



GENERAL
LIBRARY

Provided by the Library of Congress

Public Law 480 Program

70-961711

(Vol. 3)

BIBLIOTHECA ARABICA SCHOLASTICORUM

SÉRIE ARABE

— Tome VII —

AVERROÈS

TAFSIR MA BA'D AT-TABI'AT

TEXTE ARABE INÉDIT

ÉTABLI PAR

MAURICE BOUYGES, S. J.

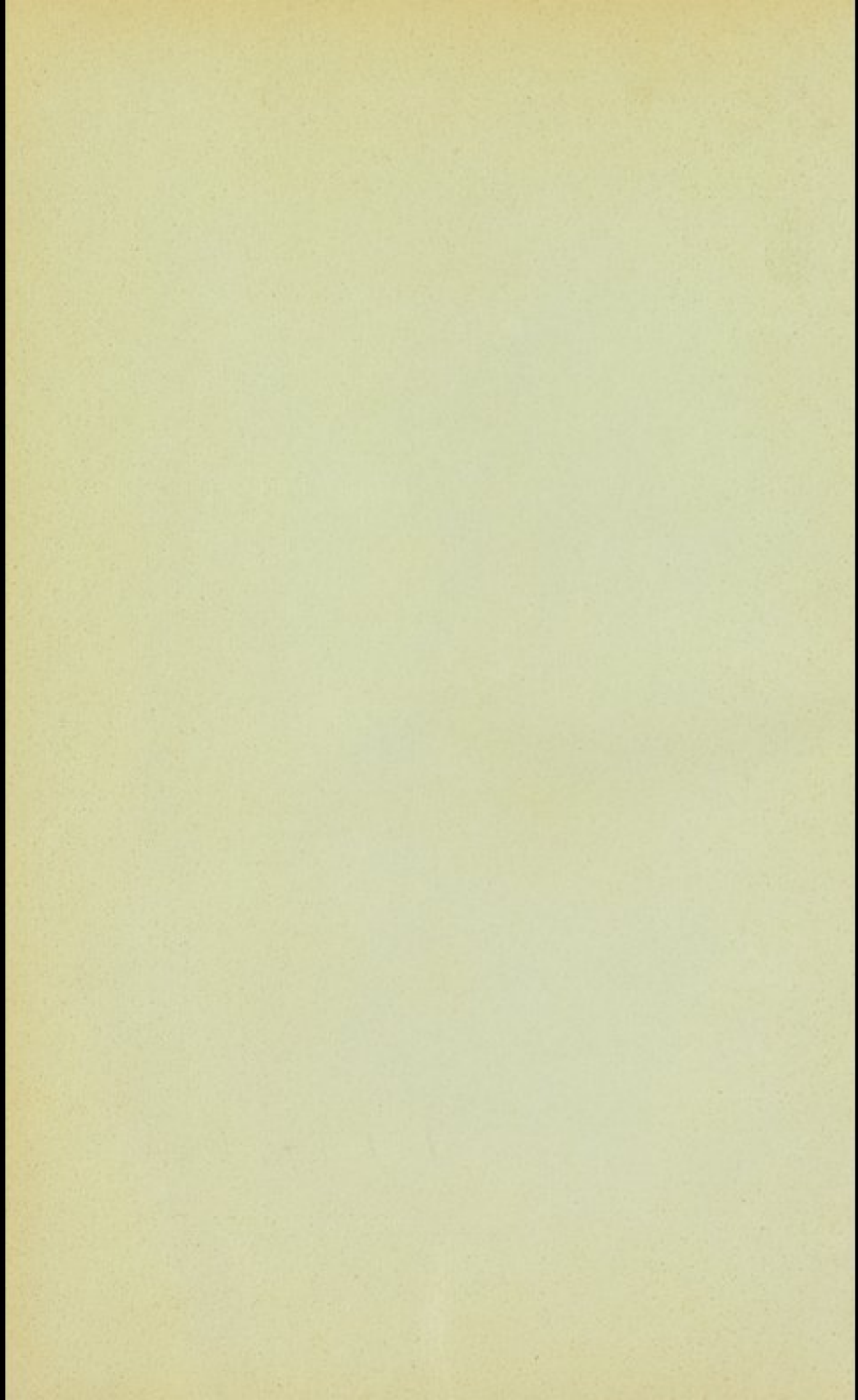
TROISIÈME ET DERNIER VOLUME

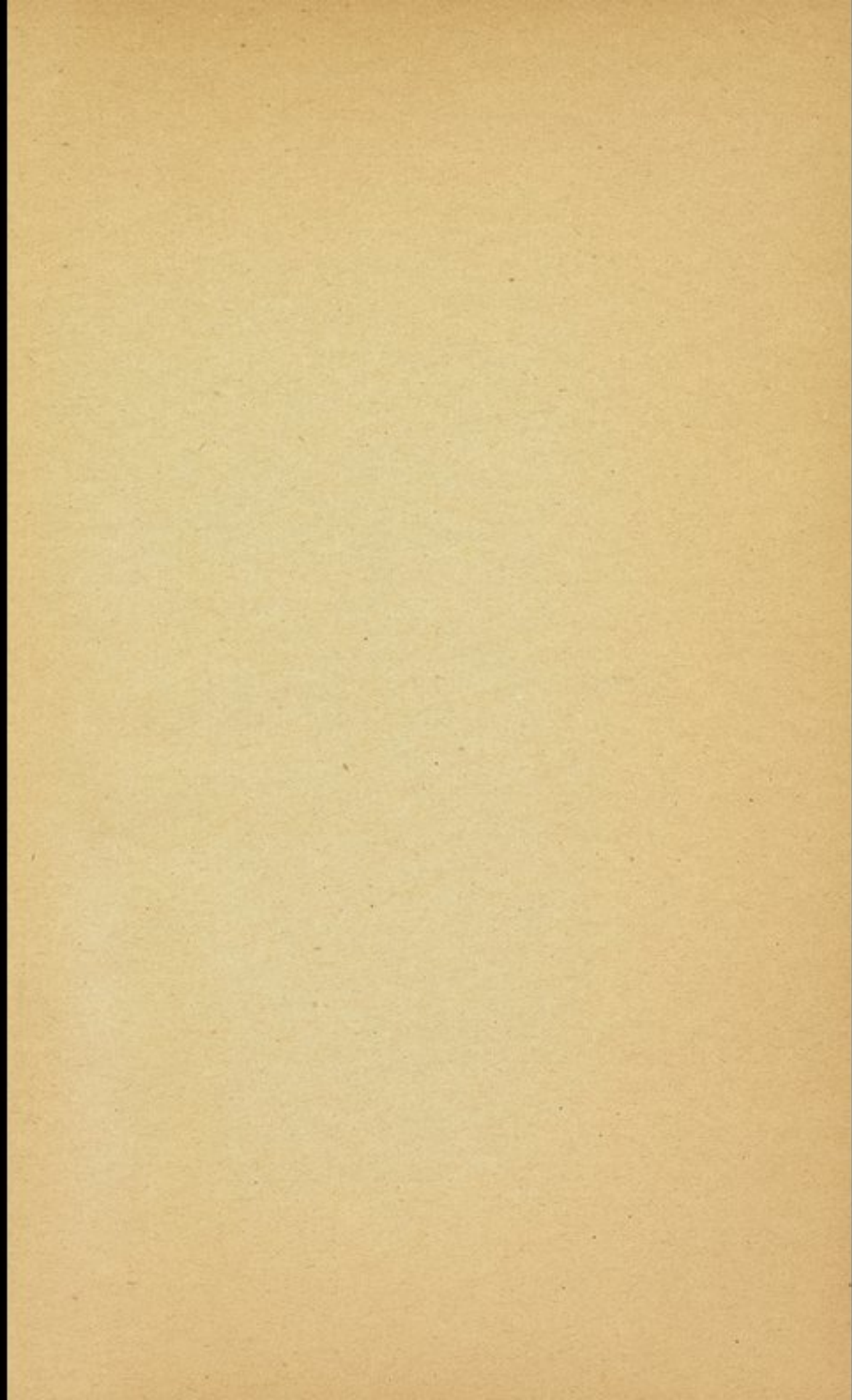
LIVRES YA' ET LAM

ET

Index alphabétiques des trois volumes

BEYROUTH, IMPRIMERIE CATHOLIQUE, MCMXLVIII





BIBLIOTHECA ARABICA SCHOLASTICORUM

SÉRIE ARABE

Tomes V-VI-VII :

AVERROÈS, *Tafsīr Mā ba'd al-Ṭabī'at* ou « Grand Commentaire » de la *Métaphysique* d'Aristote. — Texte arabe inédit, établi par le Père Maurice Bouyges, S. J.

Tome V,1 (*Résumé pour la NOTICE*).

Tome V,2 (Premier volume de texte : Livres PETIT ALIF, GRAND ALIF, BA², GIM). VIII⁺+472+[24] pages. *Paru en Juin 1938.*

Publié avec le concours de l'Académie des Inscriptions & Belles-Lettres (Fondation Dourlans).

Tome VI (Deuxième volume de texte : Livres DAL, HE, ZAY, HHA², ṬṬA²). Un volume de 816 pages. *Paru en Juillet 1942.*

Tome VII (Fin du texte arabe : Livres YA² et LAM. — Index alphabétiques). *Paru en Septembre 1948.*

BIBLIOTHECA ARABICA SCHOLASTICORUM

SÉRIE ARABE

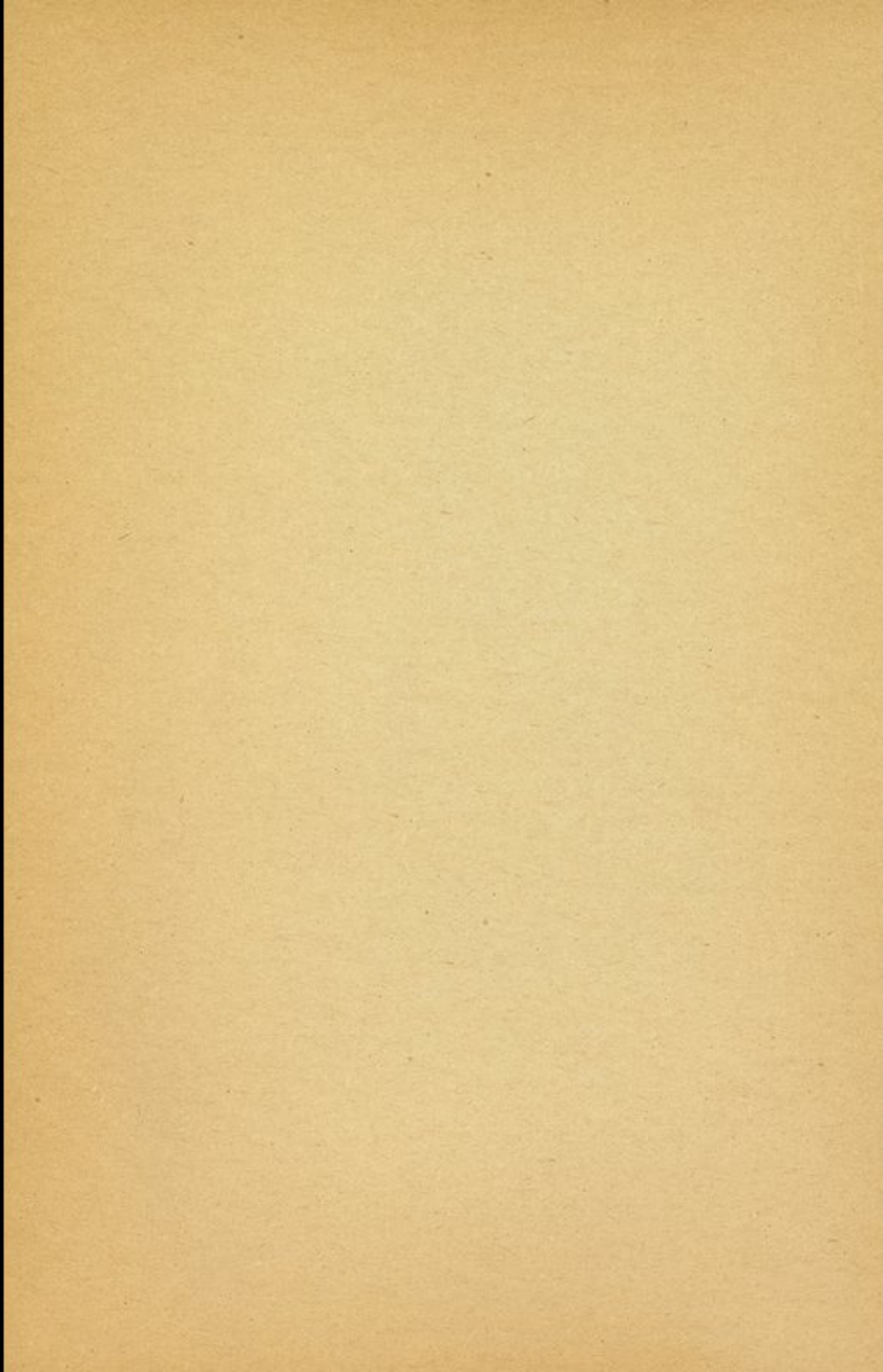
— Tome VII —

AVERROÈS

TAFSIR MA BA'D AT-TABI'AT

(« GRAND COMMENTAIRE » DE LA MÉTAPHYSIQUE)

Troisième volume



BIBLIOTHECA ARABICA SCHOLASTICORUM

SÉRIE ARABE

— Tome VII —

AVERROÈS

TAFSIR MA BA'D AT-TABI'AT

TEXTE ARABE INÉDIT

ÉTABLI PAR

MAURICE BOUYGES, S. J.

TROISIÈME ET DERNIER VOLUME

LIVRES YA' ET LAM

ET

Index alphabétiques des trois volumes

BEYROUTH, IMPRIMERIE CATHOLIQUE, MCMXLVIII

Bustisax

434

. A94

v. 3-4

1978
NOV 5
N6F
P2480

OBSERVATIONS GÉNÉRALES
SUR CE TROISIÈME VOLUME

Le volume comprend deux parties : la fin du Texte et les Index. Seule la première nous intéresse ici, car les trois cent dernières pages (1), consacrées aux Index alphabétiques de l'ouvrage entier, ont leurs « Avis préliminaires ». Signalons-en cependant, car il est particulièrement utile pour les Livres YA' - LAM, le Tableau des p. (4)-(5), dans lequel sont indiqués les Noms et Numéros d'ordre des Livres de la *Métaphysique* en diverses éditions.

Dans le demi-volume de texte il n'y a que les Livres YA' et LAM. Des lecteurs auraient sans doute espéré trouver cinq *Maqālāt*, correspondant aux cinq derniers Livres des éditions grecques traditionnelles de l'ouvrage d'Aristote. Mais les Livres nommés en arabe KAF, MIM et NUN n'ont jamais fait partie du « Grand Commentaire » (2).

La coupure qui sépare le second volume et celui-ci n'a pas d'autre motif que de procurer un meilleur équilibre des Tomes VI et VII de la collection. Ce n'est donc que par hasard qu'elle coïncide avec celle qui existe entre les parties B [2] et B [3] du manuscrit arabe (3). En fait, elle est assez heureusement placée : on évite ainsi de marquer autant qu'on serait tenté de le faire la distinction entre les deux Livres YA' et LAM ; et aussi de se laisser trop entraîner par l'exemple de l'un quelconque des copistes (4), je veux dire de celui qui est responsable de la séparation entre B [3] et B [4], laquelle se produit à un endroit que ne désignait aucunement la nature du texte. B [3] contient, en effet, non seulement le Livre YA', mais aussi une petite portion de LAM (5) — Fait d'autant plus notable que c'est entre YA'

(1) Celles dont les chiffres de la foliotation sont entre parenthèses.
(2) Voir, après la p.1754, la «Table des parties de la Métaphysique d'Aristote commentées par Averroès dans le troisième volume de son *Tafsīr* » : p.[66];[77].
(3) Voir, à la fin du second volume, la Note de la p. 1234.
(4) C'est-à-dire des copistes de B-C. — Aucune ligne du texte, dans ce volume-ci, n'est prise à C.
(5) Le feuillet 148, qui est le premier de B [4], ne débute que p. 1407,4¹², alors que les quinze premières pages de LAM(1393-1407,4¹²)appartiennent à B[3].

et *LAM* que se manifeste, dans l'ouvrage, la diversité la plus grande pour ce qui est de la méthode de l'auteur, et que, d'autre part, ce sont les copies *B* [3] et *B* [4] qui diffèrent le plus à l'intérieur du manuscrit arabe (6).

Le Livre *YA*² semble complet (7); mais *B* [3], dont il provient, est la partie de *B* dont le copiste a été le plus inférieur à sa tâche, rendue difficile, apparemment, par l'état de son modèle, puisque les petites lacunes ne sont pas rares. La méthode d'Averroès y est, par ailleurs, la même que dans les Livres précédents, ainsi que les instruments de notre documentation, de sorte que les cent soixante premières pages de ce volume-ci ne sont, de tous les points de vue, qu'une continuation du second et du premier.

Dans le Livre *LAM* l'alternance des Textus et Commentaires n'est plus aussi régulière, non plus que la suite des Lemmes. La raison principale en est que les traductions arabes auxquelles Averroès fait appel sont plus nombreuses : soit les traductions de la *Métaphysique* (8), soit celles de commentaires anciens. On remarquera surtout qu'Averroès emprunte au *Tafsīr* ou commentaire d'Alexandre une bonne partie de ses Textus (9). Le Livre *LAM* a donc beaucoup moins d'homogénéité que les précédents.

L'état du manuscrit arabe est ce qui a occasionné pour l'éditeur les plus grandes difficultés, car les mutilations de feuillets deviennent, vers la fin, nombreuses et importantes. Les reconstitutions de texte faites à l'aide des versions médiévales, latine et hébraïques, se sont donc multipliées; et, si j'ose dire, la valeur relative de ces versions et des documents secondaires a varié. C'est même uniquement dans une rétroversion d'une seule version hébraïque médiévale que nous présentons les neuf dernières pages (10), l'arabe et les autres versions

(6) Notons ici que quatre lignes de *B* [3] occupent une moyenne de huit lignes et demie dans notre édition; et que quatre lignes de *B* [4] remplissent approximativement sept lignes de notre édition. — Remarquer que *B* [4] rejoint *B* [1]: cf. p. x'', n. 8, du second volume.

(7) Voir dans la NOTICE [non encore parue] II, E, d, 2.

(8) La place de ces « autres traductions » est indiquée dans les Notes de la Table à laquelle renvoie la note 2 ci-dessus.

(9) Voir *ibid.*, notamment p. [70] et p. [74].

(10) Les pages 1728-1736. — Notre rétroversion, rédigée d'après le manuscrit hébreu *d*, a été contrôlée à l'aide du manuscrit hébreu *f* (cf. p. x'', n. 9, du second volume) et aussi à l'aide du manuscrit hébreu *e* = « Urb. ebr. 46 » de la Bibliothèque Vaticane. — Sur « HELIAS » nommé p. 1734, 7³², voir NOTICE, II, B, b, 3.

nous ayant faussé compagnie, — si bien que la question d'authenticité se pose (11).

Autre déficit de notre documentation habituelle : dans la version latine *jk* n'est aucune trace de ce qu'on a appelé le *Proœmium* de *LAM* (p. 1393,4-1405) : voir NOTICE, II, B,a,b, 5. Absence regrettable (12). — Nous avons bien eu recours aux deux versions latines de ce *Proœmium* par lesquelles fut complétée la version latine médiévale dans des imprimés du XVI^e siècle (13) ; mais elles ne nous ont fourni qu'un appoint de médiocre qualité puisqu'elles ont été faites sur l'hébreu.

Malgré ces divers manques, nous dirons que pour l'ensemble du Livre *LAM* subsiste la même documentation fondamentale que pour les autres.

La documentation indirecte, elle, s'est accrue. — D'abord, deux ou trois des emprunts faits par Lévi ben Gerson (écrivant vers 1328) à l'ouvrage d'Averroès, ou plutôt à l'une de ses versions hébraïques, ont servi de contrôle à quelques pages (14). — D'un autre côté, les citations de la *Paraphrasé* de Thémistius faites par Averroès ont été confrontées avec le texte qui représente cette *Paraphrasé* dans la collection « *Commentaria in Aristotelem græca* » de Berlin (edidit S. Landauer, 1903), c'est-à-dire, avec une version hébraïque faite jadis sur une traduction arabe (15). — Quant aux extraits du *Tafstr* d'Alexandre, lesquels occupent une place relativement importante dans les *Textus* et les *Commentaires*, j'ai eu, à défaut de document nouveau, le secours de la savante monographie publiée par J. Freudenthal et S. Fraenkel sur ces Extraits (16). — De plus, nous avons profité du moyen de contrôle offert par les quelques passages qui ont été reproduits à plusieurs reprises par Averroès (17). — Enfin, les versions marginales v — et w (18) — ont fourni quelques compléments d'infor-

(11) Voir le paragraphe II, E,d,4 de la Notice.

(12) Plus regrettable est-elle encore pour les médiévistes latins.

(13) Sur ces deux versions [sigles *m* et *p*] voir NOTICE, II, B,b,1. — Page 1397, n. 63, le sigle *m* (en italique) est une erreur de typographie pour *m* (en romain).

(14) Exemple : p. 1493,6-1494,9. Sigle *g*. — Voir NOTICE, II, C,b,2.

(15) Exemple : p. 1492,3-1494,14. Sigle *h*. — Voir NOTICE, III, B,b,2.

(16) *Die durch Averroes erhaltenen Fragmente Alexanders zur Metaphysik des Aristoteles*, untersucht und uebersetzt von J. FREUDENTHAL, mit Beitrægen z. Erlæuterung des arabischen Textes v. S. FRAENKEL (Berlin, 1885). Sigle *f*.

(17) Exemple : p. 1435 (cf. p. 1420). Sigle *d*.

(18) Le sigle *w* ne paraît que pour désigner le fragment qui, venant de la traduction de YAHYA, est au bas de la p. 1456,

mation non négligeables là où elles étaient foncièrement identiques à celles qu'on lit chez Averroès (19). — Ajoutons qu'un contrôle analogue a été fait, en retour, au bénéfice des versions marginales (20).

En définitive, je crois que, pour le Livre *LAM*, le texte obtenu ne s'éloigne guère plus que pour les autres de l'archétype qu'il s'agissait d'atteindre. Inutile de dire que ce Livre *LAM* méritait un surcroît d'efforts.

Nous allons reproduire les renseignements pratiques déjà mis en tête du second volume. Au besoin on consultera : soit la *NOTICE* (21), soit la *Note préliminaire* placée immédiatement avant le texte dans le premier volume (22).

(19) Exemples : p. 1552,9-11 ; 1553,3-4 ; etc. — Dans ces cas v (ou w) désigne directement notre édition.

(20) Exemples : p. 1456 ; p. 1549. — *Sigle* *o*, désignant directement notre édition.

(21) Destinée à occuper le Tome V,1 de la *B.A.S.*

(22) Pages iv'-vii' du Tome V,2 de la *B.A.S.*

AIDE-MÉMOIRE

POUR LES CONSULTATIONS

Dans les marges :

- T.** TEXTUS, nom par lequel les Scolastiques latins désignaient les petites sections de la *Métaphysique* (1) telles qu'ils les trouvaient dans le *Grand Commentaire* d'Averroès (2).
- C.** COMMENTUM, appellation usitée chez les Scolastiques latins et rendant exactement le sens de *تفسير* ou « Commentaire » (3).
- 1,2,3,...** Numéros d'ordre assignés par l'éditeur (4) aux Textus-Commentaires (5) de chaque *Maqālat* (6).
- a,b,c,...** Cotes des paragraphes que l'éditeur a jugé opportun de distinguer à l'intérieur des Commentaires.
- (a),(b),(c),...** Points de repère placés par l'éditeur en marge des Textus (7) et qui indiquent les paragraphes correspondants **a,b,c,...** du Commentaire (8) dans lesquels sont principalement expliqués les mots désignés (9).
- (·),(ˆ)** Signes de renvoi pour une référence utile (10).

(1) Dans l'arabe c'est une simple formule « ARISTOTE a dit... » qui annonce régulièrement ce que nous appelons « Textus ».

(2) Dans les grandes éditions des Docteurs du Moyen âge les références à la *Métaphysique* d'Aristote formulées d'après ces « Textus » sont fréquentes.

(3) On se gardera donc d'interpréter « c. » comme une abréviation de « caput » ou « chapitre ». — Les chapitres de l'édition grecque Bekker sont indiqués (entre parenthèses) dans notre Table, à la fin du demi-volume.

(4) L'arabe ne numérote ni les Textus ni les Commentaires.

(5) Le numéro du Textus est toujours identique à celui du Commentaire.

(6) Le numéro *LAM*, 34 (pages 1580 et 1582), qui est le seul cas où un éditeur arabe est tenté de s'écarter de la numérotation latine devenue traditionnelle, ne s'en écarte pas. Voir NOTICE, II, B, a, 5, c. — Les derniers numéros (*LAM*, 56-57-58) sont en dehors du latin.

(7) A la hauteur de la ligne dans laquelle se lit le premier des mots visés.

(8) L'absence ou la présence des parenthèses fait que les lettres marginales distinguent de suite les Commentaires et les Textus.

(9) Dans les paragraphes où elles sont expliquées les phrases du Textus reparaissent généralement comme Lemmes ; mais parfois elles ne sont pas reproduites. Voir la note 16 et la note 17.

(10) Notamment lorsque les mots du textus ne font l'objet d'aucun paragraphe particulier du Commentaire. Exemple : p.1327. — Autres cas : p.1454, p.1537, etc.

Dans les titres courants :

τὸ Λ]...	Nom du Livre en grec (11).
[LAM...	Nom arabe (12) de la <i>Maqālat</i> (13).
(gr.000a,0-0).	Limites du passage des éditions grecques auquel correspond l'ensemble d'un TEXTUS (14).
«... (b) 000a,0...; (e) ...».	Références au grec, disséminées au-dessus des Textus (15).
Exp.«000a,0-0».	= «Explication ('Explicatur', 'Exponitur', etc.) d'un Lemme arabe (16) = lequel correspond à telles ou telles lignes du grec » (14).
Exp.000a, 0-0.	= « Explication de mots arabes du Textus non reproduits en lemme (17) = lesquels correspondent à telles ou telles lignes du grec » (14).

A l'intérieur du *texte* l'éditeur fait ressortir les Lemmes et les citations d'Aristote par les signes suivants :

—	Au-dessus de قوله , etc., lorsque ces mots annoncent un lemme ou une citation à peu près littérale d'Aristote, et en marquent ainsi le début.
—	— Lorsque la citation est loin d'être littérale.
—	Au-dessus de اي , etc., lorsque ces mots, annonçant les explications, indiquent, du même coup, la fin d'un Lemme.
—	— Lorsque la citation a été peu littérale.
Γ :"	Là où les expressions susceptibles de recevoir convenablement les signes précédents font défaut.
~~~~~	Au-dessus de اي قوله , etc., signifiant que la transcription du lemme est interrompue.

(11) Ne pas prendre ces lettres suivant leur valeur numérale.

(12) De même que la lettre grecque à laquelle elle correspond, la lettre arabe ne doit pas être prise suivant sa valeur numérale.

(13) Le nom YA' n'entre pas dans le Titre appartenant au « Grand Commentaire », p. 1235 ; mais il apparaît dans la « version marginale », p. 1235, 1. — Sur la concordance des désignations de Livres voir le Tableau des pages (4)-(5); ou bien : NOTICE, III, D, c.

(14) Les références au grec indiquent les pages, colonnes et lignes de l'édition Bekker. — Leur liste est dressée dans la Table placée à la fin du demi-volume, ainsi que la liste des pages et lignes correspondantes de l'édition Didot.

(15) On complètera ces références, au besoin, soit à l'aide de la Table, soit à l'aide des références accompagnant les Commentaires.

(16) Ce sont les guillemets qui avertissent de la présence d'un Lemme ou d'une citation. — Voir la note 9 et la note 17.

(17) Remarquer l'absence de guillemets. Cf. la note 16 et la note 9.

Dans l'Apparat :

- ( $\beta\varphi^*\chi^*E...$ ) = « Leçon du manuscrit grec E..., telle qu'elle est adoptée dans le texte de l'édition I. Bekker, et signalée comme variante dans l'Apparat des éditions W.D. Ross et W. Christ » (18).
- $\varphi$  Variante du grec — ou pseudo-variante, erreur de lecture, etc., — absente des éditions grecques consultées (19).
- [x] Exemple supposé de la *Métaphysique* arabe (20).  
 mill. = « millimètre », dans les évaluations de blancs, de lacunes, etc. (21).

(18) Nous ne citons les manuscrits grecs que d'après les éditions.

(19) La liste de ces mots grecs  $\varphi$  qui auraient été lus, souvent à tort, par les traducteurs arabes, sera placée dans la NOTICE à la fin de la troisième Partie. Mais nous ne les considérons que du point de vue de notre rôle d'éditeur, en tant que leur supposition, paléographiquement acceptable, nous a semblé utile pour expliquer la présence de tel ou tel mot arabe.

(20) Notation servant à proposer l'hypothèse que tel mot arabe intermédiaire était susceptible, à la fois, de rendre assez exactement le grec et de devenir, par des déformations accidentelles, la leçon inexacte que les documents nous forcent à accepter aujourd'hui.

(21) Les mesures sont données d'après les photographies et par conséquent sont réduites : de 1/12 environ pour B, de 1/4 environ pour a et d. — Voir p. viii^{''}, la note 6.

Voir p. xiv^{''} la Liste des Sigles et Abréviations.

## SIGLES ET ABRÉVIATIONS

DANS LE TROISIÈME VOLUME

*En arabe* (voir NOTICE, II,A) :

- B* Leyde, Université, cod. Or. 2074 (ar. 1692). Non daté. Plusieurs parties, copiées à des époques différentes.  
*B[3]* Troisième partie de *B*, notablement moins ancienne que *B[4]*.  
*B[4]* Quatrième partie de *B* (XIII^e-XV^e siècle).  
*BB* *B* directement examiné, sans l'intermédiaire d'une photographie.  
*n* Annotations de *B* extrinsèques à l'ouvrage. — Voir NOTICE, II,A,b,4.  
*v* Fragments de traduction arabe de la *Métaphysique* copiés dans les marges de *B*, en dehors du *Grand Commentaire*. — Voir NOTICE, III, C,c,1.  
*[x]* Exemplaire supposé de la *Métaphysique* arabe. — Voir p. XIII***, n. 20.

Désignent directement notre Edition :

- D* Citations... (Voir p. IX***-X***, n. 17 et n. 20). — *D'* = leur Apparat.  
*L* Lemme (voir p. XI***, n. 9) — *L₁, L₂, ...* = Lemmes successifs où reviennent les mots en question. — *L'* = Apparat relatif au Lemme.  
*n* Explications d'Averroès en tant que distinctes de *L*.  
*T* Textus (voir p. XI***, n. 9). — *T'* = son Apparat.  
*v ; w* Versions marginales. (Voir p. IX***-X***, n. 18 et n. 19). — *v', w'* : leur Apparat.

*En latin* (voir NOTICE, II,B) :

- j* Edition lyonnaise (1542) des Œuvres d'Aristote-Averroès.  
*k* Paris, Bibl. Nat. manuscrit latin B.N. 15453. Avec date du 5 Juin 1243...  
*m ; p* Traductions du *Proœmium* de LAM. — Voir p. IX***, n. 13.

*En hébreu* (voir NOTICE, II,C) :

- a* Paris, Bibl. Nat. man. hébr. 886 (Or. 112). Non daté [XV^e s.].  
*d* Paris, Bibl. Nat. man. hébr. 887 (Or. 114). Non daté [XV^e s.].  
*f* Paris, Bibl. Nat. man. hébr. 888 (a.f. 316). Non daté [XIV^e s.]. Cf. p. X**, n. 9.  
*u* Rome, Bibl. Vaticane, man. « Urb. ebr. 46 », fin. — Voir p. VIII***, n. 10.  
*g ; h* Chez Lévi b. Gerson ; chez Thémistius. — Voir p. IX***, n. 14 ; p. IX***, n. 15.

*En grec* (voir NOTICE, III,C) :

- $\beta, \delta, \varphi, \gamma$  = Editions I. BEKKER (Berlin, 1831), A.-F. DIDOT (Paris, 1850), W.D. ROSS (Oxford, 1924), W. CRIST (Leipzig, 1885 impr. 1931).  
 $\beta^*, \varphi^*, \gamma^*$  = Leurs Apparats critiques.  
*A^b, E, etc.* = Sigles de manuscrits, etc. dans  $\beta^*, \varphi^*, \gamma^*$ . — Voir p. XIII***, n. 18.  
 $\varphi$  = Autre lecture, que semble supposer l'arabe. — Voir p. XIII***, n. 19.  
*f* : Chez FREUDENTHAL-FRÄNKEL (voir p. IX***, n. 16). — *f* = en note.

[^{1,2,3},...] Graphies successives ; — [^{*,r}] originelle, retouchée ; — [*] secondaire.

... Place de lettres disparues ou illisibles.

() Enfermant des sigles : témoignage imparfait ou amoindri.

/ Passage d'une ligne à une autre (par exemple, p. 1542,2¹⁵).

*add.* : addit, addunt. — *c.* : cum. — *del.* : delet, delent. — *ed.* : editor, editoris.  
 — *hom.*, *homot.* : homoioteleuton. — *ind.* : indistincte, indéterminée. — *i. in.*,  
*in.*, *init.* : in initio. — *i. m.*, *i. marg.*, *marg.* : in margine. — *mill.* : « millimètre »  
 (voir p. XIII***, n. 21). — *mutil.* : mutilus, etc. — *om.* : omittit, omittunt. — *s.p.* :  
 sine puncto. — *spat. vac.* : spatium vacuum. — *vid.* : videtur, videntur.

LIBRI QUI DICITUR

# تفسير ما بعد الطبيعة

لابي الوابد محمد به احمد به محمد

ابن رشد

VOLUMEN TERTIUM

## IN PRIMO VOLUMINE CONTINENTUR :

- « *alif minor* » [= *Alpha minor*, ed. BEKKER græc. p. 993a,30-995a,20], p. 3-54.  
 « *ALIF major* » [= posterior pars *ALPHA majoris*, ed. BEKKER gr. p. 987a,6-993a,27], p. 55-164.  
 « *BA'* » [= *Bêta*, ed. BEKKER græc. p. 995a,24-1003a,17], p. 165-295.  
 « *GIM* » [= *Gamma*, ed. BEKKER græc. p. 1003a,21-1012b,31], p. 296-472.

## IN SECUNDO VOLUMINE :

- « *DAL* » [= *Delta*, ed. BEKKER græc. p. 1012b,34-1025a,34], p. 473-696.  
 « *HE* » [= *Epsilon*, ed. BEKKER græc. p. 1025b,3-1028a,6], p. 697-743.  
 « *ZAY* » [= *Zêta*, ed. BEKKER græc. p. 1028a,10-1041b,33], p. 744-1021.  
 « *HHA'* » [= *Eta*, ed. BEKKER græc. p. 1042a,3-1045b,23], p. 1022-1102.  
 « *TTA'* » [= *Thêta*, ed. BEKKER græc. p. 1045b,27-1052a,11], p. 1103-1234.

## تفسير

## المقالة العاشرة مما بعد الطبيعة

## T. 1 قال ارسطاطاليس

- (a) قد قيل اولا ان الواحد يقال بانواع كثيرة في التفصيلات التي ٥  
 (b) تخبر على كم نوع يقال الشيء، فانه يقال بانواع كثيرة اذا بوبت^٢ تصير  
 اربعة انواع للاشياء الاول التي تقال بذاتها واحدة لا^٣ بنوع العرض  
 (c) فان المتصل اما بنوع مبسوط واما اكثر ذلك الذي هو بالطبع لا  
 (d) باللمس ولا برباط واكثر من هذا واحد وهو قبل واكثر ما لا ينقسم

^١ Ino. B [3] fol. 128^v (vide NOTICE, II, A, a, 1). — ^٢ B (in extrema linea) habet  
 صلى الله على محمد وآله — ^٣ In B marg. super. habetur alter titul. [ex vers. v],  
 quem vide in ima pag.

T. 1. — ^١ B, a, d, k, l, (β) في التفصيلات a : بفرקים — ^٢ B, k, l, (β) بوبت :  
 a* vid. [قومت] ; a, d يربطون — ^٣ BB^١, a, d, j, R, γ : B^١ om. — ^٤ Nos, (d, k, l) فان :  
 B, a, l* فانه — ^٥ Ita B, a, d, (k), l, هذا — ^٦ Ita B, a, d, k, l, وهو — ^٧ Nos (?) واكثر ما  
 ; واخر B^١ vid. [ ... اكثر ... (β) ] ; واكثر B^١ (i. marg.) « et magis quod » ;  
 واحد a, l, ; d واحد B^١ (?)

1 v (in B marg. super.) : المقالة التاسعة المرسوم عليها حرف الياء :

- حركة الفعل⁹ وهي أكثر مبسوطة وايضا مثل هذا او¹⁰ أكثر منه (e)  
 الكل الذي¹⁰ له سنخ ما ايضا¹¹ وصورة ولا سيما ما كان مثل¹² هذا (r)  
 بالطبع لا بالقسر¹³ مثل الذي يكون واحدا¹⁴ بغري¹⁵ او برکز¹⁶ او  
 برباط بل له شيء¹⁷ في ذاته الذي هو له علة الاتصال ومثل هذا بان¹⁸ (g)  
 تكون الحركة واحدة ولا تنقسم بمكان وزمان وذلك يكون بين (h)  
 ان¹⁹ كان لشيء²⁰ اول ابتداء الحركة الاولى²¹ بالطبع مثل الحركة  
 بالاستدارة قيل²² الحركة المبسوطة²³ فان²⁴ ذلك هو²⁵ العظم الاول²⁶  
 فبعض الاشياء واحد على²⁷ هذه الحال اما بانها²⁸ متصلة واما بانها كل (k)  
 وبعضها مثل هذه²⁹ بالملاومة³⁰ ومثل³¹ هذه التي³² فهمها واحد ومثل (l)  
 هذه³³ التي لا تتجزى³⁴ ولا تتجزى الى³⁵ ما لا يتجزى مثل حدود³⁶  
 التي لا تتجزى³⁷ واما ان كانت بالعدد فان المنفرد لا يتجزى بالعدد

— الذي¹⁰ Ita B, a, d, k, l. — و (β), l, * : او B, a, d, k, l, * — الفعل⁹ Ita B, a, d, k, l. *  
 — من l. : مثل (β), B, a, d, k, l. — لا, B praem. — at non a, d, j, k, l, β. —  
 بغري (β), Nos. — «unum», j, «num», a, d. واحد B^o : واحدا B^r, l. —  
 برکز B^o — بحבור a, d. ; يدى l. * , بالغرى B vid. «per glutinum», j, (بالغري  
 B, a, d, k, l, (β) * χ A^b) — يوحز a ; بوحز d ; «per clausos», k : برکز (l), nos.  
 — (انه ان R) : ان B, a, d, k, l. — אשר d ; «ut», j, k, l. * : بان B, a, l. * — شيء.  
 a, d. الاول : B (?), l. * vid. الاول (β), k, (B ?), Nos. — [شيء] a ; شيء B : لشيء.  
 «ut», (j «et»). — مثل B vid. قبل B^o ; قبل B^r, a, d. قبل (l), (B ?), Nos. —  
 ان l. * — و B, a, d. : فان (B ?), j, k, Nos. — [non β]. : المبسوطة (R), B, a, d, k, l. *  
 — [.. واحد] sine add. B, a, d, k, l. — هو B, (a, d), l. —  
 مثل هذه B, a, d, k, l. — اما بانها (φ ?) Ita B, a, d, k, l. — وعلى B, l. * , k : على  
 بل ملاومة B¹, a : بالملاومة (φ ?), d, k, l. (in marg., sine signo), Nos, B¹ —  
 هذه d (non B, a, k) om. — B, a om. : التي (β), l, d, k, l. — مثل d, j, k, l. : ومثل  
 [at non تتجزى] a add. — [β sing.]. : a, d, k plur. : التي لا تتجزى B, l. —  
 مثل حدود Ita B, a, d, k — الى Ita B, a, d, k, l, R — B, d, k, l. (β). —  
 [at non B, a, d, l. * , β (et cf. R, p. 1240, 11-12). مثل حد النقطة... لا تتجزى 6 verba]



(m) واما الواحد بالصورة فالذى لا قسمة له بالمعرفة³⁸ وبالفكرة³⁹ فاذا  
(n)  
(o) الواحد الاول هو الذى هو للجواهر علة الواحد فالواحد يقال بعدد  
هذه الانواع مثل⁴⁰ الذى هو متصل بالطبع والكل ايضا والمنفرد  
(p) والكلى فان⁴¹ جميع هذه واحد⁴² بانها لا تتجزى اما بعضها فبالحركة  
وبعضها بالفهم⁴³ والكلمة

5

### التفسير

C.1

a  $\overline{\text{f}}\overline{\text{d}}$  قد قيل اولا ان الواحد يقال بانواع كثيرة في التفصيلات  
التي تخبر على كم نوع يقال الشئ⁴⁴  $\overline{\text{b}}\overline{\text{d}}$  بالتفصيلات المقالة التي فصل  
فيها على كم نوع تقال الاسماء المستعملة في⁴⁵ هذا العلم وذلك هو في⁴⁶  
الخامسة من هذا الكتاب

10

b  $\overline{\text{r}}\overline{\text{d}}$  فانه يقال بانواع كثيرة اذا بوبت تصير اربعة انواع⁴⁷  $\overline{\text{b}}\overline{\text{d}}$   
فانه وان كنا هنالك عددا اشياء كثيرة يقال عليها اسم الواحد فانه  
اذا تؤملت وجدت منحصرة في اربعة اجناس اول وهى الاشياء التي  
يقال عليها اسم الواحد اولا وبذاته لا بطريق العرض

c ثم اخذ يعددها فقال⁴⁸ فان⁴⁹ المتصل اما بنوع مبسوط واما اكثر⁵⁰  
ذلك الذى هو بالطبع لا باللمس ولا برباط⁵¹  $\overline{\text{b}}\overline{\text{d}}$  وأحد⁵² هذه الانواع

ومحشבה d; والفكر l; وبمحشבה a, وبالفكرة B³⁸ — بالمعرفة l, Ita B, a, d, k, l³⁹ —  
: אחד a, Nos⁴⁰ — بان B, a (non β) فان l, d, jk⁴¹ — مثل l, Ita B, a, d, k, l⁴² —  
و... Ita B, a, d, k, l⁴³ — «sunt unum» jk; هي واحد l, d; واحدا B

— المتعمليين B³⁹: المستعملة في B', (a, d) C. 1. — a omit. : المقالة B, d⁴⁴ —  
[ex (τ)] d (non B, a) add. etiam (τ) — تقال B: يقال τ, (a, d, k)⁴⁵ — في Ita B, a, d⁴⁶  
a, d, فان Nos⁴⁷ — at non B, a, للاشياء الاول التي تقال بذاتها אחד لا بنوع العرض  
واحد B⁴⁸: «et unus» k, واحد⁴⁹ B' vid., واحد Nos⁵⁰ — فانه B, τ* «enim» k, כי  
(ש) אחד a, d; (واحد⁵¹ B' vid. facere quod B' vid. facere

التي يقال عليها اسم الواحد هو المتصل اما باطلاق واما بنوع متقدم  
واكثر ذلك وهو المتصل بالطبع لا المتصل بالماسة ولا برباط وبالجملة  
لا المتصل بالصناعة

ثم قال^د واكثر من هذا واحد وهو قبل واحد لا ينقسم حركة  
الفعل ^{هـ}  $\overline{\text{بريد}}$  واكثر ما يقال عليه اسم الواحد من المتصلات بالطبع ما  
كان من المتصلات له حركة واحدة غير منقسمة وهذا هو المتصل  
المستقيم لان المتصل المعوج وهو ذو الزوايا ليس تتحرك جميع اجزائه  
عن حركته بكيته حركة مستوية وهذا هو الذي دل عليه ^و بتو^{هـ} وهي  
اكثر مبسوطة^ف

10 ولما ذكر هذا المعنى الواحد من المعاني الاربعة التي يقال عليها  
اسم الواحد ذكر المعنى الثاني  $\overline{\text{فقال}}$  وايضا مثل هذا او^ا اكثر منه  
الكل الذي له سنخ ما وصورة  $\overline{\text{بريد}}$  ويقال اسم الواحد مثل ما يقال  
على المتصل او^ا اكثر منه على الكل الذي صار كلا ومتصلا بمعنى  
موجود فيه وهو الصورة وهذه هي حال الاشخاص ذوات الصور  
15 وانما قال او^ا اكثر منه^ف لان العلة في كون الشخص متصلا هو  
صورته فاذا الصورة هي احق باسم الواحد من المتصل اذ كانت  
الصورة هي سبب الاتصال فيه

ولما كان الكل منه ما هو كل بالطبع ومنه ما هو كل بالصناعة^ف  
قال ولا سيما ما كان من هذه^ب بالطبع لا بالقسر وانما قال لا بالقسر^ف

— واحد  $B, \tau^*$  — ^د  $a, d, k$  om. — اما باطلاق واما بنوع متقدم واكثر ذلك وهو المتصل  $B$  —  
 $a$   $\overline{\text{دأمر}}$   $a, d$   $\overline{\text{فبب}}$   $BB$  — ^{هـ}  $\overline{\text{أشرف}}$   $d$ ; واخر  $\tau^*$ ; واكثر  $\tau$ ; وما اكثر ما  $(\tau)$ :  $\overline{\text{أشرف}}$   $a$   
: او  $B, a, j, \tau$  — ^و  $B, a, d$  او  $\tau, \tau, j, k$  — ^ا  $\overline{\text{فقال}}$   $\overline{\text{nos}}$  «et dixit»,  $j$   
 $k$  om.; مثل هذا  $\tau$ : من هذه  $B, (a, d)$  — ^ب  $B$  [3] fol. 129'. — ^ف  $d$  om. — ^و  $\tau^*$ .

لان الشخص الصناعي هو واحد بالقسر ولذلك  $\overline{\text{قال}}$  مثل الذي يكون واحدا بغري¹⁶ او بركز¹⁷ او برباط¹⁸

g  $\overline{\text{قال}}$  بل له شيء في ذاته الذي¹⁹ هو له علة الاتصال  $\overline{\text{يريد}}$  بل الشخص الواحد بالحقيقة هو الذي له في ذاته الشيء الذي هو علة الاتصال وهو الصورة يعنى الشخص الطبيعي الذي انما صار واحدا²⁰ بالاتصال من قبل صورته

h  $\overline{\text{قال}}$  ومثل هذا بان²¹ تكون الحركة واحدة²² ولا تنقسم بمكان وزمان²³  $\overline{\text{يريد}}$  والواحد بالحقيقة في هذا الجنس هو الذي تكون حركته واحدة غير منقسمة بزمان ولا مكان وانت قد عرفت ما هي الحركة الواحدة في الخامسة²⁴ من السماع فلا معنى لذكر شروطها هنا

i  $\overline{\text{قال}}$  وذلك يكون بين²⁵ ان كان لشيء²⁶ اول ابتداء الحركة²⁷ الاولى²⁸ بالطبع مثل الحركة بالاستدارة قيل²⁹ الحركة³⁰ المبسوطة فان ذلك³¹ هو العظم الاول  $\overline{\text{يريد}}$  وهو بين انه ان كان هاهنا شيء من المتحرك ترا فيه³² الحركة³³ الاولى³⁴ وهي المستديرة³⁵ المبسوطة فهذا³⁶

— 16 Nos, (β) بغري B vid. ; رمدي (τ) ; بالنرى τ* ; a, d בזכות B 17 nos, (τ) مكرر B — 18 Nos, (β) بان B, a, d, τ ; التي B ; d (non a) omit. — 19 B, a, d, τ ; a, d om. — 20 B, (k), τ واحدة ; a, d om. — 21 τ, (R, β) وزمان B, a (non d) om. — 22 B «ex quinto» ; a, d om. — 23 BB^c, τ بين , a, d, (β), k «manifestum» : B^o ind. — 24 B¹ (non a, d, τ, β) omit. 7 verba — 25 B¹ (non a, d, τ, β) omit. — 26 B¹ (non a, d, τ, β) omit. — 27 Nos (β) : الاول (B² vid. ) : الاول... الحركة — 28 Nos (?), a* : قبل B², a, d, τ* ; B¹ om. (cf. n. 25). — 29 B, d, (k) يريد a, j om. — 30 BB^c ترا فيه nos (?), τ ; ان ذلك : الحركة (BB^c, (a, d, jk)) — 31 BB^c, (a, d, jk) [توافقه] ; d vid. [ببدا فيه] ; jk vid. ; a و ; B^o ind. — 32 Nos : الاول B vid. — 33 BB^c, (a, d, k) المستديرة B^o ind. — 34 B¹ او هو B¹ : فهذا B², a, d, (jk)

المتحرك هو الجسم الاول وانه³⁵ يتحرك³⁶ بحركة واحدة لا تنقسم  
بمكان ولا زمان

ثم قال فبعض الاشياء واحد على³⁷ هذه الحال³⁸ اما بانها متصلة³⁹  
واما بانها كل يريد⁴⁰ فقد تبين ان جميع هذه ترجع⁴¹ الى الواحد بالاتصال⁴²  
والواحد بالكل⁴³

ثم قال وبعضها مثل هذه بالملاومة مثل⁴⁴ هذه التي فهمها واحد⁴⁵  
ومثل هذه التي لا تتجزى⁴⁶ ولا تتجزى الى ما لا يتجزى⁴⁷ يريد⁴⁸ واسم  
الواحد قد يقال على ما⁴⁹ نسبته⁵⁰ الى العقل كنسبة⁵¹ هذه الى الحس⁵²  
وهي التي لا تنقسم عند الفهم لنا⁵³ والتصور وهذه منها ما لا يتجزى⁵⁴  
في⁵⁵ التصور ولا يتجزى الى ما لا يتجزى كمثل النقطة والواحد في⁵⁶  
العدد وبالجملة ما لا يتجزى⁵⁷ بحد في ذلك الجنس مثل حد النقطة⁵⁸  
فانه⁵⁹ لا يتجزى في العظم وحد الواحد في⁶⁰ العدد فانه⁶¹ الذي لا⁶²  
يتجزى بالعدد

ثم قال واما الواحد بالصورة فالذي لا قسمة له بالمعرفة والفكر⁶³ m

— [المتحرك] a: [يتحرك] k, يحرك B³⁵ — وهو B³⁶, a, d, «et quod» jk, وانه B³⁷ —  
— هذا B: هذه الحال τ, (a, d) — وعلى B, τ* على Nos, a, d, (τ, β) — [متحرك] d —  
B³⁸: ترجع a, d, k, (خ. in marg., c. B³⁹ (in marg., c. om. — B (in init. in.)), a om. — يريد Nos, d, k —  
d, τ add. — او B(?) و τ, a, d, (β) — ومثل τ: مثل B, a, d, τ* — رفع B⁴⁰; برفع —  
at non B, a. مثل حدود التي لا تتجزى واما ان كانت بالعدد فان المنفرد لا يتجزى بالعدد  
ما نسبته الى العقل كنسبة هذه الى الحس. vid. (ط in marg., sine signo — cum — B⁴¹ —  
B⁴²: نسبته B⁴³, a, d, (jk) — ما سه (?) الى الفعل بنسبة هذه الى الجنس B⁴⁴: (cf. n. 45-47) —  
jk الحس (?) Nos — B⁴⁵: بنسبة B⁴⁶: كنسبة B⁴⁷, a, d, jz — (cf. n. 44). — B⁴⁸: a, d, om.; jk ind. —  
«sensum»: B⁴⁹ vid. الجنس a, d, B⁵⁰ (cf. n. 44) — لنا B⁵¹ — B⁵² pram. لا; at non a, d, jk — Nos (?) فانه B: بانه a, d, k vid. [...] ان... —  
B⁵³, a, d, jk ind. — B⁵⁴: في B: في B*, a, d, jz — B⁵⁵: B om. — B*, a, d, jk —  
وبالفكرة τ: واهمחשבה a, d, والفكر B⁵⁶

يريد⁵⁵ وله قسمة في الوجود وهذا هو الواحد الذي لا يتجزى⁵⁶ ولكنه  
يتجزى الى⁵⁷ ما لا يتجزى⁵⁸ بخلاف الامر في الواحد بالحد في جنس جنس  
n **ث** قال فاذا الواحد الاول هو الذي هو للجواهر علة الواحد يريد⁵⁹  
وإذا كان الاول في جنس جنس من الاجناس هو الذي لا ينقسم في  
الحد في ذلك الجنس وكان الجوهر هو اول ما يحد⁶⁰ لجميع الموجودات⁶¹  
فالواحد الاول الذي لا ينقسم بالحد في الجوهر هو علة الواحد في  
جميع اجناس الموجودات

o **ث** قال فاذا الواحد يقال بعدد هذه الانواع مثل الذي هو متصل  
بالطبع والكل ايضا والمنفرد والكل يريد⁶² فقد تبين من هذا ان جميع  
ما يقال عليه اسم الواحد ينحصر في اربعة انواع احدها المتصل بالطبع⁶³  
والثاني الذي هو كل وتام⁶⁴ وهو الشخص الواحد من اشخاص  
الموجودات الطبيعية والثالث البسيط في جنس جنس من اجناس  
المقولات العشر والرابع الواحد بالصورة وبالجملة المعنى الكلي

p **ث** قال فان⁶⁵ جميع هذه هي واحد بانها لا تتجزى اما بعضها  
فبالحركة وبعضها بالفهم والكلمة يريد⁶⁶ واما الاثنان⁶⁷ منها وهما⁶⁸  
المتصل بالطبع والشخص الذي هو كل وتام⁶⁹ فانما قيل فيهما واحد  
لانها يجب⁷⁰ ان يتحرك⁷¹ كل واحد منهما بحركة واحدة واما الاثنان

— ⁵⁵ B,a,d يريد jk om. — ⁵⁶ Ita B,a,d الذي لا يتجزى k «indivisibile». — ⁵⁷ Nos  
بحد : B ; يد⁵⁸ Nos (?) — الى ما يتجزى B,a,d : k «in indivisibile» ; الى ما لا يتجزى  
a,d om. — ⁵⁹ jk «et perfectum» : B وثاني ; a,d om. — ⁶⁰ Nos وتام ; k [بحد] — ⁶¹ Nos  
(non B,a,d) om. 17 verba يريد ... ثم قال ⁶² B,(a,d) فان : τ* بان — ⁶³ B*,a,d,(k)  
وهو B,a,(nos?) ; k ind. — ⁶⁴ Nos وتام ; B ind. — ⁶⁵ Nos (?) وهما d ; B,a,(nos?) : الاثنان  
— ⁶⁶ Nos (?) — ⁶⁷ Nos (?) وهما d ; B,a,(nos?) : الاثنان — ⁶⁸ Nos (?) وهما d ; B,a,(nos?) : الاثنان  
— ⁶⁹ Nos (?) وهما d ; B,a,(nos?) : الاثنان — ⁷⁰ Nos (?) وهما d ; B,a,(nos?) : الاثنان  
— ⁷¹ Nos (?) وهما d ; B,a,(nos?) : الاثنان

الباقيان فيقال فيهما واحد من قبل انهما لا ينقسمان في العقل⁶⁶ اما  
احدهما ففي الحد واما الاخر ففي طبيعة واحدة عامة لاكثر من  
شيء واحد

T.2

## قال ارسطاطاليس

- 5 وينبغي ان يظن بالفكرة انه لا ينبغي ان يظن انها تقال على (a)  
حال واحدة ما يقال واحد باي² وما هو بالانية الواحد وما كلمته³  
فان الواحد يقال بعدد هذه الانواع وكل واحد من هذه يكون (b)  
واحدا اذا كان له شيء من هذه الانواع واما بانه واحد فرمما كان (c)  
لشيء اخر⁴ من هذه وربما كان الاخر⁵ الذي هو مقارب بالاسم اكثر  
10 من هذه⁶ واما تلك فبالقوة مثل لو احتيج ان يتكلم⁷ في الاسطقس (d)  
والعلة وان⁸ "نفس" من⁹ الاشياء وان تأتي¹⁰ بجد الاسم فان النار  
كالاسطقس وخليق ان يكون والذي¹¹ غير متناه بذاته او شيء اخر¹²  
مثل هذا وما¹³ كان ليس كذلك فان انية النار والاسطقس ليس (e)  
هي هي بل النار هي اسطقس كطبيعة شيء من هذا¹⁴ واما الاسم

العمل B, a, d : العقل *Nos, jk* ⁶⁶ — [شخصان يتحرك] *jk vid.*

T. 2. — ¹ *Ita B'*, ا، خا، ل، *a, d*, «quod» (*k*). — ² *Nos (?)*, (β) باي *jk* «per  
quale» : *B* بالي *a, d*, [*B' ?*] *om.* 7 *verba* كلمته... باي — ³ *B, (β)* وما كلمته  
*a, d, l, ** : اخر *a, d, l, ** — ⁴ *B, a, d, (φ ?)* بانه *jk vid.* [لانه] : *a, d, l, ** — ⁵ *B, k, l, **  
غيره *d, l, ** : هذه *B, a, k, l, ** — ⁶ *B, a, k, l, ** : لكن *l, ** : الاخر *a, k*, [*x (?) om.*]. — ⁷ *Ino. B* [3] *fol.* 129^v. — ⁸ *B, a, l, ** : يتكلم [*a, d, l, **] *k ind.* — ⁹ *B, a, d, l, ** : وان  
*k vid. om.* — ¹⁰ *B, d, l, ** : *a, k* [نفسها *quasi*] : *B, d, l, ** : *a, k* : *inducere* «*a*», (*a*), ناتي  
شيء اخر (β) *B, a, l, ** : *d om.* : والذي *B, a, l, ** — ¹¹ *B, a, d, k, l, ** : *a, k* : *inducere* «*a*», ناتي  
شيء من هذا *B, d, k, l, ** — ¹² *B, a, d, k, l, ** : *a, k* : *inducere* «*a*», ناتي  
*d, jk quasi* [شيء اخر] — ¹³ *B, a, d, k, l, ** : *a, k* : *inducere* «*a*», ناتي  
*a plura om.*

فيعرض¹⁸ كما¹⁹ يعرض له بالتام²⁰ لانه شئ²¹ من هذا كالذي يكون من  
 (r) اول هو في²² الشئ²³ وكذلك²⁴ الانية²⁵ ايضا والواحد وجميع التي في²⁶  
 مثل هذه ولذلك انية الواحد هي بانه²⁷ لا يتجزى²⁸ وهو لما كان  
 هذا الشئ²⁹ وكان غير³⁰ مفترق بمكان او صورة او وهم وكان³¹ كلا  
 ومحدودا³² ايضا³³ صار³⁴ له بان³⁵ يكون اكثر من غيره³⁶ مكيال³⁷  
 (g) اول لكل جنس وللكمية المسودة جدا³⁸ ومن هاهنا صار³⁹ الى⁴⁰  
 (h) الاشياء الاخر فان المكيال هو الذي به تعرف الكمية وتعرف  
 (i) الكمية بانها كمية اما بالواحد واما بالعدد ويعرف جميع العدد بالواحد  
 فاذا تعرف جميع الكمية بانها كمية بالواحد والشئ الذي تعرف⁴¹ به⁴²  
 اولاً⁴³ هو بعينه واحد ولذلك الواحد ابتداء العدد لانه⁴⁴ عدد

## التفسير

G.2

a قوله وينبغي ان يظن بالفكرة انه لا ينبغي ان يظن انها تقال على  
 حال واحدة ما يقال واحد⁴⁵ وينبغي الا يظن ان ما يدل عليه اسم

¹⁸ Ita B,d,k,l,(β*T) فيعرض — ¹⁹ Ita B,d,(k),l كما — ²⁰ Ita B,d,(k),l بالتام — ²¹ l,d,k,  
 (β) في B,a,(k) — ²² B,a,(k) في [β - cf. n. 24] præn. في — ²³ B,a,(k) في [non x ? - cf. n. 22].  
 الانية [non β]; d ind. (om. 9 verba ايضا... انية — ²⁴ B,a,k في [non x ? - cf. n. 22].  
 — ²⁵ B,a,d,l,(β*T) بانه k «aut». — ²⁶ Nos يتجزى B,l* : يتجزى — ²⁷ Ita B,a,d,  
 k,l,(β*χ*E) غير — ²⁸ Ita B,a,d,k,(R) وكان — ²⁹ B,a,k,(β*χ*E) ومحدودا  
 — ³⁰ Ita B,a,d,l,(R) صار — ³¹ Ita B,a,(d),l,  
 (β*T,ρ*) — ³² Ita B,l,  
 [اكثر ذلك (??) x] : اكثر من غيره B,a,d,jk,l — ³³ B,a,d,jk,l,(β) اول (مكيالا non) مكيال  
 : جدا B حد ا , nos, d,j,l,(β) — ³⁴ B حد ا , nos, d,j,l,(β) الى B : الى (حد ا) — ³⁵ B حد ا , nos, d,j,l,(β) الى B : الى (حد ا)  
 [حد ا] — ³⁶ B حد ا , nos, d,j,l,(β) الى B : الى (حد ا) — ³⁷ B حد ا , nos, d,j,l,(β) الى B : الى (حد ا)  
 [حد ا] — ³⁸ B حد ا , nos, d,j,l,(β) الى B : الى (حد ا) — ³⁹ B حد ا , nos, d,j,l,(β) الى B : الى (حد ا)  
 [حد ا] — ⁴⁰ B حد ا , nos, d,j,l,(β) الى B : الى (حد ا) — ⁴¹ B حد ا , nos, d,j,l,(β) الى B : الى (حد ا)  
 [حد ا] — ⁴² B حد ا , nos, d,j,l,(β) الى B : الى (حد ا) — ⁴³ B حد ا , nos, d,j,l,(β) الى B : الى (حد ا)  
 [حد ا] — ⁴⁴ B حد ا , nos, d,j,l,(β) الى B : الى (حد ا) — ⁴⁵ B حد ا , nos, d,j,l,(β) الى B : الى (حد ا)  
 [حد ا]

G. 2. — 1 τ,(β) add. وما هو بالانية الواحد وما كلمته. at non B,a,d,T*.

الواحد فيما يطلق عليه هذا³ انه يدل منها على معنى واحد مقول³  
بتواطؤ⁴ اي يتفق بالاسم والحد

ثم قال فان⁵ الواحد يقال على⁶ هذه الانواع⁷ وكل واحد من هذه^b  
يكون واحدا اذا كان له شيء من هذه الانواع⁸ يريد فانه يظهر ان  
⁵ اسم الواحد يقال على هذه الانواع المختلفة التي عددناها وان كل⁹  
واحد من الموجودات انما ينطلق عليه هذا الاسم اذا وجد له معنى  
واحد من هذه المعاني التي عددناها⁹

ثم قال¹⁰ واما بانه¹⁰ واحد فربما كان لشيء اخر¹¹ من هذه وربما كان^c  
الاخر¹² الذي هو مقارب¹³ بالاسم اكثر من غيره¹⁴ واما تلك فبالقوة¹⁵ يريد  
¹⁰ واما ما¹⁶ يدل عليه اسم الواحد بما هو واحد فربما وجد للاول¹⁷ في هذا  
الجنس وربما وجد له شيء يقارب ما يدل عليه اسم الواحد¹⁸ بما هو  
واحد اكثر من غيره وما¹⁹ دون الواحد الاول²⁰ فانما²¹ يوجد له من  
معنى ما يدل عليه اسم الواحد بما هو واحد ما فيه شبه من ذلك المعنى  
الاول وهو الذي دل عليه بقوله واما تلك فبالقوة²² وذلك ان شبيه²³  
¹⁵ الشيء والمقارب له قد يقال فيه انه ذلك الشيء بالقوة

— ³ يقول B³; يقول B², (a,d): B², (a,d) «dictum», k مقول Nos³ — ⁴ B², d هذا: a (non k) 777 — ⁵ B², (a,d,k) يتواطؤ: B³ ind. — ⁶ B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo». — ⁷ B², a,d — [كان] a,d: B², k كل — ⁸ B², k, (c. ظ) B², a,d,k — [يقال عليها عددتها] a; [عددتها] d; عددتها B³: عددناها B², k — ⁹ B², k, (c. ظ) B², a,d,k — ¹⁰ B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo». — ¹¹ B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo». — ¹² B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo». — ¹³ B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo». — ¹⁴ B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo». — ¹⁵ B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo». — ¹⁶ B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo». — ¹⁷ B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo». — ¹⁸ B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo». — ¹⁹ B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo». — ²⁰ B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo». — ²¹ B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo». — ²² B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo». — ²³ B², a,d,τ,(β) فان: jk «...ergo».



d ولما ذكر هذا انا بمثال ذلك فقد مثل لو احتيج ان يتكلم²⁴ في الاسطقس والعلة وان²⁵ نفصل²⁶ من الاشياء وان ناتي²⁷ بحد الاسم فان النار كالاسطقس وخليق ان يكون والذي غير متناه بذاته او شي²⁸ اخر مثل هذا يزيد والحال يجب ان يكون عندما²⁹ يزيد³⁰ ان نتكلم³¹ في الواحد كالحال عندما³² يزيد³³ ان نتكلم³⁴ في الاسطقس وفي³⁵ العلة³⁶ وفي سائر ما يقال بتقديم وتأخير³⁷ وذلك بان يبين³⁸ لنا ايا³⁹ يدل عليه حد ذلك الاسم بما هو⁴⁰ ذلك الاسم ثم نفصل⁴¹ الاشياء التي يوجد فيها⁴² شي مما يدل عليه ذلك فان وجدنا شيئا يطابق حد ذلك الاسم قلنا انه الاول في ذلك الجنس وان⁴³ لم نجد مثل⁴⁴ هذا اخذنا ما هو اقرب⁴⁵ وقلنا⁴⁶ انه الاول في ذلك مثال ذلك اذا طلبنا ما هو الاسطقس⁴⁷ فوجدنا ما يدل عليه حد الاسطقس هو غير⁴⁸ ما يدل عليه اسم النار لم⁴⁹ نقل⁵⁰ ان النار هي الاسطقس الاول لكن ان لم نجد حد الاسطقس الحقيقي لشيء مما يقال⁵¹ عليه ووجدناه لشيء اقرب من النار قلنا انه

نفسل  $B, \tau$  بتكلم  $a, d, \tau^*$  [تكلم] — ²⁵  $Ita B, a, d, \tau$  وان — ²⁶  $B$  نفسل (*s. p. in.*),  $a, d, \tau$  نفسل  
 — ²⁷  $Ita B$  ناتي  $a, d, \dots$  — ²⁸  $B, a, \tau$  شي  $d, \tau^*$  [بشيء] — ²⁹  $B^c, a, d$  عندما  $j$ , «quando»  
 $B^o$  عندما — ³⁰  $a, d, j$  [يزيد]  $B$  يزيد — ³¹  $a, d$  [تكلم]  $B$  يتكلم — ³²  $BB^c, a, d$   
 $Ita B$  تكلم — ³³  $Nos, a, d, k$  يزيد  $B$  يزيد — ³⁴  $Ita B$  تكلم — ³⁵  $BB^o$  عندما  $j$ , «quando»  
 $a, d, (k)$  تدبر — ³⁶  $B^2, a$  وفي  $(jk \text{ «et»})$   $B^1$  وفي  $(quod B^2 \text{ facit})$   $d$   $\tau$  — ³⁷  $BB^c$ ,  
 $a, d, k$  «incipiamus»  $jk$  :  $a, d$  :  $nos$  , يبين  $nos$  , سن  $B^2$  — ³⁸  $B^2 \text{ ind.}$  — وتأخير  $(a, d, k)$   
 —  $B^1 \text{ vid.}$  سدى — ³⁹  $Nos$  :  $jk$  «ab eo quod»  $B$  انا  $a$  ; انا  $d$  ;  $a$  انا  $B$  — ⁴⁰  $Nos$  ( $?$ )  
 $a, d, jk$  [نفسل]  $B$  يفصل — ⁴¹  $Nos$  ( $?$ ) هو  $a, d, k$  «est»  $B \text{ om.}$  — ⁴²  $a, d, jk$  [نفسل]  $B$  يفصل — ⁴³  $Nos$ ,  
 $a, d, j$  [وان]  $B$  ان — ⁴⁴  $Nos$ ,  $a, d, j$  [توجد فيها]  $d$  ; [توجد فيها]  $B^o, a$  ; [توجد فيها]  $B^c$  ; يوجد فيها  
 — [هذا بل شيئا]  $a, d$  ; هذا [10 mill. spat. vac.] سببا  $B$  : مثل هذا اخذنا ما هو اقرب  
 $jk$  — ⁴⁵  $Nos, jk$  : غير  $B, a, d \text{ omit.}$  — ⁴⁶  $Nos, jk$  :  $a$  ,  $d$  قلنا  $a$  ,  $d$  قلنا  $d$  : وقلنا  $B, jk$  —  
⁴⁷  $Nos$  ,  $jk$  ادicensus — ⁴⁸  $B^2$  (*cum* صح)  $B^1$  : لمن  $B^1$  ;  $a$   $\tau$  ;  $k$  «et ideo» ;  $d \text{ om.}$  — ⁴⁹  $Nos$  قلنا  $jk$  :  $a, d$  [يدل]  
 $B$  يقال — ⁵⁰  $Nos$  :  $a, d$  [يدل]  $B$  — ⁵¹  $Nos$  :  $a, d$  [يدل]  $B$

الاسطقس الاول مثل ما يقول بعض القدماء ان الغير متناه⁴⁰ هو  
الاسطقس الاول

وقد وما كان ليس كذلك فان انية النار والاسطقس ليس هي⁴¹  
هي بل النار هي اسطقس كطبيعة شئ من هذا واما الاسم فيعرض⁴²  
كما يعرض له بالتمام لانه شئ من هذا كالذى يكون من اول هو في⁴³  
الشئ برید وما لم يلف⁴⁴ انه⁴⁵ انية الاسطقس بما هو⁴⁶ اسطقس فانه  
ليس يقال فيه انه الاول في ذلك الجنس مثل النار فان⁴⁷ ماهيتها وحدها  
ليس هو حد الاسطقس وانما دل عليه بهذا الاسم لان فيها طبيعة شئ⁴⁸  
مما يدل عليه اسم الاسطقس⁴⁹ فلزمها هذا الاسم كما يلحق الاسم⁵⁰  
الطبيعي هذا المعنى على الكمال والتمام وهو الذى هو اول في الشئ⁵¹  
من غير ان يكون غيره وهذا هو مثل المادة الاولى⁵² في المركبات  
وذلك ان الاسطقسات الاربع هي اسطقسات المركبات لكن لا  
اولا لانها مركبة من المادة الاولى والصور البسائط

وقال وكذلك الانية⁵³ ايضا والواحد وجميع التي في مثل هذه⁵⁴  
ولذلك⁵⁵ انية الواحد هي بانه⁵⁶ لا يتجزى⁵⁷ وهو لما كان هذا الشئ⁵⁸

—⁴⁰ Nos (?), الغير متناه, *jk* «infininitum» (cf. p. 1245,3): *B vid.*; *in marg. a*  
*habetur* אלקומאה *quasi vox arabica fuisset*; القوماه *a*; הקלפה היבשה השרופה;  
*d* [sed quid legerint hebr. non apparet]. —⁴¹ Nos (?), *jk* فيه *nos* (?): انه *B, d*; —⁴² *jk* «non invenitur»: *B, a, d*; لم يلف *jk*,  
*k* «in quo»: *a*; [ان يكون غير] —⁴³ *Nos, a, d, jk*: هو *B*; هذا —⁴⁴ *Nos*, *d*; فان *d*, *k*; —⁴⁵ *Nos*,  
«quoniam»: *B, a*; —⁴⁶ *Nos*, *d*; [ما] *d*; ما *B, a*; (*k* «...significati»): *B, a*; —⁴⁷ *Nos*,  
*d*; [ذلك الاسم] *d*; اسم *B, a*; اسم الاسطقس —⁴⁸ *Nos* (*ex T*):  
الاول *B*; الاول *B*; [ذلك الاسم] *d*; اسم *B, a*; اسم الاسطقس  
*jk* «essentia etiam et unum etc.»: الانية ايضا والواحد وجميع التي في مثل هذه ولذلك  
*B, a*; *d* omit. —⁴⁹ *Ita B, a, d, T*: بانه —⁵⁰ *Nos*: يتجزى *B, T** —⁵¹ *T* add.  
وكان, *at non B, a, d.*

غير^{٥١} مفترق بمكان^{٥٢} او صورة او وهم وكان كلاً^{٥٣} ومحدوداً^{٥٤} ايضاً صار له بان يكون اكثر من غيره مكيال^{٥٥} اول لكل جنس وللكمية^{٥٦} المسودة جداً^{٥٧-٥٨} وكذلك اسم الواحد بما هو واحد لما كان هو الذي لا ينقسم اصلاً لا بمكان ولا بصورة ولا وهم^{٥٩} وكان كلاً ومحدوداً ايضاً^{٦٠} شذ من^{٦١} الاشياء^{٦٢} التي يقال عليها اسم الواحد^{٦٣} استوجب الواحد في جنس جنس^{٦٤} بما هو غير منقسم ان يكون هو المكيال الاول لما في ذلك الجنس والمقدر له^{٦٥} اعنى ان طبيعة الواحد هي طبيعة المكيال وبخاصة^{٦٦} فيما يوجد^{٦٧} من الاجناس له التقدير^{٦٨} اولا وبالذات وهي الكمية المنفصلة فان^{٦٩} هذا المعنى فيها هو متقدم على سائر الاشياء التي يلحقها التقدير^{٧٠}

10

g وَمِنْ هَاهُنَا صَارَ^{٥١} إِلَى الْأَشْيَاءِ^{٥٢} الْآخِرِ بِرَيْدٍ وَمِنْ الْكُمِيَّةِ الْمُنْفَصِلَةِ^{٥٣} وَالْوَّاحِدِ الْعَدْدِيِّ نَقَلَ^{٥٤} اسْمَ الْمَكْيَالِ إِلَى الْأَجْنَاسِ الْآخِرِ الَّتِي اسْتَعْمَلَ فِيهَا التَّقْدِيرَ عَلَى التَّشْبِيهِ بِهِ وَكَذَلِكَ نَقَلَ^{٥٥} مِنْ هَذِهِ اسْمَ التَّقْدِيرِ وَمَعْنَاهُ عَلَى طَرِيقِ التَّشْبِيهِ أَيْضاً

^{٥١} Inc. B [3] fol. 130'. — ^{٥٢} T, a, d : بِمَكَانٍ B : وَمَكَانٍ B — ^{٥٣} d, T, (R) : وَكَانَ كَلًّا — ^{٥٤} B, a om. — ^{٥٥} T, a, d : وَلِلْكُمِيَّةِ B : وَلِلْكُمِيَّةِ T, a, d — ^{٥٦} Ita B, T : مَكْيَالٌ — ^{٥٧} B, a, d : جَدًّا T* [حَدًّا] — ^{٥٨} d add. [وَمِنْ هَاهُنَا أَيْضاً إِلَى الْأَشْيَاءِ الْآخِرِ], at non B, a (cf. p. 1247, 11). — ^{٥٩} B¹ : بِمَحْشَبَةٍ d : مَحْشَبَةٌ a, وم B² — ^{٦٠} a, d [أَيْضاً] B : عَامَا B — ^{٦١} Nos (?) : شَذَّ مِنْ B : سَدَّ مِنْ B ; نَسَرَدِي a, d ; jk plura — ^{٦٢} جنس بين B, a : جنس جنس Nos, jk — ^{٦٣} Nos, a, d : الْأَشْيَاءُ B : الْأَسْمَاءُ B — ^{٦٤} Nos, jk : وَمَحَاصَةُ B : وَمَحَاصَةُ (a, d, j) Nos, — ^{٦٥} Nos (?) : وَالْمَقْدَرُ لَهُ B, a, d : وَالْمَقْدَرُ لَهُ Nos (?) — ^{٦٦} Nos, (a, d, j) : وَمَحَاصَةُ B : وَمَحَاصَةُ (a, d, j) B¹ : يُوجَدُ B² : يُوجَدُ B² : يُوجَدُ B² — ^{٦٧} Nos : (حد B² superscr. cui B² superscr.) — ^{٦٨} Nos : (حد B² superscr. cui B² superscr.) — ^{٦٩} Nos : (حد B² superscr. cui B² superscr.) — ^{٧٠} Nos : (حد B² superscr. cui B² superscr.)

وَقَالَ فَاِنَّ الْمَكْيَالَ هُوَ الَّذِي يَعْرِفُ⁸⁴ الْكَمِيَّةَ اِلَى الْاٰخِرِ الْفَصْلِ بِرَيْدٍ اِنْ ه  
 حَدَ الْمَكْيَالَ هُوَ الَّذِي يَقْدُرُ⁸⁵ بِهَ الْكَمِيَّةَ الْمُنْفَصَلَةَ اَيَ تَعْرِفُ⁸⁶ وَتَعْرِفُ⁸⁷  
 الْكَمِيَّةَ اَمَّا⁸⁸ بِالْوَاحِدِ وَاَمَّا بِالْعَدَدِ  
⁸⁹يُرِيدُ اِنَّ الْعَدَدَ يَعْرِفُ وَيَقْدُرُ بِالْوَاحِدِ فَكُلُّ كَمِيَّةٍ مُنْفَصَلَةٍ تَعْرِفُ⁹⁰ i  
 5 بِالْوَاحِدِ فَلِذَلِكَ الْوَاحِدُ هُوَ مَبْدَا الْعَدَدِ لَا عَدَدٌ فَانْهَ لَوْ كَانَ عَدَدًا كَانَ  
 يَعْرِفُ بِالْوَاحِدِ وَهُوَ مَحَالٌ⁹¹

### T.3 قال ارسطاطاليس

- (a) ومن هنا يقال المكيال في سائر الاشياء الذي به يعلم¹ اولا كل (a)  
 واحد منها وفعل² كل واحد منها واحد في الطول وفي³ العرض وفي⁴  
 10 العمق⁵ وفي السرعة فان الثقل والسرعة مشتركة في الاضداد وكل (c)  
 واحد منها⁶ مضعف مثل الثقل⁷ الذي هو ما كان من الميل في الشيء  
 وايضا الذي له زيادة ميل والسرعة هي التي لها حركة ما كانت لها⁸  
 بالكمية والتي لها زيادة حركة ايضا فان للثقل⁹ سرعة¹⁰ وللخفيف¹¹

به تعرف: T يعرف B, (a) يعرف⁸⁴ — spat. vac.; a reitng. 8 mill. spat. vac.; jk plura om. —  
 d plura omit. —⁸⁵ Ita B cum yā'. —⁸⁶ Nos, (k) تعرف: B يعرف; a, d يردى —  
⁸⁷ Nos, jk — وتعرف الكمية. a (non k) om. [وتعريف] d: وتعرف nos, ويعرف B⁸⁸  
 — [اعنى اما] d; فاما B, a: اما  
 B, a, d om. [يريد ان العدد يعرف... يعرف بالواحد وهو محال] 27 VERBA

T. 3. —¹ Nos, jk, (β) الذى به يعلم l.*: التى تعلم a; אשר يردى d; אשר يردى a; التى تعلم l.*: الذى به يعلم (β), jk, Nos¹  
 B, d, k, (l) وفعل l.*: وجعل l.*: B, d, k, (l) — الذى يعلم B  
 — [وفي الثقل] sine B, a, d, k, l. Ita B, a, d, k, l. sine⁵ — و l.: وفي B, a, d⁴ — و B, a: «et in» j, وفي  
 B, k, l.*: الحכבוד a, d, الثقل (β), Nos,⁷ — «k utraque earum» (k) : מהם a, d, منها B, l.*⁶  
 : «graves» (k) , للثقل (β) T⁹ B, l., — اما l.*: (j «habets») , ذك a, d , لها B⁸ — الثقل

(e) ابطاء¹² ففى جميع هذه مكيال وابتداء واحد ما لا يتجزى فان فى¹³  
 (f) الخطوط الاخر يستعملون القدر المساوى لقدر¹⁴ كالذى لا يتجزى  
 (g) لانهم يطلبون المكيال فى جميع الاشياء شيئاً واحداً لا يتجزى وهذا  
 (h) هو المبسوط اما للكيفية واما للكمية فحيث يظن انه ليس يكون  
 (i) نقصان او زيادة فذلك مكيال مستقصى لان¹⁵ الاعداد¹⁶ مستقصاة¹⁷  
 (k) وموضوعهم ان الوحدة¹⁸ لا تتجزى¹⁹ وفى سائر الاشياء يشتبهون²⁰ بما  
 (l) هو مثل هذا فانه من الميل²¹ ومن اطاليطى²² وهو²³ وزن مائة رطل²⁴  
 وابدأ²⁵ من الاكبر خليق ان يخفى ان انتقص²⁶ منه شىء²⁷ او زيد فيه  
 (m) شىء²⁸ اكثر من الخفى الذى يكون فى الاصغر فاذا الشىء الذى اولاً²⁹  
 لا يمكن ان يكون هذا فيه محسوسا يتخذونه اجمعون مكيالاً فى³⁰  
 الاشياء الرطبة³¹ وفى الثقل والعظم وحينئذ يظنون انهم يعلمون³²  
 الكمية اذا علموا³³ بهذا المكيال³⁴

: وللخفيف B, k, L¹¹ — [ ما ] sine (β*ρ*χ*A^b) Ita B, a, d, k, L¹² — لكبروت a, d, L*  
 B¹, d om. : فى B², a, j, β¹³ — ايضا L* : ابطاء, nos, (a, d), k, (φ) — ولقلاوت a, d, L*  
 [لعدم (x (?)] : L*, d om. : لقدر B, a, k¹⁴ — الاخر (ρ*A^b - non βχρE) Ita B, a, d, k, L¹⁵  
 — (a, d, k plur.) , الاعداد (β*ρ*χ*E) Ita B, L¹⁶ — لان (φ ?) Ita B, a, d, k, L¹⁷  
 B²⁰ — [البنة] sine Ita B, a, d, k, L¹⁸ — haadrot a, d, (jk «unum»), الوحدة B, L¹⁹  
 k, حميل a, الميل B²¹ — a (non d) om. ; يشبهون L* ; « assimilat » jk : يشبهون  
 d : « tali » j, « talti » k, « اتاليتى » a, اطاليطى B²² — « leuca » d : « vid. » d  
 [non β] : وهو وزن مائة رطل babent B, a, d, k, (L) — [اطاليطى (x (?)] : « اتاليطى »  
 B²³ — « nos » انتقص B²⁴ ; واحد B : « semper » (j), وابدأ L, d, (β)²⁵ — « diminutur » (k) , نחסر  
 B, a, d, k, L* : اولاً L, (β)²⁶ — L om. : شىء B, a, d, (k)²⁷ — « sciunto » k : يعلمون B²⁸ — [علموا] a, d :  
 « B, (β) » : علموا L, (d, jk)²⁹ — « B, (β) » : قد علموا L³⁰ — « B³¹ » : علموا a omit. — « B³² » :  
 الكيال B³³ : « mensuram » k : « haadrot » a, d

## C. 3

## التفسير

- a  $\overline{\text{قوة}}$  ومن هنا يقال المكيال في سائر الاشياء الذي به يعلم¹ اولا  
كل واحد منها  $\overline{\text{يريد}}$  ومن الواحد العددي اى² من المشبه به نقل³ اسم  
المكيال الى⁴ كل واحد مما يكال⁵ به ما هو داخل في جنس الكمية  
⁵ كما نقل⁷ الى ذلك الجنس اسم الكمية من الكمية العددية
- b  $\overline{\text{قوة}}$  وفعل⁸ كل واحد منها واحد في الطول والعرض والعمق  
وفي السرعة  $\overline{\text{يريد}}$  والعلة في نقلة هذا⁹ الاسم الى¹⁰ الذي يقدر به فيما  
عدى الاعداد ان فعلها¹¹ هو واحد ان كان واحدا في الطول ففي  
الطول وان كان واحدا في العرض ففي العرض¹² وان كان واحدا في  
¹⁰ العمق ففي العمق وان كان واحدا في سرعة الحركة التي سببها الثقل  
والخفة ففعله واحد في تقدير الثقل¹³
- c  $\overline{\text{قوة}}$  فان¹⁴ الثقل والسرعة مشتركة¹⁵ في الاضداد وكل واحد  
منها مضاعف مثل الثقل¹⁶ الذي هو ما كان من الميل في الشيء  
وايضا الذي له زيادة¹⁷ والسرعة هي التي لها حركة ما كانت لها¹⁸  
¹⁵ بالكمية والتي لها زيادة حركة ايضا فان للثقل¹⁹ سرعة وللخفيف²⁰

G. 3. — ¹ B² (c. صح), a, d, j, τ : B¹ omit. — ² Nos, (τ) الذي به يعلم — ³ Ita B, a, d — ⁴ Nos نقل jk «fuit transumptum» : אשר ירדעו a, d ; التي تعلم B, a, d — ⁵ B الى jk «ad» : d ; a ; ⁶ Nos يكال (jk «mensurare») : ⁷ B نقل (s. p. in.), nos نقل j, «fuit transumptum» : a, d [يقال] — ⁸ τ, a, d, jk : وفعل B : وجعل a* [وجعل] — ⁹ B² (i. m., c. خ) هذا B', a, d, j, B⁰ vid. هو — ¹⁰ B, k الى a, d om. — ¹¹ B', (a, d, k) فعلها : B⁰ فعلها — ¹² B² (c. صح), a, j : ففي العرض — ¹³ Nos, a, d, jk : الثقل B : الثقل — ¹⁴ τ, jk, (β) فان : B بان ; a, d — ¹⁵ B² (c. خ) pram. لا, at non B¹, a, d, τ, β. — ¹⁶ Nos, a, d, (β) : الثقل B, τ* : الثقل — ¹⁷ τ, (β) add. ميل, at non B, a, d, (β). — ¹⁸ τ لها, d : B (non β) اما, a

ابطاء²¹  $\overline{\text{يريد}}$  والسبب في ان²² فعل²³ المكيال في كل واحد من هذه  
الاجناس فعل²⁴ واحد ان كل واحد من هذه الاجناس ينقسم الى  
الضدين وهي كأنها مضاعفة مثال ذلك ان الثقيل²⁵ ينقسم الى ما هو  
انقص²⁶ ثقلا والى ما هو ازيد²⁷ ثقلا وكذلك السرعة التي سببها كمية²⁸  
الثقل تنقسم الى ما هو اقل سرعة واكثر سرعة اذ كان للثقيل⁵  
وللخفيف اعنى الذى هو اقل ثقلا اما للثقيل فسرعة واما للخفيف  
فابطاء.

d وهذا يوجد اوضح في ترجمة اخرا²⁹ ونصه³⁰ هكذا⁷ وذلك ان  
الثقل والسرعة هو عام³¹ في الاضداد وذلك ان كل واحد منهما  
شئين³² بمنزلة ان الثقيل هو الذى يوجد له ميل قليل والذى يوجد له¹⁰  
ميل كثير والسريع³³ ايضا على هذا المثال بعينه الذى له حركة يسيرة  
والذى له حركة كبيرة وذلك ان السرعة توجد للبطى³⁴ والبطى³⁵  
للسريع  $\overline{\text{يريد}}$  وذلك³⁶ ان السريع قد يوصف بالبطى³⁷ الى ما هو اسرع  
منه والبطى قد يوصف بالسرعة الى ما هو ابطأ منه وكذلك الامر  
في الكمية المتصلة وكأنه انما نبه على هذا ليعرف انه ليس يوجد في¹⁵

— ²¹ Nos, ولقلا  $a, d, \tau^*$  : وللخفيف  $B, \tau$  — ²²  $B, \tau$  — ²³  $a, d, \tau^*$  : للثقل  $B, \tau$  — ²⁴  $B, a$  : ابطاء  $(d, \tau, R)$  — ²⁵  $Nos, (a, d), jk$  : ان  $B$  omit. — ²⁶  $B^2 (c)$  : فعل (خ. ج) — ²⁷  $a, d$  : فعل  $B$  :  $jk$  « actio » :  $B^1$  : ثقل  $a, d$  [تقال] — ²⁸  $Nos$  :  $jk$  « graue » :  $B, (a, d)$  : الثقل  $jk$  :  $Nos$  — ²⁹  $jk$  ord. invers. : اتص... ازيد  $B, a, d$  — ³⁰  $B^2 (in marg.)$  : اخرا  $nos, (a, d, j)$  : اخرا  $B$  — ³¹  $B, [d]$  : عام  $(\beta)$  :  $Nos$  — ونصه  $B^1$  vid. «  $j$  in qua dicitur » :  $a, d$  : ونصه  
[شيء]  $d$  :  $B$  :  $jk$  « duplex » :  $Nos (?)$  :  $jk$  :  $B$  :  $a$  plur. om. :  $a$  plur. om. — ³²  $Ita B, a, d, k, (\varphi ??)$  :  $B, a, d, (\beta)$  : للبطى  $k$  : «  $k$  in tardos » :  $a$  plur. om. — ³³  $Ita B, a, d, k, (\varphi ??)$  :  $B, a, d, (\beta)$  : للبطى  $k$  : «  $k$  in tardos » :  $a$  plur. om. — ³⁴  $Ita B, a, d, k, (\varphi ??)$  :  $B, a, d, (\beta)$  : للبطى  $k$  : «  $k$  in tardos » :  $a$  plur. om. — ³⁵  $Ita B, a, d, k, (\varphi ??)$  :  $B, a, d, (\beta)$  : للبطى  $k$  : «  $k$  in tardos » :  $a$  plur. om. — ³⁶  $Ita B, a, d, k, (\varphi ??)$  :  $B, a, d, (\beta)$  : للبطى  $k$  : «  $k$  in tardos » :  $a$  plur. om. — ³⁷  $Ita B, a, d, k, (\varphi ??)$  :  $B, a, d, (\beta)$  : للبطى  $k$  : «  $k$  in tardos » :  $a$  plur. om.

هذه ما هو واحد اى غير منقسم بالطبع ولكن الناس³⁷ اذا³⁸ ارادوا³⁹  
التقدير فى هذه الاشياء وضعوا واحدا⁴⁰ بالاصطلاح وتحروا⁴¹ ان  
يشبهوه بالواحد العددى

وانما اراد بهذا كله انهم لما اضطروا ان يستعملوا الوزن بالثقل  
5 تحروا⁴² من ذلك ما لا يقبل الزيادة والنقصان فى الحس⁴³ مثل ما  
فعلوا فى الاوزان التى بنوها على حبوب الشعير وهذا هو الذى دل  
عليه بقوله ففى جميع هذه مكيال وابتداء واحد ما⁴⁴ لا يتجزى يريد  
ففى جميع هذه⁴⁵ الاشياء المكيلة والموزونة والمسوحة⁴⁶ يتحرون⁴⁷  
مكيالا واحدا لا يتجزى اما⁴⁸ بالوضع واما عند الحس فيتحرون⁴⁹  
10 ان⁵⁰ يشبهوه بالمكيال بالطبع وهو الواحد العددى⁵¹ فانهم⁵² يجعلونه فى  
الاوزان ما لا ينقسم بالحس مثل حبوب الشعير فى الدرهم والواقي  
وفى المقادير ما هو مساو لاصغر مقدار يوجد بالطبع مثل ما يتحرون⁵³  
مقادير المساحة على قدر الرجل او قدر الذراع ويعرفون الاذرع  
بالاشبار والاشبار بالاصابع

15 بقوله فان فى⁵⁴ الخطوط الاخر يستعملون القدر المساوى لقدر⁵⁵ ف

³⁷ Ita B, a, d, j الناس — ³⁸ B², a, d, j اذا B¹ om. — ³⁹ Nos ارادوا d, j plur. : B اراد, a sing. — ⁴⁰ B² واحدا B¹ واحد — ⁴¹ Nos وتحروا B وعمدوا a, d وיאמר שראוי ; ⁴² jk « acceperunt » ; d تحروا nos, (عمدوا vel) عمروا B « et inspexerunt ». — ⁴³ Nos, a, d, j الحس : B الجنس — ⁴⁴ a, d, τ, (β) ما : B « et metibilibus », j « et mensurabilibus », B, a المحسومة — ⁴⁵ Nos, d هذه Nos — ⁴⁶ Nos, a, d (واحد) ما vel (واحد) اما B — ⁴⁷ B² — ⁴⁸ jk [ إما ] : B¹ يمدون — ⁴⁹ j « accipiunt » ; j يامرو שראוי a, d, يتحرون (خ. c.) : a : hנה ראוי ; hנה יאמר שראוי d, فيتحرون nos, فيتحرون B² — ⁵⁰ B, a, d om. — ⁵¹ B² : a : hamספריים ; فى العدد B : العدد (jk) Nos, d — ⁵² Nos : ان B : بان B — ⁵³ Nos : فافهم B² : a, d, j : B² vid. — ⁵⁴ nos, d, j يتحرون (؟) nos, d, j يتحرون vel يمدون B — ⁵⁵ B² : a, d, j يتحرون (؟) nos, d, j يتحرون



كالذي لا يتجزى⁵⁶ يريد⁵⁷ فان عند تقديرهم الخطوط يضعون قدرا هو مساو⁵⁸ لقدر⁵⁹ من الخط المقدر ويضعون ذلك القدر كالشيء الذي لا يتجزى مثل ان يضعوه مقدار قدم او مقدار ذراع وفي ترجمة اخرى بدل هذا⁶⁰ ومن قبل ان في الخطوط الاخر⁶¹ يستعملون⁶² قط⁶³ القدم كغير متجزى ويعدون⁶⁴ في كل مكان المقدار شيئا واحدا وغير منقسم⁶⁵ ثم انا بالسبب في هذا نقاد لانهم يطلبون المكيال في جميع الاشياء شيئا واحدا لا يتجزى يريد⁶⁶ فاذا⁶⁷ لم⁶⁸ يلفوه في ذلك الجنس وضعوه⁶⁹ غير متجزى⁷⁰ بالوضع⁷¹ والاصطلاح

h نرد⁷² وهذا هو المبسوط اما للكيفية واما للكمية يريد⁷³ والمكيال الذي يشبهون به سائر المكيال⁷⁴ هو الشيء الذي لا يتجزى اما⁷⁵ في⁷⁶ الكيفية فالذي لا يتجزى⁷⁷ في الكيفية واما المكيال في الكمية فالذي لا يتجزا في الكمية

i نرد⁷⁸ فحيث⁷⁹ يظن انه ليس يكون نقصان ولا⁸⁰ زيادة فذلك مكيال مستقصى لان الاعداد مستقصاة⁸¹ يريد⁸² واذا اتفق لهم في جنس ما مكيال ليس يمكن⁸³ فيه زيادة ولا نقصان فذلك عندهم⁸⁴

— يتجزى⁵⁶ τ — المساوي لقدر. *B, d om.*; *a om.* — لقدر⁵⁷ τ — مساو⁵⁸ *B* : هو مساو⁵⁹ *Nos* — تتجزى *B* — *Ita B, a, d, (ρ* A^b)* [لقد⁶⁰ *k*]: *B, a, d* بقدر — *B^c (s. p. in.)*, *a, d, (β)* يستعملون *B^o ind.* — القط *B*: *a, d om.*; *j plura om.* — *B* *ويعدون* *B* — *B* فاذا⁶³ (*j «et cum»*): *d, [a]* [*فاذا*] — *B* لم⁶⁴ *a, d*: *j om.*; *k plura om.* — *Nos* وضعوه⁶⁵ *z*, «ponunt ipsum»: متجزي كما *B^c vid.* (*vel* متجزى⁶⁶ *Nos*) — [من الصورة] *d*: من صورة *B, a* : المكيال *Nos* — [الوضع] *d*: بالوضع *B, a* — متجزي⁶⁷ *B^o vid.* — *B^o vid.* — *a, d* كما *B* : اما في الكيفية فالذي لا يتجزى *z*, *Nos* — المكيال *B* *τ, (a, d, k), β* — مستقصاة *B^c, τ*, *a plur.*: *B^o vid.* — *B* بحيث⁷¹ *B, (a, d)* : ولا *τ, (β)* — *B* بحيث⁷² *B, a, d*: *jk α est* ». — مستقصى [ *d ind.* ]: *B, a, d*.

هو مكيال مستقصى لانه شبيه⁷⁴ بمكيال العدد المستقصى على  
الاطلاق الذى هو الواحد الذى هو مبدأ العدد ومكياله

وقد⁷⁵ وموضوعهم ان الوحدة لا تتجزى وفي سائر الاشياء^k

يشتبهون⁷⁶ بما هو مثل⁷⁷ هذا يريد انهم لما كانوا يرون ان الوحدة هي

المقدار الاول فهم يشتبهون بها في سائر الاشياء⁵

وقال⁷⁸ فانه من الميل⁷⁹ ومن اطاليطى⁸⁰ وهو مائة رطل وابدأ⁸¹

من الاكبر⁸² خليف ان يخفى ان⁸³ انتقص⁸⁴ منه او زيد فيه⁸⁵ اكثر

من الخفى الذى يكون فى الاصغر يريد انه متى كان مكيالا ان احدهما

اكبر من الاخر فان المكيال الاكبر اذا⁸⁶ نقص منه او زيد فيه

خفيت الزيادة والنقصان اكثر مما تخفى الزيادة والنقصان الذى¹⁰

يكون فى المكيال الاصغر وانه⁸⁷ كلما كان المكيال اصغر ظهرت

الزيادة فيه ان زيد فيه والنقصان منه ان نقص منه ولذلك كان

الوزن بالمكيال الاصغر ابدا اصح

وقال⁸⁸ فاذا الشئ الذى اولاً⁸⁹ لا يمكن ان يكون هذا فيه محسوساً^m

يتخذونه اجمعون⁹⁰ مكيالا فى الاشياء الرطبة وفى الثقل والعظم

وحيث يظنون انهم قد علموا⁹¹ الكمية اذا علموها بهذا المكيال

مثل  $\tau, (d), \beta$  — يشتهون  $\tau, (a, d)$  — سببه  $B$  : شبيه  $Nos, a, d, j$  ⁷⁴

$B, a, d$  : «  $k \in nul$  »,  $j \in linea$  : الميل  $\tau$  ⁷⁸ —  $B, a, om.$  : فانه  $\tau, (d, k, \beta)$  ⁷⁷ — قبل  $B, a$

[وكذا وكذا]  $d$  ; ومن كذا  $B, a$  : «  $k \in et talti$  »,  $j \in et ex tali$  , ومن اطاليطى  $\tau$  ⁷⁹ — كذا

: الاكبر  $\tau, (R, \beta)$  ⁸² — واحد  $\tau^*$  : وابدأ  $B, a, d, \tau$  ⁸¹ — وزن  $\tau (non B, a, d) add.$  ⁸⁰ —

نقص  $B$  :  $\tau, (a, d)$  انتقص  $Nos, (\tau)$  ⁸⁴ — وان  $B$  : ان  $\tau, a, d$  ⁸³ — الاكثر  $B, a, d$

—  $B^0 ind.$  : اذا  $nos, a_1, a_2, d, j$  , (اذا  $vel$  لنا  $vel$  لهذا)  $B^0 ?$  ⁸⁶ —  $B omit.$  : فيه  $\tau, a, d$  ⁸⁵

: اولاً  $B, (\beta)$  ⁸⁹ — [وانا]  $a, d$  : وانه  $B$  ⁸⁸ —  $B^2 vid. pram.$   $\gamma$  ,  $at non B^1, a, d, k.$  ⁸⁷

— يلمون  $\tau$  : قد علموا  $B, a, d$  ⁹¹ — اجمع  $B$  : اجمعون  $Nos, (\tau, R)$  ⁹⁰ —  $B, a, d, \tau^* omit.$  ⁸⁹

يريد فاذا الشيء الذي لا يمكن ان يكون فيه الزيادة والنقصان محسوسا هو الذي يتخذونه اجمعون مكيالا في تقدير الاشياء الرطبة وفي تقدير الثقل²² وفي تقدير العظم واذا كالوا²³ بمثل²⁴ هذا المكيال وثقوا به²⁵

5

### T.4 قال ارسطاطاليس

- (a) ويستعملون¹ تلك² ايضا في³ الحركة المبسوطة والسريعة لقلّة  
 (b) الزمان⁴ ولذلك⁵ في حساب النجوم الواحد⁶ الذي هو مثل هذا هو  
 (c) ابتداء⁷ ومكيال⁸ فان موضوعهم ان حركة السماء على حال واحدة  
 (d) وسريعة⁹ جدا ايضا وبها يقضون على الحركات الاخر¹⁰ وفي الموسيقى  
 (e) دياسيس¹¹ الذي¹² هو النغمة "لبعدين"¹³ لا تنقسم¹⁴ لانها¹⁵ قصيرة جدا وفي  
 (f) الصوت الحرف¹⁶ فان¹⁷ جميع هذه واحدها¹⁸ بهذا النوع لان¹⁹ الواحد  
 (g) ليس مشتركا²⁰ بل²¹ كما قيل وليس ابدا المكيال²² واحدا بالعدد بل ربما

²⁴ B — هيرتزه a, d, كانوا B: كالوا (k) Nos, — النقل B: النقل (a, d), jk Nos, —  
 «(jk ein cognitionem quantitatis)»: به B, a, d — [مثل] a, d: بمثل jk, nos, مثل

T. 4. — ¹ Ita B, a, d, jk, ل, ويستعملون ل, — ² تلك B: ذلك L, (a, d, jk) β; aliud.  
 — ³ Nos (?), ل, في k « in »: على B, a, d — ⁴ L, d, om. — ⁵ L, d, om. — ⁶ B, a, k, (β) ومكيال (β) B, a, d, k, l, i, (β) — ⁷ B, a, om. — ⁸ B, a, d, k, l, i, (β) ولذلك في حساب النجوم الواحد (β) jk, « in mensura ». — ⁹ Nos (?), (k, β) وسريعة B, a, d, l, — ¹⁰ Nos (?), (k, β) وسريعة B, a, d, l, — ¹¹ Nos (?), (k, β) وسريعة B, a, d, l, — ¹² دياسيس a, دياسيس d, دياسيس l, — ¹³ الحركات B, a « aliis motibus »: الحركات B, a — ¹⁴ B, a, d, jk « aliis motibus »: الحركات B, a — ¹⁵ B, a, d, jk « aliis motibus »: الحركات B, a — ¹⁶ B, a, d, jk « aliis motibus »: الحركات B, a — ¹⁷ B, a, d, jk « aliis motibus »: الحركات B, a — ¹⁸ B, a, d, jk « aliis motibus »: الحركات B, a — ¹⁹ B, a, d, jk « aliis motibus »: الحركات B, a — ²⁰ B, a, d, jk « aliis motibus »: الحركات B, a — ²¹ B, a, d, jk « aliis motibus »: الحركات B, a — ²² B, a, d, jk « aliis motibus »: الحركات B, a

كان أكثر مثل الدياسيس²¹ فإنها²² اثنين التي ليست²³ للسمع²⁴ بل  
الذي في الكلام والاصوات²⁵ التي بها نكيل²⁶ كثيرة والقطر يكال²⁷ (l)  
بائنين والضلع أيضا وهن²⁸ اعظام ما وله جمع²⁹ الاعظام فليس³⁰ الواحد (k)  
مكيال جميع الاشياء ولا³¹ جميع الاعظام التي تعرف ومنها الجوهر (1)  
5 ان³² جزيناه³³ اما بالكمية واما بالصورة وصار³⁴ لهذا السبب الواحد (m)  
لا يتجزى لان اول جميع³⁵ الاشياء الذي³⁶ لا يتجزى³⁷ وليس كل (o)  
واحد غير متجزى بنوع واحد مثل القدم والوحدة بل بعضها لا  
يتجزى البتة وبعضها يريد³⁸ ان يكون فيما³⁹ لا يتجزا⁴⁰ بالحس⁴¹ كما  
قيل فخليق ان يكون كل متصل يتجزى والمكيال ابدا مجانس (p)  
(q)  
10 مثل مكيال الاعظام عظم وكذلك⁴² في كل واحد من المنفردة  
فللطول⁴³ طول وللعرض عرض وللاصوات⁴⁴ صوت وللثقل ثقل  
وللاحاد الوحدة⁴⁵ فانه ينبغي ان يوخذ⁴⁶ على هذا النوع لا انه⁴⁷ عدد (r)

²¹ Ino. B [3] fol. 131^r. — الدياسيس *a, d*, الدياسيس *jk* «diasis»: B vid. — *a*; ليست التي *B*: التي ليست *(β)*, *l, d, k* — بانها *(d)*, *l**; *a*: فاخا *B, (jk)* — ²² *a*; [والتصوات *(β)*]: والتصوات *B, (a), k* — للتبع *B*: للسمع *l, a, d, z* — [ليست للتي] *(β)*, *Nos*, *(l, β)* — ²³ *Nos*, *(a, d, k plur.)*; يكيل *B, l**; نكيل *(β)*, *Nos* — او التصوات *d, l**, *k*, ومن *B, l, (? β*χ*E)* — ²⁴ *B, a*; مكيال *B, a*; «mensuratur» *jk*, يكال وله جمع الاعظام *om.*; [جميع] *z*: كبرق *a, d*, جمع *B* — ²⁵ *(a, d)*: «et sunt»: *(a, d)* — ²⁶ *B*; *a*; [يجمع] *a*; جمع *B*: جميع *(β)*, *Nos, jk* — ²⁷ *Nos*, *(β)*: الذي *B*: التي *(a, k plur.)*, التي *B*: الذي *[R]*, *Nos* — ²⁸ *a*, *l*; *a*, *l*; *a*, *l*; *(β)* — ²⁹ *B, a, d, l, (β)*; يريد *jk*: يريد *B, a, d, l, (β)* — ³⁰ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ³¹ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ³² *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ³³ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ³⁴ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ³⁵ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ³⁶ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ³⁷ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ³⁸ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ³⁹ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ⁴⁰ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ⁴¹ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ⁴² *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ⁴³ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ⁴⁴ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ⁴⁵ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ⁴⁶ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l* — ⁴⁷ *B*; *(β)*: بالحس *B, (β)*, *a, d, k, l*

(s) لعدد⁵⁰ وان كان ينبغي ان⁵¹ يكون مثل ذلك ولكن لا⁵² يجب مثل ذلك بل سيوجب مكيال الاحاد احاد⁵³ لا الوحدة واما العدد⁵⁴ فكثره⁵⁵ احاد

التفسير

G.4

a ⁵ وقد ويستعملون ذلك ايضا في الحركة المبسوطة والسريعة لقلّة⁵ الزمان⁵⁶ يريد⁵⁷ انهم جعلوا الحركة المبسوطة التي هي اسرع من جميع الحركات مكيالا يقدرّون بها جميع الحركات اعني يقدرّون بزمانها سائر الحركات وهذه الحركة هي حركة السماء اليومية وذلك ان هذه الحركة هي ابسط الحركات على ما تبين في السماع وزمانها هو اقل الازمنة

10

b وقد ولذلك في حساب النجوم الواحد الذي هو مثل هذا هو ابتداء ومكيال⁵⁸ يريد⁵⁹ ولذلك جعلوا حركة⁶⁰ افلاك النجوم مقدرة ومكيلة⁶¹ بمثل هذه⁶² الحركة التي هي ابتداء ومكيال لجميع الحركات ثم اتا بالسبب في ان جعلوا⁶³ الحركة اليومية هي اصغر مكيال تقدر به حركات الاجرام السماوية وسائر الحركات⁶⁴ فقد⁶⁵ فان موضوعهم⁶⁵ ان حركة السماء على حال واحدة سريعة⁶⁶ جدا⁶⁷ يريد⁶⁸ وانما اختصوا حركة

— *jk «cut»* ; لانه *a, d, l* : لا انه *B* ⁵⁰ — يقال *l** ; يوجد *B, a, d* : (*jk «accipit»*) , يوخذ  
⁵¹ *Ita B, a, d, k, l, (ϕ ?)* ان — ⁵² *d, jk, l, (β)* — واحد *l** : *jk, (β) plur.* , لعدد *B, a, d* ⁵³  
⁵⁴ *B* : العدد *l* : *a, d, k alterutr.* — ⁵⁵ *B, a, d, k, (β)* : فكثره *l* : فنكرير *l* : *l* : فكثره *d, k, (β)*

G. 4. — ¹ *T, (R)* : لغة الزمان *B, a, d om.* — ² *B, a* : حركة *d* [الحركة] ; *k sing.*  
 — ³ *B, a, d* : بمثل هذه *No* : — ⁴ *שעור ומדה a, d* : (*k «mensurants»*) , مقدرة ومكيلة *B* ⁵  
 — ⁵ *B^c, a, d* : جعلوا *B^c ind.* — ⁶ *Ita B, a, d, T** : مثل هذه *k «per istum»* , *j «per ipsum»* . — ⁷ *T add.* : ايضا وجما يقضون على الحركات الاخر *at non B, a, d.*  
 — ⁸ *l* : فكثره *d, k, (β)* : فنكرير *l* : فكثره *d, k, (β)*

السماء اليومية بهذا الفعل لان⁹ من اعتقادهم الموضوع لهم ان حركة  
السماء لا تتزيد ولا تنقص وانها سريعة جدا وهذه هي شروط المكيال  
بما هو مكيال في جنس جنس⁹

دقود¹⁰ وفي الموسيقى دياسيس الذي هو النغمة المشتركة لبعدين¹⁰ d

5 لا تنقسم¹¹ لانها قصيرة جدا ^{يريد} بذلك فيما احسب البعد الطني¹²

دقود¹³ وفي الصوت الحروف¹³ ^{يريد} ان الحروف هي مكيال الالفاظ¹⁴ e

دقود¹⁵ فان جميع هذه واحدها¹⁶ بهذا النوع ^{يريد} انه اقصر¹⁶ ما في f

ذلك الجنس¹⁷ وانه ليس يمكن فيه زيادة ولا نقصان

دقود¹⁸ لان الواحد ليس مشتركا¹⁸ ^{يريد} وانما كان الواحد في جنس g

10 جنس مخصوصا¹⁹ بذلك الجنس لان الواحد ليس مشتركا ولا عاما

²⁰ كما قيل

h ولما²¹ بين²² ان الواحد بالعدد هو اولا مكيال²³ واحد²⁴ في جنس h

جنس²⁵ عرف انه ليس كل جنس يستعمل فيه اولا مكيال واحد بل

قد يستعمل في الجنس الواحد اكثر²⁶ لكن من قبل ان الاكبر

دقودين B¹⁰ — حس حس B : جنس جنس Nos, a, d, j — لا B¹ : لان B¹, a, d, j —

— كد (المشتركة لبعدين pro) d ; لعدد B¹⁰ ; لرحق [ 3 mill. ] ا, ب, لبعدين (τ) nos,

nos, الطني B¹¹ — ينقص B ; מחחלקת d, מחחלק a : تنقسم τ* , تنقسم Nos (?) ¹¹

B, a, d, k — omit. ; החבריי d ; «atutum» j ; «tenui» [leg. «tenni» ?] k : الطني

אחריהם a, d : واحدها B, k, τ — [ل...] a, d : الالفاظ B¹⁴ — الحرف (β), τ : الحروف

: الجنس j Nos — [vid. اقصى] a, d ; انتص B : «minimum» jk , اقصر Nos (?) ¹⁶

— B, a, d om. — at nihil add. B, a. — cf. n. 20. d add. , كما قيل (τ add. , كما قيل d add. ¹⁸

— Ita B, a, d, k (cf. n. 18). — Ita B, d, k²¹ ,

מדדה ראשונה a, d : اولا مكيال B²³ — [تبين] d , [قد تبين] a : بين B, k²² — و (a)

a, d : جنس جنس B, (k) ²⁵ — B, a, d واحد : k om. (?) . — «prima mensura» . — B, a, d

[اثنين] k : (يوحز d) , يوحز رب a , اكثر Nos (?) ²⁶ — [ذلك الجنس]



الواحد ما بطبعه ان يكون الواحد الذى هو مكيال جميع الاشياء  
الا لو كانت جميعها لها طبيعة واحدة بعينها⁵¹

وقوله⁵² ولا⁵³ لجميع الاعظام⁵⁴ التى⁵⁵ تعرف ومنها الجوهر ان جزيناه¹  
اما بالكمية واما بالصورة⁵⁶ يريد⁵⁷ ولا⁵⁸ جميع الاعظام لها واحد يكيل⁵⁹  
الجميع⁶⁰ وبخاصة الجسم⁶¹ ولا سيما اذا قدرناه⁶² مرة بالكمية ومرة  
باجزائه التى من قبل الكيفية

وقوله⁶³ ولهذا⁶⁴ السبب الواحد⁶⁵ لا يتجزى⁶⁶ لان⁶⁷ اول جميع⁶⁸ m  
الاشياء الذى لا يتجزى⁶⁹ يريد⁷⁰ وفى⁷¹ كل واحد يكون واحد لا  
ينقسم لان الاول فى كل جنس يجب ان يكون غير منقسم والا فلم  
ت⁷² يكن اولا⁷³ ***⁷⁴ اوع⁷⁵ الى هذا⁷⁶ القول فى الكيفية مثل ما⁷⁷ n  
يعرض فى الايقاع⁷⁸...⁷⁹ واما التى تقدر⁸⁰ بها الالفاظ وهى المقاطع فانها

21 verba [واحدة بعينها] : B, a om. — ⁵² Nos, k, (j) «Deinde dixit» : B, a, d om. — ⁵³ jk, (τ) : B, a, d om. — ⁵⁴ Nos, τ (non B, a, d, jk) : B, a, d om. — ⁵⁵ jk [يريد] : B, a, d om. — ⁵⁶ jk [يريد] : B, a, d om. — ⁵⁷ j, (k) habent [جميع الجميع] : B, a, d om. — ⁵⁸ j, (k) habent [جميع الجميع] : B, a, d om. — ⁵⁹ j, (k) habent [جميع الجميع] : B, a, d om. — ⁶⁰ Nos, k : B, a, d om. — ⁶¹ Nos, k : B, a, d om. — ⁶² Nos, k : B, a, d om. — ⁶³ Nos, k : B, a, d om. — ⁶⁴ Nos, k : B, a, d om. — ⁶⁵ Nos, k : B, a, d om. — ⁶⁶ Nos, k : B, a, d om. — ⁶⁷ Nos, k : B, a, d om. — ⁶⁸ Nos, k : B, a, d om. — ⁶⁹ Nos, k : B, a, d om. — ⁷⁰ Nos, k : B, a, d om. — ⁷¹ Nos, k : B, a, d om. — ⁷² Nos, k : B, a, d om. — ⁷³ Nos, k : B, a, d om. — ⁷⁴ Nos, k : B, a, d om. — ⁷⁵ Nos, k : B, a, d om. — ⁷⁶ Nos, k : B, a, d om. — ⁷⁷ Nos, k : B, a, d om. — ⁷⁸ Nos, k : B, a, d om. — ⁷⁹ Nos, k : B, a, d om. — ⁸⁰ Nos, k : B, a, d om.

[**] IN PAG. 1259, 5³⁰-1260, 5³⁵ ET 1260, 7⁶²-10⁶⁶ MULTA, QUAE IN COD. ARAB. B ET IN HEBR. VERSIONIBUS a, d DESUNT, EX VERS. LATINA jk SUMEBANTUR, ARABICE REDDITA AB EDIT.

⁶⁸ Nos [***]. — ⁶⁹ d, jk (non B, a) om. 36 verba والمصاريع [cf. p. 1259, 5-7]. — ⁷⁰ B : اربع ; a : اربع ; nos ?]. — ⁷¹ B : هذا ; a om. — ⁷² B : فى الايقاع ; a : فى الايقاع ; nos ?]. — ⁷³ B : اولا ; a : اولا ; nos ?]. — ⁷⁴ B : اوع ; a : اوع ; nos ?]. — ⁷⁵ B : الى هذا ; a : الى هذا ; nos ?]. — ⁷⁶ B : فى الكيفية ; a : فى الكيفية ; nos ?]. — ⁷⁷ B : مثل ما ; a : مثل ما ; nos ?]. — ⁷⁸ B : يعرض فى الايقاع ; a : يعرض فى الايقاع ; nos ?]. — ⁷⁹ B : ... ; a : ... ; nos ?]. — ⁸⁰ B : تقدر ; a : تقدر ; nos ?].



ليست غير منقسمة وبخاصة ما تركب⁷⁵ من المقاطع مثل التي يسمونها  
اهل صناعة العروض الاوتاد⁷⁶ والاسباب والمصاريع⁷⁷ فانها⁷⁸ ليست  
غير منقسمة⁷⁹

o ثم قال وليس كل واحد غير متجز بنوع واحد مثل القدم والوحدة

بل بعضها لا يتجزى البتة وبعضها يريد ان يكون فيما⁸⁰ لا يتجزى⁸¹  
بالحس⁸² كما قيل⁸³ يريد⁸⁴ وليس جميع الوحدات التي⁸⁵ تتخذ لمكيل⁸⁶  
الشيء⁸⁷ ومعرفته هي غير متجزية بنوع واحد بل بعضها غير متجز  
البتة مثل الواحد في العدد وبعضها غير متجز بالوضع مثل مكيل  
الاشياء بالقدم والاشبار وبعضها بان تتخذ⁸⁸ اشياء غير منقسمة في  
الحس⁸⁹ بالوزن مثل حبوب الشعير

p ثم قال فخليق ان يكون كل متصل يتجزى يريد وانما قلنا ان من

المكاييل ما لا يتجزى في الحس لان امثال هذه المكاييل هي من  
طبيعة المتصل وكل متصل فانه يتجزى

q ثم قال والمكيال ابدا مجانس⁹⁰ مثل مكيال الاعظام عظم وكذلك

في كل⁹¹ واحد من المنفردة فللطول⁹² طول وللعرض عرض وللاصوات⁹³  
صوت وللثقل ثقل وللحاد الوحدة⁹⁴ وهذا الذي قاله بين وهو ان

B^o: تركب B^r, a⁷⁵ — ישערי a, שדר B⁷⁴ (s.p. in.), vacuum; d, jk plura om. —

فاذا ليست غير منقسمة a, No: (?)⁷⁷ — B^o ind. : الاوتاد B^r, a, a⁷⁶ — يركب — vid.

: بالحس τ, d, (β)⁷⁹ — بينهما τ*⁷⁸ : فيما B, a, d⁷⁸ — B om.; d, jk plura om. (cf. n. 69).

— B¹ omit. : التي B², a, d, j⁸¹ — No: (?)⁸⁰ : بالجنس B, a —

: الشيء B⁸² — מדורת a, d; لمكيال B : « ad mensurandum » jk, لمكيل No: (?)⁸² —

— « sunt » k; ובחרו a, d; تتخذ nos, متحد B⁸⁴ vid. — לדבר d, לדבר a —

B^o ind. : مجانس τ, (a, d, jk) — B^o vid. : في الجنس B, jk; في الحس No: d⁸⁵ —

: الوحدة B, d, τ⁸⁶ — بالطول τ* : فللطول B, (a, d)⁸⁸ — Ino. B [3] fol. 131^v. —⁸⁷

الواحد الذي يقدر به كل جنس هو من طبيعة ذلك الجنس فانه ليس  
تقدر⁹⁰ الاعداد بعظم ولا الاعظام بوحدة بل الوحدات كما قال تقدر  
بوحدة والاعظام بعظم

وقوله في الوحدة⁷ فانه ينبغي ان يوخذ⁹¹ على هذا النوع لا انه⁹² r  
5 عدد لعدد⁹³ يريد⁹⁴ والواحد انما يقدر العدة⁹⁵ من حيث هو⁹⁶ مركب⁹⁷  
وحدات لا من حيث هي عدة⁹⁸ وانما يقدر العدة بما هو عدة بوحدة⁹⁹  
وقوله¹⁰⁰ وان كان ينبغي ان يكون مثل ذلك ولكن لا يوجب s  
مثل ذلك بل سيوجب مكيال الاحاد احاد¹⁰¹ لا الوحدة واما العدة  
فتكرير¹⁰² احاد يريد¹⁰³ وان كان العدد انما يقدره عدد¹⁰⁴ لكن ليس  
10 يلزم ان يكون العدد المقدر يقدره عدد مثله بل يجب ان ينتهي¹⁰⁵  
التقدير الى اول¹⁰⁶ عدد يقدر¹⁰⁷ بالواحد لان العدد¹⁰⁸ هو كثرة¹⁰⁹ احاد  
وانما قال⁷ مكيال الاحاد احاد¹⁰⁰ لا الوحدة⁷ ليعرف ان مكيال كل  
شيء هو من جنسه حتى ان مكيال الاحاد ليس هي الوحدة بل  
الواحد مكيال الاحاد¹⁰⁰ وانما يريد فيما احسب انه اذا كان الامر

a [تقدر] —  $a, d$  «mensuratur» :  $k$  «mensuratur»,  $nos$  تقدر (s.p. init.),  $B$  يقدر⁹⁰ — [وحدة]  $a$  —  
— لانه  $B, a, d, \tau^*$  :  $\tau, (\beta, R)$  لا انه  $\tau, (\beta, R)$  — ان يقال  $B, a, d$  : «accipitur» :  $k$  , ان يوخذ⁹¹  $Nos, \tau$  —  
«numerum».  $k$  «numerum»,  $a, d$  (العدد) العدة  $B$   $Ita B$  — واحد  $B, a, d$  : لعدد  $\tau, (\beta)$  —  
«numerus» :  $jk$  عدة (?)  $Nos$  — [مركب من]  $k$  : مركب  $B, a, d, j$  — هو  $Ita B$  —  
بعدد  $B, a, d$  : «per unum» :  $k$  , بوحدة (?)  $Nos$  —  $B, a, d$  : «omnium» :  $a$  ,  $d$  : «omnium» ;  $B$  om. —  
تكرير  $B, a, d$  — احاد  $Ita B, \tau, L, T$  —  $B^1, a$  om. : وقوله  $d, j$  , (ص. ح)  $B^2$  —  
 $jk$  , عدد  $d$  : «[ان]  $a$  , ان  $B$  : «et si» :  $jk$  , وان  $d$  :  $Nos$  — فكثرة  $\tau, (\beta)$  —  
 $a, d$  : «perueniat» :  $B$  : ينتهي  $jk$  , ينتهي  $Nos$  — «(per) numerum» :  $B, a$  om. —  
—  $B, a, d$  om. : يقدر بالواحد لان العدد  $jk$  :  $Nos$  — اول  $B, (a, d)$  —  
—  $B, d$  : «unorum» :  $k$  , الاحاد  $Ita B, L, T$  — احاد  $Ita B, L, T$  — «numerorum» :  $j$  «numerorum» ;  $a$  «plura om.

הכذا في الواحد والوحدة مع ان الواحد مشتق من الوحدة فك  
 اخرى¹⁰ فيما كان مختلفا بالنوع مثل الواحد والعدد¹¹

T.5 قال ارسطاطاليس

- (a) ونقول ايضا¹ ان العلم مكيال الاشياء والحس لعة واحدة وذلك  
 (b) انه² نعلم³ بها شيئا⁴ ما والا⁵ فانها اجدر ان تكال⁶ من ان تكيل⁷  
 (c) ولا كن يعرض لنا كانه لو ان اخر⁸ كالنا لعلمنا⁹ اي قدر نحن نقدر¹⁰  
 (d) الذراع الذي¹¹ يوضع علينا وقد كان افراطاغورس¹² يقول ان الانسان  
 (e) كيل جميع الاشياء كانه اعنى¹³ بالعالم او¹⁴ الحساس فلان لاحد هذين  
 (f) حسا وللآخر علما قلنا¹⁵ انها¹⁶ مكيالان للاشياء الموضوعه لهما فلما  
 (g) كانوا لا يقولون¹⁷ شيئا¹⁸ فصل¹⁹ يرون انهم²⁰ يقولون شيئا²¹ فبين ان²²

—¹⁰ Nos, (d) اخرى j, «quanto magis»: B, a om. —¹¹ Nos, jk والعدد: B, a مثل الواحد والعدد. d om.

T. 5. —¹ Nos, (β) وتقول jk «Dicimus»: B, (a, d), L*. —² a, d, jk, L. —³ jk, L. —⁴ ما يعلم B, a, d, L*. —⁵ نعلم (β), [k], j, —⁶ انا B, a, d, L. —⁷ B om. —⁸ ل om. —⁹ B, a, d, k. —¹⁰ B, a, d, k. —¹¹ B, (β). —¹² Nos, (β) plur. —¹³ B, (β) plur. —¹⁴ B, (β) plur. —¹⁵ B, (β) plur. —¹⁶ B, (β) plur. —¹⁷ B, (β) plur. —¹⁸ B, (β) plur. —¹⁹ B, (β) plur. —²⁰ B, (β) plur. —²¹ B, (β) plur. —²² B, (β) plur.

الانية للواحد²² أكثر ذلك وهو الاسم²³ الذي سيفرزونه²⁴ للكاملة²⁵ هو²⁶ بنوع مسود²⁷ للكمية ثم للكيفية ويكون مثل هذا إما أحدها⁽¹⁾ إن كان غير منقسم بالكمية والآخر إن كان بالكيفية ولذلك^(k) الواحد غير²⁸ منقسم إما بنوع مبسوط وإما بأنه واحد

C.5

## التفسير

5

قوله ونقول¹ أيضاً إن العلم مكيال الأشياء والحس لعة واحدة^a وذلك إنه نعلم² بها شيئاً³ ما  $\overline{\text{بب}}^4$  وقد يقال في العقل والحس إنهما مكيالان أما العقل فلاشياء⁴ المعقولة وأما الحس فلاشياء⁴ المحسوسة من قبل إن بهما تعرف الموجودات والذي به تعرف هو مكيال⁵ وهذه هي العلة المشتركة للحس والعقل⁶ وللواحد⁶ وإلا فإن العلم^b والحس هما أجدر أن تكيلاهما الموجودات من أن يكيلاهما⁷ الموجودات⁷ وهذا هو الذي أراد بقوله⁸ وإلا⁸ فإنها أجدر أن تكال من أن تكيلا⁹ وذلك إنه إنما كانت تكون مكيالاً لو كان وجود¹⁰ الموجود¹⁰ تابعاً¹¹ لما في النفس¹² من ذلك على ما يقوله أفراطغورث¹² وإما إذا كان ما

— ²² *Ita B, a, d, k, l, (? β*ρχE)* للواحد — ²³ *Ita B, a, d, k, l* وهو الاسم — ²⁴ *Nos (?)* — ²⁵ *quod ponunt* «*quod ponunt*» *jk*, *אורור אורור a, d*; سيفرزونه *l**; يستقرونه *B*: [cf. *β*ρ*χ*E*], سيفرزونه *(β)*, *a, d, l**, هو *B, k, l* — ²⁶ [للکائنة (?)]  $\overline{\text{φ}} - \chi$  : للكاملة *B, a, d, k, l, (R)* — ²⁷ *Nos* مسود *(β, jk «principaliter»)*; مبسوط *a, d, l**; مسدد *B*: وهو *(β)*, *l, d, jk* — ²⁸ *B² ind.* : غير *B² a, d, (k), l* — وكذلك *B, a* : ولذلك

G. 5. — يعلم *B, a, d, τ** : نعلم *Nos, (τ, β)* — ويقول *B, (a, d), τ** : ونقول  $\tau^1$  — ¹ *Ita B* (والمعنى *a, d*) : والعقل *B* — ² *vid. ...* : فالأ... *B² (?)*, *a, d, k* — ³ *Ita B* : *«et intellectui»* : الموجودات *Nos, (a, d, k)* — ⁴ *B om.* : *a, d* : *«et intellectui»* : *B¹* : إن تكيلا *(β)*, *a, d, τ, (β)*, *(c. خ)* *B²* — ⁵ *B, a om.* : وإلا  $\tau, d, (R)$  — ⁶ للموجودات *k* : الموجود *B, a, d* [كانت] *jk* : كانت حدد *B¹* : كان وجود *B² a, d* — ⁷ *omit.* — ⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ⁹ *B² vid.* : العوس *B²* : النفس *Nos, a, d, jk* — ¹⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ¹¹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹² *B² a, d* : *«entia»* — ¹³ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ²¹ *B² a, d* : *«entia»* — ²² *B² a, d* : *«entia»* — ²³ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ³⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ³¹ *B² a, d* : *«entia»* — ³² *B² a, d* : *«entia»* — ³³ *B² a, d* : *«entia»* — ³⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ³⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ³⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ³⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ³⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ³⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ⁴⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ⁴¹ *B² a, d* : *«entia»* — ⁴² *B² a, d* : *«entia»* — ⁴³ *B² a, d* : *«entia»* — ⁴⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ⁴⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ⁴⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ⁴⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ⁴⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ⁴⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ⁵⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ⁵¹ *B² a, d* : *«entia»* — ⁵² *B² a, d* : *«entia»* — ⁵³ *B² a, d* : *«entia»* — ⁵⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ⁵⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ⁵⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ⁵⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ⁵⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ⁵⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ⁶⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ⁶¹ *B² a, d* : *«entia»* — ⁶² *B² a, d* : *«entia»* — ⁶³ *B² a, d* : *«entia»* — ⁶⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ⁶⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ⁶⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ⁶⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ⁶⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ⁶⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ⁷⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ⁷¹ *B² a, d* : *«entia»* — ⁷² *B² a, d* : *«entia»* — ⁷³ *B² a, d* : *«entia»* — ⁷⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ⁷⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ⁷⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ⁷⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ⁷⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ⁷⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ⁸⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ⁸¹ *B² a, d* : *«entia»* — ⁸² *B² a, d* : *«entia»* — ⁸³ *B² a, d* : *«entia»* — ⁸⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ⁸⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ⁸⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ⁸⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ⁸⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ⁸⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ⁹⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ⁹¹ *B² a, d* : *«entia»* — ⁹² *B² a, d* : *«entia»* — ⁹³ *B² a, d* : *«entia»* — ⁹⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ⁹⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ⁹⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ⁹⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ⁹⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ⁹⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁰⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁰¹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁰² *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁰³ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁰⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁰⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁰⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁰⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁰⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁰⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹¹⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ¹¹¹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹¹² *B² a, d* : *«entia»* — ¹¹³ *B² a, d* : *«entia»* — ¹¹⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ¹¹⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ¹¹⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ¹¹⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ¹¹⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ¹¹⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹²⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ¹²¹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹²² *B² a, d* : *«entia»* — ¹²³ *B² a, d* : *«entia»* — ¹²⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ¹²⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ¹²⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ¹²⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ¹²⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ¹²⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹³⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ¹³¹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹³² *B² a, d* : *«entia»* — ¹³³ *B² a, d* : *«entia»* — ¹³⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ¹³⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ¹³⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ¹³⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ¹³⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ¹³⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁴⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁴¹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁴² *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁴³ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁴⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁴⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁴⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁴⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁴⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁴⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁵⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁵¹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁵² *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁵³ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁵⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁵⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁵⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁵⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁵⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁵⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁶⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁶¹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁶² *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁶³ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁶⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁶⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁶⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁶⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁶⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁶⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁷⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁷¹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁷² *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁷³ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁷⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁷⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁷⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁷⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁷⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁷⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁸⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁸¹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁸² *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁸³ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁸⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁸⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁸⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁸⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁸⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁸⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁹⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁹¹ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁹² *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁹³ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁹⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁹⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁹⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁹⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁹⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ¹⁹⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁰⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁰¹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁰² *B² a, d* : *«entia»* — ²⁰³ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁰⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁰⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁰⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁰⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁰⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁰⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ²¹⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ²¹¹ *B² a, d* : *«entia»* — ²¹² *B² a, d* : *«entia»* — ²¹³ *B² a, d* : *«entia»* — ²¹⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ²¹⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ²¹⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ²¹⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ²¹⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ²¹⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ²²⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ²²¹ *B² a, d* : *«entia»* — ²²² *B² a, d* : *«entia»* — ²²³ *B² a, d* : *«entia»* — ²²⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ²²⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ²²⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ²²⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ²²⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ²²⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ²³⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ²³¹ *B² a, d* : *«entia»* — ²³² *B² a, d* : *«entia»* — ²³³ *B² a, d* : *«entia»* — ²³⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ²³⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ²³⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ²³⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ²³⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ²³⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁴⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁴¹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁴² *B² a, d* : *«entia»* — ²⁴³ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁴⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁴⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁴⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁴⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁴⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁴⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁵⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁵¹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁵² *B² a, d* : *«entia»* — ²⁵³ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁵⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁵⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁵⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁵⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁵⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁵⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁶⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁶¹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁶² *B² a, d* : *«entia»* — ²⁶³ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁶⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁶⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁶⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁶⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁶⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁶⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁷⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁷¹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁷² *B² a, d* : *«entia»* — ²⁷³ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁷⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁷⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁷⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁷⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁷⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁷⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁸⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁸¹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁸² *B² a, d* : *«entia»* — ²⁸³ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁸⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁸⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁸⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁸⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁸⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁸⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁹⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁹¹ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁹² *B² a, d* : *«entia»* — ²⁹³ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁹⁴ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁹⁵ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁹⁶ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁹⁷ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁹⁸ *B² a, d* : *«entia»* — ²⁹⁹ *B² a, d* : *«entia»* — ³⁰⁰ *B² a, d* : *«entia»* — ³⁰¹ *B² a, d* :

في النفس منها تابعا للموجود فالموجود هو الذي يكيّل النفس ونحن ندرك قدر ما حصل في انفسنا من ذلك كما انه لو كالنا¹⁵ انسان بالذراع لكننا ندرك كم فينا من ذراع وهذا هو الذي دل عليه بقوله لكن يعرض لنا كانه لو ان اخر¹⁶ كالنا لعلمنا اي قدر نحن نقدر¹⁷

الذراع الذي¹⁸ يوضع علينا يريد الذي يكال به⁵

d وقره وقد كان افراطاغورث¹⁹ يقول ان الازنن كيل جميع

الاشياء يريد من قبل انه كان يرى ان الحق هو فيما يعتقده انسان

انسان من الناس حتى كان يعتقد انه اذا اعتقد انسانان في شيء واحد

المتقابلين ان كليهما صادق لانه كان يرى ان²⁰ الصادق تابع للاعتقاد

e وقره كانه اعنى²¹ بالعالم او²² الحساس فلان لاحد هذين حسا وللآخر¹⁰

علما قلنا انهما مكيالان للاشياء²³ الموضوعه لهما يريد وانما قلنا ان الانسان

مكيال من قبل انه عالم حساس وقلنا ذلك في العالم والحساس²⁴ من

قبل ان لهذا الجزء من النفس حسا ولهذا الاخر علما

f وقره فلما كانوا لا يقولون شيئا فصل²⁵ يرون انهم²⁶ يقولون شيئا

يشير بذلك الى الذين كانوا يتكلمون في حد الواحد من غير ان¹⁵

يفصلوا على كم نوع يقال الواحد²⁷ يريد وذلك انهم اذا تكلموا في

الواحد من غير ان يفصلوا على كم نوع يقال²⁸ ظنوا انهم يقولون

— אפיטגוריש d: «affrogoras», k אפראטאגוריש a, افراطاغورث B¹⁴ — اليقين

, אחד a, τ, (*) B¹⁵ (؟) : اخر (β), τ, B¹⁶ (؟) — ימדוד a : كالنا B : كالنا [d], jk¹⁵

للذي τ* : الذي B, a, d¹⁸ — بقدر a, d, τ, (*) B vid. بقدر (β), τ, (?) Nos¹⁷ — אדם d, τ, (*)

— אפיטגוריש d, τ, (*) B²⁰ — אפראטאגוריש a, افراطاغورث B¹⁹ —

— للانسان B, a : للاشياء τ, d²³ — [ו] jk, τ, (*) B, a, d, τ²² — اعنى Ita B, a, d, τ²¹ —

— B²⁰ Nos, a, d, (τ) — נבדל a, d, — فصل τ, فصل B²⁵ — و B²⁶ (non d) om. : و B²⁴ jk, (*)

at non الواحد يريد... يقال verba²⁶ a, d omit. — روان سم B vid. : يرون انهم

شيئا في حده وهم يقولون شيئا خلفا³³ ولذلك اردف هذا بان  $\overline{\text{qā}}$  فبين g  
 ان الانية للواحد اكثر ذلك وهو الاسم الذي سيفرزونه³⁴ للكاملة  
 هو³⁵ بنوع مسود³⁶ للكمية ثم للكيفية  $\overline{\text{yrd}}$  واذا نظر في الواحد على  
 ما فصلنا انه³⁷ يدل على معان كثيرة فبين ان هوية الواحد³⁸ اكثر  
 ذلك ومعناه وهو الذي يدل عليه الاسم الذي يخصونه بالمعنى الكامل  
 في هذا الجنس هو موجود بنوع متقدم وباطلاق للواحد الذي في  
 الكمية ثم للواحد الذي في الكيفية اذ³⁹ ليس الواحد واحدا⁴⁰ في  
 جميع الاشياء ومبدا لها كما ظنوا

ويدل على هذا التفسير ما نجده في ترجمة اخرى بدل هذا وهو h  
 10  $\overline{\text{qōd}}$  واما الذين يقولون انها مقادير التي توضع⁴¹ يرون⁴² انهم يقولون  
 شيئا فضلا⁴³ انها تكون⁴⁴ للواحد⁴⁵ اكثر بالاسم⁴⁶ الذي يفصلون⁴⁷ به  
 هو⁴⁸ مقدار لما هو⁴⁹ اولا⁵⁰ للكمية الحقيقية جدا وعلى⁵¹ هذا المثال  
 بعينه وللكيفية⁵²  $\overline{\text{yrd}}$  والذين⁵³ يحدون⁵⁴ الوحدات بانها⁵⁵ مقادير الاشياء  
 التي توضع للتقدير يظنون انهم يقولون قولاً جيداً متى لم يفصلوا بعض

— شيئا خلاف ذلك B, a, d : (jk «nihil») , شيئا خلفا (?) Nos³³ . — B, (j «sic enim») .

³⁴ Nos (?) : a, d, τ* —  $\overline{\text{yrd}}$  : ستقرونه τ* ; سيفرزونه B : سيفرزونه (?) Nos³⁴

— B, a, om. ; jk :  $\overline{\text{qā}}$  , انه (?) Nos³⁵ — مبسوط B, a, d, τ* : مسود Nos, (τ, R)³⁶ — وهو

— [وأن] jk : اذ B, a, d³⁷ — Inc. B [3] fol. 132^r . — انه يدل على معان كثيرة om.

: توضع (jk, β) Nos³⁸ — [لواحد واحد] jk : الواحد  $\overline{\text{qā}}$  , a, d , الواحد واحدا B³⁹

فضلا B, (β)⁴⁰ — «opinantur» jk ,  $\overline{\text{yrd}}$  , a, d ,  $\overline{\text{yrd}}$  : يرون (?) Nos⁴¹ — للوضع B, a, d

d «aut sint» k ;  $\overline{\text{qā}}$  יהיה a : انها تكون B⁴² — [فصلاً] a, d, k vid. :  $\overline{\text{qā}}$  a*

— [والاسم] a, d : بالاسم B, k⁴³ — للواحد [β*χ*E] Ita B, a, d, k, [β*χ*E]⁴⁴ —  $\overline{\text{qā}}$  נראה

— jk om. : لا هو B, a, d⁴⁵ —  $\overline{\text{qā}}$  , a, d , هو B⁴⁶ — يفصلون (β*χ*E) Ita B, a, d, k, (β*χ*E)⁴⁷

و om. d : و ... B, a, k⁴⁸ — و om. a : و ... B, d, k⁴⁹ — [اول] a, d : اولاً k , اولا B⁵⁰

— يحدون B : يحدون Nos, a, d, jk⁵¹ — والذي B : jk, [a, d] plur. : والذي Nos⁵² —

ما ينطلق عليه هذا الاسم عن⁵¹ بعض فاذا فصلوا رأوا ان اسم المقدار والكيل والواحد يدل على المقدار الموجود للكمية الحقيقية وهى المنفصلة ثم بعد ذلك للكيفية فظهر⁵² ان ما قالوه باطل⁵³

i  $\overline{\text{ترقال}}$  ويكون مثل هذا اما احدها ان كان غير منقسم بالكمية

والاخر ان كان بالكيفية  $\overline{\text{يريد}}$  ويكون الواحد والمكيال⁵⁴ الاول اما⁵⁵

الموجود⁵⁶ فى الكمية فهو الذى لا ينقسم بالكمية والموجود⁵⁷ فى الكيفية هو الذى لا ينقسم فى الكيفية وبخاصة الجوهرية

k  $\overline{\text{ترقال}}$  ولذلك الواحد غير منقسم اما بنوع مبسوط واما بانه

واحد  $\overline{\text{يريد}}$  اما بانه واحد غير منقسم فى الجوهر واما بانه واحد غير

منقسم فى الكمية وفى ترجمة اخرى يدل هذا⁵⁸ ولذلك الواحد غير¹⁰

منقسم بما هو بسيط وبما⁵⁹ هو واحد وانما اراد ان يعلم ان هذا

السبب⁶⁰ اى اهمال⁶¹ تفصيل⁶² اسم الواحد هو السبب فى اعتقاد من

اعتقد ان الواحد الذى فى الكمية المنفصلة هو جوهر وانه مبدا

الموجودات وان الاعداد لمكان هذا جواهر⁶³

1 قلت⁶⁴ وهذا بعينه هو السبب فى اعتقاد ابن سينا ان الواحد¹⁵

الذى هو مبدا العدد هو جنس للموجودات العشرة على انه يدل على

⁵⁰ Nos, a, d بانها : B فانها ; k «quia». — ⁵¹ Nos : على B, a, d عن — ⁵² Nos, (k) فظهر :

B, (a, d) ظهر — ⁵³ Nos باطل , k «est falsum» : B باطلاً ; a, d alterutr. — ⁵⁴ Ita B, a,

d, k ... — ⁵⁵ B, k, الموجود : a, d [للموجود] — ⁵⁶ B, a, (k) : والموجود (d plura om.). —

⁵⁷ B, a add. الاولى (vel الاول), at non jk. — ⁵⁸ Ita B, a, d, k وبما — ⁵⁹ B, a, d هذا السبب :

k ind. — ⁶⁰ Nos (?) اى اهمال [اى الاهمال] ; B : اهمال ; d [6 mill. اى] —

⁶¹ Nos, jk هذا جواهر — ⁶² Nos, jk هو تفصيل : B «distinctionem» , jk تفصيل (a, d) —

⁶³ Nos, k «dico» , قلت B, d — هذا جز ما هو a, d (c. خ) ; B² (B⁰ ind.) ; هو اخر B¹ vid. : a

«amrati» ; j om.





- (f) مشترك بل كانه¹⁹ مقول²⁰ فقط فبين انه ليس²¹ جوهر كما ليس الواحد  
 (g) ايضا فان الواحد والهوية²² مقولات كلية اكثر ذلك تقال²³ على جميع  
 الاشياء. فاذا ولا الاجناس²⁴ بالطباع²⁵ ولا²⁶ جواهر مفارقة للاخر ولا  
 يمكن ان يكون الواحد ايضا جنسا لتلك العلل بعينها التي لها ولا  
 (κ) الهوية ولا الجواهر²⁷ اجناس وايضا²⁸ مضطر ان تكون جميع الاشياء²⁹  
 مثل ذلك

التفسير

G.6

- a  $\overline{\text{قره}}$  واما بالجواهر¹ والطبيعة فلنفحص كيف هو مثل² فحصنا في  
 المسائل المتحيرة العويص³  $\overline{\text{يريد}}$  واذا قد تبين ان في كل واحد من  
 الاجناس واحد⁴ هو اول في ذلك الجنس فلنفحص عن طبيعة الواحد¹⁰  
 في الجوهر ما هي مثل⁵ فحصنا⁶ عن المسائل المحيرة⁷ العويصة⁸  
 b  $\overline{\text{ترقال}}$  والعويص⁹ ما الواحد وهل ينبغي ان يظن به انه واحد  
 كجوهر¹⁰ شي¹¹ ما كما قال اولاً¹² اصحاب فيثاغورث¹³ وافلاطون  
 من بعد او هو طبيعة¹⁴ موضوعة¹⁵  $\overline{\text{يريد}}$  والعويص الذي في هذا الطلب

ليس B²¹ — [بقول] a, d; بقول B: مقول (β) L¹⁰, jk, «quia». — B, a, d, L: كانه¹⁹ —  
 الواحد والهويات L*: β ord. inv.; الواحد والهوية B, a, d, k²² — ليس هو (a, d), i: «non est» k  
 والاجناس B, L*: ولا الاجناس (β) Nos, jk, ²⁴ — يقال B: plur. a, d, jk, تقال Nos²³ —  
 [لا] a, d, L*: ولا B, jk, L²⁶ — بالطباع (β) A^b *χ*ρ* B, a, d, k, L²⁵ Ita — [الاجناس] a, d  
 [ايضا] d, k: وايضا B, a, (β)²⁸ — Ita B, a, d, k plur.²⁷ —

G. 6. — كمثل ما τ; كصيرت a, d: مثل B² — [الجوهر] a: بالجواهر B, d, τ¹ — B³  
 B³: المحيرة B⁶ sine voc. — [مثل ما] a, d, (k): مثل B⁴ — واحد B⁵ Sic — at  
 ind. — B, a, (nos ?) add. كفحصنا عن المسائل المتحيرة. — B, a, non d, k. — B, a  
 كجوهر (β, τ) Nos, ⁹ — k «et difficultas». — B, a, (a, d) Ita — τ*  
 : اولاً τ, a, d, (β)¹¹ — شي τ*: شي B¹⁰ — جوهر τ* (non B, a, d) add. — بعصم τ*, d: جوهر  
 — طبيعة ما τ: طبيعة B, a, d¹³ — فيثاغورث d, سهاغورث a, فيثاغورث B¹² — اول B

هو ان نعلم¹⁶ هل الواحد قائم بنفسه غير¹⁷ الجواهر¹⁸ المحسوسة على ما  
قاله اصحاب¹⁹ فيثاغورث في العدد²⁰ وافلاطون في الصور ام يدل  
على جوهر من الجواهر المحسوسة مثل ما قال اصحاب العلم الطبيعي  
انه نار او هواء او طبيعة او الماء²¹ او شئ اخر منها²²

ث قال²³ وينبغي²⁴ مع هذا ان يقال²⁵ بقول²⁶ اعرف واكثر مثل ما^c  
قال اصحاب العلم الطبيعي فان بعض اولئك قال ان الواحد المحبة  
وبعض انه المتناهي وبعض انه الغير متناه²⁷ يريد²⁸ وينبغي ان نجعل  
فحصنا بقول ايين في اقاويل القدماء في المبادئ فانها موجودات  
منفردة²⁹ لا كليات كما صيرها اصحاب العلم الطبيعي فان بعضهم  
^{10*} قالوا ان مبدا الجوهر هو المحبة وبعضهم قالوا انه جسم متناه مثل  
ت الهواء او الماء وبعضهم قالوا جسم غير متناه³⁰

ث قال³¹ ولكن ان كان لا يمكن ان يكون³² شئ من الكليات^d  
جوهر³³ كما قيل في اقاويل الجوهر³⁴ والتي قيلت في الهوية فاذا  
هذا بعينه³⁵ ليس بجوهر ايضا يريد³⁶ ولكن اذ قد تقدم فين في المقالة

— ¹⁶ d — ¹⁷ «aliud a» : B عن k, «a», a, d — ¹⁸ Nos, d نعلم : B, a — ¹⁹ Nos, d نعلم : B, a — ²⁰ Nos, d نعلم : B, a — ²¹ Nos, d نعلم : B, a — ²² Nos, d نعلم : B, a — ²³ Nos, d نعلم : B, a — ²⁴ Nos, d نعلم : B, a — ²⁵ Nos, d نعلم : B, a — ²⁶ Nos, d نعلم : B, a — ²⁷ Nos, d نعلم : B, a — ²⁸ Nos, d نعلم : B, a — ²⁹ Nos, d نعلم : B, a — ³⁰ Nos, d نعلم : B, a — ³¹ Nos, d نعلم : B, a — ³² Nos, d نعلم : B, a — ³³ Nos, d نعلم : B, a — ³⁴ Nos, d نعلم : B, a — ³⁵ Nos, d نعلم : B, a — ³⁶ Nos, d نعلم : B, a

[...] EX PAG. 1270,5-11 MULTA NON SUNT IN COD. ARAB. B ET VERSIONIBUS HEBR. a, d.

— ²³ jk, T يقال ان هذا ان ينبغي مع هذا ان يقال : B, a omit. — ²⁴ Nos (ex T) add. 23 verba — ²⁵ Nos (ex T) add. 23 verba — ²⁶ Nos (ex T) add. 23 verba — ²⁷ Nos (ex T) add. 23 verba — ²⁸ Nos (ex T) add. 23 verba — ²⁹ Nos (ex T) add. 23 verba — ³⁰ Nos (ex T) add. 23 verba — ³¹ Nos (ex T) add. 23 verba — ³² Nos (ex T) add. 23 verba — ³³ Nos (ex T) add. 23 verba — ³⁴ Nos (ex T) add. 23 verba — ³⁵ Nos (ex T) add. 23 verba — ³⁶ Nos (ex T) add. 23 verba



٥  $\overline{\text{قال}}$  فاذا ولا الاجناس^{٤٣} بالطباع ولا^{٤٤} جواهر مفارقة للاخر^{٤٥} h  
 يريد^{٤٦} واذا^{٤٧} لم تكن الكليات جواهر فولا^{٤٨} الاجناس هي ايضا جواهر  
 i  $\overline{\text{قال}}$  ولا يمكن ان يكون الواحد جنسا لتلك العلل بعينها التي  
 لها ولا الهوية يريد^{٤٩} من قبلها امتنع ان تكون الكليات جواهر وقوله^{٥٠}  
 ٥ ولا^{٥١} الجواهر اجناس^{٥٢} يريد^{٥٣} لان الاجناس هي كليات^{٥٤}  
 $\overline{\text{قال}}$ ^{٥٥} وايضا^{٥٦} مضطر ان تكون جميع الاشياء مثل ذلك يريد^{٥٧} k  
 جميع الكليات كانت كليات جواهر او كليات اعراض

### T.7 قال ارسطاطاليس

- (a) والهوية تقال بانواع مساوية^{٥٨} لانواع^{٥٩} الواحد فاذا كان^{٦٠} الواحد^{٦١} (a)  
 10 في الكيفيات وهو طبع ما فكان ذلك في الكميات ايضا فيبين انه  
 ينبغي بنوع كلي ان يطلب ما الواحد كالهوية ايضا اذ ليس في معرفة^{٦٢} (b)  
 طلبه^{٦٣} انه هو هذا كفاية^{٦٤} ولكن في الالوان اللون الواحد مثل (c)  
 الابيض فان^{٦٥} الاخر ترى^{٦٦} انها تكون^{٦٧} من هذا ومن^{٦٨} الاسود والاسود

^{٤٣} Nos, (k), (τ, β, κ) : ولا الاجناس B : والاجناس d ; والاجناس a [ لا اجناس ]  
^{٤٤} B, a, τ — اذا B j, «et cum», a, d — لااحد d ; لااحد a : للاخر B, τ, (β) — لا d, τ* : ولا  
^{٤٥} B, a, (k) : وقوله — لها ولا الهوية يريد k om. يريد من d : يريد من B, a — وكناسر  
^{٤٦} : [ يريد لان الاجناس هي كليات ] jk — B, a, d om. : ولا الجواهر اجناس jk, τ — d om.  
^{٤٧} و d ; ايضا B^١, τ* : وايضا B^٢, a, jk, τ — B, a om. : ثم قال (k) Nos, d — B, a, d om.  
^{٤٨} T. 7. — B^٣ : a, d, jk plur. : لانواع Nos — [متساوية ?] B^٤ : مساوية B^٥ —  
^{٤٩} معرفته B^٦ : معرفة a, d, معرفه B^٧ — [شيئا] vel [شيء] sine [شيء] (χ* [E^١]) Ita B, a, d, k —  
^{٥٠} ; k om. : طلبه B^٨, a, d, طلبه B^٩ ; B^{١٠} vid. : B^{١١} ; B^{١٢} alterutr. : (معرفة B^{١٣} fecit quod) —  
^{٥١} «querer» : k : فان B, a, d, i, (φ ?) — B^{١٤} ind. : كفاية B^{١٥}, a, d, k, l — [طبعه (x ?)]  
^{٥٢} (k «generari»). : تتكون d, تتكون l : B^{١٦} : B^{١٧} : يرى l, a, d : ترى B^{١٨}  
^{٥٣} او من a, l. : ومن B, d, k, (β) —

(d) عدم الابيض "كما" ان الظلمة عدم الضوء¹⁴ فاذا لو كانت الهويات الوانا لكان للهويات "عدد" ولكن لاشياء¹⁵ فبين انها كانت تكون الالوان¹⁶ والواحد¹⁷ ايضا بانه¹⁸ واحد ان كان شيء واحد مثل الابيض (e) وكذلك ايضا لو كانت الهويات الحانا لكان لدياسيس عدد¹⁹ ولكن لا يؤلفها²⁰ الجوهر والواحد²¹ فاذا²² لكان²³ شيء له جوهر لا الواحد²⁴ بل دياسيس وكذلك في النغم ايضا لو كانت الهويات حروفا لكان عددها²⁵ الحرف الواحد المصوت²⁶ ولو كانت اشكالا مستقيمة الخطوط لكان عدد الاشكال اشكالا والواحد ذو ثلاث²⁷ زوايا (g) وهذا القول بعينه في الاجناس الاخر ايضا فاذا كانت في²⁸ الانفعالات وفي الكيفيات وفي الكميات وفي الحركة عدد²⁹ وفي³⁰ وفي³¹ كلها واحد ما وكان العدد لاشياء ولو واحد ما³² وايضا³³ وليس هذا بعينه³⁴ في³⁵ الجوهر فمضطر ان يكون مثل ذلك في الجواهر³⁶ ايضا (i) فانه متشابه³⁷ في جميعها فبين ان الواحد في كل جنس من الاجناس

كما ان الظلمة عدم الضوء (Nos, jk, (β), (R-non L) — اليباض L*: الابيض B, a, d, k, (R) —  
 B, a, d om. — j, (βχ) add. [ فهذا عدم الضوء ], at non B, a, d, k, (ρ JÆGER). —  
 Nos, — عدداً BB²: عدد L₁, L₂, عدد BB² — [ الهويات (?) x ]: للهويات L, k, d, (a, d, jk), L₁, L₂: لاشياء B —  
 [ ل... (?) x ]: ال... L, الالوان B, a, d, (k) —  
 L, jk, — من الواحد L; (والواحد quod B² fecit) والوان B¹: والواحد B², a, d, jk, (β) —  
 «composit ea» k, يؤلفها B, L — عدداً B: عدد L, (nos?) —  
 B, L*: فاذا Nos, jk — فالواحد B: والواحد L, (a, d), j —  
 B: عددها B — لمكان L*: لكل B, a, d, L*: لكان (β) Nos, —  
 B² (c. صح), — المنصوب B, a: المصوت L, d, jk, (β) —  
 L, d, jk, (β) plur.). — اعداد L, d: عدد B, a, k —  
 B, a, d, L, — [ واحد... (?) x ]: L, d om.; ايضا jk: وايضا B, a —  
 L, a, d, jk: الجواهر L, (β) — في Ita B, a, d, k, L, (φ?) —  
 B: مشابه a, d, « consimile » j, متشابه L₁, L₂ —

طبع ما³⁶ وليس هذا الواحد بعينه³⁵ طبعاً لشيء منها ولكن كمثل ما³⁶ (k)  
 في الالوان يطلب لون واحد هو الواحد بعينه كذلك في الجوهر  
 ايضاً يطلب³⁷ جوهر واحد³⁸ هو الواحد بعينه

G.7

## التفسير

5 *بقره* واذ³⁹ يقال الواحد بانواع مساوية لما يقال عليه اسم الموجود a  
 والهوية وانما يختلفان بالجهة فقط وكان في الكيفية واحد غير منقسم  
 بالطبع وكذلك في الكمية فيبين انه ينبغي ان يطلب ما هو الواحد  
 في الموجود وذلك بان يعرف ما الواحد الاول في الجوهر الذي هو  
 غير منقسم فيه اولاً³

10 *رتبه* اذ ليس في معرفة طلبه⁴ انه هذا كفاية *بريد* اذ ليس في معرفة^b  
 انه⁵ ينبغي ان يوجد في الجوهر شيء مثل هذا كفاية دون ان يعرف  
 ما هو ذلك الشيء الذي هو واحد في الجوهر

c *رتبه* ولكن في الالوان اللون الواحد مثل الابيض فان الاخر  
 يرى انها تتكون⁶ منه⁷ ومن⁸ الاسود والاسود عدم الابيض " *بريد*  
 15 وذلك انه يظهر ان الحال في الجوهر كالحال في الالوان فكما انه يوجد  
 في الالوان واحد غير منقسم بالكيفية⁹ وهو الذي منه تركبت سائر

— ³⁴ ما (β) : B, a, d, (k), 1* om. — ³⁵ بعينه (β) : B, a, d, k om. — ³⁶ ما : B om.

— ³⁷ جوهر واحد : B ; واحد (a, d) Nos, (a, d) pass. — ³⁸ يطلب B

G. 7. — ¹ يقول B, a, d : jk om. — ² واذ B, d : «Et cum» : a ; واذ B, d : jk om.

— ³ اولاً B : اولاً B ; اولاً B : jk om. — ⁴ طلبه B, (a, d) Ita B, (a, d) Nos, jk

في معرفة B, a, d om. — ⁵ يتكون B : ترى τ : يرى B, a, d, τ* — ⁶ انه ينبغي : j vid. om. ; اذ B : اذ B

ومن (β) τ, a, d, (β) — ⁷ من هذا τ : منها B : منه a, d Nos, — ⁸ تتكون τ : متحورين a, d

— ⁹ بالکيفية (β) τ, (a, d, d) No; (?) — ¹⁰ بالکيفيات B, a

qualitatem : B, a

الالوان وهو الابيض كذلك¹³ ينبغي ان يكون في الجواهر شيء  
بهذه الصفة وليس لقائل ان يقول ان الالوان انما تركبت من شيئين¹⁴  
الابيض والاسود لان الاسود عدم الابيض كما ان الظلمة عدم  
الضوء فليس في الالوان مبدا¹⁵ الا واحد

d ثم زاد هذا المعنى وضوحا فقال فاذا لو كانت الهويات الوانا لكان¹⁶ 5

للهويات عدد¹⁷ ولكن لاشياء¹⁸ التي قوتها¹⁹ مثل الابيض يريد²⁰ مثال ذلك انه  
لو كانت الموجودات كلها الوانا لكان لها عدد ما ولكن²¹ عدد الوان  
لا عدد شيء اخر²² لها ولكان لها شيء واحد يعدها²³ وهو واحد لون  
وهو الابيض مثلا فقوته فاذا لو كانت الهويات الوانا لكان للهويات

عدد ولكن لاشياء²⁴ يريد²⁵ ولكن عدد للالوان لا عدد مطلق ولا عدد 10

لطبيعة غير الالوان وقوته²⁶ فبين انها كانت تكون الالوان²⁷ من²⁸ الواحد  
ايضا بانه²⁹ واحد³⁰ مثل الابيض يريد³¹ وبين انها كانت تكون الالوان  
مركبة من اللون البسيط الواحد بما هو واحد مثل اللون الابيض

e ثم اتى بمثال اخر ليؤكده به فهم هذا المعنى ووقوع التصديق به

فقال وكذلك لو كانت الهويات³² الحائنا لكان لدياسيس عدد³³ يريد³⁴ لكان 15

العدد عدد النغم فقط وكان البعد الطيني³⁵ هو الذي يقدرها اي

— ¹³ Inc. B [3] fol. 133^r. — ¹⁴ B vid. سدس (s.p.), nos شيئين j «duobus»: a, d om.

— ¹⁵ jk add. «et mensura», at nihil add. B, a, d. — ¹⁶ B, (d), T, 1, 2 لكان: a plur.

— ¹⁷ B عدد, a, d מספר — ¹⁸ B, a ولكن: jk «qui esset»: d plura om. — ¹⁹ B, a

الالوان [non β]: T, d [non β]. — ²⁰ a, j يعدها B: بعدها B: d plura om. — ²¹ T, d [non β]

B vid. الالوان — ²² B, (R) من: T, d, (β) و — ²³ B بانه T*: فانه d, ٦٦٤ — ²⁴ T, d (non B)

add. المقدمات B¹: الهويات B², a, d, j, T — a plura om. — ان كان شيء واحد

B³ fecit الهويات B³ — ²⁵ Nos البعد الطيني a, d البعد ٦٦٦ — ²⁶ «diassis», k «diassis»;

البعد الطبيعي B

الواحد منها  $\overline{\text{وقد}}$  لكن لا²⁷ يؤلفها²⁸ الجوهر والواحد  $\overline{\text{يريد}}$  ولكن ما كانت الوحدات تحدث عن واحد هو جوهر ولا واحد هو مبدا للكمية بل عن واحد هو البعد الطيني²⁹  $\overline{\text{وقد}}$  فاذا³⁰ لكان³¹ شيء له جوهر لا الواحد بل دياسيس  $\overline{\text{يريد}}$  فاذا³² كانت تكون الموجودات⁵ حادثة عن شيء له طبيعة وجوهر لا طبيعة الواحد بما هو واحد لكن الواحد الذي هو البعد الطيني³³ وبالجملة ابسط النغم

ثم زاد هذا ايضا مثالا ثالثا  $\overline{\text{فقد}}$  وكذلك في النغم ايضا³⁴ لو كانت^f الهويات حروفا لكان عددها الحرف الواحد المصوت  $\overline{\text{يريد}}$  ولو كانت الهويات الفاظا لكان الواحد الذي يعدها³⁵ هو الحرف المصوت¹⁰ ولكان هذا الحرف هو مبدا الهويات وكذلك لو كانت الهويات اشكالا لكان الواحد الذي يعدها³⁶ هو ذو الثلث³⁷ زوايا

$\overline{\text{وقد}}$  وهذا القول بعينه في الاجناس الاخر  $\overline{\text{يريد}}$  ومثل هذا يلزم^g في سائر اجناس³⁷ الموجودات

$\overline{\text{وقد}}$  فاذا اذا كانت في الانفعالات وفي الكيفيات وفي^h الكميات وفي الحركة اعداد وفي كلها واحد ما وكان العدد لاشياء¹⁵ ولو واحد وليس هذا بعينه في الجوهر فمضطر ان يكون مثل ذلك في الجواهر³⁸ ايضا فانه متشابه في جميعها  $\overline{\text{يريد}}$  فاذا صح ان في مقولات

—²⁷  $\tau, a, d, k, (\beta)$  لا:  $B \text{ om.}$  —²⁸  $B$  يولفها  $(jk \text{ «componuntur...»})$ :  $a, d$

—²⁹  $B \text{ vid.}$  الطيني  $vel$  الطيني  $nos$ , الطيني  $vel$  الطيني  $a, d$ ;  $z$  «diassiss»,  $k$

«diassiss». —³⁰  $(\tau), j, k$  فاذا  $B, (a, d), \tau^*$  —³¹  $Nos$  لكان  $a, d, \tau^*$

—³²  $B$  لكل  $a, d, \tau^*$  لكان  $Nos$  —³³  $B$   $z$  «diassiss»,  $k$  «diassiss»,  $[a], d$

ذو الثلث  $B^c$  —³⁴  $B$  يعدها  $a, d, z$   $Nos$ , الطيني  $nos$ , الطيني  $B$  —³⁵  $B$  فاذا  $k$ , فاذا  $B$

—³⁶  $B$  اجناس  $B$ : اجناس  $Nos, a, d, j, k$  —³⁷  $B^0$  في ثلث  $a, d$ ;  $B^0$  في ثلث  $a, d$  ( $vel$  ذو ثلث  $vel$ )

—³⁸  $B, a, (\beta)$  الجوهر  $\tau^*, d$



الانفعالات وفي الكيفيات وفي الكميات وفي الحركة اعداد وفي  
كلها عدد وواحد³⁹ هو مبدا ذلك العدد وهو الذي لا ينقسم في تلك  
الطبيعة وكان هذا ليس يظهر بالحس في الجوهر ولا واحد من هذه  
الواحدات يصلح ان يكون مبدا عدد الجوهر فمضطر من جهة القول  
ان يكون مثل ذلك في الجواهر⁴⁰ اعنى ان يكون منها واحد هو⁵  
مبدا عددها ومبدا وجودها وذلك ان كل ما كان مبدا وجود فهو  
مبدا⁴¹ عدد وما كان مبدا عدد فهو مبدا وجود وذلك ان اللازم في  
جميع الاجناس من ذلك يجب ان يكون واحدا وهو الذي اراد بقوله  
فانه متشابه في جميعها

i ثمة قال فبين ان الواحد في كل جنس⁴² طبع ما⁴³ وليس هذا الواحد¹⁰  
بعينه طبعاً لشيء منها يريد⁴⁴ واذا كان هذا هكذا كما⁴⁵ ظهر بالاستقراء  
فبين ان الواحد في كل جنس هو طبيعة ما بسيطة من طبيعة ذلك  
الجنس وليس الواحد بعينه هو طبيعة لشيء منها اى ليس يوجد الواحد  
الكلية طبيعة لشيء منها

k ثمة قال ولكن كمثل ما في الالوان يطلب لون واحد هو الواحد¹⁵  
بعينه كذلك في الجوهر ايضا يطلب جوهر واحد هو الواحد بعينه⁴⁶  
يريد الذي هو مبدا وجود الجواهر⁴⁷ ومبدا عددها⁴⁸ الموجود في الجوهر

—³⁹ Nos عدد ٦٣٦٤ d ; عدد a ; اعداد B ; [ واحد وعدد ] k : عدد وواحد Nos³⁹ —  
a, k , مبدا B⁴² —⁴⁰ B^o ind. : عددها B^o, a, [d], k — الجوهر B, a, d ; jk plur. : الجواهر  
—⁴¹ τ, d (non B, a) add. من الاجناس —⁴² B, (β) ما : d, τ* om. ; a om. 24 verba  
—⁴³ Nos, d, τ (d eadem repetit). : كذلك في الجوهر ايضا يطلب جوهر واحد هو الواحد بعينه  
—⁴⁴ Nos, k عددها B, a om. ; d plur. om. —⁴⁵ Nos, k عددها B, a om. ; d plur. om. —  
—⁴⁶ Nos, k عددها B, a om. ; d plur. om. —⁴⁷ Nos, k عددها B, a om. ; d plur. om. —  
—⁴⁸ Nos, k عددها B, a om. ; d plur. om. —  
الجوهر ومبدا عددها B, a, d

وانما قصد بهذا⁴⁹ انه اذا اضيف الى هذا ما تبين في السماع من ان هاهنا محركا⁵⁰ اول ازليا بريا⁵¹ من كل مادة ويبين⁵² مما بعد ان هذا ليس هو مبدا على انه⁵³ محرك فقط بل⁵⁴ وعلى⁵⁵ انه صورة وعلى انه غاية⁵⁶ تبين⁵⁷ انه⁵⁸ هو هو الواحد بعينه الذي تبين هاهنا انه مبدا للجوهر كما تبين انه الفعل⁵⁹ الاخر⁶⁰ الذي لا يشوبه⁶¹ قوة اصلا

## T.8

## قال ارسطاطاليس

- واما ان معنى الواحد هو هو بنوع ما¹ بمعنى² الهوية فبين فان³ (a)  
 انواع متابعتها⁴ للمقولات متساوية وبان⁵ انيتها ليست واحدة⁶ ولا (e)  
 احدها⁷ وحدة⁸ مثل ما⁹ ليس واحد¹⁰ للمقولة¹¹ التي تقال ما هي¹² ولا (g)  
 10 للكيفية¹³ واحد¹⁴ بل هي متشابهة مثل¹⁵ الهوية وبانه¹⁶ لا يزداد¹⁷ على (h)

— محركا B² ⁵⁰ — (بهذا vel بهذا quod B² facit), بها B¹: B² d, a, بهذا (B²) Nos, ⁴⁹ —  
 اوليا ازليا بريا (in marg., c. ص) B²: اول ازليا بريا (a, d, k) Nos, ⁵¹ — محرك B¹  
 (Nos (?)) ⁵² — [وبين jk] وتبين B, a, d: ويبين (Nos (?)) ⁵² — اول او لدور في B¹ vid.  
 B, a om. فقط بل (d, k) Nos, ⁵⁴ — «tanquam» B, a, d om. jk, على انه  
 (Nos (?)) ⁵⁵ — ما B, a: (jk «... finis») Nos, d غاية⁵⁶ Nos, ⁵⁶ — على d, (jk) وعلى B, a  
 ان B¹: انه B² vid. ⁵⁸ — [بين] a, بين B vid. [بينين] d: (jk «declarabitur») —  
 الاخر d: الاخر الاول B, a: «actus ultimus» jk, الفعل الاخر (Nos (?)) ⁶⁰ B²  
 الا سوبه B¹: لا يشوبه a, d, j, (c. ص)

T. 8. — بالمعنى B: بمعنى (Nos (?)) ² — B, a, d om. (cf. n. 2). — Nos, (jk, β, R) ما¹ (cf. n. 1); a, d, jk alterutr. — Ita B, a, d, k, l. فان³ — Nos, (β) متابعتها (β) —  
 [وحدة] a: واحدة (B, d, k, l. (β*χ*ρ*E²)) ⁶ — «et quia» (jk) وبان (Ita B, a, d, l.) ⁵ —  
 وحدة (B, l. l. (? cf. ρ*[J¹])) ⁸ — «alterum» jk: احدها (B, a, l. l. (φ ?)) ⁷ —  
 «solum» jk, وحده l. 2: احده d; احده a — Ita B, a, d, j, l. 2, مثل ما l. ¹⁰ —  
 ما هي B (Nos (?)) ¹² — للهوية l.*: للمقولة B⁰: للمقولة (B⁰, a, d, (k), l.) ¹¹ — واحد (φ)  
 واحد B²: واحد (jk, φ) Nos, ¹⁴ — الكيفية B, a, d, l.: للكيفية jk (Nos, ¹³ — ما هو l.  
 وبانه (Ita B, a, d, l.) ¹⁶ — قبل d, l.*: مثل (B, a, k, (β, R)) ¹⁵ — احده a, d: واحدة B¹, l.





الكيف او³⁶ الكم دلالة اولى³⁴ وبلا³⁵ وسط بل³³ كما ان اسم الجنس يدل على انواع بوساطة معنى مشترك لها

f رقرة³⁷ ولا احدها³⁸ وحده³⁹ يريد ولا جوهر واحد واحد⁴⁰ هو جوهر

g رقرة⁴¹ مثل ما ليس واحد للمقولة⁴² التي تقال ما هو⁴³ ولا الكيفية

واحدة⁴⁴ بل هي متشابهة مثل⁴⁵ الهوية يريد مثل ما ليس يوجد شيء⁴⁶

هو واحد بعينه مشترك لمقولة الجوهر ولمقولة الكيف وغير ذلك

من سائر المقولات بل يوجد المعنى المقول عليها بتقديم وتأخير كالحال

فيما يدل عليه اسم الهوية والموجود

h ولما اتى⁴⁷ بهاتين الحجتين في ان اسم الواحد والموجود يدلان

على ذات واحدة وانما يختلفان بالجهة انا بحجة⁴⁸ ثلاثة⁴⁹ فقد وبانه⁵⁰ لا يزداد⁵¹

على مقالتها شيء اخر⁵² مثل واحد انسان⁵³ على انسان مثل⁵⁴ ما ولا

بالانية ما خلى اى شيء او اى او كم والذي هو انية الواحد ايضا

لانية⁵⁵ كل واحد⁵⁶ ومما يشهد لذلك انه اذا قال قائل في الانسان

المشار اليه انه واحد انسان وانه انسان فانه لم يزد⁵⁷ على معنى الانسان

³⁶ Nos — [بلا] a, d : و] B, j, k او — ³⁴ Nos, j, k اولى B, (a, d) تدل — ³⁵ B, k : و] بلا a, d — ³³ B, j, k او [و] a, d

بل (j « sed significaret ») : B, a, d om. — ³⁷ k præn. « unus ex eo quod dein », at nihil præn. B, a, d. — ³⁸ B, a, τ احدها : d, l, i* ; k « alterum ». — ³⁹ B, k

— ⁴⁰ Nos (?) واحد واحد (jk « in quolibet prædicamento ») : B, a, d واحد واحد — ⁴¹ B, a, d وقوله : k (non j) om. — ⁴² B¹, (واحد τ) : واحدة B — ⁴³ ما هي τ : ما هو B — ⁴⁴ B (c. خ) : للمقولة j, k, τ

— ⁴⁵ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — وحدة a, τ, l, i* ; وحدة a, τ, l, i* — ⁴⁶ Nos « aliquid » : j, k شيء. — ⁴⁷ Nos « vid. » : B, a, d, k

— ⁴⁸ Nos, a, d, k « et quia » (jk) وبانه B, a, d — ⁴⁹ B vid. — ⁵⁰ B يزداد a, d, j, (τ) — ⁵¹ B مثل τ, l, i* : مثل τ, (β, R) — ⁵² B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁵³ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁵⁴ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁵⁵ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁵⁶ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁵⁷ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i*

— ⁵⁸ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁵⁹ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁶⁰ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁶¹ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i*

— ⁶² B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁶³ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁶⁴ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i*

— ⁶⁵ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁶⁶ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁶⁷ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i*

— ⁶⁸ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁶⁹ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁷⁰ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i*

— ⁷¹ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁷² B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁷³ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i*

— ⁷⁴ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁷⁵ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i* — ⁷⁶ B, a, d, τ ; d, τ* ; l, i*

معنى آخر مغايرا له بالوجود كما دل عليه بقوله كمثل ما ولا بالانية  
 بقوله ما خلى اى شىء او اى او كم يريد ما خلى³⁶ ان يقرن³⁷ اسم i  
 الواحد بمقولة اخرى مثل ان يقول انه واحد في الاين³⁸ او في مقولة  
 من المقولات او يقول انه واحد جوهر او³⁹ واحد كم⁴⁰ وهذا⁴¹ هو  
 الذى دل عليه بقوله والذى هو انية الواحد لانية كل واحد⁴² ولم يرد  
 ان ما يدل عليه اسم الواحد والموجود هو واحد⁴³ من جميع الجهات  
 وانما اراد انها يدلان على معنى واحد بالموضوع مختلف⁴⁴ بالجهة ولذلك k  
 غلط ابن سينا فقال لو كان اسم الواحد والموجود مرادفين⁴⁵ لاسم  
 الشىء لما صدق على الشىء انه واحد مثال ذلك انه لو كان واحد  
 انسان يدل على انسان لما كان قولنا فى الانسان المشار اليه انه واحد  
 قضية مركبة من محمول وموضوع بل كان قولنا الانسان واحد  
 مثل قولنا الانسان انسان

T.9

## قال ارسطاطاليس

وايضا الواحد والكثير يقابل¹ بالوضع² بانواع كثيرة واحدها (a)  
 (b) الواحد والكثرة مثل المتجزى³ ولا⁴ متجزى⁵ فان احدهما بانه قد¹⁵

j «induxito». — ³⁶ Nos (?), ما خلى a, d, B : مزوذا a, d, ما خلى (?). — ³⁷ Nos (?)  
 : « ubi » j, الاين (?). — ³⁸ Nos (?), يقرأ B : « leget » k : « liget » j, يقرن  
 B, a, d, zk — ³⁹ جوهر او B : جوهر او (a, d, k) Nos, — الامر B, a, d, [nos (??) الأنى  
 زآئد B, (a, d) : « idem » jk, واحد Nos — وهذا a, d, k, وهذا BB⁴¹ — [عرض] d : كم  
 مراد فان B : مرادفين (a, d, j) Nos, — ⁴² مختلفان B² : مختلف B³ —  
 T. 9. — ¹ Ita B يقابل ( non يتقابل ) : d, « opponuntur sibi » jk, «  
 بالموضوع B : بالوضع [a, d, k] — ² vid. « sine signo - cum » B* [مقال] ;  
 التجزى B', (d), k : المتجزى (β) Nos, a, — ³ [β ord. inverso] : المتجزى ولا متجزى —  
 مجزى B² vid. [المتجزى] a ; تجزى B', (d, k) : متجزى (β) Nos, — ⁴ vid. B²

جزاً^{١٠} او بانه يجزى يقال^٩ كثرة ما فالذى لا يتجزى يقال واحد بانه^{١٠}  
 (٥) لا يتجزى فاذا^{١١} المقابلة بالوضع على اربعة انواع ويقال احد هذين  
 (٥) بنوع العدم فهي اذا اضداد وليس يقال من الضد^{١٢} انها^{١٣} مثل النقيض^{١٤}  
 (٦) ولا كالمضاف^{١٥} ايضا^{١٦} ويستدل على الواحد الذى لا يتجزى من  
 (٨) الواحد الذى يتجزا وذلك لان الكثرة اكثر محسوسة والذى^{١٧}  
 (٨) يتجزا اكثر من الذى لا يتجزى فاذا^{١٨} القول^{١٩} بالكثرة^{٢٠} قبل القول  
 بالذى^{٢١} لا يتجزى لمكان الحس

التفسير

C.9

a قوة بالوضع  $\overline{\text{يمت}}$  به التى تقابل من قبل انه متى وضع احدهما^١ فى  
 شىء ارتفع الاخر وهو معنى ما قيل فى حد^٢ المتقابلات انها اللذان لا^{١٠}  
 يوجدان فى شىء واحد وجهة واحدة فى وقت واحد والواحد^٣ يقابل  
 الكثرة باكثر من نوع واحد من^٤ انواع المقابلة^٥  
 b ثم شرع يذكر هذه الانواع  $\overline{\text{فتا}}$  واحدها الواحد والكثرة مثل

— ^١ Ita B, a, d, (k), l, φ, بانه... بانه — جرا B — جزى vel جزاً (?) nos — جزى (l), a, d  
 k & illud nos, jk, l, (β) — على B, a, d — قال: Nos, jk, l, (β) — ^٢ Nos, jk, l, (β) — ^٣ Nos, jk, l, (β) — ^٤ Nos, jk, l, (β) — ^٥ Nos, jk, l, (β) — ^٦ Nos, jk, l, (β) — ^٧ Nos, jk, l, (β) — ^٨ Nos, jk, l, (β) — ^٩ Nos, jk, l, (β) — ^{١٠} Nos, jk, l, (β) — ^{١١} Nos, jk, l, (β) — ^{١٢} Nos, jk, l, (β) — ^{١٣} Nos, jk, l, (β) — ^{١٤} Nos, jk, l, (β) — ^{١٥} Nos, jk, l, (β) — ^{١٦} Nos, jk, l, (β) — ^{١٧} Nos, jk, l, (β) — ^{١٨} Nos, jk, l, (β) — ^{١٩} Nos, jk, l, (β) — ^{٢٠} Nos, jk, l, (β) — ^{٢١} Nos, jk, l, (β)

C. 9. — ^١ Ino. B [3] — ^٢ Ino. B [3] — ^٣ Ino. B [3] — ^٤ Ino. B [3] — ^٥ Ino. B [3] — ^٦ Ino. B [3] — ^٧ Ino. B [3] — ^٨ Ino. B [3] — ^٩ Ino. B [3] — ^{١٠} Ino. B [3] — ^{١١} Ino. B [3] — ^{١٢} Ino. B [3] — ^{١٣} Ino. B [3] — ^{١٤} Ino. B [3] — ^{١٥} Ino. B [3] — ^{١٦} Ino. B [3] — ^{١٧} Ino. B [3] — ^{١٨} Ino. B [3] — ^{١٩} Ino. B [3] — ^{٢٠} Ino. B [3] — ^{٢١} Ino. B [3]





المضاف يريد وليس يقال في الواحد والكثرة انها تتقابل²⁴ على جهة ما يتقابل النقيضان اعني الموجبة والسالبة²⁵ ولا على جهة ما يتقابل²⁶ المضافان²⁶

f ²⁷ ثم قال ويستدل على الواحد الذي لا يتجزى²⁷ من²⁸ الواحد الذي يتجزى²⁸ يريد²⁹ والواحد يقابل الكثرة على جهة ما³⁰ يقابل العدم الملكة³⁰ لان³⁰ الواحد هو لا يتجزى والمتحد³¹ هو عدم التجزى والتجزى هو كالمملكة³² والصورة لهذا العدم

g ثم اتى بالسبب في كون التجزى اعرف من لا تجزى فقال³³ وذلك لان الكثرة اكثر محسوسة والذي يتجزى اكثر من الذي لا يتجزى يريد³⁴ والسبب في ذلك ان المتجزى³⁴ هو كثرة والكثرة اعرف من³⁵ المنفرد والذي يتجزى ايضا اعظم من الذي لا يتجزى والاعظم اعرف من الاصغر

h ³⁶ ثم قال فاذا القول بالكثرة³⁶ قبل³⁷ الذي لا يتجزى³⁸ يريد³⁸ فاذا الاعتراف بالكثرة قبل الاعتراف بالذي لا يتجزى وانما قال هذا لثلاثا يقول له قائل ان الكثرة هي عدم الوحدانية

يتقابل المضافان  $Nos, a, d, k$  — ²⁴  $B om.$  [والسالبة]  $a, d, j$  — تتقابل  $nos$ , مقابل  $B$  :  
ثم قال ويستدل على الواحد الذي لا يتجزى  $Nos, k, (\tau)$  — يتقابل... جهة ما ²⁵  $2^{26}-5$   $B om.$   
 $B, a, d om.$  (cf. n. 33). — ²⁶  $Nos (ex \tau)$  من الواحد الذي يتجزى  $(k \text{ «etc.»})$  :  $B, a, d om.$  (cf. n. 33). — ²⁷  $d$  (post  $\tau$  expunctum), يريد والواحد يقابل الكثرة على جهة ما [  $k$  ] :  $a$  [بل على جهة ما] :  $B omit.$  — ²⁸  $Nos, (k ?)$  لان  $B, a, d$  — ²⁹  $Nos (?)$  والمتحد :  $d pram.$  — لا للملكة  $B^1$  : كالمملكة  $B^2, a, d, j, k$  — والمحر  $B vid.$  ;  $(a), d$  :  $at non B, a, k$  (cf. n. 27-28). [ويستدل على الواحد الذي لا يتجزى من الواحد الذي يتجزى] —  $B^2, a, d$  :  $d$  ,  $a$  ,  $chok$  ;  $a$  :  $chok$  ;  $a$  :  $chok$  —  $B^2, a, d$  :  $chok$  «divisible» :  $jk$  : المتجزى  $Nos$  — ³⁰  $d, \tau$  : قبل  $B, a$  — بالاكثر  $B (non \beta)$  : بالكثرة  $\tau, a, d, (R)$  — واعظم  $B^1$  : والاعظم لكان الحس  $\tau, d (non B, a) add.$  — ³¹ قبل القول ب

## T.10

## قال ارسطاطاليس

- (a) وكما¹ وسمنا² في قسمة الاضداد فان للواحد³ الموهو والشبيه⁴  
 (b) والمساوي وللكترة الغير ولا متشابه⁵ ولا مساو⁶ فاذ⁷ يقال هو هو⁸  
 بانواع كثيرة⁹ وكان¹⁰ احد الانواع العدد¹¹ الذي¹² ربما قلنا هو هو¹³  
 (c) وايضا¹⁴ ان كان واحد بالكلمة والعدد¹⁵ مثل الذي يقال هو هو¹⁶  
 بالصورة والعنصر ايضا وايضا¹⁷ ان كانت الكلمة التي للجوهر¹⁸ واحدة¹⁹  
 او²⁰ مثل ما يقال الخطوط²¹ المتساوية خطوط²² مستقيمة هي هي  
 وكذلك الاشكال²³ التي²⁴ هي ذوات²⁵ اربع زوايا المتساوية²⁶ زواياهما²⁷  
 متساوية فانها²⁸ وان²⁹ كانت كثيرة ولكن المساواة في هذه وحدانية³⁰

T. 10. — ¹ B, k, (β) وكما : a, d — ² B سمنا — ³ B vid. « descriptus » — ⁴ B vid. والشبيه : Nos, d, j, (β) — ⁵ B متشابهة : Nos, (a, d, j) — ⁶ B² (c. ص) — ⁷ B¹ : هو هو B, a — ⁸ B, (a) فاذا « Cum igitur » : B, (a) — ⁹ B¹ : منها — ¹⁰ B¹ : هو هو B, a, d, j, k, (β) — ¹¹ B¹ : هو هو B, a, d, j, k, (β) — ¹² B¹ : هو هو B, a, d, j, k, (β) — ¹³ B, a, d, j, k, (β) — ¹⁴ B, a, d, j, k, (β) — ¹⁵ B, a, d, j, k, (β) — ¹⁶ B, a, d, j, k, (β) — ¹⁷ B, a, d, j, k, (β) — ¹⁸ B, a, d, j, k, (β) — ¹⁹ B, a, d, j, k, (β) — ²⁰ B, a, d, j, k, (β) — ²¹ B, a, d, j, k, (β) — ²² B, a, d, j, k, (β) — ²³ B, a, d, j, k, (β) — ²⁴ B, a, d, j, k, (β) — ²⁵ B, a, d, j, k, (β) — ²⁶ B, a, d, j, k, (β) — ²⁷ B, a, d, j, k, (β) — ²⁸ B, a, d, j, k, (β) — ²⁹ B, a, d, j, k, (β) — ³⁰ B² (c. ص) : وحداية (ص) : B¹ vid, وحوايه : a, d, i, * « (est) una ».

## التفسير

C.10

a  $\overline{\text{يقول}}$  وقد كنا عددنا عند ذكرنا خواص المتقابلات وقلنا^١ ان الواحد يخصه انه هو هو وانه شبيه اى ليس فيه اختلاف بالكيفية وانه مساو اى ليس فيه زيادة ولا نقصان وان الكثرة يخصها^٢ الغير^٣ وهو مقابل الهو هو ولا مشابه وهو مقابل الشبيه ولا مساوى وهو^٤ مقابل المساوى فالواحد يقابل الكثرة بهذه الانحاء من التقابلات^٥

b  $\overline{\text{نقار}}$  فاذا يقال الهو هو بانواع كثيرة وكان احد الانواع العدد الذى ربما قلنا هو^٦  $\overline{\text{يريد}}$  ولما كنا تقدمنا فقلنا ان الهو هو يقال بانواع كثيرة فيجب^٧ ان يقابل الواحد الكثرة بجميع^٨ تلك الانواع^٩ "واحد"^{١٠} تلك الانواع^{١١} ما يظن بعض الناس ان الموجودات انما انفصلت بعضها^{١٢} من بعض من قبل كونها عددا فيكون^{١٣} على هذا الشيء المشار اليه انما صار واحد^{١٤} من قبل امتيازه^{١٥} بالوحدانية^{١٦} العددية التى هى هو^{١٧} وكذلك الكثرة المشار اليها^{١٨} انما صارت كثرة بالكثرة^{١٩} العددية حتى يكون الشيطان^{٢٠} المشار اليها انما صار^{٢١} اثنين من قبل الثنائية^{٢٢}

C. 10. — ^١ B, a, d يقول : *jk omit.* — ^٢ Nos, a, d, j : قلنا B — ^٣ Nos, a, d, jk : يخصها B — ^٤ B^١ (c. ص. ح) : الغير a, d, j — ^٥ B^٢, a, d, j : وهو B^١ — ^٦ من المتقابلات B : المقابلة d : ما هو B^١ (؟) — ^٧ B, a, d, jk : هو هو τ, d هو هو B, a — ^٨ Nos, (a, d), jk : بتلك الانواع d : بجميع تلك الانواع B, k — ^٩ *d præm.* [ثم قال وايضا ان كان واحد بالكلمة والعدد يريد] *at nihil præm. B, a, k (et cf. ii. 37).* — ^{١٠} Nos, k «quorum...» : تلك الانواع B — ^{١١} واحد a : واحد B : واحد Nos, k — ^{١٢} Nos, a, d, (k) : فيكون B — ^{١٣} *Ita B sine* — ^{١٤} Nos, a, d, (k) : امتيازه B : امتيازه (j, k) — ^{١٥} B : بالكثرة B : بالكثرة B, a om. — ^{١٦} Nos, d : اليها B, a om. — ^{١٧} *Ita B* : هو B — ^{١٨} Nos, a, d, k plur. : صارا B : صارا Nos, a, d : الشيطان B : الشيطان — ^{١٩} Nos, a, d



يريد وهذا اذا كان في الحد وفي الاشارة اليه بمنزلة ما هو واحد في الصورة والهيولى

e ثم قال وايضا ان كانت الكلمة التي للجوهر واحدة او⁵⁵ مثل ما يقال الخطوط المتساوية خطوط مستقيمة هي هي يريد⁵⁶ وايضا قد يقال للاشياء التي هي متفقة في حدها الجوهرى⁵⁷ انها واحدة مثل ما يقال⁵ في الخطوط المستقيمة انها متساوية اى تقبل التساوى وانما يريد⁵⁸ خلاف الامر في الخطوط الغير مستقيمة او في المستقيم وغير المستقيم فانه لا يوجد خط مقوس مساو لمستقيم⁵⁹ ولا غير⁶⁰ مستقيم مساو لغير⁶¹

مستقيم  
f وقوله وكذلك الاشكال⁶² التي⁶³ هي⁶⁴ ذوات اربع زوايا المتساوية¹⁰ زواياها متساوية يريد⁶⁵ وكذلك من حد الاشكال القائمة الزوايا بانها التي لها⁶⁶ اربع زوايا متساوية

g وقوله فانها وان⁶⁷ كانت كثيرة لكن⁶⁸ المساواة في هذه وحدانية⁶⁹ يريد فان الاشكال ذوات الاربع زوايا القائمة وان كانت انواعها⁷⁰ كثيرة فانها تشترك بان⁷¹ زواياها متساوية وكذلك الخطوط المستقيمة¹⁵ وان كانت انواعها كثيرة فانها تشترك في ان تقبل المساواة

; الجوهر/في B : الجوهرى j, Nos. — ⁵⁵ B om. [يريد] a, d, j. — ⁵⁶ B, a, τ او d, τ* om. — مستقيم B : مستقيم (a, d, j) Nos. — وانما a : وانما يريد B, d (non jk) — ⁵⁷ B, d (non jk) — ⁵⁸ B, d (non jk) — ⁵⁹ B, a, d, τ اشكال : jk sing. — غير a, d omit. : لغير B, k — ⁶⁰ B, a, d, τ اشكال : jk sing. — ⁶¹ B, a, d, τ اشكال : jk sing. — ⁶² B, a, d, τ اشكال : jk sing. — ⁶³ B om. : هي τ, (a, d) — ⁶⁴ B, τ* plur. : a, d, (β) التي Nos (?) — ⁶⁵ B, a, d, k : وان τ, (k) — ⁶⁶ B, a, d, k : وان τ, (k) — ⁶⁷ B, a, d, k : وان τ, (k) — ⁶⁸ B, a, d, k : وان τ, (k) — ⁶⁹ B, a, d, k : وان τ, (k) — ⁷⁰ B, a, d, k : وان τ, (k) — ⁷¹ B, a, d, k : وان τ, (k)

T.11

## قال ارسطاطاليس

- وتقال¹ متشابهة اذا لم تكن هي هي بنوع مبسوط ولم تكن (b)  
 غير مختلفة بالخط² المركب بالصورة³ وكانت هي هي مثل ما ان ذا⁴ (c)  
 اربع زوايا الاكبر مشابهة⁵ لذى اربع زوايا الاصغر والخطوط التي هي (d)  
 غير متساوية⁶ فان هذه⁷ متشابهة واما التي هي هي هذه⁸ الاشياء (e)  
 لا بنوع مبسوط⁹ ان¹⁰ كان لها الصورة التي هي هي وكان يكون  
 فيها الاكثر والاقل اذا¹¹ لم يكن الاكثر والاقل وبعضها اذا كان (f)  
 الانفعال هو هو في¹² الصورة مثل الابيض جدا واكل فانها تقال  
 متشابهة فان صورتها¹³ واحدة وبعضها اذا كانت فيها الهى هي اكثر (g)  
 من الغيرات¹⁴ اما بنوع مبسوط واما السهلة¹⁵ الوجود مثل الانك  
 للفضة والذهب¹⁶ فانه¹⁷ اشقر وتارى فاذا بين ان الغير ايضا وغير (h)  
 متشابه¹⁸ يقال¹⁹ بانواع كثيرة وان اما الاخر وهو هو فيقال²⁰ بنوع (i)  
 المقابلة بالوضع²¹ ولذلك يقال كل شىء²² اما هو هو واما اخر وبعضه (k)

T. 11. — ¹ *Nos, jk*, وتقال (β [و]), *B* سال (*s.p.*), *a, d* [تقال]; (ويقال ل.) —  
² *Ita B, a, d, k, l*, بالخط — ³ *Ita B, a, d, k*, بالصورة وكانت — ⁴ *Nos, a, d, j, l*, (β) *B om.*  
 — ⁵ *B', (a, d), k*, (β) — ⁶ *B', (a, d), k*, (β) — ⁷ *jk* « *consimilis* ». — ⁸ *B', (a, d), k*, (β)  
 — ⁹ *l*, (*a, d*) : مشابهة *B'* : مشابهة *B'* : مشابهة *B'* : مشابهة *B'* : مشابهة *B'* : مشابهة  
 — ¹⁰ *Ita B, a, d, l*, (*φ*?) هذه — ¹¹ *l*, (*jk*) : بنوع مبسوط *B* : بنوع المبسوط *a, d* :  
 — ¹² *B, a, d, k, l*, (β) ان *k* ¹⁴ *vid.* « *q* ». — ¹³ *B, a* : كانت *d*, (*l*) : كانت *k* *alterutr.* —  
 — ¹⁴ *Ita B, a, d, k, l*, (*φ*) في — ¹⁵ *Ita B, a, d, k, l*, (*φ*) : اذا لم يكن الاكثر والاقل *d om.* :  
 — ¹⁶ *B, l, d*, (β) : صورها *a, l** : صورها *k* « *forme eorum est* ». — ¹⁷ *B, a*, [*d*], (β**ρ***χ***E*),  
 : والذهب *B, l*. — ¹⁸ *B, (jk)*, (*l*, (β)) : السهلة *a, d, l** : الغيرات *jk* « *divisae* ». —  
 — ¹⁹ *B, l*, (*k* « *quia* »), فانه *a, d, l** : [ *plura habet* ]; وللذهب *vei* والذهب *a, d, k*  
 — ²⁰ *B* : يقال *a, d, k* : متناهية *l** : متناهية *B* — ²¹ *B, a, d, j*, (β — *vel potius* β**T*) :  
 — ²² *Nos, a, d, jk* : بالوضع *B* : بالوضع *l* : المقابلة (مقابلة) الوضع *l* :  
 — ²³ *B, l*, (*a, d, k plur.*) : فيقال *a, d, k plur.* —

(1) اذا لم يكن العنصر والكلمة²⁴ واحدة²⁵ ولذلك²⁶ المقابل ايضا غير²⁷  
 (m) والثالث مثل الذى فى التعليمية فاما الغير او²⁸ هو هو لهذا السبب  
 (p) فيقال كل واحد منهما²⁹ بالاضافة الى كل واحد من الاخر وهى³⁰ جميع  
 التى³¹ تقال واحدة وهوية فان³² ليس التناقض هو هو³³ ولذلك لا  
 يقال فى التى ليست واما لا هو هو فيقال واما فى جميع الهويات⁵  
 (a) فيقال فان الواحد³⁴ اما ان يكون واحدا بالطبع واما الا يكون³⁵ فان³⁶  
 الواحد يقال على الموحد³⁷ بالطبع والموحد³⁸ بالعرض اى المصنوع  
 واحدا كالسرير اما ان يكون بالطبع واحدا واما الا يكون³⁹ والهوية⁴⁰  
 (r) واحدة⁴⁰ والغير⁴¹ وهو هو بهذه⁴² الحال تقابلهم⁴³ بالوضع

10

التفسير

C.11

a لما عرف ان الواحد والكثرة تتقابل من جهة هو هو والغير  
 والمتشابه وغير المتشابه وعرف على كم صنف يتقابل هو هو والغير²

«et diffinitio» k, والكلمة (B, a, L, β) — [كل... كل... β] : كل شئ B, a, d, k, L. —  
 «unum» k, «دبر واحد» d, L, a : واحد B, L, (β) — [والصورة] d, L, a* —  
 B, a, om. : غير (B, a, L, d, (jk), β) — [انت] Ita B, a, d, k, L sine —  
 «plur.» a, k, و هى B — «مهما» a : منها B : منها L, d, j — «om. (הזוא c.) d ; و L :  
 «enim» k, «فان» a, d, «فان» B — الذى L : «plur.» a, d, k, التى B — وهو L, d :  
 «(contradictoria est idem)» k, التناقض هو هو B, a, d, nos, التناقض هو هو B —  
 لان L, d : فان (B, a, k) — فان الواحد L, a, d, k, L. — «Ita B, a, d, k, L, a* :  
 «(de) ente» jk : «om. (הזוא واحد d)» : «om. (הזוא واحد a)» : «om. (הזוא واحد a)» :  
 «(de) ente» jk : «om. (הזוא واحد d)» : «om. (הזוא واحد a)» : «om. (הזוא واحد a)» :  
 «(de) ente» jk : «om. (הזוא واحد d)» : «om. (הזוא واحد a)» : «om. (הזוא واحد a)» :  
 «(de) ente» jk : «om. (הזוא واحد d)» : «om. (הזוא واحد a)» : «om. (הזוא واحد a)» :  
 «(de) ente» jk : «om. (הזוא واحد d)» : «om. (הזוא واحد a)» : «om. (הזוא واحد a)» :  
 «(de) ente» jk : «om. (הזוא واحد d)» : «om. (הזוא واحد a)» : «om. (הזוא واحد a)» :  
 «(de) ente» jk : «om. (הזוא واحد d)» : «om. (הזוא واحد a)» : «om. (הזוא واحد a)» :

C. 11. — [والنبر يريد] (d), a, والنبر يريد B² — لم B¹ : B², a, d, j

يريد² ان يعرف ايضا على كم جهة يتقابل الشبيه وغير الشبيه وذلك بان يحصى³ اصناف الوجوه التي يقال عليها الشبيه كما فعل في احصاء الوجوه التي يقال عليها الهو هو

- b فقرة ويقال⁴ متشابهة⁵ اذا لم تكن هي هي بنوع مبسوط ولم⁶ تكن غير مختلفة بالخط المركب بالصورة يريد ويقال⁷ متشابهة اذا لم تكن واحدة بالصورة ولا كانت ايضا مختلفة بالصور من قبل اختلاف الخطوط المركبة منها مثل مخالفة المثلث للمربع
- ثم انا بمثال المتشابهة فقد مثل ما ان ذا اربع زوايا الاكبر مشابه^c لذي اربع زوايا الاصغر يريد مثل المربع الكبير والصغير فانها متشابهة¹⁰ في الصورة وفي ترجمة اخرا بدل هذا بمنزلة ما ان المربع الكبير شبيه بالمربع الصغير يريد ان الاشكال المتناسبة ليست هي هي مثال ذلك ان ذوات⁸ الاربع زوايا المتساوية يقال انها هي هي ولا يقال انها متشابهة وكذلك⁹ لا يقال ان ذا الاربع زوايا والشكل المستطيل¹⁰ القائم الزوايا والمتساوي الاضلاع هي متشابهة⁷
- 15 وقد والخطوط التي هي غير متساوية¹¹ فان هذه متشابهة يريد d والخطوط المستقيمة التي هي غير¹² متساوية في هذه الاشكال المشابهة هي ايضا متشابهة اي متناسبة¹³

*B*² — والنبر يريد *B*³ — *Nos, a, d* : بمعنى *B* : *j (non d) plur.* — ⁴ *B, a* : ويقال *B, a* — ⁵ *Ita B cum yä.* — ⁶ *EX SOLA VERSIONE*

*LATINA jk DESUMIT EDITOR 4 lin.* [يريد... هي متشابهة] : *B (in fine fol.), a, d om.* —

⁷ *Nos, j, T, (β)* : متشابهة *B, (a, d)* : متشابهة — ⁸ *«et similiter»* : *j* , وكذلك⁹ : *jk «duo quadranguli»* : ذوات الاربع زوايا (?) *Nos* —

¹⁰ *Inc. B [3] fol.* : *jk «et figura oblonga»* , والشكل المستطيل¹⁰ — [وايضا] *k* —

¹¹ *Nos, a, d, jk* : غير *B om.* — ¹² *Nos, a, d, k* : متساوية *T, a, d, k* — ¹³ *Nos, a, d, j* : اي متناسبة (خ) *B² (c)* : اي متناسبة







- 1  $\overline{\text{نقار}}$  ولذلك المقابل ايضا غير يريد ولذلك المقابل لهذا النوع  
من الواحد هو الغير⁵⁰ واحد يريد لان هذا النوع انما يقسم⁵¹ الصدق  
والكذب بين شيئين موجودين
- m  $\overline{\text{نقار}}$  والثالث مثل الذى فى التعاملية يريد والنوع الثالث الذى  
يوجد منه هذا النوع من التقابل وهو الهو هو والغير هو الذى فى⁵²  
التعاليم مثل⁵³ قولنا اما مشابه واما غير مشابه
- n ونجد بدل هذا اللفظ⁵⁴ فى ترجمة اخرى ولذلك يقال الغير وغير⁵⁵  
الشبيه على انحاء كثيرة وهذا معلوم ظاهر والاخر مقابل الهو هو  
ولهذا كل⁵⁶ اما هو هو واما اخر غير⁵⁷ واما ذلك⁵⁸ فان كانت⁵⁹ الهيولى  
والكلمة ايضا⁶⁰ واحدة ولهذا فالمقابل⁶¹ هو اخر والثالث بمنزلة ما فى⁶²  
التعاليم
- o  $\overline{\text{نقار}}$  فاما الغير⁶³ وهو هو⁶⁴ لهذا السبب فيقال كل واحد منهما  
بالاضافة الى كل واحد من الاخر يريد ان الغير يناقض⁶⁵ ولهذا السبب  
كان⁶⁶ الغير والهو هو⁶⁷ انما يقابلان⁶⁸ بين شيئين موجودين عند ما⁶⁹  
يضاف احدهما الى الاخر

15

— ⁵⁰  $a, d, jk$  [الغير]:  $B$  العد —  $Nos$  «non diuidit...nisi»: ( $j$  «non dividitur in...nisi») ;  $B, a$  ان نفسه ;  $d$  نفسه — ⁵¹  $Nos$  مثل ( $jk$  «ut dicimus») :  $B, a, d$  وهو ; وغير  $\beta$ , ( $Nos$  (?)) — ⁵²  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁵³  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁵⁴  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁵⁵  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁵⁶  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁵⁷  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁵⁸  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁵⁹  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁶⁰  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁶¹  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁶²  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁶³  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁶⁴  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁶⁵  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁶⁶  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁶⁷  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁶⁸  $Nos$  :  $a, d$  om. — ⁶⁹  $Nos$  :  $a, d$  om.

ثم قال وهو⁶⁵ جميع الذي يقال⁶⁶ واحد⁶⁷ وهوية فان⁶⁸ ليس التناقض⁶⁹ p هو هو ولذلك لا يقال في التي ليست واما لا هو هو فيقال واما في جميع الهويات فيقال يريد⁷⁰ ان⁷⁰ احدهما بالآخر⁷¹ لم يقل فيهما هو هو واما الواحد الذي يرادف الموجود فليس يقابله الذي هو غير واحد فان⁵ الغير هو⁷² الذي يقال باضافة⁷³ شيء واحد الى شيء واحد ولذلك لا يقابل واحد⁷⁴ هذا ما يقابل⁷⁵ اسم الموجود وهو قولنا اما موجود واما غير موجود وانما الذي يقابل كل⁷⁶ ما عداه⁷⁷ من الموجودات⁷⁸ هو قولنا اما واحد واما كثير

ولما قال ان الواحد الذي يرادف الموجود انما يقابله⁷⁹ الكثرة اتا q بالسبب في ذلك تقال فان الواحد اما ان يكون واحدا بالطبع واما الا يكون لان الواحد يقال على الموحد⁸⁰ بالطبع والموحد⁸¹ بالعرض⁸² اي المصنوع واحدا كالسرير اما ان يكون بالطبع واحدا واما الا يكون يريد⁸³ وانما لزم ان يكون كل موجود اما واحد⁸⁴ بالطبع واما كثير⁸⁵ لان⁸⁶ كل واحد هو اما واحد بالطبع واما كثير⁸⁷ وذلك ان الواحد

— ⁶⁵ «quod dicitur» k, الذي يقال B, d — وهي T: וְהוּא הוּא a: «et esto» k, وهو B, d — ⁶⁶ B واحدة T: «unum» k, אחד a, d, واحد B — التي تقال T: «a plur.» — ⁶⁷ B — ⁶⁸ הסותר a, d; الناقص B; التناقض T: (β), T, Nos (?) — ⁶⁹ הנה a, d, فان — ⁷⁰ באחד a, d, بالآخر B — ⁷¹ at non B, a. [الواحد والموجود اذا حمل] d add. — ⁷² j (واحد فان om.) هو هو d; هو هو B, a: فان الغير هو jk, Nos (??) — ⁷³ אחד d; واحد a: «uni» k, واحد B — ⁷⁴ אחד d; واحد a: «alterutr.» a, d; بالاضافة B: [باضافة] — ⁷⁵ Nos, (jk) om. a, d; فيه B: «omne» jk, كل Nos — ⁷⁶ [يقال] jk: يقابل B, a, d — ⁷⁷ الموجودات d vid. [الوجود] a: الموجودات B, k — ⁷⁸ بأعداد a, d, بأعداد B: ما عداه الموجود B: (אשר הוא אחד a, d), الموحد (?) Nos — ⁷⁹ [يقابل] jk: يقابل B, a, d — ⁸⁰ Ino. B [3] fol. 135^v. — ⁸¹ والموجد B: (אשר הוא אחד a, d), والموحد (?) Nos — ⁸² B, a, d om. [لان كل واحد هو اما واحد بالطبع واما كثير] jk — ⁸³ Ita B sine a — ⁸⁴ — ⁸⁵ — ⁸⁶ — ⁸⁷

بالصناعة مثل السرير هو كثير لانه واحد بالعرض والواحد بالعرض هو كثير فلذلك يقسم⁸⁵ الصدق والكذب على كل شيء. قولنا في هذا المعنى من اسم الواحد اما ان يكون واحدا⁸⁶ واما كثيرا⁸⁷ وذلك ان السرير هو كثير لا واحد بالطبع

r وقوله والغير وهو بهذه⁸⁸ الحال تقابلهم⁸⁹ بالوضع يريد ان هو هو⁹⁰ والغير بهذا⁹¹ المعنى يقابل كل واحد منهما⁹² صاحبه المقابلة التامة بخلاف هو هو والغير الذي يقال⁹³ باضافة شيء⁹⁴ الى شيء اخر واحد

### T. 12 قال ارسطاطاليس

- (a) واما الاختلاف والغيرية فبنوع¹ اخر فان الغير² والذي هو له  
(b)  
(c) غير فليس بمضطر ان يكون غيرا لشيء³ فان كلما كان هوية اما ان  
(d) يكون غير واما ان يكون هو هو واما المخالف لشيء فبشيء⁴ مخالف  
فاذا مضطر ان يكون شيء هو هو⁵ الذي به لا⁶ يختلفان وهذا هو⁷  
(e) جنس او صورة فان كل مخالف يخالف بجنس او بصورة اما بالجنس

— ⁸⁵ Ita B — ⁸⁶  $\tau\alpha\lambda\alpha\kappa\alpha$  a ; نعمم (??) B vid. ( $jk$  «dividit»,  $d$   $\tau\alpha\lambda\alpha\kappa\alpha$ ) , يقسم Nos⁸⁵ — ⁸⁷  $B^1, \tau$  — ⁸⁸  $\tau^*, d$  لهذه B ; فهذه B : بهذه  $a, (\tau, \beta)$  — ⁸⁹ كثير B : كثيرا Nos⁸⁷ — ⁹⁰  $B^1$  om. — ⁹¹ هذا Nos,  $jk$  : هو  $B^1, a, d, (k)$  — ⁹² تقابلهم ( $a, d$ ) :  $B^1$  vid. (?) — ⁹³  $B, a, d$  لهذا  $B^1, a, d$  — ⁹⁴  $B^1$  منها : منها  $B^2$  —  $a, k$  plur. : الذي يقال B⁹³ —  $k$  شيء B⁹⁴ — «alicuius» :  $a, d$  om.

T. 12. — ¹ فنوع  $B^1$  (c.  $\alpha$ ) ,  $a, d, j, l$  , فنوع  $B$  ( $\varphi$  ?) ,  $a, d, k, l$  , فنوع  $B$  ( $\beta$ ) ; غير الشيء  $L^*, a, d$  ; غير الشيء B vid. : غيرا لشيء. ( $\beta$ ) Nos, ² —  $B^1$  vid. : الغير ( $\beta$ ) ; قسئي³ :  $B, a$  (non  $\beta$ ) :  $jk$  «per aliquid» ,  $d$  ,  $jk$  «per aliquid» ,  $d$  ,  $jk$  «per aliquid» . — ⁴ Nos (?) ,  $d$  , فبشيء  $k$  «diuisum a re» . — ⁵ هو هو ( $\beta$ ) Nos, ⁶ —  $B, a, d, l$  : هو هو  $k$  «idem» : لا يختلفان  $B$  , لا يختلفان  $B$  , لا يختلفان  $B$  — ⁷ Ita  $B, a, d, k, l$  , [«... (sine  $\gamma$ ) يختلف...»] :  $d, (\beta)$  : «non differunt» ,  $k$  «non differunt» ,  $k$  «non differunt» ,  $k$  «non differunt» (هو هو non) هو

- (f) فالتى⁸ ليس لها⁹ عنصر مشترك ولا¹⁰ يتكون¹¹ بعضها من¹² بعض مثل  
 (g) جميع التى شكل مقولاتها¹³ اخر واما بالصورة فالتى جنسها¹⁴ هو هو  
 (h) ويقال جنس الذى يقال انه هو هو بالجواهر كل¹⁵ المخالفين

C.12

## التفسير

- 5  $\overline{قَد}$  واما الاختلاف والغيرية فبنوع¹ اخر  $\overline{يَرِد}$  فاما المختلف وغير a  
 المختلف فبنوع² اخر تقابلها³ غير النوع الذى يتقابل به هو هو  
 ثم اخذ يذ كر الفرق بينهما  $\overline{قَد}$  فان الغير والذى هو له غير فليس b  
 بمضطر ان يكون غيرا لشيء⁴  $\overline{يَرِد}$  فان⁵ الغير الذى يقابل هو هو ليس  
 من باب المضاف حتى يكون غيرا لشيء⁶ مثل⁷ ما يكون المخالف  
 10 مخالف لشيء⁸ والموافق موافقا لشيء⁹  
 $\overline{قَد}$  فان كل ما كان هوية اما ان يكون غير¹⁰ واما ان يكون c  
 هو هو  $\overline{يَرِد}$  فان كل ما كان موجودين¹¹ فاما ان يكونا غير¹² واما ان  
 يكونا هو هو  
 $\overline{قَد}$  واما المخالف¹³ لشيء¹⁴ بشيء¹⁵ مخالف فمضطر¹⁶ ان يكون d

7  $a, d, l, i^*$  plur. :  $k, (\beta)$  لها  $B, l, i$  — فالذى  $B, (a, d), l, i^*$  plur. :  $k, l, (\beta)$  فالتى (Nos ?) ⁸

— بتكون  $B, (a)$  :  $(d, jk)$  plur. , يتكون  $l$  — واما  $B, a$  : ولا  $(\beta)$  ,  $d, jk, l, i$  (Nos, ¹⁰

$B^c, a, d, k, l, i$  — [مقولاتها]  $a, d, k, (\beta), l, i^*, l_2^*$  : مقولاتها  $B, l, i, l_2$  ¹³ — من  $B, a, d, k, l, i$  ¹² Ita

[كلى = كلى (?) x] : كل  $B, a, d, k, l, i$  ¹⁵ —  $B^o$  ind. : جنسها

فبنوع  $Ita B, d, (k)$  ² — فنوع  $B$  :  $\beta$   $a$  , فبنوع  $d, \tau, R$  (Nos ?) ⁴ — C. 12.

:  $B, k$  ⁵ — غير الشيء  $B, a, d$  : غيرا لشيء  $(\beta)$  (Nos, ⁴ — يقابلها  $B$  : تقابلها  $a, d$  (Nos, ³

: [فان الغير الذى يقابل هو هو ليس من باب المضاف حتى يكون غيرا لشيء]  $jk$  ⁶ —  $a, d$  om.

$a, d$  utraque om. ; فان الغير ليس بمضطر ان يكون غير الشيء  $B$  (cf. l. l. * p. 1298, 7-8)

—  $B, a, d$  om. : [مثل ما يكون المخالف مخالفا لشيء. والموافق موافقا لشيء]  $jk$  ⁷ —  $B, a, k$

(موجودان) (nos) , موجودين  $B$  ¹⁰ — غيرا  $B^c$  (vel  $B$ ) : غير  $\tau$  (Nos,  $B^o$  (?)) ⁹ :  $d$  om. : ثم قال

$\tau$  : بشي  $B, (a)$  ¹³ — التخالف  $B$  : التخالف  $\tau, a, d, jk$  ¹² — غيرا (non) غير  $B$  ¹¹ Ita

شيء هو¹⁶ الذي به¹⁶ لا يختلفان وهذا هو جنس او صورة فان كل  
 مخالف مخالف¹⁷ يجنس او صورة برید¹⁷ ولما كان المخالف يخالف بشيء¹⁸  
 فمضطر ان يكون الذي لا يخالف يوافق بالشيء الذي به كان الخلاف  
 وان يكون الشيء¹⁹ الذي به يوافق هذا الشيء الذي به يخالف فان²⁰  
 كانت اشياء²¹ توافق بعضها بعضا اما بالجنس واما بالصورة فمضطر²²  
 ان تكون التي تخالف انما²³ تخالف اما بالجنس واما بالصورة²⁴  
 e ²⁵  $\overline{\text{ر}} \text{ قال}$  اما²⁶ بالجنس فالتى²⁷ ليس لها²⁸ عنصر مشترك ولا يتكون²⁹  
 بعضها من³⁰ بعض مثل جميع التي شكل³¹ مقولاتها³² اخر برید³³ والتي  
 يخالف³⁴ بعضها بعضا بالجنس فهى التي ليس لها مادة مشتركة ولا يتغير³⁵  
 بعضها الى بعض وانما قال ذلك لان الاشياء التي يتغير³⁶ بعضها الى³⁷  
 بعض فان هيولاها مشتركة  
 f ³⁸  $\overline{\text{ر}} \text{ قد}$  مثل جميع التي شكل مقولاتها³⁹ اخر⁴⁰ برید⁴¹ مثل جميع التي  
 هى تحت مقولات مختلفة مثل الخط والابيض فان هذه ليس تشترك  
 فى جنس من الاجناس لان الواحد والموجود ليس يجنس حقيقى  
 ولذلك لا يتغير⁴² بعضها الى بعض⁴³

هو هو (τ, β) : هو B, a, d, τ*¹⁶ — فاذا مضطر (d, τ, β) : مضطر B, a — [فبشيء] d, τ ; فشيء.  
 — [لشيء] a, d : بشي B, k¹⁷ — يخالف τ : مخالف B — B, a omit. : به τ, d¹⁸ —  
 اشياء Nos, (k)¹⁹ — Nos, (k) «asi igitur» : a, d τ — فان B²⁰ — لشيء B, (a, d) : الشيء Nos, jk²¹ —  
 [فمضطر ان تكون التي تخالف... تخالف اما بالجنس واما بالصورة] jk²² — الاشياء B, a, [d]  
 اما التي B, a, d : اما τ, k²⁴ — [انما] jk ind. [saepe non exprimit] : انما Nos (?)²⁵ — B, a, d om.  
 B²⁷ — d : د a : ا لها B²⁸ — ف a : ف a ; فالذي B, τ*, (d) : plur. k, فالتى Nos²⁹ —  
 B³⁰ ind. : شكل B', a, d, τ — من Ita B, a, d, τ³¹ — يتكون τ* : (a, d plur.) , يتكون  
 , يتغير B³² — B, a, d : يخالف B³³ — [مقولاتها] a, d, τ*, l₂* : مقولاتها B, τ, l₂³⁴ —  
 — [مقولاتها] a, d, j, τ*, l₁* : مقولاتها B, τ, l₁ : يتغير Nos³⁵ — B s. p. in. , يتغير Nos³⁶ —  
 B³⁷ vid. : يتغير Nos, (a, d) : اخر B', a, d, j, τ, l₁³⁸ — اخر B³⁹ s. p. in. ?







بَرَقَالَ فَإِنَّ جَمِيعَ الْأَشْيَاءِ يَرَى أَنَّهَا مُخَالَفَةٌ وَلَيْسَ الَّتِي هِيَ غَيْرُ فَقَطْ b  
 بَلْ بَعْضُهَا غَيْرُ بِالْجِنْسِ وَبَعْضُهَا بِنِظْمٍ⁹ الْمَقُولَةُ الْوَاحِدَةُ¹⁰ بِرِيدٍ وَذَلِكَ أَنَّهُ  
 يَظْهَرُ أَنَّ جَمِيعَ الْأَشْيَاءِ الَّتِي يُقَالُ فِيهَا أَنَّهَا¹¹ مُخَالَفَةٌ غَيْرُ مُوَافِقَةٌ أَنَّهُ لَيْسَ  
 يُقَالُ ذَلِكَ فِي الَّتِي هِيَ غَيْرُ بِإِطْلَاقٍ بَلْ الَّتِي هِيَ غَيْرُ بِالْجِنْسِ أَوْ غَيْرُ  
 5 بِالصُّورَةِ فَقَطْ بَلْ بَعْضُهَا بِالْجِنْسِ وَبَعْضُهَا بِالصُّورَةِ

بَرَقَالَ فَإِذَا هِيَ فِي الْجِنْسِ الْوَاحِدِ¹² وَهِيَ¹³ هِيَ بِالْجِنْسِ بِرِيدٍ فَإِذَا c  
 الْأَشْيَاءُ الْمَخَالَفَةُ¹⁴ هِيَ الَّتِي لَا تَجْتَمِعُ فِي جِنْسٍ وَاحِدٍ وَالَّتِي هِيَ مُوَافِقَةٌ¹⁵  
 تَجْتَمِعُ فِي جِنْسٍ وَاحِدٍ

بَرَقَالَ وَقَدْ فَصَّلَ فِي غَيْرِ هَذَا الَّتِي¹⁶ بِالْجِنْسِ هِيَ هِيَ أَوْ غَيْرُ بِرِيدٍ d  
 10 وَقَدْ فَصَّلَ فِيمَا سَلَفَ ضُرُوبَ الْأَشْيَاءِ الَّتِي هِيَ وَاحِدَةٌ بِالْجِنْسِ أَوْ غَيْرُ  
 بِالْجِنْسِ

بَرَقَالَ فَإِذَا¹⁷ يُمْكِنُ أَنْ يُخَالَفَ بَعْضُهَا بَعْضًا مُخَالَفَةً أَكْثَرَ وَأَقْلَبَ فَبَيْنَ e  
 أَنَّهُ اخْتِلَافٌ مَا عَظِيمٌ بِرِيدٍ وَأِذَا يُمْكِنُ أَنْ تُخَالَفَ¹⁸ الْأَشْيَاءُ بَعْضُهَا بَعْضًا  
 خِلَافًا كَثِيرًا وَقَلِيلًا فَبَيْنَ أَنْ الْاِخْتِلَافَ الَّذِي فِي الْغَايَةِ هُوَ اخْتِلَافٌ  
 15 عَظِيمٌ

بَرَقَالَ فَإِنَّهُ أَمَّا الَّتِي تُخَالَفُ¹⁹ بِالْجِنْسِ فَلَيْسَ لَهَا سَبِيلٌ²⁰ أَنْ يَكُونَ f  
 بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ بَلْ هِيَ مُتَبَاعِدَةٌ أَكْثَرَ وَغَيْرُ مُخَالَفَةٌ²¹ بِرِيدٍ فَمَا الَّتِي

⁹ *B (?)*, *a, d, τ* ينظم : *B (?)* لنظم — ¹⁰ *B, τ* الواحدة (*non* الواحد) : *a, d alterutr.* —

¹¹ *Nos* *a, d, τ** وهي *B, τ* — ¹² *τ, (j, β)* الواحد : *B, a, d om.* — ¹³ *Nos* *a, d* : *B* : *شاهم* *a, d* : *إخا* *Nos*

*om.* و — ¹⁴ *Nos* المخالفة *jk* «differentia» : *B om. (sed relinquit 10 mill. spat. vac.)* ;

*a, d* : *הזולתיים* *Nos* — ¹⁵ *Nos* موافقة *j* : *B, a, d om.* — ¹⁶ *Nos* :

*τ** *B, τ** التي — ¹⁷ *Nos* [وقد] *d* : *فاذا* *B, a, τ** «cum igitur» : *j* : *فاذا* *Nos* — ¹⁸ *Nos* : *τ** التي

*j* : *τ** *a, d, jk plur.* : *مخالف* *B* (*s. p. in.*) : *مخالف* *B* — ¹⁹ *B* : *مخالف* *B* : *مخالف* *a, d* : *مخالف* *j*

(مخالفة *τ*) : *מחלופים* *a, d* : *مخالفة* *B, (R)* — ²⁰ *B'* *a, d, τ* : *سبيل* *B'* *ind.* — ²¹ *B, (R)* : *مخالفة* *B, (R)* : *مخالف* *τ**

تختلف في الجنس فليس تفعل بعضها في بعض ولا هي²² اضداد بل بعضها متباعدة²³ من بعض وليست في الحقيقة مختلفة لان المختلفة هي التي تفعل بعضها في بعض

g  $\overline{rqa}$  واما التي تخالف²⁴ بالصورة فان تكويناتها من الاضداد  $\overline{yrd}$  واما التي تختلف بالصورة فانها اما ان تكون اضرادا واما²⁵ التي تكونها من الاضداد

h  $\overline{rqa}$  لانها اكبر²⁶ وبعد الاشياء الاخر²⁷ اكبر²⁸ الابعاد²⁹  $\overline{yrd}$  وانما صارت اضرادا لان الاضداد هي اكثر³⁰ تباعدا في الوجود كما ان المتباعدة الاولى في المكان هي التي بعدها اكبر³¹ الابعاد وينبغي ان تعلم ان هذا الحد للاضداد من قبل التضاد في المكان³² وذلك انه لما كان هذا البعد اكبر³³ ما يوجد على خط مستقيم اعني بعد³⁴ طرفي³⁵ الخط³⁶ وكان هذا البعد الذي في المكان تضاده³⁷ هو السبب في ان تضادت³⁸ جواهر الاجسام³⁹ المختصة بهذه الاماكن وتباعدت بعضها من بعض في صورها قيل في حد الاضداد على الاطلاق انها التي البعد بينهما في الوجود غاية البعد

15

منها غير  $B, a, d$  :  $jk$  «distant» , متباعدة  $Nos$  ²² — هو  $B$  :  $a, d, j$  plur. : هي  $Nos$  ²³ —  
 $k$  , اضرادا واما  $Nos$  ²⁴ — يخالف  $\tau^*$  :  $d$  plur. : تخالف  $B$  (s.p. in.) , مخالف  $B$  ²⁴ —  
 $B, d$  « contraria aut » :  $B^2$  ; اضرادا واما  $B^1$  :  $a$  (non d) plura omit. — ²⁵  $B, d$  —  
 اكثر  $\tau^*$  : اكبر  $B, a, d$  ²⁶ — האחרים  $a$  : الاخر  $B, \tau, d$  ²⁷ — اكثر  $\tau^*$  : اكبر  $(a)$  : اكبر  $Nos$  ²⁸ —  
 $Nos$  ²⁹ [ اكبر ]  $a, d, (k)$  : اكثر  $B$  ³⁰ — וכך بعد الاضداد ايضا  $d$  (non B, a) add. —  
 $B^2$  :  $B, a, d, k$  : المكان  $B^1$  ind. —  $Nos$  ³¹ : اكبر  $B, a, d$  om. —  $Ita$  ³² —  
 [ المركز الى ]  $k$  ; [ طرفين من ]  $d$  ; من  $B, a$  : طرفي  $Nos$  ³³ — sine artic. بعد  $B, a, d$  —  
 , مضادت  $B^1$  ³⁴ — مضاده  $B$  : הפסכותו  $a, d$  , تضاده  $Nos$  ³⁵ — [ المحيط ]  $k$  : الخط  $B, a, d$  ³⁶ —  
 (ص. 100)  $B^2$  (c.) ³⁷ — ( « contrarietate »  $jk$  ) ; ותחסכו  $a, d$  ; مضادات  $B^2$  : تضادت  $Nos$  ³⁸ —  
 الجسم  $B^1$  : الاجسام  $a, d, j, k$

ثم قال ولكن الكبير في كل واحد من الاجناس تام يريد ولكن i  
 البعد الذي هو اكبر الابعاد هو في كل واحد من الاجناس اعني  
 البعد الذي في المكان والبعد الذي في الكيفية والصورة هو التام  
 ثم قال فان الكبير هو الذي ليس عليه زيادة يريد⁴⁰ والذي ليس k  
 يمكن ان يزداد عليه⁴⁰ فهو تام⁵  
 ثم قال⁴¹ والتام⁴² الذي لا يمكن ان يوجد⁴³ شيء خارج عنه يريد⁴⁴ l  
 والذي لا يوجد⁴⁵ شيء خارج عنه هو تام⁴⁷ فنتج⁴⁸ من ذلك ان البعد  
 الذي بين الامور المتضادة والخلاف⁴⁹ الذي بينهما⁵⁰ هو خلاف تام  
 وقوله وهو محيط⁵¹ يعني التام⁵² ولذلك⁵³ ليس شيء⁵⁴ خارج من⁵⁵ m  
 التام⁵⁶ يعني⁵⁷ من قبل انه محيط⁵⁸ وقوله⁵⁹ ولا يحتاج التام⁶⁰ الى شيء البتة  
 يعني⁶¹ الى شيء يزداد عليه

T.14

## قال ارسطاطاليس

فاما ان الضدية اختلاف تام فبين من هذه¹ واذ يقال² اضداد^(a)  
 بانواع كثيرة فسيلحقها³ ان تكون تامة على هذا النوع على ما هي^(b)

⁴⁰ k habet [ يريد والذي ليس يمكن ان يزداد عليه ] vel similia : j ea bis habet ; B, a, d om. — ⁴¹ B, a, d, k [ تام ] j : — ⁴² d ( non B, a, k ) om. ثم قال — ⁴³ B, a, d, (β) — ⁴⁴ B, a, d, k, τ : B, a om. : يريد d, j, k Nos — ⁴⁵ (يؤخذ non) يوجد τ, B, a, d, k, τ — ⁴⁶ [ والتام ] jk : والتام om. — ⁴⁷ B, d, k : يوجد a plura om. — ⁴⁸ B (?) , nos : فنتج — ⁴⁹ B (?) , nos : فنتج — ⁵⁰ B, a, d, k, τ : B, a, d, k, τ : فنتج — ⁵¹ B (?) : فنتج — ⁵² B, a, d, k, τ : B, a, d, k, τ : فنتج — ⁵³ B, a, d, k, τ : B, a, d, k, τ : فنتج — ⁵⁴ B, a, d, k, τ : B, a, d, k, τ : فنتج — ⁵⁵ B, a, d, k, τ : B, a, d, k, τ : فنتج — ⁵⁶ B, a, d, k, τ : B, a, d, k, τ : فنتج — ⁵⁷ B, a, d, k, τ : B, a, d, k, τ : فنتج — ⁵⁸ B, a, d, k, τ : B, a, d, k, τ : فنتج — ⁵⁹ B, a, d, k, τ : B, a, d, k, τ : فنتج — ⁶⁰ B, a, d, k, τ : B, a, d, k, τ : فنتج — ⁶¹ B, a, d, k, τ : B, a, d, k, τ : فنتج

T. 14. — ¹ l, k, (β) هذه : B, a, d هذا — ² B يقال : a, d, k plur. — ³ Nos,

- (e) لها انية ان تكون اضداد ايضا واذا كانت هذه كلها فبين انه لا  
 (d) يمكن ان يكون لواحد اضداد كثيرة فانه لا يكون شيء اكثر  
 (e) تاخرا من الاخير ولا يكون للبعد الواحد اكثر من نهايتين وبقول  
 كلي ان كانت الضدية اختلاف⁸ وكان⁹ الاختلاف لاثنين فاذا والتام  
 (f) ايضا ومضطر ايضا ان تكون حدود الاضداد الاخر صادقة¹⁰ فان  
 (g) الاختلاف التام له اختلاف كبير¹¹ لانه لا يمكن ان يوجد شيء  
 (h) ابعد في¹² المختلفة بالجنس والصورة فقد تبين انه ليس الاختلاف في  
 (i) التي خارج من الجنس وان¹³ هذا فيها¹⁴ كبير¹⁵ وان اكثر المختلفة¹⁶ في  
 الجنس الواحد اضداد فان¹⁷ الاختلاف الكبير¹⁸ في هذه هو الاختلاف  
 (k) التام¹⁹ وايضا²⁰ المختلفة اكثر²¹ الاختلاف التي في جنس واحد²²  
 (l) فان العنصر هو هو للاضداد والتي في قوة²³ واحدة هي المختلفة اكثر  
 الاختلاف فان²⁴ العلم الواحد في جنس واحد وفيها الاختلاف التام  
 (o) الكبير²⁵

*d, jk* فيلحقها *B*: فنلحقها *B*: «... (c)1055a,19...; (f)1055a,23...; (k)1055a,29...; (o)1055a,33».  
 — ⁴ *Nos (?)*, *B* هي *a*, *h*, *k* «est»: *l, d om.*  
 — ⁵ *B, a om.* — ⁶ *l, d, k, (β)*: يمكن ان *B, a om.* — ⁷ *B, a, d, (k)*  
*habent 14 verba* — ⁸ *l, d, jk, (β)*: اختلاف *B'*: اختلاف *B'*: *B'* — ⁹ *B'*: اثنين *l, d*: خاتين  
*l, d*, كثير *l*: «*maximam*» (*jk*) كبير *B, a om.* — ¹⁰ *B, a om.*: وكان الاختلاف... صادقة  
 : وان هذا فيها *Nos, d, jk* — ¹¹ *B, a, k*: في *l, d* — ¹² *B, a, d, k, l*: يوجد (*non*)  
*l*: *Nos (?)* كبير *k* «*maxi-*  
*imum*»: *a* [الاختلاف]: *jk ind.* — ¹³ *B, a, d*: المختلفة *B, a, d*: كثير *l*: كثيرا *B*:  
 فان الاختلاف الكبير في هذه هو الاختلاف التام *d (non B, a, k, β) omit. 8 verba*  
 [ *quæ non habentur in l-l* ]. — ¹⁴ *Nos (?)* الكبير *jk* «*maxima*»: *B*  
*a* اكثر *B, a, l*: [الاضداد] *sine* [ *β*χ*E* ] *Ita B, a, d, k, l* — ¹⁵ *h*:  
 , وفيها الاختلاف التام *d, l. add.* — ¹⁶ *Ita B, (a, d), k, l (non β)* — [ اكبر ]  
*Nos, (β)* — ¹⁷ *Nos, (β)*: صورة *B, a*: قوة *l, d, k, (β)* — ¹⁸ *l, d, k, (β)*:  
*Ita B* الكبير *a, h, k* «*maxima*»: *h* هو *B*: «*enim*» *jk*, فان  
*d plura om.*

## C.14

## التفسير

a  $\overline{\text{تو}}^{\text{د}}$  فاما ان الضدية اختلاف تام فبين من هذه  $\overline{\text{يريد}}$  فبين من هذه a  
الاقاويل التي قلناها واجمال القول فيها هو⁴ ان الاختلاف الذي في  
التضاد⁵ هو اختلاف لا يمكن ان يزداد عليه في ذلك الجنس ولا ان  
⁵ يوجد شيء من ذلك الجنس هو خارج منه⁶ وما هو بهذه الصفة هو  
تام في البعد فينتج عن ذلك ان الضدية اختلاف تام

b  $\overline{\text{تو}}^{\text{د}}$  واذا يقال⁷ اضداد بانواع كثيرة⁸ فسيلحقها⁹ ان تكون تامة b  
على هذا النوع على ما لها¹⁰ انية ان تكون اضداد ايضا  $\overline{\text{يريد}}$  واذا تبين  
ان¹⁰ الضدية اختلاف تام بما هي ضدية وكانت الاضداد تقال على  
10 انواع كثيرة على ما سلف القول فبين ان الاختلاف الذي بين انواعها  
يجب ان يكون تاما على ما يقتضيه وجود الضد وانيته بما هو ضد  
ان كان في المكان كان اختلافهما في المكان تاما¹¹ وان كان في الصورة  
كان اختلافها تاما في الصورة وان كانت في الكيف كان اختلافها  
في الكيف ايضا تاما

15 ولما تقرر¹² له هذا اخذ يبين ان¹³ الضد ليس¹⁴ له الا ضد¹⁵ واحد c  
وهي المسئلة التي استعملها اصلا موضوعا في السماء والعالم في مواضع

C. 14. — ¹ Nos: B هو: ² Inc. B [3] fol. 136°. — ³ Nos (?). — ⁴ خارج منه (?). — ⁵ Nos: B هو: ⁶ Inc. B [3] fol. 136°. — ⁷ Nos: B هو: ⁸ Inc. B [3] fol. 136°. — ⁹ Nos: B هو: ¹⁰ Inc. B [3] fol. 136°. — ¹¹ Nos: B هو: ¹² Inc. B [3] fol. 136°. — ¹³ Nos: B هو: ¹⁴ Inc. B [3] fol. 136°. — ¹⁵ Nos: B هو: ¹⁶ Inc. B [3] fol. 136°.

فَقَدْ وَإِذَا¹⁴ كَانَتْ هَذِهِ كُلُّهَا فَبَيْنَ أَنَّهُ لَا يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ لِوَاحِدٍ  
اضْتِدَادٌ كَثِيرَةً¹⁵ وَهَذَا مَفْهُومٌ بِنَفْسِهِ

d ثم أتى بالبرهان على ذلك فَقَدْ فَانَهُ لَا يَكُونُ شَيْءٌ أَكْثَرَ تَأْخِرًا¹⁶  
مِنَ الْآخِرِ وَلَا يَكُونُ لِلْبَعْدِ الْوَاحِدِ أَكْثَرَ مِنْ اثْنَيْنِ¹⁷ يَرِيدُ أَنَّهُ قَدْ  
وَضَعَ أَنْ الضِّدَّ¹⁸ فِي طَرَفِ الْبَعْدِ الْآخِرِ وَالْآخِرِ لَا يَكُونُ إِلَّا وَاحِدًا¹⁹  
فِي الَّتِي بَعْدَتْ²⁰ كَمَا أَنَّهُ لَيْسَ الْأَوَّلُ إِلَّا وَاحِدًا وَلِذَلِكَ قَدْ وَلَا يَكُونُ  
لِلْبَعْدِ²¹ أَكْثَرَ مِنْ اثْنَيْنِ بِمَعْنَى أَكْثَرَ مِنْ نِهَائَتَيْنِ مَبْدَأً وَآخِرًا

e ثُمَّ قَدْ وَبِقَوْلِ²² كُلِّي أَنْ كَانَتْ الضِّدِّيَّةُ اخْتِلَافًا²³ وَكَانَ الْاِخْتِلَافُ  
لِاثْنَيْنِ فَإِذَا وَالتَّامِ أَيْضًا يَرِيدُ وَبِقَوْلِ كُلِّي أَنْ كَانَتْ الضِّدِّيَّةُ اخْتِلَافًا²⁴  
وَكَانَ الْاِخْتِلَافُ²⁵ لِاثْنَيْنِ فَقَطْ²⁶ فَبَيْنَ²⁷ أَنْ اخْتِلَافَهَا تَامًا²⁸

f ثُمَّ قَدْ وَمُضْطَرٌّ أَيْضًا أَنْ تَكُونَ حُدُودُ الْاِضْتِدَادِ الْآخِرِ²⁹ صَادِقَةً  
فَإِنَّ الْاِخْتِلَافَ التَّامَ لَهُ اخْتِلَافٌ كَبِيرٌ³⁰ يَرِيدُ وَظَاهِرٌ مِنْ هَذَا الْقَوْلِ  
أَنَّ حُدُودَ الْمُتَضَادَّاتِ يَنْطَبِقُ عَلَى الْمُخْتَلِفَاتِ الَّتِي³¹ فِي الْغَايَةِ فِي جِنْسٍ  
وَاحِدٍ فَانَ³² الْمُتَضَادَّاتُ هِيَ الَّتِي لَهَا اخْتِلَافٌ تَامٌ وَالْاِخْتِلَافُ التَّامُ  
هُوَ الَّذِي لَا يَجُودُ اخْتِلَافٌ أَكْبَرَ³³ مِنْهُ وَلَا يَجُودُ اخْتِلَافٌ بَيْنَ شَيْئَيْنِ³⁴  
أَكْبَرَ³⁵ مِنَ الْاِخْتِلَافِ الَّذِي يَجُودُ بَيْنَ الَّتِي هِيَ فِي جِنْسٍ وَاحِدٍ

¹⁴ τ, d : اثْنَيْنِ B, a, l, 2 — تأخيراً B^o : تأخراً B', τ — وإذا τ : وإذا B, a, d —  
d : في التي بعده B, a : في التي بعدت Nos — Nos, jk : ان الضد Nos, 17 — خاتمتين  
[באשר بعده واحد] ; jk omit. — τ, l, 1, add. : الواحد, at non B, a, d, k. — τ, d, (j)  
: اختلاف وكان الاختلاف Nos, jk — Ita B sine أ — Nos, jk : ويقول بقول B, a (non β) : ويقول  
— بين B : فبين Nos, a, d — Nos, a, d : فقط B, a, d — Nos, a, d om. : اختلاف B  
a, d, التي B^o — ٦٦ B, a, d, τ* : كثير B : كبير τ — للاخر B : الآخر (β), Nos, 28  
: اكبر (?) Nos — ٦٥ d : بان B, a : « enim » jk : فان Nos — B^o ind. : אשר  
اكثر B, (a, d) : jk « major »

وقوله لأنه لا يمكن ان يوجد شيء ابعد من³⁰ المختلفة بالجنس g  
والصورة يريد من قبل انه ليس يوجد بين المختلفة بالجنس والصورة  
الأبعد والأقرب اى ليس يتاقى³¹ بينها مقايسة³² كما لا يتاقى³³ تقدير  
بين³⁴ الاعظام المختلفة بالجنس ونجد³⁵ ذلك فى ترجمة اخرا³⁶ وذلك انه  
5 غير ممكن ان يوجد³⁷ شيء خارجا³⁸ من التى هى مختلفة فى الاجناس  
والانواع يريد وقد تبين انه ليس بين المختلفة بالجنس مشاركة اصلا  
لانه ليس خارجها بل هى مختلفة للتناهى³⁹

وقوله⁴⁰ فقد تبين انه ليس الاختلاف فى التى خارج من الجنس h  
وان هذا فيها⁴¹ كبير⁴² يريد فقد تبين انه ليس يوجد اختلاف تام فى  
10 التى ليست منحصرة فى جنس واحد لان الاختلاف الذى بينهما هو  
فى غاية التباين

ثم قال⁴³ وان⁴⁴ اكثر المختلفة فى الجنس الواحد اضداد⁴⁵ يريد وتبين i  
ايضا⁴⁶ ان المختلفة فى الغاية فى جنس واحد فهى اضداد وهو عكس  
قولنا ان الاضداد هى فى جنس واحد وانها مختلفة فى الغاية فى ذلك  
15 الجنس

— ³⁰ B, a, d, τ* من : τ فى — ³¹ Nos (?) , يتاقى (k «accidit») : B , ينبغى a^o , d , اءءءء , a^o , كما لا يتاقى Nos (?) — ³² Nos , (a, d, jk) : مقايسة B — ³³ Nos (?) , [يتاقى = يتشى x ?] ; ind. ; — ³⁴ Nos (?) : B, a, d om. — ³⁵ Nos (?) : B, a, d om. — ³⁶ Nos (?) : B, a, d om. — ³⁷ B^o ind. (non) ; k plura om. — ³⁸ B^o ind. (non) ; k plura om. — ³⁹ B^o ind. (non) ; k plura om. — ⁴⁰ B^o ind. (non) ; k plura om. — ⁴¹ B^o ind. (non) ; k plura om. — ⁴² B^o ind. (non) ; k plura om. — ⁴³ Nos , d, (jk) : B, a om. — ⁴⁴ Nos (?) , (τ) : B, a, d, τ* كبير (τ) — ⁴⁵ Nos (?) : B, a, d (β plur.) : B, a, d om. ; jk om. — ⁴⁶ Nos , d , وان قال وان اكثر المختلفة فى الجنس الواحد اضداد يريد B, a, d om. ; jk om. — ⁴⁷ Nos , d , فان الاختلاف الكبير فى هذه هو الاختلاف التام add. (β) τ — ⁴⁸ Nos , d , τ* . — ⁴⁹ Nos , jk : B, a, d om. — ⁵⁰ Nos , jk : B, a, d om.



k  $\overline{\text{ن}} \text{قال}$  وايضا المختلفة اكثر⁴⁷ الاختلاف التي في جنس واحد وفيها⁴⁸  
الاختلاف التام⁴⁹  $\overline{\text{يريد}}$  وتبين ان المختلفة التي هي في غاية الاختلاف  
انها في جنس واحد وانه الاختلاف التام

1  $\overline{\text{ن}} \text{قال}$  فان العنصر هو هو⁵⁰ للاضداد والتي في قوة واحدة هي  
المختلفة اكثر الاختلاف⁵¹  $\overline{\text{يريد}}$  ومما يدل على ان التي في جنس واحد⁵²  
هي المضادة⁵³ ان⁵⁴ العنصر هو القابل للاضداد وان التي هي بالقوة في  
موضع⁵⁵ واحد هي المختلفة اكثر الاختلاف ولذلك العلم الواحد هو  
للمتضادات

### T.15 قال ارسطاطاليس

- (a) والضدية الاولى القنية⁵⁶ والعدم وليس كل عدم لان العدم يقال⁵⁷  
(b) بانواع كثيرة بل الذي يكون تاما واما سائر الاضداد فتقال⁵⁸ على  
(c) مثل هذه اما بعضها فبان لها وبعضها بان⁵⁹ تفعل وبان لها⁶⁰ فاعلة وبعضها  
(d) بانها نقصان⁶¹ وايضا⁶² هذه واضداد اخر وان⁶³ كانت تقابل بالوضع  
(e) النقيضة والضدية⁶⁴ والعدم⁶⁵ والمضاف وكان⁶⁶ النقيضة اول هذه وليس  
(f) شي⁶⁷ متوسط⁶⁸ للنقيضة⁶⁹ واما الاضداد فيمكن ان يكون لها متوسط⁷⁰  
15

⁴⁸ τ — ⁴⁹ non τ, β. : وفيها الاختلاف التام  $B, a, d, \tau^*$  — اكبر  $a, d, \tau^*$  : اكثر  $B, \tau$  ⁵⁰ Nos  
at non B, a. : العلم الواحد في جنس واحد  $d, (\tau) add.$  — هو  $B, a, d$  : هو هو  
[موضوع]  $a, d$  : موضع  $B, k$  ⁵¹ — لان  $B, a, d$  : ان  $Nos, jk$  — المضاد  $B$  : المضادة

T. 15. — ¹  $B$  : العنصر  $nos, a, d, j, z, (l, \beta)$  القنية — ²  $Nos$  : فتقال  $a, d, jk plur.$  :  $B$   
— وبان لها فاعلة  $d, l, * om.$  : وبان لها  $B, a, k$  ³ — باضا  $B, a$  : بان  $(?)$   $Nos$  ⁴ — فيقال  
⁵  $Ita B, a, d, k, l, l_1, l_2, [? cf. \beta^* \chi^* T]$  — نقصان ⁶  $Ita B, a, d, k$  وايضا ⁷  $Ita B, (a, d), k,$   
: و...  $B, a, k, (\beta)$  — ⁸  $B, a, d, k, l$  : والضدية والعدم  $B, a, d, k, l$  — وان  $(\varphi ?)$   $l_1$   
 $B$  : لسوتريوم  $d$  , لسوترا  $a$  , للنقيضة  $l$  ⁹ — متوسطا  $l^*$  : متوسط  $B$  ¹⁰ — و  $d, l om.$   
النقيضة ;  $k vid.$  «contradictorium».

- فبين ان¹² النقيضة والاضداد¹³ ليس هما هو هو واما العدم فانه نقيض^(h)  
 ما فانه ان⁽ⁱ⁾ كان الذي لا قوة له ان يكون¹⁴ البتة والذي¹⁵ ليس له ما¹⁷ (k)  
 في طبعه ان يكون له قد عدم اما بنوع كلي واما بنوع ما مفرد¹⁸  
 فانه يقال ذلك¹⁹ بانواع كثيرة كما فصلنا²⁰ في غير هذا الموضوع²¹ فاذا²² (l)  
 العدم النقيضة²³ التي فصلت بلا²⁴ قوة²⁵ الماخوذة مع القابل²⁶ ولهذا (m)  
 السبب ليس متوسط²⁷ بين النقيضة واما لعدم ما²⁸ متوسط²⁹ فانه اما (n)  
 المساوي فالذي لا مساوي³⁰ كل³¹ واما³² المساوي³³ ولا مساوي³⁴ لا (o)  
 كل بل ان كان وحده في المقبول³⁵ للمساوي (c)

## C.15

## التفسير

10  $\overline{\text{قرء}}$  والضدية الاولى القنية¹ والعدم² انما قال ذلك لان المتقابلات³ a  
 بالملكة والعدم متقدمان³ بالطبع على المتقابلات⁴ بالضدية⁵ وذلك ان

— ¹⁴ Ita B,a,d, — والاصل اذ B : والاضداد (β) 1,a,d,j — ¹⁵ B om. : ان 1,a,d,j — ¹⁶ k,l,(φ) ; ان يكون B : « ut sit » (k α) — ¹⁷ B,a om. : له ما (β) 1,d,k — (non او) — ¹⁸ Ita B,a,d,k,l... — [ان يكون له (x ?)] — ¹⁹ B,a,k,(β) : ذلك d,l om. — ²⁰ Ita B,l, مفرد a,d, « singulari » jk — ²¹ Inc. B [3] fol. 137^r. — ²² 1,a,d,j,(β) : فاذا 1,a*,d,k,(β) : فصلنا B,a — ²³ d : « est contradictoria » (k α) , הסותר d , النقيضة B,l — ²⁴ B : القابل (β) 1,d,j,(β) (non لا) — ²⁵ Ita B,a,d,k,l, ... التي... ال... — ²⁶ B,a : المقابل (β) Nos, (k,β) — ²⁷ Nos, (l,β) : متوسط B,l* — ²⁸ Nos, (a,k) : متوسط B : متوسط l,d — ²⁹ B,a : لعدم ما B,(l,a,d) : فالذي لا مساوي k « illud quod non equale » — ³⁰ B,a,(β) : كل k,l,d om. (cf. n. 33). — ³¹ Nos, l,d,k, واما B² (c. صح) , a ; B³ om. — ³² 1,(d,k,β) : المساوي l* : ولا مساوي (d,l) , Nos (?) — ³³ B : « in recepto » k , في المقبول B — [فلا مساوي (x ?)] — ³⁴ B,a om. ; « æquale » jk , فالمساوي [التساوي] a,d : للمساوي B,(k,β) — ³⁵ B,(k,β) : بمقبول a ; بمقبول d « in receptione » j

C. 15. — ¹ B : العدم nos, a,d,(τ,β) : القنية — ² Ita B : المتقابلات a,d,k plur. — ³ Ita B : المتقابلان (a,d,k plur.). — ⁴ Nos : المتقابلات a,d,k plur. — ⁵ Ita B : المتقابلان (a,d,k plur.).





انما يقسم³⁶ الصدق والكذب³⁵ مع الملكة اذا كان الموضوع لهما  
موجودا او محدودا³⁷ والنقيض يقسم الصدق والكذب وجد الموضوع  
او لم يوجد على ما تبين في كتاب³⁸ المنطق

k ولما ذكر ان العدم نقيض ما اخذ يذكر الفرق بينه وبين  
النقيض  $\overline{\text{ق}}$  فانه ان كان الذي لا قوة له ان يكون³⁹ البتة والذي⁵  
ليس له ما في طبعه ان يكون له قد⁴⁰ عدم اما بنوع كلي واما بنوع⁴¹  
مفرد فانه يقال⁴² بانواع كثيرة كما فصلنا⁴³  $\overline{\text{ب}}$  وانما كان العدم نقيض⁴⁴  
ما لان العدم قد يكون ان يعدم الشيء ما ليس له قوة على ان يكون  
فيه البتة مثل عدم النطق للحمار وقد يعدم الشيء ما في طبعه ان  
يكون له وذلك اما باطلاق وفي كل وقت مثل وجود العمى للانسان¹⁰  
منذ الولادة واما في وقت ما مثل وجود اللحية للصبى فان العدم  
يقال بانواع كثيرة وكلها لا بد ان يكون القابل لها موجودا  
l ولما تقرر⁴⁵ له ان العدم والملكة القابل لهما محدود⁴⁶ ولذلك صارا  
انما يقسمان الصدق والكذب اذا⁴⁷ كان القابل لهما موجودا  $\overline{\text{ق}}$  فاذا  
العدم النقيضة التي فصلت بلا قوة الماخوذة⁴⁸ مع القابل  $\overline{\text{ب}}$  فاذا¹⁵  
العدم هو السالبة التي ليس فيها قوة على الايجاب اذا اخذت⁴⁹ مع  
قابل خاص

B¹ (non jk) من العدم... والكذب a, d habent 9 verba (c. صحح) B² — هذه B: هو هو  
او موجودا B: او محدودا jk, Nos (?) — d  $\overline{\text{ب}}$  يقسم (B², a) Nos, — om.  
a, d om. — B, a كتاب: d plur.; k om. — B,  $\overline{\text{ب}}$  ان يكون a, d om. — BB³  
ذلك  $\overline{\text{ب}}$  (non B, a, d) add. — ما  $\overline{\text{ب}}$  (non B, a, d) add. — قد  $\overline{\text{ب}}$ ,  $\overline{\text{ب}}$ , [a], d —  
Nos, a, d نقيض B Sic —  $\overline{\text{ب}}$ , (β) add. في غير هذا الموضوع at non B, a, d. —  
اذا Nos, a, d —  $\overline{\text{ب}}$ , d, a محدودا B:  $\overline{\text{ب}}$ , a* محدودا Nos — B تقرر  
— احدث B, (a, d) اخذت Nos, jk — ال... a, d: الماخوذة B: الماخوذة  $\overline{\text{ب}}$  — اذ B



قال ارسطاطاليس

T.16

- (a) وان كانت الاكوان في العنصر من الاضداد وتتكون اما من الصورة ومن قنية الصورة² واما من عدم ما للصورة والسنخ فيبين (b) انه اما³ الضدية فكلها تكون عدم؛ واما العدم فلا يكون ولا⁴ كل الضدية⁵ والعلة في ذلك انه يمكن ان يعدم العدم بانواع كثيرة فان (c) هذه الاضداد من الاخر⁶ التي منها⁷ تكون⁸ التغيرات وذلك بين ايضا (d) مما يتلوا من الكلام فان لكل ضدية عدم احد⁹ الاضداد الا انه ليس شبيه في كلها لانه لغير مساواة¹⁰ المساواة¹¹ ولغير المشابهة¹² (e) المشابهة¹³ والرداءة للفضيلة وتختلف كما قيل اما احدهما¹⁴ اذا¹⁵ كان معدوما¹⁶ فقط والاخر اذا¹⁷ كان في وقت ما¹⁸ لشيء مثل ما يكون (f) لشيء في وقت من القرن¹⁹ او بنوع مسود²⁰ حتى²¹ او²² لكل ولهذا

T. 16. — ¹ Nos وتتكون a,d,jk,(β) plur.: B ويتكون (β) Nos (?), (β) : B,a,d omit. — ² B,(β) ... اما — ³ B,(β) : B,a,d omit. — ⁴ B,(β) : B,a,d omit. — ⁵ Nos وتتكون a,d,jk,(β) plur.: B ويتكون (β) Nos (?), (β) : B,a,d omit. — ⁶ B,(β) : B,a,d omit. — ⁷ B,(β) : B,a,d omit. — ⁸ B,(β) : B,a,d omit. — ⁹ B,(β) : B,a,d omit. — ¹⁰ B,(β) : B,a,d omit. — ¹¹ B,(β) : B,a,d omit. — ¹² B,(β) : B,a,d omit. — ¹³ B,(β) : B,a,d omit. — ¹⁴ B,(β) : B,a,d omit. — ¹⁵ B,(β) : B,a,d omit. — ¹⁶ B,(β) : B,a,d omit. — ¹⁷ B,(β) : B,a,d omit. — ¹⁸ B,(β) : B,a,d omit. — ¹⁹ B,(β) : B,a,d omit. — ²⁰ B,(β) : B,a,d omit. — ²¹ B,(β) : B,a,d omit. — ²² B,(β) : B,a,d omit.

السبب لبعضها متوسط وهو انسان لا خير ولا شرير وفي بعضها  
فليس بل ان²⁴ يكون فردا او زوجا وايضا²⁵ فان لبعضها الموضوع (i)  
محدود ولبعضا فلا فاذا بين انه ابدا يقال احد الاضداد بنوع العدم (k)  
وان²⁶ ذلك لازم²⁷

G.16

## التفسير

5

a  $\overline{\text{قوة}}$  وان كانت الاكوان في العنصر من الاضداد الى  $\overline{\text{قوة}}$  فبين  
ان²⁸ الضدية كلها²⁹ تكون عدم  $\overline{\text{يريد}}$  وان كان الكون انما يكون في  
الهيولى بين³⁰ الاضداد وكان كل كون اما ان يكون من صورة  
كاملة الى صورة ناقصة او بالعكس من صورة ناقصة الى كاملة وكان³¹  
10 الكون انما يكون من الاضداد فبين ان احد الضدين فيه عدم وليس  
كل ما فيه عدم فهو ضد

b  $\overline{\text{قوة}}$  واما العدم³² فلا يكون ولا كل الضدية  $\overline{\text{يريد}}$  فاما كل عدم  
فليس هو ضد ولا نذ³³ بل من الاعدام ما ليس فيه مضادة وهي  
الاعدام التامة

c  $\overline{\text{قوة}}$  والعلة في ذلك انه يمكن ان يعدم العدم بانواع كثيرة  $\overline{\text{يريد}}$   
15 والعلة في ذلك انه ليس في كل عدم منه³⁴ ضد لان العدم منه ما يعدم  
بالكل ومنه ما يعدم منه الكمال فقط

d  $\overline{\text{قوة}}$  فان³⁵ هذه الاضداد من الاخر³⁶ التي منها³⁷ تكون التغييرات³⁸

²⁴  $B, L, (\varphi?) - cf. n. 26$  بل ان  $a, d, L^*$  [بل اما ان] ;  $k \text{ vid. om.}$  ان يكون ²⁵  $Ita B, a, d, k, L,$   
وان ذلك لازم ²⁶  $Ita B, a, d, k, L, (\varphi?) - cf. p. 1319, 2^1$  وايضا  $(\beta - non \delta \chi^* \rho^* \text{ BONITZ})$   
[من]  $a, d$  : بين  $B, k$  ²⁷ — انه اما... فكلها  $(\beta)$  :  $\tau, (\beta)$  : ان... كلها  $B, a, d$  ²⁸ —  
: ولا نذ  $(?)$   $Nos$  ²⁹ — العدد  $B$  : العدم  $(\beta)$  :  $\tau, a, d, j, k$  ³⁰ — وكان  $B$  :  $Nos, a, d, j, k$  ³¹ —  
, الاخر  $B, (\tau)$  ³² — بان  $B$  : فان  $(\beta)$  :  $\tau, a, d, j, z$  ³³ — منه  $Ita B, a, d$  ³⁴ — ولا بد  $B, a, d, k$



يريد والسبب في ان الاضداد يشوبها عدم ما انها من اوائل التضاد الذي منه يكون الكون المطلق وهى "الصورة والعدم على ما تبين في السماع

e  $\overline{\text{تر}} \text{قال}$  وذلك بين ايضا مما يتلوا من الكلام فان لكل ضدية عدم

احد الضدين¹² يريد وهو بين ايضا من الاستقراء ان كل ضدين¹³ ففى⁵ احدهما "عدم الضد الثانى مثل الابيض والاسود فان الاسود بجهة ما عدم الابيض وكذلك الحار والبارد والخفيف والثقيل

f  $\overline{\text{تر}} \text{قال}$  الا انه ليس شبيهه فى كلها لانه لغير المساواة¹⁴ المساواة¹⁵

ولغير الشبيه المشابه¹⁷ والرذيلة¹⁶ للفضيلة يريد¹⁸ الا ان الملكة والعدم الذى فى احد الضدين منسوبان¹⁹ ولا متشابهان²⁰ فى جميع انواع¹⁰ الاضداد فان عدم الذى يدل عليه لا مساوى يقابل المساوى والذى يدل عليه الشبيه يقابله الغير شبيهه والذى يقابل الرذيلة هى الفضيلة الذى هو لا رذيلة واذا كانت هذه²¹ مختلفة باضدادها فاعداها²² المقترنة بها مختلفة

g  $\overline{\text{تر}} \text{قال}$  وتختلف كما قيل اما احدها²³ اذا كان معدوما²⁴ فقط والاخر¹⁵

$\tau^*$ ; (אשר منه  $a, d$ ), التى منه  $B$ : التى منها  $(\tau)$ ,  $Nos (?)$  —  $\tau^*$  האחרון  $a, d, \tau$ : ( $\beta$  plur.);  $Nos (?)$  —  $a, d$  alterutr. — التغيرات  $\tau$ : التغيرات  $nos (?)$ , التغييرات  $B$ ¹⁰ — الذى منها الاضداد  $\tau$ : الضدين  $B$ ¹² — בצרות  $a, d$ ; بدهن  $B$  vid. ( $jk$  «scilicet quæ sunt»): وهى احدها  $(a, d)$ :  $B$ , «alterum»  $k$ , احدها  $Nos$ ¹⁴ — ضدية  $B$ : ضدين  $a, d$ ,  $Nos$ ¹³ —  $a, d$  plur. —  $B^1, (\tau), d$  — השורה  $a$ ; שורה  $d$ , مساوي  $\tau^*$ ; مملوات  $B^1$  vid. المساواة (صح  $c$ )  $B^1$ ¹⁵ — والرذيلة  $B$ ¹⁶ — المشاجة  $(a', d)$ ,  $\tau$ ; المشابه  $B$ : المشابه  $Nos$ ¹⁷ — المساوات  $B^0, \tau^*$ : المساواة منسوبان ولا  $k$  om. [منسوبان]  $a, d$ ; مسويان  $B$  vid.  $Nos (?)$ ¹⁹ — والرداة  $\tau$  —  $a, d$  om. : هذه  $B, k$ ²¹ —  $jk$  sing. ;  $a, d$  plur. ; متشاجان  $B$ : متشاجان  $No: (?)$ ²⁰ — احدها  $\tau$ : احدها  $B$ ²³ — واعداها  $B, (a)$ ; واعداها  $jk$  «ergo et...»  $Nos, (d)$ ²² — معروفًا  $B, a, \tau^*$ : معدوما  $Nos, d, (\tau, \beta, \kappa)$ ²⁴

إذا كان في وقت ما لشيء مثل ما يكون لشيء في وقت من القرن²⁶  
 أو بنوع مسود حتى²⁷ لكل²⁸ يريد²⁹ وتختلف هذه الأعدام وذلك أن  
 منها ما فيه عدم ما باطلاق ومنها ما هو عدم مقترن بوقت ما مثل  
 ما يكون في وقت من السن مثل عدم اللحية قبل البلوغ ومنها ما  
 يوجد له من العدم المعنى المقول بتقديم³⁰ وتحقيق

هـ ر ق د ولهذا السبب لبعضها متوسط وهو³¹ انسان لا خير ولا h  
 شرير³² وفي بعضها فليس بل أن³³ يكون فردا أو زوجا يريد³⁴ ولاختلاف  
 طبيعة الاضداد وطبيعة الأعدام التي تلحقها يعرض أن يكون لبعضها  
 متوسط مثل الانسان الذي هو خير أو شرير فإن بينها متوسط وهو  
 10 الانسان الذي ليس بخير ولا شرير³⁵ وهذا³⁶ هو³⁷ الانسان المتوحد  
 الذي ليس بجزء³⁸ مدينة³⁹ وليس لبعضها متوسط مثل الزوج والفرد  
ر ق د وايضا فإن لبعضها الموضوع محدود وبعضها فلا يريد⁴⁰ i  
 وايضا فإن من الأعدام ما لها موضوع محدود ومنها⁴¹ ما ليس لها  
 موضوع محدود يريد العدم الذي يدل عليه حرف السلب⁴²  
 15 ر ق د فاذا بين أنه⁴³ يقال احد الاضداد بنوع العدم وأن ذلك k  
 لازم يريد⁴⁴ مما تقدم بيانه وأنه يجب عن ذلك أن يكون العدم والمملكة  
 هي الضدية التي اليها ترتقى الاضداد

²⁶ Nos, (τ) مسود حتى B: مسود حتى (τ) — العرى B vid. الفرون τ*, (a, d); القرن (τ) Nos, (τ)  
²⁷ Nos (?) — [ولكل] a; أو لكل d, τ; لكل B, (τ*) — ²⁸ ט ד ר ק; ²⁹ ט ד ר ק; ³⁰ ט ד ר ק; ³¹ ט ד ר ק; ³² ט ד ר ק; ³³ ט ד ר ק; ³⁴ ט ד ר ק; ³⁵ ט ד ר ק; ³⁶ ט ד ר ק; ³⁷ ט ד ר ק; ³⁸ ט ד ר ק; ³⁹ ט ד ר ק; ⁴⁰ ט ד ר ק; ⁴¹ ט ד ר ק; ⁴² ט ד ר ק; ⁴³ ט ד ר ק; ⁴⁴ ט ד ר ק.

T.17 قال ارسطاطاليس

- (a) وان كانت اوائل الاضداد واجناسها مثل الواحد والكثرة  
 (b) فان الواحد ينسب الى هذه ولكن اذ يضاد واحد لواحد خليق ان  
 يسأل احد مسألة عويص كيف يقابل بالوضع الواحد والكثير  
 (c) والمساوي للكبير والصغير فانه ان كانت المقابلة بالوضع تقال ابدأ  
 (d) بهل مثل هل ابيض او اسود وهل ابيض او لا ابيض ولا نقول  
 (e) هل انسن او لا ابيض الا ان يكون بنوع العرض والطلب  
 مثل هل القادم ملاون او سقراطيس فان هذا ليس بمضطر في  
 جنس من الاجناس البتة بل هذا ايضا من ثم اتى فان المقابلة  
 (i) بالوضع وجودها لا يمكن ان يكون معا وهو يستعمل ذلك هاهنا  
 ايضا بقوله هل القادم احدهما فانه لو امكن معا لكانت المسئلة  
 (κ) اهلا ان يضحك بها وان كانت بهذا النوع ايضا فهي على حال

T. 17. — ¹ Ita B,a,d,k,l,(φ? - cf. p. 1316,4²⁰) وان — ² Inc. B [3] fol. 138^r.  
 — ³ B,a,d — يتسبب B : ينسب (β?) ل,(a,d,j), — [الآخر (?)] x : الواحد L,(d),k,l — ⁴ B,a,d  
 — (jk «opponuntur» , يكبدلوا a,d , يتقابل non) يقابل B,L — ⁵ Ita B,L : خليق L : خليق  
 — ⁶ B — فعال L* : يقال B : a,d,k plur. , تعال Nos — ⁷ Ita B,a,k,l,(β*ρχ*Α^b) ان — ⁸ Nos  
 — و B,a : او L,d,k,(β) — ⁹ L,d,k,(β) — ¹⁰ B,a : مثل d,L* omit. ; بميخ a : « per utrum » , k , جل  
 [ايض β] ; الايض B,a : لا ايض L,d,j,k — ¹¹ L,d,j,k — ¹² B,(a) : انسان L,(d) , انسن Nos  
 — ¹³ L,(a,j),(β) — ¹⁴ B,L,(β) مثل a,d,L* om. — [الفرض (?)] x : العرض B,a,d,k,l — ¹⁵ B  
 , ملاق B : بالاون L : « Meleon » , jk « ملاون (?) Nos — ¹⁶ B : القادم  
 : من ثم با a,d , من ثم اتى L,(β) Nos — ¹⁷ [قلاون (?)] x : ماذكري a,L* ; ماذكري d,L*  
 — ¹⁸ L,(a,d,j) : المقابلة B : المقابلة L,(a,d,j) — ¹⁹ Ita B,a,d,k,l sine add.  
 — لهذا B,a,d : جدا L,j,k,(β) — ²⁰ L,(a,d,j),(β) : القادم B : القادم L,(a,d,j),(β) — [وحدما ?]  
 — ²¹ B,a,d,L,(β*ρχ*E) : على حال (k « tunc »).

تقع تحت مقابلة الوضع في الواحد أو²⁸ الكثير²⁹ مثل هل³⁰ قدم³¹ كلاهما  
أو احدهما

(٠)

G.17

## التفسير

قره³² وان كانت اوائل الاضداد واجناسها مثل الواحد والكثرة^a  
5 فان الواحد ينسب الى هذه³³ بره³⁴ وان كانت اوائل المتضادات³⁵  
واجناسها هي³⁶ الواحد والكثرة فمن قبل³⁷ ان الواحد ماخوذ في حد  
المتضادة

ره³⁸ قال³⁹ ولكن اذ يضاد واحد لواحد فخليق ان يسئل احد مسألة^b  
عويص كيف يقابل بالوضع الواحد والكثير والمساوي للكبير  
10 والصغير بره⁴⁰ ولكن ان كان الواحد والكثير من المتضادات وكان  
قد قيل ان الضد ليس له الا ضد واحد وكانت الكثرة ليست  
بواحد وكذلك المساوي الذي هو احد خواص الواحد يقابله الكبير  
والصغير فاذا⁴¹ كان المقابل وال ضد في هذه ليس واحدا بل اكثر  
من واحد فكيف قيل ان الواحد ضد الواحد

15 ثم اخذ يقرر⁴² الاختلاف الذي يكون بين المتقابلة من الذي^c  
يكون بين⁴³ غير المتقابلة فقال⁴⁴ فانه⁴⁵ ان كانت المتقابلة⁴⁶ بالوضع فقال⁴⁷

— الكبير (non k, β) L* ; كثير d : الكثير B, (k, β) —²⁸ و a, (L) او B, d, (k, β) —²⁹

قوم B : قدم L, (a, d, j, β) —³⁰ هل B : هل I, a, d, j, (β) —³¹

G. 17. —¹ المتضادات B² ind. —² B³ « quia » (jk) , فن قبل Nos (?) —³ [مثل] a : هي B, d, (k) Nos (?) —⁴ B⁴ (c. ص) , a, d

inter quæ B⁵ (c. ص) jubet inserere ; ما d ; مثل ما a ; مثل B⁶ (c. ص) —⁷ B⁷ om. ; jk om. 22 verba يريد... ثم قال

لواحد B, a, d, « unum » k , بواحد Nos —⁸ ثم قال... يريد B⁸ om. ; jk om. 22 verba —⁹ B⁹ om. ; jk om. 22 verba

بعد B : بين Nos —¹⁰ B¹⁰ بدر B : يقرر Nos, a, d, (k) —¹¹ [واذ] a, d ; واذا B, k : فاذا Nos —¹²

a, d : المتعاقبة T : المتعاقبة B¹⁰ —¹³ انه B, (a, d) « quoniam » k , فانه T, (R, β) —¹⁴ d ? ; اءءء a

- ابدا بهل مثل¹³ هل ابيض او اسود وهل¹⁴ ابيض او لا ابيض  $\overline{\text{בַּיְצִי}}$   
 فانه ان كانت الامور التي توضع متقابلة بالوضع هي التي يسئل عنها  
 بحرف هل مثل قولنا هل هذا اللون ابيض او اسود او متوسط  
 بينهما او هل هذا اللون ابيض او لا ابيض
- d  $\overline{\text{בַּיְצִי}}$  ولا نقول هل انسان او لا ابيض¹⁵ الا ان يكون بنوع⁵  
 العرض  $\overline{\text{בַּיְצִי}}$  ولا يسئل بحرف هل في غير المتقابلات الا ان يكون¹⁶  
 بنوع العرض يريد الا ان يعرض التقابل في هذا بالعرض¹⁰
- e  $\overline{\text{בַּיְצִי}}$  والطلب مثل¹⁷ هل القادم بالاون¹⁸ او سقراطيس فان هذا  
 ليس بمضطر في جنس من الاجناس البتة  $\overline{\text{בַּיְצִי}}$  والطلب¹⁹ الذي بالعرض  
 هو مثل قول السائل هل قدم فلان او فلان فانه ليس بمضطر ان¹⁰  
 يكون مثل هذا تقابلا²⁰ في جنس من الاجناس البتة ولا الاقسام²¹  
 في جنس من الاجناس البتة لانه يمكن ان يكون هما يقدمان²² معا  
 f ولما ذكر هذا اخذ يذكر العلة التي من قبلها طلب الناس مثل  
 هذا الطلب  $\overline{\text{בַּיְצִי}}$  بل هذا من ثم اتى²³  $\overline{\text{בַּיְצִי}}$  لكن من يطالب مثل هذا  
 الطلب فانما اوتي²⁴ من قبل ان²⁵ سائل هذا السؤال يعتقد انها لا¹⁵

(*plur.*) *alterutr.* — ¹³ Nos, d, (τ) فقال : τ* يقال ; B فقال ; a אמר ; ¹⁴ Nos, τ, (R) الابيض τ* : لا ابيض B, a, d, (τ) — او هل B : وهل τ, a, d, (β) — ¹⁵ B, a, d, τ* om. — جعل مثل : مثل B, τ — ¹⁶ [العرض] a, d : بالعرض B — ¹⁷ تكون B vid. — يكون a, d Nos, — ¹⁸ B : والطلب B — ¹⁹ מאלקר a, τ* ; מלאקר d, ملاق τ* ; (ملاون τ) : بالاون B — ²⁰ B : ولا الاقسام (?) Nos — ²¹ متقابلا B, (a, d) «*oppositio*» ; jk «*oppositio*» ; ²² Nos — ²² B^c vid. — ²³ jk «*deinde fuit deceptus*» : من ثم اتى BB, (d, τ, β) — ²⁴ B^c ind. — ²⁵ B^c «*est deceptus*» ; B^c «*est deceptus*» ; B^c «*est deceptus*» : او في B — ²⁶ EX SOLA VERSIONE LATINA jk SUMUNTUR 31 VERBA [ان سائل هذا السؤال يعتقد انها لا يقدمان...السائل يعلم] : B, a, d om.

²⁵يقدمان معا فهو يسأل ويعرف²⁶ ان احدهما سيقدم فلذلك هما متقابلان  
بالعرض اى لانه عرض لهما ذلك من قبل السائل اى لان السائل  
يعلم²⁷ انها لا يقدمان معا او يكون عنده ان احدهما هو القادم²⁷

g واهل النحو فى لساننا يفرقون فى هذا المعنى بين حرف ام²⁸  
5 وبين حرف او فعندهم انه اذا قال قائل ازيد عندك أم²⁹ عمرو انه  
ليس عنده³⁰ ان احدهما عنده³¹ على غير تحصيل واذا قال ازيد عندك  
او³² عمرو فقد علم ان عنده احدهما لا كمن لا يدري من هو منهما  
والاولى ان يعتقد³³ انه لا فرق فى هذا بين أم وأو لانه متى لم يعتقد  
ان احدهما عنده لم يكن فيه قوة التقابل ولا بالعرض لانه³⁴ يحتمل  
10 الا يكون عنده ولا واحد منهما ويحتمل ان يكونا عنده معا

h ثم اتى بالسبب الذى من قبله كان الطلب فى المتقابلات فقال فان  
المقابلة بالوضع وجودها لا يمكن ان يكون معا يريد وانما كان حرف  
هل يقرن³⁵ ابدا بالمقابلة لان المتقابلة لا يمكن ان تكون معا

i ثم اخذ يستشهد على ان الذى يسئل هذا السؤال³⁶ ففى نفسه  
15 انها لا يقدمان³⁷ معا فقال وهو يستعمل ذلك ايضا هاهنا³⁸ بقوله هل  
القادم احدهما يريد³⁹ وقدر⁴⁰ سؤال هذا السائل هو مثل سؤال من سأل

²⁵ *jk* «aut scito». — *Nos* ويعرف²⁶ (Vide notam ad pag. 1321, 15²⁶). —

هل B: ام (?) *Nos* ²⁷ — *jk* «debet venire et ignorat quis». — *B, a, d*

«*אצלך* (a, d), عنده B³¹ — «*עמר* (a, d), عنده B³⁰ — «*א* — «*אם* (a, d) أم B²⁹ — «*אם* (a, d)

, لا *B, a, d* *præm.* ³⁴ — «*יִעֲתָד* [يعتقد] a: «*נִעְתָד* B: «*יִעֲתָד* (?) *Nos* ³³ — «*או* (a, d) او B³² —

*sed nos om.* — *Nos, B'* (?) ³⁵ — «*יִפְרֹק* [يفرق] a: «*מִחֻבְרָתָא* (d), يقرن (j) *nos*, «*מֵרֵן* B³⁶ —

يقدم B³⁷ *vid.* «*א* (a, k plur.), يقدمان *nos*, يقدمان B³⁸ — «*הַשְׁאֵל* B³⁹ *vid.* — «*הַשְׁאֵל* (a, d)

«*יְשַׁעְרַר* (j) «*et* *potentia*» *a, d*, وقدر *Nos* ⁴⁰ — «*הַמְצִיאָא* (d, β), ايضا هاهنا B, a ³⁸ — «*הַמְצִיאָא* (d)

«*potentia*» B: وفدد

هل القادم احدهما وانما قال⁴⁰ ذلك لانه ان لم يكن⁴¹ قدر⁴² هذا السؤال  
قدر⁴³ السؤال الاخر لكان⁴⁴ سؤاله باطلا⁴⁵

k  $\overline{\text{ترقد}}$  وان كانت بهذا النوع ايضا فهي على حال تقع تحت  
مقابلة الوضع في الواحد والكثير⁴⁶ مثل هل قدم احدهما او كلاهما⁴⁷  
 $\overline{\text{يريد}}$  واذا تبين ان مثل هذا الطلب اعنى هل قدم زيد او عمرو هو⁴⁸  
مثل من طلب هل قام احدهما فبين ان هذا الطلب هو داخل وراجع  
الى الطلب الذى⁴⁹ يكون في المتقابلة⁵⁰ مثل الطلب الذى يكون في  
المقابلة التى⁵¹ بين الكثير والقليل وانما اراد بهذا كله ان كل طلب بهل⁵²  
يكون في المتقابلات كان⁵³ داخلا تحت المقابلة التى بين الواحد والكثير⁵⁴

10

### قال ارسطاطاليس

T.18

(a) فان كان ابدا في المقابلة بالوضع¹ طلب² هل³ وكان يقال هل⁴  
اكبر او اصغر او مساوى⁵ فما الذى يقابله⁶ بالوضع للمساوى في⁷ هذه

— ⁴⁰ Nos, d, jk : قال B, a قيل — ⁴¹ Nos, jk ان لم يكن (cf. n. 44) : B لم يمكن ; a, d quasi  
[لم يمكن ان يكون] — ⁴² Nos, d قدر, (jk «potentia») : a [قدر] ; B عدد — ⁴³ Nos,  
مكنان B, a, d : لكان (jk) Nos, (jk) — ⁴⁴ Nos, (jk) قدر السؤال : a om. فرد ; B : (jk «potentia»), قدر d  
at nihil, [فانه لو امكن مما لكانت المسئلة اهلا ان يضحك بها] + [وهو قوله] . ⁴⁵ d add. — ⁴⁶ Nos (?), d والكثير : τ, β) او الكثير (β) ; B والكبير ; a [الكبير] ; B, a, k. — ⁴⁷ Nos (?), d  
— ⁴⁸ B¹ om. : الذى B², a, d, j — ⁴⁹ Nos, (jk) ord. inverso. — ⁵⁰ Nos, (jk) ord. inverso. — ⁵¹ Nos, (jk) ord. inverso. — ⁵² Nos, (jk) ord. inverso. — ⁵³ Nos, (jk) ord. inverso. — ⁵⁴ Nos, (jk) ord. inverso.  
في مقابلة الوضع ل : في المقابلة بالوضع B : في المقابلة بالوضع (jk) Nos, (jk) — ¹ Nos, (jk) ord. inverso. — ² Nos, (jk) ord. inverso. — ³ Nos, (jk) ord. inverso. — ⁴ Nos, (jk) ord. inverso. — ⁵ Nos, (jk) ord. inverso. — ⁶ Nos, (jk) ord. inverso. — ⁷ Nos, (jk) ord. inverso.  
T. 18. — ¹ Nos, (jk) ord. inverso. : في المقابلة بالوضع B : في المقابلة بالوضع (jk) Nos, (jk) — ² Nos, (jk) ord. inverso. : طلب B, a, k, l, (β) — ³ Nos, (jk) ord. inverso. : [حرف] d, l, * — ⁴ Nos, (jk) ord. inverso. : [جمل] jk vid. — ⁵ Nos, (jk) ord. inverso. : وكان يقال هل (jk « Et dicitur utrum ») : l, * d  
— ⁶ Nos, (jk) ord. inverso. : مساوى B, a om. — ⁷ Nos, (jk) ord. inverso. : وكان هل  
في هذه k om. ; d, l, * ; B, a, l, * في B, a, l, * — ⁸ Nos, (jk) ord. inverso. : يقال l, * ; jk «opponitur» ; d, l, * : يقابله





b ثم قال فانه ليس بضد لا لأحدهما¹⁵ ولا لكليهما فانه سيكون  
 أكبر¹⁶ من الاصغر يريد فانه ان كان ضدا فاما ان يكون ضدا¹⁷  
 لاحدهما او لكليهما ومحال ان يكون ضدا لاحدهما كانك قلت  
 للاصغر فانه يوجد أكبر¹⁸ من اصغر واصغر¹⁹ من أكبر  
 c ثم قال وايضا المساوي ضد لا مساوي²⁰ فاذا سيكون اما لكثرة²¹  
 واما لوحدته يريد واذا قلنا ان المساوي ضد للا مساو²² فاما ان يكون  
 قولنا لا مساو يدل على طبيعة واحدة²³ او على كثرة²⁴  
 d ثم قال وان كان لا مساوي²⁵ يدل على هو هو لكليهما فستكون²⁶  
 مقابلة بالوضع لكليهما يريد فان كان قولنا لا مساو يدل على طبيعة  
 واحدة²⁷ تقابل بالطبع المساوي فسيلزم ان يكون ما ليس هو لا²⁸  
 مساو مساو وذلك كذب وايضا ان قولنا ان المساوي²⁹ ضد للا مساو³⁰  
 كأمر أكبر³¹ من الاصغر واصغر من الا أكبر بل لا مساو³² فقد يلزم  
 ان يكون ايضا المساوي ضد لواحد مما يصدق عليه لا مساو او³³  
 لكليهما ومحال ان يكون لواحد منهما ومحال ان يكون لكليهما لان³⁴  
 الضد ضد لواحد

15

— أكثر τ* ، B° (?) ، أكبر : B° (?) ، a ، (τ) ، B° (?) ، Nos (?) ، — τ add. فقط ، at non B,a,d. —  
 أكبر من اصغر واصغر j ، Nos ، — [هذا] a : ضداً B,k — ويريد B : يريد j ، Nos ، a ، —  
 B,τ — [الكثرة] a,d,τ* : لكثرة B,τ — المساوي τ : مساوي B,(a,d) — B,a,d om. —  
 [وحدة] a,d : واحدة B,k — للانسان B° : للا مساو B°,(a,d,k) — [الوحدة] a,d : لوحدة  
 من طبيعة واحدة d ; من طبيعة واحدة B,a : (jk «aut plures») ، او على كثرة (?) Nos —  
 لا مساو τ : لا مساو a,d ، لا مساوي B — فَمَن B : ثم Nos ، a,d — او على كثرة +  
 B¹ om. — يريد a,d ، (صح. c) B¹ — (فيكون B°) ، فسكون B° : (?) فسكون —  
 Nos (?) — و B¹ add. ، للاسا B¹ — ي B¹ add. ، المساو B¹ — B,a,d om. : واحدة B¹ —  
 B — ما من (من) B ; كعنين شهورتر גדול d : (كعنين شهورتر أكبر a) ، كأمر أكبر  
 a plura om. ؛ امان B : لان d ، Nos (?) — له B¹ او B¹,a,d — B¹,a,d om. : بل لا مساو

T.19

## قال ارسطاطاليس

- ومسئلة العويص تعدي¹ الذين يقولون ان الا مساو² وحده بين³ (a)  
ولكن يعرض ان يكون ضد واحد لاثنين⁴ وذلك لا يمكن وايضا (b)  
اما المساوى فانه يرى فيما بين الكبير والصغير واما الضدية⁵ فلا ترى⁶  
5 فيما بين ولا⁷ يمكن ذلك من الحد ايضا فانها لا تكون تامة ان⁸ كانت (c)  
فيما بين شئ⁹ بل لها¹⁰ هي¹¹ ابدا شئ¹² فيما بين فقد بقى ان تقابل¹³ بالوضع (d)  
كالسالبة او كالعدم ولكن لا يمكن لاحدهما فانها ليست سلبا¹⁴ (e)  
للكبير اكثر مما هي للصغير فاذا هي لكليهما سالبة عدمية ولذلك^(f)  
(g) يقال الهل في كليهما ولا يقال في احدهما مثل هل اكبر او مساو او  
10 هل مساو او اصغر فاذا هي ثلثة واما¹⁵ العدم فباضطرار فانه ليس^(h)  
(i) كل ما لم يكن¹⁶ اكبر او اصغر هو مساو بل في التي تكون تلك^(k)  
فان¹⁷ المساوى هو الذي ليس هو لا كبير ولا صغير وفي¹⁸ طبعه ان (l)  
يكون¹⁹ كبيرا او صغيرا ويقابلهما²⁰ جميعا²¹ بالوضع²² ولكن لا²³ اسم (m)

**T. 19.** — ¹ B, L* سدى , nos (?), تعدي ; a, d העבור ; jk «accidit». — ² B^o, (L) وحده بين B — ³ ان للمساو B^r, L* «quod inaequale» ; k ; שללא مساو a, d ; ان الا مساو B, a, d : لاثنين (β), j, k, Nos — ⁴ [وحدتين (?)] x ; [وحدة بين] ; a, d vid. [وحدته بين] k ; الضد B^r vid. facere ; jk «contrarium» ; B : ولا L, a, d, jk, (β) — ⁵ B^o vid. الضديه L, (β) ρ*E ; الضد B^r vid. ; a, d, jk, (β) — ⁶ B^o ; B : ترى B ; ترى (a, d, jk) Nos — ⁷ L, a, d, jk, (β) — ⁸ B^o ; B : لا B, a, d, k, (β) — ⁹ B, a, (L, β) ; شي B, a, (L, β) — ¹⁰ d (non jk) ; d, L* om. — ¹¹ B : هي B (a, d) ; L om. — ¹² B : تقابل (s. p. in.), nos ; تقابل B (non B, a, k) om. — ¹³ B, a, d, k, L, (φ) — ¹⁴ Ita B, a, d, k, L, (φ) ; jk plur. : a, d [يقابل] — ¹⁵ B, (a, d, k), L — ¹⁶ Ita B, a, d, k, L, (R) — ¹⁷ B, a, d, jk, (β) ; B, L* ; يمكن B, L* ; يمكن B, L* ; jk, (β) — ¹⁸ Ita B, a, d, k, (β) ρ*E sine [اما] — ¹⁹ Nos, jk, (β) ; B, a — ²⁰ B^o ; B^o (c. صح) ; جميعا a, d — ²¹ Ita B, a, d, k sine add. [15 gr. verb.] — ²² B, a, d, (β) ; لا L* ; ولا jk om. — ²³ B, a, d, k sine add. [15 gr. verb.]

- (n) له لان كل واحد منها يقال بانواع كثيرة وليس القابل واحدا بل  
 (o) اكثر الذي²² هو لا ابيض ولا اسود ولا هذا هو²³ واحد بل محدود  
 (p) بنوع ما²⁴ الذي²⁵ يقال²⁶ عليه هذه السالبة بنوع عدمى فانه مضطر  
 (q) ان يكون اما اغبر اللون²⁷ واما اخر خلى هذا²⁸ فاذا لا يصح قول  
 (r) الذين يظنون ان اقاويل جميع الاشياء متشابهة فاذا سيكون بين⁵  
 اليد³⁰ ولباس اليد³⁰ الذي ليس هو لا³¹ لباس ولا يد اذ كان الذي ليس  
 بخير³² ولا شر ايضا فيما بين³³ الخير والشر فانه شئ متوسط فيما بين  
 (t) جميع الاشياء وليس يعرض ان يكون ذلك باضطرار فانه اما السالبة  
 (u) المجتمعة التي³⁴ تقابل بالوضع فهي شئ متوسط ولها طبع ان يكون  
 (x) بعد ما واما بعضها فليس لها اختلاف التي³⁵ سوالها المجتمعة³⁶ في¹⁰  
 (·) جنس واحد³⁷ فاذا الموضوع ليس بواحد

التفسير

C.19

قوله ومسئلة العويص تعدى الذين يقولون ان الا مساو³ وحده  
 بين³ كذا³ وقع وان لم يكن خطأ فعناه ان الذين يقولون³ لا مساو

— ²² B (non a,d,jk) add. يقال بانواع كثيرة وليس القابل واحدا بل الذي [= dittoqr.].  
 — ²⁴ B,a,k هذا هو (d) : هو (d) : — ²⁵ Ita B,a,d,k,(l),β*ρχ*A^b sine [...] «...الالوان...»  
²⁶ B,a,k الذي : الذي d,l,* — ²⁷ Ita B cum yā². — ²⁸ B,(a) , اغبر اللون (k « rubei coloris » : d,l,(β ?) اغبر او اخضر — ²⁹ B,a,d,l. خلى هذا (l,* : هذه) ; jk om. —  
 لباس اليد واليد ل ; 2266 2267 2268 ; a,d (بين) ولباس اليد B : اليد ولباس اليد jk Nos, —  
 k , فيما بين Nos — ³⁰ vid. بخير B^o : بخير B^r (a,d,jk) — ³¹ B,k لا B,a,d omit. —  
 B,a : التي j,z,d — [ للتي (x ?) ] : التي B,a,d,k,l — ³⁴ B,a,d) : مما بين B,(a,d) : « inter »  
 اخر [ x ? ] , l,* : واحد B,a,d,k,(l) — ³⁷ B,a,d,k,(l) : المجتمعة [ d,l,* : المجتمعة B,a,l — ³⁶ B,a,l ] الى

C. 19. — ¹ B (s.p.) تعدى (nos ?) : تعدى a,d ; 2266 ; k « accidit ». — ² B^o  
 وحدة بين B : وحده بين τ — ³ لل مساو B^r « inaequale » , jk : 2266 , a,d , الا مساو  
 ان Ita B,a,d,(k) sine — ⁴ B¹ : جدا B¹ : كذا B²,a,d,jk — ⁵ B¹ : واحد B¹ : « solum » ; jk : واحد بين a,d

يدل على معنى واحد⁶ وهو بين قولنا مساو وليس بمساو يلحقهم ايضا

هذا الشك وهو ان يكون بين الايجاب والسلب متوسط

ترتال وايضا اما المساوى فانه يرى فيما بين الكبير والصغير b

واما الضدية⁹ فلا ترى¹⁰ فيما¹¹ بين يرتد وايضا فان المساوى يظهر من

5 امره انه متوسط بين الكبير والصغير وليس واحد من الضدين¹²

متوسط¹³ بين¹⁴ طرفين

ترتال ولا يمكن ذلك من الحد ايضا فانها لا تكون تامة ان¹⁵ c

كانت فيما بين شي¹⁶ بل لها ابداء شي¹⁷ فيما بين يرتد ولا يمكن ايضا

من حد المتضادين اعنى اللذين¹⁸ قيل فيهما انهما اللذان البعد¹⁹ بينهما

10 في الغاية وهو التام ان يكون المساوى²⁰ ضد²¹ للكبير والصغير وذلك

ان ما هو ضد فليس هو متوسط بين ضدين بل الضدان هما اللذان

بينهما متوسط²² ومن هنا يظهر انه ليس الكبير ضد²³ للصغير ولا

المساوى وسط²⁴ بينهما كما لم دع ان يدعى ذلك فان الكبير والصغير

ليس تباعدهما تام اذ قد يوجد ما هو اكبر من الكبير واصغر من الصغير

15 ترتال فقد بقى ان تقابل²⁵ بالوضع كالسالبة او كالعدم يرتد واذا d

بطل ان يكون المساوى يقابل الكبير والصغير من جهة ما هو ضد

— بماو و fecit B², بماو B¹ vid. : بماو (a,d,k) Nos. — ⁶ B,k واحد : a,d om. —

⁸ B², (a,d) والسلب : B¹ ind. ; k «et negatam». — ⁹ B,(τ) الضدية : a,τ* : ההפכיר d,

الضدين B — ¹² B¹ om. : فيها B²,a,d,τ — ¹¹ ترى (s.p.), nos — ¹⁰ B — ההפכיר τ*

B² (متوسطا non) متوسط B — ¹³ Ita B — ההפכיר a : a plura om. : ההפכיר d, («neutrum...») k

— بين d,τ* ; هي B¹ ; بين شي¹⁶ B²,τ,(β) — وان B² : ان B¹,τ,d — ¹⁵ من B¹ : بين

¹⁷ Nos (?) اللذين قبل فيها. : אשר a,d ; الذى B : اللذين (?) Nos — ¹⁸ Inc. B [3] fol. 139^r.

— ¹⁹ Nos, jk : المساوى B,a,d om. — ²⁰ Ita B sine 1^a — ²¹ d (non B,a,k) §. — ²² B²

(c. صح) : B¹ (non a,d,k) om. — ²³ Nos , a,d (non τ*) plur., B s.p. in.

لهما فقد بقى ان²⁴ يقابلهما²⁵ اما على جهة السلب والايجاب واما على  
 جهة العدم والملكة اى²⁶ يكون لا مساوى سلب المساوى  
 ٥ نقار ولكن لا يمكن²⁷ لاحدهما فانها ليست سلبا²⁸ للكبير  
 اكثر مما هي للصغير بريد ولكن لا يمكن ان يكون المساوى مقابلا  
 لاحدهما على جهة السلب فانه ليس يقابل للكبير²⁹ على جهة السلب⁵  
 اكثر مما يقابل للصغير³⁰ وانما قال ذلك لانه لو كان سلبا لكان سلبا  
 للواحد فقط اذ كان ليس يمكن ان يوجد سلب واحد لشيئين بخلاف  
 العدم

f نقار فاذا هي لكليهما³¹ سالبة عدمية بريد واذ لم يكن لا³²  
 المساوى يقابل المساوى الكبير والصغير³³ على جهة السلب³⁴ فقد يجب¹⁰  
 ان يقابلهما³⁵ على جهة العدم اعنى ان يكون لا مساوى يدل على عدم  
 المساوى

g ولما قال انه لكليهما سالبة عدمية اعنى ما يدل عليه قولنا لا  
 مساوى اخذ يبين³⁶ الجهة التى منها يظهر انها ليست عدمية لاحدهما  
نقار ولذلك يقال الهل³⁷ فى كليهما ولا يقال فى احدهما مثل هل اكبر³⁸  
 او مساو او هل مساو او اصغر بريد وانما لم يكن لا المساوى³⁹ الدال¹⁵

— ²⁴ Nos, B', a, d, ان (B' ind.), k «ut». — ²⁵ Nos يقابلها B (vel B') , تقابلها a, d  
 ; הקבלתם ; (k alterutr.). — ²⁶ Nos : اى B, a, d ; k plura omit. — ²⁷ τ, jk, (β)  
 — (الكبير non) للكبير B — ²⁸ τ, d, (R) : سلبا B, a — ²⁹ Ita B — ³⁰ Nos (?) : للصغير B : للصغير  
 B — ³¹ τ, (a, d, k) : لكليهما B vid. — ³² Nos : لا المساوى B — ³³ Nos : لا المساوى B — ³⁴ Nos : لا المساوى B — ³⁵ Nos : لا المساوى B — ³⁶ Nos : لا المساوى B — ³⁷ Nos : لا المساوى B — ³⁸ Nos : لا المساوى B — ³⁹ Nos : لا المساوى B

على احدهما اعنى الكبير او⁴⁰ الصغير مقابلا للمساوى لانه لا يطلب  
 احد هل كذا اكبر او مساو فقط او هل هذا مساو او اصغر  
 وقوله فاذا هي ثلثة⁴¹ يعنى ان الطلب بهل انما يكون في هذا في h  
 ثلثة اعنى هل اكبر او مساو او اصغر  
 5  $\bar{r}$  قات⁴² واما العدم فباضطرار⁴³  $\bar{r}$  يد واما مقابلة المساوى للكبير i  
 والصغير على جهة ما يقابل العدم الملكة فذلك شئ لازم باضطرار لا  
 على جهة السلب والايجاب  
 ثم اتى بالعلة في ذلك قات⁴⁴ فانه ليس كل ما لم يكن⁴⁵ اكبر او اصغر k  
 هو مساو بل في التى تكون تلك⁴⁶  $\bar{r}$  يد وانما لم يكن الا مساو⁴⁷ سلب  
 10 المساوى لانه ليس كل ما لم يكن اصغر او اكبر هو مساو مثال ذلك  
 ان اللون يصدق⁴⁸ عليه انه ليس باكبر ولا اصغر وليس يصدق عليه  
 انه مساو بل انما يوجد المساوى في الطبيعة التى يوجد فيها الاكبر  
 والاصغر ولذلك يدل على لا اكبر ولا اصغر  
 15  $\bar{r}$  قات فان المساوى هو الذى ليس باكبر⁴⁹ ولا اصغر⁵⁰ وفي طبعه⁵¹ l  
 ان يكون كبيرا⁵² او صغيرا⁵³  $\bar{r}$  يد وانما كان قولنا لا مساو ليس  
 بسلب⁵⁴ قولنا مساو لان قولنا مساو ولا⁵⁵ مساو انما يقسمان⁵⁶ الصديق  
 والكذب على طبيعة محدودة وهى التى تقبل الاكبر⁵⁷ والاصغر لا

*B* (non *d, j, k*) om. negation. — ⁴⁰ *B², a, d, k* او *B⁰* — ⁴¹  $\tau$  هي ثلثة *k* «sunt tria»: *B* add. ان *at non a, d, k*. — ⁴² *B², a, (τ)* [באצל הלת] *a*; هو ثلثة *d*, هو ثلثة *B*, *a, d* om. — ⁴³ *B², a, d* om. — ⁴⁴  $\tau, (\beta)$  تلك *B, a, d* om. — ⁴⁵ *B²* (*cum* صح) — ⁴⁶ *Nos, (a, d)* يصدق *B* — ⁴⁷ *B* يصدق *B* — ⁴⁸ *Nos, (a, d)* طبعه  $\tau, (a, d)$  — ⁴⁹ *B* طبعه  $\tau, (a, d)$  — ⁵⁰ *B²* (*c.* صح) *a, d, j* بلب *B* — ⁵¹ *Nos, a, d, j* بلب *B* — ⁵² *B, a* om. — ⁵³ *B, a* om. — ⁵⁴ *B* لا بلب *a, d, j* — ⁵⁵ *Nos, a, d, j* بلب *B* — ⁵⁶ *Nos* يقسمان *(a, d, k plur.)*; يقسمان *B* — ⁵⁷ *B* لا بلب *a, d, j*

على جميع الموجودات كالحال في الايجاب والسلب ولذلك لا يقسم^{٥٤}  
الكذب والصدق قولنا مساو او لا^{٥٥} مساو على اللون بل^{٥٦} على طبع^{٥٧}  
محدود وهو الكم وهذا هو الفرق على ما تقدم في غير ما موضع  
بين المتقابلين على جهة العدم والملكية وعلى^{٥٨} جهة الايجاب والسلب  
٥ m **نَقَالَ** ولا كن لا^{٥٩} اسم له لان كل واحد منهما يقال بانواع كثيرة  
بـ **يُرِيدُ** ولكن لا مساوى من حيث يدل على الاكبر والاصغر فليس له  
اسم يدل منه على معنى محصل فان الاكبر يقال فيه انه اكبر بالاضافة  
الى اشياء كثيرة وكذلك الاصغر حتى ان ذلك يمر^{٦٠} الى غير تناهى^{٦١}  
فوجب من ذلك ان يكون عدما الرفع^{٦٢} لها يقال على معان غير  
متناهية فهذا لم يوضع له اسم محصل  
10 n ولما كانت العلة في ذلك ان السوالب العدمية التي تسلب  
الاطراف المتقابلة ليس لما تدل عليه طبيعة واحدة مثل قولنا لا  
اكبر ولا اصغر وقولنا لا ابيض ولا اسود اعني ان يوضع^{٦٣} لهما  
اسمان اخذ^{٦٤} يعرف ذلك **نَقَالَ** وليس^{٦٥} القابل^{٦٦} واحدا بل اكثر الذي^{٦٧}  
هو لا ابيض ولا اسود **يُرِيدُ**^{٦٨} والذي^{٦٩} يدل عليه هذان السلبان^{٧٠}

[ولا]  $a, d, k$  : او لا  $B$  — يقسم  $B$  : يقسم (?)  $Nos$  — الاقل  $B$  ; הגדרל  $a, d$  ; «magis»  
—  $B^1 om.$  ; على طبع  $a$  : بل على طبع  $nos, d$  , بل على طبع  $BB^2 (mutil.) vid. (c. ص.)$  —  
 $jk$  «procedit» , يمر (?)  $Nos$  — ولا  $B$  : لا  $\tau, a, d, k, (\beta)$  — وعلى  $a, d$  ;  $Ita BB (mutil.)$  ,  
 $B^1$  ; الراجع  $B^2$  : המסלק  $d$  , الرفع  $Nos$  — تناهى  $B$   $Sic$  —  $B^1$  :  $B, a, d om.$  ;  
يوضع  $Nos, a, d$  — الرفع لها  $jk om.$  ; המחלק  $a$  ; (الراجع  $quod B^2 fecit$ ) الراجع  
 $B^1$  : « $jk$  «nomina incepita» , اسمان اخذ  $(a, d)$  ,  $Nos$  , « $jk$  «imponeret» . — موضع  $B$  ;  
 $a, d$  alterutr. ; فليس  $B$  : وليس  $\tau, k, (\beta)$  ,  $Nos$  — ايام اخذ  $vid. (c. ص.) B^2$  ; اسباب اخر  
: يريد  $Nos, d, (jk)$  —  $a, d$  , الذي  $B$  — [المقابل]  $a^*$  : الغايل  $(\beta), \tau, k, a, d, B$  —  
[والذي يدل عليه هذان السلبان العدميان لا ابيض لا اسود ليس]  $jk habent$  —  $B, a om.$  ;  
[فانه ليس لها]  $d$  ;  $B, a om.$

العدميان لا ابيض لا⁶⁸ اسود ليس⁶⁹ طبيعة واحدة كما ان الذى يدل  
عليه قولنا لا اكبر⁷⁰ ولا اصغر ليس طبيعة واحدة⁷¹

ثم قال ولا هو⁷² واحد بل محدود بنوع ما يريد ان ما يدل عليه o  
قولنا لا ابيض ولا اسود ليس هو⁷³ معنى واحد ولكنه معان كثيرة⁷⁴

5 محدودة وهى الالوان المتوسطة التى بين الابيض والاسود  
وقد الذى⁷⁵ يقال⁷⁶ عليه هذه السالبة بنوع عدمى⁷⁷ اشار به الى p

القائلين لا ابيض ولا اسود وانما سماها⁷⁸ عدمية لانها ليست سوالب  
مطلقة اذ كانت تدل على طبيعة موجودة ومحدودة

ثم قال فانه مضطر ان يكون اما اغبر⁷⁹ او اخضر⁸⁰ او شىء⁸⁰ اخر q  
10 خلى⁸¹ هذه يريد فانه مضطر ان يكون ما يدل عليه قولنا لا ابيض

ولا اسود هو اللون الاغبر او الاخضر او شىء اخر ما عدا هذه  
الالوان⁸² من الالوان المتوسطة بين الابيض والاسود

ثم قال فاذا لا يصح قول⁸³ الذين يظنون ان اقاويل جميع الاشياء r  
متشابهة⁸⁴ يريد فاذا لا يصح قول الذين يزعمون ان هذه⁸⁴ السوالب⁸⁵  
15 العدمية والمطلقة⁸⁶ هى سواء

ثم قال⁸⁶ فاذا سيكون بين لباس اليد واليد الذى ليس هو لباس s

[اذ الاكبر والاصغر هما مضافان] ⁷¹ jk add. — و... ⁷⁰ Ita B, a, d, k. — لا ⁶⁹ jk «non». —  
at non B, a, d. — ⁷² B, a, d هو k «est»: τ هذا هو — ⁷³ B add. لا, at non a, d, k. —  
⁷⁴ Nos كثيرة B: كثير τ — ⁷⁵ B², a, d — ⁷⁶ Ita B cum yā'. — الذى B, a, d: الذى τ, jk — ⁷⁷ B², a, d  
τ: او اخضر B — اغبر اللون τ: اغبر B, a, d — سمي B¹: [سماها] jk quasi: سماها  
(non a, d) om. — ⁷⁸ B, a, d, τ خلى τ — ⁷⁹ B, a, τ او شىء B, a — [او... β] — ⁸⁰ Inc. B [3] fol. 139^v. — ⁸¹ B¹, d, τ قول: قولنا B¹: ⁸² B, a, d — ⁸³ B, a, d «secundum affirmationem et negationem». — ⁸⁴ Nos, a, d قال B: ثم قال ⁸⁵ B, a, d — ⁸⁶ Nos, a, d قال B: ثم قال



ولا يد  $\overline{\text{يريد}}$  فانه لو كان سلب كل شيئين متغايرين مثل ⁸⁷ سلب المتقابلين عن المتوسطة بينهما⁸⁷ لكان بين قولنا لباس اليد واليد ما⁸⁸ هو لا لباس يد ولا يد ومحال ان يكون ذلك كذلك فانه ليس متوسط بين اليد ولباس⁸⁹ اليد ولا بين الرجل واليد ولا بين الحمار والفرس مثل ما بين الخير والشر اى رجل⁹⁰ لا خير ولا شرى⁹¹ واما⁹² السالبتان اللتان تدل على طبيعة اللتين⁹³ تسلب على جهة العدم⁹⁴ الاطراف المتقابلة التى هى فى جنس واحد فانها تدل على طبائع متوسطة وهذا هو الذى دل عليه بقوله⁹⁵ اما السالبة المجتمعمة التى تقابل بالوضع فهى شىء متوسط  $\overline{\text{يريد}}$  ان السالبتين المجتمعتين من سلب الطرفين المتقابلين هما اللذان⁹⁶ يدلان على شىء متوسط اعنى على¹⁰ طبيعة تالفة رقرة⁹⁷ ولها طبع ان يكون بعد ما  $\overline{\text{يريد}}$  ولهذا المتوسط طبع هو به⁹⁸ ذو⁹⁹ بعد محدود من الطرفين على نحو ما تقتضيه طبيعة المتوسطات

x ثم قال¹⁰⁰ واما بعضها فليس لها اختلاف التى¹⁰¹ سوا بها المجتمعمة¹⁰² فى جنس واحد¹⁰³⁻¹⁰⁴  $\overline{\text{يريد}}$  واما بعض الاشياء المسلوبة بعضها عن بعض فليس¹⁵

— وما B : ما Nos, a, d, j — [مثل سلب المتقابلين عن المتوسطة بينهما] ⁸⁷ jk —  
⁸⁸ Nos, a, d, j : «scilicet vir» : j (رجل vel) اى رجل Nos⁸⁹ : واللباس (الد) B¹ : ولباس B², a, d, j —  
⁹⁰ Nos, (B' ??), a, d, j alterutr. — شرى B³ : شرى nos, شرى B¹ — [ما هو] a, d ; اصل  
 [واحدة אשר] d : אשר a, اللتين (?), nos (ظ. c) اللين B vid. — وانما B², a, d : واما k  
 اللذان ... Ita B — التى⁹⁶ Ita B, a, d, τ — [عن احد] d pram. —  
 B, a, d : هو به Nos, (jk) — قوله (non k) B : وقوله Nos, a, d — (اللذان ... non)  
 — ثم قال... يريد 14 verba jk (non B, a, d) om. — [و] a, d : ذو B, (jk) — هوية⁹⁹  
¹⁰⁰ B² — [مجتمعة] d, τ* : المجتمعمة B, a, τ — [ولا] d ; الى τ* : אשר a, التى B, (τ) ¹⁰¹  
 , فاذا الموضوع ليس بواحد add. d, τ, (β) ¹⁰⁴ — اخر B¹, (β) : ا, d : واحد (خ. c),  
 at non B, a (et cf. n. 103).

لها هذه الطبيعة التي توجد بين المتقابلات اعني التي¹⁰⁰ في جنس واحد  
من ان¹⁰⁹ سلبنا¹⁰⁷ الطرفين فيها يصدق¹⁰⁸ على المتوسطة

T.20

## قال ارسطاطاليس

- (a) وخلق ان يسأل احد مثل هذه المسئلة العويص في الواحد (a)  
 5 ايضا والكثرة فانه ان كانت الكثرة تقابل الواحد بالوضع بنوع (b)  
 مبسوط يعرض للواحد اشياء لا تمكن² فانه سيكون الواحد قليلا (c)  
 او قلة لان الكثرة³ يقابل⁴ بالوضع القليلة ايضا⁵ وايضا يكون الاثنان⁶ (d)  
 كثيرا اذ⁷ كان الضعف هو⁸ من كثير التضاعيف ويقال⁹ اثنان¹⁰  
 "ايضا" فاذا الواحد قليل¹¹ فان¹² لم يكن كذلك فالى¹³ اى شىء يضاف (e)  
 10 الاثنان¹⁴ فيكون كثيرا ان لم يضاف¹⁵ الى الواحد او الى القليل فانه  
 ليس شىء اقل وايضا ان¹⁶ كان كما ان في الطول الطويل والقصير (g)  
 كذلك في الكثرة الكثير والقليل فاذا ما كان كثيرا فهو كثرة

¹⁰⁰ Nos, B, من ان (a,d) (מאשר), vel nos, B, التى Nos plur. : k, التى Nos (jk « scilicet quod »). — ¹⁰⁷ Nos (?), سلبنا (jk « negation »): B قلنا; a,d ש אמרנו — ¹⁰⁸ Nos (?), يصدق, jk « vere dicitur »: B om. sed relinq. 5 mill. spat. vacuum; a,d om.

T. 20. — ¹ Ita B,a,d,k,l,(φ) للواحد — ² Nos يمكن: B يمكن — ³ Nos (β), k,l — ⁴ B,a,d,l, ايضا: jk om. — ⁵ B,a,d,l, يقابل nos (s.p. in.), قابل B — ⁶ B^o, الاثنان, nos: الاثنان B^o, a,d,j alterutr. — ⁷ B^o, a,d,(j) اذ: B^o, l,* — ⁸ B هو: l,a,d omit. — ⁹ B ويقال l, nos, [d] plur.: jk (non β) [ويقابل] — ¹⁰ Ita B,a,d,(k),l,(φ) اثنان ايضا — ¹¹ Ita B,a,d,k,l,(β*ρχ*E) sine add. — ¹² B^o, a,d,k,l, قليل: B^o قليلا — ¹³ B,l, فان: k « et si », d « et si », a plura omit. ; (β,β ان) — ¹⁴ B^o, d,[k],l,β, فالى: BB^o قال — ¹⁵ B^o, الاثنان, l, الاثنان B^o يعرف B (non k,β) [تضف] a,d: يضاف l. — ¹⁶ B^o, a,d,j alterutr. ; a plura om. — ¹⁷ Ita B,a,d,k,l, (β*ρχ*E) ان

(h) - والكثرة كثير¹⁸ الا ان يكون مخالفا خلافا ما¹⁹ في متصل سهل²⁰  
 التحديد فسيكون القليل كثرة ما فاذا²¹ الواحد كثرة ما²² ان²³ كان  
 (i) قليلا²⁴ ايضا وكذلك²⁵ مضطر ان²⁶ يكون الاثنين²⁷ كثرة²⁸ ولكن  
 خليق ان يكون بعض الكثرة يقال والكثرة²⁹ ايضا ولكن لانه³⁰  
 مختلف مثل الماء كثير لا كثرة بل كالتى³¹ لا³² تتجزى في هذه فان³³  
 هذه تقال بنوع واحد ان كانت كثرة لها³⁴ بعض³⁵ وابعاضه³⁶ كالعدد  
 (k) وتقابل³⁷ بالوضع للواحد فقط وكذلك يقال³⁸ للواحد³⁹ كثرة⁴⁰ كقول  
 القائل واحد وواحد ابدا⁴¹ ابيض وبيض⁴² والمكولة⁴³ بالاضافة الى  
 (l) الكيل والمكول⁴⁴ واحد وان كل واحد مكول⁴⁵ لواحد وكما ان  
 المقابل⁴⁶ بالوضع الواحد⁴⁷ لا القليل⁴⁸ كذلك الاثنين⁴⁹ كثرة ايضا⁵⁰

سهل (β) j, z, l, 1, 2 — خلافا ل₁, ل₂ : خلافا ما (β), (k), a, B — كثيرا B¹ : كثير B² —  
 Nos (?) — واذا B : فاذا (β), k, j, a, l — [سييل] a, سيبيل B vid. —  
 B قليلا l — [وان] vid. (β) non k : ان B, a, d, l — فانه B, a (non jk) : ما (β), l, d, —  
 B — [اذ (??) x] : ان B, a, d, j, l — [وذلك (?) x] : وكذلك B, a, d, k, l — قليل  
 a, l : كثرة (β), j, B — (الاثنان) l : « duo » k, j, השניים a, d, الاثنين nos, الاسم  
 [ (?) x ] : « et multitudo » k, והרבויר a, d, والكثرة B, l — [ايضا] d, l* ; كذلك  
 ; كالذى l* : كالتى (φ), k, B — « quia » k, لانه B, a, d, l — [والكثير vel والكثيرة  
 a (non d) om. — Ita B, a, d, k, l, φ — فان Ita B, a, d, k, l — لا Ita B, a, d, k, l, φ —  
 وابعاضه Ita B, a, d, k, l — [نقص ? x] : بعض B, a, d, k, l — [12 verba gr]. sine add. —  
 يقابل (β) non d, j, l : يقال B, a — B s. p. in. ; a, d sing. ; jk plur. , وتقابل Nos —  
 — « multitudini » k, הרבויר l*, d : كثرة B, a — الواحد d, (k), l : للواحد B, a —  
 (β)* T, a, k, l, (s. p.) واصل B — [ وواحدات (?) x ] : وواحد ابدا B, a, d, k, l —  
 ; بالمكولة l*, d : والمكولة (β), j, a, (صح add. B³), B¹ — وايض وايض l, d : وايض  
 — [ β plura habet ] : (= a, d, k, l) والمكول / واحد B — الملكة (صح c.) B² vid. —  
 : المقابل (β), j, k, a, l — يكون l*, d : « mensuratum » k, מדוד a, مكول (β), B —  
 , الغليل l, d — [ للواحد (?) x ] : الواحد B, a, d, k, l — [التقابل] d, l* ; الغابل B  
 الاثنين B Sic — للقليل (β), B : « paucum » k, j, מעט a

- واما بانه⁵⁰ كثرة لها زيادة اما الى شىء، واما بنوع مبسوط فليست (m)  
 كذلك بل الاثنين⁵¹ قليلة بنوع مبسوط اول⁵² لانها⁵³ كثرة اولى⁵⁴ لها (n)  
 بعض⁵⁵ ولهذه العلة ايضا⁵⁶ لم يصب انكساغورس في قوله ان جميع (o)  
 الاشياء كانت معا غير متناهية في الكثرة والصغر وايضا⁵⁷ فكان⁵⁸ (p)  
 5 ينبغي ان يقول بدل والصغر⁵⁹ القلة⁶⁰ فانها ليست⁶¹ متناهية في⁶² القلة  
 لا⁶³ للواحد⁶⁴ كما قال بعض الناس بل لمكان الاثنين

## C.20

## التفسير

لما ذكر الشكوك التي تعرض في مقابلة المساوى للكبير¹ a  
 والصغير ووضعها² متقابلات بنوع³ التضاد وبين باى نوع من انواع  
 10 المتقابلات⁴ الاربع يتقابلان وهما الملكة والعدم اخذ يفحص ايضا  
 باى نوع من انواع المتقابلات⁵ تقابل الواحد والكثرة فتاد وخليق  
 ان يسأل احد مثل هذه المسئلة العويص في الواحد والكثرة بريد  
 وخليق ان يسئل احد مثل هذه المسئلة التي ذكرنا في⁶ المساوى ولا

— اول (cf. p*) B², a, d, l, * : الاثنان B^c : الاثنين B² — باخا 1, d : بانه B, (a) —  
 k om. — اول B² : اولى B^c — لا اخا B^c, a, d, l, * : لاخا B², k, l, (β) —  
 «Et etiam» k, وايضا B, a — l om. — ايضا BB (matil.), a, d — [نقص (?) x] : بعض  
 d, jk : والصغر Nos — فان كان B : فكان Nos, a, d, (jk) — [ايضا (?) x] ; d, l-l om. —  
 at non [واما الغلة] d, l, * prax. — [والصغر و β] ; [والضعف] a, والصغف B ; [الصغر]  
 B (in in. lin.), a, k, β. — [غير] B, a, d, jk, l, (φ) — Ita B, a, d, k, l, sine prax. —  
 الواحد B, a : دأود d (jk «unius»), للواحد l — B, a, (β) — لا B, a, (β) —  
 C. 20. — للكثير B² : للكبير nos, a, d, j, للكبير B^c —  
 (مقابلة بنوع d), مقابلات بنوع a, مقابلات بنوع Nos (?) — او وضعها  
 k alterutr. ; [التقابلات...التقابلات] a, d : المتقابلات...التقابلات B — مقابلا بنوع B  
 BB¹ ; في الواحد والكثرة jk : في المساوى ولا مساوى في الواحد والكثرة Nos, a, d —  
 في المساوى vid. (وال del.) B² ; في المساوى وال [6 mill. spat. vac.]

مساوى في الواحد والكثرة^٥ اعني هل هما متقابلان^٦ بنوع التضاد  
او^٧ بنوع اخر من المتقابلات

b  $\overline{\text{تقار}}$  فانه ان كانت الكثرة تقابل الواحد بالوضع بنوع مبسوط

يعرض للواحد اشياء كثيرة^٨ لا تمكن^٩  $\overline{\text{يريد}}$  فانه ان كان الواحد يقابل

الكثير باطلاق^{١٠} على طريق التضاد فانه يعرض اشياء كثيرة مستحيلة^{١١}

c ثم اخذ^{١٢} يذكر تلك المحالات  $\overline{\text{تقار}}$  فانه سيكون الواحد قليلا

او قلة لان الكثرة^{١٣} يقابل^{١٤} بالوضع القليلة ايضا  $\overline{\text{يريد}}$  انه ان وضع

الواحد يضاد الكثرة بالشئ^{١٥} الذي هو ضد الكثرة وهو القلة فانه

سيعرض ان يكون الواحد قليلا

d ثم اخذ^{١٦} يقرر^{١٧} قولنا يلزم منه ان يكون الواحد كثرة والشك^{١٨}

في ذلك  $\overline{\text{تقار}}$  وايضا يكون الاثنان^{١٩} كثيرا اذ^{٢٠} كان الضعف من كثير

التضاعيف ويقال اثنان^{٢١} ايضا  $\overline{\text{يريد}}$  وايضا فان الاثنان هو كثير لان

الاثنان ضعف^{٢٢} والضعف هو كثرة تقال^{٢٣} بالاضافة الى القلة كما يقال

الكثير الاضعاف بالاضافة^{٢٤} الى القليل الاضعاف

e ثم اتى بالنتيجة اللازمة^{٢٥} عن هذا القول  $\overline{\text{تقار}}$  فاذا الواحد قليل  $\overline{\text{يريد}}$ ^{٢٦}

انه اذا كان الاثنان ضعف^{٢٧} والضعف كثرة بالاضافة الى ما هو له

ضعف فالذي الاثنان ضعف له وهو الواحد هو قليل

٥ كثيرة :  $\tau$   $B, a, d, (R)$  —  $B^1$  او  $B^2, a, d, j$  — فيما يتقابلان  $B^1$  : هما متقابلان  $B^2, (a, d, j)$

$B^2, a, d, j$  — وباطلاق  $B$  : [باطلاق]  $a, d, k$  —  $B(non a, d, R) om.$  — لا يمكن  $\tau, (\beta)$  —  $om.$

٦  $B, (a, d)$  : بالشئ  $j$  «et illud». —  $B s. p.$  — الكثرة  $\tau^*$  : الكثيرة  $B, (a, d)$  — انه  $B^1$  : اخذ

$d$  , الاثنان  $\tau, (\beta)$  Nos, — يقدر  $B^1$  : يقرر  $B^2, (a, d, j)$  —  $Inc. B [3] fol. 140^r.$  —

ان  $B$  : شئ  $a, d$  , اثنان  $\tau$  — اذا  $B, a$  : اذ  $\tau, d$  — للاثنان  $B, a$  : «duo»,  $k$  , השניים

$B, a$  , بالاضافة  $B, a, d, k$  ,  $Nos (?)$  — يقال  $B$  : تقال  $Nos$  —  $B, a, d om.$  : ضعف  $Nos, jk$  —

ضعف  $B$  : — الملازمة  $B (?)$  : המתחייבת  $a, d$  , الملازمة  $Nos, B (?)$  —  $omit.$  —  $Nos (?)$

فقال فان لم يكن كذلك²⁶ فالى اى شىء يضاف الاثنان²⁷ f  
 فيكون²⁷ كثيرا ان لم يضاف²⁸ الى الواحد او الى القليل فانه ليس  
 شىء اقل يريد فانه ان لم يكن الواحد قليلا فالى اى شىء يضاف الاثنان³⁰  
 اذا قيل فيها انها كثير³¹ وان كل كثرة تقال الى القليل ان لم يضاف³²  
 الى الواحد او الى اى شىء³³ هو اقل من الواحد لاكن³⁴ ليس هاهنا  
 شىء اقل من الواحد³⁵ فهى ضرورة تضاف³⁶ الى الواحد والواحد³⁷  
 هو ذلك القليل الذى يضاف³⁸ اليه الكثرة التى هى الاثنان  
 ثم اتى بشك اخر فقال وايضا³⁹ ان كان كما ان فى الطول الطويل g  
 والقصير كذلك فى الكثرة الكثير⁴⁰ والقليل فاذا ما كان كثيرا⁴¹  
 فهو كثرة والكثرة⁴² كثير⁴³ الا ان يكون مخالفا خلافا⁴⁴ فى متصل  
 سهل⁴⁵ التحديد فسيكون القليل كثرة ما فاذا الواحد كثرة ما ان  
 كان قليلا ايضا وكذلك مضطر ان يكون الاثنان كذلك⁴⁶ يريد  
 وايضا فان لقائل ان يقول انه كما ان فى⁴⁷ كل ما⁴⁸ هو طويل طويل⁴⁹  
 وقصير طويل بالاضافة الى ما هو اقصر منه وقصير بالاضافة الى ما هو

الاثنان B²⁶ — ذلك كذلك d ; ذلك B, a ; كذلك τ²⁶ — a (non k) om. ; a plura om. —  
 τ, a, d²⁷ — (a, d plur.). — لم يضاف Ita B²⁸ — فيكون τ, فيكون B²⁷ — الاثنان τ*  
 : اى شىء B²⁹ — كثيرا B³⁰ : كثير B³¹ — الاثنان B³⁰ : الاثنان B³⁰ — B om. : اى  
 a (non d, j) om. : لاكن ليس هاهنا شىء اقل من الواحد B³² — «aliquid» k, τ, d, β, γ —  
 , تضاف Nos³⁴ — sed B³⁴ tollit [dittoqr.]. — لكن ليس هاهنا شىء اقل من الواحد B³⁴ add.  
 — فالواحد B : «et unum» j, k, والواحد Nos, a, d³⁵ — يضاف B : a, d, k plur.  
 : الكثير τ, d, (R) — a, d alterutr. ; وايضا τ, k³⁷ — التى B : الذى Nos³⁸  
 — [والكبير] a ; والكبير B : والكثرة τ, d⁴⁰ — كبيرا B : كثيرا τ, (a, d, β)³⁹ — الكبير B, a  
 — ما, at non B, a, l, 2. — d, τ add.⁴² — [كبير] a ; كثيرا τ* : كثير (d, τ, β)⁴¹  
 — [ايضا] d, τ* ; كثرة τ, (β) : كذلك B, a, τ*⁴⁴ — مثل B⁴⁴ : سهل B⁴⁴, a, d, (τ), 1, 2, (β)  
 — j, k «(in omni longo)» طويل Nos⁴⁷ — B⁴⁷ om. : ما B⁴⁷, a, d, (j) — فى Ita B, a, (d), k⁴⁸

اطول منه كذلك^{٤٨} كل كثرة^{٤٩} هي^{٥٠} قليلة بالاضافة الى ما هو اكثر  
منها وكثيرة بالاضافة الى ما هو اقل منها^{٥١} فان كان الواحد قليلا ما^{٥٢}  
بالاضافة الى الاثنيين فانه يلزم ان يكون كثيرا بالاضافة الى ما هو  
اقل منه كما يلزم ان يكون الاثنيين قليلا بالاضافة^{٥٣} الى ما هو اكثر منه  
h ولما كان احد المقدمات التي استعمل في هذا القول المشكك^{٥٤}  
هو^{٥٥} ان ما هو كثير فهو كثرة وكان ذلك غير صادق في المائعات  
استثناها مما يتصف بالكثير^{٥٦} ولم يكن ذلك ضارا فيما قصد انتاجه^{٥٧}  
لان العدد ليس من المائعات والكثير يقال على العدد وعلى المائع  
باشتراك الاسم وهو الذي دل عليه هتوره الا ان يكون يخالف^{٥٨} خلافا^{٥٩}  
في متصل سهل التحديد^{٦٠}

10

i ولما فرغ من هذا الشك الذي يوجب المحال وهو كون الواحد  
منقسما^{٦١} اخذ ينقضه ويعرف كيف الامر في تقابل الواحد والكثرة  
تقال^{٦٢} ولكن خليق ان يكون بعض الكثرة تقال^{٦٣} والكثرة ايضا  
ولكن لانه مختلف مثل الماء كثير^{٦٤} لا^{٦٥} كثرة بل كالتى^{٦٦} لا تتجزى^{٦٧}  
في هذه فان هذه تقال بنوع واحد ان كانت كثرة لها^{٦٨} بعض وابعاضه^{٦٩}  
كالعدد يريد^{٧٠} ولكن خليق ان يكون بعض الاشياء التي يقال فيها

est longum»: B, a, d om. — ^{٤٨} Nos (?) كذلك كل كثرة (jk «et omne multum»):  
a, d [ كذلك كثير وقيل ]; B relinq. 7 mill. spat. vac. — ^{٤٩} B هي: a, d om. —  
^{٥٠} Nos منها: B منه — ^{٥١} B, a² ما: a¹, d om. — ^{٥٢} B² (c. صح), a, j بالاضافة: B¹ om. —  
^{٥٣} Nos, d هو: B, a وهو; d plura om. — ^{٥٤} Nos, B² بالكثير: B², a, d — ^{٥٥} B²,  
a, d, (j) انتاجه: B² انتاجه — ^{٥٦} B, (a) يخالف: τ, l₁ مخالفا; d om. — ^{٥٧} τ, d add. ما,  
at non B, a, l₁. — ^{٥٨} B منقا — ^{٥٩} B تقال: τ يقال — ^{٦٠} τ كثير: B كيره — ^{٦١} τ,  
a, d, (β-φ) تتجزى: Nos — ^{٦٢} τ كالذى: B plur.: a, d, (β-φ) plur.: B om. — ^{٦٣} τ  
plur.: B يتجزى — ^{٦٤} τ, d لها: B (in in. lin.), a om.

انها كثيرة⁶⁷ يصدق عليها انها كثيرة⁶⁸ وبعضها يصدق عليها انها كثيرة⁶⁹  
ولا يصدق عليها انها كثيرة⁷⁰ لانها تختلف بطبائنها مثل الماء⁷¹ الذي  
يصدق عليه انه كثير ولا⁷² يصدق عليه انه كثيرة واما الكثرة التي  
لا تتجزى احادها التي هي لها كثرة فانما⁷³ تقال بنوع واحد اذا كانت  
ابعضها⁷⁴ كالعدد⁷⁵ اعني من الكمية المنفصلة يريد ان ليس كل كثرة  
هي كثرة لما هي اقل ولا كل قلة هي كثرة⁷⁶ لما هي اقل وذلك بين  
من امر الكثرة في العدد والقلة ولذلك ليس يلزم ان يقابل الواحد  
من العدد الاثني⁷⁷ بالقلة والكثرة

٦٧  $\overline{\text{nos}}$  وتقابل⁷⁸ بالوضع للواحد فقط وكذلك يقابل⁷⁹ الواحد⁸⁰  $\overline{\text{k}}$   
10 كثرة⁸¹ كقول القائل واحد وواحد ابدا ابيض⁸² وابيض وابيض⁸³  
والمكولة⁸⁴ بالاضافة الى الكيل والمكول واحد وان كل واحد  
مكول⁸⁵ لواحد⁸⁶  $\overline{\text{vid}}$  والجهة التي يقابل بها الواحد⁸⁷ الكثرة والكثرة  
الواحد هي الجهة التي يقابل بها واحد الكثرة التي هي من نوع ذلك  
الواحد مثل مقابلة الواحد الابيض لاشياء⁸⁸ كثيرة⁸⁹ بيض⁹⁰ وواحد

⁶⁷ Nos, a, d, jk «multa». — ⁶⁸ B, a, * كثرة — ⁶⁹ Nos, a, d, (k) كثرة B vid. كرة — ⁷⁰ Nos, jk (d, k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁷¹ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁷² Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁷³ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁷⁴ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁷⁵ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁷⁶ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁷⁷ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁷⁸ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁷⁹ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁸⁰ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁸¹ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁸² Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁸³ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁸⁴ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁸⁵ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁸⁶ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁸⁷ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁸⁸ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁸⁹ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — ⁹⁰ Nos, a, d, (k) كثرة B : كثرة a , كثرة B : كثرة (d, k) — لا مسا B vid.



لاحد كثيرة⁹⁷ وهذه المقابلة ليست شيئا الا مقابلة المقدر للمقدر والكيل للمكيل والعاد للمعدود وذلك ان كل كثرة انما تقدر بواحد من نوعها ولذلك ليس بينهما تقابل على جهة التضاد وانما التقابل الذى بينهما هو من جنس التقابل الذى بين العاد والمعدود وهو بين فى اول هذه المقالة ان الواحد بما هو واحد وبسيط جوهره هو فى 5 انه مكيال لما تركيب منه

- 1  $\overline{\text{تقار}}$  وكما ان المقابل⁹⁸ بالوضع الواحد⁹⁹ لا القليل¹⁰⁰ كذلك الاثنين¹⁰¹ كثرة ايضا  $\overline{\text{تزيد}}$  وكما ان المقابل للكثرة الواحد على طريق الكيل للمكيل لا على طريق القليل للكثير¹⁰² كذلك¹⁰³ الامر فى الواحد والاثنين هما على طريق المقدر للمقدر لا على طريق الكثير للقليل 10
- m  $\overline{\text{تقار}}$  واما بانها كثرة لها زيادة اما الى شئ¹⁰⁴ واما بنوع مبسوط فليست كذلك  $\overline{\text{تزيد}}$  واما ان الاثنين هي كثرة يقال¹⁰⁵ لانها زائدة على ما هو اقل منها او انها كثرة¹⁰⁶ باطلاق يقال¹⁰⁷ الى¹⁰⁸ ما يقال¹⁰⁹ اليه¹¹⁰ الكثرة المطلقة وهي القلة فليس كذلك
- n  $\overline{\text{تقار}}$  بل الاثنين¹¹¹ قليلة بنوع مبسوط اول¹¹² لانها¹¹³ كثرة اولى 15 لها¹¹⁴ بعض¹¹⁵  $\overline{\text{تزيد}}$  بل الاثنين¹¹⁶ هي اول الاعداد القليلة فهي قليلة باطلاق اذ لا يوجد اقل منها ولذلك كانت اول كثرة¹¹⁷

$B, (a, d)$  الايض ⁹⁷ Nos (?),  $a, d, j, k$  كثرة  $B$  ككرة (vel ككرة  $\tau$ ). — ⁹⁸  $B, a, (\tau)$  للقليل  $\tau^*$ : القليل  $B, a, d$  — الواحد  $Ita B, a, d, \tau$  — القابل  $\tau^*$ ; [التقابل]  $a, d$ : المقابل  
— ⁹⁹  $Inc. B [3] fol. 140^v$ . — ¹⁰⁰ Nos,  $a, k$  كثرة  $B, a, d$ :  $Ita B c. yā'$ . — ¹⁰¹  $Ita B c. yā'$ . — ¹⁰²  $B, a$ : شئ.  $\tau, d, (\beta)$ : كذلك  $B$ : كذلك  
 $B^f$ : الاثنين  $B^o$  — [الى... عليه]  $d$ ; [على... عليه]  $a$ : الى... اليه  $B, (k)$  — ¹⁰³  $B^o$  « multa ». — ¹⁰⁴  $\tau, d$ : لها  
 $B$  — لا احدا  $d, \tau^*$ : لانها  $B, \tau$  — اولاً  $B^c$ : اول  $B^o, d, \tau$  — الاثنان  
اول كثرة  $Nos, a, d, j$  — الاثنان  $B^c$ : الاثنين  $B^o$ : Nos,  $B^o$  — بعض  $Ita B, d, \tau$  — om.

نم قال ولهذا العلة لم يصب انكساغورث في قوله ان جميع o  
 الاشياء كانت معا غير متناهية¹⁰⁵ في الكثرة¹⁰⁶ والصغر¹⁰⁷ برید من قبل  
 ان الذى يقابل الكثرة هي¹⁰⁸ القلة والذى يقابل الصغير هو¹⁰⁹ الكبير  
 فلو قال ان جميع الاشياء هي غير متناهية من قبل الصغر والكبر لم  
 5 يكن قولاً خطأ ولو قال غير متناهية في القلة والكثرة لكان¹¹⁰ خطأ  
 من جهة و صواباً من جهة اما خطأ فلكون ما يتصف بالكثرة والقلة  
 لا يمر الى غير نهاية واما صواباً فن قبل ان القلة هي مقابلة الكثرة  
 وانما¹¹¹ قال الصغر لكون الانقسام بالصغير والكبير يمر¹¹² الى غير  
 نهاية على رايه¹¹³ في الخليط انه تخرج¹¹⁴ منه الاجزاء¹¹⁵ المتشابهة¹¹⁶

نم قال¹¹⁷ فكان¹¹⁸ ينبني¹¹⁹ ان يقول¹²⁰ بدل والصغر القلة¹²¹ فانها p  
 ليست متناهية في¹²² القلة¹²³ للواحد¹²⁴ كما¹²⁵ قال بعض¹²⁶ بل لمكان  
 الاثنین برید ولو قال قائل ان الاشياء التي تتصف بالكثرة متناهية في  
 القلة من قبل انتهائها الى الواحد لم يكن صواباً بل الصواب هو ان

*B* الكثرة  $B$  / اول الكثرة  $B$  — غير متناهية  $\tau, d, (\beta)$  ¹⁰⁵ — غير متناهية  $B, (a)$  : غير متناهية  $\tau, d, (\beta, R)$  Nos, ¹⁰⁶ —  
*sed cf.* [فكان ينبني ان يقول بدل الصغر القلة].  $d$  (*non B, a*) add. ¹⁰⁷ — الكبر  $B, a$  : الكثرة  
 — هو  $Ita B$  ¹⁰⁸ — (*super* خ. *B² scrips.*) وهي  $B^1$  : هي  $B^2, a, d, j, k$  ¹⁰⁹ —  $B^1, B^2$  (*c. صدح*) :  $B^2$  (*c. ظ*) : كان  $a, d, j, k$  :  $B^1, B^2$  (*c. صدح*) ¹¹⁰  
*Nos* ¹¹¹ — رائد  $B^1$  : رايه  $B^2, a, d$  ¹¹² — ثم  $B^3$  : يمر  $B^r, a, d$  ¹¹³ — وانما قال ... المتشابهة  
 , المتشابهة  $B^r$  ¹¹⁴ — [اجزاء]  $d$  : الاجز  $B^3$  vid. : الاجز  $B^r, a$  ¹¹⁵ — تخرج *B vid.* , تخرج  
 —  $B, a$  omit. : « Deinde dixit » ,  $k$  ثم قال  $Nos, d$  ¹¹⁶ — المتشابهة  $B^3$  : المتشابهة  $(a, d)$   
 $Nos$  (?) : فكان  $(k \ll Deberet enim)$  ; (وايضاً فكان  $\tau$ ) ;  $B, a, d$  (*cf. n. 107*)  
 om. —  $Nos$  (*ex \tau*) ¹¹⁷ :  $B, a, d$  (*cf. n. 107*) om. —  $Nos$  (*ex \tau*)  
 [واما القلة]  $a, d, \tau^*$  ; واما العلة  $B$  ; (بدل الصغر القلة  $\tau^*$ ) : ( $j, k$  «etc.») , بدل والصغر القلة  
 ,  $a$  , للواحد  $B, (\tau)$  ¹¹⁸ — ,  $at non B, a, d, \tau^*$  , لا  $\tau$  *præm.* ¹¹⁹ —  $d$  : في  $B, a, \tau$  ¹²⁰ —  
 $\tau$  ,  $(nos?)$  :  $a, d$   $\tau$  ¹²¹ —  $B$  ,  $a, d$   $\tau$  : كما  $\tau, (\beta)$  ¹²² — الواحد  $\tau^*$  :  $\tau$  ¹²³ —  $B$  , بعض  $B$  ¹²⁴ —  $a, d$   $\tau$  :  $\tau$  ,  $(nos?)$   
 بعض الناس

يقال انها متناهية في القلة من قبل تناهيها الى الاثنين الذي هو¹⁰  
اقل القليل

قال ارسطاطاليس T.21

- (a) 'والواحد مقابل بالوضع للكثرة' مثل الكيل للمكيل واما  
(b) التي³ تقابل بالوضع كالمضاف فهي جميع التي ليست بذاتها من المضاف⁵  
(c) وقد فصلنا في غير هذا الكتاب⁴ ان المضاف يقال بنوعين اما احدهما  
(d) فكالاتداد والآخر فكالعلم الى المعلوم فانه يقال شئ⁶ اخر باضافته  
(e) اليه واما الواحد فليس شئ⁷ يمنع ان يكون انقص من شئ⁸ مثل  
(f) الاثنين فانه ليس ان كان انقص يكون قليلا ايضا واما الكثرة فهي  
(g) كجنس العدد⁹ فان العدد كثرة مكولة بواحد ويقابل¹⁰ بالوضع  
الواحد والعدد بنوع ما ليس كالضد بل¹¹ كما قيل في بعض المضافات¹²  
(h) فانها تقابل بالوضع كما¹³⁻¹⁰ يقابل الكيل والمكيل ولهذه العلة ليس  
(i) كل ما كان واحد¹² فهو عدد¹³ ايضا مثل كل¹⁴ ما لا¹⁵ ينقسم والعلم  
يقال بمثل هذا النوع باضافته الى المعلوم ولا كن لا ينعكس مثل ذلك¹⁶

— ¹⁰ B الذي هو (a,d,k plur.).

T. 21. — ¹ Ita B,a,d,k,l,(β*T) ... و — ² B,a,d,l,(β*ρ*χ*E) للكثرة k : «multo». — ³ B,k,l,(β*ρ*χ*E) واما التي (a,d sing.). — ⁴ Ita B,a,d,l, غير هذا الكتاب k « alio libro ». — ⁵ B,k,l,(β) : العدد a,d ... — ⁶ B (s.p.) وعايل nos ويقابل — ⁷ B,d,l,(β) كالضد k : « sicut quantum » (cf. nn. 10-11) ; a plura om. — ⁸ l,d,k, (β) : B,a om. — ⁹ l,d,k,(β) : المضاف B₁,B₂ — ¹⁰ B¹ (non a,d,k) add. — ¹¹ B¹ add. etiam في بعض المضاف فانها تقابل بالوضع / sed B² delet [ dittogr. ]. — ¹² Ita B,l, واحد (cf. n. 10 et n. 7), quod B² non delet, sed nos delemus. — ¹³ B,a,d,k,l,(β) : عدد a* [ عَادَ vel معدَد ] ( واحد non ) — ¹⁴ B,a,d,k,l,(β) : كل l* (p. 1347,1¹⁰) om. — ¹⁵ B,a,d,l,* (p. 1347,1¹⁰), (β) لا : jk om. — ¹⁶ B,a,d,l,(β,r) : مثال ذلك l* ; (jk om.).

- 17 فخلق ان يكون ان¹⁸ العلم كيل¹⁹ والمكيل المعلوم ولكن يعرض^(l)  
 ان يكون كل علم معلوم²⁰ وليس كل معلوم علما وذلك ان العلم  
 بنوع ما يكال بالمعلوم²¹ واما الكثرة فليس تضاد القليل ايضا⁽ⁿ⁾  
 بل هذا²² الكثير²³ الذي كثره واحدة زائدة لكثرة²⁴ مزيد عليها  
 5 يضاد²⁵ ولا تضاد²⁶ الكثرة للواحد على كل حال بل لبعض²⁷ كما قيل^(o)  
 لانه ينقسم واما الذي لا ينقسم فهو²⁸ الذي كالمضاد كالعلم ان كان^(p)  
 عددا²⁹ للمعلوم واما الواحد فكيل^(q)

C.21

## التفسير

- قوله³⁰ والواحد مقابل بالوضع للكثرة مثل الكيل للمكيل يريد^a  
 10 ان الواحد هو مقابل الكثرة لا على جهة المضاد المتضاد مثل القليل  
 والكثير بل على جهة المضاد الذي ليس فيه تضاد مثل مقابلة  
 الكيل للمكيل والمقدار للمقدر وانما قال ذلك لانه وضع في الشك³¹  
 المتقدم ان الواحد يقابل الكثير على جهة ما يقابل الكثير القليل  
 15 رقاد³² واما التي تقابل بالوضع كالمضاد فهي جميع التي ليست^b  
 بذاتها من المضاد يريد³³ واما التي هي بوضع مقابلة³⁴ على جهة الاضافة  
 فقط فهي الاشياء التي ليست مضافة في انفسها وانما اضيف اليها

¹⁷ *d (non B, a, k, β) pram.* يعرف بالعلم كما يعرف المكيل بالكيل. [ex p. 1347,6-7 — cf. *ibid.* n. 33 et n. 34]. — ¹⁸ *l. an: B, d om.; a plura om.* — ¹⁹ *B° كيل: B° كيدا: d [الكيل]*

— ²⁰ *Ita B, l. معلوم (non معلوما)* — ²¹ *B, a, k, l, (β) بالمعلوم* — ²² *هذا (β* T)* — ²³ *الكثير (β) ل, d, k, (β)* — ²⁴ *B¹, a, d, j, k, l.*

— ²⁵ *تضاد B: تضاد Nos, l.* — ²⁶ *يضاد B (c. yā²)* — ²⁷ *فكره. vid. (c. خ.) B²: لكثرة*

عددا²⁹ *ل. عددا: B²* — ²⁸ *فهو (cf. p*)* — ²⁹ *Ita B, a, (d, k), l., (cf. p*)* — ³⁰ *البعض [البعض]: k vid. B, a, d, (l.)*

C. 21. — ¹ *Nos, a, d, (k) المضاد B* — ² *B°, a, d, (k) الشك B° ind.* —

³ *B مقابلة B: k « opposita »*; *مقابلين بفتحها a, d*: بوضع مقابلة³ B

اشياء اخر وذلك، انه قد تبين في المقالة التي شرح فيها الاسماء في باب المضاف ان المضاف صنفان احدهما المضاف بذاته وهو الذي يكون وجود كل واحد منهما في الاضافة والصنف الثاني المضاف من قبل غيره اعنى من قبل ان غيره اضيف اليه مثل المحسوس والمعقول فان المعقول والمحسوس انما صاراً من المضاف لان العقل⁵ والحس اللذين هما مضافان بذاتهما اضيفا اليهما لا انهما من المضاف بذاته

c وقد فصلنا في غير هذا الكتاب ان المضاف يقال بنوعين اما احدهما فكما الاضداد والاخر فكما العلم الى المعلوم يريد وقد فصلنا في غير هذه المقالة ان المضاف على نوعين احدهما المضافات بذاتها¹⁰ وهذه هي التي كل واحد منهما¹⁰ انما الوجود له من حيث هو مضاف الى الثاني وهذه المضافة هي التي تلحقها ضدية ما مثل القليل والكثير¹¹ والثاني التي ليست مضافة بذاتها وهي التي ليس يلحقها تضاد مثل العلم والمعلوم

d ثم قال فانه يقال شيء اخر باضافته اليه¹² يريد فان المعلوم انما قيل له¹⁵ مضاف لا انه مضاف بذاته بل لان شيئاً اخر اضيف اليه وهو العلم  
e ثم قال واما الواحد فليس¹³ شيء يمنع ان يكون انقص من شيء

— ⁴ *Nos* ; وذلك انما قد تبين *B* : «*declaratum est enim*» (*k*) ، وذلك انه قد تبين *Nos* —

— صار *B* : (*a, d, k plur.*) ، صار *Nos* — ⁵ *Ita B, a, d, k* — [ وذلك انما قد تبينت ]

— كالعلم *B* : فكما العلم *a, d* — ⁶ *B², a, d, τ* : *B¹ om.* — ⁷ *Ino. B [ 3 ] fol. 141^r.* — ⁸ *B², a, d, τ* : *B¹ om.* — ⁹ *τ, a, d*

، انما *Nos (?)* — ¹⁰ *Nos (?)* ، كل واحد منها *B* : «*uterque*» *jk* ، كل واحد منها *a, d* *alterutr.* — ¹¹ *Nos (?)* ،

[ والكثير والكبير والصغير ] *d* ; [ والكبير ] *a* ؛ والكثير *B, k* — ¹² *B, a, d om.* — *jk «non...nisi»* : *B, a, d om.* — ¹³ *B², a, d*

— ¹⁴ *τ, d* : اليه *B, a om.* — ¹⁵ *j vid. add.* [ بذاته ] *at non B, a, d neque k.* — ¹⁶ *B²,*

وليس *B²* : فليس (*a, d, jk*)

مثل الاثنین فانه ليس ان كان انقص يكون قليلا ايضاً وهذا قاله  
 في حل¹⁶ الشك المتقدم وهو القائل ان الاثنین اذا كان كثيراً وجب  
 ان يكون الواحد لانه انقص منه قليلا فهو يقول في جواب هذا انه  
 ليس يلزم ان يكون ما هو انقص من شيء هو منقسم¹⁷ بل يكون  
 5 غير منقسم اصلا وهذه¹⁸ هي حال الواحد مع الاثنین فانه انقص  
 وليس هو منقسما فيكون بالاضافة الى الاثنین قليلا

ثمة قال¹⁹ واما الكثرة فهي كجنس العدد يريد²⁰ واما الكثرة المقابلة^f  
 للواحد فهي الكثرة التي هي كجنس العدد يشير بذلك الى ما قيل  
 في حد العدد انه كثرة مركبة من احاد ولذلك قال فان العدد²¹ كثرة  
 10 مكيلة بواحد اي²² كثرة معدودة بواحد

ثمة قال²³ ويقابل²⁴ بالوضع الواحد والعدد بنوع ما ليس كالضد بل^g  
 كما قيل في بعض المضافات يريد²⁵ وخلق ان يكون انما يقابل²⁶ العدد لا  
 كمقابلة الضد بل كمقابلة النوع من المضاف الذي ليس مضافا بذاته  
 وانما قال ذلك لانه وضع في الشك المتقدم ان الكثرة تقابل الواحد  
 15 على مثل ما تقابل القليل وهي مقابلة بالضدية ولذلك لزم²⁷ من هذا²⁸  
 القول ان يكون الواحد قليلا

ولما قال انها تقابل الواحد مثل نوع من انواع المضاف اتى بمثال^h  
 ذلك فقال فانها تقابل بالوضع كما يقابل الكيل والمكيل²⁹

—¹⁶ B^r (c. صح), حل z, BB^o, a; d om. —¹⁷ Ita B, a, d, k منقسم —¹⁸ B² (c. صح),  
 a, d, k وهذه B¹ و —¹⁹ τ, (a), d, k : العدد B^r vid. ; B^o ind. —²⁰ B², a : B^o (?)  
 zk, يقابل (?) Nos —²¹ Nos (a, d, k plur.). ويقابل nos, ويقابل B —²² Nos (?) في  
 «opponitur» : B : القابل ; a, d [المقابل] —²³ Nos, a, d, z : لزم B —²⁴ B² (c. صح),  
 a, d, zk : هذا B¹ om. —²⁵ τ, d, zk : والمكيل B, a om.

i  $\overline{\text{تر قال}}$  ولهذه العلة ليس كل ما كان واحداً فهو عدد²⁶ يريد²⁷ ولذلك  
ليس²⁷ يلزم فيما كان واحداً²⁸ مقدرًا لكثرة²⁹ ان يكون قليلاً لان  
الواحد المقدر قد يكون غير منقسم لان العادة³⁰ قد تكون غير  
منقسمة اصلاً

k  $\overline{\text{وتقره}}$  والعلم يقال بمثل هذا النوع بالاضافة الى المعلوم ولكن ليس⁵  
ينعكس مثل³¹ ذلك³² اي³³ المعلوم³⁴ يعرف بالعلم كما يعرف المكييل  
بالكييل والعلم هو مضاف الى المعلوم بهذا النوع من الاضافة وليس  
ينعكس مثل ذلك اعني ان يكون كما ان لكل علم معلوم ان يكون  
كل معلوم له³⁵ علم يريد³⁶ كما ينعكس قولنا كل كييل فهو كييل لمكييل  
وكل مكييل فهو مكييل لكييل

l  $\overline{\text{تر قال}}$  فخليق ان يكون ان العلم كييل والمكييل المعلوم يريد¹⁰  
فخليق ان يكون الاحق³⁷ ان العلم كييل والمعلوم المكييل

m  $\overline{\text{تر قال}}$  ولكن يعرض ان يكون كل علم معلوم وليس كل معلوم  
علماً وذلك ان العلم بنوع ما يكال بالمعلوم³⁸ يريد³⁹ ولكن يعرض⁴⁰  
ان يكون كل علم⁴¹ معلوماً⁴² اي يكون الكائل مكيلاً⁴³ ولا⁴⁴

²⁶  $d, (\tau)$  add. مثل ما لا ينقسم, at non B, a. — ²⁷  $B^1$  (c. صح.) ليس (صح.) لا  $B^1$ ; (لا  $a$ , j «non»);  
 $d$  omit. — ²⁸  $B^2$  واحد:  $B^0$  واحد — ²⁹  $B^2$  كثرة / مقدرًا / كثرة  $B^2$ : كثرة / مقدرًا / كثرة  $B^2$ ;  $a, d$   
[مقدرًا / كثرة]; ( $jk$  alterutr.). — ³⁰  $B$  المادة (nos العادة):  $d$ :  $\text{האחר המונה}$ ;  $a$ :  $\text{המונה}$ ; ( $jk$  alterutr.). — ³¹  $\tau, a, d, (R)$ : مثل  $B$  — ³²  $B, \tau, d, (R)$ : ذلك  $a$  om. — ³³  $Nos$  اي  
 $jk$  plura om. — ³⁴  $\tau, a, d, (R)$ : مثل  $B$  — ³⁵  $B^1$  om. — ³⁶  $Nos$  المعلوم  $jk$ , المعلوم  $jk$ ,  
( $vel$  ان  $a$ ?:  $a$ :  $\text{רצוני}$   $a$ ;  $jk$  «ets»;  $B^1$  (c. صح.) انه  $d$ ,  $a$ ;  $B^1$  om. — ³⁷  $Nos$  المعلوم  $jk$ ,  
«scitum»:  $B, a, d$  om. — ³⁸  $B^2, a, d, j$ : له  $B^1$  om. — ³⁹  $BB^2$  (c. صح.) الاحق,  $nos$  (?):  
 $B^1$  om. — ⁴⁰  $B^1$  om. — ⁴¹  $B, \tau, (\beta)$ : يكال بالمعلوم  $a, \tau$ :  $a, \tau$ :  $\text{הדוחר טוב}$ ;  $a, d$ :  $\text{הדוחר טוב}$ ;  $B^1$   
 $d$ :  $\text{הדוחר טוב}$  — ⁴²  $a, d$ :  $B$  om.;  $k$  plura om. — ⁴³  $Ita$   $BB$  (mutil.),  $a, d, k$   
 $d$ :  $\text{הדוחר טוב}$  — ⁴⁴  $B^2$  (c. صح.),  $a, d, j$ : علم  $B^1$  omit. — ⁴⁵  $B^2$  معلوماً:  $B^0$  معلوماً:  $a$  alterutr.;  
 $d$ :  $\text{הדוחר טוב}$  — ⁴⁶  $Nos$ ,  $j$ : مكيلاً:  $B, a, d, k$ : مكيلاً:  $a, d$ :  $\text{הדוחר טוב}$

يكون كل معلوم علما⁴⁴ اى يعرف بالعلم وذلك ان العلم بنوع ما قد يعرف بالمعلوم⁴⁵

n  $\overline{\text{تقال}}$  واما الكثرة فليست تقابل⁴⁶ القليل⁴⁷ ايضا بل هذا الكثير  
الذى كثرة واحدة زائدة لكثرة مزيد⁴⁸ عليها يضاد⁴⁹  $\overline{\text{يريد}}$  واما  
5 الكثرة فانها ليس تقابل⁵⁰ القلة باطلاق بل انما يقابل⁵¹ القليل الكثرة⁵²  
التي تقال من حيث⁵³ زيادة⁵⁴ على كثرة اخرى  
o  $\overline{\text{تقال}}$  ولا تضاد الكثرة للواحد على كل حال بل لبعض⁵⁵ كما  
قيل لانه منقسم⁵⁶  $\overline{\text{يريد}}$  ولا تضاد الكثرة كل واحد بالقلة بل بعض  
الاحاد وهو الواحد الذى ينقسم⁵⁷ واما ما لا⁵⁸ ينقسم من الوحدات  
10 فانه يقابل الكثرة كما يقابل العلم المعلوم وهذا هو الذى دل عليه p  
 $\overline{\text{يقود}}$  واما الذى لا ينقسم فهو⁵⁹ كالمضاد كالعالم ان كان عددا للمعلوم  
 $\overline{\text{يريد}}$  واما الذى لا ينقسم فانه يقابل كما يقابل العلم المعلوم اى⁶⁰ ان  
كان العلم عددا للمعلوم وكيلا له

q  $\overline{\text{يقود}}$  واما الواحد فكيل  $\overline{\text{يريد}}$  انه لا يعرض فيه⁶¹ ان يكون  
15 مكيبلا⁶² بما⁶³ هو واحد كما يعرض للعلم ان يكون مكيبلا بالمعلوم⁶⁴

— [يعرف المعلوم] a,d : يعرف بالمعلوم B,k — ⁴⁴ Nos : علما B : علم ; a,d,k alterutr. — ⁴⁵ B,k : يقابل B : علم ; a,d,k alterutr. — ⁴⁶ B,a,d,(R) : تقابل T : تضاد — ⁴⁷ a,d add. [ باطلاق ], at nihil add. B,k,T,B. — ⁴⁸ T : يقابل B : تقابل Nos — ⁴⁹ Nos : يضاد T,(a,d) , صاد B (s.p.) — ⁵⁰ Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos — ⁵¹ Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos — ⁵² Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos — ⁵³ Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos — ⁵⁴ Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos — ⁵⁵ Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos — ⁵⁶ Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos — ⁵⁷ Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos — ⁵⁸ Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos — ⁵⁹ Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos — ⁶⁰ Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos — ⁶¹ Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos — ⁶² Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos — ⁶³ Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos — ⁶⁴ Nos : يقابل B : يقابل B : تقابل Nos



T.22 **قال ارسطاطاليس**

- (a) واما في¹ الاضداد فيمكن ان يكون متوسط وفي بعض  
 (b) الاشياء² فمضطر ان يكون متوسط³ بين⁴ الاضداد فان جميع المتوسطة  
 (c) في جنس واحد واللاتي⁵ لها متوسط⁶ ايضا فاننا⁷ نقول⁸ متوسط⁹ جميع  
 (d) هذه التي يتغير¹⁰ اليها¹¹ اولا باضطرار المتغير مثل¹² ان كانت الحركة  
 من الماخوذة¹³ الى الحادة¹⁴ ستصير¹⁵ اولا في النغم التي بينها¹⁶ بالملاومة¹⁷  
 (e) القليلة وكذلك في الالوان ايضا ان كانت¹⁸ الحركة من الابيض الى  
 الاسود فستصير¹⁹ اولا الى الاحمر والاعبر قبل الاسود وكذلك في  
 (f) سائر الاشياء واما²⁰ تغير²¹ من جنس الى جنس اخر فليس إلا بنوع  
 (g) العرض مثل تغير من لون الى شكل²² فاذا²³ مضطر ان تكون²⁴  
 (h) المتوسطات²⁵ والتي لها المتوسطات في جنس واحد²⁶ هو هو ولكن

T. 22. — ¹ B², a, d, i, (φ?) في B¹, (k?) om. — ² Ita B, a, d, k, l, sine [يكون]  
 , واللاتي B — ³ [من (?) x] — ⁴ بين B, a, d, k, l, cf. β*T) متوسط — ⁵ Ita B, a, d, k, l, (cf. β*T) — ⁶ k «habent  
 medium». — ⁷ Nos (?), (jk), l, فاننا B vid. فاننا a, d, انحرار — ⁸ B (s. p.)  
 نقول (β), a, d, i, (β) «dicō». — ⁹ B, a, d, i, متوسط : jk, l, plur. — ¹⁰ Nos, a, d, k  
 مثل ما L : مثل B, a, d. — ¹¹ B¹ om. — ¹² B, a, d, j, l, اليها : B¹ plur. — ¹³ B s. p. in. : ل. plur. — ¹⁴ B, a, d, j, l, : المتوسطة : a, d, «neumates», jk «acutum». — ¹⁵ B  
 : بينها B — ¹⁶ B «inter». — ¹⁷ Inc. B [3] fol. 141^v. — ¹⁸ Ita B, (a, d), (β*χ*E) بالملاومة :  
 فيصير B : فتصير Nos — ¹⁹ B «inter». — ²⁰ Ita B, a, d, k, l, كانت — ²¹ Nos, a, d, k, l, (non k) om. بالملاومة القليلة :  
 — ²² B¹ plur. : B, (l) يكون a sing. — ²³ B¹ plur. : B, (l) يكون a sing. — ²⁴ B¹ plur. : B, (l) يكون a sing. — ²⁵ B¹ plur. : B, (l) يكون a sing. — ²⁶ B¹ plur. : B, (l) يكون a sing.

- جميع المتوسطات فلاشياء متقابلة بالوضع فانها من هذه فقط تتغير بذاتها ولهذه العلة لا يمكن ان تتغير²⁸ التي²⁹ لا تتقابل³⁰ بالوضع فاذا³¹ (t)
- سيكون التغير ولا تغير³² من المقابلة بالوضع ومن التي تقابل بالوضع (k)
- اما النقيضة فليس لها متوسط البتة فان³³ النقيضة مقابلة بالوضع³⁴
- 5 احد³⁵ جزئها³⁶ ايها كان حاضر ابدا³⁷ وليس³⁸ لها متوسط البتة³⁹ واما (l)
- سائر المقابلة بالوضع فبعضها مضاف وبعضها عدم وبعضها اضداد واما (m)
- المضاف فجميع التي ليست باضداد فليس لها متوسط والعلة في ذلك (n)
- انها ليست في جنس هو هو وما يكون المتوسط بين العلم والمعلوم بل فيما بين الكبير والصغير (o)

G.22

## التفسير

10

- قره⁴⁰ واما في الاضداد فيمكن ان يكون متوسط وفي بعض a
- الاشياء مضطر⁴¹ ان يكون متوسط بين الاضداد⁴² ويريد⁴³ ويخص الاضداد من بين سائر المتقابلات انه يوجد في بعضها المتوسط والسبب في ذلك ان في بعض الاجناس التي فيها الاضداد مضطر ان يكون متوسط بين الاضداد⁴⁴

- b قره⁴⁵ فان جميع المتوسطة في جنس واحد والتي لها متوسط⁴⁶ ايضا
- يريد⁴⁷ وانما وجب ذلك لان المتوسطات والاشياء التي هي بينهما

— ²⁸ B — الذي B : التي L — [بتغير] d : «transmutari» (k) بتغير (non β) B, a, L — ²⁹ B : تغير B — ³⁰ «ergo» k , فاذا B, a, d, L — ³¹ Ita B, a, d, L : تتقابل : L* : مغايل ; a, d, k alterutr. — ³² B, a (non β) om. : فان النقيضة مقابلة بالوضع L, d, k — ³³ : تغير L* : a, d, k alterutr. — ³⁴ : احد جزئها (L, k, β) om. — ³⁵ B, a (non [d], β) om. : احد جزئها ايما كان حاضر ابدا L, (k) — ³⁶ : B, a, d (non β) omit. : وليس لها متوسط البتة (non L-L) Nos, k — ³⁷ : احدهم d, L* — ³⁸ : احدهم d, L* — ³⁹ : احدهم d, L* — ⁴⁰ : احدهم d, L* — ⁴¹ : احدهم d, L* — ⁴² : احدهم d, L* — ⁴³ : احدهم d, L* — ⁴⁴ : احدهم d, L* — ⁴⁵ : احدهم d, L* — ⁴⁶ : احدهم d, L* — ⁴⁷ : احدهم d, L*

G. 22. — ¹ B, a, d : مضطر T — ² : متوسط T — ³ : متوسط T — ⁴ : مضطر T — ⁵ : مضطر T

متوسطات هي في جنس واحد والاضداد في جنس واحد فيلزم من ذلك بانعكاس³ المقدمة الكبرى ان تكون المتوسطات في الاضداد

o ثم رسم المتوسط ما هو  $\overline{فقا}$  فانا نقول متوسط⁴ جميع هذه التي يتغير⁵ اليها اولا بالاضطرار المتغير  $\overline{يريد}$  واعني بالمتوسط ما اليه يتغير المتغير اولا وبالذات⁶ اعني اذا تغير من الضد الى الضد

d ثم اتى بمثال ذلك  $\overline{فقا}$  مثل ما ان⁷ الحركة من الماخوذة⁸ الى الحادة ستصير⁹ اولا في النغم التي بينهما¹⁰  $\overline{يريد}$  مثال ذلك ان التغير الذي يكون من اثقل النغم الى احدثها انما يكون بان ينتقل¹¹ اولا من النغمة الثقيلة الى النغم التي بين الثقيلة والحادة قبل ان يصير¹² الى الحادة

o ثم اتى بمثال اخر  $\overline{فقا}$  وكذلك في الالوان ان كانت الحركة من الابيض الى الاسود فستصير اولا الى الاحمر والاغبر قبل الاسود  $\overline{يريد}$  ان الحركة من الابيض الى الاسود¹³ انما تصير الى الالوان المتوسطة اولا ثم ثانيا الى الطرف الاخير المقابل للبياض وهو السواد

f  $\overline{فقا}$  واما تغير من جنس الى جنس اخر فليس الا بنوع العرض  $\overline{يريد}$  والسبب في ذلك ان التغير هو من الضد الى الضد والضدان في 15 جنس واحد والمتوسطات في الجنس الذي فيه الضدان هو¹⁴ الشيء الذي اولا يقع اليه التغير واما التغير من جنس الى جنس اعني الذي

³ Nos (?) بانعكاس , *jk* «per conversionem» : *B, a, d* — ⁴ *B^o, (jk)* المقدمة : *B^o, (a, d)* — ⁵ *B, τ, d* : متوسط : *jk plur.* ; *a om.* — ⁶ *Nos, d, (τ)* بتغير : *B* : تغير : *B^o, (a, d)* — ⁷ *Nos, j, a, d* : وبالذات : *B* : بالذات — ⁸ *B, (a, d)* : مثل ما ان⁷ : *τ* : مثل ان كانت *τ* : *a plur.* — ⁹ *Nos, j, a, d* : وبالذات : *B* : بالذات — ¹⁰ *Nos, (a plur.)* : سيصير : *B* : سيصير : *B, τ* : الماخوذة : *a, d* — ¹¹ *Nos, (j «Verbi gratia»)* : *B* : مثل ( *j* «Verbi gratia» ) : *B* : مثل — ¹² *Nos, (a, d)* : ينتقل : *B* : ينتقل : *B, τ* : ينتقل : *B* : ينتقل : *B, τ* : الماخوذة : *a, d* — ¹³ *Nos, (j «Verbi gratia»)* : *B* : مثل ( *j* «Verbi gratia» ) : *B* : مثل — ¹⁴ *Nos, (a, d)* : ينتقل : *B* : ينتقل : *B, τ* : ينتقل : *B, τ* : الماخوذة : *a, d* — ¹⁵ *Nos, j* : الى الاسود : *B, a, d om.* — ¹⁶ *B, a* : هو : *nos (?)* : هي : *k* « sunt » ; *d* [ وهو ]

ليس في جنس واحد فلا يكون الا بالعرض كما قال مثل ان يتغير متغير  
من لون الى شكل

٥  $\overline{\text{قَالَ}}$  فاذا مضطر ان يكون المتوسط¹⁷ والتي لها المتوسط¹⁸ في g  
جنس¹⁹ هو هو  $\overline{\text{يَرِيد}}$  واذا كان التغير من الضد الى الوسط²⁰ اولا ثم الى  
الضد الثاني وكانت الاضداد في جنس واحد كما تبين فاذا باضطرار  
ان تكون المتوسطات والاضداد في جنس واحد

١٠  $\overline{\text{قَالَ}}$  ولكن جميع المتوسطات فلانها²¹ متقابلة بالوضع فانها من h  
هذه فقط تتغير بذاتها  $\overline{\text{يَرِيد}}$  ولان المتوسطات متضادة يكون ايضا  
التغير من بعضها الى بعض بالذات كما يكون من الاطراف بتوسطها  
١٥  $\overline{\text{قَالَ}}$  ولهذه العلة لا يمكن ان تتغير التي لا تقابل²² بالوضع فاذا i  
سيكون التغير ولا تغير²³ من المقابلة بالوضع  $\overline{\text{يَرِيد}}$  ولهذه العلة التي هي²⁴  
كون التغير من الضد الى الضد لا تتغير التي ليست متقابلة بعضها  
الى بعض بالذات فاذا سيكون التغير من الاشياء الموضوعه على  
التقابل²⁵ وكان هذا عكس القول الاول وذلك ان القول الاول²⁶ لما  
وضع²⁷ فيه ان التغير يكون من الضد الى الضد بين²⁸ من قبل ذلك  
ان التغير²⁹ يكون اولا الى المتوسطات وهذا كانه لما وضع فيه ان  
التغير³⁰ يكون الى المتوسطات الزم من قبل ذلك ان يكون التغير³¹

متوسط d ; المتوسطات T : المتوسط B, a — المتوسطات T : المتوسط a, d (mutil.), BB (17) —  
[ الى الضد الى الوسط ] a, d : الى الوسط B, k — واحد T, d (non B, a) add. — (18) —  
a, d ; تتقابل T : تتقابل nos (s.p. in.), مقابل B — فلاشياء d, T, (β) : فلانها B, (a), (R) — (19) —  
B¹ : هي a, d (c. ص ٣٠) B² (a alterutr.) ; تغيير B : تغير Nos, T, d — (20) —  
الاول Nos, d, jk — المتقابل B (?) vid. : المتقابل B (?) a, d, (jk) ; Nos, (B?) — (21) —  
B, a om. — (22) — B³ ind. : وضع B³, a, d, j — (23) — (jk aet declaravit) ; بين nos, B — (24) —  
التغير B — (25) — التغير B — (26) — [ بين ] quasi — (27)

من الاضداد وذلك ان هذه الاشياء يظهر من امرها انها منعكسة  
 k *ترقد* ومن التي تقابل بالوضع³³ اما النقيضة فليس لها وسط³⁴ فان  
 النقيضة مقابلة بالوضع احد جزئها³⁵ ايها كان³⁶ حاضر³⁷ ابدا *يريد* بالنقيضة  
 الموجبة والسالبة المسماة مناقضتين³⁸ فهو يقول ان المتناقضين³⁹ من  
 المتقابلات⁴⁰ ليس يكون بينهما⁴¹ وسط من قبل ان المتناقضين اللذين⁴²  
 لا يخلوا الوجود من احدهما دائما بل احدهما يكون فيه ابدا حاضرا  
 وهذا بين مما تقرر⁴³ في صناعة المنطق  
 l *ترقد* واما سائر المتقابلة⁴⁴ بالوضع فبعضها مضاف وبعضها عدم  
 وبعضها اضداد *يريد* ان الذي يوضع في متقابلة عند⁴⁵ السؤال بحرف  
 هل هي اربعة اصناف موجبة وسالبة ومضافان وملكية وعدم وضدان⁴⁶  
 m *ترقد* واما المضاف فجميع التي ليست باضداد فليس لها⁴⁷ متوسط  
*يريد*⁴⁸ واما المضاف⁴⁹ فما⁵⁰ كان منها ليست باضداد فليس لها متوسط  
 n *ترقد* والعلة في ذلك انها ليست في⁵¹ جنس هو هو وما يكون  
 المتوسط بين العلم والمعلوم *يريد* والسبب في انه ليس يوجد في بعض  
 المضافات متوسط ان احد المضافين قد يكون في جنس والمضاف⁵²  
 الاخر في جنس اخر مثل العلم والمعلوم فان العلم في الكيفية والمعلوم

³³ *vid. B* بالموضع. *τ, a, d, (j)* بالوضع ³⁴ *vid. B (s.p.)* — البتة + متوسط *τ*: وسط *B* ³⁵ *B*,  
 — *τ, a, d, (j)* بالوضع ³⁶ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع ³⁷ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع  
³⁸ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع ³⁹ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع ⁴⁰ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع  
⁴¹ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع ⁴² *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع ⁴³ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع  
⁴⁴ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع ⁴⁵ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع ⁴⁶ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع  
⁴⁷ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع ⁴⁸ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع ⁴⁹ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع  
⁵⁰ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع ⁵¹ *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع ⁵² *vid. B* — *τ, a, d, (j)* بالوضع

في الجوهر ولذلك  $\overline{ab}$  وما يكون المتوسط بين العلم والمعلوم¹ وحرف  
ما هاهنا يحتمل ان تكون² نافية³ ويحتمل ان تكون⁴ استفهاما على  
جهة التوبيخ

وقوله بل فيما بين الكبير والصغير يريد⁵ والمتوسط⁶ انما يوجد من ٥  
المضاف فيما⁷ فيه تضاد مثل الكبير والصغير فان بينهما المساوي

T. 23

### قال ارسطاطاليس

- (a) فان كانت المتوسطة في جنس هو هو كما تبين¹ وكانت متوسطة (a)  
للاضداد فمضطر ان تكون مركبة من هذه الاضداد فانه اما ان يكون (b)  
لها جنس ما واما الا يكون لها فان كان لها جنس فسيكون² على  
10 هذه الحال كانه شيء ما قبل³ الاضداد وستكون اضداد⁴ قبل⁵ الفصول (c)  
التي صيرت الاضداد فان الصور من الجنس والفصول مثل ما ان كان (d)  
الابيض والاسود اضداد واحدهما لون مفرق والاخر جامع فهذه (e)  
الفصول المفرق والجامع قبل فاذا هذه مضادة بعضها لبعض قبل  
ولكن التي تنفصل بنوع الضدية تضاد اكثر فستكون هذه⁶ (f)  
15 المتوسطات من الجنس والفصول مثل جميع⁷ الالوان التي هي فيما⁸ (g)  
بين الابيض والاسود فينبغي ان تقال هذه من الفصول⁹ والجنس (h)

يكون B : تكون Nos¹ — [فيه] a, d : نافية nos , مافية B² — يكون B³ : تكون B⁴

ما B, a : (k «in quibus») , فيما Nos, d⁵ — المتوسط B⁶ : والمتوسط B⁷, a, d, j

T. 23. — 1 B, k : فان l : وان a, d alterutr. — 2 Nos, jk, (β) : تبين B, a, l.*  
— «jk «ergo erunt» ; فتكون B³ vid. : فيكون B⁴, (a, d) — 3 B⁵, (a, d) : بين

[قبل قبل] [vid. «recipiens ante»] k : مكبل d ; مكبل a : [قبل (β) nos] , قبل B⁴

— [قبل] a, d, k : قبل B⁵ — [و... الاضداد] a, d : و... اضداد (φ ?) B, l, —

— 6 Nos, a, d, (k) : جمع B, (a, d) : جميع (β), j, l, — 7 Ita B, a, d, k, l, (non β) هذه

هو اللون وان تكون هذه من فصول ما ولكن لا تكون الاضداد  
 (i) الاول والا فسيكون كل واحد اما ابيض واما اسود او "شيء اخر  
 (k) متوسط" فاذا ستكون هذه فيما بين الاضداد الاول والفصول الاول  
 (l) التي "تفصل" والتي تحصر¹² فاذا ينبغي ان نطلب¹³ هذه اولا وجميع  
 الاضداد التي ليست من شيء متوسط في جنس فانه مضطر ان تكون¹⁴  
 التي¹⁵ في جنس واحد مركبة من التي ليست مركبة بالجنس او "تكون"  
 (m) غير مركبة فانه اما الاضداد فليست بمركبة بعضها من بعض فاذا هي  
 (n) اوائل واما المتوسطة اما كلها واما ولا¹⁶ واحد منها يكون¹⁷ شيء  
 (o) من الاضداد فاذا سيكون التغير¹⁸ في هذا الشيء قبل ان يصير في¹⁹  
 هذه فانه سيكون لكل واحد منها²⁰ اقل واكثر فاذا²¹ وهذا ايضا²²  
 (p) (q) فيما بين الاضداد وايضا جميع الاخر²³ المركبة متوسطة²⁴ فان المركبة  
 (r) من احدهما اكثر²⁵ ومن²⁶ الاخر اقل²⁷ يقال انه بنوع ما من²⁸ احدهما  
 (s) اكثر ومن²⁹ الاخر اقل³⁰ واذا³¹ ليست اشياء اخر³² مجانسة³³ قبل³⁴

B, l, * — فيها¹⁰ Nos (?), B, a, d, k من الفصول L om. ; [x (?)] من الجنس — B, (a), d, k, l  
 jk « quae — وها هم يربطون d : التي تفصل (?) Nos¹² — [β aliud] : او شيء اخر متوسط  
 ن ... Ita B, a, d — وها هم يربطون d : والتي تحصر a, k, والتي يحصر B¹³ — B, a om. — Nos¹⁴ تكون d, k plur. : B, a —  
 — الذي B : plur. (β), k, التي L, Nos¹⁵ — يكون B, a — Nos¹⁶ تكون Nos, d, l, jk, (β) او B, a —  
 Ita¹⁷ — التغير L : التغير B¹⁸ — (ويكون non) يكون Ita B, a, d, k, l — لا L : ولا  
 ; מהם d, منها B, (k), L* — (jk « ad ») : B, l, في a, d — B, a, d, l, في k « in » —  
 B¹⁹, a*, jk : الاخر (β), L, Nos²⁰ — B, a, d, l, فاذا jk vid. om. — (منها l) : B, a om. ;  
 B, a, k, β — متوسطة (β* T), a, d, k, l, (β) — Ita BB (mutil.), a, d, k, l, (β) — الاجزاء  
 d (non B, a, k, β) — من B, k : ومن (β), a, d, l — اكثر... اقل  
 (β), B, a, (k, l) — من B : ومن (β), a, jk, (β) Nos²¹ — من احدهما اكثر ومن الاخر اقل om.  
 (β), nos, محاسه B (s.p.) — Nos, a, d, l, om. : B, a, d, l, (β) — واذا d, l* : واذا  
 مثل قبل] k ; مثل l, a*, d, j : قبل B, a, (β) — [مخالفة مجانسة] k ; مخالفة j, a, d, (l) : مجانسة

جميع²⁶ الاضداد فالتوسطة من الاضداد فاذا سيكون جميع التي تحت (x)  
والاضداد²⁷ والمتوسطة من الاضداد الاول

C.23

## التفسير

a  $\overline{\text{قوله}}$  وان كانت المتوسطة في جنس هو هو كما تبين²⁸ وكانت²⁹  
متوسطة للاضداد فمضطر ان تكون مركبة³⁰ من هذه³¹ الاضداد³²  
فان كانت المتوسطات والاضداد في جنس واحد كما قد بين وكانت  
المتوسطة³³ هي متوسطة بين الاضداد فواجب ان تكون³⁴ المتوسطة  
مركبة من الاضداد التي هي متوسطة بينها  
b  $\overline{\text{ثم قال}}$  فانه اما ان يكون لها جنس ما³⁵ واما الا يكون لها³⁶ فان³⁷  
10 كان لها جنس فسيكون³⁸ على هذه الحال كانه شيء ما قبل³⁹ الاضداد  
 $\overline{\text{يريد}}$ ⁴⁰ فانه اما ان يكون للاضداد جنس واحد⁴¹ واما ان لا يكون  
لها جنس واحد⁴² لا كمن ان لم يكن لها جنس واحد لم تكن اضداد على  
ما تبين فان كان لها جنس واحد⁴³ فيلزم ان يكون ذلك الجنس قابلا  
للاضداد

15  $\overline{\text{ثم قال}}$ ⁴⁴ وستكون اضداد قبل الفصول التي⁴⁵ صيرت⁴⁶ الاضداد⁴⁷⁻⁴⁸  $\overline{\text{يريد}}$ ⁴⁹ c

— ²⁶ *Ita (B), a, d, k, l, (φ ?)* جميع — ²⁷ *B, k, (β)* و *a, d om.* — ²⁸ *B, a, d, (β)* و *jk om.*

C. 23. — ¹ *Nos, (jk, τ, β)* تبين *B, a, τ** بين *d, τ** — ² *τ, a, d, (β, R)* — ³ *τ, a, d, (β)* هذه *B (cf. n. 2) om.* — ⁴ *BB²* المتوسطة *a, d, jk plur.*: *BB¹* مركبة  
*τ, a, d, (β)* — ⁵ *Nos* تكون *a, k plur.*: *B* يكون *d* — ⁶ *τ, a, d, (β)* المتوسط [*4 mill. . .*]  
: قبل *B, τ* — ⁷ *τ, a, d* فيكون *τ, a, d* ، فسكون *B* — ⁸ *B om.* : لها *τ, a, d* — ⁹ *B om.* : ما  
*a* — ¹⁰ *Ita B, a, d, k* يريد *B² (in marg., c. صح خ. a, d, (jk)* — ¹¹ *Ita B, a, d, k* — ¹² *Nos* واحد  
: جنس واحد (*B² ind.* ; *B² del.*) : واحد واما ان لا يكون لها جنس واحد  
لا كمن ان... واحد 18 *verba* (*homot. ?*) *om.* ; *a* (*homot. ?*) *om.* ; *d* [جنس اخر (*cf. B² in n. 11 ?*)] : جنس *B*  
: ثم قال وستكون ... الاضداد *B, (a), d habent lemma* — ¹³ *a præm.* — ¹⁴ *B, (a), d habent lemma* — ¹⁵ *a præm.* — ¹⁶ *a præm.* — ¹⁷ *a præm.* — ¹⁸ *a præm.* — ¹⁹ *a præm.*  
— [يريد فيكون ذلك الجنس بقبل الاضداد والتي فيما بين الاضداد] *jk (om. lemmate) habet*



وسيجب ان تكون اضداد قبل الفصول التي منها تقومت الاضداد¹⁷

d تر قال فان الصور¹⁸ من الجنس والفصول يريد فان الانواع تركب  
من الاجناس والفصول

e ثم انا بالمثال في ذلك فقال مثل ما ان كان الابيض والاسود

اضداد واحدها¹⁹ لون مفرق للبصر²⁰ والآخر جامع²¹ فهذه الفصول⁵  
المفرق²² والجامع قبل²³ يريد مثال²⁴ ذلك الابيض والاسود حد²⁵ البياض  
انه لون مفرق للبصر وحد السواد انه لون جامع للبصر وهذه الفصول  
هي متقدمة على الفصول التي بها²⁶ تتقوم²⁷ المتوسطة فان المفرق  
الذي هو فصل البياض والجامع الذي هو فصل السواد هما²⁸ قبل في

الضدية على الابيض³⁰ والاسود اذ³¹ من قبلهما³² تضاد الابيض والاسود¹⁰

f تر قال ولكن التي تنفصل بنوع الضدية تضاد اكثر يريد ولكن

انواع المتضادة اعني الابيض والاسود اشد³³ تضادا من فصولهما وانما  
قال ذلك لان التفريق والجمع يلحقه الاقل والاكثر فليس يلزم

g تر قال فستكون هذه المتوسطة من الجنس والفصول مثل جميع

الالوان³⁴ التي فيما بين³⁵ الابيض والاسود يريد واذا كانت الاضداد¹⁵

¹⁷ B, a, d pram. منها, at non τ. — ¹⁸ B¹ صرت, τ صيرت: a, d ירד; B⁰ ind. — ¹⁹ B¹ (in marg., sine signo, cum صح), (= a, d et etiam jk): B¹ الاضداد — ²⁰ τ, a, d, (β) الصور: B¹ — ²¹ a add. [البصر], at non B, τ, d. — ²² B¹ a, d, τ: B⁰ ind. — ²³ B¹ a, d, (β): B¹ om. — ²⁴ B¹ مثال: B⁰ — ²⁵ B¹ حد: B⁰ — ²⁶ B¹ فاذا هذه مضادة بعضها لبعض قبل (d), τ (non B, a) add. — ²⁷ B¹ ا, d [وحد]: B¹ om. — ²⁸ B, a جا: B¹ om. — ²⁹ Inc. B [3] fol. 142^v. — ³⁰ Nos, a, d, k: B¹ om. — ³¹ Ita BB, a, d, j: B¹ om. — ³² Nos, (j) — ³³ Ita B¹ (jk), (jk) من قبلها vel من قبلها a, d: B¹ om. — ³⁴ Nos, (j) — ³⁵ Nos (?) فيما بين (τ, β): B, a, d omit. — ³⁶ Nos (?) فيما بين (τ, β): B, a, d omit. — ³⁷ B, a, d, k اشد

مركبة من الجنس والفصول الاول وكانت المتوسطات في ذلك الجنس  
بينهما فستكون هذه المتوسطة مركبة من الجنس ودينك³⁷ الفصلين  
المتقابلين على جهة الاختلاط والامتزاج لان تلك الفصول تقبل  
الاقل والاكثر مثل كون الالوان التي هي الابيض والاسود فانها  
5 مركبة من اللون والجمع والتفريق وانما تختلف بالاقل والاكثر³⁷

هـ  $\bar{\text{ق}}$  فينبغي ان تقال هذه والجنس³⁸ هو اللون وان تكون هذه  
من فصول ما ولكن لا تكون الاضداد الاول يريد فيجب على هذا  
ان تكون المتوسطات في جنس واحد وان يكون⁴⁰ لها فصول ما  
متضادة ولكن لا تكون الاضداد الاول

10  $\bar{\text{ق}}$  والا سيكون كل واحد اما ابيض واما اسود او شي⁴¹  
اخر متوسط⁴² يريد ان فصول المتوسطات اما ان تكون هي هي  
فصول الاضداد الاول واما ان تكون متوسطة فيما بين الاضداد  
الا ان فصولها ليست فصول الاضداد الاول فاذا هي متوسطة فيما  
بين فصول الاضداد الاول مثال ذلك ان المتوسط بين الابيض  
15 والاسود اما ان يكون ابيض او اسود او متوسط بينهما⁴³

ك  $\bar{\text{ق}}$  فاذا ستكون هذه فيما بين⁴⁴ الاضداد الاول والفصول  
الاول التي تفصل والتي تحصر⁴⁵ يريد فاذا يجب ان تكون هذه

١١٢٢٦ *a, d*، والاكثر (*c. صح*)  $B^1$  — وذلك  $B^0$  : ودينك  $B^2$  — فيها بين  $T^*$  ; فيها  $B, a, d$ ،  
— من الفصول والجنس  $T, (d)$  : والجنس  $B, a$  — والاتقص  $B^1$  : «*magis (et minus)*» :  
³⁹ *Nos, a, d, jk* : وان  $B$  :  $B$  *s. p. in.* — ⁴⁰  $B$  *s. p. in.* — ⁴¹ *a, d (non B, [jk]) om. 12 verba*  
*EX SOLA VERSIONE LATINA jk SUMUNTUR, ARABICE REDDITA AB EDITORE : B, a, d om.* — ⁴²  $T, a, d, (\beta)$   
التي تفصل والتي تحصر  $T$ ،  $Nos (?)$ ، — والاول  $B$  : الاول  $T, a, d, (\beta)$  — قياس  $B$  : فيما بين  
 $B, a$  (*non R*) *om.* ;  $B, a$  (*non R*) *om.*

المتوسطات فيما بين الاضداد التي تحصر جميع المتوسطات وان تكون  
 فصولها فيما بين فصول الاضداد الاول ولا يشذ بينهما شيء منها  
 1  $\overline{B^2}$  فاذا ينبغي ان نطلب هذه اولاً⁴⁷ وجميع الاضداد التي  
 ليست من شيء متوسط في جنس فانه مضطر ان تكون التي في  
 جنس واحد مركبة من التي ليست مركبة بالجنس⁵⁰ او تكون غير  
 5 مركبة⁵¹ يريد فاذا ينبغي ان نطلب ابدأ⁵² شيء هذه المتوسطات  
 والاضداد التي ليست هي متوسطة في جنس واحد فانه مضطر ان  
 تكون التي في جنس واحد اما مركبة من التي ليست مركبة من⁵⁴  
 التي هي في ذلك الجنس⁵⁵ واما⁵⁶ ان تكون غير مركبة⁵⁷ اي اما ان  
 10 تكون مركبة من البسائط واما بسائط  
 m  $\overline{B^2}$  فانه اما الاضداد فليست مركبة بعضها من بعض فاذا هي  
 اوائل يريد فانه لما كانت الاضداد ليست مركبة في⁵⁸ ذلك الجنس لزم  
 ان تكون⁵⁹ اوائل للمركبة في ذلك الجنس وهي المتوسطة  
 n  $\overline{B^2}$  واما المتوسطة اما كلها واما لا⁶⁰ واحد منها يكون⁶¹ شيء  
 15 من الاضداد يريد واما المتوسطة فقد يجب اما ان تكون كلها من

طلب  $B^2$  — 47  $B, a, d$  om. [وان تكون فصولها فيما بين فصول الاضداد الاول]  $jk$  48 —  
 طلب  $B^2$  :  $a, d, \tau$  طلب  $B^2$  :  $a, d, \tau$  — 48  $Ita B, a, d, \tau, \beta$  —  $d (non B, a)$  om. 18 verba  
 $B, a$  om. : بالجنس  $(?)$ ,  $\tau, (\beta), (R)$  — 50  $Nos (?)$  : فانه مضطر ... غير مركبة  
 —  $jk$  vid. om. : شيء من  $B, a, d$  : شيء  $B_1$  — 52  $(\tau, \alpha, d)$  : ابدأ  $B, a, k$  —  
 : [من التي هي في ذلك الجنس]  $jk$  — 54  $at non B, a, k$ . (Cf. n. 49). [ثم قال]  $d$   $pram.$  —  
 — او تكون غير مركبة يريد فاذا ينبغي ان نطلب ابدأ شيء من التي ليست في ذلك الجنس  $B, a$  —  
 [quæ nos deleamus ut ditlogr. ? — cf. p. 1359, 5...];  $d$  : او تكون غير مركبة يريد  $d$  —  
 — 57  $Nos$  [من]  $jk$  : في  $B, a, d$  — 58 واما ان تكون غير مركبة  $B, a, d, k$  habent —  
 تكون  $B$  — واما ولا  $d, \tau$  : واما لا  $B, a$  — 59 يكون  $B$  :  $a, d, k$  plur. : يكون  $B$  :  $\tau, \alpha, d$   
 (s.p. in.), يكون  $\tau, \alpha, d$

الاضداد واما ان يكون لا واحد منها من الاضداد وانما اراد ان يعلم  
انه من المحال ان يعتقد في بعضها انها من الاضداد وفي بعضها انها  
ليست من الاضداد وسكت⁶⁰ عن ابطال القسم القائل ان ليس واحد  
منها مركبا من اجزاء متضادة لان ذلك بين⁶¹ من قبل كونها⁶²  
5 متوسطات وانها التي اليها اولا تتغير الاضداد ولذلك قد فاذا سيكون  
التغيير في هذا الشيء قبل ان يصير في هذه يريد فاذا سيكون التغيير  
من الضد الى الذي هو المتوسط قبل ان يصير الى الضد الاخر ولو  
كانت من طبيعة اخرا لكان التغيير من الضد الى الضد بوساطتها  
بالعرض

10 ثم اعطى⁶³ السبب في كون التغيير اليها اولا فقد فانه سيكون  
لكل واحد منها⁶⁴ اقل واكثر⁶⁵ يريد والسبب في ان التغيير من  
الاضداد يكون الى المتوسطة ان الاضداد تقبل الاقل والاكثر  
ويريد⁶⁶ عكس⁶⁷ هذا وهو انه اذا وضع ان⁶⁸ التغيير اولا⁶⁹ من الضد  
الى الوسط لزم ان يكون الضد يقبل الاقل والاكثر وانما كان ذلك  
15 كذلك لان ما لا يقبل الاقل والاكثر فليس فيه تغير ولذلك لو  
كانت المتوسطة مخالفة بالنوع⁷⁰ للاطراف لم يكن هنالك فيما⁷¹ بين  
الذي هو شرط من شروط الحركة على ما تبين⁷² في العلم الطبيعي

— ⁶⁰ *jk habent 16 verba* [وسكت عن... لان ذلك بين] *vel similia: B, a, d om.* — ⁶¹ *Nos*  
من قبل انه من كوخا *B*; من قبل اخا من كوخا *a, d*; «ex hoc quod sunt»: *jk* من قبل كوخا  
— ⁶² *Ita BB (mutil.), a, d* اعطى — ⁶³ *Nos (?)*, *jk, (β)* منها: *B, τ*; منها *a, d alterutr.*  
— ⁶⁴ *B^c, a, d, τ, (β)*; ويريد *jk* — ⁶⁵ *Nos, B^c* [او يري] *jk* [اكثر او اقل]: *jk*; اقل واكثر *jk, (β)*; ويريد *B^c, a, d*  
[ايضا حق] *d add.* — ⁶⁶ *B^c, (jk)*; عكس *B^c, a, d*; عكس *B^c, (jk)* — ⁶⁷ *d add.* — ⁶⁸ *Nos, k*  
[اولا حشوي] *a, d*; النغير اولا *B*: ان التغيير اولا *Nos, k* — ⁶⁹ *Nos, k* — ⁷⁰ *Nos, k*  
ما *d*: فيها *B, a* — ⁷¹ *Nos, k* بميون מתחלקם *a, d*; بالنوع / مخالفة *B*: مخالفة بالنوع *Nos, k* —

q ولا كان هنالك تغير اصلا ولهذا اردف ذلك بان  $\overline{\text{q}}$  فاذا وهذا⁷² ايضا  
 فيما بين الاضداد  $\overline{\text{r}}$  فاذا التغير يكون ضرورة فيما بين الاضداد  
 $\overline{\text{r}}$   $\overline{\text{r}}$  قال وايضا جميع الاخر⁷³ المركبة متوسطة فان المركبة من  
 احدهما اقل⁷⁴ ومن الاخر اكثر⁷⁵  $\overline{\text{r}}$  وليس قولنا ان جميع المتوسطة  
 مركبة من الاضداد حقا⁷⁶ فقط بل وعكسه وهو ان جميع المركبة⁵  
 من الاضداد متوسطة فان المركبة من شيئين⁷⁷ يجب ان يكون من  
 احد ذينك الشيين اقل ومن الاخر اكثر وهو⁷⁸ يستدل عليه من  
 قوله انه لا يمكن في المركبة من اضداد وجود⁷⁹ جزئين⁷⁹ متساويين  
 s بل⁷⁹ يكون احدهما هو الغالب وهو الذي اليه تسند الصورة وهذا  
 مما يدل على انه ليس يمكن ان يوجد المزاج المعتدل في الاطراف¹⁰  
 المتضادة على ما يجوزه جالينوس في⁸⁰ الطب لانه لو امكن ذلك  
 لامكن ان توجد⁸¹ مركبة من الاطراف نفسها⁸¹ من غير ان يلحقها  
 تغير ولا نقص وقد كتبنا في ذلك مقالة في الرد على جالينوس  
 t وقوله⁸² فان المركبة من احدهما اقل ومن الاخر اكثر يقال انه  
 بنوع ما⁸³  $\overline{\text{t}}$  انه انما يوجد في المركب من احد الضدين اكثر ومن¹⁵  
 الاخر اقل لا باطلاق بل بنوع ما اى بالقوة وذلك ان اجزاء⁸⁴ المركب

— ⁷²  $B, a, d, (\tau)$ , وهذه  $B^0$ : وهذا  $B^1, \tau, (\beta)$  — ⁷³  $B, a, d$ ; بين  $B$ : تبين  $Nos, jk$  ⁷⁴ —  
 $d, (\tau)$  add. — اكثر... اقل  $\tau, (\beta)$ : اقل... اكثر  $B, a, d, k$  — الاجزاء  $\tau^*$ : الاخر  $(\beta)$   
 شيئين  $Nos, a, d, (j)$  — حق  $B^1$ : حقا  $B^2$  — ⁷⁵  $at\ nihil\ add. B, a.$  — ⁷⁶  $B, a, d$   
 [وهو يستدل عليه من قوله انه لا يمكن في المركبة من اضداد وجود]  $jk$  ⁷⁷ — شي  $B$   
 في الطب  $om. j$ ; من  $B^1$ : في  $B^2, a, d$  ⁷⁸ —  $(d\ \tau\ \beta)$ : جزئين متساويين بل  $B, a, k$  ⁷⁹ —  
 $B, a, (r)$  — اللنا  $B^1\ vid.$ : نفسها  $B^2, (a, d, jk)$  ⁸⁰ —  $Inc. B [3] fol. 143^r.$  —  
 $d$ : «composita enim etc.»,  $k$  فان المركبة من احدهما اقل ومن الاخر اكثر يقال انه بنوع ما  
 —  $B^0\ sine\ ult.$ : اجزا  $B^1, (a, d, k)$  ⁸⁴ — [جميع الاخر  $\tau\ \beta\ \gamma\ \delta$  يقال بنوع ما]

هي في المركب بالقوة لا بالفعل ولذلك كان المركب واحدا بالفعل  
 والصورة بالجزء⁸⁵ الغالب والا لم يكن واحدا بالفعل⁸⁶  
 $\tau$  قال واذا⁸⁷ ليست اشياء مخالفة⁸⁸ مثل⁸⁹ جميع الاضداد فالتوسطات u  
 من الاضداد يريد⁹⁰ واذا⁹¹ كانت المتوسطة بين اشياء مختلفة ولم يكن  
 5 اختلافها مغايرا لاختلاف⁹² الاضداد فالتوسطة ضرورة هي بين الاضداد  
 "فاذا سيكون جميع التي تحت المتوسطة والاضداد⁹³ الغير اول x  
 والمتوسطة من الاضداد الاول⁹⁴

T. 24

## قال ارسطاطاليس

- فقد تبين ان جميع الاشياء المتوسطة في جنس هو هو وانها فيما (a)  
 10 بين اضداد وانها جميعا مركبة من اضداد¹ واما الذي هو اخر بالصورة (b)  
 فانه شيء² اخر لشيء³ وينبغي⁴ ان يكون هذا⁵ لكليهما⁶ فانه ان كان (c)  
 الحيوان⁷ اخر بالصورة فمضطر ان يكون كلاهما حيوان وان⁸ تكون (d)  
 التي هي اخر بالصورة في جنس⁹ هو هو فان الذي مثل هذا نعم¹⁰ (e)

⁸⁵ Nos, jk بالفعل واحدا بالجزء الغالب والا لم يكن واحدا بالفعل B, a, d om. — ⁸⁶  $\tau$  واذا (j «et cum»):  
 B, a, d om. — ⁸⁷  $\tau$  واذا B [ = nos (??) مخالفة ] = noi (??) مخالفة a, d, k «diuisa»:  $\tau$ , (β)  
 Nos (?), (j) — ⁸⁸ Nos (?), B,  $\tau$ * مثل a, d, k «ut»:  $\tau$ , (β) — ⁸⁹ مجانسة (β) — ⁹⁰ Nos (?), B,  $\tau$ *  
 B vid. «differt a diversitate» (jk) — ⁹¹ Nos (?), B,  $\tau$ * — ⁹² Nos (?), B,  $\tau$ * — ⁹³ Nos (?), B,  $\tau$ *  
 at non jk, ثم قال B, a, d prax. — [مراوح الاختلاف الذي ب] a, d; بدامر الاختلاف  
 — [المتوسطة وهي] d; المتوسطة الاضداد a; المتوسطة والاضداد B, k — ⁹⁴ Ita B, a, d, jk sine add. (cf. n. 91).

T. 24. — ¹ B, a, d, jk اضداد [ d, (β) ] — ² d, l.* (non B, a, k, l.) add. اخر  
 — ³ B, a, d, jk اضداد [ d, (β) ] — ⁴ Nos, k, (β) هذا — ⁵ d, l.* (non B, a, k, β) om. كليهما  
 — ⁶ Ita B, a, d, l. — ⁷ Nos, (β, l.) كليهما jk « utrique »: B الكليات a; دكولذليين — ⁸ Nos, (β, l.) كليهما  
 — ⁹ B, a, d, l., (β) *χ* A^b : وان (k plura om.). — ¹⁰ B, a, d, l., (β) جنس — ¹¹ Nos, (β, l.) كليهما  
 B, a, d, (k) شيء B (s.p.) نعم, nos (?), jk, (φ) نعم — ¹² Nos, (β, l.) كليهما

يقال¹⁰ ان كليهما¹¹ في¹² شئ¹³ هو هو اذ كان له اختلاف¹⁴ لا بنوع  
 (r) العرض كان مثل العنصر او¹⁵ كان بنوع اخر فانه¹⁶ ينبغى ان يكون  
 له¹⁷ لا¹⁸ الشئ، المشترك فقط مثل الحيوان لكليهما بل ان يكون  
 لكل واحد منها¹⁹ شئ، اخر وايضا²⁰ هو هو²¹ بعينه الحيوان²² مثل ان  
 (g) يكون فرس والاخر²³ انسان²⁴ فاذا مضطر ان يكون هذا الاختلاف²⁵  
 (h) غيرية للجنس فاني اقول ان اختلاف الجنس الغيرية والغيرية هي²⁶  
 (i) التي تصوير²⁷ هذا الشئ، بعينه اخر فالضدية²⁸ التي في الشئ، هو هو²⁹  
 (k) وذلك بين³⁰ من الكلام الذي يتلوا فان جميع الاشياء تنقسم بمقابلة  
 (l) الوضع وقد اوضحنا ان الاضداد في جنس هو هو فان الضدية كانت³¹  
 (m) اختلاف³² تام³³ والاختلاف الذي بالصورة³⁴ فكله شئ، لشيء³⁵ فاذا³⁶  
 (n) هذا³⁷ الذي هو هو³⁸ والجنس ايضا يقال على كليهما ولهذا العلة³⁹ جميع  
 (o) الاضداد تتفق⁴⁰ في مقولة هي هي التي تختلف⁴¹ بالصورة لا بالجنس

¹⁰ B (s.p.) عال , a,d,jk,(β) يقال : ل* فعال — ¹¹ كليهما (β), jk, l : — ¹² B, a, d, l, i* كلها — ¹³ B, a, d, l, i* : — ¹⁴ له اختلاف (β), l : — ¹⁵ جنس (non jk) l : شئ B, a, d, l, i* Nos (?) — ¹⁶ [من] jk في (φ), d, l, i* : — ¹⁷ او كان بنوع اخر d om. ; ا, l, i* ; ان B, l, i* او Nos, (j, β) — ¹⁸ اختلافه B, a, d, l, i* : — ¹⁹ B, a, d, l, i* : — ²⁰ B, a, d, l, i* : — ²¹ B, a, d, l, i* : — ²² B, a, d, l, i* : — ²³ B, a, d, l, i* : — ²⁴ B, a, d, l, i* : — ²⁵ B, a, d, l, i* : — ²⁶ B, a, d, l, i* : — ²⁷ B, a, d, l, i* : — ²⁸ B, a, d, l, i* : — ²⁹ B, a, d, l, i* : — ³⁰ B, a, d, l, i* : — ³¹ B, a, d, l, i* : — ³² B, a, d, l, i* : — ³³ B, a, d, l, i* : — ³⁴ B, a, d, l, i* : — ³⁵ B, a, d, l, i* : — ³⁶ B, a, d, l, i* : — ³⁷ B, a, d, l, i* : — ³⁸ B, a, d, l, i* : — ³⁹ B, a, d, l, i* : — ⁴⁰ B, a, d, l, i* : — ⁴¹ B, a, d, l, i* :

- وهي بعضها من بعض اخر اكثر ذلك فان الاختلاف تام ولا يكون⁴⁰ (s)  
 (t) معا لكل واحد منها فاذا⁴¹ الاختلاف ضدية⁴² فان⁴³ الغيرية بالصورة (x)  
 هي ان تكون الاشياء تنقسم⁴⁴ في جنس هو هو وان تكون لها  
 ضدية⁴⁵ ويقال⁴⁶ هي هي بالصورة جميع التي ليست لها ضدية وهي (y)  
 التي⁴⁷ لا تنقسم فان الضديات⁴⁸ تكون في القسم وفي⁴⁹ التي هي متوسطة (z)  
 قبل ان ينتهي⁵⁰ الى اللاتي لا تنقسم فاذا بين انه ليس يكون⁵¹ شي⁵² (aa)  
 بالحقيقة⁵³ عند⁵⁴ الذي يسمى جنسا لا⁵⁵ هو هو ولا اخر بالصورة  
 البتة في⁵⁶ التي هي كصورة⁵⁷ الجنس فان العنصر يستدل عليه بالسالبة  
 واما الجنس فعنصر الذي يقال جنس⁵⁸ لا كجنس المرقلين⁵⁹ بل الذي (bb)  
 (cc) هو كالذي يقال في التي هي بالطبع ولا في التي ليست في جنس هو (dd)  
 هو بل⁶⁰ يخالف تلك بالجنس⁶¹ ويخالف بالصورة للتي في جنس هو هو (ee)  
 فان الضدية هي خلاف المخالف بالصورة وتكون هذه للتي⁶² في (ff)  
 جنس هو هو⁶³ فقط

— فان  $B, a$  : فاذا  $L, d, j, (\beta)$  — ⁴⁰ يكون  $B$  ,  $a, k$  sing. :  $d, L^*$  plur. ; (nos ?). — ⁴¹  $L, d, j, (\beta)$  فان  $B, a, k$  (non  $\beta$ )  
⁴²  $L, (d)$  habent 16 verba فان الغيرية بالصورة هي... وان تكون لها ضدية  $B, a, k$  (non  $\beta$ )  
 om. — ⁴³ Ita  $L, d, (\beta^* \rho^* \chi^* E)$  فان — ⁴⁴ تنقسم  $L$  :  $d$  om. ; [  $\beta$  cum negat. ]. — ⁴⁵  $B$   
 , الضديات  $B$  — ⁴⁶ التي  $B, a, d, k, L$  (non  $\beta$ ) — ⁴⁷ الضديات  $B$  :  $B, a$  وهي  $B, a$  وفي  $L, d, j, k, (\beta)$  — ⁴⁸ الضدية  $L$  :  $(a, d, k, \beta)$  plur. :  
 $B$  : ينتهي (R), (nos ?) — ⁴⁹ وفي  $L, d, j, k, (\beta)$  — ⁵⁰  $L, d, (k)$  يكون  $B, a$  om. — ⁵¹ Ita  
 $B, a, d, k, L, (? \beta^* E)$  بالحقيقة — ⁵²  $Nos, jk, (L)$  عند  $B, a$  (non  $\beta$ ) غير  $d$  — ⁵³  $L$  لا :  
 $B, a$   $præm.$  , الذي ,  $at$  non  $L, d, (k)$  . — ⁵⁴  $B, a$  غير  $B, a$  [ ولا ]  $d, L^*$  [ «neque» ] ;  $B, a$  : في  $B, (a, d), L$  ,  
 الذي هو قليس  $B vid.$  :  $B, a, d, k, L$  , المرقلين  $Nos$  — ⁵⁵  $B, k, L$  : كصورة  $a, d$  : [  $\beta$  plur. ] . — ⁵⁶ Ita  
 $B, a, d, k, L$  : جنس  $B, a, d, k, L$  — ⁵⁷  $d$  ( non  $B, a, k, \beta$  ) omit. — ⁵⁸  $d$  ( non  $B, a, k, \beta$  ) omit. + 10 mill. spat. vac. : الذي هو  $d$  : الذي هو  $a$   
 — ⁵⁹  $B, a, a_1, a_2, a_3, (k, \beta)$  : التي  $L$  : التي  $L^*$  om. — ⁶⁰  $L, d, (j, \beta)$   
 هو  $B, a$  : هو هو



التفسير

G.24

- a لما بين هذه المطالب الثلاثة ذكر بها وهي ان المتضادات في جنس¹ واحد وان² المتوسط مركب من اضداد³ وان المتوسطات فيما بين الاضداد³
- b ثم شرع بعد ذلك يبين ان المختلفة بالفصول والصور متفقة⁵ بالجنس والسنخ⁶ فقال⁷ واما الذى هو اخر بالصورة فانه شئ⁸ اخر لشي⁹ يريد¹⁰ واما الذى هو اخر بالصورة ففى اخر يوجد وليست المختلفة توجد فى موضوع واحد هو هو بل فى الجنس الذى تتفق فيه وهذا هو الذى اراد بقوله¹¹ وينبغى¹² ان يكون هذا لكليهما¹³
- c ثم قال¹⁴ فانه ان كان الحيوان اخر بالصورة فمضطر ان يكون¹⁵ كلاهما حيوان يريد¹⁶ فانه مضطر ان كان الحيوان ينقسم الى متغايرين بالصورة اى الى نوعين فمضطر ان يكون الحيوان موجودا لكليهما اى يكون كل واحد منهما حيوان
- d ثم قال¹⁷ وان تكون التى هى¹⁸ اخر¹⁹ بالصورة فى جنس²⁰ هو هو يريد²¹ وبالجملة فيلزم ان تكون الاشياء المتغايرة بالصورة وهى الانواع²² فى جنس واحد بعينه

G. 24. — ¹ Ita BB (mut.), a, d, j, جنس — ² jk [وان المتوسط مركب من اضداد] — ³ B, a, d om. (cf. n. 3 - et τ). — ⁴ a, d add. [واخا اكثر موركبين], at non B, k (cf. n. 2). — ⁵ Nos (?) والسنخ: B vid. والسالح: a; וחחמונה; d, jk om. — ⁶ d, τ* (non B, a, τ) add. [يريد واما الذى... فيه وهذا هو الذى اراد بقوله] j, (k) habent 28 verba [اخر] — ⁷ B, a, d om. وينبغى ان يكون هذا لكليهما τ, jk — ⁸ B, a, d om. (cf. n. 6). — ⁹ B, a, k ثم قال: d om. — ¹⁰ Nos, τ, d يكون الذى هو B: تكون التى هى τ, d — ¹¹ B, (β, ρ) a, k sing. — ¹² B «aliud»; a אחד — ¹³ B, (β, ρ) a, k sing. — ¹⁴ B, (β, ρ) a, k sing. — ¹⁵ B, (β, ρ) a, k sing. — ¹⁶ B, (β, ρ) a, k sing. — ¹⁷ B, (β, ρ) a, k sing. — ¹⁸ B, (β, ρ) a, k sing. — ¹⁹ B, (β, ρ) a, k sing. — ²⁰ B, (β, ρ) a, k sing. — ²¹ B, (β, ρ) a, k sing. — ²² B, (β, ρ) a, k sing.

٥  $\overline{\text{قال}}$  فان الذى مثل هذا نعم^{١٣} يقال^{١٤} ان كليهما^{١٥} فى جنس^{١٦} هو^{١٧} هو  
هو اذ كان له اختلاف^{١٨} لا بنوع العرض كان مثل العنصر^{١٩} او^{٢٠} كان  
بنوع اخر يريد^{٢١} فان الاشياء التى هى مختلفة مثل هذا الاختلاف اى  
مختلفة بالصورة تكون^{٢٢} فى جنس واحد اذ^{٢٣} لا^{٢٤} تختلف بالعرض  
مثل التى تتفق بالصورة وتختلف بالمادة مثال ذلك خاتمان احدهما  
من ذهب والاخر من فضة^{٢٥}

٦  $\overline{\text{قال}}$  فانه لا^{٢٦} ينبغى ان يكون لها^{٢٧} الشئ^{٢٨} المشترك فقط مثل^{٢٩} f  
الحيوان^{٣٠} لكليهما بل ان يكون لكل واحد منها شئ^{٣١} اخر وهو هو  
بعينه الحيوان مثل ان يكون فرس والاخر انسان^{٣٢} يريد^{٣٣} فانه ينبغى  
١٠^{٣٤} الا تتفق الا فى الشئ^{٣٥} المشترك فقط وان تختلف فى الشئ^{٣٦} الذى به  
يكون كل واحد منهما اخر يريد بذلك ان يفصل بين الاشياء المختلفة  
التى تصير التى توجد فيها مختلفة بالنوع والاشياء المختلفة التى تجتمع  
فى موضوع واحد هو هو ولا تصير التى توجد فيها مختلفة باللون  
والذوق فان هذه ليس لها ضدية فان التى تصير الاشياء^{٣٧} الموجودة

— فقال B ; ויאמר a : يقال Nos (?), τ, (β), d — نعم B, a, (d) : نعم (τ), (τ) Nos (?).  
— d, τ* له اختلاف B, a — شئ τ*, d : جنس B, a, (R) — كلها d, τ* : كليهما B, a, (τ) —  
; ان B, τ* : او Nos (?), (τ, β) — بنوع العرض B, a : مثل العنصر τ, d, (β) — اختلافه  
; יהיה فى جنس אחר اذ d ; [تكون فى جنس واحد اذ] jk vid. — d plur. om. — a, τ*  
[لا تختلف بالعرض مثل التى تتفق بالصورة وتختلف بالمادة] jk (cf. n. 19) habent B, a om. —  
vid. (cf. n. 19) d : [مثال ذلك خاتمان احدهما من ذهب والاخر من فضة] + (vel similia)  
; [هى החחולפוהם بذاتها وهى الصورة فان اختلاف العنصر هو بالعرض وهو من قبل الصورة ايضا]  
; τ, d (non B, a) præm. لا (cf. n. 21). — B, a om. — d, jk, τ om. (cf. n. 22). — B, a  
— [cf. p. 1367, 3²⁷]. — (j), k habent B, a — الى قوله כי זה מן مضطر d : مثل الحيوان B, a  
87 verba [يريد فانه ينبغى... هو هو بنوع واحد] vel similia : B (cf. p. 1367, 3²⁸), a, d om.

- فيها مختلفة²⁵ انما تفعل ذلك بالضدية التي لها اذ قد تقدم القول بان  
الاضداد هي التي لا تجتمع في موضوع واحد هو بنوع واحد²⁴ ت  
g ثم قال²⁶ فمضطر²⁷ ان يكون هذا الاختلاف غيرية للجنس يريد فاذا  
مضطر ان يكون هذا النوع²⁸ من الاختلاف الذي تصيره الضدية  
هو²⁹ الذي به يتغاير الجنس الواحد في جوهره  
5  
h ثم قال فاني اقول ان اختلاف³⁰ الجنس الغيرية والغيرية هي التي  
تصير هذا الشيء بعينه اخر يريد³¹ ولذلك اقول ان الذي به يختلف  
الجنس الواحد هو الغيرية³² والغيرية هي التي توجب ان يكون الجنس  
ينقسم بفصول متضادة  
i ثم قال فالضدية التي في الشيء هو هو يريد³³ واذا كان هذا هكذا  
10 فالضدية الموجودة في الصور هي التي اوجبت ان يكون لها جنس  
واحد هو هو وفي ترجمة اخر ابدال هذا³⁴ ولذلك هذا³⁵ هو ضدية  
k ثم قال وذلك بين من الكلام الذي يتلوا يريد³⁶ وكون³⁷ الصورة  
التي ينقسم بها الجنس اولا وبالذات³⁸ بها تضاد³⁹ بين من الكلام الذي  
يتلوا اي الاستقراء لان الاستقراء هو شيء يتلوا بعضه بعضا  
15

— ²⁵ Nos (?) « (faciunt) res existentes diversas ».

[**] PAG.1366,9²⁴-1367,2 EX SOLA VERS. LATINA SUMEBANTUR, ARABICE REDDITA AB EDIT.

— ²⁶ B (immediate post انسان — cf. p. 1366,9²⁴), a,k ثم قال : d omit. — ²⁷ B,a

٢٦ ١٣٦٦ مضطر (cf. p. 1366, n. 23) مضطر T : فاذا مضطر k ; « necesse est igitur » ; d (cf. p. 1366, n. 23) مضطر T : فمضطر

اختلاف T,d — ²⁸ B,a,d om. — [ النوع من الاختلاف الذي تصيره الضدية هو ] jk — ²⁹ jk

— Ino. B [3] fol. 143^v. — [ الغير ] jk : الغيرية B,a,d — ³⁰ B,a,d (الجنس) B,a

وتكون B ; « et hoc quod...habet » ; jk , وكون Nos, a,d,(jk) — هذا (BB),a,d Ita

a,d , تضاد B (s.p. in.), تضاد B — بالذات B,a,d : اولا وبالذات jk , Nos (?) — ³⁴ Nos

« contrarietatem » , jk , חפכירח

١  $\overline{\text{نقار}}$  فان جميع الاشياء تنقسم بمقابلة الوضع  $\overline{\text{يريد}}$  فانه اذا استقرت  
جميع الاجناس وجدت تنقسم بمقابلة الوضع³⁸ اعني التي لا تجتمع في  
شيء واحد

٢ واذ³⁹ قرر³⁸ المقدمة القائلة³⁹ ان الفصول التي ينقسم بها الجنس m  
٥ متضادة وضع⁴⁰ ان المتضادة هي في جنس واحد لينتج⁴¹ من ذلك ان  
الصور التي ينقسم بها الشيء هي في جنس واحد  $\overline{\text{نقار}}$  وقد اوضحنا ان  
الاضداد في جنس هو هو  $\overline{\text{يريد}}$  وقد بينا فيما سلف ان الاضداد فهي في  
جنس واحد

٣ ثم ذكر بالبرهان على ذلك  $\overline{\text{نقار}}$  فان الضدية اختلاف تام  $\overline{\text{يريد}}$  n  
١٠ والسبب في ان الضدية في جنس واحد ما تبين من ان الضدية اختلاف  
تام وان الاختلاف التام انما يفهم بين شيئين في⁴² طبيعة واحدة مثال  
ذلك انها في المكان بين طرفي⁴³ اطول خط⁴⁴ وفي⁴⁵ الكيفية بين ابعده  
صورتين⁴⁶ توجدان⁴⁷ فيها⁴⁸

٤  $\overline{\text{نقار}}$  والاختلاف الذي بالصورة فكله شيء شيء  $\overline{\text{يريد}}$  والاختلاف o  
١٥ الذي يكون بالصورة هو اختلاف تضاد اذ كان يوجب الاجتماع⁴⁹  
الاشياء التي تختلف بها

— (jk plura om.). — مقابلة بالوضع B ; [مقابلة الوضع] a,d : بمقابلة الوضع (?) Nos³⁸ —

— قدر B : قرر (a,d,j) Nos³⁹ — B omit. (واذا vel واذا a,d,k) , واذا (?) Nos³⁷ —

jk , لينتج Nos⁴¹ — [وضع] a,d : وضع B,k⁴⁰ — الغالبة B : الغالبة Nos, a,d,k³⁹ —

— [من ?] jk : في B,a,d⁴² — [ينتج] a,d , مدح B (s.p.) : « ad concludendum » —

— 7 verba a,d (non B,jk) omit. — طرفين B : طرفي Nos, k⁴³ —

— sed a (non d) relinquat spat. 28 + 15 mill. vacuum. — Nos, jk⁴⁵ —

— B (s.p.) vid. المد صورس (et B vel B⁴⁶ Nos, (j) بين ابعده صورتين) — يريد في B : وفي jk⁴⁴ —

— جمع B (s.p.) : تجتمع (?) Nos⁴⁸ — B s.p.in. — (sup. ط superscr. —

« k & congregentur ».

p  $\overline{\text{نقَالَ}}$  فاذا الذى⁴⁰ هو هو والجنس ايضا يقال على كليهما  $\overline{\text{يريد}}$  فاذا

الشيء الذى هو متفق⁵⁰ فيه⁵¹ الصورتان⁵² للمختلفين⁵³ هو شيء واحد

بعينه وهو الجنس الذى يحمل عليهما

q وفى⁵⁴ ترجمة اخرا بدل هذا⁵⁵ وكل فصل فى النوع هو لشيء ولذلك

هذا الجنس هو فهو⁵⁶ على كليهما  $\overline{\text{يريد}}$  وكل فصل فى الجنس يوجب نوعا⁵⁷

غير النوع الذى⁵⁸ يوجبه فصل اخر فى ذلك الجنس فان الجنس هو

موجود لكليهما

r  $\overline{\text{نقَالَ}}$  ولهذه العلة جميع الاضداد تتفق⁵⁹ فى مقولة هى هى التى

تختلف⁶⁰ بالصورة لا بالجنس  $\overline{\text{يريد}}$  ولهذه العلة توجد جميع الاضداد التى

هى فى مقولة واحدة هى التى تختلف بالصورة لا بالجنس مثل الابيض¹⁰

والاسود والحلو والمر التى هى فى الكيف

s  $\overline{\text{نقَالَ}}$  وهى بعضها من بعض اخر اكثر⁶⁰⁻⁶⁰  $\overline{\text{يريد}}$  وهذه تخالف

بعضها بعضا اكثر من سائر المختلفات اى⁶¹ التى توجد فى⁶² موضوع

واحد⁶³

⁴⁰  $B, a, d, \tau^*$  الذى :  $\tau, (\beta)$  هذا الذى ;  $k$  alterutr. — ⁵⁰ Nos (?),  $a, d$  هو متفق

— [ان توجد فيه]  $a, d$  ; توجد فيه  $B$  : فيه  $jk$  Nos (?) — تتفق (?) nos ;  $jk$  alterutr. ;

⁵² Nos (?), [الصورة]  $a, d$  ; الصورة بان  $B$  : « $duæ formæ$ »  $jk$ , الصورتان (?) Nos ;

— فى  $B^1$  : وفى  $B^2, a, d$  — ⁵⁴ « $diverse$ »  $jk$  (cf. n. 52) ; المختلفين  $B$  : للمختلفين  $a, d$  ;

تتفق  $a$ , سبق  $B$  — ⁵⁶  $B^2, a, d$  الذى :  $B^1$  om. — ⁵⁷  $B$  هو فهو  $B$  ;

$\tau$  : اكثر  $B, (a, d, k)$  — ⁵⁸  $B, a$  ; مختلفه  $B, a$  : تختلف  $Nos, d, (\tau)$  — يتفق  $\tau^*, d$  ;

[فان الاختلاف تام ولا تكون مما لكل واحد منها]  $d$  (non  $B, a, k$ ) add. — اكثر ذلك

⁶⁰  $Nos, a$  om. — ⁶¹ « $ascilicet$ »  $j$ , اى (?) Nos — ⁶²  $Nos, a$  ;

[فى اكثر من موضوع واحد]  $d$  : « $in eodem subjecto$ »  $j$ , فى موضوع واحد  $a$  ;

(Cf. n. 63 et sequent.). وموضوع واحد

ثُمَّ قَالَ⁶³ «فان الاختلاف تام ولا⁶⁴ تكون⁶⁵ معا لكل واحد منهما⁶⁶»  
 يريد⁶⁷ ان⁶⁸ المختلفين لا يوجدان معا⁶⁹

وفي⁷⁰ ترجمة اخرى⁷¹ قوله⁷² وذلك⁷³ ان الاختلاف⁷⁴ التام لا يكون⁷⁵ u  
 اذا كانت بعضها مع بعض معا⁷⁶ يريد⁷⁷ فان⁷⁸ الاختلاف التام لا يوجد  
 في المختلفات التي توجد معا في شيء واحد هو مثل اللون والبياض  
 والنطق ولذلك توجد هذه في اجناس مختلفة واما التي تختلف  
 اختلافا تاما اي التي لا توجد في شيء واحد هو فهي ضرورة في  
 جنس واحد هو هو⁷⁹ ...⁸⁰ بالنوع⁸¹ الذي يوجد في مقولة واحدة هي  
 مثل البياض والسواد⁸²

ثُمَّ قَالَ⁸³ فاذا الاختلاف ضدية فان الغيرية بالصورة هي ان تكون⁸⁴ x  
 الاشياء تنقسم⁸⁵ في جنس هو هو وان تكون لها ضدية يريد⁸⁶ فاذا  
 الاختلاف بالصورة هو اختلاف ضدية فان الغيرية بالصورة هي  
 التي ينقسم بها جنس واحد بعينه ولا تجتمع في شيء واحد وهذه هي  
 حال الاضداد

— فان الاختلاف...جنس واحد هو هو 78 verba — B,a,d om. — a,d om. : ثم قال B,k⁶³

[...] PAG.1370,1-873 MULTA EX SOLA VERS.LATINA SUMUNTUR, ARAB.REDDITA AB EDITORE.

— Nos [axT - T* (cf. p. 1364, I⁴⁰)] (jk «etc.») : B,a

(et d - sed cf. p. 1369, n. 60) om. — ⁶⁵ d (p. 1369, n. 60), T* [تكون] : T يكون —

⁶⁶ Nos [jk «id est. Et intendit». — ⁶⁷ jk [ان المختلفين لا يوجدان معا] : B,a,d om.

— ⁶⁸ jk [وفي ترجمة اخرى] : B,a,d om. — ⁶⁹ Nos (?) قوله (jk «dicit») : B,a,d om. —

⁷⁰ jk [وذلك ان الاختلاف التام لا يكون اذا كانت بعضها مع بعض معا] : B,a,d (non β) om. —

[ يريد ] : jk⁷¹ «diversitas...completa non erit». — ⁷² jk [فان الاختلاف التام لا يكون] : B,a,d om. (cf. n. 69).

— IN SOLA VERSIONE LATINA jk HABENTUR 46 VERBA

vel similia : B,a,d om. — ⁷⁴ Nos [...] : B,a,d om. —

cf. n. 63 et n. 75. — ⁷⁵ B,a مثل البياض والسواد B,a

الذي يوجد في مقولة واحدة هي مثل البياض والسواد B,a : B¹ (c. الخ) التي ; d,T* om. ; a plura om. — ⁷⁶ B¹ (non d) om. —

y  $\overline{\text{דָּבָר}}$  ويقال هي هي بالصورة جميع التي ليست لها ضدية وهي التي لا تنقسم  $\overline{\text{בְּיָד}}$  واما الاشياء التي هي واحد⁷⁷ بالصورة فهي جميع الاشياء التي ليست لها ضدية وهي الجزئيات التي لا تنقسم مثل زيد وعمرو وخالد

z  $\overline{\text{דָּבָר}}$  فان الضدية⁷⁸ تكون في القسم وفي اللاتي هي متوسطة⁵ قبل ان ينتهي⁷⁹ الى اللاتي لا تنقسم  $\overline{\text{בְּיָד}}$  فان الضدية تكون في الصورة التي تنقسم بها الاجناس الاول والاجناس المتوسطة حتى ينتهي⁸⁰ الى التي لا تنقسم بالصورة وهي الانواع الاخيرة التي تنقسم الى ما لا ينقسم وهي الاشخاص

aa  $\overline{\text{דָּבָר}}$  فاذا بين انه ليس يكون شيء بالحقيقة عند⁸¹ الذي يسمى¹⁰ جنسا لا⁸² هو هو ولا اخر بالصورة البتة في التي هي كصورة الجنس فان العنصر يستدل عليه بالسالبة  $\overline{\text{בְּיָד}}$  فاذا ليس يوجد في الجنس شيء هو بالحقيقة هو هو بالصورة التي في الجنس ولا هو غيرها من قبل ان الجنس عنصر والعنصر يدل عليه بالسالبة اي هو الذي عدم الصورة⁸³ وانما اراد ان يعرف ان الجنس ليس فيه شيء بالفعل حتى¹⁵ يقال فيه انه اما ان يكون هو والصورة الحالة فيه شيء واحد واما ان يكون غير

bb  $\overline{\text{דָּבָר}}$  واما الجنس فعنصر الذي يقال جنس لا كجنس المرقليين⁸⁴

الضدية B⁷⁸ — واحده (add. e) B² : «idem» jk, אחד a,d, واحد B¹, Nos (?)⁷⁷ — plur. T*, تنتهي B,(a,d) : ينتهي (n), Nos (?)⁷⁹ — החפירות a,d, الضديات T : k sing. — T*,a : عند (T), nos, عند B⁸¹ — تنتهي B,(a,d) : «perveniat» jk, ينتهي Nos⁸⁰ — السالبة B,a : الصورة (jk) Nos,⁸³ — [ولا] d,T* : لا B,a⁸² — זולתו d,T* : غير (non β) ; الذي هو فليس T*, الذي هو פליס d,T* ; المر فليس B : المرقليين Nos⁸⁴ — הפועל d

يريد واما الجنس فيدل على العنصر اعنى الجنس الذى يقال عليه جنس بالحقيقة لا الجنس الذى يدل على القوم الذين ينسبون الى⁸⁸ اب واحد وهو قولنا جنس المرقلين⁸⁹ وهذا كان احد ما يطلق عليه اسم الجنس فى لسانهم

5  $\overline{\text{cc}}$  بل الذى هو كالذى يقال فى التى هى بالطبع  $\overline{\text{cc}}$  بل الجنس الذى يحمل على الاشياء الموجودة بالطبيعة يريد⁹⁰ المحمول على⁹¹ كثيرين بالنوع من طريق ما هو⁹²

dd  $\overline{\text{dd}}$  ولا فى⁹³ التى ليست فى جنس هو هو⁹⁴  $\overline{\text{dd}}$  ولا الخلاف بالصورة يوجد بين التى ليست فى جنس واحد

10  $\overline{\text{ee}}$  ويخالف⁹⁵ بالصورة التى هى⁹⁶ فى جنس هو هو  $\overline{\text{ee}}$  والتى تختلف⁹⁷ بها الصورة فهى التى فى جنس واحد

ff  $\overline{\text{ff}}$  فان الضدية هى خلاف المخالف بالصورة  $\overline{\text{ff}}$  والسبب فى ذلك ان الضدية خلاف بالصورة والخلاف بالصورة خلاف بالضدية والضدية تكون ابدا فى جنس واحد بعينه فيلزم عن ذلك ان تكون المخالفة بالصورة فى⁹⁸ جنس واحد بعينه وهو الذى دل عليه  $\overline{\text{ff}}$  وتكون هذه التى⁹⁹ فى جنس هو هو فقط  $\overline{\text{ff}}$  المختلفة بالصورة

المرقلين Nos⁸⁸ — الى  $B^1 (non k) om.$  —  $B^2, a, d$  — אשר ياמר פלזים (ההרקלים  $a$ )  
 $jk$  : يريد  $B, a, d$  — הפלזניים  $d$  ; المرقلين  $B$  ; « herculeorum »  $k$  , ההרקלים  $a$   
 [على محمول]  $a$  ; المحمول  $B^0$  ; المحمول على  $B^c, (k), d$  — «quod ita diffinitur...» —  
 Inc.  $B [3] fol. 144^r.$  —  $\tau add.$  — ما هم  $B$  : «quid»  $jk$  , ما هو  $Nos, a, d$  —  
 $z plur.$  ; وتخالف  $vel$  ويخالف  $Nos$  —  $at non B, a, d, k, \tau^*$  . — بل يخالف تلك بالجنس  
 $B vid.$  : والتى تختلف  $Nos, d$  — אשר הוא  $a, d$  ; لتى  $\tau$  : التى هى  $B$  — ويخالف  $B, a, d$   
 التى  $B, k$  : فى  $B, a, d om.$  —  $Nos, z$  ;  $k plura om.$  ; والتى يختلف  $a$  ; والتى يختلف  
 $\tau, (\beta)$  ; لتى  $a, d, \tau^* om.$



قال ارسطاطاليس T.25

- (a) وخليق ان يسأل احد مسألة عويص لم لا تخالف المرأة الرجل  
 (b) بالصورة² اذ كان الذكر ضد الانثى وكان الخلاف للضدية ولم ليس  
 (c) الحيوان الذكر للانثى³ اخر بالصورة⁴ فان هذا الخلاف هو بذاته  
 (d) للحيوان وليس كالبياض والسواد بل الانثى والذكر بانه حيوان⁵  
 (e) فان هذا التحير هو بعينه يقارب لمن تحير وسأل لم بعض الضديات تفعل  
 اشياء هي اخر بالصورة وبعضها لا تفعل⁶ مثل المشاء والمريش واما  
 (f) البياض والسواد فلا وذلك ان بعضها انفعالات خاصة⁷ للجنس  
 (g) وبعضها دون ذلك فاذا⁸ بعض كلمة وبعض عنصر فجميع الضديات⁹  
 (h) التي في الكلمة تصير خلافا¹⁰ بالصورة وجميع التي في الوجود¹⁰ مع  
 (i) العنصر فلا تصير¹¹ لذلك¹² لا يصير البياض ناسا¹³ ولا سوادا¹⁴ ولا  
 للانسان¹⁵ الابيض خلاف بالصورة اذا اضيف الى الانسان الاسود  
 (k) ولا ان وضع اسم واحد لان الانسان كالعنصر والعنصر لا يصير  
 (l) اختلافا لان الناس ليس هم¹⁶ صور انسان لهذه العلة وان كانت¹⁷

T. 25. — ¹ Nos, a,d,(k,β) يخالف B — ² B^o vid. بالصورة, a,d,k,l,(β)  
 — ³ Nos, jk,(β) [للذكر للانثى] a,i,* : الذكر للانثى B,l,d — ⁴ B^o vid. بالعوره : بالصورة  
 — ⁵ Nos, a,d plur. : تفعل Nos — ⁶ خاصية B, jk «pro-  
 priæ» : a,d,l (non β) omit. — ⁷ B,a,d,k,l : فاذا [x (?)] — ⁸ l,(B²),a,d,jk,(β)  
 — ⁹ B,a,d,l : في الوجود B,a,d,l — ¹⁰ خلاف B : خلافا l — ¹¹ الضديات B¹ : الدماء —  
 — ¹² B,a,l : لذلك [ولذلك] d,(k),l,* — ¹³ Nos, (jk,β) : تصير B,a,d,l,* : يصير B,a,d,l,* : تصير  
 — ¹⁴ Nos, a,d,j,(φ) : ناسا — ¹⁵ Nos, (k,β) : للانسان — ¹⁶ Nos, a,d alterutr. : سوادا B : سواد (β) —  
 — ¹⁷ Nos, (β), (β) : هم (jk «non sunt...») : B,a : هم ; l,d : لهم — ¹⁸ B,a,d,l,* : الانسان —  
 كان B : كانت

اللحوم والعظام اخر واخر التي منها هذا وهذا ولكن المجتمع الكل هو اخر فاما بالصورة فليس هو اخر وذلك لانه ليس في الكلمة ضدية (n) وهذا هو الاخير الذي لا ينقسم فاما قلياس¹⁸ فهو الكلمة¹⁹ مع العنصر (p) والابيض انسان لان قلياس²⁰ ابيض فالانسان²¹ ابيض بنوع العرض (r) ولا دائرة النحاس والخشبة²² ولا ذو الثلاث الزوايا النحاس²³ ودائرة (s) خشبية وليست مخالفة بالصورة لمكان العنصر بل لان في الكلمة (t) ضدية ولكن هل العنصر لا يصير اخر بالصورة اذ²⁴ كان²⁵ بنوع ما (u) وربما امكن ان يصير ولم صار²⁶ الفرس اخر بالصورة لهذا الانسان اذ²⁷ (x) كانت كلماتها²⁸ مع العنصر او لان في الكلمة ضدية²⁹ مثل ما للانسان (z) الابيض والفرس الاسود فان لها³⁰ صوراً³¹ ولكن³² ليس بان احدهما (aa) ابيض والاخر اسود فانها لو كانا كلاهما ابيض لكان³³ صورهما على (bb) حال اخرى³⁴ واما الذكر والانثى فانها وان كانا انفعالات خاصة (cc) للحيوان ولكن ليست بالجوهر بل هي في العنصر والجسد ولهذا (dd) العلة المنى الواحد يكون اما انثى واما ذكر³⁵ بعد ان قد انفعل 15 انفعالا ما

—¹⁸ Nos, (β) قولنا بين ل* بالناس : B,a,d,l,* «Callias» ; jk «Callias» ; vel قلياس (β) Nos, (β) —¹⁹ Nos, (β) قولنا بين ل* بالناس : B,a,d,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —²⁰ Nos, (β) قولنا بين ل* بالناس : B,a,d,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —²¹ Nos, (β) قولنا بين ل* بالناس : B,a,d,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —²² Nos, (β) قولنا بين ل* بالناس : B,a,d,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —²³ Nos, (β) قولنا بين ل* بالناس : B,a,d,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —²⁴ Ita B,a,d,k,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —²⁵ Ita B,a,d,k,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —²⁶ Ita B,a,d,k,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —²⁷ Ita B,a,d,k,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —²⁸ Ita B,a,d,k,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —²⁹ Ita B,a,d,k,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —³⁰ Ita B,a,d,k,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —³¹ Ita B,a,d,k,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —³² Ita B,a,d,k,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —³³ Ita B,a,d,k,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —³⁴ Ita B,a,d,k,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a —³⁵ Ita B,a,d,k,l,* «Callias» ; B^o ind. ; B^o,a,d,l,* «Callias» ; jk قلياس (β) بالكلمة B,a

التفسير

C.25

a  $\overline{\text{قره}}$  وخلق ان يسئل احد مسئلة عويص لم لا تخالف المرأة الرجل بالصورة² اذ كان الذكر ضد الانثى³ وكان الخلاف للضدية⁴ يريد وخلق ان يسأل احد مسئلة عويصة وهو لم لا يكون الذكر مخالفا للانثى بالنوعية⁵ اذ كان الذكر ضد الانثى والخلاف بالضدية هو⁶ خلاف بالصورة⁷

b  $\overline{\text{قره}}$  ولم ليس الحيوان الذكر للانثى⁸ اخر⁹ بالضدية¹⁰ يريد ولم لا يكون الحيوان الذكر ضد الحيوان الانثى على انه جوهر حتى ينقسم بهذين الفصلين¹¹ انقساماً¹² نوعياً وانما قال ذلك لانه من البين بنفسه ان الذكر والانثى هما في كل جنس حيوان من نوع واحد هو هو¹³ ثم¹⁴ اتى بالسبب الذي يصير¹⁵ هذه المسئلة فقال¹⁶ فان¹⁷ هذا الخلاف¹⁸ هو¹⁹ بذاته للحيوان وليس كالبياض والسواد²⁰ يريد فان الحيوان ينقسم بهذين الفصلين²¹ بالذات لا بالعرض لا²² كانقسامه الى الابيض

C. 25. — ¹ B مخالف , nos, (τ, a, d) تخالف τ* : بالصورة (B, a, d, τ, (β)) — ² Ita BB (mutil.), a, d, τ الانثى BB* (i. m., mutil. — sine signo) vid. (c. x) بالضديه (x) — ³ B بالضدية (x) — ⁴ B بالضدية (x) — ⁵ B بالضدية (x) — ⁶ B بالضدية (x) — ⁷ B بالضدية (x) — ⁸ B بالضدية (x) — ⁹ B بالضدية (x) — ¹⁰ B بالضدية (x) — ¹¹ B بالضدية (x) — ¹² B بالضدية (x) — ¹³ B بالضدية (x) — ¹⁴ B بالضدية (x) — ¹⁵ B بالضدية (x) — ¹⁶ B بالضدية (x) — ¹⁷ B بالضدية (x) — ¹⁸ B بالضدية (x) — ¹⁹ B بالضدية (x) — ²⁰ B بالضدية (x) — ²¹ B بالضدية (x) — ²² B بالضدية (x)

والاسود وانما اراد انه اذا وضع انه منقسم بها بالذات وجب ان يكون الذكر نوعا¹⁹ والانثى نوعا اخر²⁰

وقوله بل الانثى والذكر بانه حيوان يريد وانما وجب ان تكون d هذه القسمة ذاتية لان قسمة الحيوان الى الذكر والانثى هي بما هو²¹ حيوان²² بخلاف قسمته²³ الى الابيض والاسود

وقال فان هذا²⁴ التحير بعينه يقارب لمن تحير وسأل لم بعض e الضديات تفعل اشياء هي اخر بالصورة وبعضها لا تفعل²⁵ مثل المشاء والمريش²⁶ واما البياض والسواد فلا يريد²⁷ وبقرّب من²⁸ هذا²⁹ السؤال المحير سؤال من سأل فقال لم كان بعض الضديات³⁰ تحدث انواعا 10 مثل المشى والطير³¹ والسباحة³² فان المشاء والطارز والسابح تختلف³³ بالتنوع³⁴ وبعضها ليس تحدث انواعا مثل الابيض والاسود وذلك انه يوجد في النوع الواحد بعينه الابيض والاسود وانما قال انه يقارب الشك الاول لانه في الاول كان قد لزم ان تكون³⁵ المرأة³⁶ ضد الرجل³⁷ بالتنوع فاذا قيل في جواب ذلك الشك³⁸ انه ليس

والانثى نوعا اخر Nos, jk — ¹⁹ «una species». — ²⁰ Nos, jk «secundum quod est». — ²¹ B, a [بما هي] : a — ²² B, a, d om. — ²³ B, a, d om. — ²⁴ B, a, d, jk : B — ²⁵ Nos, a, d, j, z : B — ²⁶ Nos, a, d, j, z : B — ²⁷ B, a, d, j, z : B — ²⁸ Nos, a, d, j, z : B — ²⁹ Nos, a, d, j, z : B — ³⁰ Nos, a, d, j, z : B — ³¹ Nos, a, d, j, z : B — ³² Nos, a, d, j, z : B — ³³ Nos, a, d, j, z : B — ³⁴ Nos, a, d, j, z : B — ³⁵ Nos, a, d, j, z : B — ³⁶ Nos, a, d, j, z : B — ³⁷ Nos, a, d, j, z : B — ³⁸ Nos, a, d, j, z : B

كل ضد³⁹ يفعل نوعية لازم هذا السؤال الثاني وهو لم كان بعض  
الاضداد يفعل نوعية وبعضها ليس يفعل⁴⁰ فوجه القرب بين السؤالين  
ان الثاني لازم عن الاول اذا ريم حل الاول

f ولما قال ان بعضها يفعل نوعية مثل المشى والطيران والسباحة  
وبعضها لا يفعل نوعية مثل البياض والسواد اتى بالسبب في ذلك⁵  
فقال وذلك ان بعضها انفعالات للجنس⁴¹ وبعضها دون ذلك يريد  
والسبب في ذلك ان بعض الضديات التي ينقسم بها الجنس⁴² هي  
اعراض وانفعالات لذلك الجنس لا فصول جوهرية وبعضها غير  
ذلك اى فصول جوهرية

g ثم قال فاذا بعض كلمة وبعض عنصر يريد فاذا بعض الضديات¹⁰  
صورة⁴³ هي جزء⁴⁴ جوهر للشيء الذى يوصف به وبعض هي⁴⁵ عنصرية⁴⁶  
غير منسوبة⁴⁷ الى جوهر الشيء

h ثم قال فجميع الضديات⁴⁸ التي في الكلمة تصير خلافا بالصورة  
وجميع التي في الموجود مع العنصر فلا تصير⁴⁹ يريد فجميع الضديات  
التي هي داخله في الحدود اعنى توخذ⁵⁰ فيها فصولا⁵¹ فهي تفعل خلافا¹⁵  
بالنوع اى تفعل انواعا مختلفة وجميع الضديات التي توجد في العنصر  
وهي اعراض العنصر فلا تفعل انواعا

³⁹ Nos (?). — وما B, a : ولا Nos, d. — ⁴⁰ Ita B c. yā'. — واحد ضد B, a : ضد Nos (?).

الجسم B¹ : الجنس Nos, a, d, jk. — خاصية للجنس τ, (β) : للجنس B : للجنس τ*, a, d. —

جزء : Nos, (a, d, k). — صورة B, a : dom. ; k «sunt (que)». — الحى (خ. i. m., c.) B² :

عنصر [quasi] a, d, k : عنصرية B³. — شى B³ vid. : «est» k, هي B⁴. — حزا B

jk «contraria». — B, (a, d) : مستوية B⁵ vid. : منسوبة B⁶, (a, d, k). —

يوجد B : توخذ Nos (?), jk. — يصير (β, R plur.) : B, (a), τ* : تصير Nos

فصول B⁷ : فصولا B⁸. — [توجد] a, d

١٦ ن قال لذلك^{٥٣} لا يصير البياض ناسا^{٥٤} ولا سواد^{٥٥} ولا للانسان^{٥٦} i  
 الابيض خلاف بالصورة^{٥٧} اذا اضيف الى الانسان الاسود يريد وهذه  
 العلة لا يصير البياض اذا زيد على الحيوان انسانا^{٥٨} كما يصير النطق^{٥٩}  
 اذا زيد على الحيوان انسانا^{٦٠} وكذلك الامر في السواد اذا زيد على  
 ٥ الحيوان فليس يصيره انسانا ولا الانسان^{٦١} الابيض يخالف في الصورة  
 الانسان الاسود

١٧ ن قال ولا ان وضع اسم واحد لان الانسان كالعنصر والعنصر^{٦٢} k  
 لا يصير اختلافا يريد وان وضع واضع اسما^{٦٣} خاصا بالانسن^{٦٤} الابيض  
 واسما خاصا بالانسان الاسود فليس يصير بذلك الانسان نوعين لان  
 ١٠ الانسان كالعنصر للابيض والاسود والابيض والاسود^{٦٥} انفعالات  
 العنصر وانفعالات العنصر المتضادة لا تصير العنصر انواعا متضادة  
وقد لان الناس^{٦٦} ليس لهم^{٦٧} صور انسان لهذه العلة يمنى لكونهم ١  
 بيضا^{٦٨} وسودا او غير ذلك من اعراض العنصر المتضادة بل انما  
 يصير^{٦٩} الناس اناسا كونهم ناطقين

١٥ وقد وان كانت اللحوم والعظام اخر واخر التي منها هذا وهذا m  
 ولكن المجتمع الكل هو اخر يريد وليس يوجد^{٧٠} غيرية للانسان من

— ^{٥٣} B,τ,(β) لذلك [ولذلك] a,d,τ* — ^{٥٤} B,τ* ناسا , nos, (a,d,τ) ناسا — ^{٥٥} B,(β) الانسان B,a,d,τ* للانسان (τ,β), (τ,β) Nos (?) — ^{٥٦} Nos (?) ناسا — ^{٥٧} τ,(β,R) بالنطق : B,a,d — ^{٥٨} Nos ,jk انسان : B — ^{٥٩} τ,(β) انسان : B^٥ — ^{٦٠} τ,(β) انسان : B^٥ — ^{٦١} B^٥ انسان : B^٥ — ^{٦٢} B^٥ انسان : B^٥ — ^{٦٣} B^٥ انسان : B^٥ — ^{٦٤} B^٥ انسان : B^٥ — ^{٦٥} B^٥ انسان : B^٥ — ^{٦٦} B^٥ انسان : B^٥ — ^{٦٧} B^٥ انسان : B^٥ — ^{٦٨} B^٥ انسان : B^٥ — ^{٦٩} B^٥ انسان : B^٥ — ^{٧٠} B^٥ انسان : B^٥

- جهة العنصر وان كانت اللحوم والعظام التي تركيب منها هذا المشار  
اليه غير اللحوم والعظام التي تركيب منها هذا الاخر⁷¹ اى مختلفة المزاج  
ولذلك كان الكل المجتمع من هذه العظام واللحوم غير⁷² الكل  
المجتمع من تلك العظام واللحوم⁷³ والانسان واحد بالصورة والغيرية  
n انما توجد⁷⁴ اذا كان في الصورة تضاد وهو⁷⁵ الذي اراد بقوله فاما  
5 بالصورة⁷⁶ فليس هو اخر يريد ان اشخاص الناس هم بالصورة واحد  
وان كانوا كثرة⁷⁷ بالعناصر⁷⁸
- o وقوله وذلك انه ليس في الكلمة ضدية يريد والسبب في ان  
الانسان واحد في صورته انه ليس يوخذ⁷⁹ في حده فصول متضادة  
لان التي توخذ⁸⁰ في حدودها فصول متضادة فهي متضادة  
10 بقوله وهذا هو الاخر⁸¹ الذي لا ينقسم يريد والذي هو واحد⁸²  
p بالصورة هو النوع الاخير الذي لا ينقسم الى نوع اخر⁸³ بل الى  
الاشخاص
- q بقوله فاما قياس⁸⁴ فهو الكلمة مع العنصر يريد فاما الشخص⁸⁵  
مثل زيد⁸⁶ فهو المركب⁸⁷ من الصورة والعنصر⁸⁸

[غير الكل المجتمع من تلك العظام واللحوم] k⁷¹ — האאוד a,d ; الامر. B^o vid. : الاخر z, B^o :  
a : وهو B,d⁷² — توجد B vid. : توجد (a,d,k) Nos⁷³ — [homot.]. — B,a,d om.  
: كثرة (?) Nos⁷⁴ — jk plura om. ; a,d . . . ; في الصورة B : بالصورة T,(R)⁷⁵ — [وهذا هو]  
, يوجد B : (k plur.) , يوخذ Nos⁷⁶ — [بالعنصر] a,d : بالعناصر B⁷⁷ — كثيرة B,a,d  
(a,d plur.) . — Nos, k : توخذ Nos⁷⁹ — B,a,d توجد : الاخر B⁸⁰ — T : الاخير z ; (β) «ulti-  
mum» ; a plura om. ; اخر B : Nos (?)⁸¹ — האאוד a,d ; واحد d ; «unum» jk ;  
Nos, a (β) «Callias» ; jk قياس (β) Nos⁸³ — האאוד d ; الاخر B : اخر a Nos⁸⁴ ;  
B,a,d (sed cf. n. 86) الاشخاص B,a,d ; jk sing. : الشخص Nos⁸⁵ — بالناس a,d,T* ; قولنا بين B  
a,d,k , فهو المركب B Ita⁸⁶ — [زيد وعمر] a ; «Callias» jk : زيد d , زيد B⁸⁷ —  
الصورة والعنصر a,d,k (BB mutil.) Ita⁸⁸ sing. —

$\overline{\text{r}} \text{قَالَ}$  والابيض⁸⁸ انسان لان قلياس⁸⁹ ابيض فالانسان ابيض^r  
 بنوع العرض  $\overline{\text{r}} \text{يريد}$  البياض والسواد للانسان بالعرض ولم تكن هذه  
 الفصول تفعل فيه نوعية لان البياض وجد في الانسان من اجل  
 وجوده في⁹⁰ بعض اشخاصه مثل زيد وعمر ولا في⁹¹ كلها فهو موجود  
 في الانسان لا بما هو انسان بل من اجل وجوده في خالد وبكر⁹²  
 فهو موجود في النوع بالعرض اذ كان انما يوجد فيه من قبل وجوده  
 في شخصه⁹³ ولذلك  $\overline{\text{r}} \text{قَالَ}$  ولا دائرة النحاس ولا⁹⁴ الحشبة ولا ذو الثلاث^s  
 الزوايا النحاس ودائرة⁹⁵ خشبية⁹⁶  $\overline{\text{r}} \text{يريد}$  ولا تختلف ايضا الاشياء في  
 النوع من قبل اختلاف موادها⁹⁷ في النوع اذ⁹⁸ كانت الصورة  
 واحدة مثل الدائرة المعمولة من نحاس⁹⁹ وخشب¹⁰⁰ والمثلث المعمول  
 من نحاس¹⁰¹⁻¹⁰⁰ وخشب¹⁰²

$\overline{\text{r}} \text{قَالَ}$  وليست مخالفة بالصورة¹⁰³ لمكان العنصر بل لان في^t  
 الكلمة ضدية  $\overline{\text{r}} \text{يريد}$  ولذلك صارت الاشياء التي تختلف بالنوع ليست  
 تختلف في النوعية لمكان اختلاف عنصرها بل لان في صورها¹⁰⁴  
 15 تضاد¹⁰⁵

— لا من قولنا بين  $B$  : لان قلياس  $(\tau, \beta)$  Nos⁸⁸ — [ولا... ]  $jk$  : والابيض  $(\beta, \tau, a, d, B)$  Nos⁸⁹ —  $jk$  من  $B, a, d$  : في  $(?)$  Nos⁹¹ —  $B^1$  *vid.* مي  $B^1$   $vid.$  في  $B^2, a, d, j$  :  $B^1$  [ لان بالناس ]  $a, d, \tau^*$  —  $nos$  في شخصه  $B$ ⁹³ —  $\text{רשמי ערך } a, d$  ; وبكر⁹²  $BB^0$  : وبكر  $B^r$ ⁹² — لا في كلها *om.* ; ودائر  $B$  : ودائرة  $\tau$ ⁹⁵ — و  $d, \tau$  : ولا  $B, a$ ⁹⁴ —  $jk$  *plura om.* ;  $\text{בארישיר } a, d$  : في شخصه  
 : موادها  $B^r, j, k$  —  $\text{העץ } a, d$  ; حسه  $B (s.p.)$  : خشبية  $\tau$ ⁹⁶ — دائرة  $d (non a)$  *omit.* — اذا  $B^0$  : اذا  $B^0$  : اذا  $(k), (d), a, B^r (?)$ ⁹⁸ —  $B^0$  : موادها  $B^0$  ;  $jk$  «aut». —  $B, a, d$ ⁹⁹ —  $B^1$  (*cf.* n. 100) ;  $(j$  «aut») : و  $B^2, a, d$ ¹⁰¹ —  $B^1$  *om.* : نحاس  $a, d, j$  ;  $B^2$  (*c.* صح)  $B^2$ ¹⁰⁰ — *om.* —  $nos$ ¹⁰⁴ — بالضدية  $B, a$  : بالصورة  $(\beta, d, \tau)$ ¹⁰³ — ايضا  $d$  *add.*¹⁰² —  $at non B, a, k.$  — صورها  $(B^r ?)$   $a, d, j, k$  :  $B^0$  *ind.* —  $nos$  ( $?)$  تضاد¹⁰⁵  $a$  ,  $d$  ,  $jk$  «contrarietas» :  $B^r$  *vid.* ,  $B^0$  *ind.*



u  $\overline{\text{u}}$  ولكن هل العنصر لا يصير اخر بالصورة اذ كان بنوع ما يريد وقد يطلب هل يمكن ان ¹⁰⁶ يصير العنصر ¹⁰⁷ اخر بالتضاد في النوع اذ كان العنصر مختلفا بنوع ¹⁰⁸ من الانواع

x  $\overline{\text{x}}$  وربما امكن ان يصير ¹⁰⁹ يريد ¹¹⁰ وربما ظن ¹¹¹ انه يمكن ان يصير الاختلاف الذى من العنصر ¹¹² اختلافا في النوع اذا ¹¹³ اجتمع 5 اختلافان اى في النوع والصورة معا ¹¹⁴

y  $\overline{\text{y}}$  ولم صار الفرس اخر بالصورة لهذا الانسان اذا كانت كلماتها ¹¹⁵ مع العنصر او لان في الكلمة ضدية يريد مثل ان يسأل سائل فيقول لم صار الفرس والانسان نوعان اثنان هل من قبل اختلاف صورهما او ¹¹⁶ اختلاف عناصرهما لانها مختلفان في الامرين 10 جميعا يريد لمدع ¹¹⁷ ان يدعى في امثال هذه ان اختلافها بالنوع من قبل اختلافها في العنصر

z ثم اتى بمثال ذلك  $\overline{\text{z}}$  مثل ما للانسان الابيض والفرس الاسود فان لها صوراً يريد مثال ذلك ¹¹⁸ الانسان الابيض والفرس الاسود فان هذين هما مختلفان بالعنصر والصور ¹¹⁹ اما اختلافها بالعنصر فمن 15 قبل ان احدهما ابيض والاخر اسود واما اختلافها بالصور ¹²⁰ فمن قبل ان هذا ناطق وهذا صاهل

¹⁰⁰ Nos ; B, a om. [ ان يكون اختلاف العنصر ] d « ut materia faciat » jk , ان يصير العنصر Nos  
 : بنوع B, a, k ¹⁰⁸ — סבה בהפכות (cf. n. 106) d ; اخر k : اخر بالتضاد B, (a) ¹⁰⁷ —  
 B, a, d om. : يريد j Nos, ¹¹⁰ — يصير B : Nos, a, d, τ [ بنوع نوع ] d  
 jk ¹¹³ — Ino. B [ 3 ] fol. 145^r. — ( « estimator » k , יחשב , a, d ) : ظن B ¹¹¹  
 a, d, : كلماتها B, τ ¹¹⁴ — [ اذا اجتمع اختلافان اى في النوع والصورة معا ]  
 B, a, d ¹¹⁷ — للمدع B° : لمدع B° ¹¹⁶ — و B, a, d : « aut » jk , او Nos ¹¹⁵ — [ كلماتها ] τ  
 [ بالصورة ] jk : بالصور B, a, d ¹¹⁹ — [ والصورة ] jk : والصور B, a, d ¹¹⁸ — ان ( non k ) præm.

- aa **וְלֹכֵן** ¹⁵⁰ לֵּיִשׁ בָּאֵן אֶחָדָהֶּם אִיבִּיז וְאַחַר אִסּוּד יִרִיד וְלֹכֵן  
هو معروف بنفسه انه ليس يخالف الانسان الابيض ¹⁵¹ الفرس الاسود ¹⁵²  
بان ¹⁵³ الانسان ¹⁵⁴ الابيض والفرس ¹⁵⁵ الاسود
- bb **וְאַתָּה** ¹⁵⁶ בַּסִּבָּב בְּזֶה הַמִּלָּה פִּנְהֵם ¹⁵⁷ לוֹ כָּאֵן אֶחָדָהֶּם אִיבִּיז לִכָּאֵן ¹⁵⁸  
5 صورهما على حال اخرى يريد فانهما ¹⁵⁷ لو اتفقا في البياض لكانا في  
الصور ¹⁵⁸ مختلفين ولم يوجب ذلك اتفقا في الصورة يريد وكذلك  
ينبغي ان نفهم الامر في اختلاف الانسان والفرس في العنصر في ان  
هذا ¹⁵⁹ الاختلاف ليس هو الموجب لاختلافها في الصورة كالحال في  
الانسان الابيض والفرس الاسود
- cc **וְלֹא** ¹⁶⁰ כָּאֵן הַשֵּׁק הַזֶּה אֲבִּיטָא בֵּהּ בַּזָּכָר וְאִנְשֵׁי לֹא יִמְלֵה בְּעַד בְּחַל  
10 يخصه اخذ يذكر ذلك **וְאַתָּה** ¹⁶¹ واما الذكر والانثى فانها وان كانا انفعالات  
خاصة للحيوان ولكن ليست بالجواهر بل هي في العنصر والجسد  
يريد ¹⁶² واما الشك الذي قيل في الذكر والانثى الموجود ¹⁶³ في الحيوان  
من قبل ان هذا تضاد موجود في النوع الاول من الحيوان بالذات لا  
15 بالعرض فان الذكورية والانوثية وان كانا ¹⁶⁴ انفعالات ¹⁶⁵ ذاتيان  
للحيوان وخاصة به ¹⁶⁶ فليس من نوع ¹⁶⁷ الفصول ¹⁶⁸ الذاتية الجوهرية

— ¹⁵⁰ Nos (?), k, (τ, β) ولكن B, a, τ* ; و d, τ* om. — ¹⁵¹ B, a, k : الابيض d om. —  
¹⁵² B, a, k : الاسود d om. — ¹⁵³ B¹ : بان الانسان الابيض والفرس الاسود (et a, d, j non om.) :  
B² delet. — ¹⁵⁴ Ita B, a, d : الاسود et الابيض cum artic. — ¹⁵⁵ τ, k : فانها B ;  
a, d alterutr. — ¹⁵⁶ B, τ : لكان a, d, τ* plur. — ¹⁵⁷ B² : فانها B⁰ : فانها B², j ;  
: الموجود B¹⁰⁰ — هذه B⁰ : هذا B¹²⁰ — [الصورة] jk : الصور B, a, d ¹⁵⁸ — כִּי הָיָה  
a, d, jk plur. — ¹⁵⁹ B² : كانا a, d, k plur. ; B⁰ [?] : كان [?] — ¹⁶⁰ B : انفعالات a, d, k plur. —  
: نوع B ¹⁶⁵ — [وخاصية به vel وخاصة به] a, d, k : وخاصة به B ¹⁶⁴ — a, d, k plur. : ان... B ¹⁶³  
: (אשר יחיריבר, a, d add. , يلزم B add. — ¹⁶⁶ B : ان... B ¹⁶³ (j k «numero») ; a, d om. — ¹⁶⁷ B add.

اي ليس هذان الفصلان مما يتجوهر به¹³⁷ الحيوان بل هي اعراض ذاتية لعنصر¹³⁸ الحيوان وجسده والحيوان هو الماخوذ في حددهما لا انهما¹³⁹ في حد الحيوان على ما شأن¹⁴⁰ فصول الانواع الجوهرية ان يوخذ¹⁴¹ في حدودها اعما

dd  $\overline{\text{tr}} \text{ca}$  ولهذه العلة المنى¹⁴² الواحد¹⁴³ يكون اما انثى واما ذكر¹⁴⁴ 5  
بعد ان قد انفعل انفعالا ما يريد¹⁴⁵ ولهذه العلة كان مادة الذكر والانثى بالجملة واحدة مثل المنى¹⁴⁶ فان المنى¹⁴⁷ الواحد بعينه اذا انفعل انفعالا¹⁴⁸ ما كان منه ذكر واذا انفعل¹⁴⁹ انفعالا مضادا لذلك كان عنه انثى وانما قال ذلك لان الانفعال هو في مقولة الكيف لا في مقولة الجوهر والمنى هو في مقولة الجوهر ويحتمل¹⁵⁰ ان يريد بالانفعال ما 10  
يعرض له من الحرارة والبرودة مما تبين في الكون والفساد¹⁵¹

### قال ارسطاطاليس

T.26

(a) فقد قيل لاي علة تكون³ الاخر³ في الصورة ولم بعضها تختلف  
(b)  
(c) بالصورة وبعضها لا واذا كانت الاضداد اخر بالصورة وكان الفاسد

—  $a^2, d$ ; שהוא עצמות  $a^0$ ; للجوهره  $B^1 \text{ vid.}$ : يتجوهر به  $nos$ , دجوهره  $B^0$  (??) ¹³⁷ —  
: «non autem illa» ( $j$ ), لا انها  $Nos$  ¹³⁸ — للعنصر  $B^0$ : لعنصر  $B^1, j$  ¹³⁸ — שהוא עצמות  
, يوخذ  $B \text{ vid.}$  ¹⁴¹ —  $B^0 \text{ ind.}$ : شان  $BB^1, a, d$  ¹⁴⁰ — (لפי שאינם  $d$ ); לפי שהם  $a$ , لاخا  $B$   
—  $B, a \text{ om.}$ : الواحد  $\tau, d, (\beta)$  ¹⁴² —  $B^0 \text{ ind.}$ : المنى  $B^1, a, d, k, \tau$  ¹⁴³ —  $B^0 \text{ ind.}$ : يلوخذ  $a, d$ ;  $nos$   
 $a, d$ : فان المنى  $B, j$  ¹⁴⁴ —  $jk \text{ vid. om.}$ : مثل المنى  $B, a, d$  ¹⁴⁵ — ذكر  $B^1$ : ذكر  $B^0, \tau$  ¹⁴⁶  
 $om.$  —  $B^1$  ( $non a, d, k$ )  $add. alterum$  ¹⁴⁷ —  $B^1$  ( $c.$  ص.  $ص$ ).  $a, d, j$ : انفعالا  $a, d, j$  ¹⁴⁸ —  
: [ويحتمل ان يريد... الكون والفساد]  $jk \text{ habent } 15 \text{ verba}$  ¹⁴⁹ —  $sed B^1 \text{ delet.}$  ¹⁵⁰ —  
 $B, a, d \text{ om.}$

T. 26. — تكون  $B$  ³ — في اي  $\tau$ ; في  $B^0, a, d$ : ( $k$  «quare»); لاي  $(B^1 ?)$ ,  $a^1$  ¹ —  
واذا  $B, a, d, \tau$  ⁴ —  $a$  واحد  $d$ ; الاحاد  $B$ : ( $jk \text{ plur.}$ ), الاخر  $(a, \tau)$  ³ —  $a, d$  «sunt»  $k$

- والذى لا يفسد اضداد⁹ اخر⁹ فانه اشد ضرورة⁷ ان⁸ لا يكون⁹  
 لجنس¹⁰ الفاسد والذى لا يفسد من عدم¹¹ يفصل¹² بلا قوة¹³ ولهذا قلنا (e)  
 حيننا هذا فيها بالاسماء¹⁴ فاذا يمكن ان يظن انه ليس بمضطر ان (d)  
 يكون ما كان لا يفسد ويفسد¹⁵ اخر بالصورة كمثل ما ولا الابيض  
 5 والاسود فان بعضها يمكن ان تكون شيئا واحدا معا اذ¹⁶ كانت من (g)  
 الكلية مثل الانسان فانه يمكن ان يكون ابيض واسود ويمكن (h)  
 ان¹⁷ يكون في الاشياء المفردة وان يكون الواحد لا معا ابيض  
 واسود وان كان¹⁸ الابيض ضد الاسود ولكن بعض الاضداد في (i)  
 بعض الاشياء بنوع العرض مثل التي¹⁹ قيلت الان واشياء اخر كثيرة  
 10 وبعضها فلا يمكن ان تكون²⁰ لشيء²⁰ وكذلك²¹ الفاسد والذى لا يفسد (k)  
 فانه ليس شيء فاسد²² بنوع العرض فان العرض يمكن ان لا يكون (l)  
 واما الفاسد والذى لا يفسد²³ فانها²⁴ للاشياء التي تكون بالضرورة²⁵  
 في التي هي فيها اذا²⁶ كان الشيء الواحد بعينه فاسدا ايضا²⁷ وان (m)

(k «et cum»). — ⁹ Ita B, a, d, k, l. اضداد (non) — (cf. n. 9). —  
⁷ Ita B, a, d, k, l, (φ) اشد ضرورة — ⁸ l, a, d, j, k — وان B : ان — ⁹ Ita B, a, d, j, k, l sine  
 (cf. n. 6 et n. 7). — ¹⁰ B (?), j, k, l. جنس d [الجنس]; B (?), a. جنس — ¹¹ Ita B, a, d, k, l.  
 — [يفصل] j, k [مفصل] a, d; مفصل (nos ?), l. يفصل (s. p.), nos (?) مفصل B — ¹² من عدم  
 ويفسد ¹⁵ Ita B, a, d, l. sine [الكلية] — ¹⁴ Ita B, a, d, k, l. بلا قوة l, d : بلا قوة (φ ?) B, a, k, l.  
 [«et corruptibile»] j, k, وما يفسد = ¹⁶ Ita B, a, (d), l. اذ (k «cum»). — ¹⁷ B, a  
 om. 14 verba كان ... وان يكون في... at non l, l, (d), j, k, (β). — ¹⁸ Nos, l. التي B :  
 الذي «alicuius», k لشيء. Ita B, a, d. — ²⁰ يكون B : plur. a, d, k, (β) تكون Nos ¹⁹ — الذي  
 : والذي لا يفسد B, a, d, k, l. (فاسدا ل) : فاسد B ²² — وكذلك Ita B, a, d, k, l. ²¹  
 [β non habet (sed φ* habebat ? - cf. n. 27)]. — ²⁴ B : فاسدا l : فاسدا a, d, k plur. —  
 [او (?) x] ; 622227 d, l. : اذا B, a, k, l. — ²⁵ بالصورة B, a : بالضرورة (β), a*, j, k, l. ²³  
 — [فاسدا ولا فاسدا ايضا (?) x] : فاسدا ايضا (cf. n. 23) — ²⁷ B, a, d, k, l, (φ ?) —  
 وان B, a, d, k, l.

(n) امكن الا يكون له الفساد فكذلك فاذا²⁹ مضطر ان يكون الفساد  
 (o) اما الجوهر واما في جوهر كل واحد من التي تفسد وهذا القول  
 جائز³⁰ ايضا³¹ في التي³² لا تفسد فان كليهما من التي تكون بالضرورة  
 (p) بانها³³ فوق³⁴ بالنوع الاول الذي به لها مقابلة بالوضع فان احدهما  
 (q) فاسد والاخر غير فاسد فاذا مضطر ان تكون³⁵ اخر بالجنس وبين انه³⁶  
 (r) لا يمكن ان تكون صور مثل هذه مثل ما يقول بعض الناس والا  
 (s) فسيكون من الناس من يفسد ومنهم من لا يفسد وان³⁷ كانت  
 هذه الصور³⁸ يقال انها بالصورة هي هي المنفردة³⁹ لا انها مشاركة  
 (t) بالاسم واما التي هي اخر بالجنس فهي اكثر تباعدا من التي هي اخر  
 بالصورة

10

### التفسير

C.26

a قد فقد قيل¹ في اى² علة يكون³ الاخر⁴ بالصورة⁵ يريد فقد قيل  
 في العلة التي من قبلها يكون⁶ الشئ⁷ اخر بالنوع

فكذلك 𐤀𐤁𐤁𐤀; a « similitur ergo »; jk [فكذلك . فاذًا d], فكذلك / فاذا B²⁹ —  
 B (s.p.) — [وكذلك فاذا (init. L₂) — et p. 1390,5 (fin. L₁) فكذلك] [cf. p. 1390,2  
 B, a, d, L om. — ايضا (β) jk, (β) Nos (?). — [β non expresse]: جائر (j), a, d, L, حار  
 ; فانما L* ; فانما B, a, d ; بانها jk, (β) Nos (?). — [في...β]: الذي (لا تفسد) B : في التي L, a, d, jk ;  
 Nos تكون a, d, k, β plur. — فرق L* : فوق B, a, d, k, L — [فبانها (cf. n. 34) x ?]  
 B³⁰ : الصور (β) L, a, jz — وايضا / وان B : وان Nos, a, d, k, (L-L) — يكون B, L*  
 المفردة L : المنفردة B³¹ — الصورة B³², d, L* ; بالصورة

لاى علة يكون الاخر بالصورة B¹, قل في اى علة تكون الاحاد في الصورة B² C. 26. —  
 في اى a, B² (cf. n. 1), B¹ om. : قيل β, (cf. n. 1), τ, a, d, B² (cf. nn. 2-6). —  
 تكون τ, B² (cf. n. 1), يكون a, nos, (s.p. in.), يكون B¹ — في τ*, d ; لاى B¹, (τ)  
 الاحاد τ*, B² (cf. n. 1), a ; الاخر (β), (τ, d), الاخر B¹ (cf. n. 1) — τ*, d, τ*  
 ; a, d alterutr. ; jk plura om. في الصورة τ, في الصورة B² (cf. n. 1) : بالصورة B¹ —  
 —⁷ Ino. B [3] fol. 145^v.

وقوله⁹ ولم بعضها مختلف⁹ بالصورة¹⁰ وبعضها لا¹¹ يريد¹² ولم كان بعض^b  
الذى ينقسم بالمتضادة¹³ مختلف بالنوع وبعضها غير مختلف بالنوع  
ولما تقرر له هذا المطلب اخذ يفحص عن الفاسد وغير الفاسد^c  
على اى نحو ينقسم بهما¹⁴ الموجود هل انقسام الجنس بالفصول المتضادة  
الجوهرية او انقسام العنصر بالاعراض المتقابلة ام الفاسد وغير الفاسد⁵  
مختلفان بالجنس والصورة وذلك ان الاضداد لا تخلوا من هذه الثلاثة  
الاقسام فقال¹⁵ واذا كانت الاضداد اخر بالصورة وكان الفاسد والذى  
لا يفسد اضداد اخر فانه اشد ضرورة ان لا يكون لجنس¹⁶ الفاسد  
والذى لا يفسد من عدم مفصل¹⁷ الا¹⁸ قوة يريد¹⁹ واذا كانت الاضداد  
تفعل انواعا مختلفة وكان الفاسد وغير الفاسد ضدين²⁰ فاذا الفاسد¹⁰  
وغير الفاسد²¹ نوعان مختلفان²² وهذا المعنى نجده في ترجمة اخرى هو^d  
هكذا²³ ومن قبل ان الاضداد هي مختلفة بالنوع والفاسد وغير الفاسد  
هما ضدان والعدم لا قوة محدودة فمن الاضطراب²⁴ ان يكون الفاسد  
وغير الفاسد مختلفين بالجنس²⁵ فقد تبين ان غير الفاسد ليس فيه قوة

— مختلف⁹ B,a — [بكذا ثم قال] d ; وقوة B,a : (jk «Deinde dixit») , وقوله⁸ Nos —  
B,a om. : وبعضها لا¹¹ τ,d,(R) — الصورة B : بالصورة τ,a,d,(β)¹⁰ — تختلف τ,d —  
a,d,τ* : لجنس B,τ — جا B : جا (?) No: — B,a prœm. بعضها , at non d,k. —  
k¹² — بلا τ : الا B,a,d — (يفصل τ) ; [مفصل] a,d,τ* : مفصل B¹³ — يجنس τ* ; [الجنس]  
— (نوعان مختلفان c.) B : [ضدين فاذا الفاسد وغير الفاسد] d om., sed cf. n. 18. —  
[وهذا المعنى] et add. etiam (ante المعنى) add. [فيبين ان يكونا في جنس واحد] d (non B,a,k) add.  
[ولكن لمكان اخر اشد اختلافا من الاضداد التي تجتمع في جنس واحد فانه ليس الفاسد وغير  
الفاسد نوعين مختلفين مفصلين على طريق الملكية والعدم التي تحدث انواعا باقسامها جنسا واحدا]  
فيها وهو B¹ : هو B² Nos, B¹⁰ — at nihil add. B,a,k ( et cf. n. 17 et nn. 22-24 ). —  
Ita²¹ — اضطراب B⁰ : الاضداد B⁰,a,d — (فيها و) a,d om. — ex quibus B² vid. delere —  
B,a,d sine [يريد] — k plura om.

على قبول الفساد وما²² كان ليس فيه قوة على قبول الفساد²³⁻²⁴ فليس²⁴ يدخل في ذلك الجنس فان ما يختلف به الفاسد وغير الفاسد هو اختلاف عدمي لقوتين مختلفتين اعني ان الفاسد يخالف غير الفاسد لان احدهما له قوة على الفساد والاخر ليس له قوة على الفساد والاضداد التي هي في الجنس الواحد تختلف من قبل ان في الجنس⁵ المشترك لهما قوتين مختلفتين احدهما قابلة لاحد الضدين والاخرى للاخر فلذلك يختلف الفاسد وغير الفاسد لا بالصورة فقط بل بالصورة والجنس²⁴

ثم قال في الترجمة الاولى⁷ فلذلك⁷ فلنقل²⁵ حيننا²⁶ هذا في الاسماء²⁷ وفي الثانية⁷ فلنقل²⁸ الان في هذه²⁹ الاسماء⁷ وانما قال ذلك لانه اذا كان¹⁰ الفاسد وغير الفاسد فصلان متضادان³⁰ فالذي يجمعهما هو³¹ الاسم المشترك والذي يتكلم في مثل هذه الطبيعة فانما يتكلم في الاسماء³² مثال ذلك من يتكلم في الجسم المطلق فان اسم الجسم مثلا الذي يقال على الفاسد وغير الفاسد هو اسم مشترك ولذلك يلزم ان كان الجسم الفاسد مركبا من مادة وصورة ان يكون غير الفاسد غير¹⁵

²² B, a [وما كان كذلك] d: وما كان ليس فيه قوة على قبول الفساد B (non d, jk) add. (cf. n. 24). — ²³ j, k habent 68 verba [فليس يدخل... بالصورة والجنس] (cf. n. 23). — ²⁴ vel similia: d [فليس يشترك مع الفاسد بشيء]. — B, a om. [vel habent] (cf. n. 23). — ²⁵ Nos, B', (T) قلنا (τ, d, β); a אמר; jk «dicamus»: nos فلنقل (s.p.), فلعل B — ²⁶ حيننا: B^o [leg. «in nominibus»] (jk «in omnibus»): في الاسماء B, a — ²⁷ حيننا: B^o — ²⁸ d add. في هذه B, a, d — ²⁹ فلنقل B, nos, a, d — ³⁰ (فيها بالاسماء τ, d) — ³¹ B, d هو: a, (k) om. — ³² j, k habent 49 verba [مثال ذلك... لكائن الفاسد] vel similia: B, a, d om. — [***] PAG. 1387, 13-1388, 2 EX SOLA VERS. LATINA jk SUMUNTUR, ARABICE REDDITA AB EDIT.

مركب وان تكون مادته وصورته مقولة باشتراك الاسم اذ كانت  
تت المادة والصورة للكائن الفاسد³³

فـ قال³⁴ فاذا يمكن ان يظن انه ليس بمضطر ان يكون ما كان لا  
يفسد ويفسد³⁵ اخر بالصورة كمثل³⁶ ما ولا الابيض والاسود³⁷  
5 يريد³⁸ فاذا يمكن ان يظن في الفاسد والذي لا يفسد³⁹...

غـ قال³⁷ فان بعضها يمكن ان تكون⁴⁰ شيئاً واحداً معا اذ كانت  
من الكلية مثل الانسان فانه يمكن ان يكون ابيض واسود يريد⁴¹  
لان بعض امثال هذه الاضداد يمكن ان توجد لطبيعة واحدة معا اذا⁴²  
كانت تلك الطبيعة كلية مثل الانسان فانه يمكن ان يوجد بعضه  
10 ابيض وبعضه اسود ويكون ذلك معا

هـ قال³⁷ ويمكن ان يكون⁴³ في الاشياء المفردة وان يكون الواحد  
لا معا ابيض واسود يريد⁴⁴ ويمكن في امثال هذه الاضداد ان توجد⁴⁵  
في شئ مفرد حتى يكون الواحد ابيض واسود لا كـن لا معا بل  
يكون ابيض في وقت واسود في اخر

15 زـ قال³⁷ وان كان الابيض ضد الاسود ولكن بعض الاضداد في  
بعض الاشياء بنوع العرض مثل التي قيلت الان واشياء اخر كثيرة⁴⁶  
وبعضها⁴⁷ فلا يمكن ان تكون لشيء⁴⁸ يريد⁴⁹ لكن ليس يلزم هذا الشك

[...] PAG.1387,13-1388,2 EX SOLA VERS.LATINA JK SUMUNTUR, ARAB.REDDITA AB EDITORE.

+ כדמיון מה d : ولا الابيض والاسود + כمثل ما Nos, T³⁴ — ويفسد B,a,d,T³⁵ Ita B,a,d,T³⁵ — [ كلا ابيض والاسود ] B,a om. — ³⁶ j,k habent IO verba [ والذي لا يفسد ] B,a om. — ³⁷ Nos [?] — ³⁸ Nos — ³⁹ Nos [...] — ⁴⁰ Nos, a,d,k plur. : B يكون — ⁴¹ Nos, a,d,k plur. : B يريد — ⁴² B,(k) — ويريد B⁴⁰ : يريد B⁴¹,a,d,j — ⁴³ B⁴²,a,d,j — ⁴⁴ B⁴³,a,d,(T) يكون — ⁴⁵ B⁴⁴,a,d — [ اذ ] a,d — ⁴⁶ B,a ; [ كثيرة اخر ] d : اخر كثيرة (β) T⁴⁴ — يوجد B : B,a,d,k plur. , توجد Nos⁴⁶





m  $\overline{\text{قال}}$  اذا⁵⁵ كان الشيء الواحد بعينه فاسدا⁵⁶ ايضا وان امكن  
الا يكون له⁵⁷ الفساد فكذلك⁵⁸ يريد⁵⁹ وكذلك انه اذا كان الشيء  
الواحد بعينه فاسدا فهو فاسد بالضرورة وكذلك ان كان مما لا يوجد  
له الفساد فهو ايضا يوصف بعدم الفساد دائما وضرورة⁶⁰

n  $\overline{\text{قال}}$  وكذلك⁶¹ فاذا⁶² مضطر ان يكون الفساد اما الجوهر واما  
في جوهر كل واحد من التي تفسد يريد⁶³ واذا كان الفساد من الامور  
الضرورية للاشياء الفاسدة فاذا مضطر اما⁶⁴ ان يكون الفساد هو  
جوهر كل واحد منها واما⁶⁵ ان يكون شيئا موجودا في جوهر كل  
واحد منها يريد اما ان يكون⁶⁶ جوهر الشيء⁶⁷ او شيء تابع⁶⁸ لجوهر  
الشيء¹⁰

o  $\overline{\text{قال}}$  وهذا القول جائز في التي لا تفسد فان كليهما من التي  
تكون بالضرورة يريد⁶⁹ ومثل هذا القول يقال في الاشياء التي لا⁷⁰ تفسد  
اعني ان عدم الفساد اما ان يكون⁷¹ جوهرها⁷² واما ان يكون  
جوهرها يقتضى ذلك فان كليهما اعني الفاسد والذي لا يفسد⁷³ من  
الامور الضرورية لما يوصف بها وينعت¹⁵

p  $\overline{\text{قال}}$  فانها⁷⁴ فوق⁷⁵ بالنوع الاول الذي به لها مقابلة بالوضع⁷⁶ يريد⁷⁷

⁵⁵ B, k, τ : اذا a, d, τ* — ⁵⁶ B', τ : فاسدا B° — ⁵⁷ τ, a, d : له B om. — ⁵⁸ B, a  
وكذلك B — ⁵⁹ ضرورة B°, a, d : ضرورة B', k — ⁶⁰ (cf. p. 1390, 5⁶⁰). — ⁶¹ B, (a, d), τ : فاذا  
k « et similiter » : a, d om. ; τ فكذلك (sed cf. p. 1390, 2⁵⁸). — ⁶² B, (a, d), τ : فاذا  
(k « ergo »). — ⁶³ Nos (?) : اما B, a, d, k om. — ⁶⁴ Ila B واما a, d, k « aut ». —  
— ⁶⁵ جوهر الشيء B, (a, d) : جوهر الشيء Nos — ⁶⁶ تكون B : يكون Nos, (a, d, k) —  
تكون B : يكون Nos, a, d, k sing. — ⁶⁷ Nos, d, j, k لا B, a om. — ⁶⁸ Sic B تابع  
— ⁶⁹ B, k : جوهرها a, d [جواهرها] — ⁷⁰ Nos, (a, d) : يفسد B : يفسد Nos, (a, d) —  
فان احدهما فاسد والاخر غير فاسد. d, τ add. — ⁷¹ فرق B : فوق τ, a, d, j — ⁷² فانها B : فانها

فانها اشد تباينا⁷⁴ من المتقابلة بالنوع الاول وهى⁷⁵ المتقابلة بالوضع فى الجنس⁷⁶ اعنى التى جنسها واحد⁷⁸

q  $\overline{\text{ر}} \text{ قال}$  فاذا مضطر ان تكون⁷⁷ اخر بالجنس  $\overline{\text{بريد}}$  واذا كانت⁷⁸ اشد تباينا من المتقابلة فى الجنس فواجب ان تكون مختلفة بالجنس

r  $\overline{\text{ر}} \text{ قال}$  وبين انه لا يمكن ان تكون⁷⁷ صور مثل هذه مثل ما⁵ يقول بعض⁷⁹ الناس والا فسيكون⁸⁰ من الناس⁸¹ من يفسد ومنهم من لا يفسد  $\overline{\text{بريد}}$  وبين من هذا انه لا يمكن ان يكون هاهنا صورة هى⁸² هى⁸³ بالنوع ازلية وغير ازلية⁸³ كما قال بعض الناس لانه لو كان ذلك كذلك⁸⁴ امكن ان يوجد بعض الناس ازليين وبعضهم كائن فاسد فكان يكون الكون والفساد لهم بالعرض مثل ما يوجد بعض الناس¹⁰ بيض وبعضهم سود

s  $\overline{\text{ر}} \text{ قال}$  وان كانت هذه الصور⁸⁵ يقال⁸⁶ انها بالصورة هى⁸⁷ المفردة لا انها مشاركة بالاسم  $\overline{\text{بريد}}$  وانما يلزم المحال اذا وضعت الصور المفارقة هى والمنفردة واحدة⁸⁷ بالطبيعة حتى يقال اسم الانسان مثلا على الانسان المفارق والانسان المحسوس بتواطؤ الاسم لا باشتراكه¹⁵ وانما قال ذلك لان هذا هو قول القائلين بالصور وذلك انهم يقولون

at non B,a. — ⁷⁴ Nos (?), تباينا (jk «...differunt»): B,(a,d) ثباتا — ⁷⁵ Nos, a,d — وهى الجنس متقابلة بالوضع B; [وهى المتقابلة بالوضع] k: وهى المتقابلة بالوضع فى الجنس — ⁷⁶ Inc. B [3] — يكون B: a,d plur. تكون Nos⁷⁷: واحدة B⁷⁸: واحد B⁷⁹,a,d,z. — ⁷⁹ B⁷⁹,a,d,T: بعض B⁸⁰ (in fine lin. longior.) — ⁸⁰ B⁸⁰,(a,d),T: فيسيكون B⁸¹ (c. خ.) — ⁸¹ B⁸¹,a,d,T: من الناس B⁸² (c. خ.) — ⁸² B⁸²,a,d,T: فبعض يكون B⁸³ (c. خ.) — ⁸³ B⁸³,a,d,T: ذلك B,a — ⁸⁴ Nos, d: كذلك B,a — ⁸⁴ Nos, d: ذلك B,a — ⁸⁵ B⁸⁵,(a,d),T: الصورة B⁸⁶ (c. خ.) — ⁸⁶ B⁸⁶,(a,d),T: يقال B: فقال B: يقال T — ⁸⁷ B⁸⁷ (c. خ.) — ⁸⁷ B⁸⁷,(a,d),T: الصورة B⁸⁸ (c. خ.) — ⁸⁸ B⁸⁸,(a,d),T: واحد B⁸⁹ (c. خ.) — ⁸⁹ B⁸⁹,(a,d),T: واحد B⁹⁰ (c. خ.)

ان الصور المفارقة هي جوهر⁸⁸ الصور المحسوسة واما من يضع  
 صوراً مشاركة بالاسم لهذه الصور المحسوسة فليس معه كلام  
 برقاء واما التي هي اخر بالجنس فهي اكثر تباعداً من التي هي⁸  
 اخر بالصورة برمد ان التي⁸⁹ تباعد⁹⁰ بالجنس فهي⁹¹ اكثر تباعداً من التي⁵  
 تباعد⁹² بالصورة من قبل ان التي تباعد⁹² في الصورة هي⁹³ في جنس  
 واحد والتي تباعد⁹² بالجنس فليس تشترك في طبيعة واحدة اصلاً للعلة  
 التي تقدمت

وهنا¹ انقضت² المقالة³⁻⁴

تباعِد B¹ ⁹⁰ — שכאשר a; [والتي] k: ان التي B, d ⁸⁹ — B, a, d جوهر jk plur. ⁸⁸ —  
 — تباعد B ⁹¹ — B, a om.; k ind. — Nos, (d) فهي ⁹¹ — (ت) تباعدت B² vid. —  
⁹² B, k; a plura om.; בצורותיהם d: في الصورة هي B, k ⁹³

B add. ³ — [المقالة العاشرة] d; [هذه المقالة] a: المقالة B ² — d om.; وهنا B, a ⁴ —  
 — הזה ת'ל add. add. d vid. תהלה לאל אדון עולם, a add., والحمد لله رب العالمين  
⁴ B adnot. [25], de Libro KAF etc., vide in NOTICE II, A, b, 4.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المقالة المرسومة^١ عليها حرف اللاممن مقالات ما بعد الطبيعة^٢

a قلت^٣ لم^٤ يلف^٥ للاسكندر ولا لمن^٦ بعده من المفسرين تفسير^٧  
 في مقالات هذا العلم ولا تلخيص^٨ الا في هذه المقالة فانا الفينا^٩  
 للاسكندر فيها تفسيراً نحواً من ثلثي المقالة والفينا^{١٠} لتامسطيوس^{١١}  
 فيها تلخيصاً تاماً على المعنى وقد رأيت^{١٢} ان الاجود ان نلخص ما  
 يقوله^{١٣} الاسكندر في فصل فصل منها باوضح ما يمكننا وأجزه

^١ B habet (in medio reliqua: lin.) — ^٢ B صلى الله على محمد وعلى اله وسلم تسليمًا — [ المقالة ٦٦٦٤ بما بعد الطبيعة وهي ] d ; [ المقالة ٦٦٦٥ بما بعد الطبيعة وهي ] a : المقالة — cf. n. 4. — ^٣ B المرسومة (sed nos) — a, d om. : من مقالات ما بعد الطبيعة B^٤ — (sed cf. n. 2).

PROCEMIUM. — ^١ Pag. 1393,4-1405 non habentur in jk sed habentur in B, a, d, m, p. (Cf. NOTICE, II, E, d, 3). — ^٢ B (non ut titul.) قلت, a et d ut titul. — ^٣ B, (a, d) لم : p : m « Dico » ; e aliud (cf. NOTICE, II, E, d, 3) ; p om. — ^٤ B, (a, d) لمن : p (non m) vid. [ل م] — ^٥ B, d, p يلف : m [نلف] ; a, f* 119^{٢١} نلخص — ^٦ B^٧, a, d : m تلخيصاً B : تلخيصاً B^٨ (non p) om. — ^٩ Ita B تفيرا (non تفيرا) — ^{١٠} Nos تفيرا (non تفيرا) — ^{١١} B^{١٢}, (a, d) تفيرا : B^{١٣} ind. — ^{١٤} B^{١٥} لتامسطيوس , لتامسطيوس DE GOEJE 324 , لتامسطيوس f 119^{٢٢} , لتامسطيوس d , لتامسطيوس nos : ما يقوله B, a, d, f 119 , ما يقوله B^{١٦} — ^{١٧} B, d : a [ورابنا] : وقد رأيت^{١٨} — لتامسطيوس f* 119^{٢٣} [ما قاله] , m « id quod dixit ».

وما كان لتامسطيوس¹² في ذلك من زيادة او شك اتينا به وكذلك  
نذكر نحن ايضا ما كان عندنا من زيادة او شك

فنعقول ان الاسكندر ابتداءً فقال ان قول الذين قالوا في هذه^b  
المقالة التي¹³ هي مقالة اللام¹³ انها اخر¹⁴ هذه الصناعة هو قول واجب  
وذلك ان سائر المقالات التي وضعها في هذا العلم بعضها تضمنت⁵  
الشكوك التي كان يحتاج ان تحل¹⁵ في هذا العلم بعد التشكك¹⁶ فيها  
وفي بعضها حل تلك¹⁷ الشكوك وهذا فعله في المقالات¹⁸ المرتبة بعد¹⁹  
هذه²⁰ المقالة وفي بعضها تكلم في الاشياء الموجودة²¹ للموجود بما هو  
موجود واما في هذه المقالة فتكلم²² في مبادئ الموجود²² بما هو  
موجود²³ وفي²⁴ مبادئ²⁵ الجوهر²⁶ الاول²⁶ الذي هو²⁷ في غاية الحقيقة¹⁰  
وذلك من حيث يبين²⁸ انه يوجد جوهر ما هذه حاله وما هو هذا  
الجوهر وبيان هذا الجوهر كان الغاية المقصودة من هذه الصناعة  
وذلك ان المقالتين اللتين بعد هذه المقالة ليس يبين فيها شيئاً على

¹² *Nos* ; التي هي مقالة اللام *B, d* — لتامسطيوس *BB* : *د... د* , *ذ... ذ* , *ا... ا* , لتامسطيوس *Nos* ;  
النشر في *באורח הלמוד* ; *m* «*Duodecimo*» ; *p* «*...literam Lamech, scilicet duode-  
cima litera alphabeti*». — ¹³ *B* — (*אחרית... וסופה* *a*) , *סוף* *d* , اخر *B* —  
التشكك *B* — ¹⁴ *B* — (*אחרית... וסופה* *a*) , *סוף* *d* , اخر *B* —  
(*s.p.*) , *nos* , *תחל* (*m* «*debent animadverti*») : *d* [ *יחל* ] ; *a* *plura om.* — ¹⁵ *B* —  
*nos* (?) : *a, d* , *הספוק* — ¹⁶ *B* — (*סוף* *a, d, m*) , *B* — ¹⁷ *B* — (*סוף* *a, d, m*) , *B* —  
¹⁸ *B* — *אחר* *a, d* , بعد *B* — ¹⁹ *B* — [ *المقالتين* ] *d, m, p* : *המאמרים* *a* , المقالات *B* —  
*a, d* *sing.* — ²⁰ *B* , *a, d* *sing.* — ²¹ *B, (d, m)* : *الموجود* *a* : *consequentibus* *p* , *המחוייבים* *a* : *الموجود* *a, d* , هذه  
الموجود... هو موجود *B* — ²² *B* — *דבר* *a, f* 120 , فتكلم *B, d* — ²³ *B* : *الموجود* *a, d* , هذه  
الموجود... هو موجود *B* — ²⁴ *B* — *et B¹ scrips.* [ *et B¹ scrips.* ] وهي *B* : *רב* *d* , وفي ²⁵ *BB* — ²⁶ *B, a, d* : *مبادئ* *p* *sing.* ; *m* *ind.*  
*a* , *quod est* ( *cf. n. 27* ) ; *m* *plura om.* — ²⁷ *B* : *هو* *a, d* — [ *والجوهر الاول* ] *p* : *الجوهر الاول* *B, a, d* —  
( *plura omit.* ) . — ²⁸ *B* : *بين* *a, d, m* , *B* — *«cujus...existentia est»* , *p* [ *هو موجود* ]

القصد الاول ولا يصحح فيها شيئاً من رأيه الخاص به³⁰ وانما³⁰ تضمنت مناقضة اقوال الذين قالوا ان مبادئ الموجودات هي الصور والاعداد³⁰.  
 قال³¹ وهذه المعاني قد كان تكلم فيها تكلماً في المقالة المرسومة عليها الالف الكبرى³² وهي³² الثانية من مقالات هذا الكتاب³³ ثم³³ استوفى³⁴ القول في ذلك في هاتين المقالتين الاخرتين³⁵. قال³⁵ وقد يستدل على⁵ ان هذه المقالة هي اخر ما تكلم فيه من³⁵ هذا العلم من كلامه في اول مقالة جيم³⁶ وفي مواضع اخر. فهذا هو جملة ما استفتح به الاسكندر هذه المقالة

c والذي قاله في تفهيم⁴⁰ ما احتوت عليه سائر المقالات الموضوعه في هذا العلم فيه اجمال⁴¹ ولعل اولي المواضع بتلخيصه⁴² هو هذا الموضع¹⁰  
 d فنقول⁴³ ان هذه الصناعة لما كانت ناظرة في الموجود بما هو موجود وذلك يقتضى النظر في مبادئ الموجود بما هو موجود وفي الامور اللاحقة له اذ كانت كل صناعة نظرية انما تحتوى على هذين الجنسيتين من المعرفة انقسمت اولا هذه الصناعة الى قسمين ولما كان

— ³⁰ B, d : a plur. — ³⁰ *Lineis* 1³⁰-2³⁰ et lin. 4³⁰-5³⁰ confertur B adnot. ad p. 55, 3⁵ (= adnot. [7] in NOTICE, II, A, b, 4). — ³¹ B, d, (m) قال : a, (p) om. — ³² B, (a, d) الالف الكبرى : p «literam Aleph majorem»; (m «Secundo» — cf. n. 33). — ³³ B, (a, d) هذا الكتاب : p, (m ? — cf. n. 32) omit. — ³⁴ BB', (B) استوفى : a, d, השלים : B^o ind. — ³⁵ B, a الاخرتين : d, f* 120, m, p om. ; ³⁶ Nos — قال Ita B, a, d — ³⁶ [الثانية عشرة والثالثة عشرة B] — ³⁶ Ino. B [3] fol. 146^v. — ³⁷ c. — ³⁷ *supraducto* (non  $\bar{c}$  aut  $\bar{c}$ ); השמיני f* 120 ; שלישי d «tertius», p «tertius», m «Tertius», a ; שלישי a ; חמ BB^o ; חמ B' — ³⁸ Nos تفهيم : a, d, הבנת : B vid. ; تفهيم (m, p alterutr.). — ³⁹ FRANKEL 69. (p) — ⁴⁰ B, (d, m) فيه اجمال : a om. — ⁴¹ B, a, d, f* 120 : بتلخيصه : f [بتلخيصي] — ⁴² B, (a, d) فنقول : d (§), a

القدماء قد قالوا في مبادئ الموجودات "اراء كاذبة ووجب" عليه⁴⁴  
 مناقضتها لزم ان يكون هذا كالجزء الثالث من هذه الصناعة فصارت  
 اجزاء هذا الكتاب "الاول" ثلاثة جزء في الموجود⁴⁵ بما هو موجود  
 وجزء في لواحق الموجود بما هو موجود وجزء في الاراء الكاذبة  
 التي قيلت في مبادئ الموجود⁴⁶ ولما كانت ايضا كل صناعة نظرية⁴⁷  
 تنقسم الى جنسين من النظر احدهما الجنس الذي يحتوى على نحو  
 نظر تلك الصناعة وما تعطى⁴⁸ من الاسباب ومن اين تبتدى والى  
 اين تنتهى وكيف وجه استعمال الحدود فيها⁴⁹ وهذا هو الذي يسمى  
 منطقاً⁵⁰ خاصا بتلك الصناعة والجنس الثانى علم ما تحتوى عليه تلك  
 الصناعة انقسم⁵¹ ايضا هذا العلم اولا الى جزئين⁵² الى جزء منطقي⁵³  
 خاص به والى جزء يحتوى على المقصود معرفته منه فهنا⁵⁴ اذا جزء ان  
 عظيمان ينقسم احدهما الى ثلاثة فصارت اجزاء هذا العلم اربعة ولما  
 كانت هذه الصناعة ايضا هى المتكلفة⁵⁵ بالرد على من يرفع⁵⁶ النظر  
 ويحدد مبادئه⁵⁷ صار هذا الجزء كانه جزء خامس لها وايضا فانها من  
 حيث تنظر في اقسام الموجودات وكان احد اقسامها الموجودات⁵⁸

⁴⁴ *BB, d* — [وجب] *a, p* : *d* ١٦٤٦٦, ووجب *B* — [الموجود] *d* : الموجودات *B, a* ⁴⁵  
⁴⁶ *B* — [الصناعة] *a, p* : الكتاب *B, d, m* — *m, p ind.* ; *עליוהם* ; *a* [عليها] *BB* : عليه  
*B marginalia* — [في المبادئ الاول للموجود] *a* : في الموجود *B, d* ⁴⁷ — *a, d om.* : الاول  
⁴⁸ *B* — [الموجودات] *a* : الموجود *B, d* ⁴⁹ — *146^v, 8 vide in NOTICE, II, A, b, 5.* — *B* ⁵⁰ : منطقي  
⁵¹ *B* — [الموجودات] *a* : الموجود *B, d* ⁵² — *a, d omit.* : فيها *B* ⁵³ — *a, (p)*  
*(s.p. init.)*, *a* [تعطى] *d* : [يعطى] *a, (p)* — *B, (d, m)* منطقاً ⁵⁴ — *p* « *proscindi voluit* » : انقسم *B, (a), d, m* ⁵⁵ — *B, (d §)*  
⁵⁶ *B* — جزئين ⁵⁷ — *B, (d, m)* : هى المتكلفة بالرد على من يدفع النظر ويحدد مبادئه  
⁵⁸ *B, (d, m)* — [فهما] *a vid.* : فهنا — *חזקוהו* عن سائر الصنائع بان تبين مبادئها *a, (p) quasi* ; *a, (p)* ⁵⁸ : *[leg. رفع (cf. n. 58)]*  
*vel* [ ... ترتفع ... ] *a* : من يدفع *B* : « *aufferentes* » (*m*), *d* (من *דלך*) *d*, من يرفع *Nos* ⁵⁸  
*aliud* (cf. n. 57).



الفكرية وجب ايضا ان تنظر⁶⁰ في مبادئ هذا النوع من الموجودات  
وتبطل⁶¹ الاراء الكاذبة التي قيلت فيها

f فلما نظر ارسطوا⁶² في هذه الاجناس اختار لها من الترتيب افضلها  
في التعليم

g فابتدأ في المقالة الاولى وهي المرسومة⁶³ عليها حرف الف⁶⁴  
الصغرا⁶⁵ فعرف مقدار الصعوبة⁶⁶ والسهولة التي في هذا العلم وعرف  
ان ما ادرك منه واحد واحد من الناس⁶⁷ وان كان يسيرا فانه اذا  
جمع اجتمع منه شيء له قدر ولما كان صاحب هذا العلم اوجب شيء  
عليه ان ينتهي به النظر في الاسباب اذ كانت هي المطلوبات من  
الموجودات⁶⁸ بين في هذه المقالة تناهي الاسباب بعد الصدر⁶⁹ الذي⁷⁰  
ذكرنا ثم ختمها بتعريف اعظم اسباب⁷¹ الغلط الداخلة في الامور  
النظرية وبخاصة في الاسباب⁷² وهي ما ينشئون⁷³ عليه من الاراء  
الكاذبة⁷⁴ الموضوعه لهم كأنها شريعة في الاشياء النظرية

h⁷⁵ ولما كان النظر في الاسباب يستدعى ان يعرف⁷⁶ كم اجناسها  
الاول⁷⁷ وما قاله من تقدمه في ذلك شرع في المقالة المرسوم عليها⁷⁸  
حرف الالف الكبرى⁷⁹ فعرف ما ادرك القدماء من اجناس الاسباب

— 60 Nos, (d,m) تنظر: B نظر; a [يُنظَر]; p ind. — 61 B,d وتبطل: a ויבטל בר —

62 Sic B ارسطوا — 63 Sic B المرسومة — 64 B الف: d [الالف]; a,m,p alterutr. —

— 65 B الصغرا, a,d הקטנה — 66 Lineis 6⁶⁶-13⁶⁶ confertur B adnot. ad p. 3,5¹

(= adnot. [3] in NOTICE, II,A,b,4). — 67 B,a,d من الناس: (B om.). — 68 B,a,d

— الصدر B⁷⁰; [الصور] a,p (non B) BB⁷⁰,d,m — (في هذا العلم B): من الموجودات

69 B,a,d: B om. — 70 Ita B,a,d,B الاسباب — 71 B ينشئون — 72 Pag. 1397,14-

1398,7 confert. B adnot. p. 55,7⁵ (= adnot. [8] in NOTICE, II,A,b,4). — 73 B يعرف:

a [نعرف]; B s.p. in. — 74 B الاول: B vid. — 75 B,B,(d,m,p) الكبرى: a om. —

الاول⁷⁶ ويبين⁷⁷ انها اربعة ويحتج لذلك ان ما قالوه في الاسباب اذا  
تصفح لم يخرج عن الاسباب الاربعة ثم ياتي برأيهم في اسباب⁷⁸  
الموجودات⁷⁹ وبخاصة للالاهيين منهم لا للطبيين لانه قد كان فعل  
ذلك في العلم الطبيعي وهؤلاء هم الذين قالوا ان المبادئ هي التعاليم  
5 والاعداد وانما يعاندهم بعض العناد في هذه المقالة ويرجى⁸⁰ تمام القول  
في مناقضتهم الى المقالتين اللتين بعد حرف اللام⁸¹ وهي مقالة الميم  
والنون⁸²

⁸³ ولما كان كل مطلب⁸⁴ علمي⁸⁵ انما يحصل على التمام اذا تقدم i  
الانسان فعرف الاقاويل الجدلية المثبتة والمبطللة لانه اذا لم يتشكك  
10 الانسان في الشيء لم يعرف مقدار ما حصل له من معرفته بعد الجهل  
به ولا مقدار ما ذهب عنه من معرفته قبل ان يعرفه رأى ان من  
الافضل في التعليم ان يفرد النظر في مطالب هذا العلم والفحص عنها  
بالاقاويل الجدلية المشككة⁸⁶ في مطلوب مطلوب من مطالبه في  
مقالة مفردة ثم يشرع بعد ذلك في سائر مقالات هذا الكتاب في  
15 حل الشكوك العارضة في هذا العلم فعمل ذلك في المقالة الثالثة من  
هذا الكتاب وهي المرسوم⁸⁷ عليها حرف الباء وبالواجب كانت هذه

وس ب. [وبين] a; ويبين (d,m,p) nos, وسن BB⁷⁷ — [الاربعة] a; om. B, d: الاول⁷⁶ B, d  
; الموجودة B⁷⁹: الموجودات B⁷⁹, B, (a,d,m,p) — الاسباب B⁷⁸: اسباب B⁷⁸, a, d, m, B — BB⁸⁰  
[الطبيعية منها والالهية], at non B, d, m, B. — (لا vid. facere B⁸⁰) — a, (p) add. — ويرجى B, ويرجى nos, (d) ويرجى m [ورجى] a, (p ?) — B, B, d, (m), p⁸¹ — ويذكره (p ?) a, (p ?) — Cf. n. 72. — Pag. 1398, 8-1400, 11⁸⁴ confertur B adnot.  
p. 165, 1⁸⁴ (= adnot. [10] in NOTICE, II, A, b, 4). — B⁸⁴ B⁸⁴ (c. ص. ح.), a, d, m, (p), B: مطلب  
B⁸⁴ om. — B, a, d, m, B: علمي p vid. [علمه] — B⁸⁶ B⁸⁶ (ب ?), a, d, المشككة B⁸⁶: المشككة  
m « et probabilibus ». — Inc. B [3] fol. 147.

المقالة تالية للمقالة الاولى والثانية ومتقدمة على سائر المقالات اما كونها تالية للمقالتين⁸⁸ المتقدمتين⁸⁹ فلأن ما في المقالتين المتقدمتين هو ايضا مما تضعه⁹⁰ صناعة الجدل اعنى ان هاهنا اسبابا اربعة⁹¹ وان كل جنس منها لا يمر⁹² الى⁹³ غير نهاية واما كونها متقدمة⁹⁴ على ما يتلوها⁹⁵ من المقالات فبين لان ما يتلوها⁹⁶ من المقالات انما هي محتوية⁹⁷ على احد امرين اما على حل الشكوك المذكورة في هذه المقالة واما على معرفة اشياء هي ضرورية في حل الشكوك المذكورة في هذه المقالة

k ولما كانت الشكوك المذكورة في هذه المقالة صنفان⁹⁸ شكوك في جهة نظر هذا العلم وشكوك في المطالب التي فيه كان⁹⁹ اول شيء¹⁰⁰ يجب على من شرع¹⁰¹ في النظر البرهاني في هذا العلم ان يتقدم فيعرف حل هذه الشكوك¹⁰² لانه بمعرفتها يستقيم له جهة النظر البرهاني في هذا العلم وبهذا النحو من النظر تتميز¹⁰³ له الصناعة التي تدعى حكمة¹⁰⁴ رأى¹⁰⁵ ان من الواجب ان يتتدى¹⁰⁶ اولا بحل الشكوك التي في نحو نظر هذه الصناعة ولما كان النظر ايضا انما يصح متى¹⁰⁷

— المتقدمين B : المتقدمتين Nos, (d, B) — للمقالين BB⁹⁸ : للمقالتين B', (a, d, B)

a, p om. : اربعة B, d, m, B⁹¹ — הַחִיָּס ל a : يضعه B', (d) : تضعه nos, يضعه B', B⁹⁰

[BB (mutil.) sine artic.] : متقدمة B, (B?)⁹³ — ال... ال B' vid. : يمر الى B', a, d, B⁹²

B', d (non a) : تتلوها B ; يتلوها B'⁹⁵ — يتلوا B', (d) : يتلوها B', (a), B₁, B₂⁹⁴ — קוּדֵם a, d om.

a : شرع B', (d, m), B⁹⁶ — [وكان] a : كان B', (d), B⁹⁷ — صنفان B', (B)⁹⁸ Sic — ها om.

a vid. : هذه الشكوك B, d, m, B⁹⁹ — «nititur» p ; طرع B' vid. [?] شرح = בַּאֲרָךְ

p «dubitationum attinentium ad modum considerandi» : [هذه الشكوك اعنى الشكوك في جهة نظر هذا العلم]

: تتميز له الصناعة التي تدعى حكمه (d, a, B), (et B', in marg.)¹⁰⁰ B'

B', a : متى B', B¹⁰² — a omit. : رأى B ; رأى B, d¹⁰¹ — B', a : متى B', B¹⁰³

مع من (non d, m, p)



اذ كان اسم الموجود انما يقال بتناسب على ما بينه هو في هذا العلم  
 m ولما تم له غرضه في هذه المقالة واحب¹¹⁶ ان يفحص عن الاشياء  
 المطلوبة في هذا العلم وهي معرفة¹¹⁷ اسباب الهويات وكانت اصناف  
 الهويات ثلاثة¹¹⁸ الهوية التي بالعرض والتي في النفس والتي خارج  
 النفس رأى ان من الواجب ان يتبدى¹¹⁹ اولا فيعرف اصناف هذه  
 الهويات وان الذي يقصد اولا بالفحص عنه من بين اصناف الهويات  
 التي خارج النفس ففحص¹²⁰ عن هذا المعنى في المقالة التي تلي مقالة  
 حرف الدال¹²¹ ولما كان نظره¹²² في هذه المقالة في تمييز¹²³ الهوية التي  
 بالعرض والتي في¹²⁴ النفس من الهوية الحقيقية¹²⁵ وكان لا يتأتى ذلك  
 الا لمن عرف ان هذه الصناعة هي التي تنظر في جميع اصناف¹²⁶  
 الهويات بما هي هوية¹²⁷ ذكر في اول هذه المقالة بما قد تبين¹²⁸ في مقالة  
 حرف الجيم¹²⁹ من ان هذه الصناعة هي التي تنظر في الهوية بما هي  
 هوية وانها غير العلم الطبيعي وغير العلم التعالمى¹³⁰ لا على جهة  
 التكرار بل على جهة التذكار وعرف¹³¹ ذلك بانحاء غير الانحاء  
 المتقدمة وفعل¹³² ذلك¹³³ كله¹³⁴ في مقالة تالية لمقالة حرف الدال¹³⁵

— معرفة B, a, d, 117 — [وجب] a, d, (m, p); واجب B^o: (وأحب nos), واحب B^c 116 —  
 فحص B^o: فحص BB^c, (a, d) 119 — B^o ind.: [ثلاثة] a, d, ملائمة BB^c 118 — (non p) om. —  
 B, (d) 120: مقالة حرف الدال B, (d) 120: «quintam dictionem» p; «quintum» m; «qui dicebatur D» —  
 B vid.: تمييز Nos, (a, d) 122 — [قصده] p: نظره B, a, d, (m) 121 — Nos, (a, d, p) 124: الحقيقية B^c vid.; الحقيقية B^o vid. —  
 B, (d) 127: [بين] p: تبين B, a, d, m 126 — a, d, m plur.: هوية B, p 125 — الحقيقية —  
 Ita B التعالمى 128 — «quarta» p; «Quarto, i. C» m: اوتت اذ a fere, حرف الجيم —  
 B: وفعل Nos, (d) 130 — وعرّف B: وعرّف a, وعرّف Nos (?) 129 — B, d 132: كله B, d 132 — هذا B^c: ذلك B^o 131 — [و] a  
 تالية لمقالة حرف الدال وهي a om.: (m «D»), حرف الدال

وهي التي شرح فيها الاسماء وذلك في مقالة حرف الهاء¹³⁴ وجعلها تالية  
لمقالة حرف الدال وكان¹³⁵ بالواجب ايضا¹³⁶ تقدم هذه المقالة على ما  
يتلوها وتلوها لما يتقدمها

ولما تبين له ان الهوية التي بالعرض والتي في الفكر ناقصتان¹³⁷ n  
5 وان التي يقصد هذا العلم الفحص عنها هي الهوية الحقيقية¹³⁷ الموجودة  
خارج النفس شرع بعد ذلك يفحص عن هذه الهوية ولما كان الجوهر  
هو مبدا هذه الهوية اخذ يطلب ما هي مبادئ الجوهر وابتدأ من  
ذلك بمبادئ الجوهر الكائن الفاسد فعرف انها الصورة والهيولى  
وجعل السبيل الى معرفة¹³⁸ ان الصور جواهر من قبل الحدود اعنى  
10 انه لما بين¹³⁹ ان الحدود تدل من الجواهر المحسوسة على شئ هو منها  
جوهر وانها تدل على الصور اجتمع له من ذلك ان الصور جواهر  
وانها والشئ¹⁴⁰ الذي هي¹⁴¹ له صورة¹⁴² تكون¹⁴³ شيئا واحدا¹⁴⁴ بعينه  
وانه لمكان ذلك ليس الاعراض جواهر¹⁴⁵ ولا يحتاج¹⁴⁶ في معرفة  
الاشياء الى ادخال صور مفارقة هي غير¹⁴⁷ الصور المحسوسة لانه  
15 كان¹⁴⁸ ما يدل¹⁴⁹ عليه حدود الاشياء هي غير¹⁵⁰ الاشياء وكذلك بين  
ايضا من امر هذا الجوهر¹⁵¹ الكائن الفاسد انه انما يتكون عن جوهر

¹³⁴ B, (d) האה, a, d, m «E»: p «sexta...designata per literam He». — ¹³⁵ B, (d) האה, a, d, m «E»: p «sexta...designata per literam He». — ¹³⁶ B, a, p ناقصتان : d, m [ وواجب ] a ; m, p *plura omit.* — ¹³⁷ B, a, p ناقصتان : d, m [ متناقضتان ] — ¹³⁸ B, a, p معرفة : B¹, a (non m, p) האמורה, a, d, m «E»: p «sexta...designata per literam He». — ¹³⁹ B, a, p بين : a, p [ تبين ] d, m, p «E»: p «sexta...designata per literam He». — ¹⁴⁰ B, a, p [ والشئ ] : B, a, p «E»: p «sexta...designata per literam He». — ¹⁴¹ B, a, p «E»: p «sexta...designata per literam He». — ¹⁴² B, a, p صورة : d, m, p *plur.* — ¹⁴³ B, a, p «E»: p «sexta...designata per literam He». — ¹⁴⁴ B, a, p «E»: p «sexta...designata per literam He». — ¹⁴⁵ B, a, p «E»: p «sexta...designata per literam He». — ¹⁴⁶ B, a, p «E»: p «sexta...designata per literam He». — ¹⁴⁷ B, a, p «E»: p «sexta...designata per literam He». — ¹⁴⁸ B, a, p «E»: p «sexta...designata per literam He». — ¹⁴⁹ B, a, p «E»: p «sexta...designata per literam He». — ¹⁵⁰ B, a, p «E»: p «sexta...designata per literam He». — ¹⁵¹ B, a, p «E»: p «sexta...designata per literam He».



q ثم تكلم بعد ذلك في مقالة ¹⁰⁰ *ت* في الحركة وفيما لا نهاية لان ^q  
صاحب هذا العلم قد ينظر فيها بجهة غير الجهة التي ينظر فيها صاحب  
العلم الطبيعي ولما كان مزمعا ان يتكلم بعد هذه المقالة في مبادئ ¹⁰¹  
الجوهر المحسوس الاول وكان هذا ¹⁰² قصده الاول من هذا العلم  
⁵ اذ كان هو الغاية المقصودة منه ذكر في اول هذه المقالة اعني المرسوم  
عليها حرف الباء ¹⁰³ يجمع الشكوك التي ذكرها في مقالة حرف  
الباء ¹⁰⁴ وذكر حل ما تقدم حله في المقالات المتقدمة باختصار وكذلك  
ذكر فيها باختصار المحالات التي تلزم من جحد مبادئ المعرفة  
فهذا هو الذي نجده في ترتيب ¹⁰⁵ المقالات التي وقعت اليها التي ^r  
¹⁰ هي قبل مقالة اللام ¹⁰⁶ ولسنا نجد بحسب ترتيب الحروف مقالة  
الكاف ¹⁰⁷ ولا وقعت اليها

s واما مقالة اللام وهي التي شرعنا في تفسيرها فغرضه الاول  
فيها ان يعرف مبادئ ¹⁰⁸ الجوهر المحسوس الاول ¹⁰⁹ لكن شرع في  
اولها بان يعرف مبادئ جميع الجواهر ¹¹⁰ باطلاق فابتدأ بمبادئ الجوهر  
¹⁵ الكائن الفاسد وذكر بما تبين من ذلك في مقالة *وآر* و*زآي* ¹¹¹ ثم بين  
مبادئ ¹¹² الجوهر الاول وبين ان هذا هو جوهر وعلى كم نحو هو مبدأ

¹⁰⁰ B *ت*, (d) ארת היוד (d); a: היא; m «K. i. Undecimo»; p «(in) XI. hujus». — ¹⁰¹ B, a, d, m: مبادئ; p *sing.* — ¹⁰² Nos, d: وكان هذا; B: وكان هو; a: [وهو] — ¹⁰³ B: الباء; nos: [وهو] — ¹⁰⁴ B: الباء; a, d: الباء; om: اعني... الباء. — ¹⁰⁵ B: الباء; a, d: الباء; m: «undecimi»; p: om. — ¹⁰⁶ B: اللام; a: اللام; m: [ترتيب]; B, a, p: om. — ¹⁰⁷ B: الكاف; a, d: الكاف; m: «tertio...Beth». — ¹⁰⁸ B: الكاف; a, d: الكاف; m: «tertio...Beth». — ¹⁰⁹ B: الكاف; a, d: الكاف; m: «tertio...Beth». — ¹¹⁰ B: الكاف; a, d: الكاف; m: «tertio...Beth». — ¹¹¹ B: الكاف; a, d: الكاف; m: «tertio...Beth». — ¹¹² B: الكاف; a, d: الكاف; m: «tertio...Beth».



t ولما فرغ من رأيه¹⁷³ في مبدا¹⁷⁴ الكل عاد الى معاندة ما قاله من  
تقدمه في مبادئ¹⁷⁵ الجوهر وذلك في المقالتين المرسوم عليها¹⁷⁶ حرف  
ميم¹⁷⁷ وحرف نون¹⁷⁸

u فقد تبين من هذا القول ما احتوت عليه مقالة مقالة من  
مقالات هذا العلم المنسوبة الى ارسطاطاليس وانها جارية على النظام⁵  
الافضل في الترتيب وانه ليس فيها شيء وقع على غير ترتيب ولا  
نظام كما نجد¹⁷⁹ نيقلانوس الدمشقي يزعم ذلك في كتابه وانه لمكان  
هذا اختار¹⁸⁰ فيما زعم ليعلم هذا العلم ترتيبا افضل  
x ونحن لمحبتنا¹⁸¹ في هذا العلم وكثرة حرصنا على تعلمه وتعليمه¹⁸²  
فقد لخصنا¹⁸³ القول الذي لهذا الرجل في هذا العلم ليكون اسهل¹⁰  
متناولا على من لم يتفرغ للنظر في مقالات ارسطو ويكون ذلك¹⁸⁴  
بمنزلة التذکر لمن¹⁸⁵ وقف على مقالات ارسطو

y فلنشرع مستعينين بالله وبواهب¹⁸⁶ العقل والحكمة فيما قصدنا  
اليه من شرح هذه المقالة على اللفظ اذ قد تم لنا بحمد الله هذا الغرض  
في المقالات المتقدمة بحسب طاقتنا¹⁸⁷

15

et octava ». — ¹⁷³ B, d, m : مبادئ : a, p sing. — ¹⁷⁴ B, (d, m) : رايه : p « examen » ;  
a : מה שרצהו — ¹⁷⁵ B, p, 2 : مبدا : a, d, m plur. — ¹⁷⁶ B, a, d, m : مبادئ : p sing. —  
¹⁷⁷ Sic B : ... ها — ¹⁷⁷ B : ميم (a, m, p « Mem ») : d : המים ; m « M...hoc est Decimo  
tertio ». — ¹⁷⁸ B : ... نون (a, n, p « Nun ») : d : הנון ; m « N...Decimoquarto ». —  
¹⁷⁹ B : مجد (s. p. in.), nos, d : نجد : a : חשב — ¹⁸⁰ B : اختار : a : [الاختيار] ; d : ביאר —  
¹⁸¹ B² : تلمه وتعليمه BB², d : [قد حקרנו ואחברנו] : a : ind. ; B² : ind. : لمحبتنا (d) BB² —  
له, add. (i. m., c. صح) B² — ¹⁸⁴ B² : يحدد : a : لخصنا B, d — ¹⁸⁵ B, d : لخصنا ; a : تلمه وتعليمه  
at non B¹, a, m, p. — d plura om. — ¹⁸⁶ Nos, a, m, p : لمن : B : ولن — ¹⁸⁷ BB² : وبواهب —  
d, m, (a) vid. [الواهب] — ¹⁸⁷ jk (non B, a, d, m, p) om. pag. 1393, 4¹-1405.

T.1

## قال ارسطاطاليس

ان النظر انما هو في الجوهر وذلك ان المطلوب هي علل الجوهر²  
ومبادئه

C.1

التفسير¹

5 قال الاسكندر لما كان غرضه في هذه الصناعة التكلم في الموجود  
بما هو موجود وفي مبادئه وعمله اذ كان قد تبين ان الحكمة والفلسفة  
الاولى انما تنظر في هذين وكان قد تبين في المقالة المتقدمة ان الجوهر  
هو الموجود على الحقيقة وهو علة سائر الباقي³ شرع في اول⁴ هذه  
المقالة يطلب اوائل⁵ الموجود الذي هو الجوهر

10 قلت⁶ انه ان النظر انما هو في الجوهر وذلك⁷ ان المطلوب هي علل  
الجوهر ومبادئه⁸ يريد⁹ ان النظر في هذه المقالة هو في الجوهر¹⁰ اي في  
مبادئه ويحتمل ان يريد ان النظر في هذا العلم على القصد الاول انما  
هو في الجوهر ومبادئه والاولى ان يكون ما استفتح به كلامه هو

T. 1. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

² B, a, d, k : الجوهر [β plur.].

C. 1. — ¹ B, a : التفسير : d (non k) omit. — ² B, d : المقالة : a plur. ; (nos ?) ;

سائر הנמצאים (k «ceterorum») : a plur. — ³ B, d : سائر الباقي³ في المقالة المتقدمة. — ⁴ B² (c. ص) : اول

— ⁵ B² (c. ص) : اول : B¹, a, d, jk om. — ⁶ Nos, B, a, d : اوائل⁵ : a, k plur. : d sing. — ⁷ Nos, B, a, d

: وذلك ان المطلوب هي علل الجوهر ومبادئه (ex τ) : Nos (ex τ) : k «et dixit». — ⁸ Nos (ex τ) : k «et dixit». — ⁹ Nos (ex τ) : k «et dixit». — ¹⁰ Nos (ex τ) : k «et dixit».

— ¹⁰ Nos, B, a, d : يريد⁹ (jk) : Nos, (jk) : B, a, d plura om. —

¹⁰ Nos, jk : الجوهر¹⁰ هو في الجوهر : B, d om. ; a plura om.

v (in marg. B fol. 147^v dext.) : ان النظر في الجوهر والمطلوب اوائل الجوهر وعمله :

c غرض هذه المقالة وعلى هذا التاويل فينبغي ان نفهم هاهنا من الجوهر الجنس الكائن الفاسد والازل¹⁰ وان غرضه في هذه المقالة على القصد¹¹ الاول هو التكلم في مبادئ الجوهر الازل وذلك ان مبادئ الجوهر¹² المحسوس الكائن الفاسد قد بينها¹³ في مقالة¹⁴ الواو والزاى¹⁵ وقد تبينت¹⁶ ايضا في العلم الطبيعي لكن بجهة غير الجهة¹⁷ التي تبينت في هذا العلم وذلك ان النظر في مبادئه من حيث هو¹⁸ جوهر غير النظر في مبادئه من حيث هي اسباب التغيير الذي هو الكون والفساد وسائر انحاء التغيرات¹⁹ الباقية ولذلك يبدأ اولا فينظر في مبادئ الجوهر الكائن الفاسد ويذكر بما قد تبين من ذلك في العلمين جميعا اعنى في العلم الطبيعي وفي المقالة²⁰ المتقدمة لهذه²¹ المقالة ولذلك كانت هذه المقالة تنقسم²² اولا الى جزئين²³ احدهما النظر في مبادئ الجوهر الكائن الفاسد والاخر النظر في مبادئ الجوهر الازل²⁴

d ولما²⁵ ذكر ان غرضه هو النظر في مبادئ الجوهر اتى بالعلة الموجبة لذلك²⁶⁻²⁷

15

¹⁰ Ita B, a, d, k وان (non فان) — ¹¹ B', (B²), a, d القصد : B° ind. — ¹² Ino. B [4] fol. 148^r (cf. NOTICE, II, A, a, 1). — ¹³ BB', a, بينها : B° ينه d ; — ¹⁴ Ita B — ¹⁵ B, a, d, jk sing. — ¹⁶ B¹ تبين B°, (jk) : تبينت B', a, (d) — ¹⁷ B¹ fere « y. τ. x. » ; j « secundo et tertio ». — ¹⁸ B¹ هو + [quæ d² delet] هي اسباب التغيير [d¹ plur. ; a plur. ; B² (i. m.) : B² « est » ; jk « est »] هو — ¹⁹ BB' a, d plur. : B° vid. التغيير — ²⁰ B', a, d, k sing. : a plur. — ²¹ B', a, d plur. : B° ind. ; k « uidetur diuidi ». — ²² B² (in marg., c. صح) — ²³ B² جزين B — ²⁴ jk (non B, a, d) om. 13 verba الموجبة لذلك — ²⁵ Ita B, a, d sine add. [قال] قال ارسطوطاليس ante



الاستظهار لا انه⁷ يعتقد النوع الاول من التقدم واذا⁸ كان الموجود قد تبين ان منه اول وهو الجوهر ومنه ثان فبالواجب لمن⁹ جعل نظره في مبادئ الموجود بما هو موجود ان يجعل نظره في مبادئ الجوهر

c هذا هو معنى ما قاله الاسكندر في هذا الفصل وهو تفسير صحيح⁵

d قال¹⁰ وقد يمكن ان يفهم الانسان من قوله¹¹ كجملة ما الجنس

ومن قوله¹² جزؤه¹³ الاول¹⁴ النوع¹⁵ فكانه قال وذلك انه ان كان

الموجود¹⁶ جنسا ما فان نوعه الاول هو الجوهر. ثم ضعف هذا التفسير

لمكان ان الجنس الحقيقي ليس يوجد بعض انواعه يتقدم على بعض

بل الانواع من الجنس هي في مرتبة واحدة¹⁰

e قلت¹⁷ وانما اراد ارسطو عندي بهذا القول ان الموجود لا يخلو

ان يكون يدل على جنس واحد وطبيعة واحدة او يدل على اجناس

مختلفة وكيف ما كان فانه من المعلوم الاول ان الجوهر هو المتقدم

على الباقية وذلك ان كثيرا من الاشياء التي في جنس واحد بعضها

متقدم في¹⁸ ذلك الجنس¹⁹ على بعض مثل الحال في تقدم الجواهر بعضها¹⁵

على بعض فالتقدم اذا والتاخر قد يوجد في الجنس الواحد بعينه وقد

يوجد في الاجناس المختلفة التي تقال بالنسبة الى²⁰ شيء واحد كالحال

⁷ B, d لانه a [لأنه]; j plura om. — ⁸ Nos (?), a واذا B, d; jk «et cum». —

⁹ [قلت] 71 d, f* : قال B, a, k — ¹⁰ من B, a; k «eis», d ضمير (vel من) من Nos

¹¹ B* ; * حدده. B° vid. حرده (?). BB° vid. : BB° حرده (?), حرده (nos (?), حرده BB°

¹² B° om. : النوع B°, a, d, j — ¹³ [الجزء] a ; [جزء vel جزؤ] jk ; محدود (خ cum)

¹⁴ add. [الاول], at non B, d, k. — ¹⁵ Nos قلت a, «Dico ego» : B (in in. lin.),

¹⁶ B om. — ¹⁷ B, a, d, (j) بالانواع BB — ¹⁸ في ذلك الجنس B — ¹⁹ a, jk om. ; d plura om. — ²⁰ [بالنسبة الى]



g وتفسيره للقسم الاول هو قريب من تفسير الاسكندر بعينه³³  
 اعنى³⁴ قول الحكيم وذلك انه³⁵ ان كان هذا³⁶ الكل كجملة ما³⁷ الا  
 انه فهم هاهنا من الجملة ثلثة انواع اما جملة مركبة من اجزاء غير³⁸  
 متشابهة متحدة بعضها ببعض³⁹ واما متماسة مثل الاجسام الصناعية  
 واما مفترقة مثل اجزاء العسكر⁴⁰ واجزاء المدينة وهذه الزيادة لا⁵  
 معنى لها فانه ليس يتوهم احد ان اجزاء الموجود التي هي المقولات  
 h العشر متماسة ولا مفترقة في المكان واما تفسير القسم الثاني وهو قوله  
 وان كان من حيث يتلو شيء بعد شيء⁴¹ تلو⁴² الاعداد بعضها بعضها  
 والسطوح بعضها بعضها فتفسير ردى وذلك ان⁴³ التقدم الذى يوجد  
 في الاعداد وفي السطوح هو التقدم الذى يوجد في الجنس الواحد¹⁰  
 وليس تقدم الجوهر على سائر المقولات تقدم الاشياء التي في⁴⁴ جنس  
 واحد وانما هو من جنس تقدم الشيء على الاشياء التي تنسب اليه  
 فتفسير الاسكندر لهذا القسم هو الحق  
 i ولا كن قد يسئل سائل فيقول ان ارسطو قد بين فيما سلف الجهة  
 التي بها يتقدم الجوهر على سائر المقولات ولا كن ارسطو⁴⁵ هاهنا انما  
 قصد الى⁴⁶ وضع هذين القسمين من التقدم على جهة الاستظهار اذ لا

d [بَدَل] : a [بكل] ; j plura om. — ³³ B بعينه , d بعينه : a om. ; j plura om. — ³⁴ B (sup. extrem. lin.), a, d اعنى : j plura om. — Inc. B [4] fol. 148^v. — ³⁵ τ, (a, d) انه : B om. — ³⁶ B, a, τ, 1, 2 (p. 1413, 4) هذا : d, τ*, 1, 2* om. — ³⁷ B, a, d, k غير : j om. — ³⁸ B² (c. صح) , a, d, j : B¹ om. — ³⁹ Ita B العسكر — ⁴⁰ Nos, a, (d, j) تلو : BB (c. صح) vid. تلو. B² — ⁴¹ Nos (?) , a, j : B, d بان وذلك ان j, a : B² , a, d, j : B¹ من : B¹ — ⁴² a, (jk) habent 56 verba [ولا كن] — ⁴³ a, (jk) habent 56 verba [ولا كن] — ⁴⁴ a, (jk) habent 56 verba [ولا كن] — ⁴⁵ a, (jk) habent 56 verba [ولا كن] — ⁴⁶ a, (jk) habent 56 verba [ولا كن]

يمكن ان يضع واضع تقدم الجوهر على سائر المقولات الا بهذين  
 النحويين وعلى ايها جعله وجب ان يكون الجوهر المتقدم واذ قلنا k  
 ان هذا هو قصد الحكيم في هذا الفصل ينبغي " الا يفهم من قوله  
 ت الا ما يمكن ان يظن " ولا كن " كيف " يظن احد ان حال الجوهر  
 5 مع " سائر المقولات حال المتصل من " اجزاء " غير " متشابهة الا ان  
 يفهم ان تقدم الاشياء التي بهذه الصفة هي تقدم الاشياء التي هي في " 50  
 جنس واحد فان اعضاء بدن الانسان هي في جنس واحد والقلب  
 متقدم عليها وعلى هذا فلا فرق بين هذا التقدم وتقدم الاعداد بعضها  
 على بعض والسطوح بعضها على بعض الا ان احدهما تقدم في جنس  
 10 المنفصل والاخر في جنس المتصل فاذا كان الامر هكذا فليس " يظن i  
 بتقدم " الجوهر على سائر المقولات الا باحد نحويين من " انحاء التقدم  
 اما تقدم الاشياء التي في جنس واحد بعضها على بعض وذلك عند  
 من يظن ان اسم الموجود يقال عليها " كما يقال اسم العدد على الاثنين  
 والثلاثة واسم العضو الالى " على القلب والكبد وسائر الاعضاء المتقدم  
 15 بعضها على بعض واما تقدم الشيء على " الاشياء التي تنسب اليه  
 وليست في جنس هو هو كتقدم الصحة على الاشياء المنسوبة الى

[...] PAG.1411,1542-1412,442 EX LAT. jk ET HEBR. a SUMUNTUR, ARAB. REDDIT. AB EDITOR.

44 a [ينبغي الا يفهم من قوله الا ما يمكن ان يظن] a — jk om. — كيف B¹ 45 — Itā B, a, d, k مع 46 — Itā B, (a, d, k) من B^o ind. ; a [non d] om. كيف يظن احد — B, d, k اجزا 48 — jk omit. [الغير] a : غير d , عبر B 49 — k alterutr. [الاجزاء] a : اجزا B, d 48 — , فليس יחשב بتقدم a , فليس יظן بتقدم Nos 51 — k ind. [من] a, d : في B 50 — B¹ : من B¹, d 52 — فليس קדימה d ; فليس | بتقدم B : («non videtur antecedere») (k على كليهما (صحة c. B* : עליון a : עליוהם , عليها B¹ 53 — om. ; a, j ind. — B¹, j om. : الشيء على a, d, k, (صحة c. B* 54 — B, d, a : הרואשון ; j plura om. — B* (c. 55



m الصحة وتقدم الطب على الاشياء المنسوبة الى الطب وهذه النسبة هي النسبة الحقيقية وهي التي ينبغي ان تفهم من قوله وان كان من n حيث يتلو شيء بعد شيء كما ينبغي ان يفهم من قوله وذلك انه ان كان هذا الكل كجملة ما الاشياء المتقدم بعضها على بعض وهي في جنس واحد على التاويل الذي ضعفه الاسكندر وانما اخذ ارسطو 5 هاهنا الجملة بدل الجنس لثلاثا يلحقه الشك الذي لحق الاسكندر اذ كان الجنس منه ما يقال بتواطؤ ومنه ما يقال بتقديم وتأخير فعدل لمكان هذا الى اسم الجملة مكان اسم الجنس ولذلك ان فهم هاهنا من الجملة هذا النوع من الجنس كان تفسيراً صحيحاً

o واما تامسطيوس فلم يفهم هذا الموضوع وقلب التفسير وذلك انه 10 جعل معنى القسم الاول في القسم الثاني وفسر الاول بشيء لا يناسب حال الجوهر مع سائر المقولات الا ان يفهم من النسبتين نسبة واحدة وهي التي في جنس واحد واسقط النسبة الحقيقية التي للجوهر مع سائر المقولات فتفسير الاسكندر لهذا الفصل هو شيء هم 15 بالتام ولم يتم وتفسير تامسطيوس هو خطأ محض والسبب في ذلك 15 النقص الذي وقع في تفسير الاسكندر فان هذا الرجل اعنى تامسطيوس يظهر من امره انه انما تحرى تلخيص تفسير الاسكندر

[وانما اخذ... الاسكندر] 13 verba  $a, jk$  habent —  $d, \tau^*, L_1^*$  om. هذا  $B, a, k, \tau, L_1$  —  $B^2$  vid. فعد  $B^1, (a, d, jk)$  —  $jk$  enes :  $a$  لثلاثا —  $B, d$  om. [homot.]. —  $B^0$  ind : هاهنا  $BB^2, (a, d)$  — اسم (خ. ج)  $B^*$  ; الاسم  $B^1, a$  : الى اسم  $Nos, (d, jk)$  —  $BB$  — المقولات  $a, d, j$ , المتو... (mutil.)  $BB^*$  —  $B, d$  om. : [من الجنس]  $a, j$  —  $B$  (ind.) vid. هم : [فهم]  $d$  : يفهم  $B, a$  —  $j$  plura om. الا  $Nos, a, d$  (mutil.) —  $a$  يقع [?]  $d$  vid. leg. ;  $d$  vid. leg.

## T.3

## قال ارسطو

- (a) 'ومع ذلك فانه ولا هي موجودة على الاطلاق مثلا تلك³  
 الباقية³ لا كن' كصفات وحركات من قبل ان³ لا ابيض ولا مستقيما³  
 بها³ نحن³ نقول ان هذين موجودان ايضا مثال ذلك يوجد لا ابيض (b)  
 5 وايضا ولا شيء³ من تلك الاخر³ هو¹⁰ مفارق ويشهد القدماء ايضا (c)  
 (d) بالفعل وذلك انهم انما طلبوا "الاسطقسات وعلل الجوهر

## G.3

## التفسير

- هذه علة اخرى من قبلها وجب ايضا ان يكون³ النظر في الجوهر a  
 دون سائر المقولات وهو ان ما عدى الجوهر من الامور الباقية  
 10 ليس شيء³ منها موجودا³ على الاطلاق وانما هي موجودة للجوهر

T. 3. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

² B^v مثلا [cf. β*χ*AL. ?]: B^o vid. ميملا; B² (in marg., c. صح خ. j «præter»;  
 a, d om. — ³ B تلك الباقية (plur.) a, d, تلك الباقية B — ⁴ B, d, (k), (βρχ), لا كن a — ⁵ Ita B, a, d, k من قبل ان — ⁶ Ita B cum l — ⁷ B  
 B¹, a, d, j, (β) — ⁸ jk, (B ?) نحن a, d, (B ?) — ⁹ [x (?)] فيها: [x (?)] : B, d, (β) بها  
 — الباقية BB* (in marg. dext., c. خ.) ; et BB* (in marg. sin.), d add. — الاخر  
¹⁰ Nos, a هو (j «est»): B¹-B*, d om. — ¹¹ Ita B, a, d, k, l sine [المبادئ و]

G. 3. — ¹ B^v (c. صح) vid. تكون, a, d [يكون]: B^o [تكون ?]. — ² Ita B^v

- 1 افليست هذه³ جوياات بنوع مبسوط بل كصفات (in marg. B fol. 148^v dextera):  
 (a) وحركات ونقول³ ولو به³ الذي⁴ ليس بابيض ولا مستقيم واشياء مثل هذه⁵ كالذي ليس ...⁶  
 (b) ليس شيء⁷ من الاخر⁸ مفارق⁷ ويشهدون⁹ ايضا على ذلك القدماء بفعلهم فاضم طلبوا اوائل (c)  
 (d) الجوهر واسطقساته وعلله

¹ Cf. p. 1408, 2^a. — ² Ita v, (β*ρχE) هذه — ³ vv vid. vel (?) ومعول ولو به — ⁴ Ita v ... (لذي non) — ⁵ Ita vv هذه (... ونقول ... β) — ⁶ vv (mutil., in fine lin.) ... [nos, β ...] — ⁷ Ita v sine ( — ⁸ Nos  
 ون Sic vv cum — ⁹ plur. : vv الاخر

- مثال ذلك^٥ ان الكيفية ليس يقال فيها انها موجودة باطلاق ولا الحركات وانما يقال فيها موجودة كصفات وموجودة حركات لا موجودة باطلاق وذلك ان الحركة هي حركة لشيء، والكيفية هي كيفية لشيء، واما الجوهر فليس هو جوهر لشيء، فالموجود على التحقيق وباطلاق هو الجوهر واما سائر المقولات فموجودة باضافة^٥
- b ولما كان لقائل ان يقول له، كيف يكون نقصان سائر المقولات عن الجوهر هذا النقصان واسم الموجود يعم جميعها قال في الجواب مثال ذلك يوجد لا ابيض يريد واسم الموجود وان كان يدل عليها في قولنا الشيء، يوجد ابيض ويوجد متحركا فان ذلك ليس بموجب ان يكون وجودها وجودا تاما فانه قد يدل اسم الموجود ايضا على^{١٠} الاسلاب التي هي رفع الوجود، مثل قولنا في هذا الشيء، انه يوجد لا ابيض ولا مستقيما وانما اراد ان ينبه^٧ ان الخلاف بين التي يدل عليها باسم الموجود هو كثير اذ كان يدل بها^{١٠} على الاسلاب التي هي رفع الوجود
- c ولما ذكر ان الجوهر هو الذي يقال فيه انه موجود باطلاق^{١٥} وسائر المقولات باضافة انا بالسبب في ذلك فقد وايضا ولا شيء، من تلك الاخر^{١٢} هو مفارق يريد والسبب في هذا كله ان الجوهر هو الموجود بذاته القائم بنفسه وسائر الباقيّة موجودة في الجوهر

(non B^o) ... — ^٥ Inc. B [4] fol. 149^r. — ^٤ B (in in. lin.), a له : d, jk om. — ^٥ Nos  
 ، نسبه. B vid. — ^٧ مثال ذلك B^o : مثل B^r, (a, d) — ^٥ الموجد B, (a, d) : k α ēē » ، الوجود  
 : عليها nos ، עליוהם d ، (s.p.) عليها B — ^٩ الذي B : التي Nos — ^٥ [بينه] a : ينبه (d) nos ،  
 : a : الوجود B — ^{١١} a om. ; j plura om. : d ، ha (?) nos ، ha B — ^{١٠} עליוהם  
 (s.p.) الباقيّة B^r, (d, r*) add. : B^o ind. ; الأخر B^r, (a, d, k) — ^{١٢} [الموجود] d

ثم اتى بالشهادة على التصديق لرأيه في طلب مبادئ الجوهر ^d  
 بفعل¹³ القديما ذلك اعنى انهم لما طلبوا مبادئ الموجودات جعلوا  
 الفحص عن مبادئ الجوهر ^{فتاد} ويشهد القديما ايضا بالفعل وذلك  
 انهم انما طلبوا الاسطقسات وعلل الجوهر ^{يريد} ويشهد لمذهبنا هذا  
⁵ القديما بما فعلوا من ذلك عند طلب مبادئ الموجودات فانهم انما  
 طلبوا اسطقسات الجوهر وعلله

### قال ارسطو

T. 4

- 'فاما من كان¹ منهم الان فانهم يضعون الجوهر² هي الكلية^(a)  
 وذلك ان الكلية وهي التي يقولون انها هي خاصة مبادئ الجوهر^(b)  
 هي الاجناس وهذا من قبل ان طلبهم³ كان على طريق المنطق فاما^(c)  
 القديما فالجزئية بمنزلة نار وارض⁴ ولكن⁵ لا⁶ الجسم العام^(d)

— ¹³ B فعل , nos, d بفعل a quasi [فعال ان القديما قد فعلوا] ; j plura om.

T. 4. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

² B, a من كان d : من ³ B الجوهر , a, k sing. : d, (β) plur. — ⁴ B¹ (in fine lin. longioris) الكلية : d, k plur. ; a sing. — B, a, d, k sine [خاصة] — ⁵ B, d, k, (φ) «reputatio eorum». — ⁶ B, d, (β) طلبهم a : ⁷ B, d, (β) الجوهر a (genit.) : ⁸ B, d, (β) الجوهر

— ^{1*} : وارض B, a, d, k plur. — ² : فالجزئية nos (s.p.), فالجره B — ³ : او ارض B¹, B³ (add. صحح) ولكن L, B³ ; B² vid. substituere لا (in m.) ; d (non a, k) om. — ⁴ B² (vel potius B³ — cf. n. 9), a, d, j, (β) لا : B¹, k om.

- 1 فاما الذين هم الان فانهم يضعون ان : v (in marg. B fol. 149^r sin. et super.)  
 الكليات جواهر اكثر ذلك وانهم² اوائل وجواهر اكثر ذلك لان طلبهم^(b)  
 3 بنوع المنطق واما الاقدمون فالمتفردة كالنار والارض⁴ لا الجرم المشترك^(d)

¹ vv s.p. — ² Ita v واهم (s.p.). — ³ Finis lin. sin. mutil. (10-15 mill. ?). —

⁴ Init. lin. super. mutil. (24-28 mill.). — ⁵ Ita v sine [لاصن]

N. B. — In spatio 24 mill. scribuntur, exempli gratia, 4 verba v فاما الذين هم الان

التفسير

C.4

- a لما اخبر ان القديما كانوا يطلبون مبادئ الجوهر وقد كان تقدم¹ فقال² في المقالات المتقدمة اراءهم في ذلك ذكر به³ هاهنا فقال فاما الموجود منهم⁴ الان يعني⁵ المحدثين فكانوا⁶ يعتقدون ان الكليات هي الجواهر وانها مبادئ الجوهر المحسوس يشير بذلك الى افلاطون⁷ وذلك انه كان يعتقد في الاجناس انها طبائع مفارقة وانها ليست⁸ موجودة في الجزئيات على انها شئ⁹ . مجتمع منها وذلك ان الكليات انما هي عند ارسطو شئ¹⁰ . يجمعه الذهن من الجزئيات اى ياخذ التشابه الذى بينها فيصيره معنى واحدا كما قيل في كتاب البرهان واما افلاطون فكان يضع الكليات امورا قائمة خارج النفس موجودة¹¹ بذاتها وكان يصحح رايه من قبل ان العلوم والحدود انما هي في هذه الامور الكلية فكان يرى انها اتم وجودا من الموجودات¹² وانها متقدمة عليها من قبل انها اذا ارتفعت الكليات ارتفعت الجزئيات وليس ترتفع الكليات بارتفاع الجزئيات فكان يضع الكليات لمكان هذا الاعتقاد فيها مبادئ وصورا¹³ للجوهر¹⁴ المحسوس وقد تقدم في¹⁵
- c مقالة الزاى¹⁶ ابطال كون الكليات جواهر وهو يقول عن افلاطون في ذلك انه انما رأى هذا الرأى لان نظره¹⁷ كان على جهة المنطق كما

C. 4. — ¹ B [قدّم] a, d ; تقدم B : « prædixit » jk , تقدم فقال (?) Nos¹ — ² B (من كان τ) : الموجود منهم B, (d) — ³ a, d ind. — ⁴ B, (d) ind. — ⁵ B, (d) ind. — ⁶ B, (d) ind. — ⁷ B, (d) ind. — ⁸ B, (d) ind. — ⁹ B, (d) ind. — ¹⁰ B, (d) ind. — ¹¹ B, (d) ind. — ¹² B, (d) ind. — ¹³ B, (d) ind. — ¹⁴ B, (d) ind. — ¹⁵ B, (d) ind. — ¹⁶ B, (d) ind. — ¹⁷ B, (d) ind.

قال عنه ذلك في كتاب الكون والفساد حين حكى عنه انه كان يرى ان الاجسام مركبة من السطوح ويريد بالنظر المنطقي النظر الذي يكون من مقدمات غير مناسبة وذلك¹³ ان المقدمات الاولى¹⁴ منها مناسبة ومنها غير مناسبة¹⁵ وبالجملة من غلب عليه الجدل كثيرا ما يؤديه ذلك الى اعتقاد امور خارجة جدا وبعيدة عن طبيعة الشيء والعلة في ذلك ان طلب الانسان الكلام المقنع من غير ان يعتبر هل هو مطابق للموجود او غير مطابق يفضي به الى اعتقادات كاذبة ومخترعة فالبحث المنطقي هو البحث الذي يتبع فيه صاحبه الاقناع من غير ان يطلب مطابقة الموجود باقاويله وذلك يعرض من أخذ المقدمات الغير مناسبة

وقد فاما القدماء فالجزئيات بمنزلة نار وارض¹⁶ لكن¹⁷ لا الجسم العام¹⁸ يريد فاما القدماء فكانوا يعتقدون ان المبدأ للجوهر هو امر جزئي اما نار واما ارض ولم يكونوا يعتقدون ان المبدأ هو الجسم العام كما اعتقد المحدثون

ولما اخبر ان النظر في مبادئ الموجود يوجب¹⁹ ان يكون النظر في الجوهر وان الجوهر الذي نطلب²⁰ مبادئه ليس هو شيء كلي اخذ يقسم انواع الجوهر²¹

— ¹³ a,(jk) habent 9 verba [غير مناسبة] : B (homot., in fine fol.), d om. — ¹⁴ Nos (?) الاول , a הקודמות : jk «falsæ». — ¹⁵ Inc. B [4] fol. 149^v. — ¹⁶ τ,d,k « sed » : [j],k « لكن τ* — او ارض B¹,B³ (add. «ح») , τ* — ولكن d om. ; B² vid. substituere √ (in marg.) ; a plura om. — ¹⁷ B² (vel potius B³ — cf. n. 16) √ , d,r,τ,β (non B¹,k,τ*) cum negat. — ¹⁸ B²,(d),jk,τ العام : B³ ind. — ¹⁹ B²,a بطلب vel بطلب B : بطلب B³ ; k « dat ». — ²⁰ B²,a بطلب : بطلب B³ ; k « dat ». — ²¹ d add. [فقال] , at non B,a,k. — j vid. [تطلب] ; a ידעו ; nos, d بطلب :

قال ارسطو

T.5

(a) والجواهر ثلاثة احدها محسوس وهذا منه ما هو شي³ سرمدى  
ومنه ما هو فاسد وهو الذي يقرّ به جميعهم بمنزلة النبات والحيوانات  
(o...)  
(b...) وهو⁴ الذي يجب ضرورة ان نأخذ⁵ اسطقساته⁶ ان⁷ كان واحدا⁸ او  
(r)  
(s) كثيرا⁹ والآخر¹⁰ غير متحرك ولهذا¹¹ يقول اناس انه مفارق اذ¹² قسمه¹³  
بعضهم الى قسمين وبعضهم وضع الصور والتعاليمية¹⁴ في طبيعة  
واحدة وبعضهم التعاليمية فقط من هذه

T. 5. — ¹ d (cf. p. 1418, 17²¹) non om. titul. In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. — ² B, d شي : a, k, (β) vid. om. — ³ Ita B, a, d, k, (φ) sine prae. [سرمدى... (cf. p. 1421, 2)]. — ⁴ B, a, d, (L₂) وهو , (k «cuius») : L₁*, (L₂*) — ⁵ B ناخذ (s.p. in.), a, L₁, L₂ : d pass. — ⁶ Ita BB, a, d, j, k, (β) اسطقساته — ⁷ B ان, a ש אס , d אס , (k «aut»). — ⁸ Ita B واحد , والاخر B^c — [أكثر من واحد] d quasi ; j α plura ; أكثر B², a : كثيرًا B¹ , (k «alia autem») : B^o والا B^c add. (خر) ; d, [a] רחאחר ; [β sine artic.]. — ⁹ واذا B^o : اذ B^c — ¹⁰ B : واذ B^o ; k (non β) α et ideo . — ¹¹ B : واذ B^o ; j, k «et». — ¹² B : واذ B^o ; j, k «et». — ¹³ B : واذ B^o ; j, k «et». — ¹⁴ B : والتعاليمية B^o ; a, j, k, L^{*} (non d, β) om. و

(a) والجواهر ثلاثة اما احدها محسوس الا : (in marg. B fol. 149^v dext. et super.)  
(c...) انه¹ والآخر ففاسد ويقر به الجميع كالغروس والحيوانات والآخر² غير محسوس³  
(b...) فاذن⁴ مضطر ان توجد⁵ الاسطقسات كانت واحدة⁶ او كثيرة⁷ واخر لا يتحرك⁸ وقد ذكر⁹  
(r)  
(s) بعض الناس ان هذا مفارق وبعضهم يقسمونه قسمين وبعضهم يضعونه¹⁰ في¹¹ طبيعة واحدة في¹²  
الصور والتعليلية وبعضهم في¹³ التعليلية فقط¹⁴

¹ Ita v الا انه v — ² vv (mutil. = 7-8 mill.) ind. : nos هويد ؟ — ³ vv (mutil. = 7-8 mill.) ind. : nos هويد ؟ — ⁴ Ita v, (φ ?) غير محسوس (φ ?) — ⁵ Ita v, (φ ?) واحد (φ ?) — ⁶ Ita vv (φ ?) واحد (φ ?) — ⁷ Ita vv (φ ?) واحد (φ ?) — ⁸ Ita vv (φ ?) واحد (φ ?) — ⁹ Ita vv (φ ?) واحد (φ ?) — ¹⁰ Ita vv (φ ?) واحد (φ ?) — ¹¹ Ita vv (φ ?) واحد (φ ?) — ¹² Ita vv (φ ?) واحد (φ ?) — ¹³ Ita vv (φ ?) واحد (φ ?) — ¹⁴ Ita vv (φ ?) واحد (φ ?)





واحدة من النسخ وتأويله على ما قلناه ويوجد بدله في نسخة اخرى  
 قال وهذا سرمدى¹⁰ وهو الذى يجب ضرورة ان نأخذ اسطقساته  
 وسائر ما يتلوا. قال الاسكندر فيكون قوله هذا بحسب هذه النسخة معناه  
 هو انه ينبغي ان نأخذ مبادئ اسطقسات¹¹ الجوهر السرمدى وذلك  
 ان العلة الاولى وهى التى الكلام فى الصناعة التى نحن بسبيلها فيها⁵  
 d هى العلة والمبدأ للجسم الالاهى¹². قال والنسخة الاولى أجود وذلك  
 انه قد¹³ وضع ان¹⁴ غرضه ان يتكلم فى اسطقسات الجوهر المحسوس  
 وهو الذى فيه الاشياء التى فى الكون ايضا وهذا بعينه هو الذى  
 يفعل هو اذا امعن¹⁵ قليلاً وذلك انه انما يجعل النقلة من النظر فى  
 هذه الاشياء الى الصور المفارقة

10

e فهذا ما يقوله الاسكندر فى هذا الموضع وفيه نظر وذلك ان  
 قوله ان البرهان على مبادئ الموجودات¹⁶ انما هو من علم¹⁷ الفيلسوف  
 الاول¹⁸ لا من علم صاحب العلم الطبيعى وان الطبيعى¹⁹ يضع هذه  
 وضعا اذ²⁰ كان الجوهر الذى هو غير متحرك هو مبدأ وعلّة للاشياء  
 الطبيعية وهذا هو الذى يتكلم الان فيه على القصد الاول واما¹⁵  
 تلك المبادئ الاخر فللعلم الطبيعى فقط ان يبين اياما²¹ هى فيه²² اسكالم

¹⁰ B, a, d, k, (βχ*ρ* codd.) : وهذا سرمدى [T om. — secludunt ρχ FREUDENTHAL]. —

¹¹ B, d [الجسم الالاهى] : a [للجسم الالاهى] B, d, (jk) — [واسطقسات] : jk, a — اسطقسات B, d

؛ اذا یرצה d : اذا امعن B²¹ — ان : a om. — B, d, k²⁰ — قد B¹⁹ (i. m.), a, d, j

— at non B, a, d, k, D₃. — D₁, add. 22 : اياما هى. — D₁, D₂, d, jk 73 * f* «اب» : a (2 mill. spat. vac.)

— Inc. — B (in fine fol.), a om. — الاول : D₁, D₂, d, jk²⁴ — (حق) : D₁, D₂, k²³ : علم B, a, d

؛ الرجل B² (i. m.), d pram. : B² (i. m.), (jk «naturalis») : الطبيعى B¹ — B [4] fol. 150^r. —

— [انها] : a, D₁* — B²⁰ — B² (d) : اياما B²⁰ — [ان] : a : اذا B, d²⁷ — وان الطبيعى om.

؛ وفيه d : وفيه B¹, a : (و. del.) وفيه §.

وذلك انه ان اراد ان مبادئ الموجودات التي ينظر فيها صاحب f  
 الفلسفة³⁰ والتي يتسلمها صاحب العلم الطبيعي اى يتسلم وجودها هي  
 مبادئ الجوهر المحسوس السرمدى الذى هو الجوهر المفارق وان  
 المبادئ التي³¹ ينظر فيها صاحب العلم الطبيعي اى يبين³² وجودها  
 هي مبادئ الجوهر³³ الكائن الفاسد كان كلاما غير مستقيم وذلك  
 ان الجوهر السرمدى فالعلم³⁴ الطبيعي يبين³⁵ وجوده وذلك فى اخر  
 الثامنة من السماع كما تبين³⁶ مبادئ الجوهر الكائن الفاسد فى الاولى  
 من ذلك الكتاب فكيف يقال ان صاحب العلم الطبيعي يضعه  
 وضعا ووجوده لا يمكن بيانه الا فى العلم الطبيعي وكيف يسوغ  
 ان يقال ان الذى يتكفل³⁷ بيان مبادئه العلم الطبيعي هو الجوهر  
 الكائن الفاسد وهو ليس انما ينظر فى الجوهر الكائن الفاسد فقط  
 بل وفى غير الكائن والفاسد لان نظره انما هو فى الموجود المتحرك  
³⁸ سواء كان كائنا او لم يكن فهذا³⁹ القول على هذا التاويل⁴⁰ قول باطل  
 فان قيل فقد قيل فى علم المنطق ان كل صاحب صناعة ما ليس g  
¹⁵ له ان يبرهن اوائل موضوع صناعته وموضوع العلم الطبيعي هو  
 الجسم المتحرك ومبداه هو الجوهر المفارق قلنا هذا صحيح ولا كن  
 ما قيل من ذلك من انه ليس يمكن لصاحب صناعة من الصنائع ان

— ³⁰ *d add.* [الاولى], *at non B, a, (k)*. — ³¹ *Nos* التى *a, d, k plur.* : *B* الذى *B* — ³² *B* [المحسوس] *d* [الجوهر المحسوس] *a* : الجوهر *B* — [يتسلم] *a* : يبين *d, (k)* , بين  
*d* [تَبَيَّن] *k* , تبين *B* : بين *Nos, a* — ³³ *Nos, a* فى العلم *B, d, (k)* : فالعلم *Nos, a* — ³⁴ *Nos, a* — ³⁵ *Nos, a* : تبين *B* — ³⁶ *Nos, a* : تبين *B* — ³⁷ *BB* تتكفل (*s.p. in.*) : *(d, k plur.)* : *a* [بين] — ³⁸ *רחבאר*  
*jk ind.* ; *a om.* — ³⁹ *B, a, d præm.* , فهذا القول , *at non jk (et cf. n. 39)*. — ⁴⁰ *Nos, k*  
*B, a, d om.* (*cf. n. 38*). — ⁴⁰ *Nos (?)* , التاويل *a* , הסברה , *k «intellectum»* :  
 على هذا التاويل *B, d om.*

يتكلم على اوائل موضوع صناعته انما معناه على طريق البرهان  
المطلق الذي يعطى السبب والوجود لان ذلك يكون باوائل تلك  
الاولا اوائل اوائل الجنس اذا " كان لاوائله اوائل هي " ضرورة  
من جنس اخر اعلى من ذلك الجنس فالناظر في تلك الاوائل هو  
الناظر في ذلك الجنس الذي هو اعلى من جنس الصناعة وخارج عنها 5  
فلذلك ليس لصاحب الصناعة السفلى ان ينظر في اوائل جنسه على  
طريق البرهان المطلق واما على طريق المسير من المتاخرات الى  
المتقدمات وهي التي تسمى الدلائل فيمكنه ذلك ولما كانت اوائل  
موضوع العلم الطبيعي ليس لها اوائل لم يمكن ان يبرهن وجود اوائل  
موضوع العلم الطبيعي الا بامور متاخرة في العلم الطبيعي ولذلك 10  
لا سبيل الى تبين وجود جوهر مفارق الا من قبل الحركة والطرق  
التي يظن بها انها مفضية الى وجود المحرك الاول من غير طريق  
الحركة هي كلها طرق مقنعة ولو كانت صحيحة لكانت دلائل  
معدودة من علم الفيلسوف فان المبادئ الاول لا يمكن عليها برهن 15  
i فهذا القول من الاسكندر لا يصح حمله " على ظاهره ولو لم يكن  
الا ما فيه من التناقض اعني تفريقه بين مبادئ المحسوس الكائن  
الفاسد وبين مبادئ المحسوس الازلي  
k واما ابن سينا فلما اعتقد صحة القول بان كل علم لا يبرهن مبادئه  
واخذ ذلك باطلاق اعتقد ان مبادئ الجوهر المحسوس سواء كان  
ازليا او غير ازلي صاحب الفلسفة الاولى هو الذي يتكلف " بيان 20

: جملة (k) B, — מוסח a, d, برهن "nos, برهن B — [اذ...فهي] a, d, k: اذا...هي B 41  
 יחבר a: «b ahabet (declarare)», ישתדל d, יתקلف B 42 — [جملة] a, d

وجودها فقال ان صاحب العلم الطبيعي يضع وضعا ان الطبيعة موجودة وان صاحب العلم الالاهى هو الذى يبرهن وجودها ولم يفرق بين الجوهرين في ذلك كما وقع⁴⁵ هاهنا في هذا الكلام بحسب ظاهره

5 فانه قبل أليس الناظر في مبادئ الموجود بما هو موجود هو 1 صاحب الفلسفة الاولى والناظر في مبادئ الموجود بما هو موجود هو الناظر في مبادئ "الجوهر" كما قيل في اول هذه المقالة واوائل الجوهر ومبادئه هي مبادئ موضوع صناعة العلم الطبيعي فاذا العلم الالاهى هو الذى يتكفل⁴⁶ بيان مبادئ موضوع العلم الطبيعي 10 والعلم الطبيعي يضعها وضعا

قبل نعم⁴⁷ صاحب الفلسفة الاولى هو الذى يطلب اى شئ⁴⁸ هي m مبادئ الجوهر بما هو جوهر ويبين⁴⁹ ان الجوهر المفارق هو مبدا الجوهر الطبيعي ولا كن عند بيانه⁵⁰ هذا المطب يصادر على ما تبين في العلم الطبيعي اما⁵¹ في الجوهر الكائن الفاسد فعلى ما⁵² تبين في 15 المقالة الاولى من السماع⁵³ من انه مركب من صورة ومادة واما في الجوهر الازلى فعلى ما تبين في اخر الثامنة⁵⁴ من ان المحرك⁵⁵ للجوهر

⁴⁵ B, (d, j) — يتكفل B⁴⁶ — Inc. B [4] fol. 150^v. — [وضع] d; دסזל a; وقع B⁴⁸ a (rel. 3 mill. spat. vac.) و — ⁴⁹ Nos, a, j; وبين B, d; ويبين a, j; و — ⁵⁰ BB² (in m. sin.), B⁴ (in m. d. asc., c. ص) : بيانه B² vid. ما به; B² vid. ما به; B³ (i. m. dext., c. خ) : ما يطلب (خ) ; اما في الجوهر الكائن الفاسد فعلى ما B⁴ (in m.), B³, (jk) — ⁵¹ B⁴ (in m.), B³, (jk) — [إثباته?] a, k; من يطلب d; (اما... فعلى quibus B² superscr. extrema) فان ما في الجوهر الكائن الفاسد او على ما B² ; a plura om. — ⁵² BB² d (non B, a, k) add. — ⁵³ من السماع B² : « phisicorum », k « mouens », a « phisicorum », من السماع [المتحرك] BB² vid. — ⁵⁴ BB² « mouens », a « phisicorum », من السماع — ⁵⁵ [المتحرك]

n الازلى شئ متبرى عن الهىولى⁵⁵ ثم يبين⁵⁶ فى مبادئ الجوهر الكائن  
 الفاسد انها جواهر وانه ليس الكلليات جواهر هذه⁵⁷ ولا⁵⁸ الاعداد  
 وبالجملة ولا⁵⁹ الصور ولا التعاليمية وهذا هو الذى بينه فى مقالة⁶⁰  
 الزاى⁶¹ والحاء⁶² ويبين⁶³ ايضا فى هذه المقالة ان مبدا الجوهر الاول  
 المفارق هو ايضا جوهر وصورة وغاية وانه يحرك بالجمتين جميعاً وهذا⁵  
 o هو الذى⁶⁴ يقصد بيانه اولا فى هذه المقالة لكن لما كان نحو⁶⁵ نظر هذا  
 العلم هو النظر فى مبادئ الجوهر بما هو جوهر سواء كان ازليا او  
 غير ازلى ابتداء فى هذه المقالة بمبادئ الجوهر⁶⁶ الغير ازلى فذكر بما  
 بين⁶⁷ من امرها⁶⁸ فى العلم الطبيعى وفى⁶⁹ المقالات المتقدمة على ان  
 نظره فيها بالنحو الذى يخص هذا العلم ثم شرع بعد ذلك فى بيان¹⁰  
 مبادئ الجوهر الازلى⁷⁰ فوضع ايضا ما تبين من ذلك فى العلم الطبيعى  
 ونظر فيه النظر الذى يخص هذا العلم مثل كونه جوهرًا وصورة  
 اولى⁷¹ وغاية اولى⁷² ثم ينظر فى هذا الجوهر الغير متحرك هل هو  
 واحد او كثير وان كان كثيرا فما الواحد الذى تترقى⁷³ اليه وكيف  
 p ترتيب هذه الكثرة عنه فكذا ينبغي ان يفهم اشتراك⁷⁴ هذين العلمين¹⁵

⁵⁵ d (cf. n. 51) add. [اما فى الجوهر الكائن الفاسد فعلى ما تبين فى الاولى منه]. at non B,a,k.  
 — ⁵⁶ B², — جواهر a: جواهر هذه B,d,k — ⁵⁷ B,d,k — ⁵⁸ Nos, jk: يبين B,d: a: بين B,d: a: بين Nos, jk — ⁵⁹ B¹: ولا a,d,j: — ⁶⁰ Ita B,a,d,k sing. — ⁶¹ B: الزاى k «z.» :  
 d «et h.» , والحاء B — ⁶² «secundo» j: حاء a: ارات הזיון d: — ⁶³ B¹: الذى B²,a,d,(j) — ⁶⁴ Nos, jk: ويبين B,d: a: بين B,d: a: بين Nos, jk — ⁶⁵ Nos, a,k: جواهر: — ⁶⁶ B¹ vid. نحو a,d,j, نحو (صح) BB² — ⁶⁷ B,d: بين B,d: a: بين B,d: a: بين Nos, jk — ⁶⁸ B,a,d,(j): من امرها (k «existis»): — ⁶⁹ B: [وبى] a,d,j,k¹: [وبى] — ⁷⁰ a,k: الاول B,a,d: [الازلى] jk — ⁷¹ a,k: (vel تترقا) تترقى Nos — ⁷² B,a,k: اولى d,j om. — ⁷³ Nos: وفاعلا B,(d): [اولى] (non j) — ⁷⁴ B: يترقا «reducantur» jk, يعلل a,d

اعنى الطبيعى والالاهى فى النظر فى مبادئ الجوهر اعنى ان العلم الطبيعى يبين وجودها من حيث هى مبادئ جوهر متحرك وصاحب هذا العلم ينظر فيها بما هى مبادئ للجوهر بما هو جوهر لا جوهر متحرك⁷⁴ [*79-75]

5 ولعل هذه الجهة هى التى اراد الاسكندر بقوله ان صاحب هذا q العلم ينظر اىما هى مبادئ الجوهر السرمدى لاكن هذا النحو من النظر ليس يحتاج صاحب العلم الطبيعى ان يضعه وضعا ولا له اليه حاجة . ولعله ايضا اراد بقوله ان صاحب العلم الطبيعى ينظر اىما⁷⁵ هى مبادئ الجوهر الكائن الفاسد بالنحو الذى يخصه اى بمبادئه 10 القريبة وان هذا العلم ينظر فى مبادئه القصى حيث يبين⁷⁶ ان الجوهر الغير متحرك هو مبدا المتحرك⁷⁷ وهذا⁷⁸ هو الذى ينبغى ان يفهم من هذا القول والا كان مشكلا جدا وهو الذى غلط ابن سينا . واما قول الاسكندر ان ما فى النسخة الاولى اجود مما فى النسخة الثانية فيحتمل ان يكون ما فى النسخة الثانية اجود لانه غرضه الاول فى 15 هذه المقالة

— ⁷⁴ a, jk (NON B, d) HÆC VERBA ADDUNT, VEL SIMILIA, QUÆ NOS SEJUNGIMUS : [وايضا⁷⁵ فان صاحب هذا العلم يبين ان⁷⁶ جوهر مفارقا⁷⁷ هو مبدا⁷⁷ الجوهر المحسوس⁷⁸] [لاكن بعد ان تسلم من صاحب العلم الطبيعى وجود جوهر بهذه الصفة⁷⁹]

⁷⁵ Nos (?) : ان جوهر مفارقا — [ايضا] a : «et etiam» jk , وايضا⁷⁵ ٦٦٦ ٦٦٦ a : «quod est principium» jk , هو مبدا⁷⁷ — ٦٦٦ ٦٦٦ a : «add. ٦٦٦ ٦٦٦, at nihil add. jk. — ⁷⁸ a add. [وجود كثرة الصفات] a : «substantiam»

⁸⁰ BB — بين B, a, d : «declarat» k , يبين⁸¹ Nos — اىما (a, d, k) , nos , اىما BB (mutil.)⁸⁰ هذا d : وهذا B, a, k⁸² — [الحركة] a : المحرك BB* (in marg., sine signo) : المتحرك z, d.

r ولما وضع ان الجواهر ثلثة وان احدها المفارق وكان غيره قد وضع ذلك ذكر⁸⁴ ذلك على جهة الشهادة فقال⁸⁵ ولذلك⁸⁶ يقول اناس انه مفارق يريد لانهم اعتقدوا مثل اعتقادنا⁸⁷

s ولما كان هؤلاء القوم⁸⁸ بعضهم يقسم هذا المفارق الى نوعين وبعضهم يرد النوعين الى واحد وبعضهم يجعل نوعا واحدا فقط قال⁸⁹ اذ⁹⁰ قسمه بعضهم الى قسمين وبعضهم وضع الصور والتعاليمية⁹¹ في طبيعة⁹² واحدة وبعضهم التعاليمية⁹³ فقط من هذه يريد ان هذا الجوهر بعضهم جعله طبيعتين وهى الصور والتعاليمية⁹⁴ التى جعلوها بين الصور المفارقة وبين الجواهر المحسوسة وبعضهم جعل الصور⁹⁵ والتعاليمية⁹⁶ طبيعة واحدة وبعضهم جعل الجوهر المفارق⁹⁷ التعاليمية⁹⁸ وحدها⁹⁹ ولم يقل بالصور والقول الاول هو قول افلاطون والثانى فيما حكى الاسكندر قول لغير افلاطون او لافلاطون¹⁰⁰ على ما يتاوله¹⁰¹ عليه بعض تلامذة افلاطون والقول الثالث قول الفيثاغوريين وغيرهم وان كان قد حكى عن هؤلاء انهم ليس يقولون فى العدد انه مفارق والكلام مع هؤلاء فى هذا الجوهر هو فى المقالة¹⁰² التى بعد هذه¹⁰³

— ⁸⁴ Ita BB ذكر — ⁸⁵ B,d وذلك : ولذا τ : a,k alterutr. — ⁸⁶ Ita BB اعتقادنا

— ⁸⁷ Ita BB القوم — ⁸⁸ a,d [قال] : B فقال ; k «d'» ; j «Deinde». — ⁸⁹ τ,k اذ : B,τ*,d

— (و. cui B² præm.) التعاليمية B¹ : و... B², والتعاليمية τ — ⁹⁰ [واذا] a,τ* ; واذا

— و... d om. : و... B,a,k — ⁹¹ BB التعاليمية — ⁹² طبيعة (BB²),d,τ,(β) : B¹ omit.

— ⁹³ B¹ (non a,d,jk,f* 73) add. et (post Inc. B [4] fol. 151^r) add.

sed B² (add. tamen x) بين الصور المفارقة وبين الجواهر المحسوسة وبعضهم جعل الصور

التعاليمية (? B³), (a) : والتعاليمية (صح. c. B³, c. Nos, k,f*, (? B³, c. in m.). — ⁹⁴ [تكرار c.] del.

(= B¹ [sed cf. n. 94]) ; B² ind. ; d omit. — ⁹⁵ Ita B,a,d,k الجوهر المفارق (non plur.).

— ⁹⁶ B,d او لافلاطون : jk «et...Platonis» — ⁹⁷ B,(d,k) : a [التعاليمية وحدكها] : a

— ⁹⁸ B,(d,k) : a [التعاليمية وحدكها] : a — ⁹⁹ B², [a,k] : يتاوله B¹, (d) — ¹⁰⁰ B,a,k المقالة : d [المقالات]

## T.6

قال ارسطوطاليس¹

- والكلام في ذينك من شأن النظر² الطبيعي وذلك ان هذه مع (a) (c)  
 حركة وهذه لاخرى³ 'اذ' لم يكن لها ولا ابتداء واحد مشترك واما (d)  
 الجوهر المحسوس فتغير⁴ فان⁵ كان التغيير⁶ من المتقابلة بالوضع او  
 من المتوسط⁷ لا من كل متقابلة⁸ بالوضع فان⁹ الصوت لا ابيض (h)  
 بل من الضد فواجب ان يكون شيء موضوع الذي يتغير الى (i)  
 الضدية لان الاضداد لا تتغير فاذا¹⁰ هذا يثبت واما الضد فلا يثبت  
 فاذا شيء ثالث¹¹ غير الاضداد العنصر¹²

T. 6. — ¹ Ita B ارسطوطاليس — ² In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. — ³ B, d, النظر a: החכמה — ⁴ B | اخرى (لاخرى), jk «alterius»: a لاحق d; لاحق d — ⁵ Lineis 1428, 3^b-8 confertur versio v (ima pag. 1428, 2^b-5). — ⁶ B, d, l, (R) اذ: a vid. [اذا]; β, v (non k) ان — ⁷ B^r [= B*], a, d, k, f* 74, v ولا — ⁸ Nos, a, jk, v, (β) فتغير B: فتغير d, l, فتغير B^o — ⁹ Nos, a, jk, v, (β) فتغير B: فتغير d, l, فتغير B^o — ¹⁰ Nos, a, jk, v, (β) فتغير B: فتغير d, l, فتغير B^o — ¹¹ Nos, a, jk, v, (β) فتغير B: فتغير d, l, فتغير B^o — ¹² Nos, a, jk, v, (β) فتغير B: فتغير d, l, فتغير B^o

- 1 فما تلك ففي الطبيعة¹ لانها مع حركة (in marg. B fol. 151^r sin. et super.) (c) (a)  
 واما هذا فاخر² ان³ لم يكن لها ولا ابتداء واحد مشترك واما الجوهر المحسوس فتغير فان (d)  
 كان التغيير⁴ من المتقابلة بالوضع او من المتوسط⁵ لا من كل متقابل⁶ بالوضع فان الصوت لا (h)  
 ابيض بل من الضد فواجب ان يكون شيء موضوع للذي يتغير الى الضدية لان الاضداد لا (i)  
 5 تتغير وايضا فان هذا يثبت واما الضد فلا يثبت فاذا⁷ شيء ثالث غير الاضداد العنصر⁸

¹ Ita v ففي الطبيعة — ² Ita v فاخر — ³ Lineis 2^b-5 العنصر... ان لم يكن conferuntur T et L. — ⁴ vv vid. ان (T) — ⁵ Ita v (non T) ... — ⁶ Ita vv sine τ — ⁷ Ita vv, β العنصر



التفسير¹

C.6

- a قال الاسكندر لما تكلم في الجوهر المتحرك وجعله قسمين سرمدى  
 وكان فاسد يقول ان الكلام في² هذين الجوهرين³ لصاحب العلم  
 (n) - الطبيعي وذلك ان النظر الطبيعي انما هو في الجواهر التي في الحركة  
 من حيث ياخذ مبادئ⁴ هذه⁵ من الفلسفة الاولى واما الجوهر الغير⁶  
 b متحرك فالكلام فيه خاص بالفلسفة الاولى⁷. وهذا تصريح من  
 الاسكندر ان صاحب العلم الطبيعي انما ينظر في الجوهر المتحرك  
 بان يتسلم مبادئه من صاحب العلم الالاهي⁸ وان صاحب العلم  
 الالاهي يتكفل بيان وجود هذه المبادئ وقد تبين من قولنا ان  
 هذا القول ان حمل على ظاهره فهو غير صحيح وان صاحب العلم¹⁰  
 الطبيعي هو الذي ينظر في الجوهر المتحرك ونظره فيه هو بان يطلب  
 مبادئه وذلك بان يصير من الامور المتاخرة الى الامور المتقدمة كما  
 تبين في العلم الطبيعي  
 c وقوله وذلك ان هذه مع حركة وهذه لاخرا⁹ اذ¹⁰ لم يكن لها ولا  
 ابتداء واحد مشترك¹¹ بينه والنظر في الجوهر الغير متحرك لعلم اخر¹⁵

C. 6. — ¹ B | التفسير | d (non a,k) om. — ² Nos, a,(jk) في الكلام في B¹. — ³ Nos, a,(jk) في الكلام في B¹. — ⁴ d add. الكلام في B¹. — ⁵ Nos, a,(jk) في الكلام في B¹. — ⁶ Nos, a,(jk) في الكلام في B¹. — ⁷ Nos, a,(jk) في الكلام في B¹. — ⁸ Nos, a,(jk) في الكلام في B¹. — ⁹ Nos, a,(jk) في الكلام في B¹. — ¹⁰ Nos, a,(jk) في الكلام في B¹. — ¹¹ Nos, a,(jk) في الكلام في B¹.

وهو هذا العلم الذى نحن بسبيله والسبب فى ذلك ان ذينك الجوهرين متحركين¹² وهذا غيرهما¹³ وغير متحرك اذ ليس للمتحرك والغير متحرك مبدا مشترك لهما

وقوله¹⁴ واما الجوهر المحسوس فيتغير¹⁵ الى قوله¹⁶ "متقابلة بالوضع"¹⁷ d  
 5 يقول¹⁸ الاسكندر فى تفسيره¹⁹ هذا الذى نصه قال لما قال ان القول فى e  
 الجوهر المحسوس من شأن الطبيعى اذ كان فى الحركة وكان قد تقدم فقال انه قد²⁰ يجب ضرورة ان ناخذ²¹ اسطقسات الجوهر المحسوس ان كان واحدا وان كان كثيرا وذلك ان النظر فى هذا وفى استخراج اوائل²² الطبيعيات هو من حق²³ الفيلسوف الاول فجعل كلامه 10  
 اولاً فى هذا وبين ايما²⁴ هى اسطقسات الجوهر الطبيعى وهو يتقدم فياخذ لذلك مقدمة ظاهرة وهى ان²⁵ كل جوهر محسوس يتغير وذلك ان كل جوهر مثل هذا اما ان يكون متغيرا فى المكان فقط بمنزلة الجوهر السرمدى واما فى الكيف والعظم واما فى الجوهر بمنزلة التى فى الكون²⁶ وياخذ مع هذه المقدمة مقدمة اخرى²⁷ يضيفها²⁸ اليها 15  
 وهى²⁹ ايضا ظاهرة وهى ان ما يتغير فيتغير من³⁰ ضد او مما بين

¹² *jk* גורלם, *a* غيرهما (?) *Nos* — *a, k plur.*; *d sing.* — متحركان *nos*, متحركين *B*  
 قوله *B³, d* — فتنير *τ*: فيتغير *B, d, (τ*)* — غيرهما و *d om.* و غيره *B*: «*alia ab eis*»  
 [قال] *d*: يقول *nos*, هول *B* — من كل *[= τ]* *d pram.* — *B¹ om.*  
 قد *B³, d* — تفسير *B³, (a, d)*: تفسيره *B³* — *j*: «*id esto*»; *k om.* — [يريد قال] *a*  
 75 *d₂, a, d, k, f** — «*accipere*» (*k*) *d*: ناخذ, *a*: ناخذ *BB* — *B¹ om.*  
*d₂*; *a*; *f**; *f** 75 *f**, من حق *Nos* — *B om.*  
 ان *B, a*: وهى ان *Nos, d, (k)* — [ايما] *a*: ايما *(d, j)*, *nos*, اما *BB* — من نظر  
 مقدمة اخرى *Nos, d, j* — [يكون فى الكون] *d*: تكون *B¹*: فى الكون *B³, a, k*  
 وهى *Nos* — ويضيفها *d*; ويضيفها *B vid.*: يضيفها *a* — *B¹ om.*; مقدمة *B³*  
*om.* (من *del.*) *B³*; من *B¹, a*: فيتغير من *Nos, d, (k)* — هى *B, (a, d)*

الضدين وهذه التي هي بين الضدين ليس نقول³⁰ انها اضداد لا محالة وذلك ان المتوسطات التي قد³¹ يكون منها التغيير الى الطرفين ليست على الاطلاق مضادة للطرفين فاذا ليس لا محالة من الاضداد فاما كيف التغيير الذي في هذه ومن هذه ايضا من الاضداد من قبل ان التي بين الضدين هي عن اختلاط الضدين فذلك شئ قد بينه في⁵ مقالة ط³². ولما³³ قال ان التغيير الذي³⁴ بين³⁵ الضدين³⁶ قال والمتقابلات اخذها هنا بدل الاضداد فهو يضع ان كل تغير انما يكون من الاضداد او من المتوسطات التي بين الاضداد

f  
g  
واما قوله فان³⁸ الصوت لا ابيض بل من الضد³⁹ قال الاسكندر  
يعنى انه وان كان لنا ان نقول ان الصوت³⁷ لا ابيض غير انه ليس¹⁰  
من قبل ذلك يكون الابيض من الصوت بسبب ان الصوت لا  
ابيض وذلك انه ينبغي ان يكون الذي منه تغير ما³⁸ يتغير يصير  
h ضد ذلك الشئ. قال الاسكندر او لعله³⁹ يكون ليس هذا. قال⁴⁰  
لكن لما قال على طريق الكلية⁴¹ ان التغيير انما يكون من المتقابلة  
او⁴² مما⁴³ بينها وكانت المتقابلة تقال على انحاء كثيرة بين⁴⁴ الان⁴⁵ ان  
التغيرات ليس تكون من اى متقابلات اتفقت فيقول⁴⁶ وليس من

: قد 75 B,d,f* 31 — قول (nos) «dicuntur», jk, ראמר a,d (s.p. in.), بقول B 30  
a om. — 32 B ط, k «t.»: d אורח הטיח; a הטא; j «decimo». — 33 Ita B,a,d,k  
d,k,τ — 34 B,a,k,f* الذي بين [هو من] d — 35 FREUDENTHAL 75 add. [...]. — 36 d,k,τ  
B (non k): تغير ما (nos) (?) — 37 Inc. B [4] fol. 151^v. — 38 B [ان] a; بان B: فان  
[...]: a «...»: nos, (d,jk) لعله B 39 — [يتغير عند ما اليه] d; [يتغير المتغير عند ما] a; عند ما  
B 40 — الطلبة B,d,f* 76: الكلية a,jk, nos. — 41 B,a: [ويريد] d: قال B,a 40 —  
[بين] B,a,d,k, من B 44 — במרה a; B^o ind.; jk «ex...»: B^o ind.; و a,d,jk او  
ראמר d; וראמר a: فيقول nos, وقول B 46 — B^o ind.; k vid. om. — 45 B^o ind.; الان B^o, a,d 45 —

كل المتقابلات⁴⁷ "وذلك انه ليس من كل ما يقابل" على اى وجه كان من التقابل فان لنا نحن ان نقول ان الصوت يقابل الابيض كالمناقض اذ كان لنا ان نقول ان الصوت ليس هو ابيض الا انه ليس من اجل هذا نقول ان الابيض يكون من الصوت وان الصوت يتغير الى الابيض وذلك ان ليس من جميع الاشياء التي يقال عليها سلب الابيض يكون من كلها الابيض وذلك انه ليس من اى متقابلات تكون التغييرات لكن من الاضداد كما بين ذلك هو⁴⁸

"فال ولما بين ان الامر الضرورى في جميع الامور الطبيعيةⁱ والمتغيرة⁵⁰ ان تكون المبادئ⁵¹ فيها تضاد ما يضيف الى ذلك ويقتضب⁵² معه انه يجب ان يكون من الاضطرار في جميع الاشياء التي تتغير من الاضداد شىء موضوع يتغير الى المضادة التي بها يكون التغيير ويكون في وقت ما في جزء ما منه وفي وقت اخر في جزء اخر منه وذلك انه غير ممكن ان تكون الاضداد تقبل اضدادها وهي ثابتة باقية على حالها⁵³ وتتغير اليها⁵⁴ وهذا شىء قد بينه في المقالة الاولى من السماع الطبيعى⁵⁵ وازاف الى هذا ايضا ما بينه ايضا⁵⁶ في تلك المقالات⁵⁷ ان ما يتغير عندما يتغير يكون باقيا ثابتا هذا⁵⁸ الذى يتغير⁵⁹ واما الاضداد وهي التي بها⁶⁰ يكون التغيير فليس تثبت ومن

— [ثم] d : ذلك هو B, a — يقال B : [يقابل] a, d — [بريد] d (non B, a) præm. —  
⁵⁰ BB^f والمتغيرة a, d plur. : B^o والمتغيرا — ⁵¹ B, d : المبادئ a sing. — ⁵² B (s.p. in.)  
 וננוהיג העירוק ; d vid. ; jk ind. ; 'ע' ויחזקצב * a ; a relinq. 6-7 mill. spat. vac. ; ويقتضب  
 — ⁵³ B¹, d : على حالها B² vid. del., a om. — ⁵⁴ d, k om. وتتغير اليها at non B, a. —  
⁵⁵ B, d : الطبيعى a om. — ⁵⁶ B, (d) : بينه ايضا — ⁵⁷ Ita B : [قد بينه] a : المقالات a, d, k plur. —  
⁵⁸ B (s.p.) : هذا d : [هو] a : a : d : هذا B (in fine lin. longioris) 77 * a, d, f —  
 يتغير — ⁶⁰ B : «quibus» k, בהם a, d, حا B^o —

هذا يظهر ان في جميع الاشياء التي تتغير يلزم ضرورة ان يكون شئ^٥  
ثالث يثبت غير^٦ الاضداد

ك فهذا هو ما يقوله الاسكندر في شرح هذا الفصل وهو شرح تام  
1 الا ان ما وقع من قوله وذلك ان النظر في هذا وفي استخراج اوائل  
الطبيعيات هو من نظر^٧ الفيلسوف^٨ فجعل كلامه اولا في هذا وبين^٩  
ايما^{١٠} هي اسطقسات الجوهر الطبيعي لبس ينبغي ان يفهم على ظاهره  
اعني ان البرهان على وجود مبادئ الجوهر الطبيعي هو للفلسفة  
الاولى^{١١} بل الامر في ذلك بالعكس وذلك ان صاحب العلم الطبيعي  
هو الذي يعطى^{١٢} اسباب الجوهر المتحرك المادى والمحرك فاما  
الصورى والغائى فليس يقدر على ذلك لاكن صاحب هذا العلم هو^{١٣}  
الذى يبين^{١٤} ايما^{١٥} هو السبب للجوهر المتحرك الذى بهذه الصفة اعني  
الصورى والغائى وذلك بان^{١٦} يعرف ان المبدأ المحرك الذى قد تبين  
وجوده^{١٧} فى العلم الطبيعي هو المبدأ للجوهر المحسوس على طريق  
الصورة وطريق الغاية فمن هذه الجهة يطلب صاحب هذا العلم  
اسطقسات الجوهر المحسوس وهى الاسطقسات التى توجد للموجود^{١٨}  
بما هو موجود فهو يبين فى هذا العلم ان الموجود الغير هيولانى  
الذى تبين انه محرك للجوهر المحسوس هو جوهر متقدم^{١٩} على الجوهر  
المحسوس وانه مبدأ له على انه صورة له وغاية فعلى هذا ينبغي ان

^٥  $B^2, a, d, j$  : غير  $B^1$  — عن  $B^1$  — ^٦  $D_1, d$  (non  $B, a, k$ ) — من حق  $(D_1), d$  : ( $= a$ ) : من نظر  $B$  — ^٧  $a, j, k$  : للفلسفة الاولى  $B, d$  — ^٨  $a$  :  $a$  : ايما  $(d, D_1)$  ,  $nos$  ,  $BB$  — ^٩  $add.$  — الاول — ^{١٠}  $a, (jk)$  : يعطى  $B^2, d$  : يبين  $B^2, d$  — ^{١١}  $Ita B, a, d, k$  sine præm. [من] — للفيلسوف الاول — ^{١٢}  $B^1 om.$  — ^{١٣}  $B$  : وذلك بان  $B$  — ^{١٤}  $jk$  plura om. ; ما (هو)  $a$  : ايما  $nos, d$  ,  $BB$  — ^{١٥}  $B$  — ^{١٦}  $BB$  :  $a, d, j, k$  : وجوده — ^{١٧}  $Ita BB, a, d, j, k$  متقدم  $BB$  — ^{١٨}  $a$  : [وهو الذى] — ^{١٩}  $a$  : وذلك بان

نفهم ان صاحب هذا العلم يفحص عن اوائل الجوهر الطبيعي اى  
 عن الصورة الاولى والغاية واما عن السبب المحرك والمادى فصاحب  
 العلم الطبيعي هو الذى يفحص عنه وهو فى هذا العلم يجعل وجود ^m  
 هذين السبيين مبدا للفحص عن السبيين الباقيين ولذلك ابتدا  
 بتقديم وجود ⁵ هذين ⁷³ السبيين وابتدا من ذلك بالسبب الهولانى  
 وبينه بالمقدمات التى ذكر ⁷⁴ واذا تأملنا المقدمات التى استعمل فى  
 ذلك وجدناها باعيانها هى التى استعمل فى العلم الطبيعي ⁷⁵ ولذلك  
 يظهر ان هذا النظر الذى قدم هاهنا ليس خاصا بهذا العلم وانما هو  
 جزء من العلم الطبيعي ولا كمن لمقاربة ⁷⁶ النظرين وضرورة استعمال  
 احدهما مبدا فى الاخر ذكر بما تبين من ذلك فى العلم الطبيعي ¹⁰  
 ولا كنه قد يفحص عنها فحوصا اعم من الفحوص الطبيعية مثل  
 سؤاله عندما تبين ⁷⁷ ان مبادئ الجوهر المحسوس هو ⁷⁸ الهولوى  
 والصورة هل مبادئ الجوهر هى باعيانها مبادئ سائر المقولات ام  
 مبادئ الجوهر غير مبادئ سائر المقولات ومثل ما فحص فى المقالات  
¹⁵ المتقدمة عن الصورة هل هى جوهر ام لا وعن الكلى والجزئى  
 ولذلك يذكر هاهنا بما تبين من امر مبادئ الجوهر المحسوس فى  
 العلمين جميعا اعنى فى العلم الطبيعي وفى المقالات المتقدمة من هذا  
 العلم وذلك ان العلمين متاخرين ومتقاربين ⁷⁹ جدا اعنى العلم الناظر فى  
 مبادئ الجوهر المتحرك بما هو متحرك والناظر فى مبادئه بما هو جوهر

⁷³ B, d : هذين B², nos : هذين B¹ (non a, d, j) ; *jk* «ponere». — ⁷⁴ Ita B, a, d : بتقدم وجود B, d, om. — ⁷⁵ Ita B, a, d : ذكر B [4] fol. 152^r. — ⁷⁶ B : مقارنة a, d, j : مقارنة B — ⁷⁷ B, a : تبين d, k [ يبين ] — ⁷⁸ Ita B : مبادئ a, d, k plur. — ⁷⁹ B : هو a, k sing. : d plur. — ⁸⁰ Sic B : متاخرين ومتقاربين

ولذلك قد يمكن ان يستعمل هاهنا مقدمات اعم من المقدمات التي  
استعمل في العلم الطبيعي لا كـن لا^{١١} من حيث هو جوهر متحرك  
بل من حيث هو جوهر باطلاق

n واذا حمل كلام الاسكندر على هذا صح اعنى قوله فيما قدم  
وذلك^{١٢} ان النظر الطبيعي انما هو في الجواهر التي في الحركة من^{١٣}  
حيث ياخذ مبادئ هذه من الفلسفة الاولى اعنى انه ينبغي ان يفهم^{١٤}  
من هذا السبب الصورى والغائى لا السبب الهىولانى والمحرك وان  
كانت واحدة بالموضوع . وكذلك ايضا يصح ما قاله قبل هذا حيث  
تشككنا على قوله وهو قوله ان البرهان على مبادئ الموجودات  
انما هو^{١٥} من حق الفيلسوف الاول وان هذه هى التي يستعملها  
الطبيعى من حيث لا يثبتها^{١٦} لا كـن يضعها وضعا اعنى اذا فهم من  
هذا القول السبب الصورى والغائى لا المحرك والمادى . وكذلك  
ايضا يصح قوله واما تلك المبادئ الاخر فللعلم الطبيعى ان يبين  
فقط^{١٧} انما هى "ازا فهم من هذه المبادئ^{١٨} فقط اعنى الهىولانى الاول  
والمحرك الاول وانما وقع الاشكال لان المبدأ الصورى والغائى^{١٩}  
والمحرك ليست ثلاثة بالعدد وانما هى واحدة بالموضوع ثلاثة بالقول^{٢٠}  
فهو من حيث هو محرك بين^{٢١} وجوده في العلم الطبيعى وانه في غير  
مادة ومن حيث يتسلم هذا العلم ان هذا المحرك هو في غير مادة

١١ يفهم  $B, d, (k)$ ,  $nos, a, d$ , فهم  $B$  — وذلك  $D_1$  : وذاك  $D_1$  — لا  $k$  ; لا كـن  $a$  : لا كـن  $B, d$  —  
١٢  $B, d$  , بينها  $D_1$  : يثبتها  $B, d$  — (انما هى انما هو  $D_1$ ) ; انما هى  $B$  : انما هو  $D_1, d, D_2, D_3$  —  
١٣ انما هى  $D, (D_2), d, Nos$  — فقط  $a, k$  ; فقط [اي] ان يبين  $D_1$  : [ان يبين] فقط  $B, d$  —  
١٤ بالفول (?)  $Nos$  :  $a plur.$  , المبدأان  $(d, k dual.)$  :  $B$  —  $om.$  ;  $k$  :  $om.$  ; انما هو  $B$  ,  
١٥  $jk$  [تبين]  $a$  : بين  $d$  ,  $(s.p.)$  من  $B$  —  $B$  بالعدد  $d$  ;  $k «ratione»$  ,  $B$  بماتر  $a$

يبين⁹¹ انه صورة وغاية لهذا الجوهر المحسوس لا من جهة ما هو محسوس بل من جهة ما هو موجود⁹²

فعلى هذا ينبغي ان يفهم ان مبادئ العلمين مختلفة اعني بالجهة q فقط لا بالوجود ولذلك⁹³ كان⁹⁴ كلام الاسكندر في ذلك مشكل⁹⁵ جدا الا ان يفصل هذا التفصيل والاشكال الذي فيه هو الذي غلط ابن سينا كما ذكرنا وقد كان يجب على الاسكندر ان كان اراد هذا المعنى الذي ذكرناه وهو⁹⁶ الذي يظن⁹⁷ بمرتبته⁹⁸ في الحكمة⁹⁹ ان يفصل هذا القول ولا يحمله هذا الاجمال ولذلك نجد¹⁰⁰ تامسطيوس لم يتعرض في مقالته لشيء من هذا المعنى مع حرصه على تلخيص كلام الاسكندر حيث ما وقع من تفسير كلام الحكيم¹⁰

### قال ارسطو

T.7

فان كانت التغيرات اربعة اما في باب ما هو واما في باب (a) الكيفية واما في باب الكم واما في باب الاین وكان اما الكون المطلق² ففي هذا الشيء والنمو³ في الكم والاستحالة في التأثيرات⁴

[بالفعل], at non⁹² a add. [הוא בין] a ; فبين⁹¹ B : بين⁹¹ Nos, d, k — [يبين] B, d, k. — 'مشكل⁹⁵ B — كان⁹⁴ Ita B, a, d — وكذلك⁹³ B¹ : ولذلك⁹³ B², a, d, j — B¹ — وهو⁹⁶ Ita BB (mutil.), d — B¹ — דבר d ; נחשב a : يظن⁹⁷ B (s.p. in.), nos — B¹ — במדרגה d : بمرتبته⁹⁸ BB* (in m., sine signo) ; בכונתו a ; במדרגה d : بمرتبته⁹⁸ B, d, (k) : نجد¹⁰⁰ a — [هذا العلم] a, j, k : الحكمة⁹⁹ B, d — له لتقدمه⁹⁹

T. 7. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

التأثيرات⁴ BB — [والنقصان] Ita B, d, k sine — [والفساد...] Ita B, d, k sine add.

(a) ¹ فان¹ كانت التغيرات اربعة اما بالشيء : (in marg. B fol. 152^r sin. et super.) v — واما بالكيفية واما بالكمية واما باين وكان الكون المبسوط والفساد في هذا² واما النمو

(الثقوب sine) هذا / Ita v — فإن¹ v



والنقلة في المكان فالتغيرات انما توجد في المضادة التي في كل واحد  
(٥) وانما يجب ضرورة ان تتغير المادة من قبل انه يمكنها كلاهما

### التفسير

G.7

a لما بين ان التغيير انما يكون من الاضداد لانه انما يكون اما  
من الاضداد واما مما بين الاضداد وما بين الاضداد^٥ اضداد وبين ان  
الاضداد يكون لها شيء ثالث موضوع وهو المادة يريد ان يبين  
عدد اصناف التضاد التي تكون منها التغيرات في جميع الموجودات  
فهو يقول انه لما كانت التغيرات^٦ اربعة اما التغيير الذي يكون في  
الجوهر وهو الذي يسمى الكون المطلق والفساد المطلق واما التغيير  
الذي في الكيف وهو الذي^٧ يكون في الكيفية الانفعالية وهو^{١٠}  
الذي يسمى استحالة واما الذي يكون في الكم وهو الذي يسمى  
تموا ونقصا واما الذي في الين وهو المسمى نقلة وجب ان يكون  
كل ما يتغير انما يتغير من الاضداد التي في كل واحد من هذه الاصناف  
b الاربعة^٨ وقد بين^٩ في الخامسة من السماع انواع الاختلاف الذي بين  
هذه التغيرات^{١١} والاختلاف الذي^{١٢} بين هذه الاضداد التي منها^{١٥}

*d, k (non β) plur.* — ^٥ *BB^٢, d* المضادة *jk* [في]; *B^١, a (non β) om.* — ^٦ *B, d* وانما,  
[ف... (?)] *x*; وقد *a, l*; (*k «ets»*)

G. 7. — ^١ *(BB mut.), nos, d, (jk)* لا *a* — ^٢ *Ita B^١ (in fine lin. longior.)*,  
*a, d* [المضاد] *d*, المصاد *B*: التضاد *(a, jk)* *Nos*, — ^٣ *Ita B, a, d* — ^٤ *Nos*, — ^٥ *B*  
— ^٦ *Ita BB, a, d* وهو الذي — ^٧ *Ino. B [4] fol. 152^v.* —  
^٨ *Sic B* — ^٩ *B, a om.* الذي *Nos, d, k* — ^{١٠} *B, d* بين *a, jk* [تبين] — ^{١١} *B* — ^{١٢} *Nos, d, k*

والنقصان ففي الهوية^٣ والكمية والتغيير في الانفعال والحركة في المكان فاذن^٤ تكون^١  
(٥) التغيرات في الضديات المنفردة وواجب ان يتغير العنصر الذي له قوة الخالين^٢

— ^٣ *v* — ^٤ *Ita vv* فاذن [= فاذا + *infra ser.*]. — ^٥ *[non β]*: الهوية و *v*

التغيرات¹³ اما التضاد الذى فى الجوهر فالصورة والعدم واما التضاد الذى فى الكيف فمثل الحرارة والبرودة فى حاسة اللمس والحلاوة والمرارة¹⁴ فى حاسة الذوق والبياض والسواد فى حاسة البصر وبالجملة التضاد الذى يكون من موجود الى موجود وهذه كلها¹⁵ ترتقى الى التى¹⁶ فى حاسة اللمس على ما بين¹⁷ فى كتاب الكون والفساد واما التضاد الذى فى الكم فالزيادة والنقصان

ولما وضع ان اصناف التضاد التى منها يكون كل تغير هى¹⁸ هذه الاربعة قال فيه¹⁹ وقد²⁰ يجب ضرورة ان تتغير²¹ المادة من قبل انه يمكنها كلاهما²² وان كان يجب كما تبين ان يكون²³ لكل واحد من هذه الاضداد مادة تتعاقب عليها الاضداد بتغير بعضها الى بعض²⁴ فقد يجب ان تكون انما هى مادة من طريق انها تقبل كل واحد من الضدين لا من طريق ان لها واحدا من الضدين فى جوهرها وانها انما هى مادة من جهة انها تتغير من ضد الى ضد وهى ثابتة وهذا كله قد تبين فى السماع الطبيعى اتم بيان²⁵

T. 8

قال ارسطو

15

'ولما كان الموجود على ضربين فقد يتغير كل متغير مما هو^(a) موجود بالقوة الى ما هو³ بالفعل مثال ذلك من الابيض الذى بالقوة

—¹³ B, d —¹⁴ B ord. invers. ; a plura om. —¹⁵ B, d —¹⁶ [تبين] a, k : بين d, من B —¹⁷ الى (في) om. k ; الى ההפכיות אשר a : الى التى اتم بيان a, d (non B, k) om. —¹⁸ B s. p. in. —¹⁹ a, d (non B, k) om. وقد (a, d, T*) , ودد

T. 8. —¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

(a) 1 واذا تفال الهوية بنوعين فكل ما يتغير فن الهوية : (in marg. B fol. 152^v dext.) (c)

الى الابيض الذى بالفعل وكذلك³ فى الكون⁴ والفساد⁵ فاذا ليس  
 انما^(d) يمكن ان يكون على طريق العرض فقط^(f) مما ليس لا كن مما هو  
 موجود اى⁶ تكون جميع الاشياء التى تكون مما هو موجود  
 بالقوة وغير موجود بالفعل⁸

5 التفسير G.8

a لما بين ان المادة¹ هى الموضوعة للاضداد يريد ان يبين باى نحو  
 من انحاء الوجود هو وجود المادة وهو يضع لذلك² ان الموجود  
 ينقسم الى ما بالقوة والى ما بالفعل فى كل واحد من اجناس المقولات.  
 b والاسكندر يقول ان هذا شىء قد بينه فى مقالة حرف ح³ وهى التى

— كذلك B, d : وكذلك (β) l, a, jk. — ² at non B, a, d neque k. [ موجود ] add. j, β. —  
 — [ non β ] : الكون والفساد B, a, d, k, l, r. — ³ a præm. «נס» [cf. n. 8], at non B, d, k. —  
 : مما ليس لا كن مما هو موجود اى l, a, jk, β. — ⁴ B² (in marg.), d, j, k², l. — ⁵ B¹ : انما B :  
 ( كما ليس 'يمكن' ex quibus B² non delet nisi 'يمكن' / انما هو موجود ان B¹ )  
 a (non B, d, k) add. — ⁶ « ex non ente » k¹ ; [ مما ليس يمكن ] هو موجود ان [ a  
 ] وفى ترجمة اخرى فاذا يمكن ان يكون لا من غير وجود لا بنوع العرض فقط بل / بل  
 او اذ هو شئ واحد او الاشياء موجودة من هوية ايضا الا شئ هوية بالقوة ولا هوية بالفعل [  
 — Cf. vers. v in ima pag. 1439, 2^a-3.

G. 8. — ¹ ذلك B, d : لذلك Nos, a, j — [ المبادئ ] a, jk : المادة B, d. —  
 : اوتار حسيحة d ; ط (supra 2 mill. spat. vac.) B : « h. a. k, ح. ح. a » ح (cf. p. 1403, 15) —  
 j « 9 » — b adnot. [26] vide in NOTICE, II, A, b, 4.

(d) التى بالقوة الى التى بالفعل كالذى¹ هو ايض بالقوة الى الذى هو ايض بالفعل وكذلك فى  
 (f) النمو والفساد² فاذا³ يمكن ان يكون من الا هوية⁴ لا بنوع العرض فقط بل⁵ ان تكون  
 جميع الاشياء⁶ من هوية ايضا الا انها هوية بالقوة ولا هوية بالفعل³

[cf. p. 1436, 2-] : النمو والفساد Ita v — [ ضمن الذى (?) x ] : vv² ind. : « الذى vv² »  
 : من الا/هوية v — ² confert. a (p. 1439, 4^a). — ³ Lineis 2^a-3 هوية بالفعل — ⁴ « h. a. k, ح. ح. a » ح (cf. p. 1403, 15) —  
 ولا ( ? ) (γ) Ita v, a, — ⁵ « h. a. k, ح. ح. a » ح (cf. p. 1403, 15) — ⁶ « h. a. k, ح. ح. a » ح (cf. p. 1403, 15) —  
 sine من

تكلم فيها في القوة والفعل وانما اراد بذلك انه في هذه المقالة تبرهن^٤ على وجود القوة متقدمة على الفعل وذكر المحالات التي تلزم الذين ينكرون^٥ وجود القوة بان^٦ جعلوها^٧ مع الفعل وهذا الذي فعله^٨ في تلك المقالة انما فعله على جهة الاستظهار لا ان^٩ وجود القوة شيء يحتاج^{١٠} ان يبين ببرهان^{١١}

ولما وضع ان الموجود يوجد على ضربين اما بالقوة واما بالفعل^{١٢} قال ان التغيير انما يكون من الموجود الذي بالقوة الى الموجود الذي بالفعل في ذلك النوع من التغيير مثال ذلك ان التغيير الذي يكون الى الابيض انما يكون من الذي هو ابيض بالقوة الى الذي هو ابيض بالفعل والذي يكون الى الجوهر المشار اليه يكون من الذي هو ذلك الجوهر بالقوة وكذلك^{١٣} الفاسد انما يفسد من^{١٤} الذي هو بالقوة فاسد وهذا هو الذي دل عليه بقوله وكذلك^{١٥} في الكون^{١٦} والفساد^{١٧} وانما اراد ان كل كائن كان^{١٨} في الجوهر او في غير ذلك من اجناس المقولات فانما يتكون مما^{١٩} هو بالقوة في ذلك الجنس او النوع^{٢٠} من المقولة^{٢١}

وجهل هذا المعنى من امر الموجودات الذي منه الكون هو^{٢٢}

^٤ *jk* «demonstrat». — *j*, *יהון מופת a*, *יברهن (?) B^o*: באר במופת *d*, *تبرهن B^r* «negantes potentiam esse», *nos (?) - cf. p. 1104, 11*: ينكرون وجود القوة (*B, d*); *a om.* (cf. n. 7): بان *nos, d*, بان *B* ^٥. — (חשבו מציאות القوة *a*), يقولون بالقوة *j, (k?) «eta»*. — ^٦ *B, d*, جعلوها (*jk «ponentes»*): *a om.* (? - cf. n. 5-6). — ^٧ *B^r* فعله: *B^o, d*, *ind.*; *a, k* *ind.* — ^٨ *B* لا ان *B*: *a, d* [لأن] *k «(esse) enim non»*. — ^٩ *Ita BB* (*mutil.*), *a, d, k* وكذلك والقوة — ^{١٠} *Nos*, *k «ex»*: الى *B², a, d*; *B¹ omit.* — ^{١١} *B*: *vel* كائن كائن *Nos* كان ^{١٢} — كذلك *τ**: وكذلك *B, a, d, k, (τ, β)*; *הרוח הרוח a^o*; *הרוח הרוח a^r vid.*; *הרוח הרוח jk «(omne) transmutabile (fit)»*. — ^{١٣} *Nos, k* ما: *B (?)*, *d*; *a* ما

كان السبب الذى من اجله اخطأ كثير من القدماء فى امر الكون فقالوا انه ليس هاهنا كون اصلا بل كانت الموجودات متقدمة فى الوجود¹⁵ بالفعل غير انها يظن من قبل الحس انها متكونة وليست متكونة فى الحقيقة وانما يخرج¹⁶ بعضها من بعض وأحد من رأى هذا رأى هو انكساغورس¹⁷ والذى¹⁸ حركهم الى هذا رأى انهم اعتقدوا¹⁹ انه لا يكون موجود من غير موجود لان العدم لا ينقلب وجودا ولا يكون ايضا من موجود لانه كان يكون المتكون موجودا قبل ان يوجد

f ولما وضع ان الكون انما يكون من موجود بالقوة على ما تبين فى الاولى من السماع قال فاذا ليس²⁰ يمكن ان يكون²¹ على طريق²² العرض فقط مما ليس لا كن مما هو موجود اى تكون²³ جميع الاشياء التى تكون مما هو موجود بالقوة وغير موجود بالفعل وهذا انما اشار به الى الوجه الذى به حل الشك المذكور فى المقالة الاولى من g السماع فى امر الكون وذلك انه قيل هنالك ان²⁴ كان الكون²⁵ موجودا فانه اما ان يكون من العدم واما من الوجود فان كان من العدم فليس فى طبيعة العدم ان ينقلب موجودا²⁶ وان كان من الموجود²⁷ فالموجود موجود قبل ان يوجد واذا كان هذا هكذا

¹⁵ Nos, a, d, jk : الوجود B — ¹⁶ B يخرج (a, d, k plur.). — ¹⁷ انكساغورس B — ¹⁸ B* (in marg.) præm. كان, at non B¹, a, d, jk. — ¹⁹ τ add. انما, at non B, a, d, τ*. — ²⁰ τ, a, d يكون, B s. p. in. — ²¹ Inc. B [4] fol. 153^r. — ²² Nos تكون, d plur., B s. p. in. : a, k plura om. — ²³ B, a [ان] d, jk quasi [انه إن] — ²⁴ B, d, k : الكون a om. — ²⁵ B, (d) موجودا : a, jk [وجودا] — ²⁶ B*, a, d, jk : من موجودا B¹ om. — ²⁷ BB^r [= BB*] الموجود, k «ente» : a [موجود]; B^o (cf. n. 26) موجودا d [الوجود]

فالكون غير موجود فحل هو²⁶ هذا الشك في تلك المقالة بان قال ان الكون هو من غير²⁷ موجود بالعرض لانه من موجود بالقوة وهو الهيولى التى عرض لها العدم الذى هو غير موجود باطلاق وهو ايضا من غير موجود²⁸ بالفعل بالعرض لانه عرض للهيولى التى منها الكون 5 بالذات ان كانت غير²⁹ موجودة بالفعل وموجودة³⁰ بالقوة فهو يذكر h هاهنا بما بين³¹ هنالك من ان المتكون ليس يتكون مما هو غير موجود بالعرض بل ومما هو موجود بالذات وهو الموجود بالقوة اى ليس يكتفى في حل ذلك الشك³² القائل ان المتكون ليس يمكن ان يتكون من العدم ان يقال له³³ انه ليس يتكون من العدم بالذات 10 بل بالعرض بل وان يقال له³⁴ مع هذا انه يتكون من موجود بالذات وهو الموجود بالقوة

والاسكندر يقول انه انما لم يستوف الكلام في المادة في هذا i الموضوع لانه عول³⁵ فيه على³⁶ ما تبين في السماع الطبيعى فكانه ذكر بذلك واحال على ذلك الكتاب. وهذا مما يدل على انه كان يرى ان 15 الكلام³⁷ في تثبيت³⁸ الهيولى الاولى هو³⁹ من علم الطبيعى⁴⁰ بخلاف ما ظن ابن سينا

— موجود B, a, d [غير موجود] jk³⁰ — a om. : غير B, d, k²⁹ — a, (d, k) om. : هو B²⁶ —  
 — وعر (صح) B¹, B² (add. ... و Nos, B³, a, jk) — B* delet, d omit. : غير B, a, jk³¹ —  
 , الشك B³⁴ — [تبين] a, d, k : بين B³³ — وموجودة بالقوة d om. : (عر B³² del. et) —  
 a, d om. : له B, d, k³⁵ — k om. : (لوا a) , له B, d³⁶ — «quæstionis», k , הספק a, d —  
 عول فيه d ; عدل فيه عن B¹ ; החזיר فيه على a : عول فيه على B* (in marg.)³⁷ —  
 : «sermo», k , הדבור a, d , الكلام B³⁸ (vel B ?) — jk ind. ; (على ما تبين. et omit.) —  
 Nos⁴⁰ — تثبت B³⁹ (?) : «probando», k , קיום a, d , تثبيت B³⁹ vid. — B³⁹ ind. —  
 علم d¹ ; «naturalis» k ; [علم الطبيعة] a, d² : علم الطبيعى B⁴¹ — هي B : هو

## قال ارسطو T.9

(b) 'وهذا هو الواحد الذي لانكساغورس³ وهو⁴ خير من ان تكون⁵  
 (c) كلها معا وهو ايضا خليط⁶ ابن دقليس وذلك الذي لانقسمندورس⁷  
 (d) وكما⁸ قال⁹ ذيقراطيس¹⁰ كانت لنا¹¹ كلها بالقوة واما بالفعل فلا حتى  
 (e) (f) يوجدوا قد¹² باثروا¹³ المادة¹⁴

5

## التفسير C.9

a يريد بهذا القول ان يبين ان ما قاله القدماء في حل¹ الشك²  
 الواقع لهم في امر الكون انما لحظوا فيه طبيعة³ الهيمولي لحظا ضعيفا

T. 9. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —  
² B (s.p.) لا نكساغورس — ³ BB^o [... ا...]; a وهو خير (β) nos, d, k, (β) — ⁴ B, l* تكون (s.p. in.), d, k plur.: a sing. — ⁵ B (vel B^r ?) خليط :  
 لانقسمندورس — ⁶ B, d, l, (φ ?) الذي الذي a, jk vid. om. — ⁷ B, d, l, (φ ?) خلط ل  
 لا انكسمندورس ; d لا انكسمندورس ; a لا انكسمندورس ; B (s.p.) لا انكسمندورس (s.p.)  
 k «Anaximand(ro ?)s» ; j «Anaximandri». — ⁸ BB* ليس (in marg.) quid signi-  
 ficet non videtur. — ⁹ Ita B, a, d, k ... — ¹⁰ a, j om. قال , at non B, d, k, l, (β). —  
 ب يوجدوا قد — ¹¹ B, a, k, l, l, (β*ρ*χ*Α^bE) لنا : d ind. — ¹² B, d, l, باثروا  
 (jk plur.): a [يوجد] + 6 mill. spat. vac. (et ياقدر φ in marg.). — ¹³ B, l, باثروا  
 (jk «admiserit»): a برميذاه آل ; d يرمدو

C. 9. — ¹ B¹, d حل²: B² delet, a (non k) om. — ² B, d الشك : a add. הקודם,  
 k præm. «illam». — ³ a, k [طبيعة] : B, d om.

(b) وهذا هو قول انكساغورس حين قال : (in marg. B fol. 153^r sin. et super.)  
 (c) (d) انه¹ كانت² جميع الاشياء واحدا³ اجود وخلط ابنا دقليس⁴ وانكسميدورس⁵ وكما قال  
 (e) (f) ذيقراطيس⁶ ان جميع الاشياء كانت لنا⁷ بالقوة وانما⁸ بالفعل فلا حتى يوجدوا قد باثروا⁹ المادة¹⁰

— واحد اجود (φ ?) Ita v. — كانت (φ) Ita v. — ¹ v¹ add. / ان , sed v² delet. —  
 لنا vv , nos, (β*ρ*χ*Α^bE) — ² v vid. — ³ v vid. — ⁴ v vid. — ⁵ vv وانكسميدورس — ⁶ v vid. — ⁷ vv وانما — ⁸ v vid. —  
 باثروا المادة⁹ : باثروا المادة¹⁰ (cf. τ) — ⁹ v^r (cf. τ) — ¹⁰ vv وانما — ¹¹ v vid.

وانهم راموا حله من قبلها الا انهم توهموها توها من غير ان يقفوا  
على حقيقتها ولا كن كلهم اموا طبيعتها كأن طبيعة الحق دفعتهم  
اليها

وقد وهذا هو الواحد الذي لانكساغورس⁴ وهو خير من ان b  
تكون⁵ كلها معا يريد⁶ وهذه الهيولى التي تبين وجودها هو الذي⁷  
ظن بها انكساغورس⁷ انها الخليط ووجه شبهها بالخليط ان الاشياء  
المختلطة هي قريبة من ان تكون بالقوة ولا كنها ولا بد معا بالفعل  
ولذلك قال وهو خير من ان تكون⁸ كلها معا يريد⁶ ووضع الهيولى  
موجودة بالقوة⁸ جميع الاشياء في حل ذلك الشك خير من ان نقول⁹  
10 انها موجودة معا بالفعل في الخليط لانه ليس نتخلص¹⁰ بوضع¹⁰ الخليط  
من ان يكون الكون من موجود بالفعل فيبقى علينا الشك المبطل  
للكون

وقد وهو ايضا خلط ابن دقليس يريد¹¹ وهذه الهيولى هي التي c  
لحظ ابن دقليس حين وضع ان العالم مختلط تارة من قبل المحبة حتى  
15 يفسد¹² ثم يفترق من قبل العداوة فيتكون¹³ من ذلك المختلط جميع  
الاسطقسات الاربعة ثم يتكون¹⁴ من اجزاء تلك الاسطقسات من  
قبل المحبة سائر الاشياء ثم تفسد من قبل العداوة

⁴ Ita — تكون (s.p. in.), nos, (d) تكون B⁵ — لانكساغورس d : لانكساغورس B⁴

— لانكساغورس d : «Anaxag.» k , انكساغورس a , هو الذي B⁷ —

ياامر a : نقول (s.p. in.), nos, d نقول B⁹ — at nihil pram. B, a, k. d pram. B⁸

; موضع B¹ : موضع jk Nos, — يتخلص a, d, k : نتخلص (s.p. in.), nos B¹⁰ —

[يريد] a, d, jk quasi : يقول nos, يقول B¹² — B¹¹ vid. delere. ; [واضع] d : [موضوع] a

فيتكون¹⁴ Ita B — jk om. ; بفسد a : حتى يفسد nos, d BB (mutil.)¹³ —

— B s.p. in.¹⁵



d  $\overline{\text{وترد}}$  وذلك الذى لانقسمندورس¹⁷  $\overline{\text{يريد}}$  والذى كان يضع هذا  
الرجل¹⁸ فيه شبه ما من المادة وذلك انه يضع ان الاسطقس الذى  
هو عنصر الاشياء غير متناه وكان يضعه متوسطا بين الهواء والنار  
او الماء والهواء كما كان يضع ذلك غيره وذلك ان هؤلاء لخطوا  
طبيعة¹⁹ ما بالقوة²⁰ الموجودة في الهیولی اذ جعلوه متوسطا بين الاشياء²¹  
الموجودة بالفعل وخطوا ايضا طبيعة الهیولی في وضعهم اياه غير متناه  
لثلا ينقطع الكون وهذا²² منه لخط لوجود العنصر ايضا بالقوة لان  
وجوده بالقوة جميع الاشياء هو السبب في ان لا ينقطع الكون²³  
e  $\overline{\text{وترد}}$  وكما قال ذيمقراطيس كانت لنا كلها بالقوة واما بالفعل فلا  
 $\overline{\text{يريد}}$  واقرب من هؤلاء في لحظه طبيعة المادة هو ذيمقراطيس في قوله²⁴  
في الاجزاء الغير متجزئة التي هي عنده عنصر الاشياء²⁵ انها كانت  
بالقوة جميع الاشياء وذلك قبل ان تشتبك بعضها ببعض وانها لم  
تكن²⁶ بالفعل

f ²⁷ قال الاسكندر ويحتمل ان يكون  $\overline{\text{ترد}}$  كانت لنا كلها بالقوة  
واما بالفعل فلا²⁸ ليس كله حكاية قول ذيمقراطيس بل يكون²⁹

¹⁶ B, a : وقوله d, (k) [ثم قال] — ¹⁷ BB (s.p.) لايسمدورس d, لانقسمندورس , لانقسمندورس d, لانقسمندورس ; j «Anaximandri» ; k vid. «Anaximand(ro?)s» ;  
a plura om. — ¹⁸ B, a, (d) add. هو الهیولی , at non jk. — ¹⁹ B, a, d : طبيعة ما بالقوة :  
k «potentiam». — ²⁰ B habet 19 verba لان وجود العنصر ايضا بالقوة لان (a bis eadem habet) : d  
om. ; jk om. وهذا منه لخط لوجود العنصر ايضا بالقوة لان وجود العنصر ايضا بالقوة :  
om. ; jk om. — ²¹ j, k⁴ præm. «Dixit enim», et k² adnotat «AR» [= قال ارسطو] , at nihil præm. B (in init. lin.), a, d. (Cf. n. 23).  
— ²² Nos, (d, j) : تكن ; jk om. — ²³ k (non B, a, d, neque j) præm. «AV» :  
[التفسير] , cui apponitur numer. «10» in m., et k mox habebit «11» loco nostri  
«10» in marg. p. 1447, 3. (Cf. n. 21).

قول ذيقراطيس من ذلك هو  $\overline{\text{قود}}$  كانت لنا²⁴  $\overline{\text{اي}}$  كانت ازلية لم  $\overline{\text{تل}}$  وذلك انها تشبه المادة في هذا المعنى ويكون  $\overline{\text{قود}}$  كلها²⁵ بالقوة²⁶ واما بالفعل فلا²⁷ من قول ارسطو نفسه كانه اصلاح لقول ذيقراطيس فكانه قال²⁸ وذيقراطيس²⁹ الذي قال في الاجزاء الغير متجزئة انها لم  $\overline{\text{تل}}$  هو لحظ³⁰ منه لطبيعة الهيولى ولا سيما لوجودها بالقوة جميع الاشياء المتولدة عنها لا بالفعل

$\overline{\text{قود}}$  حتى³¹ يوجدوا قد³² باشروا³³ المادة يريد³⁴ وطبيعة الحق هي التي g الجأت القدماء ان يكونوا كلهم قد قاربوا³⁵ المادة وكانه اتا بهذا شاهدا على ما اثبتته من امر المادة وذلك انه لم يقف على حقيقتها احد قبله³⁶ واما كانوا يلحظونها لحظا ضعيفا بمنزلة من يبصر الشئ³⁷ من بعد³⁸

T 10

## قال ارسطو

وجميع الاشياء التي تتغير لها مادة الا انها مختلفة فإ¹ كان من

كلور a: كلها (jk) B,d,(jk) ²⁵. — at non B,a,d (et cf. p. 1446,2²⁵). — ²⁴ jk add. [ كلها ]  
 — Inc. B [4] fol. 153^v. — ²⁷ Nos (؟ وقول vel) و B,a,k (cf. n. 29); d om. —  
 — ²⁸ B,(d) هو لحظ³⁰ B,(d) — ذيقراطيس B — ²⁹ B,(a) حتى , jk « quousque » : B,d قد ³¹ Ita B,d,τ — باشروا B,τ ³² —  
 [قرروا] d : قاربوا a,k , قاربوا B ³³ — يرمزوا τ* ; يرمزوا d : (jk « admixtæ »)  
³⁴ B* من بعد d ; B (non a,jk) om.

T. 10. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

² B [فإ (??) x] ; كما d ; هو a : (k « omnia enim... ») ; [فإ]

1 فإذا جميع ما له عنصر² فتمشيت بالعنصر : (in marg. B fol. 153^v dext. et super.)  
 2 كل ما يتغير من آخر³ الى آخر³ وبالويدة فجميع التي لم تكن واما المتحركة فبالفساد⁴ لا

آخر... آخر (??) Ita v,(?) — [x om. ?] : /تمشيت بالعنصر كل ما / v — إذا (??) Ita v,(?)  
 — 4 Ita v,(?) فبالفساد

الاشياء السرمدية جميع³ التي هي غير كائنة وهي متحركة بالنقلة لها  
مادة غير انها غير كائنة لكن من اين⁴ الى اين

## التفسير

G.10

a ^{بريد} وان كانت جميع الاشياء التي تتغير لها مادة كما قلنا ولا كن  
تختلف طبائع المواد بحسب اصناف طبيعة التغير اما المتكونة فمادتها⁶  
بالقوة واما المنتقلة فمادتها بالفعل اذ كان المنتقل هو شئ⁵ موجود  
بالفعل ولذلك ما كان من المنتقلة غير كائن ولا فاسد فليس له المادة  
التي للكائن الفاسد وهي التي هي بالقوة فكانه قال وكلما كان من  
الاشياء السرمدية وهي التي هي غير كائنة متحركا بحركة النقلة فله  
مادة غير انها ليست مادة الكائنة لا كن مادة التي تتحرك من اين¹⁰  
الى اين وهي النقلة

b ومن هنا يظهر ان الجسم السماوي ليس فيه قوة منقسمة بانقسام  
الجسم اعني صورة هيولانية لانه لو كان ذلك كذلك لكانت توجد  
فيه المادة التي هي بالقوة وقد تبين انه ليس يوجد شئ⁵ ازلي فيه قوة  
على الفساد وذلك في اخر الثانية¹ من السماء والعالم وقد وهم² ابن سينا¹⁵  
في هذا المعنى³ ان المادة التي هي بالقوة توجد لجميع الاجسام

— ³ B, a, d, k جميع (cf. not. 2) : j vid. [اي جميع] — ⁴ jk praem. [او], at non B, a, d, β.

G. 10. — ¹ B, (d) اِخْر الثَّانِيَة a : اِخْر اَوَّل اَوَّل k «secundo» ; j «primo». —

² B (المعنى del.) : B* (del.) : في هذا المعنى B*, a. — ³ B*, a (cf. n. 4). — ⁴ B*, a, d, k (= d, k) وهم اس سينا² B  
d, jk, — ⁵ B* praem. (jk «cum dixit»), at non B*, a, d. في هذا

المكون⁵ بل الذي من شئ⁶ الى شئ⁷.

1

شئ⁷ Ita v — شئ⁶ Ita v — ⁵ Ita vid. v, (β) (potius ac الكون) المكون

## قال ارسطو

T.11

- 'وللانسان ان يتشكك ويقول من اى غير موجود¹ يكون (b)  
 الكون وذلك ان غير الموجود يقال على ثلاثة انحاء فان كان بالقوة (c)  
 لا كنه ليس من اى قوة اتفقت لا كن اخر من اخر وليس يكفى (e)  
 5 ايضا ان جميع الامور معا⁶ وذلك انها مختلفة بالهيولى والا فلاى (g)  
 شىء صارت⁷ غير متناهية⁸ لا واحد⁹ وذلك ان العقل هو واحد فاما¹⁰ (h)  
 ان كانت المادة ايضا¹¹ واحدة¹² وذلك الشىء¹³ يكون¹⁴ بالفعل ما¹⁵ قد  
 كانت المادة بالقوة

T. 11. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag.  
 — ² B موجود , a,d,β sine artic. : (الموجود R) — ³ Ita B,a,d,k,l, (φ) كان بالقوة —  
⁴ B²,d,jk,l, قوة : a ٦٦٦ ; B¹ om. — ⁵ B,d, معاً , (k «sint insimul») : a  
 vid. [ما] — ⁶ a add. [الهيولى], at non B,a,d,k,l,R,(β). — ⁷ B² مساهمة , a,d,jk,(l,β)  
 — ⁸ Ita B,(a,d,k),l,(R) لا واحد . k om. — ⁹ B واحد , a,d,l sing. : k om. متناهية :  
 B¹ متناهية — ¹⁰ B¹ فاما , a,k,(β) ايضا : d,l. omit. — ¹¹ Ita B,a,d,jk,l ... و (non ... ف)  
 — ¹² B¹ pram. لا , sed B² delet, et a,d,jk,l,β non habent. — ¹³ B¹ يكون (s.p. in.),  
 a,k,(l) يكون : d,l.* [فيكون] — ¹⁴ B¹,a,d,jk, (χ BONITZ ρ* SCHWEGLER — potius  
 ac βρχ* A^bE) و B²,l, ما

- 1 وخليق ان يسئل احد مسئلة : (in marg. B fol. 153^v dext. atque etiam super.)  
 عويص من اى لا هوية الكون فان لا الهوية على ثلاثة انواع فانه وان¹ كان من التي بالقوة (e)  
 3 الا انه على حال ليس هو² من التي كيف ما وقعت بل اخرى من اخرى وليس بكافي³ قول من (e)  
 قال ان جميع الاشياء معاً لاشياء تختلف بالعنصر والا فلم صارت لا متناهية ولم تصر واحدا فان (g)  
 5 بالفعل واحد فاذن⁴ وان كان العنصر واحدا فانه يكون بالفعل ذلك الذى كان عنصره (h)  
 ما⁵ بالقوة

اليعمل v — ⁴ (nos يكاف) , نكا في vid. — ³ v¹ om. — ² هو v² — ¹ Itā v فانه وان  
 ( = الفعل ) : [ الخ ] — ⁵ v فادن (s.p. in.) — ⁶ Itā v ما

التفسير

C.11

a غرضه في هذا الفصل ان يخبر ان المادة الاولى وان كانت واحدة فانها كثيرة بالقوة والاستعداد وان لموجود موجود¹ مع المادة  
b المشتركة مادة تخصه وابتداءً بوضع الشك الذي² كان قد حله وهو ان الموجود لا يكون من موجود وانما يكون من غير موجود فقال وان³  
وضع الانسان ان الكون يكون من غير موجود فان له ان يتشكك في ذلك ويقول من اي غير الموجود⁴ يكون الكون فان غير الموجود يقال على ثلاثة انحاء يريد بالثلاثة الانحاء الغير موجود باطلاق وهو العدم المطلق الذي ليس له وجود ولا توهم والثاني العدم الذي في الهيولي وهو عدم الصور والثالث الموجود بالقوة فان⁵  
الموجود بالقوة يقال فيه انه غير موجود اي غير موجود بالفعل  
c ولما وضع هذه الثلاثة بادر⁶ بايجاز⁷ الى وضع المعنى الذي ينحل به الشك وهو الموجود بالقوة  $\tau$  فان كان بالقوة لا كنه ليس من اي قوة⁸ اتفقت لا كن اخر من اخر  $\tau$  وان كان الشك ينحل بوضعنا ان الموجود يتكون من الذي هو غير موجود بالفعل⁹ وهو موجود¹⁰  
بالقوة فانه ليس يتكون اي موجود اتفق من اي قوة اتفقت لكن كل واحد من الموجودات انما يتكون¹¹ مما هو بالقوة ذلك الشيء المتكون اي من قوة تخصه حتى تكون¹² القوى بعدد انواع الموجودات

G. 11. — ¹  $B^2, jk$  : وان لموجود موجود¹  $B^1, a$  : وان الموجود موجود  $d$  :  $d$  qua: i موجود  $(\tau), a, d$  : الموجود  $B$  — الشك الذي  $BB^0$  : الشك الذي  $B^1, a, d, k$  — [وان ل... يوجد] — ²  $B^1, a, d, k$  : بادراً... الى  $B, (d)$  — ³  $B^2$  vid. : بايجاز  $B^1, d, (j)$  — ⁴  $B^1, d, (j)$  : بادراً... الى  $B, (d)$  — ⁵  $B^1, d, (j)$  : بادراً... الى  $B, (d)$  — ⁶  $B^1, d, (j)$  : بادراً... الى  $B, (d)$  — ⁷  $B^1, d, (j)$  : بادراً... الى  $B, (d)$  — ⁸  $B^1, d, (j)$  : بادراً... الى  $B, (d)$  — ⁹  $B^1, d, (j)$  : بادراً... الى  $B, (d)$  — ¹⁰  $B^1, d, (j)$  : بادراً... الى  $B, (d)$  — ¹¹  $B^1, d, (j)$  : بادراً... الى  $B, (d)$  — ¹²  $B^1, d, (j)$  : بادراً... الى  $B, (d)$

المتكونة وإنما قال هذا لأنه يرى أن المادة الأولى واحدة بالموضوع d كثيرة بالاستعدادات أما أولا فالاستعدادات التي فيها لقبول المضادة¹⁰ الأولى أعني صور الاسطقسات الأربعة¹¹ ثم يوجد¹² فيها ثانيا قوى المتشابهة الأجزاء بتوسط صور الاسطقسات الأربعة وتختلف¹³ هذه القوى فيها بحسب اختلاف امتزاج الاسطقسات الأربعة حتى يختلف¹⁴ من قبل ذلك صور الكائنات¹⁵ الاختلاف الموجود فيها ولما كان القدماء بحسب أوضاعهم في الهيولى ليس يقدر أن يعطوا سبب كثرة الموجودات من قبل الهيولى  $\bar{q}d$  وليس يكفي أيضا أن جميع الأمور كانت¹⁶ معا  $\bar{y}d$  ولذلك ليس يكفي في إعطاء سبب كثرة الموجودات أن يقال أن الأمور التي منها الكون كانت موجودة معا بالفعل ولا موجودة بالقوة إذا لم تكن القوى كثيرة وهذا الشك هو لازم لانكساغورس في قوله بالخليط ولساثر من ذكر من القدماء رأيهم في المادة وذلك أنه يلزم على رأي الجميع أن يتكون أي شيء اتفق من أي شيء اتفق والأيكون¹⁷ هاهنا مواد قريبة تختص بوجود موجود فيكون الأبيض¹⁸ ليس يتكون من لا¹⁹ أبيض الذي هو الأسود بل من أي لا أبيض اتفق كانك قلت من الخط والنقطة²⁰ فان لا أبيض يصدق على الخط²¹ والنقطة²² وكذلك يلزم مثل هذا ذيقراطيس²³ وابنادقليس²⁴ عندما تنفصل²⁵

الأول B, d : الأربعة Nos, a, jk «contrarietates». —¹⁰ المضادة B, a, d, ההפכים : jk «generabilium», [ההוויות leg. ההוויות], a, الكائنات Nos —¹¹ B s. p. in. —¹² يوجد B —¹³ B s. p. in. —¹⁴ Inc. B[4] fol. 154'. —¹⁵ الكيفيات [d] : [فان لا أبيض يصدق على الخط والنقطة] a, (jk) —¹⁶ B^o : لا أبيض BB^r, a, d —¹⁷ B, d om. (homot.). —¹⁸ a [والنقطة] : jk om. —¹⁹ B —²⁰ دغرايطيس B —²¹ وابنادقليس B, d om. (homot.). —²² a

الاسطقتات عنده²⁸ من الواحد الذي²⁹ غلبته³⁰ المحبة عند فساد العالم  
 ولما قال انه ليس يكفى في وضعه³¹ ما منه الكون ان يقال ان  
 التي كان منها الكون كانت موجودة معا قبل³² الكون اتى بالسبب  
 في ذلك فقد³³ وذلك انها مختلفة بالهيولى والا فلاى شىء كانت³⁴ غير  
 متناهية³⁵ لا واحد وذلك ان العقل هو واحد بريد وانما كان قول⁵  
 انكساغورس بخاصة غير كاف لان كثرة الموجودات انما تاتى اما  
 من قبل كثرة الهيولى واما³⁶ من كثرة الفاعل والا فلاى شىء  
 كانت الموجودات مختلفة بل غير متناهية عندهم في الاختلاف  
 ولم تكن واحدة لان الفاعل عندهم هو واحد الذي³⁷ هو العقل وانما  
 اراد انه اذا كان العنصر واحدا والفاعل واحدا لزم الا يكون هنالك¹⁰  
 كثرة اصلا لان الكثرة اما ان تاتى من قبل كثرة الهيولى او من  
 قبل كثرة الفاعل ان امكن ان توجد للصور المختلفة مادة واحدة  
 واما ان توجد الكثرة من قبل كثرة الشئين³⁸ جميعا

وقد³⁹ فاما⁴⁰ ان كانت المادة واحدة وذلك⁴¹ الشىء يكون⁴² بالفعل  
 وقد⁴³ كانت المادة بالقوة بريد فاما ان كانت المادة واحدة والشىء¹⁵  
 المكون واحدا والقوة واحدة⁴⁴ فان الشىء يكون واحدا وذلك ان

— ²⁸ B '... ,jk «ipsum» : d plur. ; a om. — ²⁹ B' عليه (s.p.) ; B¹ ; B² «غلبته» : a ; B : الذى Nos, a, d, jk — ³⁰ Nos (?) — ³¹ B¹ «وضعهم» [a] : وضعه B, d, jk — ³² B¹ «علته» ; B² «علته» ; B³ «علبه (?)» ; jk «fecit». — ³³ B, d : كانت B, d — ³⁴ B¹ om. — ³⁵ Nos, (d, τ, β, R) : متناهية B¹ ; متباينة BB² (in marg.) ind. — ³⁶ Nos, a, B¹ : واحد الذى Ita B, a, d, (k) — ³⁷ B : «aut» ; jk «...» ; B¹ : «...» — ³⁸ B, a, (d) : «...» — ³⁹ B (s.p. in.) — ⁴⁰ B, a, τ, R : فاما d, k vid. [واما] — ⁴¹ B, a, τ, R : «...» — ⁴² B, d om. : [القوة واحدة] a, jk — ⁴³ B : «...» — ⁴⁴ B, d : «...» ; τ, d : «...» ; τ : «...» ; τ : «...»

الموضوع اذا كان واحدا والقوة التي فيه واحدة والفاعل واحد  
فليس يكون هنالك سبب للكثرة اصلا

T.12

قال ارسطو

- (a) فالعلل ثلث والمبادئ ثلاثة اثنان منها الضدان واحد هذين¹  
 شي² هو القول والصورة³ وشي⁴ هو العدم وشي⁵ ثالث هو المادة  
 (b) ومن بعد هذه انه لا المادة تكون ولا الصورة اعني ذينك الاخرين⁶  
 وذلك ان كل ما يتغير فقد تغير من⁷ شي⁸ والى شي⁹ فاما ما¹⁰ عنه فهو  
 المحرك¹⁰ واما المتغير نفسه فهو المادة واما ما اليه يتغير فالصورة  
 والامعان¹¹ اذا الى ما لا نهاية له¹² ان لم يكن النحاس يكون¹³ فقط¹⁴  
 (c) 10 مدورا¹⁵ لا كن مدورا¹⁶ ايضا ونحاس يجب ضرورة ان يتقدم¹⁶  
 (d)

T. 12. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

² B واحد, k «unum», a واحد, d واحد — ³ BB², a هذين (k «quorum»): d plur.;  
⁴ B² هو القول: a شي هو القول: d [شيء هو الدبر]; B¹, k (non β) om.  
⁵ B, a, d, (β) الصورة k: الصورة (cf. n. 4). — ⁶ BB² الاخرين, a, d — ⁷ Ita B, (a), d — ⁸ B من, a, d, k «ex». — ⁹ B², d, jk  
 [الاخرين]; BB² — ¹⁰ Ita B, a, d, k, (R) sine add. [الاول]. — ¹¹ B, l, الامعان «et processus»: (a, d ind.). — ¹² B, d له: a, l omit. — ¹³ B يكون (s.p. init.), a, d  
 يكون — ¹⁴ B فقط: a دبر; d, l, β (non jk) ponunt ante — ¹⁵ Ita B, l, مدورا (c. l.)  
 — ¹⁶ B يتقدم, nos يتقدم: d, k, l* [يتقدم]; a vid. [يتقسم]; [x (?)] يتقوم

- (a) 1 فالعلل ثلاثة والمبادئ ثلاثة اما اثنان فالضدية: v (in marg. B fol. 154^r sin. et super.).  
 (b) التي بعضها كلمة وصورة² وبعضها عدم والثالث العنصر الذي له الصورة³ ومن بعد هذه لا  
 3 المادة تكون ولا الصورة وانما اقول الاواخر فان الجميع يتغير بشي⁴ ومن شي⁵ والى شي⁶.  
 (d) 10 فبالمحرك الاول وبماذا⁹ فبالعنصر وفيماذا فبالصورة فيذهب اذا الى ما لا نهاية وان لم يكن  
 (c) 5 النحاس فقط يصير مستديرا والمستدير ايضا كالنحاس⁸  
 (e)

¹ Ita v ثلاثة — ² v^r (c. ص) β, وصورة v^o ind. — ³ Ita v الذي له الصورة [non β].  
 — ⁴ Ita v بشي — ⁵ Ita v sine ... — ⁶ Ita vv وبماذا — ⁷ Ita vv ... — ⁸ Ita v كالنحاس. (Cf. p. 1456, 1).  
 — ⁹ Ita v



التفسير

C.12

a لما اخبر في اول هذه المقالة ان طلبه¹ انما هو² مبادئ الجوهر بما هو جوهر والفحص عن اسطقساته ووضع ان الجواهر³ ثلثة⁴ واحد متحرك واخر غير متحرك⁵ وان المتحرك ينقسم الى قسمين سرمدى وغير سرمدى وابتدا⁶ اولا بالفحص عن مبادئ الجوهر الغير سرمدى⁵ وذكر بما تبين من ذلك في العلم الطبيعي ليس بان انا بالنتائج فقط من ذلك بل وذكر بالمقدمات التي حركته الى اثبات تلك المبادئ وازضاف الى ذلك ايضا اشياء تبينت في المقالات التي قبل هذه مثل ما بين ان مبادئ الجوهر جوهر⁷ وبين مقدار ما كان القدام⁸ ادركوا⁹ من امر المبدأ الهيولاني وانه لم يقل احد منهم فيه¹⁰ قولا¹¹ يمكن ان يطابق به امر الكون والفساد وان قولهم ان المبادئ اضداد لم يكن فيه كفاية وانه لا بد من ادخال امر ثالث وهو الموضوع وان هذا الموضوع لم يقل احد منهم فيه¹² قولا مستقيما اذ لم يقل بأى جهة صار موضوعا ولذلك لم يقدروا على حل الشك الذي قيل في ابطال الكون ولا قدروا ان يعطوا العلة التي من قبلها صارت المكونات¹³ كثيرة والعنصر¹⁴ واحد والفاعل واحد فلما تبين له هذا كله ذكر بما

C. 12. — ¹ طَلَبَهُ B , ( a , d , j k plur. : الجواهر Nos ² — ² Sic B, d, (a, k) sine في — ³ ا , ثلثة Nos ⁴ — ⁴ الجواهر B — ⁵ متحرك Nos : « immobilis » j k , بلحقى מחנויעע a , غير متحرك Nos ⁵ — ⁵ שנים d ; ملك B : « tres » B, d — ⁶ [ ذكروا ] a vid. : ادركوا B, d, k — ⁷ B, a, d : الجوهر جوهر j k plur. om. — ⁸ B, a, d : محرك B, d — ⁹ B¹, (j k) : منهم B² : منهم B¹, a, d : منهم B² : قولا d ; قولا B¹ : فيه قولا B¹, a, k — ¹⁰ B² add. (in marg.) : منهم sed cum signo ante B¹⁰ — ¹¹ a , ההווה B¹⁰ : المكونات B¹⁰ — ¹² j , והיסוד a , والعنصر Nos ¹³ — ¹³ « generabilia » j ; המסתהרים — ¹⁴ וההחלה d ; والمكون منه B¹⁴ ; والبكر B¹⁴ ; « materia autem » : k « materia » ;

تقرر¹³ من ذلك فقال ان العلل ثلاثة وان احد الضدين هو ما يدل عليه  
الحد وهو الصورة والثاني عدم الصورة وان الموضوع الثالث¹⁴ هو  
الهيولى الذى هو بالقوة

ثم قال ان الصورة ليس تتكون ولا المادة وانما الذى يتكون¹⁵ b  
المجموع منها¹⁶ وذلك ان كل متغير فانما يتغير من شىء الى شىء  
وعن شىء فاما الذى عنه يتغير فهو المحرك واما ما¹⁷ منه يتحرك فهو  
الهيولى واما ما اليه يتحرك فهو الصورة فلو كانت الصورة تتكون  
لكانت مركبة من مادة وصورة لانها كانت تتغير من شىء الى شىء  
وعن شىء وكانت الصورة لها صورة وكان يلزم فى صورة الصورة  
10 من جهة ما هى متكونة ان تكون ذات صورة ويمر الامر الى غير  
نهاية فاذا واجب ان تكون الصورة¹⁸ بما هى صورة لا تتكون  
وكذلك الامر فى الهيولى لو كانت متكونة لكانت مركبة ووجدت  
انواع¹⁹ من الهيولى لا نهاية لها وذلك فى المركب الواحد بعينه او  
كان يكون الكون من لا شىء وهذا شىء قد بينه²⁰ فى المقالات  
15 المتقدمة من هذا العلم

وترد²¹ والامعان²² اذا الى ما لا نهاية بمعنى الصورة والمادة اى يلزم²³ c  
ان كانا كائنين²⁴ ان يوجد فى الشىء الواحد بعينه مواد وصور لا²⁵  
نهاية لها

¹³ *jk plura* : الموضوع «*הג*» *a* , الموضوع الثالث *B, d* — [تبيين له] *d* ; سن *B¹* : تقرر *B², a* —  
*om.* — ¹⁴ *«ex eis»* , *k* , *מחם a, d* , منها *B* — ¹⁵ *B², d* : واما ما *B¹* : واما ما *B², d* *add.* ( *«*ע* *B²* *add.*»* )  
*in marg.* ) ; *a, jk* [وما] — ¹⁶ *BB², a, d, (k)* : الصورة *B² ind.* — ¹⁷ *B², k* : انواع *BB²* ;  
*a, d alterutr.* — ¹⁸ *B, d* : منه *a, j* [تبيين] — ¹⁹ *B, τ* : والامعان *jk « et processus »* ;  
*(R ?)* ; *a, d, τ^{*} ind.* — ²⁰ *Ita B* كائنين *B*

(*) *Tertia « 1070a, 2-4 » versio habetur in Comm. 13 (p. 1463, 3-5).*

d  
(*) وقوله ان لم يكن النحاس فقط يكون²¹ مدورا يريد انه انما يلزم ان يوجد في²² الشيء الواحد بعينه²³ صور ومواد²⁴ لا نهاية لها ان فرضنا المتكون ليس هو المركب فقط بل والصورة والهيولى مثال ذلك ان نقول انه ليس المتكون المركب²⁵ هو النحاس المستدير بل الاستدارة والنحاس بعينه فانه ان كان ذلك كذلك لزم ان يتقدم²⁶ الاستدارة استدارة وقابل للاستدارة وكذلك النحاس يحتاج الى قابل وصورة وهذا الذى قاله غير ممتنع في المواد المركبة مثل النحاس وانما يمتنع في المادة الاولى والصورة البسيطة فقوله النحاس المدور اخذه²⁷ بدل المركب²⁸ وقوله المدور²⁹ اخذه³⁰ بدل الصورة³¹ وقوله النحاس³² اخذه³³ بدل الهيولى³⁴ على عادته في اقامة القول³⁵ المثالى مقام الكلى طلبا للايجاز

e  
(*) وقوله لا كن مدورا ايضا³⁶ ونحاس يجب ضرورة³⁷ ان يتقدم³⁸ يريد لاكن الصورة والهيولى يجب ضرورة ان تتقدم على المركب او يريد لكن ان وضعنا الصورة³⁹ متكونة والمادة ايضا متكونة كالحال في المركب منها فقد يجب ان يتقدمها⁴⁰ صورة ومادة مثل ان كان⁴¹ المدور متكونا فقد يجب ان يكون مركبا من مدور ونحاس

²¹ B¹, a, jk : في الشيء الواحد بعينه d, (ص. ٣٠) B² (c. ٣٠) — فقط d : (τ ord. inv.) ; فقط يكون B³ om. — ²² a, d, k [ومواد] B : مواد — ²³ B, d المركب : a, k om. — ²⁴ B s. p. in. — ²⁵ B² at non B, d, (jk). المركب... بدل a om. I 4 verba — ²⁶ واحد B¹ : اخذه z, (d), a, احده واحد B¹ : اخذه d, (B² ?), Nos. — ²⁷ [النحاس... الهيولى] jk : المدور... الصورة B, (d) — ²⁸ الهيولى a ; [المدور... الصورة] jk : النحاس... الهيولى B, d — Inc. B [4] fol. 154^v. — ²⁹ المدور ايضا d : مدورا ايضا τ, مدورا ايضا BB — ³⁰ اخذه B Ita — ³¹ (cf. n. 27). — ³² [تتقدم] d, k, τ* : يتقدم nos, تتقدم B — ³³ B, d om. ; k ind. — ³⁴ ضرورة τ, (R) — ³⁵ d « eas », k « eas », a « ... », B — ³⁶ [الصورة] a, jk

## قال ارسطو

T.13

- ومن بعد هذه لما¹ كان كل واحد من الجواهر انما يتكون من (a)  
 المواطى² له وذلك ان³ الاشياء التي بالطبع هي جواهر⁴ وتلك الاخر (c)  
 الباقية⁵ اما ان تكون بالصناعة واما بالطبع واما بالبخت واما من (...o)  
 تلقاء⁶ نفسه فالصناعة هي مبدأ في⁷ اخر واما الطبيعة فهي مبدأ (h)  
 بذاته⁷ وذلك ان الانسان يولد انسانا فاما⁸ العلل الباقية فهي اعدام (k)  
 هذه (d)

T. 13. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in media pag.

— ² Ita B,a,d,k ll — ³ Ita B,a,d ان وذلك ان (β),k α enim v. — ⁴ B,d جواهر : a  
 [الجواهر] ; k alterutr. — ⁵ Ita B,a,d,k,(φ) sine præm. [وذلك ان] — ⁶ B²,a,d,j,(β)  
 واما d,l₁,l₂ : فاما B — ⁷ بذاته B , a בעצמו , d בעצמות , k «per se». — ⁸ B¹ om.

- 1 فواجب¹ ان يكون² هذا³ بعد هذه : v (in marg. B fol. 154^r dext. et super.)  
 لان⁴ كل⁵ جوهر يكون من مشارك بالاسم والحد⁶ فان التي بالطبع جواهر⁷ ناقص من اليوناني⁸  
 والاخر⁹ اما¹⁰ ان تكون¹¹ بالطبع ناقص من اليوناني¹² او بذاته ناقص من اليوناني¹³ والمهنة بدء في (h)  
 4 اخر اكثر¹⁴ والطبيعة بدء في ذاته فان الانسان يولده انسان واما سائر العلل فهي اعدام هذه (k)  
 (d)

¹ Conf. plura v[escripta] p. 1462,10⁹¹-12. — ² Cf. p. 1452,5⁸. — ³ Ita v (s.p. in.),  
 v,(φ) يكون هذا — ⁴ vv يا , nos , v لا — ⁵ v [كل] : (= v) : [x (?) واحد (cf. n. 6)]. —  
⁶ v والحد , (= v) : [x omit. ? (cf. n. 5)]. — ⁷ Signo indicatur, lacunæ loco, versio  
 alia w, quam vide p. 1456,5-7. — ⁸ ناقص من اليوناني v — ⁹ v (sed cf. pag. 1462,4). —  
¹⁰ v والاحر — ¹¹ v يكون (s.p.), nos تكون — ¹² Ita v (non v)  
¹³ ناقص من اليوناني — ¹⁴ Ita v (s.p.) ناقص من اليوناني [non β].

- 5 [يحيى بن عدى]¹ : w (in marg. B fol. 154^r dext. — ad supplend. vers. v,2⁷-3¹³)  
 وتلك الاخر الباقية وذلك² انما تكون اما بصناعة³ واما بالطبع واما بالبخت واما من تلقاء (c)  
 7 انفسها والمهنة⁴ (h)

¹ Nos [يحيى بن عدى], secundum annotatorem (cf. n. 4) et AVERROEM (p. 1463,3).  
 — ² w وذلك : v (p. 1463,7) وذلك — ³ v بصناعة : v (p. 1463,7) بالصناعة — ⁴ Addit ad-  
 notator من عدى يحيى بن ترجمة يحيى [leg. حشوت ?] هذا الناقص من ترجمة يحيى بن عدى  
 habetur ...الذ vel ...الذ sed quid significet non videt editor.

## التفسير

C.13

- a لما بين مبادئ الجوهر الكائن الفاسد التي هي موجودة فيه  
اعني الصورة والهولي يريد ان يبين ايضا المبادئ الفاعلة له ليتطرق  
بذلك الى المبادئ الاول له فابتدا يذكر بما تبين من ذلك في مقالات³  
الجوهر فقال ان كل واحد من الجواهر يكون من المواطى⁴ له بالاسم⁵  
b مثل كون الانسان عن انسان والفرس عن فرس والاسكندر بفول  
ان للانسان ان يضيف الى ذلك فيبحث في هذا ايضا كيف تكون  
الحيوانات الكائنة عن العفونة متولدة عن المواطى⁶ في الاسم وذلك  
ان هذه قد يظن انها تكون بالطبع لا بالارادة ولا بالاتفاق ولا ايضا  
البعغل يكون من المواطى⁷ له اذ كان ليس كائنا⁸ من بعغل¹⁰  
c فاما ما يضيفه⁹ فانه يجعل ما يقال⁷ اكثر شكوكا وذلك انه لما  
قال ان التي بالطبع انما تكون من المتواطئة زاد على قوله⁷ وتلك  
الآخر¹⁰ الباقية¹⁰ اما ان تكون بالصناعة واما بالطبع واما بالاتفاق¹⁰  
واما من تلقاء نفسه¹⁰ وذلك انه قد يظن به في هذا الكلام انه ليس  
انما يقول في الجواهر فقط انها من المتواطئة لكن وجميع الاشياء¹⁵  
الباقية التي تكون مما ليست بجواهر تكون ايضا من المتواطئة فاما  
الاشياء التي تكون بالصناعة فلعله ان يكون هذا يمكن ان يكون

C. 13. — ¹ Ita B, a, d, k (non المحركة) الفاعلة — ² B, d, k: المبادئ a: sing. —

³ Ita B, a, d, k plur. — ⁴ B, d في [مع] a: في B, d — ⁵ B² (cum صح) في هذا ايضا k om.

⁶ B² ind. ; a يضيفه B², d, (j) يضيفه B² ; B² ind. ; a — ⁷ B² — ⁸ B² ind. ; a — ⁹ B² ind. ; a — ¹⁰ B² ind. ; a — ¹¹ B² ind. ; a — ¹² B² ind. ; a — ¹³ B² ind. ; a — ¹⁴ B² ind. ; a — ¹⁵ B² ind. ; a

¹⁶ B² ind. ; a — ¹⁷ B² ind. ; a — ¹⁸ B² ind. ; a — ¹⁹ B² ind. ; a — ²⁰ B² ind. ; a — ²¹ B² ind. ; a — ²² B² ind. ; a — ²³ B² ind. ; a — ²⁴ B² ind. ; a — ²⁵ B² ind. ; a

²⁶ B² ind. ; a — ²⁷ B² ind. ; a — ²⁸ B² ind. ; a — ²⁹ B² ind. ; a — ³⁰ B² ind. ; a — ³¹ B² ind. ; a — ³² B² ind. ; a — ³³ B² ind. ; a — ³⁴ B² ind. ; a — ³⁵ B² ind. ; a

³⁶ B² ind. ; a — ³⁷ B² ind. ; a — ³⁸ B² ind. ; a — ³⁹ B² ind. ; a — ⁴⁰ B² ind. ; a — ⁴¹ B² ind. ; a — ⁴² B² ind. ; a — ⁴³ B² ind. ; a — ⁴⁴ B² ind. ; a — ⁴⁵ B² ind. ; a

حقا اذ كانت الصناعة صورة الشيء الذي يكون وهي التي يصنع  
الصانع في المادة كما قال في الكلام المتقدم من ان قول كل واحد  
هو الصورة واما في الاشياء التي تكون عن الاتفاق وهي التي  
الفاعل لها غير محدود فكيف السبيل الى ان يفهم الانسان ان هذه  
ايضا تكون من المتواطئة⁵

ولعله ليس يقول¹² في هذه ولا¹³ انها تكون¹⁴ كما يتبع هو وذلك^d  
انه لما قال في الاشياء التي تكون بالطبع¹⁵ والتي تكون بالصناعة اتبع  
بذلك قوله واما¹⁶ العلل الباقية فهي اعدام هذه¹⁷ والاعدام ليست  
اكوانا على القصد الاول¹⁸ لاكن انما¹⁹ تقال²⁰ بالخطأ والزلل عن  
الاعراض²⁰ الموضوع لها وذلك انه ولا في الصناعات ايضا تكون¹⁰  
الاشياء التي تكون على طريق²¹ الخطأ والزلل تكون²² على الحقيقة  
يريد²³ انه ليس ينبغي ان يعتقد على ارسطاطليس انه يرى ان الاشياء^e  
الحادثة عن الاتفاق تكون من المتواطئة اذ²⁴ كان ليس يستجيز²⁵ ان  
يسميا²⁶ اكوانا وانما يسميها اعدام الاشياء الكائنة وذلك انها في  
الطبيعة بمنزلة الاشياء التي تحدث في الصناعة عن الخطأ والزلل فكما¹⁵  
ان هذه لا يجوز ان تسمى اكوانا صناعية كذلك الامر في الحادثة

¹² B [اولا] a : ولا B — (يقول ارسطو non) يقول a, d, k (s.p. in.), يقول B  
sunt neque (fiunt) ; d om. — ¹³ j add. «a simili», et d add. מהמסכרמים, at nihil  
add. B, a, neque k. — ¹⁴ BB بالطبع (vel بالطباع), a, d, (k) alterutr. — ¹⁵ B, (a, d), k, واما  
— ¹⁶ B אמנם, a, d, انما B Ita — ¹⁷ a, j, k [الاول] : B (in fine lin.), d om. — ¹⁸ ا : تقال [يقال] : a : تقال a, nos, d s.p. in., nos, d  
— ¹⁹ Nos, d الاعراض : a, j, k — ²⁰ Nos, d الخطأ والزلل : B* delet ; d om. — ²¹ B [تكون] : j, k «fiunt» : B* delet ; d om. — ²² B [ويريد] : d : يريد a, k, يريد B — ²³ a, d  
[اذ] : j «cum» : B اذا — ²⁴ B , يستجيز nos , (a ...), d, j, k ind. — ²⁵ B

عن الاتفاق في الاشياء الطبيعية وهو الذي دل عليه  $\overline{\text{بقره}}$  واما العلل  
الباقية فهي اعدام هذه

f ثم قال الاسكندر وقد تكلم في هذا كلاما كثيرا جدا في مقالة  
زاي²⁷ من هذا الكتاب وبين ماذا²⁸ كل واحد من الاشياء التي تكون  
من المتواطئة وقد تكلم في الاشياء التي تكون من العفونات في²⁹  
السمع الطبيعي من ان هذه الاشياء وان لم تكن من المتواطئة على  
الاطلاق فانها من فعل ما وذلك ان الحرارة الموجودة في الموضوعات³⁰  
g هي العلة في كون امثال هذه ايضا. فال³¹ وقد فهم قوم قوله من  
المتواطئة على هذا النحو وهو ان الاشياء التي بالطبع فبالطبع تكون  
وانه ولا شيء من الاشياء التي تكون بالطبع يكون³² عن الصناعة³³  
ومن شيء اخر وانما تكون³⁴ عن الطبيعة وكذلك الصناعية تكون  
عن الصناعة³⁵ وكذلك التي تكون عن الاتفاق³⁶ ومن تلقاء نفسه³⁷  
فانه ليس يكون شيء من هذه لا عن الطبيعة ولا عن الصناعة  
³⁸ وانه قد بين ذلك ها هنا

h  $\overline{\text{بقره}}$  فالصناعة هي مبدأ في³⁹ اخر واما⁴⁰ الطبيعة⁴¹ فهي مبدأ⁴²  
بذاته يريد ان الصناعة هي مبدأ محرك لاخر بما هو اخر واما الطبيعة

(s.p.) : اسمها , noi, d : اسمها a [ يسمى ] ; (jk «vocare»). — ²⁷ B زاي , k «z.» : a  
²⁸ B,a — טה הם a : « quid sit » , k « ماذا » B,d — «7j : ארת הזיין d ; הזיין  
[قال ايضا] j : ايضا قال B,a,d — בהם d : «(k) ain substantiis» ; j : في الموضوعات  
— ²⁹ a (cf. n. 33) ومن شيء اخر. jk om. — ³⁰ B,a,d — ³¹ B s.p. in. — ³² B,a,d — ³³ a  
— (أو non) و Ita B,a,d — ³⁴ Ita B,a,d (et cf. n. 32). — ³⁵ B,a,d — ³⁶ B,d — ³⁷ B,d : «a,k  
: في اخر واما الطبيعة فهي مبدأ (β), τ, d,k² (in m.), [B² mut. (in m., c. ص. ص.)] — ³⁸ B¹,k¹ omit. — ³⁹ B² (mutil.) واما τ, — ⁴⁰ B² (mutil.) , k², τ, الطبيعة

فهي محرك⁴¹ للشيء نفسه أي موجود في الشيء بذاته لا بالعرض وقد  
بين⁴² هذا في المقالة الثانية من السماع

ولما لم يذكر في هذا القول الأشياء التي تكون عن الإرادة i  
قال الإسكندر أنه قد يمكن أن ترتب⁴³ الأشياء التي تكون بالإرادة  
5 أيضا مع الأشياء الكائنة بالصناعة من قبل أن الإرادة أيضا هي  
مبدأ⁴⁴ في آخر

قال الإسكندر ولما قال هذا⁴⁵ اتبعه بقوله فتد⁴⁶ وذلك أن الإنسان k  
يولد إنسانا⁴⁷ قال وقوله هذا دال على أنه إنما أراد بما⁴⁸ قال أنه إنما يكون  
في الأشياء التي تكون من المواطنة المعنى الأول من معاني المواطنة  
10 وذلك أن كل ما كان من الأشياء التي بالطبع أو بالصناعة فليست⁴⁹  
حاله هذه الحال فقد يوجد⁵⁰ أنها إما من الاتفاق وإما من تلقاء نفسها  
اذ⁵¹ كان إنما يسمى⁵² التي تكون على تلك الجهة أعداما لا إكوانا.  
بربه الإسكندر بهذا القول أن الأشياء التي قال فيها أرسطو أنها تكون 1  
عن المتواطنة هي⁵³ الأشياء التي تحدث عن الطبيعة⁵⁴ وعن الصناعة  
15 على القصد الأول وذلك أن كلما⁵⁵ يحدث⁵⁶ عن الطبيعة وعن الصناعة  
يجرى⁵⁷ هذا المجرى إذ قد بحث عن ما بالاتفاق ومن تلقاء نفسه في  
غير هذا الموضوع وهو يحتاج لذلك بأن أرسطو ليس يسمى هذه  
إكوانا

— ترتب⁴² (s.p. in.), a, d مرتب⁴³ B — تبين⁴³ [تبين] a, j : بين⁴³ Nos, B (?), d — محرك⁴¹ B⁴¹ —

— Inc. B [4] fol. — 46 a add. [فاعل], at non B, d, k. — 47 B⁴⁷, d, k, أيضا B⁴⁷, a, j om. —

— ف⁴⁸ d : « non » k, فليست⁴⁸ B, a — 49 Nos, (a), k : أراد بما B, d omit. — 50 Nos, a يوجد⁵⁰ B, (d) : يوجد⁵⁰ Nos, a —

— [وان] a ; اد vel ان B⁵¹ : «cum» j, k اذ⁵¹ Nos (?) — 52 B⁵² (in marg.) — 53 B⁵³ : «cum» j, k اذ⁵³ Nos (?) —

— دكر⁵⁴ d ; سمي B vid. [يسمى] a, j, k — 55 B⁵⁵ : و (كان) om. — 56 B⁵⁶ : و (كان) om. —

— 57 Nos, كلها B⁵⁷, a : كلها B⁵⁷, a, d, (k) — 58 Nos, BB⁵⁸, d, (k) : هي الأشياء التي تحدث عن الطبيعة



m قال الاسكندر⁵⁵ ومما⁵⁶ يكون عن الاتفاق ومن⁵⁷ تلقاء نفسه الحيوان ايضا الذى يتولد عن العفونة فاما ان ما⁵⁸ يكون عن الصناعة⁵⁹ فانما يكون عن⁶⁰ المتواطئة فذلك شئ. قد قاله في⁶¹ المقالات الاول⁶² ويقول⁶³ هاهنا ايضا عندما⁶⁴ يعن⁶⁵ والطب هو على نحو ما الصحة واما ان البغل انما يكون من المواطئ له فذلك ايضا قد بينه⁶⁶ في⁶⁷ المقالات الاول وذلك انه يكون من الحمار والفرس وهما اللذان لكونهما⁶⁸ تكون⁶⁹ معنى واحدا⁷⁰ كان يكون⁷¹ لهما اسم موضوع وهو بعينه⁷² المواطئ⁷³ الذى⁷⁴ يكون عنه يريد ان المعنى المواطئ الذى كان منه البغل هى الطبيعة الواحدة المشتركة للحمار والفرس وهذا الذى قاله الاسكندر في تفسير هذا الموضوع هو كله تفسير⁷⁵ n جيد الا انه ليس يظهر لنا من لفظ كلامه انه جعل⁷⁶ ما عدا الجواهر يتولد ايضا من المواطئة كما قال هو انه ظاهر⁷⁷ قوله وذلك ان قوله وتلك الاخر الباقية⁷⁸ ليس هو معطوفا على قوله انما يكون⁷⁹ من

*d* يحدث... يجرى, *B s.p. in.*, (*k plur.*): *a* [تحدث... يجرى] — ⁵⁵ *Ita B¹ (in fine lin. longior.)*, *a, d, j*, الاسكندر⁵⁶ *B, d*, و *a*: [ربما] *k*; [وربما] *B, a, d ...*, *jk «et»*. — ⁵⁸ *B¹ (in m.)*, *a, d, j*, ما: *B¹ om.* — ⁵⁹ *a, j om.* عن الصناعة فانما يكون عن *at non B, d, k.* — ⁶⁰ *B, a, d* في *k «(declaratum est) ex»*. — ⁶¹ *B* الاول *a*, *הראשונים*, *k «primis»*, *d* הקודמים — ويقول... الصحة *jk om.* 11 *verba* *B* [ويقوله] *a*: ويقول *d* (*Nos (?)*) — ⁶² *B, d* *a*; *יעזרה* *a*; *נמן* *BB²*: يعن (*Nos (?) - cf. TEXT. 24*) — ⁶³ *B, d* *a*: عندما *B, d* *a*; *יורסה* *B² ind.* — ⁶⁴ *Ita B, a, d* في *k «in»*. — ⁶⁵ *Nos (?)* لكونها *B*: *k «out»*, *d, jk plur.*: تكون (*s.p. in.*), *nos (?)* تكون *B* — [الجزء المشترك منها] *a*: *d* *a om.* — ⁶⁶ *B¹ vid. del.* *nos*: كان يكون *nos*, كان يكون *B¹* — واحدا *B¹* — ⁶⁷ *B¹* بعينه *nos, d* *B²* *ושיריה* *a*; كان *d*: *restituut* (صح *sed B³ (c.)*) يكون — ⁶⁸ *B¹* فعل *B¹*: جعل (*BB², a, (d, j)*) — ⁶⁹ *B* الى *B*: الذى *Nos* — ⁷⁰ *a*, *קצתו* *a*, *B¹ (s.p.)* *B¹* *שיריה* *a*, *שיריה* *a*: *alterutr.* — ⁷¹ *B* يكون (*s.p. in.*), *nos* يكون *B* *a*: *quasi* *d, k* *quasi* *a*: *alterutr.* — ⁷² *B* يكون (*s.p. in.*), *nos* يكون *B* *a*: *quasi* *d, k* *quasi* *a*: *alterutr.* — ⁷³ *B* يكون (*s.p. in.*), *nos* يكون *B* *a*: *quasi* *d, k* *quasi* *a*: *alterutr.* — ⁷⁴ *B* يكون (*s.p. in.*), *nos* يكون *B* *a*: *quasi* *d, k* *quasi* *a*: *alterutr.* — ⁷⁵ *B* يكون (*s.p. in.*), *nos* يكون *B* *a*: *quasi* *d, k* *quasi* *a*: *alterutr.* — ⁷⁶ *B* يكون (*s.p. in.*), *nos* يكون *B* *a*: *quasi* *d, k* *quasi* *a*: *alterutr.* — ⁷⁷ *B* يكون (*s.p. in.*), *nos* يكون *B* *a*: *quasi* *d, k* *quasi* *a*: *alterutr.* — ⁷⁸ *B* يكون (*s.p. in.*), *nos* يكون *B* *a*: *quasi* *d, k* *quasi* *a*: *alterutr.* — ⁷⁹ *B* يكون (*s.p. in.*), *nos* يكون *B* *a*: *quasi* *d, k* *quasi* *a*: *alterutr.*

المواطنة⁷⁶ وإنما هو ابتداء وخبره⁷⁷ قد⁷⁸ أما ان تكون⁷⁹ بالصناعة واما  
بالطبع واما بالبخت واما من تلقاء نفسه⁸⁰

ونجد⁸¹ في ترجمة غير الترجمة التي فسرها الاسكندر قد⁸² سقط^p  
منها⁸³ أما ان تكون بالصناعة⁸⁴ وعلى هذا فكانه قال ان المكونات⁸⁵  
التي هي جواهر هي التي تكون من المواطى⁸⁶ واما تلك الاخر فانما  
تكون اما عن الطبع واما عن البخت واما من تلقاء نفسه وعلى  
هذا ليس يعرض في هذا القول شك وهو بعينه الذي بين في المقالة  
السابعة

ونجد هذا القول يتصل بما⁸⁷ قبله في ترجمة اخرى⁸⁸ بذكره⁸⁹ الجواهر^q  
وهذا نصه⁹⁰ قد⁹¹ فواجب⁹² ان يكون⁹³ هذا⁹⁴ بعد هذه لان كل جوهر  
يكون من مشارك بالاسم والحد فان التي بالطبع جواهر⁸⁷ والاخر  
اما ان تكون⁸⁸ بالطبع⁸⁹ او بذاته⁹⁰  
واظن ان الذي وقع في ترجمة الاسكندر وتلك الاخر الباقية^r  
وذلك انها اما بالبخت واما من تلقاء انفسها اعني⁹⁵ بزيادة وذلك انها⁹⁶  
فان⁹⁷ على⁹⁸ هذا يكون قد⁹⁹ وتلك الاخر الباقية^r معطوفا على قد⁹⁹ من¹⁵

⁷⁶ B³ (in marg., c. صح) وخبْرُه (k aet suum apositum): d [خبر وهو]; a זכר; B¹ B² (in marg.) يعني⁷⁶ — T, (R) تكون: B¹ تكون; a, d sing. — ⁷⁷ B vid. وضء.  
⁷⁸ B, a, d المكونات — T قد: d قد — ⁷⁹ B, a, (k) — k (non d) om. — (s. p.), a [ونجد]: k — ⁸⁰ B vid. , nos, a, d  
המחזורים, k «generabilia». — ⁸¹ B المواطى: a, d, k plur. — ⁸² B vid. , بما — ⁸³ Ita B, a, d sine artic. — ⁸⁴ B بذكره, nos, d — ⁸⁵ k plura  
om. — ⁸⁶ Lineis 10⁸⁴-12⁹⁰ cont. versio v (p. 1456, 1¹. 3¹³). — ⁸⁷ B, (v, β) فواجب: — ⁸⁸ يكون هذا (a, d, (v, k, φ?)) — ⁸⁹ B  
a, d ומחזורים; k anecessu est. — ⁹⁰ B هذا — ⁹¹ v add. ناقص من اليوناني, at non B, a, d, k. — ⁹² Cf. p. 1462, 3-4. — ⁹³ v add.  
B, k «per se», d בעצמות, a בעצם, بذاته B, v — ⁹⁴ B, v ناقص من اليوناني, at non B, a, d, k. — ⁹⁵ B, d  
— ⁹⁶ Ita B, a, d, k sine pram. [اصل] — ⁹⁷ Nos (?), (a, jk) انما وذلك وذاك انما (a, jk) — ⁹⁸ B, d

المواطني له⁹⁷ ويكون ما اتى به بعد ذلك كأنه بيان⁹⁸ لكونها من  
المتواطئة

s وهذا نجده في ترجمة يحيى⁹⁹ بن عدى وهذا نصه قار فاذا¹⁰⁰ يستمر⁹⁷  
(*) الى غير نهاية ان لم يكن النحاس فقط يكون مستديرا بل مستدير¹⁰¹  
او نحاس⁹⁹ فمن الاضطرار اذا ان نقف¹⁰⁰ ثم¹⁰¹ من بعد هذه من قبل ان⁵  
كل واحد من الجواهر يكون من المتواطئة¹⁰² في الاسم¹⁰³ والتي بالطبع  
جواهر¹⁰⁴ وتلك الاخر الباقية وذلك¹⁰⁵ انها تكون اما بالصناعة واما  
بالطبع واما بالبخت واما من تلقاء انفسها¹⁰⁶ وهذا يوهم ان جميع  
الاشياء هي من المتواطئة على ظاهر ما قاله الاسكندر

t واكثر ما يدخل الشك في هذا لادخاله¹⁰⁰ فيها ما يكون¹⁰⁷ عن¹⁰  
الصناعة فانه قد نص في مقالة زاي¹⁰⁸ ان ما يكون¹⁰⁷ عن الصناعة  
هو من المتواطئة ولاكن الظاهر عندي انه اراد بتلك الاخر الباقية  
سائر الاعراض¹⁰⁹ ما عدا الجوهر ولذلك ادخل فيها ما يكون¹⁰⁷  
عن الصناعة وعلى هذا فالجواهر التي تتكون¹⁰⁷ من العفونة هي  
داخلة فيما يكون¹⁰⁷ عن المواطني⁹⁷ لا فيما يتكون¹⁰⁷ عن الاتفاق¹⁵

om. — ⁹⁹ a (non B,d,jk) om. فان — ⁹⁴ B¹.a.d,jk على : B¹ om. — ⁹⁵ B² بيان , nos (?),  
d بيان : k vid. [« causa »]. — ⁹⁶ BB بحى , nos يحيى : a,d יחזיק , j « Iannis » , k vid.  
« h'ouis ». — ⁹⁷ B يسمر / فاذا , nos فاذا يستمر : d [« فاذا » ..] ; a,jk [« اذًا... »] —  
⁹⁸ B محاس , B² محاس — ⁹⁹ B⁰ محاس ... او ... او (β), a,k, (متدرا و vel) مستدر او B⁹⁸  
¹⁰⁰ B هف (s.p. in.), nos, a : d,k [« هف »] — ¹⁰¹ B ثم , a,k [« ثم »] : d om. — ¹⁰² B  
وتلك... انفسها 16 verbis — ¹⁰³ Ita B,a,d,k — ¹⁰⁴ Istis 16 verbis — ¹⁰⁵ Ita B,a,d,k — ¹⁰⁶ Ita B,a,d,k — ¹⁰⁷ Ita B,a,d,k — ¹⁰⁸ Ita B,a,d,k — ¹⁰⁹ Ita B,a,d,k — ¹⁰⁰ Ita B,a,d,k — ¹⁰¹ Ita B,a,d,k — ¹⁰² Ita B,a,d,k — ¹⁰³ Ita B,a,d,k — ¹⁰⁴ Ita B,a,d,k — ¹⁰⁵ Ita B,a,d,k — ¹⁰⁶ Ita B,a,d,k — ¹⁰⁷ Ita B,a,d,k — ¹⁰⁸ Ita B,a,d,k — ¹⁰⁹ Ita B,a,d,k

(*) Cf. finem TEXTUS 12 (p. 1452,9) — et vers. w (ima pag. 1456).

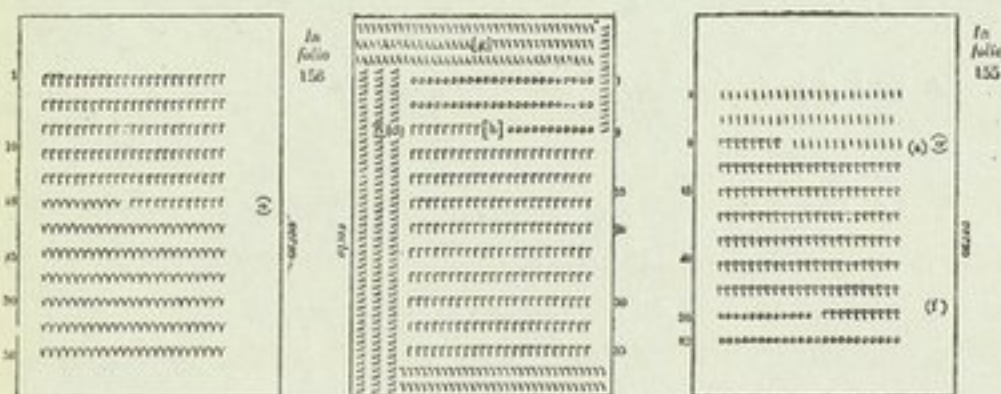
لان¹⁰ ما يتكون¹¹ عن الاتفاق¹⁰ ليس لكونها نظام ولا هي انواع مقصودة من الطبيعة وهذه يظهر من امرها انها انواع مقصودة¹² من الطبيعة وانما هي ناقصة عن الانواع المتناسلة واكثرها انما تحدث في ازمنة محدودة فلا معنى للقول في هذه انها حادثة عن الاتفاق واما قوله^u ان ارسطو ذكرها في السماع فوهم وهم¹³ والله اعلم وانما يشبه ان يكون ذكرها في مقالة زاي¹⁴ لان هذه المقالة التي وصلت اليها انخرم منها مواضع

¹⁵ واذا قلنا ان الذي يتولد من عفونة يتولد عن المواطى^x فليس^x معناه انها تتولد عن حرارة بالفعل فقط كما حكى الاسكندر على احد تأويليه فيها وانما معنى ذلك ان العفونة التي تتولد منها¹⁶ هي بمنزلة البزور في المتناسل اعني انه كما ان في البزور القوة المكونة لنوع¹⁷ ذى البزور وهي التي يشبهها¹⁸ ارسطو بالمهنة والصناعة كذلك القوة التي في العفونة المختصة بحيوان حيوان هي شبيهة بالمهنة التي في البزر واذا كان ما يحدث عن المهنة والصناعة انما يحدث من المتواطى¹⁵ فواجب ان يكون ما يحدث عن القوة التي في العفونة المختصة بحيوان حيوان انما يحدث عن المتواطى¹⁵ ولا فرق بين القوة التي في العفونة الشبيهة بالمهنة والتي في البزر الا ان التي في البزر كانت عن ذى البزر والشمس والتي في العفونة كانت عن الشمس

— ¹⁰ BB², a, j. الاتفاق عن الاتفاق B¹, d om. — ¹¹ B² s. p. in. — ¹² Nos, a a [فهذا وم] d; فوهم وم B⁰; فوم وم B^c — ¹³ B^c انواع k; مقصودة B, d; انواع مقصودة «erravit per oblivionem». — ¹⁴ B زاي k, «z.» a; «z.» d; «z.» j; «z.» j « 2. » — ¹⁵ Ino. B [4] fol. 155^v. — ¹⁶ B¹ pram. معتزلة cui B² pram. هي sed B⁰ delet. — ¹⁷ B, a, k, يشبهها a, k, يشبهها B¹⁸ — [نوع نوع من] d: لنوع B, a, k — ¹⁸ B, a, k, يشبهها a, k, يشبهها B¹⁸

y فقط ولذلك يقول ارسطو ان الانسان يولده انسان والشمس ولذلك  
لا حاجة لنا الى ادخال الصور التي ظن تامسطيوس انه يلزمنا ادخالها  
في الحيوانات التي تتولد عن العفونة كما سنذكره بعد

*. In B [4], admonente scriptore, leguntur foll. 155^v, 156^r et 156^v secundum ordinem quem in delineatione numeris γ, 6, ο, ε, ς, ζ, ι indicamus — qui est ordo a, d, k. (Lineæ ... 111) babentur p. 1464,8-1466,1; — lin. ... 222 p. 1466,2-1472,14⁸⁰; — lin. ... 333 p. 1472,14⁸⁰-1474; — lin. ... 444 p. 1475-1478,4¹⁰⁴; — lin. ... 555 p. 1478,5¹⁰⁵-1479,13²²⁶; — lin. ... 777 p. 1479,13²²⁶-1480,7; — dein lin. ... 777).



- (a) يتصل بموضع العلامة قوله والجواهر ثلثة اما الواحد فالمادة - Cf. p. 1466,2³.  
 (b) انظر ليس هنا كلام ارسطو وكلامه خرج لي بعد وقد نهيت عليه و[20 verba] ؟ [20 verba] - Cf. nn. (a),(c) et p. 1472,13-14.  
 (c) هذا هو كلام ارسطو - Cf. n. (b).  
 (d) [repet. fol. 156^r,8 = p. 1466,1 (non fol. 156^v,18 = p. 1480,8)].  
 (e) يتصل بقوله * هبولي* قوله في الصفح الثالث قبل هذا قوله بعد قال ارسطو¹ - Cf. n. (b) et p. 1472,14⁸⁰⁻⁹⁰.  
 (f)² يتصل بموضع التصحيح في نسخة* اخرى* قوله وعلى* هذا* يكون معنى قوله* (f)³ وهي هذا الشيء من طريق* ما يرى** . وهو في* الطرة العليا من الوجه الذي يلي هذا الى اخر طرز ذلك الوجه وهو قوله وهي غير الهبولي التي هي فيها خارج النفس وبذلك يتصل  
 - Cf. p. 1475,1¹⁰⁰ et p. 1478,4¹⁰⁴⁻⁵ 105.

[g] Nullo signo indicatur transitus sed cf. not. (f).

[h] Solo signo indicantur lineæ marg. dext. et additur coronis.

- ¹ Ad (e) : — ' هبولي sup. lin. — '' B^o : هبولي B^o ind.

- ² Ad (f) : — ' Ita nos, BB (mut.). — '' Nos اخرى, BB يرى. — ''' Ita B يرى c. yd³.

## T.14

## قال ارسطو

١ والجواهر ثلاثة اما الواحد فالمادة^٢ وهي هذا الشيء^٣ من طريق^(a) ...  
 ما يرى^(b) وذلك ان ما هو بالتماس^٤ وليس هو^٥ بالنظام هو المادة والموضوع^{(y)-(g)}  
 والطبيعة هي هذا الذي اليه^٦ انية وقنية^٧ وايضا ثالث من هذه^(aa)  
 الذي^(bb) لكل واحد واحد بمنزلة سقراط^٨ و«قلياس»^٩ فان^{١٠} في شيء^(cc)  
 شيء^{١١} معنى هذا الشيء ليس هو غير الجوهر^{١٢} المركب بمنزلة صورة  
 البيت لولا الصناعة لم^{١٣} يكن^{١٤} يوجد^{١٥} ايضا كون وفساد^{١٦} هذه^(ee)

T. 14. — ^١ De ordine pag. 1466-1480,7 in B cf. p.1465. — ^٢ Inc. in B fol. 156' lin. [...ΓΓΓ — cf. p.1465,nn.(a),(b)]. — ^٣ In m. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. — ^٤ B,d,i,1,(k,β) : a [بالمادة وهي] ; (والمادة هي i,2,i,3) — ^٥ B,a,d,i,1,1,2,i,3 : «k est» : — ^٦ B,a,d,i,1,1,2,i,3 : «k contactum» : a,d, במשורש , * — ^٧ B,i,1,2,i,3 : «k» : «om.» — ^٨ B,i,1,2,i,3 : «k» : «om.» — ^٩ B,i,1,2,i,3 : «k» : «om.» — ^{١٠} B,i,1,2,i,3 : «k» : «om.» — ^{١١} B,i,1,2,i,3 : «k» : «om.» — ^{١٢} B,i,1,2,i,3 : «k» : «om.» — ^{١٣} B,i,1,2,i,3 : «k» : «om.» — ^{١٤} B,i,1,2,i,3 : «k» : «om.» — ^{١٥} B,i,1,2,i,3 : «k» : «om.» — ^{١٦} B,i,1,2,i,3 : «k» : «om.»

١ والجواهر ثلاثة بعضها عنصر اذا^١ كان : v (in B fol. 155' marg. dext. et super.)  
 هذا الشيء^(a) بانه يرى فان جميع التي باللمس ولم تكن بالملاصقة فنصر وموضوع وبعضها طبع^(b)  
 هذا الشيء^(aa) وقنية^(bb) ما وايضا ثالث من هذين الذي للمنفردة مثل سقراطيس او قليس^(cc)  
 4 فاما عند بعض الناس^(ee) فليس^(cc) لهذا^(cc) غير الجوهر المركب مثل صورة البيت ان^(cc) لم تكن^(cc) مهنة ولا

^١ Ita vv ad — ^٢ طبع : v — ^٣ Ita v,(βφχ'E) sine — ^٤ Ita v,(φ?) sine  
 [... الي] — ^٥ v (s.p.), nos, (β) قليس — ^٦ Ita v الناس — ^٧ v (s.p.), nos, (β) فلس  
 (v sine p.) ان لم تكن (β) — ^٨ Ita nos, (β) — ^٩ Ita v الهدا (cf. β'φ'χ'E). — ^{١٠} فلس



حينئذ مع الصورة تكون⁹ بالفعل الصورة¹⁰. "وترى هاهنا واما هي بذاتها فلا ترى. فال او¹¹ يكون معنى ما يقوله هو هذا وهو ان المادة c هي هذا الشيء. من طريق ما يرى¹² وذلك ان المادة بذاتها وعلى الحقيقة ليست هي هذا الشيء. غير انها تتبين¹³ ويظن بها هذا من قبل ان في كل واحد توجد¹⁴ المادة وهذه هي الشيء. الموضوع ومعنى¹⁵ هذين التاويلين للاسكندر اما الاول فعناه ان المادة d هي الشيء. الذي يرا او يحس من طريق الصورة وكان ظاهر المعنى يوجب ان يقول ان المادة هي التي ترا من طريق ما هي¹⁶ هذا الشيء¹⁷. وهو عكس ما قال انها¹⁸ هذا الشيء. من طريق ما يرى¹⁹

10 والتاويل الثاني معناه ان المادة هي هذا الشيء. في الحس اي e ان الحس ليس يدرك الفرق بينها²⁰ وبين المشار اليه وانما يدركها العقل ولهذا ظن القدماء. ان جواهر الاشياء هي موادها وانه ليس هاهنا صور هي جواهر وذلك ان الصور غير محسوسة وانما هي معقولة²¹

15 وله تاويل ثالث²² سنذكره²³ عنه²⁴ بعد²⁵

⁹ [cf. n. 10]. والصورة تكون. vid. [k], j; a: تكون d, nos (?), s.p. in. B تكون⁹.  
¹⁰ Nos, — ¹¹ Ita B, (a, d, k) و — ¹² Ita B, (a, d, k) و — ¹³ Ita B cum yā'. — ¹⁴ Nos, (B²) , a, j, k [ يوجد vel يوجد ] : B¹, d  
¹⁵ Ita B, (a, d, k) و — ¹⁶ Nos, (B²) , a, j, k [ يوجد vel يوجد ] : B¹, d  
¹⁷ B, a, d, k, f 85 : الصورة d : בצורה ; jk om. (cf. n. 9). — ¹⁸ Ita B, (a, d, k) و — ¹⁹ Ita B, (a, d, k) و — ²⁰ Nos, (B²) , a, j, k [ يوجد vel يوجد ] : B¹, d  
²¹ B, a, d, k, f 85 : الصورة d : בצורה ; jk om. (cf. n. 9). — ²² Ita B, (a, d, k) و — ²³ Ita B, (a, d, k) و — ²⁴ Ita B, (a, d, k) و — ²⁵ Ita B, (a, d, k) و



g قال الاسكندر، قوله^{٢٦} وذلك ان ما هو^{٢٧} بالتماس^{٢٨} بالنظام هو المادة  
والموضوع^{٢٩} زاده على ما قال^{٣٠} وانما هي هذا الشيء، من طريق ما يرى^{٣١}  
من حيث انه يدل على^{٣٢} ان^{٣٣} المادة ترى^{٣٤} هي^{٣٥} هذا الشيء، في الاشياء  
التي منها^{٣٦} تكون متى كانت تماس^{٣٧} بعضها بعضا وليست بعد منتظمة  
او مركبة كما يوجد حال الشيء، الكائن وهو المركب منها^{٣٨} فان هذه^{٣٩}  
الاشياء قد يظن انها المادة لما يكون منها من حيث هي هذا الشيء،  
وذلك انه ما كانت تماس^{٤٠} بعضها بعضا لو لم تكن بالفعل هذا الشيء،  
وعلى^{٤١} هذه الجهة^{٤٢} الحجارة واللبن مادة البيت والالواح والخشب  
h مادة السفينة^{٤٣} او لعله^{٤٤} ان يكون ما قال^{٤٥} انها^{٤٦} هذا الشيء، من طريق  
ما يرى^{٤٧} يدل على^{٤٨} ان^{٤٩} المادة التي ترى هي هذا الشيء، والمادة التي ترا^{٥٠}  
هي المادة القريبة لكل واحد من الاشياء التي تكون وذلك ان  
i هذه في الشيء^{٥١}، ولعله ان^{٥٢} يكون قوله^{٥٣} من طريق ما يرى^{٥٤} اخبارا^{٥٥}  
عن طبيعة المادة وذلك ان ما قاله فيها في موضع اخر من انها معلومة

— ^{٢٦} Cf. n. 39. — ^{٢٧} B² (i.m.), a, d هو j «est»: B¹ om. — ^{٢٨} B, 1, 2 لا a ذلأ: τ, d, 1, 2  
عليه B: على Nos, a, (k) — ^{٢٩} Nos, a, (k) يرى B: يرى Nos — ^{٣٠} Nos, a, (k) على B: يرى Nos  
— ^{٣١} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٣٢} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٣٣} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٣٤} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٣٥} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٣٦} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٣٧} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٣٨} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٣٩} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٤٠} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٤١} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٤٢} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٤٣} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٤٤} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٤٥} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٤٦} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٤٧} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٤٨} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٤٩} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٥٠} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٥١} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٥٢} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٥٣} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٥٤} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om. — ^{٥٥} B² (i.m.), a, d, k ان B¹ om.

بالتناسب⁴⁸ فهو⁴⁹ ما⁵⁰ قاله الان⁵¹ من طريق ما يرى⁵² وذلك من قبل⁵³ انا ننتقل⁵⁴ الى تصور⁵⁵ طبيعتها من الاشياء التي ترى ويشبه ان يكون هذا الذي بينه بالمثل الذي اتا به وذلك ان الشيء الذي هو بالتماس لا بالانتظام هو المادة والموضوع وذلك⁵⁶ كما ان⁵⁷ في الاشياء التي ترى وهي الاشياء التي تتركب شيئا ما⁵⁸ يكون لا⁵⁹ بالانتظام بمنزلة البيت فان المادة ترى مجاورة⁶⁰ الاشياء التي منها يكون البيت وذلك ان الحجارة واللبن حالها كحال⁶¹ المادة اي⁶² المادة نسبتها⁶³ في الاشياء الاخر الباقية كنسبة هذه وقد يمكن ان يكون⁶⁴ هذا الشيء⁶⁵ مكان قوله انها جوهر ما فهذا⁶⁶ ما يقوله الاسكندر⁶⁷

10 ⁶⁸ ومعنى ما يقوله الاسكندر اما في القول الاول فانه⁶⁹ لما قال k

ان المادة هي التي يظن بها انها الشيء المشار اليه من طريق الحس بين متى يظن ذلك فقال وذلك يكون متى كانت مواد الشيء الذي منها تركب الشيء مما⁷⁰ بعضها لبعض مثل حال اللبن والحجارة في⁷¹

— ⁴⁸ B,a,d بالتناسب : *jk vid.* [بالتشابه] — ⁴⁹ Nos, a فهو : B,d فهذا ; j «convenit» ; k «contradixit igitur». — ⁵⁰ B ما , d : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁵¹ d add. — ⁵² Itaque B يرى (s.p. in.). — ⁵³ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁵⁴ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁵⁵ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁵⁶ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁵⁷ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁵⁸ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁵⁹ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁶⁰ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁶¹ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁶² Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁶³ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁶⁴ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁶⁵ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁶⁶ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁶⁷ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁶⁸ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁶⁹ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁷⁰ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם» — ⁷¹ Nos, a من قبل : B ; انه من قبل B : من قبل a : «(jk) huic quod» : a «אם»

البيت فانه ليس يظن ان البيت شئ. غير اللبن والحجارة⁶⁵ واما متى كانت مواد الشئ، مختلطة فليس يظن بها انها الشئ، وعلى هذا يكون انما دل بالنظام على الاختلاط ويدل على هذا التاويل ما يوجد في نسخة⁶⁶ اخرى

1 واما التاويل الثالث⁶⁷ الذى قاله في قوله والمادة⁶⁸ هي " هذا الشئ " 5  
من طريق ما " يرى " فهو انه اراد به المادة القريبة فكانه قال على هذا التاويل والمادة القريبة للشئ، هي التي هي مادة هذا الشئ، المرئية وعلى هذا يكون معنى قوله وذلك ان ما⁶⁹ هو بالتماس لا بالنظام هو المادة والموضوع⁷⁰ ان " المواد القريبة هي التي تماس بعضها بعضا لان التي اختلطت واتحدت⁷¹ ليست هي مادة قريبة مثال ذلك ان 10  
اللحم والعظم وساير الاعضاء⁷² المتشابهة الاجزاء التي تركبت منها اليد هي المادة القريبة لليد وهي مماسة بعضها لبعض واما الاسطقسات الاربعة التي هي مختلطة فهي مواد بعيدة

m واما التاويل الرابع الذى تأوله في " هذا القول فعناه ما قاله في 15  
المقالة الاولى من السماع من ان " المادة الاولى انما تفهم وتتصور بالنسبة  
اي انها التي نسبتها من جميع الاشياء الموجودة بالفعل نسبة المواد المحسوسة الى التي هي مواد لها اعنى مثل نسبة الخشبة الى السفينة

*a, (d), j*: في البيت فانه ليس يظن ان البيت شئ. غير اللبن والحجارة *B¹ om. (homot.)*. —

⁶⁵ *B* نسخة *a, d* , *jk* « translatione ». — ⁶⁶ *Ita B, a, d, k sine add.* — ⁶⁷ *Ita B, a, d, k*

الثالث [cf. p. 1468, 15⁷²]. — *B marginalia* 156^v, 3 vide in NOTICE, II, A, b, 5.

— ⁶⁸ *B, a, d, 1, 3* المادة *k, 1, 3* * [المادة] — ⁶⁹ *B, d, (1, 1), 1, 3* هي *k* « est » : *a, 1, 3* * *הנה*

*a* : ان *B, d, (j, k)* — ⁷⁰ *Ita B* *cum yā'*. — ⁷¹ *Nos, a, j, 1, 1, 1, 3* ان ما *B, (d)* : اما *B, d, (j, k)* — ⁷² *Ita B*

— *הדברים d* ; العظم *B¹* : الاعضاء *B², a* — [واتحدت] *d* : واتحدت *B, a, k* ⁷⁰ — [اي]

— *k ai.* : ان *B, a, d* : من ان *Nos* ⁷¹ — *Nos, a, d* في *B¹* : تأوله في *Nos* ⁷²

وعلى هذا التاويل يكون معنى قوله ⁷ والمادة ⁷⁹ هي ⁸⁰ هذا الشيء من طريق ما يرى ⁸¹ أي ان المادة الاولى انما يفهم ⁸² انها مادة لهذا الشيء من طريق المواد التي ترى وذلك ان ما كان من المواد متماسا لا متحدًا فهي التي تفهم هذا المعنى

5 وهذه المعاني التي ذكرها هذا الرجل هي كلها اما معان قد ذكرها في غير هذا الموضع واما معان ليس يستفاد منها معنى لم يكن قبل مفهوما من امر المادة فان امكن ان يدل هذا القول على معنى خاص من امر المادة لم يتقدم له به اخبار فهو الاليق بهذا القول ولا سيما ان ساعد اللفظ

10 والذي يظهر لي في هذا القول انه انما قصد به تعريف ⁸³ الفرق o بين طبيعة المادة في الوجود وطبيعة الصورة العامة وبخاصة ⁸⁴ التي هي الجنس فانه قد يظن ان المادة الاولى لما كانت ⁸⁵ مشتركة ⁸⁶ ان ⁸⁷ لها ⁸⁸ p طبيعة الامر الكلي المحمول على كثيرين ولذلك ظن قوم ان المادة الاولى ⁸⁹ هي الجسم ولو كان ذلك كذلك لكانت ذات صورة ولم تكن واحدة بالعدد بل ⁹⁰ واحدة بالصورة وقد قيل في غير ما موضع انها واحدة بالعدد وان كان ذلك كذلك فقد يجب ان يعرف ⁹¹ كيف ⁹² q يكون شيء واحد بالعدد موجود في كثيرين وذلك شيء غير معقول

⁷⁹ B,d,1,2 : والمادة k,1,2* [المادة]; a om. — ⁸⁰ B,d,1,2 : هي k aest : a,1,2* — ⁸¹ Ita B ; jk تعرف : B تعريف (a,d) Nos, (a,d) — ⁸² [يفهم] B (s.p.), a,d,k — ⁸³ B s.p. in. — ⁸⁴ B — العاية B¹ : العامة وبخاصة nos, a,d,j (الفامة وخصاصه) — ⁸⁵ B* (? — vid. — ⁸⁶ B², a,d,j : لا كانت B¹ om. — ⁸⁷ B², a,d,jk : مشتركة B² ind. — ⁸⁸ B², d : ان B² ; B² ; a,k ind. — ⁸⁹ B,a,d : لها jk e habet. — ⁹⁰ B, [B* — cf. p. 1465, in. (b),(e)], d add. الذي سهر هبولى at non a,jk. — ⁹¹ Inc. in B [4] fol. 155^v in. [...٢٢٢ — cf. p. 1465, in. (b) et (e)]. — ⁹² B², a,d,j : بل B¹ om. — ⁹³ B عرف , nos, (d) يعرف :

فما هو بالفعل واما فيما هو بالقوة فمسي⁹³ ما يفهم من كونها⁹⁴ واحدة بالعدد ومشاركة لكثيرين هو انه ليس لها فصول ينفصل⁹⁵ بها ما يوجد منها في شخص شخص بعضها عن بعض فاذا لما عدت الفصول الشخصية التي بها توجد الكثرة بالعدد قيل فيها انها واحدة ولانها عدمت الصورة التي⁹⁶ بها الشيء⁹⁷ واحد بالعدد قيل فيها⁹⁸ انها مشاركة لجميع⁹⁹ الاشياء الكثيرة بالعدد ولم يقل ذلك فيها لان لها صورة r مشاركة كالحال في الجنس¹⁰⁰ فهي من جهة ما سلب عنها فصول الصور الشخصية واحدة بالعدد لا من جهة ان لها صورة شخصية هي بها واحدة بالعدد وهي ايضا من جهة ما عدمت الصورة التي بالفعل¹⁰¹ الشخصية¹⁰² مشاركة للاشياء الكثيرة فان الصور المشتركة التي توجد لها¹⁰³ الكليات هي موجودة بالقوة ولذلك كان العلم بالشيء من طريق ما هو كلي علم بالقوة فالاشتراك¹⁰⁴ الذي يفهمه العقل في الصور¹⁰⁵ المشتركة¹⁰⁶ له وجود خارج النفس بالقوة واما هذا¹⁰⁷ الاشتراك الذي يفهمه العقل في المادة فهو¹⁰⁸ عدم محض¹⁰⁹ اذ كان انما يفهمه بسلب الصور الشخصية عنها فاذا¹¹⁰ المادة¹¹¹ ليس لها وجود¹¹²

a [يُعرف] — ⁹³ B', (d) : مسمى B° ind. ; a, k vid. om. مسي — ⁹⁴ B ما... : a, d sing. ; k ind. — ⁹⁵ Nos, (jk) التي : B, (a, d) تنفصل , a, d sing. : B تنفصل , k plur. — ⁹⁶ Nos, (jk) التي : B, (a, d) فيها , a : B, d om. — ⁹⁷ B الشيء , jk «res» : d شيء , a [هذا الشيء] — ⁹⁸ Nos, (jk) التي : B, (a, d) om. — ⁹⁹ B, (a) لجميع : d, k ل — ¹⁰⁰ B الجنس , a, k الجنس : d [الجنس كذا] — ¹⁰¹ Ita B, (a, d) (k) الشخصية التي بالفعل الشخصية (k «in quibus») : لها ¹⁰² Nos, (jk) التي بالاشتراك , z : a بالاشتراك ; B, d [بالاشتراك] : B المشتركة , a, k : B المشتركة , a, k plur. : a sing. — ¹⁰³ Nos, (jk) التي بالاشتراك : B المشتركة , a, k : B المشتركة , a, k plur. : a sing. — ¹⁰⁴ Nos, (jk) التي بالاشتراك : B المشتركة , a, k : B المشتركة , a, k plur. : a sing. — ¹⁰⁵ Nos, (jk) التي بالاشتراك : B المشتركة , a, k : B المشتركة , a, k plur. : a sing. — ¹⁰⁶ Nos, (jk) التي بالاشتراك : B المشتركة , a, k : B المشتركة , a, k plur. : a sing. — ¹⁰⁷ Nos, (jk) التي بالاشتراك : B المشتركة , a, k : B المشتركة , a, k plur. : a sing. — ¹⁰⁸ Nos, (jk) التي بالاشتراك : B المشتركة , a, k : B المشتركة , a, k plur. : a sing. — ¹⁰⁹ Nos, (jk) التي بالاشتراك : B المشتركة , a, k : B المشتركة , a, k plur. : a sing. — ¹¹⁰ Nos, (jk) التي بالاشتراك : B المشتركة , a, k : B المشتركة , a, k plur. : a sing. — ¹¹¹ Nos, (jk) التي بالاشتراك : B المشتركة , a, k : B المشتركة , a, k plur. : a sing. — ¹¹² Nos, (jk) التي بالاشتراك : B المشتركة , a, k : B المشتركة , a, k plur. : a sing.

خارج النفس من جهة هذا التصور بالعقل لها اعنى كونها مشتركة  
 لجميع الكائنات الفاسدات اذ كان تصورا لها من جهة العدم واذا  
 كان هذا¹⁰ هكذا فالشيء الذى هو¹¹ "به المادة" مخالفة للعدم وموجود¹²  
 من الموجودات خارج النفس انما هو كونها موضوعا للشخص  
 المحسوس الذى يرى لا الشيء¹³ الذى يعقل منها¹⁴ وهذا هو التصور  
 التام للمادة

وهذا شئ، لم يذكره الحكيم فى موضع من المواضع ولا كنه^t  
 شئ، تعطيه¹⁵ اقاويله فى المادة فان كان هذا القول الذى اتا به فى  
 هذا المكان مطابقا لهذا الذى قلناه من امر المادة فالذى اتا به هاهنا  
 هو الشئ، الذى يفهم اى وجود هو¹⁶ وجود المادة وهو خاص بهذا  
 العلم وليس هو من علم الطبيعة ولا يفهم على الحقيقة وجود المادة  
 الا بهذا المعنى الذى قلناه هاهنا وانت اذا تأملت هذا المعنى غاية^u  
 التأمل وتأملت دلالات الفاظه فى هذا القول لم يعسر عليك ان ترا¹⁷  
 تلك الالفاظ دالة على هذا المعنى من غير ان تخرج¹⁸ عن ظاهرها¹⁹  
 خروجا كثيرا اكثر مما خرج عنه من تأول لهذا الموضوع خمس تاويلات  
 بل اقل درجاته ان يكون هذا التأويل من جهة احتمال اللفظ واحدا  
 منها واذا كان مساويا لها فى هذا الوجه واشرفها فى المعنى فهو افضل  
 التفاسير التى قيلت فى هذا المعنى

ووجود¹⁰ Nos -- به المادة  $d, (k)$  هى به المادة  $B, a$  ¹¹ -- هكذا  $B^2$  : هذا  $BB^2, a, d$  ¹²  
 لا الشئ  $B, (k)$  ¹³ -- [ولموجود...  $d$  ; وموجود...  $a$  ; وموجوده  $B$  : ( $k$  aet est aliquod ens) :  
 شئ تعطيه  $a, d$  ¹⁴ Ita  $BB$  (mut.)  $a, d$  ¹⁵ -- منها  $B, d, om.$   $Nos, a, k$  ¹⁶ -- لا [لا...  $d$  :  
 بدل  $B^1$  : [تر...  $jk$ ],  $d$  [تر...  $d$  , ترا (صح.  $c$ )  $B^2$  ¹⁷ --  $B^1$   $om.$  : هو  $B^2, a, d, (jk)$  ¹⁸ --  
 $d$  ; (دلالة  $a$ ) , ظاهرها  $BB$  ¹⁹ --  $jk$  ind. : (הוציא  $a$ ) ; يخرج  $B$  : تخرج  $Nos, d$  ¹⁰ --  
 פשוטיהם ;  $jk$  plura om.

x ¹²⁰ وعلى هذا يكون معنى ¹²¹  $\bar{t}w$  وهى هذا الشئ من طريق ما يرى ¹²²  $\bar{a}y$  وهى التى الوجود لها او الاشارة اليها انما هو من حيث هى تحس ¹²³ اى من قبل الشئ الذى صارت به محسوسة وهذه هى الصورة وذلك ان المادة ليست محسوسة بذاتها وانما هى محسوسة بغيرها اى ¹²⁴ بالصورة وليس لها وجود الا من قبل انها محسوسة بغيرها ¹²⁵ لا محسوسة بذاتها فانها انما هى ¹²⁶ موجودة من قبل الشئ الذى به ترا وتحس

y ولما كان الوجود للهولى انما هو فى اضافتها الى هذا الوجود ¹²⁷ الذى من قبله ترى وهو الصورة  $\bar{t}w$  وذلك ان ما هو بالتماس وليس هو بالنظام هو ¹²⁸ المادة والموضوع  $\bar{t}w$  والسبب فى ان الوجود ¹²⁹ لها انما هو من قبل الشئ الذى به تحس ¹³⁰ ان كل ما طبيعته ¹³¹ فى التماس والاتصال بغيره والاستكمال ¹³² به لا ¹³³ ما طبيعته ¹³⁴ فى النظام المعقول ¹³⁵ منه اى ¹³⁶ فى صورته المعقولة ¹³⁷ فهى ¹³⁸ المادة والموضوع

— ¹²⁰ Inc. in B [4] fol. 156^r lin. [...٤٤٤ — cf. p. 1465, III. (g),(f)]. — ¹²¹ Ita B [et B* — cf. p. 1465, n. (f), l. 2] يرى cum  $\bar{y}a'$ . — ¹²² B محس (s.p.), a, k [تحس] — ¹²³ Nos, jk بالصورة وليس لها وجود الا من قبل انها محسوسة بغيرها B, a om. (homot.); d om. 41 verba. — ¹²⁴ Nos (jk «est enim»): a [فانما هى]; B, d om. — ¹²⁵ Nos, وهو B:  $\bar{t}w$ , a, d هو  $\bar{t}w$ , a, d — [الموجود] a: «esse» k, الوجود B, d — ¹²⁶ Nos, d, j محس B (s.p.), nos: (a, d, jk sing.). — ¹²⁷ Nos, d, j — [و] d (non B, a, k) *præm.* — ¹²⁸ a: طبعه (?); B: طبيعته — ¹²⁹ Nos, d, jk (non BB) «et ut perficiatur»: d, j, k⁴ (non BB) (mut.) و. — ¹³⁰ Nos, (jk), (B mut.): لا ما طبيعته B, d, jk به: a om. — ¹³¹ Nos, d, jk, (B mut.): فى النظام a: لا متبعر a — ¹³² Nos, a, d, jk, (B mut.): المعقول a, d, jk — ¹³³ Nos, (mut.) ind. — ¹³⁴ Nos, a, d, k, (B mut.): صورته المعقولة — ¹³⁵ Nos, a, d, k, (B mut.): «i.»: j «et etiam». — ¹³⁶ Nos, a, d, k, (B mut.): «i.»: j «et etiam». — ¹³⁷ Nos, a, d, k, (B mut.): «i.»: j «et etiam». — ¹³⁸ Nos, a, d, k, (B mut.): «i.»: j «et etiam».

وذلك¹⁴⁰ ان هذه الطبيعة¹⁴⁰ لما¹⁴¹ لم يكن لها¹⁴¹ صورة¹⁴² لم يكن¹⁴³ وجودها¹⁴⁴ في المعنى¹⁴⁴ المعقول¹⁴⁵ منها¹⁴⁶ وكان¹⁴⁷ وجودها¹⁴⁸ انما هو¹⁴⁹ في الاضافة¹⁵⁰ الى¹⁵¹ الصورة¹⁵² وكأني اراد بهذا القول ان يعرف ان طبيعتها انما¹⁵³ هي في الاضافة وانه ليس لها طبيعة تخصها فاخذ المماسة⁵ ها هنا بدل الاضافة وذلك ان كل ما وجوده من قبل المماسة والاتصال بغيره لا من قبل طبيعة¹⁵⁴ معقولة¹⁵⁵ منه¹⁵⁶ هو بها¹⁵⁷ موجود بذاته هو الهيولي ويحتمل ان يدل هذا القول على معنى هو اظهرها من جهة z الالفاظ وهو ان المادة هي التي يشار اليها من طريق الحس وذلك ان الصورة ليس تدرك من طريق الحس وانما تدرك من طريق فعلها¹⁰ ولذلك¹⁵⁸ انما¹⁵⁹ كان ادراكها للعقل¹⁶⁰ فقال¹⁶¹ وذلك ان ما هو بالمماسة لا بالنظام هو الموضوع والهيولي¹⁶² ولذلك كانت الاسطقسات والعناصر هي الاشياء التي تتماس¹⁶³ لا للنظام¹⁶⁴ الحادث عن¹⁶⁵ الاشياء

¹⁴⁰ Ita a,d,(BB mut.), zk هذه الطبيعة — ¹⁴¹ Nos, a,(d),(jk) لما لم يكن لها — ¹⁴² Nos, a,d,jk صورة : BB (mut.) ind. — ¹⁴³ Nos, a₁,a₂ لم يكن : (jk «non habet»); d ישאר ; BB mut. (sed cf. n. 144). — ¹⁴⁴ Nos, BB (mut.), a,d,(k) المعنى «intentionem» z : وجودها في المعنى — ¹⁴⁵ Ita a,d,jk,(BB mut.) المعقول — ¹⁴⁶ Nos, a,jk «et fuit», وكان¹⁴⁷ Nos — ¹⁴⁸ Nos, a₁,a₂,d,jk وجودها : BB mut. — ¹⁴⁹ Nos, a₁,a₂,d,jk وجودها : BB mut. — ¹⁵⁰ Nos, a₁,a₂ انما هو : d om. ; zk ind. ; BB mut. — ¹⁵¹ Nos, a,jk الى : BB (sup. lin.) ind. — ¹⁵² Nos, a,jk الصورة : BB (sup. lin.), d الصور — ¹⁵³ a,d [ انما ] : B om. ; k ind. — ¹⁵⁴ Ita (BB mut.), a,d,jk طبيعة — ¹⁵⁵ BB (mut.) معقولة — ¹⁵⁶ Nos, a,d,(k?) هو بها — ¹⁵⁷ Nos, a,d,(k?) هو بها : BB mut. — ¹⁵⁸ BB (in fine lin. margin.), d om. ولذلك انما كان ادراكها للعقل فقال — ¹⁵⁹ Nos, a,jk انما : a omit. — ¹⁶⁰ k² (non a,j,k¹) add. «forma enim non comprehenditur sensu» — ¹⁶¹ Nos, zk «et dixit» :



التماسة و اراد بالنظام الصورة وهذا القول على هذا المفهوم يكون  
 خاصا بالمواد القريبة وانما حدها بالتماسة دون الاختلاط لانه الامر  
 الذى يعم الاسطقات المختلطة وغير¹⁶⁶ المختلطة اعنى ان المختلطة  
 تماس اولاً¹⁶⁷ ثم تختلط

- 5 aa ولما ذكر هذا الجوهر اخذ يدكر الصورة فقال والطبيعة¹⁶⁸ هي¹⁶⁹  
 هذا الذى اليه¹⁶⁹ انية وقنية يريد والجوهر الثانى هي الطبيعة التى يتغير  
 اليها الجوهر الذى هو العنصر وهي قنية وملكة¹⁷⁰ اى¹⁷¹ صورة¹⁷²  
 bb ثم قال¹⁷³ وايضا ثالث¹⁷⁴ من¹⁷⁵ هذه الذى لكل واحد واحد بمنزلة  
 سقراط وقياس¹⁷⁶ يريد¹⁷⁷ والجوهر¹⁷⁸ الثالث¹⁷⁹ المركب¹⁸⁰ من هذين¹⁸¹  
 10 الذى هو¹⁸² واحد واحد من الاشخاص بمنزلة زيد¹⁸³ وعمرو  
 cc ثم قال فان فى شىء شىء معنى هذا الشىء ليس هو غير الجوهر  
 المركب¹⁸⁴ بمنزلة¹⁸⁵ صورة البيت¹⁸⁶ لولا¹⁸⁷ الصناعة¹⁸⁸ يريد وهو بين ان معنى

a تماس BB¹⁶³ nos, d, k — يريد Ita B, a, d, j, k¹⁶⁴ — (sed cf. n. 162). *hwa hkh*  
 , בעבור d «aa» j, z, ين BB¹⁶⁵ — [بالنظام] a, j, k : للنظام B (s.p.), d¹⁶⁴ — [نحو] . *a vid.*  
 d : [اولاً] a, j , او/اولا BB vid.¹⁶⁷ — وغير B¹⁶⁶ , a, d, (j) — (صق a) : عن nos  
 omit. — Nos, j, k, τ¹⁶⁹ — « et in tactu natura » : j, k : والطبيعة BB (s.p.), a, d, τ¹⁶⁸ —  
 , قنية وملكة nos , منه وملكة BB¹⁷⁰ — BB, d omit. : ( وكر a ) , هي هذا الذى اليه  
 Nos, a, d, j¹⁷² — اى Ita BB, a, d, j¹⁷¹ — [قوة وفعول] a : ( كنيق d , « habitus » j, k )  
 , ثم قال Ita nos, (BB mut.), a, d, j, τ¹⁷³ — Ita (BB mut.), a, d, j, τ¹⁷⁴ — صورة  
 : من هذه الذى لكل واحد واحد بمنزلة سقراط وقياس [BB mut.] Nos, τ, ¹⁷⁵ — وايضا ثالث  
 Nos, a, d, j, k¹⁷⁷ — يريد Ita ( B mut. ) , a, d, j, k¹⁷⁶ — j, k « etc. » ; a (non d) omit. —  
 BB (mut.) ind. — a, d, j, k, (d) : المركب من هذين (j, k) Nos, a, ¹⁷⁹ — BB mut. —  
 [هو] , at non jk (et cf. n. 181 ?) ; BB (mut.) ind. — a, d, j, k, (d) : المركب الثالث  
 : a omit. — j, k « est » : هو B, d¹⁸¹ — [ BB ( mutil. ) ind. ] . — nihil aliud habent :  
 الجوهر المركب Ita (BB), d, j, k, τ¹⁸³ — او B : [و] a, d¹⁸² — (cf. n. 178 ?) . —  
 BB mut. (in fine lin.) : لولا τ, j, d, ¹⁸⁵ — بمنزلة صورة البيت (BB mut.) Ita d, τ, j, ¹⁸⁴ —

الشيء الذى هو به موجود بالفعل وهو¹⁸⁶ صورته ليس هو مفارق  
 للهيولى الذى هو فيها بمنزلة¹⁸⁷ صورة البيت¹⁸⁷ الا ما¹⁸⁸ يوجد من ذلك فى  
 الصناعة ولذلك¹⁸⁹ كان ادراكها¹⁸⁹ للعقل¹⁹⁰ فان¹⁹¹ صورة المصنوع هى  
 فى النفس وهى¹⁹² غير الهيولى التى هى فيها¹⁹³ خارج النفس¹⁹⁴ وهذا dd  
 5 هو ايين فى ترجمة اخرى¹⁹³ وهو قوله بدل هذا القول فان معنى¹⁹⁶  
 هذا الذى¹⁹⁷ ليس هو خارجا من الجوهر المركب

ولا انا بهذا القول كالموطى للفحص هل توجد صورة مفارقة ee  
 من الصور ام لا قال لم¹⁹⁸ يكن¹⁹⁹ يوجد²⁰⁰ ايضا²⁰⁰ كون²⁰¹ وفساد²⁰² بهد الا  
 ان الصور الصناعية ليس لها كون ولا فساد اذ هى اعراض وهذا  
 10 يوجد ايين ايضا فى ترجمة اخرى²⁰³ وهو قوله بدل هذا ولا يوجد  
 ايضا²⁰⁴ لهذه كون وفساد²⁰⁵ وانما قال ذلك لئلا يقول قائل انه كما ان  
 الصور التى فى المصنوعات²⁰⁷ توجد فى غير هيولى المصنوعات فاذا  
 الذى يمنع ان يكون²⁰⁸ الامر²⁰⁸ كذلك فى الصور الطبيعية لكن

— 186 B², a, d, j وهو B¹ هو — 187 BB, d صورة البيت a, jk om. — 188 Nos (?)  
 — 189 a, jk omit. [الا ان ما] a, d ; jk ind. ; الا ان BB (in fine lin.) vid. — 190 BB³ للعقل (d...مقل) : B¹ للفعل —  
 at non B, (d). — 191 B, d, k فان a : ١٦٦ — 192 B¹ (non B*, a, d, j) præm. فى sed B³ delet. — 193 B (s.p.),  
 B*, (d) فيها a, jk om. — 194 Nos, a, jk فى ترجمة اخرى B, d om. — 195 Inc.  
 in B [4] fol. 155^v lin. [...٥٥٥ — cf. p. 1465, n. (f)]. — 196 Nos (??) معنى jk «intention» :  
 B, τ, k لم τ, k — 197 B, a, d الذى k vid. [ان] ; [الشيء (?) x] — 198 τ, k لم B, τ*, d  
 : يوجد τ, (a) — 199 B (s.p. in.), k sing. : d plur. — 200 τ, (β) هذه  
 B, d موجودة Nos (?) , a, (β) ... و k «aut» ; B, τ*, d ولا — 201 Nos (?) , a, (β) ... و k «aut» ; B, τ*, d ولا — 202 τ, (β) هذه  
 B, d موجودة Nos (?) , a, (β) ... و k «aut» ; B, τ*, d ولا — 203 Ita B, a, d sine artic. — 204 Inc. B [4] fol.  
 156^r (sed cf. p. 1465). — 205 B ايضا a, d, k, d₂ [p. 1479, 12] om. — 206 B, a, d, k وفساد  
 B (non k) : يكون الامر Nos 198 — 207 BB², a, d, j : المصنوعات B² ind. — 208 Nos يكون الامر  
 [تكون] d ; ימצא האחד a ; يكون الاخر

كيف ما كان الامر فان الصور الصناعية هي غير مفارقة لانها اما في النفس واما في الهيولى

ff بر قال الا بنحو اخر هي موجودة او²⁰⁰ ليست موجودة بيتا²¹⁰ بغير هيولى وصحة وكل ما هو بصناعة الا انه لعله فيما بالطبيعة يريد²¹¹ الا انه قد²¹¹ يسئل سائل²¹² هل يمكن²¹³ ان²¹³ يوجد في الصور ما هي⁵ مفارقة وهو²¹⁴ بين انه لا يمكن ان يوجد في الصور صورة مفارقة للهيولى ما عدى الامر في الصور الطبيعية فانه يقع الظن فاما الصور الصناعية فليس يقع فيها هذا²¹⁵ الشك لان صورة البيت هي اما في اللبن واما في نفس البناء وكذلك صورة الصحة هي اما في نفس الطبيب واما في الاخلاط

10

gg ويوجد بدل هذا في ترجمة²¹⁰ اخرى²¹⁷ تاليا²¹⁸ قوله²¹⁹ ولا يوجد²²⁰ لهذه كون ولا فساد²²¹ قوله²²¹ الا ان²²³ البيت الذي بغير هيولى والصحة²²⁴ وهذا²²⁴ يحتمل ان يريد به²²⁵ الا ان البيت²²⁶ الذي في غير هيولى والصحة التي هي في غير هيولى هي في هيولى²²⁷ ما وهي النفس²²⁸

— ²⁰⁰ τ, d, k او Bζ : ζ, τ* «et». — ²¹⁰ B بيتا (β), k «domus» : τ* ايضا ; d, τ* om. — ²¹¹ B² (in marg.), a, d فد : B¹ (non j) om. — ²¹² Nos (?) يسئل سائل j, α aliquis queret : B يسئل, a, d — ²¹³ Nos, a, d, j ان : B vid. او — ²¹⁴ Nos, a وهو, فيها B¹ ; [في هذا] a : فيها هذا B², d — ²¹⁵ او هو B, d : (k «sed ..est») ; jk «et...est» (cui B² add. هذا i. m.) ; jk vid. om. — ²¹⁶ BB^c ترجمه nos, d ترجمه B^c : ترجمه BB^c (cui B² add. هذا i. m.) ; jk vid. om. — ²¹⁷ Ita B, a, d sine artic. — ²¹⁸ Nos (?) تاليا a, Dמשך (jk «post») : B, d om. — ²¹⁹ BB^c, (a, k) لفوله B^c : قوله d om. — ²²⁰ Ita B, a, d, k sine artic. — ²²¹ B¹ (non a, d, jk) : (jk «sic») ; قوله Nos (?) — ²²² Nos (?) اوله (prius — cf. n. 222), sed B² delet. — ²²³ Cf. p. 1480, 4. — ²²⁴ B¹ habet اوله (alterum — cf. n. 221), (B² add. خ) ; a, d om. — ²²⁵ به B² : وهذا ... البيت 8 verba ; d om. (هذا B² add. cui B² add.) و B¹ : وهذا B², a — ²²⁶ Inc. in B [4] fol. 156^c lin. [... ٦٦٦ — cf. p. 1465, n. (h)]. B¹, a om. ; (k ind.). — ²²⁷ هو B¹, d, jk — ²²⁸ Ita (BB mut.), a, d, jk هيولى B, a, k النفس d [البيت والاخلاط]

ويحتمل ان يريد الا ان البيت وغير ذلك من الصور الصناعية هي  
التي يمكن ان توجد في هيولى غير الهيولى التي هي فيها موجودة  
بيتا²²⁹ بالحقيقة²³⁰

ثم²³¹ قال²³² في هذه الترجمة²³³ وكل²³⁴ الذى بصناعة بنحو اخر²³⁵ hh  
او²³⁶ ليس²³⁷ اللهم الا²³⁸ فى التي²³⁹ بالطبيعة يريد²⁴⁰ ولذلك قد يسئل هل  
يمكن ان يوجد فى²⁴¹ الصور²⁴² الصناعية ما هو مفارق او ليس يمكن  
ذلك الا فى الصور الطبيعية

T.15

قال ارسطو

ولهذا¹ السبب لم يسي² الذين وضعوا³ الصور ان⁴ هذه ان كانت (b.a)  
10 بوجه من الوجوه فهى كل ما كان موجوداً بالطبيعة لاكن⁵ من⁶ (c)

²²⁹ BB,a بيتا : d,jk om. — ²³⁰ Ita BB,a,d,jk بالحقيقة — ²³¹ Ita (BB),a,d,jk ثم — ²³² Nos, a,d [BB [17-18 mill.]]. — ²³³ Ita nos, (BB mut.), a,d,(jk) وكل الذى بصناعة بنحو اخر — ²³⁴ Ita BB,a,d,k او — ²³⁵ Nos, [BB mut.] لا اللهم الا — ²³⁶ Nos, [BB mut.] لا اللهم الا — ²³⁷ Ita (BB mut.), a,d alterutr. — ²³⁸ Ita (BB mut.), a,d,z, في — ²³⁹ Nos, a,d,z, الصور : BB mut. (in fine lin.).

T. 15. — ¹ Inc. in B [4] fol. 156^v lin. [...γγγ (cf. p. 1465)]. — ² In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. — ³ B,(a,d) ... و, jk «Et...». — ⁴ Ita B,a,d,k,(φ?) وضعوا — ⁵ BB,a, ان (k «quia») : d v — ⁶ Ita B,a,d,k,(β*ρ*E) k «ex». — ⁷ Ita B,l,(a,d) من

1 ولهذه العلة لم يسي² افلاطون حين : (in marg. B fol. 156^v dext. et inferiori) v  
2 قال ان صورة³ بالطبع⁴ ان كانت صوراً⁵ اخر⁶ لهذه⁷ نار⁸ لحم⁹ راس¹⁰ فان كلها عنصر (c)

— [β plur.] : (صورا ??) vel صورة (?) v — ² يسي v — ³ (ف non ...) و... Ita v — ⁴ Ita (?) v بالطبع — ⁵ vv صوراً — ⁶ Ita vv,(β*ρ*E) اخر — ⁷ β præm. [مثل], sed v (in fine/init. lin.) vid. non habere. — ⁸ Ita vid. v لحم (non لحم) — ⁹ vv

(d) هذه النار اللحم العظم¹⁰ الراس¹¹ جميعها مادة ومن الجوهر¹² هو الذي هو الاكثر¹³ جدا وذلك¹⁴ الاخر والغير متجزى¹⁵

التفسير

G.15

a قال الاسكندر انه اشار بهذا الى افلاطون كما يوجد في بعض النسخ. قال⁵ ولم يقل انهم احسنوا⁶ باطلاق⁷ وانما قال لم يسي⁸ الذي⁹ جعلها¹⁰ الاشياء الطبيعية. قال وهذا القول يكون اظهر¹¹ هكذا ولهذا السبب لم يسي¹² الذين وضعوا الصور ان كان لها وجود بوجه من الوجوه بان¹³ اوجب¹⁴ كل ما كان منها بالطبيعة¹⁵. قال وقد يمكن قوله ان يفهم هكذا ولهذا السبب لم يسي¹⁶ الذي¹⁷ وضع¹⁸ صورة¹⁹

— واللحم B^o,d : اللحم B^o,a,j,k,l,(β) — [مثل] — ⁵ Ita B,a,d,j,k,(φ ?) sine præm. — ⁶ B^o,a,j,k,l,(β) om. — ⁷ BB^o,j,k,l,(φ ?) sine præm. — ⁸ B^o,a,j,k,l,(φ ?) sine præm. — ⁹ B^o,a,j,k,l,(φ ?) sine præm. — ¹⁰ B^o,a,j,k,l,(φ ?) sine præm. — ¹¹ B^o,a,j,k,l,(φ ?) sine præm. — ¹² B^o,a,j,k,l,(φ ?) sine præm. — ¹³ B^o,a,j,k,l,(φ ?) sine præm. — ¹⁴ B^o,a,j,k,l,(φ ?) sine præm. — ¹⁵ B^o,a,j,k,l,(φ ?) sine præm. — ¹⁶ B^o,a,j,k,l,(φ ?) sine præm. — ¹⁷ B^o,a,j,k,l,(φ ?) sine præm. — ¹⁸ B^o,a,j,k,l,(φ ?) sine præm. — ¹⁹ B^o,a,j,k,l,(φ ?) sine præm.

G. 15. — ¹ B,a : التفسير d (non k) om. — ² B,d : قال a,j,k om. — ³ B,d,j,k : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ⁴ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ⁵ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ⁶ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ⁷ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ⁸ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ⁹ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ¹⁰ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ¹¹ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ¹² B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ¹³ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ¹⁴ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ¹⁵ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ¹⁶ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ¹⁷ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ¹⁸ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B — ¹⁹ B : افسلستور : باطلاق nos,d : باطلاق B

1 (d) والذي هو اخبر للجوهر الذي هو اكثر ذلك²⁰

والغير متجزى. ²⁰ Ita v,β sine add. — راس vid.

لهذه¹⁶ كل¹⁵ الاشياء التي هي بالطبيعة ان¹⁶ كان للصورة وجود بوجه  
من الوجوه فال وقد يمكن ان يكون ما يفهم من ذلك اظهر¹⁷ ان  
نقلت¹⁸ لفظة¹⁹ موجود من عند²⁰ لفظة²¹ الصور ورتبت مع قوله فهي  
حتى يكون الكلام هكذا ولهذا السبب لم يسي²² الذي وضع²³ الصور  
5 ان²⁴ هذه هي جميع التي بالطبع ان كان للصور وجود

وجملة هذه التاويلات التي²⁵ قالها الاسكندر²⁶ ترجع الى معنيين b  
احدهما ان يكون اراد انه لم يسي²⁷ الذين وضعوا صوراً مفارقة لصور  
الاشياء الطبيعية من قبل انهم لم يضعوا هذه الصور للامور الصناعية  
ان كانت هاهنا صور مفارقة بنحو من انحاء²⁸ الوجود او يريد ان  
10 لهذا السبب لم يسي²⁹ الذين قالوا ان صور الاشياء الطبيعية هي صور  
مفارقة من قبل انهم لم يزعموا ذلك في الصور الصناعية وذلك ان  
القولين متقاربان جدا اي³⁰ القول بان³¹ للصور³² الطبيعية المحسوسة  
صوراً مفارقة وهو الذي يقوله³³ افلاطون او³⁴ القول بان الصور  
الطبيعية هي صور مفارقة والبحث عن هذا هو بحث طبيعي لنا³⁵  
15 اعني هل يوجد في الصور الطبيعية ما يفارق كما يفحص هو بعد عن

¹⁶ Nos (?), (B²), jk, لهذه كل a, لهذا كل B²: دזה כל a, لهذا كل B², (cui B² jubet præm. لهذه);  
ظاهر B, a: اظهر jk, Nos (?), ¹⁷ — [وان] d; [اذ] a: ان B, k, ¹⁸ — [لكل هذه] d  
; [ان قلب ?] d; «si mutaverint» jk; ان سلب B: ان نقلت Nos (?), ¹⁹ — (ספוט d)  
من عند Nos (?), ²⁰ — «particulam», k, מלות a, لفظة nos (?), لفظة B ²¹ — أن חסר a  
— (jk «particula»). ²² Ita B, لفظة B (jk «particula»). —  
— B², a, (d) Nos, a, d, k plur. — الذي وَّصَع B ²³ —  
Nos, (k) ²⁴ — الاغما. d, BB² (??), اغما. B² (?), Nos, ²⁵ — التي قالها الاسكندر  
BB²: القول بان nos, a, k, القول بان B² ²⁶ — [من هذا] a vid. [او] d; B om. —  
[الصور] a, d: للصور B, jk, ²⁷ — [يقول ولهذا السبب لم يسي²⁸ الذين وضعوا ان] d; [القول  
— a, d: ان B, d: «aut» jk, او Nos (?), ²⁹ — يقول B, (d): بقوله Nos, a, ³⁰ —

ذلك واما البحث عن هل هاهنا صور مفارقة غير الصور المحسوسة  
 هي صور الاشياء المحسوسة فهو بحث غير طبيعي اى ليس هو  
 بمتشوق لنا بالطبع وانما هو بحث واجب بحسب ما قال به قائل اذ  
 اداه³³ اليه قياس³⁴ من القياسات

٥ ^٥ وقوله لاكن من هذه النار اللحم³⁴ العظم³⁵ الراس³⁶ جميعها مادة³⁷  
 يمكن ان نفهم³⁷ منه فيما³⁸ قال الاسكندر معنيين احدهما انه ليس يظن³⁹  
 هذا بجميع الصور الطبيعية⁴⁰ لاكن بعض الصور الطبيعية معلوم  
 من امرها انها ليس تفارق المادة مثل صورة النار والعظم والراس  
 واللحم⁴¹ فكانه قال على هذا التاويل لكن ما كان من هذه الصور  
 مثل النار واللحم والعظم جميعها له مادة وليس يمكن ان تفارقها⁴²  
 ويمكن⁴³ ان نفهم⁴³ من هذا القول انه ليس يمكن ان يعتقد هذا في  
 جميع الصور من قبل ان من صور الاشياء الطبيعية ما هي صور⁴⁴  
 لاشياء هي⁴⁵ مواد لغيرها مثل النار وساثر الاسطقسات التي هي  
 مادة لغيرها وكذلك اللحم والعظم الذي هو⁴⁶ مادة للراس وهذا هو  
 اظهر بحسب لفظه اعنى قوله⁴⁷ جميعها مادة⁴⁸ اذ ليس يقدر⁴⁹ فيه حرف⁵⁰  
 على هذا التاويل

٣٣ B, (d) قاس : a om. ; jk plura om. — ٣٤ B, (d) اداه : a om. ; jk om. — ٣٥ B, a, d لنا : jk om. — ٣٦ B, (d) [العظم] : d [العظم] : العظم : τ, jk — ٣٧ B, a, τ اللحم : B^o, τ*, d — ٣٨ B, a, k pass. : a, d, k pass. — ٣٩ B (s.p.), nos نفهم — ٤٠ B, jk, τ الراس : τ*, d — ٤١ B om. — ٤٢ BB, jk, τ — ٤٣ B (nos, d) يظن — ٤٤ B (nos, d) — ٤٥ B, a, k pass. : a, k vid. [يظهر] — ٤٦ Inc. B [4] fol. 157. — ٤٧ B, a, k اللحم والعظم والراس — ٤٨ B^o, (a, d, j) ويمكن : B¹ يمكن — ٤٩ B (s.p. in.), a, d, k passiv. — ٥٠ B, (k) [صور الاشياء هي] : a, d [صور لاسا هي] : B, (k) — ٥١ B (nos (?), مصدر BB vid. : (d, k plur.) : a sing. : الذي هو B — ٥٢ B vid. : حذف d ; حذف B vid. : [حرف] a — ٥٣ B vid. : [حرف] a

دقود^{٥٠} ومن الجوهر^{٥١} هو^{٥٢} الذي هو^{٥٣} أكثر^{٥٤} جدا وذلك^{٥٥} الآخر^{٥٦} d  
والغير متجزى^{٥٧} يمكن^{٥٨} فيما قاله الاسكندر ايضا ان يفهم منه معنيان  
احدهما ان يكون عنا بالذي هو أكثر جوهرًا^{٥٩} المركب من المادة  
والصورة وعنى بالآخر والغير متجزى^{٦٠} المادة فكانه قال والجوهر  
٥ المجتمع هو اولى بان يكون جوهرًا من الجوهر^{٦١} الآخر^{٦٢} الذي هو  
المشترك للجميع وهو الجسم^{٦٣} او يكون اراد بالجوهر الاكثر في  
الجوهرية الجوهر المركب من الاسطقسات وبالآخر الاسطقسات  
وعلى هذا تكون جميع هذه^{٦٤} اعنى صورها^{٦٥} وموادها^{٦٦} مادة للجوهر  
الآخر^{٦٧}

١٥ قال الاسكندر والمعنى الذي^{٦٨} في هذا الفصل يوجد اوضح في  
نسخة اخرى وهو قود^{٦٩} ولهذا السبب لم يسيء الذي وضع^{٧٠} الصور^{٧١}  
انها^{٧٢} جميع التي هي بالطبع ان كان توجد^{٧٣} الصور بوجه من الوجوه  
الا ان^{٧٤} لهذه^{٧٥} وذلك ان^{٧٦} النار واللحم والعظم^{٧٧} والرأس كلها هي

٥٠ B — هو זה «est»: d, τ* — هو B, a, d, τ — الجوهر (β) τ, a, d, j, (β) — أكبر  
d, τ* : الاكبر τ* ; «majus» jk ; حرور a ; الاكثر (τ) : اكثر (s.p.), nos (?) — أكبر  
d : اكثر جوهرًا B, a, k — [ وذلك ان ] d [ ذلك B : وذلك τ, a, jk — [ اكبر ]  
متجزى a, d, k, τ متجزى Ita B (in fine lin. longior. sed prima manu) — [ اكبر העצם ]  
f* 88 [ الآخر ] a, d [ الآخر ] jk, الآخر B — الجوهر B°, a, d, f* 88 : الجوهر B°, k —  
— זה a ; هذا B° : هذه BB° — الجسم a, d, k, الجسم B — הראשונים  
— حرور a, [ ومادتها ] jk : وموادها B, d — صورها a, صورها B° : صورها B°, d, k —  
— B¹, d (non a, jk) add. قصد. sed B³ delet. — [ الآخر ] d : [ الآخر ] a, k, الآخر B —  
— B, a, (φ ?) : الذي وضع (d, k plur.). — B, d, k : الصور a (non β) om. — B  
: a, d, k plur. : ( ? ) كان يوجد (vel) كان توجد Nos — «quia sunt» jk, انها a, d, اها  
«istorum» k, لهذه B, d — الا ان Ita B, a, d, k, (β*φ*E) — كان يوجد B  
: والعظم Ita B, a, d, k «enim». — وذلك ان Ita B, a, d — זה a : (β plur.)  
[ non β ].



مادة اخرة⁷⁰ للذى هو⁷¹ اولى⁷² ان⁷³ يكون موجودا⁷⁴. قال الاسكندر  
وليس يمكن ان يكون عنى بالجواهر الاخر هاهنا المادة. قلت⁷⁵ وانما  
قال ذلك فيما احسب لان الحكيم انما قايس فى هذا القول بين  
الجواهر التى بالفعل

5 قال ارسطو T.16

(a) 'والعلل³ المحركة انما هى³ على انها تقدمت فوجدت فقط' فاما  
(b) اللاتي⁴ كالكلمة⁵ فما وذلك انه اذا كان انسان صحيحا فحينئذ  
الصحة موجودة وشكل كرة النحاس وكرة النحاس⁶ معاً

التفسير C.16

a انه لما بين ان العلل اثنان⁷ المادة والصورة يريد ايضا ان يأتى¹⁰  
بالفرق بين هاتين والعلة المحركة والفاعلة فهو يقول ان الفرق بين

— للذى هو⁷¹ Nos, (d,k) — 70 Ita B, (φ ?) اخرة , a,d , אחרון (k «apostrema»). — 72 B, (d,k) اولى — 73 B, (d,k) ان — 74 Ita B, (a) [بان] : a — 75 B, (d,k) قلت — 76 Nos, (d,k) فلت — 77 B, (a,d,k,φ) موجودا — 78 B, (a,d,k,φ) : B, (a,d) om.

T. 16. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —  
² B, (d,k) والعلل : a sing. — ³ B² (i. m., c. صح), d add. , علل , at non B¹, (a,j,k, (β)). — ⁴ Ita B, (a,d) : k — 5 B, (v, (β)) كالكلمة [الأ.]. — 6 B, (v, (β)) : a, k vid. [الكلية] : a — 7 B, (a,β) : a — 8 B, (a,β) : a — 9 B, (a,β) : a — 10 B, (a,β) : a — 11 B, (a,β) : a — 12 B, (a,β) : a — 13 B, (a,β) : a — 14 B, (a,β) : a — 15 B, (a,β) : a — 16 B, (a,β) : a — 17 B, (a,β) : a — 18 B, (a,β) : a — 19 B, (a,β) : a — 20 B, (a,β) : a — 21 B, (a,β) : a — 22 B, (a,β) : a — 23 B, (a,β) : a — 24 B, (a,β) : a — 25 B, (a,β) : a — 26 B, (a,β) : a — 27 B, (a,β) : a — 28 B, (a,β) : a — 29 B, (a,β) : a — 30 B, (a,β) : a — 31 B, (a,β) : a — 32 B, (a,β) : a — 33 B, (a,β) : a — 34 B, (a,β) : a — 35 B, (a,β) : a — 36 B, (a,β) : a — 37 B, (a,β) : a — 38 B, (a,β) : a — 39 B, (a,β) : a — 40 B, (a,β) : a — 41 B, (a,β) : a — 42 B, (a,β) : a — 43 B, (a,β) : a — 44 B, (a,β) : a — 45 B, (a,β) : a — 46 B, (a,β) : a — 47 B, (a,β) : a — 48 B, (a,β) : a — 49 B, (a,β) : a — 50 B, (a,β) : a — 51 B, (a,β) : a — 52 B, (a,β) : a — 53 B, (a,β) : a — 54 B, (a,β) : a — 55 B, (a,β) : a — 56 B, (a,β) : a — 57 B, (a,β) : a — 58 B, (a,β) : a — 59 B, (a,β) : a — 60 B, (a,β) : a — 61 B, (a,β) : a — 62 B, (a,β) : a — 63 B, (a,β) : a — 64 B, (a,β) : a — 65 B, (a,β) : a — 66 B, (a,β) : a — 67 B, (a,β) : a — 68 B, (a,β) : a — 69 B, (a,β) : a — 70 B, (a,β) : a — 71 B, (a,β) : a — 72 B, (a,β) : a — 73 B, (a,β) : a — 74 B, (a,β) : a — 75 B, (a,β) : a — 76 B, (a,β) : a — 77 B, (a,β) : a — 78 B, (a,β) : a — 79 B, (a,β) : a — 80 B, (a,β) : a — 81 B, (a,β) : a — 82 B, (a,β) : a — 83 B, (a,β) : a — 84 B, (a,β) : a — 85 B, (a,β) : a — 86 B, (a,β) : a — 87 B, (a,β) : a — 88 B, (a,β) : a — 89 B, (a,β) : a — 90 B, (a,β) : a — 91 B, (a,β) : a — 92 B, (a,β) : a — 93 B, (a,β) : a — 94 B, (a,β) : a — 95 B, (a,β) : a — 96 B, (a,β) : a — 97 B, (a,β) : a — 98 B, (a,β) : a — 99 B, (a,β) : a — 100 B, (a,β) : a

C. 16. — ¹ B, (a) اثنان , d , שתים , k « esse duas » : a : השניים

(a) فاما العلل المحركة فعلى هذه الحال تكون¹ : (in marg. B fol. 157^r sin. et super.)  
(b) وبعضها تكون² معاً كالكلمة فانما اذا كان الانسان صحيحا كانت الصحة ايضا وشكل كرة  
النحاس وكرة النحاس³

¹ Ita v sine [قبل] — ² Nos تكون : v vid. — ³ Ita v sine [معاً]

العلة الفاعلة والعلة التي هي الصورة ان العلة الفاعلة والمحركة هي متقدمة على الذي تكونه وتحركه والعلة الصورية والمادية فهي مع الكون وهذا هو الذي دل عليه بقوله فاما اللاتي بالكلية فما يريد فاما العلل التي هي سبب ان كان الشيء كلاً وواحداً فهي والشيء الذي بها صار كلاً ما اذ كانت حالها من المجتمع حال الاجزاء من الكل

ثم اتى بمثال فقد وذلك انه اذا كان انسان صحيحاً فحينئذ الصحة موجودة وشكل كرة النحاس وكرة النحاس معاً وهذا مفهوم بنفسه يريد ان الصحة لا تتقدم الانسان الصحيح اذ كانت الصحة من الصحيح بمنزلة الصورة واما المصح فانه واجب ان يتقدم الصحة وكذلك شكل الكرة الذي هو كالصورة لها لا يتقدم الكرة

T. 17

## قال ارسطو

'واما ان كان شيء ما يبقى باخرة فقد ينبغي ان نبحث عن ذلك وذلك ان في بعض الاشياء فلا مانع يمنع مثال ذلك ان كانت

³ Nos, (BB* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي — ⁴ Nos, (BB* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي — ⁵ Nos, (BB* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي — ⁶ Nos, (BB* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي — ⁷ Nos, (BB* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي — ⁸ Nos, (BB* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي

T. 17. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

² Nos (?) واما a, d, k «Si autem»: B فاما — ³ Nos, (BB* + BB²), d, j, (τ) فاما اللاتي

¹ فلننحصر ان كان ينبغي شيء اخيراً فانه ليس شيء. (in marg. B fol. 157^r sin.)

² يمنع ان يكون ذلك في بعض الاشياء كالنفس ان كانت مثل هذه لا كلها بل العقل

¹ v¹ habet . at non subscrib. (c. ٦) — ² v² [ = eadem manus ac v¹ ] sed v² . ان كانت مثل هذه لا كلها بل العقل . (c. ٦) — ³ v¹ (cf. n. 1) præm. v , at non

النفس حالها هذه الحال لا كلها لا كمن العقل وذلك ان كلها لعله^٥  
الا يمكن^٥

التفسير

G.17

a قال الاسكندر يعني^١ ان كان شئ^٤ من هذه الصور يبقى باخرة  
بعد فساد المركب^٣ من كليهما^٥ فقد ينبغي ان نبحت^٥ عن ذلك^٥  
واضاف الى ذلك اخباره من اين انجرت^٥ هذه المطالبة وذلك انه لما  
كان نفس الانسان صورة^٥ الانسان وكان العقل وهو صورة ما  
وقوة للنفس يبقى^٥ بعد ان يفسد الانسان^{١٠} فقد يمكن ان تبقى  
صورة ما هيولانية بعد ان فسد المركب من كليهما^{١١} فاما ان النفس  
كلها تبقى فقد تبين ان ذلك غير ممكن وذلك ان بعض قوى النفس^{١٠}  
وجودها انما هو مع المادة بمنزلة القوة الغاذية والقوة الحساسة والقوة  
(*) المتخيلة والقوة الشهوانية ولا ايضا هذا العقل الذي هو قوة للنفس

[شئ، عما] — ^٤ Ita B,a,d,k sine add. [ايضا] — ^٥ B,(d) pram شا , at non a,jk. —

— [العلقة] a: [لعله] j,(β) لعله B,d,l. — ^٦ B,d,l. لا تبقى (cf. p. 1488,4). —

يمكن B (s.p. in.), nos يمكن B,d. — ^٧ B,d. (a,k quasi) — d add. [تبقى], at non B,a,k. —

G. 17. — ^١ B معنى , nos, d : a,jk omit. — ^٢ BB*,d pram. ما , at non

B^١,a,jk. — ^٣ Ita B^١ (in marg., sed tangens extrem. lin.), a,d,jk المركب

— [نبحت] a,d (s.p. in.), B — ^٥ B من (s.p. in.), a,d [نبحت] B : مכלم a, من كليها

٥ B (s.p. in.), a,d [نبحت] B : مכלم a, من كليها (FRANKEL 89) ; j «veniat ad» ; a ; d,f* 89 ;

٥ B (s.p. in.), a,d [نبحت] B : مכלم a, من كليها (FRANKEL 89) ; j «veniat ad» ; a ; d,f* 89 ;

٥ B (s.p. in.), a,d [نبحت] B : مכלم a, من كليها (FRANKEL 89) ; j «veniat ad» ; a ; d,f* 89 ;

٥ B (s.p. in.), a,d [نبحت] B : مכלم a, من كليها (FRANKEL 89) ; j «veniat ad» ; a ; d,f* 89 ;

٥ B (s.p. in.), a,d [نبحت] B : مכלم a, من كليها (FRANKEL 89) ; j «veniat ad» ; a ; d,f* 89 ;

٥ B (s.p. in.), a,d [نبحت] B : مכלم a, من كليها (FRANKEL 89) ; j «veniat ad» ; a ; d,f* 89 ;

٥ B (s.p. in.), a,d [نبحت] B : مכלم a, من كليها (FRANKEL 89) ; j «veniat ad» ; a ; d,f* 89 ;

٥ B (s.p. in.), a,d [نبحت] B : مכלم a, من كليها (FRANKEL 89) ; j «veniat ad» ; a ; d,f* 89 ;

٥ B (s.p. in.), a,d [نبحت] B : مכלم a, من كليها (FRANKEL 89) ; j «veniat ad» ; a ; d,f* 89 ;

٥ B (s.p. in.), a,d [نبحت] B : مכלم a, من كليها (FRANKEL 89) ; j «veniat ad» ; a ; d,f* 89 ;

٥ B (s.p. in.), a,d [نبحت] B : مכלم a, من كليها (FRANKEL 89) ; j «veniat ad» ; a ; d,f* 89 ;

٥ B (s.p. in.), a,d [نبحت] B : مכלم a, من كليها (FRANKEL 89) ; j «veniat ad» ; a ; d,f* 89 ;

٥ B (s.p. in.), a,d [نبحت] B : مכלم a, من كليها (FRANKEL 89) ; j «veniat ad» ; a ; d,f* 89 ;

1

فخليق^٤ الا يمكن ان تكون^٥ كلها

تكون nos, تكون v — ^٥ v فخليق v — ^٤ Ita v نالعمل v^١ : بل العقل β, (cf. n. 1), v^٢, β.

ويظن انه¹² جزء لها¹³ يمكن ان يبقى وذلك ان¹⁴ العقل الذى قال فيه  
في كتاب النفس انه يبقى اعنى العقل الذى من اكتساب¹⁵ ليس هو  
هذا العقل ولا هو ايضا¹⁶ جزء¹⁷ للنفس ولا هو ايضا صورة هيولانية  
كما تبين في تلك المقالات واطاف الى قوله وذلك ان كلها لا تبقى¹⁸؛  
٥ قوله لعله¹⁹ من قبل ان البرهان على امثال هذه ليس هو من حق²⁰ هذه  
الصناعة ولا الكلام²¹ خاص بها²² لا كن من حق العلم بالنفس

وهذا الذى قاله الاسكندر هو رأيه في العقل وهو انه ليس هاهنا b  
عقل يبقى الا العقل المكتسب باخرة وهو²³ الذى يسمى المستفاد²⁴  
واما العقل الذى بالملكة والعقل الهيولاني²⁵ فكلاهما عنده فاسد  
10 وهذا العقل هو الذى اراد بقوله ولا ايضا هذا العقل²⁶ الذى هو قوة (*)  
لنفس ويظن انه²⁷ جزء لها²⁸ يمكن ان يبقى ولذلك قال ان²⁹ العقل  
الذى قال فيه في كتاب النفس انه يبقى اعنى العقل الذى من  
اكتساب³⁰ ليس هو هذا العقل ولا هو جزء³¹ للنفس بربد ان العقل  
المكتسب الذى قال فيه³² ارسطو في كتاب النفس انه يبقى ليس  
15 هو العقل الذى هو ملكة للنفس ولا جزء لها

ولذلك قال ان  $D_2$  : وذلك ان  $B, a, d, k$  — ¹²  $D_2(d)$  : انه... لها  $D_2(d)$  —  
—  $B, D_2$  : الذى ب اكتساب  $a, D_2^*$  : الذى من اكتساب  $B, D_2$  —  
—  $B(s.p.), a, d, k$  : ايضا  $D_2 om.$  — ¹⁶  $a, d, jk, D_2$  : جزء  $B$  — ¹⁷  $BB^2, a, d, f^*$  90  
— (الكلام فيه 90 (FRANKEL) : الكلام  $BB, a, d, f^*$  90 — جوهر  $B^1 (non jk)$  : حق  
 $at non$  , وهو الذى يسمى المستفاد  $a, jk om.$  — ²⁰  $B^1 (s.p.), a, d$  : بما  $B^1 vid. del.$  —  
 $B, d.$  — ²¹ Inc.  $B [4] fol. 157^v.$  — ²²  $B, k, D_1$  : هذا العقل  $a$  : هذا  $d$  : العقل  $B, (k)$   
 $D_1$  : ولذلك قال ان  $B, a, d, k$  — ²³  $a ind.$  : له  $D_1^*$  : لها  $BB, d$  — ²⁴  $a, d ind.$  : انها  $D_1^*$  : انه  
 $k^*, D_1^*$  : الذى ب اكتساب  $a, D_1^*$  : الذى من اكتساب  $B, D_1$  — وذلك ان  
 $B, d om.$  : فيه  $Nos (?)$ ,  $a$  — ²⁷  $Ita B, a, (d)$  : هو جز (*)  
(*) *Vide p. 1487, 12-1488, 3.*

c وهذا ليس هو مذهب تافرسطس²⁹ ولا غيره من قدماء المشائين  
ولا مذهب تامسطيوس بل اكثر المفسرين كانوا يرون ان العقل  
الهيولاني باق وان العقل الفعال المفارق هو كالصورة في العقل  
الهيولاني شبه³⁰ المركب من المادة والصورة وانه الذي يخلق المعقولات  
من جهة ويقبلها³¹ من جهة اعنى انه يفعلها من جهة ما هو صورة⁵  
ويقبلها من جهة العقل الهيولاني

d ونحن فقد فحصنا عن المذهبين في كتاب النفس وبيننا ان العقل  
الفعال هو كالصورة في العقل الهيولاني وانه يفعل³² المعقولات  
ويقبلها من جهة العقل الهيولاني وان العقل الهيولاني كائن³³ فاسد³³  
وبينا هنالك ان هذا هو مذهب الحكيم وان العقل الذي بالملكة¹⁰  
فيه جزء كائن وجزء فاسد وان الفاسد هو فعله واما هو في ذاته فليس  
بفاسد وانه داخل علينا من خارج وذلك انه³⁴ لو كان متكونا لكان  
حدوثه تابعا لتغير كما تبين في مقالات³⁵ هذا العلم³⁶ التي في الجوهر  
حيث بين انه لو كان يحدث شيء³⁷ من غير تغير لحدث شيء من لا  
شيء ولذلك العقل الذي بالقوة هو لهذا العقل كالملك لا كالهولي¹⁵  
ولو كان فعل هذا العقل من³⁸ حيث يتصل بالعقل الهيولاني غير

— ²⁹ B² : تافرسطس B¹ : فرستس (cui B² praem. تا), B⁰ : تافرسطس ; k « teofrasti » ; d  
; يدמה , d : ديمها a : (k aut) , شبه nos , شبه B³⁰ — تافرسطس a ; تافرسطس  
j « et ». — ³¹ B¹ , a, d, j : ويقبلها B⁰ ind. — ³² Nos : يفعل k « agit » : B : عقل (s.p. in.), d  
; j « non est generabilis et corruptibilis » ; M. A. ZIMARÉ *Tabula* (Venise, 1548, p. 78^v, 16-17) « est in-  
generabilis et incorruptibilis ». — ³⁴ Nos, a : وذلك انه k « enim » : B : او انه (= d).  
— ³⁵ B, d : شيء [القدماء] a (non k) : هذا العلم B, d plur. — ³⁶ B : مقالات a, d, k plur. — ³⁷ B¹ : شيء من شيء. — ³⁸ B² , a, d, (j) : من B¹ om.

كائن لكان فعله جوهره ولم يكن في³⁹ هذا الفعل⁴⁰ مضطراً⁴¹ الى  
اتصاله بالعقل الهيولاني لا كن لما اتصل بالعقل الهيولاني كان فعله  
من جهة⁴² ما يتصل به غير جوهره وكان ما يفعله⁴³ هو جوهر هو⁴⁴  
لغيره لا لذاته ولذلك امكن ان يكون شيء اذلى يعقل ما هو كائن  
5 فاسد فان كان هذا العقل يتعري عند بلوغ الكمال الانساني عن  
القوة فقد يجب ان يبطل منه هذا الفعل الذي هو غيره فاما ان  
نكون⁴⁵ في تلك الحال غير عاقلين⁴⁶ اصلاً بهذا العقل او نكون⁴⁷ به  
عاقلين⁴⁸ من حيث فعله جوهره ومحال ان نكون⁴⁹ في وقت من  
الاقوات غير عاقلين به فقد بقي⁵⁰ ان نكون⁵¹ اذا⁵² يرى هذا العقل  
10 من القوة عاقلين⁵³ به من حيث فعله⁵⁴ جوهره وهي السعادة القصوى

T. 18

قال ارسطو

1 فظاهر انه لا حاجة بنا² بوجه من الوجوه بسبب هذه³ ان (a)  
تكون⁴ الصور موجودة وذلك ان انساناً يولد انساناً الذي هو واحد

³⁹ B¹, a, d, k في B² delet (sed cf. n. 40). — ⁴⁰ Nos, a, jk : الفعل B, d, m. — ⁴¹ B : B² ind. — ⁴² Nos, a, d, jk : يفعله B : B² ind. — ⁴³ Nos, a, d, jk : يفعله B : B² ind. — ⁴⁴ Nos, a, d, jk : يفعله B : B² ind. — ⁴⁵ Nos, a, d, jk : يفعله B : B² ind. — ⁴⁶ Nos, a, d, jk : يفعله B : B² ind. — ⁴⁷ Nos, a, d, jk : يفعله B : B² ind. — ⁴⁸ Nos, a, d, jk : يفعله B : B² ind. — ⁴⁹ Nos, a, d, jk : يفعله B : B² ind. — ⁵⁰ Nos, a, d, jk : يفعله B : B² ind. — ⁵¹ Nos, a, d, jk : يفعله B : B² ind. — ⁵² Nos, a, d, jk : يفعله B : B² ind. — ⁵³ Nos, a, d, jk : يفعله B : B² ind. — ⁵⁴ Nos, a, d, jk : يفعله B : B² ind.

T. 18. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vid. in ima pag. — ² Ita B, (d) بنا (a, k « indigemus »). — ³ B, d, (β) هذه (a, k sing.). —

1 افبين انه لا ينبغي ان يكون شيء بسبب هذه : (in marg. B fol. 157^v dext.).

¹ v vid. præm. ص

(b) واحد^٥ انساناً^٦ من الناس وعلى هذا المثال في الصناعات وذلك ان  
الصناعة الطبية هي^٧ كلمة الصحة

### التفسير

C.18

- a لما بين ان العلل منها فاعلة وهي المتقدمة على الوجود^١ ومنها  
ما هي اجزاء الشيء الموجود وهي معه يقول انه ظاهر انه ليس^٥  
يستدعى طلبنا الاسباب الفاعلة للكائنات ان نقول بالصور التي  
قال بها افلاطون فانه اذا كان الشيء، انما يكون من المواطى^٢ له  
بالاسم فلا حاجة بنا بوجه من الوجوه الى ان تكون الصور موجودة  
فان الانسان انما يولده انسان مثله والفرس فرس مثله واحد لواحد  
b وجزئي جزئي لا كلي جزئي كما يقول القائل بالصور وذلك ان الامر¹⁰  
في الطبيعة في كون الشيء عن المواطى^٢ له بالاسم هو كالامر في  
الصناعة وذلك ان الصناعة الفاعلة للصحة وهي صناعة الطب هي  
صورة الصحة الموجودة في نفس الطبيب وكما ان الصانع ليس  
يحتاج عندما يفعل الى مثال ينظر اليه حتى يفعل اذ كان ما عنده  
من صورة المصنوع كافياً^٣ له في الفعل من غير ان يحتاج الى مثال¹⁵

: انسانا B^٥ — واحد واحد واحد B, a, d, k — تكون (s.p. in.), nos, a, d, k —  
B^١ om. : هي B^٢ (i.m.), a, d, (j) — [انسان] jk ; a (non d) om. —

G. 18. — كاف B : كافيا Nos^٢. — a, d, k «esse». — a, d, k «sufficit» ;  
مسفيق a, d

(b) الصورة^٥ لان الانسان يلد الانسان المنفرد^٣ لا انسانا ما^٤ وكذلك في المهن فان مهنة الطب¹  
كلمة البرء.²

: لا انسانا ما (nos ?) , لا انسانا/ما v^٤ — المنفرد v^٣ — (الصور non) الصورة v^٥ Ita —  
[لانسان ما (?) x]

ينظر اليه كذلك الامر في الطبع الفاعل انما يفعل من جهة ما عنده صورة المفعول بعينها ولذلك³ وجب ان يكون المواطى من المواطى

وناسطوس يقول⁴ ان هذا القول هو مقنع في رفع الصور⁵ الا⁶ ان صاحبه اغفل⁷ كثرة ما يحدث من الحيوان من غير مثله على كثرته⁸ فانا قد نرى جنسا⁹ من الزنابير يتولد من ابدان الخيل الميتة ونرى النحل يتولد من ابدان البقر الميتة ونرى الضفادع تتولد من العفن ونرى الجرجس¹⁰ وهو نوع¹¹ من الذباب صغير الجثة يتولد من الخمر اذا فسدت¹² فانا لسنا نجد الطبيعة تنشى¹³ هذه الاشياء مما هو مثله في الصورة ونحن نتيقن¹⁴ ان في المنى والبزر من كل واحد من الحيوان والنبات¹⁵ نسبا تخصه بها صار يتولد ما¹⁶ يتولد منه خاصة¹⁷ من الحيوان والنبات دون غيره حتى لا يكون من منى الانسان فرس¹⁸ ولا من منى الفرس انسان ولا من بزر نبات من النباتات نبات غيره فاين¹⁹ نظائر²⁰ هذه النسب فيما يتولد منه²¹ هذا الحيوان لولا انه قد²² جعل²³ في الطبيعة قبل نسب²⁴ مستعدة متهيئة لاحداث²⁵ اى نوع

³ B² (i.m., c. 30), a, d, k: ولذلك B¹ ولولده — ⁴ Paginis 1492,3-1494,14 confertur h [= ed. LANDAUER, p. 2,27-27,27]. — ⁵ B, a, d: الصور h: [الصورة] — ⁶ B vid. agfl. jk «oblutum fuisse», d, f 38: عزب h: יקשה עליו h: — ⁷ BB: حس... nos, h: جنسا — ⁸ Nos (?) الجرجس: d, f, h: הירחשים; B relinq. spat. 13-14 mill. vac.; a plura om. — ⁹ Nos (?) نوع (مין אחד h): B om.; a, d, f, jk plura om. — ¹⁰ B, a, k: ف: d, h 6 — ¹¹ Nos (?) نتيقن, a, d, f, h: j «bene scimus»: B relinq. 16 mill. spat. vac. — ¹² BB: ... nos, a, j, f, h: والنبات d om. — ¹³ B, d, (k), f, h: ما [ما] — ¹⁴ B, (a, jk) فاس (s.p.), nos, k: فرس nos, a, d, j, f, h: BB: [وخاصة] d, f, h: خاصة (d, f, h): دمبار: a: דמיוני d, f, h: «respondentia», jk: نظار B vid. — ¹⁵ B vid. فاين (d, f, h): — ¹⁶ B¹ om.: قد B², a, d, f, h: — ¹⁷ B², a, d, f, h: منه — Ino. B [4] fol. 158^r. — ¹⁸ BB: منه a, d, f, (jk), h: — ¹⁹ B², a, d, f, h: جعل²⁰ B, k: نسب — ²¹ B, k: نسبا: d, f, h: יחס: a: יחס — ²² Nos: جعل²³ a, d, f, h: יחס: jk pass.: B



امكن من انواع الحيوان مع وجودها عنصرا ^{٢٠} لانا لحدوث حيوان  
 d ما عنه قال ولا يغرنك الاحتقار لاشباه هذا من الحيوان لكن اخطر  
 ببالك ^{٢١} انه يعجبنا من الصانع حذقه في عمل ما يعمله من الطين  
 اكثر مما ^{٢٢} يعمله من الذهب والعاج ^{٢٣} على انك ان دقت النظر في امر  
 الحيوان الذى هو اكبر من هذا وجدت ^{٢٤} ستسلك الطبيعة فيه هذا  
 المسلك بعينه فلا ^{٢٥} بد من ان تكون انساب ^{٢٦} وصور قد جعلت  
 في الطبيعة عليها تعمل ما تعمل من ذلك فان ^{٢٧} الانسان وان كان  
 انما يتولد عن انسان فان الاب ليس له صنع في تركيبه هذا الذى  
 لا يمكن ان يكون بحال اخرى هي افضل من حاله وانما يصير بهذه  
 الحال لما ^{٢٨} قد جعل في طبيعة كل واحد من الجواهر ^{٢٩} من النسب  
 10 والصور لا بصنع ^{٣٠} من الاب لا كن من النسب ^{٣١} والجسم ^{٣٢} ليس له  
 عمل في الجسم الا ^{٣٣} في نهايته فقط فاما الطبيعة فتعمل في جثة الجسم ^{٣٤}

²⁰ Nos, (a, j, h) لاحداث B: لاحداث d, f 58 — ²¹ B vel B¹ (in fine lin. longior.)  
 [من حذقه فيها] a, k, h quasi — ²² Nos (?), d, f, f بما — ²³ Nos (?), d, f, f بما — ²⁴ Nos (?), d, f, f بما — ²⁵ Nos (?), d, f, f بما —  
 d, f, h, يدك, h, تسلك B — ²⁶ Nos (?), d, f, f بما — ²⁷ Nos (?), d, f, f بما — ²⁸ Nos (?), d, f, f بما —  
 d, f, h, يدك, h, تسلك B — ²⁹ Nos (?), d, f, f بما — ³⁰ Nos (?), d, f, f بما — ³¹ Nos (?), d, f, f بما —  
 Nos, (a, j, h) لاحداث B: لاحداث d, f 58 — ³² Nos (?), d, f, f بما — ³³ Nos (?), d, f, f بما —  
 Nos, (a, j, h) لاحداث B: لاحداث d, f 58 — ³⁴ Nos (?), d, f, f بما — ³⁵ Nos (?), d, f, f بما —  
 Nos, (a, j, h) لاحداث B: لاحداث d, f 58 — ³⁶ Nos (?), d, f, f بما — ³⁷ Nos (?), d, f, f بما —  
 Nos, (a, j, h) لاحداث B: لاحداث d, f 58 — ³⁸ Nos (?), d, f, f بما — ³⁹ Nos (?), d, f, f بما —  
 Nos, (a, j, h) لاحداث B: لاحداث d, f 58 — ⁴⁰ Nos (?), d, f, f بما — ⁴¹ Nos (?), d, f, f بما —  
 Nos, (a, j, h) لاحداث B: لاحداث d, f 58 — ⁴² Nos (?), d, f, f بما — ⁴³ Nos (?), d, f, f بما —  
 Nos, (a, j, h) لاحداث B: لاحداث d, f 58 — ⁴⁴ Nos (?), d, f, f بما — ⁴⁵ Nos (?), d, f, f بما —

باسره وليس بعجب⁴³ ان تكون الطبيعة وهى لا تفهم سواقة⁴⁴ ما^e  
تعماله الى الغرض المقصود اليه اذ كانت لا تدرى⁴⁵ ولا تفكر فى  
فعل ما تفعل وهذا مما يدل على انها قد اهتمت الهاما تلك النسب  
من⁴⁶ سبب هو⁴⁷ اكرم منها واشرف واعلى مرتبة وهى النفس التى  
5 فى الارض التى يرى افلاطون انها حدثت عن الالهة الثوانى ويرى  
ارسطاطاليس⁴⁸ انها حدثت عن الشمس والفلك المائل ولذلك صارت⁴⁹  
تفعل ما تفعل مستاقة⁵⁰ نحو الغرض وهى لا تفهم الغرض كما قد نرى⁵¹  
القوم الذين يلهمون⁵² ان يتكلموا الكلام ينبئون به عما يكون  
وهم لا يفهمون ما يقولون وجملة القول انه لا بد من ان يكون⁵³ فى  
10 الطبيعة انساب⁵⁴ وصور اذ كان يحتاج⁵⁵ فى تولد⁵⁶ الشئ الى مثله  
وليس يوجد لجميع ما يتولد⁵⁷ مثل يتولد⁵⁸ منه لكننا متى احتجنا الى  
صورة من الصور كان منا⁵⁹ فعل ما نعلم انه لا يتحدث⁶⁰ به وحده  
تلك الصورة⁶¹ فتحدث⁶² حينئذ تلك الصورة كأنها كانت كامنة فى  
شئ اخر وهى بالحقيقة كامنة فى الطبيعة المولدة

⁴³ B معجب , nos, d, (a,h,jk) — بجمب (a non d,g) om. — سواقة h, nos, سواقة B⁴⁴ — بجمب (a non d,g) om. —  
⁴⁵ B تدرى , d,g,h, حوشب , a [تؤدى] — بجمب (a non d,g) om. —  
⁴⁶ B سبب , nos, h, من سبب d — بجمب (a non d,g) om. —  
⁴⁷ B هو , nos, h, من سبب d — بجمب (a non d,g) om. —  
⁴⁸ B ارسطاطاليس , h, اريستوتيلوس , d,g, ارستو , h, ارسطاطاليس — بجمب (a non d,g) om. —  
⁴⁹ B صارت , nos, (d,g,jk) , مساقاة B⁴⁹ — بجمب (a non d,g) om. —  
⁵⁰ B نرى (s.p.), a,d,g,j, نرى B⁵⁰ — بجمب (a non d,g) om. —  
⁵¹ B نرى (s.p.), a,d,g,j, نرى B⁵¹ — بجمب (a non d,g) om. —  
⁵² B يلهمون , nos, h, يكون (s.p. in.), يكون B⁵² — بجمب (a non d,g) om. —  
⁵³ B يكون (s.p. in.), nos, h, يكون (s.p. in.), يكون B⁵³ — بجمب (a non d,g) om. —  
⁵⁴ B انساب , nos, انساب B⁵⁴ — بجمب (a non d,g) om. —  
⁵⁵ B يحتاج , nos, k, (a,d,h), يحتاج B⁵⁵ — بجمب (a non d,g) om. —  
⁵⁶ B يتولد من مثله [?] تولد = تولد , a,d,h, تولد B⁵⁶ — بجمب (a non d,g) om. —  
⁵⁷ B يتولد من مثله [?] تولد = تولد , a,d,h, تولد B⁵⁷ — بجمب (a non d,g) om. —  
⁵⁸ B يتولد من مثله [?] تولد = تولد , a,d,h, تولد B⁵⁸ — بجمب (a non d,g) om. —  
⁵⁹ B منا , nos, h, منا B⁵⁹ — بجمب (a non d,g) om. —  
⁶⁰ B يتحدث , nos, h, يتحدث B⁶⁰ — بجمب (a non d,g) om. —  
⁶¹ B تلك الصورة , nos, h, تلك الصورة B⁶¹ — بجمب (a non d,g) om. —  
⁶² B فتحدث , nos, h, فتحدث B⁶² — بجمب (a non d,g) om. —

f فهذا جملة ما يقوله هذا الرجل في معاندة قول الحكيم والظاهر  
من كلام هذا الرجل انه لم يفهم كيف يكون الكون وما معنى  
قولنا ان المتكون يتكون عن مواطى* له بالحد والجوهر فانه لما فهم  
ان المتكون انما يخترعه⁶¹ اختراعا مواطى* مثله اى يخلق⁶² صورته  
ويثبتها في الهيولى كأنها شىء اخر غير الهيولى لزم عنه ان يكون⁶³  
في الامور الطبيعية صور تخترع⁶⁴ الحيوانات والنبات المتولدة⁶⁵ من  
العفونة اعنى صوراً تعطى المتنفس الخلقة والنفس ويلزم في هذه  
الصور ان كان الفاعل هو المواطى* ان تكون⁶⁶ نفوساً اما مفارقة  
واما غير مفارقة لا كمن ان كانت النفوس الغير مفارقة انما هي في  
الات خاصة بها وكان ليس يظهر لهذه الصور المولدة لصور الحيوانات¹⁰  
المتولدة من العفونة الات ولا موضوعات خاصة فهي مفارقة او  
يقول قائل انها غير مفارقة ولا كمن ليس يوجد لها من الات الا  
الالة⁶⁷ الاولى وهي الحرارة الحيوانية لا كمن ان كانت هذه بهذه  
الصفة فهي حادثة فعن أى شىء حدث امثال هذه الصور وكل حادث  
فعن المواطى* فلذلك يظن ان هذا القول مضطر الى القول بالصور¹⁵  
وليس يلزم هذا في الحيوانات المتولدة من العفونة بل وفي البزور  
فانه اذا قلنا انه يجب ان يكون⁶⁸ في البزور قوى وصور تشبه  
الامور الصناعية وهي الفاعلة⁶⁹ لذوات البزور وفرضناها حادثة لزم

يخترعه nos, اخترعه B⁶¹ — ונמצא d (s.p.); B محد (s.p.); j «et sic fiet» , וחחדש a,h,  
j, יבריא a, יخلق Nos⁶² — اخترע B⁶³; j «fit de novo», יוכרע a; יחדשהו d  
«creantes», k, יבריעו a, תחרע Nos⁶⁴ — B s.p. in. — ויציא d; ملحق B: «creat»  
a, d om. — B⁶⁵, a, d, [k] الالة B⁶⁶ — المتولد B: (a, d, k plur.), المتولدة Nos⁶⁷ —  
(vel فاعله) **فاعل BB (mut.) : الفاعلة a, d, j Nos⁶⁸ —

ان يكون⁶⁸ لها صور اخر⁶⁹ تحدثها فيلزم ان يكون⁶⁸ هاهنا ولا بد  
 صور مفارقة⁷⁰ ومن هاهنا قال قوم ان الصور الجوهرية كلها تحدث^g  
 عن صورة مفارقة من خارج وهي التي يسميها قوم بواهب الصور  
 ويقولون ان هذا هو العقل الفعال⁷¹ ويحتجون لذلك بان يقولوا ان  
 القوى الفاعلة انما هي الكيفيات الاربع التي هي الحرارة والبرودة⁵  
 والرطوبة واليبوسة وانه ليس في الهيولى شئ يفعل غير هذه اعني  
 انما⁷² تفعل⁷³ مثلها واما الصور الجوهرية فليس تفعل⁷⁴ بعضها⁷⁵ في بعض⁷⁶  
 فالنار مثلا اذا فعلت نارا مثلها من جسم ثقيل⁷⁷ لم تفعل الصور⁷⁷  
 الجوهرية التي فيها التي هي مثلا الخفة في ذلك الجسم الثقيل⁷⁸ الذي⁷⁹  
 صيرته نارا خفة مثلها اذ قد صرح في كتاب الكون والفساد وفي¹⁰  
 غير موضع انه ليس في النار قوة فاعلة الا الحرارة واذا كان هذا  
 هكذا فحدوث صورة النار مثلا في الجسم المحترق⁸⁰ عن نار اخرى  
 مثلها يجب ان يكون ذلك⁸¹ على احد وجهين اما ان يكون حدوث  
 صورة⁸² النار في الجسم المحترق تابعا لحدوث الحرارة النارية فيه كما  
 تتبع الاعراض في الحدوث الصور وذلك شنع ويلزم على هذا ان¹⁵  
 تكون الصورة حادثة عن لا صورة ويطردون هذا في النفس وفي  
 جميع الصور الجوهرية ويقولون انا لسنا نرا نفسا تحدث⁸³ عن نفس

⁶⁸ B s.p. in. — ⁶⁹ Nos a, d, j, z: B om. — ⁷⁰ Nos, a, [d²], z: صور مفارقة, B: سروره; d¹ om. — ⁷¹ Nos a, g, z: «agens», a, d²: תפועל; d² ind.; B om. — ⁷² B (s.p.) انما, nos: انما; d [انما]; a omit. — ⁷³ B تفعل (s.p. in.), nos: تفعل, d, jk plur.: a sing. — ⁷⁴ B s.p. in. — ⁷⁵ B, d: بعضها في بعض; a, k: في بعض; Nos, d²: ثقيل, jk: «gravis»: B: ثقيل; a [خفيف]; d¹ om. — ⁷⁶ Nos (?), B: الصور; a, d, jk: الصورة — ⁷⁷ Nos, d, jk: المحترق, z: «a, d, jk»: الذي; B: الى; Nos, a, d, z: الثقيل; BB vid. «عقل»; a [الخفيف] — ⁷⁸ Nos: الذي; B: الى; Nos, a, d, z: الثقيل; BB vid. «عقل»; a [الخفيف] — ⁷⁹ Nos: الذي; B: الى; Nos, a, d, z: الثقيل; BB vid. «عقل»; a [الخفيف] — ⁸⁰ Nos, a, d, z: المحترق; B: الى; Nos, a, d, z: الثقيل; BB vid. «عقل»; a [الخفيف] — ⁸¹ B, a, k: ذلك; d: plura om. — ⁸² a, jk: [صورة]; B² (i.m.)

وانما تحدث عن لا نفس فان كان الحدوث عن⁸³ المواطى⁸⁴ في الاسم  
 فيجب ان يكون هاهنا نفس⁸⁵ مفارقة هي التي كونت هذه الانفس  
 وهذا شيء قد صرح به⁸⁶ تامسطيوس⁸⁷ في كتابه في النفس في آخر  
 المقالات⁸⁸ التي تكلم فيها⁸⁹ في العقل كما صرح به هاهنا حيث⁹⁰ يقول  
 ان هذه النفس⁹¹ هي التي يرا افلاطون انها وجدت عن الالهة⁹²  
 الثواني ويرى ارسطو انها وجدت عن الشمس والفلك المائل  
 وهذه المسئلة هي في غاية من⁹³ الصعوبة والعواسة ونحن نقول  
 في ذلك بحسب قوتنا واستطاعتنا وبحسب المقدمات والاصول التي  
 تقررت لدينا من مذهب هذا الرجل الذي وجدنا مذهبه كما يقول  
 الاسكندر اقل المذاهب شكوكا واشدها مطابقة للوجود⁹⁴ واكثرها  
 موافقة له وملاومة وابعدها عن التناقض فنقول بان كل من اثبت  
 سببا فاعلا واثبت الكون نجدهم بالجملة انقسموا الى مذهبين في  
 ذلك في غاية التضاد وبينهما متوسطات فاما المذهبان اللذان في هذا  
 المعنى في غاية التضاد فمذهب اهل الكمون والثاني مذهب اهل  
 الابداع والاختراع اما مذهب اهل الكمون فهم القائلون ان كل  
 شيء في كل شيء وان الكون انما هو خروج الاشياء بعضها من بعض  
 وان الفاعل انما احتيج اليه في الكون لاجراجه بعضها من بعض  
 وتميز بعضها من بعض⁹⁵ وبين ان الفاعل عند هولاء ليس شيئا اكثر

صور ; B¹ omit. — ⁸³ BB (mutil.)_{nos}, عن a, d ٢٥, jk «ex». — ⁸⁴ B, d, k sing. : a plur. — ⁸⁵ Nos, (a, d) به : B om. — ⁸⁶ Inc. B [4] fol. 158^v. — ⁸⁷ B, d المقالات : a [المقالة] ; j ind. — ⁸⁸ Nos, d فيها : B به ; a ٦٦ — ⁸⁹ B حيث : a, k [حين] ; d ind. — ⁹⁰ B^c الالهة : a, d האלילים , jk « diis » : B^o — ⁹¹ B : d غاية من B — ⁹² B^c الالهة : a, d האלילים , jk « diis » : B^o — ⁹³ B^c الالهة : a, d האלילים , jk « diis » : B^o — ⁹⁴ B^c الالهة : a, d האלילים , jk « diis » : B^o — ⁹⁵ B^c الالهة : a, d האלילים , jk « diis » : B^o — من om.

من محرك واما مذهب اهل الاختراع والابداع فهم الذين يقولون 1  
 ان الفاعل هو الذى يبدع الموجود بجملته ويخترعه اختراعا وانه ليس  
 من شرط فعله وجود مادة⁹⁴ فيها يفعل بل هو المخترع للكل وهذا  
 هو الرأى المشهور عند المتكلمين من اهل ملتنا ومن اهل ملة  
 5 النصرى حتى لقد كان يحنى⁹⁵ النحوى⁹⁶ النصرانى يعتقد انه ليس  
 هاهنا امكان الا فى الفاعل فقط على ما حكاه عنه ابو نصر فى  
 7 "الموجودات المتغيرة"⁹⁷ واما الاوساط التى بين هذين الرأين فيشبهه  
 ان ترجع الى رأين ينقسم احدهما الى اثنين فتكون ثلاثة والذى  
 يشمل هذه الاراء الثلاثة انهم يضعون الكون تغيرا⁹⁸ فى الجوهر وانه  
 10 ليس يتكون عندهم شىء من لا شىء اعنى انه لا بد فى الكون  
 عندهم من موضوع وان المتكون انما يحدث عن ما هو من جنسه  
 بالصورة فالرأى الواحد منها هو رأى من يرى ان الفاعل هو الذى  
 يخترع الصورة¹⁰⁰ ويبدعها ويثبتها فى الهيولى وهو لا⁹⁹ منهم من يرى  
 ان الفاعل الذى بهذه الصفة ليس هو فى هيولى اصلا وهو الذى  
 15 يسمونه واهب الصور وابن سينا من هولاء ومنهم من يرى ان  
 الفاعل الذى بهذه الصفة يوجد بحالتين اما مفارقا للهيولى واما غير  
 مفارق فالغير مفارق عندهم مثل النار تفعل نارا والانسان يولد  
 انسانا والمفارق هو المولد للحيوان والنبات الذى لا يوجد عن حيوان  
 مثله ولا عن بزر مثله وهذا هو مذهب تالمسطيوس ولعله مذهب

— vel النحوى B⁹⁶ — 96 B⁹⁵ , nos , يحنى B⁹⁵ — 94 B⁹⁴, a, d, j : مادة B⁹⁴ omit. — 97 a, k præm. [كتاب], at  
 nos, a, d : النحوى jk om. — a om. — النصرانى — 98 B, d, jk : الموجودات المتغيرة a : [مبادئ الموجودات] — 99 B⁹⁹, a, d, j :  
 تغيرا B, d. — 100 Nos, a, jk : الصورة B, (d) — 100 Nos, a, jk : الصورة B, (d) — 100 Nos, a, jk : الصورة B, (d)

ابن نصر فيما يظهر من قوله في الفلسفتين وان كان شك في ادخال  
 n هذا الفاعل في الحيوان المتناسل واما المذهب الثالث فهو الذي  
 اخذناه عن ارسطو وهو ان الفاعل انما يفعل المركب من المادة  
 والصورة وذلك بان يحرك المادة ويغيرها¹⁰¹ حتى يخرج ما فيها من  
 القوة على الصورة الى الفعل وهذا الرأي فيه شبه من رأى من يرى⁵  
 ان الفاعل انما يفعل اجتماعاً¹⁰² وانتظاماً للاشياء المتفرقة وهو مذهب  
 ابندقليس وقد كنا اغفلنا هذا المذهب في الفاعل عند ذكر مذاهب  
 الناس الا ان الفاعل عند ارسطو ليس هو جامع بين شيئين بالحقيقة  
 وانما هو يخرج ما بالقوة الى الفعل فكأنه جامع بين القوة والفعل  
 اعني الهيولى والصورة من جهة اخراج القوة الى الفعل من غير ان¹⁰  
 يبطل¹⁰³ الموضوع القابل للقوة فيصير حينئذ في المركب شيان  
 متعددان وهو المادة والصورة وهو¹⁰⁴ يشبه الاختراع ايضاً من جهة  
 انه يصير ما كان بالقوة الى الفعل ويفارق الاختراع بانه ليس ياتي  
 بالصورة من لا صورة وكذلك فيه شبه من الكمون وكل من قال  
 بالاختراع او الكمون او الجمع¹⁰⁵ والتفريق فانما أموا هذا المعنى¹⁵  
 o فوقفوا¹⁰⁶ دونه فمعنى قول ارسطو ان المواطى يكون من المواطى¹⁰⁷ او  
 قريب من المواطى ليس معناه ان المواطى يفعل بذاته وصورته صورة  
 المواطى له وانما معناه انه يخرج¹⁰⁷ صورة المواطى له من القوة الى

a, اختراعاً B^o: (בַּקְבָּצָה d), اجتماعاً B^r 101 — والعنصر B, d: وينبرها Nos, a, (jk) 104 —  
 nos, a, d, و... BB (mut.) 104 — B^o ind.: يبطل BB^r (c. ص. ١٠٠) — ١٠٠ — ١٠٠  
 k ind.; فوقفوا a, d, nos (?): فوقفوا B, 106 Nos (?), او B, d: و Nos, a, jk 105 — وهو  
 B^o 107 — confertur g [= p. 229, 23-231, 1] (معنى... عتلا) Paginis 1499, 16-1503, 1 —  
 ان جمع B¹: [انه يُخرج (?) vel ان يُخرج] d, g, j: انه يُخرج a, انه يخرج (ص. ١٠٠, c. m. t.)

الفعل وليس هو فاعل بان يورد على الهيولى شيئاً من خارج او¹⁰⁸  
 شيئاً هو خارجاً عنها¹⁰⁹ والحال في الجوهر في ذلك هو كالحال في سائر  
 الاعراض فانه ليس يورد الحار على الجسم المستحراً حرارة من خارج  
 وانما يصير الحار بالقوة حاراً بالفعل وكذلك الامر في العظم التابع  
 ٥ للكون اعني ان العظم اذا انتقل عند الكون من كمية الى كمية¹⁰⁰ لم  
 ينتقل من قبل كمية وارادة عليه¹¹⁰ من خارج وكذلك الحركة في  
 المكان ليس هي شئ، ورد من خارج عن¹¹¹ المحرك¹¹² ولذلك ليس  
 يلزم ان يكون¹¹³ الفاعل¹¹⁴ ولا بد مواطئ¹¹⁵ هو هو¹¹⁶ من جميع الوجوه  
 فالمولد للنفس ليس معناه انه يثبت نفساً في الهيولى وانما معناه انه  
 10 يخرج ما كان نفساً بالقوة الى ان يصير نفساً بالفعل ولذلك نجد النار  
 تتكون عن الحركة كما تتكون عن نار مثلها ومعنى النسب والصور p  
 الموجودة¹¹⁷ في المكونات¹¹⁸ للحيوانات هو انها تخرج النسب¹¹⁹  
 والصور¹²⁰ التي في الهيولى من القوة الى الفعل وكل مخرج شيئاً من  
 القوة الى الفعل فيلزم ان يوجد فيه بوجه ما ذلك المعنى الذي اخرجه  
 15 لا انه هو هو من جميع الوجوه فالقوى التي في البرزور وهي التي

— ¹⁰⁸ a om. او شيئاً هو خارجاً عنها. — ¹⁰⁹ Nor, a, (k) الى كمية d : at non B, d, g. — ¹¹⁰ BB, jk «advenientes», nos, (من كمية om.) الى اكثر كمية [B, g om. — ¹¹¹ B¹ عن a, k «a», (d, g) «advenientes», nos, (a), d, g, عليه وارادة عليه — ¹¹² B¹ «المحرك» — ¹¹³ BB nescio an medium add. a, d, g, k [المحرك] (B), a, d, g, jk — ¹¹⁴ Inc. B [4] fol. 159^r. — ¹¹⁵ B¹ vid. هو هو B², a, g : وهو هو d ; وهو هو sed الموجودة في المكونات ... والصور 9 verba (non a, d, g, j) omit. وهو B¹ [ = ead. manus ac B¹ ] suppl. in marg. — ¹¹⁶ B² (cf. n. 116) المكونات g — ¹¹⁷ B² (cf. n. 116) «generantibus» : a, d [المكونات (vel المكونات)] — ¹¹⁸ B² (cf. n. 116) «generantibus» : a, d [المكونات (vel المكونات)] — ¹¹⁹ B² (cf. n. 116) «generantibus» : a, d [المكونات (vel المكونات)] — ¹²⁰ B² (cf. n. 116) «generantibus» : a, d [المكونات (vel المكونات)]



تفعل اشياء متنفسه ليست اشياء متنفسه بالفعل وانما هي¹³⁰ متنفسه  
 بالقوة كما يقال في البيت الذي في نفس البناء انه بيت بالقوة لا بالفعل  
 ولذلك يشبه ارسطو هذه القوى بالقوى الصناعية ويقول في كتاب  
 الحيوان ان هذه القوى هي الالهية اذ كان فيها قوة على اعطاء الحياة  
 وهي شبيهة بالقوى التي تسمى عقولا لكونها سواقة الى الغاية⁵  
 q ولما كانت هذه البزور انما تفعل ذلك بالحرارة التي فيها¹³¹ والحرارة بما  
 هي حرارة ليس تفعل الا تسخيننا او تبييسا او تصليبا لا شكلا ولا  
 صورة متنفسه يقول ارسطو في كتاب الحيوان ان هذه الحرارة  
 ليست نارا ولا هي من نار اذ كانت النار هي مفسدة للحيوان لا  
 مكونة له وهذه الحرارة مكونة له ولذلك هذه الحرارة هي شبيهة¹⁰  
 بالحرارة الصناعية اعني¹³² التي تقدرها الصناعة لفعل من الافعال التي  
 تفعلها وذلك يتبين¹³³ في كل ما كان من الصنائع يفعل بحرارة ما¹³⁴  
 وهذه الحرارة ذات صورة بها صارت محفوظة التقدير ضرورة وهذه  
 الصورة ليست نفسا بالفعل ولا كن نفسا بالقوة وهي التي يشبهها  
 ارسطو بالصناعة وبالعقل¹³⁵ ولذلك يسمى هذه الحرارة حرارة نفسية¹⁵  
 وليس يقول فيها انها متنفسه وهذه الحرارة ذات الصورة هي في  
 r البزور متولدة¹³⁶ عن ذي¹³⁷ البزور والشمس ولذلك يقول ارسطو ان  
 الانسان يولده انسان مثله والشمس وهي متولدة في الارض والماء

¹³⁰ d, g præm. [اشياء], at non B, a. — ¹³¹ Nos, a, j, التي فيها z, B, d, g om. — ¹³² B, a اعني :

d, g, k om. — ¹³³ B* سنن , nos يتبين a : מבואר ; ليس B¹ ; d, g ; jk plura om. —

¹³⁴ Nos (?), a ما : B, d, g om. ; j plura om. — ¹³⁵ Nos «et intellectui» : B* (in marg., hic inserendum ?) لعقل ; g om. —

B¹ وبالفعل / a , وبالفعل ; d [تفعل] ; B* (in marg., hic inserendum ?) لعقل ; g om. —

¹³⁶ Nos, g متولدة : B (in in. lin.), a, d, k , ومتولدة B¹ — ¹³⁷ B ذي , k sing. : a, d, g plur.

من قبل حرارة الشمس الممتزجة بجمرة سائر الكواكب ولذلك  
كانت الشمس وسائر الكواكب هي مبداء¹²⁸ الحياة لكل¹²⁹ حتى  
بالطبيعة فحرارة الشمس والكواكب¹³⁰ المتولدة¹³¹ في الماء والارض  
هي المكونة للحيوانات المتولدة من العفونة وبالجملة لكل ما يكون  
5 من غير بزر لا ان هناك نفسا بالفعل حدثت¹³² عن الفلك المائل  
والشمس كما يحكى عنه تامسطيوس وهذا كله قد تبين في كتاب  
الحيوان وانما نسب هذا الفعل للشمس لانها اظهر الكواكب فعلا  
في ذلك فالحرارات¹³³ المتولدة¹³⁴ عن حرارات¹³⁵ الكواكب المولدة¹³⁶  
لنوع نوع من انواع الحيوانات وهي التي هي بالقوة¹³⁷ ذلك¹³⁸ النوع  
10 من الحيوان التقدير¹³⁹ الموجود في حرارة حرارة منها انما هو من قبل  
مقادير حركات الكواكب واحوال بعضها عند¹⁴⁰ بعض في القرب  
والبعد وهذا التقدير هو صادر عن المهنة الالهية العقلية التي هي  
مشبهة¹⁴¹ بالصورة الواحدة للصناعة الواحدة الرئيسية التي تحتها¹⁴²  
صنائع شتات¹⁴³ فعلى هذا ينبغي ان يفهم¹⁴⁴ ان الطبيعة اذا¹⁴⁵ كانت تفعل  
15 فعلا في غاية النظام من غير ان تكون عاقلة انها ملهمة من قوى¹⁴⁶

— ¹²⁸ B,d,g,k : a [مبادئ] — ¹²⁹ B الحياة (in fine lin. longior.) + الكل , a,(k)  
— [وسائر الكواكب] d,g : والكواكب ¹³⁰ B,a,k — [حياة كل] d,g : الحياة لكل  
¹³¹ B المتولدة (cf. p. 1502, 8¹³⁴), d,g : k « calor » diuisus ; a omit. —  
[ان الحركات] a : فالحرارات ¹³³ B,g,k — [وجدت] a,k vid. ¹³² B,(d,g)  
[حركات] a : حرارات ¹³⁵ B,(d),g,k — (متولدة g) : المتولدة ¹³⁴ Ita B,a,d,k — ف d  
— ¹³⁶ Nos, a بالقوة : B,d,g بالعدد ; j plura om. — ¹³⁷ a pram. [و], at non B,d,g.  
— عن B,d,g : عند ¹³⁹ Nos, (a,k) — و B,d,g (non k) pram. : التقدير ¹³⁸ Nos, a  
B¹ : تحتها j ¹⁴¹ BB² (in m.), a,d,g₁,g₂ , jk «similis». — مشبهة B¹ a,d,g₁,g₂  
— ¹⁴² Sic B شتات (nos شتى) — يفهم B¹⁴³ (s.p. in.), nos يفهم a,d,g,k pass. —  
تخصها — ¹⁴⁴ Ita B قوى (a),d,g,k plur. — ¹⁴⁵ B,a,d,g اذا k vid. om. —

فاعلة هي اشرف منها وهي المسمى¹⁴⁶ عقلا¹⁴⁷ وهذه النسب¹⁴⁸ والقوى  
 الحادثة في الاسطقسات عن حركات الشمس وساثر الكواكب هي  
 التي ظن بها افلاطون انها الصور واياها ام وهي التي نظر اليها كما  
 t ينظر الى الشئ. من بعد فقال بالصور والذي يعتمد¹⁴⁹ ارسطو¹⁵⁰ في  
 ان الفاعل ليس يبتدع الصورة هو انه لو اخترعها لكان شئ. من لا  
 شئ. ولذلك ليس للصورة عنده كون ولا فساد الا بالعرض اعني  
 من قبل كون المركب وفساده وهذا الاصل هو الذي اذا لزمه¹⁵¹  
 الانسان عند توفية¹⁵² النظر في هذه الاشياء ولم يغفله لم يعرض له  
 فيها شئ. من هذه الاغاليط فتوهم¹⁵³ اختراع الصور هو¹⁵⁴ الذي صير  
 u من صير الى القول بالصور والى القول بواهب الصور وافراط هذا  
 التوهم هو الذي صير المتكلمين من اهل الملل الثلث الموجودة  
 اليوم الى القول بانه يمكن ان يحدث شئ. من لا شئ. وذلك انه  
 ان جاز الاختراع على الصورة جاز الاختراع على الكل ولما اعتقد  
 المتكلمون من اهل ملتنا ان الفاعل انما يفعل بالاختراع والابداع  
 من لا شئ. ولم يعاينوا فيما هاهنا من الامور الفاعلة¹⁵⁵ بعضها في بعض  
 شيئا بهذه الصفة قالوا ان هاهنا فاعلا واحدا لجميع الموجودات

— ¹⁴⁶ Nos (?), B, المسمى عقلا, d, g sing. : jk plur. ; a — Cf. p. 1499, 16, n. *. — ¹⁴⁷ B, d, k, وهذه النسب a : وبזה היחס — ¹⁴⁸ B¹ يعتمد, nos, (d, jk) يعتمد — ¹⁴⁹ B² (in m., c. 100), a, d, j, ارسطو, a, d, j, [يعتقده] — ¹⁵⁰ B² (sed cf. n. 150). — ¹⁵¹ B, (d) pram. نظر, at non a, k (et cf. n. 149). — ¹⁵² Nos, (jk) d ; הייבוי ; a ; ( اذ لزمه vel - اذ لزمه quod B² facit ) اذ لزمه B¹ : اذا لزمه j ; a om. ; [ ? توفية = ] שמירת d ; توفية B vid. : توفية (?) Nos — ¹⁵³ اذا يחקر [ وهذا ] d ; وهو B : هو (k) Nos, a, (k) — ¹⁵⁴ فيوم B, d, فتوم (a, j) Nos, — ¹⁵⁵ Ita (B) (وهو) , a, d, (k) الفاعلة

كلها هو المباشر لها¹⁵⁶ من غير¹⁵⁵ وسط وان فعل هذا الفاعل الواحد  
يتعلق في آن¹⁵⁷ واحد بافعال متضادة ومتفقة¹⁵⁸ لا نهاية لها فوجدوا  
ان تكون¹⁵⁹ النار تحرق¹⁶⁰ والماء يروى والخبز يشبع قالوا لان هذه  
الاشياء تحتاج الى مبدع ومخترع والجسم لا يبدع¹⁶¹ الجسم ولا يخلق  
في الجسم حالا من احواله حتى قالوا ان تحريك الانسان الحجر بالاعتماد  
عليه والدفع له ليس هو الدافع لكن ذلك الفاعل هو المخترع  
للحركة فان الاعتماد على الحجر لا يخلق منه حركة لم تكن ووجدوا  
لمكان هذا وجود القوة والخطأ في هذا كله لائح لمن كان له بعض  
ارتياض في هذا¹⁶² العلم¹⁶³ اي العلم الالاهي¹⁶⁴ ومن اعجب ما عرض x  
لهؤلاء القوم ان قالوا ان الفاعل لا يقدر على اعدام الشيء قالوا لان  
فعل الفاعل انما يتعلق بالايجاد والاختراع لا بالاعدام فانظر كيف  
امتنع عندهم نقلة الفاعل للموجود¹⁶⁵ من الوجود¹⁶⁶ الى العدم ولم  
يتمكن عندهم نقلته من العدم الى الوجود فان قيل باى جهة يتعلق y  
فعل الفاعل عندكم بالاعدام قلنا بالوجه الذى يتعلق به فى الايجاد  
وهو اخراج ما بالقوة الى الفعل فان الكائن بالفعل هو فاسد بالقوة  
وكل قوة¹⁶⁷ فانما تصير¹⁶⁸ الى الفعل من قبل مخرج لها¹⁶⁹ هو بالفعل

لها من غير *nos, d* (חמקשר) لها ומחדשם من غير *a*, [BB 8-10 mill. ...] ¹⁵⁶ —  
(*jk asine*). — ¹⁵⁷ *B* ان *nos, d, j*, *a* [أن] — ¹⁵⁸ *B, a, k* ومتفقة *d¹* ومتفقة *d²* *vid.*  
*del.* — ¹⁵⁹ *BB* [8-10 mill. ...] *nos, d*, تكون النار تحرق *j*, *signem comburere*:  
*a* تكون النار — ¹⁶⁰ *Ino. B* [4] *fol.* 159^v. — ¹⁶¹ *B²* (*i.m.*), *d* هذا: *B¹* *om.* (*cf. n.* 162).  
— ¹⁶² *B¹ + B²* (*cf. n.* 161), *d* هذا العلم *a*: [في الامور الطبيعية] *a*: *plura om.* —  
¹⁶³ *B, d* العلم الالاهي *a*: [والالاهية] *a*: *plura omit.* — ¹⁶⁴ *B, (k)* للموجود *a*:  
*d¹* *plura om.* [الموجودات] *a*: الموجود *B*: الوجود *Nos, d², k* — [لوجود شيء شيء] —  
¹⁶⁵ *Nos, a, k* قوة *B, d* فاسد *Nos, d* يصير *B, d* يصير *Nos* — ¹⁶⁶ *B¹* لها: *B²* له: *a*; *d om.* —

فلو لم تكن القوة موجودة لما كان هاهنا فاعل اصلا ولو¹⁶⁰ لم يكن  
z الفاعل موجودا لما كان هاهنا شي، هو بالفعل اصلا ولذلك قيل ان  
جميع النسب¹⁷⁰ والصور هي موجودة بالقوة في المادة الاولى وهي  
بالفعل في المحرك الاول¹⁷¹ بنحو من الانحاء شبيه بوجود المصنوع¹⁷²  
بالفعل في نفس الصانع فلنرجع¹⁷³ الى ما كنا فيه من الشرح¹⁷³

T. 19 قال ارسطو

- (a) والعلل والمبادئ هي لاشياء² مختلفة³ وهي⁴ كما للانسان⁵ ان  
يقول على طريق الكلية واحدة باعيانها⁶ فجميعها⁷ على طريق التناسب  
(b) وللانسان⁸ ان يتشكك ا ترى⁹ مبادئ¹⁰ واسطقسات الجواهر¹¹  
والمضافات وكل واحد من المقولات على هذا المثال¹² واحدة باعيانها¹³

— הגשמים a; السبب B¹: النسب B², d, (g 231, 2), jk — و B¹: ولو B², a, d, j, z¹⁶⁰ —  
a; الصانع B¹: المصنوع z, d, g, j, (ص. i. m., c. ص. B² 172) — B¹ om. : الاول BB², a, d, g, j, z¹⁷¹ —  
B, d om. : فلنرجع الى ما كنا فيه من الشرح Nos, a, (jk) 173 — הארמנות

T. 19. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag.  
— ² BB², (d) لاشياء a [ لاشياء ]; k alterutr.; BB² لاشياء B (= d) : a  
مختلفة (= d) : a — ³ مختلفة مختلفة [x (?)] — ⁴ Ita B, a, d, k, (β*χ*ρ*A^b) وهي  
— ⁵ B, d, (k) كما للانسان a [ كمال الانسان ] — ⁶ B (non a, d, k) repetit  
— ⁷ B, d, (k) فجميعها (k α omnia v, d — ⁸ B vid. — ⁹ ا ترى B, d, (β)  
وللانسان (Ita B, a, d, k, (ρ*)) [جميعها] a, (βχρE) : جميعها [β*ρ*χ*A^b], (هم كذلك  
— ¹⁰ B, d, (β) مبادئ B², d, (β) — ¹¹ B², d, (β) : ا ترى B, d, (jk « utrum ») : a vac. relinq. 3 mill. spat. — ¹² B², a, d, j, z  
a, j [ مادة ] ; B² ind. — ¹³ B², a, d, j, z : الجواهر B¹ om. — ¹⁴ Ita B, a, d, k sine [او...]

- (a) والعلل والاولائل اخر لاشياء اخر¹ وهي : (in marg. B fol. 159^v dext. et super.)  
(b) كقول القائل بنوع كلي وبالملاومة هي هي للجميع فخليق ان يستل احد مسئله عويص³  
هل اوائل واسطقسات الجواهر والمضاف وكل واحد من سائر المقولات هي هي ام اخر³

— عويص v — ¹ Ita v (β*χ*ρ*A^b) اخر وهي — ² Ita v, (β*χ*ρ*A^b) — ³ v¹ add. للمبادئ, sed v² delet. — ⁴ Ita v sing.

- الا انه شنيع¹⁴ ان¹⁵ كانت مبادئ¹⁶ واحدة باعيانها¹⁷ وذلك ان المضاف¹⁸ (e)  
والجوهر يكونان موجودين من اشياء¹⁹ واحدة باعيانها²⁰ مما²¹ ليس²² (a)  
يكون هذا موجودا وذلك انه²³ يوجد خارجا من الجوهر وتلك  
الآخر²⁴ الباقية²⁵ هي²⁶ شئ²⁷ عام واسطقس من²⁸ التي²⁹ هو³⁰ اسطقس  
لها وايضا ولا الجوهر³¹ اسطقس للاشياء التي³² من المضاف ولا ايضا (e)  
شئ³³ من هذه للجوهر³⁴

## G.19

## التفسير

قال¹ ان² هذا الشك قد كان اتى به³ في اول هذه الصناعة وهو a  
هاهنا يعيده ليحلله وهذا الشك هو هل مبادئ المقولات العشرة⁴

— ¹⁴ B, L, ان (β), jk, ان B, L — من الشنيع L : شنيع¹⁴ B —  
— ¹⁶ Ita B, a, d, k, (β) sine add. [للجميع] — ¹⁷ Ita B, a, d, k, (β*ρ*χ*A^b) sing. —  
¹⁸ Ita B, a, d, k, L, مما — ¹⁹ Ita B, a, d, k, L, ليس (cf. n. 20). — ²⁰ Ita B, a, d, k, L, (non β)  
sine negat. (cf. n. 19). — ²¹ B^o (?) , L, الآخر , d, k [الأخر] : B^o (?) : a (non β)  
[الاجزا] — ²² B, a, L, الباقية : d, L, om. — ²³ B, a, هو : d, L, k om. ; [β aliud]. —  
²⁴ B, (β), التي : L, [أقدم من (??) x] — ²⁵ B, (β), التي : L, [أقدم من (??) x] — ²⁶ B, (β), التي : L, [أقدم من (??) x] —  
²⁷ B, (β), التي : L, [أقدم من (??) x] — ²⁸ B, (β), التي : L, [أقدم من (??) x] — ²⁹ B, (β), التي : L, [أقدم من (??) x] —  
³⁰ B, (β), التي : L, [أقدم من (??) x] — ³¹ B, (β), التي : L, [أقدم من (??) x] — ³² B, (β), التي : L, [أقدم من (??) x] —  
³³ B, (β), التي : L, [أقدم من (??) x] — ³⁴ B, (β), التي : L, [أقدم من (??) x]

G. 19. — ¹ B¹, k, قال , FREUDENTHAL 91 « Er (Alexander) قال : B³ del.,  
a, d, j om. — ² B ان : a, d, k om. — ³ B^o, (a, d) اتى به : k «inducta est» ; B^o اتى به —  
⁴ B العشرة (nos, a, k quasi العشرة)

- 1 لاكن محال ان تكون هي هي⁵ للجميع والا فيسكون الجوهر والمضاف⁶ من اشياء هي هي⁷ (e)  
واي شئ يكون هذا فانه ليس بشئ⁸ مشترك ما خلا الجوهر والمقولات الاخر واما⁹ الاسطقس  
3 فقبل وايضا ان كان¹⁰ الجوهر اسطقسا فليس هو للمضاف ولا من هذه شئ¹¹ للجوهر

— ⁵ v¹, v³ (c. ص 3), (β), هي هي : v² vid. del. post. هي — ⁶ Ita v المضاف والجوهر sing.  
[= ρ*A^b sed ord. inverso]. — ⁷ Nos (?) هي هي : v vid. هي هي — ⁸ Nos, من هي هي : v vid. هي هي — ⁹ v vid. هي هي : v vid. هي هي — ¹⁰ Ita v وايضا ان كان  
(β) هي هي : v vid. هي هي

واسطقساتها اسطقس واحد بعينه ام اسطقسات مختلفة وهو يتدى  
اولا فيضع الوجه الذى هى به واحدة فهو يقول ان العلل والمبادئ  
التى للمقولات العشر⁹ وان كانت عللا لاشياء مختلفة فلانسان ان  
يضع انها واحدة بطريق التناسب

b ولما كان هذا انما يظهر اذا تبين انه ليس يمكن ان تكون واحدة⁵

باطلاق ولا مختلفة باطلاق اخذ يذكر ما يلزم من المحالات عن  
وضعها باحدى هاتين الصفتين  $\overline{\text{فقال}}$  وللانسان⁶ ان يتشكك⁷ ان  
واحدة باعيانها  $\overline{\text{يريد}}$  وانما كانت واحدة بالتناسب لا واحدة بتواطؤ  
لان للانسان ان يتشكك ويقول هل اسطقسات الجوهر هى بعينها

اسطقسات المضاف واسطقسات سائر المقولات ام هى مختلفة¹⁰

c ثم اخذ يذكر ما يلزم من المحال الشنيع عن وضعها واحدة  
بعينها  $\overline{\text{فقال}}$  الا انه من الشنيع ان كانت مبادئ واحدة باعيانها وذلك  
ان المضاف والجوهر يكونان موجودين من اشياء واحدة باعيانها  
 $\overline{\text{يريد}}$  انه يلزم ان يكون الجوهر والمضاف داخلين تحت جنس واحد

وانما خص المضاف لانه اضعف وجودا من سائر المقولات حتى ظن¹⁵

قوم انه من المعقولات الثوانى

d ثم اخذ يذكر ما يلزم من المحال عن وضعها بهذه الصفة  $\overline{\text{فقال}}$  مما⁸

ليس يكون هذا موجودا وذلك انه يوجد خارجا من الجوهر وتلك⁹  
الآخر¹⁰ الباقية¹¹ هو¹² شئ عام واسطقس من التى هو¹³ اسطقس لها

المعر⁵ Ita B — «Er (Aristoteles)» : FREUDENTHAL 91 «(k «et»), وهو B, a, d —

«(المعرة non) — Ita B, a, d, (k), T وللانسان⁶ — Ita B, a, d, T لما, k «ex eo quod».

— B⁹, d, T وتلك B¹; a plura om. — B¹⁰ (B⁹ ??), d, T الاخر B¹⁰ vid. الاجز —

«...هو» d, التى هو (Noz, (T, B))¹¹ — هو B, d¹² : T — B, d¹³ om. : الباقية B, T¹¹ ;

يريد وذلك ان وضعها كلها لها جنس واحد يلزم ان توجد طبيعة عامة  
 هي غير كل واحدة من المقولات العشرة¹⁴ وهي الطبيعة المشتركة  
 ولما كان لقائل ان يقول انه وان لم تكن هذه الطبيعة خارجة¹⁵  
 عن المقولات العشر¹⁶ فقد يمكن ان تكون واحدة منها¹⁷ وهي الجوهر  
 5 اذ كان قد يظن ان الجوهر هو مبدا¹⁸ سائر المقولات واسطقسها¹⁹ اذ  
 كانت كلها انما توجد في الجوهر والجوهر هو المتقدم عليها بالحد وبغير  
 ذلك من انحاء التقدم على ما سلف والاسطقس هو المتقدم بالحد²⁰  
 ولا²¹ الجوهر اسطقس للاشياء التي من المضاف ولا ايضا شي²² من  
 هذه للجوهر يريد²³ لكن ليس يمكن ان يوضع ان الجوهر هو اسطقس  
 10 للمضاف ولا ايضا شي²⁴ من سائر المقولات

وسكت عن المحال اللازم عن هذا الوضع لظهوره وذلك انه²⁵  
 من الظاهر ان اسطقسات الجوهر يلزم ان تكون جوهر²⁶ واسطقسات  
 المضاف مضاف ولو كان الجوهر هو اسطقسات²⁷ المضاف وسائر²⁸  
 الباقية من المقولات العشر²⁹ للزم ان تكون كلها جوهر لان ما  
 15 اسطقساته جوهر³⁰ جوهر وكذلك ليس يمكن ان يوضع احد واحدة  
 من سائر المقولات التي ليست بجوهر³¹ اسطقسا³² لجميعها كانتك قلت  
 المضاف فانه يلزم ان تكون كلها من المضاف حتى الجوهر³³ وايضا

(cf. n. 6, n. 15). — المقولات العشر nos: Sic B¹⁴ — التي هي τ* ; الذي هو B

— Nos, d, jk : مبدا B, a — Nos, d, jk : منها B vid. منها Nos¹⁶ — العشر B¹⁵ Ita B

d ; وايضا ولا τ : ولا B, a, (k)¹⁹ — [واسطقساتها] a : واسطقسها [ها] B vid. , واسطقسها d, jk

a, d : جوهر B³¹ — Ino. B [4] fol. 160^o. — τ, d²⁰ : شي BB mutil. ; jk ind. — وايضا لا

, وسائر... العشر d om. 5 verba : اسطقسات B, a²² : d, jk sing. — jk plur. : اسطقسات B, a²³ :

at non B, a (neque k «et aliorum»). — Nos²⁵ : جوهر a, d add. ٤٦٦ — Nos²⁶ : جوهر a, d add. ٤٦٦ —

حتى الجوهر B*, a, d²⁷ — اسطقسا B²⁸ : اسطقسا BB*, a, d, k²⁹ — جوهر B vid. : اسطقسا B³⁰ : اسطقسا BB*, a, d, k³¹ — جوهر B vid. : اسطقسا B³² : اسطقسا BB*, a, d, k³³ — جوهر B vid.



لما كان الشيء قد ينحل الى اسطقساته لزم ان يكون الجوهر ينحل  
في وقت ما الى المضاف² والمضاف الى الجوهر وهذا لازم في الجنس  
الذي هو عنصر لا في الذي هو صورة

T.20 قال ارسطو

(a...) 'وايضا كيف يمكن ان تكون اسطقسات³ جميعها واحدة⁵  
باعتبارها وذلك انه ولا واحد⁶ من الاسطقسات يمكن ان يكون  
(t) موجودا⁷ والذي⁸ هو مركب من الاسطقسات واحد⁹ بمنزلة ما ان آ¹  
تكون¹⁰ هي ب بعضها'

التفسير

G.20

a ظاهر¹ هذا القول انه ليس يمكن ان تكون اسطقسات المقولات¹⁰  
العشر اسطقسا واحدا بعينه وذلك انه يلزم هذا الوضع ان يكون  
الاسطقس والمركب من الاسطقس شيئا واحدا بعينه

[أو] *jk* : و *B, a, d* — ² *jk om.* — (حتى الجوهر *B** del. pr. حتى الجوهر حتى الجوهر *B*)

T. 20. — ¹ *In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag.*

*a, d*, *אין אחד*, ولا واحد *Nos* — ² [الاسطقسات *quasi* *k* : اسطقسات (*B, a, d, β*)

*k* : والذي *B, a, d* — ³ *אחד* *a, d*, موجودا⁴ *Ita B* — ولا حد *B vid.* *jk «nullum»* :

*k* *«a. a.»* : *d* *B, (l.)* — ⁷ *om.* : *k* *«unum»*, *a, d*, واحد *B* — [الذي] *quasi*

*a, d, k*, تكون *nos*, *B (s. p.)* — ⁸ *אין* (*β* T*) *Fränkel 91*, *f** [*ב*]; *a* : *אחד*

(بعض لب *l.*) ; *d* *אחד* ; *a* *אחד* ; *k* *«b. quoddam»* : هي ب بعضها *B* — ⁹ *om.*

G. 20. — ¹ *d* : ظاهر *B, a, k*

1 (a...) وايضا كيف يمكن ان تكون اسطقسات : *v (in marg. B fol. 160^r sin. et super.)*

الجميع هي هي فانه لا يمكن ان يكون شيء من الاسطقسات هو هو التي هي مركبة من

3 (t) الاسطقسات¹ كالباء، الحرف بآ، او الحرف آ

¹ *Ita v, (β* T) ...*

والاسكندر يقول ان هذه الحجة هي جدلية فانه ليس يلزم ان ^b  
 كان الاسطقس من طبيعة الشئ، الذي هو له اسطقس ان يكون  
 هو والشئ، الذي هو له اسطقس شيئا واحدا بعينه وذلك ان  
 الاسطقس هو والشئ، الذي هو له اسطقس من طبيعة واحدة لا كن  
⁵ الاسطقس هو في تلك الطبيعة بسيط والذي من الاسطقس مركب  
 فهذا القول ليس يلزم الا ان يوضع ان الاسطقس هو² واحد منها  
 وانه اسطقس لجميعها فحينئذ يلزم ان يكون الاسطقس وما منه  
 الاسطقس شيئا واحدا بعينه. وهذا ليس يعطيه ظاهر هذا القول ^c  
 ولذلك يقول الاسكندر لعله اراد بهذا القول انه ان كان اسطقس  
¹⁰ جميع المقولات شيئا موجودا غير المقولات وجب ان يكون له  
 ايضا اسطقس³ لان كل موجود له اسطقس فاما ان يكون، لذلك  
 الاسطقس اسطقس واما ان يكون الاسطقس والذي من الاسطقس  
 شيئا واحدا بعينه

وهذا الذي ذكره الاسكندر ايضا حجة جدلية وذلك انه ^d  
¹⁵ ليس يلزم كل موجود ان يكون من اسطقس اذ كان كل موجود  
 اما اسطقسا واما من اسطقس الا ان يوضع ان كل موجود بالفعل⁴  
 يجب ان يكون من اسطقسات⁵ فان كانت جميع الاسطقسات  
 بالفعل لزم ان يكون لكل اسطقس اسطقس⁷ فاما ان يمر ذلك الى  
 غير نهاية واما⁶ ان يوضع الاسطقس والذي⁸ منه الاسطقس شيئا

² B² (i.m.), a, d, (jk) هو : B¹ om. — ³ FRENKEL 92. (k) اسطقس : B اسطقسا | a, d alterutr. — ⁴ Nos, d, (j) يكون : B om. ; a plura om. — ⁵ Ita B, a, d, k موجود بالفعل : B om. ; a plura om. — ⁶ B اسطقسات | B — ⁷ B², d, z اسطقس : B¹ om. ; a plura om. — ⁸ B², a, d, (k) واما : B² ind. — ⁹ B², a, d, z والذي : B¹ الذي : B¹ om. — ¹⁰ B², a, d, (k) واما : B² ind. — ¹¹ B², a, d, z والذي : B¹ الذي : B¹ om.

واحدًا بعينه وهذا ينحل بان يوضع ان الاشياء التي بالفعل منها  
ما اسطقساتها بالفعل ومنها ما هي بالقوة وهذه هي حال الاجسام  
البيطة التي هي اسطقسات المركبة

٥ واما تامسطيوس^{١٥} فانا نجد يفسر هذا الفصل على معنى اخر  
وذلك انه يقول ان كان للمقولات العشر اسطقس واحد وعنصر^{١٦}  
هو غيرها فلا يخلو ان يكون خارجا منها اى محمولا عليها او داخلا  
فيها اى كل واحد من المقولات محمول عليه فان كان خارجا منها  
لزم ان يكون هاهنا شىء يتقدم على الجوهر وعلى سائر المقولات  
وان كان داخلا فيها لزم ان يكون المركب يحمل على البسيط اى  
يصدق حمل المركب على الذى ركب منه فيكون الشىء يحمل على^{١٧}  
عنصره فيكون هو واياه واحدا بهذا المعنى حتى يصدق المقطع^{١٨} على  
الحرف المصوت وغير المصوت اللذين هما اسطقسا المقطع^{١٩} وكل  
واحد منهما بعض المقطع^{٢٠} وهو الذى اراد بقوله بمنزلة^{٢١} ما ان آ تكون^{٢٢}  
بعض لب آ^{٢٣} بمنزلة قولنا آ الذى هو غير المصوت^{٢٤} وكذلك الحال  
في الالفاظ مع المقاطع. وقد نجد الاسكندر يفسر هذا القول فيما^{٢٥}  
بعد بهذا التفسير

٤ ونجد ايضا في بعض النسخ بدل قوله^{٢٦} وايضا كيف يمكن ان  
تكون اسطقسات جميعها^{٢٧} واحدة باعيانها^{٢٨} قوله وايضا كيف يمكن

^{١٥} B s.p. — ^{١٦} Ita B — وعنصر B' — ^{١٧} B' ... ال. — ^{١٨} B, a, k om. : بمنزلة d, τ, ρ

: تكون nos, d, τ, ρ يكون (s.p. in.) B — ^{١٩} «a.» : a, τ, ρ — ^{٢٠} B, τ, d, «a.» : B, τ, ρ

; بعضها τ; «quoddam b.» : B, τ, ρ, d : بعض لب no, بعض لب B — ^{٢١} تكون هي τ

^{٢٢} B' : المصوت B', a, k — اى بمنزلة قولنا آ — ^{٢٣} d ( non B, a, k ) omit. : بعض B, a

: اسطقسات جميعها τ, (β) — ^{٢٤} B', a, d : وقد B' : و B' : alterutr. — ^{٢٥} τ, (β) : الصوت

ان يقال هي هي²¹ باعيانها تكون اسطقسات لجميعها ^{يريد} انه اذا  
كان اسم الموجود يدل منها على عنصر مشترك لها فهو²² بعينه يدل  
على واحد واحد منها فهي عناصر انفسها

T.21

## قال ارسطوطاليس

5 'ولا' ايضا³ من الاسطقسات⁴ المعقولة⁵ بمنزلة الواحد والموجود⁶ (a)  
وذلك ان هذين يوجدان⁷ لكل واحد من المركبات⁸ وليس⁹ شئ¹⁰ (b)  
منها¹⁰ لا جوهرًا ولا¹¹ مضافًا ايضا لا كن مضطر¹² (...o)

G.21

## التفسير

لما بين انه ليس يمكن ان يكون للمقولات¹ العشر عنصر واحد^a  
¹⁰ على انه شئ² محسوس يريد ان يبين انه ليس يوجد لها عنصر واحد  
على انه من المعقولات الكلية لا من المحسوسات بل الواحد

B (j plur.). a: ٨٦٦; هي هي (p. 1513,14) d, D₂ هي BB²¹ — ٦٦٦ a; اسطقسات B

لها ٨٦٦ a, d لها فهو nos (BB mutil.),²² —

T. 21. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

— [اذا (?) x]: ايضا³ B (s.p.), a, d, k, L — ² B, L, ولا jk «neque»: a و d — ³ B (s.p.), a, d, k, L

— ⁴ Ita B, a, d, j, L, (β*ρ*χ*E) — ⁵ L, a, d, j, (β) — ⁶ B, a, d, L

— ⁷ Ita B, a, d, k, L, (φ ?) sine [ايضا] — ⁸ «de uno aut entes» (k), الواحد والموجود d, L

— ⁹ Ita B, a, d, k, L, L₁, L₂ ... و — ¹⁰ B, L, L₁, L₂ — ¹¹ a (non k, β) om.

— ¹² Ino. B [ 4 ] fol. 160^v. — ¹³ L₁, L₂

مضطر: B; مضطرًا: a, d, k alterutr.

G. 21. — ¹ B^o, a, d, k للمقولات: B^o vid. المقولات — d (non B, a, k) om. العشر

1 ولا من التي هي¹ اسطقسات² مثل الهوية والواحد³: (in marg. B fol. 160^v sin.) v

(a) فان هذه لكل واحد من المركبات ايضا فاذا لا يكون شئ⁴ منها اذا موجودا ولا جوهرًا (b)

3 ولا مضافًا ولا كن مضطر ان يكون (...o)

الهوية والواحد (β*ρ*χ*E) plur. — ² Ita v, (β*ρ*χ*E) plur. — ³ Ita v, (φ ?) التي هي

والموجود اى انه ليس لقائل ان يقول ان الواحد والموجود هو جنس  
 هذه وعنصرها وانه شئ خارج عنها وهذا هو الذى دل عليه بقوله  
 ولا ايضا من الاسطقتسات المعقولة بمنزلة الواحد والموجود  
 b واما قوله وذلك ان هذين موجودان لكل واحد من المركبات  
 فان الاسكندر بصره على معنيين احدهما وذلك ان الموجود والواحد  
 يدلان على المركبات كما يدلان على البسائط فان كان الاسطقتس  
 هو الواحد والموجود فليس يكون البسيط اولي بان يقال انه  
 اسطقتس المركب من ان يقال ان المركب اسطقتس البسيط وذلك  
 ان كل واحد منهما هو واحد وموجود والتاويل الثانى انه يلزم ان  
 يكون المركب والبسيط شئ واحد¹⁰ اذ كان يقال عليها اسم¹⁰  
 الواحد بمعنى واحد

c واما قوله "وليس شئ" منها لا جوهرها ولا مضافا لا كن  
 مضطر¹¹ فان الاسكندر يقول انه ينبغى ان يضاف هذا القول الى ما  
 قبله وهو قوله وايضا كيف يمكن ان يقال هي هي باعيانها تكون  
 اسطقتسات لجميعها¹² وذلك انه ولا واحد من الاسطقتسات يمكن¹⁵

— ¹ B* (c. صح), d pram. ليس, at non B¹, a, jk. — ² B* خارج: a, d ; plur. — ³ Nos, a, d, (jk «est»): B وان, a, d ; «asi igitur»: B — ⁴ Nos, a, d, كان: B¹ del. — ⁵ Nos (?), d, k, الموجود: B, a om. — ⁶ B, (k) اولى: a, d, f* 93 [اول] — ⁷ B*, a, d, يقال: B⁰ ind.; k vid. om. — ⁸ B¹ (non a, d, j) add. انه اسطقتس المركب, sed B³ del. [ditlogr.]. — ⁹ Nos (?), منها, (jk «utrumque»): a, d ; B om. — ¹⁰ Nos (?), واحد شئ, a, دبر אחד, (k «idem»): B [= d] واحد. — ¹¹ B عليها (s.p.), a, d ; «de eis», k. — ¹² Ita B, a, d, k, τ, λ, ... — ¹³ τ, λ, (a, β) شئ. — ¹⁴ d, τ (non B, λ) add. ايضا. — ¹⁵ B, λ, مضطر: τ* ; «nullum» (j). — ¹⁶ a, d, k, D₁ (p. 1512, 1) ان: B vid. فان — ¹⁷ D₁, a, f* جميعها — ¹⁸ d, k alterutr. — ¹⁹ D₁, a, f* جميعها: f* ; «omnium» (β), j ; FRÄNKEL 93

ان يكون هو والمركب شيئا واحدا بعينه بمنزلة الباء¹⁸ وهى¹⁹ وب²⁰  
 شىء واحد بعينه فال وذلك ان قوله²¹ وذلك انه ولا شىء يكون  
 منها لا الجوهر²² ولا المضاف²³ هو تابع لهذا القول وذلك ان كلامه  
 هو²⁴ فى الاسطقتسات. ويقول²⁵ ان معنى قوله²⁶ وليس شىء²⁷ منها لا جوهر ا  
 5 ولا مضافا لا كنى مضطر²⁸ وان²⁹ كان الواحد والموجود اسطقس³⁰  
 للجوهر³¹ والمضاف وكان الاسطقس ليس هو وما هو له اسطقس  
 واحد فالجوهر والمضاف وسائر المقولات ليس هى واحدا ولا  
 موجودا وان لم يكن شىء³² منها³³ واحدا ولا موجودا اى³⁴ ان³⁵  
 ارتفع عنه انه واحد³⁶ لم يكن واحد³⁷ منها³⁸ شيئا موجودا لا الجوهر  
 10 ولا المضاف ولا باقى المقولات لان غير الموجود هو معدوم لا كنى  
 مضطر ان يكون اسم الواحد³⁹ يصدق على جميعها. فال وقد يمكن  
 ان يكون قوله⁴⁰ وذلك انه ولا شىء منها يكون لا جوهر⁴¹ ولا  
 مضاف⁴² انما قاله فى الواحد والموجود ان قال انسان ان شيئا من  
 هذين هو اسطقس⁴³ وذلك ان هذين قد⁴⁴ يحتاجان لكىما لا⁴⁵ يكونا

18 — Nos, a, الباء. Nos — جميعها واحدة باعياها  
 19 — d (non B,a) sine artic. — وب B, a,d,f* راء a,d,f* وهى B  
 20 — [وتقول] a: [ويقول] d,k, وشول B — B² (i.m.), a هو B¹ [non d] om. —  
 21 — مضطرا²; مضطرا²; مضطرا²; مضطرا²; مضطرا² — شيا²; شيا²; شيا²; شيا²; شيا² —  
 22 — B, d,k sing. : اسطقس² B — [اى رء] a : وان B  
 23 — Ita B,(a,d) ... لا — Nos, (k) شيا² B ; a alterutr. ; d plura  
 24 — om. — B منها, k « eorum » : منها B —  
 25 — B² (i.m.) ان : B¹ (non a) omit. — B منها vel منها B  
 26 — جوهر...مضاف B — [والموجود] a add. — B منها  
 27 — [اسطقس المركبات] a,k : اسطقس² B,d, Nos (?) — (جوهر...مضافا وا, ب, ت, ث) —  
 28 — كبرى شلا² d, « ad hoc quod non », k لكها/ لا B¹ — B² (non a,d) قد

هما⁴⁰ والاشياء التي تكون منهما شئ⁴¹ واحد⁴² بعينه الى الا يكونا في واحد من هذه الاجناس وكل واحد من هذه الاجناس واحد وموجود ولهذا السبب لا الواحد يكون على مثل هذا من الحال⁴³ اعنى كالواحد الذى في هذه ولا الموجود الا انه غير ممكن ان يكون الواحد والموجود خارجا عن الاجناس العشرة لا كن يجب⁴⁴ ضرورة ان كان⁴⁵ شئ⁴⁶ موجودا واحدا ان يكون في هذه وذلك انه ان كانت الاشياء التي من الاسطقات هي⁴⁷ الجوهر والكمية والكيفية او شئ⁴⁸ من تلك الاخر⁴⁹ الباقية وكانت الاسطقات اشياء غيرها فانه ولا شئ⁵⁰ من هذه يكون موجودا⁵¹ لا الجوهر ولا الكمية ولا شئ⁵² من تلك الاشياء⁵³ الباقية لا كن ذلك لازم ضرورة⁵⁴ وذلك انه قد⁵⁵ يجب ضرورة ان نكون الاسطقات⁵⁶ من الامور الموجودة فان كان شئ⁵⁷ منها موجودا وواحدا فقد يجب ضرورة ان يكون هذا داخلا تحت واحد من المقولات

f فهذا هو ما قاله الاسكندر في هذا الفصل وتلخيص ما يقوله في هذا الفصل والذى قبله انه ان كانت المقولات العشر تشترك في⁵⁸ شئ⁵⁹ واحد هو عنصرها واسطقتها كانك قلت الواحد والموجود وكان الواحد والموجود ليس يدلان الا على المقولات العشر فقد

a للا [4 mill. sp. vac.]; B¹ vid. del. لا —⁴⁰ Nos (?) هما, d : B om.; a plura om. —⁴¹ BB¹ واحد, a, d : اوحد, a, d, B¹ : واحد —⁴² من الحال B, k [الحال...]: a vid. —⁴³ Nos, (d, jk) ان كان : B, شיהיה a : ان B, f⁹⁴ : — [من الجهات] : d plura om. —⁴⁴ Nos, (d, k) : شئ⁴⁵ : B, (a, f*) : شيا —⁴⁶ Nos, (d, k) : شئ⁴⁷ : B, (a, f*) : شيا —⁴⁸ Nos, (d, k) : شئ⁴⁹ : B, (a, f*) : شيا —⁵⁰ B, a, d, f*, (k) : هي a : —⁵¹ B¹ (in marg.), a : قد —⁵² B¹ : —⁵³ Ita BB... —⁵⁴ B, a : الاشياء (d om.). —⁵⁵ B¹ : —⁵⁶ FREUDENTHAL 94, d add. [والذى من الاسطقات] at non B, a, f*, k.

يجب الا تكون اسطقسات هذه المقولات الا المقولات العشر^{١٠}  
 وذلك شنيع محال لانه يلزم ان يكون الاسطقس والمركب منه شي.  
 واحد وايضا فان الواحد والموجود هما من الامور الكلية التي ليس  
 لها وجود خارج النفس وبالجملته كان^{١١} الواحد والموجود لا يدلان^{١٢}  
 على كل واحد من المركبات اعني المقولات العشر فكل واحد من  
 المقولات غير موجود^{١٣} لان ما لا^{١٤} يدل عليه الموجود يدل عليه غير  
 الموجود فلا يوجد هاهنا لا جوهر ولا كمية ولا كيفية لاكن  
 مضطر ان توجد^{١٥} فليس^{١٦} الواحد والموجود طبيعة واحدة مشتركة  
 لهذه^{١٧} هي غير كل واحد من المقولات

T.22

قال ارسطوطاليس^١

10

^٢ فليست اذا اسطقسات جميعها اشياء^٣ واحدة باعيانها وتكون^٤ (a)  
 كما نقول^٥ هي واحدة على نحو ما وعلى نحو ما ليس هي^٦ بمنزلة (c)

—^{١٠} Nos, d, العشر (B' العشر): a, k «ipsa». —^{١١} Nos, (k?) كان: a ٦٦٦٦; B, d (non k)  
 —^{١٢} BB¹ add. [٨ mill. ٨٨٨], at B² del., et nihil add. a, d, j, k. —^{١٣} Nos,  
 d لا: B, a, k om. —^{١٤} Nos, (d, k) توجد: B (?), a [يوجد] —^{١٥} B | ٨٨٨, nos, a, d, k  
 —^{١٦} B¹, a, هذه: B² لقوة; d (om. هي) (k vid. om.).

T. 22. —^١ BB vid. | ٨٨٨ ارسطوطاليس, nos —^٢ Inc. B [4] fol. 161^r.  
 — In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —^٣ B, a, d اشيا: L*  
 —^٤ Nos, d, k, β, نقول, B s.p. in.: a  
 —^٥ Nos, d, k, β, نقول, B s.p. in.: a  
 —^٦ B, a, (d) هي: L-L om. —^٧ B, a, (d) هي: L-L om.

(a) ١ فاذا^١ ليس للجميع اسطقسات^٢ او ان (v in marg. B fol. 161^r super. et sin.)  
 (b) ٢ يكون^٣ كما يقال انه بنوع يمكن ذلك وبنوع لا يمكن كلاجسام المحسوسة فخلق ان (c)

^١ vv فادى, nos, (β) فاذا^٢ —^٣ Ita v sine add. [واحدة...] —^٤ vv vid. يكون (s.p. in.),  
 nos (?) يكون



اسطقسات الاجسام المحسوسة⁷ لعله اما كالصورة فالخار واما على نحو اخر فالبارد العدم⁸ واما المادة⁹ فما هو بالقوة هذان اول¹⁰ بذاته^(e) واما الجوهر^(f) فهذه الاشياء والتي من هذه وهي التي هذه المبادئ^(g) لها وان كان شيء، يكون¹¹ واحدا من الحار والبارد بمنزلة اللحم والعظم وذلك ان ما تكون¹² قد يجب ضرورة ان يكون شيئا اخر غير⁵ تلك فاما لهذه فهذه^(h) هي اسطقسات ومبادئ⁽ⁱ⁾ واما لآخر¹³ فالخار واما ان يقال هكذا فيها كلها فليس لها لا كن تساوى¹⁴ المقايسة بمنزلة ان قال انسان ان المبادئ^(k) ثلاثة اى الصورة والعدم والهوىلى الا ان كل واحد من هذه هو¹⁵ مختلف في كل واحد من الاجناس في اللون ابيض اسود سطح بسيط ضوء ظلمة هواء ومن هذه نهار وليل¹⁰

—⁷  $B^*$  (i. m.),  $d, l, \beta$ : المحسوسة  $B^1, a, k$  om. —⁸  $B^1, k, l, (\beta)$ : العدم  $B^2, d$  —⁹  $B^1, a, k, l, (\beta)$ : بذاته  $d, l$  —¹⁰  $B^1, a, k, l, (\beta)$ : بذاته  $d, l$  [أولاً] —¹¹  $B, a, k, l$ : اول  $d, l, *$  [العدم] —¹²  $B, a, d, k, l, (\beta^* \beta^* T)$  sing. —¹³  $B$  تكون  $(s.p. in.)$ ,  $a, d$  يكون  $k$  «sit». —¹⁴  $B, d, k, l, (\beta^* \rho^* \chi E)$ : فهذه  $(s.p. in.)$ ,  $nos$  (?) تكون  $(k$  «fit») :  $a, d, l, *$  [يكون] —¹⁵  $B$  (?) —¹⁶  $B$  —¹⁷  $B$  هو  $l$  om.

يكون الحار كالصورة وبنوع اخر البارد^(e) العدم واما العنصر فالاول الذى هو^(f) هذه بذاتها^(g) واما الجواهر فهذه والتي من هذه التي اوائلها هي هي^(h) ان⁽ⁱ⁾ كان شيء يكون^(j) من بارد وحار^(k) كاللحم والعظم فانه مضطر ان يكون^(l) المكون^(m) شيئا⁽ⁿ⁾ اخر غير تلك فهذه^(o) اوائل^(p) واسطقسات^(q) هذه واطار لآخر وليس يمكن ان يقال في الجميع على هذه الحال بل يقال^(r) الملاومة^(s) كقول الفائل ان الاوائل ثلاثة الصورة والعدم والعنصر ولاكن كل واحد من هذه^(t) اخر في كل واحد من الاجناس اما في اللون فابيض واسود وسطح وضوء وظلمة وهواء ومن هذه ليل ونهار^(u)

—⁴  $v^1$  vid. *præm. verbum, sed*  $v^2$  del. —⁵  $Ita$  v (non  $\beta$ ) sine [بالتوة] —⁶  $Ita$  v, (φ) —⁷  $Sic$  v ان (non وان vel وان) —⁸  $v$  تكون  $(s.p. in.)$  sine add. [...] واحد... —⁹  $v, (\beta^* \rho^* \chi^* A^b)$ : بارد وحار  $[\beta^* \rho^* \chi^* E$  ord. inv.]. —¹⁰  $Ita$  v المكون —¹¹  $Sic$  v شيء —¹²  $Ita$  v, ( $\beta^* \rho^* \chi^* E$ ) : اوائل واسطقسات/  $v$  —¹³  $v$  :  $[\beta$  ord. inv.]. —¹⁴  $v$  s.p. in. —¹⁵  $Ita$  v, ( $\beta^* \rho^* \chi^* A^b$ ) ... ال. —¹⁶  $v$  : ليل ونهار  $[\beta$  ord. inv.].

C.22

## التفسير

ولما اتى بالمحالات اللازمة عن وضع مبادئ المقولات العشر^a طبيعة واحدة بعينها اى مقولة بتواطؤ  $\overline{\text{قال}}$  فليست اذا اسطقتات جميعها واحدة بعينها^١  $\overline{\text{يريد}}$  فقد تبين انه ليس اسطقتات المقولات العشر شيئاً واحداً بعينه حتى يكون اسم الموجود مقولاً بتواطؤ^٥ ولما تبين له^٥ انه ليس يمكن ان تكون اسطقتاتها^٥ واحد^٥ باطلاق^b وكان ايضاً من المعروف بنفسه انه ليس تكون مبادئها مختلفة باطلاق لكن مقولات الاعراض متقومة^٥ بمقولة الجوهر وبعضها ايضاً متقدم^٥ على بعض انا بالوجه الثالث الذى هو^٥ الصحيح وهو^{١٥} الذى وضعه اولاً^{١٥} وهو كون مبادئها واحدة بطريق التناسب  $\overline{\text{فقال}}$  وتكون^{١٥} كما نقول^{١٥} هي واحدة على نحو ما وعلى نحو ما^{١٥} ليس  $\overline{\text{يريد}}$  واذا تبين انها ليست واحدة باطلاق ولا مختلفة باطلاق^{١٥} فتكون واحدة بجهة ما وغير واحدة بجهة اخرا وهذا هو الواحد بطريق التناسب

١٥ ثم انا بمثال يتبين^{١٥} فيه ما هي اسطقتات الجواهر التى تقال^c بتناسب فى جميع المقولات  $\overline{\text{فقال}}$  بمنزلة اسطقتات الاجسام المحسوسة

G. 22. — ^١  $B$  : « $(\beta, k \text{ eadem})$ », واحدة بعينها  $Nos (?)$  — ^٢  $a, (d), k$  : ولما  $B$  — ^٣  $B \text{ relinq.}$  : مقولاً بتواطؤ  $Nos, a, (k)$  — اشياء واحدة باعيانها  $\tau$  ; طبيعة واحدة / بعينها  $B, d$  : اسطقتات  $Nos (?)$ ,  $a, jk$  — [بين]  $a, k$  : تبين له  $B, d$  — ^٤  $17 \text{ mill. spat. vac.}$  — ^٥  $B, d$  : اسطقتات  $Nos (?)$ ,  $a, jk$  — ^٦  $B \text{ vid.}$  : متقومة  $d, k$  ;  $jk \text{ eadem}$  ;  $a, d$  : واحداً  $BB'$  : واحد  $B^{\circ}$  — اسطقتاتها  $B'$  (in init. lin.),  $a, d$  : [متقوم]  $B^{\circ} \text{ vid.}$  : متقدم  $B', (a, d, k)$  — [متقدمة]  $a$  : متقومة  $k \text{ om.}$  : وهو الذى (وهو)  $a$  : وهو الذى وضعه اولاً  $B, d$  — ^{١٥} وهو  $B^{\circ} (?)$  : الذى هو  $Nos, (a, \tau, k)$  : نقول  $Nos, (\beta, \tau)$  — ^{١٥} [ويكون]  $a, d$  :  $B \text{ s.p. in in.}$  : ونكون  $Nos, (\tau, k)$

لعله اما كالصورة فالخار واما على نحو اخر فالبارد العدم واما المادة  
فما هو بالقوة هذان اول وبذاته¹⁶ بيريدي مثال ذلك ان المبادى في الجوهر  
قد تبين انها ثلاثة الضدان والموضوع والضدان احدهما كالصورة  
والمملكة والاخر كالعدم اما الذى كالصورة فكالحرارة التى هى  
صورة بعض الاسطقسات اعنى النار والهواء اذ كانت هذه الكيفيات⁵  
هى المحدثه لها واما التى كالعدم فكالبرودة¹⁷ التى هى¹⁸ صورة¹⁹  
ايضا بعض الاسطقسات اعنى الارض والماء واما الموضوع فالذى  
d هو بالقوة هذان الضدان اولاً²⁰ وبذاته . والاسكندر يقول انه قد  
جعل العدم هاهنا بوجه ما داخلا في الجوهر اذ كان البارد هو الذى²¹  
عدم²² الحرارة والبرودة في الاجسام الباردة هى المحدثه لجوهرها²³  
فهى فيها جواهر²⁴ بخلاف الامور التى هى فيها اعراض اعنى ان  
البرودة والحرارة ليست جواهر في الاشياء التى لا تحدث انواعها  
الحرارة والبرودة وانما تحدث انواعها قوى اخر بمنزلة النفس في المتنفسة  
o رتال واما الجوهر فهذه الاشياء والتى من هذه وهى التى هذه  
المبادى لها بيريدي واذا كانت هذه مبادى الجوهر وكانت مبادى الجوهر¹⁵  
جرهر²⁵ فالجوهر ينطلق على هذه الاشياء الثلاثة اعنى على الضدين

j , باطلاق d , Nos. — 14 Nos, d : B omit. — ما Nos, d, τ — يقول B, (a) : (jk a diximus n) :  
: تبين d , nos , سبب (s.p.) B — 15 ولا مختلفة باطلاق k om. ; B, a om. : «simpliciter» :  
— [اولا وبذاته] [d, τ*] : اول بذاته τ : اول وبذاته B — 16 : [ليبين] k  
— 16 Ita B : كما حقا d : فكالبارد B, (k) ; حقا حقا a : فكالبرودة (?) Nos — 17  
k , Nos (?) : اول B : [اولاً] a, d, jk — 18 صور B : صورة Nos, a, d, jk — 19 التى هى  
d alterutr. : عدم [f 95] B : (k «caret») , عدم Nos, a — 20 الذى هو B, d : هو الذى  
— (جوهر non) جواهر Ita B, a, d, k — 21 بيوهرها B : لجوهرها Nos, a, (d, jk) — 22  
23 B : a, d sing. ; k plura om.

والهَيُولَى وَعَلَى الْمَرْكَبِ مِنْهَا وَهُوَ الشَّيْءُ الَّذِي هَذِهِ لَهُ مَبَادِئُ وَمَبَادِئُهُ  
هِيَ هَذِهِ الثَّلَاثَةُ

٢٤  $\overline{\text{B}}$  وَإِنْ كَانَ شَيْءٌ يَكُونُ وَاحِدًا مِنَ الْخَارِ وَالْبَارِدِ بِمَنْزِلَةِ اللَّحْمِ  
وَالْعَظْمِ وَذَلِكَ ٢٥ إِنْ مَا تَكُونُ ٢٦ قَدْ يَجِبُ ضَرْوْرَةٌ أَنْ يَكُونَ شَيْئًا آخَرَ  
٢٧ غَيْرَ تِلْكَ ٢٨ يُرِيدُ وَإِنْ كَانَتْ جَوَاهِرُ آخَرَ تَتَوْلَدُ مِنْ هَذِهِ الْإِجْسَامِ  
الْبَسِيطَةِ فَوَاجِبٌ أَنْ تَكُونَ صُورَهَا غَيْرَ صُورِ هَذِهِ لِأَنَّ الْمُتَكَوِّنَ  
يَجِبُ أَنْ يَكُونَ غَيْرَ الشَّيْءِ الَّذِي مِنْهُ تَكُونُ ٢٩ لَكُونَ ٣٠ صُورَتَهُ غَيْرَ  
صُورَةٍ ٣١ الَّذِي مِنْهُ ٣٢ تَكُونُ ٣٣ وَكَانَ إِرَادَ أَنْ يَعْرِفَ أَنَّ الْمَبَادِيَ الْقَرِيبَةَ  
لَيْسَتْ فِي جَمِيعِ الْجَوَاهِرِ طَبِيعَةً وَاحِدَةً بَلْ صُورَ الْبَسَائِطِ غَيْرِ ٣٤ صُورِ  
١٠ الْمَرْكَبَاتِ وَهَيُولَاهَا ٣٥ الْقَرِيبَةَ غَيْرَ هَيُولَاهَا ٣٦ لِأَنَّهَا وَاحِدَةٌ بِالتَّنَاسُبِ  
وَذَلِكَ أَنَّهَا فِي الْبَسَائِطِ الْهَيُولَى الْأُولَى وَالصُّورِ الْمُتَضَادَّةِ الْجَوْهَرِيَّةِ  
وَفِي الْمَرْكَبِ مِنَ الْبَسَائِطِ الْقُوَّةِ الَّتِي فِي الْبَسَائِطِ عَلَى قَبُولِ الصُّورِ  
الْمَرْكَبَةِ ٣٧ مِنَ الصُّورِ الْقَرِيبَةِ وَالتَّمَامِيَّةِ ٣٨ وَهَذِهِ الصُّورُ فِيهِذَا الْوَجْهَ  
يَصِحُّ أَنْ يَقَالَ أَنَّ مَبَادِيَ الْجَوَاهِرِ الْمُحْسُوسَةِ هِيَ وَاحِدَةٌ  
١٥ وَمَا ٣٩ كَانَ ٤٠ أَيْضًا ٤١ قَدْ يَوْجَدُ ٤٢ فِي سَائِرِ الْمُقُولَاتِ مَا يُشَبِّهُ هَذِهِ  
المَبَادِيَ الَّتِي فِي الْجَوْهَرِ وَلَيْسَتْ هِيَ هِيَ بِأَعْيَانِهَا ٤٣  $\overline{\text{B}}$  فَمَا لِهَذِهِ فَهَذِهِ ٤٤

— ٢٤ τ, d habent 13 verba ذلك... غير تلك B, k om. ; a ind. — ٢٥ τ تكون : d, τ*  
: تكون [ يكون ] ; a, k ind. — ٢٦ Nos, a, (d, k) تكون B — ٢٧ [ يكون ]  
: التي منها B : الذي منه (a, d) Nos, — ٢٨ (jk om.). — صورته غير صورته B^o, a, d, k — ٢٩ لكن B  
— ٣٠ BB (mut.) ، nos, د , ح , ج : ا : تكون (s.p. in.), nos تكون B — ٣١ BB (mut.)  
: k «et materie... هَيُولَاهَا... هَيُولَاهَا... هَيُولَاهَا B ٣٢ — غير ج, d — ٣٣  
القريبة والتامة B, [d] — ٣٤ BB (mut.) المركبة nos, a, d, k كية BB (mut.)  
: مبادئ Nos, a, d, k — [المدمية والتامة] a ; (jk «finalibus»), الغائية والتامة (nos ?)  
— ٣٥ Ita (BB), a, d, (j) — وما كان B om. — ٣٦ BB (mut.) ، nos, a, d, (j)

هي اسطقسات ومبادئ⁴⁰ واما لآخر⁴¹ فاخر⁴² برید⁴³ فاما للجواهر فهذه  
الجواهر التي عددناها هي لها اسطقسات ومبادئ⁴⁴ واما ما عدا الجواهر  
من الامور الاخر⁴⁵ فاسطقساتها امور اخر شبيهة بها

h ⁴⁶ بر قال واما ان يقال هكذا فيها كلها فليس لها لكن تساوي

المقايسة برید⁴⁷ واما ان يقال فيها كلها هكذا اعني ان هذه الثلاثة التي⁵  
في الجوهر هي مبادئ سائر المقولات باعيانها اي القرية فليس ذلك  
بوجود لها لا كن انما توجد⁴⁸ لها هذه المبادئ على جهة المقايسة والنسبة  
اي يوجد⁴⁹ في كل واحد من مقولات⁵⁰ الاعراض من المبادئ ما⁵¹  
نسبتها اليها نسبة مبادئ الجوهر الى الجوهر لا ان⁵² طبائعها هي

10

واحدة

i ثم اخذ يمثل كيف هذه المقايسة كلية لجميعها⁵³ فقال بمنزلة ان

قال⁵⁴ انسان ان المبادئ ثلاثة اي الصورة والعدم والهيولى الا ان كل

واحد من هذه مختلف في⁵⁵ كل واحد من الاجناس⁵⁶ برید⁵⁷ ومعنى قولنا

ان مبادئها واحدة بالتناسب هو مثل ان نقول⁵⁸ ان الصورة والهيولى

والعدم هي مبادئ المقولات العشر لكن الصورة والعدم والهيولى⁵⁹

التي للجواهر غير الصورة والعدم والهيولى التي لمقولة مقولة والتي

لواحدة منها غير التي للآخرى

— ⁴⁰ Inc. B [4] fol. 161^v. — ⁴¹ B² فهذه d, τ, (β*ρ*χE) — ⁴² j «hic» ; B¹, k om. —

— ⁴³ Nos, (k, τ, β) لآخر B¹ : لآخر quod B² fecit ; τ* ... ; d, τ* — ⁴⁴ האחרים d, τ* —

— ⁴⁵ B s.p. in. — ⁴⁶ Ita vid. B تساوي — ⁴⁷ Nos, a, d لآخر (i. m.), a, d — ⁴⁸ B² (non j) om. —

— ⁴⁹ Nos, a, d مقولات B¹ : مقولات (cujus B² del. ال) ; j alterutr. ; d om. — ⁵⁰ Nos, a, (j) —

— ⁵¹ Nos, a, (j) ما B, d om. — ⁵² Nos (?) كلية لجميعها — ⁵³ Nos, a, (d, j), τ — ⁵⁴ האחת כוללת לכלם a ; הכלי B, d —

— ⁵⁵ Nos, a, (d, j), τ ان قال B² — ⁵⁶ האחת כוללת לכלם a ; הכלי B, d — ⁵⁷ Nos, a, k, τ —

— ⁵⁸ Nos, a, k, τ يقول B s.p. in. — ⁵⁹ Nos, a, k, τ في كل واحد من الاجناس (ex τ) B¹ om. —

ثم انا بمثال هذه المبادئ في الكيفية  $\overline{\text{فقا}}$  في اللون³³ ابيض اسود k  
 سطح بسيط ضوء³⁴ ظلمة هواء ومن هذه نهار وليل  $\overline{\text{بريد}}$  مثال ذلك ان  
 مبادئ الالوان على طريق الصورة والعدم هي الابيض والاسود  
 وعلى طريق الهيولى القابلة³⁵ السطح البسيط³⁶ الذي هو بالقوة جميع  
 الالوان ومبادئ الليل والنهار على طريق الصورة والعدم³⁷ الضوء  
 والظلام³⁷ وعلى طريق الهيولى القابلة الهواء الذي هو بالقوة مضى³⁸  
 ومظلم وينبغي ان يفهم³⁹ ان هذا انما هو في المبادئ القريبة واما في  
 البعيدة⁴⁰ فيمكن ان يقال ان مبادئ الجوهر هي مبادئ جميعها

T.23

قال ارسطاطاليس⁰

10 'ولما كان ليس الاسباب هي الموجودة فقط في التي تكون¹ (a)  
 لكن² والتي من خارج بمنزلة المحرك فظاهر ان المبدأ والاسطقس هما

— صورة B : ضوء (d, τ, β) — [فالتى للون] : a vid. (k «in...») , في اللون B, d, τ  
 — Nos, jk — המקבל a ; ההיולי המקבל d ; ההיולי העابل B : ההיולי القابلة Nos, jk  
 — السطح والبسيط (B (in init. lin.)) : «superficies» j , השטח a , السطح البسيط d  
 — B¹ om. — B² (supra lin.), (a, d, j) — B¹ (in marg., c. ص. 2) , a, d, j , والعدم الضوء و  
 — B (s.p. in.) , فهم a, d, k pass. — Ita B¹ (in fine lin. longior.), a, d, k في البعيدة  
 في البعيدة a, d, k

T. 23. — ⁰ Ita B (in marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. — ¹ B, l. تكون : (k «fiunt») ; a ההיולי ;  
 B² ; « sed ea quæ jk a » لكن אשר d , لكن التى B¹ , لكن التى B² ; لكن التى B¹ (β) — ההיולי d  
 لكن באשר a ; تكون التى l* (in marg.),

1 فاذا كانت النمل ليست التي في الاشياء. : (in marg. B fol. 161^v dext. et super.) v  
 2 فقط بل والتي من خارج مثل الذى يحرك فبين ان الاول والاسطقس اخر واخر وكلاهما عل

فاذا v⁰ vid. : فاذا v¹

(c) (e) غيران وهما كلاهما مختلفان⁴ فاما ما⁵ يحرك او يوقف⁷ فمن حيث هو⁸  
 (f) كمبدا ما¹⁰⁻⁹ فاذا اما الاسطقتات¹¹ بمساواة¹² المقايسة¹³ فتلاثة¹⁴ واما  
 العلل والمبداى فاربعة و اخر لاخر هو¹⁵ علة¹⁶ اولى ايضا على انه محرك  
 اخر لاخر صحة مرض بدن الذى يحرك طب صورة لا ترتيب كهذا¹⁷  
 - (g)  
 - (i)  
 الذى يحرك صناعة البناء¹⁸⁻¹⁹

5

### التفسير

G.28

a لما تكلم في المبادئ التى هى اجزاء من الشئ. وهى المادة  
 والصورة وقال ان العدم بنحو ما هو² صورة يريد ان يتكلم فى

— ⁴ Ita B,a,d,j,k,R مختلفان — ⁵ Ita B,a,d,k sine [...] والمبدا ينقسم [...] sed cf. n. 10. —  
⁶ Ita B,l₁,l₂,a,d, ma jk «quod». — ⁷ l₁,l₂,a,jk او يوقف B,d om. (cf. n. 10). —  
⁸ l₁,l₂, (cf.  $\beta^* \rho^* \chi^* E$ ) هو B,a,d,l₁* om. — ⁹ Ita B,[a],d,k كمبدا ما — ¹⁰ B,d,l₁* add.  
 at non a,jk; — cf. n. 5 et  
 p. 1525,9. — ¹¹ BB,d,j,( $\beta$ ),l. الاسطقتات a plura om. — ¹² Nos, (B^o ?), a,j,( $\beta$ )  
 (cf. v, p. 1523,1-2), التى بنوع الملاومة. [ ¹³ a,jk add. — مساواة B^o : مساواة d : مساواة  
 at non B,d,l. — ¹⁴ B,a,l... ف d,l,* (non k, $\beta$ ) — ¹⁵ Ita B,a,d,l,( $\rho$ ?) هو k «esto». —  
¹⁶ Ita B,a,d,l,( $\rho$ ?) sine artic. — ¹⁷ l₁,l₂,(k, $\beta$ ) كهذا B,d,l₁* ,l₂* a vid.  
 [ ¹⁸ Ita B,a,d,k,l₁,l₂ sine لبن — ¹⁹ B البناء k : البنائ d [ البنائ a : البنائ ]  
 [ ²⁰ Ita B,a,k,( $\beta^* \rho^* \chi^* A^b$ ) sine add. [...] والمبدا... ] — cf. n. 10.

G. 28. — ¹ B² (t.m. c. صح), d وقال B¹,a وذلك k plura om. — ² B²,a,d

(c) (e) ويتجزأ الاول فى هذه فاما الذى كالمحرك فهو اول ما⁴ فاذن اما الاسطقتات التى بنوع 1  
 (f) الملاومة ثلثة⁵ هو اما⁶ العلل والاولا اربعة⁷ الا انه اخر لاخر والعلة الاولى كالمحرك اخر لاخر  
 - (g)  
 - (h.i)  
 كالصحة والسقم والجسم والطب⁸ الذى يحركه⁹ وان¹⁰ كان كالنظام¹¹ مثل هذا اللبن¹²  
 والمحرك¹³⁻¹⁴ والبنائ¹⁵⁻¹⁶

— ⁴ Ita v,( $\rho$ ?) كالمحرك فهو — ⁵ Ita v,( $\rho$ ?) (vel + و سحرا + و (s.p.)) —  
 sine add. — ⁶ Sic v ثلثة — ⁷ Lineis 26-4 conferuntur verba ab AVERROE descripta  
 p. 1526,6²⁶-9³⁰ (et p. 1527,6-7). — ⁸ v فاما d : واما v — ⁹ v اربعة : d اربعة —  
¹⁰ Ita v,v,d₁,d₂( $\rho$ ?) وان — ¹¹ v : عالنظام — ¹² v : محرك — ¹³ v : محرك —  
¹⁴ v : محرك — ¹⁵ v : محرك — ¹⁶ v : محرك — ¹⁷ v : محرك — ¹⁸ v : محرك — ¹⁹ v : محرك —  
 [ ويتجزأ الاول فى هذه ] — ²⁰ Ita v,( $\beta^* \rho^* \chi^* A^b$ ) sine [ البنائ ] : البنائ

المبدا الذى من خارج وهو المحرك ^{١٢} وما كان ليس الاسباب هي  
الموجودة فقط في التي تكون لكن^٣ التي^٤ من خارج بمنزلة المحرك  
فظاهر ان المبدا والاسطقس هما غيران وهما^٥ كلاهما مختلفان^٦ يريد^٧ وما  
كانت الاسباب ليس جميعها هي الاسباب التي تتركب منها الشئ^٨ .  
وهي كالأجزاء له بل وهما أيضا اسباب من خارج احدها محرك^٩  
وكان اسم المبدا احق^{١٠} بالمحرك^{١١} والاسطقس احق^{١٢} بالاسباب التي  
هي داخل^{١٣} الشئ^{١٤} . فبين ان الاسطقس والمبدا سببان متغايران وهما  
كلاهما مختلفان وانما قال هذا لان اسم السبب ينطلق على التي من  
داخل وخارج^{١٥} . واما المبدا فعلى التي من خارج واما الاسطقس فعلى  
التي في داخل الشئ^{١٦} . وهذا هو كما قال في اول^{١٧} السماع الطبيعى^{١٨} لما^{١٩}  
كانت حال العلم واليقين في جميع الصنائع التي لها مبادئ^{٢٠} . وعلل  
"واسطقسات اعنى انه اراد بالمبادئ العلل المحركة وبالاسباب ما يعم  
الاربعة وبالاسطقسات التي في الشئ^{٢١}"^{٢٢}

ولما كان الفاعل اخص من المحرك وذلك ان الفاعل هو المحرك^{٢٣}  
المحدث للآثر كما تبين^{٢٤} في كتاب الكون والفساد واما المحرك^{٢٥}  
المقول بخصوص فهو الذى لا يحدث كيفية اثرية فكل فاعل محرك

والتي  $\tau$  : التي  $B^1, \tau^*$  — ^٤  $B^1, \tau^*$  لكون  $B^1, \tau^*$  : لكن  $(\beta), \tau, d, \text{خ}$  (i.m., c.)  $B^2$  — ^٥  $B^1 \text{ om.}$  : هو  
— ^٦  $Nos$  (ex  $\tau, \kappa$ ) : وهما كلاهما مختلفان  $B, d \text{ omit.}$  — ^٧  $Nos$ ; (jk) : احدهما محرك  
 $a, d$ ; [احق vid.]  $k$ ; اخرى  $B^*$  (i.m.) : اخذ  $B^*$  vid. : احق  $B^*$  — ^٨  $B, d \text{ om.}$  ; [اخذ المحرك]  
[من المحرك]  $a$  ; باسم المحرك  $B, d$  : «motori»  $k$  , بالمحرك  $Nos$  — ^٩ [احق aut احق]  
 $a$  : داخل  $BB, (d, j)$  — ^{١٠} اخذ vel احد  $B^*$  (non  $a, d, k$ ) vid. : احق  $B^*$  (i.m.) — ^{١١}  $B^*$  ;  
 $a$  : اول  $Nos$  (?),  $d$  — ^{١٢} من داخل وخارج  $k \text{ om.}$  ;  $a$  [...] :  $B, d \dots$  — ^{١٣} [خارج]  
 $B, a, k \text{ om.}$  — ^{١٤}  $B^*$  vid.  $\text{pram.}$  و  $at \text{ non } B, a, d, k.$  — ^{١٥}  $B, a, k \dots$  و  $d$  [...] :  $a$  و  $d$  [...] :  
 $B$  بين  $d$  , من  $B$  : تبين  $Nos$  (?),  $a, k$  — ^{١٦} في الشئ  $Ita BB, a, d, k$  — ^{١٧}



وليس كل محرك فاعل قَدَ فاما ما يحرك¹⁷ او يوقف¹⁸ فمن حيث هو¹⁹  
 كمبدا²⁰ ما²¹ يريد²² فاما ما يحرك²³ من الاسباب²⁴ فمن²⁵ حيث هو كمبدا ما²⁶  
 يريد ان المحرك والاسطقس ان²⁷ اطلق عليهما اسم المبدأ²⁸ فالمبدأ  
 يدل على المحرك بخصوص

d ونجد في ترجمة اخرى²⁹ بدل هذا³⁰ فظاهر ان المبدأ والاسطقس³¹  
 هو اخر³² والعلل كلاهما يريد فظاهر ان ما يدل عليه اسم المبدأ  
 والاسطقس³³ متغايران وان اسم العلة³⁴ يقال على كليهما  
 e ثم قال بدل قَدَ فاما ما يحرك³⁵ او يوقف³⁶ فمن³⁷ حيث هو كمبدا  
 ما³⁸ قَدَ والمبدأ ينقسم³⁹ الى هذين⁴⁰ كالذى⁴¹ يحرك⁴² او يقف⁴³ اذ⁴⁴ هو  
 كمبدا ما⁴⁵ وبدل⁴⁶ هذه في ترجمة ثالثة⁴⁷ ويتجزى⁴⁸ المبدأ⁴⁹ في هذه⁵⁰

¹⁷ Ita (BB mutil.), a,d,k,τ,λ,ζ (p. 1525,8) ما يحرك — ¹⁸ B¹,B² (add. صح), τ,λ,ζ  
 B² del.; d,τ* om. — ¹⁹ B,λ,ζ هو: d,τ* om. — ²⁰ d,τ,(λ,ζ) ما: B om. —  
²¹ d,τ* add. at nihil add., والمبدأ ينقسم الى هذين كالذى يحرك او يقف اذ هو كمبدا ما.  
 B,(τ), et cf. p. 1525,9. — ²² a,jk om. at non B,d. —  
²³ Nos (?) B,a,d,j om. (cf. n. 22). — ²⁴ B,k [ان]; a  
 om. — ²⁵ Nos, a,(k) ف: B² او: B¹ (deleto) و: d vid. [ان] — ²⁶ Ita B,a,d sine artic.  
 — ²⁷ B² (in marg., c. صح), a,d,k هذا: B¹ om. — ²⁸ BB vid. (هو اخر vel  
 والاسطقتات B: والاسطقس d,k Nos, — ²⁹ Nos, d,k B (mut. in extrem. lin. paulo brevior, at nihil add. a,d,k. —  
 a plura om. — ³⁰ BB mut. in extrem. lin. paulo brevior, at nihil add. a,d,k. —  
³¹ τ,(B) [ما نصه] d [الى قوله اذ هو كمبدا ما] (cf. p. 1525,22) d [فمن حيث هو كمبدا ما] τ,(B) —  
 a om. 14 verba... او يقف... — ³² τ: B من: B² — ³³ B: d [ما نصه] — ³⁴ BB  
 «sic». — ³⁵ BB (mut.) ينقسم, jk «dividitur», [τ*,d] — ³⁶ BB  
 [10 mill.], jk «in duo», nos, [τ*,d] الى هذين — ³⁷ [τ*],(k,β) يحرك B: يتحرك  
 162^r. — ³⁸ Ita B (cf. n. 35), d,k,[τ*],(φ) كالذى — ³⁹ B,d,[τ*] او يقف: k «constituit». — ⁴⁰ Ita B,a,k,(β*χ*E) اذ هو ك  
 d om. [ونجد] d: بدل nos, a — ⁴¹ B (s.p.) وبدل nos, a — ⁴² B (s.p.) ويتجزى: j «et dicitur»;  
 «et (in)». — ⁴³ B (s.p.) ويتجزى: j «et dicitur»;  
 «et (in)». — ⁴⁴ B (s.p.) ويتجزى: j «et dicitur»;  
 «et (in)». — ⁴⁵ Ita B,a,d المبدأ, j «principium».

فاما الذى يحرك⁴³ فهو مبدا⁴⁴ وهو بين⁴⁵ انه انما قصد بهذا القول ان يعلم ان اسم المبدأ قد يشملها

بـ قال فاما⁴⁶ الاسطقتسات⁴⁷ بمساواة⁴⁸ المقايسة⁴⁹ فثلاثة واما العلل⁵⁰

والمبادئ فاربعة واخر لآخر هو⁵¹ علة اولى⁵² ايضا على انه يحرك⁵³ اخر

⁵⁴ لآخر⁵⁵ صحة مرض بدن الذى يحرك⁵⁶ طب صورة لا ترتيب كهذا⁵⁷

الذى يحرك صناعة البناء⁵⁸ وفي اخرى⁵⁹ فاما⁶⁰ العلل والاولى⁶¹ فاربعة⁶²

الا انه اخر لآخر والعلة الاولى⁶³ كالمحرك⁶⁴ اخر لآخر كالصحة والسقم

والجسم والطب الذى يحركه وان كان⁶⁵ بلا نظام⁶⁶ مثل هذا⁶⁷ اللبن⁶⁸

المحرك⁶⁹ البنائة⁷⁰ يريد⁷¹ فقد تبين ان المبادئ والعلل اربعة والشئ الذى

⁷² هو مبدا واخر⁷³ غير الشئ⁷⁴ الذى هو له مبدا والمحرك⁷⁵ الذى هو اخر

غير المتحرك عنه

ثم اتا بمثال السبب الذى⁷⁶ من خارج⁷⁷ فقل صحة مرض بدن g

الذى يحرك⁷⁸ طب يريد⁷⁹ ان مثال السبب الذى هو غير المسبب

⁴³ Ita B, a, d, k sine add. [...] — ⁴⁴ Ita B, a, d, k sine [...] — ⁴⁵ Nos, a, jk وهو بين

⁴⁶ B, d, k, τ — فإذا اما τ : فاما B, (a, d, k) — وهذا بين B', d ; وهذا فين B' vid.

— ⁴⁷ B, τ : ف : d, τ* — مساواة B, d, τ* : بمساواة (τ, k) Nos, — a sing. : الاسطقتسات

— ⁴⁸ B, τ : ف : d, τ* — محرك d, τ : محرك B — ⁴⁹ τ, d لآخر B² — هو B, d, τ Ita B, d, τ

— ⁵⁰ B كسبدا B*, (i. m.), d, τ* : كهذا B', (τ) — ⁵¹ B¹ : اول B : اولى τ — ⁵² B¹ : لآخر B¹ : لآخر

Lineis — ⁵³ B¹ : اخرى d ; ⁵⁴ B¹ : اخرى jk «alia translatione» ; ⁵⁵ a plura om. —

فاربعة B, (d) — ⁵⁶ B, a : فاما v : واما d : واما v : فاما B, a — ⁵⁷ B, a, d, k sine add. cont. vers. v (p. 1523, 26-4).

— ⁵⁸ B, d om. : والعلة الاولى (β) a, j, v, — اربعة v

— ⁵⁹ B² (i. m., c. خ) كما يحرك d om. : كالمحرك B² (i. m., c. خ) — ⁶⁰ Ita B, d, v, a, d, k, (φ) : [لايق نظام] v ;

— ⁶¹ B, d, v, a, d, k, (φ) : « sine ordine » k ; بلا نظام B, d, v, a, d, k, (φ) — وان كان

اللبن والمحرك BB², v : اللبن المحرك (β) Nos, — هذا D²* : مثل هذا B, a, d, j, v, (β) —

— ⁶² B, d, k, v, (β) : البنائة B, d, k, v, (β) — البرء المحرك D², a, j, v, (β) ; ⁶³ B² : المبدأ المحرك B², d, k, v, (β) ;

— ⁶⁴ Nos : [وأخبر] j ; [وأخبر] a ; واحد B, d, k, v, (β) : واخر Nos — ⁶⁵ B, d, k, v, (β) : [البناء به] a

الطب الذى يحرك الى الصحة او الى المرض فان الطب هو اخر غير  
الصحة والمرض

h ولما كانت صورة الصحة⁶⁹ ليست فى نفس الطبيب فى⁷⁰ مادة كما  
هى صورة الصحة⁷¹ ولذلك ليس تفعل⁷² صورة البرء الذى فى نفس  
الطبيب⁷⁰ فعل البرء⁷³ لانه لو كان ذلك⁷⁴ كذلك لكان الطبيب بما⁵  
عنده من صورة⁷¹ البرء صحيحا⁷⁵ قال⁷⁶ وان⁷⁷ كان بلا نظام مثل⁷⁸ هذا  
البرء⁷⁹ المحرك البناية⁷⁰ يريد انه ان كان البرء المحرك ليس له نظام البرء  
الذى فى البدن ولا صورة البناية⁸⁰ لها نظام صورة البيت اى ليس  
لصورة البرء⁸¹ الذى فى النفس⁸² فعل برء⁸³ مثل فعل البرء الذى فى  
i البدن وهو الذى دل عليه فى الترجمة الاخرى⁸⁴ بقوله⁸⁵ صورة لا ترتيب¹⁰  
كهذا⁸⁷⁻⁸⁶ الذى يحرك صناعة البناء⁸⁸ اى ان الصورة التى فى النفس هى  
صورة لا ترتيب لها اى لا فعل لها مثل⁸⁹ التى من خارج النفس مثل

(k «et mouens»): B هذا المتحرك; a المحرك; d وهذا المتحرك; j «et quod mo-  
vens». — ⁶⁹ Nos, a, (k) الذى من خارج: B, d om. — ⁷⁰ B² (i.m., c. صح), d add. المرض,  
at non B¹, a, j, k. — ⁷¹ d — فى مادة... فى نفس الطبيب 15 verba — ⁷² Nos: B: يفعل;  
(non B, k) omit. 23 verba — الصحة ولذلك...عنده من صورة — ⁷³ Nos: B: تفعل;  
k afacit». — ⁷⁴ a, j, k [فعل]: B¹ فقال: B² (i.m.) vid. adnot. (c. خ) et (c. ط) — ⁷⁵ Nos, (a)  
[utrumque sumendum an alterutr. ?]. — ⁷⁶ B², a, (j) ذلك: B¹ om. — ⁷⁷ Nos, (a)  
et habet وان كان...البناية 9 verba — ⁷⁸ d om. 9 verba — ⁷⁹ Linets 6⁷⁷⁻⁷⁸ cont.  
[ex T-T*] — صورة لا ترتيب كمبدا الذى يحرك صناعة البناء. — ⁸⁰ D₁ (p. 1523, 311-4). — ⁸¹ B³  
vers. v (p. 1523, 311-4). — ⁸² D₁ (p. 1526, 8), v مثل: B, k om. — ⁸³ BB⁰ (?) البر,  
B³ — ⁸⁴ B¹, (a, j) اللبن (β), D₁, v, (β) المبدأ (خ): B², (B³ add.) البرء, j, (R), البرء (صح), c. marg.,  
[665 صورة البيت]. — ⁸⁵ d add. — البيت B, d: البرء, a, k. — ⁸⁶ Nos, a, k: البرء (خ), c. —  
البناية B²: البرء (خ), c. — ⁸⁷ B¹: برء, a, j, (خ) B² (i.m., c. خ) — ⁸⁸ B³: فعل برء...فعل لها مثل  
40 verba et omit. — ⁸⁹ Nos, a بقوله 85 — ⁹⁰ Nos, a بقوله 85 — ⁹¹ B, [a] الاخرى, k «alia»: j «hac» [= T, p. 1523, 4-5]. — ⁹² Nos, a بقوله 85 — ⁹³ B, [a] الاخرى, k «cum dixit»: B om. — ⁹⁴ (τ), L₁ كهذا, k «sicut illud»: τ*, (d)  
[البناء]. — ⁹⁵ B, a, d, k, المآل, a, d, k — ⁹⁶ Ita B, a, k sine [لبن...] — ⁹⁷ B هكذا: B: كمبدا

صورة البناء^{١٠} التي تحرك الى^{١١} صورة المبني فانه ليس لها فعل صورة  
البناء^{١٢}

T.24

قال ارسطو

- ١٠ فاما^{١١} المحرك الذي في الاشياء الطبيعية فالانسان للانسان^{١٢} واما  
١١ فيما هو من الروية فالصورة او ضدها فتوجد الاسباب بنحو ما ثلثة  
واما هكذا فاربعة وذلك ان الطب هو بنحو ما صحة وصناعة^{١٣}  
البناء هي صورة البيت وانسان يولد انسانا وايضا ما هو من خارج (ب)  
غير^{١٤} هذه الذي هو اول^{١٥} لجميعها^{١٦}

C.24

التفسير

- ١٠ انه^{١١} لما بين ان الاسباب اربعة يريد ان يخبر انها ترجع بوجه ما^{١٢}  
الى ثلثة فهو يقول انه اذا كان كل شئ^{١٣} فانما يتولد عن المواطى له  
في الاسم مثل ان الانسان يولد انسانا في الامور الطبيعية ومثل ان

— ^{١٠} B ^{١١} البنا^{١٢} , d — [البنا^{١٣}], a, d, k — ^{١٤} Nos: الى , jk «ad»: B, a, d omit. — ^{١٥} B ^{١٦} البنا^{١٧} , d  
: a [quasi المبني]; k «domus».

T. 24. — ^١ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

^٢ Ita B, a, (d, k) فاما — ^٣ Ita B, a, d, k, (? β*ρ*E*) للانسان — ^٤ B^٥, a, d, k, (β) وصناعة :  
B^٦ ind. — ^٧ B, a, d غير : (l, jk عن) — ^٨ B, d اول : l, a الاول ; (jk «principium»).

— ^٩ Ita B, a, d, k, l sine [جميعها^{١٠}]

C. 24. — ^١ B انه : a [انه] ; d om. ; k ind.

- ١٠ واذا كان المحرك في الناس^{١١} الطبيعيين ناس^{١٢} وفي (in marg. B fol. 162^r sin.)  
التي من العقل الصورة او الضد بنوع ما فتكون هذه الثلثة^{١٣} على هذا النوع^{١٤} علاا اربعة فان  
١١ الطب بره وهو صورة بنوع ما وصورة البيت البنائية^{١٥} والانسان يلد انسانا وايضا غير هذه  
كاول^{١٦} جميع الاشياء التي تحرك الجميع

و ^١ Ita v, (β*ρ*χ*E) الناس — ^٢ Ita v, (φ) ناس^٣ — ^٤ Ita v الثلثة — ^٥ Ita v, (ρ*J*) sine  
— ^٦ Ita nos, (vv mut.). (β) النوع — ^٧ vv vid. (c. ص) البنائية : vv vid. — ^٨ Ita v, (φ ?) كاول  
(الذي non) التي v — ^٩ Ita v (in extr. lin.) vid. addere verbulum. — ^{١٠} vv (in extr. lin.) vid. addere verbulum.

الصورة الصناعية تولد صورة مثلها او ضدها في الامور الصناعية  
فهو بين انه سترجع العلل الاربعة بنوع ما الى ثلاثة اذ كان الفاعل  
والمفعول هو واحد بالصورة وهي ايضا بنوع³ اخر اربعة وانما عادت  
الى ثلاثة لان الطب هو بنوع ما يري⁴ وصورة البيت بنوع ما يبيت⁵  
ويزر الانسان بنوع ما انسان⁶

b ولما كان المحرك الاقصى للجميع اعنى⁷ الاول الحلال فيه بوجه  
ما كالحال في المحرك القريب وكان المحرك الاول يحرك الى جميع  
الصور فبين ان المحرك الاول صورته بنوع ما جميع الصور وهذا  
هو الذى دل عليه بقوله⁸ وايضا ما هو خارج عن⁹ هذه الذى هو  
الاول¹⁰ لجميعها¹¹

c واما الاسكندر فانه يقول انه¹² انما زاد هذا¹³ القول ليعرف ان  
هاهنا مبدأ اخر خارج عن المتحركات مشترك لجميع المحركات فان  
هذا المبدأ من جهة انه مشترك فليس يلزم فيه من حيث انه مشترك  
وبعيد¹⁴ ان يكون موافقا ولان¹⁵ المحرك الاول كما تبين انما يحرك  
على جهة الاستكمال وما هو هكذا فليس يلزم ان يكون موافقا¹⁶.  
والحق ان المبدأ الاول يجب الا يكون¹⁷ فيه موافاة بالمعنى

¹ B,d : هو (k asunt); a [ما (ex ما)] — ² B',(d) : بنوع B² ind.; a [بنوع ما]; jk plura om. — ³ B* (i.m., c. ص. ص.) : j, z, 'sanitas' : d הבראה a [البر.]; B¹ نت (cf. n. 4). — ⁴ Nos, a, k : بيت بنوع ما بيت B,d om. (cf. n. 3). — ⁵ B* (i.m.), a, d, j : انسان B¹ om. — ⁶ BB¹ : بنوع B,d : بنوع ما Nos, a, k — اعنى الاول : k om.; a, d om. — ⁷ B : اعنى B — ⁸ B, (d, k) : خارج عن خارج⁹ عن B, (d, k) : يقول B¹ om. (i.m., c. ص. ص.), a, d, (j) : اول : τ : الاول d, τ* : B : انه (Nos (?), a, (d, j)) : لجميعها B, d, k om. — ¹¹ Nos, τ, (β, R) : B : اول τ : الاول d, τ* : B : انه (Nos (?), a, (d, j)) : لجميعها B, d, k om. — ¹² Nos, a, k : زاد هذا B, d : اراد بهذا B, d : وبيد Ita BB, a, j, k — ¹³ B, d, k : ولان B, d, k — ¹⁴ Ita B, a, d, k ... — ¹⁵ B s.p. in. — لان a

الذى فى المبدأ الخاص وان يكون¹⁷ فيه مواطأة بجهة اخرى عامة  
ونامسطوس قال انه¹⁸ انما ذكر المحرك الاول ليذنبه بذلك على انه d  
غير هذه المحركات¹⁹ القريبة وانه المطلوب فى هذا القول. وهذا  
لعمرى ظاهر من كلامه

5 و الاسكندر يقول ان قول القائل المواطى يكون²⁰ عن²¹ المواطى²² e  
انما يصح فى الاسباب الفاعلة القريبة وفى التى تكون بالذات لا عن  
الاتفاق وهى الاشياء التى تتكون عن اسباب فاعلة كانت لموضع  
شىء اخر²³ بالقصد الاول. وقد تقدم من قوله ان الحيوانات التى تتولد  
عن العفونة هى عنده من هذا الجنس وفى قوله نظر يجب ان يفرد  
10 بالفحص عنه. فال الذى يتشكك به على المقدمة القائلة ان المواطى²⁴  
يكون بالذات عن²⁵ مواطى²⁶ بان²⁷ السوط ليس فيه شىء مما يحدثه فى  
ظهر المجلود هو²⁸ شبيهه بالقول ان المنشار²⁹ ليس فيه صورة³⁰ القطع  
والتقسيم³¹ اللذين يحدثهما³² فى الخشب وذلك ان امثال هذه هى  
الات لا اسباب³³ فاعلة³⁴ وكلامه³⁵ انما هو فى الاسباب الفاعلة ولذلك  
15 يقول³⁶ ان التقسيم³⁷ الذى يفعله المنشار³⁸ هو فى نفس الناشر والتلديع³⁹

المحركات : ¹⁷ B s.p. in. — ¹⁸ Nos, a.(j) قال انه d [قال و] ; B om. — ¹⁹ Nos, a,d,k :  
عن B* (in marg.) , at non B-B*, d. — ²⁰ a, jk om. — المواطى . — المحركات B  
: «aliud» (vel «aliquid» ?) شىء اخر Nos ²¹ . — ²² Nos, a, jk plura om. — غير 96 : B¹, f*  
d : بان B, a* ²³ — عن nos : «ex», j, a, d, و d, من BB (mutil.) ²⁴ — شىء B, a, d  
: B¹ om. ; [وهو] d, jk : هو a ; B* (in marg.) , a¹ om. — «quia» jk ; [لان]  
والتقسيم BB ²⁵ . — «signum» jk : صورة B, a ²⁶ — المنشار nos, المنشار B ²⁷ . —  
— ²⁸ Ita B : اللذين nos, (אשר a, d), من BB ²⁹ . — والتقسيم nos, a, (j) :  
: فاعلة B : (فاعلة Nos) ³⁰ . — لاسباب B, a, d : لاسباب B, a, k ³¹ . —  
: يقول ان التقسيم jk, «dicit quod» nos [8-9 mill. ...] : لتقسم BB ³² . —  
والتلديع nos, (s.p.) والتلديع B ³³ . — يقول ان החתוך a, d ³⁴ . — B s.p. ³⁵ . —

الذى يفعل السوط هو في نفس الضارب بالسوط.³⁷ فهو يقول ان هذه المقدمة تصح بثلاثة شروط بان تكون في الفاعل لا في الالة وفي القريب لا في البعيد وفي الفاعل الذى يفعل بالذات لا³⁸ بالعرض

### قال ارسطو

T.25

- (b) ولما كان قد توجد² اشياء هي مفارقة³ واشياء هي⁴ غير مفارقة⁵  
 (c) فتلك هي⁶ جواهر⁷ ومن⁸ قبل هذا⁹ توجد¹⁰ هذه¹¹ اسبابا¹² كانتها¹³ من قبل  
 (e) ان خلوا¹⁴ من الجواهر لا توجد¹⁵ تأثيرها¹⁶ وحرركاتها¹⁷ ومن بعد ذلك  
 تكون هذه النفس لعله¹⁸ والبدن او¹⁹ العقل او²⁰ الشهوة²¹ في²² الجسم²³⁻²⁴

— ³⁷ Inc. B [4] fol. 162^v. — ³⁸ B* (c. 36), d add. الذى يفعل, at non B¹, a, k.

T. 25. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —  
² توجد ل, B s.p. in. — ³ هي ل: B, a, d, (k), l* om. — ⁴ B, (d) præm. غير = غير, at non  
 a, j, k, l, ß. — ⁵ Sex verba... من... اسبابا non nisi in marg. ( sin. + dext. ) habet B  
 [= B¹, ut videtur]. — ⁶ Nos, j, (ß), l, هذا: BB mut.; a, d om. — ⁷ Nos, (l), توجد,  
 a, d, j plur.: B يوجد — ⁸ B, l, (ß) اسبابا: a, d [الاسباب]; j alterutr. — ⁹ كانتها ل,  
 a, d, jk om.; [x (?)] — ¹⁰ B, (d, jk), l, خلوا: a [كل + spat. 3 mill. vac.]. —  
¹¹ Nos, (l), توجد, B s.p. in., a, k plur.: d sing. — ¹² B* تأثيرها, jk, ß plur.: a, d [تأثيرها];  
 B⁰ ind. — ¹³ B, d, l, (ß) وحرركاتها: a [وحرركاتها]; j alterutr. — ¹⁴ B, (d, jk, l, ß) لعله:  
 a [لعله] — ¹⁵ Ita B, a, d, k, l, (ß) او — ¹⁶ B, a, d, k, l, او [او ß] — ¹⁷ Ita (BB), a, d, l, (k, ß)  
 في الجسم — ¹⁸ a (non B, d, jk, l) bis habet الشهوة — ¹⁹ B, a, d, jk, l, في: l* om. — ²⁰ a (non d, k — neque B [sed cf. v in ima pag. 1531]) add. [et  
 et] (نمضات في ترجمة اخرى).

- (b) واذا بعضها مفارقة وبعضها لا مفارقة فتلك جواهر: v (in marg. B fol. 162^v super.)  
 (c, d) ولهذا العلة⁴ على الجميع هي⁵ هذه لان الاقنالات والحركات⁶ من غير الجواهر وايضا  
 (e) خليق⁸ ان تكون هذه نفس وجسم او عقل وشهوة وجسم⁹

ولهذه... غير الجواهر 2 Linea — ³ [غير] — ⁴ v: a vid. [غير] — ⁵ Ita vv (sup. lin.),  
 conf. d (p. 1533, 11²⁷-12²⁷). — ⁶ v, (a), d, ولهذا العلة d: ولهذا العلة d — ⁷ Ita v, a, d sine præm. [ليست] — ⁸ v  
 a, d هي — ⁹ v, d, (ß) والحركات: a والحركات — ¹⁰ v, (ß) — ¹¹ [خلق] — ¹² a vid. [خلق]: a vid. (cf. p. 1531, 8²⁰).

C.25

## التفسير

لما بين انه يمكن ان يقال ان علل المقولات هي واحدة بطريق ^a  
التناسب يريد ان يبين ايضا ان الجوهر بوجه ما هو علة لجميعها وذلك  
ان الهيولى التي في الجوهر هي الهيولى لجميع هيولى المقولات وهي  
⁵ سببها وكذلك الاضداد التي في الجوهر هي السبب في سائر الاضداد  
الموجودة في سائر المقولات وكون الجوهر سببا لجميع المقولات قد  
بينه في مقالات الجوهر وهو يذكر بذلك تذكارا ما  
قدّر⁶ ولما كان قد توجد اشياء هي مفارقة واشياء هي غير ^b  
مفارقة فتلك هي "جواهر" فانه يعني بالمفارقة "هاهنا الجواهر" القائمة  
¹⁰ بذاتها اعني الموضوع¹¹ للمقولات التسع ويعني بغير المفارقة المقولات  
التسع فهو يقول انه¹² لما كانت المقولات منها مفارقة ومنها غير  
مفارقة فغير المفارقة هي غير¹³ جواهر والمفارقة هي جواهر وهذا  
شيء قد بينه¹⁴ في مقالات الجوهر وذلك انه قد بين¹⁵ ان الجوهر

[وذكر بعضها مفارقة وبعضها غير مفارقة كذا في جواهر الذاذ علل الجميع هي الذاذ  
لان الانفصالات والذات من غير الجواهر وايضا يوضح في ذاتها الذاذ نفس وجسم  
او عقل وشهوة لا¹⁶]

*Hæc altera versio collata est cum v in ima pag. 1531.*

C. 25. — ¹ a, d, jk (non B) om. — ² ايضا B — ³ [هيولى ل] a, d : الهيولى ل B — ⁴ Nos, a, k : سببها B : d, k sing. — ⁵ بينه B : d, k : هيولى ل a, d, k : هيولى ل B — ⁶ قدّر⁷ B : كان τ, a, d — ⁸ كانت B : [بين] jk : بينه a — ⁹ B² (i. m.), a, d, τ : B¹ om. — ¹⁰ B : هيولى ل d, τ* om. — ¹¹ Ita B, a, d sine غير B, a, d — ¹² B, a, d sing. : jk plur. — ¹³ B, a, d plur. : a sing. — ¹⁴ B, a, d sing. : jk plur. — ¹⁵ B, a, d sing. : jk plur. — ¹⁶ B, d : انه a, k om. — ¹⁷ B, d : غير B, d, (k « alia 9 prædic. ... ») : (j « accidentia ») ; a om. — ¹⁸ B, a, d : بينه jk : [بين] jk plur. om. — ¹⁹ B : بين a, d, بين B



ماخوذة في حدها وليست هي ماخوذة في حد الجوهر ولذلك²⁰ وجب  
ان يكون الجوهر علتها

- c ولما ذكر انها ليست جواهر انا بالعلة في ذلك فقام ومن قبل هذا  
توجد هذه اسبابا كانها²¹ من قبل ان خلوا من الجواهر لا توجد²²  
تأثيرها²³ وحرركاتها²⁴ ومن قبل كون الاعراض غير مفارقة للجوهر²⁵  
توجد الجواهر اسبابا لها وانما كانت غير مفارقة من قبل انه لا توجد  
سائر الاعراض خلوا من الجواهر وذلك انها في الحقيقة تأثيرات  
الجواهر وحرركاتها وهو الذي دل عليه بقوله²⁶ من قبل ان خلوا من  
الجواهر لا توجد²⁷ تأثيرها²⁸ وحرركاتها²⁹ انها انما تنسب في الوجود  
d الى الجوهر اى انها اوصاف للجوهر لا اوصاف لذاتها وهذا المعنى¹⁰  
هو الذي دل عليه في الترجمة الثانية بقوله³⁰ ولهذا³¹ العلل³² علل الجميع  
هي هذه لان الانفعالات والحركات ليست³³ من غير الجواهر³⁴ برده³⁵  
ولهذا العلل³⁶ التي ذكرنا علل الجميع هي الجواهر اعني ان كون³⁷  
الانفعالات والحركات لا يمكن وجودها من غير الجوهر وينبغي  
ان تعلم³⁸ ان الجواهر نوعان جوهر قائم بذاته ليس يمكن فيه ان¹⁵  
يخلو من الاعراض وهذا هو الجوهر الحامل للاعراض وجوهر قائم

— ²⁰ B^c, a, d, وذلك : وذلك B^o — ²¹ B, τ : كانها d, τ* om. — ²² Nos, (τ) توجد : B*  
vid. (β plur.). تأثيرها B^c, (d) نامرها B^o — ²³ B^o s.p. in. يوجد d, (τ*, τ²*) يوحد vid. —  
— ²⁴ Nos, τ, (τ, d) تأثيرها BB^c vid. [يوجد] d, (τ*, τ²*) B s.p. in. توجد Nos —  
— ²⁵ Lincis 11²⁷-12²⁷ : بقوله B ; وبقوله a om. — ²⁶ Nos, (d, jk) : تأثيرها B^o ind. —  
: العلل (β non) B, d, v, r (non β) — ²⁷ cont. vers. v (ima p. 1531.2). ولهذا العلل... غير الجواهر  
: العلل (non j) B, d — ²⁸ B, k¹, v om. : ليست Nos, d, j, k², (β, r) — ²⁹ العلة a, jk, (R*)  
: شهيوت... مضيأوتهم d : شهيوت... هيوتهم a, ان كون... وجودها B^o — ³⁰ العلة a, nos (?)  
[يُعلم] a : تعلم B, d — ³¹ «...sunt esse». — ³² jk

بذاته وهو خلو من جميع الاعراض والاول هو المحسوس وهذا هو  
المقول

واما قوته ومن³³ بعد ذلك تكون هذه النفس لعله³⁴ والبدن³⁵  
او العقل او الشهوة في الجسم³⁶ فانما قاله لان الجواهر منها³⁷ طبيعية  
ومنها متنفسة وكان يظهر من امر المتنفسة انها مبدا للجواهر³⁸  
الطبيعية فكانه قال ومن بعد هذا القول نقول³⁹ ان الجوهر الاول  
لجميع الجواهر لعله هو نفس وبدن او العقل من النفس والشهوة  
فقط وانما اشار بهذا الى الاجرام السماوية وذلك انه لما كانت مبدا  
للمتنفسة وغير المتنفسة وجب ان تكون متنفسة ضرورة⁴⁰ وان  
تكون مبادئها البدن والنفس وانما قال لعله⁴¹ لانه⁴² لم يتبين⁴³ بعد  
بيانا تاما

واما الاسكندر فيقول انه لما⁴⁴ اخبر ان الاسباب التي هي اسباب⁴⁵  
الجواهر هي التي⁴⁶ يجب ان تكون اسبابا للجميع لكون الجواهر  
اسبابا للجميع اضاف الى ذلك ذكر النفس والبدن⁴⁷ اما لان هذين  
هما الاسباب للحيوان او لانه يعتقد⁴⁸ ان هذين خاصة هي جواهر  
مفارقة وذلك انه⁴⁹ لهذا السبب لم يذكر لا المادة ولا الطبيعة ايضا⁵⁰  
اذ كانت هذه الجواهر غير مفارقة. قال⁵¹ ولهذا السبب اضاف الى

³³  $B^f, d, (j), \tau$  — ومن  $B^o, a$  — ³⁴ لعله  $B$ ,  $\tau^*, d, (\beta)$  — ³⁵  $Nos, d, \tau$  في الجسم  $BB^2 (i. m.)$   
 $B^1 om.$  — ³⁶  $B^1 (non a, d) add.$  هي  $sed B^2 del.$  — ³⁷  $B$  قول ( $s. p. in.$ ),  
 $(d), j, k$  قول  $a ind.$  — ³⁸  $B^f (s. p.), a, d, (k)$  ضرورة  $B^o$  — ³⁹  $B^1 (non a, d, j) praem.$   
 $sed B^1 del.$  — ⁴⁰  $a (non B, d, k) add.$  [ذلك] — ⁴¹  $Nos (?)$ ,  $a, d, j$  — ⁴²  $B^*$  ( $c. \infty$ )  
والبدن  $k$  — ⁴³  $Ita B, a, d, f^* 98, k$  — ⁴⁴  $B, d$  هي التي  $a$ ;  $k$   $plura om.$  — ⁴⁵  $B^1 om.$  — ⁴⁶  $a, k$  ( $non B$ )  
 $d$   $plura om.$  [و]  $a, k$  وذلك انه  $B$  — ⁴⁷  $(B, a, d, k, f^*)$  يعتقد — ⁴⁸  $a, k$  ( $non B$ )  
 $om.$  — ⁴⁹  $B (s. p.)$  قال  $a, k om.$ ;  $d plura om.$  — ⁵⁰ ايضا

قوله ^{٤٨} لعله من قبل ان قوما ظنوا ان النفس هي مفارقة وان  
 كانت النفس عنده ليست المفارقة ^{٤٩} لاكن الصورة الاولى بالقياس  
 الى النفس ^{٥٠} هي المفارقة وقال ^{٥١} يريد بهذا كله امر الاجرام السماوية .  
 قال وعلى هذا التاويل يريد بالعقل ^{٥٢} المحرك الاول للاجرام السماوية  
 وبالشهوة النفس التي في الاجرام السماوية اعني المتحركة ^{٥٣} على استدارة ^٥  
 وهذا كله قريب بعضه ^{٥٤} من بعض والظاهر من هذا القول  
 بالجملة انه لما ذكر ان الجواهر ^{٥٥} هي مبدا ^{٥٦} ساثر الموجودات ذكر  
 ان مبادئ الجواهر ^{٥٧} هي النفس والجسم والعقل والشهوة والجسم  
 وأضرب عن الصور الطبيعية والمادة الاولى اذ كان يظهر من امر  
 هذه انها معلولة عن الجواهر المتنفسة لكون الجواهر المتنفسة متقدمة ^{١٥}  
 عليهما في الوجود او لكونها ليست جواهر بالفعل كالحال في النفس  
 والبدن

T.26 قال ارسطو

(١٥) وايضا بنحو اخر المبادئ على طريق التناسب واحدة باعيانها  
 (١٥) بمنزلة القوة والفعل الا ان هذين هما لاشياء مختلفة مختلفان وعلى ^{١٥}

— ^{٤٨} B, a, k لعله d [النفس والبدن] ; f* 98 om. — ^{٤٩} B, d مفارقة a : مفارقة k ; alterutr. — ^{٥٠} B, d النفس a : האנמה ; jk plura om. — ^{٥١} B مفارقة a, d : مفارقة a, d ; alterutr. — ^{٥٢} BB² (in marg.) وقبول nos, وقال d : והנה ; B¹, a, k om. — ^{٥٣} B², a, d, j  
 بالمقل B¹ : بالمقل (et B² لعل sup. lin.) — ^{٥٤} B, d المتحركة a : [المحرك] ; jk plura om. — ^{٥٥} BB mutil., nos, a, d : الجواهر d ; jk sing. — ^{٥٦} B مبدا jk sing. : a plur. — ^{٥٧} BB mutil., a [مبادئ الجواهر] :  
 d, jk [مبدا الجواهر] — Inc. B [4] fol. 163^r. — ^{٥٨} B هي a : הם ; d, k sing.

T. 26. — ^٥ In B marg. non habetur versio v [sed cf. 2T, p. 1536-1537 (et NOTICE, III, B, a, 11)]. — ^١ B, d, k : القوة والفعل a om. بمنزلة القوة والفعل (β) : a om.

- جهات مختلفة وذلك ان في شىء² يوجد شىء واحد بعينه حيناً^(a)  
 بالفعل واما حيناً³ فبالقوة بمنزلة الخمر او اللحم او انسان⁴ وتقع هذه^(e)  
 ايضا في⁵ العلل التي قيلت وذلك ان الصورة توجد بالفعل ان كانت  
 مفارقة⁶ والذي من كليهما والعدم بمنزلة الظلمة او⁷ المريض⁸ وبالقوة^(f)  
^g الهيولى وهذا⁹ هو شىء يمكن ان يكون¹⁰ كليهما وعلى نحو اخر^(g)  
 مختلف¹¹ بالفعل والقوة¹² التي ليس فيها هيولى واحدة¹³ والتي¹⁴ صورتها  
 ليست واحدة بعينها لاكن مختلفة بمنزلة ما¹⁵ الاسطقسات سبب^(h)  
 للانسان¹⁶ اى النار والارض كالهيولى¹⁷ والصورة الخاصة ايضا¹⁸ اخر¹⁹  
 من خارج بمنزلة الاب وخارجا من هذه الشمس والفلك المائل اذ²⁰  
 ليس هيولى ولا صورة ايضا²¹ ولا عدماً ولا مساويا في النوع ايضا  
 بل محرك²²

²³ وفي ترجمة اخرى بدل هذا الفصل

^(2b) وايضا²⁴ بنوع²⁵ ما ملائم²⁶ فالاولا مثل هي هي كالفعل والقوة الا^(2c)

*d* ; واما حيناً / واما حيناً *B* : واما حيناً  $L, a, jk, (\beta)$  — ² *d ind.* : شى شى  $B, a, (k), L, R$  —  
 يقع *B* — ³  $L, d, (\beta)$  و  $B, a, jk om.$  — ⁴ انسان  $a, d, L$  : انسان *B* — واما  $\alpha \alpha \alpha$  حيناً  
 : ايضا فى  $B, a, k, (\beta)$  — ⁵  $B^1 om.$  ;  $a \alpha \alpha$  : هذه  $B^2, d, j, (\beta)$  — ⁶  $jk plur. : a sing.$  — ⁷  $a add.$  [وتوجد بالقوة] ،  $at non B, d, jk, \beta, L.$  — ⁸  $a, d,$   
 او  $B, k, L, (\beta)$  — ⁹  $B, (\beta)$  — ¹⁰  $Ita B, a, d, k, L \dots$  — ¹¹  $Ita B, a, d, k, L$  (المرض *non*) المريض  $L, a, d, k, L$  — [و]  $L^*$  —  
 $B, k,$  [تختلف]  $d, L^*$  : مختلف  $B, a, k, L$  — ¹²  $a, d, L^*$  : [يكون]  $a, d$  , يكون  
 [بعينها] ،  $at non B, a, k, L.$  — ¹³  $d, L^* add.$  : بالفعل والقوة  $(\beta)$  ،  
 (ما ان *non*) ما  $L, a, d$  — ¹⁴  $L^* om.$  — ¹⁵  $(B^? ) , a, d$  : والتي  $(B^? ) , a, d$  — ¹⁶  $B, a, k$   
 كالهيولى  $B$  :  $d (non a, k) om.$  — ¹⁷  $B, a, k$  — ¹⁸  $B, (a, d, L^*)$  : للانسان  $L$  : للانسان  
 — ¹⁹  $a, d, f^*$  : [شئ اخر]  $k$  «aliud» ، اخر  $B$  — ²⁰  $d, f^* 99$  [ايضا] : ايضا  
 : محرك  $B, d, k, L$  — ²¹  $B, a, a.$  ، ايضا  $d, L. om.$  — ²²  $Ita B, a, d, (k), L.$  —  
 $B, a, d habent p. 1536, 13-1537, 14 : jk om.$  (sed c. edicatur etiam  
 idem). — ²³  $B^1$  : بنوع ما ملائم  $B^1, d, [f^*]$  — ²⁴  $a (non d, f^*) om.$  : واما  $B$  —

- (2d) ان هذه واحدة بعينها²⁹ واخر لآخر وبنوع اخر³⁰ فان في بعض الاشياء  
ربما كان الشيء الواحد بالفعل وربما كان بالقوة كالخمر³¹ او اللحم³² او  
(2e) الانسان وتقع هذه ايضا في العلل التي قد قيلت اما بالفعل فالصورة³³  
ان كانت مفارقة³⁴ والذي من كليهما واما³⁵ العدم فبمترلة الظلمة³⁶ او  
(2f) المريض³⁷ واما بالقوة فالعنصر³⁸ فان هذا هو الذي يقوى³⁹ ان يكون⁴⁰  
(2g) الاثني وبنوع اخر فان الفعل والقوة⁴¹ مختلفان في التي ليس لها  
(2h) عنصر واحد والتي⁴² ليس لها صورة واحدة بل اخرى واخرى كعملة  
الانسان⁴³ الاسطقسات النار والارض كالعنصر والصورة الخاصة  
وايضا شيء⁴⁴ اخر من خارج كالاب وغير هذه هما⁴⁵ الشمس والفلك  
(2i) المنحرف وليست لا عنصرا ولا صورة ولا عدم ولا مساو بالصورة⁴⁶  
بل محرقة

(°) "وجدت" هذا الفصل الذي قلته اولاً في نسخة⁴⁷ الاسكندر⁴⁸ ومغلطاً  
بكلوم الاسكندر فنقلته ونقلته على جبهة الظن لا على جبهة القطع ثم ائبته  
بعينه من ترجمة اخرى⁴⁹ على جبهة الاحتياط⁵⁰⁻⁴⁸

هذه واحدة بعينها (29) Ita B,d,(φ); a om. — بالنوع الاخر ملاوم (i.m.); B* (ما insert); [ونوع اخر اخر] a: وبنوع اخر (β) B,d,(β) — اما B*,d (non B,a) add. — B* [كالمنى (و) B*]; [كالخمر واللحم (او)] a: كالخمر او اللحم (او) B,d,(β) — B* — ان كانت مفارقة (β) Nos, a,(β) — B,d om. — B* — اما العدم فبمترلة الظلمة (β) nos, d,(β), واما العدم فمترله الظلمة  
والعنصر (d) B*; [بالعنصر] a: والعنصر B* — [والمريض] a: او المريض B,d — (الفوة والفعل (a,d), الفعل والقوة (φ??) Ita B,(φ??) — يدل B¹: يقوى (β) B*,a,d,(β) —  
Ita B,(a,d) — BB² vid. del.; d om. — [ك] d prazm. titulum (non β) vid. B¹,a,(β) — والتي (a,d) Ita B,(a,d) — وايضاً شيء (p) d,(p) [ووجدت] d; [ثم وجدت] a: ووجدت B⁴¹ — [التفسير] at non B,a (et cf. p. 1538,1¹). — B و a,d om. — Ita B,a,d sine artic. — B⁴⁸ B — نسخة B,a — d plur. — B⁴⁹ — [الاختلاط] a: الاحتياط — jk omittebant p. 1536,13-1537 (cf. n. 26).

G.26

التفسير¹

- a لما بين انه قد يمكن ان يقال انه يمكن² ان يوجد³ لجميع المقولات  
 علل واحدة بطريق التناسب وهي العلل التي لها من جهة الصورة  
 والهيولى والعدم يريد ان يبين انه قد يوجد لها من جهة الفعل والقوة  
⁵ هذا المعنى بعينه حتى يقال ان مبادئ جميع الاشياء هي الفعل والقوة  
 وان هذين هما ايضا راجعان الى الصورة والهيولى
- b ⁶قوة⁷ وايضا بنوع اخر المبادئ على طريق التناسب واحدة  
 باعيانها بمنزلة الفعل والقوة⁸ يريد وايضا قد توجد مبادئ جميع المقولات  
 واحدة بالتناسب على جهة غير الجهة المتقدمة وهي جهة القوة والفعل  
¹⁰ يريد انه يمكن لنا ان نقول ان القوة والفعل هي مبادئ المقولات  
 العشر كما نقول⁹ المادة والصورة والعدم¹⁰
- c ¹¹رَقَالَ¹² الا ان هذين هما لاشياء مختلفة مختلفان وعلى جهات  
 مختلفة يريد¹³ الا ان القوة والفعل من جهة وجودهما لاشياء مختلفة  
 يجب ان يكونا مختلفين ومنسوبا اليهما الموجودات بجهات مختلفة  
¹⁵ اى ان الفعل والقوة¹⁴ اللذين هما مبدا الجوهر غير القوة والفعل اللذين  
 هما مبدا الكيفية وكذلك الامر في واحد واحد من سائر¹⁵ المقولات d  
 وانما كان هذان مبدئين لجميع المقولات لان كل واحد من الاشياء

G. 26. — ¹ B,a,(k) ut titul. : d ut in. § (cf. p. 1537,12⁴⁰). — ² B (s.p. init.) : ان يوجد nos ; ان يوجد B (s.p. init.) : انه يمكن¹ a,d,k om. — ³ B (s.p. init.) : [ان توجد هذه] a [non k] om. — ⁴ B (s.p. init.) : [وقال] a,d,j quasi : فوله B — ⁵ B,(β) : [تقول] a,d,k (s.p. in.), a,d,k — ⁶ B (s.p. in.), a,d,k — ⁷ d,j,k vid. : [في] at nihil præm. B,a. — ⁸ a,d,j,k [والعدم] : B om. — ⁹ B : [القوة والفعل] a,d,k — ¹⁰ Nos, d,(k) : سائر B,a om.

يوجد تارة قوة وتارة فعلا وهذا هو الذى دل عليه بقوة وذلك ان فى  
 شىء شىء يوجد شىء واحد بعينه حينما بالفعل واما حينما بالقوة بمنزلة  
 الخمر او اللحم او الانسان يريد وانما كان هذان عاميين لجميع  
 الموجودات لان فى كل شىء شىء من الموجودات يوجد الشىء  
 الواحد منها تارة بالفعل¹² وتارة بالقوة¹³ مثل الخمر فانها توجد حينما¹⁴  
 خمرا¹⁵ بالفعل¹⁶ وحينما خمرا¹⁷ بالقوة¹⁸ وكذلك اللحم يوجد¹⁹ لحما بالقوة  
 حينما وحينما لحما بالفعل وكذلك الحال فى الانسان  
 e ترتال وتقع²⁰ هذه ايضا²¹ فى²² العلل²³ التى قيلت²⁴ وذلك ان  
 الصورة توجد بالفعل ان كانت مفارقة والذى من كليهما والعدم  
 بمنزلة الظلمة او²⁵ المريض²⁶ يريد²⁷ وذلك ان²⁸ الفعل يرجع الى الصورة²⁹  
 التى هى مفارقة او الى³⁰ المجموع من الهىولى والصورة³¹ والعدم بمنزلة  
 الظلمة التى هى من الهواء ومن عدم الضوء³² وبمنزلة³³ المرض الذى  
 هو من³⁴ البدن وعدم الصحة  
 f ترتال وبالقوة الهىولى وهذا³⁵ شىء يمكن ان يكون كليهما يريد  
 والقوة ترجع الى الهىولى وهى التى يمكن ان تصير المجموع منها³⁶

¹¹ BB جـد j «est», nos يوجد d: 𐤁𐤃𐤃𐤁; a plura om. — ¹² B,d بالقوة... بالفعل: k ord.  
 inv. — ¹³ Nos, a خمرا: d,k حينما B: 𐤁𐤃𐤃𐤁 — ¹⁴ a,d,k ord. inv. بالقوة B —  
 (BB mut.), و a,d,jk و Nos — ¹⁵ Nos, a sine خمرا: d,k sine حينما B,a sine و حينما خمرا Nos —  
 و: τ* om. وتقع d,k, nos, و تقع B — ¹⁶ B om. فى τ,a,d,jk — ¹⁷ B om. فى τ,a,d,jk —  
 B om. فى τ,a,d,jk — ¹⁸ B om. فى τ,a,d,jk — ¹⁹ Nos (?), τ ايضا: B,d,τ* om.; a,jk ind. — ²⁰ τ,a,d,jk —  
 B,τ او: d,τ* — ²¹ B om. فى τ,a,d,jk — ²² B om. فى τ,a,d,jk — ²³ B om. فى τ,a,d,jk —  
 B om. فى τ,a,d,jk — ²⁴ B om. فى τ,a,d,jk — ²⁵ B om. فى τ,a,d,jk — ²⁶ B om. فى τ,a,d,jk —  
 B om. فى τ,a,d,jk — ²⁷ B om. فى τ,a,d,jk — ²⁸ B om. فى τ,a,d,jk — ²⁹ B om. فى τ,a,d,jk —  
 B om. فى τ,a,d,jk — ³⁰ B om. فى τ,a,d,jk — ³¹ B om. فى τ,a,d,jk — ³² B om. فى τ,a,d,jk —  
 B om. فى τ,a,d,jk — ³³ B om. فى τ,a,d,jk — ³⁴ B om. فى τ,a,d,jk — ³⁵ B om. فى τ,a,d,jk —  
 B om. فى τ,a,d,jk — ³⁶ B om. فى τ,a,d,jk

ومن الصورة اعنى المركب وذلك ان القوة التى فى الهيولى انما هى  
على الشخص المركب منها ومن الصورة³⁴

ثُمَّ قَالَ وَعَلَى نَحْوٍ آخَرَ مُخْتَلَفٍ³⁵ بِالْفِعْلِ وَالْقُوَّةِ³⁶ الَّتِي لَيْسَ فِيهَا g  
هَيُولَى وَاحِدَةً³⁷ وَالَّتِي³⁸ صَوْرَتُهَا لَيْسَتْ وَاحِدَةً بَعَيْنِهَا لَكِنْ مُخْتَلِفَةٌ  
5 بِرَيْدٍ وَقَدْ تَخْتَلَفُ الْأَشْيَاءُ الْفَاعِلَةُ بَعْضُهَا فِي³⁹ بَعْضٍ بِالْقُوَّةِ وَالْفِعْلِ مِنْ  
قَبْلِ اخْتِلَافِهَا فِي الْهَيُولَى وَالصُّورَةِ وَبِنَحْوِ⁴⁰ آخَرَ غَيْرِ الَّذِي بِهِ تَخْتَلَفُ  
الْأَشْيَاءُ الْمُنْفَعَلَةُ

ثُمَّ قَالَ بِمَنْزِلَةِ مَا الْأَسْطَقْسَاتُ سَبَبُ الْإِنْسَانِ⁴¹ «الْقُوَّةُ وَالْفَلَكَ الْمَائِلُ h  
بِرَيْدٍ مِثَالُ ذَلِكَ أَنَّ الْإِنْسَانَ هَيُولَاهُ الْأَسْطَقْسَاتُ الْأَرْبَعَةُ وَالْمَحْرُكُ  
10 الْقَرِيبُ لَهُ الْأَبُ وَالْبَعِيدُ الشَّمْسُ وَالْفَلَكَ الْمَائِلُ فَمَا الْإِنْسَانُ فَهَيُولَاهُ  
وَهَيُولَى «الْأَبُ» وَصَوْرَتُهَا وَاحِدَةٌ وَأَمَّا الشَّمْسُ وَالْفَلَكَ الْمَائِلُ فَلَيْسَتْ  
هَيُولَاهَا وَهَيُولَى الْإِنْسَانِ «وَلَا صَوْرَتُهَا» وَاحِدَةٌ وَكَانَهُ ارَادَ بِهَذَا  
أَنْ يَبِينُ أَنَّهُ كَمَا أَنَّ الْأَشْيَاءَ الْمُنْفَعَلَةَ تَخْتَلَفُ فِي الْقُوَّةِ⁴² وَالْفِعْلِ مِنْ قَبْلِ  
اخْتِلَافِ صَوْرَتِهَا وَمَوَادِّهَا كَذَلِكَ الْأَشْيَاءُ الْفَاعِلَةُ تَخَالَفُ الْمُنْفَعَلَةَ  
15 أَيْضًا بِالْقُوَّةِ وَالْفِعْلِ مِنْ قَبْلِ اخْتِلَافِ هَيُولَاهَا وَصَوْرَتِهَا

وَمَا كَانَتْ اسْبَابَ الْأَشْيَاءِ الْفَاعِلَةَ⁴³ غَيْرِ اسْبَابِ الْأَشْيَاءِ الْمُنْفَعَلَةَ⁴⁴ i  
اعنى التى هى جزء من الشئ، قال فى الاب⁴⁵ «والشمس والفلك اذ

—³⁴ a, k [الصورة] : B, d الهيولى —³⁵ B, T مختلف : j «est diversum», k «est diuisum» ;

d, T* add. —³⁶ d, T* add. بالقوة والفعل (non k) : d, T* [تختلف] —³⁷ B, T القوة والقوة —³⁸ B, T [بينها] , at non B, T. —³⁹ T, d والى : B om. —⁴⁰ B, a, d فى (k «ad») : j «ab» .

—⁴¹ B, a, d للانسان : T, (d) للانسان B —⁴² بنحو a, j, k : بنحو d , وينحو B⁴⁰ —

—⁴³ Ita B, a, d, k sine [واحدة] —⁴⁴ a add. [واحدة] , at non B, d. —⁴⁵ Nos, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —

—⁴⁶ B, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —⁴⁷ Nos, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —

—⁴⁸ B, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —⁴⁹ Nos, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —

—⁵⁰ B, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —⁵¹ Nos, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —

—⁵² B, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —⁵³ Nos, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —

—⁵⁴ B, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —⁵⁵ Nos, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —

—⁵⁶ B, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —⁵⁷ Nos, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —

—⁵⁸ B, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —⁵⁹ Nos, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —

—⁶⁰ B, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —⁶¹ Nos, a, d, k القوة : B الصورة | صورته : a صورته ; d صورته : B صورته —



ليس هيولى ولا صورة ولا عدما ولا مساويا في النوع ايضا بل  
محرك  $\overline{\text{بغ}}$  بذلك الشمس والفلك المائل وذلك انها ليسا للانسان  
صورة ولا هيولى وانما قال ⁷ ولا مساويا في النوع لان المحرك  
القريب هو مساو في النوع وهو الاب

## قال ارسطو

T.27

(b) وايضا ينبغي ان ينظر³ انه قد توجد اشياء لنا ان نقولها على  
(c) طريق الكلية واشياء [ ] لنا ذلك فيها⁴ والمبادئ⁵ الاول لجمعيةها⁶  
(e) هي⁷ ما هو بالفعل هذا⁸ هو⁹ المتقدم واخر¹⁰ بالقوة وتلك¹¹ الكلية  
(f) ليس هي وذلك ان الذى¹² للشخص¹³ هو المبدأ¹⁴ الشخصى¹⁵ وذلك

و... Ita B, a, k — ¹⁰ a, jk om. في الاب B — ¹¹ d plura om. ; במחפעות a : المنغلة

T. 27. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

² Nos [ ], [تنظر] d, i. * [يُنظَر] a, نظر B — ³ a om. ; وانما B, d ; وايضا (β) i, jk, ⁴

على طريق الجزئية. — ⁵ d, i. add. [β c. negat.]. — ⁶ sine negat. : (5) sed cf. n. 5) B, a, (d, jk, i. —

(jk «particulariter»), at non B, a, f* 99. — ⁷ Ita B, a, d, jk, i, (φ?) و — ⁸ B, d, k, i, (β)

, اى B — ⁹ طبيعتها i, jk ; جميعها B vid. : لجمعيةها (β) a, d, Nos — ¹⁰ a sing. : ... المبادئ

: هو B, a, d, i. — ¹¹ هذا (β*φχE) i, (k) B, a, d, Ita — ¹² d om. ; (a sing.) ; i. omit. —

[non β]. — ¹³ BB², a, j, i, (β) : والاخر [d, i. *] ; B¹ om. — ¹⁴ Ita B, a, d, i. sine

præm. [ما] — ¹⁵ B, a, d, k : وتلك (i) ; الذى d, i. * om. — ¹⁶ at non B, a, k. —

لهذا B, a, k (non β) ; مبدأ d : المبدأ i. — ¹⁷ الشخص B, (d) : الشخص a, jk, Nos (?) —

الجزئى الشخصى d, i. ; B, a, k (non β) ; الشخصى B — ¹⁸ [cf. n. 17] : الشخص a, k ; الشخصى B —

(b) وايضا ينبغي ان تنظر¹ ان بعضها يقال : (in marg. B fol. 163^v dext. et super.)

(c) بنوع كلى وبعض جزئى فالاولى الاوائل² فاما الاول³ الذى بالفعل فهذا⁴ الشيء واحد⁵ بالقوة

(e) واما تلك فليست⁶ بنوع كلى لان الاول هو المنفرد⁷ فان الانسان للانسان بنوع كلى ولاكن⁸  
(f)

¹ Ita v ... — ² Ita v sine [...] جميع... — ³ vv / , nos, (β) الاول — ⁴ هذا (β*φχE)

— ⁵ واحد v : [x (?)] — ⁶ Ita v, (β*φ'χ'A^b) sine præm. [القي] — ⁷ هذا (β*φ'χ'A^b) sine add.

v, (β*φ'χ'A^b) sine add.



الان كل⁴³ واحد⁴⁴ من المنفردة⁴⁵ اخر والعنصر⁴⁶ والصورة⁴⁷ والذي  
حرك⁴⁸ وان لم⁴⁹ تكن⁵⁰ شيئا⁵¹ واحدا⁵² بالقول الكلي⁵³

### التفسير

G.27

a لما بين ان المبادئ هي واحدة بطريق التناسب لجميع المقولات  
العشر⁵⁴ يريد ان يبين ان المبادئ اذا نسبت الى الاشياء التي هي لها⁵⁵  
مبادئ امكن ان تنسب بنحوين احدهما على طريق الكلية والاخر  
على طريق الجزئية ويعرف ان النسبة⁵⁶ الحقيقية هي نسبة بعضها الى  
بعض على طريق الجزئية اذ كانت الكلليات امورا غير موجودة  
خارج النفس وانما هي امور تجتمع في الذهن من الجزئيات

b فتور⁵⁷ وايضا⁵⁸ ينبغي ان ينظر⁵⁹ انه قد توجد اشياء لنا ان نقولها على⁶⁰  
طريق الكلية واشياء لنا ذلك فيها على طريق الجزئية⁶¹ وينبغي  
ان يكون معروفا لنا عند هذا النظر الذي نحن بسبيله ان هذه  
الاسباب لنا ان نقولها مع مسبباتها على طريق الكلية ولنا ان نقولها  
على طريق الجزئية مثال ذلك ان لنا ان نقول ان دم الطمث هو

: المنفردة L, a, d, j, v, 45 — (واحدة non) واحد B, L, 44 — كل B, a, d, k, l, v, 43 —  
B plur. — 46 B, d, k, l, v, (β) والعنصر — 47 Ita B, a, d, k, l, v, (β*ϕχE) المنفرد B  
— 48 Ita B, a, d, k, l, v, (ϕ) [بحرك] a, j, k quasi : حرك B, d, l, v, (β) — والصورة والذي  
— 49 B, (a, v) شا : d, l, * om. — 50 B, (a, v) يمكن (s.p. in.), d, k plur. : a, l, * v — وان لم  
— 51 B om. ; كلي d, l, * : الكلي l, a, j, k, v — 52 at non B, a, d, k, l, . , فعي شي واحد v add. —

G. 27. — 1 B, d العشر : a, j, k om. — 2 Nos , النسب B : a, k sing. — 3 B, a, k, τ وايضا d, τ* :  
— [تنظر] d, τ* ; ينظر (s.p. in.), nos نظر B — 4 وانما d, τ* : وايضا B, a, k, τ plur. —

(n) الا ان كل واحدة⁶² من المنفردة اخر⁶³ والعنصر⁶⁴ والصورة والذي حرك⁶⁵ وان لم⁶⁶ يكن⁶⁷  
(o) شيئا واحدا فعي شيء واحد بالقول الكلي

Ita v, (τ) — 62 اخرى vv : اخر vv* — 63 واحد τ : واحده vv vid. — sine negat. — 64  
— 65 Ita v, τ يمكن c. yā? — 66 Ita v, τ وحرك — والصورة والذي حرك — والعنصر

هيولى الانسان وان الانسان هو مولد للانسان ولنا ان نقول ان  
زيدا هو مولد⁵ عمرا الذى هو ابنه وان دم الطمث الذى لهذه المرأة  
هو هيولى⁶ هذا الشخص المشار اليه

ولما عرف ان المبادئ تقال بهذين النحوين عرف ان⁷ النحو^c  
5 الحقيقى منهما هو⁸ الجزئى تقال والمبادئ الاول طبيعتها⁹ ما هو بالفعل  
هذا هو¹⁰ المتقدم¹¹ واخر¹² بالقوة برید¹³ والمبادئ الحقيقية¹⁴ هي التى هي  
جوهرها¹⁵ انها شىء موجود بالفعل خارج النفس¹⁶ ومشار اليه والاخر  
الذى هو بالقوة مشار اليه والاخر متقدم على هذا وهذا التقدم¹⁷  
كما يقول الاسكندر هو التقدم¹⁸ الذى فى¹⁹ الوجود لا التقدم¹⁹ الذى  
10 فى الذهن فان الكلليات هي متقدمة فى الذهن على الجزئيات اذ  
كان بارتفاعها ترتفع²⁰ الجزئيات²¹ فلذلك²² قد يظن ان الكلليات هي  
جواهر²³ ولمكان²⁴ هذا اتبع قوله هذا بان تقال فتلك²⁵ الكلية ليس هي²⁶  
وذلك ان²⁷ الذى للشخص²⁸ هو المبدأ²⁹ الجزئى³⁰ الشخصى برید³¹ والمبدأ

⁵  $BB, d, (jk)$  : אשר הוליד  $a$  :  $jk$  «materia» , هيولى  $Nos$  —  $a$  : המוליד  $a$  : مولد  $BB, d, (jk)$   
—  $d$  : בהם  $a$  : מהם  $a$  : منها  $B^0$  : منها  $B^1$  : ... وهو  $B^1$  : ان... هو  $B^1, a, d, j$  —  $B^2$  : الذى منه  
: هذا هو  $BB, \tau$  —  $BB, \tau, (\beta)$  : جميعها  $(\beta)$  ;  $\tau$  : «...materiam» ;  $j$  : «...naturam» ,  $k$  : طبيعتها  $B, \tau^*, d$   
 $B, a, d$  — [والاخر]  $d, \tau^*$  : واخر  $B, \tau$  —  $\tau, d$  : المتقدم  $\tau, d$  : المتقدم  $BB$  — [وهذا هو]  $d$   
بعضهم  $d$  : (جوهرها  $jk$ ) : هي جوهرها  $B, a$  ,  $Nos$  (?) —  $Nos$  : (جوهرها  $jk$ ) : هي جوهرها  $B, a$  : خارج النفس  $Nos, a, k$  —  
, אשר  $B$   $BB$   $mutil., a$  — المتقدم  $B, d$  : المتقدم  $Nos, a, [k]$  — المتقدم  $B, d$  : التقدم  $Nos, a, k$   
 , يرتفع  $B$   $vid.$  —  $a$  : הקדם ; المتقدم  $B, d$  : التقدم  $Nos, [k]$  —  $d$   $om.$  : الذى فى  $nos$   
 $jk$  , ولذا  $BB$   $mutil., a, d$  —  $BB$   $mutil., nos, a, d, j$  : الجزئيات  $BB$   $mutil., nos, a, d, j$  — [ترتفع]  $a, d, j$   
 $a$   $quasi$  ;  $a$   $quasi$  :  $B^0$  : ولمكان  $B^1, d, (k)$  — (ولذلك  $vel$ ) فلذلك  $nos$  , «Unde»  
 $Ita$   $BB$  , —  $B^1$   $om.$  : هي  $\tau, d, (B^1 ?)$  —  $\tau, d, (k)$  : وتلك  $\tau, d, (k)$  : فتبلك  $B$  — [ولما كان]  
الشخص  $[B ?]$  ,  $d, \tau^*$  : الذى الشخص  $\tau^*$  : الذى للشخص  $\tau$  ,  $BB$  (mut.) — ان  $d, \tau$   
 $\tau$   $non$   $habet.$  : [الجزئى]  $d, \tau^*$  : الجزئى  $B$  — لهذا  $\tau^*$  : [مبدأ]  $d, \tau^*$  : المبدأ  $B$  —

الكلية ليس موجودا خارج النفس وانما الموجود الشخصي وذلك ان  
 هذا³⁰ الشخص المشار اليه انما تولد عن شخص مشار اليه ولم يتولد  
 f الانسان³¹ الكلية³² عن الانسان الكلية³³ . قال³⁴ وذلك ان الانسان³⁵  
 للانسان بالكلية الا انه ليس ولا واحد الا³⁶ قيلوس³⁷ لقيلوس³⁸  
 ولك³⁹ انت ابوك وهذا الباء⁴⁰ لهذا الباء⁴¹ واما بالكلية⁴² فب⁴³ لب⁴⁴  
 الذي⁴⁵ على الاطلاق يريد وذلك انه قد يقال على طريق الكلية ان  
 الانسان يولد الانسان الا انه ليس ولا واحد من الكليات يولد ولا  
 يتولد على ما تبين قبل⁴⁶ بل زيد لعمر و ابوك⁴⁷ لك⁴⁸ وهذا الباء⁴⁹  
 لهذا الباء⁵⁰ وان كان قد يقال ان الباء⁵¹ التي باطلاق هي مولدة للباء⁵²  
 التي باطلاق⁵³ يريد بالباء⁵⁴ التي هي اسطقس الباء⁵⁵ الغير مصوتة⁵⁶  
 وبالباء⁵⁷ المركبة المصوتة⁵⁸

g وباني هذا الفصل ومبرر ناقصا منه كلام ارسطو في شرح الاسكندر  
 وانعمته⁵⁹ من الترجمة الثانية

³⁰ Ita nos, [BB], a, d, j, ان هذا — ³¹ BB الانسا, a, k, الانسان : d om. — ³² B, a, k, الكلية : d om. — ³³ BB (mutil.) «Deinde dixit» : j, k [وهذا هو قوله] : d ( . قال nos ) قال B, a — ³⁴ Nos (?) : الا — ³⁵ Inc. B [4] fol. 164^r. — ³⁶ B, d, τ* (non R) om. — ³⁷ B (s.p.) , قيلوس (τ) , فلويس (τ) — ³⁸ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ³⁹ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁴⁰ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁴¹ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁴² B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁴³ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁴⁴ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁴⁵ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁴⁶ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁴⁷ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁴⁸ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁴⁹ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁵⁰ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁵¹ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁵² B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁵³ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁵⁴ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁵⁵ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁵⁶ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁵⁷ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁵⁸ B (s.p.) , لعلوس (τ) — ⁵⁹ B (s.p.) , لعلوس (τ)

h وهو قوله⁶¹ واما⁶² بالكلية⁶³ فب⁶⁴ لب⁶⁵ الذي على الاطلاق⁶⁷ وبنوع⁶⁸  
 مبسوط⁶⁹ لان⁷⁰ صور الجواهر⁷¹ اخر⁷² علل الاشياء الاخر⁷³ واسطقسات  
 كما قيل التي⁷⁴ ليس في جنس واحد من الالوان والاضداد⁷⁵ والجواهر  
 والكمية⁷⁶ يريد⁷⁷ انه اذا اعتبرت العلل والمعلولات بطريق الكلية  
 وجدت صور⁷⁸ الجواهر المختلفة بالجنس عللا⁷⁹ لاشياء⁸⁰ مختلفة بالجنس  
 واسطقسات مختلفة بالجنس لاشياء مختلفة بالجنس مثل علل الاشياء  
 التي هي في اجناس مختلفة مثل علل الالوان والاضداد⁸¹ والجواهر  
 فانها مختلفة بالجنس وانما قال ذلك لان العلل اما ان تكون متفقة  
 بالنوع مختلفة بالعدد مثل علة زيد وعمرو واما ان تكون متفقة  
 بالجنس مختلفة بالنوع مثل علة الانسان والفرس واما ان تكون  
 متفقة بالجنس الواحد بالتناسب مختلفة بالجنس المقول بتواطؤ مثل  
 مخالفة علل الجواهر لعلل الكمية والكمية للكيفية  
 وفي ترجمة اخرا⁸² بدل هذا وبعد⁸³ هذا⁸⁴ لان⁸⁵ فعل⁸⁶ الجواهر⁸⁷ i  
 علل اخر لآخر واسطقسات اخر⁸⁸ كما قد⁸⁹ قيل⁹⁰ للذي⁹¹ ليس في  
 جنس واحد بعينه للالوان للاضداد⁹² للجواهر للكمية⁹³ 15

— ⁶¹ Cf. *potius* p. 1542, 3²⁸. — ⁶² B, a, d, وهو قوله (jk «et est»). — ⁶³ jk om. 9 verba  
 الكلية L¹: بالكلية (β) B, a, d, τ. — ⁶⁴ at non B, d, (a). — ⁶⁵ B, a, d, τ, (β) بالكلية... وبنوع مبسوط  
 ; هو بنوع τ ; وبنوع B, d — ⁶⁷ لب⁶⁸ B — ⁶⁹ [«ب» «د» «ا»] : فب⁷⁰ d, فب⁷¹ B —  
 — الجواهر v: الجواهر (β) B, d, k, τ, v — لان⁷² Ita B, d, (k), τ, v — (الذي هو بنوع v)  
 B¹, d, τ, (R) — للتي v: التي B, d, τ — ⁷³ الاشياء الاخر⁷⁴ Ita B, [d] — ⁷⁵ الاضداد  
 B*, d: صور B¹, a, z, j, β — ⁷⁶ B, d om. والكمية (β) τ, (R), β — ⁷⁷ B*, v, (β) والاصوات: والاضداد  
 , اخر⁷⁸ B — ⁷⁹ Ita B, a, k, τ — ⁸⁰ لاشياء⁸¹ Ita B, d — ⁸² علل B: علل Nos — ⁸³ هذه  
 — [ما هذا نصه] d ; وهو هذا B : وبعد هذا a, z, Nos — ⁸⁴ «a alia», k «alia», a, d  
 jk : اخر⁸⁵ a, d, B — ⁸⁶ [non β]. — ⁸⁷ فعل B, a, d, k — لان⁸⁸ Ita B, a, d, k, (φ) —  
 «aliorum». — ⁸⁹ B¹ om. : قد B², a, d, jk — ⁹⁰ B¹, a, d, j, β : قيل B⁰ ind. — ⁹¹ B, (d)



لان هذه هي متفقة في الصورة الجنسية مختلفة بالصورة النوعية  
 وقرنة الا ان كل واحد من المنفردة¹⁰⁵ اخر يريد الا ان الاشياء n  
 التي عللها واحدة بالنوع هي ايضا مختلفة بالعدد وهي الامور  
 المنفردة اي الاشخاص فان هذه كل واحد منها انما هو اخر غير  
 صاحبه بالعدد وهذا يفهم منه ان هاهنا ايضا اشياء متفقة عللها بالنوع  
 وقرنة والعنصر والصورة والذي حرك وان لم تكن¹⁰⁶ شيئا¹⁰⁷ واحدا o  
 بالقول الكلي¹⁰⁸ يريد وقولنا ان العنصر والصورة والمحرك هي¹⁰⁹  
 مبادئ جميع¹¹⁰ الاشياء غير واحدة فهي واحدة بالقول الكلي  
 وبديل هذا في ترجمة اخرا¹¹¹ فان هيولاك والصحة¹¹² والذي p  
 10 حرك والتي لي¹¹³ وهي¹¹⁴ بقول كلي¹¹⁵ اي¹¹⁶ هي مبادئ جميع الاشياء  
 الموجودة فانه وان كان قولنا فيها مبادئ مقولا على معاني¹¹⁷  
 مختلفة¹¹⁸ غير واحدة¹¹⁹ فانها¹²⁰ واحدة¹²¹ لجميع الاشياء على طريق  
 الكلية المقولة بتناسب فكانه قال فانها وان لم تكن واحدة  
 بالطبع فهي واحدة بالقول الكلي وهو الذي يرسم به المبدأ والعلة

— ¹⁰⁵ Nos, (d, τ) من المنفرد τ* : «singularium» jk, من المنفردة B, τ, d, (R), v — ¹⁰⁶ Nos (?), τ, v شيئا : B, d, τ* om. — ¹⁰⁷ Nos (?), τ, v شيئا : B, d, τ* om. — ¹⁰⁸ B, τ, v الكلي : d, τ*  
 , כל a, (جميع vel) جميع Nos ¹¹⁰ — (وهي non) هي B, a, d, k, ¹⁰⁹ Ita B, a, d, k, [كلي] ; τ* om. — ¹¹⁰ B, a, k «omnium» : B, d, d, om. — ¹¹¹ B, a, d, k «alia» , اخرًا a, d — ¹¹² B, a, k  
 ; jk om. ; والتي d ; والتي لي B, a, (β) ¹¹³ — [β aliud] ; الصحة d ; والصحة  
 Nos, ¹¹⁴ — [وهذه φ) vel ? — وهي هي x (?)] ; B, d om. — ¹¹⁵ Nos, k «et hoc» : R, a, وهي  
 : اي Nos (?) ¹¹⁶ — B, d (non β) om. : «in sermone universali» jk, بقول كلي a  
 B, a, d, k om. — ¹¹⁷ B, a, d, k «modis» ; [معنيين] a ; d piur. ; (معان nos) معاني B ¹¹⁸ —  
 : واحدة Nos, a ¹²⁰ — R, a «tamen» jk, فانها B, (d) ¹¹⁹ — مختلفة B, d ; («diversis»  
 B, d, واحدة (cf. n. 118).



قال ارسطو¹ T.28

- (a) فاما² ان يطلب ايها مبادى³ واسطقتسات الجوهر⁴ والمضاف  
 (b) والكمية⁵ اترى هي واحدة بعينها او مختلفة فظاهر انها التي⁶ تقال  
 (c) على انحاء كثيرة لكل واحد واذا قسمت ليست واحدة بعينها لا كن  
 (d) مختلفة ما خلا انها هكذا لكلها ايضا اما هكذا فهي واحدة باعينها⁷  
 (e) بمساواة⁸ المقايسة صورة⁹ محرك¹⁰ وهكذا ايضا علل الجواهر كاشباهما¹¹  
 (h) كلها من قبل انها ترتفع اذا ارتفعت تلك وايضا¹² اول¹³ في الكمال

T. 28. — ¹ Ita B (in marg., sed prima manu), a,d,(k) ارسطو — ² In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. — ³ B,a فاما : d,k [فاما (?)] — ⁴ Ita B,a,d,k,(χ* ALEX.)... و — ⁵ Ita B,a,d,k (non β) sing. — ⁶ B,a,d,k والكمية [β] : [والكمية... β] — ⁷ B اترى : a ; اما التي d,k , اما الى B — ⁸ مساواة B : بمساواة (βχρ* codd.) — ⁹ l,a,d,j,(βχρ* ALEX.) sine [أو] — ¹⁰ B صورة : a om. — ¹¹ l,a,d,k ; محرك B : محرك l,a,d,k — ¹² B,(d,f* IOI,k),l, كاشباهما a : كاشباهما (FRANKEL IOI) ; [كاشباهما... β] — ¹³ Ita (BB),a,d,k,l,(β) وايضا — ¹⁴ l,1,l,2 اول , a,d,k sing. : [x (?)] — ¹⁵ B اول : [β c. artic.].

- (a) واما¹ في طلب ما اوائل الجوهر² واسطقتساتها : v (in marg. B fol. 164^r sin. et super.)  
 (b) وهل هي³ للمضاف وللكيفية ام اخر فبين انا نقول⁴ بانواع كثيرة كما هو⁵ لكل واحد  
 (c) منها واذا⁶ قسمت فليست شيئا واحدا⁷ بل اخر واخر الا انه بنوع ما وبنوع⁸ تكون⁹  
 (d) الجميع¹⁰ شيئا واحدا او¹¹ بالذي يلاوم لان عنصرا وصورة وعدما والذي يترك  
 (e) وهذا¹² النوع الذي¹³ للجواهر كعمل الجميع لانها تبعد مع ابادتها وايضا للمقدم بالتام¹⁴  
 (g) (h) (i)

¹ Ita v,(βχρ* A^h) واما — ² الجوهر v : [β plur.]. — ³ Ita v هي (non هي) — ⁴ Ita vv,(χ ?) كما هو — ⁵ Lineis 3^e sqq. contor. verba ab AVERNOR: descripta p. 1552-1555. — ⁶ v¹ (non d [p. 1552,9] nec β) add. بالنعل , sed v² del. — ⁷ Ita v وبنوع — ⁸ Ita v للجسيم — ⁹ d [p. 1552,10] تكون (?) تكون (s.p.in.), nos — ¹⁰ Ita v,(βχρ) — ¹¹ v,(β) وهذا — ¹² وهذا [p. 1553,3] وهذا — ¹³ v,(β) وهذا — ¹⁴ [التي (?)] : الذي v,d — ¹⁵ او

وهكذا¹⁵ آخر¹⁶ أولا¹⁷ كل¹⁸ التي هي متضادة ان هذه¹⁹ لا كالأجناس - (k)  
تقال ولا على انحاء كثيرة وايضا²⁰ هيولاتها²¹⁻²²

C.28

## التفسير

لما كان قد طاب هل مبادئ المقولات العشرة¹ واحدة باعيانها a  
5 او هي مختلفة وبين الجهة التي هي بها واحدة والتي هي بها مختلفة  
وبين ايضا ان مبادئ الجوهر بوجه ما هي مبادئ لباقي² المقولات  
يريد ان يحمل³ ذلك هاهنا ويذكر به فهو يقول اما طلبنا⁴ هل مبادئ  
الجوهر واحدة باعيانها او مختلفة فظاهر انها مختلفة اذ كان اسم  
المبدأ يدل على انحاء كثيرة يدل⁵ في كل واحد منها على نحو غير  
10 الذي يدل في الاخر لاكن ليس ينبغي ان يفهم⁶ من هذا دلالة الاسم

— [أخر (β), nos], آخر¹⁶ L₁, L₂, B احمر B¹⁶ — ولا كن¹⁷ L: وهكذا (β), B, a, d, j, k, L₂, L₁ —  
a, d, j, k [آخر] — [أولى] = أولاً nos, «prima» (plur.), β, j, k —  
a om. — «quoniam ista» (j), ان هذه B, d, L₁ — [والكل] a: كل (k, β), B, d, L₁, L₂ —  
ولا ايضا²⁰ B* (inser. لا), d, L₁*; [ولا] a: وايضا²⁰ B, j, k, (β), L₁; (وهذه L₂)  
— «materia eorum» kj (= L): هيولاتها B (in fine lin. longioris) —  
«in ultima parte marginali lin. longioris, sed prima manu», d, L₁* add. —  
شي واحد²² at non a, j, k, (β, L₁). — et cf. (?)  
vers. v, p. 1550, 2.

C. 28. — [ل] a: لباقي (d, j), nos, (B vid. لباقي) — العشرة B Ita¹ —

— طلبنا⁴ Ita BB, (a, d), j — يشاء⁵ d; يبرأ⁵ a: «colligere» (j), يحمل³ nos, يحمل³ B  
— B* (c. ص. ح) يدل⁵: B¹, a, j (non d) om. — يفهم⁶ Nos, B s.p. in., a, d, k pass.

1 وبنوع آخر مقدمة¹⁹ جميع الاضداد التي لا تقال كالأجناس ولا تقال بانواع¹⁴ وانما هي - (1)  
2 هي¹⁵ شيء واحد¹⁶ - (k)

بانواع كثيرة (β), d: (لاتواء vel بالتواء) v¹⁴ — [آخر مقدمه] v¹³ —  
— Ita v, d, (non β) هي هي¹⁵ — Signo solito terminatur fragmentum (cf. p. 1555, 8¹  
et p. 1555, 1¹).

b المشترك المحض الاشتراك⁷ وهذا هو الذى دل عليه بقوله فظاهر انها⁸ تقال على انحاء كثيرة لكل واحد⁹ وفى الترجمة الثانية¹⁰ بدل هذا¹¹ قوله فبين انها تقال¹² بانواع كثيرة كلية¹³ ولكل¹⁴ واحد منها¹⁵ وزاد فى هذه الترجمة¹⁶ كلية¹⁷ اذ كانت هذه هى حال¹⁸ دلالات¹⁹ الاسماء²⁰ اعنى انها تدل على المعانى الكلية فى المطلوبات فان الجزئى لا يقوم عليه²¹ برهان وان كان هو²² الموجود²³ بالحقيقة

c ثم اكد هذا المعنى فقال²⁴ واذا قسمت ليست واحدة باعيانها لا كن مختلفة يريد²⁵ ويظهر من²⁶ انه اذا قسم اسم المبدأ اعنى الى²⁷ الصورة والعدم والهيولى والمحرك لم يوجد يدل²⁸ فى كل واحد منها²⁹ على معنى واحد بل على معنى مختلف اعنى ان الصورة فى الجوهر غيرها فى³⁰ سائر المقولات وكذلك العدم والهيولى والمحرك

d ولما لم يكن هذا الاختلاف اختلافا تاما اعنى انه³¹ لم تكن³² اسماؤها³³ والمبادئ³⁴ تقال³⁵ عليها باشتراك محض³⁶ قال³⁷ ما خلا انها هكذا لكلها ايضا اما هكذا³⁸ فهى واحدة باعيانها بمساواة المقايسة صورة

⁷ BB (mut.) الاشتراك⁷, nos, (a,d) — ⁸ r add. التى, at non B,a,d. — ⁹ B,d الثانية — ¹⁰ Ita BB (s.p.), nos, a,d هذا — ¹¹ BB mut., nos, a,d هذا — ¹² Ita B,a,d,k كلية (jk om.). — ¹³ B,a,(d) منها واحد منها¹³ — ¹⁴ (a,d,k) نقال — ¹⁵ Nos, a,d,j هى حال BB mutil. — ¹⁶ BB دلالات¹⁶, nos, j دلالات¹⁶ — ¹⁷ Nos, a,d,j الاسم — ¹⁸ B* (i.m.), a,d,(j) هو B¹ om. — ¹⁹ Inc. B[4] fol. 164^v. — ²⁰ B,(d) من a,k om. — ²¹ Nos (?) الى jk «in (formam)»: B,a اسم; d om. — ²² B² (?) , a بدل (يوجد) تدل [ d ] : jk «significare» : بدل nos , بدل B² — ²³ Nos, (B ?) منها : B (?) منها (a,d,k plur.). — ²⁴ B¹ om. : انه B¹ om. ; a plura om. — ²⁵ B (s.p. in.), nos نكن : d sing. — ²⁶ No: (?) : jk «hæca» ; B اسم هو ; d [ اسم العلة ] ; a plura om. — ²⁷ B,d والمبادئ : jk om. و : a plura om. — ²⁸ B , d , jk plur. تقال B

محرك يريد ما خلا انها واحدة بالمناسبة والمقايضة اي يوجد في كل واحد من المقولات ما نسبته الى مقولة مقولة نسبة واحدة مثال ذلك ان نسبة صورة الجوهر الى الجوهر هي نسبة صورة الكيف الى الكيف وصورة الكم الى الكم وان كانت الصورة²⁸ في واحد⁵ واحد منها ليست تدل على معنى واحد وكذلك الامر في العدم الموجود²⁹ في كل واحد منها وفي الهیولی وفي المحرك فاسم الهیولی والعدم والصورة والمحرك يقال عليها بتناسب وهو الذي دل عليه بقوله³⁰ محرك واضن انه نقص³¹ قوله صورة عدم هيولى محرك وذلك⁶ بين في الترجمة الثانية وهو قوله³² واذا قسمت فليست شيئاً واحدا بل¹⁰ اخر واخر الا انه بنوع ما وبنوع³³ تكون³⁴ للجميع³⁵ شيئاً واحدا وبالذی³⁶ يلائم لان عنصر³⁷ صورة³⁸ عدم³⁷ الذي يحرك³⁸ يريد ان مبادئ³⁹ تجتمع في هذه الاشياء الثلاثة والاسم ليس مقولا عليها باشتراك محض ولا بتواطؤ بل بتناسب

رعدا وهكذا علل الجواهر كاشباهها كلها من قبل انها ترتفع^f اذا ارتفعت تلك يريد وايضا قد توجد علل الجواهر علة⁴⁰ للعلل الموجودة في سائر المقولات الشبيهة بعلل الجواهر بدليل انه اذا ارتفعت علل الجواهر ارتفعت علل سائر المقولات فهیولی الجوهر

— ²⁸ Nos, a, k الصورة : B الصور , d plur. — ²⁹ B¹, a, d الموجود : B² (pram. و) facit الموجود ; (jk plura omit.). — ³⁰ Ita B, a, d sine pram. صورة — ³¹ a add. [من], at non B, d. — ³² Lineis 9³²-11³² cont. vers. v (ima p. 1549, 30-4). — ³³ Ita B, a, d, v, (ق) ... و — ³⁴ Nos (?) تكون , B s. p. in. : a, d sing. — ³⁵ B, (ب) للجميع , a, d — ³⁶ Ita B (non v) sine ا — ³⁷ (او بالذی v) : وبالذی B, a, d — ³⁸ (المجمع v) : ذودا — ³⁹ Ita B, a, d (non v) sine و — ⁴⁰ B, d مبادئ a [ان سادتها] : a sing. : d, jk plur.

هي علة هيولى ساژ المقولات وكذلك الامر في الصورة والعدم  
 g الذي في الجوهر والمحرك وهذا هو الذي دل عليه في الترجمة الثانية  
 بقوله "وهذا" النوع الذي للجواهر كعلل الجميع لانها تبين اذا  
 بادت تلك⁴¹ وانما اراد ان بهذا الوجه يصح ان يقال ان علل الجوهر⁴²  
 هي علل لجميع المقولات وهذا هو الذي اراد تبينه على القصد⁴³  
 الاول لانه اذا تبين له ان علل الجواهر هي علل ساژ الموجودات  
 وتبينت علل اجناس الجواهر ما هي اعنى الفاسد وغير الفاسد تبينت  
 علل الموجودات القسوى بما هي موجودات وهو الذي قصده في  
 هذه المقالة ولذلك جعل فحسه عن مبدا⁴⁴ الجوهر  
 h ¹⁰  $\overline{\text{ترتال}}$  وايضا اول⁴⁵ في الكمال⁴⁶ وهكذا⁴⁷ اخر اولا كل التي  
 هي متضادة ان هذه لا كالاجناس تقال ولا على انحاء كثيرة⁴⁸  
 $\overline{\text{قوله}}$  وايضا اول في الكمال⁴⁹ يريد بالاول⁵⁰ في الكمال⁵¹ العلة القريبة  
 التي بها يستكمل الشيء ويحصل وجوده وهي العلة الفاعلة لكل  
 واحد القريبة منه يريد ان هذه العلة تقال على جميعها ايضا على طريق  
 التناسب وقوله وهكذا⁵² اخر اولا⁵³ كل التي هي متضادة⁵⁴ يريد⁵⁵ وبنوع⁵⁶

⁴¹ Nos, a, d, (k) بقوله B: وَقَوْلُهُ — ⁴² Lineis 3⁴²-4⁴³ cont. vers. v (ima pag. 1549.5).

⁴³ B² — [ التي (?) φ-x ] : الذي B, (a, d), k, v — (وجذا β, v) : وهذا B, a, d, k —

B¹, (v), d ; בטצצם تلك a : « cum illa destruuntur » z, j , اذا بادت تلك (in marg.)

: مَبْدَأُ B, a — [العنصر] a, j, k : القصد B, d — ⁴⁷ B, k : الجوهر a, d plur. — مع ابادتها

d, j, k plur. — ⁴⁸ B, d : اول k « primum » : اول⁵⁰ — d (non B, a, k) om. 21 verba

— ⁵¹ τ, (يريد sed habet) بالاول في الكمال et 3 verba وهكذا اخر... وايضا اول في الكمال

(non B, [d — cf. n. 50]) a — وقوله B : [فقوله] a⁵² — ولا كين B : وهكذا β, τ, 1,

— ولا كين τ, 1 : وهكذا B, a, d, j, k, τ, (β) — ⁵³ Cf. n. 50. — ⁵⁴ [وهو] vid. pram. —

d (non B, a, k) add. — ⁵⁵ B, τ, 1, 1 : اول [أولى] = اول⁵⁶ — ⁵⁶ B, τ, 1, 1 : اول [أولى] = اول⁵⁶

[الى اخر الفصل]

آخر يقال فيها ان الاضداد مقدمة على جميعها اي انها مبادئ جميعها  
بنوع غير النوع الذي به تقال⁵⁸ الاجناس⁵⁹ التي اسماؤها متواطئة  
وغير النوع الذي تقال⁶⁰ عليه الاسماء المشتركة اي ان قولنا ان مبادا⁶¹  
جميعها⁶² هما الضدان والهيولى ليس من المتواطئة اسماؤها ولا من  
المشتركة⁶³ اسماؤها ولا كن من التي تقال بتناسب وهذا كانه ايين في  
ترجمة اخرا⁶⁴ وهو قوله⁶⁵ وايضا المقدم بالتمام وبنوع اخر⁶⁶ مقدمة⁶⁷ جميع  
الاضداد التي لا⁶⁸ تقال كالاجناس⁶⁹ ولا تقال⁷⁰ بانواع كثيرة وانما⁷¹  
هي هي شيء واحد⁷².

والاسكندر يقول يحتمل ان يكون قوله⁷³ وهذه⁷⁴ لا كالاجناس⁷⁵  
تقال ولا على انحاء كثيرة⁷⁶ وايضا هيولاتها⁷⁷ اراد به⁷⁸ الاسباب  
الشخصية التي هي اسباب بالحقيقة للمسببات الشخصية التي هي  
مسببات⁷⁹ بالحقيقة. و اراد بهذا⁸⁰ ان هذه تختلف بالعدد لا بالجنس  
ولا بالنوع لان التي هي مختلفة بالجنس اسبابها مختلفة بالجنس والتي

⁵⁸ Nos, k, [a]: به تقال B; به يقال d; قال ب quasi — Nos, a, (j): الاجناس (d ...);  
Nos, (j): مبادا B — Nos, (j): مبادا B — Nos, a, d, jk plur.: B يقال — Nos, a, d, k plur.: B تقال — لاجناس B  
اخرا⁶⁴ B — المسككة (non jk) B¹: المشتركة B², a, d — جميعها B vid. (?): جميعها —  
a, d, اذرح (k «secunda»). — Lineis 6⁶⁵-8⁷⁰ cont. vers. v (pag. 1549,5-1550,2).  
اخرى كديمت d; اذرح كودم a: [آخر مقدمة] k, اخر مقدمه v, اخر مقدمة B⁶⁶ —  
[x (?)] «آخر... vel آخر آخر... (?)» — d, jk, v, (β) لا B, a omit. — B', d, (a, jk), v  
B, v «neque», jk ولا تقال (β), a, d, v, — Ita (BB mut.), a, d, v, (β): لاجناس B⁷⁰ —  
[β aliud]. — jk «sed eadem» ; وانما هم شيء واحد a, d; وانما هي شيء واحد  
a, وهذا B⁷² (cf. γ*). d, k plur.: وهذه B⁷¹ — B, a (non k) om.: قوله d, B, a (?), Nos  
— هيولتها a, d, τ*, — B, (τ): [ولا] d, τ*, و B, a, τ — ان هذه τ —  
d, τ* add. شيء واحد, at non B, a, k, τ. — Nos, a, به اراد به (k «intellexit») d  
— FREUDENTHAL 102 [ . ]. — BB «causata», j, مسببات BB⁷⁷ — B om. — [يريد]  
— B, a, d, هذا B⁷⁸: k «i. e.» و اراد بهذا B, a, d.

هي مختلفة بالنوع اسبابها مختلفة بالنوع والتي هي مختلفة بالشخص  
 1 اي بالعدد فان اسبابها مختلفة ايضا بالعدد ويكون على هذا دل⁸⁰  
 بقوله وبنوع اخر⁸¹ مقدمة⁸² جميع الاضداد⁸³ وذلك ان التقدم الشخصي  
 غير التقدم الكلي⁸⁴ في نوع نوع⁸⁵ لان⁸⁶ الاشخاص لا تقال⁸⁷ كما تقال⁸⁸  
 الاجناس ولا كما تقال⁸⁹ الانواع⁹⁰ وكأنه قصد بهذا ان يبين ان⁵  
 الاسباب الشخصية التي في جنس جنس هي مختلفة⁹¹

T. 29 قال ارسطو

(a...) 'اما ايا¹ هي مبادئ المحسوسات وكم² تكون وكيف³ هي  
 (c) واحدة باعيانها ومختلفة⁴ فقد قيل⁵ ولما كانت الجواهر⁶ ثلاثة⁷ وكان

— ⁸⁰ B, d, k على هذا دل [يدل على هذا] a quasi — ⁸¹ D₁ (p. 1554, 6), v (p. 1550, 1)  
 ; קדימון * a, D₁ * קודם * a, D₁ * مقدمة ⁸² D₁, (k, v) — B, d omit. [آخر] a, z, و اخر  
 B معرفة — ⁸³ Ita B, a, d, (k) — الاضداد وذلك ان (B), (d) habent 28 verba —  
 a, jk om. — في نوع نوع لان الاشخاص لا تقال... الشخصية التي في جنس جنس هي مختلفة  
 , قال B (s.p.) — B om. [إلا ان] d : لان Nos (?) — نوع نوع B⁸⁵ B  
 , nos, d قال B (s.p. init.), nos, d — تقال B⁸⁸ B قال (s.p. init.), nos, d  
 انواع d — تقال Nos, [BB mut.], d⁹⁰ — تقال d

T. 29. — ¹ E regione hujus (?) vel sequentis lineæ scribitur, in marg. B, ini-  
 tium fragmenti v (cf. n. 6). — ² BB (mut.) אַיָּא, אַיָּא, אַיָּא (jk) اما ايا d אַיָּא ; a אַמְנָם  
 وكيف ³ B³ (in m., sine signo), d, j, l, (β) ; ولم B¹ ; a אַיָּא — Ita a, etc. —  
 In marg. B habetur ⁴ [كيف] sine ومختلفة (β*ρ*γ*Α^b) — Ita B, a, d, k, l, (? β*ρ*γ*Α^b)  
 الجواهر a, d, j, l, الجواهر B⁷ — الجواهر l, a, d, j  
 BB mutil. (in fine lin.). : ثلاثة

1 (c) 'فأذ قد كانت الجواهر ثلاثة اما اثنان فطبيعة² : v (in marg. B fol. 164^v dext.)

¹ d) esse initium fragmenti signo solito significatur. Cf. p. 1555, 8¹, et p. 1550, 2¹⁶.  
 — ² Ita v, (φ ?) فطبيعة

اثنين⁹ طبيعيين¹⁰ وكان الواحد غير متحرك فقد ينبغي ان نتكلم في هذا ونخبر¹¹ انه قد يجب ضرورة¹² ان يوجد جوهر ما سرمدى غير متحرك وذلك ان الجواهر هي متقدمة لجميع الموجودات فان^(e) كانت الجواهر باسرها فاسدة فجميع الموجودات هي فاسدة الا انه^(f) غير ممكن ان تكون الحركة حدثت حدوثا او^(g) تفسد فسادا وذلك^(h) انه قد كان¹³ دائما¹⁴ ولا الزمان ايضا¹⁵ اذ لا يمكن معنى الاكثر تقدما⁽ⁱ⁾ والاكثر تاخرا اذا لم يكن الزمان والحركة اذا^(j) على هذا الوجه متصلة^(k) كما ان الزمان ايضا¹⁶ وذلك انه اما ان يكون¹⁷ واحدا بعينه واما تأثيرا ما وانفعالا¹⁸ للحركة وليس توجد حركة متصلة الا التي¹⁹ في^(m) المكان ومن هذه المستديرة

طبيين¹⁰ 1, a, d, k, f * 102 — B^o ind. — «dux» j, (β): השניים a, d, l. * اثنين⁹ B', l. — B vid. («et narrandum» k), רנניד d, ونخبر¹¹ Nos, a, (l₁-l₂) — طبيعتين (β) B (non β) — B: انه 1, a, d, k — BB multil. — Ino. B [4] fol. 165^r. — ضرورة¹² 1, (a, d, k, β) — ونخبر¹³ k: היא a; היא d; كانت l: كان B¹⁴ — [و] d: او (β), k, l, a, B — k ind — k: היא a; היא d; كانت l: كان B¹⁵ — Bom. — נצחית a; חמיד כח d: «semper» k, (β), دائما¹⁶ Nos, (l) — Ita [الحركة] a quasi «motus igitur» jk: والحركة اذا (β), k, l, a, B — ايضا¹⁷ B, a, d, k, l — k «erit»; l: كان B, d, k, (β) ايضا¹⁸ — B, a, k, (β) ايضا¹⁹ — «passio» jk, הפעלות a, (تأثيرا وانفعالا B, d, [a...], β: Nos, (l) — a, k om. التي (β), l, a, d, B²⁰ —

- 1 واحدة³ واخر⁴ الذى لا يتحرك فلنتكلم⁵ على هذا لانه مضطر ان يكون جوهر ما⁶ موبد⁷  
 لا يتحرك فان جواهر الهويات⁸ مقدمة فان كانت كلها فاسدة فالكل فاسد ولاكن لا يمكن^(f)  
 حركة ان¹⁰ كانت لا¹¹ تفسد لانها كانت ابدا ولا زمن ايضا فانه لا يمكن ان يكون القبل^(h)  
 والبعد وليس زمان فاذن والحركة متصلة على هذه الخال كاتصال الزمن فانه اما ان يكون^(k)  
 هو⁵ هو الحركة الى¹² انفعال ما وليست حركة متصلة الا المكانية ومن هذه التي باستدارة^(m)

— فلنتكلم nos, فلنتكلم v⁵ — واخر (?) v⁴ — واحد (?) vel واحدة (?) v³ —  
 — الهويات (β) nos, الهويات v⁸ — 1⁷ Ita v sine — جوهرها v: جوهر ما (β) Nos, —  
 — او (?) nos: ان (?) nos, اب vid. v¹⁰ — يمكن (?) nos (s.p. in.), يمكن vid. v⁹ —  
 الحركة الى (?) v, Ita v¹² — (non β) Ita v¹¹



التفسير

G.29

- a قوّة اما اياها هي مبادئ المحسوسات¹ يشير به الى الهيولى²  
والصورة والعدم³ والمحرك وقوّة⁴ وم عددها⁵ ذكر⁶ به بما قال انها⁷  
ثلاثة بوجه واربعة بوجه⁸ وقوّة⁹ وكيف هي واحدة باعيانها¹⁰ ومختلفة¹¹  
يشير به الى¹² ما قيل انها واحدة¹³ بالتناسب¹⁴ مختلفة بالطبيعة¹⁵  
b واما هل عنى هنا بالمحسوسات التي تكلم في مبادئها الكائنة  
الفاسدة فقط او الكائنة والسرمدية¹⁶ فان الاسكندر يقول ان قوله  
المتقدم وان كان في الجواهر¹⁷ غير¹⁸ السرمدية فهو يشمل الجوهرين  
جميعا السرمدى وغير السرمدى وذلك ان الجوهر السرمدى يوجد  
فيه ايضا علل تقال على التناسب¹⁹ مع علل الكائن الفاسد²⁰ وذلك²¹  
انه يوجد فيه القوة اذ كان متحركا في المكان لاكن القوة التي في  
الايين لا التي في الجوهر فال وذلك ان الذى يلفى له في الاين هو  
c شبيه بالضدية وذلك انه يوجد في الاين مرة بالقوة مرة بالفعل ويستدل²²  
على هذا بان ارسطو جعل القسمة في هذا القول الى الجوهر المتحرك

G. 29. — ¹ B₁(τ) : اما اياها : d ; a ש ם ; jk « quod (sunt) ». — ² B, k  
a — ³ a — الهيولى والعدم والصورة والهيولى والعدم : a ; الصورة والهيولى والعدم : a ; الهيولى والصورة والعدم : a  
[اضا] : B, d om. — ⁴ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ⁵ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ⁶ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ⁷ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ⁸ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ⁹ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ¹⁰ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ¹¹ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ¹² Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ¹³ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ¹⁴ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ¹⁵ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ¹⁶ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ¹⁷ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ¹⁸ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ¹⁹ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ²⁰ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ²¹ Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om. — ²² Nos, (a, k) بوجه واربعة بوجه : k « i. » ; B, d om.

والى¹⁷ غير المتحرك حين¹⁶ قال¹⁶ ولما كانت الجواهر ثلاثة وكان اثنين¹⁷  
طبيين¹⁸ وكان الواحد غير متحرك فقد ينبغى ان نتكلم في هذا  
ونخبر¹⁹ انه قد يجب ضرورة ان يوجد جوهر ما سرمدى غير متحرك¹⁹  
الا ان قوله²⁰ ونخبر انه قد يجب ضرورة ان يوجد جوهر ما سرمدى  
غير متحرك²⁰ دليل على انه وضع وجود هذا الجوهر في القسمة وضما²¹  
حين²² قال²² وكان الواحد غير متحرك²² الا ان²² يكون انما وضعه في  
القسمة على ما كان الجميع من القدماء يعتقدون²³ ان هاهنا جوهر  
غير متحرك لان مثل هذا فعل في اول هذه المقالة

والذى ينبغى ان نعلم عليه في التصور²⁴ هو ان الجوهر صنفان d

10 صنف غير سرمدى وسرمدى²⁵ على ما تبين في العلم الطبيعى وان  
غرضه في هذه المقالة انما هو²⁶ الفحص عن الجوهر الذى هو مبدا  
للجوهر السرمدى اذ كان قد²⁷ تبينت مبادئ الجوهر الكائن الفاسد²⁸  
في العلم الطبيعى لكن لما كان تكلمه في هذا العلم في مبادئ الجوهر  
باطلاق وجب عليه ان يجعل النظر فيه في قسمين احدهما في مبادئ  
15 الجوهر الغير سرمدى والاخر في مبادئ السرمدى ولذلك قسم هذه  
المقالة اولا²⁹ الى قسمين القسم الاول تكلم فيه³⁰ في مبادئ الجوهر

[حتى] a : d حبن¹⁶ B ; a ind. — (والى quod B² facit) ; او الى B¹, d : والى B², j, 15  
طبيين (β), k, τ, (d) B. — 17 k alterutr. ; الاثنتين ... d, τ* : اثنتين (τ), B. — 18 j «ita quod». —  
B² : ... (α), d, j, τ, 1, 1. ونخبر¹⁹ B¹ — و (non d, τ) om. — 20 طبيعتين τ* —  
k , الا d , الا a , الا ان B — [حيث] jk ; [حتى] a : حين (d) B. — 21 و del. —  
B, a, j — في التصور Ita B, a, d, k — يضعون B*, d : يعتقدون B, a, j — 22 « nisi » —  
(صح. c.) B* — B¹ om. : هو B² (i. m.), a, d, (j) — (= d) صنف B* inserit : وسرمدى  
d om. ; الاولى B : اولاً a, k, Nor — B om. : [الفاسد] a, d, j — 23 B¹ om. —  
B² (in marg.), d¹ (sup. lin.) : فيه B¹, a, d¹ om. ; jk ind. — 24

الغير سرمدى وما يشترك فيه مع السرمدى ووضع ذلك وضعاً من العلم الطبيعى والقسم الثانى تكلم فيه فى مبادئ الجوهر السرمدى التى³¹ تخصه³² بما هو سرمدى ولما كانت مبادئ الجوهر جوهر³³ وجب ان يتكلم فى الجوهر الذى هو مبدا الجوهر السرمدى المتحرك ويبين³⁴ من امر هذا الجوهر انه غير متحرك وسرمدى لكن ارسطو⁵ احب ان يضع التعليم على جهة الاشهر والابسط فوضع ما وضعه الناس وهو ان هاهنا جوهر اغير متحرك مبدا للمتحرك ثم طلب مبادئ³⁵ وجود هذا الجوهر بمقدمات من هذا³⁶ العلم ومن³⁷ العلم الطبيعى فقال³⁸ وذلك ان الجواهر متقدمة³⁹ لجميع الموجودات وهذه المقدمة قد تبينت فيما سلف

10

ف⁴⁰ ⁴¹ فقال فان كانت الجواهر باجمعهما فاسدة فجميع الموجودات هى فاسدة يريد⁴² انه اذا ازلنا ان علل جميع الموجودات هى الجواهر وازلنا ان الجواهر كائنة فاسدة فسيلزم ضرورة ان تكون جميع الموجودات كائنة فاسدة لان كل ما عللها كائنة فاسدة فهى كائنة فاسدة فيأتلف القياس هكذا الجواهر علل جميع الموجودات واذا كانت⁴³ علل⁴⁴ جميع الاشياء كائنة فاسدة فجميع الاشياء كائنة فاسدة فينتج ان الجواهر ان⁴⁵ كانت كائنة فاسدة⁴⁶ ان جميع الموجودات كائنة فاسدة

³¹ Nos, (a, d, jk plur.), الذى B — ³² غُصَّه B (s. p. in.), تحصه nos, (jk «appropriis»), a, d plur. — ³³ Nos (?), B, أجوهر a, d sing.: k plur. — ³⁴ Nos, a, ويبين B vid. — ³⁵ Nos, a, طلب مبادئ B — ³⁶ ا : حקר ביאור ; jk «inceptit declarare» ; d ; ويبين k ; — ³⁷ Nos, a, طلب d — ³⁸ Nos, a, هذا العلم ومن B, d om. ; (jk «utriusque scientiæ»). — ³⁹ B : كانت Nos, (BB mutil.), a — ⁴⁰ Nos, (BB mutil.), a : متقدمة τ (non a, d) : متقدمة k alterutrum. — ⁴¹ Nos, (BB mutil.), a : [ان كانت كائنة فاسدة] a — ⁴² Nos, (BB mutil.), a : متقدمة τ (non a, d) : متقدمة k alterutrum. — ⁴³ Nos, (BB mutil.), a : متقدمة τ (non a, d) : متقدمة k alterutrum. — ⁴⁴ Nos, (BB mutil.), a : متقدمة τ (non a, d) : متقدمة k alterutrum. — ⁴⁵ Nos, (BB mutil.), a : متقدمة τ (non a, d) : متقدمة k alterutrum. — ⁴⁶ Nos, (BB mutil.), a : متقدمة τ (non a, d) : متقدمة k alterutrum.

ان كانت كائنة فاسدة ان جميع الموجودات 7 verba

ولما وضع انه ان كانت جميع الجواهر كائنة فاسدة⁴⁰ ان جميع g  
الموجودات تكون كائنة فاسدة استثنى مقابل هذا التالي فقال⁴¹ الا  
انه⁴² غير ممكن⁴³ ان تكون الحركة حدثت حدوثا او تفسد فسادا  
يريد⁴⁴ الا انه غير ممكن ان تكون جميع الموجودات كائنة بعد ان لم  
يكن⁴⁵ منها شيء. موجود اصلا ولا فاسدة فسادا لا يبقى منها شيء.⁴⁶  
اصلا وذلك ان الحركة غير ممكن ان تعقل⁴⁷ انها حدثت حدوثا بعد  
ان لم يكن شيء. متحرك اصلا ولا انها تفسد فسادا لا يبقى معه⁴⁸  
شيء. متحرك اصلا

فقال⁴⁹ وذلك انه قد كانت⁵⁰ دائما⁵¹ يريد⁵² وذلك انه قد تبين في h  
العلم الطبيعي انها دائمة لم تزل ولا تزال⁵³

فقال⁵⁴ ولا الزمان ايضا يريد⁵⁵ ولا الزمن ايضا من الموجودات التي i  
يمكن ان يتخيل كائنا⁵⁶ بعد ان لم يكن زمن اصلا ولا فاسدا⁵⁷  
فسادا لا يبقى معه⁵⁸ زمن اصلا

ثم انا بالسبب في هذا فقال⁵⁹ اذ لا يمكن معنى الا اكثر تقدما والا اكثر k  
تاخرا ان لم يكن الزمن يريد⁶⁰ اذ لا يمكن انسان⁶¹ ان يفهم معنى الحادث  
والفاسد ما لم يفهم معنى المتقدم والمتاخر ولا يفهم معنى التقدم والتاخر  
ولا اكثر تقدما وتاخرا الا⁶² يفهم الماضي والمستقبل اللذين هما

⁴⁰ B* — (انه ان... loco 13 verb. ...): كائنة فاسدة nos, a, (k) فاسدة BB (mut.)  
⁴¹ Inc. B [4] fol. 165^v. — اخصا T* : انه B, a, d om. — فقال a, d, jk, (c. صح)  
⁴² B* : معه d — ت Ita B, (a, d) c. — متحرك B² (i. m.), d add. — at non B¹, a, jk. —  
⁴³ B, (d) : كان T : كانت B, (d) om. — a om. —  
⁴⁴ B, (τ, β) داخما T* om. — k α est ». —  
⁴⁵ B, a, d sing. : (k plur.). — [قوة يريد] d : قوة B : « k ai. » يريد Nos  
⁴⁶ Nos (?) , B الا a : « k vid. [بعده] Sic B² انسان (non انانا) —  
[ما لم] d quasi ; [ما لم ان vel] = quasi

اجزاء الزمان وذلك انه ان كان الحادث هو الذى وجد بعد ان⁵⁴ لم يكن والذى عدمه قبل وجوده⁵⁵ والقبل والبعد من فصول الزمن فالزمن اذا متى⁵⁶ فرض حادثا كان فى زمن فقبل الزمن اذا زمن وكذلك بعد كل زمان زمن وبالجمله متى رفعنا الزمن بطل معنى الحدوث والفساد

5

1 ¹  $\overline{\text{نر قال}}^{57}$  والحركة اذا على هذا الوجه متصلة كما ان الزمن وذلك انه اما ان كان⁵⁸ واحدا بعينه واما⁵⁹ تأثيرا ما⁶⁰ وانفعالا للحركة  $\overline{\text{يريد}}$  ويلزم من كون الزمن متصلا وازليا وواحدا ان تكون ايضا الحركة الازلية⁶¹ متصلة وواحدة وذلك انه اما ان يكون الزمن والحركة شيئا واحدا⁶² بعينه واما ان يكون عارضا من عوارض الحركة¹⁰ وانفعالا من انفعالاتها وذلك انه ليس يمكن ان يتوهم زمن ما لم يتوهم⁶³ الحركة

m ^m  $\overline{\text{نر قال}}$  وليس توجد حركة متصلة الا التى فى المكان ومن هذه المستديرة  $\overline{\text{يريد}}$  وهذه الحركة المتصلة التى اما ان تكون هى هى الزمن او يكون الزمن تابعا من توابعها ليس يمكن ان تكون الا¹⁵ الحركة فى المكان اذ كان الاتصال انما يلفى لهذه الحركة ومن هذه للمستديرة⁶⁴ لا للمستقيمة⁶⁵

⁵⁴ Nos, — بعد فمدان (?)  $B^3$ ; (بعد  $2^{nd}$  del.  $B^2$ ) بعد بعد ان  $B^1$  vid. : بعد ان  $B^2, a, d$  ;  $a, d, j, k$  ; متى (*cui B² jubet addere*) اذا  $B^1$  : اذا متى  $B^2$  ⁵⁵ —  $B, d$  omit. : وجوده  $a, k$  ;  $B^1$  omit. — ان يكون  $\tau$  : ان كان  $B^2, d$  ⁵⁶ — و  $B, a, d, k$  ⁵⁷ Ita  $B, a, d, k$  — [ اذا vel متى ] ⁵⁸ [ اذلية ]  $a, d$  : الازلية  $B, (k)$  ⁵⁹ —  $d$  واما  $B$  : اثرا واما  $B$  : تأثيرا ما و  $[\beta]$ ,  $(\tau)$  Nos, ⁶⁰ —  $B^1$  (*non jk*) om. : واحدا  $a, d$  (*in marg.*)  $B^2$  ⁶¹ — Ita  $B$  cum  $y\bar{a}$ , ( $a, d$  pass.). : والمستديرة... المستقيمة  $d$  : للمستديرة... للمستقيمة  $B, a$  ⁶² — حركة  $a, d$  : الحركة  $B$  ⁶³ — ( $k$  « localis et circularis »).

وهذا كله قد تبين في "السمع الطبيعي" وانما يضعه هاهنا وضعاⁿ  
ويذكر به تذكيرا⁶⁷

T.80

قال ارسطو

- 'الا انه ان كان جوهر² محرك او فاعل وليس يفعل شيئا لا يكون (a)  
تحرريك وذلك انه قد يمكن ان يكون ما هو بمعنى القوة الا³ يفعل (b)  
والا فلا جدوى اذا⁴ وضعنا جواهر سرمدية بمنزلة⁵ الذين قالوا بالصور (c)  
ان⁶ لم يكن فيها مبدا ما يمكنه ان يغير الا انه لا يكفي ولا⁷ هذا (d)  
ولا شي⁸ اخر⁹ ايضا¹⁰ هو¹⁰ خارج عن الصورة¹¹ وذلك انه ان لم يكن¹²  
لو¹³ لم تكن حركة ولا ان فعل وكان جوهره قوة وذلك انه لا (e)  
(g)

—⁶⁶ *d (non B,a,k) præm.* [الثامنة من.] —⁶⁶ *a,d (non B) omit.* الطبعي —⁶⁷ *B (sine p.)*  
*a om. ; k plura om.* ; وتذكر به تذكيرا

**T. 30.** — ¹ *In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag.* —  
² *Ita B,a,d,k,l,(R)* جوهر — ³ *B²,(L)* القوة الا [القوة لا] ; *k alterutr. ; B² ind. ;*  
*d القوة* — ⁴ *Ita B,a,(d,k),l.* والا... اذا — ⁵ *B² (i.m.), (L)* بمنزلة : *B¹,l.* (non a,d,k) om.*  
— ⁶ *B,a,d,k,(β)* ان : *l.** وان — ⁷ *B,a,(β)* ولا : *d,l om.* — ⁸ *Ita B,a,d,l.* شي اخر  
, (*k «aliud»*). — ⁹ *B,k* ايضا : *a,d,(L) om.* — ¹⁰ *B,a,(φ)* هو : *d,(L) om.* — ¹¹ *Ita B*  
*a,d,k,l (non β,R) sing.* — ¹² *B,(L₁,L₂)* ان لم يكن¹² , *f* 104* , *אם לא היה f* 104* ,  
*k «si...non sit» : a et d plura om.* — ¹³ *B,(jk),L₁,L₂* لو : *f* 104 om. ; a et d plura*  
*om. ; [β aliud].*

v (in marg. B fol. 165^v dext., deinde super., tum sinistr., postea infer.) :

- 1 وان كان محرك او فاعل الا انه لا يفعل شيئا لا تكون¹ حركة ايضا فانه يمكن الا يفعل (a)  
الذي له القوة فاذن ليس منفعة البتة ولو وهبنا جواهر موبدة مثل اصحاب الصور ان لم (b)  
³ يمكن³ فيها بدء ما له قوة على ان يغير³ فاذن ليس في هذا كفاية ولا ان كان³ اخر غير (d)  
الصور فانه ان لم يفعل لا تكون¹ حركة ولا ان فعل وكان جوهره قوة فانه لا تكون¹ (e)  
(g)

¹ v s.p. in. — ² v¹ add. / له القوة , sed v² del. — ³ Ita v sine [جوهر]

(h) يكون تحريك سرمدى وذلك انه قد يمكن ما هو بالقوة الا يكون  
 (i) موجودا فيجب اذا ان يكون مثل هذا المبدأ¹⁴ جوهر¹⁵ هو فعل  
 (k) وايضا¹⁶ ينبغي ان تكون هذه الجواهر موجودة خلوا من المادة اذ  
 كان قد يجب ان تكون سرمدية ان كان ايضا شئ¹⁷ اخر سرمدى  
 (l) فهو¹⁸ فعل¹⁹ على ان هاهنا موضع شك وذلك انه قد يظن بكل شئ²⁰  
 يفعل ان له قوة يمكنه²¹ بها وليس كل ما يمكنه²² بالقوة قد يفعل فاذا  
 (m) القوة زعمتم²³ اقدم الا انه ان²⁴ كان هذا هكذا فلا شئ²⁵ من الموجودات  
 يكون موجودا²⁶ اذ كان قد يجوز ان يمكن فيه ان يوجد والا²⁷  
 (n) يكون هو موجودا على انه بحسب²⁸ ما يقول المتكلمون في الالهيات

¹⁴ B, a, k, l, (β) اذا: d, l. * om. — ¹⁵ Nos (?), a, j, k, (β) المبدأ: B, (d, l), f* om. — ¹⁶ جوهر B, (β), a, k, (β) وايضا B (s, p.), a, k, (β) — ¹⁷ الجوهر (d, l) : (vel جوهر) a, f* 104, k, (φ) جوهر — ¹⁸ B, [d], عقل B — ¹⁹ B, [d], فعل (β*χ*ρA^b) — ²⁰ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ²¹ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ²² B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ²³ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ²⁴ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ²⁵ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ²⁶ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ²⁷ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ²⁸ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b)

(h) حركة موبدة فقد يمكن الا يكون الذى هو بالقوة فاذا ينبغي ان يكون بدأ¹ مثل هذا  
 (i) جوهره فعل فان كانت هذه الجواهر فينبغي ان تكون من غير عنصر لانه ينبغي ان تكون  
 موبدة اذ² لم تكن في عنصر فهي صورة³ وان⁴ كان شيئاً⁵ اخر موبداً⁶ فينبغي ان يكون⁷ فعلاً⁸  
 (l) وان كان في ذلك تعبير فانه يظن ان كل فاعل يقوى وليس كل ما يقوى يفعل حتى ان القوة  
 (m) قبل ولاكن ان كان ذلك⁹ لا يكون شئ¹⁰ من الهويات البتة فقد يمكن ان يكون شئ¹¹  
 (n) بالقوة وليس هو بعد وهو¹² ممتنع ايضا على حاله كما كان يقول اصحاب الكلام الالاهى

— ¹ v v r — ² B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ³ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ⁴ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ⁵ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ⁶ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ⁷ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ⁸ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ⁹ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ¹⁰ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ¹¹ B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b) — ¹² B, (k, l), a, d, j, (β*χ*ρA^b)

- (q) الذين يولدون العالم من الليل²⁷ والمتكلمون في الطبيعيات وهم²⁸ القائلون ان الامور كلها كانت معاً لا يمكن ان تكون²⁹ هي بعينها بجميعها³⁰ والا فكيف تتحرك³¹ ان لم يكن لها³² بالفعل علة وذلك ان (o) المادة الموضوعة للنجار³³ لا يمكن ان تحرك³⁴ نفسها لا كن النجارة³⁵ ولا³⁶ دم الحيض ولا الارض لا كن البزور والمني ولهذا السبب قوم (p) يضعون الفعل³⁷ دائماً بمنزلة افلاطون³⁸ ولوقبس³⁹ وذلك انها يقولان⁴⁰ (r) ان الحركة⁴¹ وجود ما⁴² لا كن لم ذلك وايماناً⁴³ هي هذه⁴⁴ فلم يجربوا

— ²⁷ Ita B, a, d, k, l ... (non ... nos) — ²⁸ Nos, a, d, k, l تكون B — ²⁹ B يكون B — ³⁰ B (s.p.) محرك , nos, k — ³¹ Ita B, a, d, k لها B, k — ³² B, k — ³³ Ita (BB), a, d, (k), l, r, (β) — ³⁴ Nos, jk — ³⁵ B^o : ولا B^o (β), a, d, j, l, r — ³⁶ B^o : لا كن النجارة — ³⁷ B^o : لا كن النجارة — ³⁸ B^o : لا كن النجارة — ³⁹ B^o : لا كن النجارة — ⁴⁰ B^o : لا كن النجارة — ⁴¹ B^o : لا كن النجارة — ⁴² B^o : لا كن النجارة — ⁴³ B^o : لا كن النجارة — ⁴⁴ B^o : لا كن النجارة

- 1 الذين يولدون⁴² من الليل⁴³ واصحاب الكلام الطبيعي الذين يقولون⁴⁴ * * *⁴⁵ بالفعل⁴⁶ فان (q) -  
(o) العنصر لا يحرك ذاته ولا⁴⁷ النجارة ايضاً⁴⁸ ولا الحيض ولا الارض بل الزرع⁴⁹ والمني ولهذا (p)  
3 (العلقة⁵⁰ * * *⁵¹ فعل⁵² كلوقبس⁵³ وافلاطون فانهم قالوا ان الحركة ابدا لا كنهم لم⁵⁴ يقولوا⁵⁵ لم (r) -

الطبيعي الذين يقولون... (mut.) vv — ⁴⁴ vv (mut.) — ⁴⁵ vv (mut.) — ⁴⁶ vv (mut.) — ⁴⁷ vv (mut.) — ⁴⁸ vv (mut.) — ⁴⁹ vv (mut.) — ⁵⁰ vv (mut.) — ⁵¹ vv (mut.) — ⁵² vv (mut.) — ⁵³ vv (mut.) — ⁵⁴ vv (mut.) — ⁵⁵ vv (mut.)

N.B. — In B marg. sin., spatio 73 mill. scribuntur, exempli gratia, 10 verba versionis v (p. 1563,6) بعد وهو ممتنم ايضاً على حاله كما كان يقول اصحاب





او فاعل⁶ ليس هو فعل محض بل كان تشوبه القوة فقد لا يكون  
منه تحريك في وقت من الاوقات

ثم اتى بالسبب⁷ في هذا نقاد وذلك انه قد يمكن ان يكون ما b  
هو بمعنى القوة الا يفعل يردد وذلك ان كل محرك تشوب⁸ القوة  
5 جوهره فقد يمكن في وقت من الاوقات الا يحرك لانه انما يحرك⁹  
بمحرك¹⁰ اخر مخرج له من القوة الى الفعل فقد يمكن في ذلك المحرك  
الا يحضره¹⁰

ثم قال والا فلا جدوى اذا وضعنا جواهر سرمدية بمنزلة¹¹ الذين c  
قالوا بالصور ان¹² لم يكن فيها مبدا ما يمكنه ان يغير يردد فقد تبين  
10 ان هاهنا جوهرًا سرمديا وهو يحرك دائما ولذلك لا فائدة في ان نضع  
جوهرًا سرمديا ليس فيه مبدا تحريك كما وضع ذلك القائلون بالصور  
فان هذا الجوهر ما كان يكون له فعل ولا جدوى في وجود حركة  
سرمدية

ثم قال الا انه لا يكفي هذا¹³ ولا شيء اخر خارج عن الصورة¹⁴ d  
15 وذلك انه ان لم يكن¹⁵ لو¹⁶ لم تكن حركة ولا ان فعل وكان جوهره  
قوة يردد وذلك انه ليس يكفي في¹⁷ ان يوضع مبدا للمتحركات صور  
ولا شيء اخر خارج عن الصور متى لم يلزم عن ارتفاع ذلك الشيء

⁶ BB mut., d سפעل, a سפעل, nos فاعل — ⁷ BB بيبب, nos, a, d, z بالسبب [4] Ino. B  
fol. 166^r. — ⁸ Nos تشوب B: يشوب ⁹ B¹, a, d, z: يحرك B² (in marg., sine signo)  
d [يحرك] a: يحضره z, nos, محضره B¹⁰ — محرك B¹⁰: بمحرك B⁹, a, d, z — 'يحركه'  
وان B: ان T, d, (β) — ¹¹ B² (i.m.), (τ, β, R): بمنزلة B¹, T* (non d) om. — ¹² T, d, (β) — [يحركه]  
— ¹³ B, d: هذا τ, (β) — ولا هذا (β) — ¹⁴ B, τ, d: الصورة (β, R plur.). — ¹⁵ Ita B cum yā'.  
— ¹⁶ B, τ, a, d: لو (d سפעل), nos? — ¹⁷ B, a, d: في a om.

ارتقاع الحركة وهذا هو الذى دل عليه بقوله ان لم يكن لو لم تكن¹⁸  
حركة  $\overline{\text{يريد}}$  ان لم تكن حركة لو لم يكن¹⁹ اى متى لم ينزل شئ* بهذه  
الصفة اى لو لم يكن²⁰ لم تكن حركة

- e  $\overline{\text{يرتفع}}$  ولا ان فعل وكان جوهره قوة  $\overline{\text{يريد}}$  ولا يكفى في هذا  
ان ينزل شئ* ان لم يكن موجودا لم تكن حركة لكن ولا ان كان⁵  
بهذه الصفة اى متى²¹ ارتفع وجوده ارتفعت الحركة ولم يكن جوهره  
قوة²² بل يحتاج ان يشترط فيه الامران جميعا اعنى متى ارتفع ارتفعت  
f الحركة والا يكون يشوب جوهره قوة* والاسكندر يقول انه يحتاج  
في ذلك ايضا الى شرط ثالث مع كونه سرمديا ومحركا بالفعل اى  
ان²³ "يكون"²⁴ هو ايضا²⁵ الشئ* الذى يتحرك²⁶ بالاشتقاق²⁷ اليه الجسم¹⁰  
الذى هو افضل الاجسام وهو الجسم السماوى وذلك ان الذى يتحرك  
بالاشتقاق اليه هذا²⁸ الجسم ليس هو الانسان ولا ما هاهنا من  
الموجودات اذ كان الافضل لا²⁹ يشتاق الى³⁰ الاخس  
g ثم اتى بالعلة في ذلك  $\overline{\text{يرتفع}}$  وذلك انه لا يكون تحريك سرمدى  
 $\overline{\text{يريد}}$  ان انزل³¹ هذا المحرك في جوهره الجوهر الذى بالقوة وهو الهيولى¹⁵  
h  $\overline{\text{يرتفع}}$  وذلك انه قد يمكن ما هو بالقوة الا يكون موجودا  
وهذا الذى قاله ان كان بالقوة جوهر³² فقد يمكن الا يكون موجودا

يكن B,d,k — 20 תחיה a: يكن B (s.p.in.), nos, (d) — 21 Nos, a, متى — 22 B,d قوة: jk «in potentia» (c. yā') : a om. — 23 Nos (?) , jk, اى ان B : ش a,d, ان B : اى ان B — 24 B³ pram. , لم (d,f* 105) , at [ايضا الا هو] d : ايضا هو f* : هو ايضا B,a — 25 يكون j, (d) , a, يكون B — 26 B³ , a, jk. — 27 B,d,jk, يتحرك [بحرك] a : — 28 B³ , d, j, k² : بالاشتقاق B³ ind. ; a : كשישחוקק — 29 B³ , a, d, jk, لا B³ : الى Nos — 30 B³ , a, d, jk : هذا B : هو B — 31 Nos, a, d, jk : هذا B : هو B — 32 B vid. , arl , nos, d : انزل B — 33 B « fuerit » , a, d, k , حומר B — 34 B vid. , arl , nos, d : انزل B

باطلاق اى يفسد فى وقت من الاوقات وهذا قد تبين فى العلم  
الطبيعى اعنى ان كل ما يشوب جوهره القوة فهو كائن فاسد وان  
كان بالقوة محركا فى المكان فقد يمكن الا يكون موجودا³⁴ محركا  
فلذلك ما يجب فى هذا المحرك الا يشوبه³⁵ قوة اصلا لا فى الجوهر i  
ولا فى المكان³⁶ ولا فى غير ذلك من اصناف القوى وهذا هو الذى  
اراد بقوله فيجب اذا³⁷ ان يكون مثل هذا الجوهر³⁸ هو فعل³⁹

ولما كانت القوة فى الاشياء التى يوجد فيها القوة سببها الهىولى⁴⁰  
على ما تبين فى العلم الطبيعى قال وايضا ينبغى⁴¹ ان تكون هذه  
الجواهر موجودة خلوا من المادة اذ كان يجب ان تكون سرمدية  
ان كان ايضا شىء اخر سرمدى فهو فعل⁴² ولكون هذه الجواهر  
محركة ليس تشوبها القوة فيجب ان تكون غير ذات مادة اذ كان  
قد وجب ان تكون سرمدية وذلك ان كل سرمدى فهو فعل محض  
وكل ما هو فعل محض فليس فيه قوة

نقل على ان هاهنا موضع شك وذلك انه قد يظن بكل شىء⁴³  
يفعل⁴⁴ ان له قوة يمكنه بها وليس كل ما يمكنه بالقوة قد يفعل⁴⁵ يريد  
وان كانت هذه الاقاييل قد التزمت⁴⁶ ان يكون الفعل قبل القوة فان  
فى ذلك شكاً وذلك انه قد يظن ان القوة قبل الفعل⁴⁷ من قبل انه

[جوهر vel جوهر] — ³⁴ B موجوداً a, jk (non d) om. — ³⁵ B s.p. in. — ³⁶ B, a, k  
(τ) : هذا الجوهر B, d, (k) omit. — ³⁷ B, a, k, τ اذا d, τ* omit. — [الرض] d : المكان  
: وايضا ينبغى τ, (k) — [المبدا جوهره... β] ; هذا جوهر (τ*) ; هذا المبدا جوهر  
: وكل B², a, d, j — [فواحد بالفعل] d : فهو فعل B, τ — [ايضا وينبغى] a ; وينبغى B, d  
— فاذا القوة زعمت اقدم τ (non B, d) add. — B s.p. in. , يفعل τ⁴² — وكان B¹  
— B¹ vid. , التزمت nos , التزمت (a, d) : k « dant », j « dicant ». — ⁴³ B¹  
(non a, j) add. sed B² del. [dittoqr. p. 1568, 16-17] ; d¹ add.

قد يظن ان كل ما يفعل فقد كان قبل ان يفعل بالقوة وليس كل ما هو بالقوة فهو يفعل وهذه هي حال المتقدم بالطبع مثال ذلك انه لما كان كل ما هو انسان هو حيوان وليس كل ما كان⁴⁶ حيوانا كان انسانا من قبل ان الحيوان يتقدم على الانسان بالطبع فاذا القوة اقدم من الفعل

5  
 m  $\overline{\text{sed}}$  الا انه ان⁴⁷ كان هذا هكذا فلا شيء من الموجودات⁴⁸ اذ كان قد يجوز ان يمكن فيه ان يوجد والا⁴⁹ يكون موجودا بمقد وهذا ممتنع⁵⁰ لانه لو كان كل شيء محرك وفاعل يوجد فيه قوة على ان يحرك وان يفعل لا يمكن ان يقع وقت ما ليس يلقى⁵¹ فيه موجود⁵² اصلا لان كل شيء كان يمكن ان يوجد والا يوجد لانه اذا امكن⁵³ ان يعدم المحرك الاول او لا يحرك امكن⁵⁴ الا يوجد شيء⁵⁵ اصلا وذلك مستحيل وهذا شيء قد فحص عنه فيما تقدم اعني حيث بين ان الفعل قبل القوة

n  $\overline{\text{sed}}$  على انه⁵⁶ بحسب⁵⁷ ما يقول المتكلمون في الالهيات الذين يولدون العالم من الليل والمتكلمون في الطبيعيات وهم القائلون⁵⁸ ان الامور كلها كانت معا⁵⁹ لا يمكن ان تكون⁶⁰ هي بعينها بجميعها⁶¹

BB — ⁴⁶ sed d² del. [ditto]. — ⁴⁷ BB mutil., d, τ, (β) ان : jk, τ* [وان] — ⁴⁸ τ, d add. , nos, a كان : d — ⁴⁹ at non B. — ⁵⁰ BB nos, a, d, k — ⁵¹ BB mutil., nos, a, d فيه موجود — ⁵² BB mutil., nos, a, d يلقى : B يلقى : Nos — ⁵³ ممتنع — ⁵⁴ BB mutil., (j «ut nihil sit»), الا يوجد شيء. nos, a, d — ⁵⁵ BB (mut.) — ⁵⁶ BB (mut.) , τ , nos, a, d على انه «sed» jk — ⁵⁷ Ita BB, τ, (k, d) بحسب — ⁵⁸ BB (mut.) ت B¹ om. — ⁵⁹ Ita B cum — ⁶⁰ BB² (c. صح), d, τ, (β) معاً : B¹ om. — ⁶¹ B² (c. صح), τ, (d) بجميعها [لجميعها] ; B¹ om.

يريد  $\overline{\text{الاولو}} \text{صح ما يقوله المتكلمون في الالهيات}^{60}$  وبعض المتكلمين في الطبيعة⁶¹ من ان⁶² الاشياء كلها⁶³ تكونت من ذاتها من غير محرك مثل من قال من الالاهيين ان العالم متكون من الظلمة ومثل من جعل السبب في كون المتكونات الهيولى فقط اما واحد⁶⁴ من الاسطقسات الاربعة⁶⁵ واما اجزاء⁶⁶ غير متناهية وذلك لا يمكن⁶⁷ اعنى ان تكون الموجودات باعيانها محركة لذواتها اى تكون الاشياء تتحرك من غير محرك⁶⁸ ومثال⁶⁹ ذلك كما قال⁷⁰ ان المادة الموضوعية للنجار⁷¹ وهى الخشب لا يمكن ان تحرك نفسها ان لم يحركها النجار⁷² وكذلك دم الحيض⁷³ لا يمكنه ان يكون⁷⁴ منه انسان ان لم يحركه المنى ولا الارض يمكن ان يكون منها نبات ان لم يحركها البزر

ثم قال⁷⁵ ولهذا السبب قوم⁷⁶ يضعون الفعل⁷⁷ دائما بمنزلة افلاطون⁷⁸ ولوقبس⁷⁹ وذلك انهم يقولون⁸⁰ ان الحركة وجود ما⁸¹ يريد⁸² ولما شعر قوم انه ليس يتحرك شىء من غير ان يكون قبل ذلك حركة اصلا جعلوا

— [الطبيعات]  $k$  «naturis»;  $a$  quasi — ⁶⁰ Ino. B [4] fol. 166^v. — ⁶¹ B, d الطبيعة :  $k$  «naturis»;  $a$  quasi [الذين قالوا ان]  $d$  [qua:];  $a$  ; من B ;  $j$  «scilicet quod» ;  $i$  (اي ان vel) من ان Nos⁶² , الاربعة  $a$  Nos⁶³ — ⁶⁴ B واحد — ⁶⁵ Nos,  $a$  — ⁶⁶ B اجزاء  $a, j, nos$  , احزا B⁶⁶ — ⁶⁷  $d$  (non B, a, k) add. — ⁶⁸ B, d [non k] om. — ⁶⁹ B, a, k مثال ذلك كما  $d$  : («u.g.»), ومثال ذلك كما قال B, a⁶⁹ : «fiat»  $k$  , يكون (BB),  $a$  — ⁷⁰ Ita B, a, d, k النجار B⁷⁰ — [للنجارة]  $d$  الفعل B : الفعل (B),  $d$  — ⁷¹ B (in init. lin.) om. — ⁷²  $\tau$ , (d, k) قوم : قوم  $\tau$ , (d, k) — ⁷³  $\tau$  (؟), (؟) Nos⁷³ — ⁷⁴ B, 1, 2 انهم يقولون  $B, 1, 2$  — ⁷⁵ B, 1, 2 ولوقبس  $B, \tau^*$  : ولوقبس  $\tau$  (؟), (؟) Nos⁷⁵ — ⁷⁶ وجودها بذلك (in marg.) B⁷⁶ : وجود ما (B, d,  $\tau$ ) B⁷⁶ — ⁷⁷  $d$  plur.

قبل كون العالم حركة فانه⁷⁸ لا فرق بين من يضع ان الهيولى⁷⁹ متحركة من ذاتها ومن يضع ان الاشياء⁸⁰ كانت ساكنة كلها ثم ابتدأت بالحركة ولهذا وضع هولاء قبل كون العالم حركة⁸¹ دائمة مثل الحركة الغير منتظمة⁸² التى يقول بها افلاطون انها كانت موجودة غير منتظمة ثم صار بها الله الى النظام ومثل الحركة التى يقول بها⁸³ القائلون بالاجزاء التى لا تتجزى التى كانت تتحرك فى الخلا.

q وقوة وهم القائلون ان الامور كلها كانت معاً بقول الاسكندر انه ليس يشير بذلك الى انكساغورس وذلك ان هذا كان يثبت السبب الفاعل وهو العقل لا كن لما كان هذا يلزمه اذا كان شىء ابتداءً بالتحريك اولا ان⁸⁴ يكون ذلك الشىء بالقوة محركاً ثم صار⁸⁵ محركاً بالفعل⁸⁶ من غير محرك⁸⁷ اصلاً فيكون لا فرق بينه وبين الذين لم يشعروا بالسبب المحرك وليس يبعد من هذه الجهة ان يدخل انكساغورس فى جملتهم وكل من كون⁸⁸ العالم⁸⁹ كانه منهم⁹⁰ اعترف بالسبب المحرك⁹¹ او لم يعترف به⁹² ويشبه⁹³ ان⁹⁴ يكون⁹⁵ انما قال فى

— ⁷⁸ B₁, B₂, d (cf. n. 81), d, k : ا : [و] — ⁷⁹ Ita BB₁, B₂, a, d, k الهيولى — ⁸⁰ B₁, B₂, d : ا : [الاشياء] — ⁸¹ B (non a, d, k) repetit 28 verba (p. 1571, 178-381) — ⁸² B¹ : منتظمة a, d, j, (ص. ح) B² (in marg., c.) — ⁸³ B¹, a, d, k : ان B¹ : او B¹ : متوسطة — ⁸⁴ Nos, a, d : بالفعل k « in actu » : B om. — ⁸⁵ Nos, a, j, k : محرك B, d om. — ⁸⁶ B, d : من كون (j « generans ») : a : مة שהיה מן : B, d om. — ⁸⁷ Nos (?) : كانه منهم a : العالم B, d, j, k : اعترف بالسبب المحرك a : اعترف بالسبب المحرك (?) Nos — ⁸⁸ Nos (?) : او لم يعترف به a : Et forte (jk) : ويد مة a, ويشبه Nos — ⁸⁹ Nos : و B⁰ : ان B⁰, a : (sed cf. nn. 88-91) ; d [أو] ; k ind. — ⁹⁰ B : يكون (s.p. in.), d : يكون a om.

الذين لم يشعروا بالسبب المحرك والفاعل ان الاشياء كلها عندهم كانت معا لانه اذا لم يكن هنالك تكون لم يكن هنالك شئ . هو بالقوة وشئ . هو بالفعل بل يلزم ان تكون الاشياء كلها موجودة معا⁹⁴ بالفعل دائما اذ كان ليس يمكن ان تكون كلها معدومة ولا يكون فيها شئ . معدوما حيننا وموجودا حيننا

ولما كان افلاطون ولوقبس⁹⁵ وديمقراطيس⁹⁶ قد قالوا بالحركة r الموجودة قبل كون العالم اما لوقبس⁹⁷ فبحركة الاجزاء في الخلاء. واما افلاطون فبالحركة الغير منتظمة فقد كان يلزمهم ان يقولوا اي حركة هي هذه الحركة الدائمة وذلك انه ليس يمكن ان تكون 10 حركة دائمة الا التي في المكان ومن التي في المكان المستديرة⁹⁸ وان يقولوا ايضا لماذا⁹⁹ تتحرك هذه الاشياء حركة دائمة فان¹⁰⁰ من يقول⁹⁹ ان حركة دائمة يجب عليه ان يقول لما كانت تلك الحركة دائما¹⁰¹ وهذا هو الذي دل عليه بقوله وذلك انهم يقولون ان الحركة وجود ما¹⁰² لكن¹⁰³ لم ذلك وايما¹⁰⁴ هي هذه¹⁰⁵ فلم يجربوا ولا بالعلمة¹⁰⁶ وانما قال فيما 15 احسب انهم يقولون ان الحركة وجود¹⁰³ ما¹⁰⁸ لان من القداماء من كان يرتب الحركة في الغير موجود وهو لا . يلزمهم ايضا ان يجعلوا

⁹⁴ Nos, a, k omit. — ⁹⁵ Nos لوقبس, jk « et Leucippus » : B  
 لوقس : B « Leucippus », jk لوقبس Nos⁹⁷ — وديمقراطيس B⁹⁶ — ديمقراطيس d ; وديمقراطيس  
 a (non B, d, k) omit. — ⁹⁸ a — السردية B¹ : المستديرة B², a, d, k — ذوقش d ; ذوقش a  
 فان... ولا بالعلمة 38 verba jk om. ; وان B, d ; فان (?) Nos¹⁰⁰ — لماذا... من يقول 9 verba  
 — ¹⁰¹ B (in fin. lin.) om. ; a alterutr. — ¹⁰² Nos, d, τ, λ, ρ ما : B [دائمة] a, d : دائما B¹⁰¹ —  
 لكن لم... وجود ما 20 verba (homot.) a (non B, d, jk) omit. — (cf. n. 103-104). —  
 هذه (τ*) : هذه B, d¹⁰⁰ — وآنا τ* : وايما d, τ, (β) ; (دائما ac potius) وايما B¹⁰⁴ —  
 — ¹⁰⁸ B, (k) ما : d om. ; a alterutr. (cf. n. 102-103).



الحركة القسرية دائمة ومتقدمة للطبيعة¹⁰⁷ وذلك بين من قول افلاطون  
الذى يسميها حركة غير¹⁰⁸ منتظمة  
s وقد ورد ذلك انه ولا شىء من الاشياء يتحرك¹⁰⁹ لاكن ينبغي  
ان يوجد¹¹⁰ شىء كما هو الان اما بالطبع فهكذا واما قسرا واما من  
اخر يريد ذلك انه لا يمكن ان يوضع شىء يتحرك¹¹¹ ان لم يوضع شىء¹¹²  
من انواع الحركات¹¹³ التى هاهنا ولا شىء من انواع المحركين وذلك  
ان الحركات¹¹⁴ التى هاهنا اما ان تكون بالطبع واما ان تكون¹¹⁵  
بالقسر والمحرك اما ان يكون محركا او لا واما ان يكون محركا من  
قبل ان اخر يحركه يريد انه كان¹¹⁶ يلزم من¹¹⁷ يقول بحركة قبل كون  
العالم ان يعرف أدنها¹¹⁸ نوع من انواع هذه الحركات او جميع انواعها¹¹⁹  
ويعرف¹²⁰ اى نوع¹²¹ من انواع المحركين يحرك هذه الحركة هل محرك  
t واحد او اكثر من واحد وكل هذا لم يفعلوا ولم¹²² يقدروا عليه بل  
يلزم¹²³ من قال ان الحركة¹²⁴ التى كانت قبل العالم كانت حركة غير  
منتظمة ان تكون الحركة القسرية قبل الطبيعية¹²⁵ وذلك¹²⁶ فى غاية  
الشناعة والاستحالة وهذا هو الذى دل عليه بقوله ومن بعد فاما¹²⁷

— 107 B, k : للطبيعة [a, d] للطبيعية — 108 B¹ (in marg.), a, d, j غير : B¹ om. — 109 T*,  
(β) add. جزافا , at non B, τ. — 110 τ, (β) add. دائما , at non B. — 111 Nos, a, jk  
المحركات : B [الحركات] a, jk — 112 B (in fine lin.), d om. : يتحرك ان لم يوضع شىء .  
d — 113 a, k [الحركات] : B المحركات , d — 114 BB | nos, d — 115 B, d : تكون : (a, j om.). — 116 B, d : كان : a, k om. — 117 BB (mutil.), a, (k) من : d  
a, d , وعرف BB — 118 Ita BB « jk & quis » . : أذنا Nos — 119 Nos — 120 Ita BB  
— 121 Nos, a, j : اى نوع a, j , BB (mut.) — 122 Nos, a, d, [k] : الحركة B — 123 Nos, a, d, k : بل يلزم Nos, a, d, k  
(in marg.), a, d, j : الطبيعية BB¹ — 124 Nos, a, d, وذلك (j «quod est») :  
فاذا B, d : فاذا Nos, (a, k) — 125 Nos, (a, k) فاذا BB mutil. — 126 Nos, (a, k) فاذا

هي الاولى فان¹⁰⁰ الفرق في ذلك¹⁰⁷ كثير¹⁰⁸ جدا¹⁰⁹ اعنى¹⁰⁰ الفرق بين  
القول بان الحركة الطبيعية هي الاولى وبين القول انها القسرية¹⁰¹

T.31

قال ارسطو¹

² وايضا³ افلاطون لا يمكنه ان يقول الذي كثيرا ما يظن ان  
⁵ المبدأ هو ما يحرك ذاته وذلك ان النفس كما قال باخرة مع السماء

C.31

التفسير

انه لما كان لقائل ان يقول محتجا لافلاطون ان الاشياء التي  
كانت تتحرك حركة دائمة قبل كون العالم المبادئ المحركة⁴ منها⁵  
كانت مبادئ محركة ذواتها اذ كان من رأى افلاطون ان هاهنا  
¹⁰ شيئا يحرك ذاته فهو يقول في جواب هذا انه ليس يمكنه ان يقول  
ذلك لان النفس عنده هي المحرك ذاته والنفس عنده انما⁶ وجدت

— ¹⁰⁰ BB,d فان («enim» j), وذلك ان T: BB mut. — ¹⁰⁷ T ذلك a,d — ¹⁰⁸ T ذلك a,d — ¹⁰⁹ BB mut. — ¹⁰⁰ Nos, (a,d,T) كثيرا (jk « multum »): BB mut. — ¹⁰¹ B,d,T جدا: a om.; (jk ind.). — ¹⁰⁰ BB اعنى [3 mill. vac.], a اعنى d: [يعنى] jk vid. plura om. — ¹⁰¹ a quasi add. [هي الاولى], et d quasi add. [كثير جدا], at nihil add. B.

T. 31. — ¹ Ita BB ارسطو — ² In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. — ³ Nos, a,d وايضا, jk «(Neque) etiam»: BB mutil. — ⁴ Inc. B [4] fol. 167^r. — ⁵ Ita B,a,d,k مع (non) ومع

C. 31. — ¹ B² (i.m., c. خ), a,d الحركة B: المتحركة¹ — ² B,d منها: a [فأ]: jk ind. — ³ Nos, a,j انما: B ذاتا; d om.

¹ ولا افلاطون يمكنه ان يقول ان الشيء: (in summa B fol. 167^r marg. super.) — ² يحرك ذاته ان كان يمكن ان يقال ان المبدأ الذي ربما راه فانه يقول النفس اخيرا مع ...³

¹ Nos يقول. vv ind. - v non vid. add. ان — ² vv (in fine lin.) ... , [nos السماء]

باخرة مع كون السماء فلم يكن⁴ في وقت الحركة الدائمة الغير منتظمة  
عنده نفس

### T.32 قال ارسطاطاليس

- (a) 'اما الظن ان القوة اقدم من الفعل فقد يوجد على جهة ما انه³  
(b) وفي⁵ جهة ما لا فقد قيل كيف ذلك واما ان الفعل اقدم فيشهد به⁵  
انكساغورس⁶ وذلك ان العقل⁷ هو فعل⁸ وايضا انبدقليس⁷ يضع  
محبة وعداوة⁹ وايضا الذين يضعون الحركة موجودة دائما¹⁰ بمنزلة  
(e) لوقبس¹⁰ فاذا الوهدة¹¹ والليل¹² ليس بغير نهاية لا كن هي باعيانها  
دائما¹³ اما بالدور¹⁴ او على وجه اخر ان¹⁵ كان الفعل اقدم من القوة

חנה לא הייתה d : «non fuit (anima)» k , فلم يكن (a) nos , فلم يكن B⁴ —

T. 32. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

وعلى d (صح. خ. i. m., c. على) B² : وفي (صح. add.) B¹, B³ — ² B¹, B³ (add. صح. خ. i. m., c. على) B² : انه B² —

B⁷ — فعل (β*ρT, χ*) Ita B, a, d, k, (β*ρT, χ*) — [الفعل] B⁹ : العقل B⁸, a, d, k — ش. 1 : س B⁴ —

B : دائما (β) Nos, a, d, k, (β) — sine artic. وعداوة (βχρ*Ab) Ita B, a, d, (βχρ*Ab) — انبدقليس

— لوكس d ; لوكورس a ; لوقس B : «Leucippus» jk , لوقبس (?) Nos¹⁰ — دآية

— الوهدة a om. ; الذرور d , الرهره vel الرهده B : «fovea» jk , الوهدة (L) Nos¹¹ —

(خ. صح. i. m., c. على) B² : دائما (β) d, jk, (β) B¹, B³ (add. صح. خ. i. m., c. على) B² : والليل B, d, k, l. —

[اذ] a : «si» k , ان B, d, l. — B¹⁵ ind. — الدور (β, j) a, d, بال الدور B¹⁴ — دآية a

(a) فاما ان يظن ان القوة قبل الفعل فرجما : v (in marg. B fol. 167^r dext. et super.) —

(b) كان ذلك ظنا جيدا وربما لم يكن وقد قيل كيف ذلك واما ان الفعل قبل فشهد¹

انكساغورس فان العقل بالفعل² وبندقليس بقوله³ المحبة والغلبة⁴ والذين يقولون ان الحركة

(c) ابدا كقول لوقبس⁵ فاذا⁶ لم تكن هوية او ليل زمان⁷ ما لا يتناهي⁸ بل هي بعينها ابدا

اما بالدور واما بنوع اخر اذ⁹ كان الفعل قبل القوة

¹ Ita v (؟) — ² Ita v, (β*ρ*EA) — بالنعل — ³ v (s.p.) بعوله nos بقوله — ⁴ Ita v (؟) — فشهد v —

ويتناهي Nos — ⁵ Ita v sine ( — ⁶ فاذا (x (?)) : فاذا v — ⁷ لوقبس (x (?)) : لوقبس v — والغلبة

v s.p. in. — ⁸ v اد

## G.32

## التفسير

a انه لما كان قديين ان الفعل اقدم من القوة من قبل ان الحركة a  
المستديرة الازلية يجب ان يكون محركها لا يشوبه 'قوة اصلا وشك  
في ذلك عاد في هذا الموضوع يذكر بما قاله في حل ذلك الشك في  
5 مقالة ٥^٢ فقال اما الظن ان القوة^٣ اقدم من الفعل^٤ فقد يوجد على جهة  
ما^٥ وفي جهة ما لا فقد قيل كيف ذلك يريد انه قد تقدم^٦ فقال الوجه^٧  
الذي به^٨ يصح ان يقال ان القوة متقدمة على الفعل والوجه الذي به  
لا^٩ يصح وذلك انه قد تبين في غير ما موضع ان القوة متقدمة  
بالزمن على الشخص المتكون والفعل يتقدم^{١٠} باطلاق^{١١} على القوة اذ  
10 كان لا يخرج شي^{١٢} من القوة الى الفعل الا من قبل شي^{١٣} بالفعل

b ولذلك لا تصح المقدمة القائلة ان ما هو بالفعل فقد كان قبل b  
بالقوة فانه لو كان ذلك كذلك لكانت القوة متقدمة على الفعل  
باطلاق ولو^{١٤} كانت القوة متقدمة على الفعل باطلاق^{١٥} لتحركت  
الاشياء من ذاتها من غير محرك ولهذا اتى بالشهادة على هذا المعنى من  
15 اقاويل الذين اضطربهم الامر الى ادخال سبب محرك^{١٦} فقال^{١٧} واما ان الفعل  
اقدم فيشهد بذلك انكساغورس^{١٨} يريد^{١٩} واما ان الفعل اقدم من القوة

G. 32. — ^١ B s.p. in. — ^٢ B vid. ٥ (non ٥), k α.1. « [= littera i] : j «pri-  
mo» ; d חשמירי ; a relinq. vac. 4-5 mill. spat. — ^٣ B, τ, (β, R) : القوة اقدم من الفعل :  
d [الفعل اقدم من القوة] — ^٤ τ (non B, d) add. انه — ^٥ B, τ : وفي ٥, d — ^٦ B^٢, d :  
به : B^٢, a, d, (j) — ^٧ تقدم... B^٢ ; (jk «prædiximus») ; קדם בצד a : تقدم فقال الوجه  
B^٢ om. — ^٨ B^٢, a, d, k لا : B^١ om. — ^٩ B مقدم (s.p. in.). — ^{١٠} a (non B, d, k) om.  
B^٢ (in m., c. صح) باطلاق — ^{١١} B^٢ : ولو كانت القوة متقدمة على الفعل باطلاق — ^{١٢} B^٢ :  
at [«وكان» الى قوله «ذو»] ; d add. — ^{١٣} B^١ (non a, d) om. — ^{١٤} B^١ : [ولو كان ذلك كذلك]

باطلاق فيشهد بذلك كل من ادخل سببا محركا مثل انكساغورث  
في ادخاله العقل الفاعل للكون وانباذقليس¹⁸ في وضعه¹⁴ المحبة  
والعداوة وقد يشهد لذلك ايضا من جعل حركة دائمة¹⁵ لانه قد جعل  
فعلا دائما مثل لوقبس¹⁰

c ⌈⌋ 5 ⌈⌋ 10 ⌈⌋  
فإن قال 15 فاذا الوهدة¹⁷ والليل ليس بغير نهاية لكن هي باعيانها دائما¹⁴  
اما بالدور¹⁸ او على وجه اخر ان¹⁹ كان الفعل اقدم من القوة²⁰ ⌈⌋ 15  
واذا تبين ان الفعل اقدم من القوة فاذا الموجودات ان كانت من  
ليل ووهدة²¹ فليست الوهدة²² ولا الليل مما يقال فيها انها ثابتان²³  
زمانا لا نهاية له بل قد يجب ان يكون كونها وفسادها دورا²⁴ اما  
في الكل كما يرى ذلك ابندقليس في العالم بأسره انه مرة يكون  
ومرة يفسد واما ان يكون الدور فيها في الاجزاء كالحال في كون  
الاسطقسات وفسادها وهو الذي دل عليه فيما احسب بتقده او على  
وجه اخر^{⌈⌋}

d ⌈⌋ 15 ولهذا يظهر انه ان كان من الاشياء ما توجد²⁵ باقية بالنوع²⁶  
ويوجد²⁷ منها²⁸ ما هي باقية بالعدد هي السبب في بقاء تلك الباقية^{⌈⌋}

*nihil add. B, k.* — ¹³ *BB* وانباذقليس *B, d* — ¹⁴ *a* [في ادخاله] *k* «faciens».

— ¹⁵ *Nos (?)*, *a, d* دائمة *B* دائما *k, j* [دائما دائمة] *d add.* مثل لوكس (*sed cf. n. 16*).

— ¹⁶ *Nos* مثل لوقبس. *d om.*; لوكس *a*; لوقس *B*; «Leucippus» *k, j* لوقبس *Nos* (*sed cf. n. 15*).

— ¹⁷ *B² vid.* الوهدة. *k, j* «fovea», *nos* الوهدة *B¹*; الزهرة *B¹**, *τ** (?) الرهره *d*; الزهور *d*.

— ¹⁸ *Ita B* — ¹⁹ دائما *d om.*; دور *B¹*: دائما اما بالدور *τ*, (*صح. c.*) *B²* — ²⁰ *τ* *om.* *a*

ووهوه *B² vid.*: «*a et fovea*» *j, z* ووهدة *Nos* ²¹ — ²² *B, d om.*: من القوة *τ, (β, R)*

*B² vid.*: «*afovea*» *k, j* الوهدة *Nos* ²³ — ²⁴ من زهور (ليل) *d*; *מתנדעות* *a*; وزهرة *B¹*

— باقيان *B³*: ثابتان *B¹, (a, d, k)* — ²⁵ *d plura om.*; *a* الزهرة *B¹*; الوهوه

— *B om.*: بالنوع *Nos, a, d, k* — ²⁶ *B s.p. in.* — ²⁷ *B, (d)* دورا *a, j vid.* [دوريا]

— *B om.*: *B, a* فيها *d om.*: منها *j, z*, *Nos (?)* ²⁸

بالنوع²⁸ فيجب²⁹ ان تكون القوة متقدمة بالزمن على الشخص وان يكون الفعل متقدما على القوة باطلاق³⁰ وهذا³¹ ينعكس اعنى انه ان وجب تقدم الفعل على القوة باطلاق³² وتقدم القوة³³ على المتكون بالزمن وجب³⁴ ان تكون الموجودات صنفان³⁵ صنف³⁶ 5 باق³⁷ بالعدد وصنف باق³⁸ بالنوع

T.33

## قال ارسطاطاليس

'فان كان هو هو بعينه' دائما 'دورا' فمن 'الاضطرار ان يفعل' (a...)  
بذاته هكذا وبغيره هكذا 'فاذا السماء الاولى ازلية

C.33

التفسير¹

² يقول 'الاسكندر انه³ يذكر في هذا القول بايجاز ما تبين في a  
الاقاويل الطبيعية وبخاصة⁴ في كتاب الكون والفساد وذلك

²⁸ *Nos* (?) فيجب *jk*, «necesse est»: *B, a, d om.* — ²⁹ *a, k¹ om.* 11 *verba* باطلاق على القوة *at non B, d, k².* —  
³⁰ *Nos* (?) — *B om.* — *d*: *ההורה*; القوة *a, j*; *Nos* — [وان هذا] *jk vid.* وهذا *B, d* —  
³¹ *B'*, — صنف *BB* — ³² *Ita BB* — *Sic B* ان... — ³³ *B, a, d om.* — «necesse erit» *jk*, وجب  
³⁴ *a*: باالقوة [بالقوة] *a*: باق *d, (k)*, باق *B* — ³⁵ *B^o ind.*; باق *d, (k)*

**T. 33.** — ¹ *In marg. B habetur versio altera v, de qua vide notam (1).* —  
² *Nos*, (*l*), *a, jk, (β)* — هو هو بغير *B, f¹⁰⁶*; هو بعينه *d*: «*β, k eidem*», هو هو بعينه *a, l*,  
سبب *d*, دور *B*; «*jk aet circulariter*»: دورا (*β*), *a, (l)*, *Nos* — ³ *B, d om.* — دائما  
⁴ *Ita B, a, d, k, l, (φ ?) sine* [... يجب... + 2 gr. lin.]. — ⁵ *BB (mut.) vid.* فعل,  
*a, d, k, l, (β)* يفعل — ⁶ *Ita B a, d, k, l, (φ) sine* [... اما... + 10 gr. lin.] — *sed cf.* [τ. 34].

**C. 33.** — ¹ *B, a* التفسير *d (non k) om.* — ² *B præm.* انه, *at non a, d, jk*  
(*et cf. n. 3*). — ³ *Nos*, *a, (d), jk* انه: *B om.* (*sed cf. n. 2*). — ⁴ *BB (mut.)* باع...  
*no:*, (*d, jk*) بايجاز: *a* بهعبره — ⁵ *a præm.* [ما تبين], *at non B, d.*

(1) *Versionem v [= τ.34] que incipit e regione τ.33 nos ad p. 1580 transferimus.*

b انه قيل^٦ هنالك ان كان يوجد^٧ كون^٨ دائما فقد يجب ان يكون  
 هاهنا شيء^٩ يكون^{١٠} دائما وهو الجسم المتحرك على استدارة وان كان^{١١}  
 ليس يمكن^{١٢} ان يوجد كون دائما ولا^{١٣} فساد دائما والا فنيت المادة  
 فقد يجب ان يكون المفسد دائما غير المكون دائما^{١٤} او^{١٥} يكون^{١٦}  
 شيء^{١٧} واحد يفعل الاختلافين بجالتين مختلفتين بل^{١٨} يجب ان يكون^{١٩}  
 هاهنا شيء^{٢٠} ازلي واحد هو السبب في^{٢١} الفعل^{٢٢} الدائم من قبل انه انما  
 يفعل فعلا واحدا^{٢٣} وشيء^{٢٤} ازلي يفعل افعالا مختلفة لتكون^{٢٥} عنه  
 c مفعولات مختلفة دائما^{٢٦} وهذه حال السماء الاولى في حركتها اليومية  
 فان دوام الفعل انما اتى من قبلها اذ كانت انما تفعل فعلا واحدا^{٢٧} دائما^{٢٨}  
 واما التي تفعل افعالا مختلفة^{٢٩} دائما فهي التي تدور في الافلاك المائلة^{٣٠}  
 واعظمتها^{٣١} فعلا هي الشمس^{٣٢} فهي^{٣٣} بقربها من الاشياء وبعدها في  
 حركتها العامية^{٣٤} تفعل المتضاد^{٣٥} معاً مثال ذلك انها اذا بعدت كانت  
 سببا لفساد اكثر الموجودات واذا قربت كانت سببا لتكون اكثر

^٦ B¹ قیل, nos, (d) : قيل a : ראמר ; B² (i.m.) : بين^٧ Nos, (a,d) يوجد BB [9 mill. 99] ;  
 jk ind. — ^٨ B², (a,d,jk) : كون B¹ : كونا (quod B² fecit كون) — ^٩ B : يكون, nos (?)  
 jk, وان كان B^{١٠} — ^{١١} B : يكون, nos (?) : j « moveri » ; d [يكون] ; a om. — ^{١٢} B : يمكن  
 « et si...esto » : a : « و » ; d : « لا كان (ليس) » — ^{١٣} Nos, (a,d,j) : يمكن BB mutil.  
 — ^{١٤} Ita B, (a,d), k : ولا — ^{١٥} Nos, a,d,jk : دائما BB mutil. — ^{١٦} Nos, d,jk : او a :  
 (אבל a,d) : « immo » k, بل B^{١٧} — ^{١٨} B : يكون, nos, a,d : يكون BB mutil. — ^{١٩} BB mutil.  
 — ^{٢٠} Nos, a : الفعل a,d,k, « عمل BB — ^{٢١} BB mutil. : « سبب [quasi] d,jk : السبب في Nos, a —  
 BB : مختلفة دائما Nos, a,d,(k) — ^{٢٢} B : لتكون, nos : لتكون B^{٢٣} — او B : [و] a,d,jk —  
 BB mutil. — ^{٢٤} Nos, d,jk : فعلا واحدا a : « פעלה אחת » BB mutil. — ^{٢٥} a add. : « והירמית  
 at nihil add. B,d,k. — ^{٢٦} Ita BB (s.p.), a,d,k : مختلفة B,d,jk, واعظمتها a : « ואظרה »  
 [العامة] d : « העמית » B^{٢٧} vid. — ^{٢٨} B^{٢٩} : « שהיא » a : « فهي B,d — ^{٣٠} Inc. B [4] fol. 167^{٧٠} —  
 B^{٣١} : « في حركتها العامية » jk omit. : « [العامية] a, « ... vel ... » B^{٣٢} vid. : « [العامية] vel  
 החפכות d : « plur. a,k, المتضاد »

وقد يكون بعدها سببا لموجودات ما وقربها فساد³⁰ لموجودات ما ايضا³¹  
وهذا كله هو الذى اشار اليه باعجب ما يكون من الاليجاز d  
بقوله³² فان كان هو هو بعينه³³ دورا دائما³⁴ فن الاضطرار ان يفعل  
بذاته هكذا وبغيره هكذا فاذا السماء الاولى ازلية يريد فان كان  
يجب ان يكون³⁵ هاهنا حركة واحدة متصلة³⁶ سرمدية³⁷ فيجب³⁸ ان  
يكون³⁹ شىء⁴⁰ يفعل بذاته فعلا واحدا متصلا³⁷ وان يفعل بغيره افعالا  
مختلفة لكى يوجد⁴¹ دائما افعال مختلفة وان كان ليس هاهنا شىء  
بهذه الصفة الا السماء فالسما يجب ضرورة ان تكون ازلية

T. 34 'واما هذا الفصل فاما نجده في ترجمه امرا وهو'

- 10 (a) فان كان هو هو الشىء الواحد ابدا بالدور فينبغى ان يكون (a)  
(b) شىء ابدا ثابتا يفعل فعلا واحدا متشابها وان كان يكون⁴² كون (b)

³⁰ B فساد: a,d [quasi لفساد]; (jk «generat»). — ³¹ Nos (?), a ايضا: B ; يظهر B ;  
FRANKEL 107 تظهر d ; دلّيل d ; jk om. — ³² Nos, a,d,jk بقوله B om. — ³³ B,a,d,(k),τ  
دورا B : دائما دورا (?), nos (τ): سبب التمييز a, دورا دائما (?), Nos (?). — بغير τ* : بعينه  
B³ (non a,d,k) : |متصلة B³ — ان تكون B vid. — سبب وكون d ; دور τ*  
— سرمدية... واحدا متصلا [hebr. homol.] 9 verba — a (non B,d,k) om. — و pram.  
يوجد B⁴ — B,k om. : شىء Nos. — ⁴⁰ Ita B c. yā'. — ³⁸ Nos, d فيجب B,k om. —

T. 34. — ¹ d (non B,a,k) §. — P. 1580,10-1582,5 habentur apud j ut Textus  
COMMENTI 34 (cf. p. 1582,6⁴ — et cf. NOTICE, IV, g,1). — ² B,a وهو d (non k)  
quasi [ايضا] — ³ Lineis 1580,10-1582,5 conf. v (imis p. 1580-1582). — ⁴ B,d

- (a) v (in B fol. 167^r marg. [dext.], infer. et sin. — cf. p. 1578,7¹): [vvv]² [vvv]³ يفعل: ¹  
(b) فعلا واحدا متشابها وان كان يكون⁴ كون وفساد فينبغى ان يكون شىء اخر يفعل ⁵vvv (b)

¹ Confertur τ. — ² In ima marg. B dext. (mutil.) lin. [70-75 mill.] scriptam  
fuisse conjicere licet. Cf. n. 4. — ³ v (in m. infer.) [..30-35 mill...]. Cf. n. 4. —  
⁴ Praemittere licet (ex τ) ابدا ثابتا ان يكون شىء واحد ابدا بالدور فينبغى ان يكون شىء  
بالواء شق فاذا مضطر τ, [..30-35 mill...], vv — ⁵ Ita v يكون⁶ —



- (c) وفساد فينبغي ان يكون شئ⁶ اخر يفعل⁶ بانواع شتى فاذا مضطر ان  
 (d) يفعل بذاته على هذا النوع وبنوع اخر على نوع⁷ اخر ومضطر ان  
 (e) يكون ذلك⁸ اما بنوع اخر⁹ واما بالنوع¹⁰ الاول وذلك ايضا علة  
 (f) لذاته وللآخر¹¹ فاذا الاول اجود¹² فان ذلك كان علة بان¹³ يكون¹⁴  
 ابدا على حال واحدة متشابهة واما علة¹⁵ بان¹⁶ يكون بانواع¹⁷ شتى فقد¹⁸  
 (g) كانت اخرى واما بان¹⁹ تكون²⁰ ابدا بانواع²¹ شتى فكلاهما²² وهو بين²³  
 (h) ان الحركات ليست²⁴ كذلك فاي²⁵ شئ²⁶ يكون ان²⁷ تطلب²⁸ مبادئ²⁹

هو هو k «idem»: a, i.* om. — ⁵ Nos, v يكون: a זכר; B, d, l om. — ⁶ Ita B, a, d, k, l, (β*ρ*χ*E) sine [ابدا] — ⁷ Ita B, a, d, k, l, نوع — ⁸ B ذلك, a, d זר, k «illud»: [اخر + ب β]; [במירך الاخر] a: «alio modo», k بنوع اخر B, d, l — (ذلك L, v) — ⁹ B, a, d, k, l, بالنوع [β]: [ب] — ¹⁰ Ita B, a, d, k, l, [v] sine prae. [... مضطر...] — ¹¹ B, v وللآخر a, d זר, k «et alterius». — ¹² B^c (c. صح), a, (j), l, v, (β) اجود: B^d, d, agود — ¹³ B ان (vel لان ?), l, a, d, v, بان, k «ut». — ¹⁴ B يكون (s.p. in.), a, d, k sing. — ¹⁵ B, d, k, l, علة: a om. — ¹⁶ B ان (vel لان ??), a, d, (l, v) بان, k «ut». — ¹⁷ Nos, d, (l) بانواع B: (يكون) انواع; v انواعا; a, k sine ب — ¹⁸ L بان: B, d, v ان; k ind.; a om. — ¹⁹ Nos, d cum ت: B, a ind. — ²⁰ B, a, d, l, (v) cum ب: (non k). — ²¹ Ita B, a, d, k, l, v, (φ ?) وهو بين — ²² Ita B, a, d, k, l, v, ليست — ²³ B, a, v فاي: يمكن ان (non jk): v, r [يكون ان], a (φ ?), باي (jk) — ²⁴ B, l.* om. — ²⁵ Ita B, a, d, k, l, v, يطلب: a [تطلب] (d) يطلب, nos, يطلب B — ²⁶ B يطلب

- (c) ان⁶ يفعل بذاته على هذا النوع وبنوع اخر على نوع اخر ومضطر ان يكون ذلك⁸ اما  
 (d) وذلك ايضا علة لذاته وللآخر فاذا الاول اجود فان ذلك كان علة بان يكون¹⁰ ابدا  
 (e) على حال¹¹ علة¹² بان يكون¹³ انواعا¹⁴ شتى فقد كانت اخرى واما ان¹⁵ تكون¹⁶ ابدا بانواع¹⁷  
 (g) شتى فكلاهما وهو¹⁸ بين ان الحركات ليست¹⁹ كذلك فاي²⁰ شئ²¹ يمكن²² ان يطلب²³ مبادئ²⁴  
 (h)

بنوع اخر واما بالنوع الاول T, [30-35 mill...], اول vv — ذلك vv — ان vv, T — ⁷ Ita vv, T — ⁸ ذلك vv — ⁹ vv — ¹⁰ v s.p. in. — ¹¹ v انواعا T — واحدة متشابهة واما علة T, [30-35 mill...], علة v — ¹² v — ¹³ Ita v بنوع (s.p.). — ¹⁴ Ita v بنوع (s.p.). — ¹⁵ Ita v بنوع (s.p.). — ¹⁶ Ita v بنوع (s.p.). — ¹⁷ Ita v بنوع (s.p.). — ¹⁸ Ita v بنوع (s.p.). — ¹⁹ Ita v بنوع (s.p.). — ²⁰ Ita v بنوع (s.p.). — ²¹ Ita v بنوع (s.p.). — ²² Ita v بنوع (s.p.). — ²³ Ita v بنوع (s.p.). — ²⁴ Ita v بنوع (s.p.).

N.B. — In spatio 75 mill. scribuntur, exempli gratia, 9 verba v (p. 1580, 1-2).  
 يفعل فعلا واحدا متشابهة وان كان يكون كون وفساد

والا²⁴ فعلى²⁵ هذا النوع وعلى³⁰ غير³¹ هذا النوع امكن ان يكون (k)  
الجميع³² من ليل وان تكون الهويات³³ معا ومن لا هوية ايضا³⁴ فهذه (l)  
تحل³⁵ لان³⁷ شيئا ما يتحرك ابدا حركة لا تسكن وهذه هي  
الاستدارة³⁸ وذلك بين ليس بالقول³⁹ فقط بل وبالفعل⁴⁰ فاذا ستكون (m)  
السما⁵ الاولى موبدة

C. 34

نقد¹ فان كان هو هو² الشيء الواحد ابدا بالدور فينبغي ان a  
يكون شيئا ابدا ثابتا يفعل فعلا واحدا متشابهها برب³ انه ان كان  
هاهنا فعل واحد دائما متشابهها وهي الحركة الدورية فينبغي ان يكون

(non β, R) sine [اخر] — ²⁸ B, (d, j), L, V (non β) والا a — ²⁹ B² (in m.), a, d, j, L, V, (β) فعل: B⁰ vid. فعل, B^r (?) فعل vel فعلي (β) — ³⁰ BB² (in m.) و, L, V, a, d, (jk) وعلى B¹ — ³¹ BB² (?-i.m.) و, d², L, V, (k, β) غير B¹ ; a, d¹ om. — ³² B, d, k, L, V — ³³ B, a, [d], L, V (non β) الهويات j «etiam»; k ? [leg. «entia» ?]. — ³⁴ B, a, j, v ايضا (R اصلا); d, L om. — ³⁵ a, d, jk, (L) præn. لا, at non B, (β), v. — ³⁶ B, v محل (s.p.), nos, (β) محل alii alia. — ³⁷ B, d, k لان a [بان]; v alterutr. — ³⁸ Nos, [هي حال الاستدارة] L; حركة الاستدارة v: (هي a, d ...). هي الاستدارة B³⁸ a, d والفعل B: «et actu» jk, وبالفعل L, v — ⁴⁰ L, v بالفعل B, a, d, k, L, v, بالقوة (β, R) بالفعل [quasi]

C. 34. — ¹ d, jk (non B, a) §. — k præn. «Auerroista» et (in marg.) «Expositio Auerro(iste)»; j adscribit «[Commentum] 34», et alii etiam editores latini (cf. NOTICE, II, B, a, 5, c) solent adscribere «34». — cf. p. 1580, 9, n. 1. — ² T, d هو, k «idem»: B, T* om.

1 والا²⁴ فعلى هذا النوع وعلى غير هذا النوع امكن ان يكون الجميع من ليل وان نكون (k)  
الهويات معا ومن لا هوية ايضا فهذه تحل³⁵ لان³⁷ شيئا ما يتحرك ابدا حركة لا تسكن (l)  
وهذه حركة³⁸ الاستدارة وذلك بين ليس بالقوة³⁹ فقط بل وبالفعل فاذا ستكون السما^(m)  
الاولى موبدة (n)

— ²⁴ Ita v, T (non β) والا — ²⁵ v² (c. ص), T, (β) ومن v¹ : ولا من v¹ — ²⁶ v s.p. — ²⁷ v (?)  
بالتقول (T): بالقوة T, بالقوة v — ²⁸ Ita v vid. حركة — ²⁹ Itaque vel (?) لان





f  $\overline{\text{רע}}$  " فاذا الاول اجود فان ذلك كان علة بان⁴³ يكون⁴⁴ ابدا  
 على حال واحدة متشابهة واما علة بان⁴⁵ يكون⁴⁶ بانواع⁴⁷ شتى فقد  
 كانت اخرى  $\overline{\text{רע}}$  فاذا الاول اكمل فعلا واجود لان الاول هو⁴⁸ الذي  
 صير⁴⁹ المختلف⁵⁰ الافعال⁵¹ دائما ومتصلا⁵² وما هو بعد الاول⁵³ فانما هي  
 علة الافعال المختلفة على الدوام بالعلة الاولى وهذا المعنى كانه ايبن⁵⁴  
 في الترجمة⁵⁵ الاخرى وهو  $\overline{\text{רע}}$  وذلك ان ذلك هو⁵⁶ علة لانه⁵⁷ على  
 مثال واحد دائما واما لانه⁵⁸ على جهة اخرى فاخر⁵⁹  $\overline{\text{רע}}$  واما العلة التي  
 يكون فعلها مختلفا فيحتاج الى علة اخرى

g  $\overline{\text{רע}}$  واما بان⁶⁰ تكون⁶¹ ابدا بانواع شتى فكلاهما  $\overline{\text{רע}}$  ان مجموع  
 الاول والثاني هو السبب في ان تكون الافعال دائمة وان تكون⁶²  
 افعال شتى اما دائمة فمن قبل الاول واما مختلفة فمن قبل ما بعد الاول  
 h  $\overline{\text{רע}}$  وهو بين ان الحركات ليست كذلك  $\overline{\text{רע}}$  وهو بين ان  
 الحركات الظاهرة ليست توافق المبادئ⁶³ التي وضعها غيرنا او يريد انه  
 بين ان الحركات التي تلزم تلك المبادئ التي قال بها من تقدمنا ليست

— ⁴¹ Nos, a, d, j, k : BB mutil. — ⁴² Ita B, d بان — ⁴³ Nos, d يكون, B s. p. in.  
 — ⁴⁴ Nos, d sing. يكون, nos, يكون  $\tau^*$ , BB  $\text{בכיון}$  — ⁴⁵ بان nos, d بان B — ⁴⁶ Nos,  
 (d,  $\tau$ ) بانواع  $\tau^*$  (non  $\beta$ ) : انواع BB mutil. — ⁴⁷ B, d هو : a om. ; k om. —  
 — ⁴⁸ החחלפות a : المختلف nos, d, (j) BB  $\text{במختلف}$  — ⁴⁹ שבר [a] : صير BB, (d, j) —  
 — ⁵⁰ Nos BB mutil. — Inc. B [4] fol. 168^r. — ⁵¹ הפעולות : a, d «actionum» j, الافعال Nos  
 [غير الاول] d ; الاول B : بعد الاول a, j, Nos — ⁵²  $\text{דאיתא ומתְּסַלָּא}$  : B, (d) —  
 : وهو قوله B — ⁵³ B, a : d om. — ⁵⁴ B, a : d om. — ⁵⁵ Nos, a : ايبن B —  
 : لانه B, a (هو  $\text{cui B}^2$  add. i. m.) — ⁵⁶ ذلك B¹ : הנה a : ذلك هو B¹, d —  
 : فاخر (β) nos, فاخر B (s. p.) — ⁵⁷ B (s. p.) : لانه Ita B, a, d — ⁵⁸ זאשר הוא זפיר שהוא  
 Nos (?) , d — ⁵⁹ B, a : ان  $\tau^*$ , v, j, k : بان a, (d) , بان B — ⁶⁰ B : (ואחר a)  
 : B s. p. in. — ⁶¹ B¹ ind. : a sing. ; B² plur. : (k plur.) , تكون

هي كهذه الحركات وهذا المعنى هو واضح في ترجمة⁶³ اخرى⁶⁴ وهو  
 قرد⁶⁵ وهما⁶⁶ هكذا توجد⁶⁷ للحركات يريد⁶⁸ والمبادئ التي وضعنا للحركات  
 من قبل القول هي موافقة لما يظهر بالحس

٥ **٦** **٧** **٨** **٩** **١٠**  
 ١ **٢** **٣** **٤** **٥** **٦** **٧** **٨** **٩** **١٠**  
 ١١ **١٢** **١٣** **١٤** **١٥** **١٦** **١٧** **١٨** **١٩** **٢٠**  
 ٢١ **٢٢** **٢٣** **٢٤** **٢٥** **٢٦** **٢٧** **٢٨** **٢٩** **٣٠**  
 ٣١ **٣٢** **٣٣** **٣٤** **٣٥** **٣٦** **٣٧** **٣٨** **٣٩** **٤٠**  
 ٤١ **٤٢** **٤٣** **٤٤** **٤٥** **٤٦** **٤٧** **٤٨** **٤٩** **٥٠**  
 ٥١ **٥٢** **٥٣** **٥٤** **٥٥** **٥٦** **٥٧** **٥٨** **٥٩** **٦٠**  
 ٦١ **٦٢** **٦٣** **٦٤** **٦٥** **٦٦** **٦٧** **٦٨** **٦٩** **٧٠**  
 ٧١ **٧٢** **٧٣** **٧٤** **٧٥** **٧٦** **٧٧** **٧٨** **٧٩** **٨٠**  
 ٨١ **٨٢** **٨٣** **٨٤** **٨٥** **٨٦** **٨٧** **٨٨** **٨٩** **٩٠**  
 ٩١ **٩٢** **٩٣** **٩٤** **٩٥** **٩٦** **٩٧** **٩٨** **٩٩** **١٠٠**  
 ١٠١ **١٠٢** **١٠٣** **١٠٤** **١٠٥** **١٠٦** **١٠٧** **١٠٨** **١٠٩** **١١٠**  
 ١١١ **١١٢** **١١٣** **١١٤** **١١٥** **١١٦** **١١٧** **١١٨** **١١٩** **١٢٠**  
 ١٢١ **١٢٢** **١٢٣** **١٢٤** **١٢٥** **١٢٦** **١٢٧** **١٢٨** **١٢٩** **١٣٠**  
 ١٣١ **١٣٢** **١٣٣** **١٣٤** **١٣٥** **١٣٦** **١٣٧** **١٣٨** **١٣٩** **١٤٠**  
 ١٤١ **١٤٢** **١٤٣** **١٤٤** **١٤٥** **١٤٦** **١٤٧** **١٤٨** **١٤٩** **١٥٠**  
 ١٥١ **١٥٢** **١٥٣** **١٥٤** **١٥٥** **١٥٦** **١٥٧** **١٥٨** **١٥٩** **١٦٠**  
 ١٦١ **١٦٢** **١٦٣** **١٦٤** **١٦٥** **١٦٦** **١٦٧** **١٦٨** **١٦٩** **١٧٠**  
 ١٧١ **١٧٢** **١٧٣** **١٧٤** **١٧٥** **١٧٦** **١٧٧** **١٧٨** **١٧٩** **١٨٠**  
 ١٨١ **١٨٢** **١٨٣** **١٨٤** **١٨٥** **١٨٦** **١٨٧** **١٨٨** **١٨٩** **١٩٠**  
 ١٩١ **١٩٢** **١٩٣** **١٩٤** **١٩٥** **١٩٦** **١٩٧** **١٩٨** **١٩٩** **٢٠٠**  
 ٢٠١ **٢٠٢** **٢٠٣** **٢٠٤** **٢٠٥** **٢٠٦** **٢٠٧** **٢٠٨** **٢٠٩** **٢١٠**  
 ٢١١ **٢١٢** **٢١٣** **٢١٤** **٢١٥** **٢١٦** **٢١٧** **٢١٨** **٢١٩** **٢٢٠**  
 ٢٢١ **٢٢٢** **٢٢٣** **٢٢٤** **٢٢٥** **٢٢٦** **٢٢٧** **٢٢٨** **٢٢٩** **٢٣٠**  
 ٢٣١ **٢٣٢** **٢٣٣** **٢٣٤** **٢٣٥** **٢٣٦** **٢٣٧** **٢٣٨** **٢٣٩** **٢٤٠**  
 ٢٤١ **٢٤٢** **٢٤٣** **٢٤٤** **٢٤٥** **٢٤٦** **٢٤٧** **٢٤٨** **٢٤٩** **٢٥٠**  
 ٢٥١ **٢٥٢** **٢٥٣** **٢٥٤** **٢٥٥** **٢٥٦** **٢٥٧** **٢٥٨** **٢٥٩** **٢٦٠**  
 ٢٦١ **٢٦٢** **٢٦٣** **٢٦٤** **٢٦٥** **٢٦٦** **٢٦٧** **٢٦٨** **٢٦٩** **٢٧٠**  
 ٢٧١ **٢٧٢** **٢٧٣** **٢٧٤** **٢٧٥** **٢٧٦** **٢٧٧** **٢٧٨** **٢٧٩** **٢٨٠**  
 ٢٨١ **٢٨٢** **٢٨٣** **٢٨٤** **٢٨٥** **٢٨٦** **٢٨٧** **٢٨٨** **٢٨٩** **٢٩٠**  
 ٢٩١ **٢٩٢** **٢٩٣** **٢٩٤** **٢٩٥** **٢٩٦** **٢٩٧** **٢٩٨** **٢٩٩** **٣٠٠**  
 ٣٠١ **٣٠٢** **٣٠٣** **٣٠٤** **٣٠٥** **٣٠٦** **٣٠٧** **٣٠٨** **٣٠٩** **٣١٠**  
 ٣١١ **٣١٢** **٣١٣** **٣١٤** **٣١٥** **٣١٦** **٣١٧** **٣١٨** **٣١٩** **٣٢٠**  
 ٣٢١ **٣٢٢** **٣٢٣** **٣٢٤** **٣٢٥** **٣٢٦** **٣٢٧** **٣٢٨** **٣٢٩** **٣٣٠**  
 ٣٣١ **٣٣٢** **٣٣٣** **٣٣٤** **٣٣٥** **٣٣٦** **٣٣٧** **٣٣٨** **٣٣٩** **٣٤٠**  
 ٣٤١ **٣٤٢** **٣٤٣** **٣٤٤** **٣٤٥** **٣٤٦** **٣٤٧** **٣٤٨** **٣٤٩** **٣٥٠**  
 ٣٥١ **٣٥٢** **٣٥٣** **٣٥٤** **٣٥٥** **٣٥٦** **٣٥٧** **٣٥٨** **٣٥٩** **٣٦٠**  
 ٣٦١ **٣٦٢** **٣٦٣** **٣٦٤** **٣٦٥** **٣٦٦** **٣٦٧** **٣٦٨** **٣٦٩** **٣٧٠**  
 ٣٧١ **٣٧٢** **٣٧٣** **٣٧٤** **٣٧٥** **٣٧٦** **٣٧٧** **٣٧٨** **٣٧٩** **٣٨٠**  
 ٣٨١ **٣٨٢** **٣٨٣** **٣٨٤** **٣٨٥** **٣٨٦** **٣٨٧** **٣٨٨** **٣٨٩** **٣٩٠**  
 ٣٩١ **٣٩٢** **٣٩٣** **٣٩٤** **٣٩٥** **٣٩٦** **٣٩٧** **٣٩٨** **٣٩٩** **٤٠٠**  
 ٤٠١ **٤٠٢** **٤٠٣** **٤٠٤** **٤٠٥** **٤٠٦** **٤٠٧** **٤٠٨** **٤٠٩** **٤١٠**  
 ٤١١ **٤١٢** **٤١٣** **٤١٤** **٤١٥** **٤١٦** **٤١٧** **٤١٨** **٤١٩** **٤٢٠**  
 ٤٢١ **٤٢٢** **٤٢٣** **٤٢٤** **٤٢٥** **٤٢٦** **٤٢٧** **٤٢٨** **٤٢٩** **٤٣٠**  
 ٤٣١ **٤٣٢** **٤٣٣** **٤٣٤** **٤٣٥** **٤٣٦** **٤٣٧** **٤٣٨** **٤٣٩** **٤٤٠**  
 ٤٤١ **٤٤٢** **٤٤٣** **٤٤٤** **٤٤٥** **٤٤٦** **٤٤٧** **٤٤٨** **٤٤٩** **٤٥٠**  
 ٤٥١ **٤٥٢** **٤٥٣** **٤٥٤** **٤٥٥** **٤٥٦** **٤٥٧** **٤٥٨** **٤٥٩** **٤٦٠**  
 ٤٦١ **٤٦٢** **٤٦٣** **٤٦٤** **٤٦٥** **٤٦٦** **٤٦٧** **٤٦٨** **٤٦٩** **٤٧٠**  
 ٤٧١ **٤٧٢** **٤٧٣** **٤٧٤** **٤٧٥** **٤٧٦** **٤٧٧** **٤٧٨** **٤٧٩** **٤٨٠**  
 ٤٨١ **٤٨٢** **٤٨٣** **٤٨٤** **٤٨٥** **٤٨٦** **٤٨٧** **٤٨٨** **٤٨٩** **٤٩٠**  
 ٤٩١ **٤٩٢** **٤٩٣** **٤٩٤** **٤٩٥** **٤٩٦** **٤٩٧** **٤٩٨** **٤٩٩** **٥٠٠**  
 ٥٠١ **٥٠٢** **٥٠٣** **٥٠٤** **٥٠٥** **٥٠٦** **٥٠٧** **٥٠٨** **٥٠٩** **٥١٠**  
 ٥١١ **٥١٢** **٥١٣** **٥١٤** **٥١٥** **٥١٦** **٥١٧** **٥١٨** **٥١٩** **٥٢٠**  
 ٥٢١ **٥٢٢** **٥٢٣** **٥٢٤** **٥٢٥** **٥٢٦** **٥٢٧** **٥٢٨** **٥٢٩** **٥٣٠**  
 ٥٣١ **٥٣٢** **٥٣٣** **٥٣٤** **٥٣٥** **٥٣٦** **٥٣٧** **٥٣٨** **٥٣٩** **٥٤٠**  
 ٥٤١ **٥٤٢** **٥٤٣** **٥٤٤** **٥٤٥** **٥٤٦** **٥٤٧** **٥٤٨** **٥٤٩** **٥٥٠**  
 ٥٥١ **٥٥٢** **٥٥٣** **٥٥٤** **٥٥٥** **٥٥٦** **٥٥٧** **٥٥٨** **٥٥٩** **٥٦٠**  
 ٥٦١ **٥٦٢** **٥٦٣** **٥٦٤** **٥٦٥** **٥٦٦** **٥٦٧** **٥٦٨** **٥٦٩** **٥٧٠**  
 ٥٧١ **٥٧٢** **٥٧٣** **٥٧٤** **٥٧٥** **٥٧٦** **٥٧٧** **٥٧٨** **٥٧٩** **٥٨٠**  
 ٥٨١ **٥٨٢** **٥٨٣** **٥٨٤** **٥٨٥** **٥٨٦** **٥٨٧** **٥٨٨** **٥٨٩** **٥٩٠**  
 ٥٩١ **٥٩٢** **٥٩٣** **٥٩٤** **٥٩٥** **٥٩٦** **٥٩٧** **٥٩٨** **٥٩٩** **٦٠٠**  
 ٦٠١ **٦٠٢** **٦٠٣** **٦٠٤** **٦٠٥** **٦٠٦** **٦٠٧** **٦٠٨** **٦٠٩** **٦١٠**  
 ٦١١ **٦١٢** **٦١٣** **٦١٤** **٦١٥** **٦١٦** **٦١٧** **٦١٨** **٦١٩** **٦٢٠**  
 ٦٢١ **٦٢٢** **٦٢٣** **٦٢٤** **٦٢٥** **٦٢٦** **٦٢٧** **٦٢٨** **٦٢٩** **٦٣٠**  
 ٦٣١ **٦٣٢** **٦٣٣** **٦٣٤** **٦٣٥** **٦٣٦** **٦٣٧** **٦٣٨** **٦٣٩** **٦٤٠**  
 ٦٤١ **٦٤٢** **٦٤٣** **٦٤٤** **٦٤٥** **٦٤٦** **٦٤٧** **٦٤٨** **٦٤٩** **٦٥٠**  
 ٦٥١ **٦٥٢** **٦٥٣** **٦٥٤** **٦٥٥** **٦٥٦** **٦٥٧** **٦٥٨** **٦٥٩** **٦٦٠**  
 ٦٦١ **٦٦٢** **٦٦٣** **٦٦٤** **٦٦٥** **٦٦٦** **٦٦٧** **٦٦٨** **٦٦٩** **٦٧٠**  
 ٦٧١ **٦٧٢** **٦٧٣** **٦٧٤** **٦٧٥** **٦٧٦** **٦٧٧** **٦٧٨** **٦٧٩** **٦٨٠**  
 ٦٨١ **٦٨٢** **٦٨٣** **٦٨٤** **٦٨٥** **٦٨٦** **٦٨٧** **٦٨٨** **٦٨٩** **٦٩٠**  
 ٦٩١ **٦٩٢** **٦٩٣** **٦٩٤** **٦٩٥** **٦٩٦** **٦٩٧** **٦٩٨** **٦٩٩** **٧٠٠**  
 ٧٠١ **٧٠٢** **٧٠٣** **٧٠٤** **٧٠٥** **٧٠٦** **٧٠٧** **٧٠٨** **٧٠٩** **٧١٠**  
 ٧١١ **٧١٢** **٧١٣** **٧١٤** **٧١٥** **٧١٦** **٧١٧** **٧١٨** **٧١٩** **٧٢٠**  
 ٧٢١ **٧٢٢** **٧٢٣** **٧٢٤** **٧٢٥** **٧٢٦** **٧٢٧** **٧٢٨** **٧٢٩** **٧٣٠**  
 ٧٣١ **٧٣٢** **٧٣٣** **٧٣٤** **٧٣٥** **٧٣٦** **٧٣٧** **٧٣٨** **٧٣٩** **٧٤٠**  
 ٧٤١ **٧٤٢** **٧٤٣** **٧٤٤** **٧٤٥** **٧٤٦** **٧٤٧** **٧٤٨** **٧٤٩** **٧٥٠**  
 ٧٥١ **٧٥٢** **٧٥٣** **٧٥٤** **٧٥٥** **٧٥٦** **٧٥٧** **٧٥٨** **٧٥٩** **٧٦٠**  
 ٧٦١ **٧٦٢** **٧٦٣** **٧٦٤** **٧٦٥** **٧٦٦** **٧٦٧** **٧٦٨** **٧٦٩** **٧٧٠**  
 ٧٧١ **٧٧٢** **٧٧٣** **٧٧٤** **٧٧٥** **٧٧٦** **٧٧٧** **٧٧٨** **٧٧٩** **٧٨٠**  
 ٧٨١ **٧٨٢** **٧٨٣** **٧٨٤** **٧٨٥** **٧٨٦** **٧٨٧** **٧٨٨** **٧٨٩** **٧٩٠**  
 ٧٩١ **٧٩٢** **٧٩٣** **٧٩٤** **٧٩٥** **٧٩٦** **٧٩٧** **٧٩٨** **٧٩٩** **٨٠٠**  
 ٨٠١ **٨٠٢** **٨٠٣** **٨٠٤** **٨٠٥** **٨٠٦** **٨٠٧** **٨٠٨** **٨٠٩** **٨١٠**  
 ٨١١ **٨١٢** **٨١٣** **٨١٤** **٨١٥** **٨١٦** **٨١٧** **٨١٨** **٨١٩** **٨٢٠**  
 ٨٢١ **٨٢٢** **٨٢٣** **٨٢٤** **٨٢٥** **٨٢٦** **٨٢٧** **٨٢٨** **٨٢٩** **٨٣٠**  
 ٨٣١ **٨٣٢** **٨٣٣** **٨٣٤** **٨٣٥** **٨٣٦** **٨٣٧** **٨٣٨** **٨٣٩** **٨٤٠**  
 ٨٤١ **٨٤٢** **٨٤٣** **٨٤٤** **٨٤٥** **٨٤٦** **٨٤٧** **٨٤٨** **٨٤٩** **٨٥٠**  
 ٨٥١ **٨٥٢** **٨٥٣** **٨٥٤** **٨٥٥** **٨٥٦** **٨٥٧** **٨٥٨** **٨٥٩** **٨٦٠**  
 ٨٦١ **٨٦٢** **٨٦٣** **٨٦٤** **٨٦٥** **٨٦٦** **٨٦٧** **٨٦٨** **٨٦٩** **٨٧٠**  
 ٨٧١ **٨٧٢** **٨٧٣** **٨٧٤** **٨٧٥** **٨٧٦** **٨٧٧** **٨٧٨** **٨٧٩** **٨٨٠**  
 ٨٨١ **٨٨٢** **٨٨٣** **٨٨٤** **٨٨٥** **٨٨٦** **٨٨٧** **٨٨٨** **٨٨٩** **٨٩٠**  
 ٨٩١ **٨٩٢** **٨٩٣** **٨٩٤** **٨٩٥** **٨٩٦** **٨٩٧** **٨٩٨** **٨٩٩** **٩٠٠**  
 ٩٠١ **٩٠٢** **٩٠٣** **٩٠٤** **٩٠٥** **٩٠٦** **٩٠٧** **٩٠٨** **٩٠٩** **٩١٠**  
 ٩١١ **٩١٢** **٩١٣** **٩١٤** **٩١٥** **٩١٦** **٩١٧** **٩١٨** **٩١٩** **٩٢٠**  
 ٩٢١ **٩٢٢** **٩٢٣** **٩٢٤** **٩٢٥** **٩٢٦** **٩٢٧** **٩٢٨** **٩٢٩** **٩٣٠**  
 ٩٣١ **٩٣٢** **٩٣٣** **٩٣٤** **٩٣٥** **٩٣٦** **٩٣٧** **٩٣٨** **٩٣٩** **٩٤٠**  
 ٩٤١ **٩٤٢** **٩٤٣** **٩٤٤** **٩٤٥** **٩٤٦** **٩٤٧** **٩٤٨** **٩٤٩** **٩٥٠**  
 ٩٥١ **٩٥٢** **٩٥٣** **٩٥٤** **٩٥٥** **٩٥٦** **٩٥٧** **٩٥٨** **٩٥٩** **٩٦٠**  
 ٩٦١ **٩٦٢** **٩٦٣** **٩٦٤** **٩٦٥** **٩٦٦** **٩٦٧** **٩٦٨** **٩٦٩** **٩٧٠**  
 ٩٧١ **٩٧٢** **٩٧٣** **٩٧٤** **٩٧٥** **٩٧٦** **٩٧٧** **٩٧٨** **٩٧٩** **٩٨٠**  
 ٩٨١ **٩٨٢** **٩٨٣** **٩٨٤** **٩٨٥** **٩٨٦** **٩٨٧** **٩٨٨** **٩٨٩** **٩٩٠**  
 ٩٩١ **٩٩٢** **٩٩٣** **٩٩٤** **٩٩٥** **٩٩٦** **٩٩٧** **٩٩٨** **٩٩٩** **١٠٠٠**

— ⁶³ B¹ : في ترجمة B² ; بترجمه B² ; a, d ind. (cf. n. 64) ; k plura om. — ⁶⁴ B, d اخرى :  
 a cum artic. — ⁶⁵ Nos (?) وهما : B ; وهما a, d ; והנה ; jk plura omit. — ⁶⁶ B يوجد  
 (s.p. in.), nos (?) توجد ; d [يوجد] : a (non β) vid. [توجب] ; k plura omit. —  
⁶⁷ B, a, d, k, v : فاي τ : فاي τ : B, τ* يكون (s.p. in.), a يكون (s.p. in.), v, r (non k)  
 (...المطلوب [a quasi] : تطلب a, nos, d, تطلب B — ⁶⁸ B يكون ان : d, τ* om. ; يمكن  
 מקובץ : a «omnia», k «omnibus», d «omnibus» : a «omnibus» : B — ⁶⁹ B, d, τ : والا فعلى B, d, τ —  
⁷⁰ B — [الهويات] a ; لا היות d : لا هوية B, τ,

حركة لا تسكن في وقت من الاوقات وهذا انما يوجد للجسم المستدير  
بما هو مستدير

m ثم قال وذلك⁸³ يتبين⁸⁴ ليس بالقول⁸⁵ فقط بل وبالفعل يريد وهذا  
الذي قلناه ليس يتبين من قبل القول⁸⁶ فقط بل ومن قبل الحس فانه  
يظهر ان هاهنا حركة بهذه الصفة اعنى انه لم تحس قط قد اختلفت⁸⁷  
ولا تحس⁸⁸ وانها تتحرك⁸⁹ دورا وان سائر الحركات ترتقى اليها  
n ثم قال فاذا⁹⁰ ستكون السماء الاولى موبدة يريد فقد ظهر من هذا  
كله ان السماء الاولى موبدة وان بها تتم سائر حركات الاجرام  
السماوية

o ويوجد⁹¹ بدل هذا في ترجمة اخرى⁹² ما هو مساو لهذا وهو¹⁰  
قوله ومما⁹³ ليس موجودا لهذه ان تحل⁹⁴ ويوجد شيء⁹⁵ يتحرك حركة  
غير ساكنة وهذه هي التي في دائرة وهذا ليس هو ظاهر⁹⁶ بالكلمة⁹⁷  
فقط لاكن بالعمل ايضا فاذا السماء الاولى هي ازلية يريد بالكلمة⁹⁸  
الحد وبالعمل الشيء الظاهر للحس

— بين  $\tau, \nu$ : يتبين  $(a, d, k)$ , سين  $B$  ⁸⁴ — [وذلك الذي قلناه]  $d$ ; و  $a, B^1$ ; وذلك  $B^2, jk, L, \nu$  ⁸³  
— «rationes»  $(k)$ , القول  $B, a, d$ ,  $Ita$  ⁸⁶ — بالقوة  $(\nu)$ ,  $B, a, k, \tau^*$ ; بالقول  $(\beta)$ ,  $(d), R$ ,  $Nos$ . —  
قد اختلفت  $Nos$  ⁸⁸ —  $jk$  *vid. omit.* — [تحس...ان]  $d$ : تحس  $a$ ,  $nos$ ,  $(s.p.)$ , تحس  $B$  ⁸⁷  
 $B$   $(s.p.)$  — اختلفت  $d$ ;  $\nu$  *vid.*;  $a$  *vid.*; قد اختلفت  $B$ : ( $j$  «deficit»,  $k$  «desinit») ⁸⁹  
 $B^2, d$  نتحرك  $a$ : نتحرك  $B^2, d$  ⁹⁰ —  $jk$ : «...deficiet»  $jk$ : ولا تحس  $a$ ,  $nos$ , ولا تحس  
ويوجد  $Nos, a$  ⁹¹ —  $a$  *alterutr.*; واذا  $B^0$ : فاذا  $B^1, d, \tau, k$  ⁹² —  $jk$  *om.*; بحركة  $B^1$   
 $Ita$  ⁹³ — وقد يوجد  $d$ ; وقد يوجد  $B^2$  *facit*  $quod$  وقد اجد  $B^1$  *vid.*; [ويوجد (?)  $B^0$ ]  
 $nos$ , ان محل  $B$   $(s.p.)$  ⁹⁴ — وما  $d$ ; وما  $a$ : وما  $B, (\beta)$  ⁹⁵ —  $B, a, d$  *sine artic.* —  
 $B^1$   $(non a, d)$  *add.*  $B^1$  ⁹⁶ —  $\nu$  *vid.*;  $a$ :  $\nu$  *vid.*;  $a$ : ان تحل  
بالكلية  $B, d$ : بالكلمة  $(\beta)$ ,  $a, k$ ,  $Nos$  ⁹⁷ —  $at non a, jk, (\beta)$ , اما  $B, d$  *præm.* ⁹⁸ —  
[بالكلية]  $d$ ;  $\nu$  *ind.*;  $a$ : بالكلمة  $j, B^0$  ⁹⁹ —

T.35

## قال ارسطاطاليس

فقد يوجد اذا² ما يحرك اذا³ لم يتحرك⁴ ومن⁵ قبل انه قد يوجد (..b..)   
 متحرك⁶ ايضا⁷ وايضا يحرك⁸ ومتوسط ايضا⁹ فقد يوجد اذا¹⁰ شيء¹⁰ يحرك¹⁰   
 اذا لا يتحرك¹⁰

G.35

التفسير¹

5

قال الاسكندر² هذه الحجة هي حجة على ان هاهنا يحرك لا^a   
 يتحرك وهي مقولة بايجاز شديد على جهة التذكرة لما قيل من ذلك   
 في المقالة الاخيرة من السماع الطبيعي وهذا البيان ينبنى على مقدمات³   
 احداها⁴ ان كل ما كان⁵ مركبا⁶ من شيئين وامكن في احدهما ان   
 يوجد مفردا امكن ايضا في الاخر⁷ ان يوجد مفردا ما لم يكن احد¹⁰

T. 35. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —   
² B اذا², a, jk : اذا² ا.صا²; d om. — ³ Nos (?) اذ³, k «cum»: a اذا³; B اذا³; d و   
 — ⁴ B (s.p. in.), a, d, k, (R) : لم يتحرك [non β]. — ⁵ B, a : ومن⁵ d, R (non k, β) om. و   
 — ⁶ Ita B, a, d, (β*F^bρ*χ*) sine artic. — ⁷ Ita B, (a, d, k) ايضا⁷ — ⁸ B, a : ومتوسط ايضا⁸   
 (ومتوسط k) : ومتوسط d ; ومتوسط B, a, (φ) — ⁹ B, a, (φ) اذا⁹ : d [ايضا⁹]; k ind. — ¹⁰ Ita B, a, d, k sine   
 add. [...جوهر وفعل.]

G. 35. — ¹ B, a : التفسير¹; d (non k) om. — ² a (non B, d, k) om. قال الاسكندر   
 — ³ B مقدمات³, a, d plur. : jk «duas propositiones». — ⁴ Ita B احداها⁴ (non احداها⁴)   
 — ⁵ B² (t.m.), d كان⁵; B¹ om. ; a, j ind. — ⁶ B², (d) مركبا⁶ : B⁰ (non a, j) ركب   
⁷ Ita BB الاخر⁷, nos, a, j

1 والذي يحرك شيء. ما فاذ¹ المتحرك والمحرك فاذن : (in marg. B fol. 168^r sin.) (..b..)   
 2 شيء. وسط ايضا الذي يحرك والذي لا يتحرك موبد³ جوهر⁴ هو ابدأ⁵ بالفعل⁶

¹ Ita v — ² v vid. , nos, (β) موبد (β) ، هو ب. — ³ v — ⁴ v — ⁵ v — ⁶ v   
 بالفعل (φ) = باليعل v — ⁶ Ita v — ⁵ Ita v, (φ ?) ابدأ⁵ — ⁵ Ita v, (φ ?) — ⁵ Ita v, (φ ?) ابدأ⁵ (ووجوه non) تجوهر



الشيئين عرضا والاخر⁸ جوهرًا⁹ مثال ذلك ان شراب العسل لما كان من ماء¹⁰ وعسل ووجد العسل مفردا من الماء وجب في الماء ان يوجد ايضا مفردا من العسل فاذا تقررت لنا هذه المقدمة ووجدنا¹¹ ها هنا شي¹² محرك ومتحرك¹³ وهو الوسط الذي بين المحرك الاول والمتحرك الاخير وهو كالمركب من المحرك والمتحرك فاذا¹⁴ كان المتحرك يوجد¹⁵ متميزا من المحرك¹⁶ اذ كنا¹⁷ قد نجد ها هنا اشياء¹⁸ تتحرك من غير ان تحرك فبين انه واجب ان يوجد من¹⁹ يحرك من غير ان يتحرك اصلا فهذا²⁰ المحرك هو²¹ برى²² من القوة وليس هو في هيولى اصلا

b فقرته فقد يوجد اذا²³ ما يحرك²⁴ اى قوته²⁵ اذ لا يتحرك²⁶ فقد يوجد²⁷ اذا²⁸ شي²⁹ محرك³⁰ لا يتحرك³¹ من قبل انه قد تعقل³² ها هنا ثلثة اشياء شي³³ هو متحرك اخير وشي³⁴ هو محرك اول وشي³⁵ متوسط بينهما وهو³⁶ المحرك المتحرك³⁷ الذى به يحرك الاول واذا كان ذلك كذلك

— ⁸ (BB², in marg. mut.), nos, d والاخر : B¹ و ; a, jk ind. — ⁹ B præm. و , at non a, d, jk. — ¹⁰ BB^r ما , d, k ماء : B^o ind. ; a plura omit. — ¹¹ B, d, (k) ووجدنا : a [وجدنا] — ¹² B شي (non شيئا), a, d, k alterutr. — ¹³ BB (mut.) متحرك , nos (?), a, d : من المحرك Nos, a, d — ¹⁴ Nos (?), فاذا : B فان : d , והנה אם , a , ראם — ¹⁵ Nos, a, d متحرك BB mutil. — ¹⁶ BB (mutil.) قد , nos (?), نا : a : כש ; d : אחר ש ; jk : אחר ש ; a : דבר ; من B, d : jk ; דבר : a : «et (invenimus)». — ¹⁷ B اشياء , a, d plur. : (jk sing.). — ¹⁸ B, d : «aliquod». — ¹⁹ a, d, jk [فهذا المحرك هو] : BB mutil. — ²⁰ BB برى , a , d : الى قوله B, d — ²¹ B, d : اذا : B, (d) اصلاً : Nos, k, ט. — ²² Nos, k, ט. برى . nos . jk «immune», nos . נקי : jk om. ; a plura om. — ²³ Nos, a, d, jk : اذا شي . BB mutil. — ²⁴ BB (mut.) B «et non motum». — ²⁵ B [وهو لا يتحرك] : d quasi [וישנועע] ; nos, a : لا يتحرك , nos, a : «sunt... in intellectu». — ²⁶ Nos, a, d : «scilicet movens et motum» (jk) , והוא המניע המתנועע a, d , وهو المحرك المتحرك BB mutil.

فقد يلزم ان يكون المحرك الاول غير متحرك اصلاً³⁷ لانه ان تحرك  
فهو متوسط³⁸ لا اول³⁹

او نقول⁴⁰ انه⁴¹ اذا وجد الطرف الاخير بسيطاً وهو كونه c  
متحركاً فقط فواجب ان يوجد الطرف المقابل⁴² له بسيطاً لان كل  
مركب⁴³ من متقابلين⁴⁴ يوجد احدهما مفرداً⁴⁵ عن صاحبه فواجب  
ان يوجد الاخر منه مفرداً ايضا

فهذه الحجة يمكن ان تفهم⁴⁶ عندى⁴⁷ على هذين⁴⁸ المعنيين جميعاً d  
والمعنى الاول هو اظهر عندى بحسب الفاظه واما المعنى الثاني⁴⁹ فهو  
معنى فسرهما به⁵⁰ الاسكندر⁵¹ الا انه⁵² واجب عندى⁵³ ان يشترط في  
المركب انه مركب من متقابلين هما طرفان فان⁵⁴ المقدمة⁵⁵ حينئذ  
تكون⁵⁶ اظهر وليس يحتاج فيها الى اشتراط الا يكون احدهما عرضاً  
في صاحبه كما يشترطه الاسكندر وذلك ان لك ان تقول في امثال⁵⁷  
هذه المقدمات⁵⁸ انه اذا وجد الطرف الواحد والمتوسط وجد الطرف

³⁷ Nos (?), (jk) اصلاً : B, a, d om. — ³⁸ BB متوسط , nos, a, d, jk — ³⁹ Nos, a, d, jk او ראשית : d «aut dicamus» k, او تقول Nos⁴⁰ — ⁴⁰ Nos (?), (d) فسرهما به : B mutil. — ⁴¹ Nos, a, d, (jk) الاسكندر : B mutil. — ⁴² Nos, a, d, (jk) «secunda autem» : a «cf. n. 40. — ⁴³ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁴⁴ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁴⁵ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁴⁶ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁴⁷ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁴⁸ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁴⁹ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁵⁰ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁵¹ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁵² Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁵³ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁵⁴ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁵⁵ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁵⁶ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁵⁷ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil. — ⁵⁸ Nos, a, d, jk «oportet» : (jk) «oportet» : B mutil.

الآخر ولك ان تقول انه اذا كان طرفان ومتوسط فواجب الا  
يكون واحد من الطرفين متوسطاً⁵⁰ اعني ان كان الطرف الواحد  
متحركاً فقط غير محرك فواجب ان يكون الطرف المقابل⁵¹ لهذا⁵²  
محركاً غير متحرك ولك ان تقول ان الاول اذا فرضنا⁵³ هنالك اولا  
فيجب الا يكون متوسطاً فمن هذه الاشياء يظهر⁵⁴ ان المحرك الاول⁵⁵  
لا يجب ان يتحرك

e وفي ترجمة اخرى⁵⁶ بدل هذا⁵⁷ فوجود اذا⁵⁸ شئ⁵⁹ يحرك ايضا⁶⁰ ومن  
قبل⁶¹ انه موجود⁶² متحرك ايضا⁶³ ومحرك فوجود متوسط⁶⁴ فوجود  
اذا⁶⁵ شئ⁶⁶ محرك اذا لا يتحرك هو ازلي وجوهر وفعل⁶⁷ واخذه المتوسط  
دليل على انه انما يعتمد في هذه المقدمة على اخذه⁶⁸ الطرفين⁶⁹ المتقابلين⁷⁰  
وذلك انه اذا فارق احد الطرفين المتوسط وجب ان يفارق⁷¹ الطرف  
الثاني وذلك ان معنى⁷² ما يقوله في هذه الترجمة⁷³ انه اذا وجد شئ⁷⁴  
محرك وشئ⁷⁵ متحرك فيلزم ان⁷⁶ يوجد متوسط وهو المحرك المتحرك  
واذا وجد متوسط وأحد الطرفين فيلزم ان يوجد الطرف الثاني

— ⁵⁰ Nos, (k) متوسطا : B متوسط ; a, d alterutr. — ⁵¹ Nos, a لهذا : B : المقابل لهذا — ⁵² Nos, a [فرضناه] : a فرضنا B, d — ⁵³ B, d فرضنا : a [فرضناه] : d (om. محركا) ; jk « reliquum (extremum) ». — ⁵⁴ B¹ (non a, d, j) add. للحس, sed B² delet. — ⁵⁵ Ita B, a, d sine artic. — ⁵⁶ Nos, a, d, jk, (β) اذا : B vid. اذا — ⁵⁷ B, d, (β) : k [من قبل] : a plura om. — ⁵⁸ B, d [ايضا متحرك] : d [ايضا متحرك] : k (non β) « non est ». — ⁵⁹ B, k [ايضا متحرك] : k « est igitur medium » ; d videtur [فالم توسط موجود] — ⁶⁰ Ita B, d اذا : k « est igitur ». — ⁶¹ BB احده, nos, d [فالم توسط موجود] : a om. artic. — ⁶² B, d ... : a om. artic. — ⁶³ B ... : a, d om. artic. — ⁶⁴ B مدد, B¹ vid. معنى : B² (in marg.), a, d, j [مدد] — ⁶⁵ B¹ (in marg.), a, d, j معنى : B² (in marg.), a, d, j [مدد] — ⁶⁶ B¹ (in marg.), a, d, j معنى : B² (in marg.), a, d, j [مدد] — ⁶⁷ B¹ (in marg.), a, d, j معنى : B² (in marg.), a, d, j [مدد] — ⁶⁸ B¹ (in marg.), a, d, j معنى : B² (in marg.), a, d, j [مدد] — ⁶⁹ B¹ (in marg.), a, d, j معنى : B² (in marg.), a, d, j [مدد] — ⁷⁰ B¹ (in marg.), a, d, j معنى : B² (in marg.), a, d, j [مدد] — ⁷¹ B¹ (in marg.), a, d, j معنى : B² (in marg.), a, d, j [مدد] — ⁷² B¹ (in marg.), a, d, j معنى : B² (in marg.), a, d, j [مدد] — ⁷³ B¹ (in marg.), a, d, j معنى : B² (in marg.), a, d, j [مدد] — ⁷⁴ B¹ (in marg.), a, d, j معنى : B² (in marg.), a, d, j [مدد] — ⁷⁵ B¹ (in marg.), a, d, j معنى : B² (in marg.), a, d, j [مدد] — ⁷⁶ B¹ (in marg.), a, d, j معنى : B² (in marg.), a, d, j [مدد]

T.36

## قال ارسطاطاليس

- 'ويحرك كما¹ يحرك المشتبه والمعقول اذ لا يتحرك² واوائل هذه^(a)  
 هي باعيانها³ والمتشوق هو الحسن⁴ الذي يميز⁵ والمراد الاول^(g)  
 الذي هو حسن⁶ ونشتهى⁷ اكثر⁸ من قبل انه يظن خاصة⁹ اكثر¹⁰ ولا^(h)  
 يظن¹¹ من قبل انا نشتهى¹²

C.36

## التفسير

- يقرر¹ واذا كان المحرك الاول يحرك من غير ان يتحرك لا بالذات^a  
 ولا بالعرض كما يتحرك² النفس الذي³ في الجسم فواجب ان يكون  
 هذا المحرك انما يحرك على نحو ما تحركنا الاشياء المشتهاة اللذيذة  
 ولا سيما المعقولة التي نرا⁴ ان فعلها خير ولما كانت اصناف المشتهايات^b

T. 36. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —

² Ita B, a, d, k, (φ ??) كما — ³ B يتحرك (s.p. in.), nos, d, (k), (β*ρ*χ*Α^b) : a يتحرك (sup. lin. — cf. in marg. ?) — ⁴ Ita B, a, d, k, و — ⁵ B¹, d, (β), l.* الحسن : B² (sup. lin. — cf. in marg. ?) [يحرك] — ⁶ B, a, k الذي : d, l, l, om. — ⁷ B, a, k : d, (l, l) om. — ⁸ B, a, k : d, (l, l) om. — ⁹ B (s.p.) حسن, nos, (β) حسن (l, l) : d, (l, l) om. — ¹⁰ B, a, d, k, l. « الحسن vel حس » : k [الحسن vel حس] ; a, l, l.* الحسن ; a, l, l.* الحسن (l, l) : d, (l, l) om. — ¹¹ B, a, k, l. خاصة : d vid. كدبر — ¹² a, d, l. اكثر : k [اكبر] ; B, [نظن] ; d [نرى] ; a [نرى] ; nos, (jk, β) يظن (s.p. in.), nos, (jk, β) يظن B — cf. Index E] om. —

C. 36. — ¹ B s.p. init. — ² Ita B الذي — ³ Nos (?) , a نرا [ = نرى ] : k تدل¹ ; d (على), B² (del.) ; B¹ تدل² على B¹ ; [برى = برا]

- 1 ويحرك¹ بهذا النوع الذي به² يحرك المشتبه : (in marg. B fol. 168^v dext. et super.)  
^(a) المعقول فاضا تحرك وهي لا تتحرك ومقدمات هذه على حالها فان المشتبه الذي يظهر انه جيد  
^(b) والمراد الاول الذي هو جيد فانا نشتهى لان الظن فيه اكثر او يظن³ لانا نشتهيه  
^(g)  
^(h)

¹ Ita v (non β) sine و — ² Ita v (s.p.) لا — ³ Ita v نو — ⁴ Ita v (s.p.) ومحرك vel ويحرك v — ⁵ Ita v ar — ⁶ Nos, (β) يظن, v s.p.

المحركة⁴ هي عندنا غير اصناف الامور المعقولة التي تحركنا حتى ان هذين⁵ التحريكين⁶ كثيرا ما يتضادان اعني ان⁷ تحريك المشتهى يكون⁸ خلاف تحريك المعقول وكان الامر في هذه المبادئ التي في⁹ الاجرام السماوية يظهر ان المشتهى فيها هو المعقول بعينه لمكان ان المشتهى¹⁰ انما يفترق عندنا من المعقول من قبل افتراق القوة التي¹¹ ندرك¹² بها المشتهى والتي ندرك¹³ بها المعقول¹⁴ وذلك¹⁵ ان المشتهى يدرك بالحس وهو اللذيد والمعقول بالعقل¹⁶ وهو الذى يرى¹⁷ ان فعله جميل والاجرام السماوية لما كانت لا تحس لان الحس في الحيوان انما¹⁸ هو لموضع السلامة لم يفترق المشتهى فيها من المعقول وذلك ان المعقول¹⁹ المحرك مع انه محرك من جهة ما هو جميل فهو ايضا لذيد²⁰ فهذا هو معنى قوله²¹ ان اللذيد²² فيها والمعقول واحد

c ومن هنا²³ يظهر كل الظهور ان هذه الاجرام السماوية متنفسه وانه ليس لها من قوى النفس الا العقل والقوة الشوقية اعني المحرك

d في المكان وقد يظهر هذا مما اقوله وذلك ان المحرك لهذه الاجرام

— ⁴ BB³ (in marg.), a, k الحركة : BB¹ المحرك ; d plur. — ⁵ B³ (sup. lin.)  
 هذين : B¹ هذا ; B² facit هذان ; jk « istae duae » ; d שתי אלו ; a plur. — ⁶ Nos  
 : اعني ان Nos, a, d — ⁷ Nos, a, d — ⁸ Nos, a, d — ⁹ Nos, a, d — ¹⁰ Nos, a, d — ¹¹ Nos, a, d — ¹² Nos, a, d — ¹³ Nos, a, d — ¹⁴ Nos, a, d — ¹⁵ Nos, a, d — ¹⁶ Nos, a, d — ¹⁷ Nos, a, d — ¹⁸ Nos, a, d — ¹⁹ Nos, a, d — ²⁰ Nos, a, d — ²¹ Nos, a, d — ²² Nos, a, d — ²³ Nos, a, d

الساوية قد تبين انه في غير هيولى وانه صورة مفارقة في الثامنة  
من²⁰ السماع وتبين في كتاب النفس ان الصور المفارقة هي عقل  
فيلزم من ذلك ان يكون هذا المحرك عقل²¹ وانه محرك من جهة  
انه فاعل للحركة ومن جهة انه غاية الحركة وذلك ان هذا انما  
5 يفترق فينا ويتعدد اعنى الذى يحركنا في المكان على جهة انه فاعل  
والذى يحركنا على انه غاية وذلك²² انما هو من قبل ان له وجودين  
وجود في النفس ووجود خارج النفس فهو من جهة وجوده في  
النفس فاعل للحركة ومن جهة وجوده خارج النفس محرك على طريق  
الغاية مثال ذلك ان الحمام له صورتان صورة في النفس وصورة²³  
10 خارج النفس فاذا قامت فينا صورته التي في النفس اشتقناه وتحركنا  
اليه اعنى الى الصورة الموجودة خارج²⁴ النفس اعنى الى دخوله  
فصارت صورة الحمام اما من جهة ما هي في النفس ففاعلة للشوق  
والحركة واما²⁵ من جهة ما²⁶ هي²⁷ خارج النفس فغاية للحركة لا  
فاعلة²⁸ فلو كانت صورة الحمام مثلا في غير مادة لكانت²⁹ محركة³⁰ على  
15 طريق³¹ الفاعل وعلى طريق الغاية من غير ان يلحقها تعدد اصلا  
وهكذا ينبغي ان يفهم في محركات الاجرام السماوية³² انها محركة على  
الوجهين من غير ان تتعدد فمن حيث تلك المعقولات صور لها هي

— ²⁰ B¹ (i.m.), (a,jk) : الثامنة من B¹ om. — ²¹ عقل B (عقلا: nos), a,d, שכל k, «(est) intellectus». — ²² BB (mut.) (לפי ש... d) : a, ודלך Nos. — ²³ Itā BB, a, d, (j) : الصورة a, d, j, nos, ו... — ²⁴ Itā BB, a, d, (j) : ما B, (a) هو : هي Nos, (d) — ²⁵ Itā B cum ē (jk «moveret») : محركة Nos, d, لكانت nos, a, d, — ²⁶ BB (mut.) : لكانت nos, a, d, — ²⁷ BB (mut.) : محركة a — ²⁸ BB mutil. : (j «secundum») , على طريق Nos, a, d, — ²⁹ BB mutil. : محركة a — ³⁰ BB (mut.) : محركة a, nos, a, d, jk : الاجرام السماوية

محرّكة على طريق الفاعل³³ ومن³⁴ حيث هي³⁴ غايات لها تتحرك³⁵ عنها  
على جهة الشوق

f فانه قبل اذا كان ما يتصور من تلك الصور هو وجودها³⁶  
فما حاجتها³⁷ الى الحركة³⁸ فانه لو كان تصور³⁹ الصانع للخزانة هو  
وجود الخزانة لما تحرك الى فعل الخزانة فنقول انها⁴⁰ انما⁴¹ تتحرك⁴²  
⁵ لانها تعقل⁴³ من انفسها ان كمالها وجوهرها انما هو في الحركة مثل  
ما يعقل⁴⁴ الذي يتحرك ليحفظ⁴⁵ صحته⁴⁶ ان⁴⁷ حفظ صحته⁴⁸ انما⁴⁹ هو  
بالحركة⁵⁰ وايضا فانها تعقل ان حركتها هو سبب لان يخرج⁵¹ ما هو  
بالقوة في⁵² تلك الصور⁵³ المفارقة⁵⁴ الى الفعل⁵⁵ وهي⁵⁶ الصور الهولانية⁵⁶  
¹⁰ فانه يشبه ان يكون لهذه الصور وجودان وجودان بالفعل وهو الوجود  
الهولاني الذي لها⁵⁸ ووجود بالقوة وهو الوجود الذي لها في تلك

³³ BB mut. — ومن حيث هي Nos, (a,d),k — الفاعل nos, a,d,k, الفاعل BB (mut.)

³⁴ Ita BB,a,d,(j) — [ومتحركة] d quasi متحرك (vel B?) : Nos, a,j,k تتحرك B

: אל הזנועה d, الى الحركة Nos — BB mut. : فا حاجتها Nos, a,d,(j) — وجودها

: ציור a,d, , تصوّر BB — BB mutil. : « (...indigeret) motu » ; j « ; לחנועה a

— Ita BB,a,d,j — שווא a : (d,j plur.) : اضا BB vid. — B° ind. — (k «forma»)

⁴¹ Nos, a,d,j تتحرك BB mutil. — Decem lineis 1595,6⁴²-1596,5⁴³ — انما

— confertur g [= Milchâmôt..., Leipzig, 1866, p. 238,19-29]. — لاخا تغل...دونه

— يفعل a,j,k : يعقل d,g, (s.p. in.), عقل B — BB mutil. : لاخا تغل j, Nos, a,d,g,j

— « ad conservandam » , j « , לשמירת a , לשמור d,g , ليحفظ BB (vel BB?)

⁴⁷ BB,d,g,j : صحته a — BB,d,g : ان jk «quia scit quod» (sed cf. n. 45) ;

⁴⁸ Nos, d, a (non j) om. : حفظ صحته nos, d,g, حفظ صحته BB (mut.)

⁴⁹ BB mutil. ; a plura om. ; BB mut. ; g om. : انما jk

⁵⁰ Nos, d, B alterutr. ; لان يخرج a,d,g vid. : (k «exitus») , لان يخرج Nos

— BB vid. (= d,g,k) : a om. — B,d,j,k : في تلك الصور BB

⁵⁶ Nos, a,d,g,(jk) وهي الصور الهولانية BB (mut.) — الى الفعل a,d,g,jk, الى الفاعل BB

الذي لها g (non B,a,d,k) om. — Inc. B [4] fol. 169⁵⁷ — BB mut.

الصور⁵⁰ واعنى بالقوة هاهنا مثل ما نقول ان الصور الصناعية لها وجود بالفعل في الهيولى ووجود بالقوة في نفس الصانع ولذلك ما يرى⁵¹ ان هذه الصور لها وجودان وجود مفارق ووجود في الهيولى وان⁵² المفارق هو سبب الذى⁵³ في الهيولى وهذا هو الذى رام القائلون⁵⁴ بالصور فوقعوا دونه⁵⁵ لكن ليس حركتها من اجل خروج هذه الصور من القوة الى الفعل على ان ذلك هو كمالها الاول بل على ان ذلك هو شئ⁵⁶ تابع لكمالها⁵⁷ الاول مثال ذلك ان الذى يرتاض لحفظ صحته في عمل صناعة من الصنائع قصده الاول هو⁵⁸ حفظ صحته وقصده الثانى هو مفعولات⁵⁹ تلك الصناعة

- 10 ثم قال⁶⁰ والمتشوق⁶¹ هو الحس⁶² الذى يميز والمراد الاول هو الحسن⁶³ يريد ان الشوق في الحيوان هو من قبل الحس⁶⁴ الذى يميز اللذيد ويدركه وهذا الشوق هو المسمى شهوة والارادة هي من قبل العقل وقوة⁶⁵ والمراد الاول هو الحسن⁶⁶ يحتمل ان يريد ان المراد الاول هو الحسن⁶⁷ باطلاق وهو الذى تتحرك نحوه الاجرام السماوية ويحتمل ان يريد ان المراد الاول عند العقل بما هو عقل⁶⁸ هو الحسن⁶⁹ ولذلك⁷⁰ h

g ; נראה a : ראה d , برى B⁶⁰ — [الصور المفارقة] g ; [الصورة] a, jk : الصور B, d⁶⁰  
 a, d, g , للذى B (??) : الذى B (?)⁶¹ — jk plura om. ; و d, g : وان B, a⁶¹ — ראה ממנו  
 a, d, g, (k) alterutr. ; الفايدين BB : القائلون Nos⁶³ — זאשר  
 Hucusque g⁶⁴ — B¹ om. : هو B² (i. m.), a, d, (j)⁶⁵ — B² ind. : كمالها B⁶⁶, a, d, k  
 BB⁶⁷, a, (d) : مفعولات B⁶⁸ ind. ; (k [non B⁰] sing.). — Nos, d, (jk) قال⁶⁹ a : [وقوله] ;  
 «et desideratum» z , والتشوق B¹ ; «et desideratum» (k) : والتشوق B², a, d, τ, (β)⁶⁹ — B om.  
 B vid. — هو الحسن B², d, (τ, β) : «est sensus» jk , هو الحس B¹, (R)⁷⁰ — الحسن L₁, الحسن B, d⁷¹ — الحسن B¹, d : الحسن B², a, z⁷² — [الحسن] jk : الحسن d, a, الحسن  
 B, d⁷⁴ — [ومشبهى] , at non B (et cf. p. 1597, 177). — jk add. («jk a bonum»). — مفعول B¹ : عقل B², a, d, jk⁷⁵ — [الحسن] a : הנארת ' חסן a* , «bonum» k , الحسن



وَنَشْتَهِي⁷⁷ أَكْثَرَ⁷⁸ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَظُنَّ⁷⁹ خَاصَّةً أَكْثَرَ⁸⁰ وَلَا يَظُنُّ⁸¹ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَشْتَهِي⁸² وَإِذَا⁸³ كَانَ كَلِمَا ظَنَّ بِالشَّيْءِ أَنَّهُ أَكْثَرَ حَسَنًا كَانَتِ الشَّهْوَةُ لَهُ أَكْثَرَ وَذَلِكَ أَنَّ الشَّهْوَةَ إِنَّمَا هِيَ مِنْ قَبْلِ الظَّنِّ بِالشَّيْءِ أَنَّهُ حَسَنٌ لَا⁸⁴ إِنَّمَا نَظَنُّ⁸⁵ بِالشَّيْءِ أَنَّهُ حَسَنٌ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَشْتَهِيَهُ فَمَا⁸⁶ هُوَ فِي نَفْسِهِ أَكْثَرَ حَسَنًا فَهُوَ أَكْثَرَ مَشْتَهِيٍّ وَكَانَهُ أَرَادَ أَنْ كَانَ مَحْرُكٌ⁸⁷ 5  
الْأَجْرَامِ السَّمَاوِيَّةِ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ الْأَشْيَاءِ حَسَنًا فَهُوَ مَشْتَهِيٌّ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ الْأَشْيَاءِ وَأَرَادَ بِقَوْلِهِ وَلَا يَظُنُّ⁸⁸ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَشْتَهِيَهُ⁸⁹ أَنْ يَفْرُقَ بَيْنَ شَهْوَةِ الْعَقْلِ وَالْحَسَنِ⁹⁰ وَذَلِكَ أَنَّ الَّذِي⁹¹ تَغْلِبُ فِيهِ⁹² شَهْوَةُ الْحَسَنِ⁹³ عَلَى الْعَقْلِ فَهُوَ إِنَّمَا يَظُنُّ بِالْمَشْتَهِيِّ أَنَّهُ خَيْرٌ مِنْ حَيْثُ أَنَّهُ⁹⁴ يَشْتَهِيُّ

i وَإِنَّمَا أَرَادَ بِهَذَا كُلَّهُ أَنَّ الْأَجْرَامَ السَّمَاوِيَّةَ إِذَا⁹⁵ كَانَتِ شَهْوَتُهَا مِنْ قَبْلِ الْعَقْلِ وَكَانَ الْعَقْلُ إِنَّمَا يَشْتَهِيُّ مَا هُوَ أَكْثَرَ حَسَنًا مِنْهُ⁹⁶ فَيَلْزَمُ ضَرُورَةً⁹⁷ فِي الْأَجْرَامِ السَّمَاوِيَّةِ أَنْ تَشْتَهِيَّ فِي هَذِهِ الْحَرَكَةِ مَا هُوَ أَكْثَرَ حَسَنًا⁹⁸ مِنْهَا وَإِذَا كَانَتِ هِيَ أَفْضَلَ الْأَجْسَامِ الْمَحْسُوسَةِ وَأَحْسَنَهَا

: ونشتهي (β) nos, ونشهي B⁷⁷ — [الحسن] a «bonum»: j, «ע' אֲזוֹחֶסֶן a*, الحسن B, d, 78  
a, d, k [ويشتهي] T* — (cf. n. 73). — Nos⁷⁹ a, j om. — أكثر B, d, (τ) 78 — Nos⁸¹ يظن , [أكبر] [vid. أكبر] a : أكثر B, a, d, (β) 80 — B s.p. in., a, d, k pass. — يظن  
a, k pass., B s.p. init. : d [نظن] 82 — B⁸³ وإذا , a, d, וְכַאֲשֶׁר k «et cum» —  
[B⁸⁴ (in marg., sine signo) لا], nos (إنما) لا : d [ولا] jk [ولا] ; B⁸⁵ om. ; a  
plura omit. — Nos, k⁸⁶ فَمَا : d [يظن] 86 — BB⁸⁷, d : B⁸⁸ ind. ; k  
«necesse est ut id quod». — Nos⁸⁹ يظن , a, k pass., B s.p. in. : d [نظن] 89 — BB⁹⁰,  
a, d, k : والحسن B⁹¹ — k præm. negat., at non B, a, d. — Nos, a, j, فيه :  
B, d om. — B⁹², a, d, k : الحسن B⁹³ ind. — Nos, (a), d, من حيث أنه (k «quia») :  
B⁹⁴ om. — Nos, a, d, إذ B : إذا (k alterutr.). — B⁹⁵, a, d omit. 15 verba  
sed jk ea hab., et B⁹⁶ suppl. 12 verba  
jk «contingit necessario» : منه في الأجرام... أكثر حسنا (منها)  
Nos⁹⁷ — منه في الأجرام... أكثر حسنا (منها)  
B⁹⁸ om. ; B⁹⁹, a, d plura om. (cf. n. 93). — Nos, (jk) ان : B¹⁰⁰ om.

فالشئ، الحسن الذي تشتهيه¹⁰ هو افضل الموجودات وبخاصة الذي  
تشتهيه السماء بأسرها في الحركة اليومية

## T.37

## قال ارسطاطاليس

- 'والمبدأ هو التصور¹ بالعقل واما العقل فمن المعقول² والمعقولة³ (a) (b)  
هي الاسطوخيا⁴ الاخرى⁵ على حياها وعلى انفرادها ومن هذه الجوهر (h)  
هو اول ومن هذا⁶ البسيط الذي⁷ بالفعل والواحد والبسيط ليسا (i)  
شيئا واحدا بعينه وذلك ان ذلك يدل على مساحة واما البسيط فعلى (k)  
ان كيف حاله وايضا فان الشئ⁸ الذي يختار⁹ من اجل ذاته في (l)

— ¹ *Ita B*, *a, d, k, l, (β, γ, χ, A^b)* ... — ² *B* [هو] *d*, *h*, *α, β, k* «est»: *a* [و]; *l*.^{*} *omit.* —

**T. 37.** — ¹ *In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag.* —

² *Ita B, a, d, k, l, (β, γ, χ, A^b)* ... — ³ *B* [هو] *d*, *h*, *α, β, k* «est»: *a* [و]; *l*.^{*} *omit.* —

⁴ *Nos, a, d, j, l, (β)*: التصور *B, (l, *)* — ⁵ *B, (a, k)*: فن *d* (تسفيدي) — ⁶ *Ita B, a,*

*d, k, (β, γ, χ, A^b) sine* [يتحرك] — ⁷ *B, l*, والمعقولة *d, k plur.*: *a, l, ** *sing.* — ⁸ *B (s.p.)*

الاسطوخيا *l*, *α* «alastogia», *j* «allastogia», *l*, *α* «astochia», *α* «astochia», *α* «astochia»

— ⁹ *B* (s.p.) — ¹⁰ *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ¹¹ *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ¹² *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ¹³ *B* (s.p.) — ¹⁴ *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ¹⁵ *B* (s.p.) — ¹⁶ *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ¹⁷ *B* (s.p.) — ¹⁸ *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ¹⁹ *B* (s.p.) — ²⁰ *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ²¹ *B* (s.p.) — ²² *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ²³ *B* (s.p.) — ²⁴ *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ²⁵ *B* (s.p.) — ²⁶ *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ²⁷ *B* (s.p.) — ²⁸ *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ²⁹ *B* (s.p.) — ³⁰ *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ³¹ *B* (s.p.) — ³² *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ³³ *B* (s.p.) — ³⁴ *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ³⁵ *B* (s.p.) — ³⁶ *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ³⁷ *B* (s.p.) — ³⁸ *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

— ³⁹ *B* (s.p.) — ⁴⁰ *Ita B, a, d, k, l, (β)*: الاخرى *d, l, ** «ultima»; *jk, l, ** «ultima»; *a* «ultima»

- 1 'والمبدأ في الحسن المحسوس¹: (in B fol. 169^r marg. sin., deinde sup., tum dext.)  
واما الفعل² والنظام الاخر فمعقول³ بذاته والجوهر اول ذلك النظام ومنها المبسوط⁴ الذي  
هو بالفعل ايضا فان⁵ الواحد والمبسوط ليس هما شيئا واحدا هو هو لان احدهما يدل على ما  
له عدد والاخر على انه مبسوط بنوع ما⁶ ولاكن الجيد ايضا والمختار لذاته في نظام (1)

التعلل = العمل (s.p.) — ² *Ita v* (non β) في الحسن المحسوس — ³ *Ita v*, (β, γ, χ, A^b) ... —

الذي *Ita v* — ⁴ معقول *v*: (cf. n. 3) فمعقول *v* — ⁵ *β* plur. *habet.* — [المقتل (?) x]

بنوع ما *Ita v*, (φ, ρ) — ⁶ فان *v* — (والذي non)

N. B. — *In hac versionis v particula nullibi dicitur esse in graeco lacunam.*

(m) وحدانية الاسطقسات هذه¹⁴ وهو¹⁵ فاضل جدا ان كان¹⁶ يقتنى¹⁷ اولاً  
 (n) واما انه قد¹⁸ يوجد في غير المتحركة ما من اجله فيدل عليه القسمة  
 (o) وذلك ان ما من اجله يوجد لشيء ولذا¹⁹ شيء²⁰ وذلك منها موجود  
 (p) واما هذا²¹ فليس بموجود²² ويمحرك²³ اذا²⁴ كالمحجوب واما بالمتحرك²⁵  
 فيحرك تلك الاشياء الاخر²⁶

5

التفسير

C.37

a لما بين ان المحرك الاول ازلى وانه جوهر وانه فعل محض لا  
 تشوبه الهيولى وانه محرك غير متحرك وانه يحرك كما يحرك المشتبه  
 واللذيد وكان مبدا كل تحريك هو من شيء ونحو شيء يريد ان ينجر  
 ما هو مبدا هذا التحريك في المتحرك وما هو الشيء الذي نحوه²⁷  
 التحرك²⁸ فتال²⁹ والمبدا هو التصور بالعقل³⁰ يريد ومبدا هذه الحركة

— ¹⁴ B, a, d, (φ) : هذه k om. — ¹⁵ B¹, a, k, l, (β) وهو B² (del. و) d هو — ¹⁶ B, a, d, (φ) j يقتنى nos (s.p. in.), nos يقتنى BB² (in m.) — ¹⁷ «acquiritur»: B¹ (l.) om. — ¹⁸ B² (i.m.), a, d قد B¹ (l.) om. — ¹⁹ B, a, d, (φ) شيء — ²⁰ B, a, d, (φ) شيء — ²¹ B, a, d, (φ) شيء — ²² B² (i.m.), a, d, j, l, (β) بموجود B¹ om. — ²³ B² (i.m., s.p.), a, d, j, l, (β) يحرك B¹ om. — ²⁴ Ita B اذا l, l. اذا B¹ om. — ²⁵ B² (i.m., s.p.), a, d, k, (β*χ*ρA^b) اذا بالمتحرك B¹ om. — ²⁶ B² (i.m., s.p.), a, d, k, (β*χ*ρE) بالمتحرك B¹ om. — ²⁷ B, a, d, (φ) شيء — ²⁸ B, a, d, (φ) شيء — ²⁹ B, a, d, (φ) شيء — ³⁰ B, a, d, (φ) شيء

C. 37. — ¹ Ita BB, a, d, j, l, (β) مبدا — ² Nos, (jk) نحوه a [عنده]; B (non d) يحده — ³ Nos (?) التحرك, jk «est motus»: a الحركة B, d — ⁴ τ, d هو k «est»: B om. — ⁵ Nos, d, (τ), jk التصور B: المصور — ⁶ B² (s.p.), d, jk, τ بالعقل B¹ om.

(m)(n) واحد ايضا والاول مرتضى⁸ وملاوم⁹ ايضا¹⁰ والذي من اجله الفسحة في المكونة¹¹ تبين¹²  
 (o) (p) فان الذي من اجله لشيء ما¹³ ومنها ما هو¹⁴ ويمحرك¹⁵ كالمشوق ويمركته يحرك الاخر¹⁶  
 (q)

المحرك vv¹ add. — ⁸ vv مرتضى nos, (φ) — ⁹ Ita v, (φ) ايضا — ¹⁰ vv¹ add. — ¹¹ Ita v (non β) المكونة — ¹² v (s.p.) في vel في nos, (β) تبين — ¹³ Ita v, (β*χ*ρE) sine add. — ¹⁴ Ita v, (β*χ*ρE) sine add. — ¹⁵ Ita v, (β*χ*ρE) sine add. — ¹⁶ Ita v, (β*χ*ρE) sine add.

الموجودة⁷ للجرم السماوي هو⁸ التصور⁹ بالعقل وإنما قال ذلك ليعرف  
ان مبدا هذه الحركة ليس هو التخيل ولا الحس¹⁰ وإنما هو¹¹ التصور¹²  
بالعقل¹³ والشوق المحرك¹⁴ لهذا الجرم في المكان هو عن التصور¹⁵  
بالعقل¹⁶

5 ولما كان التصور بالعقل¹⁷ الذى هو فعل¹⁸ العقل هو العقل نفسه b  
وكان العقل هو المعقول نفسه¹⁹ على ما تبين في كتاب النفس قال  
واما العقل²⁰ فمن²¹ المعقول²² يريد²³ والعقل بذاته²⁴ وجوهره انما²⁵ هو من  
المعقول

ولما كانت المعقولات لاشياء²⁶ كثيرة اخذ يعرف اى معقول²⁷ o  
10 هو²⁸ هذا المعقول²⁹ الاول³⁰ الذى يحرك السماء باسرها الحركة العظمى  
التي تسمى اليومية التي هي اعظم الحركات واسرعها³¹ فقال³² والمعقولة³³  
هي³⁴ الاسطوخيا الاخرى³⁵ على حياها وعلى انفرادها³⁶

— ⁷ Ita BB,a,d,jk الحركة الموجودة — ⁸ B²,a,d,jk هو B¹ وهو (B² del.) — ⁹ Nos, a,d,j, التصور B (s.p.) — ¹⁰ BB (mut.) الحس nos, a,d,j — ¹¹ BB (mut.) (jk «sed») : وانما هو nos, a,d, وانما هو vid. — ¹² BB² (vel BB¹?) : التصور a,d,j — ¹³ B² (i.m., sed prima manu), a,d,(j) : المحرك B¹ om. — ¹⁴ BB (vel BB¹), a,d,j, التصور — ¹⁵ B² : بالعدل B¹ — ¹⁶ BB²,a,d — ¹⁷ Ita B,a,d,k بالعقل — ¹⁸ Ita BB,a,d,k هو فعل — ¹⁹ Nos, τ,(a,k) : فن Nos, τ,(a,k) : واما العقل B,a — ²⁰ Nos, τ,(a,k) : نفسه B,d om. — ²¹ Nos, τ,(a,k) : فن Nos, τ,(a,k) : واما العقل B,a — ²² Nos, τ,(a,k) : نفسه B,d om. — ²³ Nos, τ,(a,k) : فن Nos, τ,(a,k) : واما العقل B,a — ²⁴ Nos, τ,(a,k) : نفسه B,d om. — ²⁵ Nos, τ,(a,k) : فن Nos, τ,(a,k) : واما العقل B,a — ²⁶ Nos, τ,(a,k) : نفسه B,d om. — ²⁷ Ita BB,a,d,jk : مفسر j «est» ; BB mutil. — ²⁸ BB (mut.) τ,a,d,jk : مفسر j «est» ; BB mutil. — ²⁹ BB (mut.) τ,a,d,jk : مفسر j «est» ; BB mutil. — ³⁰ BB (mut.) τ,a,d,jk : مفسر j «est» ; BB mutil. — ³¹ BB (mut.) τ,a,d,jk : مفسر j «est» ; BB mutil. — ³² BB (mut.) τ,a,d,jk : مفسر j «est» ; BB mutil. — ³³ BB (mut.) τ,a,d,jk : مفسر j «est» ; BB mutil. — ³⁴ BB (mut.) τ,a,d,jk : مفسر j «est» ; BB mutil. — ³⁵ BB (mut.) τ,a,d,jk : مفسر j «est» ; BB mutil. — ³⁶ BB (mut.) τ,a,d,jk : مفسر j «est» ; BB mutil.

- d والاسكندر يقول انه³⁶ يمكن³⁶ ان يفهم³⁶ من هذا القول معان³⁶
- e احدها انه اراد ان الاسطوخيا الواحدة بذاتها هي معقولة³⁷ من جنس الاسطوخيا التي وضعها ال فيثاغورث وهي التي ذكرها عند طلبهم المبادئ وذلك انهم لما وضعوا المتضادات هي مبادئ لجميع الموجودات رتبوا المضادة العشرة التي جعلوها المبادئ رتبتين³⁸ الاولى³⁸ في رتبة⁵ الخير اى تحت الجنس الذى هو الخير والاخرى في رتبة الشر والتي توجد من هذه معقولة بذاتها هي اسطوخيا الخير وذلك ان التي للشر هي بالعرض⁴⁰ وذلك انها بعدم الخير تعقل⁴⁰ فكانه قال وهذا المعقول هو داخل في جنس الخير اى هو خير لان الخير هو معقول بذاته
- f قال ويحتمل ان يكون يذكر الان الاسطوخيا التي ذكرها في¹⁰ قسمة الاسطقسات ويتكلم من هذه في المتضادات التي في كل واحد من الاجناس التي⁴² هي مبادئ⁴² التغير لكل واحد من المتغيرات اعنى التغير الذى في الجوهر وفي غير ذلك من المقولات وهما اللذان احدهما كالصورة والاخر كالعدم والاسطوخيا التي هي كالصورة هي بذاتها معقولة والتي كالعدم معقولة غير انها ليست كذلك بالتقديم¹⁵ ولا بذاتها وذلك ان عدم انما يعقل بالاضافة الى الملكة التي هي الصورة فكانه اراد على هذا التاويل ان هذا المعقول هو مرتب⁴⁴

³⁶ Nos, a, d, jk : يقول انه BB mut. — ³⁷ BB (mut.) , nos, a, d يفهم (jk « intelligenda sunt »). — ³⁸ BB (c. احدُها), معان (jk « multa ») : a, d [معنيان] — ³⁹ Inc. B [4] fol. 169^v. — ⁴⁰ Nos (?) رتبتين : B وسن ; a [ويين] ; d ٦٣٦ ; jk [معقولة] at a, k add. — ⁴¹ Nos (?), B² الاولى : B² الاول ; a, d, k sing. — ⁴² Ita non B, d (et cf. n. 41). — ⁴³ B عقل (s.p. in.) : a, k (non d) om. (cf. n. 40). — ⁴⁴ Mida (منها) B² ; Mida منها B¹ : مبادئ, Nos, a, d, k (non) التي (non) التي B, a, d, k — ⁴⁵ B, a مرتب [من الاسطوخيا التي هي] d : مرتب B, a.

في الجنس من الصورة التي هي الملكة لا التي⁴⁶ هي العدم اذ كانت  
الملكة هي المعقولة بذاتها

g وتاويل ثالث وهو ان يكون يعنى بالاسطوخيا الاخيرة الصورة⁴⁷

التامة التي لا يشوبها العدم وذلك ان الواحد من المتضادين يشوبه

5 العدم فكانه اراد على هذا التاويل ان هذا المعقول هو مرتب في

المعقولات التي لا يشوبها عدم لا في المناقضة التي يشوبها⁴⁸ العدم

h وتاويل رابع وهو ان يكون عنا بالاسطوخيا الاخيرة الصورة

لا المادة وذلك ان هذا المبدأ ليس معقولا بذاته بل بالمناسبة⁴⁹ واما

الصورة فانها هي المعقولة بذاتها فكانه على هذا التاويل اراد ان

10 هذا المعقول هو مرتب في معقولات الصور داخل تحتها⁵⁰ لا في

معقولات الهيولى لان الاسطوخيا التي هي الصورة هي المعقولة

على حياها وانفرادها اى⁵¹ معقولة باطلاق واما معقولات هيولى

الموجودات العشرة فهي بالنسبة⁵² ولذلك اردف هذا القول بان

قال ومن هذه الجوهر⁵³ هو اول⁵⁴ وهو اقرب⁵⁵ التاويلات الى ما⁵⁶

15 يعطيه لفظه

i فكانه قال وهذا المعقول هو داخل في معقولات الصور التي

تفهم بذاتها لا بالمناسبة⁵⁷ وهي معقولات الهيولى وهو داخل من هذا

— ⁴⁶ Nos, a, zk : لا التي B : والتي d quasi [...] ولا من...⁴⁶ B, d : الصورة zk plur. ; a om.

: بالمناسبة B, (a, d)⁴⁸ — Nos, (d, k) : يشوبها B : يشوبها a plura om. — الصورة التامة

zk : [وحاصل تحتها] d ; حامل معها B¹ : داخل تحتها a, (ظ. B² (i. m., c. ط) — [بالمشاجة vid.] z

om. — ⁵⁰ Nos (?) , d : اى B, a, zk om. — ⁵¹ B, a, d : بالنسبة zk vid. [بالتشبه]

: («...set hoc magis sonat...») (jk) وهو اقرب Nos, a — الجوهر B², a, (β) : الجوهر d, j, τ.

: بالمناسبة B, (a, d)⁵⁸ — [على ما] d : اى ما B⁵⁴ — وهذه B⁵⁵ : وهذه BB⁵⁶, d

k [quasi بالمشاجة]

الجنس في النوع من الصور التي هي جوهرية ما ومن هذه في التي هي بسيطة وذلك ان الصور منها ما هي جوهرية ومنها ما هي غير جوهرية والتي هي جوهرية منها ما هي هيولانية ومنها ما ليست هيولانية وهذا المعقول الاول هو داخل تحت هذا الجنس وهو الذي دل عليه بقوله⁵⁶ البسيط والذي⁵⁷ بالفعل وذلك انه اراد⁵ بالبسيط الصورة التي⁵⁸ ليس تشوبها الهيولى وذلك ان كل ما تشوبه القوة فهو مركب ولما كانت القوة انما تعقل بغيرها والفعل بذاته كان ما لا تشوبه قوة اصلا هو اخرى ان يكون معقولا

وقوله والواحد والبسيط ليس هما واحدا بعينه وذلك ان ذلك

يدل على مساحة واما البسيط فعلى ان كيف حاله يريد ان الواحد¹⁰ الذي يقال على المتصل ليس⁵⁹ انما يدل هو والبسيط المطلق على معنى واحد وذلك ان الواحد الذي يقال على المتصل انما يدل على ما هو كثير بالقوة واحد بالفعل وذلك ان المتصل يمكن ان ينقسم واما البسيط باطلاق فهو الذي يدل على ما لا ينقسم اصلا لا بالقوة ولا بالفعل وبالجمله فالبسيط الواحد⁶⁰ يقال بنوعين اما باطلاق واما بتقييد¹⁵ والمطلق من كل واحد من هذين هو الذي لا تشوبه الهيولى ولا يوجد فيه انقسام اصلا وانما فرق هاهنا بين الواحد⁶¹ والبسيط لان اشهر المعاني التي يدل عليها اسم الواحد هو⁶² المقول بتقييد اعنى المقول على المتصل والاشهر⁶³ من التي يدل عليها اسم البسيط هو

التي B³ (i.m.), a, d, jk — الذي τ, d — والذي B, a, k — ومن هذا τ, d pram. at non B, k. —

الواحد (يقال) B — B² (i.m.) ليس jk «non», d لا B¹ om.; a plura om. —

الواحد j, nos, a, j, الو (mut.) BB — [الواحد (يقال)] a [plur.] + الواحد d, k —

والاشهر nos, a, d, jk, والاشهر BB (mut.) — Nos, a, d, k «est»: B om. —

البسيط المطلق فخشي الا يعرض الغلط في اسم البسيط⁶⁶ من قبل⁶⁷  
اسم الواحد المشهور اذ كانا قد⁶⁸ يستعملان مترادفين  
واما قرء وايضا فان الشيء الذي هو مختار⁶⁹ من اجل ذاته⁷⁰ في⁷¹  
وحدانية الاسطقسات هذه وهو فاضل جدا⁷² فيريد⁷³ وايضا الشيء  
الذي يختار من اجل ذاته ويشتاق اليه⁷⁴ من بين⁷⁵ هذه المبادئ  
المفارقة التي⁷⁶ كل واحد منها معنى واحد بسيط واسطقس للجسم  
الذي يحركه⁷⁷ هو⁷⁸ الشيء الذي هو⁷⁹ منها⁸⁰ في غاية الفضيلة وفي غاية  
البساطة والوحدانية والذي قصده بهذا القول هو ان يفرق بين  
المبدأ الاول وسائر المبادئ المفارقة وذلك ان سائر المبادئ يظهر من  
امرها انها مختارة⁸¹ ومتشوقة⁸² من اجل غيرها اعني مبادئ سائر  
الحركات السماوية ما عدى الحركة اليومية واما محرك هذه الحركة  
فقد يظهر انه مختار بذاته اذ كان الكل متحركا نحو حركة اسرع  
واعظم من الحركات التي تخص واحدا واحدا منها فهو المختار⁸³

من قبل *nos, a, d*, من *BB (mutil.)* — ⁶⁶ *Nos, a, d, j* البسيط : *BB ind.* — ⁶⁷ *τ* : هو مختار *nos*, هو مختار *BB* — ⁶⁸ *Nos, a* : قد *B, d om.* — ⁶⁹ *τ, d* : من اجل ذاته *τ, d* «propter se» ; *j* «propter se» ; *z* «diligitur» ; *a jam interruptit lemma.* — ⁷⁰ *τ, d* : من اجل ذاته *τ, d* «propter se» : *BB mut.* — ⁷¹ *τ* : في *jk* «in» : *BB mutil. - d omit.* [ *homot.* ] 15 *verba* — ⁷² *BB (mut.)* : يريد *B, (a)* : في وحدانية... وايضا الشيء الذي يختار من اجل ذاته *Nos* — ⁷³ *Nos, a, d* : يريد *a* : ويشتاق اليه *nos, (d, jk)* , و *nos, (mut.)* — ⁷⁴ *Nos, a, d* : من بين *Nos, a, d* — ⁷⁵ *Nos, a, d* : ويشتاق اليه *a* : ويشتاق اليه *nos, (d, jk)* : *BB mut.* — ⁷⁶ *Nos, a, d* : الذي *B* : «*quorum*» (*jk*) ، التي *Nos* — ⁷⁷ *Nos, a, d* : الذي *B* : «*inter*» (*jk*) : *BB mut.* — ⁷⁸ *Nos, a, d* : هو *nos, a, d* ، هم *BB (mut.)* — ⁷⁹ *BB (mut.)* : محرك *BB vid.* : «*quod*» *jk* ، يحركه *est*» . — ⁸⁰ *Nos, a, d, (j)* : هو *BB mutil. - inc. B [4] fol. 170^r.* — ⁸¹ *Nos, a, d* : مختارة *B* : «*electa*» *jk* ، *Nos, a, d* ، مختارة *Nos (?)* — ⁸² *Nos, a, d* : منها *B, d, j* : «*est*» . — ⁸³ *Nos, a, d* : ونتيقه *B* ، ونتيقه *BB* : «*et desiderata*» *jk* ، وننتسفات *a, d* ، ونتسفات *Nos (?)* — ⁸⁴ *Nos, a, d* : المختار *Nos* (المختار بذاته والمتشوق للكل وما كان جده الصفة فهو



بذاته⁸¹ والمتشوق للكل⁸² وما⁸³ كان بهذه الصفة فهو⁸⁴ الكامل جدا  
في الغاية⁸⁵

m وقوله⁸⁶ اذ⁸⁷ كان مقتنا⁸⁸ اولا⁸⁹ يريد⁹⁰ اذ كان الفاضل جدا هو الذي  
يقتني بذاته⁹¹ وساژ ما يقتني لمكانه يقتني⁹²

n وقوله⁹³ واما انه يوجد⁹⁴ في غير المتحركة ما من اجله فيدل عليه 5  
القسم⁹⁵ فان الاسكندر يقول انما قاله مخافة ان يظن به انه اراد بذلك  
الاستكمال الذي هو عرض في المستكمل فان الاستكمالات التي  
من اجلها يتحرك المستكمل بها منها ما تكون كصفات يستكمل  
بها المتحرك مثل الذي يتحرك لمكان الصحة ومنها ما تكون جواهر  
خارجة عن الشيء الذي يتحرك اليها على جهة التشبه بها مثل ما يوجد 10  
جميع افعال العبيد كلها تنحو نحو السيد ونحو غرضه ومثل ما يوجد  
اهل المملكة الواحدة يتحركون نحو غرض الملك فالعبيد يقال فيهم  
انهم انما وجدوا من اجل سيدهم وكذلك اهل المملكة مع ملكهم  
وهكذا جميع الموجودات مع هذا⁹⁶ المبدأ الاول اعني الذي يتشوقه  
الكل 15

o وقوله⁹⁷ وذلك ان ما من اجله يوجد لشيء ولذا شيء⁹⁸ يريد⁹⁹ وذلك¹⁰⁰  
ان ما من اجله الذي ليس¹⁰¹ هو قائما بنفسه يوجد لشيء مثل السعادة

— ⁸¹ a, j [بذاته]: B, d om. — ⁸² Nos (?): B, d (non a, j) om. — ⁸³ Nos, a واما انه يوجد في غير المتحركة. — ⁸⁴ B add. — ⁸⁵ B, d (non j) om. — ⁸⁶ B add. — ⁸⁷ B, d, (r), j «cum»: τ ان — ⁸⁸ Nos مقتنا [= مقتني]: BB: B, d, (r), j «cum»: τ ان — ⁸⁹ Nos, d [مقتني] = مقتنا. — ⁹⁰ B, d, (r), j «cum»: τ ان — ⁹¹ Nos, d [مقتني] = مقتنا. — ⁹² Nos, d [مقتني] = مقتنا. — ⁹³ Nos, d [مقتني] = مقتنا. — ⁹⁴ Nos, d [مقتني] = مقتنا. — ⁹⁵ Nos, d [مقتني] = مقتنا. — ⁹⁶ Nos, d [مقتني] = مقتنا. — ⁹⁷ Nos, d [مقتني] = مقتنا. — ⁹⁸ Nos, d [مقتني] = مقتنا. — ⁹⁹ Nos, d [مقتني] = مقتنا. — ¹⁰⁰ Nos, d [مقتني] = مقتنا. — ¹⁰¹ Nos, d [مقتني] = مقتنا.

في النفس والصحة في البدن واما الذي هو قائم بنفسه فهو لهذا  
 الشيء المشار اليه شيء اخر مشار اليه ايضا اى قائم بذاته  
 وقوله وذلك منها موجود واما هذا⁹⁴ فليس بموجود بيريدي والشيء^p  
 الذي هو جوهر من هاتين الغائيتين هو موجود بذاته مثل الملك  
 لا اهل المدينة والنوع الاخر منها هو غير موجود بذاته وانما هو  
 موجود في غيره

وقوله يحرك⁹⁵ اذا كالمحجوب واما بالمتحرك⁹⁶ فيحرك تلك الاشياء^q  
 الاخر بيريدي فيحرك اذا هذا المحرك الاول اذ⁹⁷ كان غير متحرك  
 المتحرك الاول عنه كما يحرك المحجوب المحب له⁹⁸ من غير ان يتحرك  
 المحجوب وهو يحرك ما دون المتحرك الاول عنه بوساطة المتحرك¹⁰  
 الاول ويعنى بالمتحرك الاول عنه الجرم السماوى وبسائر المتحركات  
 ما دون الجرم الاول وهو سائر الافلاك والتي في الكون والفساد  
 وذلك ان السماء الاولى تتحرك عن هذا المحرك بالشوق اليه اعنى  
 لان تتشبه به بقدر ما في طاقتها كما يتحرك المحب الى التشبه⁹⁹ بمحبوبه  
 وتتحرك سائر الاجرام السماوية على جهة الشوق لحركة الجرم الاول¹⁵  
 ولذلك كانت لسائر الكواكب حركة مضاعفة اعنى من المشرق الى  
 المغرب ومن المغرب الى المشرق واما ما دون هذه اعنى الافلاك  
 فيحركها¹⁰⁰ بوساطة هذه الحركات اما الكون والفساد فيفعله¹⁰⁰

— ويجرك d, τ [يتحرك] a: [يحرك] k (s.p. in.), B vid. — هو B, d: هذا τ, jk⁹⁴ —

— اذا B^o, d: اذا BB^o, a⁹⁷ — [للمتحرك] jk vid. بالمتحرك a, d, τ, بالمتحرك B⁹⁸ —

— [المحجوب له المحبوب] a: [المحجوب المحب له] B, (d)⁹⁹ —

— (d om.) الى الحبيب B; الى החיבוב a: «ut assimiletur» k, j, الى التشبه (?) Nos¹⁰⁰ —

— [فتتحرك] a, k [quasi] d; فتتحركها B; فيحركها Nos (?)¹⁰⁰ —

بالحركات¹⁰² المضاعفة المتقابلة التي توجد لها واما اتصاله¹⁰³ فبالحركة¹⁰⁴  
الواحدة الدائنة

r ومن هنا توجد عناية الله بجميع الموجودات وهو حفظها بالنوع  
اذ¹⁰⁵ لم يمكن فيها حفظها بالعدد فاما الذين يرون ان عناية الله  
متعلقة بشخص فقولهم من جهة صادق ومن جهة غير صادق⁵  
اما صدقه فمن قبل انه ليس يوجد لشخص ما حالة تخصه الا وهي  
موجودة لصنف من ذلك النوع واذا كان هذا هكذا فالقول بان  
الله يعتنى بشخص قول صادق بهذه الجهة واما¹⁰⁶ العناية بالشخص  
بنحو لا يشركه فيه غيره فذلك شئ لا يقتضيه الجود¹⁰⁷ الا لا الهى¹⁰⁸

10

## قال ارسطاطاليس

T.38

(a) 'فان¹ كان شئ² يتحرك فقد يمكن ان يكون مختلف الاحوال  
(b) فاذا ان كانت النقلة والفعل الاول الذى به³ يتحرك⁴ ممكن⁵ ان⁶

¹⁰¹ Nos (?) فيفعله : B فْتَنْعَلُهُ ; a [..فيفعل...]; d [..فتفعل...]; k «...faciunt». — ¹⁰² Nos  
a ; الحركات / بالحركة B^o ; (= d) , الحركات / بالحركات B^r ; الحركات k : بالحركات  
[الحركة] k : بالحركة B, d, (a) — ¹⁰³ B^r : a, d □ ; k om. — ¹⁰⁴ B, d, (a) : بالحركة  
: الجود B, j, k — ¹⁰⁵ Ita (BB), a, d, j, z واما — ¹⁰⁶ B^r (non a, d) add. كان , sed B^r del. — ¹⁰⁷ Ita (BB), a, j, k : الالهى B, d [الوجود] a, d  
BB² (i. m., c. sine signo), a, j, k

T. 38. — ¹ In marg. B habetur versio altera v, quam vide in ima pag. —  
² L, j, z : a, d, l, * □ □ □ □ ; B mut. — ³ Nos, l, d, (β) : شئ² , k «aliquid» : B, a — ⁴ Ita  
B, a, d, k, l, (φ) : والفعل الاول — ⁵ Nos (?) : ل به : B, a, d, k (non β) om. — ⁶ B  
(s. p. in.), nos (?) , يتحرك (a, k sing.). — ⁷ Nos, l, (jk) : ممكن B | ; a (non d)  
om. — ⁸ L, a, d, j, z : ان BB mut.

¹ v (in marg. B fol. 170^r [dext.], deinde infer., tum sin.) : ² [v...]³ بحرك⁴ : (a) (b)

¹ In ima DEXT. marg. B (mutil.) lin. 30-40 mill. script. fuisse conijcere licet.  
— ² vv (marg. INFER.) mutil. [30-40 mill.]. — ³ vv vid. بحرك.

- يكون⁹ بالمكان¹⁰ بأحوال مختلفة وان ليس في الجوهر اختلاف ولان (e)  
الذي¹¹ يحركه¹² غير متحرك اذ¹³ هو موجود بالفعل¹⁴ لا¹⁵ يمكن البتة¹⁶  
ان يكون¹⁷ بحال اخر والنقلة هي¹⁸ اول التغيرات وهي¹⁹ التي على (d)  
الاستدارة وهذا هو²⁰ محرك هذه²¹ فمن الاضطرار²² اذا يوجد مبدا²³ (e)  
ايضا²⁴ هو من الاضطرار هكذا مبدا والاضطرار يقال بحسب هذه (g)  
الانبعاث²⁵ فنه²⁶ ما²⁷ هو بالقسر²⁸ من قبل انه خارج عن الحمية²⁹ ومنه ما  
لا³⁰ يمكن ان يكون موجودا على³¹ الاطلاق³² على³³ خلاف ما  
هو عليه فالسما³⁴ اذا والطبيعة متواطئان³⁵ بمبدا هكذا³⁶ فاذا³⁷ السما³⁸ (i)

—⁹ BB (mut.) nos (?), a,d,j,(l) يكون —¹⁰ Nos, d,(l,β,R) بالمكان BB,a,j,l*  
l*: اذ B,a,d,(β) —¹¹ Ita B,a,d,k,l,(φ) الذي —¹² Ita B,a,d,k,l...  
لا يمكن ل: لا يمكن البتة (β) Nos, a,d,j,(β) —¹³ بالفعل (β) بال BB... —¹⁴ اذا  
BB mut. —¹⁵ ان يكون l,a,d,j يكون BB... —¹⁶ B² (in m., sed prima manu),  
[وخاصة] d,l*, a et esto: k —¹⁷ B,(β?) وهي B¹,d,(l) om. —¹⁸ وهذا هو B⁰ ind. —¹⁹ هذه (β) l,a,d,j plur.; BB mutil. —  
—²⁰ مبدا ايضا Ita BB,a,d,j,l —²¹ من الاضطرار (β),a,j,k BB (mutil.) —  
—²² BB mutil.; a منه d; منه l,j —²³ BB mutil. —  
—²⁴ BB¹ عن الحمية (β) nos, عن الحمية BB¹ —  
[spat. 5 mill. vac.] a* (in m.) jk vid. [الجيلة] d,l* om.; B¹?  
—²⁵ على... على B,(d,k),l,(φ) —²⁶ [β plura habet]: ما لا —  
—²⁷ Inc. B [4] fol. 170^v. —²⁸ B,(a,d) متواطئان jk «continua». —  
—²⁹ على... وعلى

- 1 فيها يمكن ان يكون⁹ فيه غيرية بالمكان وان لم يكن¹⁰ بالجوهر فان¹¹ هذا محرك¹² ان (e)  
يكون¹³ فيه غيرية¹⁴ البتة فان الحركة اولي¹⁵ التغيرات ومنها التي بالاستدارة فان¹⁶ هويته (d)  
3 جيدة وعلى هذه الحال موبد¹⁷ وايضا فان المضطر على قدر عدة هذه¹⁸ غير الانبعاث (g)  
وبعضه الذي لا بد منه¹⁹ وبعضه الذي لا يمكن بنوع اخر²⁰ مبسوط فاذن²¹ يبدو²² مثل هذا (i)

4 Ita vv فيها v — 5 v يكون (s.p. in.). — 6 v يكن, nos (?) — 7 v (s.p.) فان vid. esse  
nos... غيرية vv — 8 vv vid. ان يكون — 9 vv [...] 35-40 mill...]. — 10 vv [...] 35-40 mill...]. — 11 v اولي (nos ?) — 12 vv [...] 35-40 mill...]. — 13 vv موبد  
— 14 منه وبعضه Ita v — 15 vv mut. (35-40 mill.). — 16 vv [...] 35-40 mill...]. — 17 vv [...] 35-40 mill...]. — 18 vv [...] 35-40 mill...]. — 19 vv [...] 35-40 mill...]. — 20 vv [...] 35-40 mill...]. — 21 vv [...] 35-40 mill...]. — 22 vv [...] 35-40 mill...].

والطبيعة متعلقتان³³ ³² والحلول³⁴ على ما هو فاضل جدا الذي³⁵ يكون  
 (10) لنا زمانا يسيرا³⁶ هكذا لذلك³⁷ دائما³⁸

التفسير

C.38

a ان غرضه ان يبين وجه ارتباط الموجودات المتغيرة بالجوهر  
 الاول الذي ليس فيه تغير اصلا وذلك ان فيه شكنا كبيرا قد تقدم  
 القول فيه وهو كيف يكون الازلي مبدأ للكائن الفاسد فابتدأ فقال  
 فان³ كان شيء يتحرك فقد يمكن ان يكون مختلف الاحوال  
 وهذه المقدمة هي صادقة في انواع التغييرات وذلك ان ما كان  
 متغيرا في الجوهر فهو يوجد في جوهره مختلف الاحوال³ وما كان  
 متغيرا في الكيف فهو يوجد ايضا في الكيف متغير الاحوال وكذلك  
 10 ما كان متغيرا في المكان فهو ايضا يوجد مختلفا في المكان

: فاذا السماء والطبيعة متعلقتان B³² — B³¹ (non a,k) om. — 1: * (p. 1611,14³²), d (non a,k) om. — [x omittibat ?].  
 d (cf. p. 1612,1) [فقد اتصلت بمبدأ هو عقل في غاية اللذة] ; a,jk om. ; [x omittibat ?].  
 — B³³ (d) habent 14 verba دائما لذلك ... والحلول : a,jk om. ; [x omittibat ?].  
 Cf. p. 1611,14 et 1611,15³⁴, et p. 1612,4. — B³⁴ والحلول : B³¹ (c. sc. صبح) ;  
 Ita B, [ف... sine هكذا (؟) Ita B,d, (؟) — 35 : الذي B — 36 : وانا يسيرا — 37 :  
 Ita B, [ف... لنا...]. Cf. p. 1615,1. — 38 : ذلك (CHRIST) (X*)

G. 38. — 1 BB³ شكنا كبيرا [ = (a),d,k ] : B⁰ ind. — 2 B,(τ) فان k,  
 « si igitur » : d وانا ; a [إن] — 3 B³,a,d,(k) مختلف الاحوال : B⁰ ind. — 4 Nos,  
 في المكان BB : في المكان (a,d)

(10) علقت¹⁹ السماء والطبيعة²⁰ لنا كجمال صالحة زمن قليل²¹ فهذه الحال أما²² ذلك²³ فهو ابدا وهو  
 لنا غير ممكن

: زمن قليل v²¹ — والطبيعة لنا (cf. p⁰E¹) Ita v. — علقت v¹⁹ — مبدأ d ; [يبدأ... (؟) x]  
 [لذلك (p. 1612,4) d] : ذلك v²³ — أما v²² — زمانا قليلا (p. 1611,15) d  
 N. B. — In spatio 70 mill. scribuntur, exempli gratia, 10 verba versionis  
 v (p. 1608,1) يمكن ان يكون فيه ظهيرة بالمكان وان لم يمكن بالجوهر

بَرَقَالٌ فاذا ان كانت النقلة والفعل^٥ الاول الذي به^٥ يتحرك^٥ b  
 ممكن^٥ ان يكون^٥ بالمكان^٥ باحوال مختلفة وان ليس في الجوهر  
 اختلاف^٥ بَرِيدٌ فان كانت حركة النقلة التي يتحرك^٥ بها^٥ المتحرك^٥ الاول  
 فقد يمكن ان يوجد لهذا المتحرك اختلاف في المكان من غير ان يوجد  
 له^٥ اختلاف في الجوهر اعني انه قد يمكن ان يوجد شيء^٥ ازلي غير متغير  
 في جوهره وهو متغير في المكان وهو كالتوسط بين الاول الذي  
 ليس فيه تغير اصلا وهو المحرك لهذا المتحرك وبين المتغيرات التي  
 تختلف في جواهرها وهذا هو الذي اراد بَرَقَالٌ ولأن الذي يحركه^٥ c  
 غير متحرك^٥ اذ^٥ هو موجود بالفعل لا يمكن ان يكون بحال اخر  
 10 بَرِيدٌ ان الذي يحرك المتحرك الاول اذ هو^٥ غير متحرك من قبل انه  
 فعل محض ليس فيه قوة اصلا ليس يمكن ان يكون بحال غير الحالة  
 التي هو عليها

بَرَقَالٌ والنقلة اول^٥ التغيرات^٥ وهي^٥ التي على الاستدارة^٥ بَرِيدٌ d  
 والنقلة^٥ هي^٥ اول^٥ الحركات^٥ على ما تبين في العلم الطبيعي ومن

— ^٥ Ita B, τ, d والفعل — ^٥ Nos (?), B (s.p.) به : d, τ* (non β) om. ; a plura om. —  
^٥ B s.p. in. — ^٥ B ممكن : [τ* ممكنا] ; d ind. — ^٥ Nos, d, (τ, β, R) بالمكان : B, τ*  
 — ^٥ «quo mouetur» : k (החזרה זה א) : يتحرك^٥ بها^٥ (s.p. in.), nos, d  
 — ^٥ B^٥ : k «cum» , اذ τ, d — ^٥ الذي يحركه^٥ B : الذي يحركه τ, d, (jk), a, No ;  
 : والنقلة اول^٥ B^٥, d, k, τ* — وهو B, d «cum site» : k , اذ هو a Nos, — ^٥ انا B^٥ : اذا  
 τ, jk — (النقلة اول^٥ cui B^٥ add. i.m. و B^٥ ; [والنقلة (بريد)] a ; والنقلة هي اول τ  
 . وهي التي على الاستدارة (ex τ) Nos — ^٥ [الحركات] d — B, a (cf. n. 9) om. ; التغيرات  
 (jk «etc.») : d, τ* [وخاصة التي ...] B, a (cf. n. 9) om. — ^٥ Nos, a, d, jk بريد B om.  
 (cf. n. 20). — ^٥ Nos, a والنقلة d ; [ان حركة النقلة] jk ; B om. (cf. n. 20). —  
^٥ Nos (?), d — B, d om. (cf. n. 20 et n. 14). — ^٥ Nos « est » : a , jk هي Nos  
 — B om. — B plura omitt. (cf. nn. 15-19 et n. 14). —

هذه المستديرة لا المستقيمة اذ قد تبين ان المستديرة هي الازلية فقط  
 e وقد وهذا هو محرك هذه  $\overline{\text{بريد}}$  والمحرك الاول الذي قلنا انه ازلي  
 هو محرك لهذه الحركة فقط بلا واسطة

f ثم قال فمن الاضطرار اذا يوجد مبدا ايضا هو من الاضطرار  
 هكذا مبدا  $\overline{\text{بريد}}$  فقد تبين ان من الاضطرار ان يوجد مبدا هو بهذه 5  
 g الصفة من الاضطرار  $\overline{\text{قال}}$  والاضطرار يقال بحسب هذه الانحاء فنه ما  
 هو بالقسر من قبل انه خارج عن الحمية²¹ ومنه ما لا يمكن ان يكون  
 موجوداً على الاطلاق على خلاف ما هو عليه  $\overline{\text{بريد}}$  والاضطرار يقال  
 على نوعين احدهما على ما هو²² بالقسر وهو الشيء الذي هو خارج  
 عن جبلة²³ الشيء وطبيعته ويقال ايضا على ما لا يمكن ان يكون 10  
 ولا في²⁴ وقت من الاوقات بخلاف ما هو عليه وهذا هو المعنى الذي  
 قصدنا في قولنا ان هاهنا مبدا هو باضطرار موجود²⁵ وبالصفة التي  
 هو عليها مبدا

h ثم²⁶ قال²⁷ في²⁸ بعض²⁹ التراجم³⁰ فاذا³¹ بمبدا³² مثل هذا عقلت³³  
 السماء والطبيعة لنا³⁴ كحال³⁵ صالحه زمانا قليلا³⁶  $\overline{\text{بريد}}$  انه قد تبين ان 15

²¹ Nos, τ عن الحمية : B, a, d om. ; (τ*, R .. جبلة ..) — ²² Nos, a هو : B, d om. — ²³ Nos  
 جبلة (a relinq. spat. 5 mill. vac.), a* 'ע' 'גבלה' : B, d om. — ²⁴ B¹ om. في : B², a, d, z; —  
²⁵ Nos, (a, d) موجود و B : موجودا / و — ²⁶ Ita B, a, d, k, ثم — ²⁷ d (non B, a, k) add.  
 a : بعض التراجم B — [ وفي ] d في : B, a, k — [ فالسما والطبيعة مستديمين بمبدأ ]  
 Lineis 14-15 conf. v (p. 1608, 4¹²-1609, 1²¹). — [ ترجمة اخرى ] d, k; بعض הנמצאות  
 — يبدو v; مبدأ B, (a, d) : B, (a, d) «cum...principio» ; jk «vel يبدأ» (Nos (?)) —  
²⁸ B, v, (jk) — קשרה d; וכבר d : d «continuum est» ; jk, عقلت v*, علف B (s. p.).  
²⁹ d omit. 12 verba — والطبيعة (cf. n. 34) ; لنا a ; [ والطبيعة...لنا β ] : والطبيعة لنا  
 at non B, a, k, لنا كحال صالحه زمانا قليلا يريد انه قد تبين ان السماء والطبيعة  
 (et cf. n. 36).

السما والطيعة³⁴ قد³⁵ اتصلت بمبدا هو عقل في غاية اللذة³⁶ والسرور  
والغبطة كحالنا نحن في الاتصال³⁷ بالعقل الذي هو مبدا³⁸ زمانا³⁹  
يسيرا

⁴⁰ ثم قال "فهذه الحال⁴¹ أما⁴² لذلك⁴³ فهو⁴⁴ ابدا وهو لنا غير ممكن⁴⁵" i  
⁵ يريد⁴⁶ لا كن هذا الاتصال بهذا المبدأ للسما والارتباط به هو لها دائما  
واما⁴⁷ اتصالنا⁴⁸ بالمبدأ الذي فينا⁴⁹ فغير ممكن ان يكون دائما لان  
المتصل منا كائن فاسد والمتصل من الجرم السماوى اذلى⁵⁰  
ومن هنا⁵¹ يظهر كل الظهور ان ارسطاطاليس يرى ان السعادة⁵² k  
للناس بما هم ناس انما هو اتصالهم⁵³ بالعقل الذى تبين⁵⁴ في كتاب  
10 النفس انه مبدا محرك وفاعل لنا وذلك ان العقول المفارقة بما هي  
مفارقة يجب ان تكون مبدا⁵⁵ لما هي له مبدا بالنحوين جميعا اعنى  
من جهة ما هي محرّكة ومن جهة ما هي غاية فالعقل الفعال من جهة⁵⁶  
ما⁵⁷ هو مفارق ومبدا لنا قد⁵⁸ يجب ان يحركنا على جهة ما يحرك

— [الى اخر الفصل يريد] add. (cf. n. 34) d — [فقد] d (p. 1608, 1³²), l* : قد³⁵ —  
[مبدا لنا] a ; [مبدا] k : החחלחנה d, מבדא B vid. — [اتصالنا] a, d : الاتصال B, (k) —  
Lineæ 41 — ثم قال... يريد 13 verba — d (non B, a, k) om. — زماناً B^o : زماناً B^o —  
confertur versio v (ima p. 1609, 1²¹. 2). — v, a, j : هذه الحال B omit. — Nos 42  
(cf. n. 45), v أما : B, (a), d plura omit. ; jk ind. — Nos (?) لذلك, jk «in illo»,  
(cf. T, p. 1609, 2³⁷ et χ* CHRIST) : v ذاك : B, (a), d plura omit. — B (cf. n. 42-44),  
v فهو, jk «est» : a plura om. (vel potius om. רכר) — d (non B, a, k²) om. 20 verba  
؛ واما اتصالنا بالمبدأ الذى فينا فغير ممكن ان... فاسد والمتصل من الجرم السماوى اذلى  
— اتصالها B : اتصالنا B, a, j, k² — [فقد] a, d : ما —  
jk «forma» : السعادة B, a — d (§) : ومن هنا BB, a — فينا BB, a, j, k —  
[باتصالهم] jk : اتصالهم B, a, d — [leg. «fortunat»] ; d : السعادة האנרשית —  
— جهة BB, a, d Ita BB, a, d plur. — k plur. : مبدا nos, a, d, مبدا BB — تبين (BB), a, d, k —  
[فقد] a, d : قد B — ما (BB), a, d Ita



العاشق المعشوق وان كانت كل حركة⁷⁸ فقد يجب⁷⁹ ان تتصل بالشيء الذي يجرها على جهة الغاية فواجب ان نتصل⁸⁰ باخرة⁸¹ بهذا العقل المفارق حتى نكون⁸² قد⁸³ علقنا⁸⁴ بمثل⁸⁵ هذا المبدأ الذي علق⁸⁶ به السماء كما يقول ارسطو وان كان ذلك⁸⁷ لنا⁸⁸ زمانا يسيرا⁸⁹

5

### قال ارسطاطاليس¹

T.39

(a) فان² اللذة³ فعل⁴ لذلك ايضا وهذه العلة اليقظة والحس والفهم  
(b) لذيد اما الرجاء والذكر⁷ فلمكان هذه⁸ واما الفهم الذي بذاته فللذي

—⁷⁸ B, d حركة jk « motus » : a —⁷⁹ Nos, d فقد يجب BB mutil. ; a —⁸⁰ B² [يتصل] : a, jk (s.p.), nos, d تتصل : a, jk « necesse est ». —⁸¹ B¹ om. —⁸² B¹ تكون (s.p. in.), nos, d, jk تكون : a [يكون] —⁸³ BB (mut.) قد a, d —⁸⁴ Nos, d علقنا (jk « dependentes ») : a [علقناه] ; BB mutil. —⁸⁵ Nos, d بمثل (a, d) (jk « a tali ») : d —⁸⁶ Ita BB, (a, d, k) ذلك —⁸⁷ Ita BB, a, d, k (j « in nobis »). —⁸⁸ Ita (BB), a, d, j زمانا يسيرا

T. 39. —¹ Ita (BB), a, d قال —² BB (mutil.) ارسطاطاليس nos —³ In marg. B inchoatur v [= ista versio - cf. u. (a) in ima pag.]. —⁴ L, v فان j « enim » : d, L* ٦ ; a ٦٨٣ ; BB mutil. —⁵ L, v, a, d, k اللذة : BB mutil. —⁶ Inc. B [4] fol. 171^r. —⁷ Ita B, a, d, L, (βρ*χ*EA^b) فعل jk « actio ». —⁸ B, (a, d, j, L) والذكر : (B* superscr. الحفظ) —⁹ B هذه (β), k « ista » (plur.) : L هذا ; a, d ٦٦٢

1 (a) فان² اللذة³ : 4

¹ Conf. τ. —² Ita v فان (potius ac فاذا) —³ Ita v. (βρ*χ*EA^b) اللذة —⁴ Hucusque v. - Cf. infra, n. (a).

(a) In sinistra marg. super. adnotat [scriptor v] من هنا وجدتها مع النسخة التي في الطرز موافقة اعني فص الحكيم هنا وفصه في النسخة التي طرزت منها (*)

¹ vv vid. / فصه —² Ita vv / فصه nos, v —³ Ad adnotationem (a) scriptoris v : vide NOTICE, III, C, c,1 et III, B, a, 11.



אלה חי אזלי في غاية الفضيلة فاذا هو³⁷ حياة³⁸ وهو³⁹ متصل ازلي⁴⁰

2

(*) وهذا هو⁴¹ الاله⁴²

³⁷ Ita B,(a),d,k,l,(φ?) — ³⁸ B,d,k,l. حياة : a חי — ³⁹ B¹,d,l. وهو ,jk «et est» : وهذا هو B¹ — ⁴⁰ B,d,k,l,(β*χ*ρ*E¹)² متصل ازلي² : متصل ازلي² B¹,(β) ; ودهر (β) ; a om. — ⁴¹ B,d,k,l,(β*χ*ρ*E¹)² : متصل ازلي² B¹,(β) ; ودهر (β) ; a om. — ⁴² a (non B,d,jk) plura add. quæ nos in ima pag. subjicimus [cf. NOTICE, II,C,a,3].

ADDITA (p. 1615,2⁴³) in cod. hebr. a habentur quæ sic arabice reddere liceat :

- وفي نسخة الاسكندر وذلك انه لا يكون الذي لنا دائما من قبل ان¹ فعل هذا هو¹ [T.38  
T.39]
- (a) מרב وان ...فعل² دائما هو قليل³ افضل جدا⁴ وذلك انه انما هو מבק لفعل⁵ يكون على هذا
- (b) النحو⁶ وهذا السبب اليقظة والحس والتصور بالعقل هو⁷ شيء لذيذ جدا اما الرجاء والذكر
- (c) فيسبب هذا⁸ والتصور العقلي⁹ بذاته هو الذي¹⁰ هو الفاضل جدا بذاته وهذا هو¹¹ הרב جدا
- (d) ערב الذي هو الرجاء¹² والعقل يعقل בעצמותו העתק¹³ اخر¹⁴ المعقول وذلك انه يصير¹⁵
- (e) عندما¹⁶ يماس¹⁷ ويعقل معقولا فاذا العقل والمعقول منه واحد بعينه وذلك ان القابل المعقول
- (f) والجوهر عقل ومعقول¹⁸ او¹⁹ يوجد له فاذا هذا²⁰ افضل من هذا²¹ العقل الذي يظن انه
- (g) يوجد له شيء ما الاهی ويظن²² ما هو האחדות وافضل جدا فان كان الاله²³ تعالى
- (h) ענין הטוב וטובתו دائما كما يكون لنا نحن في وقت ما فهذا عجيب²⁴ وان²⁵ كان اكثر
- (m) من هذا فهو اعجب ويوجد له לענין²⁶ وهذا هو²⁷ ايضا حي وذلك ان فعل العقل حياة وهذا²⁸
- (n) هو العقل²⁹ والعقل³⁰ الذي بذاته كذلك³¹ هو حياة فاضلة جدا ولذلك³² تقول في الاله تعالى
- (o) انه حي سرمدى في غاية الفضيلة فالاله حي وسرمدى دائم وهذا هو الاله الذي تسبجه الامم³³

¹ Nos (?) — ² Nos (?) : an (in init. lin.) omit. — وفي نسخة¹ ³ a , فعل⁴ — ⁴ מעט יותר מעולה מאד a , قليل افضل جدا⁴ — ⁵ ואם נפעל a , وان ...فعل

— [الذي] Ita a sine⁶ — ⁶ זה a , ( ? هذه vel ) هذا⁸ — ⁷ הוא a , هو⁷ — ⁸ זה... a⁹ — ⁹ לפעל

— ¹⁰ החקרה a , الرجاء¹² — ¹¹ וזהו a , وهذا هو¹¹ — [للذي ( ? ) x] : אשר a , الذي¹⁰

a , ومعقول¹⁶ — ¹⁶ ימשש a , يماس¹⁷ — ¹⁷ אצל מי a : عندما Nos¹⁴ — ¹⁴ אחר a , اخر¹⁵

a , ويظن¹⁸ — ¹⁸ זה...מזה a , هذا...من هذا¹⁸ — [اذ ( ? ) x] : או a , او¹⁷ — ¹⁷ וטושכל

(פלא) יותר ويوجد له ענין²¹ a¹ add. — ²¹ האלורה a , الاله²⁰ — [non β] : ויחשב

a , العقل²⁹ — ²⁹ Cf. p. 1614,8, n. 35. — ³² sed a² del. [ditto gr. ? — cf. p. 1615,10]. — ³² لذلك [x ( ? )] : כן a , كذلك³³ — [والفعل ( ? ) x] : والعقل³⁴ — [الفعل ( ? ) x] : השכל

[β non habet] : الذي تسبجه الامم³³ — ³³ ולזה a , ولذلك³⁰ —

C.39

## التفسير

قوله^١ فان^٢ اللذة فعل لذلك ايضا يريد^٣ به المبدأ الاول. ولما اخبر^a  
بذلك اتى بالسبب في كونه ملتذاً فقال^٤ ولهذا العلة اليقظة والحس  
والفهم لذيد^٥ يريد^٦ ان السبب في اللذة هو الادراك فكانه قال وانما  
كان ملتذاً لانه يدرك والدليل على ان الادراك سبب اللذة ان اليقظة  
والحس والفهم منا لذيد

تر قال^b اما الرجاء^٧ والذكر^٨ فلمكان هذا^٩ يريد^{١٠} وانما صار الرجاء^b  
والذكر لذيداً وان كانت فهما^{١١} لاشياء غير موجودة بالفعل من قبل  
ان الراجي منا يتوهم وجودها مدركة بالفعل وكذلك المتذكر  
١٥ وكانه يشير بهذا الى^{١٢} ان الادراك اللذيد انما هو لما هو بالفعل لا بالقوة  
وان الشوق الذي يتقدم الادراك هو اشبه ان يكون ألما منه ان  
يكون لذة

تر قال^c واما الفهم^{١٣} بذاته فللذيد^{١٤} هو افضل بذاته^{١٥} يريد^{١٦} والذي^c  
يعقل بذاته لا بغيره فهو افضل من الذي يعقل بعقل فيه  
١٥ تر قال^d والذي هو اكثر فللذيد هو اكثر يريد^{١٧} واللذة التي هي^d  
اكتر هي للذيد هو^{١٨} اكثر فهما وعقلا

تر قال^e والذي يفهم ذاته هو العقل باكتساب المعقول^{١٩} يريد^{٢٠} والذي^e

C. 39. — ^١ *d* (non *B, a, jk*) om. قوله — ^٢ فان *B*, ( *a* ) ( *הנה* ) , *k, τ** «enim» :  
*d, τ** ٦ — ^٣ *τ, (a, d, R)* : *B* om. — ^٤ هذا *B* : *τ, (β)* : هذه ; *d* : *זה* — ^٥ *Nos* :  
*k* : *מחשבה* , *a* , فهماً , *nos* ( *s.p.* ) , فهما *B* — ^٦ [لذة] *d* : *k* plur. ; *a* : *ערכה* ; *B* :  
[فهما] ( ? ) — *vel om.* ; *d* om. — ^٧ *a* [الى] : *B, d* om. — ^٨ *τ, d* add. الذي , *at non*  
*B, k*. — ^٩ *τ, (β)* : فللذيد , *jk* «ejus» , *d* : *לאשר* , *B* : فالذي — ^{١٠} *τ, (β)* , *jk* : بذاته *B, d* om.  
— ^{١١} *BB', a, d, (k)* : هو : *B° ind.*

يفهم ذاته هو ملتذ بذاته وهو الملتذ بالحقيقة والذي هو بهذه الصفة هو العقل فانه اذا اكتسب المعقول وفهمه فهم ذاته اذ كانت ذاته ليست شيئاً اخر غير المعقول الذى فهم فالعقل اذا هو الملتذ بذاته ^f وقد فانه يصير معقولا حين يلابس¹² ويفهم يريد¹³ وانما يعقل العقل منا ذاته حين¹⁴ يلابس¹⁵ المعقول ويتصوره بالفعل لا حين ما هو بالقوة⁶ قبل ان يتصور المعقول لان¹⁶ المعقول¹⁷ اذا تصور صار هو والمعقول¹⁸ شيئاً واحداً وكأنه اراد بهذا ان يفرق بين القوة¹⁹ التي تكون من العقل الذى يوجد حيناً بالقوة وحيناً بالفعل وبين²⁰ العقل²¹ الذى يوجد دائماً بالفعل وهذا هو الذى ليس فى هيولى ولهذا صار العقل منا انما يعقل ذاته فى وقت ما لا دائماً

10

^g ⁸ قال فاذا العقل والمعقول شئ واحد لان قابل المعقول²² والجوهر هو عقل يريد²³ وانما يصير المعقول والعقل شيئاً واحداً اذا عقل لان القابل²⁴ والمقبول²⁵ من العقل كلاهما عقل ولذلك كان العاقل²⁶ والمعقول من العقل²⁷ يرجعان²⁸ الى شئ واحد وانما²⁹ تتفرق³⁰ هذه

— ¹² B^c vid. (s.p.), d, ירלכבש , nos, τ* , יلابס , zk «admiscetur»: B^o (?) vid. — ¹³ B^c vid. (s.p.), d, ירלכבש , nos, τ* , יلابס , zk «admiscetur»: B^o (?) vid. — ¹⁴ Nos, a, ירלכבש , «حق» [a, k] ; — ¹⁵ Nos, d, لان , zk «quia»: B (in in. lin.), a, ولان — ¹⁶ Ita B, a, d, المعقول , k «intellectum» (nomin.). — ¹⁷ B, d, «اللذة» [a, j, k] : القوة , B, d — ¹⁸ B, d, «العقل» [a, k] ; [والمائل] [a, j, k] «eto». — ¹⁹ B, a, d, المعقول : B, d, «العاقل» [a, k] ; — ²⁰ Nos, τ, (β), المعقول : B, d, «العاقل» [a, k] ; — ²¹ Nos, d, «العاقل» [a, k] ; — ²² Nos, τ, (β), المعقول : B, d, «العاقل» [a, k] ; — ²³ Nos, a, d, «العاقل» [a, k] ; — ²⁴ Nos, d, «العاقل» [a, k] ; — ²⁵ Nos, d, «العاقل» [a, k] ; — ²⁶ Nos, d, «العاقل» [a, k] ; — ²⁷ Nos, d, «العاقل» [a, k] ; — ²⁸ Nos, d, «العاقل» [a, k] ; — ²⁹ Nos, d, «العاقل» [a, k] ; — ³⁰ Nos, d, «العاقل» [a, k] ;

باعتبار الاحوال الموجودة في العقل وذلك ان من حيث هو يتصور³⁰  
 المعقول قيل³¹ فيه انه عاقل ومن حيث هو³² متصور³³ بذاته قيل ان  
 العاقل هو العقل نفسه بخلاف ما يعقل بغيره ومن حيث ان المتصور³⁴  
 هو المتصور³⁵ نفسه قيل³⁶ ان العقل هو المعقول

5 ^h  $\overline{\text{ترتال}}$  فاذا³⁷ العقل ذلك الالهي اكثر³⁸ من هذا  $\overline{\text{يريد}}$  واذا كان  
 العقل منا يوجد تارة³⁹ قوة⁴⁰ وتارة⁴¹ فعلا⁴² وكان ذلك العقل الالهي  
 يوجد دائما فعلا فهو بين انه افضل جدا من هذا العقل الذي فينا⁴³  
 $\overline{\text{ترتال}}$  والراي⁴⁴ لذيد جدا وافضل  $\overline{\text{يريد}}$  ويظهر ان التصور بالعقل i  
 منا لذيد جدا وافضل من جميع الاشياء الموجودة⁴⁵ فينا

10 ^k  $\overline{\text{ترتال}}$  فان كان الاله ابدا كحالنا في وقت⁴⁶ ما فذلك عجيب  
 وان كان اكثر فاكثر عجبا⁴⁷ فله كذلك⁴⁸  $\overline{\text{يريد}}$  ولذلك ما نرى⁴⁹ ان  
 الاله ان كانت لذته بالادراك⁵⁰ لذاته⁵¹ مساوية للذة التي نجد بها⁵² نحن

³⁰ B (s.p.) تصور , nos, (j) بتصور a,d [متصور] — ³¹ B¹ (non a,d,jk) قيل (ظ. c. ?) — ³² B¹ (non a,d,jk) — ³³ B¹ (non a,d,jk) — ³⁴ Nos om. — ³⁵ Ita BB,a,d هو — ³⁶ BB (s.p.), a,d متصور (j « intelligit »). — ³⁷ Nos [التصور] , k vid. — ³⁸ B vid. [التصور] , k vid. — ³⁹ B vid. [التصور] , k vid. — ⁴⁰ B vid. [التصور] , k vid. — ⁴¹ B vid. [التصور] , k vid. — ⁴² B vid. [التصور] , k vid. — ⁴³ B vid. [التصور] , k vid. — ⁴⁴ B vid. [التصور] , k vid. — ⁴⁵ B vid. [التصور] , k vid. — ⁴⁶ B vid. [التصور] , k vid. — ⁴⁷ B vid. [التصور] , k vid. — ⁴⁸ B vid. [التصور] , k vid. — ⁴⁹ B vid. [التصور] , k vid. — ⁵⁰ B vid. [التصور] , k vid. — ⁵¹ B vid. [التصور] , k vid. — ⁵² B vid. [التصور] , k vid.

في⁵⁶ حين ادراك العقل منا ذاته وهو الوقت الذي يتعري فيه عن ما بالقوة وكان هذا الذي يوجد لنا في وقت ما يسير يوجد للالاه سرمدنا فان ذلك لعجيب جدا وان كان الذي يوجد له دائما افضل 1 بكثير مما يوجد لنا فذلك اعجب واعجب. والاسكندر يقول انه ليس ينبغي ان يفهم من اللذة هاهنا اللذة التي هي تابعة للانفعال فان القوة⁵ التي هي تابعة للانفعال هي التي يقابلها الغم واما اللذة التي تكون في العقل⁵⁶ نفسه فانها ليست انفعالا ولا لها مقابل اذ كان هذا الادراك ليس يقابله جهل⁵⁷ وذلك ان اللذة هي لازم من لوازم الادراك مثل لزوم الظل للجسم فان كان هاهنا ادراك ليس له مقابل ولا يوجد بالقوة في وقت ما فالمدرك ليس ياحقه اذا⁵⁸ بعدم⁵⁹ الادراك في وقت¹⁰ ما من الاوقات

m  $\overline{\text{تر}} \overline{\text{ق}}$  وله⁶⁰ حياة لان فعل العقل الحياة⁶¹  $\overline{\text{يريد}}$  وهو موصوف بالحياة لان اسم⁶² الحياة ليس ينطلق على شيء الا على الادراك واذا⁶³ كان فعل العقل هو الادراك⁶⁴ ففعل العقل هو⁶⁵ حياة

n  $\overline{\text{تر}} \overline{\text{ق}}$  والعقل⁶⁶ الذي بذاته وله⁶⁷ حياة فاضلة⁶⁸  $\overline{\text{يريد}}$  واذا كان¹⁵ العاقل حيا اذ فعله هو حياة فالشيء⁶⁹ الذي هو عاقل بعقله ذاته لا

⁵⁶ Inc. B [4] fol. 171^v. — ⁵⁷ B', a, d, k العقل : B' ind. — ⁵⁸ [الجهل] a, d : B' جهل⁵⁷ — ⁵⁹ [إذ] a : [إذ] d : «dolor» j, أذا no : اذا B — ⁶⁰ Nos, a, j «per defectum» : a وهو τ ; ٤٤٤ d : [فله] a : وَلَهُ B, k, ( ? ) Nos — ⁶¹ Nos, a, j «dolor» j, أذا no : اذا B — ⁶² τ add. ال... ل. — ⁶³ B', a, d, k اسم : B' ind. — ⁶⁴ B', d, d, d : الادراك ففعل العقل هو a, j, Nos — ⁶⁵ اذ facit (ص. ح) B' : [وان] a : «et cum» j, k — ⁶⁶ B, τ وله — ⁶⁷ [والفعل x] : والعقل τ, B, a, d, k — ⁶⁸ الحياة τ, d : حياة B, a — ⁶⁹ له τ*, d : «et habet» k : τ, (β) add. وموبدة at non B, d, k, τ*. — ⁷⁰ Nos, a, j في الشيء B, d :

بعقله غيره⁷⁰ كالحال في العقل منا فذلك الشيء هو الحي الذي له الحياة التي هي في غاية الفضيلة ولذلك كانت الحياة والعلم هي اخص اوصاف الالاه فهذا⁷¹ الالاه حي عالم

ومن هنا غلطت النصرى⁷² فقالت بالثلاثية في الجوهر وليس⁷³ 5  
ينجيهم من هذا ان يقولوا انه⁷⁴ ثلاثة⁷⁵ الالاه⁷⁶ واحد لانه اذا تعدد⁷⁷  
الجوهر كان⁷⁸ المجتمع واحدا بمعنى واحد زائد على المجتمع فلت⁷⁹  
وهذا بعينه يلزم الاشعرية من اهل ملتنا لانهم جعلوا هذه الاوصاف  
زائدة على الذات فيلزمهم ان تكون⁸⁰ واحدا⁸¹ بمعنى واحد زائد على  
الذات والاوصاف وكلية⁸² المذهبين فيلزمها التركيب وكل مركب  
10 يحدث الا ان يدعوا انه يوجد هاهنا اشياء تتركب بذاتها ولو كانت  
هاهنا اشياء تتركب بذاتها لكانت اشياء تخرج من القوة الى الفعل  
بذاتها وتتحرك بذاتها من غير محرك وكذلك ينبغي ان يفهم من قولنا  
فيه انه حي وان له حياة معنى واحد بعينه بالموضوع اثنان بالجهة لا  
انها يدلان على معنى واحد من جميع الجهات كما تدل عليه الاسماء  
15 المترادفة مثل دلالة البعير والجمال ولا على انها⁸³ تدل كما يدل الاسم  
المشتق والذي هو المثال الاول اعني ان المشتق يدل على ما يدل

⁷⁰ B² (i.m., c. ط), a,d,j غيره : B¹ om. — ⁷¹ B²,d فهذا : B⁰ vid. فهو ; a ف — ⁷² B,  
(d-om. غلطت. : النصرى (a) : «antiqui» (jk ; haaromrim) : انصرى غلطت. — ⁷³ B انه , j,(k) «quia fuit» :  
d «tres» : j «trinus». — ⁷⁴ B طه (s.p.), nos , ا,d , سلשה , k «tres» : j «trinus». —  
⁷⁵ Nos, B⁰ الالاه : B' (و infra scripto) والالاه , a,d , وهالوره (jk «et unus deus»). —  
⁷⁶ Nos, (a) اذا تعدد (a) : B vid. اذ الصور : B vid. «cum... fuerit numerata» : j , اذا تعدد (a) : B vid. —  
⁷⁷ Nos, a,(j) كان : B (in init. lin.), d om. — ⁷⁸ Nos (?) قلت : (k «et dix. aue.») ;  
— « Et d. Alex. » ; B,a,d om. — ⁷⁹ Nos , نكون , يكون : a,d,k sing. — ⁸⁰ Ita B  
واحد — ⁸¹ B² ; انه ; d plur. ; a,j ind. — ⁸² B¹ (بدل) انها ; B² ; وكل B⁰ : وكتلي B² — واحد



عليه المثال الاول بزيادة مثل قولنا حي وحياة لان الحياة تدل على  
 معنى في غير موضوع وقولنا حي يدل على معنى في موضوع اعنى  
 صورة في هيولى ومملكة في موضوع فهذه هي حال دلالات الاسماء  
 في الاشياء التى هي صورة في هيولى⁸³ واما الاشياء التى هي صورة  
 في غير هيولى فان الوصف والموصوف يرجعان فيها الى معنى واحد⁸⁵  
 بالوجود وهما بالاعتبار اثنان اعنى وصف وموصوف وذلك ان هذه  
 الذات اذا اخذت من حيث هي موضوع⁸⁴ ووصفت بوصف من  
 الاوصاف كان الوصف منها والموصوف واحدا في الحمل اثنان بالمعنى  
 الذى به يباين المحمول الموضوع لا كمن لا⁸⁶ على الحالة التى يباين  
 المحمول للموضوع في القضايا الحملية الجوهرية فان الوصف هو¹⁰  
 الموصوف بعينه اعنى انها معنى واحد بعينه بالفعل كما هو في  
 الاشياء المفارقة وهما⁸⁷ بالقوة اثنان وذلك اذا فصل العقل احدهما من  
 p الاخر وذلك ان العقل من طبيعته ان يفصل الاشياء المتحدة في⁸⁷  
 الوجود⁸⁸ الى الاشياء التى تركبت منها وان لم تنفصل في الوجود  
 بعضها من بعض مثل⁸⁹ تفصيله بين المادة والصورة وتفصيله⁹⁰ بين¹⁵  
 الصورة والمركب من المادة والصورة فهذه هي حال العقل فى الاشياء  
 المركبة من صور⁹¹ ومواد⁹² اذا وصف⁹³ المركب بالصورة او الحامل

⁸³ d add. [ومملكة فى موضوع], at non B, a, k. — ⁸⁴ Ita B موضوع⁸⁴ k «posita», (a, d) (כרשא)

— ⁸⁵ Nos, a, j, لا B om. — ⁸⁶ BB (mut.) , وها nos, (a, d) (ררם): (j «sed»).

⁸⁷ B², a, d, j, فى B¹ omit. — ⁸⁸ BB (mutil.) , الوجود nos, a, d, j, — ⁸⁹ B²

(in marg., sine signo), a, d, [j] وتفصيله⁸⁹ BB (mutil.) , مثل B¹: بل; d om. — ⁹⁰ BB (mutil.) , وتفصيله

— ⁹¹ B, (d) صور: a, j sing. — ⁹² BB , ومواد nos, d, — ⁹³ Nos, a, d, اذا وصف

⁹³ Nos, a, d, اذا وصف (jk «cum disponit»): BB mutil.

للصورة بالصورة فانه يفهمها متحدتين من جهة متغايرين⁹⁴ من جهة  
 مثل وصفه⁹⁵ الانسان⁹⁶ بالنطق فانه يفهم⁹⁷ ان⁹⁸ الموضوع للنطق  
 والنطق معنى واحد⁹⁹ بالاتحاد ويفهم¹⁰⁰ ان الحامل¹⁰¹ منه¹⁰² والمحمول  
 متغايران¹⁰³ واما اذا اعتبر الوصف والموصوف في الاشياء التي ليست  
 5 في هيولى فانها يرجعان عند ذلك¹⁰⁴ الى معنى واحد¹⁰⁵ من جميع الوجوه  
 من غير ان نجد هنالك جهة بها يفصل¹⁰⁶ المحمول من الموضوع والوصف  
 من الموصوف خارج الذهن اعنى في ذات الشيء وطبيعته لا كن  
 عندما يركب العقل قضية من وصف وموصوف وموضوع ومحمول¹⁰⁷  
 في مثل¹⁰⁸ هذه الاشياء فليس يفهم منها انها اسمان مترادفان حتى  
 10 يكون المفهوم من ذلك قضية لفظية لا معنوية بل يفهمها متغايرين  
 بالمناسبة اعنى انه ياخذ في امثال هذه الاشياء شيئين نسبة احدهما q  
 الى الاخر نسبة المحمول الى الموضوع فيؤلف منها قضية حملية من  
 غير ان يفهم بينهما تغايرا¹⁰⁹ في الوجود اصلا الا¹¹⁰ من جهة الاخذ  
 اعنى¹¹¹ من جهة اخذه المعنى الواحد¹¹² موصوفا وصفة¹¹³ فان العقل قد

— תאריך a, d, (k «cum disponit»), وصفه (nos (?), BB⁹⁴ — متغايران B⁹⁴ —

(a, d pass.), يفهم k, nos, (s. p. in.), يفهم B⁹⁷ — BB mutil. : الانسان a, d, k, Nos⁹⁶ —

— Ita B cum yā'.¹⁰⁰ — واحداً B : واحد Nos⁹⁹ — ان d (non B, a, k) om.⁹⁸ —

— [ان المحمول] a : ان الحامل [jk], d, ان الحامل BB¹⁰¹ — d, jk منه a, nos, BB¹⁰² —

— غير المحمول d, jk quasi والحامل a : والمحمول متغايران Nos¹⁰³ plur. —

— B الى معنى واحد a, d, j, Nos¹⁰⁴ (j «tunc»). — عند ذلك a, d, nos, عند د BB¹⁰⁴ —

— Nos, a, d, k pass. , يفصل nos, BB¹⁰⁶ فصل (s. p. in.), — Inc. B [A] fol. 172'. —

— من B, d : في مثل Nos, a, jk¹⁰⁸ — وحمول a, k om. : وموضوع ومحمول Nos, d¹⁰⁷ —

— Nos, a, d, j, B¹ om. : الأجزاء B², a, d, Nos¹¹⁰ — تغاير B : تغاير Nos¹⁰⁹ —

— at non B, d, jk. [جانين الجهتين] a add. : [اي vel اعنى] k, اعنى —

— و BB¹¹³ : والاخر صفة d (in fine lin. longioris), B^c وصفة Nos, a, jk¹¹³ —

يمكنه ان يفهم المعنى الواحد بعينه بهاتين الجهتين على طريق المناسبة والتشبيه بالقضايا الحملية الوصفية في الامور¹¹⁴ المركبة كما يفهم اشياء كثيرة بطريق النسبة ولو لم ياخذ العقل في هذه صفة وموصوفا لما يمكنه ان يفهم طبائهما ولا ان ينطق عنها

r وفرق كثير بين الاشياء التي هي متغايرة في الذهن وفي الوجود⁵ وبين التي هي متغايرة في الذهن لا في الوجود اي ان العقل منا لا يفهمها حتى ياخذها¹¹⁵ على ما ياخذ¹¹⁶ عليها المتغايرة في الوجود وبين الاشياء التي هي غير¹¹⁷ متغايرة لا في الذهن ولا في الوجود فالتثليث الذي يفهم منه¹¹⁸ في الاله مثلاً¹¹⁹ انما هو تغاير في الذهن لا في الوجود وهو¹²⁰ شئ. ياخذ الذهن على جهة الشبه بالاشياء المركبة من جهة¹⁰ المتحدة من جهة لا كما ترعم¹²¹ النصرى انها معاني¹²² متغايرة ترجع الى واحد¹²⁰

s والاسكندر بقول انه ليس¹²³ ينبغي ان يفهم¹²⁴ من قولنا ان العقل يعقل ذاته¹²⁵ كما استحاله¹²⁶ فانا قد نجد الروح¹²⁷ الباصر يبصر في المرآة ذاته فاذا امكن ان يقال¹²⁸ في الباصر انه يبصر ذاته فذلك¹²⁹ في¹⁵ العقل امكن¹³⁰

— 114 B² (i.m.), a,d,z, الامور : B¹ om. — 115 Nos (?), d ياخذها : B vid. ياخذ : a [ناخذها] — 116 Nos (?), d ياخذ : B, a ناخذ — 117 B² (i.m.), a,d غير : B¹ om. — 118 B فهم منه — 119 B : a, jk مثلًا — الذي يفهم منه : k om. ; 7222 منه : a ; [يُفهم مثلاً] : d ; يُفهم منه nos وهو شئ... ترجع الى واحد¹²⁰ jk (non B, a, d) om. 24 verba — 120 B s.p. in. — 121 B, (d) معاني (nos معان) : a [معا] — 122 B² (i.m.), a,d,z ليس : B¹ om. — 123 Nos فهم : B فهم — 124 Nos فهم : a,d,k pass. : B فهم — 125 B (in fine lin.) relinq. 7 mill. spat. vac. — 126 B (s.p.) استحاله , nos (?) استحاله : a,k [استحاله] ; d ind. — 127 B : k «virtutem» ; a,d om. — 128 Nos, a,k ان يقال : B om. ; d plura om. — [يمكن] : a,f* III quasi — 129 B,k امكن : a,f* III quasi — 130 Nos (?) فذلك : B ذلك ; a 7222 ; k ind. —

٢٠٦ فنقول ان الاله حى ازلى فى غاية الفضيلة فاذا هو¹³¹ حياة^t  
وهو متصل ازلى فان هذا هو¹³² الاله يريد فنقول¹³³ انه ان كان ما  
يدل عليه اسم الاله انه حى ازلى فى غاية الفضيلة وكان قد تبين  
بالقول¹³⁴ ان هاهنا شيئاً¹³⁵ بهذه الصفة وهو محرك الكل فاذا هذا هو  
الاله⁵

T.40

## قال ارسطاطاليس

فاما جميع الذين يظنون كظن اصحاب فيثاغورث¹ واسلوس²  
ان الخير والفاضل ليس هو فى الاول³ لان علل الغروس والحيوان  
هى⁴ المبادى وان الخير والتام فى التى من هذه⁵ فليس ظنهم بصحيح  
لان الزرع من اخر متقدمة تامة والاول فليس هو زرع بل شى⁶  
تام⁷ كقولنا ان الانسان ينبغى⁸ ان يكون قبل المنى لا الذى يكون⁹  
من هذا بل اخر الذى منه الزرع

C.40

## التفسير

يقول¹⁰ والذين يقولون من القدماء ان التمام والكمال ليس يوجد فى  
المبادى وانما يوجد فى الاشياء التى من¹¹ المبادى من قبل ان الحيوان

: فنقول B,d¹³² — وهو ٢٦٢ d,T* ; وهذا هو T : فان هذا هو B¹³³ — هو B,T,d¹³¹ Ita —  
a,jk om. — B¹³⁴ B,a بالفول , k «rationes» : d [جذا القول] — شا B¹³⁵ nos,a,d,(j)  
B^o ind. : شئنا

T. 40. — d : واسلوس B² — d פיתאגוריש , a פיתאגוריש , B¹ —  
a om. — [واسيوسيس (?)] ; j « et Leucippi » ; k « et achilli » ;  
a (non B,d,k,β,ϛ) om. 13 verba من هذه ... التى من علل الغروس — B² (sup. lin.)⁴ —  
هى (non B,d,k,β,ϛ) om. — B¹,d om. — j «sunt» : B¹,d om. — Ita B,a,d,(k,φ) sine artic. —  
B¹,a,d,k,(φ?) sine artic. — B¹,a,d,k,(φ?) sine artic. — B¹,a,d,k,(φ?) sine artic. —  
يكون B¹,a,d,k (s.p. in.) يكون B¹

C. 40. — B في d , B « ex » : B , a ... من Nos¹

والنبات اكمل من مبادئه التي هي البزور والمنى فظنهم ليس بصحيح  
 وذلك ان البزور انما هي من الاشياء الكاملة وهي المولدة للبزور  
 مثال ذلك ان بزر الانسان هو عن الانسان فالبزور اذا ليس هي  
 مبادئ للمتولدة عن البزور وانما مبداء الولد عن المبرز الفاعل للبزور  
 وهو في الكمال مثل المتولد ان كان في الانواع المتناسلة او اكمل  
 منه ان كان في غير المتناسلة وذلك ان مبداء التي لا تولد عن  
 مثل المتولد عنها هو الشمس والفلك المائل والتي تتولد عن مثلها  
 ليس المبداء لها ما هو مثلها بالنوع فقط بل ومع الشمس والفلك  
 المائل ولذلك ما يقول ارسطو ان الانسان يولده انسان والشمس

10

قال ارسطاطاليس

T.41

(a) فاما ان جوهر ما ازلى وغير متحرك مفارق للمحسوسات  
 (b) فبين مما قيل وقد اوضح انه لا يمكن ان يكون لهذا الجوهر عظم  
 (c) البتة بل هو لا جزء له ولا قسمة لانه يحرك زمانا لا نهاية له وليس  
 (d) شئ متناه له قوة لا متناهية فاذا كل عظم اما لا متناه¹⁰ واما

— ² Nos ³ B عن k « ab », a, (d²) م : d⁰ ind. —

— ⁴ B, a, k ليس d om. — ⁵ B, k مبداء a plur. ; (d) (החולדה) — ⁶ Ita B عن a, (d)

— ⁷ BB², d المبرز B⁰ vid. ; a [البزور] ; k ind. — ⁸ a, k [او] : B, d — ⁹ Nos

— ¹⁰ B, a, d, j [الاشياء التي] d ; a [البزور אשר] ; B الذي B « eorum quæ », jk التي

يرزودها a : تتولد (s.p. in.), nos, d, (jk) B تولد¹¹ : k om. —

T. 41. — ¹ B جوهر ما — ² B, (β) , وغير d , وבלתי a ; بבלתי k « non ».

— ³ Ita B, a, d, k sine — ⁴ Ita B, a, d, k, l sine [ايضا] — ⁵ BB² , a, d, j, l, (β)

— ⁶ B² له B⁰ ind. — ⁷ B², a, d, (j), l, (β) alterutr. : بتة a, d alterutr. — ⁸ BB² (?) vid. : البتة l. — ⁹ عظم

فاذ [x (?)] ; فاذا [a] : فاذا [d, k, l, *] فاذا B — ¹⁰ B¹ (non a, [d], k) om. — غير l : لا

— ¹¹ متناه BB² , l, (a, d, j, β)

متناه¹¹ فلهذه العلة لا يكون¹² في العظم¹³ المتناهي ولا يكون¹⁴ لا (t)  
متناهي لان ليس عظم لا متناه البتة وايضا بين انه¹⁵ لا يفعل¹⁶ ولا (z)  
يتغير فان جميع الحركات الاخر بعد المكانية فهذه الاشياء بينة¹⁷ انها¹⁸ (aa)  
على هذه الحال

C.41

التفسير

5

a انه يذكر بما تبين له¹ في² القول المتقدم وهو ان هاهنا جوهر ما³  
ازلى هو غير متحرك وهو مفارق لجميع المواد اما⁴ انه جوهر وانه⁵  
عقل⁶ وانه محرك⁷ كمثل ما⁸ يحرك المحبوب⁹ المحب الى سائر ما تبين من  
صفات هذا المحرك فهو شئ¹⁰ تبين¹¹ في هذه المقالة واما انه غير متحرك  
10 ومفارق للهيولى¹² فقد تبين¹³ في اخر الثامنة¹⁴ من السماع وهو يذكر¹⁵ b  
بذلك ايضا في قوله وقد اوضح انه لا يمكن ان يكون لهذا¹⁶ الجوهر

— ¹¹ Ita BB, l. (a, d, j) واما متناه — ¹² B يكون (s.p. init.), nos (?) يكون a, d, k  
sing. — ¹³ B, a, k, l. في العظم : d, l. * (non β) om. — ¹⁴ B يكون (s.p. in.), nos (?)  
— انه بين | B (cf. n. 16) : بين انه l, a, d, j — ¹⁵ : d, k, l. * (non a, l.) vid. om. — ¹⁶ BB (mutil.)  
بينه l, nos, a, d, k, l. (β) لا يفعل (cf. n. 15). — ¹⁷ B بينه l, nos, a, d, k plur. — ¹⁸ B, d, l. (β ? — vel φ) , k æsesse : a om.

C. 41. — ¹ Nos, a, d, (jk) بما تبين له : BB mutil. — ² BB (mut.) تقدم ,  
nos, a مقدم : d في القول المتقدم ; (jk « prius »). — ³ B ما جوهر³ ,  
[إتما] a, d : (أما nos) , اما B⁴ — ⁴ B [عصم] : a [عصم إتما] : (k « substantiam »)  
— [ وإتما ] a : d وهاهنا : وانه B⁵ — اما انه جوهر... ايضا في قوله loco 45 verbor.  
كمثل ما Nos (?)⁷ : BB mutil. — ⁸ B⁸ كمثل ما Nos (?)⁷ : BB mutil. — ⁹ B⁸ vid.  
: ومفارق للهيولى Nos, a, d¹⁰ — [قد بينه] d : d وهاهنا a ; بين (?) B¹¹ : بين nos , تبين  
a , في اخر الثامنة (BB) Nos, d¹¹ — [فقد تبين] BB mutil. — ¹² Nos, d, (BB)  
يدكر B vid. : يدكر B vid. : يدكر Nos (?)¹³ — في اخر الحاء¹⁴ —  
¹⁴ Inc. B [4] fol. 172^v.

عظم البتة بل هو لا جزء له ولا قسمة  $\overline{\text{بريد}}$  وقد تبين في العلم الطبيعي انه لا يمكن ان يكون هذا المحرك قوة في جسم ولا هو¹⁵ جسم لانه ليس هو ذوا¹⁶ اجزاء ولا منقسم¹⁷ لا بالذات ولا بالعرض وكل جسم فهو ذوا¹⁸ اجزاء ومنقسم

c ثم انا بالسبب الذي من قبله لا يصح فيه ان يكون ذا اجزاء¹⁹ لا بالذات ولا بالعرض  $\overline{\text{فقال}}$  لانه يحرك زمانا لا نهاية له  $\overline{\text{بريد}}$  فيجب ان يكون له قوة غير متناهية

d  $\overline{\text{فقال}}$  وليس شيء متناه له قوة غير متناهية  $\overline{\text{بريد}}$  وانما وجب ان يكون ما له قوة غير متناهية غير جسم لان كل جسم متناه وليس شيء متناه له قوة لا²⁰ متناهية فيأتلف القياس هكذا المحرك الاول¹⁰ له قوة غير²¹ متناهية وكل جسم او قوة في جسم متناه فيلزم عن ذلك في الشكل الثاني ان المحرك الاول ليس بجسم ولا قوة في جسم

e ولما كان انما لزم في الجسم ان يكون ذا قوة متناهية من قبل ان كل جسم متناه والقوى الجسمانية منقسمة بانقسامه اخذ ياتي بالسبب في ذلك  $\overline{\text{فقال}}$ ²⁰ فاذا²¹ كل عظم اما لا متناه واما متناه  $\overline{\text{بريد}}$  وانما¹⁵ وجب ان تكون²² كل قوة في جسم متناه لانها ان كانت غير متناهية وجب ان تكون اما في جسم غير متناه واما في جسم²³ متناه وليس يمكن ان يوجد جسم غير متناه فهي اذا في جسم متناه وان

— ¹⁵ B,a هو : d,(k) om. — ¹⁶ Ita B ذوا...ذوا (non ذو...ذو) — ¹⁷ Nos منقسم, k «diuisibile»: B² منقسما : B² ind. ; a (non d) plura om. — ¹⁸ B² (sup. lin.), d,(a,k) لا : B¹ om. — ¹⁹ B² (in marg.), (a,d,j) غير : B¹ om. — ²⁰ Nos, a,d,(j) فقال : B om. — ²¹ B فاذا²¹ a,d,jk [فاذا²¹ x (?)] : — ²² B s.p. in. — ²³ Nos (?), a واما في جسم : B,d في واما في (k «aut»).

كانت في جسم متناه قوة غير متناهية لزم ان يحرك²⁴ ذلك الجسم في  
الان على ما تبين في المقالة الثامنة من السماع²⁵ لانه في هذا الموضوع  
انما يذكر بهذه الاشياء تذكارا²⁶ ما²⁷ وهذا هو الذي دل عليه بقوله f  
فلهذه العلة لا يكون في العظم²⁸ المتناهي²⁹ ولا يكون³⁰ لا متناهي  
لان ليس عظم لا متناه البتة ^{يريد} ان العلة في كون القوة الغير  
متناهية لا تكون³¹ في الجسم الغير³² المتناهي ولا في الجسم³³ المتناهي³⁴  
اما³⁵ في الجسم غير³⁶ المتناهي فلان الجسم الغير متناه غير موجود  
واما في المتناهي فلانها منقسمة بانقسام الجسم والمنقسم بانقسام  
المتناهي متناه

10 ³⁰ وقد سلك بمعنى³⁷ النحوى³⁸ على المشائين في هذه المسئلة شكاً g  
شديد الاعتياص وذلك انه قال اذا كان كل جسم له قوة متناهية  
والسما جسم فلها قوة متناهية وكل متناه فاسد ضرورة فالسما فاسدة  
فان قيل انما استفادت عدم الفساد من قبل³⁹ القوة الازلية المفارقة  
لزم ان يوجد شيء ممكن الفساد وهو ازلي وهذا شيء قد تبين  
15 امتناعه في اخر الاولى من السماء والعالم

— [تحرك] a : (بتحرك vel) يحرك²⁴ , jk « moveri », nos, d  
²⁵ Nos, d, jk من السماع : B, a om. — ²⁶ Nos تذكرا : B اذكرا , a, d הזכרה — ²⁷ a  
d : المتناهي B, τ, (k) — ²⁸ Nos, jk, τ في العظم : B في ; d, τ* om. — ²⁹ B* (in marg., c. ط) habet 8 verba  
[لا متنا...]³⁰ B (s.p. in.) : d, τ* om. — ³¹ B* (non d) في الجسم (الغير) المتناهي ولا في الجسم المتناهي  
om. — ³² B* (non d) غير = d عم B* (vel B*) vid. pram. — ³³ B* (sup. lin.) عم , nos, (a, j) غير B* (sup. lin.) عم , nos, (a, j) —  
³⁴ B* inserit signum distinctionis insolitum (trifolium), a, d §. — ³⁵ B* (sup. lin.) عم , nos, (a, j) غير B* (sup. lin.) عم , nos, (a, j) —  
³⁶ B* (sup. lin.) عم , nos, (a, j) غير B* (sup. lin.) عم , nos, (a, j) — ³⁷ B* (sup. lin.) عم , nos, (a, j) غير B* (sup. lin.) عم , nos, (a, j) —  
³⁸ B* (sup. lin.) عم , nos, (a, j) غير B* (sup. lin.) عم , nos, (a, j) — ³⁹ B* (sup. lin.) عم , nos, (a, j) غير B* (sup. lin.) عم , nos, (a, j) —



h فنقول³³ له انها⁴⁰ العجيب⁴¹ ان قوله⁴² كل جسم فله قوة متناهية هو حق لاكن القوة تقال على معان كثيرة فمنها القوة التي في الجوهر والتي في الاستحالة والتي في الاين وقد تبين انه ليس يلقى للجرم السماوى من هذه القوى⁴³ الا القوة في المكان فقط فاذا هذه المقدمة انما هي عامة⁴⁴ في كل جسم اذا فهم من القوة القوة في الاين اعنى⁵ قولنا كل جسم ففيه قوة متناهية فان قولنا كل قوة في جسم هي متناهية هو⁴⁵ حق اى قوة كانت وقولنا كل جسم فيه اى قوة كانت فهي متناهية قول حق وليس يلزم من ذلك ان يكون كل جسم فيه كل قوة

i فاذا⁴⁶ الجرم السماوى ليس فيه قوة الا القوة في الاين فقط فان كانت القوة التي يتحرك⁴⁷ بها هذه الحركة السرمدية فيه فلا تخلو⁴⁸ ان تكون متناهية او غير متناهية فان كانت فيه غير متناهية لزم ان تكون حركته في الان وان كانت متناهية امكن ان يسكن لكن قد تبين انه لا يسكن فليس يتحرك بقوة⁴⁹ فيه فهو يتحرك بقوة لا في موضوع اصلا¹⁵

k لكن قد يسأل سائل فيقول ان كان يتحرك عن قوة فعلها غير متناه فقد يجب ضرورة⁵⁰ ان يكون⁵¹ تحريكها اياه في غير زمان كما

[انت] d ; [ان...] a, k ; احما (?) nos, احما B⁴⁰ — دسيب d, [فنقول] a, j, معمول (s.p.) B³⁹ ; [العجيب اسمع من ارسطو واعلم] d : العجيب (?) nos, «mirum est» jk, المحب B⁴¹ — [النوى] a, j⁴³ — [قولك] k quasi ; [القول بان] a : قوله BB, d⁴² — ההשורבה a — فاذا B⁴⁰ — هي B : هو Nos, (a, d)⁴⁵ — عامة j, BB, a, d⁴⁴ — Ita B, om. d : القوة ; (a, d sing.) ; نتحرك B : يتحرك (k) Nos, ⁴⁷ — «quia» jk : [ذ...] a, d — تخلو B⁴⁸ — ضرورة B¹, d⁵⁰ : بقوة B⁰ : بقوة BB⁰, a, d, k — تخلو nos, (s.p. in.) ; j ind. — Nos, a, d يكون : jk ind. ; BB mutil.

الزمتهم اذا كانت فيه والجواب في ذلك ان يقال له ان هذه الحركة⁵³ قد تبين من امرها⁵⁴ انها مؤلفة من محركين متناهي التحريك وهي النفس التي فيه⁵⁵ ومحرك غير متناهي التحريك⁵⁶ وهي القوة التي ليست في مادة فمن جهة انه⁵⁷ يتحرك عن القوة المتناهية التي فيه⁵⁸ يتحرك في زمن اذ كان معنى التناهي هو ان لها نسبة محدودة⁵⁹ الى المتحرك⁶⁰ وهي في⁶¹ جوهرها اذلية كما ان موضوعها اذلي اعنى انه ليس في واحد⁶² منها⁶³ امكان في الجوهر وانما الامكان⁶⁴ في موضوعها⁶⁵ في قبول الحركة وفيها⁶⁶ في التحريك⁶⁷ فقط وباختلاف هذه النسبة⁶⁸ في الاجرام السماوية اعنى التي⁶⁹ بين⁷⁰ اجرامها⁷¹ وانفسها⁷² اختلفت في السرعة والبطء وباجتماعها في انها⁷³ تتحرك عن قوة في غير⁷⁴ هيولى وجد⁷⁵ لها⁷⁶ دوام الحركة واتصالها⁷⁷ ومن⁷⁸ هذه الجهة قد يصدق على الجرم السماوي ايضا انه يوجد فيه قوة متناهية وهذا هو⁷⁹ معنى⁸⁰ ما

— ⁵³ B, a, d الحركة , k «motus». — ⁵⁴ Nos, a امرها : BB mutil. ; d om. — ⁵⁵ Ita B (s.p.), a, d, k فيه — ⁵⁶ B¹ (in marg.) متناهي , nos, a, d, (jk) متناهي — ⁵⁷ Nos, (a, d, j) المتحر... — ⁵⁸ B² (cf. n. 55) التحريك , a, d, j التحريك B² — ⁵⁹ B mutil. : جهة انه — ⁶⁰ Nos, d, k المحرك الى المتحرك BB, a, (j) : الى المتحرك BB (mutil.) , nos, — ⁶¹ B, d, (k) واحد [كل واحد] a : وهي في (a, d, j) — ⁶² B (mut.) في موضوعها — ⁶³ BB (mut.) في موضوعها — ⁶⁴ Nos, a, d, j الامكان , nos, a, d, j الامكان — ⁶⁵ B ind. (افى + ) : [فانه في] a في Nos, d, k — ⁶⁶ B (s.p.), a, k وفيها d : [ومنها] d : التحريك B — ⁶⁷ Nos, (a, d, j) التحريك BB ind. : [بين] a, j — ⁶⁸ Ita (BB), a, d, j اعنى التي — ⁶⁹ Nos, (a, d, j) التحريك BB ind. : [بين] a, j — ⁷⁰ Nos, (a, d, j) التحريك BB ind. : [بين] a, j — ⁷¹ Nos, (a, d, j) التحريك BB ind. : [بين] a, j — ⁷² Nos, (a, d, j) التحريك BB ind. : [بين] a, j — ⁷³ Nos, (a, d, j) التحريك BB ind. : [بين] a, j — ⁷⁴ Nos, (a, d, j) التحريك BB ind. : [بين] a, j — ⁷⁵ Nos, (a, d, j) التحريك BB ind. : [بين] a, j — ⁷⁶ Nos, (a, d, j) التحريك BB ind. : [بين] a, j — ⁷⁷ Nos, (a, d, j) التحريك BB ind. : [بين] a, j — ⁷⁸ Nos, (a, d, j) التحريك BB ind. : [بين] a, j — ⁷⁹ Nos, (a, d, j) التحريك BB ind. : [بين] a, j — ⁸⁰ Nos, (a, d, j) التحريك BB ind. : [بين] a, j

يقوله⁷⁹ ارسطو⁸⁰ في⁸¹ السماء⁸² انه لو كانت في السماء الاولى كواكب  
اكثر او ابطأ لكانت حركتها ابطأ او كانت لا تتحرك اصلا لا من  
جهة ان كلالا كان يلحقها لا كن من جهة عدم⁸³ النسبة التي كانت  
بين المحرك فيها والمتحرك وذلك ان المحرك انما يحرك بفضل قوته  
على قوة المتحرك وكل ما⁸⁴ عظم المتحرك عظم قوته فاذا لم تفضل⁸⁵  
قوة المحرك عليه لم يمكن ان يحركه وان فضلت فضلا يسيرا حركه  
ببطى⁸⁶

m وانما وجب الا يكون في الجرم السماوى قوة على الفساد لانه  
ليس له ضد فهو باق بذاته وجوهره لا بمعنى فيه واما الحركة فليست  
تمكن⁸⁷ ان تكون باقية بجوهرها اذ كان لها ضد وهو السكون فن¹⁰  
جهة بقاء الحركة وجب علينا ان ندخل معنى باقيا في ذاته بخلاف  
البقاء الذى في الجوهر ولذلك ليس في السماء امكان الا في ان  
تسكن لا كن هذا الامكان قد تبين امتناعه فواجب ان يكون  
ذلك من قبل محرك ليس فيه قوة اصلا لا بالذات ولا بالعرض وما  
كان بهذه الصفة فليس في هيولى ولهذا المعنى يقول ارسطو بانا لسنا¹⁵  
نتخوف على السماء في وقت من الاوقات ان تقف ولم يقل ان تفسد  
لان الفساد ليس هو ممكنا فيها كما هو السكون

a,d,jk : BB mutil. — ⁷⁷ Ita BB,a,d,j وهذا هو — ⁷⁸ Nos, a,d,j معنى BB (mut.)  
ind. — ⁷⁹ Nos, d,(a,jk) : ما يقوله BB mutil. — ⁸⁰ Nos (?), d,jk : ارسطو a omit.  
(sed cf. n. 82); BB ind. [v... plur. mill. v...]. — ⁸¹ Nos, a,d في (jk «esse in»): BB  
mutil. — Inc. B [ 4 ] fol. 173^r. — ⁸² B (in init. fol. — cf. n. 80-81) السماء, nos  
السماء = السماء [cf. ibi Lib. II text. 71]: a,d [ العالم ] ; jk «(in) caelo». —  
⁸³ BB,a,d عدم (jk «defectum»). — ⁸⁴ Sic B ما و ككل — ⁸⁵ B s.p. in. — ⁸⁶ B vid.  
يُعنى — ⁸⁷ B يمكن (s.p. in.), nos

ولذلك لا يصح ان يقال ان هاهنا شيء ممكن من ذاته ازلي n  
 وضروري من غيره كما يقول ابن سينا⁸⁸ ان الواجب منه ما هو واجب  
 بذاته وواجب بغيره الا في حركة السماء فقط واما ان يوجد شيء هو  
 في جوهره ممكن وهو من قبل غيره ضروري الوجود فلا يمكن  
 ذلك لان الشيء الواحد لا يمكن ان يكون من قبل جوهره ممكن  
 الوجود ويقبل من غيره الوجود الضروري الا لو امكن فيه ان ينقلب  
 طبعه واما الحركة فيمكن⁸⁹ فيها ان تكون واجبة من غيرها ممكنة  
 من ذاتها والسبب في ذلك ان الوجود لها من غيرها وهو المحرك فان  
 وجدت سرمدية فواجب ان يكون⁹⁰ من قبل محرك لا يتحرك لا  
 بالذات ولا بالعرض فالبقاء للحركة من قبل غيرها واما للجوهر فمن  
 قبل ذاته ولذلك لم يمكن ان يوجد جوهر ممكن من ذاته ضروري  
 من غيره وامكن ذلك في الحركة فكل قوة محركة هي في جسم فهي  
 ضرورة⁹¹ متحركة بالعرض وكل متحرك بالعرض محرك⁹² بالذات فهو  
 ممكن السكون من ذاته متحرك من غيره فان كانت هاهنا قوة في  
 جسم ليس يمكن فيها ان تقف عن التحريك في وقت من الاوقات  
 فهي ضرورة متحركة عن محرك ليس فيه قوة اصلا لا بالذات ولا  
 بالعرض وهذه هي حال الجرم السماوي

فهذا هو معنى قول ارسطو ان كل قوة في جسم فهي متناهية o  
 اي فعلها ممكن ان يتناهي فما كان من الاجسام فيه قوة في الجوهر⁹³

⁸⁸ B آ — ⁸⁹ B² z فيمكن ذلك a, d — ⁹⁰ B يكون (s. p. in.),  
 nos : ضرورة B⁰, d — ⁹¹ B¹, a, k « fiat » ; a plura om. — ⁹² B¹, a, k  
 صورة — ⁹³ Nos (?), B¹, a, k : الجوهر B¹, a, d , محرك B² — صورة

فواجب ان يتغير جوهره وليس يمكن^{٥٥} ان يستفيد البقاء والدوام من غيره الا لو انقلب جوهره وما كان من الاجسام يوجد له القوة في الاين فقط فهذه القوة يمكن ان يقال فيها انها ممكنة من ذاتها واجبة من غيرها

- p وايضا فان الجرم السماوى قد تبين انه متحرك من تلقائه وكل⁵ متحرك من تلقائه ممكن ان يسكن من تلقائه واعنى بالمتحرك من تلقائه كل متحرك عن^{٥٦} ارادة وشوق لا كن قد تبين استحالة سكون الجرم السماوى فواجب ان يكون الدوام لحركته من قبل محرك ليس فيه قوة اصلا على نوع من انواع التغير لا بالذات ولا بالعرض فالمحرك اذا ضرورة للجرم السماوى قوة غير هيولانية¹⁰
- q ولذلك ينبغي ان يعتقد ان كل ما وجدت له حركة في المكان سرمدية فقد يجب ضرورة ان يكون سرمدى الجوهر واذا وجد سرمدى الجوهر فليس يلزم ضرورة ان تكون حركته في الاين سرمدية لا كن ان وجدت^{٥٧} حركته في الاين سرمدية فواجب ان تكون حركته من محرك ليس هو جسم ولا قوة في جسم لا سرمدى¹⁵ ولا غير سرمدى وهذا المعنى في غاية الغموض ولذلك كان هذا الموضوع مزلة العلماء وذلك انه اذا^{٥٨} تبين ان هذا الجسم ازلى في جوهره فقد يمكن ان يظن انه ليس يحتاج في هذا الوجود الى ادخال مبدا غيره هو اشرف منه وذلك انه قد^{٥٩} يظن ان قولنا كل قوة في جسم

^{٥٥} BB — من B¹: عن B² — يمكن B: يمكن (a, d, j) Nos, (a, d, j); j, k* «in esse». — الحركة  
^{٥٦} BB, d اذا (jk «cum...»); اذا BB, d — «a plura om. — ان d: ان وجدت (j) nos, «ن وجدت  
^{٥٧} Nos, a, d: قد B¹ omit., et B² inserit [v. v. (marg. mutil.)]. — a ind.; B¹ «ا»

فهي متناهية ليس هو صادقاً إلا على الأجسام الهولانية الكائنة الفاسدة⁹⁹ وأما أن وجدها هنا جرم أزلي في جوهره فقد يظن أنه يلزم أن تكون قوته المحركة أزلية التحريك¹⁰⁰ وفي هذا¹⁰¹ الموضوع زلت الصابئة وعلماؤها وإلى هذا المعنى الإشارة بقوله سبحانه وكذلك نرى إبراهيم¹⁰² ملكوت السموات¹⁰³ والأرض وليكون من الموقنين¹⁰⁴ الآية*

وارسطو يتمسك في هذا بمقدمتين أحدهما¹⁰⁵ أن كل قوة في¹⁰⁶ s هيولي¹⁰⁷ فهي متناهية¹⁰⁷ والثانية أن الفعل الغير متناه ليس يكون عن قوة متناهية فيلزم عنها¹⁰⁸ أن المحرك¹⁰⁹ الحركة الغير متناهية¹¹⁰ هي قوة¹¹¹ ليست¹¹² في هيولي وهو يتكلف بيان هاتين المقدمتين¹¹³ في الثامنة من السماع والذين يردون¹¹⁴ هذا قالوا أن المقدمة القائلة أن الكواكب أن كان فيها قوى فهي متناهية¹¹⁵ فإنما¹¹⁶ كانت تصدق لو كانت الكواكب مركبة من مادة وصورة¹¹⁷ وقالوا أنه يمكن أن يكون فيها قوى وتكون غير متناهية الفعل قالوا وذلك أن تناهي

* Coran, VI, 75 (٧٥:٦).

⁹⁹ BB mutil. : التحريك Nos, a, d, j — الكائنة الفاسدة nos, a, d, j, فاسدة BB

¹⁰⁰ Nos, a, d, j, وفي هذا BB mutil. — ¹⁰¹ Nos, a, d, j, إبراهيم a, لأبراهيم d om. lin. ; BB mutil.

¹⁰² BB — ¹⁰³ האלוקים a : الآية B ¹⁰⁴ — ملكوت السموات nos, (a) — ¹⁰⁵ BB

ان كل قوة في هيولي Nos, a, d, j — ¹⁰⁶ האחת d ; אחד a : أحدهما (j) nos, אחד ¹⁰⁷ BB mutil.

¹⁰⁸ Nos, a, d, j — ¹⁰⁹ Ita B عنها BB ¹¹⁰ — فهي متناهية nos, a, d, (j), فهي متناهية BB ¹¹¹ BB mutil.

الحركة الغير متناهية Nos, (a, d, j) ¹¹² — BB mutil. : «quod faciens» (j) أن المحرك

BB mutil. — ¹¹³ Nos, (a, j, k) هي قوة BB mutil. ; d om. — ¹¹⁴ BB

— ¹¹⁵ Inc. B [4] fol. 173^v. — ¹¹⁶ B* (i. m.), a, d, j, المقدمتين Nos, (i. m.), a, d, j — ¹¹⁷ a : ليست

¹¹⁸ Nos, (a), j, k من مادة وصورة k, j, k — ¹¹⁹ B, d om. : فإنما كانت تصدق لو كانت الكواكب مركبة

— ¹²⁰ Nos, (a), j, k «non...nisi» : a אחד שאמנם

التحريك والفعل انما يعرض من قبل استحالة المحرك عن المتحرك¹¹⁷  
فيلحقه الكلال وما لا¹¹⁸ يستحيل في جوهره ولا يلحقه الكلال  
فغير ممتنع فيه ان يفعل فعلا لا نهاية له

٤ ¹¹⁹ وناسطوس يقول في هذا الموضع ان¹²⁰ من قال في الشمس  
وسائر الكواكب انها متناهية وان لها قوى لا نهاية لها لم يصب في ٥  
قوله لان القوة¹²¹ التي في الكواكب وهي التي لا نهاية لها ليست  
طبيعية¹²² فيها ولا على انها اجسام لكنها اما معلقة بالعلة الاولى واما  
النفس¹²³ فيها من تلك القوة¹²⁴ التي ليست يحسم وذلك ان العلة الاولى  
هي التي تديرها¹²⁵ زمانا لا نهاية له لانه لو كان ما لها بالقوة بمنزلة ما  
للجسم وما للعظم ولم تكن دائما بالفعل كانت لا محالة تستعب¹²⁶ 10  
وتحتاج الى راحة¹²⁷ وذلك¹²⁸ ان اجسام الكواكب لما كانت فيها ما  
هو¹²⁹ بالقوة¹³⁰ كانت قواها بحسب ذلك متناهية وذلك انها في كل  
واحد من الاوقات في موضع غير الموضع الاول فرة تكون في  
مكان ومرة في مكان اخر وهذه الاماكن¹³¹ بمنزلة نهايات الحركة¹³²

— ¹¹⁷ Nos, (a) عن المتحرك , jk «a moto» : B,d om. — ¹¹⁸ B² (i.m.), d,j وما لا — B¹ : وما لا d,j — ¹¹⁹ B* inserit signum distinctionis insolitum (trifolium) ut  
infra, p. 1636, 14¹¹⁸. — ¹²⁰ Pag. 1635, 4-1636, 13 confertur h [= ed. LAND., p. 22,  
11-29]. — ¹²¹ B,d,k,h القوة : a plur. — ¹²² B⁰ (?) , a,d,j,k,h طبيعية : B¹ vid. (?) طبيعة  
vel طبيعته — ¹²³ Nos, h النفس : B,a,d,k — ¹²⁴ a,j,k,h [القوة] : B الغوى , d plur.  
— ¹²⁵ Nos, a,d,j,k,h تديرها : B تديرها — ¹²⁶ B² تستعب , nos, (d,j,k,h) — ¹²⁷ Nos, a,d,j,k,h راحة : d [راحة واجب] ; a relinq. spat.  
4 mill. vac., (in marg. a רחוק) ; k ind. — ¹²⁸ Nos, a,h,(jk) وذلك : B,h* — ¹²⁹ B² (in marg.), a,d,h هو : B¹ om. — ¹³⁰ B¹ بالقوة ,  
a,d,j,k,h : B² بالقوة — ¹³¹ B,a,d,k,h الاماكن : a* (in marg.) משפחות — ¹³² B الحركة , a,d,k sing. : h plur.

وليس يمكن فيما هو بالقوة اذا¹³³ كان ياتي بعده¹³¹ ما هو بالفعل وهو  
الذي مقصوده¹³⁵ اليه الا¹³⁰ يكون له نهاية وطرف واما العلة التي  
ليس فيها اصلا ما هو بالقوة لا لكنها دائما بالفعل وليس من شأنها ان  
تختلف¹³⁷ في وقت بعد وقت فكيف يمكن ان يتوهم¹³⁸ ان لها عظاما  
وجسما بمنزلة هذه الاشياء التي يراها دائما ما هو بالقوة كانت تقبل  
الفساد او لا تقبله وبالجملة فان¹³⁹ الفعل المفرد بذاته يمكن ان يدوم  
بلا نهاية مع دوام الزمن فاما الفعل الذي يخرج عما هو بالقوة فهو  
انقضاء¹⁴⁰ ذلك الشيء الذي بالقوة وليس يمكن في مثل هذا الفعل ان  
يدوم زمانا لا نهاية له اذا¹⁴¹ كان قد تقدمه ما هو بالقوة وهو قبله¹⁴²  
فيجب اذا ان تكون القوة المحركة التي في الكواكب لا نهاية لها  
لان استفادة الكواكب¹⁴³ هذه القوة ليست هي على جهة ما¹⁴⁴ بالقوة  
واما حركاتها¹⁴⁵ في هذا المكان فتناهية وذلك ان ما هو بالقوة فانما  
هو في الكواكب بحسب هذه الاحوال

فهذا ما قاله تامسطيوس¹⁴⁶ نصا¹⁴⁷ في هذه المسئلة¹⁴⁸ وتلخيص ما u

15 يقوله ان كل متحرك¹⁴⁹ في موضوع فتحرکه¹⁵⁰ الى شيء هو بالقوة

— 133 Nos, (j) بعده , [أن] d ; «cum» jk ; إذ B : (كش a) , כאשר h , اذا Nos 133 —  
d : «intendit» (jk) , كونتو h , مقصوده Nos 135 — בזולتو d , بنيره B : اחרير h , a,  
Nos, 137 — שלא h , d ; لا a : «non» jk , الا B 130 — بقصوده B ; كوننو a ; وكونو  
k ; يتوهم h , d , a , nos , (s. p. in.) , يتوهم B 138 — ان تختلف h , (jk) , a ,  
« imaginari » . — B , a , d , (k) add. كان , sed h non habet. — 139 B , (d) انقضاء ,  
Nos, a , (j) , h , إذ B , d : ان B , a , d , h 141 — הפך a : «complementum» , h (k  
BB 145 — (ما שהוא h , a) : B , d 144 — Ita B , a , d , k , h plur. — 143 (jk ind.) , قبله  
— واما حركاتها ... ما هو بالقوة 11 verba (homot.) : k , h sing. — a , d omit. —  
— ايضا BB , d (non k) ; B^o ind. ; זה נסחר a : نصא Nos 147 — تامسטיوس BB 146  
— 148 B^o inserit signum distinct. insolitum (trifolium), sicut p. 1635, 4¹¹⁹. — 149 B , d



وكل ما تحرك¹⁵¹ الى شئ، هو بالقوة فحركته¹⁵² متناهية اذ ما بالقوة لا بد ان يخرج الى الفعل فكل ما تحرك¹⁵³ حركة دائمة فحركته الى ما هو بالفعل دائما وما هو بالفعل دائما¹⁵⁴ فليس جسما ولا في جسم لان كل ما فيه قوة فهو اما جسم واما قوة في جسم فاذا ما ليس فيه¹⁵⁵ قوة فهو لا جسم ولا قوة في جسم

- 5  
x والذي يعتمد ارسطو في هذا المعنى هو ان كل فعل مستو غير متناه اى لم يزل ولا يزال فانه انما يكون عن قوة فعلها غير متناه¹⁵⁶ وهى التى لا يلحقها تغير اصلا من قبله يختل فعلها وكل قوة محرّكة¹⁵⁷ فى المكان فى جسم يلحقها تغير فانه لا يكون فعلها دائما لانها متحركة من غيرها هذا الذى ينبغى ان يفهم من غير المتناهى التحريك واذا كان هذا هكذا فالقوى المحركة التى فى الاجسام ضربان اما قوى فى اجسام كائنة فاسدة وهذه¹⁵⁸ ليس يمكن ان تحرك دائما ذواتها من قبل تغييرها فى انفسها¹⁵⁹ وتغير موضوعها ولذلك يلحق امثال هذه ولا بد الكلال واما قوى محرّكة فى اجسام ازلية وهذه¹⁶⁰ يمكن فيها¹⁶¹ ان تحرك دائما والا تحرك دائما اما كونها غير محرّكة دائما فاذا¹⁶² فرضنا

*motio* k, *הנה הנעור* a, d, *فَتَحْرِكُهُ* B: فتحركه Nos¹⁵⁰ — [محرّك] a, j, k: مُتَحْرِكِ eius». — *فحركته* B, (d, k)¹⁵² — [محرّك] a, d, k (s. p. in.); *تحرك* B: تحرك Nos¹⁵¹ — *محرّك* a, k [محرّك]; d *plura om.* — *فتحريكه* a¹⁵³ Nos: تحرك B: تحرك (s. p. in.); *دائما* d, j, *دائما* B¹ — *فيه* Nos, a, d, j¹⁵⁵ — وما هو بالفعل دائما. *om.* B² *vid. del.*; *دائما* d, j, *دائما* B¹ *om.* — *اي لم يزل ولا يزال فانه انما يكون عن قوة فعلها غير متناه* B¹ *add.* 13 *verba* (ex quibus d *add. tantum* *اي لم يزل ولا يزال, sed B² del. [ut dittogr.], et a, j nihil add.* — *فهذه* B, k: وهذه (a, d) Nos¹⁵⁸ — [متحرّكة] a: محرّكة B, d, k¹⁵⁷ — [فهذه] k: وهذه B, (a, d) Nos¹⁶⁰ — (jk *quasi omit.*). — *يمكن فيها* Nos, a, d, *يمكن* BB (mutil.)¹⁶¹ — فاذا B, a¹⁶² — (k «possibile est»). — *فاذا* B⁰; *د* *كأش* d; *فاذا* B⁰ (k «...si»).

الذى اليه تتحرك¹⁶³ وهو المحرك الاول يلحقه التغير¹⁶⁴ باى نوع اتفق  
من انواع التغير¹⁶⁵ واما كونها متحركة¹⁶⁶ دائماً فاذا¹⁶⁷ كان الذى اليه  
تتحرك¹⁶⁸ غير متغير¹⁶⁹ بنوع¹⁷⁰ من انواع التغير¹⁷¹ وهذا هو الاى يكون  
جسماً اصلاً فان كان هاهنا متحرك اذلى فواجب¹⁷² ان¹⁷³ يتحرك  
5 بقوة¹⁷⁴ فيه عن محرك لا يلحقه نوع من انواع التغير وما هو بهذه  
الصفة فليس هو¹⁷⁵ ذو هيولى¹⁷⁶ باضطرار¹⁷⁷ فهذا¹⁷⁸ هو معنى¹⁷⁹ قول ارسطو  
ان كل فعل غير متناه فانه يصدر عن¹⁸⁰ قوة¹⁸¹ غير متناهية¹⁸² اى¹⁸³  
غير متناهية¹⁸⁴ الفعل لا¹⁸⁵ عن قوة متناهية اى متناهية الفعل¹⁸⁶  
وقد يظهر هذا¹⁸⁷ ايضا¹⁸⁸ بوجه اخص¹⁸⁹ وذلك ان الجرم¹⁹⁰ السباوى y  
10 متنفس ضرورة. واذ قد تقرر هذا فلنرجع الى ما كنا فيه من الشرح  
وقد وايضاً بين¹⁹¹ انه لا ينفعل ولا يتغير فان جميع¹⁹² الحركات¹⁹³ z  
الآخر بعد المكانية¹⁹⁴ وهو بين ايضا في هذا المحرك الذى يحرك

يلحقه التغير nos, a, d, (j) يلحق... BB (mut.)¹⁶³ — يتحرك B: تتحرك Nos, a, d, k¹⁶⁴ —  
مركبة B: متحركة Nos, a, d¹⁶⁵ — B, (d, k)¹⁶⁶ — التغير B¹⁶⁷ —  
متغير بنوع Ita BB, a, d, j¹⁶⁸ — يتحرك B, a: نتحرك Nos, d, k¹⁶⁹ — اذ: فاذا  
واجب a: فواجب BB, d, (j)¹⁷⁰ — a, d plur.; k sing. — التغير B: التغير No:¹⁷¹  
BB mutil. — يتحرك بقوة Nos, a, d, j¹⁷² — BB (mutil.) ind. — ان Nos, a, d, jk¹⁷³ —  
باضطرار Nos¹⁷⁴ — ذو هيولى a, d, (jk) ذو هو... BB¹⁷⁵ — فليس هو Ita BB, (a, d)¹⁷⁶ —  
هذا هو a: فهذا هو معنى Nos, d, jk¹⁷⁷ — BB mutil. — (jk om.); B, d, k¹⁷⁸ —  
يصدر عن nos, a, d, j, يصدر... BB¹⁷⁹ — (هذا معنى vel) هو معنى + (in fine lin.)¹⁸⁰ —  
اى غير متناهية j, Nos¹⁸¹ — قوة غير متناهية j, nos, a, d, ... رمتن... BB (mutil.)¹⁸² —  
a, j om. — اى غير متناهية الفعل لا عن قوة متناهية 8 verba BB mutil.; a om.; d om. —  
يظهر هذا nos, a, d, (j) يظهر هذه BB¹⁸³ — at non B. — لا عن قوة متناهية اى متناهية الفعل  
z, وذلك ان الجرم Nos, a, d¹⁸⁴ — BB mutil. — ايضا بوجه اخص Nos, a, d, (j)¹⁸⁵ —  
: وأيضاً بين B, d, (k)¹⁸⁶ — Ino. B [4] fol. 174^o. — Corpis enim: BB mutil. —  
B: الحركات τ, d, (β, R)¹⁸⁷ — جميع τ, τ¹⁸⁸ — انه تبين τ* [ و بين ] a¹⁸⁹ — Ita BB (mut.)¹⁹⁰

دائماً وعلى حالة واحدة انه لا يفعل ولا يستحيل فانه اذا لم يتحرك  
 في المكان لم يجر¹⁸⁸ عليه شيء من سائر الحركات فان الحركة في المكان  
 هي المتقدمة على جميع¹⁸⁹ الحركات فاذا لم يمكن ان يوجد له الاشرف  
 فاحرى الا يوجد له الاخرس وذلك ان الجرم السماوي لما كان اشرف  
 من¹⁹⁰ جميع الاجسام وجد له من الحركات اشرفها وهي الحركة في  
 المكان فقط ولما كان هذا المحرك هو اشرف من الجرم السماوي  
 كان¹⁹¹ السبب في ثباته¹⁹² بالحال الافضل اذ وجوده انما¹⁹³ هو في الحركة  
 وقرره فهذه الاشياء بينة¹⁹⁴ انها على هذه الحال يشير به الى جميع  
 ما بينه من امر هذا المحرك الاول الذي ليس في هيولى وذلك ان  
 كل محرك هو في هيولى فليس هو اول وانما هو متحرك عن الاول¹⁰

T.42 قال ارسطو

(a) ولا كن هل ينبغي ان يوضع الجوهر الذي مثل هذا واحدا او  
 (b) اكثر وكم هي وينبغي الا تخفى² اقاويل غيرنا بل³ نذكر قضاياهم  
 (c) فانهم لم يقولوا شيئا بينا⁴ في الكثرة فاما⁵ الظن الذي في المثل فليس

— שרר a : جميع B,d,(k) — [نجد] d : يجر a (s.p. in.), B¹⁸⁸ — المحركات  
 nos, B¹⁸⁹ — و كان B : كان Nos, a,d,j — من B,d¹⁹⁰ a (non k) vid. om. — ثباته a,d,j — انا Nos (?)¹⁹³ — BB¹⁹⁴  
 d,j plur. بينة²

T. 42. — It a B,a,d,k,l. (non β) و B² تخفى (s.p. in.), nos, (β) تخفى :  
 at non B,d. — ان l,a,(k) add. — B¹ يخص B¹ : قضاياهم nos, d,j,(l), فصاهاهم BB⁴ vid.  
 — B¹ : قضاياهم nos, d,j,(l), فصاهاهم BB⁴ vid. — B¹ : قضاياهم nos, d,j,(l), فصاهاهم BB⁴ vid.  
 B¹,l. (non jk,β) om. — B⁵ (d),l,(R) — بينة² [اشياء] : d,l,* : بينة² (a) (in marg.), B⁵ :  
 فان [فان] (a),k quasi : فاما

له⁷ فحص خاص البتة فان الذين يقولون بالمثل⁸ يقولون⁹ ان المثل (d)  
 اعداد وفي الاعداد ربما قالوا كانوا¹⁰ لا متناهية وربما كانوا محدودة (e)  
 الى العشرة واما لاي¹¹ علة كثرة الاعداد هي¹² كهذه فلم يقل¹³ شيئا¹⁴ (f)  
 4 مع اجتهاد برهاني¹⁵⁻¹⁴

— ⁷ Nos, a, j, β (non d, l, *). له : B هو — ⁸ Nos, l, بالمثل, k «(dicentes) exemplaria»: B  
 : كما (β), a, B. — ⁹ Nos, a, d, j, k, l, (β) يقولون : B cm. — ¹⁰ B, a, (β) كانوا :  
 d, l, (k «esse»). — ¹¹ B, (a, k) هي : l (non β) وهي ; d [فهي] — ¹² B, nos (?), l, (d, j, k) شيئا :  
 a, «dixerunt», j, k, plur. — ¹³ B شيئا, nos (?), l, (d, j, k) شيئا :  
 (nos «شيء ?») ; a alterutr. — ¹⁴ B¹ (in fine lin. longior.) برهاني, a برهاني ; d [برهاني] ;  
 jk non omitt. — ¹⁵ a (non B, d, j, k) sine ulla distinctione plura add. quae nos in ima  
 pag. subjicimus [cf. NOTICE, II, C, a, 3].

ADDITĀ (p. 1640, 4¹⁵) in cod. hebr. a habentur quae sic arabice reddere liceat :

- 1 (*) ^(a) ^(b) ^(c) ^(d...) ^(e) ^(f) ^(d...) ^(e) ^(f)  
 هي لاكن ان نذكر⁴ احكام الاوائل الاخرين ايضا الذين⁵ لم⁶ يقولوا في كثيرها شيئا واضحا  
 فيقول⁷ فاما⁸ الظن في المثل فلا يوجد له ولا بنحو⁹ واحد¹⁰ خاص وذلك ان ההווה אשר¹¹ لم¹²  
 يقولوا في كثيرها شيئا واضحا فيقول¹³ ان¹⁴ الظن في المثل فلا¹⁵ يوجد له ولا فحص واحد  
 خاص وذلك ان¹⁶ الذين يقولون بالمثل يقولون انما الاعداد¹⁷ كما¹⁸ على غير التناسب¹⁹  
 وحينئذ الى المشاركة²⁰ واما لاي²¹ علة توجد كثرة²² الاعداد هذه الحال فلم يقولوا شيئا²³  
 مع حجة برهانية

— نفعل¹ (nos (?)) — ² a reitnq. 5 mill. spat. vac., nos (?). — ³ Nos (?). — ⁴ Nos (?). — ⁵ Nos (?). — ⁶ Nos (?). — ⁷ Nos (?). — ⁸ Nos (?). — ⁹ Nos (?). — ¹⁰ Nos (?). — ¹¹ Nos (?). — ¹² Nos (?). — ¹³ Nos (?). — ¹⁴ Nos (?). — ¹⁵ Nos (?). — ¹⁶ Nos (?). — ¹⁷ Nos (?). — ¹⁸ Nos (?). — ¹⁹ Nos (?). — ²⁰ Nos (?). — ²¹ Nos (?). — ²² Nos (?). — ²³ Nos (?).

(*) Priorem ex cod. hebr. a exhibuimus additionem (p. 1615) cui a praemittit  
 verba [وفي نسخة الاسكندر]. sed haec altera additio immediate sequitur, in a, ulti-  
 mum Textus verbum.

التفسير

C.42

- a لما بين انه يوجد هاهنا جوهر واحد اذلى في غير مادة اصلا شرع يطلب هل هذا الجوهر الموجود هو واحد ام كثير وان كان كثيرا فكم عدده
- b ولما كان من قال من القدماء بجواهر مفارقة وهم القائلون بالصور لم يقولوا في اعداد الصور قولا مقنعا اخذ ينبه ايضا على عجزهم عن تبين هذا في الجواهر التي وضعوها وذلك انه ينبغي لمن وضع جواهر بهذه الصفة ان يضع عددها وان يعرف الطريق الذي يوصل الى احصاء عددها^٥ وينبغي الا تخفى^٦ اقاويل غيرنا بل ان نذكر قضاياهم^٧ فانهم لم يقولوا شيئا^٨ في الكثرة يريد^٩ وينبغي الا^{١٠} يخفى على الناظر في اقاويلنا مقدار ما بينها وبين اقاويل غيرنا فان القائلين بجواهر مفارقة لم يقولوا في كثرتها شيئا
- c ثم قد فاما الظن بالمثل^{١١} فليس له فحص^{١٢} خاص البتة يريد^{١٣} فاما الذين ظنوا ان هاهنا جواهر هي مثل الاشياء وصورها فليس^{١٤} لهم قول خاص في^{١٥} عددها يريد^{١٥} بما انها صور بل ان^{١٦} وجد لهم قول فيها^{١٥}

C. 42. — ^١ Ita B,a,d,k واحد — ^٢ B,a الموجود : d,k om. — ^٣ Nos, d لم : B (in in. lin.), a ولم ; k ind. — ^٤ B اعداد : a,d,k sing. — ^٥ B منه (s.p.), nos, d ينبه : a ; d om. ; d om. — ^٦ BB^٢ vid. احصاء , nos احصاء : a ; d om. — ^٧ B^١ (تخفى τ) : تخفى (τ) : تخفى (s.p. in.), d,k,τ* — ^٨ B^١ (in marg., sine signo) قضايام (τ,d) : قضايام B^١ vid. — ^٩ B,τ*,(R) شيا : τ [اشياء ينه] : d,τ* — ^{١٠} Nos, (τ),(β) الذي في المثل (τ,d) : بالمثل B^{١١} — ^{١١} B,τ*,(R) شيا ينه : d,τ* — ^{١٢} B,d om. 10 verba فحس : B,d om. — ^{١٣} B,d om. 10 verba فحس : B,d om. — ^{١٤} Nos, (τ),(β) فليس لهم قول خاص في عددها يريد بما انها صور : B,d om. — ^{١٥} B,jk om. — ^{١٦} B,jk ان : d ; بل : a

فمن جهة ما هي اعداد وهذا هو¹⁷ الذي دل عليه بقوله فان الذين d  
يقولون بالمثل يقولون ان المثل اعداد يريد انه من جهة انها اعداد  
عندهم كان القول في كثرتها عندهم هو القول في كثرة الاعداد  
المفارقة

5 ثم ذكر اراء القائلين بالاعداد الصورية في الكثرة نقاد وفي ه  
الاعداد ربما قالوا انها¹⁸ غير متناهية وربما كانت محدودة الى العشرة  
يريد والذي يلفى للقائلين بالاعداد الصورية في الكثرة قولان احدها  
قول من قال فيها انها غير متناهية والثاني قول من قال ان صورها  
تنتهي الى¹⁹ الثنائية²⁰ والثلاثية والرابعة²¹ الى²² العشارية  
10 نقاد واما لاي علة كثرة الاعداد وهي²³ كهذه فلم يقل شيئا²⁴ ف  
مع اجتهاد برهاني يريد والقائلون انها عشرة لم يقولوا في ذلك قولاً  
اتوا عليه بحجة برهانية

T.43

## قال ارسطو

واما نحن فلنقل من¹ الموضوعات التي² فصلت فان المبدأ واول³ (a)  
15 الهويات فلا يتحرك لا بذاته ولا بنوع العرض وانه يجرى الحركة

¹⁷ *Nos, d, T** — ¹⁸  $B, d, T^*$  [وهو]  $a, d$ ; وهذا  $B$ ; وهذا هو *Nos*.  
¹⁹  $a, j, k$  — ²⁰ *et B² del.* اي الى اي  $B^1$ : الى  $B^2, (a, j), Nos$  — كما  $T, (\beta)$ : انما  
*et B² add.* و  $B^1$ : والرابعة الى  $B^2, d$  — ²¹ الثنائية والثلاثية والرابعة الى  $(non B-B^2, d)$  *om.*  
²²  $d, T^*$  *plur.*: يقل  $B, (T)$  — [فهي]  $T^*$ ; هي  $d, T$ ; وهي  $B$  — ²³ *in marg.*: والرابعة الى  
²⁴  $nos$  (?), شيئا  $T$ , شيئا  $B$ .

**T. 43.** — ¹  $B, (d, \beta)$ : من  $a$ ;  $jk$  « $ede$ ». — ² *Ita B, a, d, k* التي (non والى)  $B^2$ ,  
*(a, d), j, k*: واول  $B^1$  (*non \beta*)، و *et B² infra scrib.* (و) — ³  $B$  «تتحرك» (*s.p. in.*), *nos*,  
*d, k*: «تتحرك» [ $a$  (*non \beta*) *quasi*]

(b) الاولى السرمدية الواحدة ايضا⁷ فاذا⁸ كان⁹ المتحرك مضطر ان يتحرك بشئ¹⁰ والمحرك الاول لا¹¹ يتحرك بذاته وكانت الحركة السرمدية بمحرك سرمدى والواحدة بواحد ونحن نزا انه غير¹² حركة الكل المبسوطة التي نقول انها يجرهما الجوهر الاول¹³ الذي هو غير متحرك (c) "حركات اخر التي¹⁴ للمتغيرة سرمدية فان الجرم المستدير سرمدى لا¹⁵ وقف له وقد اوضح ذلك¹⁶ في الطبيعيات¹⁷ فمضطر¹⁸ ان¹⁹ يتحرك كل²⁰ واحد من هذه الحركات بشئ²¹ لا يتحرك بذاته²² وجوهر²³ سرمدى (e) فان طبيعة النجوم²⁴ سرمدية ما²⁵ واذا²⁶ كان المحرك²⁷ سرمديا ايضا²⁸ وقبل المتحرك فمضطر ان يكون الذي قبل الجوهر جوهر²⁹ ايضا (d) فبين انه مضطر ان تكون الجواهر³⁰ على قدر³¹ عدة³² تلك³³ وان³⁴ تكون سرمدية بالطبع وغير متحركة بذواتها وان تكون من غير عظم للعلة³⁵ التي قبلت اولاً³⁶

— كان B, l. — فان l. فاذا B, d. فاذا (ϕ?), (k), Nos. — ⁵ B, d, k. ايضا a plura om. — ⁶ Nos, (k), (ϕ?). — ⁷ B, l. — ⁸ B, d, k. — ⁹ Nos, (k), (ϕ?). — ¹⁰ Nos, (k), (ϕ?). — ¹¹ B, l. — ¹² Nos, (k), (ϕ?). — ¹³ Nos, (k), (ϕ?). — ¹⁴ Nos, (k), (ϕ?). — ¹⁵ Nos, (k), (ϕ?). — ¹⁶ Nos, (k), (ϕ?). — ¹⁷ Nos, (k), (ϕ?). — ¹⁸ Nos, (k), (ϕ?). — ¹⁹ Nos, (k), (ϕ?). — ²⁰ Nos, (k), (ϕ?). — ²¹ Nos, (k), (ϕ?). — ²² Nos, (k), (ϕ?). — ²³ Nos, (k), (ϕ?). — ²⁴ Nos, (k), (ϕ?). — ²⁵ Nos, (k), (ϕ?). — ²⁶ Nos, (k), (ϕ?). — ²⁷ Nos, (k), (ϕ?). — ²⁸ Nos, (k), (ϕ?). — ²⁹ Nos, (k), (ϕ?). — ³⁰ Nos, (k), (ϕ?). — ³¹ Nos, (k), (ϕ?). — ³² Nos, (k), (ϕ?). — ³³ Nos, (k), (ϕ?). — ³⁴ Nos, (k), (ϕ?). — ³⁵ Nos, (k), (ϕ?). — ³⁶ Nos, (k), (ϕ?).

C. 43

التفسير¹

a يقول² واما نحن فنقدر ان نبين كثرة هذه الجواهر من الامور a التي بيننا³ ونقدر⁴ ان نشير الى⁵ الطريق⁶ التي⁷ منها يوقف⁸ على عددها والمبدا لذلك هو ما بيناه قبل من ان⁹ اول الموجودات¹⁰ ومبداها هو شئ¹¹ غير متحرك لا بالذات ولا بالعرض وان هذا المبدأ هو الذي يحرك¹² الحركة الاولى السرمدية الواحدة المتصلة اعني الحركة اليومية

b نقاد¹³ فان¹⁴ "كان المتحرك"¹⁵ مضطر ان يتحرك¹⁶ ان قوله فان¹⁷ طبيعة b النجوم سرمدية ما¹⁸ يريد¹⁹ فان كان من الموضوعات لنا ان كل متحرك²⁰ له محرك²¹ ازلي²² لا يتحرك بذاته وكان²³ لكل حركة سرمدية²⁴ محرك سرمدي لا يتحرك بذاته²⁵ وهو²⁶ واحد وذلك انه يجب ان يكون للحركة الواحدة²⁷ محرك واحد والا لم تكن متصلة

C. 43. — ¹ Ita (BB mutil.); a التفسير — ² BB, a, d يقول (j «Dixit»): k om. — ³ Nos (?) بيننا, a ביארנו, k «dictis», j «prædictis»: d בארנום; BB mutil. — ⁴ Nos, a, d ونقدر: BB mutil. — ⁵ Nos, a الى ان نشير: jk «(et) inducere ad»; d... منها يوقف BB mutil. — ⁶ Nos, a, d, k الطريق: BB mutil. — ⁷ ... منها يوقف (a, d, jk) التي منها يوقف — ⁸ B³, a, (j) ان: d ind.; B¹ om. — ⁹ Inc. B [4] fol. 174^v. — ¹⁰ BB¹, (d), [a] محرك¹¹, k «facit»: B³ يحرك¹² — ¹¹ B, k, (R) فان a, (T): (T) فاذا [تحرك] d «motor»: k «كان محرك», a, كان المتحرك T, كان المتحرك B¹² — ¹² فاذا T¹³ d: d فان طبيعة النجوم سرمدية ما B¹⁴ — ¹³ [يسكن] d: يتحرك (B, T, (β)), يتحرك B¹⁵ — ¹⁴ a (non B, d, k) om. وقد اوضح ذلك في الطبيعيات [ex T p. 1643, 6, sed cf. ibid., n. 15] — ¹⁵ d add. [سرمدى vel ازلى]. — ¹⁶ B, a, k, at non B, a, k. — ¹⁷ j add. [محرك]. — ¹⁸ Ita B¹⁸ ازلى a, d, jk «æternum». — ¹⁹ d (non B, a, k) om. وهو Nos²⁰ — ²⁰ وكان لكل حركة سرمدية محرك سرمدي لا يتحرك بذاته 9 verba — ²¹ k «unus motus habeat»: a, d, هو (jk «eto»): B, a, d — ²² Nos²¹ للحركة الواحدة — ²³ B²¹ للحركة: B



ولا واحدة ولكننا²³ نرى في السماء حركات كثيرة غير الحركة التي لكل السماء التي نقول²⁴ انها يجرها الجوهر²⁵ الاول الذي هو غير متحرك وهي حركات الكواكب المتحيرة وكان بينا من امر هذه الحركات انها سرمدية لانها اجزاء²⁶ من جسم²⁷ سرمدى لا وقوف له ولا انتهاء لحركته على ما تبين في العلم الطبيعي من امره فمضطر ان يكون لكل واحد من هذه الحركات محرك لا يتحرك بذاته ويكون جوهره سرمدى²⁸ فان طبيعة النجوم سرمدية

c ثم قال واذا²⁹ كان المحرك سرمديا وقبل المتحرك فمضطر ان يكون الذي قبل الجوهر جوهر³⁰ يريده³¹ واذا كان المحرك لكل واحد من هذه المتحركات قبل المتحركات عنه وكانت المتحركات عنه جواهر³² فمضطر ان تكون هذه المحركات³³ باجمعها جواهر

d ثم قال فبين انه مضطر ان تكون الجواهر على³⁴ عدد تلك³⁵ ال³⁶ قوة³⁷ للعللة التي قيلت³⁸ يريده³⁹ فبين انه يجب ان يكون عدد الجواهر المحركة على عدد الحركات للعلل التي قيلت وان تكون هذه العلل⁴⁰ سرمدية بالطبع وان تكون غير متحركة بذاتها وان تكون غير ذوات اجسام⁴¹ للعلل التي قيلت

— ياמר  $a, d$ : تقول  $nos, k$  (s.p. in.),  $B$  ²³ — وكننا  $B, (d)$ : ولكننا  $Nos, a, j$  ²⁴

$k$  «partes corporis»,  $k$ ، الحלקים מגשם  $a$ ، اجزا من جسم  $B$  ²⁵ — الجوهر  $B, a, d, k$  ²⁶ —  $k$  ; واذا  $\tau$ : واذا  $B, a, (\tau^*, R)$  ²⁷ — سرمدى  $B$  ²⁸ —  $B$  ²⁹ —  $B$  ³⁰ —  $B$  ³¹ —  $B$  ³² —  $B$  ³³ —  $B$  ³⁴ —  $B$  ³⁵ —  $B$  ³⁶ —  $B$  ³⁷ —  $B$  ³⁸ —  $B$  ³⁹ —  $B$  ⁴⁰ —  $B$  ⁴¹ —  $B$  ⁴² —  $B$  ⁴³ —  $B$  ⁴⁴ —  $B$  ⁴⁵ —  $B$  ⁴⁶ —  $B$  ⁴⁷ —  $B$  ⁴⁸ —  $B$  ⁴⁹ —  $B$  ⁵⁰ —  $B$  ⁵¹ —  $B$  ⁵² —  $B$  ⁵³ —  $B$  ⁵⁴ —  $B$  ⁵⁵ —  $B$  ⁵⁶ —  $B$  ⁵⁷ —  $B$  ⁵⁸ —  $B$  ⁵⁹ —  $B$  ⁶⁰ —  $B$  ⁶¹ —  $B$  ⁶² —  $B$  ⁶³ —  $B$  ⁶⁴ —  $B$  ⁶⁵ —  $B$  ⁶⁶ —  $B$  ⁶⁷ —  $B$  ⁶⁸ —  $B$  ⁶⁹ —  $B$  ⁷⁰ —  $B$  ⁷¹ —  $B$  ⁷² —  $B$  ⁷³ —  $B$  ⁷⁴ —  $B$  ⁷⁵ —  $B$  ⁷⁶ —  $B$  ⁷⁷ —  $B$  ⁷⁸ —  $B$  ⁷⁹ —  $B$  ⁸⁰ —  $B$  ⁸¹ —  $B$  ⁸² —  $B$  ⁸³ —  $B$  ⁸⁴ —  $B$  ⁸⁵ —  $B$  ⁸⁶ —  $B$  ⁸⁷ —  $B$  ⁸⁸ —  $B$  ⁸⁹ —  $B$  ⁹⁰ —  $B$  ⁹¹ —  $B$  ⁹² —  $B$  ⁹³ —  $B$  ⁹⁴ —  $B$  ⁹⁵ —  $B$  ⁹⁶ —  $B$  ⁹⁷ —  $B$  ⁹⁸ —  $B$  ⁹⁹ —  $B$  ¹⁰⁰ —  $B$  ¹⁰¹ —  $B$  ¹⁰² —  $B$  ¹⁰³ —  $B$  ¹⁰⁴ —  $B$  ¹⁰⁵ —  $B$  ¹⁰⁶ —  $B$  ¹⁰⁷ —  $B$  ¹⁰⁸ —  $B$  ¹⁰⁹ —  $B$  ¹¹⁰ —  $B$  ¹¹¹ —  $B$  ¹¹² —  $B$  ¹¹³ —  $B$  ¹¹⁴ —  $B$  ¹¹⁵ —  $B$  ¹¹⁶ —  $B$  ¹¹⁷ —  $B$  ¹¹⁸ —  $B$  ¹¹⁹ —  $B$  ¹²⁰ —  $B$  ¹²¹ —  $B$  ¹²² —  $B$  ¹²³ —  $B$  ¹²⁴ —  $B$  ¹²⁵ —  $B$  ¹²⁶ —  $B$  ¹²⁷ —  $B$  ¹²⁸ —  $B$  ¹²⁹ —  $B$  ¹³⁰ —  $B$  ¹³¹ —  $B$  ¹³² —  $B$  ¹³³ —  $B$  ¹³⁴ —  $B$  ¹³⁵ —  $B$  ¹³⁶ —  $B$  ¹³⁷ —  $B$  ¹³⁸ —  $B$  ¹³⁹ —  $B$  ¹⁴⁰ —  $B$  ¹⁴¹ —  $B$  ¹⁴² —  $B$  ¹⁴³ —  $B$  ¹⁴⁴ —  $B$  ¹⁴⁵ —  $B$  ¹⁴⁶ —  $B$  ¹⁴⁷ —  $B$  ¹⁴⁸ —  $B$  ¹⁴⁹ —  $B$  ¹⁵⁰ —  $B$  ¹⁵¹ —  $B$  ¹⁵² —  $B$  ¹⁵³ —  $B$  ¹⁵⁴ —  $B$  ¹⁵⁵ —  $B$  ¹⁵⁶ —  $B$  ¹⁵⁷ —  $B$  ¹⁵⁸ —  $B$  ¹⁵⁹ —  $B$  ¹⁶⁰ —  $B$  ¹⁶¹ —  $B$  ¹⁶² —  $B$  ¹⁶³ —  $B$  ¹⁶⁴ —  $B$  ¹⁶⁵ —  $B$  ¹⁶⁶ —  $B$  ¹⁶⁷ —  $B$  ¹⁶⁸ —  $B$  ¹⁶⁹ —  $B$  ¹⁷⁰ —  $B$  ¹⁷¹ —  $B$  ¹⁷² —  $B$  ¹⁷³ —  $B$  ¹⁷⁴ —  $B$  ¹⁷⁵ —  $B$  ¹⁷⁶ —  $B$  ¹⁷⁷ —  $B$  ¹⁷⁸ —  $B$  ¹⁷⁹ —  $B$  ¹⁸⁰ —  $B$  ¹⁸¹ —  $B$  ¹⁸² —  $B$  ¹⁸³ —  $B$  ¹⁸⁴ —  $B$  ¹⁸⁵ —  $B$  ¹⁸⁶ —  $B$  ¹⁸⁷ —  $B$  ¹⁸⁸ —  $B$  ¹⁸⁹ —  $B$  ¹⁹⁰ —  $B$  ¹⁹¹ —  $B$  ¹⁹² —  $B$  ¹⁹³ —  $B$  ¹⁹⁴ —  $B$  ¹⁹⁵ —  $B$  ¹⁹⁶ —  $B$  ¹⁹⁷ —  $B$  ¹⁹⁸ —  $B$  ¹⁹⁹ —  $B$  ²⁰⁰ —  $B$  ²⁰¹ —  $B$  ²⁰² —  $B$  ²⁰³ —  $B$  ²⁰⁴ —  $B$  ²⁰⁵ —  $B$  ²⁰⁶ —  $B$  ²⁰⁷ —  $B$  ²⁰⁸ —  $B$  ²⁰⁹ —  $B$  ²¹⁰ —  $B$  ²¹¹ —  $B$  ²¹² —  $B$  ²¹³ —  $B$  ²¹⁴ —  $B$  ²¹⁵ —  $B$  ²¹⁶ —  $B$  ²¹⁷ —  $B$  ²¹⁸ —  $B$  ²¹⁹ —  $B$  ²²⁰ —  $B$  ²²¹ —  $B$  ²²² —  $B$  ²²³ —  $B$  ²²⁴ —  $B$  ²²⁵ —  $B$  ²²⁶ —  $B$  ²²⁷ —  $B$  ²²⁸ —  $B$  ²²⁹ —  $B$  ²³⁰ —  $B$  ²³¹ —  $B$  ²³² —  $B$  ²³³ —  $B$  ²³⁴ —  $B$  ²³⁵ —  $B$  ²³⁶ —  $B$  ²³⁷ —  $B$  ²³⁸ —  $B$  ²³⁹ —  $B$  ²⁴⁰ —  $B$  ²⁴¹ —  $B$  ²⁴² —  $B$  ²⁴³ —  $B$  ²⁴⁴ —  $B$  ²⁴⁵ —  $B$  ²⁴⁶ —  $B$  ²⁴⁷ —  $B$  ²⁴⁸ —  $B$  ²⁴⁹ —  $B$  ²⁵⁰ —  $B$  ²⁵¹ —  $B$  ²⁵² —  $B$  ²⁵³ —  $B$  ²⁵⁴ —  $B$  ²⁵⁵ —  $B$  ²⁵⁶ —  $B$  ²⁵⁷ —  $B$  ²⁵⁸ —  $B$  ²⁵⁹ —  $B$  ²⁶⁰ —  $B$  ²⁶¹ —  $B$  ²⁶² —  $B$  ²⁶³ —  $B$  ²⁶⁴ —  $B$  ²⁶⁵ —  $B$  ²⁶⁶ —  $B$  ²⁶⁷ —  $B$  ²⁶⁸ —  $B$  ²⁶⁹ —  $B$  ²⁷⁰ —  $B$  ²⁷¹ —  $B$  ²⁷² —  $B$  ²⁷³ —  $B$  ²⁷⁴ —  $B$  ²⁷⁵ —  $B$  ²⁷⁶ —  $B$  ²⁷⁷ —  $B$  ²⁷⁸ —  $B$  ²⁷⁹ —  $B$  ²⁸⁰ —  $B$  ²⁸¹ —  $B$  ²⁸² —  $B$  ²⁸³ —  $B$  ²⁸⁴ —  $B$  ²⁸⁵ —  $B$  ²⁸⁶ —  $B$  ²⁸⁷ —  $B$  ²⁸⁸ —  $B$  ²⁸⁹ —  $B$  ²⁹⁰ —  $B$  ²⁹¹ —  $B$  ²⁹² —  $B$  ²⁹³ —  $B$  ²⁹⁴ —  $B$  ²⁹⁵ —  $B$  ²⁹⁶ —  $B$  ²⁹⁷ —  $B$  ²⁹⁸ —  $B$  ²⁹⁹ —  $B$  ³⁰⁰ —  $B$  ³⁰¹ —  $B$  ³⁰² —  $B$  ³⁰³ —  $B$  ³⁰⁴ —  $B$  ³⁰⁵ —  $B$  ³⁰⁶ —  $B$  ³⁰⁷ —  $B$  ³⁰⁸ —  $B$  ³⁰⁹ —  $B$  ³¹⁰ —  $B$  ³¹¹ —  $B$  ³¹² —  $B$  ³¹³ —  $B$  ³¹⁴ —  $B$  ³¹⁵ —  $B$  ³¹⁶ —  $B$  ³¹⁷ —  $B$  ³¹⁸ —  $B$  ³¹⁹ —  $B$  ³²⁰ —  $B$  ³²¹ —  $B$  ³²² —  $B$  ³²³ —  $B$  ³²⁴ —  $B$  ³²⁵ —  $B$  ³²⁶ —  $B$  ³²⁷ —  $B$  ³²⁸ —  $B$  ³²⁹ —  $B$  ³³⁰ —  $B$  ³³¹ —  $B$  ³³² —  $B$  ³³³ —  $B$  ³³⁴ —  $B$  ³³⁵ —  $B$  ³³⁶ —  $B$  ³³⁷ —  $B$  ³³⁸ —  $B$  ³³⁹ —  $B$  ³⁴⁰ —  $B$  ³⁴¹ —  $B$  ³⁴² —  $B$  ³⁴³ —  $B$  ³⁴⁴ —  $B$  ³⁴⁵ —  $B$  ³⁴⁶ —  $B$  ³⁴⁷ —  $B$  ³⁴⁸ —  $B$  ³⁴⁹ —  $B$  ³⁵⁰ —  $B$  ³⁵¹ —  $B$  ³⁵² —  $B$  ³⁵³ —  $B$  ³⁵⁴ —  $B$  ³⁵⁵ —  $B$  ³⁵⁶ —  $B$  ³⁵⁷ —  $B$  ³⁵⁸ —  $B$  ³⁵⁹ —  $B$  ³⁶⁰ —  $B$  ³⁶¹ —  $B$  ³⁶² —  $B$  ³⁶³ —  $B$  ³⁶⁴ —  $B$  ³⁶⁵ —  $B$  ³⁶⁶ —  $B$  ³⁶⁷ —  $B$  ³⁶⁸ —  $B$  ³⁶⁹ —  $B$  ³⁷⁰ —  $B$  ³⁷¹ —  $B$  ³⁷² —  $B$  ³⁷³ —  $B$  ³⁷⁴ —  $B$  ³⁷⁵ —  $B$  ³⁷⁶ —  $B$  ³⁷⁷ —  $B$  ³⁷⁸ —  $B$  ³⁷⁹ —  $B$  ³⁸⁰ —  $B$  ³⁸¹ —  $B$  ³⁸² —  $B$  ³⁸³ —  $B$  ³⁸⁴ —  $B$  ³⁸⁵ —  $B$  ³⁸⁶ —  $B$  ³⁸⁷ —  $B$  ³⁸⁸ —  $B$  ³⁸⁹ —  $B$  ³⁹⁰ —  $B$  ³⁹¹ —  $B$  ³⁹² —  $B$  ³⁹³ —  $B$  ³⁹⁴ —  $B$  ³⁹⁵ —  $B$  ³⁹⁶ —  $B$  ³⁹⁷ —  $B$  ³⁹⁸ —  $B$  ³⁹⁹ —  $B$  ⁴⁰⁰ —  $B$  ⁴⁰¹ —  $B$  ⁴⁰² —  $B$  ⁴⁰³ —  $B$  ⁴⁰⁴ —  $B$  ⁴⁰⁵ —  $B$  ⁴⁰⁶ —  $B$  ⁴⁰⁷ —  $B$  ⁴⁰⁸ —  $B$  ⁴⁰⁹ —  $B$  ⁴¹⁰ —  $B$  ⁴¹¹ —  $B$  ⁴¹² —  $B$  ⁴¹³ —  $B$  ⁴¹⁴ —  $B$  ⁴¹⁵ —  $B$  ⁴¹⁶ —  $B$  ⁴¹⁷ —  $B$  ⁴¹⁸ —  $B$  ⁴¹⁹ —  $B$  ⁴²⁰ —  $B$  ⁴²¹ —  $B$  ⁴²² —  $B$  ⁴²³ —  $B$  ⁴²⁴ —  $B$  ⁴²⁵ —  $B$  ⁴²⁶ —  $B$  ⁴²⁷ —  $B$  ⁴²⁸ —  $B$  ⁴²⁹ —  $B$  ⁴³⁰ —  $B$  ⁴³¹ —  $B$  ⁴³² —  $B$  ⁴³³ —  $B$  ⁴³⁴ —  $B$  ⁴³⁵ —  $B$  ⁴³⁶ —  $B$  ⁴³⁷ —  $B$  ⁴³⁸ —  $B$  ⁴³⁹ —  $B$  ⁴⁴⁰ —  $B$  ⁴⁴¹ —  $B$  ⁴⁴² —  $B$  ⁴⁴³ —  $B$  ⁴⁴⁴ —  $B$  ⁴⁴⁵ —  $B$  ⁴⁴⁶ —  $B$  ⁴⁴⁷ —  $B$  ⁴⁴⁸ —  $B$  ⁴⁴⁹ —  $B$  ⁴⁵⁰ —  $B$  ⁴⁵¹ —  $B$  ⁴⁵² —  $B$  ⁴⁵³ —  $B$  ⁴⁵⁴ —  $B$  ⁴⁵⁵ —  $B$  ⁴⁵⁶ —  $B$  ⁴⁵⁷ —  $B$  ⁴⁵⁸ —  $B$  ⁴⁵⁹ —  $B$  ⁴⁶⁰ —  $B$  ⁴⁶¹ —  $B$  ⁴⁶² —  $B$  ⁴⁶³ —  $B$  ⁴⁶⁴ —  $B$  ⁴⁶⁵ —  $B$  ⁴⁶⁶ —  $B$  ⁴⁶⁷ —  $B$  ⁴⁶⁸ —  $B$  ⁴⁶⁹ —  $B$  ⁴⁷⁰ —  $B$  ⁴⁷¹ —  $B$  ⁴⁷² —  $B$  ⁴⁷³ —  $B$  ⁴⁷⁴ —  $B$  ⁴⁷⁵ —  $B$  ⁴⁷⁶ —  $B$  ⁴⁷⁷ —  $B$  ⁴⁷⁸ —  $B$  ⁴⁷⁹ —  $B$  ⁴⁸⁰ —  $B$  ⁴⁸¹ —  $B$  ⁴⁸² —  $B$  ⁴⁸³ —  $B$  ⁴⁸⁴ —  $B$  ⁴⁸⁵ —  $B$  ⁴⁸⁶ —  $B$  ⁴⁸⁷ —  $B$  ⁴⁸⁸ —  $B$  ⁴⁸⁹ —  $B$  ⁴⁹⁰ —  $B$  ⁴⁹¹ —  $B$  ⁴⁹² —  $B$  ⁴⁹³ —  $B$  ⁴⁹⁴ —  $B$  ⁴⁹⁵ —  $B$  ⁴⁹⁶ —  $B$  ⁴⁹⁷ —  $B$  ⁴⁹⁸ —  $B$  ⁴⁹⁹ —  $B$  ⁵⁰⁰ —  $B$  ⁵⁰¹ —  $B$  ⁵⁰² —  $B$  ⁵⁰³ —  $B$  ⁵⁰⁴ —  $B$  ⁵⁰⁵ —  $B$  ⁵⁰⁶ —  $B$  ⁵⁰⁷ —  $B$  ⁵⁰⁸ —  $B$  ⁵⁰⁹ —  $B$  ⁵¹⁰ —  $B$  ⁵¹¹ —  $B$  ⁵¹² —  $B$  ⁵¹³ —  $B$  ⁵¹⁴ —  $B$  ⁵¹⁵ —  $B$  ⁵¹⁶ —  $B$  ⁵¹⁷ —  $B$  ⁵¹⁸ —  $B$  ⁵¹⁹ —  $B$  ⁵²⁰ —  $B$  ⁵²¹ —  $B$  ⁵²² —  $B$  ⁵²³ —  $B$  ⁵²⁴ —  $B$  ⁵²⁵ —  $B$  ⁵²⁶ —  $B$  ⁵²⁷ —  $B$  ⁵²⁸ —  $B$  ⁵²⁹ —  $B$  ⁵³⁰ —  $B$  ⁵³¹ —  $B$  ⁵³² —  $B$  ⁵³³ —  $B$  ⁵³⁴ —  $B$  ⁵³⁵ —  $B$  ⁵³⁶ —  $B$  ⁵³⁷ —  $B$  ⁵³⁸ —  $B$  ⁵³⁹ —  $B$  ⁵⁴⁰ —  $B$  ⁵⁴¹ —  $B$  ⁵⁴² —  $B$  ⁵⁴³ —  $B$  ⁵⁴⁴ —  $B$  ⁵⁴⁵ —  $B$  ⁵⁴⁶ —  $B$  ⁵⁴⁷ —  $B$  ⁵⁴⁸ —  $B$  ⁵⁴⁹ —  $B$  ⁵⁵⁰ —  $B$  ⁵⁵¹ —  $B$  ⁵⁵² —  $B$  ⁵⁵³ —  $B$  ⁵⁵⁴ —  $B$  ⁵⁵⁵ —  $B$  ⁵⁵⁶ —  $B$  ⁵⁵⁷ —  $B$  ⁵⁵⁸ —  $B$  ⁵⁵⁹ —  $B$  ⁵⁶⁰ —  $B$  ⁵⁶¹ —  $B$  ⁵⁶² —  $B$  ⁵⁶³ —  $B$  ⁵⁶⁴ —  $B$  ⁵⁶⁵ —  $B$  ⁵⁶⁶ —  $B$  ⁵⁶⁷ —  $B$  ⁵⁶⁸ —  $B$  ⁵⁶⁹ —  $B$  ⁵⁷⁰ —  $B$  ⁵⁷¹ —  $B$  ⁵⁷² —  $B$  ⁵⁷³ —  $B$  ⁵⁷⁴ —  $B$  ⁵⁷⁵ —  $B$  ⁵⁷⁶ —  $B$  ⁵⁷⁷ —  $B$  ⁵⁷⁸ —  $B$  ⁵⁷⁹ —  $B$  ⁵⁸⁰ —  $B$  ⁵⁸¹ —  $B$  ⁵⁸² —  $B$  ⁵⁸³ —  $B$  ⁵⁸⁴ —  $B$  ⁵⁸⁵ —  $B$  ⁵⁸⁶ —  $B$  ⁵⁸⁷ —  $B$  ⁵⁸⁸ —  $B$  ⁵⁸⁹ —  $B$  ⁵⁹⁰ —  $B$  ⁵⁹¹ —  $B$  ⁵⁹² —  $B$  ⁵⁹³ —  $B$  ⁵⁹⁴ —  $B$  ⁵⁹⁵ —  $B$  ⁵⁹⁶ —  $B$  ⁵⁹⁷ —  $B$  ⁵⁹⁸ —  $B$  ⁵⁹⁹ —  $B$  ⁶⁰⁰ —  $B$  ⁶⁰¹ —  $B$  ⁶⁰² —  $B$  ⁶⁰³ —  $B$  ⁶⁰⁴ —  $B$  ⁶⁰⁵ —  $B$  ⁶⁰⁶ —  $B$  ⁶⁰⁷ —  $B$  ⁶⁰⁸ —  $B$  ⁶⁰⁹ —  $B$  ⁶¹⁰ —  $B$  ⁶¹¹ —  $B$  ⁶¹² —  $B$  ⁶¹³ —  $B$  ⁶¹⁴ —  $B$  ⁶¹⁵ —  $B$  ⁶¹⁶ —  $B$  ⁶¹⁷ —  $B$  ⁶¹⁸ —  $B$  ⁶¹⁹ —  $B$  ⁶²⁰ —  $B$  ⁶²¹ —  $B$  ⁶²² —  $B$  ⁶²³ —  $B$  ⁶²⁴ —  $B$  ⁶²⁵ —  $B$  ⁶²⁶ —  $B$  ⁶²⁷ —  $B$  ⁶²⁸ —  $B$  ⁶²⁹ —  $B$  ⁶³⁰ —  $B$  ⁶³¹ —  $B$  ⁶³² —  $B$  ⁶³³ —  $B$  ⁶³⁴ —  $B$  ⁶³⁵ —  $B$  ⁶³⁶ —  $B$  ⁶³⁷ —  $B$  ⁶³⁸ —  $B$  ⁶³⁹ —  $B$  ⁶⁴⁰ —  $B$  ⁶⁴¹ —  $B$  ⁶⁴² —  $B$  ⁶⁴³ —  $B$  ⁶⁴⁴ —  $B$  ⁶⁴⁵ —  $B$  ⁶⁴⁶ —  $B$  ⁶⁴⁷ —  $B$  ⁶⁴⁸ —  $B$  ⁶⁴⁹ —  $B$  ⁶⁵⁰ —  $B$  ⁶⁵¹ —  $B$  ⁶⁵² —  $B$  ⁶⁵³ —  $B$  ⁶⁵⁴ —  $B$  ⁶⁵⁵ —  $B$  ⁶⁵⁶ —  $B$  ⁶⁵⁷ —  $B$  ⁶⁵⁸ —  $B$  ⁶⁵⁹ —  $B$  ⁶⁶⁰ —  $B$  ⁶⁶¹ —  $B$  ⁶⁶² —  $B$  ⁶⁶³ —  $B$  ⁶⁶⁴ —  $B$  ⁶⁶⁵ —  $B$  ⁶⁶⁶ —  $B$  ⁶⁶⁷ —  $B$  ⁶⁶⁸ —  $B$  ⁶⁶⁹ —  $B$  ⁶⁷⁰ —  $B$  ⁶⁷¹ —  $B$  ⁶⁷² —  $B$  ⁶⁷³ —  $B$  ⁶⁷⁴ —  $B$  ⁶⁷⁵ —  $B$  ⁶⁷⁶ —  $B$  ⁶⁷⁷ —  $B$  ⁶⁷⁸ —  $B$  ⁶⁷⁹ —  $B$  ⁶⁸⁰ —  $B$  ⁶⁸¹ —  $B$  ⁶⁸² —  $B$  ⁶⁸³ —  $B$  ⁶⁸⁴ —  $B$  ⁶⁸⁵ —  $B$  ⁶⁸⁶ —  $B$  ⁶⁸⁷ —  $B$  ⁶⁸⁸ —  $B$  ⁶⁸⁹ —  $B$  ⁶⁹⁰ —  $B$  ⁶⁹¹ —  $B$  ⁶⁹² —  $B$  ⁶⁹³ —  $B$  ⁶⁹⁴ —  $B$  ⁶⁹⁵ —  $B$  ⁶⁹⁶ —  $B$  ⁶⁹⁷ —  $B$  ⁶⁹⁸ —  $B$  ⁶⁹⁹ —  $B$  ⁷⁰⁰ —  $B$  ⁷⁰¹ —  $B$  ⁷⁰² —  $B$  ⁷⁰³ —  $B$  ⁷⁰⁴ —  $B$  ⁷⁰⁵ —  $B$  ⁷⁰⁶ —  $B$  ⁷⁰⁷ —  $B$  ⁷⁰⁸ —  $B$  ⁷⁰⁹ —  $B$  ⁷¹⁰ —  $B$  ⁷¹¹ —  $B$  ⁷¹² —  $B$  ⁷¹³ —  $B$  ⁷¹⁴ —  $B$  ⁷¹⁵ —  $B$  ⁷¹⁶ —  $B$  ⁷¹⁷ —  $B$  ⁷¹⁸ —  $B$  ⁷¹⁹ —  $B$  ⁷²⁰ —  $B$  ⁷²¹ —  $B$  ⁷²² —  $B$  ⁷²³ —  $B$  ⁷²⁴ —  $B$  ⁷²⁵ —  $B$  ⁷²⁶ —  $B$  ⁷²⁷ —  $B$  ⁷²⁸ —  $B$  ⁷²⁹ —  $B$  ⁷³⁰ —  $B$  ⁷³¹ —  $B$  ⁷³² —  $B$  ⁷³³ —  $B$  ⁷³⁴ —  $B$  ⁷³⁵ —  $B$  ⁷³⁶ —  $B$  ⁷³⁷ —  $B$  ⁷³⁸ —  $B$  ⁷³⁹ —  $B$  ⁷⁴⁰ —  $B$  ⁷⁴¹ —  $B$  ⁷⁴² —  $B$  ⁷⁴³ —  $B$  ⁷⁴⁴ —  $B$  ⁷⁴⁵ —  $B$  ⁷⁴⁶ —  $B$  ⁷⁴⁷ —  $B$

## قال ارسطو

T.44

فاما ان جواهر وان¹ منها شيئا² اول وثان³ على قدر مراتب (a)  
 حركات الكواكب فبين واما كثرة الحركات فينبغي ان نستدل (m)  
 عليها من الفلسفة⁴ الخاصة⁵ للعلوم التعاليمية من القول على حركات  
 الكواكب⁶ فان هذه تستعمل الراى في جوهر محسوس الا انه (n)  
 سرمدى واما الاخر فليست تستعمل الراى في جوهر البتة كالتى في  
 الاعداد والتى في المساحة واما ان حركات المتحيرة⁷ كثيرة⁸ فبين (o)  
 وللذين⁹ نظروا نظرا يسيرا لان كل واحد من الكواكب المتحيرة  
 يرى انه¹⁰ يتحرك اكثر من حركة واحدة¹¹

C.44

## التفسير

10

بمد فاما انه قد تبين من هذا القول ان هاهنا جواهر ازلية^a  
 اكثر من واحد وان فيها اول وهو محرك الكل وثان وثالث ورابع  
 بحسب مراتب الافلاك من الفلك الاول المكوكب فبين ايضا  
 وهذا الذى قاله ظاهر مما تقدم من قوله اما تقدم محرك الكل^b  
 15 لجميعها فبين جدا مقطوع به وذلك انها كلها تؤم هذه الحركة العظمى  
 وتبعتها فهو متقدم على جميعها بالطبع وهو متقدم ايضا بالموضع

T. 44. — ¹ Ita B, a, d, (k) وان... شيا — ² B^o vid. وثان — ³ Ita B, (a), d, k, l, (β) * γ * A^b E من الفلسفة — ⁴ Ita B, d, (k) sine [جدا] — ⁵ B كواكب —  
 كثيرة⁶ B, d, l, R, كثيره — ⁷ [ المتحركة (?) x ] : المتحيرة B, a, k, l, — ⁸ نجوم — ⁹ B للذين l, d, ولذين k, «et eis etiam qui» : «plures» ; a om. — ¹⁰ Nos, (β) : «non β» : يرى انه B, a, d, k — ¹¹ [ وانما يرى للذين ] a ; والذين

C. 44. — ¹ B, a وهو, (k «et») : d [ كما هو ]

ومتقدم بالعظم اعني ان تقدمه يظهر من قبل تقدم المتحرك عنه  
 في الموضع وفي العظم وفي^٣ كثرة الكواكب وفي^٤ سرعة الحركة  
 وهذه كلها تعطى تقدمه عليها بالشرف والجوهر واما ان ترتيب  
 هولاء المحركين من المحرك الاول يجب^٥ ان يكون بحسب ترتيب  
 افلاكها في المكان فظاهر ايضا وذلك ان تقدمها في الموضع والعظم^٥  
 يقتضى تفاضلا بالشرف لا كن نجدها في سرعة الحركة بالعكس اعني  
 ما كان اقرب الى الارض منها فهو أسرع حركة فيمكن ان يكون  
 ذلك بحسب شرف محركيها^٦ ويمكن ان يكون ذلك بحسب صغر  
 اجرامها^٧ واما الشمس فيظهر من امرها بحسب عظمها وبحسب عظم  
 فعلها في الموجودات وبحسب ما يظهر من ان ساثر حركات المتحيرة^{١٠}  
 مرتبة بحسب حركات الشمس وتابعة لها فقد يظن ان محرك الشمس  
 هو المتقدم عليها لا كن السرعة التي في هذه كما قلنا يمكن ان تكون  
 من قبل^٨ شرف جواهرها المحركة ويمكن ان يكون ذلك من قبل  
 صغر اجرامها^٩ وقد يمكن ان يوقف على تقدم^{١٠} بعضها^{١١} على بعض في  
 الشرف مما^{١٢} اثبت القدماء الذين عنوا بافعالها في الموجودات لكوكب^{١٥}  
 كوكب من الافعال^{١٣} مثل^{١٤} اثباتهم للشمس الحياة واثباتهم لزحل

— وفي  $B^2, a, d^2$  ^٣ ( $j \text{ aino}$ ). — وفي  $B^2, d$  ^٤ ( $k \text{ aeto}$ ). — وفي  $B^1, a$  في  $(et B^2 \text{ infra scrib.})$  و  $(j \text{ aino})$ . — وفي  $B^1, a^1$  و  $(et B^2 \text{ supra scrib.})$  و  $jk \text{ aet (velocitatem)}$ . — بح  $B^0$  ^٥ ( $s.p.$ ),  $nos, a, d$ ,  $jk$  —  $B^1 \text{ facit}$  بح  $B^1$  بحسب  $jk$ . —  $B^2 \text{ vid.}$  ( $jk \text{ «motoris»}$ ). —  $B, d$  بحسب  $a$ : محركيها ^٦. —  $a, d, k \text{ sing.}$  حركات  $B$  ^٧ — اجزايها  $B^1, a$ : ( $jk \text{ «corporis»}$ ); اجرامها  $nos$ : اجرامها  $nos, a, d, k$  ^٨. —  $B^2 \text{ vid.}$  اجرامها  $nos, d$ : اجرامها  $nos, a, d, j$  من قبل  $BB$  ^٩ ( $mutil.$ ). —  $B^2 \text{ vid.}$  اجرامها  $nos, a, d, j$  من قبل  $BB$  ^{١٠} ( $mutil.$ ). —  $(jk \text{ «corporum»}$ ):  $B^1, a$  اجزايها  $nos, (BB), a, d$  تقدم  $(jk \text{ «ordinatio»}$ ). —  $nos, (BB), d$  ^{١١}  $a, k$  [ع]:  $B$  بما  $d$ :  $a, k$  ^{١٢}. —  $nos, (BB), d$  ^{١٣} مثل  $nos, a, d, (jk)$  ^{١٤}  $BB$  ^{١٥}  $mutil.$  من الافعال

الجمادية فترتيبها من الاول مقطوع به واما ترتيبها بعضها¹⁵ من بعض¹⁶  
فغير¹⁷ مقطوع به ولعل الاخلق هو ما ذهب اليه ارسطو ان يكون  
ترتيبها¹⁷ بحسب ترتيبها¹⁸ في الموضع

واما ما قاله¹⁸ المتأخرون²⁰ من ان هاهنا جوهر اول هو اقدم¹⁹  
من محرك الكل فهو قول باطل وذلك ان كل²¹ جوهر من²² هذه  
الجواهر²³ فهو مبدا²⁴ للجوهر المحسوس على انه محرك وعلى انه غاية  
ولذلك ما يقول ارسطو انه²⁵ لو كانت هاهنا جواهر لا تحرك²⁶ لكان  
فعالها باطلا واما الذي حركهم الى هذا الظن فهو قياس يقف على  
فساده من ارتاض ادنى ارتياض في هذا العلم وذلك انهم قالوا يظهر  
10 من امر²⁵ هذه العقول ان بعضها لازم²⁷ لبعض على جهة ما يلزم المعلول  
عن العلة والمسبب عن السبب والجوهر الاول يجب ان يكون واحدا  
في الغاية وبسيطا²⁸ في الغاية والواحد والبسيط²⁹ لا يصدر عنه او لا  
يلزم عنه الا واحد ومحرك السماء الاول³⁰ لزم عنه نفس السماء الاول³⁰  
ومحرك الفلك الذي يليه فواجب ان يكون غير بسيط فله³¹ علة³²

— ¹⁵ Nos *ab invicem*. — *jk* «ab invicem». — *d* *jk* «ab invicem». — *a* *jk* «ab invicem». — *a* *jk* «ab invicem». —  
*BB mutil.* — ¹⁶ Nos *non est* (*j* «non est»); *d* «غير»; *a* [بنير]; *BB mutil.* —  
— في الموضع *nos, a, d, j*, في الموضع *BB* — ترتيبها بحسب ترتيبها (*a, d, j*) *Ita BB* —  
*jk*, *h* «المؤخرين» *a*, المتأخرون (?) *nos* — *BB mutil.* — واما ما قاله *nos, a, d, j* —  
*«moderni»*; *d* [آخرون]; *BB mutil.* (*in fine in. [longioris ?]*). — ²¹ *nos, a, d, (j)*  
هذه الجواهر *nos, a, d* — ²² *Ita BB, a, d, (j)* جوهر من — *BB mutil.* — كل  
(*j* «istarum»); *BB mutil.* — ²⁴ *nos, a, (d, j)* فهو مبدا — *BB mutil.* — ²⁵ *nos, a, d, jk*  
*BB* — *inc. B [4] fol. 175'*. — ²⁶ *BB*  
*«consequuntur»*; *jk*; *h* «تتبعون» *a*: لازم *B, d* — (*jk* «ex»): من امر *a, d*, من امر  
*d*: والواحد والبسيط *B, a, k* — [وبسيط] (*d non a*); *d* «بسيط» *B*: وبسيطا *nos* —  
فيتم *B*: فله *a, d, j*, (*ص. ح. i. m. c.*) *B* — (*الاولى non الاول... الاول B*) — والبسيط

d هي³³ اقدم منه وهذا القول هو موهم وذلك انه ليس هنالك صدور ولا لزوم ولا فعل حتى نقول ان الفعل الواحد يلزم ان يكون عن فاعل واحد وانما هنالك علة ومعلول على جهة ما نقول ان المعقول هو علة العاقل واذا كان ذلك كذلك فليس يمتنع فيما هو بذاته عقل ومعقول ان يكون علة لموجودات³⁴ شتى³⁵ من جهة ما⁵ يعقل³⁶ منه انحاء شتى³⁷ وذلك اذا كانت تلك العقول تتصور منه انحاء مختلفة من التصور

e فما يتصور اذا من المحرك الاول محرك³⁸ جرم السماء وهو العلة في نفس السماء غير ما يتصور منه محرك³⁹ فلك زحل مثلا وكذلك الامر في واحد واحد منها اعني ان كل واحد منها كاله هو في تصور¹⁰ علته التي تخصه وتصور العلة الاولى وبهذا⁴⁰ صارت حركاتها كلها تؤم شيئا واحدا وهو النظام الموجود للكل وكذلك ينبغي ان نفهم⁴¹ الامر في كثرة⁴² الحركات التي توجد للكوكب كوكب اعني انه يجب ان تكون كلها مرتبطة بحركة⁴³ الكوكب وكل محرك فيها يستكمل بتصوره¹⁵ "المحرك الاول الخاص" لذلك الكوكب ولذلك صارت حركات كل كوكب منها تؤم حركة واحدة وهي حركة الكوكب نفسه وكذلك ينبغي ان نفهم⁴⁴ ان حركات سائر الافلاك تؤم حركة

— ³³ B, a add. اولى, at non d, jk. — ³⁴ Nos (?), a هي B, d om. — ³⁵ B⁰: لموجودات j. — ³⁶ B¹: متحرك B¹: محرك a, d, j, (ص. ص. i. m., c.) — ³⁷ B²: متحرك B²: محرك a, d, j, (ص. ص. i. m., c.) — ³⁸ B³: متحرك B³: محرك a, d, j, (ص. ص. i. m., c.) — ³⁹ B⁴: متحرك B⁴: محرك a, d, j, (ص. ص. i. m., c.) — ⁴⁰ Ita BB, a, d, (j) وهذا — ⁴¹ B⁵: متحرك B⁵: محرك a, d, j, (ص. ص. i. m., c.) — ⁴² B⁶: متحرك B⁶: محرك a, d, j, (ص. ص. i. m., c.) — ⁴³ B⁷: متحرك B⁷: محرك a, d, j, (ص. ص. i. m., c.) — ⁴⁴ B⁸: متحرك B⁸: محرك a, d, j, (ص. ص. i. m., c.)

الفلك المكوكب نفسه وان كمال كل واحد من المحركين لواحد  
واحد منها اعنى المحرك الاول لفلك فلك يستكمل بالمحرك الاول  
للجميع ولذلك صار جميعها توئم هذه الحركة اعنى اليومية التى هى  
فعل المحرك الاول ومبدا سائر افعالها وذلك انه يظهر ان سائر  
5 حركاتها الخاصة من هذه الجهة هى من اجل هذه الحركة وتابعة لها  
ومعينة فى النظام الذى توئمها وهى مبدا افعالها  
وقد يمكن ان يقال انه ان كانت حركات الافلاك كلها توئم f  
فعلا واحدا ونظاما واحدا مشتركا لجميعها فواجب ان يكون لها  
صورة واحدة معقولة خارجة عن الصورة⁴⁰ التى توئم⁴¹ كل فلك منها  
10 اعنى الصورة الخاصة به فيكون هاهنا صورة كالتغاية زائدة على  
الصورة التى يتحرك نحوها فلك⁴² فلك من⁴³ سائر الافلاك فنقول انه  
ليس هاهنا صورة كالتغاية المشتركة⁴⁴ والكلية الا ما كان لها منها  
فعل مشترك وهذه⁴⁵ هى حال الصورة التى تحرك السماء الاولى الحركة  
اليومية وذلك ان الحال فى تعاون الاجرام السماوية فى تخليق ما g  
15 هاهنا من الموجودات وحفظها كالحال فى ذوى السياسات الفاضلة  
الذين يتعاونون على سياسة مدنية فاضلة واحدة بان يقتدون⁴⁶ فى  
افعالهم بما يفعله الرئيس الاول اعنى انهم يجعلون افعالهم تابعة⁴⁷ وخادمة

—⁴⁰ B, d : الصورة (a, k plur.). —⁴¹ Nos, (a, k) : توئم B ; d omit. [homot.]  
a ; الفلك المكوكب و B, d : فلك فلك من Nos, jk —⁴² يوم كل... الصورة التى 16 verba  
a, d, jk —⁴³ (و. cujus B² del.) والمشاركة B¹, a, jk : المشاركة B², d —⁴⁴ plur. om.  
[وهذه] B¹ ; cui B² jubet add. [v. v. (marg. mut.)]. —⁴⁵ B^r vid. nos (?) يقتدون  
تابعة B² (sup. lin.) —⁴⁶ B⁰ (?) يقتدون ; d, jk ind. —⁴⁷ B⁰ (= يقتدون) : يقتدون a  
a, d², (jk) تابعة B¹ : تابعة d¹ plur. om.



ذلك ان⁷⁶ صناعة اللجم⁷⁷ انما⁷⁸ تأخذ مبادئها العملية من صاحب صناعة  
الفروسية وكذلك سائر الصنائع الخادمة⁷⁹ لهذه الصناعة⁸⁰ وانما الفرق  
بين⁸¹ هذه الاشياء وبين الامور الصناعية ان صور⁸² الصناعة⁸³ المحركة  
للصناع هي في مواد وهذه⁸⁴ ليست في مواد

5 واما ما جرت به العادة من اهل زماننا بان يقال ان المحرك^h  
الكذا⁸⁵ صدر عنه محرك الكذا⁸⁶ او فاض عنه او لزم او ما اشبه  
هذه الالفاظ فشيء لا يصح مفهومه على هذه المبادئ المفارقة فان  
هذه كلها من صفات الفاعلين في بادي الرأي لا في الحقيقة فان الفاعل  
قد تقدم من قولنا انه ليس يصدر⁸⁷ عنه شيء الا اخراج ما بالقوة الى  
10 الفعل وليس هاهنا قوة ولذلك ليس هناك فاعل وانما ثم عقل ومعقولⁱ  
ومستكمل ومستكمل به على الحال الذي تستكمل الصنائع  
بعضها ببعض وذلك بان تأخذ بعضها مبادئها من بعض وترجع كلها  
فيما تتعاطاه من ذلك الى ان تأخذ جميع مبادئها من الصناعة الكلية  
المحيطة بها ولذلك ما نرى ان العلم الاخص بالاول سبحانه هو ما  
15 احتوت عليه الفلسفة الاولى والعلم الخاص بما دونه من المبادئ هو  
شبيه بالعلوم الجزئية التي تحت الفلسفة الاولى وهذا شيء قد صرح

— ⁷⁶ No: ان ذلك ان *a, d*, משל זה ש *a, d*, مثال ذلك ان — ⁷⁷ BB  
[... (8 mill.)...] *a* (?), صناعة הרסוך *d*, صناعة הרסוך *j*, «ars frenificandi»,  
(*k* «ars reuificandi»), *nos* (?), صناعة اللجم *vel* (?), صناعة الاجام — ⁷⁸ BB *a* انما *d*  
*om.* — ⁷⁹ Nos, *a, d, j*: الصنائع الخادمة BB *mut.* — ⁸⁰ Nos, *a, j*: لهذه الصناعة *d* plur.;  
والفرق بين *(jk)* *a*: وانما الفرق بين *nos, d* (*mut.*)... الفرق بين BB — ⁸¹ BB  
— هذه *B¹*: وهذه *B², a, d, j*. — ⁸² Inc. B [4] fol. 175^v. — [صورة] *a*: صور *B, d, k* —  
— [محرك כד] *a, d*: «*k* «talis motor» , المحرك الكذا *B* — (و *cu¹ B¹ pram.*)  
[يصدق] *a*: يصدر *B, d, k* — ⁸³ *a*: محرك כד *a, d*, محرك الكذا *B* —



به نيقلأوش⁸⁸ المشأ⁸⁹ في كتابه فيما بعد الطبيعة ولذلك ما نرى⁹⁰ ان  
 بحصول هذا العلم للانسان يوجد الانسان⁹¹ على اتم وجوده وانه⁹²  
 k افضل افعاله⁹³ لانه الفعل الذى يشارك فيه افضل⁹⁴ الموجودات⁹⁵ وما  
 يقال عن افلاطون في لغزه ان البارئ⁹⁶ تولى خلق⁹⁷ الملائكة بيده  
 ثم وكلهم⁹⁸ بخلق الحيوانات المائتة⁹⁹ وبقي¹⁰⁰ هو مستريحا لا فعل له فلغز¹⁰¹  
 لا يصح ازاله على الحق ويشبه ان يكون ظن هذا المعنى بالبارئ¹⁰²  
 هو علة السبب المفروض في شريعة بنى اسرائيل

1 وهذا الذى قلناه في محركى سائر¹⁰³ الافلاك يصح ايضا¹⁰⁴ في جماعة¹⁰⁵  
 المحركين المتعاونين على حركة كوكب كوكب¹⁰⁶ من الكواكب  
 المتحيرة اعنى ان كل جماعة ترجع الى محرك¹⁰⁷ اول وانها تؤم بحركاتها¹⁰⁸  
 كلها الحركة¹⁰⁹ التى محركها¹¹⁰ ذلك المحرك الاول

m واذا قد تقرر هذا فلنرجع الى ما كنا بسبيله فنقول انه لما كان  
 صاحب هذا العلم ياخذ اعداد المحركات من صاحب علم الهيئة¹¹¹ كما  
 نأخذ وجود هذه المبادئ من صاحب العلم الطبيعى ذكر ذلك فقال

— [الدمشقي] d quasi : المشأ B, k. — «Nicolaus». jk, ديكولأوش a, d, B. —  
 : الانسان k Nos. — 91 — ولذلك... الموجودات 23 verba : نرى B, d, k. — a om.  
 : وانه افضل... افضل الموجودات 10 verba jk om. — 92 — B, d om.  
 : [تولى خلق] a, d : تولى خلق B. — 93 — الموجودات d, المائتة BB. — 94 — افضل  
 — وכללם a ; (و B² inserit) ثم وكلهم B¹ : ثم وكلهم B², d, (jk) « creavit ». — k  
 Nos. — 95 — وبقي nos, a, d, k, BB. — 96 — [الثانية vid.] d : المائتة B : Nos, a, jk. —  
 : (jk «est etiam») : يصح ايضا (?) Nos. — 97 — B, d om. : «omnium» j, שאר a, سائر  
 : كوكب كوكب Nos, a, (jk) — 98 — B, a, d om. : B, d, (d) جماعة : a : jk vid. om. — 99 —  
 : [ ذلك المحرك ] jk quasi : B, d, a, محرك B. — 100 — كوكب B, (d) :  
 : [بمحر ك...] a, d : محركها B. — 101 — : الحركة B, d om. : a, k, a,  
 : [العلم] a : الهيئة (d, k), nos, الهيئة B. — 102

فاما كثرة الحركات فينبغي ان نستدل¹⁰⁷ عليها من الفلسفة الخاصة للعلوم التعاليمية من القول على حركات النجوم يريد فاما عدد الحركات فينبغي لصاحب هذا العلم ان يتسلم عددها من العلم التعاليمي الخاص جدا¹⁰⁸ بهذا العلم الذي هو الفلسفة الاولى وهو علم الهيئة¹⁰⁹ وذلك مما يثبته من عدد الحركات لا من غير ذلك مما يحتوى عليه

ثم اتا بالسبب الذي من قبله كان هذا العلم من علوم التعاليم¹¹⁰ هو¹¹¹ المختص بهذا العلم¹¹² فقال فان هذه¹¹³ تستعمل¹¹⁴ الرأى في جوهر محسوس الا انه سرمدى واما الاخر فليست تستعمل الرأى في جوهر¹¹⁵ البتة كالتى في الاعداد والتى في المساحة يريد وانما اختصت هذه الصناعة بهذا المعنى من بين سائر التعاليم لانها تنظر في جواهر ازلية محسوسة واما سائر علوم التعاليم فتتنظر في اعراض مثل صناعة العدد وصناعة الهندسة

ثم قال واما ان حركات المتحيرة¹¹⁶ كثيرة فبين للذين¹¹⁷ نظروا¹¹⁸ نظرا يسيرا لان كل واحد من الكواكب المتحيرة يرى¹¹⁹ انه يتحرك اكثر من حركة واحدة¹²⁰ يريد¹²¹ انه من المدرك بالحس ان لهذه الكواكب حركات كثيرة وذلك انه يظهر لمن نظر في صناعة

— الهيئة B¹⁰⁹ Ita B¹⁰⁸ — جدا B¹⁰⁷ : a,d omit. — نستدل d,τ (s.p. in.), B¹⁰⁷

— B,d om. : هو المختص بهذا العلم Nos, a¹¹¹ — [سائر العلوم] a : علوم التعاليم B,(d)¹¹⁰

— B relinq. 5 mill. spat. vac., B' ... : B¹¹³ ind. — هذا B¹¹² : هذه B',τ,d¹¹⁴

— وللذين τ : للذين B,(a,d)¹¹⁵ — المتحيرة Ita B,a,k,τ¹¹⁶ — صح sed c.

d om. : منقل اتقالات اكثر من واحد B : يرى انه يتحرك اكثر من حركة واحدة a,τ

يريد انه ... الكواكب المتحيرة d (non B,a,k) omit. 26 verba¹¹⁷ — (cf. n. 118).

[= homol. ? — cf. n. 117].

التعاليم نظرا يسيرا ان لكل واحد من الكواكب المتحركة¹¹⁸ اكثر  
من حركة واحدة

p وينبغي ان تعلم ان هذه الحركات التي يثبتها اصحاب هذا  
العلم على ثلاثة اصناف منها ما هي مدركة للجمهور وهي المدركة  
بحس البصر ومنها ما لا تدرك حركاتها¹¹⁹ الا بالارصاد في الات⁵  
معلومة¹²⁰ وهذه منها ما تدرك في ازمة طويلة تفوق الاعمار الانسانية  
ومنها ما تدرك في ازمة قصيرة والصنف الثالث¹²¹ هي حركات  
مثبتة بالقياس وذلك ان كثيرا مما يظهر من هذه الحركات تظهر  
بسيطة بحس البصر فاذا نظر¹²² فيها بحسب ما تقتضيه الاصول  
الطبيعية لزم ان يعتقد¹²³ فيها انها مركبة من اكثر من حركة واحدة¹⁰  
وذلك¹²⁴ ان هذه الصناعة النجومية الناظرة في حركات الكواكب  
ليس تضع من الهيات التي تجري لنا مجرى الاسباب¹²⁵ الا ما¹²⁶ ليس  
يلحق من وضعه محال في العلم الطبيعي مثال ذلك ان الكواكب  
المتحركة يظهر من امرها انها تسرع¹²⁷ مرة¹²⁸ ومرة تبطى¹²⁹ وانها مرة  
تستقيم ومرة ترجع وهذا لا يصح على ما تقتضيه طبائع حركات¹⁵  
الاجرام السماوية¹³¹ يعني انه¹³² قد تبين¹³³ في العلم الطبيعي ان حركاتها

— الثالث (BB), a, d, j — معلومة a, d, معلومة BB¹¹⁰ — [حركتها] a, k : حركاتها B, d¹¹⁹

(j « opinandum est ») , يعتقد nos, d , يعتقد B (s.p. in.)¹²² — نظر a, d, (BB mut.) , Ita nos,¹²³

— وذلك a, d, (BB mutil.) , Ita (BB mutil.)¹²⁴ — يا امر a : «  
dum est ») : الاسباب a, d, (BB) , Ita nos,¹²⁶ — الا ما BB (mut.) ind., nos, d , تسرع a,¹²⁷

— مرة BB mut. ; d ind. : مرة Nos, a, j¹²⁸ — «...velociiores» . , יהיר מהירים j,¹²⁹

« et quandoque tardiores» : , ויאחרו לפעמים d , ومرة מאוחרים a , ومرة تبطى¹²⁹

— الجرام السماوية Ita BB, a, d, jk om.¹³¹ : حركات a, jk om. (BB), d Nos,¹³⁰ — BB mutil.

— قد تبين (jk ind.) : BB mut. : Nos, a, d, (jk) Nos,¹³³ —

— يعني انه (a, d) Nos,¹³² —

كلها مستوية وانه ليس يمكن فيها السرعة¹³⁴ والابطاء¹³⁵ وكذلك¹³⁶  
 يرى¹³⁷ انه ليس¹³⁸ يمكن فيها استقامة ولا رجوع فوجب على صاحب  
 علم النجوم لمكان هذا¹³⁹ ان يضع¹⁴⁰ هيئة¹⁴¹ يلزم عنها¹⁴² هذه الاحوال¹⁴³  
 الظاهرة¹⁴⁴ من غير ان يلزم عن ذلك محال في العلم الطبيعي وذلك لا  
 يتفق الا بوجهين اما ان تكون تلك الحركة التي تظهر¹⁴⁵ مرة مسرعة  
 ومرة مبطئة¹⁴⁶ ومرة¹⁴⁷ مقبلة ومرة مدبرة¹⁴⁸ هي مركبة ومولفة¹⁴⁹ من  
 حركات كثيرة او يكون ايضا¹⁵⁰ هنالك¹⁵¹ افلاك خارجة المراكز  
 عن مركز العالم وهي التي يخصها الحدث من التعاليمين بالافلاك  
 الخارجة المراكز وافلاك التداوير¹⁵² فلمكان هذا اختلف المنجمون  
 في عدد حركات الكواكب وكثيرا ما يخرجون بالرصد مدد¹⁵³  
 حركات الكواكب¹⁵⁴ فاذا حسبوها اقتضى لهم ذلك الحسبان ان  
 تكون في مواضع محدودة من فلك البروج فاذا رصدوها¹⁵⁵ بالات  
 وجدوها في غير تلك المواضع فاقضى لهم ذلك¹⁵⁶ تجديد¹⁵⁷ حركة¹⁵⁸  
 لذلك الكوكب

— 136 Nos, — والابطاء. *a, d, k, j*, *BB (mut.)* — 137 Nos, — *a, d*, يرى : *a, d*, *vid.* : *k* « aut » ; *B ind. (mut.)*. — 138 Nos, — *a, d*, وكذلك *a, d* : *BB mut.* — 139 Nos, — *a, d*, *jk ind.* ; *BB mut.* — 140 Nos, — *a, d*, *jk* : *BB (mut.) vid.* — 141 Nos, *a, d*, *jk* : « astrologiam » ; *BB mutil.* — 142 Nos, *a*, يلزم عنها : *BB mutil.* — 143 Nos, *a, d, j*, *jk* : « ex qua consequerentur » ; *BB mutil.* — 144 Nos, *a, d, j*, *jk om.* : الظاهرة *BB, d* — 145 Nos, *a, d, k, j*, *BB* : تظهر *nos, a, d, k, j* — 146 Nos, *a, d, j*, *BB* : مبطئة *nos, a, d, j* — 147 Nos, *a, j, k om.* : مركبة ومولفة *BB, a, d* — 148 Nos, *a, d*, *at non B, d.* : ومرة مقبلة ومرة مدبرة — 149 Nos, *a, d, k (non B) omit.* : ايضا — 150 Nos, *a, d, k* : مولفة *BB* — 151 Nos, *a* : هنالك — 152 Nos, *a* : التداوير *BB* — 153 Nos, *a* : مدد *B* — 154 Nos, *a, d, j* : رصدها *BB, a, d, j* — 155 Nos, *a, d, j* : رصدها *BB, a, d, j* — 156 Nos, *a* : تجديد *BB* — 157 Nos, *a* : حركة *BB* — 158 Nos, *a* : حركة *BB*

r وبهذا الوجه اثبت¹⁵⁷ بطلميوس حركات كثيرة للقمر ولسائر  
الكواكب لم يثبتها من قبله مثل الحركة التي يسميها بطلميوس¹⁵⁸  
حركة المحاذاة¹⁵⁹ للقمر وحركة الاقطار لافلاك التداوير التي يضعونها¹⁶⁰  
للمتجيرة وهذه الحركات لم يقدر هذا الرجل ان يضع لها هيئة¹⁶¹  
وكذلك ما ظهر له ايضا من ان حركات¹⁶² الكواكب المتجيرة في  
افلاكها الخارجة المركز المستوية تتحرك على¹⁶³ مراكز¹⁶⁴ غير¹⁶⁵  
مراكز¹⁶⁴ الافلاك الخارجة لم¹⁶⁶ يقدر ان يضع لذلك هيئة¹⁶⁷ على اصوله  
التي عول عليها وهي في فلك¹⁶⁸ التدوير الخارج¹⁶⁹ وهذا كله ظاهر لمن  
ارتاض ادنى ارتياض بعلم الهيئة¹⁷⁰

(a) 'واما كم عدد هذه فانا نقول الان نحن³ بحسب ما قال بعض  
(c)  
(d) التعاليمين لكي³ يتوهم⁴ بنوع ما ويقبل فكرنا كثرة محدودة واما

(jk «addunt motum Nos (?)» — عليهم] d ; لهم B ; ا : لهم ذلك  
novum) : BB' حركة (3 mill. sp. vac.) مزيد ; BB° حركة (3 mill. sp. vac.) :  
a° ; مزيد (3 mill. sp. vac.) حركة BB° ; مزيد (3 mill. sp. vac.) حركة BB' :  
a : « posuit » jk . اثبت BB, (d) — حوسفح حركة d, (?), a' : « حوسفح حركة  
a : « (motum) respectivum » jk , المحاذاة B¹⁵⁹ — بطلميوس B¹⁵⁸ — كيرس ل  
omit. ; التي يضمونها ل. d omit. ; [يضمها] a : يضمونها B¹⁶⁰ — العكول d ; الحروس  
— حركة B, a : d, k plur. , حركات Nos¹⁶¹ — هيئة B¹⁶¹ — التي يضمونها للمتجيرة  
— [مركز] a : مراكز B, d, k¹⁶⁴ — B° ind. : « secundum » k , على BB', a, d¹⁶³  
— « non » jk , ذللا a, d, لم B¹⁶⁶ — B° ind. : غير a, d, k , عبر BB'¹⁶⁵  
— « plur. » : a plur. : فلك B, d¹⁶⁸ — هيئة B¹⁶⁷ : « astronomiam » k , حكونه  
— الهيئة B¹⁷⁰ — [الخارجة] a ; والخارج d : الخارج B¹⁶⁹

T. 45. — ¹ j præm. delin. figuras, at non B, a, d, k. — ² Nos, a, (β), l. نحن :  
B vid. نحن d [الحق] — ³ B, l, k, (β) لكي : d, l* [لكن] ; a om. — ⁴ B توهم (s. p. in),  
d, l. توهم jk [توهم] ; a om.

باقى ذلك فينبغى اما ان نطلبه نحن واما ان نفحص عنها من الذين طلبوها ان ظهر شئ. اخر غير ما قيل الان للذين يستعملون هذه الاشياء. مع انه ينبغى ان نحب^٥ الفريقين وان ننقاد لاقاويل اشدهم فحسباً فاما اود كسس^٥ فقد كان يضع ان حركة^٥ الشمس والقمر (e) لكل واحد منهما^٥ في ثلث اكر الاولى^٥ من هذه للكواكب^٥ التي هي غير متحيرة والثانية التي^٥ في وسط البروج والثالثة التي في المنحرف في عرض البروج^٥ وان الذى يتحرك فيه القمر اكثر انحرافاً بالعرض من الذى^٥ فيه الشمس^٥

C.45

## القمر

10 لما كان صاحب هذا العلم يتسلم من صاحب علم الهيئة عدد a الحركات وكان اصحاب هذا العلم قد اختلفوا في ذلك رأى ان يذكر من ذلك ما كان الاشهر في زمانه واخبر انه وان لم يقع^٥ به اقتناع^٥ فان فيه منفعة ما وهو ان يكون عند الفكر عدد مصور^٥ يعمل عليه عند الفحص عن حقيقته فانه افضل من الا يكون عنده عدد^٥

— ^٥ Nos, B^٥, (R), (β) — [نبحث] d, [يُبَحَث] a, jk: نجب (β), nos, مع BB vid. (?) —  
 quod BB fecit اود كسس: k vid. «odikacius», R* «odoricius»; j, R*  
 حركة^٥ B, a, k, (β) — اوربوسيس R*, اورديكس הזמורי d; אנדوسيس a; «Odosius»  
 — الاول B: الاول Nos^٥ — a, d alterutr. — منها B^٥: منها BB^٥, (jk, β) — d plur.  
 — [التي للكواكب β] — Ita B, a, d, k^٥ — التي رمسد للكواكب d: للكواكب B, a, jk^٥  
 sed jk, (β) non ea habent, وان هذا الذى يتحرك على سمت البروج. B^٥, a, d add. — التي  
 «in qua existit sol» (k), الذى فيه الشمس (β), B^٥. — B^٥ ea duobus^٥ includit. — [الذى يتحرك فيه الشمس] d; [الذى للشمس] a

— (و. cui B^٥ pram.) ان B^٥, a وان B^٥, (d) — الهيئة B —  
 منيرة a: مصور B, d — منع به اقتناعاً B^٥, (a): يقع به اقتناع d, (cum ص. in marg.), B^٥  
 — B^٥ (in marg.), a, d عند B^٥ em.

b اصلا وامثال هذه الاوائل^٦ انما توجد اكثر ذلك مشهورة اذ كان كثير منها انما تنبني على احصاء مقادير^٧ حركات الكواكب وذلك شئ لا يفنى^٨ بادراكه العمر الانساني فلا بد في الارصاد ان يقلد الاتي الماضي وحينئذ يصح تقدير الحركات^٩ فاذا اعتبروها بالارصاد ربما ظهرت حركات اخر زائدة على المحسوسة^{١٠} مثل ما عرض^٥ لبطلميوس في وضعه للقمر حركتين زائدتين على ما ادرك القدماء وهي التي تعرف بالحركة المضاعفة وحركة المحاذاة^{١١} فلمكان^{١٢} هذه الاشياء لم يمكن في ذلك استعمال مقدمات يقينية لكن المشهورات في هذا^{١٣} الموضوع تستعمل بدلا من اليقينيات لاكن اذا لم يكن فيها اختلاف فانه^{١٤} اذا كان فيها اختلاف فليس هنالك^{١٥} امر^{١٥} يستسلم اليه^{١٥} ويقع الظن به الا ما انحصر^{١٧} في ذلك الخلاف ولاكن كيف ما كان فان يكون عندنا علم بما قاله الناس^{١٨} في ذلك^{١٩} افضل من الا يكون عندنا علم بذلك فلمكان هذا^{٢٠} فانا نقول نحن الان^{٢١} بحسب ما قال بعض التعاليمين^{٢٢} لكي^{٢٣} يتوهم بنوع ما ويقبل فكرنا كثرة محدودة^{٢٤}

15

— ^٦ B vid. الاوائل, nos, k الاوائل [a, d] الاوائل [a, d] : Nos مقدار, jk «quantitatum» : d, يسفرك a ; B^o ind. : بي B^o vid. بي (ط. c. i. marg.) B*^٨ — مبادى B, d ; (شعور a) يسفرك j ind. — ^٩ a add. والحكفليم, at non B, d, k. — ^{١٠} B, a, d المحسوسة k : plura omit. — ^{١١} BB B^o ind. : عمر B^o a, d — ^{١٢} B^o ind. : فانه B^o — ^{١٣} في هذا nos, a, d, jk, لهذا (mut.) a plura om. ; d ; فانا (non jk) B^o — ^{١٤} في هذا nos, a, d, jk, لهذا (mut.) a plura om. ; d ; فانا (non jk) B^o — ^{١٥} BB vid. بي, يستسلم اليه. no: (??) — ^{١٦} BB vid. بي, يستسلم اليه. no: (??) — ^{١٧} B, [d] «super quod sustentatur» ; j ; يسفرك a ; يستسلم اليه : «hominum» (j) ; بني آدم d, الهانسيه, a, (القوم vel) الناس Nos^{١٨} — ^{١٩} a : اخصر BB mut. — ^{٢٠} BB, j : في ذلك BB, j — ^{٢١} B : نحن الان τ — ^{٢٢} B, τ, (β) : لكي [لكن] d, τ* — ^{٢٣} Ita τ, (BB), d, j : التعاليمين

وتارة²⁷ واما باقى ذلك فينبغى اما ان نطلبه نحن واما²⁸ ان نفحص²⁹ d  
 عنها³⁰ من³¹ الذين طلبوها³² يريد³³ فاما ان هاهنا حركات زائدة على هذه  
 التى أحسب³⁴ فينبغى لنا ان نفحص عنها³⁵ فى غير³⁶ هذا³⁷ العلم او³⁸ نأخذها  
 ممن فحص عنها  
 5 ولما ذكر هذا اخذ يذ كر ما كان يقوله التعاليميون فى زمانه e  
 فى حركاتها³⁹ فذكر⁴⁰ منهم⁴¹ رجلين⁴² مشهورين⁴³ فى وقته⁴⁴ من اشد هم  
 عناية فى هذا المعنى فذكر عن اود كسس⁴⁵ انه كان يضع للشمس⁴⁶  
 والقمر⁴⁷ ثلاثة⁴⁸ افلاك⁴⁹ اعنى⁵⁰ لكل⁵¹ واحد منها فلك⁵² واحد للحركة  
 الشرقية⁵³ اعنى⁵⁴ التى يتحركها كل واحد منها من المشرق الى المغرب⁵⁵  
 10 فى يوم و ليلة⁵⁶ والفلك الثانى⁵⁷ حركة الطول⁵⁸ والفلك الثالث حركة  
 العرض وهذا بنا⁵⁹ منهم على ان حركة⁶⁰ الطول والعرض⁶¹ هما⁶² حركتان

— ²⁷ Ita τ, (BB), ממנו d : عنها τ, (BB mut.). — ²⁸ τ, d, BB mut. : واما ان نفحص τ, d, — ²⁹ Nos [حسب] a : احسب (nos ?) B, d, k, — ³⁰ من الذين طلبوها [דרשוהו τ] d = — ³¹ «j in alia», בזכות a, d, فى غير Nos : — ³² «a, d, k (ind.) : מהם a, d, عنها BB mut. — ³³ «nos, a, d, [jk] هذا BB mut. — ³⁴ «[و] d : او B — ³⁵ «[?] BB (mut.) : فى — ³⁶ «Nos (?) : فذكر d, זכר a : זכר d, זכר Nos (?) : — ³⁷ «jk om. : בחנוניהם (?) : فى حركاتها a, d, nos, a (?) : — ³⁸ «Nos, a, d, k, منهم BB mut. — ³⁹ «Ita (BB), a, d, jk, رجلين — ⁴⁰ «a, jk om. : فى وقته Nos, (BB), d, — ⁴¹ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁴² «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁴³ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁴⁴ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁴⁵ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁴⁶ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁴⁷ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁴⁸ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁴⁹ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁵⁰ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁵¹ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁵² «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁵³ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁵⁴ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁵⁵ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁵⁶ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁵⁷ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁵⁸ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁵⁹ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁶⁰ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁶¹ «Nos, a, d, jk, مشهورين — ⁶² «Nos, a, d, jk, مشهورين



f متعددتان⁵² والذي يضعه⁵³ التعاليميون⁵⁴ في زماننا هذا انما هي⁵⁵ حركة واحدة وهي التي تكون للكوكب في⁵⁶ فلكه المائل فيعرض له بالاضافة الى فلك البروج حركة في الطول وحركة في العرض واما ان يكون هاهنا حركتان عن⁵⁷ جرمين فشيء لا يحتاج اليه لان ما يمكنه ان تفعله⁵⁸ الطبائع⁵⁹ بألة واحدة لا⁶⁰ تفعله⁶¹ بالتين فعلى هذا انما⁵ يكون للشمس حركتان فقط الا ان يضطر الامر الى ادخال حركة ثالثة لمكان ما يظهر فيها من السرعة والابطاء.

g فالقول⁶² بفلك⁶³ خارج المركز او بفلك تدوير امر⁶⁴ خارج عن الطبع اما فلك التدوير فغير ممكن اصلا وذلك ان الجسم الذي يتحرك على الاستدارة انما يتحرك حول مركز الكل لا خارجا عنه¹⁰ اذ كان المتحرك دورا هو الذي يفعل⁶⁵ المركز فلو كان هاهنا حركة دورا خارجة عن هذا المركز لكان هاهنا مركز⁶⁶ اخر خارج عن هذا المركز فيكون هنالك⁶⁷ ارض اخرى خارجة عن هذه الارض وهذا كله قد تبين امتناعه في العلم الطبيعي وكذلك يشبه ان يكون الامر في⁶⁸ الفلك الخارج المركز الذي يضعه بطلميوس وذلك انه لو¹⁵

—⁵² Nos, (d) متددتان : هما حركتان a ; jk «(motus...et...) sunt duo numerati» ; BB mutil. —⁵³ Nos, (d) والذي يضعه a , رآשר וניחור , (jk «...ponunt eundem motum») ; BB om. —⁵⁴ Nos, (BB mutil.), a,d,jk «تعاليميون» —⁵⁵ BB انما هي , a , عن B¹ [4] fol. 176^v. —⁵⁶ Inc. B [4] fol. 176^v. —⁵⁷ Inc. B [4] fol. 176^v. —⁵⁸ Nos, (BB mutil.), a,d,jk «تعاليميون» —⁵⁹ Nos, (BB mutil.), a,d,jk «تعاليميون» —⁶⁰ Nos, (BB mutil.), a,d,jk «تعاليميون» —⁶¹ Nos, (BB mutil.), a,d,jk «تعاليميون» —⁶² Nos, (BB mutil.), a,d,jk «تعاليميون» —⁶³ Nos, (BB mutil.), a,d,jk «تعاليميون» —⁶⁴ Nos, (BB mutil.), a,d,jk «تعاليميون» —⁶⁵ Nos, (BB mutil.), a,d,jk «تعاليميون» —⁶⁶ Nos, (BB mutil.), a,d,jk «تعاليميون» —⁶⁷ Nos, (BB mutil.), a,d,jk «تعاليميون» —⁶⁸ Nos, (BB mutil.), a,d,jk «تعاليميون»

كانت هاهنا مراكز كثيرة لكانت⁶⁶ هاهنا اجسام ثقيلة خارجة عن  
 موضع الارض ولكان الوسط ليس بواحد ولكان له عرض⁶⁷ وكان  
 يكون منقسما وهذا كله لا يصح وايضا لو كانت هاهنا افلاك  
 خارجة المراكز لكان يوجد في الاجسام السماوية اجسام هي فضل⁵  
 ولم يكن هنالك منفعة الا لتكون حشوا على ما يظن انه قد يوجد  
 في اجسام الحيوان وليس فيما يظهر من حركات هذه الكواكب⁶⁸  
 شي . يضطر ولا بد ان يوضع فلك تدوير ولا فلك خارج المركز  
 ولعله قد يغني عن الامرين الحركات⁶⁹ اللولبية⁷⁰ التي يضعها^h  
 ارسطاطاليس في هذه الهيئة⁷¹ حكاية عن من تقدمه فان الظاهر من  
 امر اصحاب الهيئة⁷² قبل ابرخس⁷³ وبطلميوس انهم كانوا لا يضعون  
 لا فلك تدوير ولا فلك⁷⁴ خارج المركز وهذا شي . قد صرح به  
 بطلميوس في كتابه المعروف بالاختصاص⁷⁵ وزعم ان⁷⁶ ارسطاطاليس  
 ومن كان قبله كان يضع عوض هذا حركات لولبية⁷⁷ فكان فيما زعمⁱ  
 تكثر⁷⁸ عندهم الحركات واما من جاء بعدهم فانه وجد فيما زعم  
 طريقا ابسط⁷⁹ من هذه الطريق اعني انهم امكنهم ان يضعوا ما يظهر  
 من قبل اجسام⁸⁰ اقل عددا يشير بذلك الى فلك التدوير والفلك

— ⁶⁶ B¹, (a, d, j): لكانت B¹ (et B² del. و) — ⁶⁷ Ita B, a, d, عرض k «latitudinem». — ⁶⁸ BB¹, a, d, k: الكواكب B⁰ ind. — ⁶⁹ B الحركات d, j, (k) plur.: a sing. (sed cf. n. 76). — ⁷⁰ B, a, d, اللولبية (k vid. «uitium», j «lenliab»). — ⁷¹ B الهيئة — ⁷² B فلك (sine أ) d: ابرخس a, d, nos, «ابرخس», jk plura omit. — ⁷³ B فلك (sine أ) d: ابرخس a, d, nos, «ابرخس», jk plura omit. — ⁷⁴ B, a, d, k بالاختصاص (non بالاختصاص) — cf. Index E). — ⁷⁵ B² (i. m., c. ص 3), a, d, j: ان B¹ om. — ⁷⁶ B² [حركة لولبية] d: حركات لولبية B² (i. m., c. ص 3), a, d, j: ان B¹ om. — ⁷⁷ B² [الحركات اللولبية] k «motus girationis». — ⁷⁸ B تكثر (s. p. in.), nos, (a, d) تكثر — ⁷⁹ B² (i. m., c. ص 3), a, d, j: ابسط B¹ استبط — ⁸⁰ Ita B, a, d, k اجسام

الخارج المركز وزعم ان هذه الطريقة هي افضل من قبل الامر  
 المعترف به من ان الطبيعة لا تفعل فضلا وانها اذا امكنها ان تحرك  
 شيئا ما باللات قليلة لم تحركه باللات كثيرة وبطلميوس ذهب عليه  
 ما كان اضطر القدماء الى الحركات اللولبية وهو امتناع فلك تدوير  
 وامتناع فلك خارج المركز فلما ظن الناس بهذه الهيئة⁸⁰ انها ابسط⁵  
 واسهل لعود⁸¹ الحركات اعنى المثبتة في كتاب بطلميوس اليوم⁸²  
 اضرب⁸³ الناس عن الهيئة⁸⁴ القديمة حتى عبر العلم بها وليس يفهم اليوم  
 ما يقوله ارسطو في هذا الموضوع عن⁸⁵ هولاء القوم وقد اعترف  
 بذلك الاسكندر وتامسطيوس لكنهم لم يشعروا لهذه العلة التي  
 ذكرناها

10

k فيجب ان يجعل⁸⁶ الفحص من رأس عن هذه الهيئة⁸⁷ القديمة  
 فانها الهيئة⁸⁸ الصحيحة التي تصح على الاصول الطبيعية وهي مبنية  
 عندي⁸⁹ على حركة الفلك الواحد بعينه على مركز واحد بعينه  
 واقطاب مختلفة اثنان⁹⁰ فاكثر⁹¹ بحسب ما يطابق⁹² الظاهر وذلك انه  
 يمكن ان يعرض للكوكب⁹³ من قبل امثال هذه الحركات سرعة¹⁵  
 وابطاء واقبال وادبار⁹⁴ وساثر⁹⁵ الحركات التي لم يقدر بطلميوس ان

— [العدد ٢] d ; لعدد (nos ??) a, (خ. B² (in marg., c. لعود (?) Nos⁸¹ — الهيئة B⁸⁰ —  
 B¹ vid. (الحركات) k plura om. — B⁸² a, اليوم : d om. ; jk plura om. — B⁸³ B¹  
 B⁸⁴ B², (d) عن : B¹ ; a, j, plura om. — B⁸⁵ B² (non a, d) vid. præm. و — B⁸⁶ يجعل (s. p. in.), nos  
 BB⁸⁷ — الهيئة B⁸⁸ — اثنان (aثنان B vel B⁹⁰), اثنان B vel B⁹⁰ — Sic B vel B⁹⁰ — عندي nos, a, (d), j  
 (a, d ٦٨, j «aut»). — Nos, B للكوكب⁹³ — يطابق (a, d, j) nos, (a, d, j) BB⁹⁰ — وساثر⁹⁴ nos, a, k, BB⁹⁵ — [الكوكب]  
 وساثر الحركات. d om.

يضع لها هيئة⁹⁴ وكذلك يمكن ان يظهر له⁹⁵ من قبل هذا قرب وبعد  
مثل ما⁹⁶ عرض في القمر وقد كنت في شبابي اؤمل ان يتم لي هذا  
الفحص واما في شيخوختي هذه فقد يئست⁹⁷ من ذلك⁹⁸ اذ عاقتني  
العوائق عن ذلك قبل ولا كن لعل⁹⁹ هذا القول يكون منبها¹⁰⁰ لفحص  
من يفحص بعد¹⁰¹ عن¹⁰² هذه الاشياء¹⁰³ فان علم الهيئة¹⁰⁴ في وقتنا هذا  
ليس منه شيء موجود¹⁰⁵ وانما الهيئة¹⁰⁶ الموجودة¹⁰⁷ في وقتنا¹⁰⁸ هذا¹⁰⁹  
هي¹¹⁰ هيئة¹¹¹ موافقة¹¹² للحسبان¹¹³ لا للوجود

واما القمر فان القدماء بعد ارسطو ألفوا له حركة واحدة وهي¹¹⁴ m  
حركة¹¹⁵ مكان¹¹⁶ تقاطع¹¹⁷ فلك البروج¹¹⁸ وفلكه المائل وهي التي  
يعرفونها بحركة الجوزهر¹¹⁹ واما¹²⁰ بطلميوس¹²¹ فاستخرج له¹²² بالقياس¹²³  
الى الشمس¹²⁴ حركة رابعة وبالإضافة¹²⁵ الى المركز الذي يدور عليه

⁹⁴ Nos — ⁹⁵ «aut», j, مثل ما, nos, a, d, مثل BB vid. — ⁹⁶ BB mut. ; a plura om. — ⁹⁷ Nos  
BB mut. ; a plura om. : «jam despero» (jk) , התראשתי מזה d , יئסת מן ذلك  
— ⁹⁸ BB, d — ( וכבר דברו בזה אנשים... a ) ; ואולי d : ولا كن لعل... B, k —  
عن هذه الاشياء. Nos, d — ¹⁰¹ BB — (أخري d) , بعد BB¹⁰⁰ — «inducet» (jk) , يكون منبها  
; הכרחי vid. a ; נמצא d : موجود B¹⁰³ — الهيئة B¹⁰⁴ — BB mut. : «de hoc» (jk)  
— في وقتنا Ita BB, (a, d) — الموجودة nos, a, d , الم... BB¹⁰⁶ — k «in esse» —  
— BB mut. ; BB mut. (.) ind. — ¹⁰⁷ Nos (?) , a هي : d om. ; BB mut. —  
— BB mut. : מסכמת d , תורה a , موافقة Nos¹⁰⁸ — BB mut. : هيئة Nos, a, d¹⁰⁹  
— BB mut. : (למספר a) ; computationis j , לחשבון d , לחסبان Nos¹¹⁰  
Nos¹¹¹ — مكان nos, a, d , מק... BB¹¹² — a omit. ; وهي حركة nos, d , و... כ...  
— BB mut. : فلك البروج Nos, a, d¹¹⁴ — Ita (BB) — «autem» k , واما (BB) Nos¹¹⁵ —  
«draconis» jk , התלוי a , התנין d , الجوزهر — Nos, (BB) — «enim» j  
Nos (?)¹¹⁸ — بطلميوس nos, a, d, j, k , بط... BB¹¹⁷ — «animum» a, d —  
BB mut. ; חשב שחמצא לה a : הנה חשב שחמצא לו d : «invenit ei» jk , فاستخرج له  
(בחצטרף الى الشمس d) . בהקש الى الشمس a , بالقياس الى الشمس (?) Nos¹¹⁹ —  
وبالإضافة B, a¹²⁰ — Inc. B [4] fol. 177'. — (jk «in respectu solis») : BB mut. —

القمر دورانه¹²¹ المستوى حركة خامسة وهي التي يسميها¹²² حركة  
المحاذاة¹²³ لقطر فلك التدوير وهذه الحركة لم يقدر على اصوله ان  
يضع لها هيئة¹²⁴

T.46 قال ارسطو

- (a) واما الكواكب المتحيرة فان كل واحد منها في اربعة اكر 5  
(b) ومن هذه اما الاولى¹ والثانية فهي تلك بعينها فان التي للغير متحيرة  
(c)  
(d) هي² التي تحملها كلها بجركتها وان التي هي مرتبة تحت هذه وحركتها  
(e) في وسط البروج هي لكلا مشتركة واما الثالثة التي هي³ لكلا فان  
(g) اقطابها في التي هي لوسط البروج واما حركة⁴ الرابعة فانها منحرفة⁵  
(h) الى⁶ وسط هذه وان اقطاب الكرة الثالثة هي اما⁷ التي⁸ لساير 10  
الكواكب فخاصية⁹ واما التي¹⁰ للزهرة¹¹ وعطارد فواحدة

دورانه انه  $B^1$  : دورانه  $B^2, a, (jk)$  ¹²¹ — בצרוח  $a$  : «et in respectus»  $k$ , ובהצטרף  $d$   
 נְסִימָא  $B$ , יְסִימָא  $k$ ,  $Nos$  (?) ¹²² — دورانه באורך הנקרא (المستوى)  $d$  : (انه  $B^2 del.$ )  
 «motum respectuum»  $k$ , حركة העקול  $d$ , حركة / المحاذاة  $B$  ¹²³ — תקרא  $a, d$  : (s.p. in.)  
 هيئة  $B$  ¹²⁴ — (sine nota in marg.) הנועת  $a$  :

T. 46. — الاول¹  $B, i, *$  : «(et earum) prima».  $k$  : (a, d sing.) , الاولى  $Nos$  :  
 $B, i, (k), i, i, i, i$  ⁴ — التي هي (?)  $Ita B, a, d, k, i, i, i, i$  ³ — و  $jk$  : והם  $d, i, *$  هي  $B, a, (\beta), (i)$  ² —  
 $B, d,$  ⁵ — [لوسط البروج واما حركة الرابعة فاضا... (cf. n. 7)]  $a om.$  ; بوسط  $d$  : لوسط  
 $a$  *plura* ;  $k$  «sphaera (...quarta)» ;  $j$  «motus (...quartus)» : حركة  $(i, *)$ ,  $(\beta)$   
 — הרביעי  $d, i, *$  ; الرابع  $B$  : الرابعة [  $j, k$  (cf. n. 5) ]  $Nos, i, (\beta)$  ⁶ — (cf. n. 4).  
 — [حركة الى]  $a$  : متحركة الى  $B, i, *, (d, k)$  : منحرفة الى (cf.  $\beta, R$ )  $Nos$  ⁷ —  
 $B, a, d$  : «...quidem...»  $k$  , اما التي  $(\beta)$   $Nos$  ⁹ — השלשה  $a$  : الثالثة  $B, d, k, i, (\beta)$  ⁸  
 $a$  «propria»  $k$  , فخاصية  $nos$  , (بخاصة  $non$  — بخاصية  $vel$ ) فخاصية  $B$  ¹⁰ — (i. om.) : التي  
 : [واما للتي]  $a$  ; واما  $i$  ; واما...  $k$  : واما التي  $B, (\beta)$  ¹¹ — (خاصية  $i$ ) ; بفرט  $d$  ; بيחוד  
 ل...  $a, d, k$  , للزهرة  $B$  ¹² — والتي  $d$

ا لما حكى عن اودكسس¹ انه كان يضع للشمس والقمر ستة²  
 افلاك لكل واحد منها³ ثلاثة اخذ يذكر عنه انه كان يضع لكل  
 واحد من المتحيرة اربعة افلاك⁴ اى كان يضع الثلاثة الافلاك التي  
⁵ وضعها للشمس والقمر وكان يزيدها فلكا رابعا ويشبه ان يكون هذا  
 الرابع للاستقامة والرجوع الظاهرين في هذه الكواكب الخمسة  
 وقرده⁶ ومن هذه اما الاولى⁷ والثانية فهي تلك بعينها يريد⁸ اما b  
 الكرة الاولى⁹ للمتحيرة والكرة الثانية فهي نظيرة¹⁰ الاولى والثانية  
 التي للشمس¹¹ والقمر اعنى الفلك الذى يديرها الحركة¹² اليومية  
¹³ والفلك الذى يديرها عكس هذه¹⁴ الحركة وهي الخاصة بالكوكب¹⁵  
 التي من المغرب الى المشرق والتي تكون على وسط فلك البروج  
 وقرده¹⁶ فان التي للغير متحيرة هي¹⁷ التي تحملها كلها بمركتها يريد¹⁸ c  
 فان الكرة الاولى لكوكب كوكب هي¹⁹ نظيرة²⁰ الكرة الاولى  
 لجميع السماء التي تحمل جميع الافلاك بمركتها من المشرق الى المغرب  
 15 في اليوم والليلا

G. 46. — ¹ اودكسس d: اودكسس; a: اردونكسس; k «ordoricus»; j «Odo-  
 sius». — ² Nos, a ستة: B,d ثلثة — ³ B^r (?) منها: B^o (?) منها: d (non a) om. منها ثلثة.  
 — ⁴ Ita B,a,d,k اربعة افلاك — ⁵ Nos الثلاثة — ⁶ «k a tres scilicet»: B,  
 a,d om. — ⁷ [مزيدا]. [d,jk (non B,a) add. — ⁸ و [ويضع لها] a: وكان يزيدها B^o — ⁹ B,d,k  
 sed cf. n. 6. — ¹⁰ الاولى B^o: الاولى B,τ* — ¹¹ Nos a,d,(j) التي للشمس: B — ¹² نظيرة  
 بالكوكب B — ¹³ هذا: هذه Nos — ¹⁴ في الحركة B,(a): الحركة d,k — ¹⁵ Nos,  
 a plur.; d ذكك ذكك — ¹⁶ و (et B^r del.) وهي B¹: هي B² — ¹⁷ التي هي B,d: هي a,k  
 نظيرة nos, نظيرة B^o; jk «similis»: a يربو; d om.

d وقود وان التي هي مرتبة تحت هذه وحركتها في وسط البروج هي لكلها مشتركة  $\overline{\text{بريد}}$  والفلك الثاني المشترك لجميعها هو الفلك الذي يمر على وسط فلك البروج يريد المائل عن الفلك الاول فان هذه¹⁹ ايضا مشتركة²⁰ لجميعها اذ كانت انما ترى متحركة في هذا الفلك ولانه يرى لها ايضا عرض في هذا الفلك وضعوا لها فلكا⁵ مائلا عن هذا الفلك وهذا كان اعتقاد القدماء في الشمس ان لها عرضا من فلك البروج ومن الدائرة سوى العرض الذي لها من معدل النهار اعني الدائرة التي قطباها قطبا الكل ولذلك وضعوا للشمس ثلاثة افلاك كما وضعوا لساير الكواكب واما بطليموس فليس²¹ عنده للشمس عرض الا بالاضافة الى معدل النهار الذي هو¹⁰ وسط الفلك المكوكب

f وقود واما الثالثة التي هي لكلها²² فان اقطابها في التي هي لوسط البروج  $\overline{\text{بريد}}$  فهذه الثالثة التي تفعل الميل عن وسط البروج في جميع الكواكب وقود فان اقطابها في التي هي لوسط البروج  $\overline{\text{بريد}}$  فانهم لما وضعوا الفلك الذي يتحرك فيه على²³ وسط البروج²⁴ غير²⁵ الفلك الذي¹⁵ يتحرك فيه مائلا عن وسط البروج كان واجبا ان يكون هذا الفلك قطباه على دائرة²⁶ وسط²⁷ البروج²⁸ وذلك ان الكواكب اذا تحرك

— ¹⁹ Nos, (B'), هذه a, d, k «iste» : B' (?) هذا — ²⁰ مشتركة B, a, d, k sing. —

²¹ B* (cum), a, فليس (jk «non») : d [وليس] ; B' om. — ²² BB, k, τ التي هي لكلها

B, a om. — ²³ Nos, (d), jk -- (التي هي مشتركة لكلها) [quasi j] ; [فهي لكلها] d

²⁴ Nos (?), B' (?), a على : jk «per» ; B' عن, quod del. B' [et in marg. sinistr. habetur

— البروج (BB), a, d, j, sed 2^o lin. inferius — cf. n. 30] ; d om. — ²⁵ Ita (BB), a, d, j, على

nos, .. وسط البروج BB — ²⁶ Nos, a, d, jk : دائرة BB mut. — ²⁷ غير BB, a, d, j, Ita

a, d, jk «(in circulo) zodiaci».





אודקסס³ 'ואמא'⁴ فی הכתרה⁵ אמא⁶ فی المشتרי⁷ وزحل فكان قوله  
 (b) مثل قول ذلك فيما كان يقول واملا في الشمس والقمر⁸ فقد يظن⁹ ان:¹⁰  
 (c) كرتين زائدتين¹¹ اذا¹² اراد احد¹³ ان يعطى¹⁴ الظاهرات¹⁵ واما لسائر  
 (d) المتحيرة¹⁶ فلكل واحدة¹⁷ واحدة¹⁸ فمضطر¹⁹ انه²⁰ ليس²¹ الكوكب²²  
 (e) (f) يتحرك²³ بجسمه²⁴ بل²⁵ يتحرك²⁶ في²⁷ كرة²⁸ ان جمعت²⁹ كلهما على قدر ما  
 يعطى³⁰ الظاهرات³¹ في كل واحدة³² من المتحيرة³³ ان تكون³⁴ اكر³⁵  
 اخر³⁶ اقل³⁷ التي³⁸ تدور³⁹ بدور⁴⁰ لولبي⁴¹ وترد⁴² الكرة⁴³ الاولى⁴⁴ الى⁴⁵

— ³ Nos, (R,β) اودكسس k vid. «(cum) Odiricio» ; d אורסיס ; a אברכס ; BB mut. — ⁴ Ita [BB (mutil.)], a,d,k,(R),ϕχ*β*E sine add. [... ترتيب...]. — ⁵ Nos, d,(jk) «in multitudines» ; a ברב ; BB mut. — ⁶ Nos (?) (β) «في الكثرة» ; a «(وا)» ; BB mut. — ⁷ Ita BB,a,d,jk «في المشتري» ; d במספרם ; BB (mut.) ind. — ⁸ Nos, d,jk «والقمر» ; BB mut. — ⁹ «فقد يظن» ; d,jk «videtur ponere» ; a «(وا)» ; BB mut. — ¹⁰ «ان» ; d,jk «vid. omit.» ; BB mutil. — ¹¹ «كرتين زائدتين» ; BB (mut.) ind. — ¹² «اذا» ; a,d,jk «(ϕ?) non add. ايضا» ; BB (mut.) ind. — ¹³ «اراد احد» ; a,d,jk «(ϕ?) non add. ايضا» ; BB (mut.) ind. — ¹⁴ «يعطى» ; a «(وا)» ; BB mut. — ¹⁵ «الظاهرات» ; a «(وا)» ; BB mut. — ¹⁶ «المتحيرة» ; B* (i.m.),d «المتحركة» ; a «(وا)» ; BB mut. — ¹⁷ «واحدة» ; a,d,jk «(ϕ?) non add. ايضا» ; BB (mut.) ind. — ¹⁸ «واحدة» ; a,d,jk «(ϕ?) non add. ايضا» ; BB (mut.) ind. — ¹⁹ «مضطر» ; a,d,jk «(ϕ?) non add. ايضا» ; BB (mut.) ind. — ²⁰ «انه» ; a «(وا)» ; BB mut. — ²¹ «ليس» ; a «(وا)» ; BB mut. — ²² «الكوكب» ; a «(وا)» ; BB mut. — ²³ «يتحرك» ; a «(وا)» ; BB mut. — ²⁴ «بجسمه» ; a «(وا)» ; BB mut. — ²⁵ «بل» ; a «(وا)» ; BB mut. — ²⁶ «يتحرك» ; a «(وا)» ; BB mut. — ²⁷ «في» ; a «(وا)» ; BB mut. — ²⁸ «كرة» ; a «(وا)» ; BB mut. — ²⁹ «جمعت» ; a «(وا)» ; BB mut. — ³⁰ «يعطى» ; a «(وا)» ; BB mut. — ³¹ «الظاهرات» ; a «(وا)» ; BB mut. — ³² «واحدة» ; a «(وا)» ; BB mut. — ³³ «المتحيرة» ; a «(وا)» ; BB mut. — ³⁴ «ان تكون» ; a «(وا)» ; BB mut. — ³⁵ «اكر» ; a «(وا)» ; BB mut. — ³⁶ «اخر» ; a «(وا)» ; BB mut. — ³⁷ «اقل» ; a «(وا)» ; BB mut. — ³⁸ «التي» ; a «(وا)» ; BB mut. — ³⁹ «تدور» ; a «(وا)» ; BB mut. — ⁴⁰ «بدور» ; a «(وا)» ; BB mut. — ⁴¹ «لولبي» ; a «(وا)» ; BB mut. — ⁴² «ترد» ; a «(وا)» ; BB mut. — ⁴³ «الكرة» ; a «(وا)» ; BB mut. — ⁴⁴ «الاولى» ; a «(وا)» ; BB mut.

وضعها³⁴ بعينه ابدأ³⁵ التي³⁶ هي للكوكب³⁷ المرتب³⁸ تحته³⁹ فانه بهذا  
النوع فقط يمكن ان تكون حركات⁴⁰ جميع⁴¹ المتحيرة فاذا⁴² الاكر⁽¹⁾  
التي تتحرك هي فيها بعضها ثمانية⁴³ وبعضها خمسة وعشرون ومن هذه (x)  
لا ينبغي ان تتحرك⁴⁴ حركة لولبية التي⁴⁵ يتحرك⁴⁶ فيها⁴⁷ اسهلها⁴⁸  
فقط فالتى تحرك⁴⁹ حركة لولبية⁵⁰ للثنتين⁵¹ الاولين⁵² تكون ستة⁵³ (1)  
والتي للاربعة الاواخر تكون ستة عشر فعدد⁵⁴ جميع⁵⁵ التي تتحرك⁵⁶  
والتي تحرك هذه حركة لولبية⁵⁷ خمسة وخمسين واما ان لم يزد احد (m)  
الحركات⁵⁸ التي قلنا للقمر والشمس⁵⁹ فتكون جميع الاكر⁶⁰ سبعا⁶¹  
واربعين فليكن⁶² كثرة الحركات⁶³ بهذا القدر⁽²⁾

—³⁴ Nos, jk وضعها B, (d) وضعها a; —³⁵ B, k, (β) ابدأ d, l om. —  
—³⁶ BB² plur. —³⁷ BB, d, jk, l للكوكب —³⁸ BB² (mut.) التي vel التي l, a, d, k —  
(manu BB¹), d, jk, (l), (β) المرتب a plur.; BB¹ om. —³⁹ Inc. B [4] fol. 177^v. —⁴⁰ B²  
(manu B¹), a, d, jk حركات B¹ om. —⁴¹ Ita B, a, d, k, (φ?) جميع —⁴² B, l, a, d, k فاذا  
«viii j, j, شمونه d, ح, a ثمانية l, (β) ثمانية ل, عناية (خ. c. —⁴³ B² (manu B¹ —  
[x (?) فاذا] —⁴⁴ a, k add. —⁴⁵ تحرك l: تتحرك nos, d تتحرك B —⁴⁶ ستة (add. صح) B¹, B² «octo»  
B¹ التي تتحرك... لولبية [10] verba (in m.) habet —⁴⁷ B² (at non B, l, d, (β). [فيها]  
(non a, d, j, β) om. —⁴⁸ B² (cf. n. 46) تتحرك nos, (a, d) يتحرك (k plur.). —  
(cf. n. 46), d, (β) prax. المرتب at non a, jk, l. —⁴⁹ B¹ (cf. n. 46), d, (β) اسهلها  
B, —⁵⁰ تتحرك (a, d (sing.), k (plur.), محرك B² (cf. n. 46) تحرك l: Nos (?) —  
اسفلها —⁵¹ Nos, (l) الاولين B: الاولين (l), Nos, «duarum». —⁵² Nos, (l) الاولين B: الاولين (l), Nos, «primarum». —  
—⁵³ B¹ ثمانية B² (ead. manu ac B¹) ستة nos, a, d, jk, l, (r, β) ستة —  
جميعها B²: جميع B¹, a, d, j —⁵⁴ B, d, (ρβ*χ*E) فمدد k «numerous igitur»: a ريشور —  
—⁵⁵ Nos (?) a, d, jk تتحرك B: تحرك B² add. signum ad verba addenda, sed  
[B³] delet (et cf. n. 46). —⁵⁶ B² (i. m.), d, (β) الحركات B¹, a, jk, l, (r) om. —⁵⁷ B, a, l,  
(β) الحركات a [الحركات] —⁵⁸ B, d, k, l, (β) الاكر —⁵⁹ B, d, k, l, (β) ord. inv. للقمر والشمس (β)  
—⁶⁰ a, jk, [سعا] SOSIGENES χ*ρ*χ* (manu B¹) سعا B² (a «ص») سعا nos, d, jk, (β) سعا  
nos (ex p. 1677, 8¹ — cf. p. 1671, 1) هذا القدر B, B*, (β-χ*χ*) فليكن كثرة الحركات  
d, (l) om. —⁶¹ Nos, B* (cf. n. 62), χ* KRISCHE الحركات jk «motuum»: a [حركات]

التفسير¹

G.47

a ²يقول² اما³ قيلومس⁴ فقد كان يضع الافلاك على الترتيب الذي كان يضعه اودكسس⁵ واما عدة⁶ الافلاك فكان يضعه⁷ اكثر مما يضعه اودكسس⁸ الا⁹ في المشتري وزحل فكان قوله مثل قول اودكسس

5

b ¹⁰وقوله¹⁰ واما في¹¹ الشمس والقمر فقد يظن¹¹ ان كرتين زائدتين اذا اراد احد ان يعطى الظاهرات يريد¹² ان هذا الرجل كان يزيد على ما قاله اودكسس¹³ في عدد افلاك الشمس والقمر اربعة افلاك لكل واحد فلكين ليطابق¹⁴ بذلك¹⁵ ما¹⁶ يظهر من امر حركاتها¹⁷ واحسبه انما كان يزيد¹⁸ ذلك لما يظهر في حركاتها¹⁹ من السرعة والبطء اي ليعطى¹⁰ من قبلها اسباب السرعة والبطء اذ لا تصح²⁰ الحركة التي للكوكب الواحد بعينه²⁰ سريعة بطيئة معا²¹ الا وهي مركبة من حركات

C. 47. — ¹ B¹, B* (in marg.), B² (add. صح), a التفسير, k «AV»: B² vid. voluisse del. (cf p. 1670, 9⁹²). — ² B, a يقول: d, j [قال]: k om. — ³ B, d ا. ا. a, (τ) واما j alterutr. — ⁴ B (s.p.), τ, فيلومس, a, τ, كيلومس, k, τ, «Kilomus», nos, (τ) اوربوسيس; d; اندرسيس; a: اودكسس B⁵ — فيلوماس; d, τ, «Calippus»; j: قيلومس — Sic B يضعه⁷ — מספר a: منين d, عدة B⁶ — «odiricius»; j «Odosius». — ⁸ B¹, B² (add. صح), a, j, الا B² (i.m.), d: [وأما] d — ⁹ d præm. [وقوله], at non B, a, k. — ¹⁰ B¹, B² (add. صح), a, d, j, τ في B¹ om. — ¹¹ B¹ (i.m., c. صح), a, d, j, τ في B¹ om. — ¹² «videtur ponere» (jk) فقد يظن B¹¹ — ¹³ «Ordircius»; j «Odosius»; k «Ordircius»; a: اودكسس B¹⁰ — فقد يحسب d اوربوسيس — ¹⁴ «ut...conveniat», a, لكسكيم: B (s.p.) يطابق Nos¹³ — ¹⁵ «per hoc», k, بزه, a, بذلك Nos¹⁴ — ¹⁶ «Nos», d vid. [نظائر] — ¹⁷ «Ita B...», a, d, k plur. — ¹⁸ «Nos», a ما B², d, لا B¹ ما لم ما B¹ (cf. n. 14); jk ind. — ¹⁹ «في حركاتها» [في حركاتها] a: في حركاتها B¹⁸ — ²⁰ «impossibile...», (jk, [a]) لا تصح B, d, «Nos», k plura om. — ²¹ B¹, B² (add. صح), a, d, j بعينه B² ind. — ²² Ita B¹ (in fine lin. longioris), a, d, jk معاً

ثم قال²² واما لساير المتحيرة فلكل واحد²³ واحدة يريد انه كان^c  
 يزيد²⁴ في عدد افلاك²⁵ الكواكب المتحيرة فلما واحدا واحدا²⁶ في  
 كل كوكب فكان يضع لكل واحدة²⁷ من المتحيرة خمسة افلاك²⁸  
 وقوله فمضطر انه²⁹ ليس الكوكب يتحرك بجسمه³⁰ يريد وانما كان^d  
 5 يضع هذا الفلك الزائد لانه كان يرى انه ليس يمكن في الكوكب  
 ان يتحرك الحركات المختلفة من جهة ما هو متحرك بذاته بل من  
 جهة ما هو جزء من فلك

ثم قال³¹ ان جمعت كلها³² على قدر ما يعطى³³ الظاهرات³⁴ في كل^e  
 واحد³⁵ من المتحيرة ان تكون³⁶ اكر³⁷ اخر اقل التي تدور³⁸ بدور  
 10 لولبي وترد³⁹ الكرة الاولى الى⁴⁰ وضعها بعينه التي⁴¹ هي للكوكب  
 المرتب⁴² تحته يريد وكلهم⁴³ متفقون على ان لكل كوكب من  
 الكرات⁴⁴ اقل من الكرات الاولى بواحد⁴⁵ كل كرة من هذه  
 الزائدة⁴⁶ تدير⁴⁷ كل واحد من الاكر الاول الى خلاف الجهة التي

— [يريد (في عدد)]  $d$ : يزيد  $a, z$ , يريد (في عدد)  $B$  — واحدة  $\tau$ : واحد  $B, (d)$  —  
 —  $k$  «num»,  $d$ : אחד אחד  $a$ , واحد واحد  $B$  — افلاك  $BB, a, d, z$  —  
 بل يتحرك في كرة.  $\tau$  add. — «quoniam»  $k, a, w$ : انه  $B$  — واحدة  $B$  —  
 $B$  omit. [وقوله]  $a$ : «Deinde dixit»  $(jk)$ , ثم قال  $Nos, d$  —  
 (sed cf.  $B^1$  in nota 37?). —  $a$ : ان جمعت كلها  $B, \tau, (d, k)$  —  
 ان يكون  $B$  — واحدة  $\tau$ : واحد  $B$  —  $B, \tau$  plur.:  $d$  sing. — يعطى  
 —  $B^1$  omit.: اكر  $B^1$  (in marg.),  $d, (\beta)$  — ان تكون  $\tau, (d)$  —  
 وتدور  $(\tau^*)$ ,  $B^*$  (i.m.);  $B^*$  (cf. n. 29?) وقوله  $B^1$ : وترد  $(\tau, \beta)$ ,  $Nos$ , وورد  $B^2$  (in m.) —  
 ابدا التي  $\tau$ : التي  $B, d, \tau^*$  التي  $B$ : الى  $(\tau, \beta)$ ,  $Nos$  — [وتدير]  $d, \tau^*$  —  
 $Nos$  — (وكلها... non) وكلهم...  $B, (a, d, k)$  —  $B^1, \tau^*$  om.: المرتب  $B^2, d, (\tau, \beta)$  —  
 — [الكواكب]  $d$ : الكرات  $B, a, k$  —  $B$  om.:  $a$ ;  $w$ ;  $k$ : «in hoc quod»  $(jk)$ , على ان  
 $d, k$ , الدارة  $B$ : الزائدة  $Nos$  — [فوجد]  $d$  vid.: فواحد  $B$  (s.p.): بواحد  $Nos, a, (j)$  —  
 [يريد (بكل)]  $d$ ,  $B$  (s.p.) يريد  $B$ : «reuluit»  $k$ , تدير  $Nos$  —  $a$ : الدائرة

كانت تدور الاكر الاول حتى يقوم⁴⁷ عن ذلك ان يرى الكوكب  
 قد رجع الى موضعه الاول من فلك البروج ثم يرى اخذا⁴⁸ في  
 الاستقامة وكأنه يريد انه يلزم ان يحدث للكوكب عن حركات  
 هذه الافلاك المتضادة ان يتحرك بحركة لولبية فيرا راجعا ومستقيما  
 f وكان⁴⁹ على ما يقول الاسكندر يضعون⁵⁰ لكل فلك من افلاك⁵¹  
 الكواكب الاول ما عدى فلك البروج فلك⁵² محرك⁵³ ذلك الفلك⁵⁴  
 على قطب واحد الى ضد الجهة⁵⁵ التي يتحرك اليها⁵⁶ الفلك الاول وكانوا  
 يضعون هذه⁵⁷ الافلاك المديرة الى خلاف اما الخامس فتحت الرابع  
 وعلى قطب واحد يدور⁵⁸ واما السادس فتحت الثالث وعلى قطب  
 واحد معه واما السابع فتحت الثاني وعلى قطب واحد معه وكانوا¹⁰  
 يزعمون ان بهذا النوع من الحركات المركبة يمكن ان يطابق ما  
 يظهر⁵⁹ بالحس⁶⁰ من امر حركات هذه الكواكب  
 g وهذه الهيئة⁶¹ هي غير بينة لنا من هذا القول بحسب ما اشتهر⁶²  
 من امر الحركات⁶³ لهذه الكواكب في زماننا هذا وكذلك الامر

— ⁴⁷ Nos (??) يقوم (d), (يتحرك) BB (s.p.) vid. يعوب; a; jk «sit». —  
⁴⁸ B plur.: d, k plur.: «وكان... يضعون B» — [أخرا] a (non jk) vid. آخذا, nos, d احذا B⁴⁸  
 , محرك nos, (؟ محرك vel) محرك B⁵¹ (in marg) — ⁵¹ B⁵¹ (فلكا non) فلك B⁵⁰ — ٦... ٦...  
⁵² B — مجرد B⁵²; مجرد d; مجرد [FRANKEL III مجرد] B⁵¹, f* 112. «qui movetur» j: (منيرة a)  
 B⁵¹: الجهة j, a, d, الجهة B⁵¹ [= B⁵¹] — ⁵³ B⁵³ [الكوكب] d, f* 112 «orbem» jk, «الفلك a»,  
 — [محرك] a; يتحركها B, d (jk «ad quam movetur»); يتحرك اليها Nos⁵⁴ — الفلك (التي)  
⁵⁷ Ita — ور B⁵⁷: يدور (a, d, k) BB⁵⁷ — هذا (الافلاك) B: a, d, j plur.: هذه Nos⁵⁶  
 Nos (??), — الهيئة B⁶⁰ — ⁵⁸ Nos, a, d بالحس jk quasi om.; BB mut. — يظهر BB, a, d (j)  
 (من امر الحركات omissis) a «motus... qui ponuntur»; k: اشتهر من امر الحركات d  
 (؟) + [(10-12 mill.)] + (؟) (cui BB⁵¹ vid. superscr. شتهر) BB⁵¹ vid. كوريم  
 [marg. mutil.]; BB⁵¹ (؟) اشتهر + add. ? (marg. mut.).

ايضا غير بين في حدوث الحركات اللولبية للكواكب⁶¹ عن⁶² هذه⁶³ الحركات المتضادة الا ان توضع على اقطاب مختلفة فان الحركات المتضادة التي على اقطاب واحدة⁶⁴ هي مبطللة⁶⁵ بعضها بعضا اعني انه ليس يمكن ان تتحرك حركتين متضادتين على قطب واحد فاما على⁶⁶ الاقطاب⁶⁷ المختلفة⁶⁸ فقد يمكن وكذلك على⁶⁹ المراكز المختلفة الا ان يقول قائل ان الفلك الذي فيه الكوكب اذا قدرناه بين⁷⁰ فلكين⁷¹ يتحركان⁷² الى خلاف اى كل واحد منها خلاف صاحبه عرض من ذلك للفلك الذي فيه الكوكب ان يتحرك⁷³ حركة لولبية⁷⁴ لاكن⁷⁵ مثل هذه الحركة هي قسر⁷⁶ والحركة القسرية لا تجوز⁷⁷ على الاجرام السماوية فلذلك⁷⁸ الاولى⁷⁹ ان يظن⁸⁰ في⁸¹ هذه⁸² الحركات اللولبية⁸³ انها⁸⁴ تحدث عن حركات متضادة على اقطاب مختلفة وذلك انه على هذا⁸⁵ يعرض ان يرى الكوكب⁸⁶ مقبلا⁸⁷ مرة⁸⁸ ومرة⁸⁹ مدبرا⁹⁰ ومرة⁹¹ سريعا⁹²

⁶¹ BB mut. : «ex» jk, a, d, عن Nos. — للكو... nos, a, d, BB. —  
⁶² BB mut. : واحدة (a, d, j) Nos. — هذه (a, d, jk) Nos. —  
⁶³ BB mut. : اقطاب a, d ; alterutr. j ; BB mut. : هي مبطللة  
⁶⁴ BB mut. : على B, d omit. : «(?)» No. — [مختلفة] a, d : المختلفة nos, الم...  
⁶⁵ BB mut. : [حركة لولبية] a, d, j — يتحرك a, d, j (BB mut.). —  
⁶⁶ BB mut. : [قسرية] a, jk : قسر d (صح. B¹, B²) — لاكن Nos, a, d, j  
⁶⁷ BB vid. — «accidit» k, (אר) אפשר d, تجوز (?) nos, העבור a, محور vel محور (s.p.)  
⁶⁸ BB, d ; (הראשון a) : «melius est» (j), الأولى Nos. — «et ideo» j, רלזה a, d, فلذلك  
⁶⁹ om. — BB vid. : «reputare» (jk), שיחשב a, ان يظن nos, ان י... BB vid. —  
⁷⁰ : «isti» jk, אלו a, d, هذه (?) Nos. — «quod» jk ; ש a : في (d) Nos. —  
⁷¹ BB mut. : على هذا BB vid. — الحركات اللولبية a, d, j : BB mut. —  
⁷² : يرى الكوكب d, j Nos. — يعرض ان j, a, d, Nos. — على هذا  
⁷³ : [= jk (sed cf. n. 86)], مقبلا مرة (d) Nos. — [ترى الكواكب] BB mut. —  
⁷⁴ BB mutil. ; מרהם مقبلة مرة a

ومرة بطيئا⁸⁰ ويعرض له ايضا⁸¹ بحسب ذلك⁸² ان يختلف⁸³ عرضه⁸⁴  
 عن⁸⁵ فلك البروج⁸⁶ فليعمل⁸⁷ على هذا الاصل فانه الاصل الذي لا  
 يعرض عن وضعه محال ويمكن ان يطابق⁸⁸ به جميع⁸⁹ ما يظهر وهذه  
 الحركة اللولبية هي حركة موجودة في السماء باتفاق بين الحركة  
 اليومية وحركة الكواكب في افلاكها المائلة اعني ان المنجمين قد  
 اتفقوا ان اقطاب الافلاك المائلة تدور في الحركة اليومية حول  
 قطبي الكل وهذه الحركة قد زعم التعاليميون من اهل هذه  
 الجزيرة التي هي جزيرة الاندلس انها وجدت للفلك المكوكب وهي  
 التي يسمونها حركة الاقبال والادبار

i رتوا، فاذا الاكر⁹⁰ التي تتحرك هي فيها بعضها ثمانية وبعضها¹⁰  
 خمسة وعشرون يزيد⁹¹ بالخمسة والعشرين الاكر⁹² التي يتحرك⁹³ حركة  
 خاصة من قبلها الكواكب المتحيرة وذلك ان هذا الرجل قد كان  
 يضع لكل كوكب من الكواكب المتحيرة خمسة افلاك والكواكب⁹⁴  
 المتحيرة خمسة فيكون عدد افلاكها عند خمسة وعشرون ويريد  
 بالثمانية الاربعة المديرة التي كان يزيد⁹⁵ها في¹⁰⁰ الشمس والقمر وهي¹⁵

— Nos. (d) بطيئا... سريعاً... مدبراً... (مقبلاً...): B بطيئا... سريعاً... مدبراً... (مقبلاً...): a plur.;  
 zk om. — 80 (BB) — 81 (BB mut.), a, d ايضا — 82 (BB) — 83 (BB mut.) ان يختلف — 84 (BB mut.)  
 عرضه — 85 (BB mut.) عن — 86 (BB mut.) فلك البروج — 87 (BB mut.) فليعمل — 88 (BB mut.) يطابق به جميع — 89 (BB mut.)  
 ما يظهر — 90 (BB mut.) الاكر — 91 (BB mut.) يزيد — 92 (BB mut.) بالخمسة والعشرين — 93 (BB mut.) يتحرك — 94 (BB mut.)  
 الكواكب — 95 (BB mut.) كان يزيد — 100 (BB mut.) في — Nos. (d) الشمس والقمر وهي — 15 (BB mut.)

المديرة لافلاكها الاول ادارة لولبية اعنى الافلاك التي كان يضعونها¹⁰¹  
 للشمس والقمر والاربعة المديرة لفلك زحل¹⁰² ادارة لولبية  
 ثم قال ومن هذه لا ينبغي ان تحرك¹⁰³ حركة لولبية التي يتحرك¹⁰⁴ k  
 فيها اسهلها¹⁰⁵ يريد وما كان من هذه الافلاك سهل¹⁰⁶ الحركة اى  
 5 شديدها وهو الفلك الاخر¹⁰⁷ الذى فيه الكوكب فانه ليس له فلک  
 يديره¹⁰⁸ ادارة لولبية ولذلك وضع المديرة تنقص عن الباقية¹⁰⁹ بواحد  
 فقط وانما قال هذا فيما احسب لان الشمس والقمر ليس يظهر فيهما¹¹⁰  
 اقبال ولا ادبار ولا كن يظهر فيهما سرعة وابطاء.  
 وقد فالتى تحرك¹¹¹ حركة لولبية للثنتين الاولين¹¹² تكون ستة 1  
 10 والتي للاربعة الاواخر تكون ستة عشر يريد بالسته الافلاك الاول  
 التى للشمس والقمر¹¹³ اعنى الناقله لا¹¹⁴ المديرة ويريد بالسته عشر  
 المديرة للاربعة الكواكب المتحيرة فيكون كما قال عدد الافلاك  
 خمسة وخمسون واحد وثلثون¹¹⁵ منها ناقله واربعة وعشرون¹¹⁶ مديرة  
 ثم قال واما ان لم يزد احد التى¹¹⁷ قلنا للقمر والشمس¹¹⁸ فتكون m  
 15 جميع الاكبر¹¹⁹ سبعا¹²⁰ واربعين يريد واما اذا حذفنا الاربعة المزيدة¹²¹

— ¹⁰¹ Ita B كان يضعونها (non... كانوا) — ¹⁰² Ita B زحل, a, (d) שבחאי, k α saturni — ¹⁰³ B متحرك [تحرك] d; [يتحرك فيها] τ* ; تتحرك τ ; «moveri» jk , تحرك B¹⁰³ — (s.p. in.), nos يتحرك d, k plur. — ¹⁰⁴ B, d, j, τ, (R) اسهلها τ*, (β) — τ (non B, d, k) add. فقط — ¹⁰⁵ B, (a), k سهل [اسهل] d — ¹⁰⁶ B الاخر a, d, j — ¹⁰⁷ Nos (?) — ¹⁰⁸ Ita B, a, d, k «in quo revolvatur» ; «habent» (jk) ; «ذاهم» a, d ; فيها B° : فيها B¹¹⁰ — (الناقله non) الباقية , تحرك B¹¹¹ — (للاثنتين الاولين τ*) : للاثنتين الاولين B¹¹² — «יתנועע» a : [تحرك] d, k — ¹¹³ B, a, k «tri-ginta et unum» ; «et xxxiiii» — ¹¹⁴ B, d, k : الناقله لا — ¹¹⁵ B, d, k : للشمس والقمر (d) — ¹¹⁶ B, τ : للقمر والشمس — (يزد احد) بالحركات التى d ; والحركات التى (τ, β) : التى B¹¹⁷ —



للسمس والقمر¹²² على مذهب اودكسس¹²³ واربعة من الناقله للمتجيرة  
على مذهب اودكسس¹²⁴ كان عدد الافلاك على¹²⁵ مذهبه سبعا¹²⁶  
واربعين وعلى ظاهر قوله كان يجب ان يكون عدد الافلاك¹²⁷ على  
مذهب اودكسس¹²⁷ ستة واربعين¹²⁸ لان¹²⁹ الاخر¹³⁰ كان يزيد في المديرة  
اربعة وهى التى كان يضعها للشمس والقمر وكان يزيد في الناقله  
للمتجيرة خمسة¹³¹

## قال ارسطو

T.48

- (a) 'فاذا' واجب ان يظن³ ان المبادئ التى لا تتحرك والمحسوسة  
(b) ايضا على⁶ هذا العدد فاما القول فى المضطر فليترك للذين هم اقوى⁷  
(c) واما ان لم يظنوا⁹ ان حركة¹⁰ البتة¹¹ غير¹² موافقة لحركة كوكب¹³

سما¹²⁰ B — الاخر fecit (scr. supr. حر. B² : الاكر B¹, d, T, (β) — *d, T* ord. inv.* —  
المديرة B : المزيدة (?) Nos¹²¹ — [تسعا] SOSIGENES ρ*χ* : تسعا T* : (β) (τ), R, (β) سبعا  
; اوربوسيس d ; اوردكسور a : اودكسس B¹²² — *d om.* — والقمر B, a, k¹²³ — المديرة a, d, k  
«odorichium». — Ita B, (a), d, k اودكسس B, d, k¹²⁴ (i. m.) habent 13 verba  
(β) (τ), R, (β) سبعا B¹²⁵ — *a, k¹ om. (homot.)* — على مذهبه... عدد الافلاك  
; صر a , ستة واربعين B¹²⁶ — على مذهب اودكسس *d omit.* — اودكسس B, a, k¹²⁷ —  
nos , الاخر BB¹²⁸ — [لكن] a : لان B, d, k¹²⁹ — *d* «quadraginta et sex» : k  
«v». — حمتسا d , ح' a , حمتسا B¹³⁰ — *k om.* — الاكر B¹³¹ : ha' a, d , الاخر

T. 48. — ¹ BB* (in marg., c. صح) inserit هذا القدر at فليكن كثرة الحركات بهذا القدر  
فاذا واجب... اقوى 22 verba *d (non B, a, k) om.* — ² ان الجوهر والمبادئ [x (?)] : ان المبادئ B, a, k — ³ يظن B (s. p. in.), nos, (a, k) — ⁴ [x (?)] : ان المبادئ B, a, k — ⁵ Nos (?), B*  
(cf. R, p. 1679, 5). — ⁶ BB* : ايضا (?) nos, (a, k) — ⁷ Ita B¹ (in fine lin. longioris), a, j, (β) اقوى  
[jk] على B¹ vel هل B¹ — ⁸ B, (β) : اظنوا (s. p. in.), a, d, k plur. : اظنوا B, (φ) — ⁹ B, (β) : واما B — ¹⁰ B, d, l, (β) : حركة [ الحركة ] a : حركة B, d, l, (β) — ¹¹ B¹, a, d, j, (β) : البتة Ita B, a, d, j, k, l — ¹² B² (in m.) add. alter. كوكب at non B¹, a, d, j, k, (R, β) —  
¹³ B² vid. delere. —



التفسير

G.48

a لما وضع¹ ان² عدد الحركات اما خمسا³ وخمسين⁴ واما سبعا⁵ واربعين  
وقد كان بين ان عدد الجواهر المتحركة يجب ان يكون⁶ على⁷ عدد  
الاجسام السماوية⁸ المتحركة⁹ فهو يقول انه ينبغي ان يظن ان عدد  
الجواهر المتحركة الغير هيولانية وعدد¹⁰ الجواهر¹¹ المحسوسة المتحركة¹²  
b هو هذا العدد وان يقنع¹³ بذلك في هذا الوقت واما الوقوف على  
الامر¹⁴ الضروري الحقيقي في ذلك¹⁵ فلندع ذلك¹⁶ للذين هم اتم عناية  
في¹⁷ هذه الصناعة وهم الذين تفرغوا لها ولم يشغلوا انفسهم بغيرها¹⁸  
c وينبغي¹⁹ ان تعلم²⁰ ان²¹ عدد الحركات التي اتفق عليها في هذا  
الوقت اما للشمس فحركتان واما للقمر فخمس حركات واما لعطارد²²  
فسبع²³ حركات واما لباقي المتحركة فلكل واحد ثمان²⁴ حركات وللنك  
المكوكب حركتان اليومية وحركة²⁵ هي حركة الاقبال والادبار²⁶

G. 48. — ¹ Nos, a, d, jk : لا وضع BB mut. — ² BB mut. a, d, jk «quod»,  
nos (?) ان — ³ Sic B — ⁴ Nos, a, (j) ان يكون BB mut. ; d plura om. — ⁵ Nos (?)  
على BB mut. : «secundum» j, כפי a, על  
الاجسام السماوية B, k : a om. — ⁶ المتحركة B — ⁷ BB mut. : وعدد الجواهر a, d, j, z : «motorum» (k) :  
BB mut. — ⁸ Nos, a, d, jk : «verum et  
necessarium» (jk) [20-23 mill.]. + الامر الضروري BB — ⁹ [quasi] d, k : يقنع  
BB — ¹⁰ الامر الضروري في ذلك a : الامر الضروري الحقيقي في ذلك nos, (d) :  
Nos, a, k : في B, d : من — ¹¹ Nos, a, k : فلندع ذلك nos, (d, jk) :  
«Et sciendum est» j, وينبغي ان تعلم Nos, (a), d : BB mut. ; d, jk plura om. — ¹² Nos, (a), d :  
BB mut. — ¹³ Ita (BB), a, d, jk : ان — ¹⁴ Nos, (a, d), jk : واما لعطارد BB mut.  
— ¹⁵ Nos (?) فتسع BB mut. ; d, «7» a, jk : «septem» : nos (?? — cf. n. 25) —  
Ita B, (a, d, k) ثمان BB — ¹⁶ [30 mill.]. + وجزا BB — ¹⁷ jk aet motus processionis  
et reversionis, nos : وحركة هي حركة الاقبال والادبار d :  
والمقبلة אשר היא תנועת הקדימה והאחור a



اذ كانت موجودة بذاتها وهو كونها في غير هيولى وكونها بالحال  
 الافضل هي⁴⁸ ان تكون محرّكة⁴⁹ فواجب ان تكون سبيل احصاء  
 عدد هذه المبادئ هي هذه السبيل اعنى من احصاء حركات  
 الكواكب وذلك انه اذا وضعنا انه ليس هاهنا جوهر مفارق لا  
 يحرك⁵⁰ لانه كان يوجد بالحال الانقص ووضعنا ان كل فلك انما هو⁵¹  
 من اجل الكوكب والا كان وجوده عبثا فبين ان طريق احصاء  
 هذه الجواهر المفارقة هو طريق احصاء حركات الكواكب  
 f ثم اكد هذا المعنى فقال فانه ان كانت اخر فاذا⁵² تحرك لانها تمام  
 حركة يريد⁵³ وذلك انه واجب ان كانت هاهنا جواهر اخر غير هذه  
 الجواهر ان تكون هاهنا اجسام متحركة سماوية غير هذه الاجسام⁵⁴  
 لان كل واحد من تلك الجواهر فطبيعتها⁵⁵ نهاية حركة وغايتها وقامها  
 g ثم استثنى مقابل التالى في هذا القول فقال ولا كن لا يمكن ان تكون  
 حركات اخر⁵⁶ غير التي قيلت يريد⁵⁷ لا كن ليس يمكن ان توجد حركات  
 اخر غير التي ادركت او تدرك فليس يمكن اذا⁵⁸ ان تكون جواهر⁵⁹  
 15 محرّكة غير التي هي⁶⁰ على عدد الحركات  
 h ا⁶¹ قال ويجب ان يكون⁶² ذلك من المتحركة⁶³ يريد⁶⁴ ويجب الا  
 يوجد هاهنا حركات اخر غير التي قيلت من قبل انه ليس هاهنا  
 متحركات اخر غير التي ذكرت

محرّكة B, a, d : محرّكة k, Nos⁴⁸ — 48 Nos (?), B هي k «est» : a (?-cf. n. 42), d 8877 — 49 Nos, k «moueat» : a 777777 — 50 B, τ* فاذا d, τ*

— 49 B, τ* فاذا d, τ* — 50 B, τ* فاذا d, τ* — 51 B² (i. m.),

τ, d, (R) اخر B om. — 52 B² (i. m.),

— 53 B² (i. m.), τ, d, (R) اخر B om. — 54 B² (i. m.),

— 55 B² (i. m.), τ, d, (R) اخر B om. — 56 B² (i. m.),

— 57 B² (i. m.), τ, d, (R) اخر B om. — 58 B² (i. m.),

— 59 B² (i. m.), τ, d, (R) اخر B om. — 60 B² (i. m.),

— 61 B² (i. m.), τ, d, (R) اخر B om. — 62 B² (i. m.),

— 63 B² (i. m.), τ, d, (R) اخر B om. — 64 B² (i. m.),

ثم اخذ يبين هذا المعنى فقال فانه ان كانت⁵⁴ كل حركة بسببⁱ المتحرك⁵⁵ وكل حركة لشيء⁵⁶ محرك⁵⁷ فليس اذا⁵⁸ حركة لذاتها ولا لحركة اخرا بل هي⁵⁹ بسبب⁶⁰ الكواكب بريد⁶¹ وانما لزم ان يكون عدد الحركات على عدد المتحركات والمحركات⁶² لانه ان كانت كل حركة فانما هي موجودة لشيء، متحرك وكل حركة ايضا انما هي من اجل شيء، محرك⁶³ وكان ليس يوجد حركة لا من اجل ذاتها ولا من اجل حركة اخرا وان كانت تلك الاخرى من اجل الكواكب بل كل حركة هي من اجل الكواكب⁶⁴ فواجب ان يكون عدد الحركات والمتحركات والمحركين عدد واحد⁶⁵ بعينه وانما قال ذلك لان لقائل⁶⁶ ان يقول لعل هاهنا حركات اخر من اجل هذه الحركات التي ذكرتم

ثم اخذ يبين هذا المعنى ويوضحه فقال فانه ان كانت حركة⁶⁷ بسبب حركة فينبغي ان تكون تلك بسبب اخرى⁶⁸ فاذا اذ⁶⁹ لا يمكن ان يكون الذي في تمام لا متناهي فكل⁷⁰ حركة لجرم الاهي من الاجرام التي تتحرك في السماء بريد⁷¹ وان⁷² كانت الحركة⁷³ بسبب حركة اخرى لزم ان تكون تلك الحركة ايضا بسبب اخرى ويمر⁷⁴ الامر الى غير نهاية وليس يمكن ان يكون الذي له غاية وتمام غير متناه⁷⁵ لان غير المتناهي ليس له غاية فاذا واجب ان يكون كل

: محرك  $B, T, d$  ⁵⁷ — لس  $B$ : لشيء  $T, d$  ⁵⁶ — متحرك  $d, T^*$ : المتحرك  $B, T$  ⁵⁵ — كانت  $B^*, T$  ⁵⁴ *Ita B*  
 $B$ ; [ايضا بل]  $d$ : بل هي  $T, (R, \beta)$  ⁵⁹ — حركة البتة  $T$ : اذا حركة  $B, d$  ⁵⁸ — متحرك  $(T^*, \beta)$   
 $jk$ : المتحركات والمحركات  $B, a, d$  ⁶¹ — *s.p.* (سبب  $B$ ): بسبب  $T, d, (\beta)$  ⁶⁰ — هذه  $T^*$ : اذا  
 $ord. inv.$  ⁶² —  $B, om.$ : شيء، محرك  $Nos, a, d, jk$  ⁶³ — *Ita B*  
 $a, T^*$ : اخر  $B$ : اخرى  $No: (?), d, (T, R)$  ⁶⁶ — الحركة  $d, T^*$ : حركة  $B, (T, \beta)$  ⁶⁵ — عدد واحد  
— وكل  $B^0 (?), d$ : فكل  $Nos, (B^? ?), d$  ⁶⁸ —  $B, d om.$ : اذا  $Nos, (T, \beta, R)$  ⁶⁷ — [بسبب] آخر  
: متناه  $Nos$  ⁷¹ —  $k$ : حركة  $d$ : الحركة  $B, a$  ⁷⁰ —  $k$ : وان  $B, a, d$  ⁶⁹



فاذا ينبغي ان يكون المتحرك²⁰ ابدا حركات²¹ متصلة واحدا فقط²² (1)  
فاذا سما²³ واحد²⁴ فقط²⁵

C.49

التفسير

- a قوله واما ان السماء واحدة فيبين²⁶ يشير به الى ان العالم واحد وانه  
ليس يوجد عوالم كثيرة لانه لو كان ذلك كذلك لوجدت سموات  
كثيرة وذلك انه كما قال³ ان⁴ كانت⁵ توجد⁶ سموات كثيرة فستكون  
مثل اشخاص الناس فتكون السماوات واحدة باحد كثيرة بالعدد⁷  
كالانسان فانه واحد باحد كثير بالعدد اذ كان⁸ ينقسم الى زيد وعمرو  
وخذ وهذا هو الذي دل عليه بقوله⁹ واما¹⁰ ان كان بدء كل واحد  
واحد بالعدد¹¹ كان¹² بالعدد واحد كثير يريد انه ان كانت سموات  
كثيرة¹³ لزم¹⁴ ان يكون¹⁵ مبدا كل سما واحد¹⁶ بالعدد فتكون  
مبادى السموات واحدة بالنوع كثيرة بالعدد وهذا هو¹⁷ ايين¹⁸ في¹⁹

²⁰ B', d, i, (β) المتحرك B° : المحرك a, j, k [المحرك] — ²¹ B, i, حركات a, d (non R) plur. : k  
«(motor) motus (continui)». — ²² Ita B, a, d, k, i, (β) γ ρ* E — non ρ β* γ* A^b —  
واحد فقط — ²³ B, (k) سما : a, d, i, cum articul. — ²⁴ B واحد : i. — ²⁵ a, d, i, * om. فقط,  
at non B, k, (β), i..

C. 49. — ¹ BB | واحدا, a, j, واحد d : واحد — ² Ita B cum yā'. — ³ BB, d, j  
كما قال : a plura om. — ⁴ Nos, d, j, ان (cf. pag. 1684, 10) : BB mut. ; a plura om. —  
⁵ BB بال... nos, d كانت توجد j, «essent» : a plura om. — ⁶ BB  
a, d, j, بالعدد j, «sicut homo» : BB mut. ; d om. (homot.)  
— ⁷ Nos (?), B, اذ كان a : اذ : a : اذ : d : jk  
— ⁸ Nos, a, d, (j) يقول : BB mut. — ⁹ Nos, a, d, (j) يقول : BB mut. — ¹⁰ Nos, a, d, (j) يقول : BB mut. — ¹¹ Nos, a, d, (j) يقول : BB mut. — ¹² Nos, a, d, (j) يقول : BB mut. — ¹³ Nos, a, d, (j) يقول : BB mut. — ¹⁴ Nos, a, d, (j) يقول : BB mut. — ¹⁵ Nos, a, d, (j) يقول : BB mut. — ¹⁶ Nos, a, d, (j) يقول : BB mut. — ¹⁷ Nos, a, d, (j) يقول : BB mut. — ¹⁸ Nos, a, d, (j) يقول : BB mut. — ¹⁹ Nos, a, d, (j) يقول : BB mut.



ترجمة اخرى¹⁸ وهو قوله¹⁹ ويكون²⁰ المبدأ الذي²¹ هو واحد هو واحد²²  
 بالنوع²³ وبالعدد²⁴ كثير²⁵ ويحتمل²⁶ ان يريد²⁷ فيكون²⁸ المبدأ الذي²⁹  
 فرضناه واحدا بالعدد³⁰ كثيرا بالعدد

e ثم قال³¹ واحد³² بالعدد كثير³³ له عنصر³⁴ ³⁵ يريد³⁶ وكل ما³⁷ هو³⁸ واحد  
 وكثير³⁹ بالعدد⁴⁰ اي⁴¹ واحد بالنوع⁴² كثير بالعدد فله⁴³ عنصر⁴⁴ وقد  
 تبين⁴⁵ ان مبدأ⁴⁶ السماء⁴⁷ ليس له⁴⁸ عنصر⁴⁹

f ثم قال⁵⁰ فان الكلمة الواحدة⁵¹ التي هي⁵² هي⁵³ هي⁵⁴ ايضا الكثير⁵⁵  
 مثل كلمة الانسان⁵⁶ واما سقراط⁵⁷ فواحد⁵⁸ ⁵⁹ يريد⁶⁰ فان⁶¹ التي هي⁶²

— ¹⁸ Nos (?), B², a, d, j [non β] : B¹ om. (et B² add. infra lin.). — ¹⁹ B¹, (a, d, j) — ²⁰ B¹, (a, d, j, k) — ²¹ Ita B, a, d, k, الذي (non الذي) — ²² B هو واحد — ²³ Ita BB — ²⁴ Nos, a, d, j, k, (β) وبالعدد B : والعدد B — ²⁵ Nos, a, d, j, k, (β) بالنوع — ²⁶ Ita B, a, d, k, (β plur.). — ²⁷ Nos (?), d, فيكون : ويحتمل ان يريد (a) — ²⁸ Ita (BB), d, j, (a) يريد — ²⁹ Nos (?), a, d, j, k, الذي : BB mut. — ³⁰ Nos (?), a, d, j, k, «et erit» ; BB mut. — ³¹ Nos (?), B, d, بالعدد : k «ain numero» ; j «ain species». — ³² No : كثيرا : B كثير — ³³ B واحد بالعدد... ليس له عنصر — ³⁴ Nos, a, j, k, «unum» : a, τ, واحد — ³⁵ Ita (BB, τ), a, j, k, كثير — ³⁶ Nos, (τ), a, j, k, يريد... فله عنصر [arab. redd. ab e lit.] : BB¹ om. 14 verba — ³⁷ BB¹ om. (BB mut.). — ³⁸ Nos, a, k, يريد : BB mut. (cf. n. 35). — ³⁹ Nos, a, j, k, هو واحد وكثير — ⁴⁰ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁴¹ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁴² Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁴³ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁴⁴ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁴⁵ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁴⁶ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁴⁷ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁴⁸ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁴⁹ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁵⁰ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁵¹ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁵² Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁵³ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁵⁴ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁵⁵ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁵⁶ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁵⁷ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁵⁸ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁵⁹ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁶⁰ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁶¹ Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35). — ⁶² Nos, a, j, k, «(?)» : BB mut. (cf. n. 35).

واحدة⁹⁷ بالكلمة اى بالحد هي كثيرة بالعدد مثل الانسان فانه واحد بالعدد⁹⁸ كثير بالقوة مثل سقراط وافلاطون وقليس⁹⁹

ن¹⁰⁰ قال واما¹⁰¹ ما¹⁰² هو¹⁰³ بالانية الاولى¹⁰⁴ فليس له عنصر لانه تمام ما¹⁰⁵ يريد¹⁰⁶ وانما كان ذلك كذلك لان الماهية الاولى التي¹⁰⁷ تدل على وجود¹⁰⁸ الشيء¹⁰⁹ يجب الا يكون لها عنصر لانه ان كان لها عنصر كان لها ماهية اخرى¹¹⁰ ومر الامر الى غير نهاية ولذلك ما يجب في الصورة الاولى من حيث هي تمام وغاية ان تكون غير ذات صورة فتكون بسيطة وكل بسيط فهو في غير هيولى

ن¹¹¹ قال فاذا¹¹² المحرك الاول الذي¹¹³ لا يتحرك¹¹⁴ واحد بالكلمة¹¹⁵ h  
10 والعدد يريد¹¹⁶ فاذا يجب ان يكون المحرك الاول واحدا بالحد والعدد  
ن¹¹⁷ قال فاذا ينبغي ان يكون المتحرك¹¹⁸ ابدا حركات متصلة واحدا¹¹⁹ i  
فقط فاذا السماء¹²⁰ واحدة فقط¹²¹ يريد¹²² فاذا كان المحرك واحدا بالعدد  
فبين ان المتحرك الاول عنه ان كان يتحرك¹²³ حركة دائمة متصلة انه  
واحد ايضا بالعدد وان¹²⁴ كانت هذه هي صفة السماء على ما تبين  
15 فالسما¹²⁵ واحدة بالعدد اعني من قبل انها تتحرك حركة واحدة متصلة  
دائمة عن محرك واحد بالعدد والحد

— ⁹⁷ Nos (?), d واحدة, jk «unum», a אַחַד : BB mut. — Inc. B [4] fol. 179'. — ⁹⁸ Ita B, a, d, k بالعدد (von بالحد) — ⁹⁹ B (s.p.) vid. وقليس, nos (?), a, d, jk om. — ¹⁰⁰ B, d, τ, (β) واما : a [ولما] ; jk «et». — ¹⁰¹ B² (i.m.), d, jk, τ ما : B¹, a om. — ¹⁰² B, a, d, k, τ : τ* om. — ¹⁰³ B (??), τ, (k), [R] الاولى : B (?) الاول ; d alterutr. — ¹⁰⁴ B, d, τ* ما : τ om. — ¹⁰⁵ B² (i.m.), a, j, التي : B¹ (non d) om. — ¹⁰⁶ B* ما هية اخرى k «haberet aliam essentiam» : B¹ ما هية اخر (cui B* add. ي) ; a, [d] מהות אחר — ¹⁰⁷ d, (R) pram. — ¹⁰⁸ τ, jk الذي لا يتحرك B, d om. — ¹⁰⁹ B, d, (k), τ المتحرك τ* [المحرك] — ¹¹⁰ B, d, (k) السماء : τ سما — ¹¹¹ d, τ* om. فقط, at non

قال ارسطو T.50

- (a) وقد اخذ من القدماء والاقدمين جدا اشياء بقيت لمن بعدهم  
 (b) كالا حاديث ان هذه الهة وان الالهى يحيط بجميع التى بالطبع¹ واما  
 سائر ذلك فقد جرى بنوع الاحاديث لقنوع² الاكثر واستعمال  
 (c) النواميس والذى هو خير للناس³ ولذلك يقولون ان هذه⁴ شبيهة⁵  
 (d) ببعض الحيوان الاخر واشياء اخر شبيهة بهذه مفارقة⁶ لما قيل فان  
 (e) فرق احد⁷ من هذه واخذ الاول فقط انهم كانوا⁸ يرون ان الجواهر⁹  
 (f) الاول الهة¹⁰ فسيظن ان ذلك القول الالهى وعلى ما ينبغي اذ قد قيلت¹¹  
 مرارا كثيرة فى الممكن¹² كل واحد¹³ من المهن والفلسفة وانها تفسد  
 (g) ايضا وان اراءهم هذه قد بقيت الى الان بقايا ما¹⁴ فاما¹⁵ رأى الاباء¹⁶  
 المقدم¹⁷ على كل¹⁸ بهذا¹⁹ قدر تبيينه²⁰ عندنا²¹

B,τ,(β). — ²² B (s.f. in.), d, k, يتحرك a [بحرك] — ²³ Ita B وان a, d, k, aet sia.

— ²⁴ Nos, jk, فالسما. a [بالسما.]; B om.; d om. واحدة بالعدد.

T. 50. — ¹ Ita B¹ (in fine lin. longior.). a, d, (j), 1, بالطبع (β); ² B², (β), 1, 2, لفتنوع: a, d, k, (R, φ), حير³ للناس B³ — لقنوع الاكثر. jk om. B^o vid. ذاهسفيك d; سسوق a  
 [غير האדם] a: خير للناس B, a, d, k, (R) sine [..الناس..]. — ⁴ Ita B, a, k, (φ) sine [..الناس..]. — ⁵ B, a, d, k, (R)  
 , احد 1. — ⁶ at non B, a, d, (j). — ⁷ i. praem. قد. [مقارنة vel مقارنة (?)] x: مفارقة  
 B, k, i. שהם היו d, انضم كانوا⁸ 1, Nos (?), 1, — ⁸ Nos (?), 1, — ⁹ Nos (?), 1, — ¹⁰ B, d, k, (β), الهة (β), 1, 2, k, adii:  
 B, — ¹¹ B, — ¹² B, (d), 1, [cf. φ]: k «dictum fuit»; a «dictum fuit»: B, (d), 1, [β], (a), d, i, [β], فى الممكن¹³ k vid. [الممكن فى]. — ¹³ B, — ¹⁴ Nos, (1), بقايا ما¹⁴  
 B, d, — ¹⁵ B, d, — ¹⁶ B, d, — ¹⁷ B, d, — ¹⁸ B, d, — ¹⁹ B, d, — ²⁰ B, d, — ²¹ B, d, — ²² B, d, — ²³ B, d, — ²⁴ B, d, —  
 هذا²² d, τ, 51; هذا²³ τ, 51 (p. 1691, 2); فبهذا²⁴ (vel) فهذا²⁵ B^o vid. بهذا²⁶ B^o (?), Nos (?),  
 تبيينه²⁷ d, τ, 51 (p. 1691, 2), تبيينه²⁸ B^o —

C.50

التفسير

- a لما كان هو اول من وقف من اهل دهره على هذا المبدأ ولم يكن تقدمه لهذا القول احد¹ يريد ان يستشهد لقوله باقاويل قديمة اخذت عن² الكلدانيين الذين يظن ان الحكمة كانت قد كملت عندهم الا ان ما بقى من تلك الاقاويل يجرى مجرى اللغز نقلا وقد اخذ من القدماء والاقدمين جدا³ الى قوله يحيط⁴ بجميع التي بالطبع يريد وقد نقلت عن الاقدمين جدا اقاويل تجرى اليوم⁵ مجرى الالغاز وهو ان هذه الاجرام السماوية الهمة وانها التي تحيط بجميع الاشياء التي توجد بالطبع
- 10 ب ^٦ ^٦ ^٦ واما سائر ذلك فقد جرى بنوع الاحاديث لقنوع الاكثر واستعمال النواميس⁷ يريد واما ما يوجد من الرموز والالغاز في هذه الاجسام مما عدى ما نقل عن الكلدانيين فانما هي الغاز محضه ليس فيها من الحق شيء وانما قصد بها اقناع الناس لموضع اصلاح اخلاقهم وللذي هو خير لهم وهو الذي يقصد⁸ باستعمال⁹ النواميس¹⁰
- 15 ج ^٦ ^٦ ^٦ ولذلك يقولون انها¹¹ شبيهة ببعض الحيوانات الاخر يريد وهذه الالغاز هو¹² ما يقولون في هذه الاجسام انها شبيهة بانواع

C. 50. — ¹ B² (i.m.) احد¹, a אַחַד d אֶחָד; B¹ om. — ² Nos عن *jk* «a»: B,d *jk* (non B,d) om. — ³ *jk* (non B,d) om. — ⁴ *jk* (non B,d) om. — ⁵ *jk* (non B,d) om. — ⁶ *jk* (non B,d) om. — ⁷ *jk* (non B,d) om. — ⁸ *jk* (non B,d) om. — ⁹ *jk* (non B,d) om. — ¹⁰ *jk* (non B,d) om. — ¹¹ *jk* (non B,d) om. — ¹² *jk* (non B,d) om. — ¹³ *jk* (non B,d) om. — ¹⁴ *jk* (non B,d) om. — ¹⁵ *jk* (non B,d) om.

الحيوانات وهذا هو اشارة منه الى الصور الفلكية¹³ التي كانوا يقولون انها على مثال الصور¹⁴ التي هاهنا وان الصور التي هاهنا مطيعة لتلك وهو الذي¹⁵ يقوله اصحاب¹⁶ علم احكام النجوم  
 d وقد¹⁷ واشياء¹⁸ اخر¹⁹ شبيهة بهذه مفارقة²⁰ لما قد²¹ قيل²² بريد²³ والغاز  
 اخر²⁴ خارجة عن ما تبين من امر هذه المبادئ²⁵ وغير²⁶ موافقة لها²⁷  
 ولا بالتاويل البعيد  
 e وقد²⁸ فان فرق احد²⁹ من هذه واخذ الاول فقط فانهم³⁰ كانوا يرون  
 ان الجواهر³¹ الاول³² الهة فسيظن ان ذلك القول الالهى³³ وعلى ما  
 ينبغي³⁴ بريد³⁵ فان تناول الانسان انهم انما رمزوا بالالهة وهم كانوا يريدون³⁶  
 الجواهر الاول التي هي مبادئ الاجرام السماوية³⁷ والاجسام السماوية³⁸  
 فسيكون تاويلاً صحيحاً ورمزا يوافق الحق³⁹ لانه⁴⁰ ان⁴¹ عبر  
 بالالهة عن شىء من الاشياء فهذه الجواهر هي احق بهذه العبارة

— ¹³ B¹ om. (homot.) 8 verba مثال الصور... الفلكية التي كانوا... sed B* suppl. in marg. (c. ص. ح.), et a, d, j ea habent. — ¹⁴ B (k, a «sicut»). — ¹⁵ Nos, a, d, (j) اصحاب : BB mut. — ¹⁶ Nos, a, d, (j) وقوله : Bom. — ¹⁷ Nos, τ, d, وايشاء. اخر — ¹⁸ Nos, τ, d, وايشاء : a om. — ¹⁹ Ita B, d, τ مفارقة — ²⁰ B قد : d, τ om. — ²¹ B² اخر — ²² Nos, a, d, jk المبادئ : BB mut. — ²³ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ²⁴ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ²⁵ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ²⁶ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ²⁷ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ²⁸ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ²⁹ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ³⁰ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ³¹ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ³² Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ³³ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ³⁴ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ³⁵ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ³⁶ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ³⁷ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ³⁸ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ³⁹ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ⁴⁰ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B — ⁴¹ Nos, a, d, jk واحد : τ «aliquis» k, j واحد B

والدليل على ان القدماء انما ارادوا³² بالالهة³³ تلك الجواهر ما يعتقد³⁴ f  
 من ان الفلسفة قد وُجِدَتْ وفسدت³⁵ مرات لا نهاية لها كالحال في سائر  
 الصنائع وهذا³⁶ هو الذي³⁷ اراد³⁸ بقوله اذ قد قيلت³⁹ مرارا كثيرة في  
 الممكن كل واحد من المهن والفلسفة وانها تفسد ايضا⁴⁰ يريد⁴¹ وانما⁴²  
 5 اعتقدنا ان القدماء⁴³ انما قصدوا⁴⁴ بهذا الرمز ما تبين بالبرهان من امر  
 هذه المبادئ لاننا⁴⁵ نعتقد ان هذه الاشياء قد⁴⁶ قيلت⁴⁷ ووقف عليها⁴⁸  
 مرارا كثيرة⁴⁹ اذ كان⁵⁰ ذلك ممكنا في كل مهنة وصناعة⁵¹ التي الفلسفة⁵²  
 واحدة منها⁵³ وذلك ان كل كائن فاسد وكل كائن وفسد يدور بالنوع  
 مرارا لا نهاية لها

10 وقوله وان⁵⁴ اراءهم⁵⁵ هذه⁵⁶ قد بقيت الى⁵⁷ الان بقايا ما⁵⁸ يريد⁵⁹ g  
 ولذلك وجب ان يعتقد ان هذه الرموز هي بقايا بقيت من ارائهم  
 التي فسدت وبادت⁶⁰

— ³² Nos, a, d, jk : «intendebant» (jk); BB mut. — ³³ Nos, jk, بالالهة Nos. — ³⁴ B, a, jk : ما يعتقد B, a, jk «per deos» : d, باللاهوت ; a, باللاهوت ; BB mut. — ³⁵ Nos, a, d, jk : وفسدت B om. — ³⁶ Nos, a, d, jk : وهذا هو الذي z, Nos, a, d, jk. — ³⁷ Nos, a, jk : اذ قد قيلت [دل عليه] d ; BB mut. — ³⁸ Ita τ, (BB mut.), a, d, jk : قيلت BB mut. — ³⁹ Nos, a, d, (jk) : يريد BB mut. — ⁴⁰ Nos, a, d, (jk) : BB mut. ; jk plura omit. — ⁴¹ (BB mut.), a, d : قصدوا ب d ; B* (i. m.), d : لاننا a, d ; B* omit. — ⁴² Nos, d, jk : قد قيلت a : [قد قيلت] BB mut. — ⁴³ Nos, عليها BB mut. — ⁴⁴ Nos, (a) : [ووقف الناس... عليها] d ; (a) «et scitum» (jk), (ووقف عليها) (a) BB mut. — ⁴⁵ Nos, a, d, jk : مرارا كثيرة BB mut. — ⁴⁶ Nos, a, d, jk : اذ كان BB (mut.) ind. — ⁴⁷ B, a, d, jk : (وصناعة) التي a, d, jk. — ⁴⁸ Ita (BB mut.), a, d, (j, k) : الفلسفة k (non B, a, d) omit. — ⁴⁹ Nos, (a) : واحدة منها Inc. B [A] fol. 179^v. — ⁵⁰ BB, a, jk, τ : وان d : ان Nos, (BB mut.), τ, d, jk : اراءهم a : رايهم τ, d, jk. — ⁵¹ Nos, (τ) : بقايا ما jk a quasi reliquiae : BB, τ* om. — ⁵² τ, d, jk : فسدت وبادت B, d, k «corrupte sunt et destructe» : فسدت a

قال ارسطو

T.51

- (a) فاما رأى الاباء المقدم على كل هذا³ قدر تبينه عندنا⁴ وهو⁵  
 (b) فى العقل فقط⁶ وفيه تحيرات ما فانه يظن انه من الظاهرات الالهى⁷  
 (c) جدا واما على اى حال يكون مثل هذا ففى ذلك عسر ما فانه ان⁸  
 (d) كان لا يعقل شيئاً فما الشئ الكريم الذى هو له وانما هو له كالذى⁹  
 (e) للنائم وان كان يعقل فله مسود اخر لانه ليس جوهره هذا التعقل¹⁰  
 (f) بل قوة له فاذا لا يكون الجوهر الافضل لانه انما صار له الكرم  
 (h) لانه يعقل¹¹ وايضا ان كان جوهره عقل او تعقل¹² فهو اذا فيكون¹³  
 (i) لذاته¹⁴ او شئ¹⁵ اخر وان كان اخر فما هو كان¹⁶ الذى هو¹⁷ هو ابدا¹⁸  
 (k) ولا¹⁹ اخر²⁰ وهل²¹ ليس له فصل²² البتة بين عقل²³ الجيد²⁴ والذى²⁵  
 (l) كيفما وقع او²⁶ محال ان يتعقل²⁷ فى الغيريات²⁸ فانه²⁹ بين³⁰ انه يعقل

T. 51. — ¹ B,a,jk habent 10 verba ...فاما...عندنا : d om. (et ea habebant B, d in T 50, p. 1687, 10-11). — ² B,T 50 (p. 1687, 11) كل : a الكل ; jk «omnia». — ³ B هذا : j «est hæc» : T 50 (p. 1687, 11) بهذا (T* 50) : a, r* 50 فهذا : B,d,(φ?) — ⁴ B,d,(φ?) — ⁵ Ita B,a,d,k,(φ?) فقط : B,d, «divinum» : a om. ; l* e.artic. — ⁶ B,a,k,l, «habet» : d فله (k «habet») : B,a,(φ) — ⁷ B,a,k,l, «est» : d فانه ان : B,a,k,l, «est» : a plur. — ⁸ Ita B,a,d,k,(φ?) — ⁹ B,a,k,l, «est» : d فانه ان : B,a,k,l, «est» : a plur. — ¹⁰ Nos,(β) يعقل : B يعقل (s.p. in.), a,d,l,* يعقل — ¹¹ Nos,(β) يعقل : B يعقل (s.p. in.), a,d,l,* يعقل — ¹² Nos,(β) يعقل : B يعقل (s.p. in.), a,d,l,* يعقل — ¹³ Ita B,a,d,l, «sui ipsius». — ¹⁴ B,a, «sui ipsius». — ¹⁵ B,a, «sui ipsius». — ¹⁶ Nos,(β) يعقل : B يعقل (s.p. in.), a,d,l,* يعقل — ¹⁷ B,a, «sui ipsius». — ¹⁸ B,a, «sui ipsius». — ¹⁹ B,a, «sui ipsius». — ²⁰ B,a, «sui ipsius». — ²¹ B,a, «sui ipsius». — ²² B,a, «sui ipsius». — ²³ B,a, «sui ipsius». — ²⁴ B,a, «sui ipsius». — ²⁵ B,a, «sui ipsius». — ²⁶ B,a, «sui ipsius». — ²⁷ B,a, «sui ipsius». — ²⁸ B,a, «sui ipsius». — ²⁹ B,a, «sui ipsius». — ³⁰ B,a, «sui ipsius».

عقلا²⁷ الالهيا²⁷ جدا وكريم²⁸ جدا ولا يتغير فان²⁹ التغير الى الذي³⁰ هو  
 شر³¹ وما كان مثل هذا فهو حر كة ما واولا ان لم يكن تعقل³² بل كان^(m)  
 قوة فواجب ان يكون تتابع التعقل³³ له متعبا ثم انه بين ان الكريم^(o)  
 جدا سيكون شيئا اخر غير العقل المعقول³⁴ وذلك انه سيكون  
 5 التعقل وان³⁵ يعقل³⁶ للذي³⁷ له التعقل الادنى ايضا فاذا اذا³⁸ كان هذا^(p)  
 ينبغي³⁹ ان يهرب منه فانه الا يبصر⁴⁰ بعض الاشياء خير من ان يبصر  
 فليس اذا الافضل يعقل⁴¹ فاذا يعقل ذاته اذ كان الاقوى وهو يعقل^(q)  
 10 التعقل⁴² ولا كن يرى⁴³ ابدا ان لآخر⁴⁴ العلم والحس والظن والتعقل^(r)  
 فاما لذاته فبالعرض وايضا ان كان التعقل والانعقال⁴⁵ اخر واخر^(s)  
 فلا⁴⁶ بينهما^(t) تكون الجودة فانه ليس انية التعقل هي هي والانعقال^(u)  
 انه⁴⁷ في بعض الاشياء العلم هو الشيء المعلوم فان في الاشياء⁴⁸ العقلية⁴⁹

— ²⁷ B, l., (d, k) عقلا الالهيا a: ההורות — ²⁸ B, l., (d, k) وكريما d, j, k quasi: وكريم l., وكريم B — ²⁹ B, l., (d, k) الى אשר a, d, الى الذي Ita B — ³⁰ B, l., (d, k) فان | فان B — ³¹ B, l., (d, k) شر (d, j, k, β) شر B¹, l., * اشرف a: נצור a: — ³² B, l., (d, k) التعقل (s. p. in.) B: تعقل (β) Nos: — ³³ B, l., (d, k) العقل المعقول B, a, l., (d, k) المنفعل B¹ (i. m.): التعقل (β) (a, d, j, k, β) العقل B¹ — ³⁴ B, l., (d, k) [jk «enim»]: [d أن] وان B, l., (d, k) العقل والمعقول (β) (non) B, l., (d, k) الذي B, d, (φ?) للذي l., k, (φ?) — ³⁵ B, l., (d, k) [jk «intelligere»], [يعقل] d, l., * تعقل B, l., * vid. — ³⁶ B, l., (d, k) non βχχ) om. — ³⁷ B, l., (d, k) a d, (β* T p*) — ³⁸ B, l., (d, k) اذا B¹: — ³⁹ B, l., (d, k) Ita B, a, (d) cum yā: — ⁴⁰ B, l., (d, k) (s. p. in.) B: يعقل B, a, d, k, l., (r) — ⁴¹ B, l., (d, k) [x (?) vel تعقل] — ⁴² B, l., (d, k) [nos: β] تعقل B, a, d, k, l., (β) — ⁴³ B, l., (d, k) Nos (?) a, (β) يرى l., (β) — ⁴⁴ B, l., (d, k) B¹ fecit: ان لآخر (β) j, nos: ان لآخر B¹ — ⁴⁵ B, l., (d, k) (javidet): يرى هو غير الذي هو له d, l., * (non B, a, k, β) add. — ⁴⁶ B, l., (d, k) لاحد l., * שאחרות a: ان لآخر d: اخر واخر a, (j), l., [والانفعال] a, j: [والانفعال] BB, d, (l., β) — ⁴⁷ B, l., (d, k) i. m. dext. ; in marg. sin., et B¹ add. اخر B¹ [manu B¹] pram. cui B¹ اخر B¹ — ⁴⁸ B, l., (d, k) [ex «cuis» ?] k: «cum» j: فلان הם d, l., * فلاجها nos: فلاجها B¹ — ⁴⁹ B, l., (d, k) B¹ om. — ⁵⁰ B, l., (d, k) B, a, j: [والانفعال]



(x) الجوهر من غير عنصر والمال هو بالانية ايضا واما في الرائية فالشيء  
 هو الكلمة والتعقل فاذا⁵⁹ ليس المعقول غير العقل⁵⁷ فجميع ما ليس  
 له عنصر يكون هو هو لان⁵⁸ التعقل⁵⁹ والانعقال⁶⁰ واحد ايضا وقد  
 بقى تحير⁶¹ ان كان المعقول مركبا فانه⁶² اذا⁶³ يتغير⁶⁴ في اجزاء الكل  
 او⁶⁵ لا يتجزا كل ما ليس له عنصر مثل العقل الانساني والذي⁶⁶  
 للمركبة⁶⁷ الجودة⁶⁸ في هذا⁶⁹ على هذا النوع⁶⁸ بل الفاضل في شيء ما  
 هو كل وهو شيء اخر⁷⁰ وعلى هذه الحال التعقل هو لذاته في جميع  
 الدهر⁷¹

التفسير

C.51

a ان هذا المطلب لما كان هو اشرف المطالب التي في الله وهو ان¹⁰  
 يعلم ماذا يعقل وكان كل انسان يتشوقه بالطبع وكان الكلدانيون

—⁵² BB² الاشياء a, d, j, i. —⁵³ B (s.p.) المعلىه / a, (a, d, k) العقلية :  
 —⁵⁴ Nos (?) والمال k «et quod (est)» : B واما a : واما d, k :  
 —⁵⁵ B, i, d — الاشياء النظرية الذاتية ا. : بعصموت a, d ; في الذاتية B, k : في الرائية (β) Nos,  
 —⁵⁶ Paginis 1693.2⁵⁷-8⁵⁸ et 1703.6⁵⁹-1708.13⁶⁰ confertur g [= Milchâmót..., Leipzig, 1866, p. 240, 14-19 et 241, 17-243, 11]. —  
 —⁶¹ Ita B, a, d, g, k, i. لان B, a, (k, β) : التعقل d, g [العقل] ; T* :  
 —⁶² Nos, (j, β) [والانفعال] a, k : والانعقال d, g, (r), nos, والانعقال B vid. —  
 —⁶³ Ita B [نخبير] g, i, g, i. * [نخبير] d (s.p. in.), d [نخبير] B  
 —⁶⁴ Nos, a, (β) اذا B, d, g, i. * اذا Nos, a, (β) «quoniam». —  
 —⁶⁵ Nos (?) في B² vid. [تغير في] a : تغير في B¹ : «transmutatur in» : k, j, يتغير في Nos (?) :  
 —⁶⁶ B, d, g, j, k, (β) : (الروا) في g : (الروا) تغير في [d, i. *] : (تغير في sup.) تغير  
 —⁶⁷ Ita B, a, d, g, k, i. والذي B, d, g, i. * للمركبة (a) : «compositus» : j, k :  
 —⁶⁸ In marg. B habetur (manu B¹ — sine signo) , at non in a, d, g, j, k, i, β. —  
 —⁶⁹ B¹ : a, d : الجوده ل. : «ex bonitate» ; k : «a bonitate» ;  
 —⁷⁰ B, a, d, k, i, (β) : اخر g, i. * : «Cf. n. 57.» : الجزئية g, (i. *) : الجزئية B²

C. 51. —¹ B [نعلم] a, d : يعلم nos (s.p. in.), B

قد افتحصوا³ به فسماه⁴ الراى الابوى⁵ وراى الاباء⁶ وذكر ان فيه شكا  
كثيرا⁷ وهو ماذا يعقل الاله سبحانه

ثم اتى بالشك⁸ فى ذلك فقال فانه يظن انه⁹ من الظاهرات الالهى¹⁰  
جدا يريد فانه يظن انه من الظاهرات لنا انه يجب ان يكون هو¹¹  
اشرف الموجودات كلها¹² اى فى غاية الفضيلة والشرف حتى لا يوجد  
شىء اشرف منه

بَرَقَالَ واما على اى حال يكون مثل هذا ففى ذلك¹³ عسر ما¹⁴  
يريد ان موضع الشك ليس فى ان الاله¹⁵ يجب ان يكون فى غاية  
الكمال وافضل من كل شىء لكن موضع الشك انما هو¹⁶ على اى  
حال يكون هذا الشىء¹⁷ الذى هو فى غاية الكمال فى ذاته من جهة  
ما هو فى هذه الحال

بَرَقَالَ فانه ان¹⁸ كان¹⁹ لا يعقل²⁰ شيئا فاما الشىء الكريم الذى هو²¹  
له وانما هو له كالذى للنائم²² يريد فانه يجب ان كان عاقلا ان يكون  
دائما باحد امرين²³ اما بالحال²⁴ التى لا يستعمل العالم فيها علمه واما  
بالحال²⁵ التى فيها يستعمل علمه فان كان بالحال التى لا يستعمل فيها²⁶

³ Nos (?) — اَفْصَحُوا B: «valde sunt perscrutati» jk, حَقَّرَ a,d, افتحصوا (?)  
كثيرا B,(d) — ⁴ B²-BB²(i.m.) : B³ ind.; a,d,jk plura om. — فسموه B⁰,d : فسماه  
B²(?) , τ — ⁵ B,a,k : بالشك d : حَسَبَهُ τ,d, انه jk om.; BB mut. — ⁶ B²(?) :  
الالهى B² fecit (?) : الالهى B² cum artic. — ⁷ B,d : هو a : هو k om.  
— ⁸ BB [... (marg mut.)], τ,d : ذلك B¹ om. — ⁹ BB (mut.) : عسر ما τ,d, ع. —  
— ¹⁰ B,a,k : الاله d : [عقله] BB (mut.) : انما (j «est»),  
— ¹¹ B²(i.m.,c.) : الشىء B¹ (non j) : انما هو nos, d —  
— ¹² B²,d,τ : لا يعقل BB mut. — ¹³ τ,d,(j) : كان BB mut. —  
— ¹⁴ B²(i.m.,c.) : له كالذى للنائم B¹ : هو BB —  
— ¹⁵ B²,d,τ : لا يعقل BB mut. — ¹⁶ τ,d,(j) : كان BB mut. —  
— ¹⁷ B²(i.m.,c.) : له كالذى للنائم B¹ : هو BB —  
— ¹⁸ Nos, (a,d,j) : اما بالحال BB mut. — ¹⁹ Ita

علمه²⁴ فهو كالناثم²⁵ وليس يوجد له الحالة الفاضلة الكريمة الموجودة  
 من العالم وهي الحال التي يستعمل فيها علمه وذلك شنيع²⁶ مستحيل²⁷  
 لانه ليس يوجد بافضل الاحوال وقد كنا فرضنا انه بافضل الاحوال  
 e وان كان بالحال التي يستعمل فيها²⁸ العالم علمه²⁹ فما الشيء³⁰ الذي يعقله  
 في تلك الحال فانه ينبغي ان يكون مسودا في الغاية اي اشرف³¹  
 الموجودات فيكون³² هاهنا³³ موجود اخر³⁴ اشرف منه لان المعقول  
 هو كمال العاقل وهذا هو الذي دل عليه بقوله³⁵ وان³⁶ كان يعقل³⁷ فله³⁸  
 مسود اخر³⁹ يريد⁴⁰ شيء⁴¹ هو اشرف منه⁴²  
 f تر قال لانه ليس جوهره هذا التعقل بل قوة له⁴³ يريد⁴⁴ والسبب⁴⁵  
 في ذلك⁴⁶ انه⁴⁷ ان كان⁴⁸ يعقل غيره فليس يكون جوهره فعله بل⁴⁹  
 يكون جوهره القوة⁵⁰ التي⁵¹ بها⁵² يصير هذا الفعل⁵³ له⁵⁴ فيكون⁵⁵

BB, (a, d, j) فيها — ²⁴ Nos, d علمه a : חכמה ; BB mut. ; jk quasi [ العالم علمه ] —  
²⁵ Nos, d, (j) فهو كالناثم a : فهو במין ; BB mut. — ²⁶ Nos, d, [a] , שניע , מגונה ;  
 «inconveniens» : BB mut. — ²⁷ Nos, مستحيل (יבטל d) , ; a, jk vid. om. —  
²⁸ BB , يستعمل فيها j, nos, d, a vid. — ²⁹ Nos, d, (jk) العالم علمه — ³⁰ Nos, a, (d, jk) :  
 «...» : BB (mutil.) ind. — ³¹ Ita BB, d : BB mut. — ³² Nos, a, (d, jk) : «...» : BB mut. —  
³³ Nos, (j) : «...» : BB mut. — ³⁴ Nos, (j) : «...» : BB mut. — ³⁵ Nos, (j) : «...» : BB mut. —  
³⁶ Nos, (j) : «...» : BB mut. — ³⁷ Nos, (j) : «...» : BB mut. — ³⁸ Nos, (j) : «...» : BB mut. —  
³⁹ Nos, (j) : «...» : BB mut. — ⁴⁰ Nos, (j) : «...» : BB mut. — ⁴¹ Nos, (j) : «...» : BB mut. —  
⁴² Nos, (j) : «...» : BB mut. — ⁴³ Nos, (j) : «...» : BB mut. — ⁴⁴ Nos, (j) : «...» : BB mut. —  
⁴⁵ Nos, (j) : «...» : BB mut. — ⁴⁶ Nos, (j) : «...» : BB mut. — ⁴⁷ Nos, (j) : «...» : BB mut. —  
⁴⁸ Nos, (j) : «...» : BB mut. — ⁴⁹ Nos, (j) : «...» : BB mut. — ⁵⁰ Nos, (j) : «...» : BB mut. —  
⁵¹ Nos, (j) : «...» : BB mut. — ⁵² Nos, (j) : «...» : BB mut. — ⁵³ Nos, (j) : «...» : BB mut. —  
⁵⁴ Nos, (j) : «...» : BB mut. — ⁵⁵ Nos, (j) : «...» : BB mut.

٤٨ يستكمل ضرورة بهذا الفعل^{٤٨} كما يستكمل العقل منا بالشيء الذي يعقله

- ٥  $\overline{\text{ن}} \text{ قال}$  فاذا لا يكون الجوهر الافضل لانه انما صار له الكرم g  
لانه يعقل  $\overline{\text{ب}} \text{ريد}$  فاذا^{٥٠} لا يكون جوهره هو الافضل من جميع الموجودات  
٥ لانه انما يصير له الفضل من قبل انه يستكمل بغيره فذلك الغير  
يجب ضرورة ان يكون افضل منه اذ^{٥١} المعقول هو كمال العقل  
٥  $\overline{\text{ن}} \text{ قال}$  وايضا ان كان جوهره عقل او تعقل^{٥٢} فهو اذا فيكون^{٥٣} h  
لذاته او لشيء^{٥٤} اخر  $\overline{\text{ب}} \text{ريد}$  وان كان جوهره في ان يعقل فلا يخلوا اما^{٥٥}  
ان يكون انما^{٥٦} يعقل ذاته او شيئا^{٥٧} اخر خارجا عن ذاته  
٥  $\overline{\text{ن}} \text{ قال}$  وان كان اخر^{٥٨} فما^{٥٩} كان^{٦٠} الذي هو هو^{٦١} ابدا^{٦٢} ولا اخر^{٦٣} i  
 $\overline{\text{ب}} \text{ريد}$  وان كان وجوده دائما انما هو في ان يعقل شيئا اخر^{٦٤} فما^{٦٥} كان  
هذا الشيء الذي يوجد ابدا واحدا^{٦٦} بذاته من غير ان يوجد معه اخر  
غيره بل^{٦٧} يوجد ابدا بوجود غيره وذلك غير ما وضع من امر المبدأ  
اعني ان المبدأ الاول هو الذي يوجد ابدا من غير حاجة الى شيء اخر  
٥  $\overline{\text{ن}} \text{ قال}$  وهل^{٦٨} ليس له فصل^{٦٩} البتة بين عقل^{٧٠} الجيد^{٧١} والذي^{٧٢} k

— ٤٨ Inc. B [4] fol. 180^r. — ٥٠ Nos, a, z: فاذا B; — الفعل a, d, k, العمل BB — ٥١ Nos, a, j: فاذا B; — [اذ] d — ٥٢ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٥٣ Nos, d: اذا j, k «quia»: B اذا a, [اذ] a — ٥٤ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٥٥ Nos, a, j: فلما يخلوا اما d om.; a plura om. — ٥٦ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٥٧ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٥٨ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٥٩ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٦٠ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٦١ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٦٢ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٦٣ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٦٤ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٦٥ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٦٦ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٦٧ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٦٨ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٦٩ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٧٠ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٧١ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل — ٧٢ Nos, (β): تعقل k, «(aut) intelligere»: B, d, τ* يعقل

كيف ما وقع يريد وهل⁷¹ يلزم الا يكون فصل⁷² البتة في ازالنا  
الالاه يعقل بين ان يعقل الجيد او يعقل اى شىء اتفق جيدا كان  
او ردبا

1  $\overline{\text{ر}} \text{قال}$  او⁷³ محال ان يتعقل⁷⁴ في الغيريات⁷⁵ فانه⁷⁶ بين انه يعقل عقلا  
الاهيا جدا وكريم⁷⁷ جدا ولا يتغير فان التغير⁷⁸ الى الذى⁷⁹ هو شر⁸⁰  
 $\overline{\text{ر}} \text{يريد}$  او نقول⁸¹ انه محال ان يستكمل عقله⁸² باى⁸³ شىء اتفق فان الذى  
يعقل اى شىء اتفق يكون عقله تابعا لذلك الشىء الذى يعقله اى  
يكون ابدا دونه في المرتبة ومن المعلوم الاول لنا⁸⁴ ان العقل الالاهى  
يجب ان يكون في غاية الفضيلة والتام وايضا فان الذى يعقل غيره  
يتغير في جوهره الى غيره وكل ما يتغير الى غيره فقد يمكن ان يتغير¹⁰  
الى الذى هو اشر⁸⁵ وذلك اذا تغير الى شىء هو اخس⁸⁶ منه يريد انه متى  
كان الاله يعقل كل شىء لزم ان يتغير الى الذى هو اخس⁸⁷

m  $\overline{\text{ر}} \text{قال}$  وما كان مثل هذا فهو حركة ما يريد وما كان عقله مثل  
هذا العقل اى يخرج من القوة الى الفعل كالحال في عقلنا فعقله هو  
حركة ما وكل حركة عن محرك فيجب ان يكون الالاه⁸⁸ منفعلا¹⁵  
ومتحركا عن غيره وذلك في غاية الشناعة والاستحالة

⁷¹ Nos, jk — و a, jk; هل d: وهل B⁷¹ — BB mut. — والذى τ, d⁷⁰ — τوب d; الخبر τ*  
: «intelligat» (jk) يتعقل Nos⁷⁴ — [و] a, d, τ* — او B, k, τ⁷³ — فضل B, (a, d): فصل  
B⁰; [التغيرات] d, الغترات B' «diversis» jk, التغيرات (τ)⁷⁵ — [يتفعل] d, τ* — B فعل  
B (s. p.): التغير τ, d⁷⁶ — B, τ sine — في انه B, (d, τ*) — فانه τ⁷⁶ — الغترات vid.  
B⁰: شر d, (τ*, β) شرف B² (sup.)⁸⁰ — الى لدى B vid. الى الذى τ, d⁷⁹ — المبر  
Ila⁸² — قول a, d, j, قول B (s. p. in.)⁸¹ — اشرف τ*, (i. m., c.) B', B* — اشرف...  
[اخر] jk; اشرف B, d: اشرف Nos, a⁸⁴ — B om. لنا Nos, a, d, k⁸³ — عقله باى BB, a, d, (jk)  
— «nomin.» jk «primum» الالاه B, a, d⁸⁰ — احسن B, d: اخس Nos, a, jk⁸⁸ —

ثُمَّ قَالَ ^{٩٧} وَأَوَّلًا إِنْ لَمْ يَكُنْ تَعْقِلْ ^{٩٨} بَلْ كَانَ قُوَّةَ فَوَاجِبِ إِنْ يَكُونُ ⁿ  
تَتَابَعُ التَّعْقِلُ لَهُ مَتَعْبًا ^{٩٩} وَيَدَّ وَإِنْ كَانَ يَنْتَقِلُ فِي عَقْلِهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَى شَيْءٍ  
أَيَّ يَعْقِلُ شَيْئًا بَعْدَ شَيْءٍ كَمَا يَعْقِلُ الْعَقْلُ مَنْهَا وَلَا يَعْقِلُ دَفْعَةً فَوَاجِبِ  
إِنْ يَكُونُ تَتَابَعُ الْمَعْقُولَاتِ لَهُ مَتَعْبًا عِنْدَمَا يَرُومُ أَنْ يَعْقِلَهَا جَمِيعًا وَإِنْ  
^٥ يَحْصِيهَا ^{١٠٠} جَمِيعًا وَهَذَا إِنَّمَا يَلْزِمُ مَتَى فَفَرَضْنَا أَنَّهُ يَعْقِلُ جَمِيعَ الْأَشْيَاءِ  
بِتَتَابَعِهَا شَيْئًا بَعْدَ شَيْءٍ وَإِذَا انزَلْنَاهُ ^{١٠١} عَاقِلًا لَهَا دَفْعَةً لَمْ يَلْزِمُ ذَلِكَ لَا كُنْ  
يَلْزِمُ أَنْ يَكُونَ فِيهِ كَثْرَةٌ وَإِنْ يَسْتَكْمِلُ بِالْأَخْسَرِ

ثُمَّ قَالَ ^{١٠٢} وَمَعْلُومٌ ^{١٠٣} بَعْدَ ذَلِكَ أَنَّ مَا هُوَ مَكْرَمٌ جَدًّا هُوَ شَيْءٌ آخَرَ ^o  
بِمَنْزِلَةِ الْعَقْلِ مِنَ الَّذِينَ ^{١٠٤} يَعْقِلُونَ وَذَلِكَ أَنْ يَعْقِلَ ^{١٠٥} هُوَ تَعْقِلُ ^{١٠٦} وَالْمُنَاقِصُ ^{١٠٧}  
¹⁰ هُوَ الَّذِي يَعْقِلُ ^{١٠٨} ثُمَّ ^{١٠٩} أَنَّهُ بَيْنَ أَنْ الْكَرِيمُ جَدًّا سَيَكُونُ شَيْئًا آخَرَ ^{١١٠}  
غَيْرَ ^{١٠١} الْعَقْلِ ^{١٠٢} الْمَعْقُولِ ^{١٠٣} وَذَلِكَ أَنَّهُ سَيَكُونُ التَّعْقِلُ وَإِنْ يَعْقِلُ ^{١٠٤} لِلَّذِي ^{١٠٥}  
لَهُ التَّعْقِلُ الْآدِنِي ^{١٠٦} وَيَدَّ وَمَعْلُومٌ أَنَّ الْمَبْدَأَ الَّذِي فِي ^{١٠٧} الْغَايَةِ ^{١٠٨} مِنْ ^{١٠٩}  
الْكَرَمِ وَالْفَضِيلَةِ إِنَّمَا يَسْتَفِيدُ الْكَرَمَ بِفَعْلِهِ ^{١١٠} بِمَنْزِلَةِ الْعَقْلِ مِنَ الَّذِينَ  
يَعْقِلُونَ يَعْنِي أَنَّهُمْ إِنَّمَا يَسْتَفِيدُونَ ^{١١١} الْفَضِيلَةَ بِفَعْلِ ^{١١٢} الْعَقْلِ فَإِنْ كَانَ

^{٩٧} Nos, (β) تعقل B عقل (s.p.in.), a,d,k,τ* [يعقل] — ^{٩٨} Nos, (a,jk) اى : d ٦ ; B om. —

^{٩٩} Nos, a, (k) [وإن يحصلها] : a «et numerare» k, j, و إن يحصيها (d), nos, , و إن يحصيها B —

— ^{١٠٠} Nos, a, (k) جميعا : B, d om. — ^{١٠١} Nos, (B^١ ?), d, k, اترلناه : B^١, a, اترلنا (cui B^٢ vid. add. o) —

و معلوم... الذى يعقل a, d, k om. 25 verba — ^{١٠٢} Nos, (β) ثم قال B, d, k — ^{١٠٣} Nos, (β) ثم قال B, d, k —

من الذين (R), nos, (R), BB (mut.) — ^{١٠٤} Nos, (β) ثم قال B, d, k — ^{١٠٥} Nos, (β) ثم قال B, d, k —

والمناقص B (non β) — ^{١٠٦} Nos, (β) ثم قال B, d, k — ^{١٠٧} Nos, (β) ثم قال B, d, k —

ثم قال B, d, (β) — ^{١٠٨} Nos, (β) ثم قال B, d, k — ^{١٠٩} Nos, (β) ثم قال B, d, k —

ثم قال B, d, k — ^{١١٠} Nos, (β) ثم قال B, d, k — ^{١١١} Nos, (β) ثم قال B, d, k —

وإن تعقل B vid. — ^{١١٢} Nos, (β) ثم قال B, d, k — ^{١١٣} Nos, (β) ثم قال B, d, k —

أيضا d, τ (non B, a) add. — ^{١١٤} Nos, (β) ثم قال B, d, k — ^{١١٥} Nos, (β) ثم قال B, d, k —

— ^{١١٦} Nos, (β) ثم قال B, d, k — ^{١١٧} Nos, (β) ثم قال B, d, k — ^{١١٨} Nos, (β) ثم قال B, d, k —

يستفيدون nos, (a, j), BB — ^{١١٩} Nos, (β) ثم قال B, d, k — ^{١٢٠} Nos, (β) ثم قال B, d, k —

— ^{١٢١} Nos, (β) ثم قال B, d, k — ^{١٢٢} Nos, (β) ثم قال B, d, k — ^{١٢٣} Nos, (β) ثم قال B, d, k —

الالاه¹¹¹ يعقل الاشياء الخسيسة فيكون كرمه وفضله بعقله¹¹² الاشياء¹¹³.  
الخسيسة فيكون فعله من اخس الافعال

p ر قال فاذا ان¹¹⁴ كان هذا ينبغي ان يهرب منه¹¹⁵ فانه الا يبصر¹¹⁶

بعض الاشياء خير من ان يبصر بريد فان كان ينبغي ان يهرب  
الشريف من ان يكون له فعل خسيس¹¹⁷ فانه¹¹⁸ يجب¹¹⁹ ان يكون¹²⁰  
عندنا¹²¹ الا يبصر¹²² بعض الاشياء آثر وافضل من ان يبصرها وليس  
يجب ان يكون وان¹²³ كان¹²⁴ ان يبصر¹²⁵ افضل¹²⁶ من¹²⁷ الا¹²⁸ يبصر¹²⁹ ان¹³⁰  
يكون¹³¹ ذلك افضل على الاطلاق بل انما يكون ان يبصر افضل من  
الا يبصر في¹³² الاشياء الفاضلة¹³³ وانما¹³⁴ قال ذلك¹³⁵ لثلاث¹³⁶ يقول قائل¹³⁷  
انه يلزم عن¹³⁸ هذا ان يكون الالاه جاهلا¹³⁹ باشياء¹⁴⁰ كثيرة فكانه  
قال في جواب ذلك ان الجهل بالاشياء الخسيسة آثر من العلم بها

q ورته فليس اذا الافضل يعقل¹⁴¹ يريد¹⁴² فليس¹⁴³ اذا الافضل يعقل  
الاخس او يريد¹⁴⁴ انه اذا ازلنا انه يعقل ما دونه فليس يعقل الافضل

— ¹¹⁰ B, d, k, j, g, f, e, d, c, b, a [يعقل] : فعل *a* : فعل *d, k, j, g, f, e, d, c, b, a* : فعل *B* ¹¹⁰ —  
¹¹² Nos, a, d, (j) : بعقله : BB mut. — ¹¹³ Nos, a, d : الاشياء : BB mut. — ¹¹⁴ B, d, j, k : ان :  
¹¹⁵ Nos, a, d, j : فانه الا يبصر : BB mut. — ¹¹⁶ Nos, a, d, j : منه : BB mut. — ¹¹⁷ Nos, a, d, j : يجب : BB mut. —  
¹¹⁸ Nos, a : فانه يجب : BB mut. — ¹¹⁹ Nos, a, d, j : يجب : BB mut. — ¹²⁰ Nos, a, d, j : ان يكون : BB mut. —  
¹²¹ Nos, a, d, j : عندنا : BB mut. — ¹²² Nos, a, d, j : يبصر : BB mut. — ¹²³ Nos, a, d, j : وان : BB mut. —  
¹²⁴ Nos, a, d, j : كان : BB mut. — ¹²⁵ Nos, a, d, j : يبصر : BB mut. — ¹²⁶ Nos, a, d, j : افضل : BB mut. —  
¹²⁷ Nos, a, d, j : من : BB mut. — ¹²⁸ Nos, a, d, j : الا : BB mut. — ¹²⁹ Nos, a, d, j : يبصر : BB mut. —  
¹³⁰ Nos, a, d, j : ان : BB mut. — ¹³¹ Nos, a, d, j : يكون : BB mut. — ¹³² Nos, a, d, j : في : BB mut. —  
¹³³ Nos, a, d, j : الفاضلة : BB mut. — ¹³⁴ Nos, a, d, j : وانما : BB mut. — ¹³⁵ Nos, a, d, j : قال : BB mut. —  
¹³⁶ Nos, a, d, j : لثلاث : BB mut. — ¹³⁷ Nos, a, d, j : يقول : BB mut. — ¹³⁸ Nos, a, d, j : عن : BB mut. —  
¹³⁹ Nos, a, d, j : جاهلا : BB mut. — ¹⁴⁰ Nos, a, d, j : باشياء : BB mut. — ¹⁴¹ Nos, a, d, j : يعقل : BB mut. —  
¹⁴² Nos, a, d, j : يريد : BB mut. — ¹⁴³ Nos, a, d, j : فليس : BB mut. — ¹⁴⁴ Nos, a, d, j : او يريد : BB mut.

ر قال فاذا يعقل ذاته¹³¹ يريد¹³² واذا لم يمكن فيه ان يعقل الاخس^r  
 ولا ما هو افضل منه اذ¹³³ كان¹³⁴ لا يوجد ما هو افضل منه فاذا انما  
 يعقل ذاته وقوله اذ كان الاقوى يريد¹³⁵ اذ كان الافضل عقلا من جميع  
 الاشياء وانما قال ذلك لان العقل منا ليس يعقل ذاته الا بالعرض  
 وقوله¹³⁶ وهو يعقل¹³⁷ التعقل يريد¹³⁸ انه يعقل فعله الذي هو التعقل من  
 قبل ان جوهره هو فعله

ر قال ولا كن يرا¹³⁹ ابدا ان لاخر¹⁴⁰ العلم والحس والظن والتعقل^s  
 فاما لذاته فبالعرض يريد¹⁴¹ ولا كن يرى¹⁴² الفهم وهو الذى اراد بالعلم  
 والحس والظن والتعقل هو¹⁴³ غير الذى هو له اى هو غير المعقول  
 والمعلوم¹⁴⁴ والمحسوس والمظنون¹⁴⁵ فينا¹⁴⁶ وذلك ان هذه الافعال من  
 هذه القوى هى لغيرها لا لذاتها الا بالعرض اعنى¹⁴⁷ ان الحس والظن  
 والعقل هو للمعقول والمحسوس والمظنون¹⁴⁸ لا لذاته¹⁴⁹ الا بالعرض  
 اى ليس يعقل العقل منا ذاته الا بالعرض اعنى من قبل ما عرض  
 للمعقول ان كان صورة للعقل¹⁵⁰ وكذلك عرض للمظنون ان كان

— ¹³⁴ τ, d, jk : ذاته B : ولا يد - d add. , at non B, k (el cf. p. 1700, 3).

— ¹³⁵ Nos, d : اذ jk «cum» : B : اذ vel ان ; a plura om. — ¹³⁶ B, d : كان (nos om. ?) ;

k ind. — ¹³⁷ Nos, a, d, (j), k : يريد B : يوجد — ¹³⁸ jk pram. « et est ei », at nihil

pram. B, a, d, τ, (β). — ¹³⁹ B : يعقل a, d, j, يعقل (c. γā²) : [non β]. — ¹⁴⁰ B : يرا τ, B

a, d : يراه jk « videmus ». — ¹⁴¹ τ, jk, (β) : لاخر B : لاحد d : ال אחר d

add. [R. p. 1700, 9] : يرى B : يرى (s. p. in.), nos : يرى B

, المعقول والمعلوم Nos. — ¹⁴² هو B, a, [d (n. 142)], k : هو B, a, [d (n. 142)], k

jk : والمحسوس والمظنون B : المعقول B, a : « intellecto et cognito » : (j), k

— ¹⁴³ B² (i. m.), B² : فينا B¹ vid. : فينا B² a, j. — ¹⁴⁴ B² : والمحسوس a : والمحسوس

والمظنون والمحسوس d : والمحسوس والمحسوس B, a : اعنى j, a, j, om. — ¹⁴⁵ B, a : والمحسوس

والمظنون والمحسوس d : والمحسوس والمحسوس B, a : اعنى j, a, j, om. — ¹⁴⁶ B, d : لذاته a : بذاته j : « per se ». — ¹⁴⁷ B, d : للعقل a : [العقل] ; k alterutr.



هو¹⁵² الظن والمحسوس ان كان هو الاحساس وانما كان ذلك لان  
العقل ليس هو المعقول منا من جميع الوجوه وابعده من ذلك ان  
يكون الحس هو المحسوس

t تر قال وايضا ان كان التعقل والانفعال اخر واخر فلا يهيا¹⁵³

تكون¹⁵⁴ الجودة¹⁵⁵ فانه ليس انية التعقل¹⁵⁶ هي هي والانفعال يريد⁵

انه ان كان هذا العقل يعقل غيره فانه يكون هنالك¹⁵⁷ متعقل¹⁵⁸

وانفعال¹⁵⁹ وشي، يعقل¹⁶⁰ فمن قبل ايها تكون الفضيلة للمتعلق¹⁶¹ هل

من قبل الانفعال¹⁶² او من قبل الذات المتعلقة¹⁶³ او من قبل الشيء

الذي عنه الانفعال¹⁶⁴ وذلك ان هذه الثلاثة هي متشابهة ومتغايرة في

كل ما يعقل¹⁶⁵ شيئا اخر هو غيره ولذلك كما قال ليست انية العقل¹⁶⁶

هي هي والتعقل¹⁶⁷ الذي هو فعل العقل منا¹⁶⁸ والمعقول منا¹⁶⁹ شيئا

u واحدا من جميع الوجوه والسبب في ذلك ان المعقول منا هو غير

العاقل واما العقول¹⁷⁰ التي في غير هيولى فانه يلزم ان يكون المعقول

منها والعقل وفعل العقل شيئا واحدا بعينه وهو الذي دل عليه

— 154 B — فلان הם *d, ט: فلا يهيا nos, فلا يهيا B 153 — هذا B, d (non k) هو Nos, a 152 —

هنالك BB 157 — (العقل non) التعقل B, d, ט Itā 156 — الجودة B: الجود τ 155 — s. p. in.

B 158 — [منفعل] a, z: متعقل (d) nos, معقل B 158 — j «tunc»: d om.; a plura om.

[وشي. يفعل وانفعال] k; [وشي. يفعل] a: وانفعال وشي. يعقل d, nos, وانفعال وشي يعقل

: الانفعال nos, d, الامفعال B (s. p.) 161 — [للمنفعل] a, z; للمتعقل B, d: للمتعقل Nos 160 —

, الامفعال B (s. p.) 163 — [المنفعة] a, k: المتعلقة (d) nos, (s. p.) المعقل B 162 — [الانفعال] a, k

; فعل B (s. p.) يعقل Nos, d, k 164 — [الانفعال] k: الانفعال nos, d, plura om. a

— [يقبل] B, a, d' (?) k, العقل d° [التعقل ?] 165 — B, a, d' (?) k, العقل d° [التعقل ?] 166 —

— d om.; ענינו a; שיא B: «in nobis» j, k, منا Nos 167 — [العقل ?] d° «in nobis» j, k: منا B, d 168

— jk om.; השכל a; المعقول B, d: المعقول Nos 169 — «in nobis» jk: منا B, d 168 —

— B 170 — a, d sing.; التي nos, التي B 170 —

بقره وكما¹⁷¹ ان¹⁷¹ في بعض الاشياء العلم هو الشئ، المعلوم فان في الاشياء العقلية¹⁷² الجوهر من غير عنصر والمال¹⁷³ هو بالانية ايضا يريد وكما انه نجد¹⁷⁴ العلم يصدق عليه انه الشئ، المعلوم والشئ¹⁷⁵ المعلوم العلم¹⁷⁵ في هيوولي كالحال في الصناعة والمصنوع¹⁷⁷ فاننا نقول ان صورة المصنوع التي في الهيوولي والتي في نفس الصانع هي شئ واحد بعينه فكم بالحري¹⁷⁸ ان يلزم¹⁷⁹ ان يكون الامر كذلك في الاشياء العاقلة التي لا تشوبها الهيوولي¹⁸⁰ وانما هي صورة وما هي¹⁸¹ دالة على¹⁸² وجود¹⁸³ الشئ، بقره واما في¹⁸⁴ الاشياء¹⁸⁴ الرائية¹⁸⁵ فالشئ هو الكلمة والتعقل فاذا¹⁸⁶ x ليس المعقول غير العقل¹⁸⁶ يريد واما الاشياء النظرية فالشئ المحدود 10 هو الحد والمعقول هو العقل

ثم قال¹⁸⁷ فاذا¹⁸⁸ ليس المعقول¹⁸⁹ غير العقل يريد فاذا المعقول من y الاشياء التي ليست في هيوولي احرا¹⁹¹ بان يكون¹⁹² العقل¹⁹³ عنه¹⁹⁴ ليس هو¹⁹⁵ غير المعقول

[الفعلية (x?)]: العقلية (R), T*, d, العقلية B¹⁷² — كما... k, كما انه d, T, وكما ان B, (a) —  
 172 Nos, (T, β), (R?) والمال B: وانما d, T* — وBB¹⁷⁴ نجد nos, d, نجد BB —  
 «et res scita est scientia»: B, k², والشئ المعلوم العلم Nos¹⁷⁵ — «הבין צד a»: «quod»  
 at non غير d, praem. (صحخ. c. i. m.), B*¹⁷⁶ — k¹ ind.; والعلم a, d; والشئ المعلوم والعلم B¹, a, k. —  
 nos, بالحري B¹⁷⁸ — והארמורה a: والمصنوع nos, d, jk, والمصنوع BB¹⁷⁷ — B, (k)  
 «a debet esse»: a, d om. — BB¹⁷⁹ ان يلزم nos, ا... لزم BB — بالحري (a, d, j) الهيوولي  
 «a et essentia»: jk, ومהרה a, d, وما هي BB¹⁸¹ — هيوولي a, d: الهيوولي BB (mut.)  
 BB mut. — وجود Nos, a, d, jk¹⁸³ — دالة على nos, a, d, (jk) ع... دالة ع...  
 d, T*؛ الذاتية k, T*؛ النظرية الذاتية B: الرائية Nos¹⁸⁵ — في d, T؛ الاشياء B: في الاشياء.  
 — d om. فاذا ليس المعقول غير العقل T, nos, فاذا ليس المعقول B (mut.)¹⁸⁶ —  
 «...enim»: jk فاذا Nos, (BB), a, T, i. — B, a, jk¹⁸⁷ — et om. lemma. ثم قال B, a, jk¹⁸⁷ —  
 BB mut. — المعقول T, jk, (i.)¹⁹⁰ — BB mut. — ليس T, a, (jk), i.¹⁹¹ —  
 No: (?)¹⁹⁴ — العقل a, d, (k), BB mut.)¹⁹³ — — והרה a: يكون j, d, يكون B¹⁹²



يعقل اشياء كثيرة وما يعقل اشياء كثيرة فهو يعقل شيئا خارجا عن ذاته والمعقولات منه هي سبب ذاته

٢٠٢ ولا يتجزى كل ما ليس له عنصر مثل العقل الانساني^{٢٢٢} bb  
 ٥. يحتمل ان يريد ان كل ما كان من العقول ليس لمعقوله عنصر وهو  
 الذي كان^{٢٢٣} العقل والمعقول شيئا^{٢٢٤} واحدا^{٢٢٥} بعينه انه ليس يمكن فيه  
 التجزى مثل ما يمكن العقل الانساني اذ^{٢٢٦} كان سبب التجزى في  
 العقل الانساني هو ان المعقول بجهة ما هو غير العقل وذلك انه لو  
 اتحد العقل والمعقول منه من جميع الجهات لما لحقه ان تكون معقولاته  
 كثيرة لان سبب الكثرة هو التغاير الذي بين العقل والمعقول منا^{٢٢٧}  
 ١٠. ويحتمل ان يريد ان الدليل على^{٢٢٨} ان كل ما ليس له عنصر فانه^{٢٢٩} لا  
 يتجزى المعقول منه من العقل الانساني فاننا نراه بتبرئه^{٢٣٠} من المادة في  
 ذاته وان لم يكن متبرئا على الاطلاق العقل^{٢٣١} والمعقول منه^{٢٣٢} يصير  
 شيئا واحدا واذا كان ذلك كذلك فما كان متبرئا عن المادة باطلاق  
 فالمعقول منه والعقل شيء واحد باطلاق

١٥. و^{٢٣٣} والذي للمركبة الجودة^{٢٣٤} في هذا على هذا النوع^{٢٣٥} cc  
 والاشياء المركبة انما تفضل^{٢٣٦} بعضها بعضا في قلة التركيب وقربها من

—^{٢٢٢} B, a, d, g, jk, τ* — او لا (β), τ —^{٢٢٣} B¹ (in marg. - manu B¹), jk, τ, (β) الانساني  
 (با... cum) شيئا واحدا^{٢٢٤} Ita B —^{٢٢٥} Nos (?) كان : B, a, d, g, jk om. — الهيتواني B¹, d, g  
 —^{٢٢٦} B, d, g, a om. : (مننا B^{٢٢٦} « in nobis », k, « مننا B^{٢٢٦} » — [إن] a, jk : اذ^{٢٢٦} B, d, g —  
 B : بتبرئه (?) Nos (?) —^{٢٢٧} B, a, d, g, k vid. om. : فانه^{٢٢٩} B — [عليه] k vid. : على^{٢٢٧} B, a, d, g —  
 B, a —^{٢٣٠} « liberatum », k : مقويين ; a : במה שיפשיטהו g ; [يشير به] d ; سببه  
 —^{٢٣١} Nos, a, B, g (non d, k) om. —^{٢٣٢} Ita B, a, d, g, jk —  
 —^{٢٣٣} B, a, d, g, jk —^{٢٣٤} « de bonitate » ; B^{٢٣٤} « جودة » ; g, (τ*) —  
 —^{٢٣٥} BB', τ, (d) —^{٢٣٦} B, d, g, (k) [تفضل] a : [تفضل] B, d, g, (k)

البسيط الاول في ذلك الجنس يريد انه اذا وجد هاهنا جنس من  
العقول²³⁷ يفضل²³⁸ بعضها بعضا في التركيب اعنى في مغايرة المعقول²³⁷  
للعقل فالافضل²³⁸ منها هو الذى هو²³⁹ اقل تركيبا في ذلك الجنس بل  
هو البسيط في ذلك الجنس

dd ولما قال ان المفاضلة²⁴⁰ في جنس ما يفضل²⁴¹ بقلة التركيب  $\overline{\text{qā}}$  بل⁵  
الفاضل في شىء ما هو كل وهو شىء اخر²⁴² يريد بل يلزم ان يكون  
الفاضل في كل جنس هو كل وبسيط²⁴³ لا يتجزى وهو شىء مفرد  
بذاته خارج عن المركب اعنى انه ليس جوهره في التركيب مثال  
ذلك ان الاشياء الحارة انما تفضل بعضها بعضا في قلة الحرارة وكثرتها  
ولذلك كان الشىء الحار باطلاق هو الذى ليس فيه تركيب وهى¹¹  
النار اذ كان ليس يخالطها جسم اخر من قبله صارت قليلة الحرارة  
خامدتها²⁴⁴ وكذلك العقل الاول يجب ان يكون بسيطا وواحدا  
باطلاق

ee وقد وعلى هذه الحال التعقل هو لذاته في جميع الدهر  $\overline{\text{brīd}}$   
ولكونه²⁴⁵ لا يعقل شيئا خارجا عن ذاته اذ هو بسيط فعقله ذاته¹⁵  
شىء لا يلحقه فيه تغير الدهر كله ولا يخاف²⁴⁶ الا يلحقه في ذلك

يبدل²³⁵ a: يفضل nos, יעדדיק d, g, فصل B²³⁶ — المعقول B, a, d, g: العقول Nos, jk²³⁷ —  
j «diversantur». — a add. [منه], et jk add. «in eis», at nihil add. B, d, g. —  
B¹ om. هو B²³⁸ (in m. — manu B¹). a, d, g, (j) — و B (non a, d, k): ف... Nos, g —  
jk: المفاضلة (??) nos; המחדבק a: ההעדפה d, g, المفاضلة (?) no, المفاضلة B²⁴⁰ —  
B, d, γ, (β)²⁴¹ — يبدل a: يفضل nos, יעדדיק d, g, فصل B²⁴² (s.p. in.). — piura om. —  
[ = g 2.12, 6 (non 2.13, 25) ]: كل وبسيط Ita B, a, d, k²⁴³ — אהר g, (τ*) : اخر  
: وكونه B, a, (k)²⁴⁴ — B¹ ind.; a, g, j (non d) vid. om. — B², B² (in m) : خامدتها²⁴⁵ —  
[ يخاف ] a: [ يخاف ] d, g: يخاف nos (s.p. in.), يخاف B²⁴⁶ — [ ولكن ] d, g

تعب كحال العقل منا وهكذا يجب ان يكون الامر في سائر العقول  
 ff المفارقة الا²⁴⁷ ان الاول²⁴⁸ هو²⁴⁹ ابسطها ولذلك كان الواحد باطلاق  
 ما لم يكن فيه كثرة اصلا لا من قبل تغاير العقل للمعقول ولا من  
 قبل كثرة المعقولات لان²⁵⁰ كثرة المعقولات في العقل الواحد بعينه  
 5 كاحال في العقل منا هو شيء تابع للتغاير²⁵¹ الذي يوجد فيه اى²⁵² بين  
 العقل والمعقول²⁵³ منا²⁵⁴ لانه اذا اتحد العقل والمعقول اتحادا تاما لزم  
 ان تتحد المعقولات الكثيرة التي لذلك العقل²⁵⁵ فتصير²⁵⁶ وذلك²⁵⁷  
 العقل²⁵⁸ شيئا²⁵⁹ واحدا وبسيطا من جميع الوجوه لانه اذا بقيت  
 المعقولات الحاصلة في العقل الواحد كثيرة فلم تتحد اذا²⁶⁰ بذاته²⁶¹  
 10 فذاته²⁶² اذا²⁶³ غيرها²⁶⁴

وهذا هو الذى ذهب على تامسطيوس حيث يجوز ان يكون gg  
 العقل يعقل معقولات²⁶⁵ كثيرة²⁶⁶ دفعة²⁶⁷ وذلك ان هذا²⁶⁸ يناقض

هو²⁴⁷ B, d, g, k [Zoloth الاول الا ان الاول] a : — B² (in marg.)²⁴⁸ —  
 (manu B¹), d, g هو , jk «est» : B¹, (a) om. — BB, d, g لان²⁴⁹ , (jk «enim») : a om.  
 لشنري a, d, j, g ; لتغير B : «alietatem» jk , للتغاير Nos²⁵⁰ — لان كثرة المعقولات  
 منا (?) Nos²⁵¹ — والمعقول j, BB, a, d, g, j Ita²⁵² — Nos²⁵³ ; (j, k) اى : B, a, d, g om. —  
 j «in nobis» : B, a, d, g om. — Nos²⁵⁴ , a, d, g العقل : B, (jk) om. — B²⁵⁵ نصير  
 ذلك ; d, g ; لك B² : لذلك B² : وذلك Nos²⁵⁶ — فتصير  
 شيئا (?) Nos²⁵⁷ — العقل : a omit. — BB (mutil.)²⁵⁸ , nos, d, g ;  
 d, g omit. ; a plura omit. ; k ind. ; BB mutil. [ ... 8-10 mill. ... ]. — Nos²⁵⁹  
 ; لا يتأحد d, g ; «et non adunarentur» jk : الحنا لا يتأحد , فلم تتحد اذا  
 (mut., et in marg.) om. ? — Nos (?)²⁶⁰ , d, g بذاته : a omit. — Nos²⁶¹ ;  
 intellectus» : BB (mut., etiam in marg.) omit. ? — BB اذا²⁶² , nos ,  
 — لفي שהוא g ; كس(شناه) d ; الحنا עצמותه اذا : a «cum essentia  
 ejus» jk : Nos²⁶³ , a, d, g, j [ (cf. n. 261) غيرهما ] d : (Zolothى لهما) g , غيرها BB, a, jk²⁶⁴  
 دفعة²⁶⁵ Ita BB, (a, d, g, j)²⁶⁶ — كثرة²⁶⁷ j, BB, a, d, g, j — BB mut. —  
 [انه] (a), d, g : ان هذا k , ان هذا B²⁶⁸ —

قولنا انه يعقل ذاته ولا يعقل شيئاً خارجاً عنها²⁶⁷ وان العقل والمعقول²⁶⁸  
 منه²⁶⁹ هو²⁷⁰ واحد من جميع الوجود وذلك انه يقول انه يعقل الاشياء  
 كلها من قبل انه يعقل انه²⁷¹ مبدأ لها²⁷² وهذا²⁷³ كله²⁷⁴ هو²⁷⁵ من²⁷⁶ قول  
 من²⁷⁷ لم يفهم براهين ارسطو هاهنا لا كن قد يلحق هذا شئعة وهو  
 ان²⁷⁸ يكون²⁷⁹ الاله²⁸⁰ جاهلاً²⁸¹ بما²⁸² هاهنا²⁸³  
 و**hh** ولذلك جاء²⁸⁴ قوم فقالوا انه²⁸⁵ عالم بما هاهنا²⁸⁶ بعلم كلي لا  
 بعلم جزئي

**ii** والحق انه²⁸⁷ من قبل انه يعلم ذاته²⁸⁸ فقط²⁸⁹ يعلم²⁹⁰ الموجودات²⁹¹  
 بالوجود الذي هو علة في²⁹² وجوداتها²⁹³ مثال²⁹⁴ ذلك من يعلم حرارة  
 النار²⁹⁵ فقط²⁹⁶ فانه²⁹⁷ لا²⁹⁸ يقال²⁹⁹ فيه انه³⁰⁰ ليس له³⁰¹ بطبيعة³⁰² الحرارة³⁰³  
 الموجود في الاشياء الحارة علم³⁰⁴ بل هذا هو³⁰⁵ الذي يعلم طبيعة³⁰⁶

— ²⁶⁷ B mut. ; والمعقول Nos, d, g, j (jk « extrinsecum »). — ²⁶⁸ Nos, d, g, j ; معقول d, g ; عنها B — ²⁶⁹ Nos, d, g, منه (j « in eo ») ; BB mut. — ²⁷⁰ Ita BB هو — ²⁷¹ Nos, a, d, g, k, (jk « et omnia ista »), وهذا كله Nos, a, d, g, k, « اكده BB — ²⁷² BB mut. — ²⁷³ B² (i. m.), a, d, هو : B¹, g om. — ²⁷⁴ B, d, g, من قول من : a [من قبل انه] ; jk quasi : האלוה א, الاله Nos, d, g, jk — ²⁷⁵ Nos, d, g, jk ان يكون : a : BB mut. — ²⁷⁶ Nos, d, g, jk : Ita ²⁷⁷ B² (i. m.), a, d, هو : B¹, g om. — ²⁷⁸ B, d, g, jk : « اكده BB — ²⁷⁹ BB mut. — ²⁸⁰ Nos, a, d, g, k, « اكده BB — ²⁸¹ BB mut. — ²⁸² Nos, a, d, g, jk : « اكده BB — ²⁸³ BB mut. — ²⁸⁴ B : جا : هاهنا... فقالوا انه 6 verba (non B, d, g, jk) om. — ²⁸⁵ a (non B, d, g, jk) om. — ²⁸⁶ B, a, d, g, (jk) : « اكده BB — ²⁸⁷ BB mut. — ²⁸⁸ Nos, a, d, (g), (k) : « اكده BB — ²⁸⁹ BB mut. — ²⁹⁰ Nos, a, d, g, jk : « اكده BB — ²⁹¹ BB mut. — ²⁹² Nos, a, d, g, jk : « اكده BB — ²⁹³ BB mut. — ²⁹⁴ Nos, a, d, g, jk : « اكده BB — ²⁹⁵ BB mut. — ²⁹⁶ Nos, a, d, g, jk : « اكده BB — ²⁹⁷ BB mut. — ²⁹⁸ Nos, a, d, g, jk : « اكده BB — ²⁹⁹ BB mut. — ³⁰⁰ Nos, a, d, g, jk : « اكده BB — ³⁰¹ Nos, a, d, g, jk : « اكده BB — ³⁰² Nos, a, d, g, jk : « اكده BB — ³⁰³ Nos, a, d, g, jk : « اكده BB — ³⁰⁴ Nos, a, d, g, jk : « اكده BB — ³⁰⁵ Nos, a, d, g, jk : « اكده BB — ³⁰⁶ Nos, a, d, g, jk : « اكده BB

الحرارة²⁹⁵ بما هي حرارة²⁹⁶ وكذلك²⁹⁶ الاول سبحانه²⁹⁶ هو الذي يعلم  
 طبيعة الموجود بما هو موجود باطلاق²⁹⁷ الذي²⁹⁸ هو ذاته²⁹⁹ فلذلك³⁰⁰ kk  
 كان³⁰¹ اسم العلم³⁰¹ مقولاً³⁰¹ على علمه سبحانه وعلمنا باشتراك³⁰³ الاسم³⁰¹  
³⁰⁴ وذلك ان علمه هو سبب الموجود والموجود سبب لعلمنا فعلمه  
 5 سبحانه لا يتصف لا بالكلية³⁰⁵ ولا بالجزئية لان الذي علمه كلي فهو  
 عالم للجزئيات التي هي بالفعل بالقوة³⁰⁶ فمعلومه³⁰⁷ ضرورة هو علم  
 بالقوة اذ كان الكلي انما هو علم للامور³⁰⁸ الجزئية واذا كان الكلي  
 هو علم بالقوة ولا قوة في علمه سبحانه فعلمه ليس بكلية وايين³⁰⁹  
 من ذلك الا³¹⁰ يكون علمه جزئياً لان الجزئيات لا نهاية لها ولا  
 10 يحصرها علم فهو سبحانه لا يتصف بالعلم الذي فينا ولا بالجهل الذي  
 هو مقابله كما لا يتصف بهما ما شأنه الا يوجد فيه واحد منهما فقد  
 تبين اذاً وجود موجود عالم³¹¹ لا يتصف بالعلم الذي فينا ولا بالجهل  
 الذي فينا ولا يغير³¹² وجوده³¹³ علمه³¹⁴

— ²⁹⁵ Ita [ BB (mutil.) ], a, d, g, jk الحرارة بما هي حرارة — ²⁹⁶ BB, (d, g, jk) —  
 Nos, a, d, g, jk باطلاق — ²⁹⁷ Nos, a, d, g, jk «simpliciter»: «כך האל יח»: a: وكذلك الاول سبحانه  
 BB mut. — ²⁹⁸ Nos (?), d, g, jk الذي «quod»: «אבל»: B mut. — Habetur in  
 marg. B sin. «الذي (?) vel (?)» sed ubi inserendum sit non certum est. —  
²⁹⁹ Nos, a, d, g, jk هو ذاته: «[هو بذاته] (g)»: BB mut. — ³⁰⁰ Nos, a, d, g, jk فلذلك  
 BB mut. — ³⁰¹ Nos, a, d, g, jk كان اسم العلم: BB mut. — ³⁰² (BB), d, g, (jk)  
 «المقول»: a [المقول] — ³⁰³ Ita BB (mut.), a, d, g, jk باشتراك — ³⁰⁴ Inc. B [4] fol. 181^v.  
 — ³⁰⁵ Ita BB (mut.), d, g, j, (a) بالكلية — ³⁰⁶ B, a, d, g, jk بالقوة «in potentia scita».  
 — ³⁰⁷ B, d, g, jk «علمه»: a, g, jk [quasi] فمعلومه — ³⁰⁸ B, a, d, g, jk للامور: d, g [الامور]; k alterutr. —  
³⁰⁹ Ita B, a, d, g, jk وايين — ³¹⁰ Nos, d, g, (jk) اذ — ³¹¹ Nos, a, jk, عالم —  
 B, d, g موجود — ³¹² B' يغير (s. p. in.), nos يغير: d, g quasi [تغير (بين)] —  
 Hucusque g — ³¹³ B, d, g وجوده: a وجود (علمه) — ³¹⁴ B, d, g وجوده علمه  
 (cf. p. 1703, 6²¹⁰ — et p. 1693, n. 57).



T.52 قال ارسطو

(e) ولنفحص ايضاً كيف في طبع الكل الجود^١ والفاضل هل هو  
 (d) شيء متميز بذاته او بالترتيب او بالنوعين كالجيش فان في الترتيب^٢  
 (e) الجودة وقائد الجيش وهذا اكثر فانه ليس هذا لمكان^٣ الترتيب بل  
 (f) ذلك لعله هذا وقد رتب^٤ معاً جميع الاشياء بنوع ما الا انه ليس^٥  
 (g) بترتيب^٦ متشابه السابحة والطائرة والغروس وليست في حال كانه لا  
 (h) يضاف منها شيء الى شيء البتة بل شيء ما فان^٧ جميعها رتب^٨ معاً  
 (i) بالاضافة الى شيء واحد^٩ ولا كن كما ان^{١٠} احرار البيت قل ما يطلق  
 لهم فعل ما ادركوا^{١١} بل جميع افعالهم او اكثرها^{١٢} مرتبة واما الممالك  
 والسباع^{١٣} فان اعمالهم المشاركة لاعمال اولائك قليلة فاما اكثرها^{١٤}  
 (k) فكيف ما وقع فان بدء^{١٥} كل واحد منهما^{١٦} مثل هذا^{١٧} مثل^{١٨} الطبع

T. 52. — الجود^١ B^٢ — ولنفحص ايضاً a om. ولنفحص k, d, l, ولنفحص B^٤ ; الخبر l. و [ ... ] sine [non β] Ita B, a, d, k, l. — الوجود [a] — k « bonum » ; d ; الحبر l. — k « ut in exercitus » ; a vid. — k « aper ». — Ita B, a, d, l. ب. — B, d, l, (β) كالجيش : k « ut in exercitus » ; a vid. — B, d, المدينة a, jk, المدنة B^١ : الترتيب (β), d, l. (i. m., c. ص ٢٠٠) الترتيب B^٢ — ار בסוג هذا المكان B^٣ : هذا المكان B^٣ : « et in duce » ; a vid. [وفائدة] — B^٤, a, d, (j, l.) — B^٥ Nos, (jk), l. (β) — كانت معاً l.* : كانت معاً B^٦, d ; رتب B^٧ : رتب معاً (β), l, a, j, z. — [شيء] * d, l.* : شيء B : شيء. — Nos, a, jk, (β) — ١١ סודרר a ; ind. (סדר) d, ترتب B : بترتيب — l.* om. ; (k, l.* vid. om.). — d : واحد (β), B, a, l. — و d, l. : فان (β), B, a, k. — at non B^١, a, add. للجمع (i. m., c. ص ٢٠٠) B^١ : كما ان (i. m.), a, d, j, z. — B, a, k, (β) — d, jk, l. — B, a, k, (β) : او اكثرها l.* : او اكثرها B, a, k, (β) — B, a, k, (β) : sed reinq. 5 mill. spat. vac. : الممالك والسباع (jk « et lupi ») : d om. ; a om. — B^{١٠} Nos (?). منها B^١ : k « utriusque » : B^١, l. تدبير (d), l.* ; בכל a : بدء (β), j, nos, بد k ; على هذا (i. m.) B^١ : « est tale » ; j, مثل هذا (β), l, a, d. — (a, d alterutr.). — منها « est ille » ; B^١ omit. — B, a, d, l. مثل k « sicut » : [non β].

C.52

## التفسير

- a هذا الجزء هو الجزء الثالث من هذه المقالة وقصده فيه ان يفحص هل الاشياء الموجودة بعضها من اجل بعض وكلها من اجل الاول كالحال في اعضاء الانسان مع المبدأ الاول الذى به صار انسان ما او ليس بينها ارتباط وانما وجود بعضها مع بعض بالاتفاق وهى كلها من اجل شىء خارج عنها
- b ولما كان بيننا بنفسه ان كل موجود له خير ما من اجله وجد فهو يفحص هل الخير الذى في الموجودات هو شىء خارج متميز عنها من غير ان يكون لها خير موجود في الترتيب اى من غير ان يكون بعضها مرتبا من اجل بعض وذلك ان الاشياء المرتبة بعضها من اجل بعض فالخير الموجود فيها انما هو في الترتيب ام الخير الموجود فيها انما هو في الترتيب فقط من غير ان يكون لها خير متميز عن الكل ام هو في الامرين جميعا اعنى شيئا هو من اجله مثال ذلك ان يسأل سائل هل الخير الموجود في صنف صنف من اصناف الناس الذين في مرتبة واحدة اعنى الغاية التى يقصدون بافعالهم هو شىء متميز منهم خارج عنهم كالك قلت الرئيس الاول ام الخير الذى

C. 52. — ¹ Ita (BB), a, d, التفسير (k « AV »). — ² B, d, الاشياء الموجودة B, d, k. — ³ Ita BB, a, d, (jk) بعضها من اجل B, d, k. — ⁴ BB, (d) من اجل B, d, k. — ⁵ Ita BB, a, d, (jk) بعضها من اجل B, d, k. — ⁶ BB, (d) من اجل B, d, k. — ⁷ Nos, (d) انسان ما B, d, k. — ⁸ Nos, (d) انسان ما B, d, k. — ⁹ Nos, (d) انسان ما B, d, k. — ¹⁰ Nos, (d) انسان ما B, d, k. — ¹¹ Nos, (d) انسان ما B, d, k. — ¹² Nos, (d) انسان ما B, d, k. — ¹³ Nos, (d) انسان ما B, d, k. — ¹⁴ Nos, (d) انسان ما B, d, k. — ¹⁵ Nos, (d) انسان ما B, d, k.

فيهم انما هو من اجل تقدمه بعضهم بعضا فقط ام هو في الامرين جميعا  
 c اى¹⁸ من اجل تقدمه بعضهم لبعض ومن¹⁹ اجل الرئيس الاول وهذا  
 هو الذى دل عليه בְּתוֹרָה ولنفحص ايضا كيف في طبع الكل الخير  
 والفاضل هل هو شئ متميز بذاته او بالترتيب او بالنوعين كالجيش²⁰  
 يريد انه ينبغي له²¹ ان يفحص هل الخير الذى في هذه الموجودات  
 اعنى الذى من اجله وجدت هو شئ خارج عنها²² متميز منها ام هو  
 في ترتيب بعضها من بعض اعنى في وجودها بعضها من اجل بعض  
 ام هو موجود²³ فيها في الامرين جميعا اعنى من قبل الترتيب ومن  
 d قبل شئ خارج عنها كالحال في الجيش²⁴ فان²⁵ في الجيش الخير²⁶ هو  
 الذى²⁷ من اجل قائد الجيش ومن اجل الترتيب الموجود فيه والخير²⁸  
 الذى في قائد الجيش²⁹ هو خير³⁰ اكثر من الخير الذى في ترتيب  
 الجيش لان الترتيب هو لمكان قائد الجيش وقائد³¹ الجيش ليس³²  
 لمكان الترتيب الذى في الجيش اذ كان قائد الجيش هو سبب الترتيب  
 وليس³³ الترتيب³⁴ سببا³⁵ لقائد³⁶ الجيش وهذا هو الذى دل عليه בְּתוֹרָה فان

¹⁷ Nos; a, (j) k; خارج عنهم B, d om. — ¹⁸ Nos; (d, j) k : B om. ; a plura om. —

¹⁹ B' a, d, j; ومن B' om. و — ²⁰ BB ... , nos, d; كالجيش — ²¹ B له : d [لنا] :

a, k vid. om. — ²² BB ... , nos, (d) : عنها a ממנו — ²³ Nos; a, d موجود (j) k «est» :

BB mut. — ²⁴ Ita (BB mut.), a, d, j, k الجيش — ²⁵ BB ... / [10-15 mill. ...],

a⁴ : فان الخير d : «bonum enim (existit) in exercitu» j, k : فان في الجيش الخير nos

: هو الذى Nos — ²⁶ i. m. «קידמלזרים* ad quod a spat. 4-5 mill. vac. בסוג הגנה

— ²⁷ BB (mut.) (j) k ind : الذى هو a, d ; n m : in هو B¹ cui ead. manus a' d. الذى

: (j) k «est», هو خير Nos, a — ²⁸ «in duce» j, «שר» a : في قائد الجيش nos, d ; في قائد ...

«sed dux» (j) k : وقائد الجيش nos, a, d ; وق... BB (mut.) — ²⁹ BB (mut.) ; (חשוב d)

. وليس الترتيب nos, a, d ; ול... BB (mut.) — ³⁰ Nos; a, d, j, k : ليس BB om. —

; [سبب قائد] a : سببا لقائد nos, d ; ... / لقائد BB (mut.) — ³¹ BB (mut.) ; (j) k «sed non est ordo».

— ³² BB (mut.) ; j k alterutr.

في الترتيب الجودة وقائد الجيش³³ وهذا³⁴ اكثر³⁵ بريد³⁶ فان الخير فيهما  
جميعا لا كنه في قائد الجيش اكثر

ثم اتى³⁷ بالسبب³⁸ في ذلك³⁹ فقال⁴⁰ فانه⁴¹ ليس⁴² هذا لمكان الترتيب⁴³  
بل ذلك لعلة هذا بريد⁴⁴ فان قائد الجيش ليس هو⁴⁵ لمكان⁴⁶ ترتيب⁴⁷  
5 الجيش⁴⁸ بل⁴⁹ ترتيب الجيش⁵⁰ هو لمكان القائد

ولما كان الخير يوجد في⁵¹ هذا الكل⁵² من⁵³ الوجهين جميعا⁵⁴ اعنى⁵⁵  
من⁵⁶ قبل الترتيب ومن قبل⁵⁷ الشيء الذي من اجله الترتيب وهو⁵⁸  
المبدأ الاول وكان جميع ما دون المبدأ الاول ليس يستوى في وجود  
الترتيب فيه اذ كان بعضه يوجد فيه الترتيب التام من غير ان يخل⁵⁹  
10 ذلك ما⁶⁰ بالعرض وهذه هي حال الاجرام السماوية وبعضه يوجد فيه  
عدم الترتيب بالعرض وهو ما دون الاجرام السماوية وكان اشبه شئ⁶¹  
بما يحتوى عليه المنزل الواحد الذي يضم الاحرار والعبيد فان الاحرار  
لا يفعلون فعلا الا من اجل تدبير صاحب المنزل واما العبيد فكثيرا  
ما⁶² يفعلون افعالا غير موافقة لتدبير المنزل اخذ يفهم هذا المعنى في

— ³³ BB (mut.) الج... الجيش  $\tau, d, jk$  — وهذا اكثر  $d, \tau, (\beta)$  — ³⁴  $k$  «sed duce majus»,  
j «sed in duce majus»; BB mut. — ³⁵ Ita (BB), nos, (a, d, jk) — اتى بالسبب — ³⁶ BB  
(mut.) في... في ذلك nos, a, d, jk — ³⁷ Nos, a, d, jk : فقال BB mut. — ³⁸  $\tau, a, d, k$   
— الترتيب — ³⁹ Ita (BB), a, d, j — ⁴⁰ Ita (BB mut.), d, j,  $\tau, (\beta)$  : فانه ليس  
ترتيب الجيش nos, a, d, j — ⁴¹ BB (mut.) لكان... ليس هو  
(jk «ordinem»): BB mut. — ⁴² BB الجيش nos, d — ⁴³ BB (mut.) في... بل ترتيب  $\alpha$   
: «in hoc toto» jk, في هذا الكل nos, a — ⁴⁴ BB (mut.) من الوجهين جميعا No, a, d — ⁴⁵ No, a, d (jk) : اعنى من (jk) — ⁴⁶ Nos, a, d (jk) : اعنى من (jk) — ⁴⁷ B² (i. m. sup.) وهو a, d, (j) وهو B¹ — ⁴⁸ B عمل (s. p.), nos, (a, d, jk) يخل  
— ⁴⁹ B, a, d l. a. : jk om. — ⁵⁰ No, (jk) : فكثيرا ما B — ⁵¹ Nos, (jk) : فكثيرا ما B — ⁵² Nos, (jk) : فكثيرا ما B — ⁵³ Nos, (jk) : فكثيرا ما B — ⁵⁴ Nos, (jk) : فكثيرا ما B — ⁵⁵ Nos, (jk) : فكثيرا ما B — ⁵⁶ Nos, (jk) : فكثيرا ما B — ⁵⁷ Nos, (jk) : فكثيرا ما B — ⁵⁸ Nos, (jk) : فكثيرا ما B — ⁵⁹ Nos, (jk) : فكثيرا ما B — ⁶⁰ Nos, (jk) : فكثيرا ما B — ⁶¹ Nos, (jk) : فكثيرا ما B — ⁶² Nos, (jk) : فكثيرا ما B

العالم بتمثيله^{٥٥} ذلك بما يوجد في المنزل فقد رقت^{٥٦} معا جميع  
الاشياء بنوع ما الا انه ليس بترتيب^{٥٧} متشابه السابح والطار^{٥٨}  
والغروس يريد^{٥٩} واذا توهمت جميع الموجودات التي في العالم وجدت  
قد رقت كلها لا على وتيرة واحدة بل بعضها في ذلك اكثر من بعض  
مثل الجمال^{٦٠} في السابح^{٦١} من الحيوان والطار والنبات

٥ *g* *٦٢* قال وليست في حال كانه لا يضاف منها شيء الى شيء البتة^{٦٣}  
يريد وليست تلتفي عند النظر والاعتبار عديمة الترتيب اصلا وهو ان  
تكون في الحال التي لا يوجد شيء منها من اجل شيء بل يظهر فيها  
الترتيب

١٠ *h* *٦٤* قال وجميعها رقت^{٦٥} معا بالاضافة الى شيء واحد^{٦٦} يريد وذلك  
انه يظهر ان الذي يشتمل جميعها انها كلها موجودة بسبب شيء  
واحد وان^{٦٧} افعالها متوجهة^{٦٨} نحو ذلك الواحد وهذه العلة الاولى التي  
من اجلها العالم كما ان كل ما يوجد في المنزل معروف من امره انه من  
اجل صاحب المنزل

١٥ *i* *٦٩* قال ولا كن كما ان احرار البيت قل ما يطلق لهم فعل ما ادركوا^{٧٠}  
بل جميع افعالهم او اكثرها^{٧١} مرتبة واما المالك والسباع فان اعمالهم

^{٥٥} *Nos* بتمثيله (*d*) ; *B* فتمثله *a, k* *plura om.* — ^{٥٦} *B, (a), k, T* رقت *d, T**  
; السابحة والطار *T* : السابح والطار *B* — ^{٥٧} *d* [ الترتيب ] : بترتيب *B, T* — ^{٥٨} كانت  
*d ind.* — ^{٥٩} *B* في السابح *d, (jk ?) om.* — ^{٦٠} الجمال *a, (jk ?)* : الجمال *(?)* , الجمال *B* — ^{٦١} *a*  
*add.* (*non B*) *d, T** — ^{٦٢} *d* : *de lupis* : في السابح *(?)* , *nos* , *B* *شوحا* , *a*  
— ^{٦٣} *B* : *d, k plur.* , رقت *T* — ^{٦٤} *Nos* : وهو *Nos* — ^{٦٥} *a, d sing.* : وهي *B* : بل بشيء ما  
^{٦٦} *Nos, B** (*in m., c.* , *sine signo*) , *B, T* — ^{٦٧} *d omit.* ; *(k, T* vid. omit.)* . — ^{٦٨} *Nos* : *B*  
: من جهة *B* : متوجهة *Nos* — ^{٦٩} *a plura om.* ; *d* : *ind.* , ولد *B** *vid.* : وان *k*  
*d, jk vid. om.* — ^{٧٠} *Nos, T* : او اكثرها *B* : *d, T* om.*

المشاركة لأعمال اولائك قليلة^{٦٩} يريد ان افعال^{٦٨} الاجرام السماوية في كونها مشاركة بعضها لبعض في قوام العالم هو^{٦٧} بمنزلة فعل الاحرار في قوام المنزل وذلك^{٦٥} انه كما^{٦٤} ان الاحرار ليس يطلق لهم كل ما اشتهاوا من الافعال بل افعالهم كلها من اجل معونة بعضهم بعضا^{٦٣} كذلك الامر في الاجرام السماوية واما فيما دونه من الموجودات فالحال فيهم^{٦٢} كالحال في العبيد والسباع التي تحرس المنازل وذلك انه كما ان العبيد افعالهم^{٦١} المشاركة للاحرار قليلة واكثر من ذلك السباع كذلك الامر فيما دون الاجرام السماوية مع الاجرام السماوية

ثم اتى بالسبب الذى من قبله كان النظام الموجود في افعال^{٦٠} الامور الهولانية^{٦١} يعد^{٦٢} قليلا^{٦٣} فقال فان بدء^{٦٤} كل واحد منها مثل هذا مثل الطبع يريد^{٦٥} وانما كان^{٦٦} ذلك كذلك لان مبدا كل واحد من هذه ليس يمكن فيه ان يوجد له بالطبع اكثر من هذا ويحتمل ان يريد^{٦٧} فان^{٦٨} مبدا كل واحد من هذين الصنفين اعنى الارادى والطبعى يقتضى ان يوجد له عند^{٦٩} المشارك^{٧٠} مثل^{٧١} هذا^{٧٢} العرض^{٧٣}

—^{٦٩} B,d,k افعال : a sing. —^{٦٨} Ita B,a,d هو k aest. —^{٦٧} Nos, a,(j) : وذلك انه كما BB^١,d , cui BB^٢ in marg. (manu B^١) add. كَمَا (sine , ut videt.). —^{٦٦} B فيهم , d : jk («sunt») ind. ; (a plura omit.). —^{٦٥} Nos افعالهم , j « actiones servientium » : B للمبيد ; d : يعد. B vid. عند. [مع الغير هولانية] ، at non B,a,k. —^{٦٤} Nos, d قليلًا : B (cf.n.72) sine «^{٦٣} Nos, (d) هو (d) : « est » , jk « كان » , nos , a , BB^١ ان بدء. —^{٦٢} Nos, a,(j) : B mul. —^{٦١} Nos, a,d,(j) : BB^١ عند : [?] المشاركة = השתופה : a : השתופה , d : المشارك B^٢ —^{٦٠} Nos, a,d : مثل هذا «talem» : BB^١ mul. —^{٥٩} Nos, a,d : العرض B^١ : «accid...» (?); j «intentionem accidentis».

1 وينبغي ان تعلم ان هذا هو رأى ارسطو⁸² في العناية وان به  
 تنحل الشكوك العارضة في العناية⁸³ وذلك⁸⁴ ان هاهنا قوما قالوا انه  
 ليس يوجد هاهنا شيء الا والله يعتني به لانهم زعموا ان الحكيم⁸⁵  
 ليس ينبغي ان⁸⁶ يترك شيئا دون عناية ولا ان يفعل شرا وان افعاله  
 كلها عدل فعاند قوم هذا القول⁸⁷ بما يوجد⁸⁸ كثيرا من حدوث⁸⁹ اشياء⁹⁰  
 هي شرور وليس ينبغي للحكيم ان يفيدها⁹¹ فصار هولاء الى الطرف⁹²  
 المناقض⁹³ وقالوا⁹⁴ لذلك انه⁹⁵ ليس⁹⁶ هاهنا⁹⁷ عناية اصلا  
 m والحق في ذلك ان العناية موجودة وان ما جرى⁹⁸ على غير⁹⁹  
 عناية¹⁰⁰ هو¹⁰¹ من¹⁰² ضرورة الهيولى¹⁰³ لا من قبل تقصير الفاعل حتى  
 اخرج قوم النظر في هذا الى¹⁰⁴ القول بان هاهنا¹⁰⁵ الالهين¹⁰⁶ الاله¹⁰⁷ خالق¹⁰⁸  
 للشر¹⁰⁹ والاله¹¹⁰ خالق¹¹¹ للخير¹¹²

— ⁸² B', a, d, k: ارسطو. — ⁸³ Nos, d, (k): العناية: BB mut.; a plura om.

— ⁸⁴ BB (mut.), nos, (d, j), وذلك a, d, nos, (j «enim»). — ⁸⁵ BB (mut.) ان... يبنى ان nos, (d, j)

— ⁸⁶ Nos, d, k: هذا القول: BB mut.; a plura om. — الحكيم ذاك a: الحكيم ليس ينبغي ان

⁸⁷ Nos (?), d: بما يوجد k: [بما يوجد]: BB mut.; a plura om. — ⁸⁸ BB, d: من حدوث

⁸⁹ Nos (?), d: يفيدها nos, d, يفيدها a: يفيدها jk ind. — ⁹⁰ Nos (?), d: الطرف المناقض

⁹¹ Nos, a, d, (j): هاهنا BB mut.; a plura om. — ⁹² Nos, a, d, (j): وقالوا لذلك انه

⁹³ Nos, a, d, (j): ليس هاهنا B... جرى على غير nos, جرى ا... B... — ⁹⁴ Nos, a, d, (j): هو

⁹⁵ Nos, a, d: عناية j, d: BB mut. — ⁹⁶ Nos, a, d: هو B¹

⁹⁷ Nos, a, d: بان هاهنا Nos, d, (j): وقالوا لذلك انه

⁹⁸ Nos, a, d: بان هاهنا Nos, d, (j): وقالوا لذلك انه

⁹⁹ Nos, a, d: بان هاهنا Nos, d, (j): وقالوا لذلك انه

¹⁰⁰ Nos, a, d: بان هاهنا Nos, d, (j): وقالوا لذلك انه

¹⁰¹ Nos, a, d: بان هاهنا Nos, d, (j): وقالوا لذلك انه

¹⁰² Nos, a, d: بان هاهنا Nos, d, (j): وقالوا لذلك انه

¹⁰³ Nos, a, d: بان هاهنا Nos, d, (j): وقالوا لذلك انه

¹⁰⁴ Nos, a, d: بان هاهنا Nos, d, (j): وقالوا لذلك انه

¹⁰⁵ Nos, a, d: بان هاهنا Nos, d, (j): وقالوا لذلك انه

T.53

## قال ارسطو

وانا اقول انهم يضطرون جميعا¹ الى فصل القضاء² وان اشياء³ اخر⁴ (b)  
 على هذه الحال⁵ تشارك فيها الجميع في الكل⁶ فانه⁷ ينبغي⁸ الا يذهب (c)  
 عنا جميع ما يعرض من المحال وما لا⁹ يمكن من¹⁰ اقاويل غيرنا وايها¹¹ (d)  
 قالوا لا بالهزل¹² ومن ايها تكون قلة التحير فانهم اجمعون¹³ يصيرون (e)  
 جميع الاشياء من الاضداد وليس بمصيبين لا في الجميع ولا في انها¹⁴  
 من الاضداد¹⁵ لان الاضداد لا تنفعل بعضها من بعض واما نحن (f)  
 فنحل هذا¹⁶ بقول واجب بان شيئا ثالثا¹⁷ وان¹⁸ صيروا احد الاضداد (g)  
 عنصرا كالذين¹⁹ يصيرون اللامساو للمساوي او²⁰ للواحد²¹ الكثير²²  
 فنحل²³ هذا ايضا بهذا النوع فان العنصر الواحد ليس هو²⁴ لشي²⁵  
 ضد²⁶

T. 53. — ¹  $a, d, (j)$ : جميعا BB mut. — ²  $a, d, (j)$ : الى فصل القضاء.  $a$  (non  $\beta$ )  
 [الى أفضل القضاء]. BB mut. — ³  $a, d, j, k, (\beta)$ : وان اشياء اخر. BB mut. — ⁴ BB (mut.)  
 الكل  $a$  [على هذه الجهة] — ⁵ Ita BB (mut.),  $a, d, j, (\beta)$  — ⁶  $a, d, j, k, (\beta)$  هذه الحال  
 — ⁷  $a, d, j, k, (\beta)$  فانه — ⁸  $a, d, j, k, (\beta)$  ينبغي — ⁹  $a, d, j, k, (\beta)$  لا يمكن  
 — ¹⁰  $a, d, j, k, (\beta)$  من — ¹¹  $a, d, j, k, (\beta)$  وايها — ¹²  $a, d, j, k, (\beta)$  قالوا لا بالهزل  
 — ¹³  $a, d, j, k, (\beta)$  اجمعون — ¹⁴  $a, d, j, k, (\beta)$  ومن ايها تكون قلة التحير فانهم اجمعون  
 — ¹⁵  $a, d, j, k, (\beta)$  جميع الاشياء من الاضداد — ¹⁶  $a, d, j, k, (\beta)$  لان الاضداد لا تنفعل بعضها من بعض  
 — ¹⁷  $a, d, j, k, (\beta)$  فان شيئا ثالثا — ¹⁸  $a, d, j, k, (\beta)$  وان — ¹⁹  $a, d, j, k, (\beta)$  يصيرون اللامساو للمساوي  
 او — ²⁰  $a, d, j, k, (\beta)$  للواحد — ²¹  $a, d, j, k, (\beta)$  الكثير — ²²  $a, d, j, k, (\beta)$  فنحل هذا  
 — ²³  $a, d, j, k, (\beta)$  هذا ايضا بهذا النوع — ²⁴  $a, d, j, k, (\beta)$  فان العنصر الواحد ليس هو  
 — ²⁵  $a, d, j, k, (\beta)$  لشي — ²⁶  $a, d, j, k, (\beta)$  ضد



التفسير

C.53

a لما فرغ من تعريف رأيه في هذه الاشياء يريد ان يعرف ان رأيه هو الرأى الذى تنفصل عنه جميع الاعتراضات وتنحل به جميع b الشكوك الواقعة للقدماء في المبادئ وذلك انهم مضطرون ان يعترفوا ان في 'الاشياء الارادية التى تشترك في عمل واحد يوجد فيها' مثل 5 هذين الصنفين من الافعال واذا كان ذلك موجودا في الامور الارادية فليس ينبغى ان يطلب في الامور الطبيعية لذلك علة اخرا وهذا هو الذى دل عليه بقوله وذلك انهم مضطرون جميعا الى فصل القضاء وان اشياء اخر على هذه الحال تشارك فيها الجميع في الكل يريد وذلك ان كل من تكلم في هذا المعنى مضطر الى ان يقضى على 10 هذا الاختلاف الموجود في الطبيعة ويفصل ما فيه وهو مع هذا يعترف ان مثل هذا يوجد في امور تشترك في كل 'عمل' وهى الامور الارادية وكأنه ساق هذا على جهة التوبيخ لهم اذ قد كان يجب عليهم ان يحلوا هذا الشك بمثل هذا الحل وان يقولوا في مبادئ الكل مثل هذا القول ولا يأتوا بالمجالات التى اتوا بها عندما راموا ان 15 يعطوا مبادئ الموجودات واسباب ما يظهر فيها ولذلك اردف قوله هذا 'فانه' ينبغى الا يذهب عنا جميع ما يعرض من المحال وما لا

C. 53. — ¹ Ita B, a, d, k في — ² Nos (?), B فيها : a : ذهنا ; d om. — ³ Ita B  
⁴ Nos : عمل , jk «actiones», (a : ملأنا) : d vid. — ⁵ Nos, (B ?), (jk) : وهى B^o (?) : وهو a : [وهذه هى] : d vid. [هو فى] : [مثل ما] : B — ⁶ B² (manu B¹), d, (jk) : كان B¹ : (a) om. — ⁷ Ita BB, a, d, (jk) وان يقولوا B, a — ⁸ B, a : هذا : d [انه] : k «et ...» : (a : «و») : k ind. — ⁹ B : فانه , r : فانه d [انه] : k «et ...» : (a : «و») : d [وهذا]

يمكن من اقاويل غيرنا ¹⁰ ولذلك ينبغي لمن وقف على اقاويلنا الا  
 يذهب عليه الفرق بين اقاويلنا و اقاويل غيرنا وذلك يكون بان  
 يعرف " ما يلزم من المحال لاقاويل غيرنا ¹¹ و ايها " قالوا لا بالهزل ¹² d  
 ومن ايها تكون قلة التحير ¹³ و الا يذهب علينا ان ما قالوا من  
 ذلك لم يقولوه " بالهزل و انه ليس في ارائهم ¹⁴ رأى يعرض عنه شك يسير  
 ولما ذكر هذا شرع في ذكر ارائهم الفاسدة في المبادئ فقال فانهم ¹⁵ e  
 اجمعين يصيرون جميع الاشياء من الاضداد وليس بمصيبين لا في الجميع  
 ولا في انها ¹⁶ من الاضداد ¹⁷ و الخطأ الا لازم لجميعهم انهم يصيرون مبادئ  
 جميع الموجودات الاضداد فقط وهم مخطئون من ذلك في امرين  
 10 احدهما انه ليس جميع الاشياء مبادئها هي الاضداد اذ الاجرام  
 السماوية ليس في مبادئها تضاد والثاني انه ليس يمكن ان تكون  
 الاضداد وحدها هي المبادئ

ثم اتى بالسبب الذي من قبله ليس يكتفى " فيما كان من ¹⁸ f  
 الموجودات مبادئها اضداد بالاضداد فقط دون ان يدخل ¹⁹ طبيعة  
 15 ثالثة وهي الهيولى فقال ²⁰ لان ²¹ الاضداد لا تنفعل بعضها من بعض ²² يريد  
 وانما لم يكن للاضداد كفاية في ان تكون مبادئ الكائنات ²³ لان  
 الضد لا يقبل ضده عند ما ينتقل الموجود في الكون والفساد من

jk , معرف vel عرف . B (vel B') vid. يعرف Nos, d ¹¹ — و d ; وكذلك B : [ولذلك] a, jk ¹⁰  
 «cogitando» : a [يُعرف] ; B' ? — ¹² B, d, τ : واجا [واخا] : a, τ* — jk «et quod illud...» .  
 a : نَقُولُوا (d) B, (d) : يقولوه (τ) Nos (?) — [بالقول] d : بالمثل B' vid. : بالهزل τ, j, B' ¹³ —  
 BB (mut.) ¹⁷ — اجا τ* : اجا B, d, τ ¹⁸ — راجم B : a, d, k plur. , ارائهم Nos ¹⁹ — ראמר  
 vid. : يدخل (s.p.) nos (?) B : يدخل ¹⁶ — jk plura om. : يكتفى (a), d, nos, , ك...  
 |لاكن a : لان B, (d, j) ²⁰ — فقال B, (j), nos, a, d, (j) : ك... BB (mut.) ²¹ — [يدخل]  
 الكائنات nos : ההווה a, d , j «generabilium» , ك... B ²² —

ضد الى ضد وهذا شيء قد²² بينه²³ في²⁴ المقالة الاولى من السماع وانما  
يذكر هاهنا بذلك تذكيرا

g דָּבָר ואמא נחן פנחל هذا بقول²⁵ واجب²⁶ בן²⁷ שינא נא²⁸ ירید²⁹ ואמא  
נחן פנחל חללנא דזכ³⁰ בן זדנא על³¹ האיזדאד שינא נא³² וهو המאדא התי  
תقبل³³ הצידין³⁴ על³⁵ התעאב³⁶

h דָּבָר ואן³⁷ צירוא³⁸ אחד האיזדאד³⁹ ענצרא⁴⁰ כאלזינ יצירונ  
אללמסאו ללמסאו או الواحد⁴¹ ללקישר⁴² פנחל هذا⁴³ ايضاب هذا النوع  
فان العنصر الواحد ليس هو لشيء ضد⁴⁴ يرید⁴⁵ وليس يتخلصون من هذا⁴⁶  
بان⁴⁷ يضعوا احد الضدين⁴⁸ للضد الاخر كالهيوولى والعنصر من قبل ان  
الهيوولى يجب الا تكون⁴⁹ ضدا⁵⁰ لشيء⁵¹ فانها⁵² حينئذ⁵³ كانت لا⁵⁴ تقبل⁵⁵  
الشيء⁵⁶ وهى هيوولى له مثل الذين⁵⁷ يجعلون لا⁵⁸ مساوى هيوولى⁵⁹  
للمساوى والواحد⁶⁰ هيوولى⁶¹ للكثرة⁶²

²² B דָּבָר, nos, a, d, *jk* « declaratum est ». — ²³ Nos, a, d, *jk* : BB mut.  
— ²⁴ BB דָּבָר, هذا بقول²⁵ τ, d — ²⁵ τ, d : واجب²⁶ BB mut. — ²⁶ BB דָּבָר : τ, (d)  
— ²⁷ Nos (?) : ذلك²⁷ d, זה ; הכל²⁸ a ; *jk* « hanc quæstionem » ; B om.  
— ²⁸ BB דָּבָר, נא²⁸ nos, a, d, (j) : تقبل²⁹ — ²⁹ Nos, d : الضدين³⁰ (a, j plur.) : BB mut. —  
³⁰ Nos, (a, d, j) : على التعاقب³¹ BB mut. — ³¹ B, τ : وان³² d, k, ו — ³² τ, k, (β)  
— ³³ BB (mut.) : ل... d, للاضداد (cf. n. 32) B : للاضداد (j) τ, — ³⁴ B, (d) : صيروا  
— ³⁵ Nos : ل... d, τ* [والواحد] ; او الواحد (τ, β) : او الواحد τ* nos, او الواحد  
— ³⁶ BB : BB mut. — ³⁷ BB : BB mut. — ³⁸ Nos, a, d, k : من هذا³⁹ nos, a, d, k, من هـ  
— ³⁹ Nos, a, d, (jk) : تكون ضدا⁴⁰ BB mut. — ⁴⁰ Nos : لشيء⁴¹ *jk* « alicui », (a, d) : (דָּבָר) —  
— ⁴¹ Nos (?) : حينئذ⁴² B mut. — ⁴² Nos : לפי שהם⁴³ d ; *jk* « quia », a : فاذا⁴⁴ Nos :  
— ⁴³ Nos, a, d, *jk* : « si esset non (reciperet) » ; d : אלו היו לא⁴⁵ B mut. — ⁴⁴ Nos, a, d, *jk* :  
— ⁴⁵ BB : BB mut. — ⁴⁶ Nos, d : (شيء⁴⁷) (jk « illud ») : a [شيء⁴⁸] ; B mut. — ⁴⁷ BB : BB mut.  
— ⁴⁸ BB : BB mut. — ⁴⁹ Ita B, a, d, k : هيوولى⁵⁰ (non ...) لا⁵¹ Ita BB, d : الذين⁵² (d) :  
— ⁵⁰ Nos, a, (j) : هيوولى للكثرة⁵³ d : הפכר⁵⁴ BB mut. — ⁵¹ Nos, a, d, j : والواحد⁵⁵ nos, a, d, j, و...  
— ⁵² Nos, a, d, j : הפכר⁵⁶ BB mut. — ⁵³ Nos, a, d, j : הפכר⁵⁷ BB mut. — ⁵⁴ Nos, a, d, j : הפכר⁵⁸ BB mut. — ⁵⁵ Nos, a, d, j : הפכר⁵⁹ BB mut. — ⁵⁶ Nos, a, d, j : הפכר⁶⁰ BB mut. — ⁵⁷ Nos, a, d, j : הפכר⁶¹ BB mut. — ⁵⁸ Nos, a, d, j : הפכר⁶² BB mut.

T.54

قال ارسطو^٥

- ١ وايضا سيكون الكذب^٢ مكتسبا^٣ لكلها ما خلى واحدا^٤ لان (a)  
 الشر^٥ بذاته احد الاسطقسات واما الاخرون فلم يقولوا ان الشر (b)  
 والخير مبادى^٦ وان كان اكثر ذلك في جميع الاشياء. الخير مبدا^٧  
 ومنهم من يقول ان هذا بدء^٨ جميل^٩ الا انهم لا يقولون بنوع (c)  
 مبسوط^{١٠} ان الخير مبدا كالتمام او كالذى حرك او كالصورة  
 وابن دقليس ايضا يقول بنوع المحال فانه يصير الخير المحبة وهذه هي (d)  
 بدء^{١١} لانها^{١٢} كالمحرك فانها^{١٣} تجمع^{١٤} وكالعنصر لانها^{١٥} جزء المختلط فانه (e)  
 وان عرض لشيء واحد^{١٦} ان يكون له^{١٧} بدء^{١٨} كالعنصر ايضا وكالمحرك  
 10 ولا كن^{١٩} الانية ليست واحدة^{٢٠} فعلى ايها^{٢١} المحبة ومن المحال ايضا (f)  
 ان تكون الغلبة^{٢٢} التي لا تفسد البتة اذ كانت^{٢٣} هذه^{٢٤} طبع الردي

T. 54. — ^٥ Nos, a, d, (k) قال ارسطو: BB mut. — ^١ Inc. B [4] fol. 183^r. —  
^٢ Ita (B), a, d, k, l, (φ) الكذب — ^٣ l, (BB mut.), d, مكتسبا, z — ^٤ Ita B [vid. منتسبا] — ^٥ Ita B  
 العنصر B* ; האחר a ; الشيء B¹ : الشر (β) B², d, jk, l, (β) sine artic. — ^٦ a, d, l, (φ) واحدًا  
 — بدء (β) k, l, (β) , بدء (a, d) , بدء^٧ Ita B — ^٨ الخيرة B¹ : الخير مبدا (β) B¹ (i.m.), a, d, j, (β) —  
^٩ Ita B, a, d, k, l, [يرأى جميل (??) x] ; كل a : ( טוב d « abonum » k ) جميل l, B¹ —  
^{١٠} B, d, k, l, a : ان B, d, k, l, a — ^{١١} B² (sup. lin., eadem manu ac B¹)  
 — بدء^{١٢} nos , بدء^{١٣} B¹ (l) : تَبْدَأُ a, d, j alterutr. — ^{١٤} Ita B, a, (d), jk, l, لانها — ^{١٥} l, (a)  
 : واحدًا BB, d, (jk) ; « quia » k ; كשהم d, l, * ; vid. (sup. lin.) B² : لانها B¹ : فانها  
 a ; مبدا l : بدء nos , بدء B — ^{١٦} B, d, jk, l, له a (non β) بر (β non) — ^{١٧} B² (sup. lin.)  
 ; « sed tamen » j ; (و cui B² pram. ) لا كن l, B¹ : ولا كن B² — ^{١٨} B² (i.m.), a, d, j, l, واحدة : B¹, l, * om. — ^{١٩} Nos (أرى זה a) ,  
 k, השנאה a : الغلبة (φ) B, l, d, (φ) — ^{٢٠} B, l, d, (φ) * : اصا (s.p.) l, * ; שהרא d , انما (non β) B : « quid » jk  
 : זה a, d , هذه B — ^{٢١} كانت sed illico factum كان B² : كانت B¹ — ^{٢٢} k « lis » . —  
 (jk « talis », et add. α ...habeat... »).

التفسير

C.54

- a قوله وايضا سيكون الكذب مكتسبا لكلها ما خلا واحدا لان الشر بذاته احد الاسطقسات ^بيريد ان بعض الناس وضعوا للاشياء كلها مبدأين الخير والشر اللذين هما الصورة والهيولى وان كان ذلك كذلك فسيكون الشر موجودا في جميع الاشياء ما خلا واحدا وهو الصورة وانما يلزم ان تكون الاشياء المركبة كلها باسرها شر لان احد اسطقسيها وهو الهيولى شر وهذا هو الذى اراد بقوله لان الشر بذاته احد الاسطقسات
- b ^دقوله واما الآخرون فلم يقولوا ان الشر والخير مبادئ وان كان اكثر ذلك في جميع الاشياء الخير مبدأ ^بيريد واما الآخرون ¹⁰ فلم يقولوا ان الخير والشر مبدآن اذ كان الخير يظهر من امره انه المبدأ في جميع الاشياء في اكثر احوالها
- c ^دقوله ومنهم من يقول ان هذا بدء جميل الا انهم لا يقولون بنوع مبسوط ان الخير مبدأ كالتام او كالذى حرك او كالصورة ^بيريد ومن القدماء من اعتقد ان المبدأ الاول هو خير لاكن لم يقل ¹⁵ على اى جهة صار الخير مبدأ هل على انه غاية للكل او محرك او صورة ولا فصلوا هذا التفصيل بل قالوا ذلك باجمال لا بنوع مفصل مبسوط

C. 54. — ¹ τ واحد : B واحد ; d אחד — ² Nos (?) : الذين : B الذين — ³ Nos, a, j : الخير : B om. — ⁴ Nos, a, j : الآخرون : B : اخرُونَ ; k «alii» ; d om. (homot.) 2 lin. — ⁵ Nos, a, (j) : امره انه : B ذاته — ⁶ Ita (BB), d, j, τ هذا — ⁷ B¹ (i. m.) : بدء , nos, τ, (d, j) : شر — ⁸ B, (d) : خير : a [الخير] ; k « bonum ». — ⁹ Nos : هل , a, d : B (in init. lin.) om. — ¹⁰ Nos, a, (j) : امره انه : B ذاته — ¹¹ Nos, a, (j) : امره انه : B ذاته — ¹² Nos, a, (j) : امره انه : B ذاته

د قال وابن دقليس يقول ايضا¹⁰ بنوع المحال فانه يصير الخير  
 المحبة¹¹ وهذه مبدأ¹² لانها كالمحرك فانها¹³ تجمع كالعنصر لانها جزء  
 المختلط يريد وما قاله ابن دقليس¹⁴ ايضا في المبادئ فهو قول يعرض  
 عنه محال ايضا وذلك انه يصير المبدأ الذي هو الخير هو المحبة والمبدأ  
 الذي هو الشر العداوة لا كن من جهة ان المحبة تجمع الاشياء هي  
 عنده مبدأ كالمحرك ومن جهة انها جزء من الشيء المختلط يلزمه ان  
 تكون مبدأ كالاسطقس فيعرض له ان يضع الشيء المحرك الذي  
 من خارج هو اسطقس الشيء المتحرك عنه اعني ان يكون المحرك  
 مختلطاً بالمتحرك

10 د قال فانه ان¹⁵ عرض لشيء واحد ان يكون له مبدأ كالعنصر  
 ايضا وكالمحرك لا كن الانية ليست واحدة¹⁶ فعلى ايها¹⁷ المحبة يريد  
 لا كن ان عرض لشيء واحد ان يوجد¹⁸ له مبدأ كالعنصر والاسطقس  
 ومبدأ كالمحرك فليس يمكن ان تكون انية المحرك هي انية العنصر  
 فاذا¹⁹ على¹⁹ اي²⁰ جهة ليت شعري²⁰ نجعل²¹ من هاتين الجهتين المحبة مبدأ  
 هل على طريق المحرك ام طريق العنصر فانه لا²² يمكن²² ان²³ يكون  
 شيء واحد²³ علة لشيء واحد بالامرين جميعاً

— ¹⁰ (B), d, k, يقول ايضا: τ يقول τ: — ¹¹ jk add. [...العداوة vel الشر العداوة...], at non  
 B, a, d, τ, β. — ¹² B, (d) وهذه مبدأ: k « et hæc sunt principia » (sed cf. n. 11);  
 d, β, دقليس, a, ابن دقليس BB¹⁴ — ¹³ B, (τ) فانها: d, τ* كשהم — ¹⁴ BB, ابن دقليس BB¹⁴ — ¹⁵ B, d, k, ان: τ, (β) وان: a om. — ¹⁶ B² (in marg.),  
 اما: d, τ* (non β) اما: d, τ* (non β) اما: nos, (τ) اما: B¹, τ* (non d) om. — ¹⁷ B (s.p.), τ* (s.p.) اما: nos, (τ) اما: nos, a, d, j, يوجد — ¹⁸ BB (mut.) جد — ¹⁹ BB  
 فاذا على [7-9 mill.], nos, d — ²⁰ Ita BB, a, d, ليت شعري — ²¹ B [يجعل] a, k: nos, d [يجعل] (s.p. in.), nos, d — ²² Nos, a, d, jk لا يمكن BB mut. — ²³ Ita  
 ان يكون شيء واحد (BB), a, d, (j)

f  $\overline{\text{تر}} \text{قال}$  ومن المحال ايضا ان تكون الغلبة التي لا تفسد البتة²⁴ اذ كانت²⁵ هذه²⁶ طبع²⁷ الردي²⁸  $\overline{\text{تر}}$  ومن المحال الذي يلزم ابن دقليس في قوله ان تكون الغلبة من جهة ما هي مبدا غير²⁹ فاسدة³⁰ مع انها³¹ شر³² وطبع ردي وهي بالقسر والقسر لا يدوم

5 قال ارسطو T.55

(a) فاما انكساغورث¹ فقال² ان الخير هو مبدا³ كالمحرك فان العقل يحرك ولا كنهه يحرك بسبب شي. فاذا قد قال قولاً اخر⁴ الا (b) انه⁵ كقولنا لان الطب⁶ بنوع ما⁷ هو الصحة⁸ ومن المحال⁹ ايضا الا يصير الضد للخير وللعقل¹⁰

10 النفسير C.55

a  $\overline{\text{تر}} \text{قال}$  فاما انكساغورث فانه¹ يقول² في³ الخير انه⁴ مبدا⁵ محرك⁶ اذ كان من⁷ وضع⁸ ان⁹ العقل هو المحرك لجميع الاشياء ولا كنهه لم يقل

— طبع It**a** BB,τ²⁶ — هذه BB²⁵ : هذه τ²⁴ — BB mut. : البتة اذ كانت τ,d²⁴

; مع انه BB vid. : مع انها Nos²⁸ — BB [.,.,25-27 mill.]. : غير فاسدة Nos²⁹ (?), a,d,(j) شي. د³² ; م³¹ B : « mala » (sing.) ; α mala, jk, α³⁰ شر Nos²⁹ — (a,d,jk alterutr.).

T. 55. — 1 انكساغورث B¹ — 2 قال Nos² — 3 ا³ ; BB mut. ;

كـ⁶ ; كـ⁵ vel كـ⁴ ; Nos, (k) — 4 ان الخير هو مبدا Nos, a,(jk) — 5 k om.

— 6 ا⁶ ; B,a,k,(β) — 7 د⁷ ; B,d,k — 8 د⁸ ; BB mut. : كـ⁸ ; a,d,

— 9 ا⁹ ; B,d,(β) — 10 ا¹⁰ ; BB mut. : الطيب (β) ; Nos, a,d,jk,(β) —

— 11 ا¹¹ ; BB mut. : « aliqua materia » ; (k?) ; j ; Nos, a,d,(β) — 12 هو الصحة (β) ; Nos, (β)

— 13 د¹³ ; BB mut. ; « est... sanitas » ; jk — 14 د¹⁴ ; BB mut. ; « cum jam » ; j ; ا¹⁴ ; BB, (j) — 15 ا¹⁵ ; BB, (j) — 16 ا¹⁶ ; BB, (j) — 17 ا¹⁷ ; BB, (j) — 18 ا¹⁸ ; BB, (j) — 19 ا¹⁹ ; BB, (j) — 20 ا²⁰ ; BB, (j) — 21 ا²¹ ; BB, (j) — 22 ا²² ; BB, (j) — 23 ا²³ ; BB, (j) — 24 ا²⁴ ; BB, (j) — 25 ا²⁵ ; BB, (j) — 26 ا²⁶ ; BB, (j) — 27 ا²⁷ ; BB, (j) — 28 ا²⁸ ; BB, (j) — 29 ا²⁹ ; BB, (j) — 30 ا³⁰ ; BB, (j) — 31 ا³¹ ; BB, (j) — 32 ا³² ; BB, (j)

والعقل l. ; والعمل (β) non B¹ : وللعقل l.⁸ ; B¹,a,d,(jk,β),l.⁸ — ومن المحال

C. 55. — 1 Nos, (a,d) فانه يقول BB mut. — 2 Nos, a انه

— 3 Nos, a,d,jk في الخبير انه — 4 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 5 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 6 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 7 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 8 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 9 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 10 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 11 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 12 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 13 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 14 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 15 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 16 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 17 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 18 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 19 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 20 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 21 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 22 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 23 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 24 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 25 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 26 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 27 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 28 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 29 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 30 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 31 Nos, a,d,jk : مبدا محرك — 32 Nos, a,d,jk : مبدا محرك

[ المحرك فان ] d ; وضع a ; وضع ان BB, (j) — 5 BB, (j) — 6 BB, (j) — 7 BB, (j) — 8 BB, (j) — 9 BB, (j) — 10 BB, (j) — 11 BB, (j) — 12 BB, (j) — 13 BB, (j) — 14 BB, (j) — 15 BB, (j) — 16 BB, (j) — 17 BB, (j) — 18 BB, (j) — 19 BB, (j) — 20 BB, (j) — 21 BB, (j) — 22 BB, (j) — 23 BB, (j) — 24 BB, (j) — 25 BB, (j) — 26 BB, (j) — 27 BB, (j) — 28 BB, (j) — 29 BB, (j) — 30 BB, (j) — 31 BB, (j) — 32 BB, (j)

لاى سبب يحرك⁶ فان كل⁷ ما⁸ يحرك⁹ فانما¹⁰ يحرك¹⁰ من اجل شئ¹¹.  
والذى¹² من اجله¹² يحرك¹² هو خير اكثر من الخير المحرك فاذا¹³ قد¹³  
قال¹⁴ قولاً ناقصاً¹⁵ لانه¹⁶ يلزمه¹⁷ ان يضع مبدأ¹⁸ اخر¹⁸ لا¹⁸ كقولنا ان¹⁸  
المحرك الاول يحرك على جهة الكمال والتمام مثل¹⁹ ما نجد¹⁹ الطب²⁰  
يحرك²¹ الى نفسه²¹ وذلك انه²² يحرك²² الى الصحة²³ والطب²⁴ هو صورة²⁵  
الصحة فلو²⁶ كانت الصحة²⁷ في غير موضوع كالحال في المبدأ الاول  
لكان الطب محركاً بالوجهين جميعاً اعنى²⁸ من جهة ما هو فاعل للحركة  
وغاية²⁹

²⁰ وقوله³⁰ ³¹ ومن المحال ايضاً³² الا يصير الضد للخير والعقل³³ يريد^b  
10 ومن المحال الا يكون عند انكساغورس العقل الذى هو خير فاعلاً  
للمضدين معا اعنى الخير والشر اى يلزمه هذا

— ⁶ Nos, d, jk; محرك : a [ quasi التحريك (بسبب) ]; BB mut. — ⁷ Nos, a, jk  
كل : d كان : BB mut. — ⁸ a, d, jk [ ما يحرك ] : BB mut. — ⁹ Nos, d, jk  
فانما : a (non jk) دائماً ; BB mut. — ¹⁰ Nos, a, d, jk; محرك : BB mut. — ¹¹ Nos, (a, d), jk  
فاذا قد : BB mut. — ¹² Nos, d — والذى من اجله : BB mut. — ¹³ Nos, d, jk  
قال : [ قال ] : BB mut. — ¹⁴ a, d, jk «...enim» ; k «...igitur» : a  
«...enim» ; BB mut. — ¹⁵ Nos, a, d, jk; قولاً ناقصاً : BB mut. — ¹⁶ Nos, d  
« quia » ; a «...enim» ; BB mut. — ¹⁷ Nos, a, d, jk  
يلزمه ان يضع مبدأ اخر : BB mut. — ¹⁸ Nos, a, d, (jk)  
مثل ما نجد , nos, d مثل / مثل : BB (mut.) — ¹⁹ Nos, d, jk  
لا كقولنا ان : BB (mut.) — ²⁰ Nos, d, jk; الطب : a [ الطيب ] ; BB mut. — ²¹ Nos,  
d, (a, j) «...enim» ; BB mut. — ²² Nos, a, d, jk  
وذلك انه : BB mut. — ²³ Nos, a, d, jk  
والتب : BB mut. — ²⁴ Nos, a, jk  
فلو : Inc. B [4] fol. 183^v. — ²⁵ Nos, a, d, jk  
[ فاعل ] : BB mut. — ²⁶ Nos, a, d, jk  
«Explicit...» + وغاية ) et k (وغاية) + ... : BB mut. — ²⁷ Nos, a, d, jk  
«Explicit...» + وغاية ) et k (وغاية) + ... : BB mut. — ²⁸ Nos, a, d, jk  
«Explicit...» + وغاية ) et k (وغاية) + ... : BB mut. — ²⁹ Nos, a, d, jk  
«Explicit...» + وغاية ) et k (وغاية) + ... : BB mut. — ³⁰ Nos, a, d, jk  
«Explicit...» + وغاية ) et k (وغاية) + ... : BB mut. — ³¹ Nos, a, d, jk  
«Explicit...» + وغاية ) et k (وغاية) + ... : BB mut. — ³² Nos, a, d, jk  
«Explicit...» + وغاية ) et k (وغاية) + ... : BB mut. — ³³ Nos, a, d, jk  
«Explicit...» + وغاية ) et k (وغاية) + ... : BB mut.



قال ارسطو T.56

(a) وان جميع الذين يقولون بالاضداد لا يستعملون الاضداد ان لم  
 (b) يولف احد وليس احد يقول لم صار بعض لا يفسد' وبعض يفسد  
 فانهم يصيرون جميع الهويات من مبادئ¹ هي هي² لان³ بعضهم  
 يصيرون⁴ الهويات⁵ من⁶ لا هوية⁷ وبعضهم لثلاث⁸ يضطروا⁹ الى هذا  
 (c) يصيرون كلها واحدا وايضا ليس¹⁰ احدهم يقول ان كان¹¹ كون  
 (d) فلاي¹² علة يكون ولاي¹³ علة هو وانه مضطر للذين¹⁴ يضعون مبادئ  
 (e) ان يكون مبدا¹⁵ اخر¹⁶ مسود¹⁷ اكثر وللذين¹⁸ يصيرون الصور لان¹⁹  
 بد²⁰ ا²¹ اخر مسود²² اكثر فلاي²³ علة تقتبس²⁴ او لا²⁵ تقتبس²⁶

10

التفسير

G.56

a يتول²⁷ والذين يجعلون المبادئ هي الاضداد²⁸ خطأهم بين ايضا فانه  
 لا ينتفع بادخال الاضداد ان لم يكن محرك يولف الاضداد ويجمعها

IN PAGINIS 1724,9³⁰-1727,11³¹ DEFICIUNT VERSIO HEBRAICA G ET VERSIO LATINA JK : —  
 ET CODEx ARAB. B [4] MANU ADNOTANTIS SCRIPTUS VIDETUR. — Cf. NOTICE, II, E, d, 4.

T. 56. — ¹ B, ⲁ, يفسد, d sing. — ² Post مبادئ B² jubet inser. 9 verba (i. m.)  
 لاضم يصيرون الهويات من لا هوية B¹ habente هي هي لان بعضهم يصيرون الهوية من لا هوية  
 (cf. m. 3-6). — ³ Nos, B² (cf. n. 2), (β) هي هي B¹, d om. — ⁴ Nos (?), B² (cf. n. 2),  
 الهوية ; B² (cf. n. 2) الهويات B¹, (β) — ⁵ Cf. n. 2. — ⁶ لاضم B¹, d — ⁷ لان بعضهم (φ)  
 يضطروا B (cf. n. 7) — ⁸ Nos, (d) يضطروا B (cf. n. 7) — ⁹ B² (i. m.), (d), (β) لثلاث B¹ om. — ¹⁰ Nos, (d) يضطروا  
 B om. — ¹¹ Ita B, d, (φ) ان كان — ¹² Nos, d, (β), [ⲁ], (R) ليس B om. — ¹³ Nos, (d) يضعون  
 المبادئ B (cf. n. 7) — ¹⁴ Nos, B (?), (β) وللذين — ¹⁵ B, (β) اخر d احدهم — ¹⁶ Nos, B (?), (β) يضعون  
 المبادئ B (cf. n. 7) — ¹⁷ Nos, B (?), (β) يضعون المبادئ B (cf. n. 7) — ¹⁸ Nos, B (?), (β) يضعون  
 المبادئ B (cf. n. 7) — ¹⁹ Nos, B (?), (β) يضعون المبادئ B (cf. n. 7) — ²⁰ Nos, B (?), (β) يضعون  
 المبادئ B (cf. n. 7) — ²¹ Nos, B (?), (β) يضعون المبادئ B (cf. n. 7) — ²² Nos, B (?), (β) يضعون  
 المبادئ B (cf. n. 7) — ²³ Nos, B (?), (β) يضعون المبادئ B (cf. n. 7) — ²⁴ Nos, B (?), (β) يضعون  
 المبادئ B (cf. n. 7) — ²⁵ Nos, B (?), (β) يضعون المبادئ B (cf. n. 7) — ²⁶ Nos, B (?), (β) يضعون  
 المبادئ B (cf. n. 7) — ²⁷ Nos, B (?), (β) يضعون المبادئ B (cf. n. 7) — ²⁸ Nos, B (?), (β) يضعون  
 المبادئ B (cf. n. 7)

G. 56. — ⁰ هي اضداد d : هي الاضداد B

ثم ذكر خطأ آخرين فقال وليس يقول احد^١ لم صار بعض لا يفسد^٢ b  
 وبعض يفسد الى قوة^٣ يصيرون كلها واحدا^٤ يريد^٥ والذين اعترفوا بان  
 من الموجودات ما هو كائن وفساد^٦ ومنها ما هو غير كائن ولا فاسد  
 لم يقدروا ان ياتوا بالسبب في ذلك لانهم صيروا الموجودات من مبدأ  
 واحد وهي الهيولى الكائنة منها وغير الكائنة ولذلك صيرها  
 بعضهم كلها كائنة فاسدة يريد^٧ واما هو فيقدر على ذلك لان مادة  
 الاجرام السماوية ومادة الكائنة الفاسدة هي عنده مادة باشتراك  
 الاسم اذ تلك بالفعل وهذه بالقوة اعني ان مادة الاجرام السماوية  
 هي الجسم ومادة الكائنة الفاسدة هي الهيولى الاولى  
 10 ثم ذكر خطأ اخر^٨ داخلا على القدماء الذين اعترفوا بان الكون  
 يوجد دائما فقال وايضا^٩ ليس احد^{١٠} يقول ان كان كون^{١١} فلاى علة  
 يكون ولاى علة هو^{١٢} يريد^{١٣} وذلك^{١٤} ان هولاء لم يقولوا بأى^{١٥} علة  
 يوجد الكون والفساد اعنى العلة الفاعلة^{١٦} ولا قالوا شيئا في سبب  
 دوامه واما هو فقد قال في ذلك فقال ان السبب الفاعل^{١٧} هي^{١٨}  
 15 الاجرام^{١٩} السماوية والقابل^{٢٠} المادة الاولى وان الكون والفساد^{٢١}

IN PAGINIS 1724, 9³⁰-1727, 11⁴⁰ DEFICIUNT VERSIO HEBRAICA a ET VERSIO LATINA jk; —  
 ET CODEX ARAB. B [4] MANU ADNOTANTIS SCRIPTUS VIDETUR. — Cf. NOTICE, II, E, d, 4.

— وليس احد يقول τ: (= d), وليس / يقول احد B — [اخر] d: اخرين B, Nos (?)^١ —  
^٢ B, τ, يفسد d sing. — Nos, d, (τ) كلها واحدا^٤ — B vid. —  
 Nos, d, فقال Nos^٧ — اكثر B: اخر d, Nos (?)^٥ — [كائن فاسد] d: كائن وقايد  
 Bom. — Nos, وايضا ليس احد^{١٠} يقول.. ولاى علة هو 13 verba — B (non d, τ) om. —  
 Nos (?)^{١١} — وذهب BB: يريد وذلك d, Nos, — d (i. in. lin.) om. — كون (β) τ,  
 Nos^{١٤} — الفاعل d, BB^{١٣} — الفاعلة d, no: BB^{١٢} — باى d: باى  
 Nos (?)^{١٥} — .../ الاجرام d; (هي delete) الاجرام B^١; هي للاجرام B^١: هي الاجرام  
 والفساد d, no: BB^{٢٠} — والمبادى هي B: وهما كبلت d, والقابل

يجريان¹⁷ على جهة الدور في مواد متناهية واما غيره من القديما.  
فاضطربهم¹⁸ القول¹⁹ بدوام الكون الى ازال اشياء موجودة بالفعل  
غير متناهية²⁰ كما²¹ عرض ذلك²² لانكساغورس²³ وذلك محال  
د وقده²⁴ وانه مضطر²⁵ للذين²⁶ يضمنون مبدئين ان²⁷ يكون مبداء اخر  
مسود²⁸ اكثر يريد²⁹ ويلزم ايضا من جعل للكل مبادئ كثيرة اول³⁰  
اما اثنين³¹ واما اكثر³² ان³³ يجعل مبداء³⁴ واحدا افضل منها هو الذي  
يريد³⁵ النظام والاتحاد³⁶ الموجود³⁷ في هذا الكل³⁸ فان³⁹ لم تجتمع⁴⁰  
المبادئ المختلفة فسد⁴¹ الكل

د وقده⁴² والذين⁴³ يصيرون⁴⁴ الصور⁴⁵ لان⁴⁶ بدوا⁴⁷ اخر⁴⁸ مسود⁴⁹  
اكثر⁵⁰ فلاي⁵¹ علة تقبس⁵² او لا⁵³ تقبس⁵⁴ يريد⁵⁵ وايضا الذين⁵⁶ يجعلون⁵⁷  
مبادئ⁵⁸ كل الموجودات⁵⁹ هي⁶⁰ الصور⁶¹ فقد⁶² يحتاجون⁶³ (*⁶⁴)

IN PAGINIS 1724, 9³⁰-1727, 11⁵⁰ DEFICIUNT VERBSIO HEBRAICA α ET VERSIO LATINA jk ; —  
ET COD. ARAB. B [4] MANU ADNOTANTIS SCRIPTUS VIDETUR. — Cf. NOTICE, II, E, d, 4.

— הוכרח למאמר d : فاضطرب القول nos , فأضطربهم B | 18 — B mut. — ירוצבו d , يجريان 17  
— Altero calamo BB mut. — كما عرض ذلك Nos, d 20 — متناهية nos, d , متناיים BB 10  
— א... כסאגורש BB 22 — (cf. p. 1724, n. 31). — 31-11⁵⁰ in B [4*] scriptae vid. lin. 31 —  
: ان... مسود T, d 28 — للذين Ita B, d 26 — وانه مضطر B, T 25 — לאנכסגוריש  
— BB mut. : ان يجعل مبداء df Nos, 27 — اثنين واما اكثر nos, df , א... B 29 — BB mut.  
— BB mut. : الموجود في هذا الكل df Nos, 30 — والاتحاد Ita BB, df 36 — يريد B, df 35  
— df : فسَد B 30 — لم تجتمع df Nos (?), 32 — BB mut. : ואם df , فان Nos 31 —  
— يصيرون (df) T, nos , ב... BB 33 — ואשר df , والذين BB vid. 34 — ורפסד  
: اخر T, f 36 — BB mut. ; لان ירוצבו df , T* : لان בדו T 37 — BB mut. : الصور df T 30  
— /ולאי ( non df, β) B : فلاי T 40 — BB mut. : מסוד اكثر df T 30 — אחד d  
— B : تقبס Nos 43 — לא B, df, T, Ita 42 — רקנה df, T* : تقبס nos (s.p. in.), B 41  
— B mut. : ימלון df 45 — (BB mut.) : الذين (df) 44 — רקנה T* , df ; تقبס vid.  
B : فقد يحتاجون df 46 — B mut. ; الصور d : هي الصور f 47 — B mut. : מبادئ כל الموجودות  
mut. — 49 Desinit B fol. 183^v. — (*) COD. ARAB. DEFICIT. Cf. NOTICE, II, A, a, 1.

[...] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione hebr. a et vers. lat. jk (cf. p.1724,9,n.29) tum codice arab. B (cf. p.1727,11,n.49), editor ea quam in [versione] hebr. d(f,u) legit arab. redd. — De authenticitate cf. NOTICE, II, E, d, 4.

٥٠ الى ادخال مبدأ اخر فهو الذى يولف الصور ويجمعها مع الاشياء ذوات  
الصور وإلا لم تكن المواد اولى^{٥١} بان تقبل الصور من ان^{٥٢} لا تقبلها^{٥٣}  
فانه لا يقولون باى^{٥٤} علة تقبل فى وقت ولا تقبل فى وقت اخر  
واما هو فقال فى كل هذه قولاً تاماً وحل كل الشكوك فى ذلك

T.57

قال ارسطو ٥*

- (a) وايضا ان غيرنا مضطر ان يصير للحكمة^{٥٥} والعلم الشريف^{٥٦}  
ضداً ما واما نحن فلا لانه لا ضد للاول^{٥٧} لان لكل الاضداد عنصراً (b)  
وهى بالقوة شىء واحد^{٥٨} وان الجهل^{٥٩} المضاد الى^{٦٠} الضد واما الاول^{٦١}  
فلا^{٦٢} ضد البتة وان لم تكن اشياء^{٦٣} اخر^{٦٤} غير المحسوسات لم يكن (c)  
١٠ مبدأ ولا ترتيب والسماوى^{٦٥} بل ابداً للمبدأ^{٦٦} مبدأ^{٦٧} كما^{٦٨} باصحاب  
الكلام الالاهى^{٦٩} كذلك^{٧٠} باصحاب^{٧١} الكلام الطبيعى^{٧٢} وان كانت (d)

— ^{٥٠} EX SOLA VERSIONE HEBR. d-f-(c-u...) SUMENTUR PAG. 1728-1736, AB EDIT. ARABICE REDD. Cf. NOTICE, II, E, d, 4. — ^{٥١} Nos, (e, f, u) أولى : d הראשונים — ^{٥٢} Nos באי זר d, f, u, באי — ^{٥٣} d, f, u, מאשר d, f, u, من ان

T. 57. — ^{٥٤} d, (R) مضطر ان : f (non β) om. — ^{٥٥} Nos (?) للحكمة d, f, u, — ^{٥٦} d, f, u, (L*) : [للأول β], للأول Nos — ^{٥٧} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٥٨} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٥٩} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٦٠} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٦١} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٦٢} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٦٣} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٦٤} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٦٥} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٦٦} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٦٧} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٦٨} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٦٩} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٧٠} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٧١} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R) — ^{٧٢} d, f, u, (β) plur. : (d, f, u,*) (R)

[***] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione hebr. a et vers. lat. jk (cf. p. 1724, 9, n. 29) tam codice arab. B (cf. p. 1727, 11, n. 49), editor ea quae in [versione] hebr. affu legit, arab. reddidit. — De authenticitate cf. NOTICE, II, E, d, 4.

(e) الصور²⁰ والاعداد²¹ فليس²² لشيء²³ علل²⁴ فاذا²⁵ ولا حركة²⁶ وايضا²⁷ ا  
 كيف يكون عظم ومتصل مما لا عظم له فان العدد لا يصير²⁸ متصلا²⁹  
 لا³⁰ كمحرك ولا كصورة

التفسير

G.57

a يقول وايضا كل من¹ وضع² ان المبادئ اضداد فقد يلزمه ان³  
 يكون للمبدأ الاول ضد فان⁴ كانت الحكمة هي علم المبدأ الاول⁵  
 وعلم الموجودات من جهة المبدأ الاول فقد كان واجبا ان كان لهذا  
 المبدأ ضد ان يكون علمه وعلم ما يدرك من⁶ قبله يكون له ضد  
 وان كان علمه وعلم ما يدرك⁷ من قبله⁸ مضادا⁹ لهذه¹⁰ الحكمة وجب¹⁰  
 ان يكون هاهنا حكمة مضادة لهذه الحكمة ووجود¹¹ مضاد لهذا¹⁰  
 الوجود وهذا في غاية الشنعة¹² والاستحالة

b ر قال واما نحن فلا لانه¹³ لا ضد¹⁴ للاول¹⁵ لان لكل¹⁶ الاضداد  
 عنصرا وهي¹⁷ بالقوة¹⁸ شيء واحد¹⁹ وان²⁰ الجهل المضاد الى الضد واما

— ²⁰ Itā d, f, u, l. — ²¹ Itā d, f, u, l. (p) * BONITZ c. artic. — ²² فليس d, f, u, l. —

[ل... ] f, (β), f : حركة (l), d, (l) Nos (?) — ²⁴ علل (vel علا ?) d, f, u, l. —

ولا d : لا u, l. — ²⁷ [متصلا] f, u : متصلا (β), d, u, l. — ²⁸ يصير (β), Nos. —

فان Nos — ³ رنيح d : رنيح f, وضع² — ⁴ ما d : مري f, u, من¹ —

d, f, u (non d) omit. — ⁵ اول f : الاول d, u — ⁶ مبدأ f, u : المبدأ d —

Nos (?) — ⁸ من قبل علم f, u : من قبله d — ⁹ من قبله... ما يدرك [homot.] 11 verba

d : (β) وجب¹⁰ — ¹⁰ ذات d : لذات f, u, لهذه⁹ — ¹¹ ذات d : ذات f, u (cf. n. 7) : مضادا

Nos (?) — ¹² و d omit. : ومضاد f, u : ووجود (β) Nos (?) — ¹³ جهل : جهل f, u omit.

Nos, (β) — ¹⁴ at non d, τ. — ¹⁵ f, u omit. — ¹⁶ d, f, u : الجهل... البتة 10 verba

: وهو d, وهي Nos — ¹⁷ كل d : لكل f, τ — ¹⁸ لارشيح d : للاول

d vid. : واحد (β, r), f, τ — ¹⁹ بالعدد d, f : بالقوة (β), τ — ²⁰ راس f

f, u omit. : راس... d, وان الجهل... d, τ

[***] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione hebr. a et vers. lat. jk (cf. p. 1724, 9, n. 29) tum codice arab. B (cf. p. 1727, 11, n. 49), editor ea quam in [versione] hebr. dff(u) legit, arab. reddit. — De authenticitate cf. NOTICE, II, E, d, 4.

الاول²⁰ فلا²¹ ضد البتة²² يريد واما نحن فليس تلزمنا هذه الشنعة²³  
 لانا لا نضع للمبدأ الاول ضدا اذ كل ما له ضد فله عنصر وهو وضده  
 شئ، واحد بالعنصر والمبدأ الاول قد تبين من امره انه في غاية  
 التبرى من العنصر وقوة وان الجهل المضاد الى الضد يريد ولو كان  
 5* للحكمة ضد كان ذلك الضد هو الجهل لان الحكمة علم والعلم  
 المضاد له بالحقيقة هو الجهل

ولما كان كثير من الطبيعيين قد تشككوا²⁴ في ان الاجرام  
 السماوية لها غناء²⁵ في كونها مبدا للكل قال وان لم يكن شئ²⁶ اخر²⁷  
 غير المحسوسات لم يكن مبدأ ولا ترتيب بل ابدا للمبدأ مبدا²⁸  
 10* كما²⁹ باصحاب الكلام الالاهى³⁰ كذلك³¹ باصحاب³² الكلام الطبيعى  
يريد وايضا ان لم يوضع جوهر غير محسوس هو مبدا للجوهر المحسوس  
 لم يكن هاهنا³³ مبدا اول ولا مبدا للنظام الظاهر فولا³⁴ مبدا  
 سماوى بل يكون للمبدأ مبدا ويمر ذلك الى غير نهاية كقول من  
 تكلم في العلم الالاهى ومن تكلم في العلم الطبيعى يشير³⁵ بمن³⁶  
 15* يتكلم في العلم الالاهى الى من قال ان مبدا الكل هو الضباب  
 والظلمة³⁷ ومن³⁸ تكلم في العلم الطبيعى الى من³⁹ قال ان المبدأ هو

²⁰ Nos — הבטול d, f, (?). الشنعة²¹ — אין d, τ, (vel) فلا²² — الاول d, τ, Ita²³ —  
 τ, β plur. : يمكن شئ. * d, f, τ — ²⁴ די במם d, f, u, (?). لها غناء. — הסחפוקו d, f, u, تشككوا  
 — Nos (?), (β), (R) — החחלה d, f, , مبدا²⁵ Ita²⁶ — אחד d : (f sing., τ plur.) : اخر²⁷ —  
 Nos (?) — كذلك d, f, τ, Ita²⁸ : cf. n. 30) : d, f, u, τ* om. — كما باصحاب الكلام الالاهى  
 — הגנה וזזה f : فولا²⁹ Nos, d, f, — בכאן d, f, , هاهنا³⁰ — ז... τ* : ב... d, f, τ, , باصحاب  
 d, f, , الضباب والظلمة (Nos ?) — במי d, f, , بمن³¹ — at non f, u. , בזה d add.³²  
 d, f : (vel) من Nos³³ — الى من f, u, : ובמי d, , ومن Nos³⁴ — הערפל והחשך

[***] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione habe. a et vers. lat. jk (cf. p. 1724, 9, n. 29) tum codice arab B (cf. p. 1727, 11, n. 49), editor ea quae in [versione] hebr. df, u legit, arab. reddidit. — De authenticitate cf. NOTICE, II, E, d, 4.

ماء او نار او واحد من الاسطقسات فان هولاء يلزمهم³⁸ ان يجعلوا^[***]  
للحبدأ مبدا وذلك ان كل من قال ان المبدأ جسم يلزمه³⁹ ان يقول⁴⁰

انه يكون لمبدأ الجسم جسم

d ولما كان الذي قالوا في الجواهر المفارقة وهم الذين قالوا بالاعداد

والصور لا ينتفع⁴¹ بها⁴² في ما يظهر هاهنا من النظام والحركة الدائمة⁴³

تارة وان كانت الصور والاعداد فليس⁴⁴ لشيء علة⁴⁵ فاذا ولا حركة⁴⁶

بريد وان كانت الجواهر المفارقة هي صور واعداد كما قال افلاطون

وغيره فلا يمكن ان يكون⁴⁷ هاهنا علة⁴⁸ فاعلة ولا محرك⁴⁹ فتكون

هذه الجواهر عبثا وذلك ان الصور هي مثل والمواد لا تتحرك الى

قبول الصور من دون محرك كالحال في الامور الصناعية^{*10}

e ثم قال وايضا كيف يكون عظم ومتصل مما لا عظم له فان العدد

لا يصير⁵⁰ متصلا لا⁵¹ كمحرك ولا كصورة بيد ويلزم من يضع الاعداد

هي مبادى الاجسام ان تكون الاعظام المتصلة تتركب من لا عظم

وان يكون المتصل يتركب من اشياء لا تتجزأ فلا⁵² يمكن في العدد

ان يكون علة كعنصر⁵³ ولا يمكنه ايضا ان يجعل علة كمحرك ولا^{*15}

علة كصورة

— ... لا f, وحويب لا d, يلزمه³⁸ — وتحريرب لهما d, f, يلزمهم³⁸ — ش u : بمى (ش)

: (؟ الذين... ب vel) الذى... في⁴¹ — f, u om. : لمبدأ d⁴¹ — d om. : لزمهم u, f, ان يقول⁴⁰

d, f, alterutr. — f, d, f, ليس⁴⁴ — لا يقربل تفعلة ب f, d, لا ينتفع بها (؟) Nos⁴⁴

: حركة d, f, d, (؟) Nos⁴⁶ — علية d, f, u, d, (؟ علا vel) علة (؟) Nos⁴⁵ — الحنة ائق

, (cf. n. 49) علا (non) علة⁴⁸ — (f sing., d plur.) يكون (؟) Nos⁴⁷ — [ل... * v, β]

d, d, — حية (non β) (non) يصير Nos⁵⁰ — d, f, sing. — محرك Ita⁴⁹ — علة f, d,

d. vid. : كرسود f, كعنصر Nos⁵³ — الحنة... d, f, فلا⁵² — f om. : ولا * d : لا

T.58

قال ارسطو

[...]

- وايضا لا يكون شئ من الاضداد علة وفاعلا اذ¹ كان يمكن^(a)  
 الا يكون وايضا الفعل بعد القوة فاذا⁴ ليست الهويات ازلية لا كن^(b)  
 شئ اخر غير⁶ هذه وقد قيل في ذلك انه⁷ وايضا باي⁸ نوع العدد⁹ النفس⁹  
 5⁹ والجسد⁹ واحد وكل¹⁰ الصور¹⁰ والشئ¹⁰ فانه لا يقول احدهم في  
 ذلك شيئا البتة ولا يمكن ان يقول¹² ان لم يقل كقولنا ويصير¹³  
 المحرك¹⁴ واما الذين قالوا ان الاول العدد¹⁴ التعاليمي وعلى هذا النوع¹⁴  
 ابدا جوهر اخر¹⁶ يتلو¹⁶ ومبادى¹⁶ اخر لكل واحد¹⁶ فانهم يصيرون  
 جوهر الكل داخلا²⁰ بعضه في بعض²⁰ فانه ليس في انية²² اخر²² واحد²²  
 10²² موافق²² ما كان او لم يكن وان²² كانت مبادى²² كثيرة لم توجد²²

T. 58. — ¹ f, u, (β) وايضا لا d : — ² Ita علة وفاعلا d, — ³ f, u, (β) وايضا لا d : — ⁴ Ita اذ Nos(?) — ⁵ f, u, (β) وايضا لا d : — ⁶ f, u, (β) وايضا لا d : — ⁷ f, u, (β) وايضا لا d : — ⁸ f, u, (β) وايضا لا d : — ⁹ f, u, (β) وايضا لا d : — ¹⁰ f, u, (β) وايضا لا d : — ¹¹ f, u, (β) وايضا لا d : — ¹² f, u, (β) وايضا لا d : — ¹³ f, u, (β) وايضا لا d : — ¹⁴ f, u, (β) وايضا لا d : — ¹⁵ f, u, (β) وايضا لا d : — ¹⁶ f, u, (β) وايضا لا d : — ¹⁷ f, u, (β) وايضا لا d : — ¹⁸ f, u, (β) وايضا لا d : — ¹⁹ f, u, (β) وايضا لا d : — ²⁰ f, u, (β) وايضا لا d : — ²¹ f, u, (β) وايضا لا d : — ²² f, u, (β) وايضا لا d :



(1) الهويات بخير²⁶ السياسة²⁹ بل³⁰ لا تحمد كثرة الروساء لكن³¹ الرئيس³² واحد³³

التفسير

C.58

- a  $\overline{\text{يقول}}$  وان كانت المبادئ كلها اضدادا فيأتي وقت لا يوجد شيء من الاضداد فاعلا ولا محركا فان الضد يمكن ان يحرك ضده ويمكن⁵ الا يحرك فاذا حرك احتاج الى مبدأ اخر من اجله⁶ كان محركا
- b  $\overline{\text{وقوله}}$  وايضا الفعل بمد القوة فاذا ليست الهويات ازلية⁷ يريد وايضا ان كانت المبادئ اضدادا كانت القوة قبل الفعل وان كان ذلك⁸ فلا يكون للموجودات⁹ ازلية
- c  $\overline{\text{وقوله}}$  لا كن شيء اخر غير هذه وقد قيل في ذلك انه¹⁰ يحتمل¹¹ ان¹² يريد لا كن ان كانت هاهنا موجودات قبل هذه الموجودات فقبل تلك اخر فيمر ذلك الى غير نهاية وقد قيل في ذلك انه¹³ محال مرارا كثيرة ويحتمل ان يريد لا كن يجب ان¹⁴ ننفي القول بان¹⁵ المبادئ اضداد ونضع شيئا اخر¹⁶ غير مضاد وقد قيل في ذلك انه موجود¹⁷ عند¹⁸ الابتداء¹⁹

لكن³¹ — (د، ف)، بل³⁰ — *המנהג* d, f, السياسة²⁹ — בטוב d, f, بخير²⁸ — *Nos* (?) — *Ita d, f, (p, q) A^b sine add. (et cf. n. 31).* — [ليكن non] : אבל d, f.

G. 58. — *وقوله* f³ — *בעבורה* d, f, من اجله⁶ — *אמר* f : يقول d, f, *Nos*, ⁴ — *ذلك* *Ita d, f, u* — فاذا ليست الهويات ازلية. *f, u (non d, τ) omit.* — *ואמר* d, f, ازلية⁷ — *יהיה לנמצאות* d, f, يكون للموجودات⁹ — (ذلك كذلك non) — *בש* f, u : *ש* d, ان⁹ — *יחتمל*... ذلك انه *24 verba* f (non d, u) om. — *נצחית* عند¹¹ — *נמצא* d, f, موجود¹² — *אחד* d vid. : *אחר* f, u, آخر¹¹ — *פאן* f, u : *באן* d¹⁰ — *nos* (?) : *התחלה* d, f, *התחלה* d, f, *Nos* (?) — *עם* d, f, (cf. n. 14) — *مع* vel (cf. n. 13) *התחלה* (quod f³ fecit) *התחלה* f⁰ ; *المبدأ* (cf. n. 13)

[***] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione hebr. a et vers. lat. ik (cf. p. 1724, 9, n. 29) tum codice arab. B (cf. p. 1727, 11, n. 49), editor ea quae in [versione] hebr. diffu legit, arab. reddidit. — De authenticitate cf. NOTICE, II, E, d, 4.

11* בר קל ואיضا באי نوع¹⁵ العدد¹⁶ الجسد والنفس واحد وكل¹⁷ الصور¹⁸ d  
والشيء، فانه لا يقول احدهم في ذلك شيئا البتة يريد والقائلون بان  
الاعداد هي مبادئ لا يقدرّون ان يقولوا باي سبب كانت النفس  
والجسد شيئا واحدا وبالجملة الصورة والشيء الحامل للصورة ان لم  
يدخلوا مبدأ محركا واحدا¹⁹ به كان الجسد والنفس واحدا وكانه  
يريد بذلك ان كل مركب يحتاج الى²⁰ مبدأ من خارج به كان ذلك  
المركب واحدا وان كان ذلك الواحد²¹ ايضا مركبا احتاج الى اخر  
فمر الامر كذلك الى غير نهاية فاذا لا بد وان نضع مبدأ واحدا  
أولا²² غير مركب هو السبب في ان كانت الموجودات كلها²³ واحدا  
10* وانجهت²⁴ الى قصد واحد وذلك لا يكون الا بان يكون ذلك المبدأ  
مفارقا للهيولى

بر قلا²⁵ ولا يمكن ان يقول²⁶ ان لم يقل كقولنا ويصير المحرك²⁷ e  
يريد انه اذا لم يدخل²⁸ مبدأ للعالم واحدا²⁹ كالمحرك³⁰ هو السبب في ان  
يكون³¹ العالم واحدا وكل واحد من الاشياء التي فيه واحدا لم يمكنه³²  
15* ان يقول لم كان العالم واحدا ولم كانت فيه مركبات³³ هي واحدة

— 15 Nos (?) : باي نوع (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 16 Nos (?) : العدد (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 17 Nos (?) : وكل (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 18 Nos (?) : الصور (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 19 Nos (?) : واحد (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 20 Nos (?) : الى (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 21 Nos (?) : الواحد (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 22 Nos (?) : اول (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 23 Nos (?) : كلها (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 24 Nos (?) : وانجهت (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 25 Nos (?) : لا (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 26 Nos (?) : يمكن (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 27 Nos (?) : ويصير (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 28 Nos (?) : يدخل (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 29 Nos (?) : واحد (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 30 Nos (?) : كالمحرك (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 31 Nos (?) : يكون (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 32 Nos (?) : لم يمكنه (مركب) d, f, u, (v*) omit. — 33 Nos (?) : مركبات (مركب) d, f, u, (v*) omit.

[***] In pag. 1728-1736, deficientibus cum versione hebr. a et vers. lat. jk (cf. p. 1724,9,n. 29) tum codice arab. B (cf. p. 1727,11,n. 49), editae ea qua in [versione] hebr. df(u) legit, arab. reddita. — De authenticitate cf. Notices, II, F, d, 4.

f **قَالَ** واما الذين قالوا³³ ان الاول العدد³⁴ التعاليمي وعلى هذا³⁵  
النوع ابدا جوهر اخر³⁶ يتلو³⁷ ومبادئ³⁸ اخر لكل واحد³⁹ فانهم⁴⁰  
يصيرون جوهر الكل داخلا⁴¹ بعضه في بعض **يريد** والذين صيروا  
المبدا⁴² الاول ... "الخط" والسطح والجسم ثم⁴³ صيروا هذه مبادئ⁴⁴  
للأشياء. كتصويرهم الخطوط من الثنائية والسطوح من الثلاثية⁴⁵  
والاجرام من الرباعية ثم⁴⁶ صيروا السطوح من الخطوط والاجسام  
من السطوح فهم وضعوا جوهر الكل متداخلا متشككا⁴⁷ لا يوجد  
لشيء منه طبيعة واحدة ولا للعالم⁴⁸ يجملته

g ثم⁴⁹ اتى بالسبب في ذلك **قَالَ** فانه ليس في انية⁵⁰ اخر واحد⁵¹  
موافق ما كان او لم يكن **يريد** فانه ليس في الاشياء المختلفة موافقة⁵²  
لا في قسم الوجود ولا في قسم العدم اى ليس وجود احدها وجود  
الآخر⁵³ ولا عدم وجوده

h **قَالَ** وان كانت مبادئ⁵⁴ كثيرة لم توجد الهويات بخير السياسة  
**يريد** وان كانت المبادئ الاولى للعالم مبادئ⁵⁵ مختلفة فالموجودات التي  
هاهنا لا يمكن ان يوجد فيها خير⁵⁶ السياسة⁵⁷ ولا نظام يشبه نظام⁵⁸

³³ Nos, f, (β) — العدد الاول f, u : الاول العدد d, τ — ³⁴ ראשרו f, u : قالوا d, τ —  
ومبادئ (β), (γ), Nos (?) — ³⁵ ילור d, f, τ* : يتلو (cf. n. 37) — אחד d, τ* : واحد —  
فاضم³⁹ — ³⁶ אחד d, τ* : لكل واحد (β), f, u, (β) — ³⁷ מביא d, f, τ* : مبادئ (cf. n. 36) —  
— ³⁸ דבר נכנס f, τ* : נכנס d, — ³⁹ שחם f, u : כי הם d —  
— (ראחר d, f) : ثم Nos (?) — ⁴⁰ ההתחלה הראשונה הקור d, f : المبدأ الاول [..] الخط  
— ⁴¹ للعالم Nos (?) — ⁴² נכנס מסובך f, [d] : متداخلا متشككا⁴⁷ — אשר d : آخر f, —  
— ⁴³ (τ), Nos (?) — ⁴⁴ בישור d, f, τ, (γ) : في انية⁵⁰ — ⁴⁵ (ראחר d, f, u) : ثم⁴⁶ — ⁴⁶ العالم d, f —  
— ⁴⁷ (β, γ), Nos, τ, d — ⁴⁸ آخر f, u : الآخر d — ⁴⁹ אחד אחד d, (τ*) : אחד אחד f, u, اخر واحد  
— ⁵⁰ מנהג f, u : המנהג d, السياسة⁵⁷ — ⁵¹ טוב d, f, (γ) : خير⁵⁶ — ⁵² [הويات] d, f : مبادئ

[... ] In pag.1728-1736, deficientibus cum versione hebr. a et vers. lat. jk (cf. p.1724,9,n.29) tam codice arab. B (cf. p.1727,11,n.49), editor ea qua in [versione] hebr. dff(u) legit, arab. reddidit. — De authenticitate cf. NOTICE, II, E, d, 4.

[...] السياسة وخيره كما انه اذا كانت الرئاسات³³ كثيرة لم يوجد للسياسة³⁴ i نظام ولا استقامة واعتدال ولذلك كما قال³⁵ لا خير في كثرة الرؤساء بل³⁶ الرئيس واحد يريد ان الطبيعة في هذا كله تشبه الصناعة

وهنا انقضى القول في هذه المقالة  
وبانقضائه انتهى تفسيرنا لهذا الكتاب  
ولو اهب العقل والحكمة الحمد كثيرا  
دائما³⁷

5*

تت

للسياسة (Nos ?)³⁴ — האחיות d : האדניות u , האדניות f , الرئاسات (Nos ?)³³ אבל d, f , لكن vel بل (Nos ?)³⁵ — למנהיג d : למנהיג f

b, d : פירושו f , תפיסתנו (Nos ?)³⁶ — כלו u : כזה b, d, f , انتهى (Nos ?)³⁷ — [الحكمة] d, f ; [العقل] b : (cf. p. 1405, 13) العقل والحكمة (Nos ?)³⁸ — פירושו התהלה והשבח הרב תמיד d, f : الحمد كثيرا دائما (Nos (cf. p. 1233, 3)³⁹ — PAG. 1728-1736 EX SOLA VERSIONE HEBRAICA d-f-(u-e...) SUMEBANTUR, AB EDITORE ARABICE REDD. Cf. NOTICE, II, E, d, 4. — ⁴⁰ d, (b, f, u) add. [auctoris verba (?)]

והוא הנשאל שימנע ממנו רוע נפשותינו ורוע סוגינו⁽¹⁾ ורוע כל הנמצאות המחייבות רוע ההזדמן והפגע באלו החיים כי הוא המטיב הנכבד שתבח שמו ויתעלה ויתרומם ויתנשא⁽²⁾ זכרו לעד אמז אמז ואמן⁽³⁾...⁽⁴⁾

: לעד אמז אמז ואמן d⁽²⁾ — ויתרומם ויתנשא f, u om. ⁽³⁾ — סוגנו f⁽¹⁾ — שלמה העתקת... add. clausulam hebr. translationis ... d, (f... )⁽⁴⁾ — (cf. NOTICE, II, C, a, 1).

TABLE DES MATIÈRES

DU

*TAFSĪR MĀ BA'D AṬ-ṬABĪ'AT*

( « GRAND COMMENTAIRE » DE LA MÉTAPHYSIQUE )

D'AVERROÈS

---

vol. 1 (p. 1-472) — vol. 2 (p. 473-1234) — vol. 3 (p. 1235 - fin)

[ B.A.S., t. V.2 — t. VI — t. VII ]

---

## TABLE DES MATIÈRES

Dans ce simple Relevé des TITRES ET SOUS-TITRES arabes on ne s'occupe pas des changements introduits dans les traductions médiévales par les copistes ou les éditeurs (1).

Les noms et numéros d'ordre des Maqalat sont ceux qu'elles ont reçus dans l'ouvrage d'Averroès. Ils ne sont pas toujours identiques à ceux qui les désignent soit ailleurs soit même à l'intérieur du Grand Commentaire (2).

Les sous-titres ou pseudo sous-titres sont reproduits tels qu'ils se trouvent dans l'arabe (3) et sans aucune appellation, « Textus » ou autre, étrangère à l'original.

Notre numérotation marginale des Commentaires et de leurs Textus, — identique, en fait, à celle qui a été vulgarisée par les éditeurs de la version latine médiévale au XVI^e s. — est mise ici à la portée des lecteurs sans être incorporée dans la Table de l'ouvrage, car elle figure sous forme d'appels et de rappels de notes.

Au bas des pages sont groupées les références au grec que dans les titres courants nous avons jointes à chaque numéro de Textus. Basées régulièrement sur l'édition BEKKER (4), ces références sont complétées ici par des références à l'édit. DIDOT (5). — Les autres références des titres courants, indiquant les débuts de Lemmes, sont réunies dans une Table spéciale (6).

(1) Je donne quelques précisions là-dessus dans la NOTICE [non encore livrable à l'impression à la date où je signe le « Bon à tirer » pour la dernière feuille du texte (20 Juillet 1945)]. Voir notamment II, B, a, 5 et III, D, c.

(2) Une note à ce sujet est insérée dans la NOTICE, I, 3 et III, D, c.

(3) L'orthographe des noms arabes d'Aristote a été maintenue, comme dans l'édition, telle qu'elle se rencontre dans les diverses parties du manuscrit arabe, bien que, manifestement, elle ne soit pas partout imputable à Averroès. Voir *Index E, s. v.*

(4) *Aristoteles graece, ex recensione IMMANUELIS BEKKERI*. Edidit Academia regia Borussica. Volumen alterum. Berolini apud Georgium Reimerum a. 1831.

(5) *ARISTOTELIS Opera omnia, Graece et latine, cum Indice nominum et rerum absolutissimo. Volumen secundum. Parisiis, editore Ambrosio Firmin Didot, M DCCC L.*

(6) Dans la « Table des parties de la *Métaphysique* d'Aristote commentées par Averroès », dont les pages [1]-[24] sont à la fin du premier volume, les pages [25]-[58] à la fin du second volume, et les dernières pages à la suite de la présente Table des matières.

## LIBER QUI DICITUR

[VOIR NOTICE, I,4]

## تفسير ما بعد الطبيعة

## تفسير المقالة الاولى مما بعد الطبيعة وهي المرسومه بالالف الصغرى α

- |                                         |                                          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| 1) قال ارسطو طاليس 3,5 : التفسير 4,11   | 9) قال ارسطو 33,9 : التفسير 34,1         |
| 2) قال ارسطو 8,14 : التفسير 9,6         | 10) قال ارسطو طاليس 34,7 : التفسير 34,12 |
| 3) قال ارسطو 11,1 : التفسير 11,7        | 11) قال ارسطو طاليس 36,1 : التفسير 37,1  |
| 4) قال ارسطو طاليس 12,10 : التفسير 13,8 | 12) قال ارسطو طاليس 39,1 : التفسير 39,5  |
| 5) قال ارسطو 16,1 : التفسير 17,5        | 13) قال ارسطو 41,1 : التفسير 41,5        |
| 6) قال ارسطو طاليس 18,10 : التفسير 19,7 | 14) قال ارسطو طاليس 42,8 : التفسير 43,4  |
| 7) قال ارسطو 22,12 : التفسير 25,1       | 15) قال ارسطو 44,13 : التفسير 45,9       |
| 8) قال ارسطو طاليس 30,9 : التفسير 31,5  | 16) قال ارسطو طاليس 49,4 : التفسير 50,5  |

وهنا انقضى هذه المقالة والظاهر من امرها انها تامة 54

## تفسير المقالة المرسومه بالالف الكبرى Α

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1) قال ارسطو 55,4 : التفسير 55,9  | 2) قال ارسطو 58,4 : التفسير 58,10 |
| 3) قال ارسطو 56,14 : التفسير 57,3 | 4) قال ارسطو 60,5 : التفسير 60,13 |

Petit alif = græce, édit. BEKKER, α. — édit. DIDOT, α = Liber 1. α

- |                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1) 993a,29-b,11. — 486,1-14.  | 9) 994b,14-16. — 487,41-43.     |
| 2) 993b,11-19. — 486,15-23.   | 10) 994b,16-20. — 487,43-47.    |
| 3) 993b,19-23. — 486,23-27.   | 11) 994b,20-25. — 487,47-54.    |
| 4) 993b,23-31. — 486,28-36.   | 12) 994b,25-27. — 487,54-488,2. |
| 5) 994a,1-11. — 486,37-487,1. | 13) 994b,27-31. — 488,2-6.      |
| 6) 994a,11-19. — 487,1-10.    | 14) 994b,32-995a,6. — 488,7-13. |
| 7) 994a,19-b,9. — 487,11-35.  | 15) 995a,6-14. — 488,13-23.     |
| 8) 994b,9-14. — 487,35-41.    | 16) 995a,14-20. — 488,23-29.    |

GRAND ALIF = græce, édit. BEKKER, Α. — édit. DIDOT, Α = Liber 1. Α

- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1) 987a,6-9. — 476,52-477,2. | 2) 987a,13-19. — 477,6-15.  |
| 3) 987a,9-13. — 477,2-6.     | 4) 987a,21-28. — 477,15-24. |

- |                                           |                                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 5) قال ارسطو 62,15 : التفسير 63,6         | 21) قال ارسطو 105,14 : التفسير 106,5      |
| 6) قال ارسطو 65,5 : التفسير 66,5          | 22) قال ارسطوطاليس 107,16 : التفسير 108,2 |
| 7) قال ارسطوطاليس 70,6 : التفسير 70,11    | 23) قال ارسطو 108,16 : التفسير 109,7      |
| 8) قال ارسطو 71,16 : التفسير 72,9         | 24) قال ارسطو 111,1 : التفسير 111,5       |
| 9) قال ارسطو 75,4 : التفسير 76,1          | 25) قال ارسطو 112,4 : التفسير 112,9       |
| 10) قال ارسطو 78,12 : التفسير 78,16       | 26) قال ارسطو 113,12 : التفسير 114,1      |
| 11) قال ارسطو 79,8 : التفسير 80,1         | 27) قال ارسطو 114,12 : التفسير 115,5      |
| 12) قال ارسطو 81,15 : التفسير 82,4        | 28) قال ارسطو 116,13 : التفسير 117,6      |
| 13) قال ارسطو 84,15 : التفسير 85,4        | 29) قال ارسطو 119,1 : التفسير 119,7       |
| 14) قال ارسطو 86,7 : التفسير 87,3         | 30) قال ارسطو 119,11 : التفسير 120,11     |
| 15) قال ارسطو 89,4 : التفسير 90,3         | 31) قال ارسطو 124,1 : التفسير 124,12      |
| 16) قال ارسطو 93,11 : التفسير 94,5        | 32) قال ارسطو 126,13 : التفسير 127,4      |
| 17) قال ارسطو 96,1 : التفسير 96,9         | 33) قال ارسطو 128,14 : التفسير 129,4      |
| 18) قال ارسطوطاليس 98,9 : التفسير 99,7    | 34) قال ارسطو 130,8 : التفسير 130,13      |
| 19) قال ارسطوطاليس 101,9 : التفسير 102,4  | 35) قال ارسطو 131,13 : التفسير 132,1      |
| 20) قال ارسطوطاليس 104,14 : التفسير 105,1 | 36) قال ارسطو 133,3 : التفسير 133,10      |

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 5) 987a,29-987b,2. — 477,25-35.  | 21) 990a,10-18. — 481,25-35.     |
| 6) 987b,4-19. — 477,35-478,2.    | 22) 990a,18-22. — 481,35-39.     |
| 7) 987b,21-25. — 478,2-7.        | 23) 990a,22-29. — 481,39-47.     |
| 8) 987b,25-988a,2. — 478,7-21.   | 24) 990a,29-34. — 481,47-482,2.  |
| 9) 988a,4-16. — 478,21-34.       | 25) 990a,34-990b,5. — 482,2-7.   |
| 10) 988b,17-19. — 479,21-24.     | 26) 990b,5-8. — 482,8-11.        |
| 11) 988b,20-29. — 479,25-36.     | 27) 990b,8-15. — 482,11-19.      |
| 12) 988b,29-34. — 479,36-42.     | 28) 990b,15-22. — 482,19-27.     |
| 13) 988b,34-989a,5. — 479,42-49. | 29) 990b,22-27. — 482,27-33.     |
| 14) 989a,5-18. — 479,49-480,11.  | 30) 990b,27-991a,8. — 482,33-49. |
| 15) 989a,18-30. — 480,12-25.     | 31) 991a,8-20. — 482,49-483,11.  |
| 16) 989a,30-989b,6. — 480,26-36. | 32) 991a,20-29. — 483,11-20.     |
| 17) 989b,6-13. — 480,37-45.      | 33) 991a,29-991b,4. — 483,21-28. |
| 18) 989b,13-29. — 480,45-481,8.  | 34) 991b,4-9. — 483,28-32.       |
| 19) 989b,29-990a,6. — 481,8-21.  | 35) 991b,9-13. — 483,33-37.      |
| 20) 990a,6-10. — 481,21-25.      | 36) 991b,13-21. — 483,37-46.     |



- |                                            |                                       |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| 37) قال ارسطو 135,1 : التفسير 135,7        | 45) قال ارسطو 149,3 : التفسير 149,10  |
| 38) قال ارسطو 136,11 : التفسير 137,1       | 46) قال ارسطو 151,1 : التفسير 151,10  |
| 39) قال ارسطو طاليس 137,15 : التفسير 138,1 | 47) قال ارسطو 153,12 : التفسير 154,10 |
| 40) قال ارسطو 139,3 : التفسير 139,7        | 48) قال ارسطو 156,14 : التفسير 157,1  |
| 41) قال ارسطو 140,4 : التفسير 140,13       | 49) قال ارسطو 157,13 : التفسير 158,9  |
| 42) قال ارسطو 142,9 : التفسير 142,12       | 50) قال ارسطو 160,3 : التفسير 160,8   |
| 43) قال ارسطو 143,3 : التفسير 143,13       | 51) قال ارسطو 161,11 : التفسير 162,5  |
| 44) قال ارسطو 146,7 : التفسير 147,2        |                                       |

تمت المقالة الثانية وهي الموسومة بحرف الالف الكبرى 164,3

### B تفسير المقالة الثالثة مما بعد الطبيعة المرسومة بحرف الباء

- |                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) قال ارسطو 165,5 : التفسير 166,11 | 6) قال ارسطو 201,5 : التفسير 201,15  |
| 2) قال ارسطو 171,12 : التفسير 175,6 | 7) قال ارسطو 203,11 : التفسير 205,8  |
| 3) قال ارسطو 183,7 : التفسير 185,13 | 8) قال ارسطو 209,11 : التفسير 211,3  |
| 4) قال ارسطو 192,6 : التفسير 194,5  | 9) قال ارسطو 214,14 : التفسير 215,15 |
| 5) قال ارسطو 199,1 : التفسير 199,9  | 10) قال ارسطو 217,16 : التفسير 220,9 |

- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 37) 991b,21-25. — 483,46-51.    | 45) 992b,1-8. — 484,41-49.        |
| 38) 991b,26-28. — 483,51-54.    | 46) 992b,8-17. — 484,49-485,5.    |
| 39) 991b,28-30. — 483,54-484,3. | 47) 992b,17-30. — 485,5-20.       |
| 40) 991b,31-992a,2. — 484,3-5.  | 48) 992b,30-33. — 485,20-24.      |
| 41) 992a,2-11. — 484,5-15.      | 49) 992b,33-993a,10. — 485,24-34. |
| 42) 992a,11-13. — 484,15-18.    | 50) 993a,11...17. — 485,35...41.  |
| 43) 992a,13-24. — 484,18-30.    | 51) 993a,17-27. — 485,41-52.      |
| 44) 992a,24-b,1. — 484,30-41.   |                                   |

LIVRE BA² = *græce*, édit. BEKKER, B. — édit. DIDOT, B = *Liber II.* B

- |                                                                  |                                         |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1) 995a,24-b,4. — 488,30-489,1.                                  | 6) 997a,25-33. — 491,37-47.             |
| 2) 995b,4-996a,17. — 489,1-490,3.                                | 7) 997a,34-997b,24. —<br>491,47-492,21. |
| 3) 996a,18-b,25. — 490,4-51.                                     | 8) 997b,25-998a,6. — 492,21-40.         |
| 4) 996b,26-997a,14 ; 997a,18-25. —<br>490,51-491,25 ; 491,29-37. | 9) 998a,7-21. — 492,40-493,2.           |
| 5) 997a,18-25. — 491,29-37.                                      | 10) 998a,21-b,28. — 493,2-45.           |

- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 11) قال ارسطو 227,3 : التفسير 229,3   | 16) قال ارسطو 260,12 : التفسير 264,10 |
| 12) قال ارسطو 235,1 : التفسير 237,1   | 17) قال ارسطو 276,1 : التفسير 279,1   |
| 13) قال ارسطو 242,10 : التفسير 243,3  | 18) قال ارسطو 287,5 : التفسير 288,6   |
| 14) قال ارسطو 243,14 : التفسير 244,13 | 19) قال ارسطو 290,3 : التفسير 290,13  |
| 15) قال ارسطو 246,13 : التفسير 250,13 | 20) قال ارسطو 292,9 : التفسير 293,3   |

انقضت هذه المقالة المرسوم عليها حرف الباء. 295,3

### Γ تفسير المقالة الرابعة المرسوم عليها حرف الجيم مما بعد الطبيعة

- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) قال ارسطو 296,5 : التفسير 297,5   | 6) قال ارسطو 341,1 : التفسير 342,4   |
| 2) قال ارسطو 300,12 : التفسير 302,8  | 7) قال ارسطو 346,1 : التفسير 348,5   |
| 3) قال ارسطو 310,1 : التفسير 311,5   | 8) قال ارسطو 354,1 : التفسير 356,1   |
| 4) قال ارسطو 316,8 : التفسير 318,9   | 9) قال ارسطو 361,1 : التفسير 362,9   |
| 5) قال ارسطو 324,3 : التفسير 326,1   | 10) قال ارسطو 366,14 : التفسير 368,8 |
| 11) قال ارسطو 330,6 : التفسير 331,15 | 11) قال ارسطو 372,7 : التفسير 373,5  |
| 12) قال ارسطو 335,15 : التفسير 337,1 | 12) قال ارسطو 376,4 : التفسير 377,7  |

11) 998b,28-999a,23. —

493,46-494,23.

12) 999a,24-b,20. — 494,24-495,7.

13) 999b,20-24. — 495,8-12.

14) 999b,24-1000,1. — 495,13-29.

15) 1000a,5-1001a,3. —

495,30-496,46.

16) 1001a,4-1001b,25. —

496,47-497,54.

17) 1001b,26-1002b,5. — 498,1-52.

18) 1002b,12-32. — 499,7-28.

19) 1002b,32-1003a,6. — 499,28-37.

20) 1003a,6-17. — 499,37-49.

Γ LIVRE *ΓIM* = *græce*, édit. BEKKER, Γ. — édit. DIDOT, Γ = *Liber III*.

1) 1003a,21-32. — 500,1-13.

2) 1003a,33-b,22. — 500,14-41.

3) 1003b,22-1004a,1. —

500,41-501,12.

4) 1004a,1-34. — 501,12-47.

5) 1004a,34-b,26. — 501,47-502,22.

6) 1004b,27-1005a,18. — 502,22-50.

7) 1005a,19-b,2. — 503,1-21.

8) 1005b,2-19. — 503,21-40.

9) 1005b,19-1006a,20. —

503,40-504,26.

10) 1006a,18-b,11. — 504,25-505,2.

11) 1006b,11-31. — 505,2-24.

12) 1006b,31-1007a,20. — 505,24-49.

13) 1007a,20-33. — 505,49-506,9.

14) 1007a,33-b,18. — 506,9-31.

- ¹⁵⁾ قال ارسطو 381,3 : التفسير 382,9  
¹⁶⁾ قال ارسطو 388,1 : التفسير 389,10  
¹⁷⁾ قال ارسطو 394,1 : التفسير 394,13  
¹⁸⁾ قال ارسطو 396,10 : التفسير 398,3  
¹⁹⁾ قال ارسطو 403,7 : التفسير 404,11  
²⁰⁾ قال ارسطو 409,10 : التفسير 410,3  
²¹⁾ قال ارسطو 412,5 : التفسير 414,7*  
²²⁾ قال ارسطو 421,1* : التفسير 423,1*
- ²³⁾ قال ارسطو 428,1* : التفسير 428,13*  
²⁴⁾ قال ارسطو 430,7* : التفسير 431,4*  
²⁵⁾ قال ارسطو 433,12* : التفسير 435,9*  
²⁶⁾ قال ارسطو 441,1 : التفسير 442,13  
²⁷⁾ قال ارسطو 447,13 : التفسير 450,12  
²⁸⁾ قال ارسطو 460,2 : التفسير 461,8  
²⁹⁾ قال ارسطو 466,5 : التفسير 468,13  
 وهنا انقضت هذه المقالة... 472,9

### المقالة المرسوم عليها حرف الدال كما بعد الطبيعة

Δ

- ¹⁾ قال ارسطو 473,4...الابتداء... 473,5 :  
 التفسير 475,1  
 القول في العلة 481,9  
²⁾ قال ارسطو 481,10 : التفسير 483,7  
³⁾ قال ارسطو 487,9 : التفسير 490,1
- ⁴⁾ قال ارسطو 497,8...الاسطقس... 497,9 :  
 التفسير 499,1  
 القول في الطبيعة 505,12  
⁵⁾ قال ارسطو 505,13 : التفسير 508,1  
 القول في المضطر 515,7  
⁶⁾ قال ارسطو 515,8 : التفسير 517,8

- ¹⁵⁾ 1007b,18-1008a,7. —  
 506,31-507,3.  
¹⁶⁾ 1008a,7-34. — 507,3-32.  
¹⁷⁾ 1008a,34-b,12. — 507,32-46.  
¹⁸⁾ 1008b,12-1009a,5. —  
 507,46-508,24.  
¹⁹⁾ 1009a,6-30. — 508,25-51.  
²⁰⁾ 1009a,30-38. — 508,51-509,8.  
²¹⁾ 1009a,38-1010a,1. — 509,8-510,2.  
²²⁾ 1010a,1-25. — 510,2-29.
- ²³⁾ 1010a,25-b,1. — 510,29-42.  
²⁴⁾ 1010b,1-14. — 510,42-511,3.  
²⁵⁾ 1010b,14-1011a,2. — 511,3-30.  
²⁶⁾ 1011a,3-b,1. — 511,31-512,15.  
²⁷⁾ 1011b,1-1012a,17. —  
 512,15-513,19.  
²⁸⁾ 1012a,17-b,8. — 513,19-48.  
²⁹⁾ 1012b,8-13; 1012b,16-30. —  
 513,48-514,21.

LIVRE DAL = græce, édit. BEKKER, Δ. — édit. DIDOT, Δ = Liber IV. Δ

- ¹⁾ 1012b,34-1013a,23. — 514,22-48.  
²⁾ 1013a,24-b,16. — 515,1-32.  
³⁾ 1013b,16-1014a,25. —  
 515,32-516,29.
- ⁴⁾ 1014a,26-b,15. — 516,30-517,6.  
⁵⁾ 1014b,16-1015a,19. — 517,7-51.  
⁶⁾ 1015a,20-1015b,15. —  
 518,1-36.

- القول في الواحد 523,9
- 7) قال ارسطو 523,10 : التفسير 524,8
- 8) قال ارسطو 527,1 : التفسير 528,7
- 9) قال ارسطو 532,3 : التفسير 532,11
- 10) قال ارسطو 533,8 : التفسير 534,4
- 11) قال ارسطو 536,4 : التفسير 537,14
- 12) قال ارسطو 543,12 : التفسير 545,10
- القول في الهوية 552,1
- 13) قال ارسطو 552,2 : التفسير 553,1
- 14) قال ارسطو 555,1 : التفسير 556,4
- القول في الجوهر 563,8
- 15) قال ارسطو 563,9 : التفسير 564,8
- القول في القبل والبعد 567,3
- 16) قال ارسطو 567,4 : التفسير 570,8
- القول في القوة 577,13
- 17) قال ارسطو 577,14 : التفسير 582,4
- القول في الكمية 594,1
- 18) قال ارسطو 594,2 : التفسير 595,10
- القول في الكيفية 600,11
- 19) قال ارسطو 600,12 : التفسير 602,9
- القول في المضاف 608,5
- 20) قال ارسطو 608,6 : التفسير 612,1
- القول في التام 621,7
- 21) قال ارسطو 621,8 : التفسير 623,1
- القول في النهاية 628,1
- 22) قال ارسطو 628,2 : التفسير 628,13
- القول في الذي بذاته 631,1
- 23) قال ارسطو 631,2 : التفسير 632,8
- القول في الوضع 637,1
- 24) قال ارسطو 637,2 : التفسير 637,6
- القول في الهيئة 638,6
- 25) قال ارسطو 638,7 : التفسير 639,3
- القول في الانفعال 640,15
- 26) قال ارسطو 640,16 : التفسير 641,5
- 7) 1015b,16-36. — 518,37-519,10.
- 8) 1015b,36-1016a,17. — 519,10-29.
- 9) 1016a,17-24. — 519,29-36.
- 10) 1016a,24-32. — 519,37-45.
- 11) 1016a,32-b,17. — 519,46-520,15.
- 12) 1016b,17-1017a,6. — 520,15-43.
- 13) 1017a,7-22. — 520,44-521,8.
- 14) 1017a,22-b,8... — 521,8-31...
- 15) 1017b,10-26. — 521,33-50.
- 16) 1018b,9-1019a,14. —  
523,11-524,7.
- 17) 1019a,15-1020a,6. —  
524,8-525,22.
- 18) 1020a,7-32. — 525,23-51.
- 19) 1020a,33-1020b,25. —  
526,1-31.
- 20) 1020b,26-1021b,11. —  
526,32-527,41.
- 21) 1021b,12-1022a,3. —  
527,42-528,16.
- 22) 1022a,4-13. — 528,17-27.
- 23) 1022a,14-36. — 528,28-529,3.
- 24) 1022b,1-3. — 529,5-7.
- 25) 1022b,4-14. — 529,8-19.
- 26) 1022b,15-21. — 529,20-27.

القول في العدم 642,7*	القول في الناقص 672,3
27) قال ارسطو 642,8* : التفسير 644,7*	34) قال ارسطو 672,4 : التفسير 673,12
القول في له 649,10*	القول في الجنس 678,11
28) قال ارسطو 649,11* : التفسير 651,3*	35) قال ارسطو 678,12 : التفسير 680,5
القول في الذي من شيء 655,1*	القول في الكاذب 684,3
29) قال ارسطو 655,2* : التفسير 657,1*	36) قال ارسطو 684,4 : التفسير 686,3
القول في الجزء 662,1	القول في العرض 692,4
30) قال ارسطو 662,2 : التفسير 663,1	37) قال ارسطو 692,5 : التفسير 693,7
القول في الكل 666,5	وهنا انتقضت هذه المقالة 696,11
31) قال ارسطو 666,6 : التفسير 668,1	

E المقالة المرسوم عليها حرف الراء وهي السادسة منها ما بهم الطيبة

1) قال ارسطو 697,5 : التفسير 699,4	5) قال ارسطو 721,14 : التفسير 723,7
2) قال ارسطو 705,7 : التفسير 707,10	6) قال ارسطو 727,1 : التفسير 727,9
3) قال ارسطو 713,1 : التفسير 713,8	7) قال ارسطو 729,1 : التفسير 730,8
4) قال ارسطو 714,14 : التفسير 716,10	8) قال ارسطو 736,9 : التفسير 738,4

وهنا انتضى ما وجد من هذه المقالة ... 743,10

27) 1022b,22-1023a,7. — 529,28-530,5.	34) 1024a,11-28. — 531,41-532,12.
28) 1023a,8-25. — 530,6-24.	35) 1024a,29-b,16. — 532,13-38.
29) 1023a,26-b,11. — 530,25-48.	36) 1024b,17-1025a,12. — 532,39-533,23.
30) 1023b,12-24. — 531,1-15.	37) 1025a,12-34. — 533,23-46.
31) 1023b,26-1024a,10. — 531,17-40.	

LIVRE HE = *græce*, édit. BEKKER, E. — édit. DIDOT, E = *Liber V*. E

1) 1025b,3-28. — 534,1-29.	5) 1026b,24-1027a,19. — 536,1-38.
2) 1025b,28-1026a,23. — 534,30-535,12.	6) 1027a,19-26. — 536,38-45.
3) 1026a,23-31. — 535,12-21.	7) 1027a,26-1027b,14. — 536,45-537,18.
4) 1026a,31-b,24. — 535,21-536,1.	8) 1027b,15-1028a,6* — 537,18-44...

Z

## تفسير المقالة السابعة مما بهر الطبيعة

- عنه المقالة هي اول مقالة ينحصر فيها  
 عن انواع الموجود المفصود... 745,4
- 1) فقال 745,11 : التفسير 746,1  
 2) قال ارسطاطاليس 746,16 : التفسير 747,6  
 3) قال ارسطاطاليس 749,10 : التفسير 750,5  
 4) قال ارسطاطاليس 752,15 : التفسير 753,8  
 5) قال ارسطاطاليس 756,13 : التفسير 758,7  
 6) قال ارسطاطاليس 766,1 : التفسير 766,6  
 7) قال ارسطاطاليس 767,12 : التفسير 768,7  
 8) قال ارسطاطاليس 771,1 : التفسير 772,10  
 9) قال ارسطاطاليس 778,1 : التفسير 778,6  
 10) قال ارسطاطاليس 781,4 : التفسير 782,5  
 11) قال ارسطاطاليس 784,13 : التفسير 785,8  
 12) قال ارسطاطاليس 790,1 : التفسير 791,3  
 13) قال ارسطاطاليس 795,9 : التفسير 796,3
- 14) قال ارسطاطاليس 798,3 : التفسير 799,3  
 15) قال ارسطاطاليس 802,1 : التفسير 803,1  
 16) قال ارسطاطاليس 807,5 : التفسير 808,3  
 17) قال ارسطاطاليس 810,1 : التفسير 811,1  
 18) قال ارسطاطاليس 814,1 : التفسير 814,10  
 19) قال ارسطاطاليس 818,1 : التفسير 818,12  
 20) قال ارسطاطاليس 821,13 : التفسير 823,9  
 21) قال ارسطاطاليس 830,3 : التفسير 831,15  
 22) قال ارسطاطاليس 837,6 : التفسير 838,8  
 23) قال ارسطاطاليس 842,1 : التفسير 843,7  
 ونجد في كتاب نيقلوش 843,10 :  
 فقول ارسطو 846,15 ونجد في كتاب  
 نيقلوش 850,1  
 24) قال ارسطاطاليس 851,4 : التفسير 851,12  
 25) قال ارسطاطاليس 853,12 : التفسير 854,6

Z LIVRE ZAY = *grace*, édit. BEKKER, Z. — éd. DIDOT, 5-Z = *Liber VI*.

- 1) 1028a,10-13. — 538,1-4.  
 2) 1028a,13-20. — 538,4-12.  
 3) 1028a,20-30. — 538,12-24.  
 4) 1028a,30-b,2. — 538,24-34.  
 5) 1028b,2-27. — 538,34-539,15.  
 6) 1028b,27-31. — 539,15-20.  
 7) 1028b,31-1029a,9. — 539,20-36.  
 8) 1029a,9-30. — 539,36-540,8.  
 9) 1029a,30-34. — 540,8-13.  
 10) 1029b,1-12. — 540,14-27.  
 11) 1029b,12-22. — 540,27-38.  
 12) 1029b,22-1030a,6. —  
 540,39-541,6.  
 13) 1030a,6-14. — 541,6-15.  
 14) 1030a,14-27. — 541,15-29.  
 15) 1030a,27-b,4. — 541,29-43.  
 16) 1030b,4-13. — 541,43-53.  
 17) 1030b,14-27. — 542,1-16.  
 18) 1030b,28-1031a,2. — 542,16-26.  
 19) 1031a,2-14. — 542,26-41.  
 20) 1031a,15-b,15. — 542,41-543,27.  
 21) 1031b,15-1032a,11. —  
 543,27-544,3.  
 22) 1032a,12-29. — 544,4-23.  
 23) [1032a,29]...1032b,5-29... —  
 [544,23]...544,31-545,6...  
 24) ...1033a,1-8. — ...545,11-18.  
 25) 1033a,8-19. — 545,18-31.

- 30) قال ارسطاطاليس 856,6 : التفسير 857,7  
 31) قال ارسطاطاليس 860,13 : التفسير 861,11  
 32) قال ارسطاطاليس 864,11 : التفسير 866,4  
 33) قال ارسطاطاليس 871,1 : التفسير 872,1  
 34) قال ارسطاطاليس 875,1 : التفسير 875,9  
 35) قال ارسطاطاليس 878,1 : التفسير 878,11  
 36) قال ارسطاطاليس 886,16 : التفسير 887,10  
 37) قال ارسطاطاليس 889,10 : التفسير 890,7  
 38) قال ارسطاطاليس 894,1 : التفسير 896,6  
 39) قال ارسطاطاليس 902,14 : التفسير 905,5  
 40) قال ارسطاطاليس 914,1 : التفسير 915,1  
 41) قال ارسطاطاليس 918,1 : التفسير 919,1  
 42) قال ارسطاطاليس 923,3 : التفسير 924,3  
 43) قال ارسطاطاليس 927,4 : التفسير 929,6  
 44) قال ارسطاطاليس 936,5 : التفسير 937,3  
 45) قال ارسطاطاليس 939,13 : التفسير 940,5  
 46) قال ارسطاطاليس 942,6 : التفسير 943,8  
 47) قال ارسطاطاليس 947,10 : التفسير 950,1  
 48) قال ارسطاطاليس 959,8 : التفسير 959,14  
 49) قال ارسطاطاليس 961,7 : التفسير 962,3  
 50) قال ارسطاطاليس 964,3 : التفسير 964,11  
 51) قال ارسطاطاليس 966,1 : التفسير 966,8  
 52) قال ارسطاطاليس 967,9 : التفسير 968,5  
 53) قال ارسطاطاليس 970,6 : التفسير 971,3  
 54) قال ارسطاطاليس 973,12 : التفسير 974,5  
 55) قال ارسطاطاليس 975,9 : التفسير 976,5  
 56) قال ارسطاطاليس 978,3 : التفسير 979,8  
 57) قال ارسطاطاليس 982,10 : التفسير 984,1  
 58) قال ارسطاطاليس 987,13 : التفسير 988,10  
 59) قال ارسطاطاليس 992,4 : التفسير 993,8

- 26) 1033a,19-b,4. — 545,31-51.  
 27) 1033b,5-19. — 545,51-546,16.  
 28) 1033b,19-1034a,8. — 546,16-41.  
 29) 1034a,9-21. — 546,42-547,4.  
 30) 1034a,21-30. — 547,4-14.  
 31) 1034a,30-b,7. — 547,14-26.  
 32) 1034b,7-19. — 547,26-40.  
 33) 1034b,20-33. — 547,40-548,3.  
 34) 1034b,33-1035b,3. — 548,3-44.  
 35) 1035b,3-1036a,12. —  
 548,44-549,38.  
 36) 1036a,12-25. — 549,38-53.  
 37) 1036a,26-b,8. — 550,1-20.  
 38) 1036b,8-20. — 550,20-33.  
 39) 1036b,21-1037a,17. —  
 550,33-551,15.  
 40) 1037a,17-32. — 551,16-32.  
 41) 1037a,32-b,7. — 551,32-40.  
 42) 1037b,8-27. — 551,41-552,9.  
 43) 1037b,27-1038a,35. —  
 552,10-552,54.  
 44) 1038b,1-6. — 553,1-7.  
 45) 1038b,6-15. — 553,7-17.  
 46) 1038b,16-23. — 553,17-26.  
 47) 1038b,23-29. — 553,26-32.  
 48) 1038b,29-1039a,3. — ^p553,32-42.  
 49) 1039a,3-14. — 553,42-554,1.  
 50) 1039a,14-23. — 554,2-11.  
 51) 1039a,24-b,2. — 554,12-25.  
 52) 1039b,2-19. — 554,25-43.  
 53) 1039b,20-1040a,9. —  
 554,44-555,20.  
 54) 1040a,9-22. — 555,20-34.  
 55) 1040a,22-1040b,4. — 555,34-51.

- قال ارسطاطاليس 1006,1:التفسير 1007,12⁵⁹⁾ قال ارسطاطاليس 1003,1:التفسير 1000,9⁵⁷⁾  
قال ارسطاطاليس 1003,13:التفسير 1003,13⁵⁸⁾ هنا انقضت هذه المقالة... 1020,13  
وانا اقول لمن وقف على تفسيرنا لهذا الكتاب ما قاله ارسطو... 1020,15 وهذا الشيء عرض  
لنا في تفسير هذا الكتاب اذ لم يصل الينا كلام من القديما... إلا... 1021,4

H

## تفسير مفاته عرف اطال، مما بعد الطبيعة وهي التامة

- غرضه في هذه المقالة... 1022,5  
قال ارسطاطاليس 1023,1:التفسير 1023,9¹⁾ قال ارسطاطاليس 1025,5:التفسير 1026,3²⁾  
قال ارسطاطاليس 1027,10:التفسير 1028,3³⁾ قال ارسطاطاليس 1029,11:التفسير 1030,6⁴⁾  
قال ارسطاطاليس 1033,3:التفسير 1035,7⁵⁾ قال ارسطاطاليس 1044,5:التفسير 1046,1⁶⁾  
قال ارسطاطاليس 1053,4:التفسير 1053,13⁷⁾ قال ارسطاطاليس 1056,1:التفسير 1057,8⁸⁾  
قال ارسطاطاليس 1060,7:التفسير 1061,6⁹⁾ قال ارسطاطاليس 1063,14:التفسير 1064,15¹⁰⁾  
قال ارسطاطاليس 1068,14:التفسير 1069,14¹¹⁾ قال ارسطاطاليس 1073,13:التفسير 1074,12¹²⁾  
قال ارسطاطاليس 1079,13:التفسير 1080,6¹³⁾ قال ارسطاطاليس 1082,8:التفسير 1084,1¹⁴⁾  
قال ارسطاطاليس 1089,3:التفسير 1091,1¹⁵⁾ قال ارسطاطاليس 1096,9:التفسير 1098,1¹⁶⁾  
وهنا انقضت هذه المقالة... 1102,15

- ⁵⁶⁾ 1040b,5-16. — 556,1-12.  
⁵⁷⁾ 1040b,16-27. — 556,13-25.  
⁵⁸⁾ 1040b,27-1041a,5. — 556,25-38.  
⁵⁹⁾ 1041a,6-1041b,2. —  
556,39-557,22.  
⁶⁰⁾ 1041b,4-33. — 557,22-54.

H LIVRE HHA² = *græce*, édit. BEKKER, H. — édit. DIDOT, Z = *Liber VII.*

- ¹⁾ 1042a,3-12. — 558,1-10.  
²⁾ 1042a,12-24. — 558,11-24.  
³⁾ 1042a,25-31. — 558,25-32.  
⁴⁾ 1042a,32-1042b,8. —  
558,32-45.  
⁵⁾ 1042b,9-1043a,5. — 559,1-35.  
⁶⁾ 1043a,5-28. — 559,35-560,9.  
⁷⁾ 1043a,29-37. — 560,10-18.  
⁸⁾ 1043a,37-1043b,21. —  
560,18-42.  
⁹⁾ 1043b,21-32. — 560,42-561,2.  
¹⁰⁾ 1043b,32-1044a,14. — 561,2-24.  
¹¹⁾ 1044a,15-30. — 561,25-41.  
¹²⁾ 1044a,30-1044b,12. —  
561,41-562,8.  
¹³⁾ 1044b,12-20. — 562,8-17.  
¹⁴⁾ 1044b,21-1045a,6. — 562,17-40.  
¹⁵⁾ 1045a,7-35. — 562,41-563,22.  
¹⁶⁾ 1045a,36-1045b,23. —  
563,22-48.



## تفسير المقالة التاسعة كما بعد الطبع

⊖

- |                                           |                                            |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1) قال ارسطاطاليس 1103,4:التفسير 1104,5   | 14) قال ارسطاطاليس 1165,1:التفسير 1168,3   |
| 2) قال ارسطاطاليس 1106,7:التفسير 1108,5   | 15) قال ارسطاطاليس 1176,9:التفسير 1178,3   |
| 3) قال ارسطاطاليس 1114,4:التفسير 1115,10  | 16) قال ارسطاطاليس 1182,1:التفسير 1183,1   |
| 4) قال ارسطاطاليس 1120,6:التفسير 1121,6   | 17) قال ارسطاطاليس 1186,1:التفسير 1187,1   |
| 5) قال ارسطاطاليس 1124,8:التفسير 1126,1   | 18) قال ارسطاطاليس 1190,6:التفسير 1191,12  |
| 6) قال ارسطاطاليس 1130,4:التفسير 1130,13  | 19) قال ارسطاطاليس 1195,14:التفسير 1197,9  |
| 7) قال ارسطاطاليس 1132,12:التفسير 1134,1  | 20) قال ارسطاطاليس 1206,4:التفسير 1207,4   |
| 8) قال ارسطاطاليس 1138,12:التفسير 1139,10 | 21) قال ارسطاطاليس 1210,1:التفسير 1211,1   |
| 9) قال ارسطاطاليس 1142,14:التفسير 1144,3  | 22) قال ارسطاطاليس 1213,12:التفسير 1214,10 |
| 10) قال ارسطاطاليس 1148,6:التفسير 1150,7  | 23) قال ارسطاطاليس 1218,8:التفسير 1220,6   |
| 11) قال ارسطاطاليس 1156,4:التفسير 1158,4  | 24) قال ارسطاطاليس 1223,3:التفسير 1225,7   |

وهنا انقضت المقالة التاسعة 1233,3

LIVRE TTA² = *græce*, édit. BEKKER, ⊖. — édit. DIDOT, H = *Liber VIII*. ⊕

- |                                            |                                           |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1) 1045b,27-1046a,4. — 564,1-15.           | 12) 1048b,35-1049b,2. —<br>568,43-569,35. |
| 2) 1046a,4-31. — 564,15-44.                | 13) 1049b,2-27. — 569,35-570,10.          |
| 3) 1046a,31-1046b,16. —<br>564,44-565,19.  | 14) 1049b,27-1050a,1. —<br>570,10-570,22. |
| 4) 1046b,16-28. — 565,19-32.               | 15) 1050a,2-15. — 570,22-36.              |
| 5) 1046b,29-1047a,10. —<br>565,35-566,3.   | 16) 1050a,15-1050b,2. —<br>570,36-571,7.  |
| 6) 1047a,10-20. — 566,3-14.                | 17) 1050b,2-28. — 571,7-35.               |
| 7) 1047a,20-1047b,2. —<br>566,14-32.       | 18) 1050b,28-1051a,3. —<br>571,36-571,48. |
| 8) 1047b,3-14. — 566,33-45.                | 19) 1051a,4-21. — 572,1-20.               |
| 9) 1047b,14-30. — 566,45-567,11.           | 20) 1051a,21-33. — 572,20-32.             |
| 10) 1047b,31-1048a,24. —<br>567,12-567,42. | 21) 1051a,34-1051b,17. —<br>572,33-573,2. |
| 11) 1048a,25-1048b,17. —<br>567,45-568,24. | 22) 1051b,17-1052a,11. — 573,2-34.        |

I

## تفسير المقالة العاشرة مما بعد الطبيعة

- 1) قال ارسطاطاليس 1235,4:التفسير 1237,6  
 2) قال ارسطاطاليس 1242,4:التفسير 1243,11  
 3) قال ارسطاطاليس 1248,7:التفسير 1250,1  
 4) قال ارسطاطاليس 1255,5:التفسير 1257,4  
 5) قال ارسطاطاليس 1263,3:التفسير 1264,5  
 6) قال ارسطاطاليس 1268,4:التفسير 1269,7  
 7) قال ارسطاطاليس 1272,8:التفسير 1274,4  
 8) قال ارسطاطاليس 1278,6:التفسير 1279,4  
 9) قال ارسطاطاليس 1282,13:التفسير 1283,8  
 10) قال ارسطاطاليس 1286,1:التفسير 1287,1  
 11) قال ارسطاطاليس 1290,1:التفسير 1291,10  
 12) قال ارسطاطاليس 1297,8:التفسير 1298,4  
 13) قال ارسطاطاليس 1300,6:التفسير 1301,8  
 14) قال ارسطاطاليس 1304,12:التفسير 1306,1  
 15) قال ارسطاطاليس 1309,9:التفسير 1310,9  
 16) قال ارسطاطاليس 1315,1:التفسير 1316,5  
 17) قال ارسطاطاليس 1319,1:التفسير 1320,3  
 18) قال ارسطاطاليس 1323,10:التفسير 1324,5  
 19) قال ارسطاطاليس 1326,1:التفسير 1327,12  
 20) قال ارسطاطاليس 1334,3:التفسير 1336,7  
 21) قال ارسطاطاليس 1343,3:التفسير 1344,8  
 22) قال ارسطاطاليس 1349,1:التفسير 1350,10  
 23) قال ارسطاطاليس 1354,6:التفسير 1356,3  
 24) قال ارسطاطاليس 1362,8:التفسير 1365,1  
 25) قال ارسطاطاليس 1373,1:التفسير 1375,1  
 26) قال ارسطاطاليس 1383,12:التفسير 1385,11

وهنا انقضت المقالة 1392,8

I LIVRE YA' = *græce*, édit. BEKKER, I. — édit. DIDOT, Θ = *Liber IX*.

- 1) 1052a,15-b,1. — 573,35-574,10.  
 2) 1052b,1-24. — 574,10-36.  
 3) 1052b,24-1053a,8. —  
 574,36-575,3.  
 4) 1053a,8-30. — 575,4-28.  
 5) 1053a,31-b,8. — 575,28-43.  
 6) 1053b,9-24. — 575,44-576,9.  
 7) 1053b,25-1054a,13. — 576,9-36.  
 8) 1054a,13-19. — 576,36-42.  
 9) 1054a,20-29. — 576,43-577,1.  
 10) 1054a,29-b,3. — 577,1-11.  
 11) 1054b,3-23. — 577,11-33.  
 12) 1054b,23-31. — 577,33-42.  
 13) 1054b,31-1055a,16. —  
 577,42-578,15.  
 14) 1055a,16-33. — 578,15-33.  
 15) 1055a,33-b,11. — 578,34-51.  
 16) 1055b,11-27. — 578,52-579,18.  
 17) 1055b,27-1056a,3. — 579,18-33.  
 18) 1056a,3-10. — 579,33-40.  
 19) 1056a,10-b,2. — 579,40-580,20.  
 20) 1056b,3-32. — 580,21-581,1.  
 21) 1056b,32-1057a,17. — 581,1-24.  
 22) 1057a,18-b,1. — 581,25-49.  
 23) 1057b,2-32. — 581,49-582,31.  
 24) 1057b,32-1058a,28. —  
 582,31-583,17.  
 25) 1058a,29-1058b,24. —  
 583,18-584,1.  
 26) 1058b,24-1059a,14. — 584,1-31.

المقالة المرسومة عليها حرف اللام من مقالات ما بعد الطبيعة A

قلت لم يلف للاسكندر ولا لمن بعده من المفسرين .. إلا... 1393,4 ; فنقول ان الاسكندر ابتدا فقال... 1394,3 ; والذي قاله في تفهيم ما احتوت عليه سائر المقالات... 1395,9 ; فلنشرع... فيما قصدنا اليه من شرح هذه المقالة... 1405,13

- |                                           |                                             |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1) قال ارسطو طاليس 1406,1 :التفسير 1406,4 | 13) قال ارسطو 1456,1 : التفسير 1457,1       |
| 2) قال ارسطو طاليس 1408,1 :التفسير 1408,5 | 14) قال ارسطو 1466,1 : التفسير 1467,3       |
| 3) قال ارسطو 1414,1 : التفسير 1414,7      | 15) قال ارسطو 1480,8 : التفسير 1481,3       |
| 4) قال ارسطو 1416,7 : التفسير 1417,1      | 16) قال ارسطو 1485,5 : التفسير 1485,9       |
| 5) قال ارسطو 1419,1 : التفسير 1420,1      | 17) قال ارسطو 1486,12 : التفسير 1487,3      |
| 6) قال ارسطو طاليس 1428,1 :التفسير 1429,1 | 18) قال ارسطو 1490,11 : التفسير 1491,3      |
| 7) قال ارسطو 1436,11 : التفسير 1437,3     | 19) قال ارسطو 1505,6 : التفسير 1506,7       |
| 8) قال ارسطو 1438,15 : التفسير 1439,5     | 20) قال ارسطو 1509,4 : التفسير 1509,9       |
| 9) قال ارسطو 1443,1 : التفسير 1443,6      | 21) قال ارسطو طاليس 1512,4 :التفسير 1512,8  |
| 10) قال ارسطو 1446,11 : التفسير 1447,3    | 22) قال ارسطو طاليس 1516,10 :التفسير 1518,1 |
| 11) قال ارسطو 1448,1 : التفسير 1449,1     | 23) قال ارسطو طاليس 1522,9 : التفسير 1523,6 |
| 12) قال ارسطو 1452,3 : التفسير 1453,1     | 24) قال ارسطو 1528,3 : التفسير 1528,9       |

LIVRE LAM = *græce*, édit. BEKKER, A. — édit. DIDOT, IA = *Liber XI*. A

- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) 1069a,18-19. — 600,7-8.           | 13) 1070a,4-9. — 601,23-28.          |
| 2) 1069a,19-21. — 600,8-10.          | 14) 1070a,9-18. — 601,28-37.         |
| 3) 1069a,21-26. — 600,10-16.         | 15) 1070a,18-21. — 601,37-40.        |
| 4) 1069a,26-30. — 600,16-20.         | 16) 1070a,21-24. — 601,40-44.        |
| 5) 1069a,30-36. — 600,20-27.         | 17) 1070a,24-27. — 601,44-47.        |
| 6) 1069a,36-1069b,9. —<br>600,27-35. | 18) 1070a,27-30. — 601,47-50.        |
| 7) 1069b,9-15. — 600,35-41.          | 19) 1070a,31-1070b,4. —<br>602,1-11. |
| 8) 1069b,15-20. — 600,41-601,1.      | 20) 1070b,4-7. — 602,11-14.          |
| 9) 1069b,20-24. — 601,1-5.           | 21) 1070b,7-9. — 602,14-17.          |
| 10) 1069b,24-26. — 601,5-8.          | 22) 1070b,9-21. — 602,17-31.         |
| 11) 1069b,26-32. — 601,8-14.         | 23) 1070b,22-29. — 602,31-39.        |
| 12) 1069b,32-1070a,4. — 601,14-22.   | 24) 1070b,30-35. — 602,40-45.        |

- 25) قال ارسطو 1531,4 : التفسير 1532,1  
 26) قال ارسطو 1535,13 : التفسير 1538,1  
 27) قال ارسطو 1541,5 : التفسير 1543,3  
 28) قال ارسطو 1549,1 : التفسير 1550,3  
 29) قال ارسطو 1555,7 : التفسير 1557,1  
 30) قال ارسطو 1562,3 : التفسير 1565,4  
 31) قال ارسطو 1574,3 : التفسير 1574,6  
 32) قال ارسطو ليس 1575,3 : التفسير 1576,1  
 33) قال ارسطو ليس 1578,6 : التفسير 1578,9  
 34) واما هذا الفصل فانا نجده في ترجمة اخرا  
 وهو... 1580,9 : فقوله... يريد 1582,6  
 35) قال ارسطو ليس 1588,1 : التفسير 1588,5  
 36) قال ارسطو ليس 1592,1 : التفسير 1592,6  
 37) قال ارسطو ليس 1598,3 : التفسير 1599,6  
 38) قال ارسطو ليس 1607,10 : التفسير 1609,3  
 39) قال ارسطو ليس 1613,5 : التفسير 1616,1  
 40) قال ارسطو ليس 1624,6 : التفسير 1624,13  
 41) قال ارسطو ليس 1625,10 : التفسير 1626,5  
 42) قال ارسطو 1639,11 : التفسير 1641,1  
 43) قال ارسطو 1642,13 : التفسير 1644,1  
 44) قال ارسطو 1646,1 : التفسير 1646,10  
 45) قال ارسطو 1657,10 : التفسير 1658,9  
 46) قال ارسطو 1665,4 : التفسير 1666,1  
 47) قال ارسطو 1668,9 : التفسير 1671,1  
 48) قال ارسطو 1677,8 : التفسير 1679,1  
 49) قال ارسطو 1683,3 : التفسير 1684,3  
 50) قال ارسطو 1687,1 : التفسير 1688,1  
 51) قال ارسطو 1691,1 : التفسير 1693,9  
 52) قال ارسطو 1709,1 : التفسير 1710,1  
 53) قال ارسطو 1716,1 : التفسير 1717,1

- 25) 1070b,36-1071a,3. — 603,1-5.  
 26) 1071a,4-17. — 603,5-19.  
 27) 1071a,17-24 ; 1071a,23-29. —  
 603,19-26 ; 603,26-33.  
 28) 1071a,29-1071b,1. —  
 603,33-42.  
 29) 1071b,1-11. — 603,42-604,4.  
 30) 1071b,12-37. — 604,4-32.  
 31) 1071b,37-1072a,3. — 604,32-35.  
 32) 1072a,3-9. — 604,35-42.  
 33) 1072a,9...23. — 604,43...605,6.  
 34) 1072a,9-23. — 604,43-605,6.  
 35) 1072a,23-25. — 605,6-8.  
 36) 1072a,26-29. — 605,9-13.  
 37) 1072a,30-1072b,4. —  
 605,13-24.  
 38) 1072b,4-16. — 605,24-37.  
 39) 1072b,16-30. — 605,38-606,2.  
 40) 1072b,30-1073a,3. — 606,2-10.  
 41) 1073a,3-13. — 606,11-22.  
 42) 1073a,14-22. — 606,23-32.  
 43) 1073a,22-b,1. — 606,32-51.  
 44) 1073b,1-10. — 606,51-607,9.  
 45) 1073b,10-22. — 607,9-22.  
 46) 1073b,22-32. — 607,22-33.  
 47) 1073b,32-1074a,15. —  
 607,33-608,1.  
 48) 1074a,15-31. — 608,2-20.  
 49) 1074a,31-38. — 608,20-28.  
 50) 1074a,38-b,14. — 608,28-44.  
 51) 1074b,13-1075a,10. —  
 608,42-609,31.  
 52) 1075a,11-23. — 609,32-45.  
 53) 1075a,23-34. — 609,45-610,6.

- ⁵⁴⁾ قال ارسطو 1720,1 : التفسير 1721,1  
⁵⁵⁾ قال ارسطو 1723,5 : التفسير 1723,10  
⁵⁶⁾ قال ارسطو 1725,1 : التفسير 1725,10

⁵⁷⁾ قال ارسطو 1728,5* : التفسير 1729,4*

⁵⁸⁾ قال ارسطو 1732,1* : التفسير 1733,3*

*La fin est d'une authenticité discutable.*

وهنا انقضى القول في هذه المقالة وبانقضائه اتهم تفسيرنا لهذا الكتاب ولواهب العقل  
 والحكمة الحمد كثيرا دائما* 1736,4

⁵⁴⁾ 1075a,34-b,7. — 610,6-18.

⁵⁵⁾ 1075b,8-11. — 610,18-23.

⁵⁶⁾ 1075b,11-20. — 610,23-32.

⁵⁷⁾ 1075b,20-30. — 610,32-44.

⁵⁸⁾ 1075b,30-1076a,4. —

610,44-611,4.

#### ERRATA

- VOL. 1, p. 230,12, au lieu de *على احصائها* écrire *احصائها*  
» 1, p. 285,13, inscrire x dans la marge extérieure.  
VOL. 2, p. 508,15, au lieu de *الناسي* écrire *الناسي*.  
VOL. 3, p. 1731,4' au lieu de *في الجواهر* écrire *الجواهر في*  
Au lieu d'un filet simple, mettre un filet géminé au-dessus de *يد* p. 206,16 ;  
p. 379,13, et peut-être ailleurs.

T A B L E  
 DES PARTIES DE LA MÉTAPHYSIQUE D'ARISTOTE  
 COMMENTÉES PAR AVERROËS  
 DANS LE TROISIÈME VOLUME DE SON *TAFSIR*  
 (*Bibliotheca arabica Scholasticorum, Tome VII*)

L'ordre suivi dans cette Table est celui des éditions grecques modernes : de l'édition Bekker (1) et de l'édition Didot (2).

De chacune de ces deux éditions on indique la page et la ligne.

Toutes les lignes de l'édition Bekker sont énumérées. — Les lignes de l'édition Didot ne sont indiquées que pour les endroits où débute soit un *Textus* soit un *Lemme* ou groupe de *Lemmes*.

Du *Tafsir* on marque le *début* des *Textus* et le *début* des *Lemmes*, en plaçant, à la ligne Bekker qui convient (3), leur numéro d'ordre ou leur lettre marginale.

Des pages du volume on indique celles où commencent les *Textus*. — Numéros d'ordre et lettres marginales valent, on le sait, et pour les *Textus* (4) et pour les *Commentaires* (5).

Nous notons, au passage, sans les délimiter, les lacunes du grec qui sont mentionnées dans l'arabe, et nous signalons la présence des diverses traductions (6).

(1) *Aristoteles graece, ex recensione IMMANUELIS BEKKERI*. Edidit Academia regia Borussica. Volumen alterum. Berolini apud Georgium Reimerum a. 1831.

(2) *ARISTOTELIS Opera omnia*. Graece et latine, cum Indice nominum et rerum absolutissimo. Volumen secundum. Parisiis, editore Ambrosio Firmin Didot, M DCCC L.

(3) Les éditions grecques qui reproduisent la distribution en lignes de l'édition Bekker ne réalisent pas toujours la coïncidence parfaite.

(4) Ajoutons : et pour la traduction v (sous l'apparat des *Textus* 1-38 de *LAM*).

(5) Règle générale, les phrases d'un *Textus* ne reviennent que dans le *Commentaire* qui le suit immédiatement.

(6) Voir la troisième partie de la NOTICE.

## ΤΩΝ ΜΕΤΑ ΤΑ ΦΥΣΙΚΑ

BEKKER	DIDOT	Tafsir	BEKKER	DIDOT	Tafsir	BEKKER	DIDOT	Tafsir
1052a	573		34	7	o		21	
			35				22	
		ا.ب.ا	36	9	p		23	
			1052b,1	10	² _a p.1242		24	36 ³ _a p.1248
(1)	15	35 ¹ _a p.1235		2			25	37 ^b
	16	36 ^b		3	13 b		26	
	17			4			27	39 c
	18			5	14 c		28	
	19	39 c		6			29	
	20	40 d		7	17 d		30	
	21			8			31	44 e
	22	42 e		9			32	45 f
	23	43 f		10			33	46 g
	24	45 g		11	21 e		34	47 h
	25	46 h		12			35	48 i
	26	47 i		13			36	
	27			14	25 f	1053a,1	30	k
	28	574		15			2	51 l
	29	i k,1		16			3	
	30			17			4	
	31			18			5	54 m
	32	5 m		19	30 g		6	575
	33	6 n		20	31 h,i		7	

LIVRE YA². — La traduction commentée semble être de ASTĀT, comme pour le Livre précédent et la plupart des autres Livres : voir, à la fin du premier volume, la note de la page [9]. — Une autre traduction est citée par AVERNOËS çà et là. — [1052b,27-31] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1251-1252. — [1052b,32-34] Une autre traduction est citée, p. 1253,3-5.



BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
	<b>4</b>	34			<b>7</b>
8	4 a p.1255	35	34 d	25	9 a p.1272
9		36	35 e	26	
10	5 b.c	1053b,1		27	
11		2		28	13 b.c
12	8 d	3	38 f	29	
13	9 e.f	4	38 g	30	
14	11 g.h	5		31	
15		6	41 i	32	17 d
16		7	42 k	33	
17	14 l	8		34	20 e
18	15 k	(2) 9	44 <b>6</b> a p.1268	35	
19	16 l	10	45 b	36	
20	17 m	11		1054a,1	23 f
21	18 o	12		2	
22		13		3	
23		14	49 c	4	26 g
24	21 p.q	15		5	27 h
25		16	52 d	6	
26		17	57 ⁶	7	
27	25 r	18	2 e	8	
28	26 s	19		9	32 i
29		20	4 f.g	10	
30		21	5 h	11	34 k
31	28 <b>5</b> a p.1263	22	7 i	12	
32	31 b	23		13	36 <b>8</b> a p.1278
33	31 c	24	8 k	14	38 e

N. B. Aux pages 1259,5⁷⁹-1260,5⁸⁸ et 1260,7⁹⁰-10⁹⁹ beaucoup de phrases de l'arabe ne sont qu'une rétroversion. (Voir *infra*).

- [1053a,14-21] Des lemmes et des explications sont dans un passage dont la teneur est incertaine, p. 1259,5-1260,10 ; mais le désordre n'affecte pas le Textus.
- [1053b,2-6] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1266-1267.
- [1053b,7-8] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1267,10 sq.
- [1253b,18-20] Une autre traduction est citée, p. 1271,5-7.

BEKKER	DIDOT	<i>Tafsir</i>	BEKKER	DIDOT	<i>Tafsir</i>	BEKKER	DIDOT	<i>Tafsir</i>			
	15	38	-f g	8		1055a,1	47	o			
	16	40	h	9	17	f	2	47	d		
	17			10		(4)	3	578	e		
	18	41	-i	11	19	g	4				
	19			12			5				
(3)	20	43	<b>9</b> a	p.1282	13	22	h	6	4	f	
	21	44	b		14	23	i	7			
	22			15			8	6	g		
	23	47	e	16	25	k	9	7	h		
	24			17	26	l,m	10	9	i		
	25	48	-d e	18	27	o	11	10	k,l		
	26	50	f	19	28	p	12				
	27	51	g	20			13				
	28	52	h	21	31	q	14	13	m		
	29	577	<b>10</b> a	p.1286	22	32	r	15			
	30			23	33	<b>12</b> a	p.1297	16	15	<b>14</b> a	p.1304
	31			24	33	b		17	16	b	
	32	4	b	25	34	c,d		18			
	33			26				19	18	c	
	34	6	e	27				20	20	d	
	35	8	e	28	38	e		21			
1054b,1				29	39	-f		22	21	e	
	2	9	f,g	30	40	g,h		23	23	f	
	3	11	<b>11</b> b	p.1290	31	42	<b>13</b> a	p.1300	24		
	4			32				25	25	g	
	5	13	e	33	44	b		26	26	h	
	6	14	d	34				27	28	i	
	7	15	e	35				28			

- [1054a,32-35] Une autre traduction est citée, et commentée, pag.1288,9-1289,2.  
 — [1054b,5-6] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1292,10-14. —  
 [1054b,13-18] Une autre traduction est citée, p. 1295,7-11. — [1054b,22...] Sans  
 correspondants dans le grec sont une vingtaine de mots arabes qui paraissent  
 soit dans le Textus, p. 1291,6-8, soit dans le Lemme de la p. 1296,10-12. —  
 [1055a,25-26] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1308,4-7.

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
29	30 k	24		19	
30	31 l	25	15 i	20	52 h.i k
31		26	16 k	21	58o
32		27	18 ¹⁷ _a p.1319	22	2 l
33	34 ¹⁵ _a p.1309	28		23	
34	34 b	29		24	
35	36 c	(5) 30	21 b	25	6 m
36	37 d	31		26	6 n
37	38 o	32	23 c	27	8 o
38	39 f	33		28	9 p
1055b,1	41 g	34	25 d	29	10 q
2		35	26 o	30	11 r
3	42 h.i	36	28 t	31	12 s
4	44 k	37	29 h	32	
5		38	30 i	33	
6		1056a,1	31 k	34	
7	47 l	2		35	16 t
8	49 m	3	33 ¹⁸ _a p.1323	36	17 u
9	49 n.o	4		1056b,1	18 x
10	50 p	5		2	
11	52 ¹⁶ _a p.1315	6	36 b	(6) 3	21 ²⁰ _a p.1334
12	579	7	38 c	4	22 b
13		8	39 d	5	23 o
14	3 b	9		6	25 d
15	4 c	10	40 ¹⁹ _a p.1326	7	
16	5 d	11		8	26 o.f
17	6 e	12	42 b	9	
18		13	44 c	10	28 g
19	8 f	14		11	
20	10 g	15	46 d	12	31 -h
21		16	47 o	13	
22		17	49 f	14	34 i
23	13 h	18	49 g	15	

BERRE	D.DOT	Tafsir	BEKKER	DIDOT	Tafsir	BEKKER	DIDOT	Tafsir
16			13			8	4	o
17			14	21	o	9		
18			15	23	p	10		
19	39	k	16	24	q	11	8	f
20			17			12	9	g
21			(7) 18	25	²² p.1349	13		
22			19	27	^a b	14	11	h
23			20			15		
24	44	l	21	28	c	16	14	i
25	46	m	22	30	d	17	15	k
26	47	n	23			18		
27			24	31	e	19	17	l
28	49	o	25			20		
29			26	34	f	21		
30	51	p	27			22	20	m
31	58i		28	36	g	23	21	n
32	1	²¹ p.1343	29			24	22	o
33	3	^a b	30	38	h	25	23	p
34	4	c	31			26	24	^q r
35			32	40	i	27	26	-t
36	6	d	33	42	k	28		
1057a,1	7	e	34			29	28	u
2	8	f	35			30		
3			36	45	l	31	30	x
4	10	g	37	46	m	32	31	²⁴ p.1362
5	12	h	38	47	n	33	^a	
6	12	i	1057b,1	49	o	34		
7	14	k	2	49	²³ p.1354 (8)	35	35	b
8			3	^a		36	36	c
9	15	l	4	⁵² b		37	37	d o
10	17	m	5	⁵⁸² c		38		
11			6	2		1058a,1		
12	19	n	7	3	d	2	40	f

BEKKER	DIDOT	Tafsir	BEKKER	DIDOT	Tafsir	BEKKER	DIDOT	Tafsir
	3			28		16	45	x.y
	4		(9)	29	18 ²⁵ _a p.1373	17		
	5	43 *		30		18	47	z
	6	45 g		31	20 b	19		
	7	46 h		32	21 c	20	49	aa bb
	8	48 i		33	22 d	21	50	cc
	9	48 k.l		34	23 e	22		
	10	50 m		35		23	52	dd
	11	50 n.o		36	26 f	24	58,1	²⁶ _a p.1385
	12	52 p		37	27 g	25	2	b
	13	58,3 r	1058b,1	28	h	(10)	26	4 c
	14			2			27	
	15	2 s.t		3	30 i		28	
	16	4 x		4			29	7 e
	17			5	32 k		30	8 f
	18	6 y		6	34 l		31	
	19	7 z		7	35 m		32	10 g
	20			8	36 n		33	
	21	9 aa		9	36 o.p		34	12 h
	22			10	38 q		35	13 i
	23	12 bb		11	39 r		36	
	24	13 cc		12	40 s		37	
	25	14 dd		13		1059a,1	16	k
	26	15 ee ff		14	42 t		2	18 l
	27			15	43 u		3	

N.B. Les lignes 1370,1-8²³ de l'arabe sont en grande partie une rétroversion faite par l'éditeur. (Voir *infra*).

— [1058a,5] ne paraît pas dans l'arabe, p. 1363,5²³. — [1058a,8-9] Une autre traduction est citée p. 1367,12. — [1058a,11-13] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1369,4-7. — [1058a,15-16] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1370,3'..., mais dans un passage qui est en grande partie une rétroversion faite par l'éditeur. — [1058b,26-29] Une autre traduction est citée, au cours du commentaire, p. 1386,11-14. — [1058b,29-30] « La seconde » traduction est citée au cours du commentaire, p. 1387,10.

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.	BEKK. Tafs.
4	20 m	11 ...	(2) 3 ...	34 ...	28 ...
5		12 ...	4 ...	35 ...	29 ...
6	22 n	13 ...	5 ...	36 ...	30 ...
7	23 o	14 ...	6 ...	37 ...	(3) 31 ...
8		15 ...	7 ...	1060b,1 ...	32 ...
9	25 p	16 ...	8 ...	2 ...	33 ...
10	26 q,r	17 ...	9 ...	3 ...	34 ...
11		18 ...	10 ...	4 ...	35 ...
12		19 ...	11 ...	5 ...	36 ...
13	29 s	20 ...	12 ...	6 ...	37 ...
14	31 t	21 ...	13 ...	7 ...	1061a,1 ...
		22 ...	14 ...	8 ...	2 ...
		23 ...	15 ...	9 ...	3 ...
		24 ...	16 ...	10 ...	4 ...
		25 ...	17 ...	11 ...	5 ...
		26 ...	18 ...	12 ...	6 ...
		27 ...	19 ...	13 ...	7 ...
		28 ...	20 ...	14 ...	8 ...
		29 ...	21 ...	15 ...	9 ...
		30 ...	22 ...	16 ...	10 ...
		31 ...	23 ...	17 ...	11 ...
		32 ...	24 ...	18 ...	12 ...
		33 ...	25 ...	19 ...	13 ...
		34 ...	26 ...	20 ...	14 ...
		35 ...	27 ...	21 ...	15 ...
		36 ...	28 ...	22 ...	16 ...
		37 ...	29 ...	23 ...	17 ...
		38 ...	30 ...	24 ...	18 ...
		39 ...	31 ...	25 ...	19 ...
		1060a,1 ...	32 ...	26 ...	20 ...
		2 ...	33 ...	27 ...	21 ...

LIVRE KAF. — Son absence est mentionnée expressément p. 1404.10. Voir : NOTICE, III.D,b,3 et III.D,c.

BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>
22 ...	19 ...	16 ...	13 ...	10 ...	6 ...
23 ...	20 ...	17 ...	14 ...	11 ...	7 ...
24 ...	21 ...	18 ...	15 ...	12 ...	8 ...
25 ...	22 ...	19 ...	16 ...	13 ...	9 ...
26 ...	23 ...	20 ...	17 ...	14 ...	10 ...
27 ...	24 ...	21 ...	18 ...	15 ...	11 ...
28 ...	25 ...	22 ...	19 ...	16 ...	12 ...
29 ...	26 ...	23 ...	20 ...	17 ...	13 ...
30 ...	27 ...	24 ...	21 ...	18 ...	14 ...
31 ...	28 ...	25 ...	22 ...	19 ...	15 ...
32 ...	29 ...	26 ...	23 ...	20 ...	16 ...
33 ...	30 ...	27 ...	24 ...	21 ...	17 ...
34 ...	31 ...	28 ...	25 ...	22 ...	18 ...
35 ...	32 ...	29 ...	26 ...	23 ...	19 ...
36 ...	33 ...	30 ...	27 ...	24 ...	20 ...
1061b,1 ...	(5) 34 ...	31 ...	28 ...	25 ...	21 ...
2 ...	35 ...	32 ...	29 ...	26 ...	22 ...
3 ...	36 ...	33 ...	30 ...	27 ...	23 ...
4 ...	1062a,1 ...	34 ...	31 ...	28 ...	24 ...
5 ...	2 ...	35 ...	32 ...	29 ...	25 ...
6 ...	3 ...	36 ...	33 ...	30 ...	26 ...
7 ...	4 ...	1062b,1 ...	34 ...	31 ...	27 ...
8 ...	5 ...	2 ...	35 ...	32 ...	28 ...
9 ...	6 ...	3 ...	36 ...	33 ...	29 ...
10 ...	7 ...	4 ...	1063a,1 ...	34 ...	30 ...
11 ...	8 ...	5 ...	2 ...	35 ...	31 ...
12 ...	9 ...	6 ...	3 ...	36 ...	32 ...
13 ...	10 ...	7 ...	4 ...	37 ...	33 ...
14 ...	11 ...	8 ...	5 ...	1063b,1 ...	34 ...
15 ...	12 ...	9 ...	6 ...	2 ...	35 ...
16 ...	13 ...	10 ...	7 ...	3 ...	(7) 36 ...
(4) 17 ...	14 ...	11 ...	8 ...	4 ...	37 ...
18 ...	15 ...	(6) 12 ...	9 ...	5 ...	1064a,1 ...

BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>
2 ...	35 ...	31 ...	27 ...	25 ...	23 ...
3 ...	36 ...	32 ...	28 ...	26 ...	24 ...
4 ...	37 ...	33 ...	29 ...	27 ...	25 ...
5 ...	1064b,1 ...	34 ...	30 ...	28 ...	26 ...
6 ...	2 ...	35 ...	31 ...	29 ...	27 ...
7 ...	3 ...	36 ...	32 ...	30 ...	28 ...
8 ...	4 ...	37 ...	33 ...	31 ...	29 ...
9 ...	5 ...	1065a,1 ...	34 ...	32 ...	30 ...
10 ...	6 ..	2 ...	35 ...	33 ...	31 ..
11 ...	7 ...	3 ...	1065b,1 ...	34 ...	32 ...
12 ...	8 ...	4 ...	2 ...	35 ...	33 ...
13 ...	9 ...	5 ...	3 ...	1066a,1 ...	34 ...
14 ...	10 ...	6 ...	4 ...	2 ...	(10) 35 ...
15 ...	11 ...	7 ...	(9) 5 ...	3 ...	36 ...
16 ...	12 ...	8 ...	6 ...	4 ...	37 ...
17 ...	13 ...	9 ...	7 ...	5 ...	1066b,1 ...
18 ...	14 ...	10 ...	8 ...	6 ...	2 ...
19 ...	(8) 15 ...	11 ...	9 ...	7 ...	3 ...
20 ...	16 ...	12 ...	10 ...	8 ...	4 ...
21 ...	17 ...	13 ...	11 ...	9 ...	5 ...
22 ...	18 ...	14 ...	12 ...	10 ...	6 ...
23 ...	19 ...	15 ..	13 ...	11 ...	7 ...
24 ...	20 ...	16 ...	14 ...	12 ...	8 ...
25 ...	21 ...	17 ..	15 ...	13 ...	9 ...
26 ...	22 ..	18 ...	16 ...	14 ...	10 ...
27 ...	23 ...	19 ...	17 ...	15 ...	11 ...
28 ...	24 ...	20 ...	18 ...	16 ...	12 ...
29 ...	25 ...	21 ...	19 ...	17 ...	13 ...
30 ...	26 ...	22 ...	20 ...	18 ...	14 ...
31 ...	27 ...	23 ...	21 ...	19 ...	15 ...
32 ...	28 ...	24 ...	22 ...	20 ...	16 ...
33 ...	29 ...	25 ...	23 ...	21 ...	17 ...
34 ...	30 ...	26 ...	24 ...	22 ...	18 ...



BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>	BEKK. <i>Tafs.</i>
19 ...	12 ...	5 ...	35 ...	28 ...	23 ...
20 ...	13 ...	6 ...	36 ...	29 ...	24 ...
21 ...	14 ...	7 ...	37 ...	30 ...	25 ...
22 ...	15 ...	8 ...	1068a,1 ...	31 ...	26 ...
23 ...	16 ...	9 ...	2 ...	32 ...	27 ...
24 ...	17 ...	10 ...	3 ...	33 ...	28 ...
25 ...	18 ...	11 ...	4 ...	34 ...	29 ...
26 ...	19 ...	12 ...	5 ...	35 ...	30 ...
27 ...	20 ...	13 ...	6 ...	1068b,1 ...	31 ...
28 ...	21 ...	14 ...	7 ...	2 ...	32 ...
29 ...	22 ...	15 ...	(12) 8 ...	3 ...	33 ...
30 ...	23 ...	16 ...	9 ...	4 ...	34 ...
31 ...	24 ...	17 ...	10 ...	5 ...	35 ...
32 ...	25 ...	18 ...	11 ...	6 ...	1069a,1 ...
33 ...	26 ...	19 ...	12 ...	7 ...	2 ...
34 ...	27 ...	20 ...	13 ...	8 ...	3 ...
35 ...	28 ...	21 ...	14 ...	9 ...	4 ...
36 ...	29 ...	22 ...	15 ...	10 ...	5 ...
37 ...	30 ...	23 ...	16 ...	11 ...	6 ...
1067a,1 ...	31 ...	24 ...	17 ...	12 ...	7 ...
2 ...	32 ...	25 ...	18 ...	13 ...	8 ...
3 ...	33 ...	26 ...	19 ...	14 ...	9 ...
4 ...	34 ...	27 ...	20 ...	15 ...	10 ...
5 ...	35 ...	28 ...	21 ...	16 ...	11 ...
6 ...	36 ...	29 ...	22 ...	17 ...	12 ...
7 ...	37 ...	30 ...	23 ...	18 ...	13 ...
8 ...	(11)1067b...	31 ...	24 ...	19 ...	14 ...
9 ...	2 ...	32 ...	25 ...	20 ...	—
10 ...	3 ...	33 ...	26 ...	21 ...	—
11 ...	4 ...	34 ...	27 ...	22 ...	LAM (1)

(1) Dans le *Proœmium* du Livre LAM, les pages 1395 à 1405 contiennent une analyse succincte de chacun des Livres de la *Métaphysique*. Mais AVERROËS y résume l'analyse qu'il lisait dans le *Tafsir* d'ALEXANDRE (cf. p. 1395,10), et les noms des *Maqâlât* y sont de nature à occasionner des confusions.

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
		36	27 <b>6</b> ^a p.1428	21	2 c
	Λ ρλλ	1069b,1	27 c	22	3 d.e
		2		23	4 f.g
1069a,18	600,7 <b>1</b> p.1406	3	29 d...	24	5 <b>10</b> p.1446
19	8 <b>2</b> p.1408	4		25	
20		5	30 ^{-h} _f	26	8 <b>11</b> _b p.1448
21	10 <b>3</b> _a p.1414	6	32 i	27	
22		(2)	7	28	9 c
23		8		29	11 e
24	13 b.c	9	35 <b>7</b> _a p.1436	30	11 g
25	14 d	10		31	13 h
26	16 <b>4</b> _a p.1416	11		32	14 <b>12</b> _a p.1452
27	17 b	12		33	
28	18 c.d	13		34	
29		14	40 c	(3)	35 17 b
30	20 <b>5</b> _a p.1419	15	41 <b>8</b> _{a.c} p.1438	36	
31		16		1070a,1	
32	22 ^{c...} _{b..}	17	44 d	2	20 c.d
33	24 r	18	44 f	3	21 e
34	24 s	19		4	23 <b>13</b> _a p.1456
35		20	601 <b>9</b> _b p.1443	5	24 c o..

N.B. Le Commentaire du Livre *LAM* commence dès la p.1393. Mais avant le premier Textus (p.1406) AVERROËS met une sorte de *Proœmium*: voir p.[69],note 1.

LIVRE *LAM*. — Deux traductions fourniront les Textus (cf. NOTICE, III, B, a, 11): Les Textus 1 à 38 (p. 1406-1613) sont empruntés, sauf quelques exceptions, au Tafsir d'ALEXANDRE. Mais dans les marges du manuscrit arabe sont écrits les fragments parallèles d'une autre traduction [v] qui semble bien être celle de ASTĀT. — D'autres traductions sont citées çà et là, et parmi elles on reconnaît la traduction marginale v. — [1069a,32-33] Deux exemplaires sont examinés, par l'intermédiaire du Tafsir d'ALEXANDRE, p. 1421,1 et suivantes. (cf. p. 1426,13-16). — [1069b,3-9] La traduction qui occupe les cinq dernières lignes du Textus 6 (p. 1428,3^a-8), et fournit les lemmes d-1, est identique à la traduction marginale. — [1070a,2-7] La traduction de YAHYA IBN 'ADIY est citée, et commentée, p. 1463,2-9 (cf. p. 1456,5-7). — [1070a,4-7] Une « autre traduction », identique à la traduction marginale, est citée par AVERROËS, p. 1462,9-12. — [1070a,5-6] Dans la traduction marginale sont signalées, p.1456,2-3, trois petites lacunes du grec. — [1070a,6] Quelques mots manqueraient dans une « autre traduction », observe AVERROËS, p. 1462,3-4.

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
6		29	49 b	16	25 g
7	25 h	30		17	26 h
8	26 k.d	(4) 31	602 <b>19</b> p.1505 a	18	27 i
9	28 <b>14</b> p.1466 a...	32		19	
10	29 g...	33	3 b	20	29 k
11	30 aa	34		21	
12	31 bb	35	5 c	22	31 <b>23</b> p.1522 a
13	32 cc	36		23	
14		1070b,1	7 d	24	34 e.e
15	34 ee ff	2		25	35 f
16		3	9 e	26	
17		4	11 <b>20</b> p.1509 a...	27	
18	37 <b>15</b> p.1480 a,b	5		28	37 -g -i
19	38 c	6	13 f	29	
20	40 d	7	14 <b>21</b> p.1512 a	30	40 <b>24</b> p.1528 a
21	40 <b>16</b> p.1485 a	8	15 b	31	
22	42 b	9	17 <b>22</b> p.1516 c...	32	
23		10	18 a b	33	
24	44 <b>17</b> p.1486	11	19 c	34	45 b
25		12		35	
26		13	21 e	(5) 36	603 <b>25</b> p.1531 b
27	47 <b>18</b> p.1490 a	14	23 f	1071a,1	2 c
28		15		2	4 e

N. B. Pour chacun des Textus 13-25 se trouve, au bas des pages, la traduction marginale v. Voir le N.B. de la p. [70].

[1070a,9-10] Allusion à un autre exemplaire p. 1471,4. — [1070a,13-14] Une « autre traduction » est citée, p.1478,4-6. — [1070a,15] Une « autre traduction » est citée, p.1478,10-11 (cf. p.1479,11-12). — [1070a,15-18] Une « autre traduction » est citée, et commentée, par AVERROËS, p. 1479,12+1480,4-7. — [1070a,18-21] Un autre exemplaire est cité dans un passage emprunté au *Tafsir* d'ALEXANDRE, p. 1481,10 (cf. p. 1481,4). — [1070b,4-5] Citées d'après un autre exemplaire p. 1511,18 sq., et commentées par AVERROËS p. 1512,1-3 ; rappelées et commentées, p. 1513,14 sq., d'après un passage emprunté au *Tafsir* d'ALEXANDRE. — [1070b,23-24] Une « autre traduction » est citée, et commentée, p. 1525,5-7. — [1070b,24-25] Une autre traduction est citée, p. 1525,9-10 ; puis une « troisième », p. 1525,10-1526,1. — [1070b,26-29] Une « autre traduction » est citée, et commentée, p. 1526,6-11, et p. 1527,3-10. — [1071a,1-2] « La seconde traduction », identique à la traduction marginale, est citée, p. 1533,11-12, et commentée.

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
3		22		4	
4	5 ²⁶ _b p.1535	23	26 -h	5	47 o
5	6 c	24		6	48 ^f _g
6	7 d	25		7	49 h.i
7	9 e	26	29 k	8	50 k
8		27	30 ^{-m} _n	9	604 l
9		28	31 o	10	3 m
10	12 f	29	33 ²⁸ _a p.1549	11	
11	13 g	30		12	4 ³⁰ _a p.1562
12		31	35 b	13	6 b
13	15 h	32	36 c	14	7 c
14		33	36 d	15	
15		34	38 f	16	9 d
16	18 i	35		17	
17	19 ²⁷ _b p.1541	36	40 h	18	11 ^{-o} _g
18	21 c	37	40 -k	19	13 h.i
19	22 e	1071b,1	42 ²⁹ _{a..} p.1555	20	14 k
20		2		21	
21	24 f	(6)	3 45 c	22	17 l

N. B. Pour chacun des Textus 27-30 se trouve, au bas des pages, la traduction marginale v. Voir le N.B. de la p. [70]. — Pour le T.26 voir ci-dessous.

— [1071a,4-17] Pour le Textus 25, à la traduction qu'il tire du *Tafsir* d'ALEXANDRE (cf. p. 1537,12-14), et qu'il commentera, AVERROËS ajoute une « autre traduction » (p. 1536,12-1537,11), qui est vraisemblablement celle de AŞĪT. Celle-ci ne paraît pas en marge. — [1071a,24-29] ne se trouvaient pas, au moins intégralement, chez ALEXANDRE. C'est ce qu'observait AVERROËS (p. 1545,12), lequel, pour ce motif, a recouru à « la seconde traduction », identique à la traduction marginale. — [1071a,24-26] Une « autre traduction », c'est-à-dire une troisième traduction, est citée p. 1546,13-15. — [1071a,26-27] Une « autre traduction », c'est-à-dire une troisième traduction, est citée p. 1547,5-7. — [1071a,28-29] Une « autre traduction », c'est-à-dire une troisième traduction, est citée, et commentée, p. 1548,9-14. — [1071a,31-32] « La seconde traduction », non identique cependant à la traduction marginale, est citée, et commentée, p. 1551,2-6. — [1071a,32-34] « La seconde traduction », identique à la traduction marginale, est citée, et commentée, p. 1552,9-13. — [1071a,34-35] « La seconde traduction », semblable, sinon identique, à la traduction marginale, est citée, et commentée, p. 1553,2-4. — [1071a,36-b,1] Une « autre traduction », identique à la traduction marginale, est citée, et commentée, p. 1554,6-8 et p. 1555,3. — [1071b,1-2] Ne paraissent pas dans la traduction marginale (p. 1555,1').

BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir	BEKKER DIDOT	Tafsir
23		4	37 b	22	4 m
24		5		23	5 n 6 35 p.1588
25	19 m	6		24	..b..
26	21 a	7	40 c	25	
27	22 -q	8		26	9 36 p.1592 a
28	23 o	9	43 33 p.1578 34 p.1580	27	10 b
29		10	44 a b	28	e
30		11		29	12 h
31	26 p	12	45 c	30	13 37 p.1598 a-c
32		13	46 d	31	15 h
33	28 -r	14	48 e	32	16 i.k
34	29 a	15	49 f	33	
35		16		34	18 l
36	31 t	17	50 g h	35	
37	32 31 p.1574	18	52 i	1072b,1	20 m n
1072a,1		(7) 19	605 k	2	22 o
2		20	3 l	3	22 p.q 38
3	35 a p.1575	21		4	24 a p.1607

N. B. Pour chacun des Textus 30-38 se trouve, au bas des pages, la traduction marginale v. Voir le N.B. de la p. [70].

— [1072a,9...23] sont dans deux Textus. Le Textus 33 est pris au *Tafsir* d'ALEXANDRE. Le Textus 34 est pris à « une autre » traduction [celle que nous avons dit être de ASTĀT], à laquelle la traduction marginale v est identique. — [1072a,...11...] ne paraissent pas dans la traduction prise au *Tafsir* d'ALEXANDRE, c'est-à-dire dans le Textus 33 (cf. p. 1578,7^b) ; mais ils sont dans le Textus 34. (Cf. la note précédente). — [1072a,12-13] « La seconde traduction », non identique à la traduction marginale (cf. les deux notes précédentes), est citée, et commentée, p. 1583,16-1584,3. — [1072a,13-22] ne paraissent pas dans le Textus 33 (cf. p. 1578,8^b), c'est-à-dire dans la traduction prise au *Tafsir* d'ALEXANDRE ; mais ils sont bien dans le Textus 34, qui lui est parallèle. (Cf. l'avant-dernière note). — [1072a,13-14] Une « autre traduction » est citée, et commentée, p. 1584,6-8. — [1072a,14-15] « La seconde traduction », est citée p. 1584,12, la traduction principalement commentée étant celle que nous avons dit être de ASTĀT. — [1072a,15-16] « L'autre traduction » est citée, et commentée, p. 1585,5-8, la traduction principalement commentée étant celle que nous disons être de ASTĀT. — [1072a,17-18] Une « autre traduction » est citée, et commentée, p. 1586,1-3, la traduction principalement commentée étant celle que nous disons être de ASTĀT. — [1072a,20-23] Une « autre traduction » est citée, et commentée, p. 1587,10-14. — [1072a,23-26] Une « autre traduction » est citée, et commentée, p. 1591,7-14.

BEKKER	DIDOT	<i>Tafsir</i>	BEKKER	DIDOT	<i>Tafsir</i>	BEKKER	DIDOT	<i>Tafsir</i>
5	25	b	29	606		18	27	d
6			30	2 40	p.1624	19	28	e
7	27	c	31			20		
8	29	d	32			21	30	f
9	30	e	33			22	32 43	p.1642 a
10	31	f	34			23		
11	32	g	35			24		
12			1073a,1			25		
13	35	h	2			26	36	b
14			3	11 41	p.1625 a	27		
15	37	i	4			28		
16	38 39	p.1613 a	5	13	b	29		
17			6			30		
18	39	b.c	7	15	c.d	31		
19	41	d	8	16	e	32		
20	41	e.f	9	17	f	33		
21	43	g	10			34		
22			11	19	z	35	46	e
23	45	h	12			36	47	d
24	46	i.k	13	21	aa	37		
25			(8) 14	23 42	p.1639 a	38		
26	49	m	15	24	b	1073b,1	51 44	p.1646 a
27	50	n	16			2		
28	51	t	17	26	c	3	607	m

N. B. Pour le Textus 38 se trouve, au bas des pages, la traduction marginale v. Voir le N.B. de la p. [70].

— [1072b,13-16] Les lemmes h et i sont pris, non au Textus, mais à « une certaine traduction » (cf. p. 1611,14) qui est identique à la traduction marginale.

**Textus 39 et suivants** (p. 1613-1736). — Ils ne sont plus extraits du *Tafsir* d'ALEXANDRE, mais, très vraisemblablement, de la traduction qui a été commentée dans l'ensemble de l'ouvrage et que nous disons être celle de AŞTÂT. Il n'y a donc plus de traduction marginale (cf. p. 1613, note a). — [1072b,15-30] Une seconde traduction, prise vraisemblablement au *Tafsir* d'ALEXANDRE étant ajoutée au Textus 39 dans le manuscrit hébreu a, nous en avons donné un essai de rétroversion, p. 1615. — [1073a,14-22] Une vague traduction, qui pourrait bien provenir du *Tafsir* d'ALEXANDRE, étant ajoutée au Textus 42 dans le manuscrit hébreu a, nous en avons donné un essai de rétroversion, p. 1640.

BEKKER	DIDOT	Tafsir	BEKKER	DIDOT	Tafsir	BEKKER	DIDOT	Tafsir
4			33			24	12	h
5	3	n	34			25	13	i
6			35	36	b	26		
7			36			27		
8	6	o	37	38	o	28	16	k
9			38	39	d e.f	29		
10	9	⁴⁵ p.1657 a	1074a,1			30		
11	10	c	2			31	20	⁴⁹ p.1683 a.b
12			3			32	21	c
13	12	d	4			33	22	e
14			5			34	23	f
15			6	45	i	35	24	g
16			7	47	k	36	26	h
17	16	e	8	48	l	37	27	i
18			9			38	28	⁵⁰ p.1687 a
19			10			1074b,1		
20			11			2		
21			12	52	m	3	31	b
22	22	⁴⁶ p.1665 a	13			4		
23	23	b	14	608		5	34	c
24			15	2	⁴⁸ p.1677 a	6		
25	25	c	16	3	b	7	35	d
26	26	d	17	4	e	8	36	e
27			18			9		
28	28	f	19			10	39	f
29	29	g	20			11		
30	31	h	21			12	41	g
31			22	10	f	13	42	⁵¹ p.1691 a
32	33	⁴⁷ p.1668 a	23	11	g	14		

— [1073b,38] Quelques mots arabes intrus, p. 1669,4-5. — [1074a,32-33] Une autre traduction est citée, et commentée, p. 1681,12 sq. — [1074b,13-14] Dix mots de la traduction arabe se lisent à la fin du Textus 50 d'abord (p. 1687,10-11), puis au début du Textus 51 (p. 1691,2), dont le Commentaire fait allusion à eux, p. 1694,1.

	BEKKER	DIDOT	Tafsir		BEKKER	DIDOT	Tafsir		BEKKER	DIDOT	Tafsir
(9)	15	45	b		4	23	z		31	2	g
	16	46	o		5	24	aa		32	3	h
	17	47	d		6	26	bb		33		
	18	49	e		7				34	6	54 ^a p.1720
	19	49	f		8	27	cc		35		
	20	51	g		9	29	dd		36	8	b
	21	52	h		10	30	ee		37		
	22	609		(10)	11	32	52 ^c p.1709		38	10	c
	23	21.k			12				1075b,1	12	d
	24				13				2		
	25	4	l		14	35	d		3		
	26				15	36	e		4	14	e
	27	6	m		16	37	f		5		
	28	7	n		17	38	g		6	17	f
	29	9	o		18	40	h		7		
	30				19	41	i		8	18	55 ^a p.1723
	31				20				9		
	32	11	p		21				10	22	b
	33	13	q.r		22	44	k		11	23	56 ^a p.1725
	34				23	45	53 ^b p.1716		12		
	35	15	s		24				13	24	b
	36	17	t		25	47	o		14		
	37				26	48	d		15		
	38	19	u		27				16	28	c
	1075a,1				28	50	e		17	30	d
	2	21	x		29		*		18	31	e
	3	22	-y		30	610	f		19		

N. B. A partir de la page 1724,9³³ (Lemme b du Comm. 55), Commentaires et Textus n'existent ni dans la traduction latine *jk*, ni dans la version hébraïque *a*, ni dans la partie ancienne du man. arabe *B* [4]. Sur leur authenticité voir : NOTICE, II, E, d, 4.

— [1074b,29-30] Sont représentées deux fois dans le Lemme, car on peut considérer les lignes 1698,8-10 comme une « autre traduction » bien qu'AVERRONS ne le dise pas. — [1075a,29] Les mots qui lui correspondent en arabe ont été exclus du texte mais se trouvent dans notre Apparat, p. 1716,7¹⁴.



BEKKER	DIDOT	Tafsir	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER
20	32	⁵⁷ p.1728 a		31	18	5	31	21
21	34	b	M c ¹¹	32	19	6	32	22
22				33	20	7	33	23
23			8	34	21	8	34	24
24	37	c	9	35	22	9	35	25
25			10	36	23	10	36	26
26			11	37	24	11	1077b,1	27
27	40	d	12 (2)	38	25	12	2	28
28	42	e	13	39	26	13	3	29
29			14	1076b,1	27	14	4	30
30	44	⁵⁸ p.1732 a	15	2	28	15	5	31
31			16	3	29	16	6	32
32	46	b	17	4	30	17	7	33
33	47	c	18	5	31	18	8	34
34	48	d	19	6	32	19	9	35
55			20	7	33	20	10	36
36	50	e	21	8	34	21	11	1078a,1
37	51	f	22	9	35	22	12	2
38			23	10	36	23	13	3
1076a,1			24	11	37	24	14	4
2	611	g	25	12	38	25	15	5
3	2	h	26	13	39	26	16	6
4	3	i	27	14	1077a,1	27 (3)	17	7
			28	15	2	28	18	8
			29	16	3	29	19	9
(1)			30	17	4	30	20	10

N. B. Aux pages 1728-1736 l'arabe n'est qu'une rétroversion. (Voir *infra*).

— [1075b,2]-1076a,4] Textus et Lemmes ne sont, dans notre édition, qu'une rétroversion arabe de la version hébraïque médiévale *d*. Sur leur authenticité voir NOTICE, II,E,d,4.

(1) C'est à la fin du Livre *LAM* qu'est mis l'*explicit* du *Grand Commentaire* (p. 1736), d'après la version hébraïque *d*, dont l'arabe des pages 1728-1736 est une rétroversion ; mais cf., p. [76], le N.B. relatif à la page 1724,9^{oo}.

Livre *MM*. — N'est pas dans le *Grand Commentaire* ; et aucune allusion directe n'est faite à son absence. Voir : NOTICE, II,E,d,5.

BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER
11	8	5	2	35	32	28	24	20
12	9	6	3	36	33	29	25	21
13	10	7	4	1080a,1	34	30	26	22
14	11	8	5	2	35	31	27	23
15	12	9	6	3	36	32	28	24
16	13	10	7	4	37	33	29	25
17	14	11	8	5	1080b,1	34	30	26
18	15	12	9	6	2	35	31	27
19	16	13	10	7	3	36	32	28
20	17	14	11	8	4 (7)	37	33	29
21	18	15 (5)	12	9	5	1081a,1	34	30
22	19	16	13	10	6	2	35	31
23	20	17	14	11	7	3	36	32
24	21	18	15 (6)	12	8	4	37	33
25	22	19	16	13	9	5	1081b,1	34
26	23	20	17	14	10	6	2	35
27	24	21	18	15	11	7	3	36
28	25	22	19	16	12	8	4	37
29	26	23	20	17	13	9	5	1082a,1
30	27	24	21	18	14	10	6	2
31	28	25	22	19	15	11	7	3
32	29	26	23	20	16	12	8	4
33	30	27	24	21	17	13	9	5
34	31	28	25	22	18	14	10	6
35	32	29	26	23	19	15	11	7
36	33	30	27	24	20	16	12	8
1078b,1	34	31	28	25	21	17	13	9
2	35	32	29	26	22	18	14	10
3	36	33	30	27	23	19	15	11
4	1079a,1	34	31	28	24	20	16	12
5	2	35	32	29	25	21	17	13
6	3	36	33	30	26	22	18	14
(4)	7	4	1079b,1	34	31	27	23	15

BEKKER	BENKER	BEKKER	BENKER	BEKKER	BENKER	BEKKER	BENKER	BEKKER
16	12	8	4	37	33	29	25	22
17	15	9	5	1084a,1	34	30	26	23
18	14	10	6	2	35	31	27	24
19	15	11	7	3	36	32	28	25
20	16	12	8	4	37	33	29	26
21	17	13	9	5	1084b,1	34	30	27
22	18	14	10	6	2	35	31	28
23	19	15	11	7	3	36	32	29
24	20	16	12	8	4	37	33	30
25	21	17	13	9	5	1085a,1	34	31
26	22	18	14	10	6	2	35	32
27	23	19	15	11	7(9)	3	36	33
28	24	20	16	12	8	4	1085b,1	34
29	25	21	17	13	9	5	2	35
30	26	22	18	14	10	6	3	36
31	27	23	19	15	11	7	4	1086a,1
32	28	24	20	16	12	8	5	2
33	29	25	21	17	13	9	6	3
34	30	26	22	18	14	10	7	4
35	31	27	23	19	15	11	8	5
36	32	28	24	20	16	12	9	6
37	33	29	25	21	17	13	10	7
1082b,1	34	30	26	22	18	14	11	8
2	35	31	27	23	19	15	12	9
3	36	32	28	24	20	16	13	10
4	37	33	29	25	21	17	14	11
5	8)1083a	34	30	26	22	18	15	12
6	2	35	31	27	23	19	16	13
7	3	36	32	28	24	20	17	14
8	4	37	33	29	25	21	18	15
9	5	1083b,1	34	30	26	22	19	16
10	6	2	35	31	27	23	20	17
11	7	3	36	32	28	24	21	18

BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER	BEKKER
19	13	7	1087b,1	32	26	22	18	13
20	(10) 14	8	2	33	27	23	19	14
21	15	9	3	34	28	24	20	15
22	16	10	4	35	29	25	21	16
23	17	11	5	36	30	26	22	17
24	18	12	6	37	31	27	23	18
25	19	13	7	1088a,1	32	28	24	19
26	20	14	8	2	33	29	25	20
27	21	15	9	3	34	30	26	21
28	22	16	10	4	35	31	27	22
29	23	17	11	5	1088b,1	32	28	23
30	24	18	12	6	2	33	29	24
31	25	19	13	7	3	34	30	25
32	26	20	14	8	4	35	31	26
33	27	21	15	9	5	1089a,1	32	27
34	28	22	16	10	6	2	33	28
35	29	23	17	11	7	3	34	29
36	30	24	18	12	8	4	35	30
37	31	25	19	13	9	5	36	31
1086b,1	32		20	14	10	6	1089b,1	32
2	33	N النون	21	15	11	7	2	33
3	34		22	16	12	8	3	34
4	35	29	23	17	13	9	4	35
5	36	30	24	18	(2) 14	10	5	36
6	37	31	25	19	15	11	6	1090a,1
7	1087a,1	32	26	20	16	12	7	2
8	2	33	27	21	17	13	8	3
9	3	34	28	22	18	14	9	4
10	4	35	29	23	19	15	10	5
11	5	36	30	24	20	16	11	6
12	6	37	31	25	21	17	12	7

LIVRE NUN. — N'est pas dans le *Grand Commentaire* ; et aucune allusion directe n'est faite à son absence. Voir : NOTICE, II, E, d, 5.

	BEKKE	BEKKE	BEKKE	BEKKE	BEKKE	BEKKE	BEKKE	BEKKE
	8	1090b,1	31	24	17	10	5	35 30
	9	2	32	25	18	11	6	1093a,1 1093b,1
	10	3	33	26	19	12	7	2 2
	11	4	34	27	20	13	8	3 3
	12	5	35	28	21	14	9	4 4
	13	6	36	29	22	15	10	5 5
	14	7	37	30	23	16	11	6 6
	15	8	1091a,1	31	24	17	12	7 7
(3)	16	9	2	32	25	18	13	8 8
	17	10	3	33	26	19	14	9 9
	18	11	4	34	27	20	15	10 10
	19	12	5	35	28	21	16	11 11
	20	13	6	36	29	22	17	12 12
	21	14	7	37	30	23	18	13 13
	22	15	8	1091b,1	31	24	19	14 14
	23	16	9	2	32	25	20	15 15
	24	17	10	3	33	26	21	16 16
	25	18	11	4	34	27	22	17 17
	26	19	12	5	35	28	23	18 18
	27	20	13	6	36	29	24	19 19
	28	21	14	7	37	30	25	20 20
	29	22	15	8	1092a,1	31 (6)	26	21 21
	30	23	16	9	2	32	27	22 22
	31	24	17	10	3	33	28	23 23
	32	25	18	11	4	34	29	24 24
	33	26	19	12	5	35	30	25 25
	34	27	20	13	6	1092b,1	31	26 26
	35	28	21	14	7	2	32	27 27
	36	29	22	15	8	3	33	28 28
	37	30 (4)	23	16 (5)	9	4	34	29 29

ERREURS A CORRIGER dans la *Table des Parties de la Métaphysique commentées* :

- FIN DU VOL. 1, page [6]^c, au lieu de DIDOT, 482,1, lire DIDOT, 482,2.  
» » » 1, page [8]^c, au lieu de DIDOT, 485,33 lire DIDOT, 485,35.  
» » » 2, page [46]^a : faire la correction indiquée ibid. p. [58].
-

## INDEX ALPHABÉTIQUES

DES TROIS VOLUMES DU

تَفْسِيرُ مَا بَعْدَ الطَّبِيعَةِ لِابْنِ رُشْدٍ

[B.A.S., t.V,2 - t.VI - t.VII]

INDEX A. — NOMS PROPRES.

INDEX B. — TITRES D'OUVRAGES.

INDEX C. — INDEX ANALYTIQUE.

INDEX D. — TERMES TECHNIQUES.

INDEX E. — LEXIQUE GRAMMATICAL.

INDEX F. — INDEX GÉNÉRAL.

## Avis préliminaires

*Disposition générale des Index.*

Les Index sont disposés en deux Registres — ce qui répond à la nature de l'ouvrage et est motivé par des raisons d'ordre pratique (1).

Le Registre supérieur [T] est réservé aux Textus. Il reçoit aussi les références à la version marginale (2).

Le Registre inférieur [C] a pour domaine propre les Commentaires (3).

Les Lemmes sont exclus, en principe, des deux Registres, et cela d'autant plus absolument qu'ils reproduisent les Textus avec plus de fidélité.

Chacun des deux Registres pourrait se suffire ; mais on aura profit à les compléter ou contrôler l'un par l'autre (4).

Il va de soi que le renvoi à un passage de Textus est une invitation à consulter le Commentaire (5) ; et que le Commentaire ne sera parfois pleinement intelligible que si l'on remonte au Textus par le Lemme (6).

Les Références indiquent toujours la page — ordinairement la page et la ligne — souvent la page et le Textus ou Commentaire.

En quel Livre est située la référence ? — Consulter la ligne séparant les Registres. [Voir p. (8)].

En quel volume ? — Les titres courants des Index donnent la réponse, puisqu'à chaque recto on rappelle les limites du second volume.

(1) Que le lecteur ne donne pas aux Index ainsi unis plus de signification qu'ils n'en auraient placés isolément.

(2) Cette version a été prise vraisemblablement, comme l'ensemble des Textus qu'elle n'accompagne pas (sauf *Grand ALIF*), à la traduction de AṢṬĀT. — Voir NOTICE, III, C,c,1.

(3) Les « autres traductions » citées au cours des commentaires sont maintenues dans le Registre inférieur, mais distinguées, le cas échéant, par la lettre t en minuscule.

(4) Le lecteur fera bien de n'opposer l'une à l'autre les deux séries de références que dans la mesure où elles ont chance d'être exhaustives pour l'élément considéré.

(5) Dans les Index, les entrées qui appartiennent aux Textus ne sont pas toujours identiques à celles qui appartiennent à leurs Commentaires.

(6) Les Index ne distinguent pas ce qui est explication proprement dite et ce qui est « digression ».



*Note sur la Transposition et l'Identification des références.*

Passer du *Tafsîr* à une édition grecque moderne de la *Métaphysique*, ou vice versa, sera facile, grâce aux titres courants de l'arabe et à la Table placée à la fin de chaque volume.

Pour passer aux Commentaires des Scolastiques et aux anciennes éditions grecques l'on a souvent la ressource des numéros de Textus, ou même de Chapitres (1). Reste la difficulté d'identifier les Livres.

Cette difficulté, que nous avons signalée dans la NOTICE, III, D, c, handicape tous les chercheurs, car les noms et les numéros d'ordre ne sont pas partout identiques, et les mêmes lettres sont employées ici comme noms et là comme signes de numération.

Le **Tableau** qui suit aidera à identifier rapidement les Livres lorsque le *Tafsîr* sera occasionnellement consulté à propos de quelque texte de l'immense littérature aristotélique. Il rappelle les principales méthodes, plus ou moins vulgarisées par les éditeurs ou traducteurs, à telle ou telle époque, dans telle ou telle région.

D'autres noms ou d'autres numéros d'ordre ont été assignés aux Livres, dans les centaines d'éditions qui ont été faites de la *Métaphysique* ou de ses traductions. Mais le Tableau suffit à rappeler les principaux modes de désaccords.

Ce sont les Titres véritables que nous prenons surtout en considération, non les titres courants. Dans ces derniers les fautes ne sont pas rares (2), et ont contribué sans doute à multiplier les imbroglios (3).

Nous ne parlons pas directement, ici, des manuscrits (grecs, syriaques, arabes, latins ou hébreux); mais beaucoup de leurs particularités ou anomalies sont de celles que l'on retrouve dans les imprimés (4).

Le Tableau aidera aussi à interpréter les nombreuses mentions de *Maqâlât* qui se lisent dans les trois volumes du *Tafsîr*, et que nous réunirons dans l'*Index B*.

(1) Nous indiquons les chapitres de l'édition BEKKER dans la Table placée à la fin de chaque volume de texte.

(2) Soit dans les belles éditions latines d'ARISTOTE-VERROËS (XV^e-XVI^e s.), soit dans de grandes éditions grecques-latines, par ex. dans celle de Casaubon (Genève, 1605).

(3) Les titres courants inexacts sont en retard sur les Titres proprement dits, plus souvent qu'ils ne sont en avance.

(4) Quant aux Catalogues de manuscrits, quelques rédacteurs semblent bien y avoir trop souvent suivi les éditions qu'ils avaient sous la main — et qu'ils ont parfois oublié de nommer.

		980a,22 à 993a,27	993a,29 à 995a,20	995a,24 à 1003a,17	1003a,21 à 1012b,31	1012b,34 à 1025a,34	1025b,3 à 1028a,6	1028a,10 à 1041b,33		
ARISTOTE seul (texte grec ou traductions)		Notes								
		(1)	αλφα τὸ μείζον	ἄλφα τὸ ἕλαττον	τὸ B'	τὸ Γ'	τὸ Δ'	τὸ E'	τὸ Ζ'	
		(2)	«	«	τὸ β'	τὸ γ'	τὸ δ'	τὸ ε'	τὸ ζ'	
		(3)	«	«	τὸ γ'	τὸ δ'	τὸ ε'	τὸ ς'	τὸ ζ'	
		(4)	I	secundus	III	IV	V	VI	VII	
		(5)	A	A EΛΑΤΤΟΝ	B	Γ	Δ	E	Z	
		(6)	A	α	β	γ	δ	ε	ζ	
		(7)	A (I)	α (II)	B (III)	Γ (IV)	Δ (V)	E (VI)	Z (VII)	
		(8)	I	I = I MINOR	II	III	IV	V	VI	
		(9)	A	α	B	Γ	Δ	E	τ-Z	
		(10)	1 I	2 II	3 III	4 IV	5 V	6 VI	7 VII	
		(11)	***			الثالثة	الرابعة	الخامسة	السادسة	
(12)	***		البا	الجيم	الدال	الها	الزاي			
ARIST.-AVERR. (arabe ou traduct. latine)		(13)	1 I	2 II	3 III	4 IV	5 V	6 VI	7 VII	
			980a,22 à 987a,6	993a,29 à 995a,20	987a,6 à 993a,27					
		(14)	[1] [I]	[2] [II]	[3] [III]	[4] [IV]	[5] [V]	[6] [VI]	[7] [VII]	
			993a,29 à 995a,20	987a,6 à 993a,27						
		(15)	الأولى		الثالثة	الرابعة		السادسة	السابعة	
		(16)	الألف الصغرى	الألف الكبرى	البا	الجيم	الدال	الها		
		(17)	pet. alif	Gr. ALIF	BA'	GIM	DAL	HE	ZAY	
		Edition arabe (B.A.S.)	Page 3 à 54	55 à 164	165 à 295	296 à 472	473 à 696	697 à 743	744 à 1021	

1012a,3 à 1045b,23	1045b,27 à 1052a,11	1052a,15 à 1059a,14	1059a,18 à 1069a,14	1069a,18 à 1076a,4	1076a,8 à 1087a,25	1087a,29 à 1093b,29	Edition grecque BEKKER	
τὸ H'	τὸ Θ'	τὸ I'	τὸ K'	τὸ Λ'	τὸ M'	τὸ N'	Notes (1)	
τὸ η'	τὸ θ'	τὸ ι'	τὸ κ'	τὸ λ'	τὸ μ'	τὸ ν'		(2)
τὸ η'	τὸ θ'	τὸ ι'	τὸ μ'	τὸ ρ'	τὸ κ'	τὸ λ'		(3)
VIII	IX	X	XIII	XIV	XI	XII		(4)
H	Θ	I	K	Λ	M	N		(5)
η	θ	ι	κ	λ	μ	ν		(6)
H	Θ	I	K	Λ	M	N		(7)
(VIII)	(IX)	(X)	(XI)	(XII)	(XIII)	(XIV)		(7)
VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII		(8)
Z	H	Θ	I	IA	IB	II'		(9)
8	9	10	11	12	13	14		(10)
VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV		(10)
السابعة الحا.	الثامنة الطا.	التاسعة البا.					(11)	
							(12)	

ARISTOTE seul (texte grec ou traductions)

---

8 VIII	9 IX	10 X	11 XI	Averrois 11 super 12 Aristotelis	13 XIII	14 XIV	(13)
[8] [VIII]	[9] [IX]	[10] [X]	[11] [XI]	[idem] »			(14)
الثامنة الحا.	التاسعة	العاشره		اللام			(15)
HHA ²	TTA ²	YA ²		LAM			(16)
							(17)
1022 à 1102	1103 à 1234	1235 à 1392		1393 à 1736			Edition arabe (B.A.S.)

ARIST.-AUERR. (arabe ou traduct. latine)

Voir les notes au verso.

Dans les Notes auxquelles renvoient les chiffres placés aux extrémités de chaque ligne horizontale du Tableau, nous citons, comme

*Notes du Tableau des pages (4)-(5) :* Editions dans lesquelles, entre autres, est employée la méthode indiquée. -

*Editions d'ARISTOTE seul (texte grec ou traductions).*

- (1) Edition grecque princeps d'ALDE MANUCE (Venise, 1497).
- (2) Edition grecque dite « Isingriniana » (Bâle, 1550). — Ce serait la première édition grecque où soit observée la division en chapitres.
- (3) Edition G. DU VAL (Paris, 1654) : partie grecque. — Les derniers Livres y sont rangés dans un ordre non traditionnel.
- (4) Edition G. DU VAL (Paris, 1654) : partie latine = traduction du cardinal BESSARION (m. 1472).
- (5) Editions grecques d'I. BEKKER (Berlin, 1831), de W. CHRIST (Leipzig, 1885, impr. 1931), de W. D. ROSS (Oxford, 1924).
- (6) *Index aristotelicus* — edidit Hermannus BONITZ (Berlin, 1870) — des ARISTOTELIS Opera dont fait partie l'édition I. BEKKER (Berlin, 1831) de la *Métaphysique*.
- (7) Traduction française de J. TRICOT (Paris, 1933).
- (8) Plusieurs éditions de la traduction latine du cardinal BESSARION [m. 1472] : l'édition I. BEKKER (Berlin, 1831) dans les ARISTOTELIS Opera, III ; l'édition DIDOT (Paris, 1850). — Sporadiquement se trouve la même numérotation chez des éditeurs. Ainsi, W. CHRIST, dans l'Apparat de son édition grecque [ci-dessus, n° 5], appelle Δ « quartus » (p. 83) et K « decimus » (p. 218). De même, dans les *Scholium in Aristotelem* — collegit Christ. Aug. BRANDIS (Berlin, 1836) — formant le 4^e vol. des ARISTOTELIS Opera, on lit, p. 687, TO TETAPTON dans le Titre général des Scholies concernant le Livre Δ.
- (9) Edition DIDOT (Paris, 1850) : titres courants de la partie grecque — où, à partir de [B =] II, les Livres ont, comme Titres, des numéros d'ordre, identiques à ceux de la partie latine [qui est la traduction de BESSARION : voir le n° 8].
- (10) Editions anciennes de la traduction latine du cardinal BESSARION (m. 1472) : Paris, 1515 ; Venise, 1516 ; Lyon, 1547 ; etc. — Traductions modernes diverses : traduction française de J. BARTHÉLEMY-SAINT-HILAIRE (Paris, 1879) ; etc. — Traduction latine [de I-XII] par G. DE MOERBEKE (m. 1286) dans l'édition du Commentaire de S^t THOMAS (m. 1274) préparée par M.-R. CATHALA, O. P. (Turin, 1926⁷).
- (11) Traduction arabe de la *Métaphysique* — plus exactement, la « version marginale v » (cf. NOTICE, III, C, c, 1) — : numéros d'ordre explicitement donnés à quelques *Maqâlât* dans les Titres. — Les astérisques marquant l'absence de *Grand ALIF* traduisent le renseignement que nous avons reproduit p. 54, 4.
- (12) « Version marginale v » (cf. le n° 11) : noms de Lettres figurant dans quelques Titres de *Maqâlât*.

*Editions d'ARISTOTE-AVERROËS (texte arabe ou traduction latine).*

- (13) Presque toutes les éditions (XV^e-XVI^e siècles) de la traduction latine médiévale du *Grand Commentaire* d'AVERRÔËS — à laquelle est jointe une traduction latine complète de la *Métaphysique* d'ARISTOTE — les numéros d'ordre étant écrits en chiffres romains ou autres, ou en toutes lettres.

exemple, un ou plusieurs imprimés. — A dessein nous ne mentionnons pas les cas exceptionnels, même ceux de l'arabe, notamment ceux que l'on rencontre dans le *Proœmium* de LAM. (Voir NOTICE, III, D, c).

(14) Edition princeps (Padoue, 1473) de la traduction latine médiévale du *Grand Commentaire* [à laquelle est jointe une traduction latine moins incomplète de la *Métaphysique*]. — si l'on se permet de numéroter les Livres normalement, car la place des Titres est restée en blanc. — L'ordre « *petit alif - Grand ALIF* » d'AVERROËS y est conservé ; mais, avant *petit alif* est placée [en traduction gréco-latine] la première moitié de *Grand Alpha*, absente du *Grand Commentaire*. — N.B. A cette addition initiale renvoient beaucoup de références « *Proœmium* » ou « *Errata* » chez les Averroïstes et les anciens scolastiques.

(15) Texte arabe du *Grand Commentaire* : numéros d'ordre figurant dans des TITRES de *Maqâlât*. Voir la Table des Matières, p. 1739-1751.

(16) Texte arabe du *Grand Commentaire* : noms de Lettres figurant dans les Titres de quelques *Maqâlât* : voir la Table des Matières, p. 1739-1751.

(17) Edition princeps du texte arabe (B.A.S., V-VII). Tous ces noms arabes se rencontrent dans l'ouvrage, sinon dans les Titres, au moins dans les Commentaires, ainsi qu'on peut le voir dans l'*Index alphabétique B*.

Voir au besoin dans la NOTICE, notamment III, D, c, quelques explications complémentaires.

*Lecture des Références des Index.*

- 1,2 ; 3,4. page 1, ligne 2 ; page 3, ligne 4.  
109,7¹. page 109, ligne 7, note 11.  
101,2-4. page 101, lignes 2 à 4.  
110-119. pages 110 à 119.  
120 ; 130 ; 140. page 120 ; page 130 ; page 140.  
31, *l.* page 31, ligne 1 du rez-de-chaussée [= ordinairement la version marginale v].  
1615,2¹⁸. page 1615 ; ligne 8 de la *sous-note* annoncée par la n. 42.  
347(9). page 347 du *Textus* ou *Commentaire 9* (et pages environnantes du même *Textus* ou *Commentaire*).  
290[14]. page 290 du *Textus* ou *Commentaire x*, où il semble être fait allusion au *Textus-Commentaire 14*.  
745 [DAL]. page 745, où allusion est faite, semble-t-il, au Livre DAL.  
1547,5 t page 1547, ligne 5, dans une « autre traduction ». — Cf. p. (2), n. 3.  
1321,8 l. page 1321, ligne 8, dans un *Lemme*. — [Les références aux Lemmes sont rares : cf. p. (2)].  
43 v. page 43, dans le fragment de version marginale v qui est au bas de la page.  
× indique une opposition.  
A,B,...1 *Index A,B,..., numéro 1*.  
[...]. placé en guise de référence, avertit que le mot est absent.

---

Les lignes séparant les Registres se lisent ainsi : [pages paires]

---

ا = پ. 3 [993^a29]. 1 55 [997^a6]. ب 165 [995^a24]. ج 296 [1003^a21]. د 473 [1012^b34]. ه 697 [1025^b3].

---

« La *Maqālat 'petit alif'* commence à la page 3 [et le Livre correspondant du grec commence p. 993a,29 dans l'édition BEKKER]. — La *Maqālat 'Grand ALIF'* commence à la p. 55 [et la partie de *Grand ALPHA* qui lui correspond commence p. 987a,6. — Etc. etc. ».

---

## [Textus]

T

## INDEX A. — NOMS PROPRES.

T

(a. Noms divins. — b. Noms de personnes. — c. Divers).

## a. — NOMS DIVINS ET NOMS MYTHOLOGIQUES.

Voir aussi les *Index C et D.*

747,3. الاله	الاله الذى تسبجه الامم [1615,2 ⁴² 12].	4
204,8 ; 247,4 ; 247,4 ; 1687,3 ; 1687,8. الهة	الاله تعالى [1615,2 ⁴² 8].	
1614,6 ; 1615,1 ; 1615,2 ; 1615, [2 ⁴² 12]. الاله 3	الالهة 248,9.	
	الالهى 1687,3.	
	جرم الالهى 1678,11.	8

---

— 744 [1028,10] ح. 1022 [1013,23] ط. 1103 [102, b27] ي. 1235 [100, 23, 29, 114] ل. 1393 [1009, 18, 20, 14] —

## [Commentaires]

C

## INDEX A. — NOMS PROPRES.

C

(a. Noms divins. — b. Noms de personnes. — c. Divers).

## a. — NOMS DIVINS ET NOMS MYTHOLOGIQUES.

Voir aussi les *Index C et D.*

383,8. الاله	عذا الاله 1620,3.	
1715,11. الاله خالق للخير	الاله سبحانه 1135,16.	8
1715,10. الاله خالق للشر	الاله 206,17 ; 1618,12 ; 1623,9 ; 1624, 3 ; 1694,8 ; 1697,12.	
260,10 ; 1715,10. الالهين	الاله سبحانه 1694,2.	10
252,1 ; 1688,8. آلهة 5	الالهة 206,17 ; 251,16 ; 252,1 ; 252,2 ; 660,3 ; 1689,9 ; 1689,12 ; 1690,1.	
254,16 ; 383,6 ; 712,1 ; 712,3 ; 712,14 ; 1619,2 ; 1620,3 ; 1620,5 ; 1624,5 ; 1697,2 ; 1697,15 ; 1699,1 ; 1699,10 ; 1707,5. الاله	الالهة الثوانى 1494,5 ; 1497,5.	
	جرم الالهى 1683,1.	

<p><b>T</b> شيء ما الالهى [1615,2⁴² 8].          10 العقل ذلك الالاهى          ذلك القول الالهى 1687,8.</p>	<p>الله تبرك وتعالى 248,5.          الله تعالى 248,12 ; 389,1.</p>	<p><b>T</b>          13</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------	---------------------------------

— 1 = p. 3 [103320]. 155 [06720]. 165 [003214]. ج 296 [100321]. د 473 [1012334]. هـ 697 [102533]. —

<p><b>C</b> الجود الالاهى 1607,9.          15 الاشياء الالاهية 712,1 ; 712,3.          العقل الالاهى 1697,8.          ذلك العقل الالاهى 1618,6.          قوى... الالهية 1501,4.          المبادئ الالهية 884,14.          20 المهنة الالهية العقلية 1502,12.          الله 10,14 ; 63,14 ; 66,7 ; 255,18 ; 364,9 ;          472,10 ; 496,14 ; 1102,15 ; 1136,1 ;          1392,8³ ; 1405,13 ; 1405,14 ; 1464,          5 ; 1571,5 ; 1607,3 ; 1607,4 ; 1607,          8 ; 1693,10 ; 1715,3.          الله تعالى 254,11 ; 255,15 ; 392,5.          باسم الله الرحمن الرحيم          296,1 ; 473,1 ; 697,1 ; 744,1 ; 1022,          1 ; 1103,1 ; 1235,1 ; 1393,1.          24 صلى الله على...          1¹ ; 473,1¹ ; 696,11³ ; 697,1² ; 744,          1² ; 1022,1² ; 1103,1² ; 1235,1² ;          1393,1¹.</p>	<p>الله سبحانه 340,17.          الله عز وجل 255,12-13 1.          اللهم [1480,5].          الاول سبحانه 1652,14 ; 1708,1.          البارئ 1653,4 ; 1653,6.          ثلاثة الاله 1620,5.          الخالق 10,12 ; 884,10.          رب العالمين 1392,8³.          العزيز الكريم 625,5.          المبدأ الاول 7,16.          المبدأ الاول سبحانه 627,4.          هو [تعالى] 1694,4².          (قوله) تعالى 364,9 ; 625,5.          هو سبحانه 1708,10.          (ذاته) سبحانه 10,13.          (علمه) سبحانه 1708,4-5 ; 1708,8.          (قوله) سبحانه 1634,4.          واهب الصور . Voir C et D, s.v.          واهب العقل 1020,13.          واهب العقل والحكمة 1405,13 ; 1736,6*.</p>	<p><b>C</b>          26          30          35          40</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------



T b. — NOMS DE PERSONNES* T

Voir aussi les Index B et D.

<p>ا الاباء 1687,10 ; 1691,2. 2 ابروقليبس 346,7 ; 421,11* ; 421,11* ; 422,1* ; 460,9 ; 460,16. ابطاس 1060,11*.</p>	<p>ابتادقليس 1443,2. ابن دقليس 89,7 ; 161,12 ; [161,16] ; 5 174,10 ; 218,8 ; 248,3 ; 248,3 ; 249,4 ; 261,5 ; 413,3 ; 413,5 ; 506, 14 ; 1443,3 ; 1720,7. ايس 685,11.</p>	6
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

— 741[¹⁰²⁸¹⁰]. ح 1022[¹⁰¹²⁰³]. ط 1103[^{1043,27}]. ي 1235[^{100215_10114}]. ل 1393[^{100018_7044}]. —

C b. — NOMS DE PERSONNES* C

Voir aussi les Index B et D.

<p>ا الاباء 1694,1. آل محمد . Voir آل ابن دقليس 63,10 ; 64,1. آل افراطغورش 385,7. آل انكساغورش 63,10 ; 64,1. آل ذيمراطيس 63,10 ; 64,1-2. آل فيثاغورش 63,8 ; 102,9-10 ; 105,3. ابراهيم 1634,5. ابرخس 1662,10. 10 ابروقليبس 349,16 ; 425,5* ; 425,6* ; 462,8 ; 463,10 ; 463,12 ; 464,15. ابتادقليس 1450,18. [...] ابن حزم ابندقليس 258,4 ; 258,10 ; 266,1 ; 1499,</p>	<p>7 ; 1577,10. — Voir les n^{os} 11,14 et 70. ابن دقليس 17,13 ; 57,9 ; 58,3 ; 63,10 ; 64,1 ; 90,10 ; 90,15 ; 91,13 ; 100, 3 ; 162,8 ; 162,8¹ ; 162,14 ; 163,5 ; 182,1 ; 221,16 ; 254,8 ; 254,12 ; 254,17 ; 255,3 ; 255,9 ; 255,14 ; 256,4 ; 257,19 ; 258,2 ; 267,1 ; 418,11* ; 512,10 ; 760,14 ; 1444, 14 ; 1722,3 ; 1723,2. ابن سينا 46,19 ; 47,11 ; 313,6 ; 315,4 ; 15 508,9 ; 557,19 ; 559,1 ; 559,5-6 ; 882,18 ; 886,1 ; 1267,15 ; 1279, 12 ; 1282,8 ; 1423,18 ; 1426,12 ; 1436,6 ; 1442,16 ; 1447,15 ; 1498, 15 ; 1632,2. — Cf. E, s. v.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

* Entendez au sens large : personnages historiques, écoles désignées par des appellations quelconques, individus nommés dans les exemples, etc.

<b>T</b> ادینیس 516,2.	[ارسطیفوس] 184,7 ¹⁹ .	<b>T</b>
8 ارسطاطاليس (150 fois), ارسطو (177 fois), ارسطوطاليس (12 fois) dans les sous- titres : voir p. 1738, n. 3.	ارسطواس 1045,7.	11
[ارسطيفوس] 184,7 ¹⁸ .	اسبوسيس 1624,7 ² .	
	اسطات 3,1 ; 49,1 ¹ (cf. 50,1).	
	الاسكندر [1615,2 ¹² ; 1640,4 ¹⁵ , n. *]. 14	

— 1 = p. 3 [903²⁰]. 155 [987²⁰]. ب 165 [1005²⁴]. ج 296 [1003²¹]. د 473 [1012²⁴]. ه 697 [1025¹³]. —

<b>C</b> ابن سینا (= n° 15) : voir E, s. v.	15 ; 1501,17 ; 1503,4 ; 1545,12 ; C
17 ابن الصانع : voir le n° 20.	1557,14 ; 1559,5 ; 1613,4 ; 1625,
[...] ابن طفيل	9 ; 1631,1 ; 1631,15 ; 1632,18 ;
ابن معاذ التعالیمی الاندلسی	1634,7 ; 1637,6 ; 1638,6 ; 1648,2 ;
20 ابو بكر بن الصانع	1648,7 ; 1663,8 ; 1664,8 ; 1707,
[...] ابو حامد	4 ; 1715,1.
ابو نصر	— Le nom est sous-entendu ou rem-
[...] اخوان الصفا	placé par un pronom à chaque page,
ارسطاطاليس 150,17 ; 850,16 ; 882,7 ;	notamment après قال , يريد , etc.
884,16 ; 1405,5 ; 1458,12 ; 1494,	— Voir l'Index B.
6 ; 1612,8 ; 1662,9 ; 1662,12.	
25 ارسطو [7] ; 10,7 ; 20,17 ; 22,8 ; 48,5 ;	ارسطوا (= n° 25) 1043,8 ⁸⁷ ; 1397,3. 26
48,10 ; 53,15 ; 167,2 ; 167,15 ;	50,6.
168,7 ; 272,2 ; 297,8 ; 477,7 ; 512,	بنی اسرائیل . Voir
14 ; 653,4* ; 780,7 ; 846,13 ; 846,	اسطات [165,6 ¹ ].
15 ; 850,16 ; 881,10 ; 883,7 ; 883,	الاسكندر 98,7 ; 883,7 ; 1021,6 ; 1393, 30
15 ; 884,3 ; 884,13 ; 885,16 ; 885,	4 ; 1393,6 ; 1393,8 ; 1394,3 ; 1395,
18 ; 886,11 ; 942,4 ; 964,2 ; 978,	8 ; 1406,5 ; 1408...-1413 ; 1420...-
2 ; 1005,7 ; 1020,15 ; 1043,8 ;	1427 ; 1429-1436 ; 1439,9 ; 1442,
1405,11 ; 1405,12 ; 1408,12 ; 1409,	12 ; 1445,14 ; 1457-1464 ; 1467-
11 ; 1411,14 ; 1411,15* ; 1413,5 ;	1470 ; 1481-1485 ; 1487,4 ; 1488,
1417,8 ; 1446,3 ; 1460,13 ; 1460,	7 ; 1497,10 ; 1510-1515 ; 1519,8 ;
17 ; 1464,5 ; 1464,12 ; 1465,1 ;	1529,11 ; 1530,5 ; 1534,12 ; 1537,
1465, m. b, c, d, e ; 1480,4 ²⁹² ; 1488,	12 ; 1537,13 ; 1544,9 ; 1545,12 ;
14 ; 1497,6 ; 1499,3 ; 1499,8 ;	1554,9 ; 1557,7 ; 1567,8 ; 1571,7 ;
1499,16 ; 1501,3 ; 1501,8 ; 1501,	1578,10 ; 1588,6 ; 1590,9 ; 1590,
	12 ; 1601,1 ; 1605,6 ; 1619,4 ; 1623,

<p><b>T</b> اسلوس 1624,7.          16 اسودس 86,12 ; 247,2^b.          اصحاب ابطاس 1060,11^a.          اصحاب انطينا 1060,11.          اصحاب الصور 1562,2. — <i>Voir les nos</i>          42 et 44.          اصحاب العدد 336,12.          اصحاب العلم الطبيعي 261,4 ; 1268,9.          اصحاب فيثاغورث 174,9 ; 923,13 ; 1624,          7. — اصحاب فيثاغورث — 7.          اصحاب هذا القول [قول افروطاغورث]          381,7.</p>	<p>اصحاب الكلام الالهي 1563,6 ; 1728,10*. <b>T</b>          اصحاب الكلام الطبيعي 1564,1 ; 1728,11*. 25          اصحاب المساحة 336,11.          بعض اصحابنا 413,8.          افراطغورث 1125,7.          افراطغورث 211,1 ; 1263,7.          افراطوغورث 211,1^{ss}. 30          افروطاغورث 381,7 ; 403,8.          افرونيس 5.          افلاطون 62 16 ; [65,6] ; 65,12 ; 75,7 ;          111,2 ; 143,9 ; 174,9 ; 261,2 ; 431,          1* ; 569,12 ; 716,1 ; 757,14 ; 1268,</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

— 744^[10.8110] ح. 1022^[10423] ط. 1103^[1045b27] ي. 1235^[1052415_10414] ل. 1393^[1003418_7644] —

<p><b>C</b> 13 ; 1663,9 ; 1673,5 ; 1683,2.          الاشعرية 46,15 ; 47,3 ; 313,8.          32 الاشعرية من اهل ملتنا 1620,7.          الاشعريون من اهل ملتنا 1126,13.          اصحاب الاضطرار 257,14.          اصحاب الاعداد 63,8 ; 63,12 ; 269,2.          اصحاب الجزء الذي لا يتجزى 71,8.          اصحاب الشرائع 56,1.          اصحاب الصور 288,15 ; 828,3.          اصحاب الصور التعمالية 767,5.          اصحاب الصور والاعداد 73,9.          اصحاب علم احكام النجوم 1689,3.          اصحاب العلم الطبيعي 64,10-11 ; 266,1 ;          266,3 ; 266,7 ; 1270,3 ; 1270,6* ;          1270,9*.          اصحاب علم العدد 339,19.          اصحاب علم الهندسة 339,18.          اصحاب فيثاغورث 926,6 ; 1269,13 ;          1270,2.</p>	<p>اصحاب الكلام الالهي 1730,10*. <b>C</b>          اصحاب الكلام الطبيعي 1730,10*. 47          اصحاب المثل 127,11.          [...] اصحاب المظلة          اصحاب الهيئة 1662,10. 50          اصحاب الهيولى 257,10.          افراطغورث 382,16 ; 383,2 ; 383,5 ;          384,2 ; 384,5 ; 385,7 ; 1264,14.          افراطغورث (السوفسطاني) 214,4.          افراطغورث 1129,1 l.          [...] الافروديسي 55          افروطاغورث 404,12.          الافرنج 63,14.          افلاطون 20,16 ; 63,8 ; 63,11 ; 63,12 ;          64,2 ; 64,4 ; 66,10 ; 68,2 ; 68,10 ;          77,7 ; 111,6 ; 130,3 ; 130,5 ; 132,          4 ; 143,14 ; 145,8 ; 161,3 ; 181,18 ;          237,4 ; 265,13 ; 266,2 ; 266,6 ;          294,16 ; 411,18 ; 433,9* ; 719,16 ;</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- T** 1268,7; 1480,1; 1564,6; 1564,3; 1574,4; 1574,1.  
[أفيخرموس] 421,7³.  
35 أفيقودس 247,2.  
الاقدمون 1416,3.  
الاقدمين جدا 1687,2.  
[اقطر] 413,11^{*}.  
اقيلوس 1542,2.  
40 الغفرون , الغفرون 1097,4¹¹.  
الغفون 1097,4.  
الذين قالوا بالصور 1562,6. *Voir les n^{os}*  
19, 44 et 46.  
الذين هم الان 1416 1.  
44 الذين وضعوا الصور 1480,9. *Voir le n^o* 42.
- الذين يعملون العمال ثنتين 56,16. **T**  
الذين يقولون بالصور 923,8; 1003,2. — 46  
*Voir les n^{os}* 19, 42, 44.  
الذين يقولون بالمثل 1640,1; 1640,4¹⁵.  
الينوس 679,1; 679,2.  
انيدقليس 1575,6.  
* اناس 1419,5. 50  
* بعض الناس 264,4; 346,7; 460,3; 564,1-  
2; 757,11; 758,4; 798,12; 822,  
10; 830,4; 865,4; 923,4; 971,1;  
979,7; 1007,1; 1023,4; 1026,1;  
1063,16; 1064,10; 1089,11; 1336,  
6; 1385,6; 1419,4; 1466,4.  
... من الناس * من 261,1; 347,1; 347,5;

— 1 = p. 3 [003120]. 155 [08726]. 165 [00524]. ج 296 [100311]. د 473 [101101]. هـ 697 [102102]. —

- C** 721,1; 769,3; 823,15; 829,13; 838,9; 838,10; 881,10; 886,2; 930,3; 1140,6; 1270,2; (1403,3); 1403,5; 1417,5; 1417,10; 1417,16; 1427,11; 1427,12; 1427,12; 1427,13; 1481,4; 1482,13; 1491,7; 1494,5; 1497,5; 1503,3; 1571,4; 1572,6; 1572,8; 1573,1; 1574,7; 1574,9; 1653,4; 1731,7^{*}. —  
الصور الافلاطونية 1403,3.  
59 افلاطون (ex.) 912,1; 996,4; 1686,2.  
افيقورس 253,14.  
الاقدمين جدا 1688,7.  
62 الاقدمين من الطبيعيين
- الإلهيين 1398,3; 1570,3. **C**  
الذين جعلوا المبادئ اثنتان 72,10.  
الذين قالوا ان الجواهر ثلاثة 177,7; 205,12. 65  
الذين قالوا ان مبادئ الموجودات هي الصور  
والاعداد 1395,2.  
الذين يقولون بالصور 1003,15.  
جميع الامم 112,1.  
الاسوس 679,2¹¹.  
انباذقليس 1577,2. 70  
ابن معاذ التماليسي (ابن اندلسي) 665,11.  
* الناس 1026,8; 1659,12; 1663,5; 1663,7.  
* بعض الناس 275,4; 464,9; 566,7; 763,  
8; 867,13; 1027,9; 1065,1; 1092,  
16; 1287,10; 1721,3.

(*) Les mots *الناس* قومر désignent parfois implicitement, d'après le contexte, des spécialistes : en Philosophie, en Mathématiques, etc,

**T** 756,15 ; 757,13 ; 1023,7.53 [الانطاليين] 56,15¹ ; 63,1³ (cf. E).

انطيانس 685,4.

انطيناس 1060,11.

انكسندورس 1443,3.

انكساغورس 1443,2 ; 1575,6.

انكساغورس 93,12 ; 124,8 ; 381,9 ; 404,

8 ; 413,9^{*} ; 460,10 ; 1336,3 ; 1443,1 ; 1575,6⁴ ; 1575,3 ; 1723,6.

انكسيديروس 1443 2.

60 اهل النظر 160,5.

الاولائل 75,14¹⁵.

اودكيس 1658,4 ; 1669,1.

اودكيس 1658,4⁶.

اوساوس 1542,1.

اوطوكس 124,8.

اوطيغوس 184,7¹⁸.اوميرش 413,10^{*} ; 1089,9.اوينيس 516,2¹⁷.[ابروقليطس] 346,7⁴ ; 421,11¹⁰ ; 422,1¹² ; 460,9³ ; 460,16⁹.[الابطاليين] 56,15¹ ; 63,1³.

اينوس 679,1 ; 679,2.

ب

بالتاس 1374,3¹⁸ ; 1374,4²⁰.

برمنيدس 262 11 ; 413,6.

**T**

65

70

— 744^[1028¹⁰] ح. 1022^[1043³] ط. 1103^[1045^{b,7}] ي. 1235^[1062¹⁵-504¹⁴] ل. 1393^[1060¹⁸-704⁴] —**C** الناس المتقدمين 221,11.75 انطالس 653,10^{*}.انطليطس 653,10¹⁰.

انكساغورس 1450,12 ; 1451,6.

انكساغورس (= n° 77) 58,2 ; 63,10 ;

64,1 ; 94,17 ; 95,3 ; 95,15 ; 384,3 ;

384,10 ; 385,3 ; 409,2 ; 464,1 ;

760,13 ; 1441,5 ; 1444,6 ; 1571,8 ;

1571,13 ; 1577,1 ; 1723,11 ; 1721,

10 ; 1727,3.

محمد . Voir . أهل

80 اهل الاختراع والابداع 1497,14-15.

اهل الاختراع والابداع 1498,1.

اهل انطاليا 63,13.

اهل هذه الجزيرة [جزيرة الاندلس] 1675,7.

اهل دهره [ارسطاطاليس] 1688,2.

85 اهل زماننا 1135,15 ; 1652,5.

اهل زمانه [ابن سينا] 47,2.

اهل زمانه [ارسطاطاليس] 159,7.

اهل الكمون 1497,14 ; 1497,15.

اهل ملتنا 886,3 ; 1126,13 ; 1498,4 ;

1503,14 ; 1620,7.

اهل ملة النصرى 1498,4-5.

اهل الملل الثلث الموجودة اليوم 1503,11.

اهل النحو في لساننا 1322,4.

الاولائل 46,16.

اودكس 1660,7 ; 1666,2 ; 1671,3 ;

1671,4 ; 1671,5 ; 1671,8 ; 1677,1 ;

1677,2 ; 1677,4.

اوقليدس 64,7.

اوميرش 1092,3.

اوميرش الشاعر 419,9^{*} ; 419,14^{*}.

ب

بالاون 1321,8 1.

برمنيدس 68,6 ; 267,8 ; 271,9 ; 271,16 ; 99

272,2 ; 760,4.

**C**

88

90

95

99

<b>T</b> بندقليس 1575,3.	خ	<b>T</b>
75 بنوسوس 1190,11 ¹⁰ .	[خروستس] 757,15 ²¹ .	81
بوسوس 1190,11.	خروستس 757,15.	
بولوقيطس 488,10 ; 488,11 ; 489,1.	د	
ت	ديفراطيس 63,1 (cf. E,s.v.) ; 1443,3.	
بعض التعاليمين 1657,12.	ذ	
ح	ذيفراطس 970,12.	
حروسس 757,15 ²¹ (cf. le n° 82).	ذيفراطيس 413,1 ; 413,4 ; 1443,4.	
80 حرويسس 9,3.	ذى مقراطيس 404,9 ; 1033,6.	86

— 1 = p. 3 [90034:29]. 155 [98746]. 165 [90034:24]. ج 296 [10034:1]. د 473 [10121:34]. ه 697 [10125:103]. —

<b>G</b> بطلميوس (cf. E,s.v.) 1021,6 ¹¹ ; 1657,1 ;	ث	<b>G</b>
1657,2 ; 1659,6 ; 1661,15 ; 1662,	تامسطيوس (cf. 105) 1021,6 ¹¹ ; 1410,4.	111
10 ; 1662,12 ; 1663,3 ; 1663,6 ;	ج	
1663,16 ; 1664,10 ; 1667,9 ; 1680,	جالينوس 884,9 ; 1361,11 ; 1361,13.	
1 ; 1680,5.	الجدليون 329,3 ; 444,4.	
101 بكر (ex.) 1380,5.	ح	
بني اسرائيل 1653,7.	الحديث من التعاليمين 1656,8.	114
بوسوس 1193,3.	الحكيم 168,5 ; 844,16 ; 1411,2 ; 1412,3 ;	
ت	1436,10 ; 1474,7 ; 1485,3 ; 1489,	
تافرسطس 1489,1.	10 ; 1495,1 ; 1613, n. a.	
105 تامسطيوس 882,19 ; 1021,6 ; 1078,5 ;	الحكام 65,1.	
1393,6 ; 1394,1 ; 1413,10 ; 1413,	المحققين من الحكماء 117,7.	
15 ; 1413,16 ; 1436,8 ; 1465,2 ;	خ	
1489,2 ; 1492,3 ; 1497,3 ; 1498,19 ;	خالد (ex.) 824,12 ; 1371,4 ; 1380,5.	
1502,6 ; 1511,4 ; 1530,2 ; 1635,4 ;	خروستس 765,4.	
1636,14 ; 1663,9 ; 1706,11. — Voir	د	
le n° 111.	ديموس 1586,9.	120
التعاليمين 1656,8.	ذ	
التعاليمين في زمانه [ارسطاطاليس] 1660,5.	ذنين 275,3.	
التعاليمين في زماننا 1661,1.	ذيفراطس 972,7 ; 972,9 ; 1036,1 ; 1036,	
التعاليمين من اهل هذه الجزيرة 1675,7.	4 ; 1038,2 ; 1039,14.	
بعض تلامذة افلاطون 1427,13.	ذيفراطيس 63,10 ; 64,1 ; 409,6 ; 417,	

T ذنون 263,11.

ر

88 رومية, رومي - Voir B, s. v.

ز

[زنين] 263,11⁸⁹.

س

90 السفسطانيين 325,7; 1182,6. - Cf. le n° 97.

السفسطانيين (= n° 90, 97) 325,11.

سقراط 63,3.

سقراط (ex.) 126,17; 126,17; 127,1;

131,16; 324,6; 324,6; 376,10; T

376,13; 376,14; 377,2; 555,11;

555,12; 831,11; 831,11; 866,2;

928,8; 967,10; 1466,5; 1683,8.

سقراط الخديث 927,8.

94

سقراطس (ex.) 865,2; 904,5; 940,3.

سقراطس (ex.) 292,14; 292,15; 685,3;

685,3; 993,5; 1319,8; 1466,3.

السوفسطانيين 184,6; 831,10. Cf. n° 90-91.

[سوفوقاليس] 516,3⁹⁰.

98

— 744^[102810] ز . 1022^[10423] ط . 1103^[104327] ي . 1235^[100215_2014] ل . 1393^[100018_764] —

G 10* ; 1445,10 ; 1445,15 ; 1446,1 ;

1446,3 ; 1446,4 ; 1450,18 ; 1572,6.

- Cf. le n° 122.

سقراطس ذى 972,8⁹ ; 972,9¹⁰.

ر

125 رجالاً... من القدماء 425,15*.

هذا الرجل . Voir E, s. v.

[...] الرواقيون

رومية, رومي : voir l'Index B.

ز

زين 272,6 L ; 273,11 L ; 274,1.

130 زين 272,6⁹⁰.

زيد (ex.) 123,14 ; 493,10 ; 494,13 ;

549,17 ; 550,9 ; 550,11 ; 557,8 ;

558,16 ; 558,18 ; 559,6 ; 559,7 ;

560,6 ; 560,7 ; 560,8 ; 560,9 ; 560,

10 ; 561,1 ; 635,2 ; 640,6 ; 651,8* ;

686,9 ; 732,11 ; 811,18 ; 812,6 ;

824,10 ; 824,10 ; 824,12 ; 868,10 ;

902,2 ; 1288,7 ; 1322,5 ; 1322,6 ;

1323,5 ; 1371,3 ; 1379,15 ; 1380,4 ;

1477,10 ; 1544,2 ; 1545,8 ; 1546, G

9 ; 1684,8.

زين 272,6⁹⁰.

س

السفسطانيين 298,1 ; 328,19 ; 835,17 L ; 133

835,18 ; 836,7 ; 837,4 ; 1126,7 ;

1184,5. - Cf. le n° 138.

سقراط 65,1 ; 161,3 ; 161,4.

سقراط (يعنى به أفلاطون) 930,3 ; 930,9 ;

930,14.

سقراط (ex.) 128,6 ; 128,9 ; 128,9 ;

132,12 ; 132,13 ; 294,3 ; 294,7 ;

326,5 ; 378,13 ; 378,14 ; 378,14 ;

378,16 ; 379,1 ; 379,4 ; 379,8 ;

380,2 ; 380,5 ; 560,17 ; 561,4 ;

688,13 L ; 688,13 L ; 688,14 ; 688,

14 ; 867,3 L ; 867,5 ; 911,16 ; 941,

8 L ; 996,4 ; 1686,2.

سقراطس (ex.) 294,4 L ; 294,6 ; 912,1. 137

السوفسطانيون 176,4 ; 407,15 ; 423,9*.

- Cf. le n° 133.

T	ش	غ	T
99	الشعراء 650,7*.	غاريقون (cf. E,s,v.) 1124,9.	106
	ط	ف	
	الطبيعيون 102,1; 149,6; 336,15; 1197,5. - Voir les n ^{os} 25,140 et 146.	فرادا 679,4.	
	بعض الطبيعيين 336,12.	فروس 9,3 ⁷ .	
	كثير من الطبيعيين 347,3.	الفلاسفة: cf. les n ^{os} 121-122.	
	طماوس 9,2; 9,3; 9,2; 9,3.	فلاون (ex.) 993,5.	110
	طيموثاوش 9,2 ⁴ ; 9,3 ⁸ .	فليس [1466,5 ¹⁴ ]; 1542,1.	
	ع	فولوقيطس 489,7; 489,8.	
105	غاريقون 1124,9 ² .	فيثاغورس 1268,7.	
		فيثاغورث 174,9; 923,13; 1624,7.	114

—  $\alpha = p.3^{[1003^{29}]}$ .  $\beta = 55^{[1087^{26}]}$ .  $\gamma = 165^{[1003^{24}]}$ .  $\delta = 296^{[1003^{21}]}$ .  $\epsilon = 473^{[1012^{334}]}$ .  $\zeta = 697^{[1026^{33}]}$ . —

G	ش	غ	G
139	الشاعر 518,15; 518,16.	549,18; 550,9; 640,6; 812,1;	139
	الشعراء عندهم (اليونانيين)	812,6; 824,12; 1322,5; 1322,7;	
	ص	1323,5; 1371,4; 1380,4; 1477,	
	الصائفة 163,4,4.	10; 1544,2; 1545,8; 1546,9;	
	ط	168,4,8.	
	الطبيعيون 55,10; 58,11; 58,13; 59,5;	غ	
	59,10; 63,10; 64,8; 103,12; 182,	[...] الغزالي	
	3; 266,12; 1398,3; 1730,7*.	ف	
	الطبيعيون الاول 64,1.	أبو نصر الفارابي. Voir	
	ع	فرسطس 1489,1 ²⁹ .	
	العرب 364,5; 364,8; 508,17; 557,7;	فرقس 495,13 ³⁶ .	
	557,11; 557,15; 557,16; 558,2;	الفلاسفة 281,17 l.	153
	558,4; 558,13; 558,15; 805,3; -	فلان ³ 64,10 l.; 425,13* l.; 493,8 l.;	
	cf. عندنا 651,9*; 1173,5.	494,2 l.; 494,6; 633,17; 633,17;	
145	لسان العرب [= لسان العرب] 587,10; 634,2;	661,14 (3 fois); 689,3; 690,10 l.	
	681,4; 957,10; 1173,8; 1322,4.	فلان أي رجل مشهور عندهم	155
	عربي (شكل اسم) 557,5.	[فليس] 812,6 ¹⁴ .	
	العربية 54,3; 54,4.	فليشا 812,6. - فليش	
148	عمرو (ex.) 123,15; 493,10; 493,14;	فولس 495,13 ³⁸ .	
		فيثاغورث 63,8; 102,10; 926,6; 1269,	



<p><b>T</b> فيثاغورين 101,10.          116 الفيثاغوريون 58,5 ; 65,11 ; 70,9 ; 72,3 ;          111,4 ; 261,2.          ق          القائلون بالانواع 117,2.          القائلون ب... Voir les n^{os} 46 sq.          119 قالياس 1374,3¹⁸.</p>	<p>القدماء 1414,5 ; 1414,3 ; 1416,11 ; <b>T</b>          1687,2.          القدماء الفلاسفة 277,4-5. 121          من الفلاسفة 277,5²³.          قراطس 63,1³ ; 421,11¹⁰⁰.          قرقاليس 516,3.          قلباس (ex.) 131,16 ; 133,6. 125</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

— 744^[10,28,10] ح. 1022^[101,23] ط. 1103^[101,27] ي. 1235^[106,21,50,14] ل. 1393^[100,18,70,4] —

<p><b>C</b> 13 ; 1270,2 ; 1601,3.          160 الفيثاغوريون 58,11 ; 59,1 ; 60,16 ; 63,          13 ; 67,17 ; 71,7 ; 73,10 ; 73,10 ;          73,12 ; 74,4 ; 103,11 ; 111,12 ;          181,16 ; 265,13 ; 266,2 ; 266,4 ;          266,5 ; 1427,13.          [ فيغورس ] 253,14³⁷.          ق          القائلين بجواهر مفارقة 1641,12.          القائلون بالصور 126,5 ; 151,13 ; 153,10 ;          206,16 ; [829,16] ; 830,2 ; [832,2] ;          832,6 ; 929,11 ; 1003,14 ; 1005,8 ;          1005,12 ; 1391,16 ; 1566,11 ; 1596,          5 ; 1641,5.          بعض القائلين بالصور 925,3.          165 القائلين بالصور والاعداد 763,5.          القائلين بالاعداد 142,14.          القائلين بالاعداد الصورية 1642,5 ; 1642,7.          القائلين بالمثل [987,6] ; 994,2.          القدماء 33,7 ; 56,3 ; 68,4 ; 73,1 ; 73,19 ;          79,5 ; 80,10 ; 82,5 ; 98,6 ; 100,19 ;          104,2 ; 105,2 ; 142,2 ; 142,13 ;          151,11 ; 160,10-16 ; 255,16 ; 260,          7 ; 267,7 ; 271,14 ; 272,3 ; 306,1 ;</p>	<p>408,13 ; 425,15* ; 511,11 ; 745,5 ; <b>C</b>          750,7 ; 758,10 ; 758,10 ; 759,8 ;          761,6 ; 766,7 ; 769,1 ; 778,15 ;          779,4 ; 801,1 ; 803,12 ; 1021,5 ;          1035,14 ; 1041,6 ; 1062,2 ; 1101,          1 ; 1270,8* ; 1396,1 ; 1397,16 ;          1416,2 ; 1416,5 ; 1417,2 ; 1418,          12 ; 1443,7 ; 1446,8 ; 1450,7 ;          1450,13 ; 1453,9 ; 1468,12 ; 1572,          15 ; 1624,14 ; 1641,5 ; 1647,15 ;          1659,6 ; 1663,4 ; 1667,6 ; 1690,1 ;          1690,5 ; 1717,4 ; 1721,15 ; 1726,          10 ; 1727,1.          القدماء الاول 180,5. 170          القدماء الاول من الطبيعيين 55,10.          القدماء بعد ارسطو 1664,8.          قدماء المشائين 1489,1.          القدماء من الطبيعيين 182,3.          بعض القدماء 286,5 ; 1100,10 ; 1246,1. 175          الجميع من القدماء 1558,7.          كثير من القدماء 1000,11 ; 1441,1.          قزح 496,9 ; 496,11.          [قلاون] 996,5³⁷.          قلباس (ex.) 132,13. 180</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

T	ل	T
قلبش 896,2 ⁴³ .		
127 قلباس (ex.) 120,10 ; 131,16 ² ; 133,6 ² ; 1374,3 ; 1374,4 ; 1466,5. — Cf. قلبس , قلبس , قلباس قلبس (ex.) 632,1 ; 865,2 ; 866,2 ; 896, 2 ⁴³ ; 1466,3. قلبش 810,6 ; 810,7 ; 896,2.	لوبس 1564,6 ; 1564,3 ; 1575,8 ; [1575, 4 ⁵ ]. لوبس 1564,6 ³⁸ ; 1564,3 ²² ; 1575,8 ¹⁰ . 135 لوبس 1575,4.	
130 قوم 55,6 ; 117,4 ; 124,8. قيلوس 1542,1. قيلوس 1668,10.	م بعض المتكلمين 341,2. جميع المتكلمين 330,10. المتكلمون في الالاهيات 1563,9. — Voir les n ^{os} 24 et 145.	
ك	المتكلمون في الطبيعيات 101,11 ; 1564,1. 140 — Voir les n ^{os} 25, 100 sq. et 146.	
133 [كساتقراطس] 421,7*.		

— ا = p. 3 [933220]. ب = 155 [933220]. ج = 296 [100321]. د = 473 [1012331]. ه = 697 [102333]. —

C	ل	C
قلبس (ex.) 901,18 L ; 1686,2.		
182 قلبش (ex.) 867,3 L ; 867,5. قولوفلطس 489,7 ⁴² . قوم [ voir la note de la p. (14) ] 56, 11 ; 69,3 ; 215,16 ; 279,5 ; 521, 6 ; 566,1 ; 566,9 ; 604,7 ; 665,9 ; 763,11 ; 994,17 ; 1041,4 ; 1041,5 ; 1459,8 ; 1472,13 ; 1535,1 ; 1570, 13 ; 1707,6 ; 1715,2 ; 1715,5 ; 1715,10.	لوبس 1572,6 ; 1572,7 ; 1577,4. 193 لوبس 1572,6 ⁶⁰ ; 1572,7 ⁶⁷ ; 1577,4 ¹⁰ .	
185 القوم 253,13 ; 885,17 ; 886,2. قولا القوم 104,11 ; 1663,8. قوم في زماننا 521,4. قوم من الناس 202,13. قيلوس 1671,2 ; [1677,4].	م ماليس 760,5. 195 مانن 1184,5. [ماني] 1184,5 ³⁰ . المبطلون للعلم 69,18. المتأخرون 1648,4. 200 المتأخرين من المتفلسفين على فلسفة ارسطاطاليس 882,6. بعض المترجمين 557,6 ; 557,13 ; 557,19. ... المتفلسفين : voir le n ^o 200. المتقدمون 162,6 ; 300,6 ; 1583,14. المتكلمون في الالاهيات 1570,1.	
ك	المتكلمين في الطبيعة 103,19. 205 بعض المتكلمين في الطبيعة 1570,1. بعض المتكلمين في العلوم النظرية 342,9. المتكلمين من الاشعرية 313,8.	
190 [كساتقراطس] 424,7*. الكلدانيون 1688,4 ; 1688,12 ; 1693,11. [... الكندي		

<p><b>T</b> محدف (ex.) 928,8. — Voir D et E.</p> <p>142 المحققون للاقاول 116,14. ملاقى 1319,8¹⁰. ملاون 993,5²⁰ ; 1319,8. من تكلم في الاشياء الالهية n° 139.</p> <p>146 بعض من تكلم في الامور الطبيعية Cf. le n° 140.</p>	<p>1416,8. من كان منهم الان <b>T</b></p> <p>173,1 ; 325,6 ; 325,8 ; 325,11. ن</p> <p>204,1 ; 757,2. 149</p> <p>•</p> <p>204,3 ; 204,7 ; 204,9 ; 278,6. 63,2 ; 1364,9. المرقلين</p> <p>556,3 ; 1190,11 ; 1190,12. 152 هرمس</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

— 1393 [100018_7034] . 1235 [102015_50114] . 1103 ط. [1045b27] . 1022 ح. [1028110] . 744 ز —

<p><b>C</b> المتكلمون من اهل ملتنا 1503,14.</p> <p>210 المتكلمين من اهل الملل الثالث الموجودة اليوم 1503,11. [... المتنبى المحدثون 1417,4 ; 1418,14. ... على سيدنا محمد 3.1¹. ... على سيدنا محمد وعلى آله 1022,1². ... على محمد ... على محمد وآله 1235,1². ... على محمد وعلى آله 165,1² ; 696,11³ ; 697,1² ; 744,1². 1653,1. (نيقلاوش) المشاء</p> <p>220 المشائين 1489,1 ; 1628,10. [... المتعم الاول المفسرون 561,8 ; 1043,3 ; 1393,4 ; 1489,2. من تقدمنا 1585,14. من تقدمه [ارسطاطاليس] 1405,1-2 ; 1662,9.</p> <p>225 من تكلم في العلم الالاهى من يتكلم في العلم الالاهى</p>	<p>1730,14* ; 1730, <b>C</b> 16*.</p> <p>227 من جاء بعدم [ارسطاطاليس] ومن كان قبله 1662,14.</p> <p>7,7 ; 1662,13. من كان قبله [ارسطاطاليس] 1213,8 ; 1656,9 ; 1675,5. المنجمون 664,2 ; 1215,7. 230 ن</p> <p>340,3. الناظرين في العلم الطبيعى 651,9*. النجويون عندنا 159,7. النجويين من اهل زمانه [زمان ارسطو] 1405,9. نحن</p> <p>1498,5 ; 1620,4 ; 1623,11. 235 النصرى [55,5]. نظيف بن أين 844,6¹⁴. [نيقلاش]</p> <p>1405,7. نيقلاوس الدمشقى 168,5 ; 476,3 ; 844,6 ; 845,1 ; 850, 1 ; (en 844-850 il est sous-entendu après les verbes قال , يريد , etc.).</p> <p>843,10 ; 1653,1. 240 نيقلاوش المشاء</p> <p>•</p> <p>66,6 ; 69,3 ; 1372,3. المرقلين 563,6 ; 563,7 ; 1193,3 ; 1193,9. هرمس</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

T	ي	T
1419,7. بعضهم		
154 بعضهم...و...بعضهم...و...بعضهم...و...بعضهم	[1456,5 ¹ ]; 1456,7 ¹ . يحيى بن عدى	
506,10-12. ...و...بعضهم...و...بعضهم...	اليوناني. Voir B, s.v.	
ومنهم من...ومنهم من...ومنهم من...ومنهم من	اليونانيين 158,3.	158
71,17-72,1.		
— ا. 697[1025b3]. د. 473[1012b34]. ج. 296[1003a21]. ب. 165[905a24]. ا. 55[987a0]. 3[993a20] = ا. —		
869,10 ; 1051,16 ; 1129,15. (عند)م	في أرقام [اليونانيين]. - Cf. 557,15. اليونانيين	C
ي	797,1 ; - et لساخه 956,15 ; 1173,4 :	
214 يحيى النجوى 1628,10.	- et cf. le n° 243.	
1498,5. يحيى النجوى النصراني	اليوناني : voir l'Index B, s.v.	
1463,3. يحيى بن عدى	(في لسان) اليونانية 1193,16.	249

T c. — NOMS PROPRES DIVERS T  
(en Astronomie, Géographie, etc. — Voir aussi l'Index D).

اثينيا 515,13 ; 692,15.	زحل 1669,1.	
اطروا 567,11 ; 568,1.	الزهرة 1665,11.	10
اطليطس 650,7*.	الشعري 722,5.	
[اينينا] 515,13 ¹⁴ ; 692,15 ¹⁵ .	عطارد 278,4 ; 278,4 ; 1665,11.	
5 بوثيا 568,2.	المشتري 1669,1.	
ترقولى 656,11*.	ميديا 568,1.	
ديونوس 656,11*.	ناميا 568,2.	15
8 ديونوسيا 656,12*.		

— 744^[1028a10] ح. 1022^[1041a3] ط. 1103^[1045b.2] ى 1235^[105.215.10214] ل 1393^[110049.7074] —

C c. — NOMS PROPRES DIVERS C  
(en Astronomie, Géographie, etc. — Voir aussi l'Index D).

الاندلس 1675,8.	حرب صفين 571,8.	
انطاليا 63,14 (cf. E,s.v.).	ديونونيس 661,13 l..	11
[ايطاليا] 63,14 ⁵ (cf. E,s.v.).	زحل 1647,16 ; 1649,9 ; 1671,4 ; 1676,2.	
[اينينا] 515,13 ¹⁴ ; 692,15 ¹⁵ .	الزهرة : cf. 1577,5 ¹⁷ et 1577,8 ^{21.22} .	
5 بلاد الافرنج 63,14.	الشعري 724,12.	
ترغيا 661,13 l.	حرب صفين . Voir صفين	15
هذه الجزيرة التي هي جزيرة الاندلس 1675,8.	عطارد 284,15 ; 284,16 ; 1679,10.	
الجوزهر 1664,10.	المشتري 1671,4.	
9 حرب الجمل 571,7.	النيل 496,13.	18

## [ Textus ]

## T INDEX B. — TITRES D'OUVRAGES T

MENTIONS D'ÉCRITS, DE LEURS PARTIES, DE LEUR ÉTAT, ETC.

ا		5
الاضداد [...] : cf. 316,9.	204,1-2. الاقاويل التي قلنا في الصور	
اقاويل الجوهر 1182,2 ; 1268,12.	784,14. بعض اقاويلنا	
اقاويل في الحركة 1182,10.	الالف الصغرى . Voir le n° 52.	
( في اقاويل ... والتي ) قيلت في الهوية 4	الالف الكبرى . Voir les n°s 53 sq.	
1268,12.	الشعر المسمى [ الياس ] 795,13 ^a .	
	942,7. اناطوطيغا	10

---

— ا = p. 3 [1003^a29]. 155 [987^a6]. ب = 165 [905^a14]. ج = 296 [1003^a21]. د = 473 [1012^b34]. ه = 697 [1025^b3]. —

## [ Commentaires ]

## C INDEX B. — TITRES D'OUVRAGES C

MENTIONS D'ÉCRITS, DE LEURS PARTIES, DE LEUR ÉTAT, ETC.

ا		5
الرابعة من الاثار 1039,4.	الاقتصاص . Voir le n° 130.	
843,9. في الترجمة في الاصل بياض : الاصل	54,5. - Voir les n°s 47,	
1221,12. سقط من الاصل -	147 sq. et 211 sq.	
1578,11. ( في ) الاقاويل الطبيعية	الالف الكبرى . Voir les n°s 99 et 149 sq.	
785,14. بعض اقاويلنا [ ارسطو ] 4	الناس . Voir le n° 77.	8
	944,10. اناطوطيغا الاولى هو كتاب القياس	

N.B. 1° Des formules telles que ... في العلم... ont été introduites parce que souvent, sinon toujours, elles semblent désigner, dans la pensée d'Averroès, les écrits d'Aristote contenant telle ou telle science.

N.B. 2° Pour les écrits aristotéliens nous ne distinguons pas les cas où Averroès aurait plutôt en vue quelque paraphrase ou commentaire fait par lui-même sur ces écrits (par exemple, p. 508,11).

N.B. 3° Les Titres des *Maqâlât* du *Grand Commentaire* sont écrits presque intégralement, une première fois, dans le *Registre des Textus*, parce qu'il serait impossible d'y démêler toujours, à coup sûr, les éléments ajoutés par AVERROÈS.

T انالوطيفى : cf. p. 341,4.  
12 او مبرش . Voir les n^{os} 27 et 40-41.

ب

البا . Voir les n^{os} 55 sq. et 70.

ت

[3,6^a]. ترجمة اسحق  
3,1 ; cf. [165,6^a].  
1456,7^a. ترجمة يحيى بن عدى

T

14

— 1393 [1002^a 18, 704^a] ل. 1235 [1352^a 15, 204^a 14] ح. 1103 [1045^b 27] ط. 1022 [1042^a 3] ح. 744 [1018^a 10] ز —

G voir كتاب القياس au n^o 118.  
10 انالوطيفا يعنى الثانية وهو كتاب البرهان  
944,9 ; — voir le n^o 107.

ب

البا . Voir les n^{os} 155 sq. et 219 sq.  
891,3. — Voir le n^o 106.

ت

* ترجمة 459,4 ; 464,11.  
197,14 ; 843,9 ; 848,10.  
15 هذه الترجمة 466,11 ; 472,9 ; 1219,2 ;  
1271,8 ; 1480,4 ; 1551,4 ; 1591,12.  
ترجمة أخرا 1251,8 ; 1288,9 ; 1292,10 ;  
1308,4 ; 1367,12 ; 1369,4 ; 1546,  
13 ; 1547,5 ; 1548,9 ; 1554,6 ;  
1580,9. — Ajoutez ترجمة أخرى  
17 ترجمة أخرى 40,10 ; 50,8 ; 453,10 ; 454,  
9 ; 458,7 ; (459,4) ; 466,11 ; 469,7 ;  
1117,1 ; 1121,8 ; 1122,1 ; 1122,10 ;  
1134,6 ; 1169,3 ; 1187,12 ; 1188,  
1 ; 1188,9 ; 1189,8 ; 1190,1 ; 1198,  
6 ; 1198,9 ; 1208,8 ; 1209,4 ; 1219,  
5 ; 1253,3 ; 1266,9 ; 1267,10 ;

1271,6 ; 1295,7 ; 1370,3* ; 1386, G  
11 ; 1439,4^a ; 1462,9 ; [1471,4⁶⁷]  
1478,5 ; 1478,10 ; 1479,11 ; 1525,  
5 ; (1526,6) ; 1536,12 ; 1537,14 ;  
1584,6 ; 1586,1 ; 1587,10 ; 1591,  
7 ; [1611,14²⁰] ; 1685,1 ; [1698,8²³].  
— Ajoutez ترجمة أخرا

18 الترجمة الاخرى 1123,13.

1123,2 ; 1527,10 ; 1585,6.

ترجمة الاسكندر 1462,13.

الترجمة الاولى 467,11 ; 472,10 ; 1117,7 ;

1123,4 ; 1387,9.

22 ترجمة ثالثة 1525,10.

الترجمة الثانية 1123,9 ; (1387,10) ; 1533,

11 ; 1545,13 ; 1551,2 ; 1552,9 ;

1553,2 ; 1583,16 ; 1584,12.

ترجمة غير الترجمة التي فسرهما الاسكندر  
1462,3.

25 الترجمة التي فسرهما الاسكندر 1462,3.

ترجمة يحيى بن عدى 1463,3.

472,10 ; — 1219,9.

بعض التراجم 1611,14.

( 13 sq. ... ترجمة ) On ne distingue pas les traductions. (Voir : Notice, III, B).  
— Pour la détermination des passages de la *Métaphysique* auxquelles correspondent les lignes des traductions citées, voir les Notes placées au-dessous de la *Table des parties de la Métaphysique d'Aristote commentées* (à la fin de chaque volume de texte).

<p><b>T</b> التفصيلات التي تجبر على كم نوع يقال الشيء. 1235,5. 211,1. تويخه المساح [= لأفراطاغورث] 18 ج الجوهر. <i>Voir le n° 2.</i> الجيم. <i>Voir les n°s 57 sq. et 71^{sq.}</i> ح الحاء. <i>Voir les n°s 64 sq. et 78 sq.</i> الحركة. <i>Voir le n° 3.</i> د الدال. <i>Voir les n°s 59 sq. et 73.</i></p>	<p style="text-align: center;">ر</p> <p><b>T</b> 278,5 ; 278,14 ; 288,3 ; 368,3 ; 24 448,9 ; 460,16 ; 489,9 ; 738,1 ; 738,3 ; 942,12 ; 962,1. — <i>Voir les</i> <i>n°s 25 et [89],93-94.</i> الرومية 193,11 ; 431,1* ; 442,8 ; 450, 10 ; 466,10 ; 468,12 ; 842,2 ; 842, 10 ; 948,2 ; 967,11. — <i>Voir les n°s</i> <i>24 et [89],93-94.</i> ز الزاي. <i>Voir le n° 63.</i></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

— [1025b3] 697. 5. د. [1012b34] 473. د. [1003a21] 296. ج. [1005b24] 165. ب. [1007a6] 155. ا. [1003a20] 13. —

<p><b>C</b> 1413, (voir le n° 32) تفسير الاسكندر 16 ; 1413,17 ; (1430,5) ; 1683,2. — Cf. NOTICE, III, B, b, 1. 30 [تفسير ما بعد الطبيعة] 1020,15 ; 1736,5* . تفسيرنا لهذا الكتاب 1021,5 ; [تفسير] في مقالة اللام للاسكندر <i>cf.</i> 1393,6. — <i>Voir le n° 29.</i> 3,2. تفسير المقالة الاولى... 55,2. تفسير المقالة المرسومة بالالف الكبرى 35 165,2. تفسير المقالة الثالثة... 296,2. تفسير المقالة الرابعة... 744,2. تفسير المقالة السابعة... 1022,2. تفسير مقالة الحاء... 1103,2. تفسير المقالة التاسعة... 40 1235,2. تفسير المقالة العاشرة... آخر مقالته [لثامسطيوس] السادسة في تلخيصه 883,3-4. لكتاب النفس تلخيصه [لثامسطيوس] في مقالة اللام من هذا 883,2-3 ; <i>cf.</i> 1021,6 et 1393,6 ; (1436,9).</p>	<p style="text-align: center;">ث</p> <p><b>C</b> 41,9. الثانية [ = من ؟ ] ج الجوهر. <i>Voir les n°s 249 sq. et 264.</i> الجيم , جيم. <i>Voir les n°s 160 sq. et 223.</i> 45 ح الحاء , ح. <i>Voir les n°s 181 sq. et 236.</i> 54,5. — <i>Voir les n°s</i> <i>147 sq. et 211 sq.</i> 1403,15. — <i>Voir les n°s 173</i> <i>sq. et 176 sq.</i> 1398,6. — <i>Voir les n°s 198 sq.</i> الحيوان. <i>Voir les n°s 111-113.</i> 50 د الدال. <i>Voir les n°s 165 sq.</i> ر [... ] الرومية , الرومي ز الزاي , الزاي. <i>Voir les n°s 48, 173 sq. et 53</i> <i>176 sq.</i></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



T	ش	ص	T
27	شعره [ لأوميرش ] 413,11*.	الصور . Voir le n° 5.	
	الشعر... الناس - 655,9*.	ط	
	795,13 (cf. le n° 9 - et les n° 40-41).	الطاء . Voir les n° 66 et 80.	30

— 744 [1028110] ح . 1022 [101293] ط . 1103 [1045b17] . 1235 [1052a15-20a14] ح . 1393 [1009a18-70a4] ل —

C	س	ش	C
54	السماء 1631,1.	1164,11 ; 1179,8 ; 1311,2 ; 1438,	
	العالم 1306,16 ; [1631,1 ⁸² ]. - Voir	14 ; 1442,13 ; (1442,14) ; 1459,6 ;	
	le n° 116.	1562,1.	
	العالم 1200,10 ; 1628,15.	السماع الطبيعي 779,14-15 ; 1524,10. 69	
	العالم 1447,15.	المقالة الاولى من السماع الطبيعي 272,2 ;	
	السماع* 240,17 ; 726,14 ; 776,5 ; 1162,9 ;	1432,14.	
	1198,4 ; 1203,3 ; 1257,9 ; 1278,1 ;	المقالة الاخيرة من السماع الطبيعي 1588,8.	
	1317,3 ; 1464,5.	ش	
	السماع ( استفتاح ) 783,5 ;	شرح الاسكندر 1545,12.	
	1030,11 ( اخر ) ; 1424,15 ; 1471,	الشريعة 95,14 ; 1136,7 ; 1136,8. - cf.	
	15 ; 1719,1.	734,3. الشرعي	
60	السماع الثانية من السماع 1460,2.	شريعة بني اسرائيل 1653,7.	
	السماع 1628,2.	الشرائع 44,10 ( كثير من ) ; 571,14. 75	
	السماع [ 1422,7 ] . -	الشرائع الموجودة في زماننا هذا 206,18.	
	1441,10 ;	شعر اوميرش الذي سعى كتاب الناس	
	1442,1.	1092,3.	
	السماع الثانية من السماع 33,8 ; 41,9 ⁰ ; 694,11 ;	شعره [ لأوميرش ] 419,11*.	
	738,11 ; 841,15 ; 936,4.	[...] الشفاء . - Voir l'Index A,b, n° 15.	
	السماع الخامسة من السماع 1239,10 ; 1437,14.	ص	
65	السماع السادسة من السماع 240,14 ; 1077,15.	اول هذه الصناعة 1506,8. 80	
	السماع السابعة من السماع 605,15 ; 608,3.	( في ) صناعة البرهان 78,11. - Cf. le n° 107.	
	السماع الثامنة من السماع 22,2 ; 1562,1 ⁶⁵⁻⁶⁶ ; 1594,	( في ) صناعة** المنطق 117,12 ; 785,10 ;	
	1 ; 1634,11. -	1008,15 ; 1353,7. - Cf. le n° 91.	
	السماع الثامنة من السماع 1422,6-7 ; 1424,16 ⁶⁹ ; 1626,10.	ط	
	السماع الطبيعي 759,13 ; 1164,2 ; [1164,4] ;	الطاء . Voir les n° 185 sq. 83	

(*) Pour les titres السماء , السماع , etc., tenir compte du N.B. 2° [page (24)].

(**) Aux titres ... صناعة ( في ) s'applique le N.B. 1° de la page (24).

- T** الطبيعيات 1030,4 ; 1643,6; - cf. le n° 35. | 89,11. **T**  
 قول الذي ذكرنا فيه على كم نوع يقال الشيء.  
 ق 745,12-13.  
 32 قاذون 129,2. | ك  
 قارون 129,2⁵. | هذا الكتاب 1343,6.  
 قول ايس 685,11.

— 1 = p. 3 [1033,20]. 155 [1072,6]. 165 [1003,24]. ج 296 [1003,11]. 473 [1011,34]. 697 [1015,13]. —

- C** الطبيعى . Voir les n° 68 sq. et 88 sq. | 795,8 ; - ( قيل في ) 1422,14. - Cf. C  
 ع le n° 82.  
 85 هذا العلم 22,4-11 ; 43,8-9 ; 64,5 ; 91,18 ;  
 92,1 ; 166,13 ; 167,10-11 ; 167,16-  
 18 ; 168,2 ; 168,13 ; 297,11 ; 475,3 ;  
 475,6 ; 744,5 ; 745,8 ; 745,9-10 ;  
 746,4 ; 749,2 ; 749,6 ; 780,9 ; 780,  
 15 ; 785,9. - Cf. le n° 80.  
 692,3. علم الاخلاق  
 1586,10. علم الشرائع  
 1085,2. علم الطبايع  
 22,5-10 ; 71,14-15 ; 91,3 ;  
 91,17 ; 92,1 ; 92,7 ; 163,13-14 ; 167,  
 4 ; 168,6 ; 472,8 ; 508,11 ; 760,2 ;  
 780,8 ; 780,12 ; 780,18 ; 858,12 ;  
 978,1²⁰ ; 1028,5 ; 1030,8 ; 1032,4-  
 15 ; 1077,5 ; 1200,8 ; 1360,17 ;  
 1398,4 ; 1407,5 ; 1407,10 ; 1425,  
 9 ; 1425,11 ; 1429,13 ; 1434,7-17 ;  
 1435,2 ; 1435,17 ; 1453,6 ; 1467,  
 6 ; 1558,10 ; 1558,13 ; 1559,2 ;  
 1559,8-9 ; 1560,10 ; 1568,1-2 ; 1568,  
 8 ; 1610,14 ; 1627,1 ; 1645,5 ;  
 1661,14.  
 21,8 ; 1565,7. ( في ) العلوم الطبيعية 90  
 149,11 ; 320,20 ; ( تبين في ) علم المنطق
- ف  
 92 ( ... من قوله [ لأبي نصر ] ) في الفيلسوفين  
 1499,1 ; - voir le n° 129.  
 ق  
 كتاب قاذون : voir قاذون  
 [...] القرآن. - Voir le n° 97.  
 95 النصائد الموجودة في اشعارم [ لليونانيين ]  
 797,1.  
 (n° 3-4) أقاويل - Voir قول  
 = versets قوله , قوله سبحانه , قوله تعالى  
 du Coran cités ( cf. le n° 94 ) :  
 [iv, 175 (176: 6)] 364,9.  
 [vi, 75 (76: 6)] 1634,4.  
 [vii, 11 (12: 7)] 364,8.  
 ك  
 الكاف . Voir le n° 191.  
 الكبرى [ = مقالة حرف الالف الكبرى ]  
 54,5.  
 53,15-16 ; 73, 100  
 20 ; 104,13 ; 167,7 ; 206,3 ; 314,  
 11 ; [653,6⁴] ; 1020,15 ; 1021,4 ;  
 1105,1 ; 1108,10 ; 1183,2 ; 1237,  
 10 ; 1395,4 ; 1396,3 ; 1398,14 ;  
 1398,16 ; 1459,4 ; 1736,5⁴.

- T** صدر هذا الكتاب 171,13-14. | كتاب اوميرش الاول **T**  
غير هذا الكتاب 1343,6. | كتاب ماطاطوفوسيفا يعني ما بعد الطبيعة 165,1.  
40 كتاب الناس 807,10 ; 1089,8 (= n° 41). | كتابه [لأفلاطون] في المطالب 75,7-8. 43
- 
- 744^[1028410] ذ . 1022^[101223] ح . 1103^[1045b27] ط . 1235^[105215_10211] ي . 1393^[1000118_7044] ل —
- G** غير هذا الكتاب [= لارسطو] 53 15. | **G** (الأول من) كتاب الكون والفساد 146,2  
102 كتاب الذي يدعى من كتب الناس 809,5. | 1418,1 ; 1438,5 ; 1496,10 ; 1524,  
809,2 ل. | 15 ; 1578,11. — Voir le n° 135.  
809,3-4. (= 77) شعر...سمى كتاب الناس [كتاب مبادئ الموجودات] 1498,7⁹⁷⁻⁹⁸. 120  
64,7. | كتاب المقولات 565,3 ; 600,5 ; 600,9 ;  
1312,8. | 637,10 ; 769,5 ; 787,16 ; 794,13 ;  
— Voir le n° 12. | 834,3 ; 941,6 — Voir le n° 275.  
107 كتاب البرهان 13,13 ; 157,5 (أول) ; 198, | كتاب المنطق 1313,3. Cf. les n°s 82 et 91.  
15 ; 338,15 ; 339,2 ; 339,7 ; 342,11 ; | [كتاب] الموجودات المتغيرة 1498,7⁹⁷.  
343,1 ; 496,13 ; 787,15 ; 787,20 ; | كتاب النفس 8,3 ; 52,1 ; 198,15 ; 740,  
919,18 ; 943,11 ; 943,12 ; 944,9 ; | 17 ; 883,4 ; 1488,14 ; 1488,2 ; 1488,  
1417,9. — Voir les n°s 10 et 81. | 12 ; 1489,7 ; 1594,2 ; 1600,6 ;  
1663,6. — [ Cf. le n° | 1612,9.  
130 et le n° 142 ]. | كتاب نيقلاش 844,6¹⁴. 125  
561,9. | [843,10²] : cf. le n° 128.  
110 كتاب [ الحركة ] 1021,1⁷. | كتاب نيقلوش 844,6 ; 850,1.  
869,14 ; 884,4 ; 1501,3 ; | في كتاب نيقلوش المشاء في مختصره في هذا  
1501,8 ; 1502,6. | العام 843,10.  
297,8. | 886,1 ; —  
879,11 ; | voir le n° 92.  
883,8. | كتابه [ لبطلميوس ] المعروف بالاقتصاص 130  
1021,1. | 1662,12.  
115 كتاب [ السماء ] 1631,1⁸². | كتابه [ لتامسطيوس ] في النفس 1497,3.  
1145,7. — Voir les n°s | كتابه [ لنيقلوش الدمشقي ] 1405,7.  
55-57. | كتابه [ لنيقلوش المشاء ] فيما بعد الطبيعة  
130,5-6. | 1653,1.  
502,16 ; 944,10 ; 1145,7. | كتاب كثير من كتبه [ من كتب ارسطو ] 477,7.  
— Voir le n° 9. | 1383,11. 135

- T** **ل**  
44 اللام . Voir le n° 68.
- م**  
ما بعد الطبيعة [1]; 3; 165,3; 165,4; 296; 473;  
697; 744; 1022; 1103; 1235; 1393.  
المسائل الغامضة (في) 318,8.  
المسائل المتحيرة (في) 1268,6.  
ماطاووفوسيقا : voir les n°s 42 et 56.  
49 المطالب . Voir le n° 43.
- T**  
1393,3. (من) مقالات ما بعد الطبيعة  
[ مقالات ما بعد الطبيعة ] 51  
3-4 المقالة الاولى... المرسومة بالالف الصغرى  
55,3^B = NOTICE,  
II, A, b, 4, n° [5].  
55,3. المقالة المرسومة بالالف الكبرى  
165,3-4 55 المقالة... المرسومة بحرف الباء  
(cf. le n° 70).
- 1 = p. 3 [0004,0]. 155 [0072,0]. 165 [0004,4]. ج. 296 [10003,11]. د. 473 [1011,104]. هـ. 697 [10,3,12]. —
- C** **ل**  
136 اللام . Voir les n°s 49 et 192 sq.  
1653,4. لغزه [ لأفلاطون ]  
(734,4); 734,3 لوح محفوظ
- م**  
ما بعد الطبيعة [الأرسطو]  
100 et 146 sq.  
140 133. Voir le n° 133. فيها بعد الطبيعة [لنيقلاوش]  
1498,7⁰⁸. [مبادئ الموجودات]  
108. - Voir le n° 108. [...] المجسطي  
128. voir le n° 128. ... مختصره [لنيقلاوش]...  
952,19. حروف المعجم  
1393,3. (من) مقالات ما بعد الطبيعة
- G**  
54,3-4. مقالة حرف الالف الكبرى  
55,3. - المقالة المرسومة بالالف الكبرى  
160,13; 160,16. هذه المقالة  
151 المقالة الثانية وهي المرسومة بحرف الالف الكبرى  
164,3.  
المقالة المرسومة عليها حرف الالف الكبرى  
1397,15. - هذه المقالة -  
المقالة المرسومة عليها الالف الكبرى وهي  
1395,3. الثانية من مقالات هذا الكتاب  
المقالة اثنائية لهذه [المرسومة بالالف الكبرى]  
163,17.  
54,5. هذه - 54,4 مقالة حرف الباء 155  
المقالة الثالثة مما بعد الطبيعة المرسومة بحرف الباء  
197. أول هذه المقالة - 165,3-4.  
186,3. هذه المقالة ; 198,18 ; 16  
295,3. هذه المقالة المرسومة عليها حرف الباء  
476,7. مقالة حرف ب  
1400,3 ; 1404,6-7. مقالة حرف الباء  
159 المقالة الثالثة من هذا الكتاب وهي المرسومة  
هذه المقالة - 1398,16. عليها حرف الباء
- 146 [مقالات ما بعد الطبيعة]  
المقالة الاولى مما بعد الطبيعة وهي المرسومة  
هذه المقالة - 3,3-4 بالالف الصغرى  
50,6 ; 54,1 ; 54,2 ; 54,3.  
المقالة الاولى وهي المرسومة عليها حرف الف  
الصغرى 1397,5.

(*) Pour se reconnaître dans cette liste, on pourrait consulter le Tableau des pages (4)-(5), nn. 11-12 et 15-16.

- T مقالة الباء من كتاب ما طاطوفوسيقا يعني ما T  
165, I. بعد الطبيعة  
61 المقالة المرسوم عليها حرف الهاء وهي السادسة  
697, 2-4. من ما بعد الطبيعة  
57 المقالة الثالثة وهي الموسومة بالجيم  
697, I. المقالة الخامسة المرسوم عليها حرف الهاء  
المقالة الرابعة المرسوم عليها حرف الجيم مما بعد  
744, I. المقالة السادسة المرسوم عليها حرف الزاي  
296, 4. الطبيعة  
مقالة حرف الخاء مما بعد الطبيعة وهي الثامنة  
59 المقالة المرسوم عليها حرف الدال مما بعد الطبيعة  
1022, 3-4.  
473, 2-3.

— 744^[1028+10] ح. 1022^[1012+13] ط. 1103^[1015b27] ي. 1235^[1022+15, 20+14] ل. 1393^[1009+18, 70+4] —

- C 1398, 17-1399, 1 ; 1399, 6 ; 1399, 7-  
8 ; 1399, 9.  
160 المقالة الرابعة المرسوم عليها حرف الجيم مما بعد  
298, هذه المقالة - 296, 3-4. الطبيعة  
الجملة الاولى من هذه - 472, 9. ; 13  
المقالة ... والجملة الثانية  
(cf. 297, 6).  
699, 7. مقالة الجيم  
1395, 7. أول مقالة جيم  
1400, 12-13 ; 1401, 11-12. مقالة حرف الجيم  
[ المقالة ] الموسومة عليها حرف الجيم  
1400, 4 ; 1400, 9 ;  
3-4. - هذه المقالة -  
1400, 10.  
165 المقالة المرسوم عليها حرف الدال  
cf. 168, 3.  
المقالة المرسوم عليها حرف الدال مما بعد الطبيعة  
473, 2-3. - هذه المقالة - 475, 2 ; 696, 11.  
1400, 12 ; 1401, 7-8 ;  
1401, 15 ; 1402, 2. - هذه المقالة -  
1401, 15. مقالة تالية لمقالة حرف الدال  
- 1401, 7-8 ; المقالة التي تلي مقالة حرف الدال  
(أول) 1401, 8 ; 1401, 11. هذه المقالة  
170 المقالة المرسوم عليها حرف الهاء وهي السادسة  
هذه المقالة - 697, 2-4. من ما بعد الطبيعة  
699, 5 ; 738, 14 ; 743, 10. C  
171 هذه المقالة - 1402, 1. مقالة حرف الهاء  
1402, 2.  
1403, 9-10. المقالة التي عليها حرف الواو  
1404, 15. مقالة واو وزاي  
1407, 4. مقالة الواو والزاي  
175 ... هاتين المقالتين [ المقالة التي عليها حرف الواو  
1403, 11. [ و... المرسوم عليها حرف الزاي ]  
هذه المقالة - 1463, 11 ; 1464, 6.  
1464, 6.  
1459, 3-4. مقالة زاي من هذا الكتاب  
1417, 16. مقالة الزاي  
1403, 10. [ المقالة ] المرسوم عليها حرف الزاي  
180 المقالة التي قبل هذه [= قبل مقالة حرف الخاء ]  
1022, 6 ; 1022, 7-8 ; 1023, 10 ; 1024,  
2-3 ; 1024, 11-12 ; 1024, 14 ; 1035, 8 ;  
1084, 8 - تلك المقالة - 1023, 14 ; 1024,  
1 ; 1024, 12 ; 1025, 4. - المقالة السالفة -  
1026, 5. - المقالة المتقدمة - 1027, 8 ;  
1091, 6. - Cf. 1403, 15.  
1425, 3-4. مقالة الزاي والحاء.  
182 مقالة حرف الخاء مما بعد الطبيعة وهي الثامنة  
1022, 5 ; هذه المقالة - 1022, 3-4.  
1022, 9 ; 1102, 15.

- T المقالة المرسوم عليها حرف اللام من مقالات  
1022,1.  
66 المقالة الاولى مما بعد الطبيعة وهي المرسومة  
1103,1. المقالة الثامنة المرسوم عليها حرف الطاء  
1235,1. المقالة التاسعة المرسوم عليها حرف الياء  
3,3-4. بالالف الصغرى

— 1 = p. 3 [003220]. 155 [08726]. ب. 165 [090224]. ج. 296 [1000221]. د. 473 [1011334]. هـ. 697 [1013303]. —

- C (في) مقالة حرف ح وهي التي تكلم فيها في C  
تلك المقالة - 1439,9. القوة والفعل  
1440,4.  
184 المقالة المرسوم عليها حرف الحاء  
1403,15. المقالة التي تلي هذه [المرسوم عليها حرف الحاء].  
1403,16. وهي التي عليها حرف الطاء  
[1576,5⁹]. 1431,6 ; 543,9 ; مقالة ط  
1439,9³. مقالة حرف ط  
1403,16. المقالة ... التي عليها حرف الطاء.  
مقالة ي 1404,1 ; 1576,5.  
190 المقالة... المرسوم عليها حرف الياء. 1404,5-6.  
مقالة الكاف 1404,10-11.  
1406,7. المقالة المتقدمة [مقالة اللام]  
المقالة المتقدمة لهذه المقالة [المتقدمة لمقالة اللام]  
1407,10-11.  
المقالات التي قبل هذه [قبل مقالة اللام]  
1453,8.  
المقالات التي وقعت بينا التي هي قبل مقالة اللام 195  
1404,9-10.  
1405,15 ; المقالات المتقدمة [لمقالة اللام]  
1417,3 ; 1425,9 ; 1434,14-15.  
1434,17-18 ; المقالات المتقدمة من هذا العلم  
1454,14-15.  
745,3. مقالة حرف اللام  
199 مقالة اللام 22,11 ; 883,2 ; 1021,5 ; 1394,  
هذه المقالة - 1404,10 ; 1404,12 ; 4 ;  
1394,8-13 ; 1395,6.
- C المقالة المرسوم عليها حرف اللام من مقالات  
هذه المقالة - 1393,2-3. ما بعد الطبيعة  
1393,5 ; 1395,8 ; 1405,14 ; 1406,11 ;  
1407,1-11 ; 1425,4-8 ; 1426,15 ;  
1553,9 ; 1558,11-16 ; ( 1453,8 )  
أول هذه المقالة - 1736,4* . 1626,9 ;  
هذه المقالة - 1424,7 ; 1453,2 ; 1558,8.  
1407,11-13 ; تنقسم اولاً الى جزئين...  
1558,15 قسم هذه المقالة اولاً الى قسمين...  
1710,2. الجزء الثالث من هذه المقالة - sq.  
201 1427,15. المقالة التي بعد هذه [مقالة اللام]  
المقالتين اللتين بعد حرف اللام وهي مقالة  
الميم والتون 1398,6-7.  
1394,13. المقالتين اللتين بعد هذه المقالة [اللام]  
المقالات المرتبة بعد هذه المقالة [بعد مقالة اللام]  
1394,7-8.  
205 المقالتين المرسوم عليها حرف ميم وحرف نون  
1405,2.  
1398,6. مقالة الميم  
... المرسوم عليها حرف ميم... : cf. le n° 205.  
1398,7. [مقالة] التون  
... : cf. le n° 205. [المرسوم عليها... و] حرف نون  
210 1085,12. اول مقالة من هذا الكتاب  
المقالة الاولى مما بعد الطبيعة وهي المرسومة  
3,3-4. بالالف الصغرى  
المقالة الاولى وهي المرسومة عليها حرف الف  
1397,10. هذه المقالة - 1397,5. الصغرى

- T المقالة الثالثة مما بعد الطبيعة المرسومة بحرف الباء T  
165,3-4.  
71 المقالة الثالثة وهي الموسومة بالميم  
المقالة الرابعة المرسومة عليها حرف الميم مما بعد  
296,3-4. الطبيعة  
473,2. المقالة الرابعة المرسومة عليها حرف الدال  
697,2. المقالة الخامسة المرسومة عليها حرف الهاء  
75 المقالة المرسومة عليها حرف الهاء وهي السادسة  
697,2-4. من ما بعد الطبيعة

- T المقالة السادسة المرسومة عليها حرف الزاي  
744,2.  
77 المقالة السابعة مما بعد الطبيعة  
1022,2. المقالة السابعة المرسومة عليها حرف الخاء  
مقالة حرف الخاء مما بعد الطبيعة وهي الثامنة  
1022,3-4.  
80 المقالة الثامنة المرسومة عليها حرف الفاء  
1103,3. المقالة التاسعة مما بعد الطبيعة  
1235,2. المقالة التاسعة المرسومة عليها حرف الباء

— [1000¹⁸ 764¹] 1393 ل. [1002¹³ 39¹¹⁴] 1235 ي. [1043^{b27}] 1103 ط. [1042⁴³] 1022 ح. [1028¹⁰] 744 ز —

- G المقالة الاولى 1399,1.  
214 المقالات الاول 1461,3 ; 1461,6.  
المقالة الثانية وهي الموسومة بحرف الالف الكبرى  
164,3.  
المقالة المرسومة عليها الالف الكبرى وهي  
1395,3-4. الثانية من مقالات هذا الكتاب  
217 المقالة الاولى والثانية 1399,1.  
... المقالتين المتقدمتين [= الاولى والثانية]  
1399,2.  
المقالة الثالثة مما بعد الطبيعة المرسومة بحرف الباء  
166,12. هذه المقالة — 165,3-4.  
220 المقالة الثالثة من هذا الكتاب وهي المرسومة  
1398,15-16. عليها حرف الباء  
المقالة التي قبل هذه [المرسومة عليها حرف الميم]  
298,5 ; 324,2 ; 337,7.  
1399,5. ما يتلو [الثالثة] من المقالات  
المقالة الرابعة المرسومة عليها حرف الميم مما بعد  
296,3-4. الطبيعة  
1108,10 ; 1237,10. المقالة الخامسة من هذا الكتاب  
225 المقالة الخامسة 1178,13.  
المقالة المرسومة عليها حرف الهاء وهي السادسة  
697,2-4. من ما بعد الطبيعة

- G  
743,11¹⁶. المقالة السادسة  
1104,14. 228 السادسة والسابعة من هذا الكتاب  
745,6. ما قبل هذه المقالة [السابعة]  
744,3. — المقالة السابعة مما بعد الطبيعة  
744,4 ; 744,8 ; 744,10 ;  
745,6-10 ; 961,3 ; 1020,13 ; —  
907,17 ; 939,12. أول هذه المقالة  
1183,2. — المقالة السابعة من هذا الكتاب  
1183,6. تلك المقالة  
1462,7-8. المقالة السابعة  
[cf. 1048,13¹⁴]. 1048,17 ; — السابعة  
745,1. المقالة التي تليها [تلي المقالة السابعة]  
235 المقالة التالية لهذه المقالة [لاحقاً السابعة]  
942,5.  
مقالة حرف الخاء مما بعد الطبيعة وهي الثامنة  
1022,3-4.  
1103,3. — المقالة التاسعة مما بعد الطبيعة  
1104,8 ; 1178,6 ; 1179,3  
(أول) ; 1208,8 (صدر).  
314,11. المقالة التاسعة من هذا الكتاب  
745,2 ; 1235,3. المقالة التاسعة  
1048,18. 240

- T 1235,3. المقالة العاشرة مما بعد الطبيعة T  
1057,3. في غير هذه [ المقالة ? ]  
1106,9. في مواضع اخر 85
- 1 = p. 3 [903²⁰]. 155 [987⁴⁶]. 165 [903²⁴]. ج 296 [1003¹¹]. 473 [1012³⁴]. 697 [1025³³]. —
- C المقالة التي يتكلم فيها في الواحد والكثرة  
320,20-321,1.  
260 - 696,9 - 57,9 في غير هذه المقالة  
1345,10.  
1405,11 ; 1405,12. مقالات ارسطو  
1405,5 ; 1393,5 ; 167,9 مقالات هذا العلم  
(745,7²⁴) ; 98,8 هذه المقالات  
1489,13. مقالات هذا العلم التي في الجوهر  
1394,5. 265 سائر المقالات التي وضعها في هذا العلم  
1395,9. سائر المقالات الموضوعه في هذا العلم  
1398,14. سائر مقالات هذا الكتاب
- G 1235,3. - المقالة العاشرة مما بعد الطبيعة C  
هذه المقالة - 1341,5 أول هذه المقالة  
1392,8. المقالة - 1345,10.  
242 المقالة العاشرة 745,2.  
745,4. المقالة الثانية عشر  
1395,5²⁰. المقالتين [الثانية عشرة والثالثة عشر]  
73,19-20. الثالثة عشر من هذا الكتاب  
745,5. المقالة الثانية عشر والثالثة عشر 246  
[...]. الرابعة عشرة  
1395,5. المقالتين الاخرتين  
1176,8 ; 1228,5 ; 1532,7⁶. مقالة الجوهر  
64,5. مقالات الجوهر من هذا العلم 250  
206,3. مقالات الجوهر من هذا الكتاب  
62,14 ; 375,5-6 ; 1457,4-5 ;  
1467,6 ; 1532,7 ; 1532,13.  
(يقول [أرسطو]...) المقالة التي بينا فيها على كم  
نوع تقال الاسماء المستعملة في هذا العلم  
746,3.  
المقالة التي تكلم فيها في الجوهر وفي اجناس  
1270,14-1271,1. الموجود  
255 المقالة... وهي التي تكلم فيها في القوة والفعل  
1439,9-1440,1.  
1345,1. المقالة التي شرح فيها الاسماء.  
المقالة التي فصل فيها على كم نوع يقال الواحد  
809,10.  
188,1. المقالة التي يتكلم فيها في مبادئ التعاليم
- ( كتب القدماء. مثل الاسكندر ) مقالة في  
98,7. ان الجنس غير الحيواني  
1361,13. ( كتبنا ) مقالة في الرد على جالينوس  
1436,9 ( cf. le n° 42 ). 270 مقالته [لثامسطيوس]  
اخر مقالته [لثامسطيوس] السادسة في تلخيصه  
883,3-4. لكتاب النفس  
اخر المقالات [من كتاب ثامسطيوس في النفس]  
1497,3-4. التي تكلم فيها في العقل  
1432,15-16. تلك المقالات  
1488,4. تلك المقالات  
576,5. - Voir le n° 121. 275 اخر المنولات  
(على ما حكاه عنه ابو نصر في) الموجودات  
1498,7. المتغيرة  
205 sq. Voir les n° . الميم . ميم

N.B. — Les formules هذه المقالة , تلك المقالة , etc. ont été ordinairement placées sous les titres des *maqâlât* qu'elles semblent désigner : voir, par exemple, les n° 62, 147, 159, etc. — Autres cas, moins clairs : p. 745,7 ; 1057,3 ; 1432,15-16 ; 1488,4.



T	ن	ى	T
86	في نسخة هنا... 93,15 ⁰ ; — cf. 96,8. نسخة الاسكندر 4 ¹⁵ I, [n. *]. 1613, النسخة التي...; النسخة التي طرزت منها 6 ³ I, n. a. اليوناني, الرومية, الرومي: voir [نسخة] 90 43,1. النواميس	الباء. Voir les n ^{os} 67 et 82. اليوناني 55,8; 57,2; 58,9; 63,4; 66,4; 72,8; 185,7; 192,15; 442,8 ²¹ ; 556,3; 723,5; 851,5; 939,14; 1456,2; 1456,3; 1456,3. — [cf. 1219,2 ⁷ ]. اليونانية 278,5 ⁴² ; 278,14 ¹⁰ ; 288,3 ¹⁸ . باليونانية 1191,2.	92 95
	الهاء. Voir les n ^{os} 61 sq. et 74 sq.		

— [1000018, 7644] 1393 ل. [1052115, 30014] 1235 ى. [1015b27] 1103 ط. [101223] 1022 ح. [1028110] 744 ز —

G	ن	ى	T
278	50,5. — 54,3. نسخة اخرى [ قال الاسكندر: ] نسخة واحدة من النسخ 1421, 1420,15-1421,1. — نسخة اخرى النسخة الاولى. — 1421,3 هذه النسخة. — 1. 1421,6. — Cf. النسخة الاولى 13-14. 1426,13-14 النسخة الثانية; 1481,4-5. (قال الاسكندر: ) بعض النسخ 1484,11. (قال الاسكندر: ) نسخة اخرى 283 1537,12. نسخة الاسكندر النسخة 76,9 (cf. 76,4); — 478,9; 478,10. — (انخرم القول) 432,12*; 446,10 (cf. 459,13); 466,11 (cf. 467,11; 469, 7); 563,4; 849,19 (cf. 851,13-14); 968,11 (cf. 968,15) — Cf. 1464, مقالة زاي... انخرم منها مواضع: 6-7 286 — (البياض الموجود هاهنا) 951,16.	— 200,17 (سقط) (cf. 198,18). — 738, G 14. — 899,17. — (النقصان) 464,11; 288 (نقص) 464,13. — المواضع التي انخرمت من هذا الكتاب — (في) النسخة التي صححت منها هذه النسخة 705,5 ⁶⁰ . [النسخ التي...] — 705,5. 1208,6. النسخة التي نقلت منها بعض النسخ 1511,17. اليوناني: voir [نسخة] النون, نون. Voir les n ^{os} 205 et 208 sq. الهاء. Voir les n ^{os} 170 sq. et 226. و الواو, واو. Voir les n ^{os} 172 sq. ى الباء, ى. Voir les n ^{os} 189 sq. اليوناني 75,3; 78,11.	292 298

[ Textus ]

## T INDEX C. — INDEX ANALYTIQUE. T

(a. SUJETS TRAITÉS. — b. EXEMPLES. — c. ASSERTIONS DIVERSES).  
Voir aussi les Index D et F.

## INDEX C,a. — PRINCIPAUX SUJETS TRAITÉS.

Voir aussi C,b et C,c.

Liste des articles de l'Index avec indication des n^{os} d'ordre.

	14	الاثنين	39	الإضافة	60	الكسافورث	95	البرهان
	15	الاختلاف	40	الاضطرار	61	الانية	100	بُعد
1	18	الآخر	41	أفروطاغورث	68	أودكسس	102	بُعد
3	19	الابتداء	42	أفلاطون	70	الأول	103	بقي
6	21	أبروقليطس	47	الإله	76	الأوائل	104	بين
7	23	ابن دقليس	50	الامتزاج	93	أين		ت
10	34	ابيض	51	الأدنى		ب		
11	38	الإثبات	52	الانفعال	94	البعث	106	التام

[ Commentaires ]

## C INDEX C. — INDEX ANALYTIQUE. C

(a. SUJETS TRAITÉS. — b. EXEMPLES. — c. ASSERTIONS DIVERSES).  
Voir aussi les Index D et F.

## INDEX C,a. — PRINCIPAUX SUJETS TRAITÉS.

Voir aussi C,b et C,c.

Liste des articles de l'Index avec indication des n^{os} d'ordre.

	20	الاستعداد	58	أفلاطون	113	الإيجاب	131	البقاء
	21	الاسطقس	65	الإله	115	الإيجاد		ت
1	30	الاسطوخيا	73	أمر		ب		
2	31	الاسكندر	75	الانفعال			132	تامسطيوس
4	37	الاسم	80	الانقسام	116	البعث	139	التام
8	46	اشتراك الاسم	83	الكسافورث	117	البرهان	141	التشابه
9	50	الإضافة	88	أو	125	البزر	142	التجزؤ
13	52	الاضطرار	89	أودكسس	126	البيسط	144	التحريك
14	51	الإعدام	92	الأول	127	بطامبيوس	145	التشبه
16	55	أفراطاغورث	100	الأوائل	129	بُعد	146	التصديق

N.B. 1^o Les renvois d'un article à l'autre ont surtout pour but d'éviter les répétitions. Ils sont rarement motivés par la seule synonymie. — On ne renvoie jamais du Registre des Textus à celui des Commentaires, ni inversement.

N.B. 2^o Mots arabes et constructions de phrases, tout est pris textuellement aux passages cités.

T	107	التحريك	ح	262	الزيادة	ض	409	T	العنصر
	108	الترتيب							غ
	109	التشبيه	209	الحد	س	310	الضد		غار يقون
	110	التعاليم	223	الحركة	263	السالبة	318	الضدية	415
	116	التعقل	234	الحسن	264	السبب	ط		416
	117	التعاليم	237	الحق	266	السرمدى	322	الطبيعة	418
	118	التغير	243	الحكمة	268	السطح	324	الطاب	419
	123	تكملة	245	الحيوان	270	السنطاني			421
	124	التكون			271	السماء	ظ		422
	129	التناسب	خ	277	السوفسطيقي				426
		ث	216	الخط	ش	326	الظاهر		429
			249	الخلاف		329	الظن		430
	130	الثنائية	251	الخير	278	الشاعر	ع		431
		ج		ذ	279	الشعر			432
	132	الجامعة	252	بذاته	280	شكر	332	العادة	433
	133	الجرم	254	ذيمقراطيس	281	الشكل	333	العاقبي	
	134	الجزء			282	الشيء	335	العدد	
	144	الجزئي	ر				341	العدم	ف
	118	الجسم	255	الراي	ص		316	المرض	435
	152	جسيم	258	الردى	287	صادق، صادق	352	المقل	437
	158	الجنس	259	الرذيلة	289	الصفير	359	المقل الإلهي	439
	165	الجود			290	الصورة	362	العلة	441
	168	الجوهر	ز		298	بالصورة	390	العلم	414
			260	الزمن	300	الصور	399	هذا العلم	445
							400	العلوم	417
							408	العمق	448

C	147	التصور	ح	س	425	الصورة، الصور	579	C	المواضع
	149	التضاد							عويض
	152	التعاليم	294	حادث	364	السالبة	ض		غ
	160	التعاون	295	الحد	366	السبب			الغاية
	164	التعليم	316	الحرف	373	سرمدى	466	الضد	583
	165	التغير	318	الحركة	375	السطح	478	الضروري	585
	170	التقابل	324	الحسن	376	السعادة	ط		592
	171	تقدم، تقديم	328	الحق	378	السنطاني	479	الطبيعة	594
	177	التكون	336	الحكمة	380	السلب	481	الطرف	596
	182	التسام	338	الحكام	382	السماء	ظ		599
	186	التناسب	340	الخغل			485	ظهر	602
	188	التناهي	343	الحيوان	ش				603
		ث			387	الشبيه	ع		604
	195	الثنائية	خ		389	الشخص			611
		ج	347	الخط	391	الشعر	486	العالم	613
	196	الجدلي	348	الخلوطة	392	الشرية	488	العدد	614
	199	الجرم	350	الخيال	394	الشكوك	497	العدم	615
	200	الجرم السماوي	352	الخير	397	الشمس	501	العرض	
	207	الجزء			400	الشيء	507	ما بالعرض	
	213	الجزئي	د				513	المظهر	
	219	الجسم	354	الدلالة	ص		514	المذونة	
	227	الجملة	ز		407	صادق، صادق	515	المقل	616
	228	جسيم	358	الذات	410	صدر	521	المقل الإلهي	619
	230	الجنس			411	الصوتية	524	العلة	620
	238	الجوهر	363	الزرع	413	الصفير	539	العلم	628
					414	الصناعة	543	هذا العلم	631
					420	هذه الصناعة	557	العلوم	632
							572	العنصر	636

T						T	
461	بالفعل	535	الكلمة	587	ما هو بالانية	653	المركب
466	الافاعيل	539	الكمية	594	المؤند	655	المسائل
467	الفلسفة	541	الكوكب	596	المادة	656	المسارى
473	الفهم	544	الكون	598	المبدأ، المبادئ	658	المستقصى
474	الفيشاغوريون	551	يكون	616	المسوط	659	المشهى
477	الفيلسوف	560	الكيفية	617	المتأخر	661	المضاف
	ق		ل	618	المتحرك	665	المضطر
481	قابل	561	لا ، لا ، ...	619	المتحركة	668	المعادلة
483	القابل	564	لا تركيب	622	متشابه	669	المعرفة
485	التقابل	565	لا تغير	623	متصل	673	المعقول
486	القنية	566	لا قوة	624	المتقدم	677	المفرد
487	القول	568	لا قوى	625	المتكون	678	التقابل
489	يقال	569	لا مساو	626	المتوسط	679	المقولات
490	القوة	570	لا نهاية	632	مثل ، امثال	680	المكيال
507	القوى	574	لا هوية	633	المثل	684	الملازمة
509	قياس	575	لا يتجزأ	636	المجتمع	686	الممكن
	ك		لا يتحرك	637	المجموع	688	من
510	الكبير	580	لا يفسد	638	المحرك	691	المناظرة
511	كثرة ، كثير	583	لم	644	يحرك	692	المفرد
515	كاذب ، كذب	584	لئ	648	المحسوس	694	المتكامل
518	الكرة	585	لواحي	649	المحيط	695	المهنة
520	الكلام			650	مختلط	698	الموجبة
522	الكن			651	المراد	704	الموجود
527	الكنى	586	ما هو	652	مرتبة	705	الموضوع

C						C	
648	بالفعل	773	الكمون	879	المتكاملون	974	المقالات
651	الفلسفة	774	الكوكب	881	المتكون	980	المقدمات
656	الفلك	777	الكون	888	المتناقضان	983	المقولات
661	في	784	الكيفية	890	متناه	988	المكيال
663	الفيشاغوريون		ل	891	المتواطئة	991	الممكن
667	النياسوف	783	لا ، لا ، ...	893	المتوسط	995	من
	ق		لا قوة	898	المثل	997	المناظرة
669	قابل	794	لا قوى	901	مجموع	998	انشأ
670	التقدم	795	لا نهاية	905	المحدود	999	المنطق
679	قسم	797	لا يتجزأ	907	المحرك	1004	منفعل
682	قصده	799	لا يتحرك	928	المحسوس	1006	المواطن
690	القول	801	لا يفسد	933	المخالف	1008	الموجبة
692	القوة ، القوى	802	لزم	934	المركب	1013	الموجود
724	القوى	803	لم	940	المسائل	1030	الموجودات
728	قياس	805	لئ	942	المساوى	1040	الموصوف
	ك		لواحي	946	المستحيل	1041	الموضوع
			لماذة	948	المشهى		
730	الكائن	817	الماهية	949	المضاد		
733	الكبير			952	المضاف		
734	كثرة ، كثير			956	المضطر		
741	كاذب ، كذب	826	المبدأ، المبادئ	957	المتبدل		
746	الكلدانيون	867	المتحرك	958	المعرفة		
748	الكن	871	التصل	961	المعقول		
754	الكنى	872	متغاير	967	المعول		
769	الكم ، الكمية	873	المتقابلات	968	المعنى ، المعاني		
771	الكمال	877	متقدم	970	مفارق		

N.B. A l'intérieur de chaque groupe la suite des entrées est ordinairement celle de la pagination et ne suppose guère d'autre exégèse.

- T** **الآخر** 1362 (24) ; 1373 (25).  
 2 **الآخر والهو هو** : 1290 (11).  
 3 **الابتداء** 473 (1) ; — cf. 567 (16).  
 لا يمكن ان يكون ما له ابتداء من اعلاه  
 ...والذى منه الابتداء للحركة... فان ... فهو  
 الصورة التي في النفس وان كان ... فالتى  
 842 (23) من هذا.  
 6 **قول ابروقليطس** [ابروقليطس x] **ابروقليطس**  
 460 (28).
- ابن دقليس**. Voir l'Index A,b, pag. (11). **T**  
 8 **ابن دقليس... يقول ان الاجسام الحيوانية...**  
 89 (15).  
 ولان ابن دقليس يقول ان الحد هو عظم...  
 161 (51).  
 20 **ايض** 822 (20).  
 [Voir l'Index C,b].  
 11 **الاثبات والنفي** : 346 (9).  
 فاما نحن فقد قلنا انه لا يمكن أن يكون  
 347 (9). **الاثبات والنفي معاً**.

MOTS GRECS auxquels correspondent, *mutatis mutandis*, dans les passages cités (1), les mots arabes figurant comme sous-titres dans l'Index et reparaisant dans chacun des membres de leur groupe (2).

1 ἕτερος. — 2 ἄλλο. — 3,4 ἀρχή. — 5 ἀρχεται. — [6] Ἡράκλειτος. — 7,9 Ἐμπειδοκλής. — 10 λευκός. — 11-13 εἶναι.

— 744^[1026410] ح. 1022^[101293] ط. 1103^[105627] ي. 1235^[1002015_103114] ل. 1393^[1000418_7044] —

- G** **غلط ابن سينا... فظن أن الواحد والموجود**  
 يدلان على صفات زائدة على ذات الشيء.  
 313 sq. ; cf. 1279, 12 sq.  
 6 **السبب في اعتقاد ابن سينا ان الواحد الذي هو**  
 مبدا العدد هو جنس للموجودات العشرة  
 1267, 15 sq.  
 لا يصح ان يقال... كما يقول ابن سينا  
 ان الواجب منه ما هو واجب بذاته  
 1632, 1 sq.
- G** **الابداع** 1497 sq. ; **الاختراع** . **الابداع**  
 cf. 1503, 14 sq.  
 2 **ابن دقليس** . Voir le n° 84 ; — cf A,b,  
 pag. (11).  
 ابن دقليس... يلزمه ان يضع علة زائدة على  
 163 (51) **المبوتى** وهى الصورة  
 4 **ابن سينا** . Voir A,b, pag. (11).

(1) Abstraction faite des divergences de sens dans l'ensemble de la phrase. — Les principaux désaccords entre termes arabes et grecs pris isolément ont été signalés par le mode de notation (ou dans l'Apparat...). — Voir NOTICES, IV, i.

(2) Les mots grecs n'ont été ajoutés à l'Index qu'une fois terminée sa mise en ordre, pour laquelle l'arabe seul a été pris en considération.

T الاقرار بان القول اما ان يثبت شيئا واما  
348,3 = 354 (10). ان ينفي شيئا

¹⁴ الاثبات 1334 (20).

¹⁵ الاختلاف والغيرية . الاختلاف  
(12).

[25] 1383 لم بعضها تختلف بالصورة وبعضها لا  
الضدية voir : الاختلاف

¹⁸ الاخير 18,13.

¹⁹ الاستخالة 89,13.

T 146 (44). مبدأ الاستحالة  
[الكون Voir]

²¹ (15) 45 الاستقصاء في... نذالة . الاستقصاء

(16) 49 استقصاء الكلام

²³ (4) 497 الاسطقس

القول بانها [الاسطقسات] تكون عن الامتراج  
(13) 84 الاول

²⁵ واما الذين قالوا ان الاسطقس واحد وانه...

الأرض فظاهر من أمرهم .. وأما الاسطقسات

(14) 86 الثلاثة فان كل واحد منهم...

¹⁴ τὰ δύο. — ¹⁵ διαφορά. — ¹⁶ διαφέρει. — ¹⁸ ἔσχατον. — ¹⁹ ἀλλοίωσις. —  
²⁰ μεταβολή. — ²¹ τὸ ἀκριβές. — ²² ἀκριβολογία. — ^{23,25} στοιχεῖον.

— 1 = p. 3 [1003229]. 155 [98740]. 165 [905221]. ج 296 [1003221]. د 473 [1012314]. هـ 697 [102530]. —

G الاثبات 72 (8).

⁹ التصادم Voir . الاختلاف

فعلى اى نحو يكون اختلاف هذه الاجسام  
الطبيعية 106 (21).

ان اختلاف الموجودات قد ياتي من قبل  
(11) 1072 اختلاف المحرك اعني الفاعل

الجنس voir : المختلفة بالفصول

¹³ الاول Voir . الاخير

¹⁴ Voir A, b, pag. (12). ارسطو

10,8 حتى انه [أرسطو] الذي كمل عنده الحق  
[ نيفلاوش , قصده , غرضه Voir ]

¹⁶ 29 sq. ازل

ما يلزم عن رفعنا وجود شي . ازل غير متحرك  
(12) 239

G انما يمكن ان توجد بعض الاشياء الازلية قوية  
بنوع ما من انواع القوة مثل ان تكون

(17) 1200 اجزاؤها بالقوة...

¹⁹ كيف يكون الازلي مبدأ للكائن الفاسد  
(...38) 1609

[ للمحرك , المبادى , الجوهر Voir ]

²⁰ (19) 608 الاستعدادات . الاستعداد

²¹ (11) 80 الاسطقس الأول . الاسطقس

كل القدماء يقول كانه امر سهل ان الاسطقس

هو واحد من هذه الثلاثة ... فلم يكن

قول واحد منهم اولى من قول صاحبه

(12) 82

الاختلاف بين الاسطقس وبين ما يتولد عنه

(12) 83

²⁴ اراى الذى هو افضل ما قيل فى الاسطقسات

(13) 85

T وايضا فانه قد يظن ان هاهنا جنسا اخر رابعا  
 يبحث عن اسطقسات جميع الموجودات  
 153 (47).  
 هل الاسطقسات بالقوة ام بنوع اخر فان  
 27 (19) 290 كانت... وان...  
 1242 (2) الاسطقس والمنة  
 1414 (3) الاسطقسات وعلل الجوهر  
 1512 (21) الاسطقسات المعقولة  
 ليست... اسطقسات جميعها اشياء واحدة باعيانها 34

1516 [20 sq.] ; cf. 1509. T  
 1517 (22) اسطقسات الاجسام المحسوسة  
 1522 v. الأول والاسطقس 33  
 , الملل , الجنس , (n° 87) الأوائل [Voir s.v.  
 [المبدأ , الفيثاغوريون  
 38. Voir le n° الاسم 34  
 فليكن الاسم دليلا على شيء... وليكن اسما  
 361 [10]-(11) لشيء واحد

35-37 ενομα.

— [1000¹⁸, 704¹] 1393 ل. [1002¹⁵, 204¹⁴] 1235 ي. [1045^{b27}] 1103 ط. [1042³³] 1022 ح. [1028¹¹⁰] 744 ز —

G لما كان الفحص عن اسطقسات الامور المتحركة  
 100 (18) خاصا بالعلم الطبيعي...  
 هل الاسطقسات الاول والمبادئ لجميع 36  
 الموجودات هي موجودة بالقوة ام بالفعل  
 290 (19).  
 499 على كم نوع يقال الاسطقس  
 الاسطقسات تشبيه في كوحا فاعلة على الدوام  
 بالتى لا تفسد... وهي الاجرام السماوية  
 1207 (18).  
 انه ليس يمكن ان تكون اسطقسات المفولات  
 1509 (20) العشر اسطقسا واحدا بيته  
 [الموجودات , المبدأ , التناسب Voir]

30 الاسطولوجيا 1601 sq.

31 الاسكندر . Voir B, pag. (26) et No-  
 TICE, III, B, b, 1.

جملة ما استفتح به الاسكندر هذه المقالة  
 1394-1395.

[تلخيص]... الذى قاله [الاسكندر] في تفهيم  
 ما احتوت عليه سائر المقالات الموضوعية  
 1395-1405. في هذا العلم

C قال الاسكندر... غرضه في هذه الصناعة ...  
 1406,5 sq.  
 ... الاسكندر (cité [ou résumé], no- 35  
 tamment) 1408 (2) ; - 1420 (5) ;  
 - 1429 sq. (6) ; - 1439 (8) ; - 1445  
 (9) ; - 1457 (13) ; 1460 sq. (13) ;  
 - 1467 (14) ; 1469 (14) ; - 1481  
 (15) ; cf. 1483-1485 (15) ; - 1487  
 (17) ; - [ 1506,8¹ ] sq. (19) ; -  
 1510 (20) ; - 1513 (21) ; - 1519  
 (22) ; - 1529 (24) ; 1530 (24) ; -  
 1534 (25) ; - 1544 (27) ; - 1554  
 (28) ; - 1557 (29) ; - 1567 (30) ;  
 - 1578 (33) ; - 1588 (35) ; - 1601  
 (37) ; 1605 (37) ; - 1619 (39) ;  
 1623 (39). - Cf. NOTICE, II, D, a.  
 هذا الذى قاله الاسكندر هو رأيه في العقل  
 1489. وهو انه...

37 دلالة . Voir الاسم  
 ان هاهنا ولا بد اسما يدل على معنى واحد  
 362 [10]. وإلا بطلت المناطقة

- T** مضطرّ أن تكون الكلمة من أسماء (والذي...) **T**  
 وأما الأسماء الموضوعه فهي مشتركة  
 (54) 987 لجميع الأشياء.  
 (... الاسم) هل يدل على الجوهر المركب أو ³⁷  
 (7) 1053 على الفعل والسنخ  
 802-; (6) 65 اشتراك الاسم. **الاستراك** ³⁸  
 المضاف، العلم. **Voit** . **الإضافة** ³⁹  
 المضطرّ **Voit** . (38) 1608 **الاضطرار** ⁴⁰

³⁸ μέθεξις ; - (ὁμοιόμοιος). — ⁴⁰ ἀνάγκη. — ⁴¹ Πρωταγόρας. — ⁴³⁻⁴⁰ Πλάτων.

— 1 = p. 3 [903¹⁰]. 155 [987²⁰]. 165 [905¹²⁴]. ج. 296 [1003¹¹]. د. 473 [1011³⁴]. هـ. 697 [1015³³]. —

- G** (11) 362 أن الاسم هو اسم شيء واحد **G**  
 (DAL) 696 شرح الأسماء. ⁴⁰  
 على كم نوع يقال الأسماء المستعملة في هذا العلم  
 [DAL] 746 ; [DAL] 1237.  
 بعض المتكونات يشتق لها أسماء من التي منها  
 [24] 854 تكونت وبعضها لا يشتق لها  
 العلة التي من أجلها لم يسم المتكون باسم العنصر  
 (25) 854 الذي منه يكون  
 أى أحق بدلالة الاسم هل الصورة أو المركب  
 (7) 1053 من المادة والصورة  
 الإيجاب **voit** : الأسماء المتباينة

- Voit D, s. v.** . **الاستراك الاسم** ⁴⁰  
 [38] 896 الاشتراك الذي في اسم الجزء.  
 (34) 896 الاشتراك الذي في اسم الجوهر  
 الموجود. لا قوة، العلم **voit** :... باشتراك الاسم  
 المضاف **Voit** . **الإضافة** ⁴⁰  
 إن الإضافة نوعان.. في جوهر المضافين.. و..  
 (20) 618 في جوهر الواحد منها ...

- T** قول افروطاغورث . **افروطاغورث**  
 (19) 403.  
**افلاطون** . **Voit l'Index A, b, pag.** (13). ⁴¹  
 (8) 62 وجدت فلسفة افلاطون وكانت...  
 فاما افلاطون فانه ... وهو ظاهر مما قيل انه  
 إنما استعمل عشرين وبها ماهية الشيء. والتي  
 (9) 75 على جهة الهيولى  
 فاما افلاطون فانه ... يرى أن هذه وأسبابها  
 (24) 111 أعداد ...

- C** **الاضطرار** 257 ; 438 sq. ; 1611 (38).  
 أن الاضطرار والشيء الذي هو مضطرّ يقال  
 (8) 517 على معان شيء.  
 إعدام الشيء . **الإعدام** ⁴⁴  
 1504, 10 sq.  
**افراطاغورث** . **Voit A, b,** ⁴⁵  
 pag. (13).  
 انه يلزم من قال بقول افراطاغورث ان كل  
 (15) 383 ما يظنه انسان فهو صادق  
 وافروطاغورث ممن يرى... أن الموجبة والسالبة  
 (19) 404 تصدقان معا  
 الصور **Voit** . **افلاطون** ⁴⁶  
 وإنما حرك افلاطون الى القول بالمثل والصور  
 (8) 66 انه ... *cf.* 237, 4 et 294, 16.  
 لما فرغ من ابطال الصور بحسب رأى... رجع  
 الى رأى من يقول ان طبيعة العدد والصور  
 طبيعة واحدة وهذا هو مذهب افلاطون  
 (35...) 132.



T 1480 v. لم يسي* افلاطون حين قال ان صورة...  
[Voir مبدأ]

47 *Voir l'Index A,a, pag. (9) sq.* . الاله  
1615 (39). الاله حتى أزل في غاية الفضيلة  
العقل *voir s. v.* : العقل الإلهي

50 الامتراج الاول . الامتراج 84 (13).

51 الاثنى 1373 (25).

52 الاتفعال . الاتفعال في القول 640 (26).  
الاتفعال والفعل والاتفعال 1107 (2).

48 ὁ Θεός. — 50 σύγκρισις. — 51 τὸ θῆλυ. — 52 πάθος. — 53 πάσχειν. —  
55.59 πάθος. — 60 Ἀναξάγορας.

T الموضوع *voir* : الاتفعالات

55 لا يمكن لا بالكلمة ولا بالزمان ولا بالكون  
966 ان تكون الاتفعالات قبل الجوهر  
(47).

601 (19). الاتفعالات المتحركة

1531 v. الاتفعالات والحركات

العدد *voir* : اتفعالات الأعداد

595 (18). اتفعالات الكمية

انكساغورس 93 (16) ; 381 (15) ; 60

1443 (9) ; 1575 (32) ; 1723 (55). —

*Voir l'Index A,b, pag. (15).*

— [1000¹⁸ 7044] ل 1393. [1002¹⁵ 59214] ى 1235. ط 1103 [1025²⁷]. ح 1022 [1028¹⁰]. ز 744 —

G 881. ما ينتج به لافلاطون على أرسطو...  
886,2. مال القوم الى مذهب أفلاطون لانه...  
1417,5 (4). يشير... إلى افلاطون  
من رأى أفلاطون أن هاهنا شيئاً يترك ذاته  
1574 (31).

62 *Voir l'Index A,a, pag. (9) sq.* . الاله  
313. الصفات  
1607,3 sq. عناية الله بجميع الموجودات  
1620 (39). أوصاف الاله  
1693 (51). ماذا يعقل [الله]

63 *Voir l'Index A,b, pag. (15).* . انكساغورس  
يشير به الى انكساغورس... والى ابن دقليس  
58 (2).

70 علمه سبحانه وعلمنا  
1715 رأى أرسطو في العناية  
العقل *voir s. v.* : العقل الالهي

71 *Voir l'Index E,s.v.* . أم  
أهل النحو في لساننا يفرقون... بين حرف  
1322,4 sq. أم وبين حرف أو

G الاتفعال 641 (26).

1110 (2). قوة الفعل والاتفعال

المضاف *voir* : الفعل والاتفعال

عدد *voir s.v.* : اتفعالات الأعداد

الكيفية *voir s.v.* : الكيفيات الاتفعالية

الاتقسام 231 (11).

الموجود , الفاسد *voir* : اتقسام الموجود

السماء *voir s.v.* : قوة منقسمة ...

انكساغورس . *Voir A,b, pag. (15).* 63

يشير به الى انكساغورس... والى ابن دقليس  
58 (2).

فاما انكساغورس الذي يرا ان الاسباب

اثنان العقل على طريق الفاعل والاجسام

المتشابهة الاجزاء التي في الخليط فانه ...

94 (16).

**T** **الانتمية** . (Voir l'Index E,s,v.).

الهوية *voir* - (10) 781 انية الشيء 62  
قلنا ... انه شيء يدل عليه بما انية الشيء وهو  
(11) 784 الذي يقال بذاته

هل كلمة لانتمية كل واحد من هذه [المقولات]  
790 (12).

فاذا يمكن ان يكون شيء له قوة الانتمية الا  
انه ليس والا يكون ما لا قوة له على  
غير الانتمية وكذلك في سائر المقولات...  
1132 (7).

ما هو... *voir* : بالانتمية , الانتمية , انية  
الواحد *voir* : انية الواحد

... اودكس ... كان يضع ان . **اودكس** 68  
1658 (45) حركة الشمس والقمر...

62-64 τί ἦν εἶναι. — 65 εἶναι. — 68... Εὐδοξος. — 71-74 ἀρχή. —  
75 (ἀρχή καὶ...) πρῶτον. — 76 ἀρχαί. — 77 ἀποδεικτικαὶ ἀρχαί.

— [1725b3] 697. — [1000a21] 296 ج. [905a14] 165 ب. [907a6] 155. — [903a19] 1 = β. —

**C** كيف يلزمهم قول انكسافورث اعني ان  
(15) 385 تكون الاشياء شيئاً واحداً  
انكسافورث ... كان يثبت السبب الفاعل  
1571,8 sq. وهو العقل لاكن ...

68 **أو** . Voir أم n° 74.

69 **اودكس** . Voir A,b, pag. (15).  
اودكس ... كان يضع للشمس والقمر ستة  
[45] 1666 أفلاك ...

اودكس ... كان يضع لكل واحد من  
(46) 1666 المتجيرة أربعة أفلاك ...

70 **الاول** (6) 20.

(7) 29 مبدأ أول.

**T** واما الكواكب للمتجيرة فان كل واحد  
1665 منها... (46).

70 **الاول** . (Voir l'Index E,s,v.).

الاول بالحقيقة الذي هو اثبت من سائر الاوائل  
341 (8) ; 346 (9).

(10) 354 الاول المفرد المعروف

v. 1522 الأول والاسطقس

الذين يظنون ... ان الحيز والفاضل ليس هو  
1624 في الأول ... فليس ظنهم بصحيح  
(40).

(43) 1642 المبدأ وأول الهويات

74 v. 1541 ; 697 (1) ; 227 (11) **الاول**

هل اوائل البرهان لعلم واحد او لعلم كثيرة  
192 (4).

**C** يضع ان الاول الاعلى موجود ويبين ان  
37 الاخير يجب ان يكون موجودا  
(11).

65 ان في كل واحد من الاجناس واحد هو أول  
[5] 1269 في ذلك الجنس

الجوهر *voir s.v.* : جوهر أول

المبدأ *voir* : المبدأ الأول

المحرك *voir s.v.* : المحرك الأول

الموجودات . Voir الأول

75 **الاول** (4) 14.

هل النظر في جميع الاوائل الاربعة لعلم واحد  
53,4. او لعلم كثيرة

هل لهذا العلم (الذي يسمى الحكمة) النظر في  
(4) 194 اوائل البرهان ام لعلم اخر

- T** ... إن كانت الاوائل واحدة بالصورة... وأما  
 إن كانت جميع الاوائل واحدة بالعدد...  
 243-244 (14).
- هل اوائل الاشياء التي لا تقصد هي اوائل  
 (15) 246 الاشياء الفاسدة فانه ان ...
- وان كانت الاوائل مختلفة... هل هذه الاوائل⁸⁰  
 (15) 249 تفسد ام لا تفسد
- (20) 292 هل الاوائل كلية او جزئية  
 (1) 296 طلبنا الاوائل والعلل القصوى  
 (6) 330 قالوا ان الاوائل اضرار  
 أن اوائل وعللا مكونة وفاسدة ايضا من  
 (7) 729 غير ان تكون او تفسد
- (17) 1319 اوائل الاضرار واجناسها⁸⁵
- 1414 v. **T** اوائل الجوهر واسطقساته وعلله  
 هل اوائل واسطقسات الجواهر والمضاف وكل  
 واحد من سائر المفولات هي هي أم آخر  
 1505 v.
- 1517 v. الاوائل ثلثة الصورة و...  
 بنوع ما ملائم فالاوائل هي هي كالفعل والقوة  
 1536 t (26).
- 1549 v. ما اوائل الجوهر واسطقسات...⁹⁰  
 العلل , الجنس *voir* : الأوائل  
 الفيلسوف *voir* : أوائل القياس
- وَيُؤَيِّدُ *voir* . **أبْه** ⁹³
- 692 (85) ; - 838,7. **الْبَحْثُ** ⁹⁴

78-84 ἀρχαί. — 85 τὰ πρώτα. — 86-90 ἀρχαί. — 91 τύχη ; - τὸ τυχόν.

— 744 [1012810] ح. 1022 [101282] ط. 1103 [1015b27] . 1235 [1052412_20414] . 1393 [1000448_7044] —

- G** هل اوائل الاشياء المحسوسة هي كلها واحدة  
 244 بالصورة ام هي كلها واحدة بالعدد  
 (14) ; cf. 290,1 [14].
- هل اوائل الاشياء الفاسدة فاسدة او غير¹⁰⁴  
 فاسدة 258 (15).
- اذا لزم ان نعرف الاوائل الجزئية بمعرفة  
 غير كائنة ولا فاسدة فيلزم ان  
 تكون هاهنا اوائل كلية قبل الجزئية  
 295 (20).
- النحو من المعرفة الذي يمكن ان يكون  
 (8) 342 للاوائل
- وصف الاول الذي هو اعرف من كل شيء  
 (8) [348] بالاولاد التي تخصه ...
- اي هو هذا الاول الذي تنطبق عليه تلك —¹⁰⁸  
 (9) 348 الصفات
- سبب خبرتهم ... انهم يعتقدون ان لجميع
- G** الاشياء عللا منها تعرف ويبطلون اوائل  
 (26) 443 منها يكون البرهان عليها
- ¹¹⁰ التذكير بجملة ما سلف من القول... في اوائل  
 1022 (HHA) الجوهر وتنظيم القول...  
 (1) 1406 اوائل الموجود الذي هو الجوهر  
 هذا العلم *voir* . أوائل المعرفة  
 [ الكليات , الفصل *voir* ]
320. **الاجاب** . **الاجاب** ¹¹³  
 الفرق بين الاجاب والسلب وسائر الاسماء  
 (12) 369 المتباينة  
 [ للموجبة , المتقابلات , السلب *voir* ]
- 1504,14. **الاجاب** ¹¹⁵
- (7) 735 ما هو عن البحث . **الْبَحْثُ** ¹¹⁶

**T البرهان** 156,16 ; 441,9.

⁹⁰ 44 v. برهان تعليمي

لاى الاشياء يبنى لنا ان نطلب البرهان  
(9) 347 ولايما لا يبنى...

أوائل *voir s. v.* : أوائل البرهان

العلوم , الحد *voir* : البرهان

¹⁰⁰ (16) 567 القول في القيل والبعد . **بعم**

139. الجزء *voir* : القيل والبعد

⁹⁵ ἀπόδειξις. — ⁹⁶ (μαθηματικῶς). — ⁹⁷ ἀπόδειξις. — ¹⁰⁰ ὕστερον. —

¹⁰² διαστήμα. — ¹⁰³ ὑπομένειν. — ^{104.105} μεταξὺ.

— 1 = p. 3 [903a20]. 155 [987a6]. ب 165 [903a24]. ج 296 [1003a21]. د 473 [1012b34]. هـ 697 [1028b3].

**G البرهان** 46 (15). الاقوابل البرهانية . البرهان

¹¹⁸ كلما كان البرهان اشدّ عموما فهو أخصّ جدا  
22,7 sq. العلم

أنه ليس يبنى ان يطلب الانسان ككون  
نوع التصديق الذى يقع له في البراهين  
(16) 50 التعاليمية ...

¹²⁰ وايضا ان اخذ الانسان هذه المعقولات المنطقية  
مقدمات مستعملة في البراهين اى هيولى  
(45) 149 البراهين ...

أكثر براهين هذا العلم هي براهين منطقية  
749,1 sq.

1421 sq. البرهان على مبادئ الموجودات

علم *voir s. v.* : يبرهن

الأوائل *voir s. v.* : أوائل البرهان

¹²⁵ 883,16 sq. البرور ... تعطى ... البرر

¹²⁸ , القدماء , العقل (الالاهى) *voir* . البسط  
الواحد

¹²⁷ **بالمبوس** . *voir* A, b, pag. (16).

**T** 1301 (13). بعد الاضداد . **بعم**

¹⁰³ إن كان شيء ما يبقى باخرة فقد يبنى . **بعم**  
(17) 1486 ان نبحت عن ذلك ...  
1486 v.

¹⁰⁴ 449 (27) ; 460 (28) فيما بين . **بين**

الاشياء التى يقال انها بين الصور والمحسوسات  
(9) 214.

**G** أثبت بطلميوس حركات كثيرة للقمر  
ولسائر الكواكب لم يثبتها من قبله  
1657 ; cf. 1664,10.

¹²⁹ 456 ; 1031 ; 1303. **بعم**  
[17] 284 كون الابداد بمنزلة الاشكال

¹³¹ 1633. البقاء والدوام . **البقاء**

¹³² **تامسبوس** . *voir* NOTICE, III, B, b, 2.  
... أن تامسبوس ايضا قد ينقاد الى هذا الرأى  
882,19 sq. [ في صور مفارقة ]

واما تامسبوس فانا نجده يفسر هذا الفصل  
(2) 1410 بما هذا نصّه  
10 sq. — cf. 1413,

¹³³ تامسبوس يقول ان هذا القول هو مقنع  
في رفع الصور إلا ان صاحبه أغفل  
كثرة ما يحدث من الحيوان من غير مثله  
1492 sq.

¹³⁶ واما تامسبوس فانا نجده يفسر هذا الفصل  
(20) 1511 على معنى آخر...

**T** **النَّام** 621 (21) ; 1301 (13).

¹⁰⁷ **التَّحْرِيك** . تحريك مرمذى . 1562 (30).

¹⁰⁸ **التَّرْتِيب** 1709 (52).

¹⁰⁹ **التَّسْبِيب** . Voir s.v. لا يفسد n° 582.

¹¹⁰ **التَّعَالِيم** . التعاليم 44 (15).

49 v. الفحص التعاليمي **T**

66 (6). الانواع التعاليمية ¹¹²

287,9 ; - 928 (39). الاشياء التعاليمية

1646 (44). للعلوم التعاليمية

نقول الان نحن بحسب ما قال بعض التعاليمين

1657 (45).

**التَّعْقِل** 1692 (51). ¹¹⁶

[Voir العقل]

¹⁰⁶ τέλος. — ¹⁰⁷ κίνησις. — ¹⁰⁸ τζίζις. — ¹¹⁰⁻¹¹⁵ μαθηματικός. — ¹¹⁶ νόησις.

— 744^[1028110] ح. 1022^[104243] ط. 1103^[1045b27] . 1235^[1352a15_50a14] . 1393^[1009a18_70a4] —

**G** تامسبيوس يقول ... ان من قال في الشمس **G**  
وسائر الكواكب انها متناهية وان لها  
1635 قوى لا نهاية لها لم يصب ...

هذا هو الذى ذهب على تامسبيوس حيث ¹³⁸  
يجوز ان يكون العقل يعقل معقولات  
1706,11. كثيرة دفعة

¹³⁹ **النَّام** . التام Voir  
623 (21). أن التام يقال على انواع كثيرة

¹⁴¹ **التَّكْلِيبُ** 1620,4 sq. ; 1623,8.

¹⁴² **التَّجْزِؤُ** . انواع التجزى 663 (30).

71 (7). اصحاب الجزء الذى لا يتجزى

¹⁴⁴ **التَّحْرِيك** . المعقول, المشتمى, المتحرك Voir

¹⁴⁵ **التَّسْبِيب** . Voir الاسطقات n° 28.

¹⁴⁶ **التَّصْدِيقُ** . Voir le n° 119.

¹⁴⁷ **التَّصَوُّرُ** . التصور بالعقل 119 (29).

1649. ما يتصور... من المحرك الأول محرك...

**G** **التَّنْفِيزُ** . Voir

1306 [13]. الاختلاف الذى فى التضاد ¹⁵⁰

1432 (6). المبادئ فيها تضاداً ما

**التَّعَالِيمُ** 102 (19) ; 187 (3). ¹⁵²

فى قول الفائل ان التعاليم تنظر فى طبيعة  
211 (...8). متوسطة

283 (17). ابطال كون الجسم التعاليمي جوهرًا

764. الذين يعتقدون ان التعاليمية جواهر... ¹⁵⁵

فما بال الامور التعاليمية ليست تكون حدود  
932 (39). الاجزاء فيها قبل حد الكل

الصور voir : التعاليمية

الاشياء voir : الامور التعاليمية

ما كان يقوله التعاليمين فى زمان [أرسطو]  
1660 فى حركات [الكواكب] (45...).

**التَّعَاوُنُ** . الصنعة Voir ¹⁶⁰

11,10. التعاون على طلب الحق

1650,14 sq. تعاون الاجرام السماوية

كذلك يعرض الأمر فى الصنائع التى تتعاون

1651,5 sq. نحو مصنوع واحد

**T** التعليم . 42 v. التعليم المسوع .

- 118 التغيير , التغيير . 1029(4); 1436(7).  
التغير ولا تغير 1350 (22).  
1428, 3. التغير - ; (6) 1428 التغير  
...فقد يتغير كل متغير مما هو موجود بالقوة  
(8) 1438 الى ما هو بالفعل  
(10) 1446 الاشياء التي تتغير

الحقّ *Voir* . كالمم 123

117 ἀκρόασις. — 118-120 μεταβολή. — 121-122 μεταβάλλειν. — 124 γένεσις. —  
125 γίγνεται. — 126 (εἰς τὸ) εἶναι. — 127-128 γένεσις.

— 1 = p. 3 [1003a29]. 155 [987a6]. 165 [903a14]. ج 296 [1003a11]. د 473 [1012b34]. ه 697 [1025b3]. —

**G** التعليم . 783 مسلك التعليم . (10).

- 125 ; 126 ; 427 (27). التغيير , التغيير  
السبب في ان التغيير من الاضداد يكون الى  
(28) 1360 المتوسطة  
[6] 1437 ان التغيير انما يكون من الاضداد  
عدد اصناف التضاد التي تكون منها التغييرات  
(7) 1437 في جميع الموجودات  
ان التغيير انما يكون من الموجود الذي بالقوة  
الى الموجود الذي بالفعل في ذلك النوع  
(8) 1440 من التغير

[ *Voir* المادة ]

1321 (17). المقابل 110

*Voir* المتقدم . تقديم , تقديم 171

- (2) 1409 التقدم  
الكل , الجزء . *voir* : تقدم الاجزاء  
*voir s.v.* : تقدم الجوهر  
*voir s.v.* : تقدم القوة

**T** 23,8. التكون . التكويم , التكونه

- 119 كل واحد من الجواهر انما يتكون من  
(13) 1456 المواطى له  
يقال الجنس اذا كانت تكون الاشياء ...  
وبعضها الذي هي منه وهو المحرك الاول  
(33) 678 في تكوينها...  
(34) 878 التكوينات  
120 فليكن هذا التفصيل في تكوين وفساد  
[8-9] 1064 الجواهر...

**C** 1245 (2) ; 1413,7. ما يقال بتقدم وتأخير

التكون *Voir* . التكونه 177

- انه ليس للصورة المطلقة تكون ولا للهادة  
(27) 862 كون  
ان كل شيء انما يتكون عن مواطى له بالاسم  
(30 *et prax.*) 875 والمعنى  
[ZAY] 1402,16

190 ان الصورة ليس تتكون ولا المادة وانما  
(12) 1454 الذي يتكون المجموع منها  
الصورة *voir s.v.* : يتكون

**التمام** . *Voir* التام 182

التام ... من جهة الكمية ... من جهة الكيفية  
(21) 624

(21) 625 التام ... الذي يقال على الغاية

- 183 الذين يقولون من القدماء ان التام والكمال  
ليس يوجد في المبادئ وانما يوجد في  
الاشياء التي من المبادئ ... فظنهم ليس  
(40) 1624 بصحيح

**T** التناسب . Voir المبادئ

¹³⁰ التناسبية . Voir l'Index D, s. v.

وأيضا فوحدات الثنائية كل واحد منها من  
(40) 139 شيء ...

¹³² الجامعة . الجوامع 878, 2.

¹³³ الجرم . Voir العدد

**T** الجزاء . الجزاء 662 (30).

هل ينبغي ان تكون كلمة الاجزاء داخلة  
902 (35); 914 (36); 927 (39). ¹³⁵

إن كان الجزاء قبل الكل ... والاصبع جزء  
889 (33) في كلمة الكل

لنفحص عن التي منها الجوهر وهي كلاجزاء  
890 (33) حيوان ...

894 (34).

¹³¹ δύς. — ¹³² συλλογισμός. — ¹³³ (μέρος, μέροςον). — ¹³⁵⁻¹⁴⁰ μέρος.

— 744 [1028410] ح. 1022 [104243] ط. 1103 [1045b22] س. 1235 [1038415, 103114] ل. 1393 [1000418, 7024] —

**G** التناسب . الواحدة بالتناسب 549 sq.

¹⁶⁷ ما هي اسطوانات الجواهر التي تقال بالتناسب

- cf. (22) 1518 في جميع المقولات

1532, 2 et 1538, 2.

[ Voir المبادئ ]

¹⁸⁸ التناهي . Cf. متناه

[6] 25 تناهي الاسباب المحركة المتحركة

(7) 25 تناهي الاسباب المادية

[6-7] 31, 6 تناهي السببين الفاعل والمادة

¹⁹² (8) 31 تناهي الاسباب الغائية

يحتمل ان يكون برهاننا عاما على تناهي كل

واحد من الاجناس الاربعة [ من المال ]

(13) 42

[ fet. alif ] 1397, 10 تناهي الاسباب

¹⁰⁵ التناسبية 58, 15 ; 74 [8].

¹⁰⁶ الجدلي . الجدليون 329 (5).

الاقاويل الجدلية التي تثبت الشيء الواحد بعينه

وتبطله في جميع المطالب العويصة في هذا

المعلم 166 (BA').

**G** احضار الاقاويل الجدلية في مسألة مسألة ...

183 (8 sq.).

**G** الجرم . Voir l'Index D, s. v.

**G** السماء . Cf. الجرم السماوي

1593, 12 sq. أن هذه الاجرام السماوية متنفسة

الجرم السماوي ليس فيه قوة إلا القوة في الأين

1629, 10 sq. - cf. 1203 (17). فقط

وجب الا يكون في الجرم السماوي قوة على

1631 ; cf. 1205 (17). الفساد لانه ...

تعاون الاجرام السماوية في تخليق ما هاهنا من

1650, 14 sq. الموجودات وحفظها

1689 (50). الاجرام السماوية

مكبال : voir حركات الاجرام السماوية

[ Voir المحرك ]

**G** التجزؤ . Voir الجزاء

[33] 896 الاشتراك الذي في اسم الجزء

لم لا يؤخذ الجزء في حد الكل والجزء متقدم

909 (35). على الكل

- T** كيف هو في الكل والجزء وفي القبل والبعده **T**  
 914 [35]-(36). 140  
 140 اي اجزاء الصورة وای ليست اجزاؤها بل  
 918 (37) هي للمجتمع  
 ان الاجزاء التي هي مثل عنصر لا تكون في  
 (...40) 936 كلمة الجوهر  
 فقد كان النظر في الجزء باضطرار ايضا ...  
 1025 (2).  
 الكلمة *voir*: الأجزاء
- الكلي *voir*. الجزئي¹⁴⁴  
 إن لم يكن شيء غير الاشياء الجزئية والاشياء  
 الجزئية بلاخاية فكيف يمكن ان يدرك  
 135-140 μέρος. — 141 μέροςον. — 142 μέρος. — 145, 147 τὰ καθ'ἑκάστα,  
 (καθ'ἑκάστον). — 149-150 σῶμα. — 152-153 πᾶν. — 154 (ἅπαντα...).
- $\alpha = \beta.3^{[903^{229}]}$ .  $\beta = \alpha.55^{[987^{246}]}$ .  $\gamma = \beta.165^{[903^{224}]}$ .  $\delta = \gamma.473^{[1003^{221}]}$ .  $\epsilon = \delta.697^{[1023^{233}]}$ . —
- C** تقدم الاجزاء التي من طريق الكمية على الكل **C**  
 910 (35). 218  
 211 اي الاجزاء هي المتقدمة حدودها على حد  
 الكل وايها هي المتقدمة على المحدود فقط  
 لا على حد الكل وای الاجزاء الكل  
 متقدم عليها وهي التي من قبل الكمية  
 919 [35-36].  
 تبين ان اجزاء الحد هي بنوع ما اجزاء  
 937,6 المحدود  
 [ الكل , الصورة , الحد , التعاليم *voir* ]
- الجزئي²¹³ 245 (14); 574 (16). 219  
 213 الفرق بين الجزئيات والانواع  
 ما يلزم من المحال ان وضعنا انه ليس هاهنا  
 (12) 239 شيء غير الاشياء الجزئية  
 متى يكون كل واحد من الجزئيات بالقوة²¹⁰  
 (12) 1178 ومتى لا يكون 218  
 كل *voir*. جميع
- علم ما لاخاية له  
 الحد *voir*: الجواهر الجزئية  
 (4) 1416 الجزئية  
 269. *voir* السطح. الجسم  
 ومع ذلك فيقولون ... ان الاجسام البسيطة  
 (12) 81 هي المبدأ  
 1517 (22) اسطوانات الاجسام المحسوسة  
 8. *voir* ابن دقليس: الاجسام الهولانية  
 667 (31). جميع  
 1408 v. الجميع  
 ومن جعل نظره في جميع الموحدوات يقول  
 105. *voir*: الأوائيل الجزئية  
 المبادئ, الكلي *voir*: الجزئيات  
 الجسم 80; 90; 110; 273.  
 الخبيث التي تنفع في ان الجسم هو الجوهر دون  
 281 (17) السطوح والمخطوط  
 الشناعات التي تلزم هذا الوضع اعني كون  
 285 (17) الاجسام جواهر  
 1627 الجسم ... متناه ...  
 154. *voir le n°*: الجسم التعلمي  
 قوة *voir s.v.*: قوة في جسم  
 263. *voir s.* السماء *et n°*: الجسم السماوي  
 10. *voir*: الاختلاف: الاجسام الطبيعية  
 [ *voir* القدماء ]  
 الجملة 1411 (2).  
 كل *voir*. جميع



**T** الموجودات منها محسوس ومنها غير محسوس (18) 99 محسوس

اسطوانات *voir* : جميع الموجودات 155  
فلو كان جميع الناس مرضى او كانوا تغيرت  
412 (21) عقولهم...  
المرضى , العدد , الضد *voir* : جميع الاشياء.  
الواحد

158 الجنس 942 (42) ; 947 (43).  
هل ينبغي ان يظن ان الاسطوانات والاول  
217 (10) هي الاجناس  
ومع هذا نقول... اى اجناس هي اوائل اى  
الاجناس الاول ام الاجناس الاخير  
219 (10) التي تخصى بالعدد  
الاشياء التي تعلم مع الفصول وهي بين الجنس  
الاعلا والاشخاص هل هي اجناس ...  
227 (11).

162 678 (38) القول في الجنس

150 πάντες. — 158-162 γένος. — 165 (τὰγαθὸν καὶ τὸ καλόν). — 166 βελτίον.  
— 167 (τὸ ἀγαθὸν καὶ τὸ ἀριστον). — 168-207 οὐσία.

— [1009¹⁸ 704] 1393. [1052¹⁵ 50¹⁴] 1235. [1045^{b27}] 1103. ط. [1042⁹³] 1022. ح. [1028¹⁰] 744 ز —

**C** جميع الموجودات *voir* n° 242 ; 1033 sq.

152 (46) جنس عام . الجنس 150  
وهذه المعقولات التي هي اجناس وانواع ليس  
من شائها ان تكون صوراً قائمة بذاتها  
ومثلاً... ولا هي ايضا امور متوسطة بين  
الصور والمحسوسات ... ولا هي ايضا  
153 (46) صور للاشياء الفاسدة  
هل اوائل الاشياء واسطواناتها هي الاجناس  
179,9. او الاشخاص  
682 (38) الجنس يقال بالجملة على ثلاثة انواع 203  
683 (38) الاشياء التي يقال فيها غير بالجنس

**T** الفصل, الصور, n° 218 الحد *voir* : الجنس  
الضد , الخلاف *voir* : بالجنس 164

165 474, 13. الخبر والجود . الجوهر  
أن الفعل أجود وأكبر من القوة الفاضلة  
1210 (19).  
1709 كيف في طبع الكل الجود والفاضل  
(52).

الجوهر 1268 168 ; 959 (44) ; 746 (2) ;  
(6) ; 1406 (1) ; 1408 (2) ; 1408 v ;  
1416 (4) ; 1555 (29) ; 1562  
(30).

وايضا ان اخذ الانسان الجوهر الذي كلاتنا  
فيه كهبولى تعليبية فانما يفعل ذلك خاصة  
149 (45) اذا اراد أن...

170 هل ينبغي ان نقول ان للجواهر المحسوسة  
كثيرون فقط ام ينبغي ان نقول ان

**C** أن في كل واحد من الاجناس واحد هو اول  
1269 [cf. 5 et præ]. في ذلك الجنس

170 ان المختلفة بالفصول والصور متفقة بالجنس و...  
1365 (24).

*voir* : الاجناس الأول , الجنس الأول  
الكليات , الفصول  
[الواحد , النوع , المبدأ, n° 307 الحد *voir*]

الجوهر 150 etc. 208  
هل معرفة الجواهر لعلم واحد ام لعلم كثيرة  
201 [4] ; - cf. 176.  
هل معرفة الجواهر والاعراض لعلم واحد

- T** الجوهر اول جميع الاشياء بالكلمة وبالمرقة  
 هل جنس الجواهر واحد ام اجناسها كثيرة 171  
 (7) 203 كقول الذين يقولون ...  
 (18) 242 هل جوهر الجميع واحد ام لا  
 الشئ الذى يظن اكثر ذلك انه يدل على  
 (17) 276 الجوهر  
 (17) 276 آلام الجوهر  
 الذين يقولون هذا القول يتفون الجوهر الذى 172  
 يبين الحد ما هو ويضطرون الى ان  
 يقولوا ان جميع الاشياء اعراض والقول  
 (18) 372 على ...  
 (18) 373 بهذا يفصل الجوهر من العرض  
 (15) 563 القول فى الجوهر  
 178 746, 18. الدليل على الجوهر

168.207 *noix*.

- T** الجوهر اول جميع الاشياء بالكلمة وبالمرقة  
 (4) 753 وبالزمان  
 180 اما الجوهر فن الناس من قال انه... ومنهم من  
 قال انه... ولذلك نحن ايضا تقدم النظر...  
 (5) 756-757 وتقول ما هو  
 فلنفحص عن هذه ... وما الجواهر ... وهل  
 (... 6) 766 جوهر ما مفارق ...  
 الجوهر ما هو فان الجوهر وان كان يقال على  
 انواع كثيرة لا كنهه فى اربعة اكثر ذلك  
 (7) 767  
 [7] 781 على كم نوع نجد الجوهر  
 عنصر - voir (89) 929 الجواهر المحسوسة  
 (41) 939; (40) 936 الجوهر المجتمع 185  
 وفيما يعرض من ذلك تحير فانه ان كان لا

— 697[1010ba] . 473[1012ba] . د . 296[1003aa] . ج . 165[1005aa] . ب . 155[987aa] . 1 = p. 3[1003aa] —

- G** (6) 202 وهو العلم المتطور فيه هاهنا  
 هل هنا جواهر مفارقة غير الجواهر المحسوسة 181  
 (7) 205  
 هل جوهر جميع الموجودات جوهر واحد  
 (18) 243 أو كثير  
 181 ... كان الجوهر يقال على ممان كثيرة اخذ  
 (15) 564 يفصل ايضا تلك المعانى  
 (ZAY) 744 ابتداء يفحص ... عن الجوهر  
 cf. 1023, 10 [ZAY]; et 1403, 8.  
 (ZAY-HHA') 745 الجواهر الغير مفارقة 182  
 الجواهر المفارقة واي وجود وجودها وكم  
 [LAM] 745 عددها  
 أخذ يعرف على كم جهة يتقدم الجوهر على  
 (4) 754 الاعراض  
 أن ماهيات الجواهر متقدمة على سائر 183  
 [3-4] 758 الموجودات وعلته لها

- G** (5) 758 ما هي ماهيات الجواهر المحسوسة  
 180 المطالب التي يجب على الفاحص ان ينظر فيها  
 (6) 766 فى امر الجوهر  
 على كم وجه يقال الجوهر و... أى هذه هي  
 (7) 768 علة الجوهر المطلوب  
 cf. 782, 8.  
 ينبغى ان نجعل طلبنا للجوهر الذى هو جوهر  
 اول لهذه الجواهر وعلته لها اى بنير وسط  
 (9) 779  
 فلننظر فى هذا الجوهر الذى يدل عليه الحد  
 (10) 782 ما هو  
 موضوعات امثال هذه الاعراض ليست  
 كلاجناس للفصول ولا... ولذلك كانت  
 الجواهر احق باسم الحدود والماهيات  
 (17) 813  
 (34) 896 الاشتراك الذى فى اسم الجوهر 183  
 من الفيح المستحيل متى فرضنا جوهر مركبا

T يمكن ان يكون جوهر البتة من جواهر بالفعل فاذا لا تركيب ولا لواحد من الجواهر 973 (50).  
 لنقل ماذا ينبغي ان يقال للجواهر وكأى شيء 187  
 1006 (59).  
 بعض الجواهر يفرجا الجميع وفي بعضها قال (1) 1023 بعض الناس اقاويل خاصة ويعرض من الاقاويل ان نكون جواهر لما (2) 1025 هو بالانية والموضوع...  
 بقى ان يقال ما جوهر المحسوسات الذى هو 190  
 1033 (5) بالفعل.  
 1045 ما الجوهر المحسوس وكيف هو (6 et prae.).  
 ولكن هذه الاشياء اما في شيء اخر فتختلف

108.207 οὐσία.

T واما في طلب الجوهر المحسوس فليس (8) 1056 تختلف  
 193 فاذا في الجوهر جوهر ما يمكن ان يكون (9) 1061 له حد وكلمة  
 أما في الجوهر العنصرى... وان كانت كلها من شيء واحد الا انها من التي هي خاصة (11) 1068 لكل واحد  
 195 [...] 1195 أن الجوهر والصورة فعل [...] 1195 [13...].  
 أن الجوهر والفعل قبل القوة (1) 1406 ان النظر انما هو في الجوهر  
 الجواهر ثلاثة احدها محسوس... مرمذى... (5) 1419 فاسد... والآخر غير متحرك  
 199 الجواهر ثلثة... محسوس... فاسد... غير  
 1419 v. محسوس

— [1000418, 7044] 1393 ل. [1002415, 50414] 1235 ح. [104283] 1022 ح. [1028410] 744 ذ —

G الا يكون مركبا من جواهر بل من (47) 966 كيفيات  
 وبين ايضا بنوع اخر من البيان انه لا يمكن 207  
 ان يكون جوهر واحد بالفعل من (49) 971 جوهرين اثنين  
 أن اكثر الاشياء التي يظن بها انها جواهر يظهر من امرها انها غير مفارقة للمواد (56) 997  
 ان القصد انما هو طلب علل الجواهر 1024 المشار اليها واوائلها واسطقساقا (1 - et ZAY).  
 ان الجوهر يقال في المشهور على اربعة معان 200  
 (2 - et ZAY, [7]) 1026  
 (3) 1028 ما يقال عليه الجوهر  
 ان الجوهر الذى هو الصورة ليس هو العنصر (8) 1059

G أن هذه الجواهر السبوية ليس لها عنصر اعنى ان اجسامها ليست مركبة من مادة وصورة (12) 1077  
 204 [ZAY] 1183 مبادئ الجوهر المحسوس  
 الجواهر الغير مركبة ليس يقع فيها خدعة من قبل طبائعها وكذلك الامر في الجواهر (22) 1227 المركبة التي لا يشوجها القوة  
 1403, مبادئ الجوهر المحسوس الكائن الفاسد [ZAY...] 16  
 1404, 13 مبادئ الجوهر المحسوس الاول [LAM].  
 (2) 1408 التقدم [الذى] للجوهر  
 1412, 11 تقدم الجوهر على سائر المقولات  
 270 أن يكون النظر في الجوهر دون سائر [3] 1414(3); - cf. 1418, 15  
 (5) 1418 أخذ يقسم انواع الجوهر

T  
 الجواهر ثلثة ... المادة ... وقتية وايضا ثالث 201  
 (6) 1428 واما الجوهر المحسوس فتغير  
 (14) 1466 من هذه ...  
 1466 v. الجواهر ثلثة...عنصر...قتية...ثالث...  
 1481 v. الجوهر الذى هو اكثر ذلك  
 1531 v.; (26) 1531 الجواهر [مفارقة]  
 الجواهر ثلثة اما اثنتان...وآخر الذى لا يتحرك  
 1555 v; cf. 1555,9-1556,1.  
 1588 v. جوهر هو أبداً بالفعل 200

168-207 οὐσία. — 200,222 ὑπερσμός, (ἕρος).

— 1 = p. 3 [203120]. 155 [20746]. 165 [205124]. ج. 296 [100341]. د. 473 [101231]. هـ. 697 [102530]. —

C  
 1427 (5) الجوهر المفارق  
 1429 [5] الجوهر المتحرك 273  
 أن الجواهر ثلثة...غير متحرك..متحرك...  
 1453 [5] سمرمدى وغير سمرمدى ...  
 1467 [8 sq.] مبادئ الجوهر المحسوس 270  
 الجواهر ... ثلثة مادة وصورة والمجتمع ...  
 1467,5-6 (14).  
 أن الجوهر بوجه ما هو علة لجميع [المفولات]  
 1532 (25).  
 1534,6. الجوهر الأول لجميع الجواهر  
 أن الجوهر صنفان صنف غير سمرمدى  
 1558,9 sq. وسمرمدى  
 الفحص عن الجوهر الذى هو مبدا للجوهر 280  
 1558,11 (LAM). السمرمدى  
 وجه ارتباط الموجودات المتغيرة بالجوهر  
 1609 (38). الأول  
 1626 [29...]. أن هاهنا جوهر ما أزل  
 1626 أن هاهنا جوهر ما...هو غير متحرك 283  
 [35...].  
 1626 [37...]. جوهر ما...مفارق لجميع المواد—

T  
 انهم كانوا يرون ان الجواهر الاول آله  
 1687 (50).  
 37. n° الاسم voir : الجوهر المركب 203  
 , هذا العلم , العلل , الحد , الأوائل [ Voir  
 [ الواحد , الهوية , المبادئ , ما هو  
 795 (13) ; 889 (33) ; 918 (37) ; 936 (40) ; 942 (42) ; 947 (43).  
 فان الحد ايضا يقال بانواع كثيرة مثل ما  
 798 (14). يقال ما هو

C  
 انه يوجد هاهنا جوهر واحد أزل في غير  
 1641 [30...]. مادة أصلا  
 هل هذا الجوهر [الازل]...هو واحد أم 280  
 1641 (42). كثير  
 1731. [ الجواهر المفارقة ]  
 علوم voir s.v. : علم الجوهر  
 المحرك , المبادئ voir s.v. : الجوهر الازل  
 المبادئ voir s.v. : الجوهر السمرمدى 290  
 العنصر voir s.v. : الجواهر العنصرية  
 نوع voir s.v. : جواهر مفارقة  
 المحرك voir s.v. : الجواهر المحركة  
 , الجسم , التعامل , الأوائل , اشتراك الاسم [ Voir  
 , العنصر , العلم , العرض , الصورة , الحد  
 , الماهية , الكون , الكلبيات , القدماء  
 , المفولة , المحرك , المتكون , المبادئ  
 [ الواحد , الهوى , الموجود

732 (7). علة الشيء الحادث . هارث 294  
 707 (2). جهة استعمال الحدود . الحد 295  
 ان الحد باطلاق انما يوجد للجواهر...لا...

T ان الحد بنوع اول ومبسوط ايضا وما هو بالانية للجواهر وهو لساثر الاشياء مثل (16) 807 ذلك ايضا لاكن لا بنوع اول فان قال قائل ان الكلمة التي قبلت الزيادة²¹² (17) 810 ليس بحد ففي ذلك تمير (18) 814... أن الحد انما هو للجواهر فقط وإن كان للمقولات الاخر فمضطر ان — (19) 818 يكون من الزيادة فلنقل ان الحد وما هو بالانية يقال بانواع²¹³ (19) 818 كثيرة

209-222 ὁρισμός.

T فقد قيل ان في الحدود تميرا ما ولاى علة وان ذلك لان... ولان العنصر بنوع من الفعل (39) 927.  
217 (43) 947 الحدود التي تكون على قدر القسم (43) 947 في الحد... : الجنس... الفصل ليس لا حد ولا برهان للجواهر الجزئية (53) 983 المحسوسة.  
220 وكما ان في الجواهر الفعل بعينه هو المحمول على العنصر كذلك في الحدود الاخر (6) 1044 اكثر ذلك

— [1028¹⁰] 744 ز — [1045^{b27}] 1103 ط. [1041¹⁰³] 1022 ح. [1002¹⁵⁻³⁰] 1235 ي. [1002¹⁸⁻²⁰] 1393 ل.

G [13] 799 للأعراض [13] cf. 814, 11. شرط في الاشياء التي لها حدود ان تكون²⁰⁷ (16) 808 واحدة حدود الاعراض وحدود المجموع من (19) 820 الاعراض والجواهر أن الحد المطلق هو القول الذي يدل على ماهية الشيء وان الماهية اما الا توجد الا للجواهر فقط واما ان يكون وجودها للجواهر اكثر (19) 821 cf. 890, 8. الجهة التي من قبلها كان الحد هو المحدود بعينه²⁰⁰ (21) 837 والجهة التي ليس هو بها واحدا بعينه (24) 852 أن حد المركب يشتمل على... المادة والصورة (24) 852 أن الحد والمحدود شيء واحد بالفعل وانما [20-21] 890 الكثرة في اجزائه بالقوة هل ينبغي ان تكون جميع حدود اجزاء الشيء²⁰³ هي اجزاء الحد حتى تكون متقدمة على (33) 891 الشيء وعلى حده لم كان حد بعض اجزاء الحدود جزءا من

G [34] 905 الحد وبعضها ليس كذلك cf. 937 [34].  
200 ان الحدود صنفان صنف احد اجزائه هي المادة والصنف الثاني ليس يظهر في حده (34-35) 905 المادة كيف صار الحد واحدا وهو ذو اجزاء (40) 937 - cf. 943 (42) ; 950, 2 (15) 1094 [40...]; 1091 [40...]. أن جميع الحدود تاتلف من طبيعتين جنس (43) 951 وفصل فاذا الحدود التي تاتلف من الكلبيات ليست هي جزءا من الجواهر المحسوسة لان (46) 965 الجواهر المحسوسة... ان الحدود تدل على جواهر كثيرة بالقوة (5) 975, 5. إن حد واحد شيئا فانه ياتي في حده باوصاف عامية... ويكون المجتمع... شيئا واحدا بالنوع وطبيعة واحدة... ومثل هذا الوجود (54) 989 لا يوجد في المثل وأما حدود المركبات من جواهر وأعراض

- T** الحدّ عدد ما **T** (10) 1063 الحدّ عدد ما **T**  
 الحدود والاعداد... ما العلة في ان تكون واحدا ²¹²  
 1089 (15).  
 [ الواحد , الجوهر , ابن دقليس *Voir* ]  
²¹³ الحركة 1428 v ; 1556 (29) ; 1556 v ;  
 1564 (30) ; 1564 v ; 1575 (32) ;  
 1581 t (34)  
 — 1608 v ; 1643 (43) ; 1646 (44) ;  
 1658 (45) ; 1665 (46) ; 1670 (47) ;  
 1677 (48).  
 فنقول ان الحركة... منها ذات نهاية... ومنها ²¹⁵  
 104 (20). غير ذات نهاية...  
²⁰⁹⁻²²² ὁρισμός. — ²²³ κίνησις. — ²²⁴ πορὰ, (κίνησις). — ²²⁵⁻²³⁰ κίνησις. —  
²³² πορὰ. — ²³⁴ αἴσθησις.

— 1 = p. 3 [1003²⁹]. 153 [947⁴⁰]. 165 [905¹⁴]. 296 [1003¹¹]. 473 [1012³⁴]. 697 [1025³³]. —

- G** أو حدود الاشياء التي في موضوع فان **G**  
 1048 (6). الامر فيها...  
³¹² ان الحدود يجب ان تشمل على العناصر  
 1049 (6). والصور التي منها يقوم المركب  
 الحد ان لم يشمل على العلة التي من قبلها وجدت  
 1080 الصور ولم يكن الحد بينا ولا تاما  
 (13).  
 ليس ينبغي ان نطلب الحدود في جميع الاشياء.  
 1160 (11). على وتيرة واحدة  
 القول *voir* : تصحيح الحدود ³¹⁵  
 253 et 254, *n*° الجزء , التعاليم *Voir*  
 , قسم , العرض , العدد , *n*° الصورة  
 [ المركب , المحدود , المتناقضان , الكل ]  
³¹⁰ الحرف . الحروف . 952, 17 sq.  
 370. حرف العدل  
 [ هو , هل , من , لم , لهُ , في , أو , أم . *Cf.* ]
- 599 (18). الحركات والزمن . الحركة **G**  
³¹⁰ عدد ما عانا الحركة من أنواع الكم ولم يمددها  
 600, 5 sq. في كتاب المقولات  
 1582 (34). الحركة الدورية  
 المقول *voir* : الحركة العظمى  
 1658 (45). عدد الحركات [ في علم الهيئة ]  
 [47]. 1679 وضع أن عدد الحركات...  
 [ المكيبال , *n*° التعاليم *Voir* ]  
 8 (1). الحس ³¹⁴  
 [ انكر بعض الناس ان يكون لما تدركه ]  
 414. [ الخواص من المحسوسات حقيقة ]  
 [ يجل لهم الشبهة التي ... من قبل الخواص ]  
 435 (25).  
 1264 (5). العقل والحس ... مكيبالان ³¹⁷  
 [ الموجودات *Voir* ]

T¹ الحق . (1) النظر في الحق . الحق

من العدل ... ان نشكر ... من تكلم بالحق 228

8,15-9,4 (2).

12 لسنا نعرف الحق دون ان نعرف علته

(4) ; cf. 12 v.

... فسيكون شيء من الحق يقرب منه الحق

(18) 397 الاكثر

441 الحق (26) ; - cf. 430,8^a sq. (24).

فنقول ان الحق ليس هو شيء اخر الا انه 212

237,238 ἀληθεία. — 239,242 ἀληθείς. — 213 σοφία. — 214 (τὴν ζητούμενην). —

215 ξῶσιν. — 216 γραμμῆ.

T اذا كانت الموجبة صادقة ان تكون  
466 (29) السالبة كاذبة

[ النظر , المعرفة , الفلسفة , الظاهر Voir ]

الحكمة 1728 (57) . 243

اي علم من هذه يتناول ان يسمى حكمة

184 (3).

الجواهر 975 (51) . - Voir C, b. 245

الحظ 544 (12) ; 923 (38). 246

— [1393] 1009^a 18_76^a 11 . [105^a 145_304^a 11] 1235 . ى . [1013^b 27] 1103 ط . [1012^a 3] 1022 ح . [1012^a 10] 744 ز —

G¹ الحق . (4) الوجود والحق . الحق

طول الزمان المحتاج الى الوقوف فيه على الحق 329

5,20.

[1] 11 تعريف الطريق الموصلة [ الى الحق ]

[2] 11 مراتب اهل الحق في طلب الحق

الامور العائقة عن الوقوف على الحق في

(14...) 43 المعارف الانسانية

العوائق التي هي من قبل المنشأ... ; بسبب طباع

الناس (14-15) 44.

(18 et praec.) 403. أن هاهنا حقا باطلاق

يلزم من قال ان جميع ما يظهر لكل انسان 335

هو حق ان تكون جميع الموجودات

(26) 445. - cf. 431

(24).

[ Voir الحق n° 325 هذه الصناعة , 421 n° ]

الحكمة 1688,4.

336

أن هاهنا علما واحدا يسمى حكمة وهو الذى

يختص بالنظر في الصورة الاولى والغاية

G 192 (3) ; - cf. 194,6 [3] ; 298. الاولى

الحكاماء . Voir A, b, pag. (16). 328

10,11 sq. الشريعة الخاصة بالحكاماء.

الحمل 121 ; 379 (14). 340

(11) 785 المحمولات الذاتية

العنصر . voir s.v. : يُحمَل

الجواهر . Cf. l'Index C, b, s.v. 343

نجد هاهنا حيوانات كثيرة ونباتا كثيرا

يخرج من القوة الى الفعل من غير زرع

881,6 sq.

345 كيف تكون الحيوانات الكائنة عن العفونة

1457,7 ; متولدة عن المواطى في الاسم

1461,2 ; 1464.

صور تخترع الحيوانات والنبات المتولدة من

1495,6 sq. ; 1502.

[ Voir تامسطيوس pag. (46) ].

الحظ . Voir الجسم n° 220. 347

- 142 اما الخط فوضع انه من طويل وقصير... T  
(42).
- وأشكال الخطوط توجد ايضا بالفعل ... الا 248  
انها مقسومة بينة الا انها الان فيها بالقوة  
1213 (20).
- [Voir السطح, العدد, et les Index C, b; D].
- 249 الخراف 1373 (25).  
التي تخالف بالجنس... التي تخالف بالصورة ...  
1300...1301 (18).
- 251 الخبر. Voir الأول n° 74, et الشرّ.
- 252 بذاته. 631 القول في الذي بذاته. بذاته  
الواحد, الهوية, الاية voir: الذي يقال بذاته
- 253 زيمفر الطيبس 1033 (5). — Voir pag. (16).
- الرأى 336,7. الآراء العامية. T  
460 ... آراء ... عجيبة خارجة عن الظنون 254  
(28).  
706,8. (من) علوم الرأى
- الردى 1210 (19): voir الفعل n° 458. 258
- الرديلة. 602 (19). الفضيلة والرديلة. 259
- الزمن. 595 (18). الحركة والزمن. 200  
1556 v. الزمن
- الزيادة 810,2; 810,4; 818,2. 202
- السالب. Voir الحق n° 242 et الموجبة 203  
n° 699 sq.

247 μήκος. — 248 τὰ διαγράμματα. — 249-250 διαφορά, διαφέρειν. —  
252 καθ' ὅ. — 254 Δημόκριτος. — 255 [ἄξιωμα]. — 256 (παράδοξος). —  
257 (θεωρητική). — 258 κακός. — 259 κακία. — 260-261 γένος. — 262 πρόσθεσις.

— 1=p. 3[⁰⁰³⁴²⁹]. 155[⁰⁰³⁴⁶]. ب 165[⁰⁰³⁴⁴]. ج 296[¹⁰⁰³⁴¹]. د 473[¹⁰¹¹³⁴]. 697[¹⁰²⁵³³]. —

- C الخلبط. Voir انكساغورث n° 85.  
260 وضع الخلبط ... (9). 1444
- 260 الخبال 431,10*.  
115 (27). الفرق بين طبيعة الخبال والعقل
- 261 الخبر. 607 (19). اسم الخبر والشرّ.  
1710 (52). الخبر الذي في الموجودات
- 264 اللالمة. Voir الاسم  
357 (10). ان الالفاظ لها دلالات محدودة  
(11). 363 دلالة الاسماء  
دلالات الاسماء على المعاني التي ينظر فيها في
- هذا العلم 475 (DAL). C
- الذات 313 sq.; 786 (11); 1621 (39). 268  
632 (28). الانواع التي يقال بها ايضا بالذات  
260 الامور التي لا مواد لها ليست لها علة غير ذاتها  
في كونها واحدة وفي كونها هوية ما  
1098 (16).
- الهوية, الماهية, ابن سينا voir: الذات  
العلة, بالمرض voir: بالذات
- الميوان. Voir الزرع 263
- السلب. Voir الموجبة, et cf. السالب 264  
1331 (19). السوالب العدمية



**T** السبب 1522 (23) ; 1528 (24).

363 30 الذي بسببه يكون شيء آخر

[ Voir النوع , العدد ]

366 السرمدي 1556 (29) ; 1562 (30).

1447 (10) الاشياء السرمدية

368 السطح . Voir العدد

**T** وايضا كيف يكون السطح خطا او الجسم  
143 (43) خطا وسطحا

المعرفة . Voir السطائي 370

371 [ جميع السماء ] . السماء 428 (23).

1255 (4) حركة السماء

1578 (33) السماء الاولى ازلية

1582 t (34) ; 1582 v. 374

364 αἴτιον. — 365 οὗ ἕνεκα. — 366-367 ἀίθριος. — 368 ἐπίπεδον. —  
372-376 οὐρανός.

— 744 [10:3110] ح. 1022 [104283] ط. 1103 [1025b27] . 1235 [135215_20114] . 1393 [100215_2014] —

**G** التناهي voir : الأسباب . السبب

367 أنه لا يمكن ان يلقى واحد من الاسباب

17 الاربعة يمر في جنسه الى ما لا نهاية

(5) ; — cf 34, 13 (...10..).

وهولاء يتركون الطريقة التي منها تلتبس

اسباب الاشياء وهو النظر في طبيعتها النوعية

114 (26).

185 (3) الاسباب الاربعة

370 ما ادرك القدماء من اجناس الاسباب الاول

1397 [gr. ALIF].

1528 [23] ان الاسباب اربعة

1528 الاسباب ... ترجع بوجه ما الى ثلاثة

(24).

[ Voir العدد , العلم , المتناه , الفاعل , غير متناه ]

373 سمردي الجوهر . سمردي 1633, 12.

voir les n° 274, 279 sq. et 290.

375 السطح . Voir الجسم n° 220.

**G** 1230, 3 sq. ; السعادة الفسوى . السعادة

1490, 10.

1612, 8 sq. السعادة للناس 377

378 . Voir A, b, pag. (17) . السطائي

يتكلم ... مع السطائين الذين يتحدثون

298 (GIM 2^{re} p.) ; —

cf. 1400, 2 [GIM 2^{re} p.] .

380 السلب 320. — Cf. السالبة

هل يمكن ان يكون معنى السلب والايجاب

364, 16. معنى واحدا

[ Voir الایجاب , الموجبة ]

381 السماء 1579 (33) ; 1587

(34).

1606. أن السماء الأولى تتحرك ...

voir les n° 200 sq. الجسم السماوي

383 الجسم السماوي ليس فيه قوة منقسمة باقسام

1447, 12 sq. الجسم

T السماء اذًا والطبيعة متواطئان مبدأ هكذا  
1608 (38).

1683 (49) أن السماء واحدة

277 السوفسطيني 716 (4).

278 الشاعر . 45 شهادة شاعر . الشاعر

279 الشر والخير . الشر 1720 (54).

من العدل ألا...نشكر الذين شاركناهم . شكر  
في الاراء...فقط دون ان نشكر من كان  
(2) 8 له في ذلك ولو بعض الحظ

277 σοφιστική. — 278 ποιητής. — 279 τὸ κακόν. — 280 χάριν ἔχειν. —  
285 (pronomina); - τὸδε τι.

— [102ab3]. 697. [1011b34]. 473. د. [1003111]. 296. ج. [905414]. 165. ب. [98720]. 55. ا. [903429]. 1=β.3 —

C الجواهر السماوية : voir le n° 263.

[ Voir المعقول . معنى ]

287 الشبيه 321 ; 615.

1292 على كم جهة يتقابل الشبيه وغير الشبيه  
(11) ; - cf. 1403,17.

289 الشخص 116 (27) ; 179 ; 748 ; 858.

(7) الفرق بين الشخص والنوع

[ Voir الكلى , الصور , الجنس ]

291 الخبر . Voir الشر

292 الشريعة . Voir B, pag. (27).

10,11 sq. الشريعة الخاصة بالحكام...

294 الشكوك . Voir ا. القدا.

164 الشكوك العارضة في مطالب هذا العام

(BA) ; - cf 1399 [BA] et 170 (1).

T الشكل . Voir المخط n° 248.

292 الشئ . (Voir l'Index E,s,v).

فاما انه ليس في الاصل شئ . متبصر فذلك  
(17) 96 ظاهر إذ...

ما قال انكساغورث ان جميع الاشياء معا  
(15) 381 والا يكون شئ . بالحقيقة

563- هذا الشئ . شئ . ما - ; ... شئ . الاشياء  
(15) 564.

293 الاشياء التي بالطبع ... بالصناعة ... بالبخت ...  
(13) 1456 من تلقاء نفسه

C حل الشكوك التي في نحو نظر هذه الصناعة

1399 [GIM 1^{or} p.].

[ Voir المبادئ ].

297 الشمس 1579,11.

اعتقاد القدا. في الشمس ان لها عرضا من

1667,6 sq. فلك البروج ومن ...

1679,9 sq. عدد الحركات التي...للشمس

[ Voir قيلومس , تامسليوس , اودكس ]

298 الشئ . Voir l'Index E,s,v.

([23]) 845 الاشياء الموجودة عن الصناعة

لم كان بعض الاشياء يحدث عن الصناعة وعن

(29) 872 الطبيعة

الاشياء الطبيعية...بخلاف الامور التعاليمية ليس...

930 sq. تفهم ماهاياتها دون حركة ولا حس

1459,3-5 الاشياء التي تكون من المتواطئة

(13 - et ZAY).

T [ Voir الضد , جميع , الجوهر , الابنية , الاسم ]  
[ الواحد , المكيبال , الكون , العلم , العقل ]

387 كاذب ( × ) صادق . صدق , صادق

1218-1219 t-1220 (21)

1223 (22). الصدق والكذب

287-288 (ἀληθής, ἀληθεύειν). — 289 μικρός. — 291-293 εἶδος.

T المساوى voir 1319 (17) : الصغير

290 (1) الصور , الصورة

894 (34) ; 904 (35) ; 918

(37) ; 923 (38) ; 1362 (24) ; 1373

(25) ; 1528 (24).

— 744 [1028+10] ح . 1022 [1012+3] ط . 1103 [1013 b27] . 1235 [1002+15_50+14] ي . 1393 [1000+18_70+4] ل —

G 1460 (13). الاشياء الكائنة بالصناعة

400 1623,5 sq. الاشياء التي هي متغيرة ...

[ الصورة 86 n° انكساغورث Voir ]

401 n° افراطاغورث Voir . صدق , صادق

56 sq.

ان الكلمة الفائلة ان جميع المتقابلات صادقة

469 (29) ; - cf. 423,2*

[19].

689 (34). الصادق والكاذب

[ الهوية , النقيض , الكاذب Voir ]

410 المحرك Voir . صدر

411 هذا العلم Voir . الصعوبة

حال السبيل الموصلة [ الى الحق ] في الصعوبة

(1) 4 والسهولة

413 المساوى Voir . الصغير

414 849 (23). الصناعة

الصناعات العملية والعلمية ... انما تتم بمعاونة

10 (2). السالف فيها الخالف

410 ان الصنائع ... انما تبين المجهولات من امور

157 (47-48). معاونة في تلك الصنائع

1596 (453) - voir le n° الصور الصناعية

الموجودات , الفعل , الشيء . voir : الصناعة

163 n° التعاون voir : الصنائع

420 هذا العلم Cf. هذه الصناعة

شرف الحق الذي تنظر فيه هذه الصناعة العامة

15 (4).

تحديد موضوع [ هذه ] الصناعة ولواحقها واسماجا

297 (GIM 1^{er} pars).

ان هذه الصناعة هي التي تنظر في الهوية بما

1401,12 [HE,1]. هي هوية

ان هذه الصناعة ... غير العلم الطبيعي وغير

1401 [HE,2]. العلم التعالمى

[ غرضه , الشكوك Voir ]

425 (1) الصور , الصورة

أنه ليس يمكن ان تمر الصور من اسفل الى

[10]. 37 فوق الى غير نهاية

(1) A ces mots صور , صورة , notamment, s'applique le N.B. de la page (39) : au cours de l'article qui les concerne nous laissons s'entremêler leurs diverses acceptions ou les différentes théories auxquelles elles appartiennent.

- T ان الصورة ولا ادري اى شىء يبنى ان يسمى  
المثال الذى فى المحسوس لا يكون ايضا  
860 ولا له كون ولا ما هو بالانية  
(...27).
- انه يُطلب العلة التى للعنصر وهذه صورة التى 293  
(80) 1013 لها شىء وهو الجوهر  
[...18] 1195 أن الجوهر والصورة فعل  
(12) 1452 لا المادة تكون ولا الصورة  
(22) 1517 الصورة والمدم والمبولى  
(41 v) صور (الملل) 297  
[ الكون , الكلمة , الجوهر , الأوائل Voir ]  
، الخلاف , الاختلاف Voir . — بالصورة 298  
الواحد , الموهو
- 1362 (24); T أما الذى هو آخر بالصورة..  
cf. 1383, 13.
- الصور 119 (29) sq.; 287 (18); 1003 300  
(58); 1480 (15).  
... وسمى اللاتى هى للموجودات واحدة  
(6) 65 بعينها صوراً  
وايضا فبحسب التصور بالعقل... يلزم ان لا  
(29) 119 تكون الصور للجواهر فقط  
لاى شىء يبنى ان نطلب جواهر اخر البتة  
غير الجواهر المحسوسة وغير المتوسطة  
(18) 287 مثل الصور  
304 وان كانت الصور على ما يذكر بعض الناس  
(21) 830 فليس يكون الموضوع جوهرًا

290.296 εἰδός. — (297 εἶδον). — 298 τῶν εἰδῶν. — 300 εἶδον, (ἰδέαι). — 301 ἰδέαι.  
— 302.303 εἶδον. — 304 ἰδέαι.

— 1=7.3[993420]. 155[98746]. 165[995424]. ج 296[1003211]. د 473[1011334]. هـ 697[102532]. —

- C 158 كلها معروفة عندنا وغريزية لنا  
(49).  
439 الشناعة التى تلزم من قال بالصور  
الشناعة التى تلزم من قال بالصور المتوسطة  
207,2 بين المحسوسات والصور المفارقة  
sq. 207,6 الشناعات... (7)  
435 [ ابطال قول من ] زعم ... ان لهذه الصور  
المتوسطة بين الصور والمحسوسات وجودا  
ولا كتبها ... موجودة فى المحسوسات ...  
215 (9); — cf. 216,5.  
اذا تحقق ... أنه ليس هاهنا الا جوهران  
المحسوس والتعلیمی فمعلوم ان الصور  
(18) 289 غير موجودة  
437 وان كانت الصور موجودة على ما يذكر  
الفائلون بما فواجب ان لا تكون  
(21) 832 اشخاص الجواهر جواهر
- الاستدلالات التى كان يقول بما من قال  
(9) 76 ان الصور هى الفاعلة للاشخاص  
cf. 76,9 [...].  
محالات [تلزم] جميع الاراء التى قال بها جميع 438  
من ادخل الصور وزلوا فى ذلك من قبل  
118,18. فحسبهم عن المبادئ  
فقد يتمجب الانسان لم احتيج الى ادخال  
صور مفارقة من اجل الاجسام الطبيعية  
(31) 124.  
لا يمكن ان يتوهم ان الصور موجودة مفارقة 439  
للجواهر التى هى صور لها والجواهر  
(33) 129 معدومة  
ابطال الصور بحسب رأى من يقول ان 431  
132 طبيعة الصور غير طبيعة الاعداد  
[34 et prac.].  
القول بالصور. يلزم عنه ان تكون العلوم

T فان كانت هذه [الصور] غير الجزئيات فليس T  
يتنفع بها البتة في التكوينات والجواهر  
(28) 865 ايضاً.

ما يعرض للذين يقولون الصور يعني المثل³⁰⁶  
جواهر وانما مفارقة والذين يقولون مع

306 ἰδέαι. — 307 εἰδῆ.

T هذا ان الصورة من الجنس والفصول  
(51) 975.

³⁰⁷ ولكن الذين يقولون بالصور بنوع ما يصح  
قولهم اذ بصبر وانما مفارقة اذ هي جواهر  
(58) 1003 وبنوع لا يصح

— [1000^a18_784] 1393 ال. [1003^a15_98114] 1235 ي. [1045^b27] 1103 ط. [1042^a3] 1022 ح. [1028^a10] 744 ز —

C ان الصور التي يقول بها افلاطون ليس لها C  
(22) 838 غناء في الكون  
890,13-14 ; 1403,3.

[24] 850 الفرق بين الصورة والمادة⁴³⁰  
أن الصور والمثل ان كانت الصور ينبغي ان  
تسمى مثالا... ليست تتكون ولا لها  
(27) 861-862 بالجملة ماهية

هل هنا... صورة مفارقة للمادة غير صور  
(28) 866 الاشياء الجزئية

ان كانت للاشياء ماهيات وصور قائمة بانفسها  
انما ليست تكون هي والاشياء التي هي  
[20] 890,11 لها صور شيئاً واحداً

ليس يكون لها [لصور قائمة بذاتها] غناء في  
890,13 علم الاشياء التي هي صور لها  
[20] ; - cf. 1402,13.

(84) 897 الفرق بين الصورة والعنصر⁴⁴¹  
أى هي اجزاء الصورة والصورة وأى هو  
(37) 919 العنصر

الفرق بين الصور... التعاليمية وبين الصور...  
(37) 921,14-16 الطبيعية...

ان هؤلاء القوم صيروا الاشياء كلها بمتزلة  
العناصر وقالوا بالصور والاعداد... فيلزم  
(38) 925 هؤلاء ان...

(44) 959 الصورة هل هي جوهر أم لا⁴⁴⁸  
ما في قول الفاتلين بالصور من الصواب والمخطأ

C 1003,14 sq. (58).

⁴⁵⁰ أن هاهنا جوهرها غير الاسطقات المادية هو  
ايضاً اسطقس وعلة وجود الشيء. اعني العلة  
1019 الاولى وانه العلة التي هي الصورة  
(60) ; - cf. 1402 et 1403.

1022 (HHA et pr.) الجوهر المسمى صورة  
تبيّن... ان الصورة جوهر من قبل ان ما  
يدل عليه الحد جوهر وان الحد يدل  
على الصورة ومن قبل ان السؤال يلزم قد  
[ZAY, 59] 1035 يكون عن الصورة  
أنه ليس شيء. من الصور الصناعية جوهرها  
1061 فضلاً عن أن يتوهم فيها انما مفارقة  
(9) ; cf. 1596.

أنه لا يمكن ان يكون للصور الاخيرة التي  
(9) 1062 منها الحدود حد

⁴⁵⁵... بخلاف (الأمور) التي في المواد فان الصور هي  
التي جاصرت المركبات من الصورة والمادة  
واحدة وصارت هوية ما اى موجودة  
(16) 1099.

أن الصور ليس بكائنة ولا فاسدة الا بالعرض  
الكون، التكون. [ZAY] 1403 ; - cf.  
(5) 1427 الصور والتعاليمية

الجوهر. cf. (14) 1477 الصورة  
⁴⁶⁰ هل توجد صورة مفارقة من الصور أم لا  
[15] 1478.

- T فليس يكون اذا جميع الاضداد بعضها من بعض  
1082 (14).
- 315 (23). 1354 المتوسطة... مركبة من... الاضداد  
[14]. 1363 ان الاضداد في جنس هو هو  
... يصيرون جميع الاشياء من الاضداد وليس  
1716 (58). بمصبيين
- 310 الضمّ  
1324 (18); 1326 (19). ضدّ . الضمّ  
1309 (14); 1304 (14); 1300 (18) الاضداد  
(15); 1315 (16); 1349 (22);  
1354 (28); 1725 (56); 1732,2*  
بُعد *Voir*. - (58).
- فانه يمكن ان تكون الاضداد في شيء واحد  
409 (20) معا بالقوة فاما بالفعل فلا
- 313 وايضا .. يعرض ان يكون فيها الاضداد معا  
978 (52). في شيء واحد ...
- 318 الضمّ  
1300 (18) الاضداد والضدية . الضمّ  
1304 (...14) ان الضدية اختلاف تام  
لم بعض الضديات تفعل اشياء هي اخر بالصورة  
1373 (25). وبعضها لا تفعل
- 311 فواجب ان يكون شيء موضوع الذي يتغير  
1428,6-7. الى الضدية

308 ἰδέαι. — 310 ἐναντίον. — 311-317 ἐναντία. — 318 ἐναντίωσις. —  
319 ἐναντιότης. — 320,321 ἐναντίωσις.

— 1 = p. 3 [903¹²²]. — 155 [987¹⁶]. — 165 [905¹³⁴]. — ج 296 [903¹²¹]. — د 473 [1011^{b31}]. — هـ 697 [102^{b3}]. —

- G 411, الامر فلم يفرقوا بين القوة والفعل  
11 sq. (20).
- 470 هل كل عنصر قابل للضدين اللذين هو قوى  
1085 (14). عليهما على السواء
- 1303 (18). حدّ للاضداد
- 1306 (14). الضدّ ليس له إلا ضد واحد  
ويخص الاضداد من بين سائر المتقابلات انه  
1350 (22). يوجد في بعضها المتوسط
- لم كان بعض الاضداد يفعل نوعية وبعضها ليس  
1377 (25). يفعل
- 475 [TTA' (= YA')]. 1403 الضدّ  
القوة *voir*: الضدان  
المادّة , التغيير *voir*: الاضداد
- 476 القوة هاهنا تفعل على الأمر . الضروري  
589 (17). الضروري الوجود...
- G لم يسيء الذين وضعوا الصور إن كان لها وجود  
1481 (15). بوجه من الوجوه بأن ...
- 461 رفع الصور  
1492,3 (18). 1503,10. القول بالصور  
الفعل *voir*: الصورة والحيولى
- 464 الجوهر , التكوّن , الاسم *voir*: الصورة  
الحكمة , الحدّ , (262 sq., 275) (n^o)  
التكوّن , المادّة , الكون , الفاعل , العنصر  
العدد , أفلاطون *voir*: الصور
- 460 المضادّة *Voir* . الضدّ  
... جميع الاضداد تنسب معرفتها الى هذا العلم الاول  
318. اذا ميزنا على كم نوع تفعل الاضداد  
ما حرك بعض الناس الى ان يعتقدوا ان  
cf. - (19) 408 الاضداد توجد معا  
400 هولاء القوم التبس عليهم — 414,8* [20].

**T** الطبيعة . الطبع . 505 (5).

323 الطبيعة . Cf. 837 (22). — التي كونها من الطبيعة

1456 (18) sq.

[ Voir le n° 275].

324 الطلب . الطلب . 1006 (59).

Voir le n° 583, هل n° 737.

326 المعرفة، الفلسفة voir : الامور الظاهرة . الظاهر

[24] 430 [...] ليس كل ما يظهر بحق]

فقد يظن أن ... إذا اراد أحد أن يعطى

1669 (47). الظاهرات

329 الظن . الظن . 983 (58).

وإن ... فبين أنه لا تضاف الاشياء كلها الى الظن

448,2-3 (27).

322-323 φύσις. — 324 ζητεῖν. — 327-328 φαινόμενον. — 329-331 δόξα. —

332 τὰ ἴθνη, τὸ σύνθησις. — 333 κοινός. — 334 τὰ ἀξιώματα. — 335-340 ἀριθμός.

— 1022 [104213]. ط. 1103 [1045b27]. ح. 1235 [135215, 30414]. ل. 1393 [100318, 7614] — 744 [103810]. ز

**G** الطبيعة 52 (16). — Voir D, s.v.

480 الطبيعة . 508 (5). على كم نوع يقال الطبيعة

الصور ، الشيء . voir : الطبيعي ، الطبيعة

الفعل : voir : الطبيعة

العلم . voir s.v. : العلم الطبيعي

484 الطرف . الطرفان ومتوسط . 1591 (35).

485 الحق . voir : ما يظهر . ظهر

486 العالم . [Cf. 1661 (45)].

1684 (49). أن العالم واحد

488 الأعداد . العدد . 73 (8).

**T** في الاشياء الممكنة يصير ظن واحد هو

1220 (24). كاذب وصادق

العادة 42-43 (14) ; 42-43 v. 332

الآراء العامية . العامي . 192,8. 333

الآراء العامية - ; 335 (7) الأمور العامية

336,7. — Voir le n° 404.

335 العدد 70 (7) ; 601 (19) ; 609 (20).

1063 (10) ; 1343 (21).

71- ومنهم من جعل الأعداد من المحسوسات

72 (8).

وايضا كيف ينبغي ان نفهم ان اتصالات

107 (22). الأعداد اسباب وعال

336 واذا كانت حدود الأعداد موافقة لما قبلها

133 (36). فيين ان ...

**G** كانوا يعملون أنواع الأعداد سبب الموجودات

104,6 sq.

490 105 مبدأ العدد

كيف يمكن ان نفهم ان اتصالات الأعداد

مثل الزوج والفرد وغير ذلك سبب

108 للاتصالات التي في الاشياء المحسوسة

(22).

الرد على من يقول ان الأعداد هي اسباب

111 (24 sq.). المحسوسات

ويلزم عن ... أن تكون هذه الأعداد بعضها

134,1-6 (36). حدودا لبعض

491 فيكون هاهنا ثلاثة أنواع من الأعداد التلخيص...

والعدد الصوري... والعدد الذي هذا العدد

137 (38). صورة له

T هل تقول ان الاعداد والاجرام والسطوح  
والخطوط والنقط جواهرام لا تقول ذلك  
276 (17).

340 قد تحير بعض الناس .. ونسبوا جميع الاشياء  
(38) 7-9 23, 923 الى الاعداد

, المضاف , n° 221 sq., الحدّ, أفلاطون [Voir  
[الواحد, النوع]

311 العمرم 1309 (15); 1452, 5; 1452 v.

[642 (27). الفول في العدم]

(3) 1114 واما العدم فيقال بانواع كثيرة

311 المبادئ ثلثة اى الصورة والعدم والهولى  
1517 (22).

335-340 ἀριθμός. — 341-345 στέρησις. — 346-348 συμπεθερχός. — 349 (συμπεζίνειν).  
— 350-351 συμπεθερχός.

— 1 = p. 3 [903a20]. 1 55 [987a6]. ب 165 [903a14]. ج 296 [1003a11]. د 473 [1011b34]. ه 697 [1026b3]. —

G في الرد على... [الذين]... يعملون العدد طبيعة  
137, متوسطة بين الصور والمحسوسات  
14-13 [39-40].

490 (10) 1065 الشبه الذى بين العدد وبين الحدّ

[Voir n° 431 الصور, أفلاطون, ابن سينا  
et 447, المضادة, المضاف]

497 العمرم 453 (27); 586 (17); 1523  
[28].

انواع العدم 1116 (3); - cf. 645 (27).

الأعدام 1316 (18).

(19) 1331 السؤالب العدمية

[المتكون, المتقابلات, هذا العلم Voir]

501 العرض 119 (29); 121; 377 (14).

هل معرفة الاعراض لعلم واحد ام لعلم كثيرة  
201 [5].

(35) 695 اسم العرض

T الأوائل ثلثة الصورة والعدم والعنصر  
1517, 4.

[Voir الكون]

340 العرض . cf. 296, 9; 172, 12.

وإن كان جميع الاشياء تقال بنوع العرض  
(14) 376 فليس شئ اولاً ...

(35) 692 القول في العرض

(5) 722 - cf. (4) 715 التى تعرض

340 (5) 721 العرض... ما طبعه ولاى علة هو

(6) 727 ان ليس للعرض علم ثابت

[Voir الواحد, الهوية, هذا العلم]

(349) (346-348) συμπεθερχός. — (341-345) στέρησις. — (335-340) ἀριθμός.

C 799 مقدار ما يوجد للاعراض من معنى الحدّ  
(14) - 815 (18).

305 ان الاعراض ليس لها حدود من قبل ان  
حدودها تدخل فيها حدود موضوعاتها  
[17] 814 وهى ليست باجناس لها

[ZAY, 21] 1402 انه... ليس الاعراض جواهر

[Voir الحدّ, (n° 240, 247, 254) الجوهر  
الموجود, المقولة, الماهية, العلوم]

307 693 (35) مثال ما بالعرض . ما بالعرض

(4) 717 الهوية التى بالعرض

(5) 724 علة ما بالعرض

[5] 727 ما بالعرض ليس له طبيعة محدودة

ما بالعرض... وإن كان سبباً فانه يرتقى الى  
[7] 738 احد الاسباب التى بالذات

الهوية, العلة voir: بالعرض

المضادة voir: الأعظام . العظم



**T** العقل 698, 10-11 ; 1575, 6 ; 1691 (51).

353 بحسب قولهم ليس في الاشياء الموجودة عقل  
33 (9).

ظنوا ان العقل هو الحس والحس هو اليقين  
413, 2 (21).

العقل 1448, 6 ; 1487, 1.

العقل ... من المعقول 1598 (37).

العقل والمعقول 1614 (39) ; 1615, 6.

عقل أو تعقل 1691, 8.

[ مختلط , غاية , 156 n° جميع Voir ]

350 العقل ذلك الالاهى . العقل الإلاهى  
(39).

في العقل [اللاهى] ... تعبيرات ... إن كان لا  
1691 يعقل شيئاً ... وإن كان يعقل ...  
(51).

352-353 νοῦς. — 354 φρόνησις. — 355-358 νοῦς. — 359 (νοῦς). — 360 νοῦς. —

361 (νοῦς). — 362-367 αἴτιον, αἰτία. — 369-372 αἴτιον, αἰτία.

— 1393 [1009¹⁸, 26¹⁴]. 1235 [1002¹⁵, 50¹⁴]. 1103 [1045^{b27}]. 1022 [1042⁹³]. 744 [1028¹¹⁰]. —

**C** الحيوان . Voir العقول

315 العقل . العقل 119 (29).

العقل والحس ... مكبالات 1264 (5).

العقل الفعال 882, 7 sq. ; 1489 ; 1496, 4.

أكثر المفسرين كانوا يرون أن العقل الحيواني

1489, 2 sq. باق وان العقل الفعال ...

العقل الفعال , العقل الحيواني 1489, 7 sq.

320 العقل من طبيعته ان يفصل الاشياء المتحدة ...  
1621, 13 sq.

[ تامسطينوس , انكساغورث , الاسكندر  
[المعقول , الخيال ] Voir ]

العقل المعقول 1692, 4 (51).

**T**

362 العلم 12 (4). — Voir الحق n° 239.

16 (5). عال الاشياء الموجودة ليست بلا نهاية

انواع العال لو كانت غير متناهية في الاحصاء.

41 (13). لم يكن العلم

41 صور العال 363

الذين يعملون العال ثنتين - cf. 55 (1) ; 56 (2).

فليكن ما يقال للذين وضعوا العلة واحدة ...

89, 5 [11-14].

89, 6 من وضع [العلة] اكثر من واحد ...

(15...).

ما قيل في العال الطبيعية يشبه ان يكون قد

160 (50). فحص عنه جميع اهل النظر

370 هل النظر في جميع اجناس العال لعلم واحد

(3). 183 ام لعلوم كثيرة

(2-3). 481 القول في العلة

العقل الإلاهى 1697 (51).

**G**

321 ليس يعقل شيئاً خارجاً عن نفسه

هل ما يعقل من ذاته هو واحد بسيط أو

1703, 6. كثير مركب

324 (4). 14-15 علة أولى . العلم

(10) 78 ما قال هولاء في عدد اجناس العال

فلتكن هذه المعاندات هي التي تستعمل مع

الذين يقولون ان العلة الحيوانية هي جسم

واحد من هذه الاجسام الثلاثة او الاربعة

90 [11-14].

327 ولما ذكر العال التي على طريق الحيولى والصورة

(2). 484 والفاعل ذكر العلة التي هي الغاية

- T** فجميع العلال التي قيلت الان تقع على اربعة **T**  
 (3) 487. انواع مشهورة 380  
 (3) 489 [العلل] بعضها بالقوة وبعضها بالفعل 373  
 إن لم يكن للمدى يكون ويفسد علة ما ينوع  
 729,5. العرض...  
 فقد قيل انه يطلب علل الجواهر والاولائل  
 [ ZAY ] 1023 والاسطقات  
 (41) 1069 العلة المحركة  
 فاذا طلب احد ما العلة... فينبغي ان يقال جميع 377  
 (12) 1073 التي يمكن ان تكون علة  
 ولكن الكلمة ان لم تكن مع العلة فليست بيينة  
 (13) 1079  
 (2) 1242 الاسطقس والعلة  
 1414,6. انما طلبوا الاسطقات وعلل الجواهر 380  
 (12) 1452 فالعلل ثلث والمبادئ ثلثة  
 1485 v. (16) 1485 العلال المحركة  
 (16) 1485 العلال ... اللاتي كالكلمة  
 1505 العلال والمبادئ هي لأشياء مختلفة... 384  
 (19 sq.).

380.372 αἴτιον, αἰτία. — 374.382 αἴτιον, αἰτία. — 381.380 αἴτιον, αἰτία. —

390 γινώσκειν, εἰδέναι. — 391 εἰδέναι. — 393 γνωρίζειν. — 394 (τὸν... χρυσοῦντα).  
 — 395.397 ἐπιστήμη.

— 1 = p. 3 [1003a20]. 155 [1007a10]. ب 165 [1005a24]. ج 296 [1003a21]. د 473 [1012b34]. هـ 697 [1025b3] —

- C** علل احوال العلال (2) 486  
 (2-3) 499 على كم نوع يقال ... العلة 320  
 كيف ترجع العلال المشهورة الى واحد واحد  
 (3) 490 من هذه الاجناس الاربعة  
 (3) 493 علل بالذات ... علل بالعرض  
 كم انواع العلال التي ينبغي ان تطلب في المعلول  
 (12) 1075  
 الفرق بين العلة الفاعلة والعلة التي هي الصورة 330  
 (17) 1491 [17].  
 (17) 1485  
 العلال والمعلولات بطريق الكلية

- C** علل الموجودات الفصوى بما هي موجودات  
 [ LAM ] 1553  
 1635,7 : 1585,5 بالعلة الاولى 330  
 , الكلى , الفاعل , الغاية , الصورة voir : العلة  
 المصبولى , المبدأ  
 القدماء , غير متناه voir : العلال  
**العلم** . Voir الموائق pag. (71). 330  
 الاشياء... تعلم اذا كانت بالفعل لا بالقوة  
 (20) 1214

T (21) 1343 يتعكس مثل ذلك.

المعادلة , العلة voir : علم

هل لهذا العلم... النظر في الجواهر — هذا العلم³⁰⁰

201 فقط ام له النظر ايضا في الاعراض

(6) ; - cf. 172, 11.

ان كان علم الجوهر غير علم اوائل — العلوم⁴⁰⁰

⁴⁰¹ ἀποδεικτική. — ⁴⁰² ἐπιστήμη.

T البرهان فای علم من هذه العلوم هو

المتقدم على غيره بالشرف والفضيلة و...

(4) 193.

⁴⁰¹ فان لجميع الاعراض علما واحدا من علوم

(5) 199 البرهان

في اى الاشياء. ينبغي ان نلتزم هذه العلوم

(8) 209 ; - cf. 119, 5.

— [1000¹⁸ 7044] 1393 ل. [1002¹⁵ 50914] 1235 ى. [1013^{b27}] 1103 ط. [1042³³] 1022 ح. [1018¹⁰] 744 ز

C (21) 1345 العلم والمعلوم

لذلك كان اسم العلم مقولا على علمه سبحانه

1708, 3. وعلما باشتراك الاسم

³⁴³ هذه الصناعة . Cf. هذا العلم

اخذ يعرف هذا النحو من العلم اى نحو هو

(3) 11.

أن هذا العلم هو من جنس علوم الحق وانه

[8] 13 جزء من الفلسفة النظرية

مرتبة [هذا العلم] في الحق من العلوم النظرية

(4) 13.

³⁴⁷ [GIM] 1400 المنطق الخاص بهذا العلم

في نحو نظر هذا العلم وكيف ينظر وحل

(GIM) 297 المسائل (العارضة في ذلك

وواجب ايضا على صاحب هذا العلم ان

(6) 332 ينظر في عدم وانواعه

³⁵⁰ ان هذا العلم هو الناظر في الموجود بما هو

موجود وفي جميع الاشياء التي تنسب الى

[1 sq.] 337 الموجود

[7] 342 لهذا العلم النظر في اوائل المعرفة

ان لهذا العلم النظر في جميع انواع الهويات

(GIM) - ; (1) 699 بما هي هويات

³⁵³ هذا العلم له النظر في الهوية بما هي هوية

[1] 716.

C المقدمات والامور التي يتوصل بها الى الفحص

عن القسم المقصود بالفحص عنه في هذا

العلم [HE et prac.] 745

³⁵⁵ مقدار الصعوبة والسهولة التي في هذا العلم

[pet. alif] 1397.

النظر في هذا العلم على القصد الاول انما هو

(1) 1406 في ...

[Voir n° 102 الاوائل البرهان ,

الشكوك , المقالات , الفحص

³⁵⁷ 100 (18) العلم الطبيعي والالاهى . العلوم

ان علم الجوهر هو افضل علم يعلم به الشيء

191 من الاشياء التي تكون في الشيء

(3).

وان كان للعلم النظر في الجوهر هل ذلك

العلم علم واحد لجميع الجواهر او كثير

(2) 176 ; cf. (4) 197.

³⁶⁰ هل العلم بالاعراض الموجودة في جنس جنس

من اجناس الموجودات لعلم واحد من

علوم الصنائع النظرية او لاكثر من

(5) 199 علم واحد ..

بعض العلوم تعطى من أعراض الجنس الواحد

وجودها فقط وبعضها تعطى من تلك

200, 18 sq. الأعراض أسبابا

- T** ان لعلم واحد النظر في الهوية على كنهها وفي T  
الاشياء التي تنسب الى الهوية على كنهها  
وان لهذا العلم النظر ليس في الجواهر  
فقط بل وفي الاشياء التي هي للجواهر ايضا  
331 (6).
- هل لعلم واحد النظر في الامور العامة التي 404  
تستعملها العلوم التعليلية والنظر في الجواهر  
335. ام علم الازاء هو غير علم الجواهر  
العلم الطبيعي... العلم التعليلي... العلم الاول...  
706 sq. (2).
- الرأى . *Voir s.v.* علوم الرأى  
407 *Voir le n° 114.* العلوم التعليلية

403 ἐπιστήμη. — 404 ἐπιστήμη, μαθηματικά. — 405 φυσική... μαθηματική...  
πρώτη. — 406 τὸ κοῖλον, ἢ κοιλότης; - κοῖλος. — 407-411 ὕλη.

— 1=β.3[103229]. 155[104746]. 165[1003414]. 296[1003411]. 473[1012334]. 697[102533]. —

- C** العلوم الجزئية 338 (7); 700 (1).  
هل لعلم واحد النظر في الجواهر ام لا 309  
(2).
- أن لعلم واحد النظر في الموجود بما هو  
موجود وانه هو الناظر منها فيما هو اشد  
تقدما في الوجود وذلك بان... وهو  
[1] 311 الجواهر وغل الجواهر  
311 ان لهذا العلم بعينه النظر في الواحد — 305  
(8).
- 714 (3) العلم الكلي والفلسفة الاولى  
1421 sq. للعلم الطبيعي... أن يبين...  
1423, القول بان كل علم لا يبرهن ببادته 308  
18 sq.
- [ *Voir* الأوائل *n°* 239 et 240,  
322, الصور, الصناعة, الحكمة,  
الواحد, الموجود, غير متناه ]  
309 *voir le n° 424.* العلم التعليلي
- C** *voir le n° 424.* العلم الطبيعي  
الهيئة : *voir* الهيئة  
572 **العنصر** 1036 (5).
- فما قيل ... من أن العنصر لا يحمل على الشيء.  
1048,18 sq. اسمه وحده ...  
واما الجواهر العنصرية المختلفة .. وان كانت  
تنحل كلها في اخر الامر الى عنصر واحد  
ان كل واحد منها انما يكون عنصره  
(11) 1070 القريب شيئا يخصه  
575 العنصر هو لبعضها من حيث هو . صور...  
وبعضها العنصر لها ... من حيث هو قوى  
(14) 1086-1087 على الصورة  
واما العنصر البعيد فليس هو بالقوة الشيء.  
(12) 1172 الذي هو عنصر له  
577 ليس يمكن ان يكون للمقولات العشر  
1512 عنصر واحد على انه شيء محسوس  
[20].

T 1517,5. الاوائل ثلثة الصورة والعدم والعنصر

[ Voir الجوهر , الحد , الصورة , الكلمة ]

415 غاريفوره 1124,9.

416 الغامض . Voir l'Index D,s.v.

(1) 165 الفحص عن المسائل الغامضة.

[ Voir المسائل ]

[ 415 Μεγαρικοί. — 417 ἀπορούμενα. — 418 τέλος ; - πέρας. — 419 ἕτερα. — 420 τὸ ἕτερον...τὸ ἀνόμοιον.

— 744 [1028410]. ح. 1022 [101243]. ط. 1103 [1015b27]. 1235 [1003415_50414]. 1393 [1000315_2044] —

G ليس يوجد لها [ للمقولات العشر ] عنصر واحد على انه من المقولات الكلية 1512 (21).

[ Voir الضد , الصورة , الجوهر , الاسم , التكوّن ]

570 الحَقّ . Voir العوائق

العوائق التي تعوق الناس عن تعلم المعلوم ... [14] 45 من قبل الاعتياد والمنشأ

من قبل اختلاف الطباع ومن قبل عدم — (15) 46 التادب بصناعة المنطق

582 166 (BA) المطالب المويضة . عوبص

[ Voir l'Index D,s.v. ].

583 الغاية 31 (8).

التناهي voir : الاسباب الغائية

[ Voir غير متناه , العلة , الحكمة , التام ]

585 قصده . Cf. [لأرسطو] غرضه

— [BA] 163,17 الغرض... في المقالة التالية

(2) 237 غرضه في هذا الفصل

غرضه ان يتكلم في نحو نظر هذه الصناعة 298,4 ; — cf. 297,6-7 (GIM, 1^o p.).

الغاية 30 (8) ; — 33,2=31,2.

الغير 679,12. غير في الجنس . الغير

1290 (11). الغير ... وغير متشابه

411 voir les n^{os} suivants : غير ... غير ... (et cf. ...)

C (DAL) 475 غرضه في هذه المقالة غرضه في هذا الفصل — 602,11-12. — 791,4 (12) ; — 838 (22).

580 غرضه — (HHA) 1022 غرضه في هذه المقالة 1046 (6) ; — 1053 (7). في هذا الفصل

1220 (21). غرضه في هذا الفصل

1404, وأما مقالة اللام... فغرضه الأول فيها

— 1407,1. — cf. 1406,3 ;

(11) 1449 غرضه في هذا الفصل

الغلط 401 sq. ; 407 ; 452.

اعظم اسباب الغلط الداخلة في الامور النظرية 1397 [tel. alif].

الغموض 169 (1).

الفحص voir : الأشياء الغامضة

الغير Voir هو الغير

1298 (12). الغير الذي يقابل هو هو

(33) 683 التي يقال فيها أنها غير بالجنس

411 Voir D,s.v. (et cf. لا) غير ...

voir le n^o 285. في غير مادة

(39) 1621 الأشياء... في غير مبولي

- T** (8) 71 ومنهم من جعل غير المتناهي...  
 [ البلة Voir ]  
 429 Voir الجوهر n° 198 sq. - غير محسوس  
 430 وإى فائدة نفيدها وهي غير منفعة - غير منفعل  
 136 (38).  
 431 من إى غير موجود يكون - غير موجود  
 1448 (11) الكون  
 432 ابتداء. Voir - غير نهاية  
 433 الاختلاف والغيرية . الغيرية 1297,9.  
 1364 (24) الغيرية بالصورة  
 435 الفاسد . الفاسد Voir الاوائل et cf.  
 1384 (26) الفاسد والذي لا يفسد  
 422-424 ἀκίνητος. — 420-428 ἀπειρος. — 430 ἀπαθής. — 431 μὴ ὄν. —  
 433 ἑτερότης. — 434 τὸ ἑτέροις εἶναι. — 435 πῶς ἄρα.

— 1 = p. 3 [903229]. 155 [98748]. ب. 165 [903224]. ج. 296 [1003221]. د. 473 [1011234]. هـ. 697 [1025233]. —

- C** الاوائل ; الفاسد - Voir غير فاسد  
 274 n° الجوهر , أزلى - Voir غير متحرك  
 283, المحرك et  
 1164 (11) غير متناه 604  
 أنه ليس يمكن ان توجد علل غير متناهية  
 19 [5] :  
 (8) 19 في الاسباب المحركة  
 إن من يضع الاسباب التي على طريق الغاية  
 غير متناهية فهو يرفع العقل العملي ضرورة  
 34 (9).  
 يحتمل ان يريد... انه لو كانت اجناس العلل  
 المختلفة غير متناهية بالجنس لم يكن هاهنا  
 41 (13) علم اصلا  
 1628 القوة الغير متناهية 600  
 المبادئ . Voir s.v. : غير المتناهي  
 1359 (28) غير مركب  
 voir le n° 265. : الجواهر الغير مركبة  
 245 les n° 245 - Voir s.v. الجوهر - غير مفارق  
 et 258. 613  
 1449 (11) غير الموجود 614  
 الى غير نهاية - voir le n° 426. 17 sq. ; 615  
 الكائن . الفاسد . Voir 616  
 لاى غلة يكون بعض الاشياء فاسدا وبعضها  
 258 (15) غير فاسد ومبادئها واحدة  
 الفاسد وغير الفاسد على إى نحو يتقسم جمعا  
 1386 (26) الموجود  
 [ الأوائل Voir ]  
 الفاضل . Voir المحرك 619

**T** الفاعل . Voir المحرك

434 610 (20) الفاعلة والمنفعة

439 الكون , التكون . Voir الفساد .  
24,5. فساد أحدهما كون للآخر441 الحدّ , الجنس . Voir الفصل .  
227 هل الفصول أوجب اولية ام الاجناس  
(11). — Cf. le n° 161.

1034 (5) فلتؤخذ اجناس الفصول

444 الفضيلة والرذيلة . Voir الفضيلة .  
602 (19)

445 الفلاوسه 810 (17).

438 ποιητικός. — 440 εθικά. — 442-443 διαφορά. — 444 ἀρετή. —  
445 σιμότης. — 446 σιμός. — 447 ἐνεργεῖν. — 448 ἐνέργεια. — 449 ποιεῖν. —  
450 ἐνέργεια. — 451 ἐνέργεια ; - (ἐνεργ...).

— [1000418_7644] 1393 ل. [1052415_30214] 1235 ح. [104243] 1103 ط. [104243] 1022 ح. [1028410] 744 ز —

**C** الفاعل . Voir les n°s 11 et 28.621 1183 أن الفاعل والمفعول هو بالصورة واحد  
أن الفاعل إنما يفعل المركب من المادة والصورة  
1499,3 sq.الذي يشتمه ارسطو في أن الفاعل ليس يخترع  
1503,4 sq. الصورة...

1530,14. الاسباب الفاعلة

625 , التناهي , انكسافورش voir : سبب فاعل  
الكون

الكلية voir : علل فاعلة

القوة voir s.v. : القوى الفاعلة والمنفعة

628 النقص 327 (5).

169. سبب الابتداء بالفحص عن الاشياء الغامضة

814 (18). الأفتس

**T**447 أن يكون شيء ابدا ثابتا يفعل . فعل  
1580 t (34) ; —  
... ان يكون شيء اخر يفعل بانواع شتى  
1581 t (34).448 الفعل 1165 (12) ; 1176 (13) ; 1186 (15) ;  
1191 (16) ; 1196 (17) ;  
1207 (18) ; 1210 (19) ; 1214 (20).

1107 (2) الفعل والاقعمال

1133, 450 بظن أكثر ذلك ان الفعل هو الحركة  
7 (7).1156 (11) ; cf.  
1165,2. ما الفعل واى شيء هو**C** الفرق بين هذا الفحص هامنا وبين الفحص في  
أول البعاع الطبيعي عن المادة والصورة  
779,13 sq.

631 الكون , الجرم السماوى . Voir الفساد

632 النوع 307 الحدّ , الجنس . Voir الفصل  
يلزم على هذا الوضع ان ... وان تكون  
الفصول التي فيها... استفادتها هذه الاجسام  
109,17-110,5 (28). من قبل الاماكن  
حجة للفائلين بان الفصول أحق ان تكون  
231 (11). أوائل من الاجناس الاول  
الفصول الجوهرية الاول التي جما تنفصل  
1035 (5). الصورة العامة

876 (30). الفعل . الصناعة

636

- T** فانه لا يمكن ان يكون جوهر من جواهر  
اذ هي واحد كالتى بالفعل... بل ان كانت  
(49) 970 اثنين بالقوة ستكون واحدا  
1588 v. جوهر هو أبدا بالفعل 403  
غير متناه *voir* : بالفعل  
, الضدّ *voir le n° 248 et* : بالفعل... بالقوة  
المهوية , القوة , العلة  
(22) 838 الافاعيل  
407 الفيلسوف . *Cf.* الفلسفة  
II v. الفلسفة علم الحق  
من الصواب ان تسمى معرفة الحق... الفلسفة  
(3) II النظرية  
470 فاذا نظرت الفلسفة في الامور الظاهرة صار  
هذا غير داخل فيها ولنا نقول شيئا في  
(44) 146 العلة التي هي مبدا الاستحالة
- 1176 (13). أن الفعل هو قبل القوة **T**  
الفعل هو قبل ... بالكلمة وبالجوهر فاما  
1177. بالزمان فرمما كان وربما لم يكن  
أن الفعل .. قبل القوة بالكون والزمان  
(15) 1186 وبالجوهر ايضا  
يتقدم الفعل الذى هو قبل الى الذى هو  
1195-1196. متحرك ابدا بنوع اول...  
أن الفعل قبل القوة وقبل كل ابتداء تنبئ  
(18) 1207.  
أن الفعل اجود واكبر من القوة الفاضلة  
(19) 1210.  
في الاشياء الردية .. (الفعل والتنام اردى من القوة  
(19) 1210.  
(32) 1575 أن الفعل أقدم  
القوة *voir* : الفعل  
(13) 1177; (11) 1156 الذى بالفعل-بالفعل 401

452-459 ἐνέργεια. — 401 ([φ:] ἐνεργεία); ἐνεργεία. — 402 ἐνεργεία. —  
403 ([φ:] ἐνεργεία). — 400 αἱ ποιήσεις. — 408, 409 φιλοσοφία. — 470 σοφία.

— 1 = β. 3 [903129]. 155 [90740]. 165 [90544]. ج. 296 [100311]. د. 473 [1012604]. هـ. 697 [102513]. —

- G** تفصيل ما يدل عليه اسم (الفعل **G**  
— *cf.* 1178,9.  
(13) 1180 الفعل متقدم بالوجود على القوة... 638  
— *cf.* 1188 (15) et 1403, 14 [HHA'  
(TTA')]; 1576, 2-5 (ى).  
ان الصناعة والطبيعة انما تقصد الفعل دون  
(16) 1192 القوة  
(19) 1211 أن الفعل .. متقدم [للقوة] بالشرف 640  
(21) 1220 أن الفعل أفضل من القوة  
1538,5 مبادئ جميع الاشياء هي الفعل والقوة  
(26). — *Cf.* le n° 643.  
الفعل والقوة... هما ايضا راجعان الى الصورة 643  
(26) 1538,5-6 والميولى

- القوة *voir* : القوة والفعل **G**  
المضاف *voir* : الفعل والانفعال 645  
(2) 1110 قوة الفعل والانفعال  
(30) 1565 محرك هو فعل محض  
المحرك  
[ *Voir* , الفاعل , القوة ]  
648 *Voir* n° 706 . القوة بالفعل  
ان الاشياء انما توجد وتعلم اذا كانت بالفعل  
(20) 1214 لا بالقوة  
التعبير , الاسطس *voir* : بالقوة... بالفعل  
[ *Voir* الميولى ]  
651 الفيلسوف . *Cf.* الفلسفة



T (2) 707 انواع الفلسفة الراهية T  
هل الفلسفة الاولى هي كلية أو هي جنس ما  
(3) 713 أو لطبيعة واحدة

473 الفهرم 1613 (39).

474 الفيتاغوريون . Voir l'Index A, b, pag.  
(19).

فاما الفيتاغوريون فقالوا ان المبادئ اثنان...  
والذي يختصون به... ; واستعملوا النظر  
(4) 60-; (3) 58 البسيط جدا في تحديد...م...

471 (φιλοσοφία). — 472 φιλοσοφία. — 473 νόσις. — 475-476 Πυθαγόρειοι.  
— 478-480 φιλόσοφος.

T أما الذين يدعون فيثاغوريين فانهم يستعملون  
المبادئ والاسطوانات استعمالا باينا لا يستعمله  
(19) 101 المتكلمون في الطبيعيات

477 الفلسفة . Cf. الفيلسوف

فان لم تكن معرفة هذه الاوائل للفيلسوف  
(4) 193 فلن تكون اذا

(2) 302 الفيلسوف ; 336, 2.

480 أن للفيلسوف النظر في الاشياء التي هي ارفع  
من جميع الجواهر على حقيقتها وله ان  
(8) 341 يفحص عن اوائل القياس

— [1000418_7024] 1393. ل. [100415_10414] 1235. ي. [1015_b27] 1103. ط. [10413] 1022. ح. [1028410] 744 ز —

G انواع الفلسفة النظرية G  
- cf. (2) 711 هذا العلم  
sq. 543 n°

603 (3) 714 الفلسفة الاولى  
935 الفلسفة الطبيعية ... ثمانية للفلسفة الاولى  
(39) وعمل لها

صاحب الفلسفة الأولى هو الذي يطلب...  
1424, وبين... ولاكن... يصادر على...  
11-13 sq.

606 قيلوسس , اودكسس . Voir الفلك  
مراتب الافلاك من الفلك الأول المكوكب  
(44) 1646

1650 حركات الافلاك  
القول بفلك خارج المركز أو بفلك تدوير  
1661, 8 sq. أمر خارج عن الطبع  
1676 عدد الافلاك

607 sq. 635 ما يوجد في... في  
(28) 654 [النسب التي يدل عليها بحرف في]

cf 657, 2 [28]. G

608 الفيتاغوريون . Voir l'Index A, b, n°  
159-160.

فاما الفيتاغوريون فوافقوا الطبيعيين في قولهم  
ان المبادئ اثنان فقط لاكن من قبل  
النحو الذي لاح لهم لا من قبل النحو  
(3) 58 الذي لاح للطبيعيين

609 هولاء القوم يريد الفيتاغوريين لما ارادوا  
ان ينظروا في الموجودات جعلوا نظرم  
(4) 60 منها في البسيط جدا

لما كان... آل فيثاغورس... يرون ان الضدية  
التي هي مبدا العدد هي النهاية وعدم النهاية  
(20) 105 شرع في عنادهم من هذه الجهة

607 الفلسفة . Cf. الفيلسوف

ان الفيلسوف... يجب عليه ان يفحص عن امثال  
هذه المطالب اعني التي تلحق الموجود بما  
(5) 326 هو موجود

**T** فَأَبَل . 1309,13. تُقَابِل بِالْوَضْعِ .

فان ... وكان يقال هل اكبر او اصغر او 482 مساوى...فا الذى يقابله بالوضع للمساوى 1323 (18).

[ Voir le n° 513, et voir le n° 139. ]  
[ المساوى s.v. المساوى...الكبير والصغير ]

483 الفصل . البعْد . voir : الجزء n° 139. القَبْل . البَعْد . الفصل 483  
567 (16). القول فى القبل والبعد

481 ἀντικείσθαι. — 482 (ἀντίθεσις). — 483 πρότερον. — 484 ὀλίγον. — 485 ἄριστος.  
— 486 ἀποφάσεις. — 487 (τοῦ ποσυχῶς).

— 1 = p. 3 [1003a10]. 155 [987a6]. 165 [905a14]. ج. 296 [1003a11]. 473 [1011b31]. 697 [1025b3]. —

**C** فَأَبَل . المساوى , الكثرة . Voir

670 القدماء . Voir A, b, pag. (19).

القدماء...وضعوا مبدا شيئا واحدا من كل نوع  
(1) 56 من انواع الاجسام البسيطة

[1-11] 80 آراء هولاء [القدماء] فى المبادئ  
[11 sqq.] 80 الشكوك اللازمة لهم [للقدماء].  
يشير ان القدماء قد كانوا وقفوا على العلل  
(50) 160 الاربع فى وقته

675 (5) 759 مذاهب القدماء [ فى الجوهر ]  
— cf. 766,7 [5].

لما كان...كثير من القدماء يعتقدون ان المبدأ  
لجميع الاشياء هو الواحد الكلى اخذ يماند  
(57) 1000 هذا المذهب

ما أدرك القدماء من أجناس الاسباب الاول  
1397,16 [gr. ALIF].

678 مقدار ما كان القدماء ادركوا من أمر المبدأ  
[9] 1453 الهبولانى

[ Voir le n° 139. ]  
[ المبادئ , السبب , التمام , الاسطقس ]

**T** 1334 (20). الكثير والقليل . القليل

480 القبيح 1466,4 ; — cf. le n° 201.

487 القول . Voir ; الاثبات (24). — et pag. (24).  
1639,13. ينبغي الا تنفى اقاويل غيرنا

480 745,13 على كم نوع يقال الشئ . يقال  
[DAL,13-14]; 1235,6(1-[DAL]).

**C** 38 قسمة الخط . قسم

680 548 (12). قسمة الواحد

955, القسمة الذاتية التى تعطى الحد بالذات  
(48) 954,2 ; cf. 2

682 غرضه . Cf. [لأرسطو] قصده

45 — cf. (14) 43 قصده فى هذا الفصل  
(15).

— (BA') 166 قصده فى هذه المقالة  
(8) 211 قصده فى هذا الفصل

685 [ يقصد فى هذا القول ] 435 (25).

(cf. 743,11). 699,5 قصده فى هذه المقالة

الطلب الذى قصده فى المقالة التى ... [ZAY]  
1024,11.

(2) 1412 قصد الحكيم فى هذا الفصل

هذا الجزء هو الجزء الثالث من هذه المقالة  
(52) 1710 وقصده فيه...

690 الجدلى voir : أقاويل جدلية . القول

وابتداء القول فى مناظرة هولاء فى جميع هذه

T **القوة** T القوى. 1103 (1); 1106(2); 1114

(3); 1120 (4); 1124 (5); 1130

(6); 1132 (7); 1148 (10); 1156

(11); — *et voir* pag. (74) s.v. الفعل

290 هل الاسطقات بالقوة ام بنوع اخر ⁴⁰¹  
(19).

577 (17) القول في القوة

أن اكثر الجواهر التي تظن قوات وكذلك  
(56) 996 اجزاء الحيوان

(1) 1104 القوة والفعل

أن القوة والعمل بالقوة يقال بانواع كثيرة ⁴⁰⁰  
(2) 1106

⁴⁰⁰ δύναμις. — ⁴⁰¹ δυνάμει. — ⁴⁰² δύναμις. — ⁴⁰³ δυνάμεις. — ⁴⁰⁴ δύναμις.

— ⁴⁰⁵ ἢ δύναμις καὶ τὸ δύνασθαι. — ⁴⁰⁶ δύναμις. — ⁴⁰⁷ δύνασθαι. — ⁴⁰⁸ δύναμις.

— ⁴⁰⁹ δυνάμεις. — ⁵⁰⁰ δύναμις. — [⁵⁰¹ × édit. β.ρ.χ.]. — ⁵⁰² δυνάμει.

— 744^[1028110] ح. 1022^[104283] ط. 1103^[1045b27] س. 1235^[1062415_50314] ل. 1393^[1000418_2644] —

C الاقاول يكون من تصحيح الحدود  
462 (28).

⁴⁰² *Voir* . القوى , القوة

(14) 562 القوة والفعل

فها هنا اذًا اربعة معان مما يقال عليها اسم القوة .

(17) 583 ثم ذكر معنى خامسا

(17) 593 الحد الحقيقي الذي للقوة الاولى ⁴⁰³

(1 - TTA'); — انواع القوة والفعل

cf. 1178,6.

على كم نوع تقال القوى المنفعة والقوى الفاعلة

(2 - DAL [17]) 1108

النحو الذي يقال عليه اسم القوة باستعارة ...

(2) 1109 بالحقيقة

(2) 1110 قوة الفعل والانفعال ⁴⁰⁴

[2 sq.] 1126 على كم وجه تقال القوى

T بعض القوى... لا كلمة لها وبعضها مع كلمة  
1114 (3).

⁴⁰⁷ ومن الناس مثل غاريقون من يقول ان القوة

عند الفعل فقط... وليس يسر ان يعلم ما

(5) 1124 يلحق هؤلاء من المحال

(6) 1130 أن القوة غير الفعل

1148, القوات...: مع نطق... لا نطق لها...

(10) 7...14

⁴⁰⁰ 1156 فاذا قيل في القوة التي بنوع الحركة...

[10 et prac.].

(11) 1157 التي تقال بالقوة

فلنفس في كل واحد من الجزئيات متى هو

(12) 1165 بالقوة ومتى ليس هو

C القوى الفاعلة... الناطقة منها وغير الناطقة  
1126 [3-4].

⁴⁰² يتكلم مع من ينكر وجود القوى وهم الذين

(5) 1126 ينكرون الممكن

(6) 1132 أن القوة شيء موجود قبل الفعل

(7) 1135 القوة قبل الفعل

(10) 1150 اصناف القوى

⁴⁰⁵

جميع التي تقال بالقوة والفعل على النوع الملائم

توجد لانواع كثيرة من الموجودات

(11) 1162

[2] 1178,7 حد القوى الفاعلة والمنفعة

تكلم مع القوم الذين ينكرون تقدم القوة

[5...] 1178,8 على الفعل بالزمان

(19) 1211 القوة هي قوة على الضدين معا

(=TTA') [HHA] 1440 في القوة والفعل ⁴⁰⁶

(17) 1487 قوى النفس

T 1575 (32) ; الطن ان القوة أقدم من الفعل  
cf. 1575 v.

604 *voir* : الفعل × القوة

65. *voir* انية : قوة

مؤبد , بالفعل *voir* : بالقوة

607 *القوى* 1106 (2) ; 1133 (7).

فاذ تعال القوة على هذه الأنواع فالقوى أيضا

يقال ... (17) 579.

503 δύναμις. — 507-508 δυνατόν. — [509 Κάλλιππος]. — 511 πλῆθος, πολλά, πολύ. — 512-513 τὰ πολλά.

— 1=β.3[900329]. 1 55[98736]. ب. 165[905214]. ج. 296[1003211]. د. 473[1012304]. هـ. 697[1025323]. —

G الوجه الذي به يصح ان يقال ان القوة متقدمة  
1576, على الفعل والوجه الذي به لا يصح  
(في غير ما موضع) 5-8.

713 1627. قوة في جسم

1628. القوة الغير متناهية

1629,6 قولنا كل قوة في جسم هي متناهية  
sq. ; cf. 1632,18.

1637,11. القوى المحركة التي في الاجسام

المحرك *voir* : قوة غير هيولانية

الجرم السماوي *voir s.v.* : قوة في الأبن

الموجود *voir* : ما بالقوة

710 576. *voir* العنصر : ليس... بالقوة

الموجود , الضدّ *voir s.v.* : القوة والفعل

المدّ , التغيير , الاسطقس *voir* : بالقوة... بالفعل

النفس , السماء , أزلى *voir s.v.* : القوة

714 572,16. الذي هو أقوى . *القوى*

واذا نقرر ان القوى تعال على عدد هذه

الانواع فالذي يوصف بها اعني الحامل

لها يتعدد بتعدد

T قيلومس ... أما في وضع الاكر . قيلومس  
1668 (47). فقد كان يضع ...

610 المساوي *voir* : الكبير والصغير . الكبير

611 1334 (20) ; 1343 sq. (21). كثير , كثرة

545,6. اشياء كثيرة تعال على مقابلة الواحد

1282 (9) ; 1319 (17). —

*Voit* الواحد

G 588 يتعدد قولنا قوى بتعدد قولنا لا قوى  
(17).

712 وقد يقال بطريق الاستمارة قوى ولا قوى

(17) 589 على...

718 *Voit l'Index A,b, n° 189.* قيلومس

أما قيلومس فقد كان يضع الأفلاك ... أفلاك

1671 sq. (47). الشمس... الكواكب

730 الكون , الأزلى . *Voit* الكائن

المبدأ *voir* : الجوهر الكائن الفاسد

116 (27) ; 206 (7) ;

254 (15).

733 المساوي *Voit* . الكبير

734 551 ; 596. كثير , كثرة

(6) 331 أوائل الاضداد الواحد والكثرة

والواحد يقابل الكثرة باكثر من نوع واحد

(9) 1283 من انواع المقابلة

737 باى نوع من انواع المتقابلات تعال الواحد

(20) 1336 والكثرة

T الكثیر والفليل 1334 (20).

الكذب . الكاذب 1218 (2); 736 (8).

القول في الكاذب 684 (34).

الصدق voir الكذب

الكفرة 1658 (45); 1665 (46); 668 (47).

كرة (ex.) : voir l'Index C, b.

الكلام 441, 10.

الاستقصاء . Voir 45 الكلام المستصفي

511 τὸ πᾶν. — 515-516 ψευδός. — 518 πάντα. — 520 λόγος. — 521 τὸ ἀκριβές. — 523 ὄλον. — 524-525 τὸ πᾶν. — 526 τὸ ὄλον. — 527-530 καθόλου.

— [1028¹¹⁰] 744 ز — [1022¹⁰³] 1022 ح — [103¹²⁷] 1103 ط — [100¹¹⁵ 50¹¹⁴] 1235 ي — [100¹¹⁸ 78¹¹⁴] 1393 ل —

G أن الواحد هو مقابل الكثرة ... على جهة

1344 (21) المضاف الذي ليس فيه تضاد

الكثير 1403, 17 [TTA' (= YA')].

ليس يتحدرون أن يعطوا سبب كثرة

1450 (11) الموجودات من قبل الهولي

كاذب , كاذب . كاذب 463 (28).

الكاذب...الصادق 590 (17).

الكذب يقال على نوعين ... في التصديق ...

687 (34) في التصور

الصادق والكاذب 689 (34).

الكذب المستحيل لا يلزم عن الكذب الممكن

1144 (9).

الكلمة أبوه . Voir l'Index A, b, n° 191.

يشهد لقوله باقاول قديمة أخذت عن

1688 (50) الكلدانيين

الكلى , الجزء , التعاليم . Voir الكلى

الجزء . Voir الكلى

666 (31) القول في الكلى

سائر من وضع للكلى طبيعة ما واحدة كما هي  
هولي وجعلوها جسمية...يخطئون انواعا

(11) 79 من الخطأ

هذا الكلى (cf. l'Index E, s. v.) 1408 (2).

ولنفحص ايضا كيف في طبع الكلى الجود

(52) 1709 والفاضل

الكلى 959 (44); 961 (45); 968 (48).

G الكليات التي ... يقال لها جميع والتي ... يقال

670 (31) لها كل

لم أخذ الكلى في حدّ الجزء الذي من قبل

الكلمية ولم يؤخذ الجزء في حد الكلى

905 (35).

كيف الأمر في حال الكلى عند الجزء في

915 (36) التقدم والتأخر

[LAM] 1405 رأيه في مبدأ الكلى

الكلى...أول اجزائه جميعا هو الجوهر

(2) 5...8

المقولات الكلية . الكلى 154 ; 1512.

الاقاويل التي تثبت ان الكليات هي الاوائل

والتي تثبت تقيضا وهي ان الجزئيات

[10] 229 هي الاوائل

الكليات التي بين الجنس الاول وبين الاشخاص

هل هي اجناس ام لا وان كانت اجناسا

فاى الاجناس احق بالاولية هل الاعم او

(11) 229 الاخص

- T 292 (20). هل الأوائل كلية أو جزئية  
لا يمكن ان يكون شيء من الكليات جوهرًا  
1268, 11 [ZAY:] cf. 961, 10 (45);  
968 (48).  
واما الكلى فانه يقال على موضوع ما وإن 200  
(46). كان كذلك ...  
واذ الجوهر الكلى والكلمة اخر واخر...  
982 (53).  
1167 (42). الكلى والموضوع للانفعالات  
1416 v. (4) 1416 الكليات , الكلية  
ما هو ... voir : كلى  
الكلمة 235  
889 (33); 894 (34); 902 (35);  
527-530 καθόλου. — 531 σύνολος. — 532-533 καθόλου. — 535-538 λόγος. —  
539-540 πῶσον.

918 (37); 928 (39); 936 (40); T  
1114-1115 (3).

851 (24). 530  
الكلمة : ... العنصر ... الصورة  
902 كم اجزاء الكلمة وفيما تنجزى الكلمة  
(35).

لم في بعض الاشياء الكلمة التي هي ما هي  
بالانية فيها اجزاء المحدود وفي بعضها لا  
936 [34].

383, n° العلة , الحد , الانية , الاسم [ Voir  
الواحد , العلم ]

594 (18). 530  
القول في الكمية . الكمية

1243 (2). تعرف جميع الكمية ... بالواحد

— 1 = p. 3 [903a10]. ا 55 [987a6]. ب 165 [995a24]. ج 296 [1003a11]. د 473 [1011b34]. هـ 697 [1025b3]. —

- C 1007, 14; - cf. 1417, C  
16 [ZAY].  
700 ان الكليات ليست بجواهر موجودة خارج  
النفس وان كانت نذل على جواهر  
1403 [ZAY].  
1417 (4). الكليات... الجزئيات  
1544, 13. المبدأ الكلى  
[ المثل , المبادئ , الحد , الأوائل Voir ]  
600, 5. 700  
انواع الكم . الكمية , الكم  
612 على كم نوع تقال الكمية والكمية  
[18-19]; - cf. 596 (18); 602, 10  
(19).  
[ الجز , التام Voir ]  
185, n° التام . Voir الكمال 771  
على أى حال يكون هذا الشيء الذى هو في
- تعديد الاقوابيل التي توجب في بادى الزاى C  
ان تكون الكليات امورا موجودة  
237 (12). على انفرادها  
258 668 (31). الكلى والكل  
هل يمكن ان يكون الكلى جوهرًا ام لا  
962 (45); - cf. 960, 3.  
تكلم في ان الكليات ليست علا فاعلة للامور  
962. الجزئية فيما سلف  
962 (45). هل [الكليات] هي علل صورية  
ان الكلى ليس يميز جوهر لشيء من الموجودات  
963 (45).  
وان كان الكلى جوهرًا موجودًا في الشخص  
المشار اليه فهو جوهر زائد على الجوهر  
... الذى 968 (48).  
الكليات [ التي هي ] اعم من غير الكليات 704  
1002 (57).

**T** الكواكب . الكواكب . 1646 (44) ; 1658  
(45) ; 1665 (46) ; 1669 (47) ; 1677-  
1678 (48).

³⁴² حركات الكواكب 1646 (44).

حركة كوكب 1677 (48).

³⁴⁴ الكون 23 v ; 856 (26) ; 860 (27).

وكيف يمكن ان يكون كون وفساد من  
(21) 105 غير حركة واستحالة

(17) 278 الكون والفساد

(25) 853 والكون يقال من العدم اكثر

(16) 1315 الا كوان في العنصر

1448 من أي غير موجود يكون الكون  
(11).

لا هوية , الفساد voir : الكون

³⁵¹ يكون 871 (29).

541.543 ἄστρον. — 541.545 γένεσις. — 546.547 γίγνεσθαι. — 548.549 γένεσις.

— 551.558 γίγνεσθαι.

— 1393 [100318_7044] ل. 1235 [1002413_50414] ي. 1103 [1045b27] ط. 1022 [104a43] ح. 744 [102b10] ز —

**G** غاية الكمال في ذاته من جهة ما هو في  
هذه الحال 1694,9-11.

⁷⁷³ الكون 1497,14 sq.

⁷⁷⁴ الكواكب . الفلك voir

المقدمة (القائلة ان الكواكب ان كان فيها  
قوى فهي متناهية 1634,11 sq.

1659 احصاء مقادير حركات الكواكب

⁷⁷⁷ الكون . الكون 850 (23).

فالجوهر الذي يقال على مجموع المادة والصورة...  
له الكون والفساد واما الجوهر الذي

837 (22). التي تكون

856 (26). الذي يكون من شيء.

ان الجوهر الذي يقال كالصورة لا يكون  
861 واما الاجتماع الذي يقال به يكون  
(27).

³⁵⁵ ان بنوع ما كل شيء يكون من مشارك بالاسم  
875 (30) ; cf. 1456 v.

وهذا القول ليس هو دليلا على الجوهر فقط  
ان الصورة لا تكون بل هو قول مشترك  
لجميع الاشياء الا اول كمثل الكمية  
886 (32). والكيفية وغيرها من المقولات

ان كل شيء يكون فانما هو من شيء وبشيء.  
1182,2 وان هذا بالصورة هو هو  
(14 - [ZAY, 22]).

³⁵⁸ تكون جميع الاشياء التي تكون مما هو  
1439 (8). موجود بالقوة

المهنة , الضد , الصورة voir : يكون

**G** يدل عليه الحد فليس له كون ولا فساد  
984 (53).

⁷⁷⁹ بعض الاشياء هي امور موجودة يكون حقيق  
ومدمومة بفساد حقيق وليست هي كائنة  
1084 [ZAY]. فاسدة بالعرض

لا وضع ان الكون انما يكون من موجود  
(8) 1441 بالقوة...

(9) 1443 الكون

1495,2. كيف يكون الكون

⁷⁸³ من اثبت سببا فاعلا واثبت الكون نجدهم  
1497,11. بالجملة انفسوا الى مذهبين...

[ المواظي voir ]

- T** **الكيفية** . (19) 600 القول في الكيفية . **T**  
 571 لا يمكن ان يكون شيء من شيء بلا نهاية  
 16 v.  
 جميع أجزاء لا نهاية هي الان الأوساط على  
 19 v. السواء  
 لا يمكن ان يكون شيء له ابتداء من أوله  
 22 v. يمضي آخره الى ما لا نهاية له  
 1448 v. 574 من أي لا هوية الكون - لا هوية  
 [ Voir الهوية n° 744 ].  
 1236 (1). 573 ما لا يتجزأ - لا يتجزأ  
 1243 (2) ; - cf. (الواحد : ) لا يتجزأ  
 n° 787 et 792. الواحد  
 577 المشتق voir : اذ لا يتحرك - لا يتحرك  
 1588 (35). شيء محرك اذ لا يتحرك  
 205. voir الجوهر : الذي لا يتحرك
- 500 ποιόν. — 502 (μή). — 504 τὰ ἀσύνθετα. — 505 (μή). — 506 ἄδυναμία.  
 — 508 ἄδύνατος. — 509 ἀνισος. — 570 εἰς ἄπειρον. — 572 τοῦ ἀπείρου. —  
 573 εἰς ἄπειρον. — 574 μὴ ὄν. — 575-576 ἀδιαιρέτος. — 578 οὐ κινούμενον. —

— 1 = p. 3 [903129]. 155 [94740]. ب 165 [903114]. ج 296 [1003421]. د 473 [1011304]. هـ 697 [102530]. —

- C** **الكيفية** . Voir le n° 770. **C**  
 785 أن قولنا لا قوة يقال على معان كثيرة  
 586 (17). باشتراك الاسم  
 794 قوى . Voir قوى  
 795 لا نهاية . Voir l'Index D, c. v.  
 371. ما لا نهاية له  
 797 لا يتجزأ 547 (12).  
 71 (7). أصحاب الجزء الذي لا يتجزأ  
 799 المحرك . Voir المحرك  
 429 [ نبين لهم ان هاهنا طبيعة لا تتحرك ]  
 (28).
- 369 (12). لا ... لا  
 غير voir les mots suivants (et cf. —  
 et les Index D et E).  
 voir le n° 360. التي لا مواد لها



T الفاسد *Voir* . لا يفسد T

فاذا ليس شيء من التي لا تفسد بنوع مبسوط 581  
هو بالقوة بنوع مبسوط واما بنوع ما  
(17) 1196 فليس شيء يمنع ذلك  
والاشياء التي تتغير تشبهه بالتي لا تفسد  
1206 (18).

583 (59) 1006 الطلب لم ... لم

584 (28) 649 [القول في له] . له

585 (47) 1669 التي تدور بدور لولبي . لولبي

586 ... ما يسأل عنه بما هو لا يمكن ان . ما هو  
تكون القول فيها خارجا عن الحدود  
34 (10).

587 (13) 795 ; (19) 818 ;  
821 (20) ; 860 (27).

581-582 ἀφθαρτος. — 583 διὰ τί. — 585 (σφαίρας...) τὰς ἀνελιπτούσας. —

586 (τὸ τί ἦν εἶναι). — 587-592 τὸ τί ἦν εἶναι. — 595 ἀίδιος. — 596 ὄλη.

— [1000¹¹⁸ 704⁴] 1393 J. [1002²¹³ 304¹⁴] 1235 Y. [1045⁶²⁷] 1103 ط. [1012²¹³] 1022 ح. [1028¹¹⁰] 744 ز —

G 28. *Voir* اسطقس . لا يفسد

801 924. *Voir* المحرك . لزوم

803 452. *Voir* الصورة . لم

المواضع التي يسأل عنها بحرف لم... الذي يطلب به  
1008, 16... 1009, 1 (59...).

805 (28) 651 [لام الملك] . له

(28) 654 [النسب التي يدل عليها بحرف له]  
— cf. 657, 2 [28].

807 1662 ; 1674. الحركات اللولبية . لولبي

T ما هو في الانية... بنوع اول وبسوط للجوهر  
(16) 802 ثم للاخر ايضا...

589 (20) 821 هل ما هو بالانية والمفرد هو هو  
كيف ما هو بالانية هو هو المفرد وكيف  
(...21) 831 ليس هو هو

قيل ما هو بالانية وكيف هو بذاته انه كلي  
[10...] 936 على كل

وان ما هو بالانية والمنفردة اما في بعض  
الاشياء هي هي... واما جميع التي هي مثل  
(41) 939, 15-940, 2 عنصر أو...

الكلمة , الصورة , الحد *voir* : ما هو بالانية

594 *Voir* السماء . الموبد

ولا إن كان شيء متحرك موبد ليس هو  
متحرك بالقوة الا ان يكون من ابن  
(17) 1197 الى ابن

595 *المادة* 1443 v.

G 772 (8) ; 1073 (11). *المادة*

809 [7] 1439 أن المادة هي الموضوع للاضداد  
بأي نحو من أنحاء الوجود هو وجود المادة  
1439 (8).

تختلف طبائع المواد بحسب اصناف طبيعة التنير  
1447 (10).

أن المادة الاولى وإن كانت واحدة فانها  
(11) 1449 كثيرة بالقوة والاستعداد

(14) 1467 المادة

814 الفرق بين طبيعة المادة في الوجود وطبيعة  
الصورة العامة وبخاصة التي هي الجنس  
1472.

**T** الصورة *voir* : المادّة 1523 (23) ; 1535 (26) ; 1541 (27) ; **T**  
 1549 (28) ; 1555 (29).  
 المبادى : المبادى : الفينثاغوريون , العلة *voir* : المبادى 811  
 (1) 55 وضعوا مبادا كل نوع الاجسام شيئا...  
 (11) 79 cf. (10) 78 البحث ... عن المبادى  
 308 ἀρχή. — 600 ἀρχή. — 602,615 ἀρχή.

— 1 = p. 3 [1003129]. 1 55 [100246]. ب 165 [100314]. ج 296 [100341]. د 473 [101114]. 697 [102562]. —

**C** 1485 [...15]. المادّة والصورة **C**  
 1523 [22]. المادّة , الصورة , المادّة 816  
 (n° 263, الجوهر , التناهي , التكون *voir*  
 , الفاعل , غير , الصورة , 276 et 284 sq.)  
 [التكون , لا , الكون , الفحص  
 817 الماهية 81,14.  
 أن ماهيات الاعراض متاخرة عن ماهيات  
 الجواهر على جهة ما تتاخر المسببات  
 [3] 753 عن اسبابها  
 فاذًا الماهية المعطية وجود الشيء هي لجميع  
 الاشياء التي القول الدال عليها حدها  
 796 (18).  
 أن الماهيات المطلقة انما توجد للجواهر وانما 820  
 [19] 823 صارت بما جواهر  
 هل هذا الجوهر الذي هو الماهية والجوهر  
 823 المفرد اعنى شخص الجوهر واحد  
 (20).  
 ما هو الجوهر الذي هو ماهية الشيء وكيف  
 صار هذا الجوهر محمولا على الشيء الذي  
 [10] 937 هو جرمه بذاته  
 والامور المحدودة اما في بعضها فاهياتها هي  
 المركب *voir* (41) 940 ذواتها ...  
 299 الحد *voir* : ماهية الشيء  
 248 sq. *voir les n°* : ماهيات الجواهر 823  
 [ *voir les n°* 254, 442 et 884 ].

**G** 29,20. مبدأ أول . المبادى , المبادى  
 827 إن الذين جعلوا المبادى اثنين الواحد وغير  
 (8) 72 التناهي منهم من جعل ...  
 يذكر ... الذين يقولون ان المبادى هي  
 (10) 221 الجزئيات لا الكلميات  
 الشكوك المعارضة في وضع المبادى اجناسا  
 (10) 224 او غير اجناس  
 830 (1) 476 (ابتداء , مبتدا) . مبدأ  
 [1] 499 على كم من نوع يقال المبدأ  
 (16) 570 ما كان مبدأ  
 [ZAY] 1183 مبادى الجوهر المحسوس  
 في مبادى الجوهر الاول الذي هو في غاية  
 [LAM] 1394 الحقيقة ; cf. 1404, 16  
 (LAM).  
 835 تقرير المبدأ الاول من الاوائل التي لنا بالطبع  
 1400 [GIM].  
 [ZAY... ] 1402,7 مبادى الجوهر  
 1402,7-8 ابتداء... بمبادى الجوهر الكائن الفاسد  
 [ZAY...].  
 1404, 14-15 مبادى الجوهر الكائن الفاسد  
 [LAM]. — Cf. 1535 (26).  
 1404, 15-16 ثم بين مبادى الجوهر الاول  
 [LAM].  
 840 (LAM) 1405,1 رأيه في مبدأ الكل  
 (1) 1407 النظر في مبادى الجوهر

T أتري مبادئ واسطفسات... المقولات... واحدة T  
 1505 (19). باعياها  
 1522 (23). المبدأ والاسطفس 800  
 المبادئ على طريق التناسب واحدة باعياها  
 1535 (26). بقترلة القوة والفعل  
 1541 (27). المبادئ الاول  
 1541 (27). المبدأ الشخصى  
 1549 (28). أتري هي واحدة بعينها ...  
 002.015 ἀρχή.

T 1555 أيما هي مبادئ المحسوسات وكم تكون  
 [8 sq.].  
 811 مبادئ المحسوسات ... كيف هي واحدة  
 [6 sq.]. 1555 باعياها ومختلفة  
 أن يكون مثل هذا المبدأ جوهر هو فعل  
 1563 (30).  
 افلاطون لا يمكنه ان يقول ... ان المبدأ هو  
 1574 (31). ما يترك ذاته  
 1642 (43). المبدأ وأول الهويات 811

— 1393 [1009418, 7044]. ل. 1235 [103215, 10414]. ط. 1103 [1045b27]. ح. 1022 [1042a3]. 744 ز —

C 1407 النظر في مبادئ الجوهر الكائن الفاسد  
 [LAM 1^{re} pars].  
 843 1407 [LAM النظر في مبادئ الجوهر الازلى  
 2^{re} pars].  
 البرهان على مبادئ الموجودات إنغا هو من  
 1421, 12 sq. علم ...  
 845 مبادئ الجوهر الغير أزلى... ثم... مبادئ الجوهر  
 1425 (LAM). الازلى  
 1432 (6). أن تكون المبادئ فيها تضاداً.  
 البرهان على وجود مبادئ الجوهر الطبيعي  
 1433 (6).  
 أن طلبه إنغا هو مبادئ الجوهر بما هو جوهر  
 [100]. 1453 والفحص عن اسطفساته  
 مبادئ الجوهر الكائن الفاسد التي هي موجودة  
 [100.12]. 1457 فيه  
 850 1457, مبادئ الجوهر الكائن الفاسد.. الفاعلة  
 2-3 (13).  
 هل مبادئ المقولات العشرة واسطفساتها  
 اسطفس واحد بعينه أم اسطفسات مختلفة  
 1506 (19); — cf. 1550 [19 sq.].  
 المحالات اللازمة عن وضع مبادئ المقولات

G 1518 [19 sq.]. العشر طبيعة واحدة بعينها  
 1522, 7. المبادئ القريبة  
 [22]. 1523 المبادئ التي هي اجزاء من الشيء.  
 855 1524 المبدأ الذي من خارج وهو المحرك  
 (28).  
 1525 (28). اسم المبدأ والاسطفس... واسم العلة  
 ان هاهنا مبدأ آخر خارج عن المتحركات  
 1529. مشترك لجميع المحركات  
 المبادئ هي واحدة بطريق التناسب لجميع  
 — [22...26] 1543 المقولات العشر  
 cf. 1550, 6.  
 أن المبادئ إذا نسبت الى الاشياء ... النسبة  
 الحقيقية هي نسبة بعضها الى بعض على  
 1543 (27). طريق الجزئية  
 800 هل مبادئ الجوهر واحدة باعياها أو مختلفة  
 1550 (28).  
 مبادئ الجوهر الغير سرمدى وما يشترك فيه  
 [LAM 1^{re} P.]. 1558, 16 مع السرمدى  
 مبادئ الجوهر السرمدى التي تخصه بما هو  
 [LAM 2^{re} P.]. 1559, 2 سرمدى  
 1604, 9. المبدأ الاول وسائر المبادئ المفارقة

- T أن المبادئ التي لا تتحرك والمحسوسة أيضا T  
 كم عدد [ حركات الكواكب المتحركة ]  
 1646 (44) ; 1677 (48) على هذا العدد  
 1657 (45).
- 616 البسوط . الواحد والبسوط . البسوط 616  
 617 المتأخر . Voir le n° 624.  
 618 المتحرك . المؤبد . Voir  
 619 المتغيرة 1643 (43) ; 1646 (44) ; 1665  
 (46) ; 1669 (47).

602-615 ἀρχή. — 616 ἀπλοῦς. — 619 πλάνητες, πλανώμενα. — 622 ὁμοία.  
 — 623 συνεχής. — 624 (τῶν πρότερον).

— 1 = p. 3 [993¹²⁰]. 155 [987¹⁰]. 165 [905¹²⁴]. ج. 296 [1003¹²¹]. د. 473 [801¹³⁰⁴]. هـ. 697 [102¹³¹]. —

- C هكذا جميع الموجودات مع ... المبدأ الأول C  
 1605, 14.  
 625 المبدأ الأول 1696 (51).  
 رآه ... نتجّل به جميع الشكوك الواقعة  
 cf. - (58) 1717 المقدمات في المبادئ  
 1733 sq. (58).  
 pag. الجوهر , التمام , الاسطفس , أزلّى [ Voir  
 , الفيثاغوريون , الفعل , الفاسد , sq. (53)  
 [ الموجود , المقدمات ]
- 627 المتحرك . الجوهر المتحرك . المتحرك 627  
 1429 [5].  
 مبدأ ... خارج عن المتحركات  
 ما هو مبدأ هذا التحريك [ من المتحرك الأول ]  
 في المتحرك وما هو الشيء الذي نحوه  
 (37) 1599 التحرك
- 620 سائر المتحركات , المتحرك الأول  
 1606.  
 [ Voir المتحرك , الاسطفس ]
- 621 المتصل 528 (8) ; - 596 (18).  
 622 متباين . Voir le n° 406.
- C المتباينات 1287 (10).  
 874 المتباينات 1310 (15).  
 الفرق ... بين المتباينين على جهة العدم والملكية  
 1331, 3-4 وعلى جهة الايجاب والسلب  
 هل الأور المتباينة  
 [ الضدّ , الصادق ] [ Voir  
 877 , الفعل , الحدّ , الجزء , التقدم . متقدم  
 القوة  
 - cf. 1178, 13-  
 14 [DAL].  
 المتكلمون . Voir A, b, pag. (20)-(21). 879  
 إنما مال القوم الى مذهب أفلاطون لانه رأى  
 قريب الشبه مما ينتقده المتكلمون من  
 886, 2 sq. أهل ملتنا ...  
 881 المتكوه 27 (7).  
 المتكوه هو شيء مؤلف من مادة وصورة  
 857 (26). وعدم في الموضوع يتقدم

## T [Cf. التكوّن ]

610 الوسط . Cf. المتوسط

(8) 18 الاشياء المتوسطة

137 (39). وجميع المتوسطات إما ان ...

يتوسط... (في الاضداد... ; ... اما النقيضة...)

1349 sq. (22); — cf. 1309 (15).

620 1354 [22]; cf. المتوسط في جنس هو هو

1349, 11; et 1362, 9.

627 μέσος. — 628-631 ... μεταξύ. — 632 (παράδειγματικῶς). — 633 ἰδέα. —

635 ἰδέα.

T جميع الاشياء المتوسطة ... مركبة من اضداد

1362 [23].

[ Voir الجوهر n° 303 ].

631 44 v. القول بامثال . أمثال , مثل

632 978 (52); 992 (55). — Cf. المثل [المثل]

النوع ; (975, 10) يعني المثل (الصور

[9] 778 لفحص عن الثالث [= المثل]

(42) 1639 الظن الذي في المثل

— 1393 [1000+18_7044] ل. 1235 [1002+15_50+14] س. 1103 [1045b27] ط. 1022 [1012+3] ح. 744 [1028+10] ز

G أن المتكون انما يكون عن المواطى له في

الاسم ما لم يكن التكوين على غير

872 (29). المجرى الطبيعي

684 الامور المتكونة هي متولدة عن ماهياتها سواء

(31) 879 في ذلك الصناعة والطبيعة

وأما المتكونة من ذاتها فالأجرام السماوية

883 sq. 883, 18 هي التي أعطت هذه...

ووجب ان يكون كل متكون بالذات وهو

الجوهر فانما يتكون من شيء اى من عنصر

وان يكون هو ايضا في نفسه شيئا ما

1084 [ZAY].

ما معنى قولنا ان المتكون يتكون عن

1495, 2 sq. ; — cf. 1499, مواطى له

16 sq.

[ Voir المقولات , التكون n° 986 ].

688 Cf. المتناقضات . التقيض

الذين يقولون ان المتناقضين يجتمعان معاً يفنون

الجوهر الذي يدل عليه الحد ويبين ما هو

373 (18).

G الكوكب , القوة , نامسطيوس . Voir مناه

691 المتواطئة 363, 14.

(18) 1457 التي ... تكون من المتواطئة

692 المتوسط 20 (6).

(35) 1591 طرفان ومتوسط

voir les n° 434 sq. : الصور المتوسطة

voir n° 153 : طبيعة متوسطة

العدد , الضد , التغيير . voir s.v. المتوسط

698 الصور , أفلاطون . Voir [ المثل ] المثل

(n° 440 sq.) , الانواع , 1083 etc.

أنه ليس لها مثل على النحو الذي ذكره بعض

الناس ... وهو ان يكون هاهنا مثالات

982, وان تكون الجواهر هي الكلبيات

7...9 (52).

699 ويلزم هاولاً . ان تكون المثل ايضا مركبة

(55) 993 من مثل

[ Voir الجنس n° 231, الحد n° 310 ].

- T** المجموع . 904 (35). - Voir  
الجزء n° 140. الجوهر n° 185.
- ⁶³⁷ المجموع (cf. l'Index E, v.) 667 (31).
- ⁶³⁸ المحرك 1452,8; 1522 (23); 1528 (24);  
1528 v.
- [المحرك هو قبل المتحرك بالطبيعة] 435,7^a. **T**  
1485 (16); 1485 v. - ⁶⁴⁰  
الملة  
1523 v. الذى كالمحرك  
1562 v. محرك أو فاعل  
1643 (43). المحرك الاول  
1523 (23); 1592 (36); 1599 ⁶⁴⁴

⁶³⁵ (σύνολος). — ⁶³⁷ (πᾶς...). — ⁶³⁸ τὸ κινεῖν. — ⁶⁴⁰ (τὰ...) κινεῖντα... —  
⁶⁴¹ κινεῖν. — ⁶⁴² κινήσιμος. — ⁶⁴³ τὸ (πρῶτον) κινεῖν. — ⁶⁴⁴⁻⁶⁴⁶ κινεῖν.

— 1 = ^{903a, 90} 3. 155^{987a}. ب 165^[903a, 14]. ج 296^[1003a, 11]. د 473^[1012b, 34]. هـ 697^[1012b, 3]. —

- C** مجموع , مجموع 1016 (60).
- ⁹⁰² الجهة التي كان من قبلها المجموع ... واحدا  
525 (7). بالعرض  
الكون ليس هو للصورة ولا للمادة وإنما هو  
- cf. [ 27 ] 890 للمجموع منها  
الكون , التكون  
1484; 1467; (40) 938 الجوهر المجتمع...
- ⁹⁰⁵ المحرور . Voir الحد pag. (55) sq.  
كيف يكون المحدود واحدا والحد الدال  
[42...] 950 عليه هو ذو أجزاء كثيرة  
[ Voir الجزء ]
- ⁹⁰⁷ المحرك . 20, 15 (6). الأول المحرك .  
1529. المحرك الاقصى للجميع  
1565 (30). محرك هو فعل محض
- ⁹¹⁰ أن هاهنا شيئا يحرك ذاته (31). 1574  
(35). 1588 أن هاهنا محرك لا يتحرك  
1590. - 1530, 2. المحرك الاول  
1593, 14 sq. المحرك لهذه الاجرام السماوية
- ⁹¹⁴ أن المحرك الأول أزل [29]. 1599  
[30]. أن المحرك الاول ... فعل محض
- G** 1599 أن المحرك الاول... محرك غير متحرك  
[35].
- ⁹¹⁷ أن المحرك الاول... محرك كما يحرك المنهى  
والذيذ 1599 [36].
- المحرك ... للجرم السماوي قوة غير هيلانية  
1633, 10.
- (43). 1645 عدد الجواهر المحركة
- ⁹²⁰ أن هاهنا جواهر أزلية أكثر من واحد  
1646 [42 sq.].
- ترتيب هولاء المحركين من المحرك الاول  
1647, 3 sq.
- أما ما قاله المتأخرون من أن هاهنا جوهر أول  
هو أقدم من محرك الكل فهو قول باطل  
1648, 4 sq.
- 1649, ما يتصور من المحرك الاول محرك...  
8 sq.
- ما جرت به العادة... بان يقال ان المحرك...  
صدر عنه محرك ... أو فاض عنه أو لم  
أو ما أشبه هذه الالفاظ فشيء لا يصح...  
1652, 5 sq.
- 1653, 13. أعداد المحركات
- (48). 1680 المبادئ المحركة

T (37) ; 1608 (38).

الذى يحرك ... المتحرك ... الذى لا يتحرك  
1588 v.1588 (35). يوجد إذًا ما يحرك اذ لم يتحرك  
الهيئة , المشتق *voir* : يحرك644 [المحسوس (...الحس)]. المحسوس  
[المبادئ , الحس , الجوهر , جميع , الجسم *voir* ,  
النوع , المعرفة]649 **المحيط** (cf. E.g.v.). فاما انما محيطه فقد  
: (44) 146 كنا قلنا اولاً انه ليس بشئ .  
cf. 126 (32).650 ..... ويقول ان كل الاشياء مختلطة . **مختلط**011-016 κινεῖν. — 010 (μετέγειν). — 050 μεμιγμένα. — 051 βουλητός. —  
052 (τάξις). — 053 σύνθετος. — 054 συγκεῖσθαι. — 056-057 ἴσος.— [1028¹¹⁰] 744 ز . ح [1022¹⁰²] 1022 . ط [1023¹⁰²] 1103 . ي [1023¹⁰²] 1235 . ل [1023¹⁰²] 1393 .G التناهي *voir* : الاسباب المحركة  
[المتحرك , المبدأ , 855 sq. الاختلاف *voir*]628 **المحسوس** . 64 (5) المحسوسات .  
المحدّ , الجوهر *voir* : الجوهر المحسوس  
العنصر *voir* : شئ محسوس  
العدد , الاوائل *voir* : الاشياء المحسوسة  
العدد *voir* : المحسوسات  
[النوع , المقول , الصور *voir*]633 **المخالف** 1298 (12).634 **المركب** . 29 ; 83 (4) ; 501 (4).  
أن المركبات من الاعراض والجواهر ليس  
لها حدّ يدل منها على ما تدل عليه الحدود  
791 (12) للمركبات من الصورة والهيولى

98 (18). ما خلا العفل

T

المراد 1592 (36) ; 1592 v. 051 المراد

1646 052 مراتب حركات الكواكب . **مترتبة**  
(44).633 **المركب** . 1512,6. المركبات .  
1354 (28) مركبة من ... الاضداد  
[*voir* الاسم 186 n° الجوهر , et cf. 37 n° الاسم]634 171 (2...) المسائل الغامضة ... **المسائل**  
[الغامض *voir*]636 كيف يقابل بالوضع ... المساوى . **المساوى**  
1319 (17) للكبير والصغيرG أما المركبات من صورة وعنصر ... فانه وان  
كانت ماهيتها ليست معرفة ذواتها على  
جهة ما تعرف ... فانه ليس المجموع من  
941 (41) الجزئين فيها واحدا بالعرض  
637 أن اجزاء المركب هي اجزاء الحد نفسه  
1046 (6).1484. - Cf. الجوهر 256 n° ,  
263 et 265.الاسم *voir s.v.* : المركب من المادة والصورة  
[المفولات , الفاعل , الحد *voir*]640 183 (2) . 183 (2) تعديد ... المسائل . **المسائل**  
548 n° هذا العلم *voir* : المسائل641 615,2 ; 1287 (10) . **المساوى**

- T** (19) الكبير والصغير × المساوى 1326.
- 608 المنفى . الكلام المستقيم . 45 v.
- 609 المشتبه الذى يظهر انه جيد . المشتبه 1592,2.  
يحرك كما يحرك المشتبه والمعقول اذ لا يتحرك  
1592 (86 sq.).
- 601 المضاف . (العدد) 117. ... فضاف . المضاف  
608 (20) القول فى المضاف  
المضافات التى تقال بذاتها... بنوع العرض...  
611 (20).  
واما التى تقابل بالوضع كالمضاف فعلى جميع  
604 (21) 1343 التى ليست بذاتها من المضاف
- 606 515 القول فى المضطر . المضطر  
إن كانت آ فمضطر ان تكون ب وكذلك  
ان امكن ان تكون آ فمضطر ان  
609 (9) 1142 تكون ب ايضا ممكنة  
1608 v. المضطر
- 608 لعلم واحد النظر فى الموضوعات . المعادلة  
608 (4) 316 على المعادلة
- 609 المعرفة . الحق . 11,2.  
أبا بعض الناس حقيقة المعرفة فى الاشياء  
609 (21) 412 الظاهرة من المحسوسات  
609 (21) 414 [معرفة الحق]
- 606-607 ἴσος. — 608 τὸ ἀκριβές. — 609 ἐπιθυμητός. — 600 ὁρεκτός. —  
601-604 πρὸς τι. — 605 ἀναγκαῖος. — 606 ἀναγκή. — 607 ἀναγκαῖος. —  
608 τὰντι(κείμενα). — 609 ἐπιστήμη. — 610 (ἡ... ἀλήθεια).
- 1 = p.3 [1003210]. 155 [1007246]. 165 [1005294]. ج. 296 [1003211]. د. 473 [1012204]. هـ. 697 [1025203]. —
- G** باى نوع من أنواع التقابل يقابل المساوى  
1324 (18) الكبير والصغير
- 611 مساو ولا مساو إنما يقتضيان الصدق والكذب  
611 (19) 1330 على طبيعة محدودة  
الشكوك التى تعرض فى مقابلة المساوى للكبير  
611 [19] 1336 والصغير
- 610 المنجبل 1142 (8).  
1144 (9) الكذب المنجبل
- 614 المشتبه . تحريك المشتبه . 1593 (86).
- 620 المضادة . المضادة . 178 (2).  
لما كان... هولاء اعنى القائلين بالاعداد يقولون  
ان المضادة الاولى أما فى العدد ... وأما  
فى الاعظام ... اخذ بمكى قولهم فى ذلك
- C** 142 (42) و بروم الرد عليهم  
— 142 [43] الرد عليهم (cf. le n° 950)
- 602 المضاف 117 (28).  
612 (20) على كم نوع يقال المضاف  
613 (20) المضاف الموجود فى العدد  
603 المضافات الداخلة فى جنس الفعل والافتعال  
616 (20).  
[ الاضافة Voir ]
- 604 الاضطرار . Voir . المضطر
- 607 المزاج المتدل . المتدل . 1361.
- 608 المعارف الاولى . المعرفة . 7,2.  
[الشبه ... التى أدت ... فقالوا انه ليس معرفة]  
423 [21].



T قول السفسطائيين انما يمكن ان لا تكون  
المعرفة في واحد وان يصنع ما لصاحب  
المعرفة 1182 (14).

المشتمى , العقل . *Voir* المقبول 673

(51). 1692 (51). (التمقل , الانتقال) , المقبول

(51). 1693 (51). تحبّر إن كان المقبول مركبا

672 ἐπιστήμη. — 673-675 τὸ νοούμενον. — 676 νοητός. — 677 ἕκαστον. —  
678 ἀντικείμενον. (ἀντίθεσις).

1512 (21). الاسطقات المعقولة T

المفرد 821,14; 831,13: voir les n° 589 677  
et 590 s.v. ما هو بالانية

المقابل (المقابلة) . 1350 (22); 678  
— 1283 (9); 1319 (17).

— 1393 [1009415_7044]. 1235 [1002415_5044]. 1103 [1015b27]. ط. 1022 [104243]. ح. 744 [1018410] ز —

G أن المعرفة التي ليس فيها قوة الى النقلة الى  
الكذب افضل ... 1220 (21).

[*Voir* الجوهر , العرض , العلم , n° 551,  
n° 1138]. الواحد , الهوية

المعقول 681 . المقولات 46,12; 158,15.

خطأ هولاء الذين خلطوا الجنس من  
الموجودات ... بان جعلوا المعقول سببا  
للمحسوس 102 (19).

1593 (36). تحريك المعقول

أى معقول هو هذا المعقول الأول الذي  
يحرك السماء بامرها الحركة العظمى  
1600.

المعقول والعقل 685 (39). 1617

المعقول 1695 (51).

[*Voir* تامسپيوس]

المعقول 687 . *Voir* الملة

المعنى 688 . *Voir* الاسم المعاني

168,4 إحصاء المعاني التي ينظر فيها هذا العلم  
[DAL]; — cf. 1400,10-11 [DAL].

مفارقة 670 (1). 8 الأبور المفارقة .

الجواهر المفارقة : voir s.v. جوهر pagin. C  
(52) sq.

679 صور مفارقة : voir s.v. الصورة pag. (62)  
et (63).

المبادئ المفارقة : voir le n° 863.

المقالات . *Voir* l'Index B, pag. (30) sq. 674

168,5 sq. خالف نيقلوش ترتيب الحكيم  
— cf. 476,3 sq.; 1405,6 sq.

لم يلف ... تفسير في مقالات هذا العلم ولا  
تلخيص إلا في هذه المقالة [اللام]  
1393,4; — cf. 1021,4-6.

ما احتوت عليه سائر المقالات الموضوعية في  
هذا العلم 1395-1405.

مقالات هذا العلم...جارية على النظام الافضل  
1405,5.

النظر في هذه المقالة [اللام] هو في الجوهر...  
1406,10 (1).

[*Voir* غرضه , قصده , الاسكندر —

هذا العلم , البرهان . *Voir* المقدمات 680

السفسطائي : voir المقدمات الأول

(11). 785 المقدمات المنطقية

**T** المفولات 318 (4) ; 1133,8 (7).

يكون, n° 214, الحد, n° 87, الأوائل [ Voir  
الهوية, المبادئ, n° 556 ]

⁶⁸⁰ المكيال 1243 (2) ; 1255 (4).

المكيال في سائر الاشياء.

المكيال ابدا بجانب

المكيال : voir n° 396.

⁶⁸⁴ الملاومة . الملاومة . 1505 v.

تقال الملاومة...

⁶⁸⁶ الممكن (cf. D) 1120(4) ; 1142(9) ; 1148

⁶⁷⁹ κατηγορία. — ^{680,682} μέτρον. — ⁶⁸¹ ἀναλογία. — ⁶⁸⁵ τὸ ἀνάλογον. —  
^{686,687} δυνατός. — ⁶⁹¹ ἐντελής. — ⁶⁹² ἕκαστον. — ⁶⁹³ καθ' ἕκαστον.

— 1 = p. 3^[903a20] . 155^[987a6] . 165^[905a24] . ج 296^[1003a21] . د 473^[1012ba1] . هـ 697^[1025ba] —

**C** المفولات . Voir D, s. v.

⁶⁸⁴ الأثما. التي من قبلها تنسب [ المفولات ] الى  
الجوهر 305 (2).

اجناس المفولات 717 (4).

مقولة الكيفية وسائر المفولات المتكون فيها  
انما هو المركب من الجوهر والعرض  
888 (32).

كيف يكون نقصان سائر المفولات عن الجوهر  
1415 (3).

[ Voir n° 269 sq. et  
الهوية, الموجود, المبدأ, المنصر, 277 ]

⁶⁸⁸ المكيال . المكيال . 1250 (3).

اصغر مكيال تقدر به حركات الاجرام  
1257 (4).

الواحد : voir s. v. الواحد ... مكيال

(10) ; 1156 (11).

⁶⁸⁷ القول الذي يقول انه ممكن ان يكون هذا  
1138 (8). الا انه لا يكون

يكون, الكون . Voir ⁶⁸⁴

655 (29). [ القول في الذي من شيء ]

v. 1599 الذي من أجله

⁶⁹¹ وليس الخيلة في مناظرة هولاء . المناظرة

403 (19). اجمعين واحدة

⁶⁹⁴ : 939, 15. هو بالانية والمنفردة . المنفرد  
voir le n° 592.

v. 1416 المنفردة

**T**

⁶⁸⁴

⁶⁹¹

⁶⁹⁴

**C**

⁶⁹¹

⁶⁹⁵

⁶⁹⁷

⁶⁹⁸

⁶⁹⁹

¹⁰⁰²

الممكن . الممكنات 591 (17).

طبيعة الممكن 1141 (8).

الكذب الممكن 1144 (9).

الممكن : voir n° 702.

من 26 (7).

[ على كم وجه يقال حرف من ] 657 (29).

المناطق . Voir الاسم

العوائق , الحق . المتأ

الناطق . Voir B, pag. (27), n° 82.

1400,4 [GIM]. المنطق الخاص بهذا العلم

العوائق : voir بتدابير بصناعة المنطق

785 (11). المقدمات المنطقية

البرهان : voir s. v. منطقي

**T** المنفعل . المنفعة . 610 (20).

⁶⁰⁰ المرهفة 837 (22) ; 860, 16.

لم بعض الاشياء يكون بالهيئة وبالذي من  
871 (29). ذاته ايضا وبعضها لا

1073, 14 فيبين ان الهيئة هي ابتداء ما يترك  
(12 [cf. pr.]).

⁶⁰⁸ التقيض , الحق *Voir* . الموجبة

فلنستلهم هل الموجبة والسالبة يقال في الجميع  
381 (15). على شيء واحد بعينه

ويعرض ان يقولوا انه ليس باضطرار ان  
تكون الموجبة والسالبة على جميع الاشياء

— ⁶⁰⁴ πᾶσι τῶν. — ⁶⁰⁵⁻⁶⁰⁷ τελευτῶν. — ⁶⁰⁰ κατὰ μέρος. — ⁷⁰⁰ πάντα. —

⁷⁰¹ πάντα. — ⁷⁰² πάντα. — ⁷⁰⁴ τὸ ὄν.

**T** 382 (15) فانه إن كان حقاً أن...

⁷⁰¹ وايضا فيما ان يكون في الجميع على هذه

الحال ويكون ابيض ولا ابيض وهوية  
ولا هوية وعلى هذا النوع في سائر

الموجبات ايضا وإما الا يكون ... فان  
388 (16). لم يكن في كلها ...

فليس بحق ان تصدق الموجبة والسالبة في  
394 (17). شيء واحد معا

انه ليس احد يرى هذا الرأي [ ان الموجبة  
والسالبة تجتمعان معا ] لا من سائر الناس  
396 (18). ولا ممن قال هذا القول

⁷⁰⁴ ولا أيضا من الاسطقات المعقولة . الموجود

— [1003¹⁸⁻²⁰⁴⁴] 1393 ل. [1004¹⁵⁻³⁰⁴¹⁴] 1235 ح. [1015^{b27}] 1103 ط. [1014⁹³] 1022 ح. [1028¹⁰] 744 ز —

**G** منفعل . منفعة . 641 (26).

¹⁰⁰⁰ القوى : *voir s.v.* القوى : القوى الفاعلة والمنفعة

¹⁰⁰³ *et cf.* المتكون , التكون *Voir* . المواطى¹ .  
التواطئة

الاسكندر يقول ان قول القائل المواطى¹  
يكون عن المواطى¹ إنما يصح في ...  
1530, 5 sq.

¹⁰⁰⁸ الموجبة . الموجبة والسالبة . 389 (16).

المحالات التي تلزم من قال بان الموجبة  
والسالبة تجتمعان معا ... من قبل اعتقادهم  
- [15-17] 398 في الامور الموجودة  
*cf.* 395, 5.

¹⁰¹⁰ 398. الحالات التي تلزم من قبل اعمالهم

أن الموجبة والسالبة ليس بينهما وسط يصدق

**G** 460 (27). عليه الايجاب والسلب

¹⁰¹² : *voir le n° 57.* الموجبة والسالبة

¹⁰¹³ 142, 4 ; 178, 11. الموجود

أن لعلم واحد النظر في الموجود بما هو  
[1] 311 ; [1] 302 موجود

أن اسم الموجود ليس يقال باشتراك الاسم  
302 (2).

¹⁰¹⁶ جميع الاشياء التي تنسب الى الموجود ينظر  
307 (2). فيها علم واحد

744-745 انقسام الموجود الى الجوهر والعرض  
[.. ZAY...].

744-745 انقسام الموجود الى القوة والفعل  
[TTA].

¹⁰¹⁹ 744- انقسام الموجود الى الواحد والكثرة  
745 [YA].

- T** 1167 (12). الموضوع للانفعالات...  
**T** 704 (32). القول في الناقص. **الناقص**  
 705 (12). بمترلة الواحد والموجود...  
 705 (32). فإن فصل ما بين الكلى. **الموضوع**  
 705 (32). (ὕποκειμένος). — 705 κολοβός.

— 1 = p. 3 [1003a20]. 155 [1087a0]. 165 [1005a24]. ج. 296 [1000a11]. د. 473 [1012b31]. هـ. 697 [1025b3]. —

- G** هل جوهر جميع الموجودات جوهر واحد  
 (13) 243 او كثير  
 [يظنون ... ان الموجودات هي المحسوسات]  
 423 (22).  
 1005 يلزم صاحب هذا القول ان تكون الموجودات  
 451 (27). كلها مضافة الى الحس والراى  
 رأى [للقدماء] فى أسباب الموجودات وبخاصة  
 1398 [gr. ALIF]. لللاهيين منهم  
 علل الموجودات الفسوى بما هي موجودات  
 1553 (LAM).  
 1607,3 sq. عناية الله بجميع الموجودات  
 هل الاشياء الموجودة بعضها من أجل بعض  
 1710 (52). وكلها من أجل الأول...  
 [ العدد , الخير , الجوهر , الاسطقس **Voir** ,  
 المبدأ , كثرة ]  
 1040 الواحد , الحدّ **Voir** . **الموصوف**  
 1041 121 (30) ; 379 (14). **الموضوع**  
 الموضوع هو فى التنغير الذى فى الجوهر بالقوة  
 1031 (4). وهو فى سائر التنغير بالفعل  
 الموضوع الفريب الذى هو قوى على الشيء.  
 1168 (12).  
 أنه لا بد من إدخال أمر ثالث وهو الموضوع  
 1453 [8].  
**Voir s.v.** الجوهر le n° 254. الموضوع  
 1045 **Voir l'Index D,s.v.** **الناقص**
- G** أن اسم الموجود واسم الهوية يدل كل واحد  
 منها على مقولة الجوهر وعلى سائر اعراض  
 [1] 747 الجوهر التى هي المقولات التسع  
 أن هذا الاسم انما يدل اولا وباطلاق وتقديم  
 747 (2). على مقولة الجوهر  
 ... جميع الاعراض ... هل يتطلق عليها اسم  
 750 (3). الموجود ام لا  
 انطلاق اسم الموجود ... على ما كان بالقوة  
 1138,9-10.  
 1394,9 فى مبادئ الموجود بما هو موجود  
 (LAM).  
 اللواحق العامة للموجود بما هو موجود  
 1403,13 sq. [HHA' (= TTA') sq.].  
 1513 (21). الموجود والواحد  
 550,668. **voir les n°** : الموجود بما هو موجود  
 أكون **voir** : موجود بالقوة  
 1449 (11). غير موجود  
 , الفاسد , العلوم , (39) pag. ابن سينا **Voir** ,  
 [ الواحد , الهوية ]  
 1000 15 (4). **الموجودات**  
 إن قول من قال ان جواهر الموجودات هي  
 مركبة من احاد غير مختلفة بالنوع إن  
 هذا الطريق بعينه هو طريق من قال ان  
 140 (41). الاسطقسات هي الامور المقردة  
 وكيف يمكن ان تكون هاهنا صناعة يمكن  
 ان تتعرف اسطقسات جميع الموجودات  
 156 (47).

**T** **نُب** . Voir الهوية

708 النظر في الحق من جهة عسر ومن . النظر  
3 v. جهة سهل  
1406 v. النظر في الجور

710 النفس 1486 v.

(4) 1120 للنفس ابتداء حركة  
5. n° الابداء . voir : الصورة التي في النفس

713 النفي الاثبات voir - (9) 346 ; (10) 354 ; -

708-709 θεωρία. — 710-711 ψυχή. — 713 (...μη είναι...). — 715 φορά. —  
716 αντίφασσις. — 717 τὰς ἀντιφάσεις. — 718 (μεταξύ) ἀντιφάσεως.

— [1009418_7644] 1393 ج. [1002415_59114] 1235 ح. [101203] 1103 ط. [101203] 1022 ح. [1028110] 744 ز —

**G** الشروط والصفات التي توجد فيما يقال فيه **G**  
674 (32) ناقص عضو

7048 النبات . Voir الحيوان pag. (57).

7049 **نُب** . Cf. التناسب pag. (49).

(2) 303 الاشياء التي تنسب الى شيء واحد  
voir le n° : الاشياء التي تنسب الى الموجود  
1016.

voir le n° 859 : المبادئ إذا نسبت...

7053 النظام ... بلا نظام ...

(52) 1714,9 النظام الموجود في أفعال...

7055 النظر . Voir العلم pag. (69) sq.

1435,5 sq. النظر الطبيعي  
الغلط . voir s.v. : الأمور النظرية

7058 النفس . الهيات النفسانية . النفس (19) 607

**T** **النقطة** . Voir العدد n° 339.

715 **النقطة** 1607 (38).

716 الانطيفاسيس التي هي النقيض . النقيض  
346,11.

أنه ما لا يمكن ان يحمل النقيضان مما على  
377 (14 et prac.) شيء واحد

لا يمكن ان يكون شيء فيا بين النقيضين  
بل باضطرار ان تكون إما الموجبة  
(27) 449 وإما السالبة...

**G** النفس... إذا تحركت عن النطق فعلت الضدين  
وإذا تحركت لا عن قوة النطق فعلت  
(4) 1122 احد الضدين فقط

1487,7 نفس الانسان

1000

(17) 1487 قوى النفس

الهوية voir : خارج النفس , في النفس  
... 1593,12 sq. الاجرام السماوية متنفسة

1004 القول بان الاثبات والنفي لا يجتمعان . النفي  
(10 et prac.) 356 مما

7065 **النقطة** 273,7 (16) ; 279 (17) ; 547.

7066 **النقيض** 345,9 ; 469.

1004

(9) 351 ; 357 أن النقيضين لا يجتمعان  
(10).

[الأمور] التي تلزم وضع النقيضين صادقين معاً  
(14) 381.

T النقيضة 449,8 (27) ; 1309 (15).

736 (8) قسمة النقيضة

721 النهاية . النهاية في الفول في النهاية . النهاية

225. voir n° الحركة : خاية

720 النوع امين 43 (14) ; 43 v.

724 النوع (6) 65 الانواع - . (cf. E, s.v.)

728. Voir الصور (cf. n° 728).

فاما الذين وضعوا الانواع اسبابا فاضم اولاً...

112 (25) وثانياً...

وهؤلاء يتكون الشيء الذي منه تتلمس -

113 (26) الاسباب

727 (27) 114 وايضا ليس بتبين... وجود الانواع

728 فاما المحققون للاقويل فمنهم من يجعل

الانواع... ومنهم من... ويلزم من ذلك...

وسائر ما قال به قوم من الآراء في الصور

116-117 (28) وزلوا فيه

719, 720 ἀντίπασις. — 721 πέρας. — 723 οἱ νόμοι. — 724 εἶδος. — 725 ἰδέα. — 727 εἶδος. — 728, 729 ἰδέα, εἶδος. — 730, 731 εἶδος.

— 1=p.3[003420]. 1 55[08726]. ب 165[00524]. ج 296[100321]. د 473[101534]. هـ 697[102534]. —

G وايضا... يلزم [وضع النقيضين صادقين مما] -

382 (15) ان...

1010 النهاية 34 (9).

722 (22) 630 الممانى التي يقال عليها... اسم النهاية

لا... , غير... voir s.v. : لا خاية , غير خاية

voir le n° 666 : النهاية وعدم النهاية

1014 النوع , النوع 67 (6).

70 (7) الفرق بين الشخص والنوع

فاما الذين وضعوا الانواع اسبابا للموجودات

المحسوسة فاضم اولاً يخطئون خطأ من

T واما بحسب الضرورى... هل انواع الجواهر...

فالضرورى ان تكون انواع مفردة

119 (30).

700 وقد يتحير الانسان تحيراً تاماً فيما تستفيده

الاشياء المحسوسة الكائنة الفاسدة من

124 (31) الانواع الازلية

وايضا فان الانواع ليست مثلاً للاشياء

128 (33) المحسوسة بل ولا نقسها ايضاً

وايضا اذا كانت الانواع موجودة لا يكون

لها حاصر ان لم يكن الذى هو مرير...

130 (34).

وايضا ان كانت الانواع اعداداً فكيف

131 (35) تكون عللاً أما اولاً فلان ...

734 وايضا فانه قد يكون من اعداد كثيرة عدد

واحد فكيف يكون النوع الواحد من

135 (37) انواع كثيرة

146, فاذاً ليس تشبه الانواع شيئاً من المبادئ

13 (44).

G 112-113 (25) يتلمس... وغلظهم الثانى...

1017 (27) 115 الفرق بين الجزئيات والانواع

ان المحققين من الحكماء هم الذين يرون ان

117 (28) الانواع من المضاف

الانواع التي تعطى حدود ما تحتها وجواهرها

يجب ان تكون هي وما تحمل عليه

120 (30) متحدة

واذا كانت الانواع امورا موجودة خارج

النفس فليس لها جنس يصرها ويقوم المعنى

130 (34) العام ...

1081 فاما ان يكون [لانواع مفارقة] مدخل في

148,1 وجود الجواهر المحسوسة فلا...

T فان كانت هذه حركة فن البين ان الانواع  
149 (45). متحركة

[ محيط ]

737 هل . طلب هل . 1323 (18).

738 هو هو بانواع كثيرة. هو هو  
1364 (24). هي هي بالصورة

740 الربيات الربيات  
714 (4) ; 736 (8) ;  
1218 (21) ; 1269 (6) ; 1438 v.

هل الهوية والواحد جواهر الهويات ... ام  
ينبغي ان نطلب ما الهوية وما الواحد  
260, طلبا كان طبيعة اخرى موضوعة لها

730-736 εἶδος. — 737 πότερον ? — 738 ταῦτό. — 739 ταῦτά. — 740-746 τὸ ὄν.  
— 747 (εἶναι).

— 744^[1026410] ح. 1022^[104123] ط. 1103^[1045b22] ي. 1235^[1054415_10414] ل. 1393^[1000418_7641] —

G الحجج الموجبة ان النوع اشد تقدما من  
الجنس...؛ حجة موجبة ان الجنس احق  
233 (11). بالتقدم

1083 ما يعرض من المجال للذين يقولون ان الانواع  
هي مثل وجواهر مفارقة ويقولون مع  
هذا ان الانواع تتولد من الاجناس  
976 (51). والفصول

...انواع ليس من شأنها ان تكون صوراً...  
231^o الجنس. voir s.v. : ومثلاً...

1085 Voir le n° 474 (et le n° 368). النوعية

1086 نيقلاوش . Voir NOTICE, III, B, b, 3.  
نجد في كتاب نيقلاوش المشاهير... في هذا الموضوع  
[ loco gr. 10322.30... ] ما هو نصه...  
843 sq.

844 sq. ثم نجد في كتاب نيقلاوش...  
ونجد في كتاب نيقلاوش ما يشبه ان يكون

T 14...-261,1 (16).

14: إن لعلم واحد من العلوم النظر في الهوية على  
كنها والنظر في الاشياء التي هي للهوية  
296 (1). بذاتها

فالهوية تقال على انواع كثيرة ولا تقال  
بنوع اشتراك الاسم بل تنسب الى شيء  
300 (2). واحد وطباع واحد

يمكن ان يكون معاً الهوية ولا هوية ينقسم  
409,14 الى نوعين

748 552 (18-14) ; cf. 738,2. الهوية

552 (18). والهوية تقال بعضها بنوع العرض  
ويقال من الهويات بذاته جميع ما يدل عليه  
555,2 (14). اشكال المفولات

G 850. متصلاً بهذا المعنى وهذا نصه...

[ cf. n° 975 : خالف نيقلاوش ترتيب الحكيم ]

1090 1321 (17). حرف هل . هل

الطلب بل انما يكون في الامور المتقابلة  
1324 (18) ; - cf. 1321,6.

1091 Cf. les Index D et E. هو

557. حرف هو

560. رباط هو ورباط يوجد

1095 178 ; 321. الهو هو

[10] 1291 على كم صنف يتقابل الهو هو والغير  
1403 [ TTA' (= YA' ) ]. الهو هو

1098 223,15 ; 226 (10). هويات , هوية

553 انواع الهوية التي هي هوية بالعرض  
[13] 556 - cf. (13).

- T** وايضا الهوية تدل على انية الشيء وحقيقته **T**  
555,8 (14).  
وايضا بعض الهويات بالقوة وبعضها بالفعل  
555,13 (14).  
720 (4) 715 الهوية ... التي تقال بنوع العرض  
736 [7 et præc.].  
ولنتكلم في الهوية التي بالحقبة وليست  
(8) 736 كالكذب.  
(8) 737 اجناس الهوية  
(1) 745 ; 715,5 تقال الهوية بانواع كثيرة  
(2) 746 الهوية الاولى  
785 هل المشي والبرء والقعود كل واحد منها يدل  
(3) 749 على هوية او غير هوية  
718 (τὸ εἶναι...). — 750.759 ὅν. — 700 ὅντα. — 701 ὅν. — 763 ὅτις.
- 752 (4)-[2] الهوية التي هي بنوع اول  
756 (5) مائة الهوية  
727 قيل في الهوية التي اليها تنسب سائر المقولات  
1103 التي للهوية حيث قيل في الجوهر  
(1-[ZAY-HHA]).  
يقال الهوية والتي ليست جوية اما احدهما  
فعلی قدر اشكال المقولات والاخر بنوع  
(21) 1218 القوة والفعل ...  
700 1414 v. هويات  
1512 v. الهوية والواحد  
772 n° الواحد , الأول voir : الهويات  
701 638 (25) الهوية

— [1025ba] 697. د. 473 [1012b34]. ج. 296 [1003a21]. ب. 165 [905a24]. ا. 55 [903a29]. — 1 = p. 3

- G** على كم وجه تقال الهوية بالذات والموجود **G**  
556 (14).  
1101 أن اسم الهوية ليس هو شكل اسم عربي في  
557,5 sq. أصله وإيقا...  
أن اسم الهوية تقال على المقولات العشر  
(14) 559 وكذلك اسم الموجود  
560 يريد بالهوية هاهنا ما يدل على الصدق  
(14) 5 sq.  
اسم الهوية التي تدل على ذات الشيء غير اسم  
الهوية التي تدل على الصادق وكذلك  
561,5 sq. اسم الموجود...  
1100 اراد جدا أن يفرق بين لفظة الهوية الدالة  
على الرباط في الذهن والدالة على الذات  
(14) 561-562 التي خارج الذهن  
- [13-14] 564 على كم نوع تقال الهوية  
cf. 743,7 [DAL].  
(HE) 699 الهوية التي بالعرض
- 716 (4...) معرفة الهوية  
1100 اختلاف الهويتين الهوية التي في النفس والتي  
(8) 740 خارج النفس  
ان اسم الهوية والموجود يقال على انواع كثيرة  
(1 ; - DAL., 13-14) 746  
اسم الهوية ليس يقال على الجوهر وعلى سائر  
المقولات بنوع الاسم المشترك الذي ...  
بل بنوع الاسم الذي يدل على الاشياء  
(15) 805 المنسوبة الى شيء واحد  
[HE] 1401 اصناف... الهويات  
, الموجود , هذا العلم 455 n° الصورة [voir  
[الواحد ]  
1111 607 (19) الهيات النفسانية . الهوية  
639 الهيئة تقال على اكثر من معنى واحد  
(25).  
1112 (علم) الهيئة (19) 102 ; (44) 165,4



- T** **الهيولى** 161 (51) ; 242 ; 768 (7).  
 765 **الهيولى متحركة** 39 v.  
**الهيولى تكون جوهرًا فاعلاً ... لكن ذلك**  
 (8) 771-772 لا يمكن فانه ...  
 - Cf. 1517 (22) الصورة والعدم والهيولى  
 1536 (26).  
**الكَلّ voir** : هيولى  
 1089 ; 943 (42) شيء واحد , **الواحد** 760  
 1255 (1) ; 1235 (1) ; 1242 (2) ; 1255  
 1272 (4) ; 1264 (5) ; 1268 (6) ; 1272  
 1286 (7) ; 1278 (8) ; 1282 (9) ; 1286  
 1334 (20) ; 1291 (11) ; 1334 (20).  
 (7) 70 فلما من قال ان الواحد جوهر ...  
 (48) 151 وواحد لا يكون كل شيء 771

761-767 ὁλγ. — 769-773 ἔν. — 775-776 τὸ αὐτό. — 778-805 ἔν.

- T** ولا كن لا يمكن ان يكون جنس الهويات  
 (10) 220 الواحد ولا الهوية  
 773 واما الواحد والهوية اذا كانا شيئًا واحدا  
 (8) 310 وكان لهما طباع واحد ...  
 أن للعلم الذى يعرف الواحد والهوية ان  
 يعلم ما الواحد وما الهوية وما الاعراض  
 (5) 324 التى تعرض لهما  
 775 أنه لا يمكن ان يكون شيء واحد في شيئين  
 (9) 346 مما بكل جهة  
 فليس يمكن ان يصدق قولنا ان الشيء الواحد  
 366 بعينه هو انسان ولا انسان ممّا  
 (12)-(11).  
 وهذا القول جائز ايضا في قول القائل ان -  
 (12) 367 لا انسان  
 778 وايضا بين انه على هذا القول ستكون جميع  
 (15) 381 الاشياء شيئًا واحدا

— [1393^[1000418, 2044] ل. 1235^[1052415, 50414] ح. 1022^[101243] ط. 103^[1043b27] ط. 1022^[101243] ح. 744^[1028410] ز —

- C** الحركات التى يثبتها أصحاب [علم الهيئة] على **C**  
 1655,3 sq. ثلثة أصناف  
 يجب ان يعمل الفحص من رأس عن هذه  
 1663,11 sq. الهيئة القديمة  
 76 ; 74 (8) ; 56 (1) ; 39 (12) **الهيولى** 1118  
 (9) ; 96 sq. (17).  
**الهيولى** ... ليس يجب ان يكون فيها شيء بالفعل  
 (17) 97 مما تقبله  
**الحجج** التى توجب ان الهيولى هي الجوهر  
 775 (8) ; cf. 777.  
 1030 كون الهيولى موضوعًا ... جوهرًا  
 (9) 1443 طبيعة الهيولى  
 1475,8 الوجود للهيولى 1119  
 غير *et* - ; الكثرة , العلة *voir* : الهيولى

- C** *voir le n°* 526. العلة الهيولانية  
 1116 pag. (39), n° 7. **الواجب** *voir* ابن سينا  
 1117 139 (40) ; 141 (41). **الواحد**  
**ابن سينا voir** : الواحد الذى هو مبدأ العدد  
 pag. (39).  
 267, ... أن الواحد والوجود بدلان على ...  
 16 (16).  
 (16) 272 [التكلم مع من] ابطال وجود الواحد  
 الواحد والهوية ... يجب ان يكون الناظر  
 (8) 312 فيها علم واحد  
 1118 أن الواحد يدل من الشيء الموصوف به على  
 (8) 314 طبيعته لا على امر زائد عليه  
 [8] 319 هذا العلم ينظر في الواحد

**T** اربعة انواع للاشياء الأول التي تفال

523 (7-12) القول في الواحد **T**

780 (7) 523 الواحد... بنوع العرض

واما ما يقال واحد بذاته فبعضها يقال واحد  
(8) 527 باتصاله

ويقال ايضا الواحد... التي موضوعها لا ينفصل

(9) 532 بالصورة  
(10) 533 التي جنسها واحد  
وايضا يقال واحد الاشياء التي كلمتها الدالة  
على ما هي لا تنفصل من كلمة شيء اخر  
(11) 536 تدل على ما الشيء.

ويقال ايضا واحد بنوع كلي ما لا قسمة له 785  
(11) 536 على النوع الذي ليس له

(12) 543 وانية الواحد هي ابتداء ما للعدد  
في جميع الاشياء الواحد هو الذي لا يتجزأ  
(12) 544.

لاي سبب هو واحد الذي تقول ان كلمته  
(42) 942 هي حد

انه لا يمكن ان يكون جوهر الاشياء لا  
(57) 999 الواحد ولا الهوية ايضا

الواحد يقال... بانواع كثيرة اذا بوبت نصير 790  
٧٧٨-٨٠٥ ع٧.

791 ما هو بالانية الواحد × ما يقال واحد بأى  
(2) 1242.

(2) 1243 انية الواحد هي بانه لا يتجزى  
(5) 1264 الانية للواحد

ما الواحد وهل ينبغي ان يظن به انه واحد  
(8 - [BA', 16]) 1268 كجوهري شيء ما

793 ينبغي بنوع كلي أن يطلب ما الواحد كالهوية  
(7) 1272 ايضا

أن معنى الواحد هو هو بنوع ما بمعنى الهوية  
(8) 1278.

الواحد والكثير يقابل بالوضع بانواع كثيرة  
(9) 1282.

كيف يقابل بالوضع الواحد والكثير  
(17) 1319 والمساوي للكبير والصغير

ان كانت الكثرة تقابل الواحد بالوضع بنوع  
بسيط يعرض للواحد اشياء لا تمكن

(20) 1334  
800 والواحد مقابل بالوضع للكثرة مثل الكيل

— 697 [1025b3] ه 473 [1012b14] د 296 [1003a21] ج 165 [1005a14] ب 55 [987a6] ا 3 [1003a29] —

**G** 744,8- اتقسام الموجود الى الواحد والكثرة

الاشياء الواحدة بالصورة المنقسمة بالكمية 1135  
(10) 532.

ان اسم الواحد يقال على الاشياء التي هي  
(10) 534 واحدة بالجنس

(11) 539 احتمها باسم الواحد

أن الواحد في كل جنس هو الذي بمعرفته  
(12) 547 يعرف ذلك الجنس

sq. 547,9 الحد العام لجميع الاحاد — 1130

(12) 548 قسمة الواحد

745,2 [YA'].

1141 للمعاني الاربعة التي يقال عليها اسم الواحد  
(1) 1238.

(2) 1244 ما يدل عليه اسم الواحد

(6) 1269 طبيعة الواحد في الجوهر

(7) 1274 ما هو الواحد في الموجود

1146 ان اسم الواحد والموجود يدلان على ذات

(8) 1281 واحدة وانما يختلفان بالجهة

الواحد بما هو واحد وبسيط جوهره هو

<p><b>T</b>      1343 (21). للمكبل</p> <p>⁸⁰¹ 1343 (21). الواحد والعدد</p> <p>1443 (9). الواحد الذي لانكساغورس</p> <p>1512 (21). الواحد والموجود</p> <p>1512 v. الهوية والواحد</p> <p>⁸⁰² 1598. الواحد والبسيط</p> <p>[ الهوية , الضدّ , الحدّ , اسطقس <i>Voir</i> ]</p> <p>⁸⁰⁴ الوعمدة 139 (40) : voir الثانية n° 131.</p> <p>وكذلك تقول في الوحدات التي ذكرناها</p>	<p>140 (41). ان كانت غير مختلفة</p> <p><b>T</b></p> <p>المتوسط . <i>Cf.</i> الوسط ⁸⁰⁸</p> <p>18 v. الاشياء التي هي اوساط</p> <p>1588 v. شيء وسط</p> <p>637 (24). القول في الوضع . الوضع ⁸¹¹</p> <p>1428 (8) ; - <i>cf.</i> 449,12.</p> <p>المقابل الثانية : voir : المقابلة بالوضع</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

778-805 ἕν. — 806-807 μονός. — 809-810 μέσον. — 811 διάθεσις. — 812 (ἐντε)χείμενα.

— 744 [1028¹¹⁰] ح . 1022 [1044⁸³] ط . 1103 [1045^{b27}] س . 1235 [1052^{a15} 59^{a14}] ل . 1393 [1000^{a18} 70^{a24}] —

<p><b>G</b>      - 1341 في انه مكبل لما تركيب منه</p> <p>[ <i>cf.</i> 1250 (8) ].</p> <p>الواحد 1403 [ <i>TTA'</i> (= <i>YA'</i>) ].</p> <p>1513 (21). الموجود والواحد</p> <p>¹¹⁵⁰ 1603 (37). الواحد والبسيط</p> <p>الاوائل <i>voir</i> : واحدة بالصورة ... بالعدد</p> <p>القدماء <i>voir</i> : الواحد الكلي</p> <p>كثرة <i>voir</i> : تقابل الواحد والكثرة</p> <p>[ <i>Voir</i> العلم , المبادئ , المحدود ]</p> <p>882,19 sq. ; 1496,3 ; ¹¹⁵⁴ <b>واهب الصور</b></p> <p>1498,15 ; 1503,10.</p> <p>الحقّ 246, n° الجوهري . <i>Voir s.v.</i> ¹¹⁵⁵ <b>الوجود</b></p> <p>المبولى , الماهية , n° 564 , العلم , n° 328</p>	<p><b>C</b>      1287 (10). الوحدة المددبة . الوعمدانية</p> <p>20 (6). الوسط ¹¹⁵⁷</p> <p>الموجبة <i>voir</i> : وسط</p> <p><b>الوضع</b> . <i>Cf.</i> <i>l'Index E,s.v.</i> ¹¹⁵⁹</p> <p>547 (12). لا له وضع ; له وضع</p> <p>الوضع...الذى هو المقولة...الذى هو احد</p> <p>637 (24) ; - <i>cf.</i> 634,12.</p> <p><b>بمبنى النحوى</b> . <i>Voir A,b, pag.</i> (22). ¹¹⁶²</p> <p>شك بمبنى النحوى على المشائين...قال...فالياء</p> <p>1628,10 sq. فاسدة...</p> <p>50 (16). البقبن ¹¹⁶⁴</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## [ Textus ]

INDEX C : INDEX ANALYTIQUE (suite).

T

## INDEX C, b. — EXEMPLES ANALYSÉS OU RAPPELÉS.

T

Liste des articles de l'Index avec indication des n^{os} d'ordre.

		40	أحمر	64	أصفر	87	إلف		ب	212	برهان	245	بولوقيطس
		41	أذكن	65	أصل	89	ألف	181	ب	213	برودة	246	بياض
1	ا	42	أذن	66	أصم	91	البنوس	186	البا	214	برى	248	بيت
2	آلة	43	أربعة	67	أطاليطي	92	إملاس	188	باب	216	بزر		ت
4	آلك	44	أرخا	68	أطروا	93	أماس	190	باراليطا	217	بسيط		
5	أب	45	أرض	69	أعلى	94	أمر	191	بارد	219	بصر	264	تبدیل
6	أبتنا	52	أرضي	70	أعمى	95	إناء	193	بانر	223	بصري	265	آجدید
7	أبصر	53	أزلية	71	أطير	97	أنفي	195	بانر	224	بصير	266	تحرک
9	إبطا	54	أساس	74	أفطس	98	إنسان	196	بحر	225	بغل	267	تراب
10	ابن	55	أساكنة	78	أقدم	175	انعطاف	198	بخار	226	بلاغم	268	ترالی
11	أبيض	56	استفراء	79	أقن	176	ألف	199	بخت	228	بنا	269	تربیم
32	اثنان	57	اسطقس	80	أقبولس	180	انهدام	200	بدن	233	بنایة	270	تعالمج
36	اثنينية	58	إسكفة	81	أكبر	181	اوساس	201	بر	235	بناء	271	تعالمج
37	أثير	60	أسود	82	أكثر	182	أين	208	برادة	240	بنی	272	تعالمج
38	اثنيليا	61	أشقر	83	أكل	183	ابنوس	209	برد	243	بوئيا	273	تعلم
39	أحد	62	إصم	84	إلاه			211	بردة	244	بوسون	274	تمثال

## [ Commentaires ]

INDEX C : INDEX ANALYTIQUE (suite).

C

## INDEX C, b. — EXEMPLES ANALYSÉS OU RAPPELÉS.

C

Liste des articles de l'Index avec indication des n^{os} d'ordre.

		26	إحساس	43	إظلام	58	أنفي	144	باصر	173	بقر	205	قبر يد
		27	أربعة	44	اعتقاد	59	إنسان	145	بحران	174	باو	206	تجرب
1	ا	28	أرض	45	اعوجاج	133	إنسانية	146	بدن	175	بهر	207	تحرک
2	آلى	32	أزلي	46	أغبر	134	انعكاس	150	بر	176	بنا	208	تراب
4	أب	33	أساس	47	أفلاطون	136	ألف	157	بزد	177	بنایة	209	ترالی
5	أبار	34	استقامة	48	أكبر	138	إهانة	158	برق	179	بناء	210	ترتيب
6	أبصر	35	أسرع	49	إلاه	139	أهل	159	برهان	181	بنوة	211	ترکیب
8	إبطا	36	اسطقس	52	التحام	140	أوقية	160	برودة	182	بوسون	213	تسليم
9	ابن	38	إسكفة	53	إزراق	141	إبقاء	162	بزر	183	بياض	214	تعالمج
10	أبوة	39	أسود	54	ألف			168	بسيط	189	بيت	216	تعالمج
11	أبيض	40	اصم	55	أهمر		ب	170	بصر			217	تقدم
23	اثنان	41	أصفر	56	أمر	142	البا	171	بطي		ت	218	تفسير
25	اثنينية	42	إضاة	57	إناء	143	بارد	172	بغل	204	تابوت	219	تدین

N.B. Les doublets restent dans l'ordre alphabétique, même si leur graphie est anormale.



T	575	صام	631	طرف	666	عقل	694	فخذ	730	قطر	776	كل	814	لفظ
	576	صناعة	632	طريق	668	علا	695	فرادا	731	قطم	780	كمية	815	اس
	579	صندوق	636	طعام	669	علاج	696	فرد	736	قعود	782	كاتب	816	لورا
	583	صنم	637	طعم	670	علامة	697	فرس	738	قالب	783	كوب	817	لون
	591	صوت	638	طول	671	علم	700	فسد	739	قالباس	785	كيف	826	ليس
	600	صورة	639	طين	674	عمق	701	فضة	741	قالباس	786	كيفية	827	ليل
	601	صوف		ظ	676	عدل	702	فطوسة	743	قالبس				
		ض			677	عمى	703	فعل	744	قالبس				
	602	ضار	640	ظلم	678	عميق	704	فكري	746	القمر	787	لا	828	ماء
	603	ضباب	641	ظلمة	679	عنصر	705	فلان	747	قبعص	788	لا ابيض	835	مزات
	604	ضرب		ع	680	عرد	706	فلك	748	قهور	791	لا اسود	836	مات
	605	ضعف	644	عادل	681	عزاد	708	فلبس	749	القول	792	لا انسان	837	ماخوذة
	610	ضعفية	646	عالم	682	عين	709	فلوقيطس	750	قباس	793	لا ترتيب	838	ماسح
	611	ضام	647	عدد		ع		ق		ك	794	لا خير	839	مال
	612	ضوء	654	عرض	684	غدا	710	قائد	751	كالب	796	لا لون	846	مبزد
	613	ضياء	655	عمل	685	غداة	711	قائم	753	كبور	797	لا يبصر	847	مبصر
		ط	657	عشاء	686	غذاء	716	قائمة	754	كتاب	798	لباس	849	مبني
	614	طائر	658	عصب	687	غرس	719	قاعده	756	كثافة	801	لبين	850	متحرك
	615	طالغ	659	عضد	690	غرى	720	قدم	757	كثيف	802	لبنى	851	متساو
	616	طبيب	660	عضو	691	غزو	721	قذر	758	كديس	803	لحا	855	متطبيب
	625	طبائغ	661	عطارذ	692	غابة	723	قذير	759	كذاب	804	لحم	856	متعلم
	626	طبي	662	عطش		ف	724	قدم	761	كرة	811	لحن	860	متنفس
	629	طبيب	663	عظم			727	قدم	773	كسوف	812	لدونة	861	مثال
	630	طحال	664	عظم	693	فالقاس	729	قرب	775	حطب	813	لص	862	مثالث

C	517	صحي	571	طبي	608	عرض		غ	670	قعود	700	كامة	733	لفظ
	520	صحيح	573	طبيب	609 <td>عروض</td> <td></td> <td></td> <td>671</td> <td>قلب</td> <td>701</td> <td>كم</td> <td>736</td> <td>اس</td>	عروض			671	قلب	701	كم	736	اس
	522	صدا	577	طريق	610	عسكر	642	غذاء	672	قالباس	702	كمية	737	لوح
	523	صغير	579	طعام	611	عمل	643	غراء	673	قالباس	703	كاتب	739	لون
	524	صناعة	580	طعم	612	عشرة	645	غلبة	674	قليل	704	كيف	749	ليل
	531	صندوق	581	طول	613	عصب	646	غنا	676	القمر	705	كيفية		
	532	صنم	583	طير	614	عضو		ف	677	قوس				
	536	صوت	584	عين	620	عطارذ			678	قوة			750	ما
	540	صورة		ظ	621	عطش	647	فرس	679	قالباس	707	ل	758	مائي
		ض			622	عظم	649	فروسية		ك	708	لا ابيض	759	مالة
	541	ضارب	585	ظلام	624	عظم	650	فضة	680	عائلة	711	لا اسود	760	مادة
	543	ضحك	586	ظلمة	626	عن	651	فطس	682	كبد	712	لا اكبر	761	ماش
	544	ضد	587	ظهر	627	عقل	653	فلاحة	684	كبور	713	لا انسان	762	مال
	545	ضرب		ع	628	علامة	654	فلك	684	كثير	714	لا خير	763	مورئ
	547	ضعف	588	عاج	630	عالم		ق	687	كثيف	715	لا نظام	764	مبصر
	551	ضعف	589	عافية	631	عالم	656	قائد	688	كثيف	716	لا يبصر	765	مبضم
	552	ضام	590	عالم	632	عرد	657	قائم	689	كديس	717	لا يتحرك	766	مبني
	559	ضوء	591	عبد	633	عمق	659	قائمة	691	كرة	718	لباس	767	متحرك
		ط	595	عتبة	634	عمل	663	قدم	695	كرسي	719	لبين	770	متساو
	560	طائر	596	عجوز	635	عمى	666	قدم	696	كسوف	720	لحم	773	متشابه
	561	طبيب	597	عداوة	637	عميق	667	قرع	697	كلام	726	لحمي	774	متعلم
	570	طبائغ	607	عدو	638	عرد	668	قطر	698	كالب	727	لحن	775	متفكر
					639	عين	669	قطم	699	حطب	729	لحية	776	متناس
											732	لذئذ	777	مثالث

T	864	مجذف	888	مساو	919	مقدّر	946	موسيقار	982	نبت	1030	نيطى	1052	وسط	T
	865	مجذف	889	مستدير	920	مقدّمات	947	موسيقوس	983	نبيذ			1053	وسطى	
	866	مجسم	890	مستقيم	922	مقطع	951	موسيقى	984	نتيجة			1054	وطواط	
	867	مجبة	891	مسح	923	مكان	952	ميت	985	نجارة	1031	هاهنا	1055	وقت	
	868	مجر	892	مسطح	925	مكيال	953	ميديا	987	نجانر	1032	هاوية	1057	وقف	
	869	مجنوس	893	مشرية	928	ملاسة	954	ميشار	989	نجر	1033	هدم	1058	وقية	
	870	مجموع	895	مشا	929	ملاون	955	مبيل	993	نحاس	1034	هراني	1059	ولاية	
	871	محيط	897	مشقوق	930	مناك	956	ميدل	1001	نحاسي	1035	هرمس	1060	ولد	
	872	مخبر	901	مشى	931	المهي			1002	نحن	1037	حلاك			ى
	873	مدبر	904	مشور	932	ملاوسة	ن		1003	نحوى	1038	هندسة			
	874	مدور	905	مصحف	933	ملون	957	ناهر	1004	نصب	1039	هوا	1062	هبوسة	
	875	مدينة	906	مصنوع	934	مملوك	958	نار	1005	نصبة	1041	هوانى	1063	يتفتت	
	876	مرأة	907	مصوت	935	منمرج	972	نارى	1006	نصف	1042	هيولى	1064	يحترق	
	878	مرووس	908	مضقف	936	مقى	973	ناس...	1012	نظر			1065	يد	
	879	مزر	910	مضى	938	مهزول	974	ناظر	1014	نظر	و		1068	يراد	
	880	مروة	911	مطر	939	مهنة	975	نافم	1017	نغير	1043	واحد	1069	يرفض	
	881	مرض	913	معرفة	940	موت	976	ناقص	1021	نفس	1046	واقف	1070	يشقى	
	882	مرض	914	معلوم	911	مولوق	977	ناكل	1026	نقطة	1047	وجه	1071	ينكسر	
	884	مرضض	916	معوج	942	موسقس	978	نامر	1027	نهار	1048	وحدة	1072	ينكسف	
	885	مريش	917	مفرى	943	موسقوس	979	ناميا	1028	نهض	1050	ورقة	1073	يومر	
	887	مساحة	918	مفمض	945	موسقى	980	نجات	1029	نومر	1051	وزن			

C	784	مجذف	803	مرضى	828	معجم	858	مماصة	887	ميدان	933	نعلق	962	هوانى	C
	785	مجذف	804	مريض	829	معدن	860	مملكة		ن	936	النظر	963	هيولى	
	786	مجلود	808	مساحة	831	معدوم	861	مناظر	888	نار	937	نغم			و
	787	محاترق	809	مسافة	832	معتول	863	منذر	911	نارى	941	نفس			
	788	مجم	810	مساير	833	معلوم	864	ماتل	912	ناشر	948	نقطة	964	واحد	
	789	مجر	811	مساو	834	مغرب	868	منشار	913	ناطق	950	نمو	967	وتد	
	790	مجنوس	812	مستحر	835	مفتر	869	منفرجة	916	نافم	951	نهار	968	وحدة	
	791	مجموع	813	مستدير	836	مقدار	870	مقى	917	نجات	952	نهر	969	وزن	
	792	مدلس	814	مستطيل	838	مقدّمات	873	مهندس	918	نجارة	953	نهض	971	وقت	
	793	مدينة	815	مستقيم	839	مقطع	874	موجود	919	نجانر	954	نوع	973	ولد	
	794	مدنى	816	مشا	845	مكان	875	موسقار	921	نبتى	955	نومر			ى
	795	مرأة	817	المشى	846	مكيال	876	موسقس	922	نحاس	956	النيل			
	796	مرأة	821	مصفا	847	ملاحة	877	موسقوس	927	نحاسي			974	يد	
	797	مرارة	822	مصراء	848	ملاسة	880	موسقى	928	نحل	ه		977	ينظف	
	798	مرام	823	مصنوع	849	مناك	881	موسيقار	929	نحوى	957	حالة			
	800	مربوط	824	مصوت	853	ملاو	882	موسيقوس	930	نحل	958	هرمس			
	801	مزر	826	مطر	854	المهي	884	موسيقى	931	نسبة	959	هندسة			
	802	مرض	827	مطعوم	855	ملاون	885	ميت	932	نصف	961	هوا			

N.B. 1° La plupart des exemples ou suites d'exemples ne sont reproduits que dans l'article où vient leur premier terme caractéristique (1).

N.B. 2° A l'intérieur des articles il n'y a d'autre ordre que celui de la pagination.

(1) Mais les autres mots caractéristiques bénéficient d'une entrée, avec renvoi à l'article susdit.

T		ابتداء — Voir le n° 207.	T
		أبصر — voir les n° 362 et 222.	
1	آ تكون هي ب بعضها — آ	— الذي يبصر : voir le n° 155.	
2	آلة : voir صحة n° 567.	إبطاء — Voir s.v. نعل n° 279.	
	نقول أن بعض الآلات مثل التي تسمى —	أب — Voir s.v. ابن	
	لورا تنطق وبعضها لا تنطق إذا لم تكن	« ذلك الجوهر ... ليس بأبيض ولا — أبيض	
	80,5. جيدة الصوت	أسود ولا أدكن أو بلون آخر يل بلا	
4	مثل الإنك للفضة والذهب فإنه أشقر — آتك	96,4. لون ضرورة ...	
	1290,10. ونارى	مثل أن يظن ظان بان العلة في الأبيض —	
5	أب — اب لاب لابن اب — أب	124,6. أن الياض اختلط بالياض	
	[ Voir s.v. انسان (n° 168-169),	كأذى أقول أن الأبيض موسيقار —	
	ولد , مشير ]	والموسيقار أبيض لأنها جميعا عرضا للإنسان	

MOTS GRECS auxquels correspondent, mutatis mutandis, les termes arabes(1), dans les passages cités (2).

¹ (A). — ²⁻³ ὄργανον. — ⁴ καττίτερος. — ⁵ πατήρ. — ⁶ οἰκοδομεῖσθαι. — ⁷ ὄρᾶν, (ὄρᾶσθαι). — ⁸ ὄρᾶν. — ¹⁰ οἶός. — ¹¹ λευκός. — ¹² (...τὸ λευκὸν...) τῷ λευκῷ. — ^{13.19} λευκός.

— 1=p.3[⁰⁰³²²⁰]. 155[⁰⁰⁷⁴⁰]. 165[⁰⁰⁵⁴⁴]. ج 296[¹⁰⁰³²¹¹]. د. 473[¹⁰¹²³⁰⁴]. هـ 697[¹⁰²⁵³³]. —

C		صناعة... إبار النخل والشجر — إبار	C
		s.v. طب n° 562.	
1	آ الذى هو غير الصوت [بعض ل...]	إبصار — أبصر	
	1511,14.	1699,8. ألا يبصر في الأشياء الفاضلة	
2	تركيب الآلية : voir	— el ; المبصر , العين : voir	
	عضو آلى —	646,4* sq.	
4	فلااب والام هي اسباب خارج الشيء. — أب	أبطأ — Voir s.v. مربع	
	بعيدة الاب على انه فاعل والام على انها	437. زيد — Voir s.v. ابن	
	478,14. هيولى	بنوة — Voir	
	[المشي (n° 120 et 122) الإنسان]	صفات دالة على امر زائد على — أبيض	

(1) Il ne s'agit, (comme pour l'Index C,a), que des termes devenus sous-titres dans l'Index et reparaissant, sous une forme ou sous une autre, dans les membres de leur groupe. — Voir NOTICE, IV,i.

(2) On fait abstraction des divergences de sens qui sont plutôt du domaine de la morphologie ou de la syntaxe. — Parfois, au lieu d'omettre simplement le mot grec, on avertit indirectement qu'il y a désaccord.



**T** وليس سقراط موسيقار جدا النوع ...  
376 (14).  
14 — فباضطراب إما ان يكون ... كل شيء.  
ايض لبس بابيض [ حقا ] واما الا  
388,13. يكون حقا  
— فسبكون كون ما انتقل الى الابيض لا  
449,13. من الابيض  
— ... اذا سال ان كان ايض فقال انه ليس  
450,10. بشيء اخر فقد قال بالسالبة  
— الايض والموسقوس علة للصم وليس  
489,1. بولوقيطس فقط او الانسان  
— الايض ... ليس هو ابدا موسقوس ولا  
723,1. اكثر ذلك  
— اذا سئلنا ما هو لا نقول انه أبيض ولا  
حار ولا ذو ثلثة اذرع بل انه انسان  
(2) 747 او إله  
... ولا الذى بذاته على هذه الحال مثل  
10 — الايض للسطح فان انية السطح ليست  
انية البياض وايضا ليس هو الذى من  
13-19 λευκός. — 21-31 λευκός.

**T** 785,2 sq. كليها اى سطح ابيض ...  
11 — ولا يمكن ان يدل من غيره كما يمكن  
الايض من غير الانسان ولا كن الاثني  
810,10. من غير الحيوان لا يمكن  
— 822,7. انية الايض والموسقوس  
— لا يكون الايض بل الخشب الابيض  
1082,10.  
— 1223,6. الايض خشبة أو المساوى القطر  
25 — مثل الايض فان [ الألوان ] الاخر ترى  
انما تكون من هذا ومن الاسود والاسود  
1272,13. عدم الايض  
— 1290,8. الايض جدا واقل...متشاجة  
— مثل هل ابيض او اسود وهل ابيض او  
1319,6. لا ابيض  
— إن كان الايض والاسود اضداد وأحدهما  
لون مفرق والاخر جامع فهذه الفصول  
1354,12. المفرق والجامع قبل  
10 — الانسان... يمكن ان يكون ابيض واسود  
1384,6 sq.

— 1393 [1000-18_7044] ل. 1235 [1050-15_30-14] ح. 1103 [1045 b 17] ط. 1022 [1042-13] ح. 744 [1028-10] ز

**G** الذات كالحال فى الايض والاسود والعالم  
313,11. والحق  
12 — الاسماء التى تحمل على شيء واحد وهى  
المشتقة ليس تدل على معنى واحد مثل  
363,3. الايض والملمى  
— 389,15. 'ايض ولا ابيض'  
— الجسم انما هو ابيض من قبل السطح  
635,8.  
10 — وان يكون الايض ... موسقارا وبناء  
725,1-2. واشياء لا تحاية لها  
— لم ان يكون حد الايض مؤلفا من

**G** حد البياض وحد موضوع البياض ولما  
كان حد البياض يؤخذ فيه حد موضوعه  
788,14. لم ...  
17 — وثبتا واحدا ... يكون ابيض ثم يصير  
1031,12. اسود  
— الايض والاسود اشد تضادا من فصولهما  
1357,12.  
— تختلف بالصورة لا بالجنس مثل الايض  
1369,11. والاسود والحلو والمر  
10 — حتى يكون الواحد ابيض واسود لا كن  
1388,13. لا معا

- T** مثل الاثنين فانه ليس ان كان أتقص —  
 1343,9. يكون قليلا ايضا  
 [واحد, قطر, ديايس, ثمانية. *Voir s.v.*]  
 38 648. n° عدد, ضعف *Voir s.v.* — اثنيينة  
 هوا. *Voir s.v.* — أثير  
 38 ذهاب, دواء. *Voir s.v.* — اثنيينا  
 وحدة *voir*: للآحاد الوحدة — (أحد)  
 40 820. n° لون *Voir s.v.* — أحمر  
 11. n° أبيض *Voir s.v.* — أدكن  
 42 مشربة. *Voir* — أذن  
 وليس غرور من ظن ان الاربعة — أربعة  
 397,14. خمسة كغرور من ظن انها الف  
 44 في بعضها الإرخاء واحد وفي بعضها — إرخاء.  
 المصوت واحد وفي بعضها الذي ليس  
 544,1. بمصوت واحد  
 45 لا يكون ... مثل ماء من أرض — أرض

21.31 λευός. — 32 δύο. — 33.34 δυός. — 35 δυοίν. — 36 δυός. — 37 [φ:]  
 αθήρ. — 40 φοινικοός. — 41 φαός. — 42 οός. — 43 τέτταρα. — 44 δέσεις. — 45 γή.

— 1 = p. 3 [0034.20]. 155 [00746]. 165 [003424]. ج. 296 [1003411]. د. 473 [1012304]. ه. 697 [102530].

- C** ان كانت الاثنيينة التي توجد في — اثنيينة  
 الانسن والجماد واحدة بعينها وجب ان  
 تكون صورة الانسن والجماد واحدة  
 926,1.  
 [ *Voir s.v.* العدد n° 599 ].  
 38 مثل قائل انواع الإحساسات — إحساس  
 129,12. بالحس الذي هو الجنس  
 [ *Voir* n° 317 الحيوان ].  
 37 كالاربعة اذا زيد فيها واحد صارت — أربعة  
 خمسة واذا نقص منها واحد صارت ثلاثة  
 1066,13.  
 [ شكل, زاوية, ثمانية, اثنان *Voir* ]  
 38 أن يكون من الارض ماء ومن — أرض
- ليس من جميع الاشياء التي — *(suite)* أبيض **C**  
 يقال عليها سلب الابيض يكون من كلها  
 لا ابيض. — *Cf.* 1432,5.  
 38 التغير الذي يكون الى الابيض انما —  
 يكون من الذي هو ابيض بالقوة الى  
 1440,9. الذي هو ابيض بالفعل  
 [ *Voir s.v.* أسود, إنسان, n° 70, 90,  
 91, 105, 112 sq. ], حرارة, يياض,  
 (n° 425 et 429) زيد, رجل, خط,  
 موسفوس, مشى, لون, لا أبيض, صوت  
 [موسيقار]  
 38 العدد, الثانية *voir*: اثنين — اثنان  
 613,11. اثنين ثلاثة اربعة خمسة —

<p><b>T</b> وأرض من هوا. وهوا. من نار ثم لا يتناهى 16,3.</p> <p>عرفنا الارض بالارض والماء. بالماء. والمحبة — 248,15.</p> <p>يقال جوهر الاجسام المبسوطة مثل الارض — 563,10.</p> <p>مثل الارض التي ليست بعد صنفا بالقوة — 1166,7.</p> <p>الارض إن كانت تقال على هذه الحال — لا لشيء اخر بل إذا كى وهو ذلك الشيء... 1166,10.</p> <p>ان كانت الارض هوائية والهوا ليس — هو بنار بل ناري فالنار عنصر اول 1167,4.</p> <p>مثل الارض والنار... 1206,5.</p> <p>حرف, (n° 168) إنسان [ Voir s.v. ], قلباس, صندوق, n° 347, حيوان</p>	<p>(n° 804 et T لحم, كوم, كسوف [ نخبارة, نخبارة, نار, 809 ]</p> <p>صندوق. Voir s.v. — أرضي 32</p> <p>ضعيفة. Voir s.v. — أزلية</p> <p>473,9 الأساس للسفينة والبيت — أساس 34</p> <p>صناعة الأساكفة — أساكفة Voir s.v.</p> <p>نخبارة</p> <p>567 n° الصحة. Voir — استفراغ 36</p> <p>اسطوانات الصوت — أسطقس Voir s.v.</p> <p>صوت</p> <p>656 n° — إسكفة. Voir le 38</p> <p>إذا نقلت الاسكفة الى فوق لم تكن — 1034,6.</p> <p>1272,13. الأسود عدم الابيض — أسود 60</p> <p>[ Voir s.v. أبيض (n° 11,25,27 et 28 sq.), أغبر, n° 150, إنسان, [ لون, لا ابيض, فرس ]</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

46 « γαία ». — 47.51 γῆ. — 52 γῆίνος. — 53 (καὶ) ἀϊδίου (μετέγει). — 54 ... τρόπος καὶ...θεμέλιος. — 55 σκυτική. — 56 κάθαρσις. — 57 στοιχείον. — 58 ὑπέρθυρον. — 60 μέλας.

— 744 [1028110]. ح 1022 [104223]. ط 1103 [1045b27]. ى 1235 [1002215_10214]. ل 1393 [1002218_1044] —

<p><b>C</b> الماء هوا. ومن الهواء نار ثم ينعكس الامر فيكون من النار هوا. ومن الهواء ماء. ومن الماء ارض فلا يزال الكون دورا 29,6. ولا كن في أشياء متناهية مبدأ اول ... هو الارض مثلا او ما هو — 30,4.</p> <p>مثل الارض وسائر الاجرام التي تشبهها — اعنى الماء والهوا. والارض التي هي مواد 490,12.</p> <p>... ولا الأرض يمكن ان يكون منها — 1570,10.</p> <p>[ نار, ماء, لحم, خشبة, برودة. Voir s.v. ]</p>	<p>الضعف, n° 460. سقراط. Voir s.v. — أزلي 33</p> <p>السفينة, الخائط. Voir — أساس</p> <p>السطح. Voir s.v. — استقامة 35</p> <p>مرجع. Voir s.v. — أمرع</p> <p>902 n° نار. Voir s.v. — أسطقس</p> <p>لحم. Voir s.v. : الاسطقات الأربعة —</p> <p>الاسكفة... تخالف العتبة... بالوضع — إسكفة 1038,8.</p> <p>الاسود بجهة ما عدم الابيض وكذلك — أسود 1317,7.</p> <p>الخار والبارد والخفيف والثقيل [ Voir s.v. أبيض, n° 87, [ مثنى, لون, لا ابيض, 110, 112 sq.) ]</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- T** أشقر — Voir s.v. أنك n° 4.  
 62 نصف , لمس , حاذة — Voir s.v. إصبع  
 على حال اصبع حيوان... باشتراك الاسم —  
 903,14. مثل الميت  
 64 قدر , زاوية n° 459 — Voir s.v. أصغر  
 أصل — Voir le n° 76.  
 66 صم — voir le n° 70. — أصم  
 ميل — Voir s.v. أطاليطي  
 68 حرب — Voir اطروا  
 ضعف — Voir s.v. أعلى  
 70 فان كان الامى هو الذى ليس له — أعمى  
 بصر في الوقت الذى ... فاذا سيكونون  
 م باعياضهم عميا مرارا كثيرة في يوم  
 1125,9-11. واحد وصحفا ايضا  
 — [Cf. 642,12* ; 643,3* ; 644,4*].  
 71 اغبر — Voir s.v. لون n° 820.  
 إن كان شيء فيما بين النقيضة مثل الاغبر —  
 بين الاسود والابيض فيصدق ذلك في  
 449,8. الانسان ايضا  
 1327,4. يكون اما اغبر اللون واما اخر —  
 74 عمق , أنف — Voir s.v. أفتس
- 76 705,10. مثل العمق × مثل الافطس — **T**  
 76 وجميع الاشياء الطبيعية يقال شبيه بما  
 يقال الافطس مثل الانف والعين والوجه  
 واللحم والعظم وكلية الحيوان والورقة  
 706,2. واللحا والاصل وكلية النبات  
 فجميع التي صورتها وعصرها مجتمع —  
 مثل الافطس ودائرة النحاس فانها تفسد  
 895,8. في هذه  
 78 يقال لذات ماذا اقدم ويقال لماذا — أقدم  
 631,9. اقدم  
 أكثر — Voir s.v. أقل  
 80 n° 169. انسان — Voir s.v. اقبوس  
 قدر , زاوية n° 459 — أكبر  
 82 مثل التي للاكثر والاقل والكثيف — أكثر  
 1034,13. والسخيف  
 كذا من الماء كقول سيعطش وهذا — أكل  
 ان اكل اشياء حريفة ... فاذا سيموت  
 729,12. بالضرورة  
 84 فقول هولاء يشبه قول الذين يزعمون — إلاه  
 ان الهة وان صورهم كصور الناس  
 204,7-8.

61 ξανθός. — 62-63 δάκτυλος. — 64 μικρός, - ἐλάττων. — 65 ῥίζα. — 66 κωφός.  
 — 68 (τὰ Τρωϊκά). — 70 τυφλός. — 71-73 φαίος. — 74-77 σιμός. — 78 ἐγγύθε.  
 — 79 (ἤττον). — 81 μείζων. — 82 (τῶ μᾶλλον). — 83 εἰ ἐσθίει. — 84-86 θεός.

— 1 = p. 3 [003419]. 155 [08746]. ب 165 [905414]. ج 296 [1003421]. د 473 [1012134]. هـ 697 [1012139].

- C** مقدار , قائمة — Voir s.v. إصبع  
 11 n° لون , لا أكبر — Voir s.v. أصغر  
 وزن 744.  
 ... غير الكيفيات المنسوبة الى — إضاءة  
 الاستحالة مثل الإضاءة والإقلام للقر  
 1201,3.  
 الإضاءة — Voir إقلام
- C** حرب : اختلاف الاعتقاد — اعتقاد  
 48 ساق — Voir s.v. اعوجاج  
 454,5. البياض والسواد في الاغبر — اغبر  
 سفراط n° 127. الانسان — Voir أفلاطون  
 744. اللون — Voir أكبر  
 49 أن الاله والالهة على صور الناس — إلاه  
 206,17.

**T** — *voir s.v.* إنسان n° 115.

— *voir s.v.* إله n° 19.

⁸⁷ ألف — *Voir s.v.* كوم

— مثل الألف والياء لسلافي 1014,14.

⁸⁸ ألف — *Voir le n°* 43.

— من الأعداد كالألف 135,4.

⁸⁹ يقال بعض الناس الينوس وبعض — الينوس

679,1. الناس اينوس ...

صحو *voir* : إملاس البحر — إملاس

⁹⁰ *Voir s.v.* سطح n° 500. — أملس

ولد *Voir s.v.* — أم

⁹¹ بيت *voir* : إنا. يستر أوالا — إنا.

— *voir s.v.* (قدح), إنا. —

*et cf.* 650,3*.

⁹² ذكر, n° 21, أبيض *Voir s.v.* — أنثى

مف, امرأة, كمية

**T** لا يمكن... فيكون... مثلا الانسان — انسان

يتحرك من الهواء ويتحرك من

الشمس والشمس تتحرك من الغلبة

16,9. العداوية

⁹³ فلما المحققون... ومنهم من يقول بالانسان

116,15. الثالث

— مثل ان يسمى مسم انسانا بقلباس وخشبة

من غير ان ينظر الى معنى يشترك فيه

120,10.

— للانسان الحيوان وذو الرجلين والانسان

127,2. هو هو في كليهما

— يزعمون ان الانسان في تلك الجواهر

كالانسان المحسوس هاهنا وكذلك

204,6. الفرس والثور

⁹⁴ الانسان ليس يمس لكل واحد من الناس

227,13.

⁸⁴⁻⁸⁰ θεός. — ⁸⁷⁻⁸⁸ α. — ⁸⁹ χίλιοι. — ⁹⁰ (μυριάς). — ⁹¹ (Ἑλλην). —

⁹² ὁμαλότης. — ⁹³ λείος. — ⁹⁴ μήτηρ. — ⁹⁵ ἀγγεῖον. — ⁹⁶ (...), σκεῦος. —

⁹⁷ θῆλυς. — ⁹⁸⁻¹¹¹ ἀνθρωπος.

— 1393 [109915, 7614]. 1235 [100215, 10414]. 1103 [1045b27]. 1022 [104913]. 744 [104810] ز —

**C** ... كانت الاشياء كلها شيئا واحدا كما

قيل أولا الله تعالى والزورق والانسان

392,5. والصوت

⁹⁹ إنسان *voir s.v.* : إله —

*Voir s.v.* عضو n° 614. — التحام

¹⁰⁰ عمامة *Voir s.v.* — إزاق

مائة *Voir s.v.* — ألف

¹⁰¹ قد نرى القوم الذين يلهون ان — ألهم

يتكلموا الكلام ينبتون به مما يكون

1494,8. وهم لا يفهمون ما يقولون

*Voir* أب n° 4. — أم

¹⁰² بيت *Voir* n° 196; — *et* 652,10*;

654,7*.

البر *Voir* — أنثى

¹⁰³ كون الانسان عن انسان — انسان

1457,6.

— نوع الانسان ليس هو صورته فقط ...

77,7. بل المجموع من الهيولى والصورة

— انسان ثالث معقول 117,16.

¹⁰⁴ انسان غير ذى جسد ولا لحم ولا عظم

127,7.

— أن يولد انسان انسانا

128,2. مثل قائل اشخاص الانسان بالانسانية

129,10.

¹⁰⁵ النوع الاخير... مثل الانسان

231,18. — لم يكن ممكنا ان يوجد انسان في

- T** يتضادان في الوضع جدا اكثر من اسم  
 (12). 367,2-5 الابيض والانسان...  
 112 367,15. هذا ... انسان وابيض وكبير —  
 القول على الانسان بانه انسان وعلى —  
 (18). 372 الحيوان بانه حيوان ايضا  
 382,6. إن كان حقا ان انسانا ولا انسان —  
 113 وسيكون شيئا واحدا الانسان والزورق —  
 389,1. والله تعالى وسلب هذه ايضا  
 فله علم ان بعض الاشياء انسان وبعضها —  
 ليس بانسان وان بعضها حلو وبعضها ليس  
 397,1. ... ولو كان بالضرورة شيئا واحدا —  
 397,4. انسان ولا انسان  
 409,16. اعني انسانا صار ترابا —  
 الأشياء التي تحيط بالعرض مثل الانسان —  
 488,12. اذا كان علة للضم او حيوان ما  
 110 يقال انسان واحد... يقال حيوان واحد... —  
 537,1. يقال عظم واحد  
 118-111 ἄνθρωπος. — 113-117 ἄνθρωπος. — 119-143 ἄνθρωπος.

— [10mb3] 697. [1012b34] 473. [1003a21] 296. ج. [900a24] 165. ب. [987a6] 55. [1003a29] 3. 1 = 1

- G** طول الميدان لم يمكن في هذا الانسان  
 240,15. ان يوجد في الكون  
 أن يرتفع شكل الانسان — (suite) انسان 67  
 ويبقى انسانا او شكل صنم عطارد ويبقى  
 284,15. صنم عطارد  
 356,18. 'انسان وليس بانسان' —  
 400,10. ; 366,4 الانسان x لا انسان —  
 قد يوجد الانسان مع اشياء كثيرة لا  
 تخصي يصدق عليها اتحا لا انسان مثل  
 370,11. وجود ايضا  
 ليس يوصف الانسان بالبياض على ان — 71  
 376,1. جوهر الانسان هو البياض  
 — لهم ان يكون الانسان والزورق  
 383,6. والالاه واحدا  
 73 إن صدق على الانسان انه لا انسان فاذا  
 كذب عليه انه زورق فاحرى ان يصدق  
 386,6. عليه انه ليس بزورق  
 يقال من قبله ان الانسان الموسيقوس —  
 واحد بالعرض (7). 526  
 534,19. الانسان والفرس ... حيوان 75  
 لا ينقسم الانسان الى اجزاء هي انسان —  
 540,8 ; 540,17.  
 77 مثل قولنا كل انسان حيوان فنان —  
 الانسان بالذات مغاير للحيوان من جهة

- T** — الانسان حيوان ذو كيفية والفرس يقال  
600,14. كذلك ايضا  
122 — الانسان ... مضاف لانه عرض له ان  
611,11-12. يكون ضعفاً لشيء ما  
— علل الانسان كثيرة الحى وذو رجلين  
ولا كمن علته بذاته بانه انسان هو انسان  
632,5.  
— ... فتكون كلها واحدا كالجزيئ مثل  
الانسان والفرس لانهما جميعا حيوان  
666,12.  
125 — ... للانسان لا اذا انتقص لحم او الطحال  
673,8. بل اذا انتقص طرف من اطرافه  
119-143 *ἀνθρώπος*.
- T** — ما دام جنس الناس — 678,14.  
127 — أن يكون الانسان ابيض  
— مثل الانسان اذ علمنا انه نار اكثر من  
علمنا انه كيفية او كمية او ابن هو  
753,5.  
— مثل الانسان الابيض فليكن على ان له  
اسم ثوب فان قيل ما هو قيل انه ثوب  
790 (12).  
130 — يكون للانسن الأبيض كلمة وحد  
808,1. ايضا ولكن بنوع اخر ...  
— الانسن الابيض اخر والذي للانسن  
821,17-822,1. الابيض بالانية اخر

— [1009¹⁵ 76¹⁴] 1393 ل. [135¹⁵ 30¹⁴] 1235 ح. [104¹³ 110³] ط. [104¹³ 1022] ح. [102¹⁰ 744] ز —

- G** مثل كون الانسان والفرس واحد — 554,16. وهو هو بالذات من جهة  
78 — الانسان متقدم على الموسيقى  
669,10. بالحيوانية  
88 — ... الانسان لا يقال فيه انه ناقص عضو  
— اذا نقصه من اعضائه ما يكون به انسانا  
675,10.  
— عرض الانسان الذى هو علة الموسيقى  
694,10. أن كان اسود  
— مثل ما يعرض للانسان ان يقبل البياض  
— وصناعة الموسيقى وصناعة الملاحة واشياء  
720,2-4. لا نهاية لها  
— الانسان مركب من الحيوانية والنطق  
— وحده مركب من حديهما وليس يعرض  
في ذلك التكرار الذى يعرض في  
788,18 ; المركب من جوهر وعرض  
*cf.* 792,16.  
90 — 'انسان ابيض' ان كان له اسم فهو يدل  
799, — على انسان يوجد له او فيه بياض  
14-15.
- G** — الانسان وهو بالذات من جهة  
554,16. وهو هو بالذات من جهة  
78 — الانسان متقدم على الموسيقى  
669,10. بالحيوانية  
88 — ... الانسان لا يقال فيه انه ناقص عضو  
— اذا نقصه من اعضائه ما يكون به انسانا  
675,10.  
— عرض الانسان الذى هو علة الموسيقى  
694,10. أن كان اسود  
— مثل ما يعرض للانسان ان يقبل البياض  
— وصناعة الموسيقى وصناعة الملاحة واشياء  
720,2-4. لا نهاية لها  
— الانسان مركب من الحيوانية والنطق  
— وحده مركب من حديهما وليس يعرض  
في ذلك التكرار الذى يعرض في  
788,18 ; المركب من جوهر وعرض  
*cf.* 792,16.  
90 — 'انسان ابيض' ان كان له اسم فهو يدل  
799, — على انسان يوجد له او فيه بياض  
14-15.

- T** غير اجزاء كمثل الدائرة من غير نحاس  
927,9-10.
- ¹⁴¹ الانسان حيوان ذو رجلين ... لم هذا  
واحد... أما في الانسان والابيض فكثير  
942 (42).
- 964,8. مثل الانسان للانسان الذي هو فيه  
— 968,4. الانسان الثالث  
— 1003,7. ... نعلم ان هذه هي انسان  
¹⁴³ لم الانسان انسان والموسقوس موسقوس  
1006,10-11.
- لم الانسان حيوان مثل هذا × لم هو  
— 1006,13...14. انسان الذي هو انسان  
— 1007,10. مثل ما يطلب ما الانسان  
— ولا الانسان [هو] الحيوان الذي هو ذو  
رجلين 1056,10.
- ¹⁴⁹ علة ما للانسان كالعنصر وهو الطمث  
— 145.173 *ἀνθρώπος*. — 144 (*ἀνθρώπος*). — 140-143 *ἀνθρώπος*.
- اما بانها للانسان والانسان — (suite) انسان **T**  
830,12. ابيض فليس هو هو ...  
837,12. (متكونات)... انسان او نبت —  
838,4; 865,8. فان الانسان يلد انسانا  
— واما الانسان البري فليس يقال انه ذلك  
— 851,10. الذي منه صار  
الانسان والمريض ايضا يصير صحيحا  
853,14.  
¹³⁷ لا ينبغي ان تطلب... على الحال التي يكون  
انسان من انسان فان المرأة من الرجل  
878,6-7. ولذلك ليس البغل من البغل  
الانسان والفرس والتي على هذه الحال في  
— 904,3. الجزئيات ...  
مثل صورة الانسان التي ترا ابدا في لحوم  
— 918,11. وعظام ...  
كانه يمكن فيه ان يكون الانسان من —  
¹⁴⁰

— 697[1020b3]. ه. 473[1012b34]. د. 296[1003a21]. ج. 165[995a24]. ب. 155[987a6]. ا. 3[903a29].

- G** الفرق بين الانسان الموسقوس والانف  
941,14. العميق الذي يسمى الفطس أن...  
¹⁰⁰ يوجد في الانسان المفارق حيوان مفارق  
990,8. ومشاء وذو رجلين  
— إن كان الانسان المفارق فيه جزءان  
مفارقة الحيوانية والنطق فان النطق ليس  
يخصص حيوانية الانسان من الحيوانية  
المطلقة 991,13.  
— ان كان هاهنا انسان مفارق فهنا ايضا  
— 993,11. حيوان مفارق  
¹⁰³ لا يكون انسان اكثر انسانية من  
انسان... بل إن كان ذلك فمن حيث أن  
1068,7. الصورة منه في عنصر  
— كيف يكون الانسان واحدا وهو مركب
- ... انسان واحد... موسقوس — (suite) انسان **G**  
825,19. وايض  
الانسان وماهيته الذي هو حيوان ناطق —  
⁹² 832,10. فهما شيء واحد  
— الانسان ليس هو واحدا فقط بل هو  
834,18. وحدّه هو شيء واحد  
— 836,3. الانسان ... واحد لا واحد  
⁹⁵ ماهية الانسان هي الانسان من جهة وليست  
836,11. الانسان من جهة  
— الانسان... تقول فيه انه دموي ولحمي ولا  
853 5. تقول فيه انه لحم ولا دم  
— 875,13. مثل الانسان يكون عن انسان  
⁹⁸ الانسان الذي لا يوجد ابدا إلا في لحم  
900,1. وعصب وعظم



- T** والعلّة التي كالمحرك فالمتى والعلّة التي  
 1073,17. كالصورة ...  
 100 — انسان ابيض من انسان اسود وايض  
 1082,13. من اسود  
 — فما الذي يصنع الانسان واحدا ... وليس  
 هو اشياء كثيرة مثل الحى وذى الرجلين  
 1089,9-10.  
 — ليس الانسان بالقوة الذي يكون عنه بل  
 1165,4. المتى ...  
 — الموضوع للافعال مثل الانسان والجسد  
 والنفس والانتقال الموسقوس والايض  
 1167,6.  
 104 — لا يقال الانسان بياض بل ابيض ولا متى  
 ولا حركة بل مشاء او متحرك كما يقال  
 1167,8. الذاكى

145-173 ἀνθρώπος.

— [1000¹⁸, 7044] 1393 ل. [100²⁴, 15, 30414] 1235 ح. [1045^b, 27] 1103 ط. [1042^a] 1022 ح. [1028^a, 10] 744 ز

- G** من نفس وبدن وكلاهما شيان موجودان  
 1099,16. بالفعل  
 105 — لا يقال في انسان انه بياض ويقال فيه  
 انه ابيض وكذلك لا... انه غنا. ولكن  
 1175,8-9. يقال مغن  
 — فان الانسان انما يتكون مما هو انسان  
 1181,6. بالقوة وعن ما هو انسان بالفعل  
 1188,2 t. والانس قبل المتى  
 — يقولون ان الانسان يكون علما اكثر  
 كثيرا من ان يكون علم ومتحركا  
 1204,7 t. اكثر من حركة  
 109 — ان الانسان الذي يكون من مثل هذه  
 الصور علما هو اكمل علما من تلك  
 الصور والمتحركات عنها هي ايضا اكمل  
 في الحركة من الحركة التي في تلك الصور
- G** 1209,10-12.  
 110 — وان وضع واضع اسما خاصا بالانسن  
 الابيض واما خاصا بالانسان الاسود  
 1378,8. فليس يصير بذلك الانسان نوعين  
 ليس يوجد غيرية للانسان من جهة العنصر  
 1378,16.  
 — الانسان الابيض والفرس الاسود ... اما  
 اختلافها بالعنصر فمن قبل ان احدهما  
 ابيض والاخر اسود واما اختلافها بالصور  
 1381. فمن قبل ان هذا ناطق وهذا صاهل  
 14...17.  
 — الانسان ... يمكن ان يوجد بعضه ابيض  
 1388,9. وبعضه اسود ويكون ذلك معا  
 114 — بالعرض... بعض الناس ببيض وبعضهم سود  
 1391,10.

- T** ايضا اخر من خارج بمتزلة الاب وخارجا  
1536,7-9, من هذه الشمس والفلك المائل  
(والفلك المنحرف c). cf. 1537,8... t  
160 الانسان للانسان بالكلية إلا انه ليس  
ولا واحد إلا قيلوس لا قيلوس ولك انت  
1542,1-2. ابوك وهذا الباء لهذا الباء  
الانسان للانسان بنوع كلي ولا كن ...  
كما ان فليس لأوساوس الذي هو له أب  
1541,3 sq.  
الانسان ينبغي ان يكون قبل المني لا  
الذي يكون من هذا بل اخر الذي منه  
الزرع 1624,11-12.  
1683,4-5. كثيرة .. مثل الناس —  
173 لكثير مثل كلمة الانسان وأما سقراط —  
1683,7. فواجد
- الانسان يولده إنسان — (suite) انسان T  
1456,4.  
1490, - 1456,6; الانسان يولد انسانا — 162  
13; 1528,7.  
إذا كان انسان صحيحا فحينئذ الصحة —  
1485,7. موجودة  
إذا كان الانسان صحيحا كانت الصحة —  
ايضا وشكل كرة النحاس وكرة النحاس  
1485,2-3.  
الانسان يلد الانسان المنفرد لا انسانا ما — 165  
1491,1.  
1528,4. اما المحرك... فالانسان للانسان —  
1528,3. الانسان يلد انسانا —  
بمتزلة ما الاسطقات سبب للانسان أى — 168  
النار والارض كالميولي والصورة الخاصة  
145-173 άνθρωπος.

— 697 [1025ba] هـ. 473 [1012ba] د. 296 [1003a11] ج. 165 [905+24] ب. 55 [987a6] ا. 3 [903a-9] p. 1 —

- C** الانسان هيولاه الاسطقات الاربعة —  
والمحرك القريب له الاب والبعيد  
1540,9. الشمس والفلك المائل  
لم يتولد الانسان الكلي عن الانسان الكلي — 123  
1545,2-3.  
متفقة بالجنس مختلفة بالنوع مثل علة —  
1546,10. الانسان والفرس  
لما كان كل ما هو انسان هو حيوان —  
وليس كل ما كان حيوانا كان انسانا  
من قبل ان الحيوان يتقدم على الانسان  
1569,3. بالطبع ...  
... فستكون مثل اشخاص الناس ... — 128  
كالانسان فانه واحد بالحد كثير بالعدد  
اذ كان ينقسم الى زيد وعمرو وخذ  
1684,7-9.
- حتى يقال اسم الانسان مثلا — (suite) انسان C  
على الانسان المفارق والانسان المحسوس  
1391,14. بتواطؤ الاسم لا باشتراكه  
كتحاد الاعضاء في بدن الانسان والاجزاء — 116  
1410,5. في بدن النبات  
كون الانسان عن انسان والفرس عن فرس —  
1457,6.  
1465, الانسان يولده إنسان والشمس —  
1501,18. - 1625,9; 1  
الانسان انما يولده انسان مثله والفرس —  
1491,9. فرس مثله  
الانسان وان كان انما يتولد عن انسان فان — 120  
الاب ليس له صنع في تركيبه هذا الذي  
1493,7-8. لا يمكن ان يكون بحال اخرى  
1528,12. الانسان يولد انسانا —

**T** — العقل الانساني : voir s.v. عقل

- [Voir s.v. أبيض (n° 13, 17, 19, 21 et 29),  
يات , بياض , بربى , برب , البينوس , إله , أغبر  
n° 255, حادّة , حيوان (n° 343, 352,  
354, 361, 363), زورق , رُجل , خمر , خطّ ,  
سقراطيس , سقراطس , n° 499 , سطح  
n° 568, صحّة , صبي , صالح , شرب  
قلباس , قعود , فرس , n° 647 , عدد  
عادل , الملهى , n° 808 , لحم , قليس  
n° 1007, نصف , موسيقوس , موسفوس  
[et cf. 649, 14*] . يد , هواه , نفس

174 ἀνθρώπινος. — 175 καμπυλότης. — 176-179 ῥίς. — 180 καταπίπτειν. —  
182 τὸ ποῦ. — 183 (Ἴωνες).

**T** 939, 16. الانعطاف وانية الانعطاف — انعطاف

عمق , أفطس . Voir s.v. أنف 170

810, 4. انف وعمق والفتوسة —

إن كان هو هو الانف الافطس والانف —  
المعيق فهو هو اذا الافطس والمعيق  
814 (18).

939, 14. مثل الانف ... —

207. n° 207. بره . Voir s.v. اخدام 180

170. n° 170. إنسان . Voir s.v. اوساوس

128. n° 128. أين هو — أين

الينوس . Voir s.v. اينوس

— [1028410] 744 ز — [104223] 1022 ح . ط [1045217] 1103 . ي [1052115_10214] 1235 . ل [1000218_7024] 1393 —

**G** — الانسان ... واحد بالعدد كثير بالقوة —  
1686. مثل سقراط وأفلاطون وقليس  
1-2.

128 — كالحال في أعضاء الانسان مع المبدأ الأول —  
1710, 4. الذي به صار انسان ما

هل الخير الموجود في صنف صنف من  
أصناف الناس... هو شيء متحيز منهم ...  
1710, 14 sq. أم ... أم هو ...

voir : الانسان المركب من نفس وبدن —  
الكرة s.v.

131 — اثنيثية . voir s.v. : الانسن , الانسان —  
(186-188) بياض , بزر , إله  
سقراط , زيد , n° 400 , رجل , دم , حيوان  
صنم , صحيج , صحّة , شمس , شعر  
مجدف , ماء , عمى , عضو , ضحك  
نار , موسيقار , مفي , ملون , مريض  
n° 907 ; — et pag. 646, 15* ; 649, 9* ;  
658, 13* .

**G** , سقراط , تمدن , تجنّب , إله : voir : الناس —  
ضلع

133 — إنسان n° 84, 103. — إنسانية

واحدة بالجنس مثل الانعكاس — انعكاس  
الذي هو سبب الصدا وسبب قوس قزح  
فان الاول انعكاس شعاع والاخر انعكاس  
496, 8-10. هواه

130 — واحدة بالنوع مثل انعكاس الشعاع الذي —  
496, هو سبب الحالة وسبب قوس قزح  
10-11.

186 et 188, n° 186 . بياض . Voir s.v. أنف

فطس , صنم

voir le n° 99. : الانف المعيق —

ملك . Voir s.v. إهانة

اهل المملكة الواحدة يتحركون — أهل  
1605, 12-13. نحو غرض الملك ...

100 حبّ : الأواقي — أوقية

1260, 11. في الايقاع ... — إيقاع

- T** **ب**
- 1156, 13. T والبصير الى الغمض وله بصر  
 104 بناء *voir s.v.* : اذا لم يكن بانيا —  
 902. *Voir s.v.* مثنى *voir s.v.* — بئر  
 صحو *voir s.v.* : إملاس البحر — بحر  
 دوا. *voir s.v.* : ركوب البحر —  
 ضباب *Voir s.v.* — بخار  
 620. *Voir s.v.* طَبَّ — بنت  
 571. *Voir s.v.* صحّة — بدن 100  
 488, 7. علة البرء. الطيب الماهر والمهنة — برء  
 فاما البرء فالكلمة التي في النفس والعلم —  
 ايضا ويكون برء الذي مرض على هذا  
 842 (23). النوع...  
 853, 15. البرء من المريض او من انسان —  
 204 لم بعض الاشياء يكون بالمهنة وبالذي من  
 ذاته ايضا وبعضها لا مثل البرء والذي لا  
 871, 2. مثل البيت
- 181-185 (...B...). — 186-187 (...B...). — 188-189 θύρα. — 190 παρανήτη. —  
 191-192 ψυχρός. — 193 τὸ οἰκοδομοῦν. — 194 ἐὰν μὴ οἰκοδομῇ. — 195 φρέαρ. —  
 196 θάλαττα. — 197 τύχη. — 200 σῶμα. — 201-202 ὑγίεια. — 204 ὑγίεια.

— 1=p.3^[1003+20]. 1 55^[987+0]. ب 165^[903+14]. ج 296^[1003+11]. د 473^[1011+34]. ه 697^[1025+3] —

- C** **ب**
1514. الباء...وب شيء واحد بعينه — الباء. 142  
 1-2.  
 البارد هو الذي عدم الحرارة — بارد  
 والبرودة في الاجسام الباردة هي المحدثه  
 1519, 10. لجورها  
 حار, تسخين, 39. *voir s.v.* اسود —  
 259 sq. ]  
 الروح *Voir s.v.* — باصير  
 145 الصحن *voir s.v.* : بخارين محبودة — بخران  
 104. *voir le n°* 104. نفس وبدن — بدن
- عضو 116, انسان *voir* : بدن الإنسان  
 148 القلب *voir s.v.* : بدن الحيوان  
 116. انسان *voir s.v.* : بدن النبات  
 , زناير , دوا , 156. *voir* برء [ *voir*  
 , طب , صحن , 509. صحّة , سعادة  
 [ نفس , نخل , مرض  
 150 الاشياء التي تنسب الى البرء ينظر — برء  
 307, 4. فيها علم واحد وهو الطب  
 البرء ... يحدث عن صناعة الطب وعن —  
 872, 14. الطبيعة  
 البرء ... يكون بالطب في بعض العمل —  
 874, 17.

T — 1029,16. ذو برء يصير أيضا ذا سقم  
 100 — الذى يقال ان له قوة البرء... هو السقم —  
 أيضا 1210,4.  
 — قوة البرء والسقم هي وكذلك قوة —  
 السكون والحركة والتحرك والبناء.  
 1210,5. والهدم والابتناء والانضمام  
 — [ *Voir s.v.* حرارة , صحة , حرارة ,  
 مريض , مبرئ , طب ]  
 108 — برادة : *voir le n°* 761. برادة النحاس —  
 انه برد ايضا يدل على انه قد تكاثف — برء  
 1034,9. على هذه الحال  
 — مثل ما ان البرء ماء جامد او متكاثف —

T 1044,10. تكاثفا ما  
 111 — *voir le n°* 583. نصف البردة — بردة  
 مقدمات — *Voir* برهان  
 — *Voir s.v.* مبرئ , *n°* 844. برودة  
 — *Voir* انسان *n°* 135, مبرئ *n°* 845,  
 896. *n°* 896. مشاء  
 — لا يقال البرئ مريض بل يقال انسان —  
 853,16. وانسان برئ ايضا  
 110 — نجر : *voir s.v.* البزور — بزر  
 — *Voir s.v.* سطح — بسيط  
 — البسيط المسطح ... هو جنس الاشكال —  
 679,5. البسيطة والمجسم للمجسمات

205 ὄ... ὑγιής. — 206-207 ὑγιαίνειν. — 209-210 χρύσταλλος. — 212 ἀπόδειξις. —  
 213 βυγρότης. — 214 ὑγιαίνων, ὑγιαζόμενος. — 215 ὑγιής. — 216 σπέρμα. —  
 218 (ἐπίπεδον).

— 744 [1028,10] ح. 1022 [1042,3] ط. 1103 [1042,37] س. 1235 [1002,15-30,14] ل. 1393 [1002,18-70,4] —

C — يصير البرء الممكن عن الطبيعة ممكن —  
 الوجود عن النطق وعلى صناعة الطب  
 1123,8.  
 104 — حد البرء الذى يكون من ساعته الذى —  
 هو بالقوة القريبة الذى يكون عن النطق  
 1169,15. بالفعل...  
 — ليس تفعل صورة البرء الذى فى نفس —  
 1527,4. الطيب فعل البرء  
 — البرء المحرك ليس له نظام البرء الذى —  
 1527,7 sq. فى البدن  
 — لا نظام , طب , صحى , ذلك [ *Voir* —  
 652,3* ] . — مريض , مبرئ  
 107 — 261. *n°* 196, حار , بيت *voir* — برء  
 أن يبرق برق فيموت حيوان فى — برق  
 695,4. ذلك الوقت  
 — مقدمات *voir* — برهان

C اما التى كالعدم فكالبرودة التى — برودة  
 هي صورة ايضا بعض الاطفاقات اعنى  
 1519,6. الارض والماء.  
 101 — البرودة والحرارة ليست جواهر فى  
 الاشياء التى لا تحدث انواعها الحرارة  
 1519,12. والبرودة  
 — [ *Voir* بارد , جسم , بارد ]  
 102 — مثل بزر الذكر والانثى فى الانواع — بزر  
 478,13. المتناسلة  
 — لا يكون... من بزر نبات... نبات غيره —  
 1492,11...12.  
 — 1529,5. بزر الانسان بنوع ما انسان  
 — 1625,3. بزر الانسان هو عن الانسان  
 — 31. *voir* الأرض : البرز  
 103 — 563. *voir* جنين , جنين : البرور —  
 891. *voir n°* 891. الاجسام البسيطة — بسيط

- T** يمكن ان يظهر الشيء الواحد بالبصر — بصر **T**  
 442,5. انه غسل وبالذوق انه ليس غسل  
 بعضها هويات بالبصر فانما ترى وبعضها —  
 فان لها قوى ترى وكذلك هي في العلم  
 فان فيها ما له قوة ان يستعمل العلم وفيها  
 555,14. ما له الاستعمال  
 ان كان البصر بصرا لشيء ما فليس... بل —  
 يقال باضافته الى لون او الى شيء اخر  
 611,3-5. مثل هذا  
 مثل ما يقال للبصر والمبنى وللذي ينظر —  
 1157,8. اليه  
 — 362, n° حيوان , بان , أعمى [ *Voir s.v.* ]  
 1015, n° نظر , لمس  
 238, n° بناء *Voir s.v.* — بصرى  
 بان , إنسان *Voir s.v.* — بصير  
 رمكة , إنسان *Voir* — بقل  
 للبلغم اولا الاشياء الحلوة والدمسة — بلغم  
 1069,1. وللمرة المرة...  
 عنصر البلغم من الدم والدم من الخلو —  
 ان كان الدم من الخلو واما من المرة فان

219 ὄψις. — 220 (ὄψων). — 221 ὄψις. — 222 ὁρατικός. — 223 ὁρῶν. —  
 225 ἡμίονος. — 226-227 φλέγμα. — 228-231 οἰκοδομική. — 232 οἰκοδομεῖν. —  
 233 οἰκοδομική. — 234 οἰκοδόμησις. — 235-237 οἰκοδόμος. — 238 οἰκοδομικός.

— 1 = p. 3 [003220]. 155 [08746]. ب. 165 [035224]. ج. 296 [100321]. د. 473 [1012334]. هـ. 697 [102333].

- C** لون *voir s.v.* : السطح البسيط —  
 746.  
 — ; للمس *voir s.v.* : حاسة البصر — بصر  
 170 *et cf.* 646,13*.  
 سريع *Voir s.v.* — بطى  
 841, تولد البتل عن الحمار والفرس — بقل  
 172 6; — *cf.* 868,16 ; 872,4 ; 1457,10 ;  
 1461,5 sq.  
 النحل *Voir s.v.* — بقر
- C** حية *Voir s.v.* — بلوغ  
 175 نعم *voir s.v.* : ألم — بيم  
 انية البناء هي انية لا امكن البناء — بناء  
 1127,11 l.  
 — [ *Voir s.v.* مبنى , نجارة ]  
 ... ولا صورة البناية لها نظام صورة — بناية  
 1527,8. البيت  
 176 لا نظام *voir s.v.* 514, n° صحة  
 526,5. البناء والموسيقار هو واحد — بناء

**T** قوة ان يرى والمبصر... له قوة ان يبصر  
1177,4-6.

لا يمكن ان يكون بناء ولا بينى البتة —  
وأن يكون عواد لم يضرب بعود البتة  
فالذى يتعلم ضرب العود يضربه ويتعلم  
1182,3-5. الضرب

مبنى, 248 et 250, بيت [Voir s.v. بيت  
n° 843, مبنى]

بناء, Voir s.v. بيتى —  
وأن الذى لا بينى ليس له قوة البناء بل  
1124,10. الذى بينى وقت البناء.

بنائة, بيتى, Voir s.v. الذى بينى

ناميا, Voir s.v. بوثيا —

230 οἰκοδόμος. — 240 (οἰκοδομεῖν). — 241 τὸν (μὴ) οἰκοδομοῦντα. —

242 οἰκοδομοῦμενον. — 243 Πύθια. — 244 Παύσων. — 245 [Πολύκλειτος]. —

246 τὸ... λευκόν. — 247 λευκότης. — 248-250 οἰκία.

— 744 [1018210] ح. 1022 [104223] ط. 1103 [1013b27]. 1235 [1052415_100414]. 1393 [1000418_7044]

**C** — 199 et بيتى : نفس البناء  
202.

بيت (n° 191), أبيض (n° 15) [Voir  
نجارة]

شيطان متقابلان معا فى شىء واحد — بنوة  
من جهتين مثل البنوة والابوة والكبير  
348,16. والصغير

هرمس, Voir s.v. بوسون

لو لم يكن البياض مخالفا للاشياء — بياض  
البياض لما كان هاهنا شىء ابيض اصلا  
125,17.

البياض ليس بوجود وانما الموجود الابيض —  
305,11.

تغير الشىء من البياض الى السواد ومن  
185 الحلاوة الى المرارة ومن الثقل الى الخفة

**T** هرمس, Voir s.v. بوسون

صم, 17, n° أبيض, Voir s.v. بولوقيطس  
n° 585.

البياض عرض للانسان لانه ابيض — بياض  
373,3. وليس لانه ما هو البياض

لا يصير البياض ناسا ولا سواد ولا  
— للانسان الابيض خلاف بالصورة اذا  
1373,11. اضيف الى الانسان الاسود

ذكر, 154, n° انسان, أبيض, Voir s.v. —  
[998, n° نخاس, 500, n° سطح]

علة البيت التى منها الحركة هى المهنة — بيت  
والبناء والعلة التى من اجلها البيت هى  
العمل وهوى البيت الطين والحجارة

**C** 641,9-10.

لم يجب اذا قصد الى حد البياض ان يؤخذ  
180 فى حده الانسن كما يجب فى حد الفطس  
812,2-4. ان يؤخذ فيه الانف

814,16. البياض للانسان

البياض يوجد فى انواع كثيرة غير  
— الانسان وفصول الانف التى بها تختلف لا  
942,1-3. توجد الا فى الاشكال

انسان, أغبر, (n° 16) أبيض [Voir  
— سقراط, حرارة, (n° 71, 88, 90, 105)  
(n° 463 sq.)]. — et 1370,5*

لو لم يكن هاهنا بيت وخاتم ومرير — بيت  
180 لم يكن هاهنا شىء موجود من هذه  
130,16. الجزئيات

ليس يمكن احدا ان يدعى ان هاهنا بيتا —

- T** بالقوة... والذين يقولون ان البيت انا.  
يستر اموالا واجساما او زادا او اشياء.  
1045, اخر مثل هذه انما يقولون الفعل  
1-4 ; - cf. 1057,7.
- 207 البيت هل هو دلالة للمشترك انه ستره —  
1053,7. من لبن وحجارة...  
— 1165,10. بيت بالقوة...  
يكون بيت من صناعة البناء وهو غير —  
1191,5. صناعة البناء.  
100 بتقرلة صورة البيت —  
1466,6. 100  
... ليست موجودة يتا بغير هيولى وصحة —  
1467,1. وكل ما هو بصناعة  
البيت الذى من غير العنصر والصحة —  
1467,1. وجميع...  
203 صورة البيت البنائة —  
1528,3. 203  
248.250 oixía. — 252-263 oixía.

— [102a,b3] 697. ه. [1011b3a] 473. د. [1003a21] 296. ج. [905a24] 165. ب. [987a6] 55. ا. [903a29] 1 = p. 3.

- G** كلياً. وجودا خارج نفس الصانع غير  
242,7. البيوت الجزئية
- قد يوجد البناء ولا يوجد — (suite) بيت 101  
497,3. البيت  
— البيت ... يتكون من الحجارة واللبن —  
512,8-9.  
فاليبت والصحة والكرة النحاس ما كان —  
منها وجوده مع مادة... ما ليس مع مادة...  
850,2...3.  
مثل البيت فانه لا يحدث إلا عن الصناعة —  
872,15.  
105 مثل تكون البيت الذى من اللبن —  
والحجارة عن البيت الذى فى نفس الصانع  
876,11.  
يقال فى البيت انه انا. من لبن وحجارة —
- G** يستر الاموال والاجساد من الحر والبرد  
1051,7.
- 107 الشيء الذى هو بيت بالقوة هو الذى —  
1171,5. امكنت فيه هذه الثلاثة الاحوال  
(1170,15). الزيادة والنقصان والتغير)  
— 1478,2. صورة البيت  
— صورة البيت هي إما فى اللبن واما فى —  
1479,8. نفس البناء  
— 200 إلا ان البيت الذى فى غير هيولى والصحة —  
التي هي فى غير هيولى هي فى هيولى ما  
1479,13. وهي النفس  
— 1480,1-3. البيت... فى... غير الهيولى...  
البيت الذى فى نفس البناء... بيت بالقوة —  
1501,2. لا بالفعل  
— 200 صورة البيت بنوع ما بيت —  
1529,4. 200



**T** — [Voir أساس , حجر , ن° 230 بناء , بر , أساس ]  
صنم , صانع , شكل , سلابي , سرير , حُرّ  
كرة , طريق , ن° 619 طب , ن° 589  
ن° 768 ; — *et cf.* 650,6*].

## ت

²⁰⁴ لمس *voir s.v.* : تبديل الأصابع — تبديل  
تجدد الشهر... لتجديد الشهر — تجدد , تجديد  
727,6...7.

نمرُك — *Voir le:* ن° 98,207 *et* 313.

²⁰⁷ صنم , ن° 118 إنسان — *Voir s.v.* — تراب

²⁰⁴ ἐπάλλαξις. — ²⁰⁵ νομηγία. — ²⁰⁶ κινεῖσθαι. — ²⁰⁷ ...; πηλός. —

²⁰⁸ πῆλινος. — ²⁰⁹ τὸ τετραγωνίζειν. — ²⁷⁰ ἰατρεύεσθαι. — ²⁷¹ μάθησις. —

²⁷² μαθηματικός. — ²⁷⁴ (τὸ σχῆμα) τῆς ἰδέας.

**T** *voir* n° 590. — تراجى

²⁰⁹ 185,9. ما التريبع... وجود الوسط — تريبع

يناء *voir s.v.*: الذى يتعالج بالطب — تعالج

مثل التعليم فانه ربما لم يبتدا به من — تعليم

الاول ومن ابتداء الشيء بل يبتدا من

الذي يكون التعلم اسهل 473,7.

²⁷² واقول معقولات مثل التعليمية — تعليمى

واقول محسوسات مثل النحاسية والحشبية

904,11.

ولاية *voir s.v.* — تغلب

²⁷⁴ نحاس *voir s.v.*: شكل التمثال — تمثال

— [1393^{1000218_7044}]. ل. 1235^{1002415_20414}. ط. 1103^{1043b27}. ح. 1022¹⁰¹²⁴³. ذ. 744¹⁰¹²⁴¹⁰]

**G** — [حجر , تركيب , بناية *voir* ]

## ت

²⁰⁴ درج *voir s.v.* — تابوت

نبريد *voir s.v.* ن° 213. تسخين

ما كُننا ... تتجنب بعض الناس — تجنب

دون بعض ولا توفى بعضهم دون بعض

400,10.

²⁰⁷ مثل ما يعقل الذى يتحرك ليحفظ — تحرك

صحته ان حفظ صحته انما هو بالحركة

1595,7.

فطس *voir s.v.* — تراب

فطس *voir s.v.* — تراجى

جيش *voir s.v.* — ترتيب

²¹¹ مثل تركيب الآلية من المتشاجة — تركيب

فان الآلية تركيبت منها اولاً وهى جزء

499,18. منها ولا كنها منفسمة بالصورة

**G** 1410,7. تركيب البيت والسفينة —

²¹³ بعضها... فيما لا نفس له مثل التسخين — تسخين

في الجسم الحار والتبريد في الجسم البارد

1117,12.

فكما ان التعاليم منها جزء اول وهو — تعاليم

العدد مثلاً او الهندسة ومنها اجزاء ثوان

319,9. مثل المناظر والموسيقى كذلك...

مثل الاشخاص التى في التعاليم فانه ليس —

لهذه حد 913,2.

²¹⁶ *voir* ن° 564. طب — تعليم

كائنة *voir s.v.*: مقدمة المعرفة — مقدمة

التقسيم الذى يفعله المنشار هو في — تقسيم

منشار *voir* — ; 1530,15 نفس الناشر

التلديغ الذى يفعله السوط هو في — تلديغ

1530,15 sq. نفس الضارب بالسوط

²²⁰ *voir s.v.* ن° 563. طب — تلفيح

لوح محفوظ *voir*: التمثيل الشرعى — تمثيل

**T** التنفس والغذاء للحيوان... مضطر — تنفس 515, 10.

## ث

واقف *voir* : ثالث في القرب — ثالث 178  
واقف *voir* : ثان في القرب — ثان  
178 *voir s.v.* مكيال - *et cf. pag.*  
430, 13*.

مثل الثقل الذي هو ما كان من الميل في  
الشيء وايضا الذي له زيادة ميل والسرعة  
هي... فان للتقليل سرعة وللخفيف إبطاء  
1248, 11... 1249, 1.

صوت , ثقل *voir s.v.* — ثقل 180

275 ἀναπνεῖν. — 276 τριτοστάτης. — 277 παραστάτης. — 278. 279 βάρος.  
— 280 βάρος. — 281 (τριάς). (τρίς). — 283 ὀκτώ. — 284. 285 ἑμάτιον. —  
287 γεωδαισία.

— 1 = p. 3 [1003210]. 1 55 [104746]. ب 165 [1093224]. ج 296 [1000211]. د 473 [1011624]. هـ 697 [122563] —

**C** صناعة التمدن وصناعة الطب انما — تمدن  
تستبط الخبز الكلي الذي للناس من الاشياء  
التي هي خير لواحد واحد من الناس  
783, 9.

كالتنفس للحيوان والغذاء له فانه — تنفس 218  
يضطر الحيوان في وجوده الى هذين  
517, 11.

206 *n°* تجتنب *voir* — توقى

## ث

897 *n°* نار 185 *n°* بياض *voir s.v.* — ثقل 218  
*voir les n°* 39 et 905. — ثقل  
603 *n°* عدد , أربعة , اثنان *voir* — ثلاثة  
الثلاثة... اذا نقص منها واحد لا يقال فيها — 218  
675, 2. ناقص عضو

**T** ستة , اثنان *voir s.v.* — ثلاثة  
281 *et* : زاوية *voir s.v.* : ذو ثلاث زوايا —  
*cf.* مثلث

الثمانية ... مضعفة بكلمة الاثنيين — ثمانية  
685, 9.

284 شمع *n°* 129 *voir s.v.* انسان — ثوب  
وانما تكون الاشياء الكثيرة واحدا اذا —  
كان كلمتها وحدها واحدا مثل الثوب  
362, 3. والقميص

102 *n°* *voir s.v.* انسان — ثور 180

## ج

300 *n°* جومطريقا *voir s.v.* — جاردوسيا 287

**C** فتكون الثلاثية الموجودة في الكم — ثلاثية  
المتصل والمنفصل والحجارة والحيوان  
والسماوات طبيعتها طبيعة واحدة فلا  
926, 11. يكون هنالك فرق ...

1735, 5* *cf.* : [ثلاثية] — 280

356 *n°* دائرة *voir* — ثلث

... بنوع ما تصدق مثل الثمانية فانه — ثمانية  
يوخذ في حدها حد الاثنيين اذا قيل فيها  
انما التي قامت من ضرب اثنين في اربعة  
وبنوع ما لا يصدق فان الاثنيين غير الثمانية  
690, 3.

251 *n°* جنين *voir* : الثار — ثمر 283

## ج

639 *n°* عين *voir s.v.* — جارحة 284

- T** صم *voir s.v.* : الدائرة في الاجزاء — *voir le n° 384.*  
 برّد *voir s.v.* : ماء جامد — جامد ²⁸⁹  
 يقال لذات ما إذا لم يجمع جامعة — جامعة  
 صحيحة او جمع... ويقال ما علة الجامعة  
 ... 631, 10. الصحيحة  
 سطح , حرف *voir s.v.* — جرم ²⁹¹  
 ان كان الجرم جوهرًا من الجواهر —  
 وخطوطا وسطوحًا هل معرفة هذه الاشياء  
 ومعرفة الاعراض التي تعرض لكل واحد  
 من الاجناس... لعلم واحد 201, 8.  
 — أجرام النجوم : *voir le n° 347.*  
 نار *voir s.v.* — جزء ²⁹¹ — *et cf.*  
 655, 10*.
- T** صنم *voir s.v.* : الدائرة في الاجزاء —  
 n° 590.  
 — أجزاء الكلّ — *voir le n° 321 — et* ²⁹⁰  
*cf. le n° 1006.*  
 — *voir le n° 656.* — جـاوة  
 ان كان الجسد بالقوة صحيحًا — جسد  
 والسقم ضد الصحة فاذا هو كلاهما بالقوة  
 1083, 2.  
 — حرارة , n° 153, إنسان *voir s.v.* [ —  
 نفس , n° 360, حيوان ]  
 أرض *voir s.v.* : أجسام , جسم — جسم ²⁹⁰  
 n° 47, بيت n° 256, صحة n° 571,  
 — *et cf.* 650, 1*.

²⁸⁸ (τὸ σὲ) καθῆσθαι. — ²⁸⁹ πεπηγώς. — ²⁹⁰ (...λελόγισται...) συλλογισμοῦ.  
 — ²⁹¹ σῶμα. — ²⁹² τὸ στερεόν. — ²⁹⁴ μέρος. — ²⁹⁵ τμήμα. — ²⁹⁶ μέρος,  
 μέρος. — ²⁹⁷ σκληρότης. — ²⁹⁸⁻²⁹⁹ σῶμα.

— 1393 [1000^a18, 70^a1]. 1235 [1002^a15, 30^a14]. 1103 [1015^b27]. 1022 [1041^a23]. 744 [1018^a10] — ز

- G** , ماء , بارد , أرض *voir s.v.* : أجسام —  
 نار , مثلث  
 جلد الحيوان مع اجزاء الحيوان — جلد ²⁹⁵  
 629, 8.  
 — *cf.* 652, 9* [جلد].  
 اثنينية *voir* — جماد  
 الشمس *voir s.v.* — جمادية ²⁹⁸  
 الجمال في السابح من الحيوان والطيائر — جمال  
 والنبات 1713, 5.  
 مثل حال الجنس مع الانواع التي تحتها — جنس ²⁹⁰  
 909, 9.  
 الناشئ... مثل الاجنة والثمار والزرورع — جنين  
 508, 15.  
 مثل الاجنة التي تنشأ متصلة بالحوامل —  
 509, 9. ومثل الثمار والبرور...
- G** جرم — *voir* : أرض — *et cf.* 1735, 6*.  
 الجرم السماوي — *voir s.v.* الما n° 750. ²⁹⁰  
 بيت n° 196, إنسان *voir* — جسد  
 النفس  
 نقول في الجسم انه تام لانه ليس — جسم ²⁹⁸  
 يوجد بعد خارج عنه اعني بعدا رابعا  
 623, 15-624, 1.  
 استحالة الجسم من حرارة الى برودة —  
 1078, 10.  
 [اسم الجسم مثلا... اسم مشترك] — 1387, 13* ²⁴⁰  
 مثل حركة الجسم السماوي —  
 529, 7.  
 جسم متفد حساس — *voir* حيوان n° 316.  
 حار , تسخين *voir* : الجسم —  
 لون , فلك , صحة , سطح , خط , خشبة  
 — *et cf.* 652, 3*.

- T ... ألا يكون من حار بارد ولا من — حار³⁰⁰  
 89,14. بارد حار  
 300 مثل الحار للحجر وأما العطب فللقم —  
 1115,1. والصحة  
 لا يكون لا حار ولا بارد ولا حلو ولا —  
 1125,6. محسوس من غير ذوات الحس  
 أما كالصورة فالخار وأما على نحو آخر —  
 فالبارد الدم وأما المادة فما هو بالقوة  
 1517,1. هذان  
 312 شئ. يكون واحدا من الحار والبارد —  
 1517,4. بمنزلة اللحم والعظم  
 , علم , بارد , 19, n° ايض [ Voir s.v. ]  
 [ 959 n° نار ]

- إذا كان فرق ما بين الجومطريقا — جومطريقا T  
 (8) 209 والجاردوسيا أن ...  
 نصف Voir s.v. — جوهر 301  
 1709,3. كالجيش... وقائد الجيش — جيش  
 خير Voir s.v. — جيد  
 ح  
 صوت Voir — حاد³⁰⁴  
 voir le : من المأخوذة إلى الحادّة —  
 n° 837.  
 قائمة Voir s.v. — حادّة  
 716, n°  
 الحادّة قبل الغائمة والاصبع قبل الانسان — 307  
 890,2-3. ولكن ...

300 γεωμετρία. — 301 ουσία. — 302 στράτευμα. — 303 καλός. — 304 ὄξύς. —  
 305 νήπη. — 306-307 (ἡ) ὄξεϊα. — 308-312 θερμός.

— 1 = p. 3 [ 903a19 ]. 155 [ 987a6 ]. 165 [ 903a14 ]. ج . 296 [ 1003a11 ]. د . 473 [ 1011b31 ]. ه . 697 [ 1025b3 ]. —

- C فيكون الشئ حارا باردا معا ومدوما —  
 351,1. وموجودا وذلك مستحيل  
 301 إن كانت اشياء بعضها اقل بردا من بعض —  
 واكثر حرا فيكون هاهنا حار مطاق  
 يكون الاقرب اليه الاكثر حرا والاقل  
 402,14. بردا  
 الاشياء الحارة .. استحقت اسم الحرارة —  
 من قبل وضع هذا الاسم لحرارة النار التي  
 1055,16. هي في الغاية  
 303 ليس يورد الحار على الجسم المستحرّ —  
 حرارة من خارج وانما يصير الحارّ بالقوة  
 1500,3. حارًا بالفعل  
 الاشياء الحارة إنما تفضل بعضها بعضا في —  
 1705,9. قلة الحرارة وكثرتها  
 303 الشئ الحارّ باطلاق هو الذي ليس فيه —  
 1705,10. تركيب وهي النار
- عالم Voir — جهل C  
 اسم الجوهر المقول على الصور وعلى — جوهر 304  
 303,7. الشخص  
 مخالفة علل الجواهر لعلل الكمية والكمية —  
 1546,11-12. للكيفية  
 [ نسبة , لون , علم Voir s.v. ]  
 747, n°  
 في الجيش الحير هو الذي من أجل — جيش 306  
 قائد الجيش ومن أجل الترتيب الموجود  
 قائد Voir s.v. — 1711,9. فيه ...  
 ح  
 مبدأ الخائط هو الاساس — حائط 307  
 قائمة Voir s.v. — حادّة  
 477,13.  
 307 امورا بسيطة لم يمكن ان ينقلب الحار  
 92,15. منها باردا ولا البارد حارا

- T** الحجرارة ... لا تقوى ان تتحرك — حجر T  
871,9.
- 314 — 1007,4. لم هذا مثل الحجرارة واللبن بيت  
— [Voir s.v. بيت (n° 248 et 256 sq.),  
; هرمس , لحم , طريق , صنم , n° 405, دائرة  
— et cf. 655,9*].
- حجرى — Voir s.v. صنم n° 587 sq.
- 315 نار — Voir s.v. مبرى n° 844, حرارة  
n° 958 sq.
- T** الحرارة بالمركبة صيرت حرارة في الجسد —  
875,5-6. وهذا برء او جزء ...
- 316 حروب اطروا قبل حروب ميديا — حرب  
567,11.
- أحرار البيت... افعالهم ... مرتبة وأما — حرّ  
1709,8-10. المالك والسباع ...
- أكل voir s.v. : أشياء حريفة — حريف  
317 فإن حروف السلايات وهبولى — حرف  
المصنوعات والارض وجميع الأجرام التي

313-314 λιθος. — 315 λιθινος. — 316 θερμότης, (θερμότητος). — 317 θερμότης.  
— 319 ἐλεῦθερος. — 320 ὀριμότης. — 321-323 στοιχείον.

— 744 [1018+10] ح. 1022 [1012+3] ط. 1103 [1045b27]. 1235 [1002+15-50+11] ى. 1393 [1000+18-70+4] ل.

- C** النار , منى , تسخين , اسود [ Voir s.v. ]  
168 لمس — Voir s.v. حاسة
- جنين voir : الحوامل — حامل  
268 مثل اختلاط الحبوب بعضها ببعض — حبّ  
1040,14.
- مثل حبوب الشعير في الدم والواقي —  
1252,11.
- وزن , واحد , كدس voir : حبوب —  
عدو voir s.v. : أحياء — حبيب 271
- 1469, الحجرارة واللبن مادة البيت — حجر  
8 ; cf. 1470.
- قالوا ان تحريك الانسان الحجر بالاعتدال —  
1504,5. عليه والذفع له ليس هو الدافع
- الاعتدال على الحجر لا يتخرج منه حركة —  
1504,7.
- 192, بيت voir s.v. : حجرارة, حجر] —  
دائرة (n° 229), ثلاثية (n° 195 et 196),  
(n° 354 et 359) ; — et cf. pag.  
647,4*].
- مقدّمات voir s.v. : الحدود — حدّ 275
- C** فالحرارة من النار انما هي بمنزلة — حرارة  
القطع من السكين وفعل اليد من اليد لا  
1044,3. بمنزلة البياض من الابيض
- 177 حرارة... صورة... النار والهواء —  
239, حارّ , جسم , برودة , بارد [Voir  
n° 262 sq., ذلك , ذاب , طيب , عطش ,  
نار , لمس ]
- 278 تكونُ العداوة عن الحرب وتكون — حرب  
478,7. الحرب عن اختلاف الاعتقاد
- حرب الجمل كانت قبل حرب صفين —  
571,7.
- 261, حارّ , n° 196, بيت voir — حرّ  
181 الأحرار لا يفعلون فعلا إلا من أجل — حرّ  
— cf. 1712,13 ; تدير صاحب المنزل  
1714,2.
- الأحرار .. افعالهم كلها من أجل معونة —  
1714,4. بعضهم بعضا
- منزل , عبد voir : أحرار —  
274 كما عرض ذلك للنحويين من اهل — حرف  
زمانه ان تشاجروا في حرف الزاى هل

- T** تشبهاً وأجزاء الكلال ومقدمات النتيجة  
... هي كاللعل التي ... 487,11.
- 311 وربما امكن الا يكون جميع حروف —  
السولابي في الكلمة مثل هذه السمية او  
... التي في الهواء 894,14.
- اما الحروف فهي النار والارض 1013,11.
- حرف هذا الباء لهذا وبتنوع كلى حرف —  
1542, الباء للباء الذى هو بتنوع مبسوط  
1-2.
- 312 — الباء *voir s.v.* : حرف آ —  
— الباء *voir s.v.* : حرف باء —  
— مقطع *voir s.v.* : حروف اليونانيين  
n° 922.
- 313 — سلابى , دائرة *voir s.v.* : حروف —
818. **T** n° 596, لون , كوم , صوت  
— صوت *voir s.v.* : الحروف —  
154, 300 n° 154, انسان *Voir s.v.* — حركة  
— حرارة ; بر. — *et cf.* 656,11*.
- الحركة في التي نفسد —  
1197,6.
- 331 128,16³. الحسن...جنس لانواع ... — حسن  
— ذوات الحسن *voir le n°* 310.
- [ *Voir s.v.* - ضعف 434,1* ].
- إن حفر حافر حفرة لغرس واصاب — حفر  
692,7. كترًا
- 315 ظل *voir s.v.* : الأحلام — حلم  
— بلغم , انسان *Voir s.v.* 116, حلو  
— *et cf.* 434,7* . ذوق , 310 n° حار
- 317 رمكة *Voir s.v.* — حمار

321,323 στοιχειόν. — 324 (τὸ Β). — 325 (τὸ Α). — 326 (τὸ Β...).

328 στοιχειόν. — 329 γράμμα. — 330 κίνησις ; κινεῖσθαι. — 331 κίνησις. —

333 αἰσθητόμενος. — 334 οὐρύττειν. — 335 ἐνύπνιον. — 336 γλυκύς. — 337 ὄνος.

— 1 = p. 3 [100329]. 155 [94740]. 165 [903414]. ج 296 [1003211]. د 473 [1011334]. هـ 697 [101533]. —

- G** 159,7. هو بسيط أو مركب ...
- 316 لا حرف كلى غير حروف المعجم الاربعة —  
242,8. والعشرين حرفا
- كون الحروف عللا للمقاطع ... 490,10.
- حدود الحروف اجزاء حد المقطع —  
898,9.
- مكيبال الالفاظ 1258,6.
- صوت *voir s.v.* : حروف (n° 536 *et*  
538) مقطع , لفظ , قرع .
- 317 الشئ الذى منه ابتدأت الحركة — حركة  
476,16. في المكان في الطول
- مثل الحركة اليومية —  
547,7.
- الحركة في المكان ليس هي شئ ورد —  
1500,7. من خارج عن المحرك
- تحرك , انسان *Voir s.v.* 108 sq.,
- G** , كيفية , رباط , حجر , الجسم السهاوى  
908 n° نار , مقطع , لحم , لا يتحرك  
316 n° حيوان *Voir* — إحساس — حسن  
عين *Voir* — حسن  
عجوز *Voir* — حشيشة  
317 كتر *Voir s.v.* — حفر  
438,4. أن للحلاوة طبعا مخصوصا — حلاوة  
[ *Voir* 185 n° يياض ] —  
مطعوم 19 n° ايض *Voir s.v.* — حلو  
1313,9. مثل عدم النطق للحجار — حمار  
[ يد , منى , كلب , بفل *Voir* ] —  
311 الحمام له صورتان صورة في النفس — حمام  
1594,9-10. وصورة خارج النفس

- T** والماء والارض والهواء و... و... مثل  
 السماء واجزائه واجرام النجوم والقمر  
 والشمس 757,5...8.  
 348 — الحيوان وانية الحيوان 822,11.  
 من قبل بالفعل ما يفعل مثل الحيوان  
 887,8.  
 300 مثل الحيوان الاول الذى يقبل حيوانا  
 ذا رجلين وايضا حيوان ذو رجلين لا  
 947,14.  
 إما... كالحیوان موضوع للانفعالات وإما  
 959,12.  
 964,5.  
 964,9.  
 344 ان كانت الصورة والحيوان فى الانسان  
 (81) 975 والفرس...
- 338 *ισχυασια*. — 339 *σῆτος*. — 340 *ζωή*. — 341 *ὕπανσις*. — 342 *ἐπιμύνηα*. —  
 343.303 *ζῶον*.

— [1000²¹⁸ 7044] 1393. [1052¹¹⁵ 50414] 1235. [1045¹²⁷ 1103] ط. [1042²³ 1022] ح. [1028⁴¹⁰ 744] ز —

- G** الحيوان ليس له وجود بالفعل الا فى  
 232,6.  
 302,16. 340 بتواطؤ مثل الحيوان والانسان  
 واما الحيوان فله فصل مساو له وجنس  
 504,13.  
 الحيوان الدموى من اللحم فان جميع  
 660,8.  
 اذا اختلفت فى الوضع فسدت صورة  
 الكلى وطبيعة الجزء كالحلال فى اجزاء  
 670,14.  
 'حيوان فائق'... شئ واحد مركب من  
 788,12.  
 345 لكان... مثل قولنا 'حيوان' فى الاشياء  
 805,16.  
 اذا قلنا فى حد الحيوان انه جسم متغذ
- لو كانت صورة الهام مثلا فى غير مادة —  
 لكانت محرّكة على طريق الفاعل وعلى  
 طريق الغاية 1594,14-15.  
 303 عطش *Voir s.v.* — حمى  
 304, لمواففته فعل العطب مثل الحمية — حمية  
 13.  
 305 أ. العنصر القابل للحياة فقيه قوة — حياة  
 1088,2.  
 [ *Voir s.v.* الشمس ]  
 دم *Voir s.v.* — حيض  
 لا يوجد من معقول الحيوان — حيوان  
 140,1.  
 308 من اشدّ تقدما واولية هل الحيوان او —  
 الانسان او اشخاص الحيوان والانسان...  
 179,14-15.

- T** الحيوانات لكلها ... فرس والآخر انسان — 1363,3...4 ; — cf. 1362,12.
- انسان , افطس , اصبح , ايض [ *Voir s.v.* ] (n° 101, 106, 109, 113, 119 sq., 124, 141, 146, 148), بيت n° 251, سفراطس , رجل , ذكر , خشب , تنفس , قلبس , قائمة , فرس , غرس , سفراطيس , نفس , نبات , n° 966, نار
- 364 1083 (14) وهل الحى بالقوة ميت — حى [ *Voir s.v.* ] (n° 123 et 151), موت , قلبس , سطح
- خ**
- 365 نخاس , مرير [ *Voir s.v.* ] — خاتم
- 343-363 ج٢٥٧٧.

— 697 [1925b3]. ا. 473 [1011b34]. د. 296 [1003a21]. ج. 165 [995a24]. ب. 155 [987a6]. ا. 3 [993a29]. 1 = p.

- C** حساس فان تقصنا الفصل الاخير من هذا الحد بقى الباقي حدا للنبات وان زيد عليه فصل اخر وهو الناطق صار حدا للانسان 1066,10-12.
- 317 فاذا اتفت القوة لزم الا يكون الحيوان — 1129,6. حيوانا الا فى وقت احسائه
- فطس : *voir s.v.* : الذكور فى الحيوان —
- voir s.v.* : الحيوانات الماشية المتنفسة — كلب
- *voir le* : n° 100 et 102. حيوان مفارق
- 321 زيد , n° 92 انسان *voir* : حيوان ناطق — n° 431.
- [ *Voir s.v.* ] (n° 75, 77, 80 انسان , جلد , ثلاثية , تنفس , برق , [ *et* 125 ] سفراط , زيد , رجل , حيوانية , جمال
- C** ماء , قلب , قائمة , عظم , عضو , طب — *et* pag. 416 sq. نفس
- 322 الحيوانية المشار اليها تكون — حيوانية موجودة فى جميع اشخاص الحيوان او تكون اشخاص جميع الحيوانات موجودة فيها 294,9.
- زيد , (n° 89 et 101) انسان [ *Voir s.v.* ] n° 431.
- 323 n° 315, حيوان n° 11, ايض [ *Voir s.v.* ] — حى يد , ميت
- *voir les* : n° 83 et 694. الانسان حى
- خ**
- 325 نخاس n° 189 بيت [ *Voir s.v.* ] — خاتم زيد , n° 126 انسان [ *Voir s.v.* ] — خالد n° 431 et n° 435.



T إن خرج مات اما بمرض واما بقهر — خرج  
729,9.

367 واحد باتصاله مثل الخشب المغرى — خشب  
527,3. او الاشياء التي يجمعها الرباط

— 527,9. الخشب المتاسة... لا... واحدة —

لا يكون الكيفية بل الخشبة التي لها كيفية —  
ما ولا الكمية بل خشبة ذو كمية او  
887,5. حيوان

370 من الخشب صندوق وسرير — 1069,8.

— 1167,2. واما لهذا فهذه الخشبة

— انسان [ Voir s.v. أبيض n° 23 sq.,  
صندوق , شكل , دائرة , بيت , 100 n°  
[ نخاس , بشار , طريق , صنم ]

372 قليبس , صنم , صندوق. Voir s.v. خشبي —

أقول محسوسات مثل النحاسية والخشبية —  
904,11.

شكل. Voir s.v. خشونة

ولد. Voir s.v. خصومة

صبي. Voir s.v. خدي

377 انما يمكن ان يفهم الخط لاضم يقفون — خط

— 36,4. في قسمتهم على حد...

— 264,3. 'الخط مركب من نقط' —

والخط ان كان معوجا فانه يقال واحد —

متصل كما يقال كل واحد من الاعضاء

527,3-5. ايضا مثل الساق والعضد

380 الخط المستقيم اكثر في الوجدانية من —

المنعرج ويقال ان الخط المنعرج الذي له

528 (8). زاوية ايضا واحد ولا واحد

خط الدائرة واحد اكثر من سائر الخطوط —

537,12.

382 'خط القطر مساو لخط اخر' — 580,13.

— 594,11. الخط ... كمية ما بذاته

366 éxv... ἐξέλθη. — 367-371 ξύλον. — 372-373 ξύλινος. — 374 τραχύτης. —  
375 (λοιδορία). — 376 εὐνοῦργος. — 377 (γραμμή). — 378-379 γραμμή. —  
380 (εὐθεία, κεκαμμένη). — 381 ... γραμμῶν. — 382 τὴν διάμετρον... — 383 γραμμή.

— 744 [1028+10]. ح. 1022 [1042+3]. ط. 1103 [1045b17]. س. 1235 [1052+15, 50+14]. ل. 1393 [1060+18, 20+4] —

G خبز 1504,3. 'الخبز يشيع' — خبز

328 الخزاة اذا انتقص منها جزء لا — خزاة

تستحق بنقصاته ان نسلها اسم الخزاة

675,8.

مثل وجود الخزاة والسفينة عن عنصر —

1072,10. الخشب لاختلاف الصناعاتين

لو كان تصور الصانع للخزاة هو وجود —

1595,1. الخزاة كلما تحرك الى فعل الخزاة

[ خشب Voir ]

331... الخشبة بعضها جسم وبعضها صورة — خشب

زائدة على الجسم وبه استجدت الخشبة

ايضا زائدا فليل فيها خزاة او صندوق

1047,4-5.

333 الخشبة من النار والماء والارض والهواء —

1071,19.

دائرة , خزاة voir : خشبة , خشب —

بمشار , مثلث , كرسي , سفينة , 361 n°

نجار

الاشياء التي تنسب الى موضوع — خشبي

واحد مثل قولنا خشبية او نحاسية او

541,9. مائية او هوائية

335 الخط ... باتصال اجزائه واحد — خط

وكذلك الجسم وان توهم انه قد نقص

542,15. منه شي.

- T** اجزاء الخف ... واحد لاتصالها ... — خَفّ  
537,10...11. بانها خَفّ
- 398 حال العقل في النفس... يشبه حال — خَفَّاش  
4,9. عيون الخفّاش عند ضياء الشمس  
ثقل — *Voir s.v.* خَفِيف
- 399 خَلّ — *Voir s.v.* خَمْر , ماء , n° 833.  
ولمّ ليس الخمر عنصر الخل ولا هو — خَمْر  
1083 (14). خل بالقوة
- 394 حينما بالفعل وأما حينما بالقوة بمتزلة —  
- ; 1536,2 أو الخمر أو اللحم أو انسان  
*cf.* 1537,2 t.
- [ *Voir s.v.* سائل n° 474 *et* ماء n° 833 ].
- خط القطر مساو لخط الضلع' x — (suite) خطّ  
684,7. انك جالس'
- خط لا يفسد لانه يتجزى ابدا في الانصاف —  
او الانسان في العظام والعصب واللحم  
895,1.
- والخط هل يدل على علامتين او الذى —  
1053,8. فيه العلامتان
- المخطوط المتساوية خطوط مستقيمة —  
1286,7. هي هي
- المخطوط التي هي غير متساوية ... متشابهة —  
1290,4.
- عدد , n° 498 سطح , جرم [ *Voir s.v.* ]  
818 n° لون

384 (τὴν διάμετρον)... — 385,387 γραμμῆ. — 388 αἰ... εὐθείαι. — 389 ὑπόδημα.  
— 390 νυχτερίς. — 391 κορυφώτερος. — 392 ὄξος. — 393,394 οἶνος.

— 1 = p. 3 [0903420]. 155 [08746]. ب 165 [990424]. ج 296 [1003421]. د 473 [1010434]. هـ 697 [1028437].

- C** [ الضدّية ] في المكان بين طرفي اطول —  
خط وفي الكيفية بين ابعاد صورتين  
1368,12. توجدان فيها
- [ *Voir s.v.* شكل , سطح ]  
*et* 1735,5* ]
- 393 897 n° نار , 185 n° بياض — خَفّة  
*et* 905.
- الشمس — *Voir s.v.* خَفَّاش
- 394 *voir le* n° 39. الخفيف والثميل — خَفِيف
- 396 مثل ان يسأل سائل عن الخلا. ما — خلا.  
1228,14... هو فيقال له ...
- القابل للصحة هو بعينه القابل — خَلِط  
للمرض وهي مثلا الاخلاط الاربعية  
1211,13.
- 398 صحى , n° 511 صحة : *voir s.v.* أخلاط —  
سكنجبين — *Voir* خَلّ
- مثل توم اجزاء الخطّ وكذلك الجسم —  
637,14. وبالجملة المتشابهة الاجزاء.
- 397 التي لا يدخل العنصر في حدها مثل الخطّ —  
899,18 sq. والسطح
- خط المشار اليه والسطح والجسم ... هي —  
عناصر الاشكال ذوات الزوايا وغير  
913,15. ذوات الزوايا
- مثل الخط الذي هو واحد بالفعل ضعف —  
لنصفه الذي هو بالقوة نصف لا نصف  
971,16. بالفعل
- مثل ما يقال في صناعة الهندسة ان خطا —  
كذا يقوى على سطح كذا مثل قولهم ان  
خط القطر يقوى على مربعي الضلعين  
1109,3.
- 399 التي هي تحت مقولات مختلفة مثل الخطّ —  
1299,13. والايض

T أربعة. *Voir s.v.* خمسة —

- الذي ليس بغير يتغير الى الخير او — خير³⁹⁰  
 من هذا الى ما ليس بغير  
 449,10.  
 — يقال بذاته خير الذي هو خير —  
 الخير وانية الخير واحد والحيد وانية —  
 823,5-6.  
 — إنسان لا خير ولا شرير —  
 1316,1 ; *voir s.v.* : الذي ليس بغير ولا شر —  
 يد : *voir s.v.* : —  
 — *et cf.* 644,6*.

## د

- قول الدائرة كاذب على المثلث — دائرة⁴⁰⁰  
 684,15.  
 — كلمة الدائرة ليس فيها التي للاجزاء.  
 — واما كلمة السولابي ففيها كلمة الحروف

390 πέντε. — 396-399 ἀγαθός. — 400-401 κύκλος. — 403-411 κύκλος.

T 889,14 ; — *cf.* 894,9. ...

- 402 أجزاء الدائرة ... أجزاء كالعنصر ...  
 — وهي اقرب الى الصورة من النحاس ...  
 894,12.  
 — يقال باشتراك الاسم دائرة التي تقال بنوع  
 896,3.  
 — انية الدائرة والدائرة وانية النفس والنفس —  
 904,9.  
 — مثل الدائرة في النحاس والخشب والحجر —  
 918,6.  
 — لو كانت ترا جميع الدائرة فغاية ...  
 918,9.  
 — كالدائرة التي هي شكل مسطح —  
 1090,12.  
 — 381 n° خط *voir s.v.* : خط الدائرة —  
 403  
 — قياس *voir s.v.* : دائرة ... الخشبية —

— [1393^[1000+18,70+4]]. ل 1235^[1002+15,30+14]. ط 1103^[1043b21]. ح 1022^[1042+3]. ز 744^[1028+10] —

C الا ان يحدد الاضفاف مثل ان يقول — خمسة

- 613,16. خمسة او ستة  
 — [ أربعة , اثنان *Voir* ]  
 على قياس قولهم انا في خير وعافية — خير³⁵¹  
 558,14.  
 — *voir s.v.* : الخير والشر —  
 زناير *Voir* — خيل

## د

- بمترلة ما تكون الدائرة اما من — دائرة³⁸⁴  
 850,6. النحاس او الحجارة  
 — صار الحد يشتمل على دوائر كثيرة من —  
 852,2. جهة واحدة من جهة  
 وذلك ان ثلث الدائرة او ربع الدائرة —  
 386 ليس هو داخلا في حد الدائرة ... بل

C 892,1 ; — *cf.* 898,11. ...

- 387 نقول في حد الدائرة انه الشكل ... ونقول —  
 892,10...12. في نصف الدائرة اخصا...  
 — الدائرة اذا اخذت من حيث هي دائرة —  
 نحاس دخل في حدها العنصر واذا اخذت  
 من حيث هي دائرة لم يدخل في حدها  
 900,4. العنصر  
 — ليس يوجد اسم خاص يدل على الدائرة —  
 902,12. التي من نحاس او من حجر  
 — اجزاء الدائرة انما تتقدم الدائرة الشخصية —  
 908,20 sq. لا الدائرة الكلية  
 — لان الدائرة تفارقها [النحاس والخشب] —  
 381 اذ كانت توجد تارة في نحاس وتارة في  
 920,17. خشب  
 — اجزاء الدائرة واجزاء القائمة —

**T** قلباس *s.v.* voir : دائرة خشبية —

411 قلباس , أفتس *s.v.* voir : دائرة النحاس —  
— صنم , شكل , n° 140 [ *Voir s.v.* إنسان ]  
نصف , لحم , ( n° 762 ) ككرة , قائمة  
( n° 1007 sq. ) .

باب *s.v.* voir — دار

412 بلغم *s.v.* voir — دم  
أما الدم فيحترق وأما الموائى بنوع ما —  
1107,10. يرفض

نغار *s.v.* voir : دم الحيض — دم 415

قلب *s.v.* voir — دماغ

403-411 κύκλος. — 413-414 λιπαρός. — 415 τὰ ἐπιμήνια. — 416 ἐγκέφαλος. —  
417-418 φάρμακον. — 419 ψόφος. — 420 δίσεις. — 421 αἱ δίσεις. — 422 τὰ τηκτά.

— 1 = p. 3 [ 993²⁰ ] . 155 [ 997⁴⁶ ] . ب 165 [ 995²⁴ ] . ج 296 [ 1003¹¹ ] . د 473 [ 1012⁶⁴ ] . ه 697 [ 1023⁶⁴ ] . —

**G** نخاس , قائمة *s.v.* voir — [ دائرة ( suite )  
— et 1259,10* ] .

الدرج... يخالف الثابت من قبل ان — درج 383  
اتصال اجزاء الدرج هو بالفراء واتصال  
اجزاء الثابت بالذاتير 1037,13.

*Voir le n°* 269. — درم

مثل الدرهم المدسة التي توم انها درام —  
329,1.

درج *s.v.* voir : دساتير , دساتير — دساتير 384  
مخامة , غرا

يقال في الدلك او الرياضة انها تفعل — ذلك  
البرء لانه... من قبل ان ذلك الشيء الذي

877,15. تعرض له الحرارة يفعله الطبيب  
بمترلة من بروم ان يدل الناس على — دَلْ

48,16. الطريق المجهولة وهو مما يتعلمها  
مثل تكون اللحم من الدم لان اللحم — دم 385

اذا تكون منه لم يبق الدم جزءا من اللحم  
499,16.

**T** 567 n° صحة *Voir* — دواء

418 شرب الدواء مضطر لثلا يعرض مرض —  
ور كوب البحر الى اثينا مضطر الى ان  
515,13. يستوفى ماله

رعد *s.v.* voir — دوى

420 موسيقى *s.v.* voir — دياسيس

مثل الدياسيس فاما اثنين التي ليست —  
1256,1. للسمع بل ...

ذ

ذائب *s.v.* voir : جميع الذائبة — ذائب 423

**G** لنا ان تقول ان دم الطمث هو هيولى —  
الانسان وان الانسان هو مولد للانسان  
1543,14.

371 دم الحيض لا يمكنه ان يكون منه انسان —  
1570,9. ان لم يحركه المني

437 n° زيد *s.v.* voir : دم الطمث —

كلب , 96 n° انسان *s.v.* voir : دم —  
نخاس

374 n° حيوان et 96 n° انسان *Voir* — دوى  
312.

كما تقول للدواء الذي يفعل الصحة — دواء  
303,19. في البدن الصحيح انه صحى

آلات مثل الادوية والمبضع والمخاطم —  
485,11.

[ مريض , مبضع *s.v.* voir ] —

ذ

377 وبعضها ليس مجلوز في طبيعته وبالإضافة — ذائق

**T** ذاب — التي تذوب : voir s.v. سائل ; -  
 et cf. 655,5*.

ذاكى — ذاكى : voir le n° 49.  
 — الذاكى : voir le n° 154.

ذراع — Voir s.v. كال  
 — ذو ذراعين : voir s.v. حيوان n° 358.

ذو ثلثة أذرع — voir s.v. أبيض n° 19.  
 75,5. الذكر يكون فيه الكثرة — ذكر

لم ليس الحيوان الذكر للانثى اخر —  
 بالصورة ... وليس كاليابض والسواد  
 1373,3-5.

[ منى , مرأة , قليش . Voir s.v. ]  
 الذهب الى اثينا بالبخت ... إن — ذهب  
 كان دفعه ربح عاصف شتوى او امره  
 692,15.

423 τὰ τεχὰ. — 424 ἐκείνιος. — 425 τὸ ἐκείνιον. — 426 πῆγος. —  
 428 (τρίπηγος). — 429-430 ἄρρηγ. — 431 ἐλθεῖν. — 432 χρυσός. — 433 γεῦσις. —  
 434 γεύεσθαι. — 435 κεφαλὴ. — 436 ἡ θεωρία. — 437 τὴν θεωρητικὴν. —  
 438 τὸ... ὑπερέχον. — 439 δεσμός.

— 744 [102840] ح. 1022 [104243] ط. 1103 [1042b27]. 1235 [1032415_30414]. 1393 [1000418_7044] —

**G** ذائق سليم الذوق  
 — Voir s.v. لمس

ذاب — التي تذوب بالحرارة... مادتها واحدة — ذاب  
 541,5.

مثل ان يقال ان عنصر الذائبات هو الماء —  
 1071,1.

[ رطب , معدن (s.v. ذوبان) Voir ]  
 كما يقال في العنصر ذاكى ولا يقال — ذاك  
 1175,11 ; — voir le n° 534.

ذاكى — Voir s.v. صنم , ذاك n° 534.  
 مقدار , قدم : voir s.v. مقدار ذراع — ذراع

الصور... طبيعتها تشبه طبيعة الذكر — ذكر  
 76,5-7. الذى يولد كثرة

**T** 4. نك — Voir s.v. ذهب

ذوق — Voir s.v. بصر ; - et cf. pag. 438  
 434,2* sq.

فان الشيء الواحد قد يحسه بعض الناس  
 بالذوق حلوا ويحسه بعضهم مرا ويظن  
 412,8. انه كذلك

ر

رأس — Voir s.v. نار n° 970 sq. ; - 435  
 (واقف s.v. فى الرأس et cf.)

نظر : voir فى الذى يرى — رأى  
 — علم الرأى : voir s.v. بناء n° 229.

568,6. الرئيس قبل المزفوس — رئيس  
 لا يقدر ان يحل من جهل الرباط — رباط  
 166,1.

423 τὰ τεχὰ. — 424 ἐκείνιος. — 425 τὸ ἐκείνιον. — 426 πῆγος. —  
 428 (τρίπηγος). — 429-430 ἄρρηγ. — 431 ἐλθεῖν. — 432 χρυσός. — 433 γεῦσις. —  
 434 γεύεσθαι. — 435 κεφαλὴ. — 436 ἡ θεωρία. — 437 τὴν θεωρητικὴν. —  
 438 τὸ... ὑπερέχον. — 439 δεσμός.

— 744 [102840] ح. 1022 [104243] ط. 1103 [1042b27]. 1235 [1032415_30414]. 1393 [1000418_7044] —

**C** بزر : voir الذكر والانثى —  
 فطس : voir s.v. الذكور —

عين , صانع — Voir  
 معدن — Voir s.v. ذوبان

لمس — Voir s.v. ذوق

ر

ماسة : voir s.v. روابط — رباط  
 390. Voir les n° 725, 902 et 904. رأس

قائم : voir s.v. على رأس —  
 393. نسبة الرئيس من المدينة والملاح من — رئيس

549,12. السفينة نسبة واحدة  
 — Voir s.v. غراء. رباط

423 τὰ τεχὰ. — 424 ἐκείνιος. — 425 τὸ ἐκείνιον. — 426 πῆγος. —  
 428 (τρίπηγος). — 429-430 ἄρρηγ. — 431 ἐλθεῖν. — 432 χρυσός. — 433 γεῦσις. —  
 434 γεύεσθαι. — 435 κεφαλὴ. — 436 ἡ θεωρία. — 437 τὴν θεωρητικὴν. —  
 438 τὸ... ὑπερέχον. — 439 δεσμός.

— 744 [102840] ح. 1022 [104243] ط. 1103 [1042b27]. 1235 [1032415_30414]. 1393 [1000418_7044] —

- T** — [ناكل , كتاب , غري , خشب *Voir s.v.*] 106, 109, 123, 141, 148, 151), حيوان **T**  
 440 24, 1-2. فلا يكون صبي من رجل — رجل  
 الرجل قبل الصبي والانسن قبل كليهما  
 1186, 4.  
 — [ضباب , صبي, n° 137 إنسان *Voir s.v.*] امرأة.  
 442 يد *Voir s.v.* — رجل  
 الحيوان... ذو الرجلين... مريش... لا مريش X  
 مشقوق الرجلين... لا مشقوق الرجلين...  
 هذه فصول الرجل لأن تشفيق الرجل...  
 948 (48).  
 — إن كان بمشاركة ذى الرجلين وذى  
 ارجل كثيرة ايضا فمضطر ان يعرض ...  
 978, 4.  
 443 (n° 101, إنسان *voir s.v.* : ذو رجلين —

410-411 ἀνήρ. — 442 πούς. — 443 (ὑπόπους... σχιζόπους). — 444 (δίπους...  
 πολύπους). — 445 (δίπους). — 446 ὑγρός. — 447 ὑγρότης. — 448 βροντή. —  
 449 ὀρχήσασθαι. — 450 γόμφος. — 451 πλεῖν. — 452 νηνεμία. — 453 ἵππος.

— 1 = β. 3 [1003410]. 155 [100740]. 165 [1003414]. ج 296 [1003411]. د 473 [1011634]. هـ 697 [100563]. —

- C** — لا يقدر احد ان يمل الرباط الذي يكون  
 في اعضاء الحركة من الجهة التي منها وقع  
 الرباط (1). 169 الرباط  
 356. n° دائرة *Voir s.v.* — رُبِع 300  
 الرجل توجد له الصورة تامة والصبي — رَجُل  
 لا توجد له ولذلك صار متقدما عليه  
 1187, 13. بالصورة  
 طبي *voir s.v.* : رجل طبي —  
 يد , مقدار *Voir s.v.* — رَجُل  
 ذو رجلين ليس هو في الحيوان كلابيض —  
 945, 15. في الانسن  
 الفسحة لذى الرجلين ينبغي ان تكون — 401  
 (48). 955 من جهة ما هو ذو رجلين
- G** — 403 الاشياء التي ترطب أو تذيب أو — رطب  
 541, 7... 8. تسيل ... هيولاها واحدة  
 كدس *Voir s.v.* — رمل  
 نجد الروح الباصر يعصر في المرأة — روح  
 1623, 14. ذاته  
 صحة , ذلك *Voir s.v.* — رياضة  
 الرياضة ... 'صحية' لانها حافظة للصحة —  
 303, 17.  
 الذي يرتاض لفظ صحته في عمل صناعة — 404  
 من الصنائع قصده الأول هو حفظ صحته  
 وقصده الثاني هو مفعولات تلك الصناعة  
 1596, 7-9.

T ریح — Voir le n° 431 ; — et le n° 656.

## ز

485 زاد — Voir s.v. بيت n° 256.

طبيب — Voir s.v. زامر

487 لم ذو ثلث زوايا قائمتين فيبين لان — زاوية  
1213, 14 sq. الزاويتين ...

إن ظن احد ان ذا ثلاث زوايا هو غير —  
صحيح لانه لا يتغير فلا يظن ابدا انه  
يمكن ان يكون له وقتا ما زاويتان  
1224, 11 sq. قائمتان وفي وقت اخر لا ...

أن ذا اربع زوايا الاكبر مشابه لذي —  
1290, 4. اربع زوايا الاصغر

490 لون, قليباس : voir s.v. : ذو ثلاث زوايا —  
n° 818, نحاس

— [ Voir s.v. شكل (n° 543 et 546),

n° 380 خط ].

مقطع — Voir s.v. الزاي

— Voir les n° 155, 171 et 986.

أما الزرع والطيب والمشى ... فن حيث —  
487, 15. ابتدا ...

878, 4. الزرع يصنع كالتي من المهنة —

878, 5. الذي منه الزرع مشارك بالاسم — 488

878, 9. الحركة التي يجرها الزرع —

1624, 10. الزرع من آخر متقدمة تامة —

621, 10. الزمن التام ... — زمن

— Cf. 325, 2. زوج

voir le : بل أن يكون فردا أو زوجا —  
n° 158.

115. — Voir s.v. انسان n° 115.

381, 5. ... هذا زورق وطول وانسان —

سائل — Voir s.v. زيت

451 (γερμίων) : — πνεύμα. — 456 αὐλητής. — 457 (τὸ τρίγωνον) ... αἰ... γωνίαι.  
— 458 (τὸ τρίγωνον) ... δύο ὀρθάς. — 459 (τὸ τετράγωνον). — 460 (τὸ τρίγωνον).  
— 461 (τὸ ζα). — 462-467 σπέρμα. — 468 χρόνος. — 469 (ἀριότης). — 470 ἄριστος.  
— 471-472 τριήρης. — 473 ἔλασιον.

— 744^[1028¹⁰] ز. ح 1022^[1044²³]. ط 1103^[1043²⁷]. ى 1235^[1002¹⁵ 30¹⁴]. ل 1393^[1000¹⁸ 30¹⁴] —

C ريش — Voir s.v. شعر

## ز

410 مثلث : voir : زوايا — زاوية

ذوات الاربع زوايا المتساوية يقال انها —

1292, 12. هي ولا يقال انها متشابهة

لا يقال ان ذا الاربع زوايا والشكل —  
المتطيل القائم الزوايا والمتساوي الاضلاع

1292, 13. هي متشابهة

413 شكل : voir s.v. : ذو اربع [زوايا] —

شكل : voir s.v. : ذو ثلث زوايا —

زبر — Voir le n° 563.

الشمس — Voir s.v. زُحَل

جنين : voir : الزروع — زرع

نرى جنسا من الزنابير يتولد من — زنابير

1492, 5. ابدان الخيل الميتة

— Voir les n° 50 et 72. زورق

الزيت والماء ... يشتركان في صورة — زيت

533, 5. السيلان

411 ان زيدا لما كان واحدا بالعدد لم — زيد

ان يكون هو وعمرو واحدا بالصورة

549, 17.

T	س	T
		621,15. نقول... سارق تامّ — سارق
		621,16. مثل ما نقول سارق مجيد — 477
474	الاشياء السائقة واحد مثل الزيت — سائل	379. n° خطّ voir s.v. : الساق — ساق
	532,8. والحمر وجميع التي تذوب لان...	527,12. واحد... مثل الساق والفخذ —
	ليس بترتيب متشابه الساجمة والطائرة — ساج	178. n° انف voir : العميق الساقين — 480
	1709,6. والغروس	شكل voir : الشكل المتساوي الساقين —

474 οἱ χυμοί. — 475 πλωτός. — 476-477 κλέπτεις. — 478-479 σκέλος. — 481 τὸ ἰσοσκελές.

— 1=p.3[90322]. 155[98726]. ب. 165[90524]. ج. 296[100321]. د. 473[101234]. هـ. 697[102533]. —

C	Z	G
... أن زيدا وعمرا واحد — (suite) زيد		أزيد عندك أم عمرو ... أزيد عندك او —
550,9. بالتنوع... واحد بالجنس ...		1322,5... عمرو ...
421 أن زيدا وهذا الفرس هما واحد بالجنس ... —		433 الجزئيات التي لا تنقسم مثل زيد وعمرو —
550,12. وليس هما واحدا بالتنوع		1371,3. وخالد
حرف 'هو' في قولهم زيد هو حيوان او —		واحد واحد من الاشخاص بمنزلة زيد —
557,8. انسان		1477,10. وعمرو
558,18. الفضية ... 'زيد ايض' —		لنا أن نقول إن زيدا هو مولد عمرا الذي —
426 الفضية المركبة... 'زيد هو موسيقوس' او —		هو ابنة وان دم الطمط الذي لهذه المرأة
560,6. 'زيد ليس بموسيقوس'		1544. هو مبولى هذا الشخص المشار اليه
'هل زيد هو ام ليس هو' ; ... 'هل زيد —		1-3.
560,8-9. موجود'		... متفقة بالتنوع مختلفة بالعدد مثل علة —
560,10. 'هل زيد يوجد موسيقوس' —		1546,9. زيد وعمرو
561,1. دلالتنا على زيد انه ليس بايضا —		507. n° صحة 126. n° إنسان [Voir s.v. —
430 قولنا في زيد انه قائم في وقت قعوده... —		[موسيقار]
686,9. كذب ... يمكن ان يعود صدقا		نعم voir s.v. — زير 430
مثل قولنا زيد حيوان ناطق فانه ليس —		
زيد شبتا غير الحيوانية والنطق اللذين هما	س	
ماهيته ولا الحيوانية والنطق ماهية لشيء		440 جمال voir — ساج
824,10. إلا لزيد وعمرو وخالد		الشمس voir s.v. : قيام الساعة — ساعة
يصدق الكلى على الجزئى مثل... زيد... انسان —		441 يمكن ان تنقسم الساق الى جزئين — ساق
868,10.		فلا تبقى واحدة مثل ان تنقسم في موضع
433 زيد المشار اليه ... صورته واحدة ... —		530,11. الاعوجاج وكذلك اليد
1288,7. وكذلك مادته		مثلث voir : المتساوي الساقين —



**T** n° 542 ; — cf. نصف n° 1009.  
 يقال ساكن الذي الساكن فيه — ساكن⁴⁸¹  
 556,1. والذي له قوة ان يسكن ايضا  
 Voir le n° 193 ; — et cf. pag.  
 430,15*.  
 حرّ voir s.v. : السباع — سبع  
 485 قدم⁴⁸² Voir s.v. — سبيل  
 الستة... ليس مرتين ثلثة ولا كن مرة — ستة  
 601,7. واحدة هي ستة  
 257. بيت voir s.v. — سقرة  
 وعد voir s.v. — سحاب  
 Voir le n° 656. — سخافة  
 voir le : المسخن الى الذي يسخن — سخن⁴⁹⁰  
 n° 608.  
 voir s.v. : الكثيف والسخيف — سخيف  
 n° 82. أكثر  
 254. بيت voir s.v. — مربر⁴⁹¹  
 ... لا يكون لها حاصر إن لم يكن الذي —

**T** هو سرير مع اشياء اخر كثيرة كبيت  
 130,10. وخاتم ...  
 إن أراد احد ان يعلم طباع السرير —  
 فليفحص ليعلم من أى الاشياء ركب  
 218,12. السرير ...  
 1291,8. المصنوع واحدا كالسرير —  
 ثقل voir s.v. — سرعة⁴⁹²  
 كلمة صورة السطوح البسيطة واحدة — سطح  
 536,8.  
 مثل جرم السطح ... ومثل سطح الخط —  
 وجميع العدد فانه يظن بعض الناس ...  
 563,16 sq. وانما تحد جميع الاشياء  
 السطح... ايض بذاته والانسان حتى بذاته —  
 632,3.  
 إن كان انية السطح الابيض هو انية —⁴⁹³  
 السطح الامس فالياض والملاسة شئ.  
 785,6. واحد هو هو  
 823. لون voir : سطح بسيط —

482 τὸ ἡρεμοῦν. — 483 ἐγρηγορώς. — 484 θηρίον. — 485 ἄξι. — 487 σχέπασμα.  
 — 488 νέφος. — 489 μανότης (οὐ ἀραιότης ?). — 490 (πρὸς) τὸ θερμαντόν. —  
 491 μανός. — 492 κλίνη. — 493 κλίνη. — 494 τάχος. — 495-498 ἐπίπεδον. —  
 499-501 ἐπιφάνεια.

— 744^[1018410] ح. 1022^[101843] ط. 1103^[1045327] ي. 1235^[9002415_10414] ل. 1393^[1009418_7644] —

**C** 654,7* ; — et رطب voir s.v. — سال  
 — et cf. سيلان  
 495 المشى voir s.v. — سباحة  
 وقد Voir — [في صناعة العروض] سبب  
 عهد voir s.v. : السباع — سبع  
 قدم voir s.v. : السبيل المستقيمة — سبيل  
 نخمة Voir — ستة  
 كبير voir : الكثيف والسخيف — سخيف⁴⁹⁶  
 189. بيت voir — مربر

**C** السريع قد يوصف بالبطى الى ما — سريع  
 هو اسرع منه والبطى قد يوصف بالسرعة  
 1251,13. الى ما هو ابطأ منه  
 ان السطح قبل الانفعال الخاص به — سطح⁴⁹⁷  
 المسى ملاسة وان الخط قبل الاستقامة  
 575,12. التي هي الانفعال الخاص به  
 النهاية... مثل السطوح التي هي اخر الجسم —  
 والخطوط التي هي اخر السطوح والنقط  
 629,1. التي هي نهاية الخطوط

- T** — 'سقراط موسيقوس' × 'سقراط ليس هو ايض' × 'خط القطر مساو لخط الضلع' 555, II.
- 831, II. — سقراط بوانية سقراط هو هو 310
- (48) 967 في سقراط جوهر ... —
- 1466, 5. — بمترلة سقراط وقياس —
- 173, n° 13, ايض [ Voir ] — نفس , لحم , عدد
- 818 وكتبة هذا هو سقراطس وقياس — سقراطس مثل الكرة النحاسية والانسن والحيوان 865, 2. كالكرة النحاسية بنوع كلي ... كجزئي الكلي الاخير وهو سقراطس — 904, 5.
- 817, n° 20, لون n° 20, ايض *voir* : سطح —
- 292, n° 998 ; — *et* جرم —
- مشق 565, n° صحة *Voir* — سعادة 303
- فاقلس *Voir* — سعادة
- *et cf.* pag. — أساس *Voir s.v.* — سفينة 303
- مدبر (السفينة) . — *Cf.* 650, 4*.
- (17). *Voir l'Index A, b* pag. — سقراط
- حتى يكون سقراط ولا يكون وانما —
- يكون مثال سقراط وعلى هذا المثال 126, 17. بين ان سقراط ازلي
- فلمن يجب الفحص عن قول القائل إن — 303
- سقراط قائم وعن قول القائل إن سقراط
- 324, 6. قاعد

502 επιφάνεια ; επίπεδον. — 503 εὐδαιμονία. — 504 φάκελος. — 505 πλοῖον. — 507, 519 Σωκράτης.

— 1 = p. 3 [1993a29]. 155 [96740]. 165 [990a14]. ج 296 [1000a21]. د 473 [1012b34]. هـ 697 [1025b3].

- G** — هذا الموجود المشار اليه هو حيوان وهو انسان وهو سقراط فيجب ان يكون له عدد هو به حيوان وعدد... وكذلك قياس يجب ان تكون له أعداد ... 132, II-13.
- 442 فيكون سقراط وجميع اشخاص الناس مركبين في شيء واحد وكذلك يكون 294, 7. مركبا مع جميع الحيوانات احدهما محمول على الاخر بالعرض اعني البياض الموجود في سقراط والمرض الاخر الذي عرض له مثل انه طيب او 379, 7. موسيقار
- 444 فما كان مثل الموسيقى لسقراط فليس عرضا بنوع المرض وما كان مثل البياض 380, 5. للموسيقار فهو عرض بنوع المرض — 911, 16. مثل سقراط في نوع الانسن
- 83, n° 14, انسان n° 14, ايض [ *Voir* ] —
- 1735, 5*]. — *et cf.* ملون , لون , خط
- ما من أجله الذي ليس هو قائما — سعادة 303
- بنفسه يوجد شيء مثل السعادة في النفس 1605, 17. والصحة في البدن
- علو *Voir s.v.* — سفل
- مبدا السفينة هو الذي هو لها بمترلة — سفينة
- الاساس وهي الخشبة التي تبني عليها اضلاع 477, 14. السفينة
- 1469, 8. الألواح والخشب مادة السفينة —
- ملاح , رئيس , خزانة , تركيب [ *Voir* ] —
- 652, 10*]. — *et cf.* نجى
- فيلزم ان يكون — سقراطس *et* سقراط 303
- 128, 5. المكون لسقراط مثلا شخصا مثله
- حتى يكون لسقراط المتكون سقراط —
- 128, 9. ازلي

**T** — سقراطس والموسقوس ... بنوع العرض — 940,3.

قادم , فلاون *Voir* — سقراطيس 818

— فيسكون سقراطيس جماعة حيوان اعنى —  
هو سقراطيس والانسان والحيوان لأن  
292,14. كل واحد منها ...

... وهو هو بنوع ما مثل سقراطيس —  
685,3. وسقراطيس الموسقوس

— 1466,3. المنفردة مثل سقراطيس أو قليس

صحة , حار , جسد ; بره . *Voir s.v.* — سقم 820

— 205. *voir* بره : ذو سقم

مشى . *Voir s.v.* — سقوط

— 206. *Voir* بره . سقيم

— 207 ; 452 et 482. *Voir les n°s* — سكون

829. *voir* ماء : جزء السلاية — سلابى 818

— 321. *voir* حرف : حروف السلايات

507.519 Σωκράτης. — 520 κάμνειν ; νόσος. — 521 κάμνειν. — 522 ἐμπεσεῖν. —

523 τὸ νοσοῦν. — 524 ἡρεμεῖν ; ἡρεμία. — 525-528 συλλαβή. — 529 οὐρανός. —

530 ἄκοή. — 532 τὸ ἴσον. — 533 μελανία. — 534 συλλαβή. — 535 οἱ μελετηῶντες.

— 744^[1028410] ح. 1022^[104243] ط. 1103^[1045b27] . 1235^[1058415_106414] . 1393^[1009418_7044] —

**G** — وان لم يكن لها اسماء مثل ما لسقراطس —  
912,1. وافلاطون

— [ *Voir* انسان 127. موسيقى ]

صحة *Voir* — سقم 467

— صورة متوسطة مثل صورة — سكنجيين

السكنجيين المتولدة من اختلاط الخل

95,8. والعسل والماء

— شراب *voir* : شراب السكنجيين

— 276. حرارة *Voir s.v.* — سكين 470

— 896.

— 229. *voir* ثلاثية : السماوات — مياه

— 654,2*. *Cf.*

**T** السلابى شيء اخر هو وليس هو الحروف —  
اي الحرف المصوت والذي لا صوت له...

1013,II.

— 818 أن السلابى من الحروف والتركيب ولا —  
1056,6. ان البيت لبن وتركيب

— [ *Voir s.v.* الف , كوم , كوم ]

— الشمس , 347. *Voir s.v.* حيوان — سما

— 966 ; — *et cf.* pag. 650,7*.

دياسيس . *Voir s.v.* — سقم 830

— 322. حرف *voir* : سمعية — سمى

— 448,5. لا يضاف السواء الى الضعف — سواء

— 247. *Voir s.v.* بياض — سواد

— 322 et 401. *Voir les n°s* — سولابى

ش

— 229. *voir le n°* الذين يشورون — شار 835

**G** — 750. *voir* ماء : الجرم السماوى —

مس , بياض , اغبر . *Voir* — سواد 478

السوط ليس فيه شيء مما يحدته في — سوط

التلديغ *voir* — 1530,II ; ظهر المجلود

— 475 كالحال في ذوى السياسات الفاضلة — سياسة

الذين يتعاونون على سياسة مدنية فاضلة

1650,15-16. واحدة ...

— 896. *Voir s.v.* زيت — سيلان

— *Voir s.v.* عبد — سيد

ش

— 478 واحد , مقدار . *voir s.v.* الأشبار — شبر

- T** كبنفة شكل الدائرة...شكل لا زاوية له — 600,15.
- 544 واما التي عدما ليس بين ولا له اسم مثل شكل ما في النحاس او بيت في اللبن والخشب فانه يظن انه يكون من هذه 853,16 sq. وان كانت لشكل ما او للدونة او الخشونة 1035,1. فجميعها في مستقيم ومعوج الاشكال التي هي ذوات اربع زوايا 1286,8. المتساوية زواياها متساوية 545 شكل ككرة النحاس وكرة النحاس معاً 1485,8. بسيط *voir s.v.* : الأشكال البسيطة —
- أن الشراب المسمى كذا نافع — شراب 727,5. للمحمومين
- 537 *Voir* n° 418. دوا. — شرب
- ولا يتساوى طلبه ... اذا ظن ان شرب الماء اجود والنظر الى الانسان اذا كان 397,3. يطلب ذلك
- Voir le n°* 158. — شرب
- فاذا سيكون جميع الشعر المسمى — شعر 795,13. الناس حدًا
- Voir s.v.* — الشعرى
- الشكل المتساوي الساقين والشكل — شكل 534,1. المتساوي الاضلاع .. شكل واحد بعينه هو هو

536 (τὸ μελίχρατον). — 537-538 πτείν. — 539 κακός. — 541 ἐπὶ κυρί. — 542 ... , σγῆμα. — 543-545 σγῆμα. — 547-548 σγῆμα.

—  $1 = p.3[903420]. 155[98740]. 165[905424]. 296[1003421]. 473[1012304]. 697[102030]$  —

- G** لوح محفوظ *voir* : التمثيل الشرعى — 482 انعكس *Voir* — شعاع
- ليس يقال في الانسان انه ناقص — شعر عضو اذا نقص شعره ولا في الطائر اذا 674,7. نقص شيء من ريشه الذي يلزم عن طلوع الشعرى — الشعرى 724,12. بالذات هو انقطاع المظرة وزن , واحد , حَبَّ *Voir* — شعر
- مثل ان يقولوا ان الاشكال منها ما — شكل هي ذوات خطوط مستقيمة وغير مستقيمة وان المستقيمة منها ذو ثلث زوايا وهو 1215,8. المثلث ومنها ذو اربع , مهندس , مثلث *voir s.v.* : الأشكال — واحد
- 546 زاوية *v.* : الشكل المستطيل القائم الزوايا — خط *voir s.v.* : أشكال ذوات الزوايا —
- G** شجر — *Voir le n°* 562 ; — *et cf.* pag. 652,9*.
- جوهر *Voir* — شخص 480 الصورة التي سما يسمى الشراب — شراب 533,1. شرابا
- 533,2. اجزاء الشراب شراب —
- تقول في شراب السكنجبين انه نافع — للمحمومين لان نفعه لهم هو على الاكثر 728,8.
- شراب العسل لما كان من ماء وعسل — ووجد العسل مفردا من الماء وجب في الماء ان يوجد ايضا مفردا من العسل 1589,1-3.
- يد *voir s.v.* : الخبز والشر — شر 483 يد *Voir s.v.* — شرى
- كائنة *voir s.v.* : الشرائع — شريعة

T — [ Voir les n^{os} 164, 407, 583, 648, 766, 818, 821, 838 et 995 ].

550 الشمس — Voir les n^{os} 98, 168, 347 et 1040; — et cf. (الشمس) n^o 613.

— ولا سيما ما كان منها موحدا مثل الشمس — 992 (55).

— الشمس ابدا فاعلة والنجوم وكية السماء — 1197, 4.

552 الشمع والذوب. كل وجميع — شمع

727, 6-7. تجدد الشهر ... تجديد الشهر — شهر

— Voir le n^o 826. شهورانى

صانع — Voir s.v. شىء

### ص

556 تقول اما صالح واما طالح ولا تقول — صالح  
747 (2). انه انسان

T فولوقيطس : voir s.v. صانع الصنم — صانع

صنم — voir s.v. صانع الاصنام 558

صانع البيت... لا يصنع ان يكون البيت

ناقما ... ضارا ... شيئا وبالجملة ... بانواع

715, 8. اخر التي ليس يصنع البناء شيئا منها

24, 3. النهار يكون من الصبح — صبح 500

ضباب , رجل — Voir s.v. صبي

كما يقال الرجل من الصبي أو المواء من

23, 2-3 sq.

568, 4. الصبي ... قبل الرجل بالحركة —

لا تتشابه الاقوال الغائلة بان لا قوة على

580, 9. ان يلد صبي وانسان وخصى

لا يمكن ان يكون بلا نهاية ... — صحة 503

كقولنا ان الصحة سبب المشي والسعادة

سبب الصحة وعلة السعادة شىء آخر

16, 6 sq.

519-551 ἄλιος ; ... — 552 κηρός. — 553 (νομηνία). — 554 ἐπιθυμητός. —

555 ἄθός. — 556 ἀγαθός. — 557-558 ἀνδριαντοποιός. — 559 ποιῶν. — 560 πρώϊ. —

561-564 παῖς. — 565-567 ὑγιεία.

— 744 [1028410]. ح 1022 [101293]. ط 1103 [1045227]. ى 1235 [1052415, 50114]. ل 1393 [1009418, 7844]

G امتناع النظر الى الشمس على — الشمس  
8, 10 الخفاش

559 طلوع الشمس من مغربها قبل قيام الساعة —  
571, 15.

— الشمس والذلك المائل ... ليسا للانسان  
1541, 2. صورة ولا هيولى

560 مثل اثباتهم للشمس الحياة واثباتهم لرجل —  
1647, 16. الجهادية

— [ Voir s.v. انسان n^{os} 118 et 122 ].

### ص

561 مُشَلُّ للطبيعة تنظر اليها كما ينظر — صانع

G 67, 3. الصانع الى صورة المصنوع

102 يعجبنا من الصانع حذقه في عمل ما يعمله من

الطين اكثر مما يعمله من الذهب والعاج

1493, 3.

— 190 et بيت : نفس الصانع  
195.

[ نخاس , خزانة ]

— Voir le n^o 112. صاهيل 504

لحية , الرجل — Voir s.v. صبي

وهى العلة التي هي التمام المقصود — صحة

بفعل الفاعل مثل الصحة التي هي المقصودة

484, 13-14. بالمشي والرياضة

- T** 482,4. الصحة علة المشى — (suite) صحة **T**  
 507 علة الصحة الحمية والاستفراغ او الادوية —  
 482,7. او الالات  
 — 'الانسان هو في صحة': 'الانسان صحيح';  
 'الانسان هو يمشى': 'هو في المشى';  
 555,7. وكذلك في القطع  
 — 638,14. الصحة ... هيئة ما  
 — 697,7. علة ما للصحة والبر.  
 571 المبادئ ... صحة مرض بدن الذي يحرك  
 طب صورة لا ترتيب كهذا الذي يحرك  
 1523,4. صناعة البناء. **T**  
 572 كالصحة والسقم والجسم والطب الذي —  
 1523,3. يحركه  
 — بيت, 163 sq., انسان [ Voir s.v. ]  
 , طب, 309, حار, جسد, 261 sq.,  
 [ نصب, مشى, مبرى, طقى  
 573 الصحو... املاس البحر فالموضوع... صحو  
 فالبحر واما الفعل والسنخ فالملوسة  
 1045,10.  
 136 et 163 sq., انسان — صحيح

565-567 ὑγίεια. — 568 (ὑγιαίνων... ὑγιαίνει). — 569 ὑγίεια. — 570 ὑγίειαν  
 (καὶ εὐεξίαν). — 571-572 ὑγίεια. — 573 γαλήνη. — 574 ὑγιής, ὑγιαίνει, ὑγιεινός :...

— 1 = p. 3 [993429]. 155 [98748]. ب. 165 [990434]. ج. 296 [1003421]. د. 473 [1012334]. هـ. 697 [102330].

- G** 640,6. صحة زيد اذا قيست الى — (suite) صحة **G**  
 508 ليس وجودها معا بمنزلة الصحة والمرض —  
 844,10.  
 — الصحة يقال على ضربين احدهما الصورة  
 التي في النفس والملكة التي للبدن وجميعها  
 844,11; — cf. 846,12 sq.  
 510 كتقدم الصحة على الاشياء المنسوبة الى  
 الصحة وتقدم الطب على الاشياء المنسوبة  
 الى الطب 1412,16.  
 — صورة الصحة هي إما في نفس الطبيب  
 1479,9. وإما في الاخلاط  
 — الصحة لا تتقدم الانسان الصحيح اذ  
 1486,9. كانت الصحة من الصحيح  
 — الصناعة الفاعلة للصحة وهي صناعة الطب  
 هي صورة الصحة الموجودة في نفس  
 الطبيب 1491,12.  
 511 كالصحة والسقم والجسم والطب الذي  
 يحركه وان كان بلا نظام. مثل هذا اللبن  
 1526,7-9 t. المحرك البناية **G**  
 515 صورة الصحة ليست في نفس الطبيب في —  
 1527,3-4. مادة كما هي صورة الصحة  
 — لو كانت الصحة في غير موضوع كالحال  
 في المبدأ الاول لكان الطب محركا  
 بالوجهين جميعا اعنى من جهة ما هو فاعل  
 1724,6. للغاية وغاية  
 — , تحرك, (193 et 200) بيت [ Voir  
 , صحى , سعادة , رياضة , دواء , خلط  
 [ هبولى , مصحح , مشى , مرض , طب  
 517 يقال صحى في العلامة الدالة على — صحى  
 حدوث الصحة مثل ما يقال في البحارين  
 304,1.  
 — يقال صحى لما من شأنه ان يقبل الصحة  
 سريعا مثل الابدان النقية من الاخلاط  
 او التي فيها اخلاط تقبل البرء بسهولة  
 304,2.  
 — 407, رياضة, 375, دواء. Voir  
 520 أما... الصحيح فليس يشتق له من — صحيح

T مريض، 568، n° صحة، 298، n° جسد —  
 et cf. جامعة.

575 673,10. الصلع ليس بناقص أعضاء — صلغ  
 صناعة : voir le n° 985.  
 — صناعة الأصنام : voir n° 584.  
 — صناعة البناء : voir s.v. بناء.  
 — [ *طبّي* Voir ]

579 1166,9. صنديق — *Voit* خشب، عمل، 656، 1.5.  
 — الصندق ... ليس بنخبة بل خشبي ولا  
 1166,9. الخشبة ارض بل ارضية  
 — الصندق... ليس هو ارضي ولا ارض بل  
 1166,12. خشبي ولذلك هذا بالقوة صندق  
 وهذا عنصر صندق وأما بنوع مبسوط...  
 1167,1. واما لهذا فهذه الخشبة

583 صم — صم  
 شكل عطاردي في صم عطاردي امكن الا  
 يكون شكل نصف البردة في جميع شكل

575 φαλακρός. — 576 στυτική. — 577 ἀνδριαντοπο...χή. — 578 οἰκοδομική.  
 — 579 κλωστής, κλωστήων. — 580-582 κλωστήων. — 583 (λίθος). — 584-590 ἀνδριάζ.

— [1028410] 744 ز. — [104143] 1022 ح. — [1045b27] 1103 ط. — [1052413-10411] 1235 ي. — [1003418-7044] 1393 ل.

C الشيء الذي منه تميز اسم وهو المريض  
 853,8. فيقال ان الصحيح مرضى  
 521 فلا يقال ان الصحيح مريض ولا مرضى —  
 بل يقال الانسان صار انسانا صحيحا اي  
 855,8. الانسان الغير صحيح صار صحيحا  
 — [ *صحة* Voir n° 512, دواء، n° 375 ;  
 — et cf. pag. 433 ].

522 انمكس *Voit* — صدا  
 voir les n°  
 181 et 685. : الكبير والصغير — صغير

524 مناظر، مصنوع *Voit* s.v. — صناعة  
 — عمل صناعة : voir le n° 408.

T 278,4. البردة...  
 584 مثل الصم فان صناعة الاصنام علة والنحاس

482,11. ايضا ليس بشيء اخر الا بانه صنم  
 الصم. علة صانع الاصنام وهو بولوقيطس  
 488,9. —

— مثل علة هذا الصم بانه صنم او بانه صورة  
 ما او نحاس وعلة النحاس بانه هبولى ما  
 489,5.

851,9. الصم لا يقال حجر بل حجرى  
 لا يقال الصم خشب بل بنوع النسبة  
 خشبي لا خشب ونحاسي لا نحاس وحجرى  
 854,4-5. لا حجر وبيت لبنى لا لبن

— مثل ما يكون الصم من الخشب او البيت  
 856,7. من اللبن

590 يفسد الصم الترابى في التراب والكرة في  
 النحاس وقليش في اللحوم والعظام وايضا  
 896,1. الدائرة في الاجزاء.

C لا يمكن في بعضها ان تكون صورها  
 1060,4. مفارقة مثل الامور الصناعية

527 1651,7. الصنائع الخادمة لصناعة الفروسية  
 صناعة [اللجم] اما تاخذ مبادئها العملية  
 1652,1. من صاحب صناعة الفروسية

— صناعة تاليف اللحون : voir le n° 537.  
 — طب *Voit* s.v. : صناعة الطب

531 *Voit* s.v. خشب — صندق  
 علة هذا الصم المشار اليه انه صنم — صنم  
 495,8. مطلق او انه ذو صورة ما

533 الصم لا يصدق عليه انه نحاس ولا الانسان  
 897,18. انه لحم ولا الفطس انه انف

- T** — [ Voir s.v. إنسان , أرض , n° 17, ايض n° 119, حيوان n° 346, نحاس ; — cf. cf. pag. 650,1* ; 655,6* ; 656,1* ].  
 الاصوات المركبة إنما تكون من — صوت ⁵⁰¹  
 158,7 — الاسطقات الخاصة  
 هل اسطقات الصوت وأوائله هي هذه —  
 الاشياء التي تركبت منها جميع الاصوات  
 218,1. ام هي الصوت العام الكلي  
 لو كانت اسطقات الصوت محدودة —  
 بالمعدد لكانت الحروف جميعا على عدد  
 الاسطقات ولم تكن مضفة ولا اكثر  
 244,11. من ذلك  
 302,5. علم الصوت واحد ... —  
 اسطقات الصوت التي منها يركب — ⁵⁰³  
 497,10. والصوت واليها ينتهي آخرها  
 اما الصوت فجنس وعنصر واما الفصول —  
 501-503 φωνή. — 504 (ή γραμματική). — 505-506 φωνή. — 507 (συμφωνία)...  
 — 508 φωνή. — 509 ἄφωνος. — 600 τὸ εἶδος. — 601 ἔριον. — 602 βλαβερός.

**T** فتصير الصور والحروف من الصوت  
948,4.

⁵⁰⁷ واشترك الصوت في المخرج اختلاط —  
10,44, الصوت الحاد بالتغيب اختلاطا ما  
10-11.

1428,5. الصوت لا ايض.

صلاحي voir s.v. حرف ... لا صوت له  
n° 527.

مكيال , n° 825, لون , آلة [ Voir s.v. ]  
[ نعم ]

⁶⁰⁰ مثل الصورة والعنصر واحد بالجنس — صورة  
680,1.

بشار voir s.v. — صوت

## ض

n° 559. صانع voir s.v. — ضار ⁶⁰¹

— 1=β.3[^{903a20}]. 155[^{902a0}]. 165[^{903a14}]. ج 296[^{1003a11}]. د 473[^{1012b34}]. ه 697[^{1012b3}].

- C** الفرق بين الصوت في كونه عنصرا —  
للحروف وبين النحاس في كونه عنصرا  
953,4. للصم أن ...  
وان كان لنا ان نقول ان الصوت لا ⁵²⁰  
ايض غير انه ليس من قبل ذلك يكون  
الايض من الصوت بسبب ان الصوت  
1431,10 لا ايض ; — cf. 1432,2...3.  
[ نعم , مقطع , لفظ , قرع . إله voir ]  
جوهر voir : الصور — صورة ⁵¹⁰
- C** الصم ليس يقال فيه انه نحاس بل نحاسي —  
ولا الصم اذا اشير اليه والى النحاس  
1173,2. يقال انه ذاك بل ذاكى  
n° 67. إنسان voir : صنم عطارد — ⁵²⁵  
كرمي , فطس , صوت [ Voir s.v. ]  
652,2* . — cf. نحاس , موسيقار  
لو كانت اسطقات الصوت محدودة — صوت  
بالمعدد اي جزئية لكانت الاصوات على  
عدتها ولم يتولد عن الحروف التي هي  
246. اربعة وعشرون اكثر من عددها  
الصوت جنس واحد وله علم واحد ينظر — ⁵²⁷  
في جميع انواع الاصوات وصناعة واحدة  
309,10. وهي صناعة تاليف اللحن

## ض

عود , تلديغ voir — ضارب ⁵⁴¹  
تلديغ voir : نفس الضارب بالشوط —



T ضباب — X إن الضباب من البخار ...  
 (7) 23 ... إن الصبي كان منه رجل.  
 001 ضرب — voir le n° 239. ضرب العود —  
 سواء. n° 122 إنسان — Voir s.v. — ضعف  
 60,8. الضعف والاثنيينة —  
 الضعف هو آلة للذي بالكل والعدد أيضا —  
 488,7.  
 ... مضافات تقال مثل الضعف الى —  
 النصف ... الذي يملوا الى الذي هو اعلى  
 منه ... المسخن الى الذي يسخن والقاطع  
 الى الذي يقطع وكل الفاعل الى المنفعل...  
 المقدر الى القدر والمعلوم الى العلم  
 608 (20) والمحسوس الى الحس  
 000 عرض للشئ الواحد ان يكون ضمنا —

004 κηροπίστιν. — 005-000 διπλάσιος. — 010 (αὐτοδιπλάσιον). — 011 .....  
 πλευρά. — 012 πῶς ; - φέγγος. — 013 φέγγος. — 014 πτηνός. — 015 κακός.

— 744 [102810] ح. 1022 [104203] ط. 1103 [1045b27]. 1235 [105215, 30114] ي. 1393 [100318, 2044]

C اذا ارتفع الضحك ارتفع الانسان — ضحك  
 لكن لا اولا بل بتوسط ارتفاع النطق  
 1043,14.  
 044 ضد — voir s.v. الأضداد — لون n° 747.  
 عود — voir s.v. ضرب العود — ضرب  
 ملك — voir s.v. ضرب فلان —  
 047 فيقال ان الضعف ازلى كما يقال — ضعف  
 الموسيقىار طيب من قبل اصحا عرضا  
 122,1. لموضوع واحد  
 مثل قولنا هذا العدد اضعاف للواحد من —  
 614,6. غير ان نحدد  
 — voir s.v. خط — ضعف  
 — خمسة : voir  
 041 نرى الضفادع تتولد من العفن — ضفدع  
 1492,6.

T 611,13. وايض ايضا  
 010 مثل ان يكون شئ فيه الضعفية — ضعفية  
 فذلك الشئ فيه الازلية إلا ان ذلك  
 120,1. بطريق العرض ...  
 خط — voir s.v. خط الضلع , الضلع — ضلع  
 قطر , n° 509 , سقراط , n° 384,  
 — [متساوي : voir : المتساوي الأضلاع ]  
 لون , كسوف , ظلمة — Voir s.v. — ضوء  
 وطواط — ei ; n° 823  
 018 خفاش — voir s.v. ضياء الشمس — ضياء

## ط

ساج — voir s.v. الطائفة — طائر  
 015 صالح — Voir s.v. طالع

C الضلع ينحسر اذا كسر او قطع في — ضلع  
 678,7. بعض الناس على ما ذكر بعضهم  
 018 سفينة — voir s.v. اضلاع السفينة —  
 1141,12. الضلع.. لا قوة له على المساحة —  
 خط — voir : (يقوى على) مربعي الضلعين —  
 n° 340.  
 — voir s.v. الشكل... المتساوي الاضلاع —  
 n° 412. زاوية  
 017 مثلث — voir : المثلث المختلف الاضلاع —  
 n° 779.  
 — [ أضلاع , ضلع ] : cf. 1259,9*.  
 ليل , ظلمة — voir s.v. ضوء

## ط

شعر , جمال — voir s.v. طائر 040

- T** طبّ — *Voir s.v.* حازّ , صحة , فآى , صحة 1723,8. لان الطب هو بنوع ما الصحة  
 617 — إن امكن ان يكون طب اخر غير — 1528,3. الطبّ بر . وهو صورة بنوع ما .  
 الطب للمحسوس فينبغى ان تكون اشياء . — بناء . *voir s.v.* : صناعة الطبّ —  
 قابلة للبرء غير الاشياء المحسوسة وان — 615 الطباخ يمكن ان... يجيى طعاما نافعا — طبّاخ  
 يكون مبرئى ايضا غير المبرئى المحسوس — 722,8. ولكن ليس ذلك من علم الطباخ  
 210 (8). — 301,1 ; ينسب كل شىء طبي الى الطبّ — طبيّ  
 611,8. الطب ... من المضاف — *cf.* 802,9.  
 صناعة الطبّ وصناعة البناء مما صورة — يقال جسم طبيّ وفعل طبيّ ... بالاضافة —  
 842,9. البرء . وصورة البيت — 802,11. الى الواحد  
 ...التى فى الطبّ... بالبحت... القوة المبرئة — 1491,2. الصناعة الطيبة هى كلمة الصحة —  
 1165,6. — 621,13. طيبب نام وزامر نام — طيبب  
 611 — 1491,2-3. مهنة الطبّ كلمة البرء . — *et* - ; زرع 201, n° بر . *Voir s.v.* [ *cf.* 431,1* ] .  
 1528; وذلك أن الطبّ هو بنحو ما صحة — *cf.* 431,1* ] .

616.024 *ixtrixij*. — 625 *ixtrixij*. — 626.028 *ixtrixij*. — 620 *ixtrixij*.

— 1=1.3[⁰⁰³⁴²⁰]. 155[⁰⁰⁷⁴⁰]. 165[⁰⁰⁵¹⁴]. ج 296[¹⁰⁰³¹²¹]. د 473[¹⁰¹¹³⁰¹]. ه 697[¹⁰²⁵³¹].

- C** كل معين على قول الطبّ ينسب — طبّ **C**  
 304,7. الى الطبّ  
 602 — أما التى فيها مبدأ طبيعى تستعمله الصناعة —  
 فهى مثل صناعة الطبّ وصناعة الفلاحة  
 وصناعة كسح الكروم وبار النخل  
 874,5. والشجر  
 ثم ينتظر وجود الغاية من قبل فعل الطبيعة —  
 وهذه هى حال صناعة الطبّ وصنائع  
 الفلاحة مع القوى الطبيعية التى فى بدن  
 الحيوان وفى البزور والفروس والزبر  
 876,18. والتفنج  
 حاصل بالتعلم مثل كثير من المهن الفاعلة —  
 كصناعة الطبّ وغيرها من الصنائع العملية  
 1150,12. التى تستعمل القياس  
 603 — 1461,4. الطبّ هو على نحو ما الصحة —  
 مثال السبب ... الطبّ الذى يحرك الى  
 الصحة او الى المرض ... فان الطبّ هو
- 1527,1-2. اخر غير الصحة والمرض **C**  
 1529,4. الطبّ هو بنوع ما برء . — 607  
 1724,4-5. الطبّ يحرك الى نفسه... —  
 , تمدّن , برء . *voir s.v.* : صناعة الطبّ —  
 513. n° صحة  
 [ مريض , مريض , صحة , حمية , برء . *Voir* ]  
 600 — طعام *Voir s.v.* — طبّاخ  
 مريض . *Voir s.v.* — طبيّ  
 304,12. مثل قولنا رجل طبيّ —  
 وجب ان يكون الطيب من — طيبب  
 620,10. المضاف  
 من قبل ان ذلك الشىء الذى تعرض له —  
 877,16. الحرارة بفعله الطيبب  
 155, 175 n° بر . *voir* : فى نفس الطيبب —  
 511, 513 *et* 515. n° صحة  
 463, n° سقراط , ذلك *Voir s.v.* [ *cf.* 463, n° سقراط , ذلك *Voir s.v.* ]  
 [ طعام , ضعف ]

- T** طحال — Voir l'انسان n° 125.  
 631 مشربة، Voir l'انسان n° 125، طرف — طريق  
 — Voir les n° 656 et 902.  
 — يقال أيس طريق لانه على هذه النصبه —  
 1034,8.  
 — إن اردنا ان نجد طريقا او خشبة او  
 حجرا نقول انه الذى بعنه كذا وكذا  
 والبيت الذى هو خشب ولبن نصبها كذا  
 وكذا 1044,7.  
 — الطريق X الوضع 1056,9.  
 636 طباخ — Voir s.v. طعام  
 طمٹ — Voir s.v. إنسان n° 149.  
 473,6. مثل ابتداء الطول — طول  
 [ مكيال، زورق، Voir s.v. ]  
 639 بيت — Voir s.v. طين n° 248.

630 σπλήν. — 631 ἀχρωστήριον. — 637 καταμήνιζ. — 638 μῆκος. — 639 γῆ.  
 — 640 (σκιὰγράφειζ). — 641-643 σκότος. — 645 δίκαιος. — 646 ἐπιστήμων.

— [1000+18_7641] 1393. ل. [1003+15_30+14] 1235. ح. [1013b27] 1103. ط. [1014a3] 1022. ح. [1028+10] 744 ز —

- C** عجوز : طيبة —  
 637 دل — Voir s.v. طريق  
 — نقول في الطريق انه موضع يسلك عليه —  
 1047,1.  
 — والذى يصنع الطعام النافع بما هو نافع — طعام  
 هو الطيب واما الطباخ فانما يصنع اللذيذ  
 725,7. بما هو لذيد  
 640 زيد، دم — Voir s.v. طمٹ n° 437.  
 290, حركة — voir (في) الطول — طول  
 n° 950.  
 — إنسان : voir s.v. (في) طول الميدان —  
 n° 66.  
 643 المشى — Voir s.v. طير  
 — صانع n° 502. — طين

- T** ظ  
 640 684,9. تخيل الظل والاحلام — ظل  
 — Voir s.v. لون n° 823. — ظلمة  
 1273,1. الظلمة عدم الضوء.  
 — ... والعدم بمنزلة الظلمة أو المريض ...  
 (1537,4) ; 1536,4.  
 ع  
 644 [عادل] : cf. 644,6*. — عادل  
 — العادل موسيقوس...: الانسان الموسيقوس —  
 يبنى...: الانسان... موسيقوس والموسيقوس..  
 انسان ; الابيض موسيقوس او الموسيقوس  
 (13) 552 ايض... هذه... بنوع العرض  
 646 متعلم، n° 844. برى — Voir s.v. عالم

- C** ظ  
 645 645,12. ليل — Voir s.v. ظلام  
 — الظلمة ... هي من الهواء ومن عدم — ظلمة  
 1539,12. الضوء.  
 — سوط — Voir s.v. ظهر  
 ع  
 646 502. صانع — Voir n° 502. عاج  
 — عافية — Voir s.v. خير  
 646 العالم ... من المتعلم ... لا ... من نفسه — عالم  
 ولا من عدم العلم بل من المتوسط بين  
 27,9-11. العلم والجهل  
 — [Voir les n° 11, 108 sq. et 638].

- T** مثال ذلك أن هذا العدد انسان وهذا — عدد **T**  
سقراط وهذا قلباس فقيذا تكون تلك  
131,15. علة لهذه  
إن كان اول العدد الاثنينية فليس العدد — 618  
شيئا اخر سوى صور العدد وكذلك  
228,2. ليس شكل سوى صور الاشكال  
وليس هي آلام الواحد والهوية بانها عدد —  
324,10. او خط او نار  
601,3. كالاعداد ... مثل المركبة —  
كما يقال في المنفصلة مجموع هذا العدد — 604  
617-653 ἀριθμός. — 654 πλάτος. — 655 μέλι.

— 697 [10.312]. 697 [10.312]. 473 [10.131]. 296 [10.312]. ج. 165 [10.312]. ب. 155 [10.312]. 1 = p. 3 [10.312].

- C** 11 كانت الجواهر مختلفة مثل العدد والعظم  
والنفس كانت اوائلها جواهر مختلفة ...  
765,5.  
كما يقال اسم العدد على الاثنين والثلاثة — 602  
واسم العضو الآتي على القلب والكبد  
وسائر الاعضاء المتقدم بعضها على بعض  
1412,13.  
كلّ *voir s.v.* : عدد كذا —  
و تعاليم *voir s.v.* : [علم او صناعة] العدد  
مناظر  
ولحن 461, 11° سقراط *voir s.v.* : العدد —  
واحد , نقطة , ما .  
لم يكن عندنا فرق بين الاعداء — عدو 607  
400,11. والاحباء  
نو *voir s.v.* : (في) المرض — عرض  
*voir s.v.* : أهل صناعة العروض — عروض  
وتد  
1410, 11° كتابيف العسكر والمدينة — عسكر  
8; — cf. 1411,5.  
شراب , سكنجبين *voir* — عمل
- C** مترل *voir s.v.* — عيد  
... افعال العبيد كلها ننحو نحو السيد — 602  
1605,11-13. ونحو غرضه ...  
كالحال في العبيد والسباع التي تحرس —  
1714,6. المنازل  
العبيد أفعالهم المشاركة للأحرار قليلة —  
1714,7. وأكثر من ذلك السباع  
إسكفة *voir s.v.* — عتبة 603  
المعجوز التي كانت نداوى كما قيل — عجوز  
بالخشبة المعروفة كانت تفعل فعلا طيبا  
304,15. وان لم تكن طيبة  
حرب *voir* — عداوة  
750, 11° . العلبة المداوية —  
العدد ليس له وجود الا في اول — عدد 609  
الاعداد وهي الاثنينية ثم في سائر انواع  
232,8. الاعداد  
العدد هو صورة عامة لاجزاء العدد —  
484,1.  
التاقر في علم العدد ... يضع الوحدة انها — 601  
702,1. موجودة

T — مثل ما يقال بعضها بتكريب العنصر — كجميع التي تخرج مثل العسل والماء. وبعضها بالرباط مثل فاقلس وهو سعاقة وبعضها بالغراء مثل مصحف وبعضها بالاوئاد مثل الصندوق... وبعضها بالوضع مثل الطريق والاسكفة... وبعضها بالزمان مثل الغداء والعشاء وبعضها بالمكان مثل الريح وبعضها بالانفعالات التي هي للمحسوسات مثل الجسوة واللذوة والكثافة والسخافة واليبوسة والرطوبة 1033,9...1034,5 (8).

607 عشاء — Voir le n° 656, l. 7.

عصب — Voir s.v. خط n° 385.

606 (μελίκρατον). — 607 (δειπνον). — 608 νεῦρον. — 609 βραχίον. — 600 μόριον, (μέλος);... — 601 Ἑρμῆς. — 602 διψῆν. — 603 ὄστουν. — 604 μέγεθος.

T عَضِد — Voir s.v. خط n° 379.

600 حيوان — voir s.v. أعضاء, عضو — مشربة n° 345 sq., خط n° 379; et

عطارِد — Voir s.v. n° 583.

عَطَش: كذا من المأكول سيعطش — عَطَش s.v. أكل

عَظْم — Voir s.v. أفتس, إنسان (n° 139

et 160), حار, n° 192, بارد, n° 312,

— et لحم, n° 590, صنم, n° 385, خط

cf. n° 971. نار

عَظْم, قطر, n° 120, إنسان — Voir s.v.

n° 926 sq. كِبَال.

— [الأعظام]: cf. 430, 11*.

— [1002*18_7044]. 1393. [1002*13_32*14]. 1235. ط. 1103 [1045b27]. ح. 1022 [1042*13]. 744 [1028*100]. ز —

C عشرة — Voir s.v. مائة

613 عصب — Voir إنسان n° 98.

اجزاء الاعضاء المتصلة بعضها ببعض — عضو 509, 11. إما بالمعاسة او بالاتحام

لا يتحركان معاً مثل ما يعرض في اعضاء —

531, 13. الانسان المركبة من عضوين

610 قد يكون ذلك العضو مما به قوام ذلك —

677, 10. الككل مثل القلب من الحيوان

اعضاء بدن الانسان هي في جنس واحد —

1412, 7. والقلب متقدم عليها

— 603 عدد. voir s.v. العضو الآلى

— 81, 86, إنسان. voir s.v. أعضاء.

كبيد, 603 عدد, رباط, 116, 128,

724. لحم

620 عطارِد — voir le n° 67. صنم عطارِد

ان عطش حدثت به حرارة ولا بد — عطش

C وان حدثت به حرارة حدثت به حمى

ولا بد وان حدثت به حمى مات ولا بد

وان خرج الان حدثت به عطش ولا بد

732, 13.

611 ابن دقلبس... كان يتكلف معرفة ما — عَظْم

57, 9. هو العظم واللحم

مثل العظم واللحم هل هو جزء من —

الصورة في الحيوان او جزء من العنصر

922, 11.

— كلب, (n° 62 et 98) إنسان [voir s.v.]

]. 902 et 904. نار, لحم

614 جزء العظم عظم وجزء الماء ماء — عَظْم

532 (9).

العظم اذا انتقل عند الكون من كمية —

الى كمية لم ينتقل من قبل كمية واردة

1500, 5. عليه من خارج

- T** عقل — *Voir s.v.* نفس  
 لا يتجزأ كل ما ليس له عنصر مثل العقل — 607  
 1693,5. الانساني  
 علا — *voir le n°* 608. الذي يعلوا  
 علاج — *Voir s.v.* بناء  
 علامة — *voir n°* 386. خطان : علامتان  
 علم — *Voir s.v.* بصر , ضعف *n°* 608.  
 1344,6. كالعلم ان كان عددا للمعلوم  
 علم الصوت — *voir* : علم البناء : علم البناء  
 طباط — *voir* : علم الطباخ — صوت *voir*  
 لحم , أنف : أفضس — *Voir s.v.* عمق 674  
 مثل العمق فانه منه ومن الانف الافطس —

**T** والفتوسة ويكون الانف في هذه مرتين  
 937,1.

عمل — *Voir s.v.* بيت *n°* 248. 670

عمى 1224,9. جهل ليس كالعشى —

أنف — *Voir s.v.* عميق

صورة ، *Voir s.v.* حيوان *n°* 351. عنصر

— *et cf.* 655,4*.

عمود — *Voir s.v.* بناء *n°* 239. 680

عمود — *Voir s.v.* بناء *n°* 239.

عينان اللتان هما اثنتان اذا كانتا — عين 681

مختلفتين لا تريان جميعا شيئا واحدا

442,6.

600-607 νοῦς. — 608 ὑπερέχειν. — 609 ὑγιάζειν. — 671 ἐπίστασθαι, ἐπιστήμη. —  
 672 ἐπιστήμη. — 673 οἰκοδομική; γραμματική; ὀψοποιητική. — 674 τὸ κοῖλον;  
 κοιλότης. — 675 κοιλότης. — 676 ἔργον. — 677 τυφλότης. — 678 κοῖλος. —  
 679 ὕλη. — 681 καθαριστής. — 682 ὀρθόκλιμος.

— 1 = p. 3 [903+20]. 155 [987+6]. 165 [903+21]. ج 296 [1003+11]. د 473 [1012+01]. هـ 697 [1025+13].

- C** عظم (suite) — [ *Voir s.v.* عدد *n°* 602,  
 433,5* ] — *et cf.* 433,5*.  
 عفن — *Voir s.v.* ضفدع  
 بقرلة العقل من الذين يعقلون — عقل  
 1698,9 t.  
 علامة — *Voir* صحى *n°* 517.  
 علامة — *voir* البرء *n°* 152.  
 علم في الكيفية والمعلوم في الجوهر — علم 608  
 1353,16.  
 مثلث , علم , إنسان *n°* 108, [ *Voir s.v.* إنسان  
*n°* 782 ].  
 كون الموجودات اكثرها أزواجاً — علو  
 مثل العلو والسفل وسائر الاضداد يدل  
 109,13. على ان الموجودات عدد  
 صحة , زيد , إنسان — *Voir s.v.* عمرو 602  
 نحو *voir* : (في) العمق — عمق
- C** صناعة *et* صانع — *Voir* عمل  
 عدم تصورنا الامور المفارقة بالعقل — عمى 600  
 الانسانى هو في العقل منا في اول الامر  
 شبيه بالعمى في العين قبل ان يكمل العقل  
 1229,15.  
 وجود العمى للانسان منذ الولادة × —  
 وجود اللحية للصبى 1313,10.  
 — *voir le n°* 99. الانف العميق — عميق  
 الضارب بالعود ليس تحصل له ملكة — عمود 608  
 الضرب بالعود حتى يضرب بالعود الذى  
 1151,3 (10). — *Cf.* يحصل له كمال القوة  
 ان كان لا يتعلم ضرب العود الا بضرب  
 العود وكان لا يضرب بالعود الا العالم  
 بضرب العود فلا سبيل الى تعلم ضرب  
 1184 (14). العود...  
 بنوع اشتراك الاسم مثل العين يقال — عين

T — عيون (خفاش voir) 4,9 ; عيون  
4 v. (وطواط voir) الوطواط  
— [ voir le n° 76 : العين ] .

## غ

684 — غذا — Voir le n° 656, l. 7.

غداة — Voir s.v. خارا

غذا — Voir s.v. تنفس

1419,2. كالغروس والحيوانات — غرس

683 — ... لأن علل الغروس والحيوان هي للمبادئ —  
1624,8.

وساجح , حفر . voir s.v. : غروس , غرس —  
نار n° 966.

مثل الذي يكون واحدا بغري او — غرى  
1236,3. بر كز او بر باط

681 — ولاية — Voir s.v. غزو

683 ὄμαζ. — 681 (ἀριστον). — 683 πρώτ. — 685 τροφή. — 687.689 φυτόν. —  
690 κόλλα. — 692 (ν. ἴχος?). — 693 φάκελος. — 694 μηρός. — 695 [(ἀπὸ) Πύρρας].  
— 696 περιττός. — 697.699 ἴππος.

— [1028x10] 744 ز — [1012x3] 1022 ح — [1015b27] 1103 ط — [1052x15_50x14] 1235 ى — [1009x18_70x4] 1393 ل

G — على الذهب وعلى الجارحة وعلى النهر  
302,14. الصغير

610 — ليس يبعد ان يصدق على اسم العين محمول —  
يقال باشتراك على عدة المعاني التي يقال  
عليها ... مثل ... حسنة اكن ليس يوجد  
308,6. لها محمول ذاتي اصلا

والساد العين ... فيه قوة على ان يبصر —  
1130,1.

— [ Voir s.v. عمى ]

## غ

612 — غذا — Voir le n° 223.

... يكون متصلا بغرا ... بر باط ... — غرا.

T انسان n° 46, أرض — Voir s.v. غلبة  
n° 98, هوا. n° 1040.

## ف

603 عمل — voir s.v. : فاقلس وهو سعاقة — فاقلس  
n° 656, l. 3.

فاق — Voir s.v. ساق

679,4. من ينسب الى فرادا — فرادا

— Voir les n° 158 et 781. 610 فرد

مثل الفرس والانسان والكلب — فرس  
وكما يقال جميع الحيوان ثنى واحد  
533,10.

831,1. الفرس × ما هو بالانية للفرس —

609 ... الفرس اخر بالصورة لهذا الانسان ...

ولكن ليس بان احدهما ابيض والاخر  
1374,8-11. اسود...

G (8) 528 بدساتير... بالطبع...

614 منها ما بعض اجزائه متصلة بغرا. وبعضها —  
1037,16. بر باط

— [ Voir s.v. درج ]

61. voir s.v. : عن الغلبة العداوية — غلبة  
n° 750.

105. انسان — Voir غناء

## ف

617 انسان : voir s.v. : الفرس الاسود — فرس  
n° 112.

— voir les n° 75, 85 : الإنسان والفرس  
et 124 (et 423).

T فرس (suite) - [Voir s.v. إنسان (n^{os} 102, 121, 124 et 138), حيوان (n^{os} 352, 354 et 363), رمكة.]

700 فسد - Voir les n^{os} 77, 1037 et 1071.

نحاس et آتک - Voir s.v. فضة

لحم , عمق , انف - Voir s.v. فطوسة

طبيّ - Voir طبيّ : فعل طبيّ - فعل

فكرى - Voir le n^o 826.

705 من الاشياء الجزئية مثل فلاون - فلاون  
993,5. وسقراطيس

فلک - voir le n^o 168. الفلك المائل - فلك

فلک المنحرف - voir le n^o 168.

708 فليس - Voir s.v. إنسان n^o 170.

700 φθείρεσθαι. — 701 ἄργυρος. — 702 σιμότης. — 703 ἔργον. — 704 διανοητός.  
— 705 [Κλέων]. — 706.707 κύκλος. — 708 Πηλεός. — 709 [Πολύκλειτος]. —  
710 στρατηγός. — 712 (ἔστηκεν). — 714 ἔστηχώς. — 715 ἑστάναι. — 716.717 ὀρθή.

— 1 = p. 3 [903220]. 1. 55 [903226]. ب. 165 [903234]. ج. 296 [903241]. د. 473 [903244]. هـ. 697 [903250].

G فرس (suite) - [Voir إنسان (n^{os} 117 et 119), يد , نحاس , منى , كاب , زيد , بغل.]

610 فروسية - Voir صناعة n^{os} 527 sq.

نحاس - Voir s.v. فضة

أعراض هي في موضوعات بالذات - فطس

مثل الفطس في الانف والذكورة في

الحيوان 814,16.

يقال في الفطس انه عمق في الانف وفي -

1049,4. الصنم الترابي انه صنم من تراب

- [ Voir les n^{os} 99,186 et 533 ].

613 فلاحه - Voir les n^{os} 562 sq.

الفلك المكوكب هو نخاية الاجسام - فلك

الداخلة 629,6.

615 إنسان n^o 122, voir الفلك المائل -

499. الشمس

T لا فولوقيطس ولا صانع الصنم - فولوقيطس  
489,7. بل فولوقيطس صانع الصنم

## ق

710 جيش - voir قائد الجيش - قائد

508. سقراط - Voir s.v. قائم

631,12. بذانه ... مثل قائم او الذي يمشى -

750,3. القائم والقاعد لا يقال من غير هذا -

وسيكون القائم قائما ابدا والقاعد قاعدا -

1130,8. ابدا

'انك الان قائم' كذب إلا انه ليس لا -

1139,9. قوة له

710 اما كلمة القائمة فليست تتجزى في - قائمة

## ق

616 قائد الجيش ليس هو لمكان ترتيب - قائد

الجيش بل ترتيب الجيش هو المكان القائد

الجيش - voir s.v. 1712,4;

القائم على راس الملك مثلا او راس - قائم

المسافة 573,15.

- [ Voir s.v. زيد n^o 430 ].

618 زاوية - voir s.v. القائم الزوايا -

حد القائمة يدخل في حد الحادة - قائمة

وكذلك في حد المنفرجة وكذلك حد

الدائرة يتقدم على اجزائها وحد الحيوان

893,7. يتقدم على الاصبع

619 يظن ان القائمة قبل الحادة... ويظن بالحادة -

893,11. انما ايضا قبل القائمة...



**T** كلمة الحادة بل التي للحادة في القائمة 902,17.  
 هل القائمة والدائرة والحيوان هي قبل — 717  
 914,3. أو الاجزاء ...  
 ليس انية القائمة بنوع مبسوط ولا النفس  
 بنوع مبسوط حيوان او متنفس ولا كل  
 914,5. واحدة من الدوائر ...  
 [نصف, مثلث, زاوية, حادة. Voir s.v.]  
 قائم, مثلث, 508, n° سقراط — Voir قاعد 710  
 القدح... لا يمكن ان يعلم ما هو بل — قدح  
 1061,1. انه كالاناء.  
 (قدر. et cf.) — Voir le n° 608;  
 الذي هو الان على هذا النذر يصير ايضا —  
 1029,15. أصغر او أكبر  
 كال — Voir s.v. قدر  
 هل القدام. بلاون او سقراطيس — قديم 714  
 1319,8.  
 هل القدام احدها — 1319,11.

**T** 1320,1. هل قدم كلاهما او احدهما —  
 717... يشبه الذين جهلوا مواضع اقدمهم — قدم  
 166,6. على سواء السبيل  
 1256,7. مثل القدم والوحدة —  
 واقف — Voir s.v. قرب  
 710. — Voir le n° 24. قطر  
 ان قال احد ان القطر قد مسح وانه لا  
 1139,2. يمكن ان يمسح  
 والقطر يكال باثنين والضع ايضا ومن —  
 1256,2. اعظام ما وله جمع الاعظام  
 سقراط, خط. Voir s.v. : خط القطر —  
 n° 509.  
 714. : مثل... القاطع إلى الذي يقطع — قطع  
 le n° 608.  
 — Voir s.v. : القطع : 568, n°  
 et cf. pag. 644,3*.  
 714... قعود الانسان من الاشياء التي — قعود  
 581,4. بالقوة ... فاذا الآ قعود ...

710. 717 ὀρθή. — 719 καθήμενος. (καθεδεύεται). — 721 μέτρον. — 722 τηλικόσθε.  
 — 723 (πηλικός). — 724. 726 ἔλθεῖν. — 728 πούς. — 730. 733 ἡ διάμετρος. — 734 τὸ  
 τμητικὸν πρὸς τὸ τμητόν. — 735 τέμνειν. — 736. 737 καθῆσθαι.

— 744 [1018*10]. ج. 1022 [1042*3]. ط. 1103 [1045b27]. ي. 1235 [1325*13, 30*14]. ل. 1393 [1009*18, 704*4] —

**G** حال القائمة مع الحادة والدائرة مع اجزاها —  
 909,10.  
 ماهية القائمة العامة وهي الصورة نسب — 601  
 الى القائمة على طريق اخر هي ... وقد  
 نقول ان ماهية القائمة اي صورتها موجودة  
 916,5...8. في القائمة  
 [مثلث, 362, n° دائرة. Voir s.v.]  
 واحد — Voir s.v. قدم  
 الذين تكون اقدمهم على السبيل المستقيمة — 604  
 170,16. وهم لا يعرفون ان اقدمهم عليها

**G** كالشيء الذي لا يتجزى مثل ان يضعوه —  
 1253,3. مقدار قدم او مقدار ذراع  
 896, n° النار — Voir s.v. قدم  
 605. يُحتمل أن يريد وأما فصول الفرعات — قرع  
 فهي تغل صور الحروف والحروف من  
 952,16. الصوت  
 340, n° خط — Voir : خط القطر — قطر  
 et cf. 1259,10*  
 605. : حارة. Voir s.v. : قطع  
 430, n° زيد — Voir s.v. : قعود

- T** إن كان قويّ على القعود — (suite) قعود ⁷⁴⁵ لا كما لقلبش او للانسان انه قلبش ايض —  
ويمكنه القعود ان صار الى هذا القعود  
1133,3. لا يكون شيئاً لا يقوى عليه  
ابتداءً الشيء... كما يقول بعض الناس — قلب ⁷⁴⁸  
القلب للحيوان ويقول بعضهم الدماغ  
473,8...474, وبعضهم يقول شيء آخر  
1; - cf. 904,2.  
قلباس — Voir s.v. عدد ^{n°} 647.  
إن كان حد قلباس في أعداد النار —  
133,6. والارض والماء ...  
سقراط, ^{n°} 100 إنسان — Voir s.v. قلباس ⁷⁴¹  
^{n°} 512.  
... فلياس ايض فالانسان ايض بنوع —  
العرض ولا دائرة النحاس والخشبة ولا  
ذو الثلاث زوايا النحاس ودائرة خشبية  
وليست مخالفة بالصورة لمكان العنصر  
1374,4.  
قلبيس — قلبس ⁷⁴³ 632,1. بذاته حتى قلبس —  
لحم , سقراطيس , سقراطس. [Voir s.v.]  
^{n°} 806].

733-737 καθήσθαι. — 738 καρδία. — [739-740 Καλλίας]. — 741-745 Καλλίας.  
— 746 σελήνη. — 747 (λόπιον). — 748 βίη. — 749 (εἰπεῖν). — 751-752 μετρεῖν.

— 1 = p. 3 [1003420]. 155 [100740]. 165 [1005421]. 296 [1003421]. 473 [1011334]. 697 [1025333]. —

- C** موضع القلب من جملة بدن الحيوان — قلب ^G  
1410,9.  
— [ Voir les n°s 603 et 616 sq ].  
قلباس ⁶⁷² — Voir سقراط ^{n°} 461.  
انسان voir s.v. قلبس : قلبس , [قلباس]  
^{n°} 127.  
612,12. مثل اضافة القليل الى الكثير — قليل  
لا على جهة المضاف المتضاد مثل القليل — ⁶⁷⁵  
1344,10. والكثير
- C** ^{n°} 42. اضافة — Voir القمر  
les n°s 677 انعكاس — Voir s.v. قوس قزح  
135 et 136.  
مثل ان يقال اسم القوة على شيتين — قوة  
من جهة تناسبها 1161,8.  
— Voir le ^{n°} 564. قياس
- C**  
^{n°} 55. ما يكون — Cf. كائنة

- T** كبير — *Voir s.v.* انسان n° 112.  
 مثل كتاب الناس وجميع التي — كتاب 754  
 807,10. تتصل برابط يجمع  
 1089,8. ليس بالعقد مثل كتاب الناس —  
*Voir le n°* 656, l. 10. كثافة  
*voir le* : الكثيف والرخيف — كثيف  
 n° 82.  
 بل هو كالكدس — كدس 1064,6.  
 621,15. نقول كذاب تام — كذاب 759  
 621,16. نقول ... كذاب مجيد —  
 مثل كرة النحاس او برادة نحاس — كرة  
 662,10. فان النحاس جزء ...  
 856,13. هو هذا اما الكرة واما الدائرة —  
 857 (28). صنعة كرة النحاس —  
 861,1. وهو يصنع كرة النحاس فانه ...  
 755 — واما ان كان كون لانية الكرة بنوع —

- 861, T كل فانه سيكون شيء من لا شيء.  
 2-3.  
 760 والصورة التي هي الكرة ان كان فالشكل —  
 861,5. الذي من الوسط  
 وبعضه كل المكون مثل كرة النحاس —  
 861,7.  
 هل كرة ما غير هذه او بيت ما غير اللبن —  
 864,12.  
 760 يكون مثل الكرة النحاسية ولكن لا —  
 887,1. الكرة ولا نحاس  
 ولو كان حد الكرة نحاسا مستديرا فانه —  
 1090,6. اذن كانت ...  
 تكون الذي بالقوة كرة بالفعل كرة —  
 1090,11.  
 772 سقراطس : *voir s.v.* الكرة النحاسية —  
 n° 513.

753 μέγας. — [754-755 ἡ ἰλιός]. — 756 πυκνότης. — 757 πυκνός. —  
 758 σωρός. — 759-760 συκοφαντής. — 761-769 σφαῖρα. — 771-772 σφαῖρα.

— [1028410] 744 ز — [104293] 1022 ح — [105327] 1103 ط — [1052915_50414] 1235 ي — [1000418_7614] 1393 ل —

- G** قليل في الكوائن المنذر بما من قبل —  
 الشرائع او من قبل مقدمة المعرفة ان كائنة  
 571,14. كذا ستحدث قبل كائنة كذا  
 603. *Voir le n°* 603. كبد 602  
 مثل الكبد فان احد ما تقومت به —  
 هو وضعها من الاعضاء المجاورة لها  
 676,14.  
*voir le n°* 181. الكبير والصغير — كبير  
 مثل بيان من رام ان يبين أن هذين —  
 الجوهريين هما الكبير والصغير او اتما  
 150,2. الكثيف والرخيف  
 مثل الكبير والصغير فان بينهما المساوي —  
 1354,5.

- G** قليل — *Voir s.v.* كبير  
 688 : *voir* : أخضا الكثيف والرخيف — كثيف  
 le n° 685.  
 الكدس المجموع من حبوب كثيرة — كدس  
 1016,13.  
 1091,10. كدس الرمل... واحد —  
 193. *voir le n°* 193. كرة 601  
 المجتمع من المادة والصورة مثل كرة —  
 النحاس المركبة من الكرة والنحاس  
 والانسان المركب من النفس والبدن  
 863,17.  
 603 شكل الكرة الذي هو كالصورة لها لا —  
 1486,11. يتقدم الكرة

- T** حد الكمية والفرد... ليس هو من غير عدد — 818,3. ولا الذي للثاني من غير الحيوان — 595,5 للموسيقوس كمية والايض ايضا] — 782  
حفر *Voir s.v.* — كثر  
لا على ان يكون كالكموم بل كما — كوم  
ان السلابي ليست الحروف وليست الباء  
والالف ولا اللحم هو هو النار والارض...  
1013,8.  
1089,5. وليست بكميتها كالكموم — 784  
ليس اوائل الكيف التي هاهنا — كيف  
287,12. محدودة بالعدد  
128. *Voir s.v.* انسان — كيفية
- ل**  
لا — [ ... لا ] : cf. 643,8*.

773-774 ἐκλειψις. — 775 κύων. — 776-778 ὄλος. — 779 τὸ διὰ πασῶν. —  
780-781 πᾶσόν. — 782 θεσαυρός. — 783-784 σωρός. — 785 ποιόν.

— 1 = p. 3 [993420]. ا 55 [98746]. ب 165 [935414]. ج 296 [1003421]. د 473 [1012334]. هـ 697 [102532]. —

- G** الكرسي خشب بذاته والصم نخاس — كرسى  
633,8. بذاته والانسان حى بذاته  
625. *voir le n°* 562. الكروم — كرم  
562. *voir le n°* 562. كسح الكروم — كسح  
55. *Voir s.v.* ألهم — كلام  
الكلب والفرس والحمار وما اشبه — كلب  
ذلك من الحيوانات الماشية المتنفسة هي  
واحدة في كوخها من دم او من لحم وعظم  
534,13.  
نسبة الكل الى الكل ونصفه نسبة — كل  
محدودة وكذلك عدد كذا الى عدد كذا  
614,2.  
وكذلك الكلمة اى الحد صورة — كلمة  
عامة جنسية لاجزائه اى للحدود التي
- 484,2-3. نخته  
نسبة *Voir s.v.* — كم  
625. *Voir* جوهه — كمية  
موافقة الحفر للكتر في مكان الحفر — كتر  
695,3.  
نسبة *Voir s.v.* — كيف  
342, *n°* 342. خط، جوهه — كيفية  
مثال ذلك ان الكيفية ليس يقال فيها اضا —  
موجودة باطلاق ولا الحركات وانما يقال  
فيها موجودة كصفات وموجودة حركات  
1415,1. لا موجودة باطلاق
- ل**  
963. *voir s.v.* هبولى : لى — لى

T لا أبيض — Voir أبيض n° 27 ; — (et cf. le n° 159).

790 وليس القابل واحدا بل أكثر الذي هو — 1327,2. لا أبيض ولا أسود ...

— 1414,4. يوجد لا أبيض —

Voir le n° 789. لا أسود

— Voir les n° 107, 111 ; 114 et 117. لا إنسان

793 لا ترتيب — Voir le n° 571.

voir s.v. لا خير ولا شرير — لا خير

— et cf. pag. 644,6*. n° 158 إنسان

— Voir s.v. قعود لا قعود

— voir le n° 11. لا لون

797 ألا يبصر بعض الأشياء خير من — لا يبصر 1692,6. ان يبصر

لباس — Cf. 649,14*.

799 فيما بين الذي له لباس واللباس له لا ليس — 638,10. هو الهيئة

— voir s.v. يد لباس اليد

1523,3-4. اللبن والمحرك والبنابة — لبن

— [voir s.v. بيت (n° 256 sq.) حجر,

طريق, n° 588 sq., صنم, شكل, سلابي, n° 768 كرة].

— Voir s.v. صنم n° 588. 802 لبني

— Voir le n° 76. لما

لا يمكن ... فيكون مثلا اللحم من — لحم

الارض والارض من الماء والماء من الهواء

والهواء من النار ويمر ذلك الى غير نهاية

16,6.

806 ابن دقليس يقول ان الحد هو عظم ... —

788 οὐ λευκόν. — 789 μήτε λευκόν (μήτε...). — 790 οὐ λευκόν. — 791 μήτε μέλαν. — 792 (μή ; οὐκ) ἄνθρωπος. — 793 ἀταξία. — 794 οὕτε ἀγαθός... — 795 τὸ μὴ καθῆσθαι. — 796 ἄγρων. — 797 μὴ ὁρᾶν. — 799 ἐσθής. — 801 πλίνθος. — 802 πλίνθινος. — 803 φλοιός. — 804,810 σάροξ.

— [1000²¹⁸, 7044] 1393 ل. [100²⁰¹⁵, 59414] 1235 ي. [1045^{b27}] 1103 ط. [1042²⁴³] 1022 ح. [1028²¹⁰] 744 ز —

C لا أبيض ولا أسود... ليس طبيعة — لا أبيض 1331,13-1332,1. واحدة

790 لا أبيض ولا أسود... معان كثيرة محدودة — وهي الألوان المتوسطة التي بين الأبيض

والأسود 1332,4.

— فيكون الأبيض ليس يتكون من لا

أبيض الذي هو الأسود بل من أي لا

1450,13...15. أبيض اتفق

— [موسيقوس, لون, صوت, أبيض] Voir

— Voir les n° 708 sq. لا أسود

712 لا أكبر ولا أصغر ليس طبيعة — لا أكبر 1332,2. واحدة

— Voir s.v. إنسان n° 69 sq. لا إنسان

G يد voir s.v. لا خير ولا شري

718 بلا نظام مثل هذا البرم المحرك — لا نظام

— Voir 1526,8 البنابة 1527,6 t.

(s.v. n° 514). صحة

— Voir أن يبصر n° 6. لا يبصر

الامور التي لا تتحرك ... ليس — لا يتحرك

186,9. يطلب احد فيها العلة المحركة

— voir s.v. يد لباس 718

— Voir بيت (n° 192, 195, 196,

199) n° 514. صحة, حجر,

720 أن يكون اللحم من الارض والارض — لحم

من الماء والماء من شيء اخر ويمر ذلك

17,9. الى غير نهاية

- T** غير انه على هذا المثال يكون ايضا لحما  
 161 (81). ضرورة  
 800 لحم (suite) ان يكون الصورة التي مثل —  
 هذه في هذه اللحوم وهذه العظام وان  
 866,1. يكون سقراط وقليس  
 — مثل اللحم الذي ليس هو جزء العمق ...  
 894,6. وهو جزء الفطوسة  
 — يقال لحم انسان وعظامه ونخاس وحجر —  
 923,6. للدائرة كاخا أعضاء الدائرة  
 — واللحم ليس هو نارا وارضا او حارا —  
 1014,1. وباردا فقط بل شيء اخر ايضا  
 810 أن هذا...علة ما بالانية وانه لشيء ما لحم —  
 801.810 σάρξ. — 811 μέλος — 812 λειότες ; μαλακότες. — 813 ληστής. —  
 814 (φθέγγεσθαι). — 815 ἀφή.

— 1 = p. 3 [903²²]. 155 [987⁴]. 165 [905²⁴]. ج. 296 [4003²¹]. د. 473 [1011³⁴]. هـ. 697 [1025³⁴]. —

- G** صوت *voir s.v.* : صناعة تاليف اللحون —  
 537.  
 720 لا لحيه له في الوقت الذي ثانه ان — لحيه  
 1116,12. توجد له اللحية  
 — 1318,4. عدم اللحية قبل البلوغ  
 — *voir s.v.* : اللحية للصبى  
 —  *Voir* طعام - *et* 416,9* ; 417,7* ;  
*et cf.* 416,13*.  
 730 هل اسطقات الالفاظ هي حروف — لفظ  
 المعجم المشار اليها اعني الاصوات المسموعة  
 التي تسمى حروفا التي منها يقوم لفظ لفظ  
 220,15. ام الصوت الكلى والحرف الكلى  
 — لو كانت الهويات الفاظا لكان الواحد —  
 1276,9. الذي يدها هو الحرف الصوت  
 — 1511,15. الحال في الالفاظ مع المقاطع  
 — [  *Voir s.v.* حرف ]  
 736 ا. التضاد الذي في الكيف فثل — لمس
- مثل مخالفة اللحم والعظم — (suite) لحم **G**  
 84,2. للعظم  
 740 كما لا يمكن ان يوجد اللحم دون الحس —  
 921,12. والحركة الا باشتراك الاسم  
 — 1018,17. المعنى الذي به صار اللحم لحما  
 — اللحم والعظم وسائر الاعضاء المتشابهة —  
 الاجزاء التي تركبت منها اليد هي المادة  
 1471,11. القريبة لليد  
 745 اللحم والعظم الذي هو مادة للرأس —  
 1483,14.  
 — حيوان (96 et 98) انسان  *Voir* —  
 نار , كلب , عظم , صنم , دم , 312,  
 902].  
 96 انسان  *Voir* — لحم  
 747 (لو كانت الهويات الخانا) .. لكان — لحم  
 1275,15-16. العدد عدد النغم فقط....

T لورا — Voir s.v. آلة n° 3.

817 لون — مثل اللون في السطح — 631,5.

لو كانت الهويات الوانا... الخانا... وكذلك —  
في النغم ايضا لو كانت الهويات حروفا  
لكان عددها الحرف الواحد المصوت  
ولو كانت اشكالا مستقيمة الخطوط لكان  
عدد الاشكال اشكالا والواحد ذو ثلاث  
زاويا 1273,1...8.

في الالوان يطلب لون واحد هو الواحد —  
1274,2. بعينه

820 في الالوان ايضا ان كانت الحركة من —  
الايض الى الاسود فتصير اولاً الى  
الاحمر والابخر قبل الاسود

816 لورا. — 817-820 γρομα.

1349,10. تغير من لون الى شكل T

822 مثل جميع الالوان التي هي فيما بين الايض  
والاسود فينبغي ان يقال هذه من الفصول  
1354,15.

بمتزلة ان قال انسان ان الميادى ثلثة ...  
في اللون ايض اسود سطح بسيط ضوء  
1517, ظلمة هوا. ومن هذه نهار وليل  
9-10 ; cf. 1517 v.

كما قيل التي ليس في جنس واحد من —  
1542,5. الالوان والاضداد...

1542,3. الالوان والاصوات 825

, اغبر, (n° 25 et 28) ايض [Voir s.v.]  
— et cf. pag. 430, 11*]. بصر

— [1000¹¹⁸, 2044] 1393. [1052¹⁵, 59¹⁴] 1235. [1045¹⁷] 1103. ط. [1042¹³] 1022. ح. [1018¹⁰] 744 ز —

G الحرارة والبرودة في حساسة اللحم  
والحلاوة والمرارة في حساسة الذوق  
والبياض والسواد في حساسة البصر  
1438,1-3.

مثل ما يقال في التمثيل الشرعي ان — لوح 787  
الاشياء هي مكتوبة في لوح محفوظ وان  
ما كتب في ذلك اللوح يخرج الى الفعل  
734,3.

سفينة voir s.v. : ألواح —

790 اللون ليس له وجود الا في انواع — لون  
232,7. الالوان

اللون موجود في السطح بذاته وفي —  
633,2. الجسم لا بذاته

... بقوة ... شبيهة بالقوة التي تحدث عند —  
النظر الى الالوان لا بقوة من نوع  
القوى الفكرية التي تنال بروية وفكرة  
1230,5.

G لو كانت الموجودات كلها الوانا لكان  
1275,7. لها عدد ما ولكن عدد الوان...

هل هذا اللون ايض او اسود او —  
متوسط بينهما او هل هذا اللون ايض  
1321,3. او لا ايض

اللون يصدق عليه انه ليس باكبر ولا —  
اصغر وليس يصدق عليه انه مساو بل انما  
1330,11. يوجد المساوى...

مثل كون الالوان التي هي الايض —  
والاسود فاتحاً مركبة من اللون والجمع  
والنفريق وانما تختلف بالاقل والاكثر  
1358,4.

مبادئ الالوان على طريق الصورة والدم —  
هي الايض والاسود وعلى طريق الهيولى  
القابلة السطح البسيط الذي هو بالقوة  
1522,3-5. جميع الالوان

797 غل الالوان والاضداد والجواهر... مختلفة —

يقال التي ليست اخا فكرية وانما — ليس T  
1133,9. شوائية وانما متحركة فلا  
827 ليل — Voir s.v. لون n° 823.

## م

828 ما. — ما. 23,4. أن يكون من الماء هواء — ما.  
كلما فان جزؤه ماء وليس كجزء السلاية —  
497,13.  
وخليق ان يقال اول بالحقيقة للماء ان —  
507,8. كان جميع الذائبة ماء.  
831 فاما الماء وكل واحد من الاشياء الرطبة —

820 τὸ μὴ ὕδρα. — 827 υῦξ. — 828-831 ὕδωρ. — 835 ὑπείχων.

667,9. وعدد فيقال جميع...  
831 ليس يكون منها شيء ناقص عضو مثل —  
673,1. الماء والنار  
1083,3. والماء بالقوة خل ونخر —  
1335,5. الماء كثير لا كثرة —  
( Voir s.v. أرض (n° 45, 46 et 47),  
عمل , شرب , n° 347 حيوان , برد  
نار n° 804. لحم , قلباس , 2. n° 656 l.  
983, n° 983. نبيذ , (n° 960 sq. et 966)  
[ et cf. pag. 422, 2* ].  
دم Voir s.v. : المواتى — موات 835

— [1025b3]. 697. 473 [1012b34]. د. 296 [1003a21]. ج. 165 [993a24]. ب. 55 [947a0]. ا. 3 [933a29]. 1 = p.

C أربعة الماء والنار والارض والهواء أو  
140,17. اثنان منها  
750 فان اجزاءها... واحدة بالصورة مثل الماء.  
500,14. والارض والنار والهواء  
... الاجسام البسيطة مثل الماء والنار والهواء —  
والارض ; ... الاجسام التي تتركب من  
هذه مثل المعادن والنبات والحيوان  
564,12-13.  
750 ان نقص من الماء الذي توهم منفسا الى  
ثلاثة اجزاء جزء واحد منها يمكن ان  
675,17. ينقسم الباقي الى ثلاثة اجزاء  
1039,7. انفصال الماء من الارض —  
909. نار Voir s.v. : 'الماء يروى' —  
ذاب , خشب , برودة , أرض [ Voir  
, لحم , عظم , شراب , سكتنجين , زيت  
, 658,4* ; 654,7* ; 652,10* — نار  
750 Voir le n° 331. مائي —  
من أعداد متففة مثل المائة من — مائة  
136,2. العشرات والالف من المئين

## م

مثل ان يكون الماء يتحرك عن الهواء — ماء 750  
والهواء عن الجرم السماوي والجرم السماوي  
عن الغلبة العداوية كما يقوله ابن دقايس  
والغلبة عن شيء اخر ويمر ذلك الى غير  
17,12. نهاية  
ان كانت أعداد الماء والنار والارض —  
والهواء هي المأخوذة في حد الانسان  
فان الانسان ان كان عددا ما فانه لا  
134,11. يكون...  
مثل قول من قال ان الاسطقسات هي —



**T** مات — Voir s.v. أكل , خرج  
 ان كانت الحركة من المأخوذة — مأخوذة⁸³⁷  
 الى الحادة تنصير اولاً في النغم التي بينها  
 1349,6. بالملاومة الفليلة  
 الماسح ايضاً لا ينظر في الاشياء التي — ماسح  
 715,11. تعرض للاشكال  
 مال — Voir les n° 256 et 419.  
 مبرئ — Voir s.v. طَبَّ n° 617.⁸³⁸  
 ينسب كل مبرئ الى البرء ... لحفظ —  
 الصحة ... لفعله الصحة ... لدلالته على  
 300,14...16. الصحة ... لقبوله الصحة  
 كما ان علم الاشياء المبرئة واحد كذلك ...  
 301,10.  
 هي وليس هي معاً ... مثل المبرئ وهذا —  
 489,11. البناء لهذا المبني  
 أما المبرء فانه يصنع برءاً فقط والمجر —⁸⁴¹

**T** حرارة والمبرد برودة وأما العالم فيصنع  
 1120,8. كليهما لأن ...  
 1165,7-9. القوة المبرئة ... البرئ —⁸⁴³  
 مبرئ — Voir s.v. مبرئ n° 844.  
 مبرئ — Voir s.v. مَبْرَأ n° 238.  
 مبرئ n° 155. : voir s.v. مبرئ إليه —  
 489,11⁴⁸⁻⁴⁹. المبني وهذا البناء — مَبْنِي  
 [ Voir s.v. مَبْنِي , مَبْرَأ , مَبْنِي n° 843 ].  
 متحرك — Voir les n° 154 et 826.⁸⁴⁰  
 مساو — Cf. مساو.  
 الشكل المتساوي الساقين والشكل المتساوي —  
 534,1. الأضلاع  
 [ زوايا ; أشكال , خطوط ] متساوية —  
 286,7-9.  
 مخط — voir s.v. مخط غير متساوية —⁸⁵⁴  
 n° 388.

833 ἀποθανεῖται. — 838 γεωμέτρης. — 839 γρήματτα. — 840-842 ὑγιεινός. —  
 843 ἰατρύων. — 844 ὑγιεινός. — 845 (ὕγιαίνειν). — 846 ψυκτικός. — 847 ὄρατός.  
 — 848 οἰκοδομούμενος. — 849 κινούμενος. — 852 τὸ ἰσοσκελὲς καὶ τὸ ἰσοπλευρον.  
 — 853 ἴσος ; ἰσογώνιος. — 854 ἄνισος.

— 744 [80,8410]. ح. 1022 [104243]. ط. 1103 [1015, b, c]. 1235 [100, 2415, 30414]. 1393 [1009, 15, 7044] —

**C** مادة — Voir n° 781, مثلث  
 نجار, 904, نار  
 voir : الحيوانات الماشية المنتفخة — ماش⁷⁰¹  
 كلب s.v.  
 بيت voir s.v. الأوال — مال⁷⁰²  
 الاشياء المبرئة تنسب الى البرء — مبرئ⁷⁰³  
 303,9. بيئات مختلفة  
 الذي له القوة المبرئة ليس من — مبصر  
 1151, ضرورة حصولها ان يتقدم فيبصر  
 7-8.  
 مبضع طبي ودواء طبي... ينسبان الى — مبضع⁷⁰⁵

**C** شيء واحد وهو الطب وليس معنى الطبي  
 805, في المبضع هو معنى الطبي في الدواء  
 14-15.  
 [ Voir le n° 376 ].  
 1528,1. صورة البناء... الى صورة المبني — مَبْنِي⁷⁰⁰  
 Voir انسان n° 108 sq. — متحرك  
 1112,5. مثل المتحرك في المكان بذاته —  
 717. لا يتحرك , تحرك — Voir  
 مثلث voir s.v. المتساوي الساقين — متساو⁷⁰⁰  
 زاوية voir s.v. المتساوي الاضلاع —  
 ibid. : ذوات الأربع زوايا المتساوية —

- T** تطيَّب — Voir s.v. بنا. n° 236.  
 834 متعلم — يتعلم من المتعلم عالم — متعلم 23,10.  
 — 23,5 كلتعلم الذي سيصير عالما  
 — لا ... يتعلم متعلم الهندسة الا ان يتقدم —  
 154,4...6. فيعلم اشياء من ذلك العلم...  
 — اذا كانوا يلمون وأوردوا المتعلم فاعلا —  
 1190,10. فرأوا انهم قد انوا بالتمام  
 860 متنفس — Voir le n° 718.  
 — هرس — Voir s.v. مثال  
 — مثلث — Voir s.v. دائرة n° 400.

855 (ὀγιάζειν), ἰατρός. — 856, 858 μαθητῶν. — 860 ἑμπύχος. — 862, 863 τρίγωνον.  
 866 τὸ στερεόν. — 867 σπογγή. — 868 (θερμαίνειν), θερμαντικός. — 869 αἰσθητός.  
 — 870 πυρέττων.

— 1 = β. 3 [003129]. 1 55 [08736]. ب 165 [005144]. ج 296 [100321]. د 473 [101234]. هـ 697 [171533]. —

- C** لا يتقبل العلم بكون المثلث زواياه — متشابه  
 مساوية لفاغتين من اليقين الى الظن اذ ..  
 1231,4.  
 1292,7. مثل مخالفة المثلث للمربع —  
 لان المجذف والموسيقوس ليس — مجذف  
 بفصلين جوهرين لهوية الموصوف هما  
 524,14. اغنى الانسان  
 موسيقوس — Voir  
 سوط — Voir s.v. مجلود  
 898 et 906. نار — Voir  
 376. — Voir le n°  
 292, حركة — Voir s.v.  
 717 ; لا يتحرك 715 لا نظام  
 et cf. le n° 963.  
 700 المضاف من قبل غيره ... مثل — محسوس  
 المحسوس والمقول .. لأن العقل والحس ...  
 1345,4...6.  
 483. المحسوسون — Voir le n°
- 336; voir خط : المتشابهة الاجزاء. — متشابه  
 (s.v. لحم n° 724). أعضاء, تركيب cf.  
 774 هندسة, غود, عالم, دل — Voir  
 804. مريض cf.  
 حيوان voir s.v. : متغذ حساس — متغذ  
 316.  
 voir : الحيوانات الماشية المتغذسة — متنفس  
 كلب s.v.  
 966. واحد, شكل — Voir s.v. مثلث 777  
 يريد باسقطات الخطوط اسقطات —  
 الاشكال مثل المثلث من الاشكال والجسم  
 501,10. الناري من الاجسام  
 المثلث المختلف الاضلاع والمتساوي —  
 535,2. السابقين ... مثلث  
 696,2. المثلث زواياه مساوية لفاغتين —  
 781 هذا انما يعرض للمثلثات من جهة ما هي —  
 من خشب او نحاس او غير ذلك من  
 719,6. المواد

**T** محيط — Voir s.v. نصف n° 1009.  
 872 مخرج — Voir s.v. صوت n° 597.  
 غيبة مدبر السفينة ربما كان علة — مدبر  
 483,4. انقلابها وحضوره علة سلامتها  
 مدور — Voir s.v. غاس n° 999.  
 873 مدينة — Voir s.v. ولاية — et cf. 649,  
 14* ; 650,4*.  
 امرأة — Voir s.v. إنسان n° 137.  
 لم لا تحالف المرأة الرجل بالصورة إذ —  
 1373 (26). كان الذكر ضد الانثى  
 رئيس — Voir s.v. رؤوس  
 ذوق , بلغم — Voir s.v. مُرّ  
 880 بلغم — Voir s.v. مرّة

873 κυβερνήτης. — 874 στρογγύλος. — 875 πόλις. — 876,877 γυνή. —  
 879 πικρός. — 880 γολή. — 882 νόσος. — 883 νόσος, (κχμνειν), νόσος. —  
 884 νοσιώδης. — 885 πτερωτός X ἄπτερος. — 886 ἄπτερος. — 887 γεωμετρία.

— [100018_7644]. ل 1393 [100213_10114]. ي 1235 [1045b27]. ط 1103 [104213]. ح 1022 [1028110]. ز 744 —

**C** درم — Voir s.v. مدلس  
 703 ملك , عسكر , رئيس — Voir s.v. مدينة  
 — et 652,10*.  
 مدني — voir le n° 475. سياسة مدنية — مدني  
 روح — Voir s.v. مرآة  
 704 زبد — Voir s.v. مرآة  
 مرارة — Voir les n° 185 et 736.  
 مربع — Voir s.v. مثلث n° 783.  
 340. (على) مربعي الضامين —  
 800 كما لا يقدر المربوط أن ينهض .. — مربوط  
 170,2-3. كذلك إذا لحق العقل...  
 19. — Voir le n°  
 المرض ... من البدن وعدم الصحة — مرض  
 1539,12.  
 [ Voir s.v. طب, n° 508, صحة, خلط, n° 566 ].

**T** الذي مرض — voir le n° 202. مرض  
 882 ... ولكن ليست بمرض او بقر — مرض  
 730,3.  
 418, دواء , خرج — voir s.v. مرض :  
 571. صحة  
 ينبغي للمريض ان يفحص عن البرء — مريض  
 397,9. أكثر من الصحيح  
 [ voir s.v. إنسان n° 136, برء n° 203,  
 ظلمة, n° 544, شكل , برى ]  
 948 (48). لا مريض et مريض — مريض  
 883 : غير مريض — voir le n° 350. لا مريض  
 voir s.v. مشاء  
 653. عدد — Voir s.v. مساحة 881

**C** صحيح — Voir s.v. مرضي  
 804 بمتزلة من بروم ان... يشفى المريض — مريض  
 وهو يتعلم الطب كما يقال ان متطببا  
 شفى انسانا دواء مسهلا فأفرط ... فجعل  
 48,18. ينظر في الكتب ...  
 المريض هو احق بالفحص عن البرء من —  
 401,4. الصحيح  
 805 حال الذي عنده ظن عند حال الذي عنده ...  
 401,5. علم هي حال المريض من الصحيح  
 يقال ان من المريض صار صحيحا أكثر —  
 كما يقال ان من الانسان صار صحيحا  
 855,1.  
 [ Voir s.v. صحيح — et 433,7* ].  
 مقدار , ضلع — Voir s.v. مساحة 806  
 657. — Voir le n° مسافة

- T** (الاولائل)... مثل هل المساوية لشيء. — مساوي  
 172,2. واحد متساوية  
 — [Voir s.v. ايض n° 24, خطّ (n° 382  
 et 384), فليس, n° 509, سقراط, (n° 384)  
 880 Voir n° 1000 نخاس, n° 770 كرة Voir — مستدير  
 voir le n° 818. مستقيمة الخطوط — مستقيم  
 — [Voir ايض n° 30, خطّ (n° 380 et  
 387), شكل, n° 545].  
 Voir قطر n° 731. — مسج  
 892 Voir les n° 218 et 407. — مسطح  
 ... ان نقص من المثربة عضو فالمثربة — مثربة  
 672,10. ثابتة  
 المثربة إن ثقيبت لا يقال لها ناقص عضو —  
 بل اذا نقص اما الاذن او شيء من  
 673,7. الاطراف  
 895 Voir s.v. إنسان n° 154. — مشاء  
 إن كان المشاء من الهويات والقاعد —  
 749,14. والبرى...  
 مثل مشاء ذي رجلين غير مريش لم هذه —

880 στρογγύλος. — 880 εὐθύγραμμος. — 891 (μετρεῖν). — 892 (ἐπίπεδος). —  
 893-894 χύλιξ. — 895-896 (βαδίζων). — 897-898 πεζός. — 899 σχιζόπους.. ἄσχιστος..  
 (σχιζοποδία). — 900 βαδίζειν. — 901 βάδισις. — 902,903 βαδίζειν. — 904 βουλευσας.

— [1011b34]. 473. د. [1003a11]. 296. ج. [995a24]. 165. ب. [987a4]. 155. ا. [993a20]. 1 = p. 3

- C** — مسامر (cf. E) : voir le n° 859.  
 811 Voir les n° 686 et 744. — مساو  
 Voir s.v. حارّ n° 263. — مستحرج  
 Voir s.v. نخاس — مستدير  
 voir le n° 412. الشكل المستطيل — مستطيل  
 Voir s.v. سبيل n° 664 et s.v. — مستقيم  
 n° 493. شكل  
 816 Voir s.v. إنسان n° 100. — مشاء  
 المثي علة فاعلة للصحة والاب ايضاً — المثي

- T** 943,2. واحدة وليست كثيرة  
 808 978,6. الحيوان مشاء او ذو رجلين —  
 مشقوق الرجلين... لا مشقوق... — مشقوق  
 voir le n° 443. تشقيق الرجل...  
 Voir n° 902 sq. مشي — مثي  
 801 لا يمكن... فيكون... مثلاً المثي لسبب — مثي  
 الصحة والصحة لسبب السعادة والسعادة  
 16,11...17,2. لسبب شيء اخر... بلا نهاية  
 فان الذي يمشي يمشي ولا يقف لما يرى انه  
 ينبغي المشي ولا يسلك طريقاً واحداً الى  
 هاوية او بئر ان عرض له في طريقه...  
 لانه يعرف ان السقوط فيه ولا سقوط  
 396,12...15. ليس شيئاً واحداً بعينه  
 الذي لا قوة له على المثي لا يمشي والذي لا —  
 1132,15. يمشي لا يكون له قوة على المثي  
 — [Voir s.v. إنسان n° 154. — مشاء  
 et l'Index C,a. — لفظ, n° 712, قائم  
 n° 755].  
 804 482,2. المشير علة والاب للولد — مشير

- C** 484,7. علة فاعلة للولد  
 818 المثي علة الصحة على انه فاعل والصحة علة —  
 486,11. للمشي على انها غاية له  
 الذي لا يمكن أن يمشي ليس يوجد... ماشياً...  
 1134,14 sq. والذي يمشي له قوة...  
 820 لم كان بعض الضدبات تحدث انواعاً مثل —  
 المثي والطير والسباحة فان المشاء والطائر  
 والسابع تختلف بالتنوع وبعضها ليس تحدث  
 1376 (25). انواعاً مثل الابيض والاسود

T مصحف — Voir le n° 656, l. 4.

مصنوع⁹⁰⁰ — هبولى المصنوعات — voir le n° 321.

لون , سلاى , إرخاء . — Voir s.v. مصوت⁹⁰¹ صوت — et cf. n° 818 ;

مضعف — Voir s.v. صوت n° 593.

— المضعفة من نصفين بالقوة — 970, 10.

الذين يمشون او يقولون على غير — مضى⁹¹⁰ ما يراد لا يقال انهم اقرباء على القول 578, 7.

مطر — [ معار ] : cf. 656, 7*.

المطر... عند طلوع الشعري... عرض — 722, 4.

900 βιβλίον. — 906 σκευαστός. — 907 φωνήεις. — 908 (δύο). — 909 διπλάσιος. — 910 πορευθέντας... βαδίζειν. — 912 χειμών. — 914, 915 ἐπιστηγός. — 916 κεκαμμένος; — καμπύλος. — 917 (κἀλλυ). — 918 μύειν. — 919 μετρητός. — 920, 921 ὑπόθεσις.

— 744^[1028410] ح. 1022^[104193] ط. 1103^[104522] . 1235^[105145-10414] . 1393^[1000418-7044] —

G — [ Voir n° 79 , صحة n° 506 ] .

المصحح... واجب ان يتقدم الصحة — مُصحح⁸¹¹ 1486, 10.

مصرع — Voir s.v. وتد

كما ان المصنوعات التي تصنع اولاً — مصنوع يتقل منها الى المصنوعات التي هي ايمن 782, 15. عند الصناعة...

لفظ — Voir s.v. الحرف الصوت — صوت⁸¹⁴ n° 734.

مقطع , — Voir s.v. غير الصوت —

الشعري — Voir

واجب ان يعتمد ان بعض المعلومات — معلوم حلو في طبيعته وبعضها ليس يحلو في طبيعته وبالإضافة الى كل ذائق سليم الذوق 399, 16.

لفظ — Voir s.v. حروف المعجم — معجم⁸¹⁸

معرفة — Voir l'Index C, a, pag. (91), T n° 672.

معلوم — Voir les n° 608 et 672. ⁹¹¹

— 802, 8. الذى ليس بمعلوم معلوم ايضاً

شكل — et cf. n° 379 خط — موج⁹¹² n° 545.

خشب — Voir s.v. الخشب المغرى — مغرى

منخفض — Voir le n° 193. ⁹¹³

مقدر — المقدر : voir le n° 608, l. 5.

مقدمات — Voir s.v. حرف n° 321.

يقال ابتداء... مثل المقدمات في البرهان ⁹¹⁴ 474, 9.

G مثل ... والمعادن التي تشترك في — معدن

533, 6. الذوبان

— 754, n° ماء . — Voir s.v. المعادن : ⁸¹⁰

معدوم وموجود — معدوم : voir le n° 260.

محموس — Voir s.v. معقول

معلوم — Voir علم

مغرب — Voir الشمس

مغزى — Voir s.v. انسان n° 105. ⁸¹⁵

مثال ذلك ان القوة التي جا ينقسم — مقدار

المقدار لو تناهت لفرغت قسمته واتتهت

1164, 15. وتبين أن قسمته لا تنقضى

يتحرون مقادير المساحة على قدر الرجل —

او قدر الذراع ويعرفون الاذرع بالاشبار

1252, 13. والاشبار بالاصابع

... مبدا التعليم وهو مثل المقدمات — مقدمات ⁸¹⁶

479, 18. في البرهان والحدود

- T** مكيال الاعظام عظم ... فللظول طول —  
وللمرض عرض وللصوت ولللثقل  
1256,10. ثقل وللحاد الوحدة  
928 500. *Voir s.v.* ملاءة —  
928 724. *Voir* قادم ملاون —  
*Voir s.v.* ولاية — ملك  
... إذا يدل اسم الملقى والايض — الملقى  
361,7. والانسان على شيء واحد  
*Voir* صحو ملوسة —  
933 632,7. الملون بذاته — ملون
- كما تشاجروا في المقاطع ففال قوم — مقطع  
في الحرف السادس من حروف اليونانيين  
وهو الزاي... بانه مركب وقال آخرون  
158,2. بل هي نعمة مفردة...  
928 1031. *Voir* هاهنا مكان —  
كون الشيء في مكان ليس هو انه —  
784,15-785,1. موسقوس  
*Voir s.v.* نجم — مكيال  
... يتخذونه اجمعون مكيبالا في الأشياء. — 928  
1249,10. الرطبة وفي الثقل والعظم  
922 συλλαβή. — 923 (ἐ)λλοθε. — 925-927 μέτρον. — 928 τὸ... λείω εἶναι. —  
931 μουσικός. — 932 ὁμαλότης. — 933 χεχρωσμένος.

— 1=p.3[90329]. 155[90746]. ب. 165[90324]. ج. 296[100321]. د. 473[101234]. هـ. 697[102530].

- C** المقطع اذا نظر فيه من حيث هو — مقطع  
حركة مؤلفة من حركتين X اذا نظر  
فيه من حيث هو صوت مركب من  
899,10-13. صوتين...  
مثل المقطع الذي يحدث عن اجتماع الحرف — 840  
1016,15. المصوت وغير المصوت  
يصدق المقطع على الحرف المصوت وغير —  
المصوت اللذين هما اسطقسا المقطع وكل  
1511,11-13. واحد منهما بعض المقطع  
مثل اسطقسات المقاطع التي تنقسم الى —  
الحروف المصوتة والغير مصوتة فان هذه  
الحروف لا تنقسم الى حروف اخر مخالفة  
لها... واذا انحلت الاصوات المركبة اعني  
500,7. الالفاظ فإليها تنتهي  
واما حدود المقاطع ففيها كلحة الحروف — 840  
892,3. التي تركب منها المقاطع  
لفظ , حرف *voir s.v.* : المقاطع , المقطع —  
342, *voir s.v.* حركة — مكان 845  
متحرك , كتر
- C** وزن — *Voir* مكيال  
847 إنسان *voir s.v.* : صناعة الملاحه — ملاحه  
نجمي, 88. *Voir s.v.* ملاءة —  
أهل *Voir s.v.* ملك —  
مثل ما يقال ان فلانا اضطره الملك الى —  
518,11. ضرب فلان او الى اهاتته ...  
1606,4-5. مثل الملك لأهل المدينة — 831  
قام *voir s.v.* : على رأس الملك —  
الملاح... غيبته عن السفينة قد تكون — ملاح  
سببا لعطب السفينة وحضوره سببا لسلامتها  
487,4-5.  
[*Voir le n° 393; — et pag. 652, 10**].  
12. *Voir s.v.* أبيض — الملقى  
845 ... موجود بذاته مثل قولنا في — ملون  
السطح انه ملون واما قولنا ملون للانسان  
636, فليس نقول فيه انه موجود له بذاته  
16-17.  
*voir le n° 83.* : السطح ملون —

- T** حرّ *voir s.v.* : المالك — مملوك **T**  
 938 منحرج — *voir s.v.* خطّ n° 380. 940  
 مثل المني فانه ليس اذا كان في اخر — مني  
 يتغير بل اذا صار مثل هذا بالابتداء.  
 1166,5. الذي هو له حيثنذ...  
 المني الواحد يكون إما انثى وإما ذكر —  
 1374,14. بعد أن قد اشغل انفعالا ما  
 — [ *voir s.v.* إنسان (n° 149,152 et  
 171 ) نجّار , نجارة , ]  
 939 نزول — *voir s.v.* حيوان n° 356. 1006,6...7.

904 ἀνδρόποδον. — 905 κεκαμμένος. — 906.907 σπέρμα. — 908 ισχνός. —  
 909 πέγνη. — 940 τὸ ἀποθνεῖν. — 941 δεδεμένος. — 942.944 μουσικός.

— 744 [1028410]. ح 1022 [104243]. ط 1103 [1025227]. 1235 [1052415-50214]. 1393 [1000218-7024] —

- C** ملونّ *voir le n°* 83. 1530, C  
 838 مائة — *voir s.v.* عضو n° 614. التفسير 12 ; *voir*  
 واحد بالمساسة... باللائق بالاشياء اللزجة — 659. منفرجة 840  
 او بما اشبه ذلك من الروابط مثل الدساتر  
 1091,16. والمسامر  
 أهل — *voir* مملكة  
 841 تعاليم *voir* : [صناعة] المناظر — مناظر 841  
 وهي العلوم التي هي في باب النقصان مع  
 العلوم التي هي في باب الزيادة مثل صناعة  
 المناظر مع صناعة الهندسة وصناعة الموسيقى  
 201,1. عند صناعة العدد  
 681. — *voir le n°* 681. منذر  
 844... المتزل الواحد الذي يضمّ الأحرار — متزل 844  
 1712,12. والعبيد  
 كل ما يوجد في المتزل فمروف من أمره —  
 1713,13. أنه من أجل صاحب المتزل  
 281. حرّ *voir s.v.* : صاحب المتزل —  
 593. — *voir s.v.* : المتنازل 847  
 المتنازل ليس فيه صورة القطع — منشار
- والذين يحدثها في الخشب  
 12 ; *voir* التفسير  
 659. — *voir le n°* 659. منفرجة 840  
 وإلا... لم يكن عن مني الانسان انسان — مني  
 67,3-4. دائما وعن مني الفرس فرس دائما  
 مني الخمار بارد ومني الفرس حار فها —  
 يتدلان عند الامتراج وتحدث هنالك  
 869. طبيعة متوسطة بين الخمار والفرس  
 14-16.  
 لا يكون من مني الانسان فرس ولا من —  
 1492,11-12. مني الفرس انسان  
 [ *voir s.v.* إنسان n° 107,م ]  
 842 المهندس ليس ينظر في الاشياء التي — مهندس  
 719,1. توجد للاشكال بالعرض  
 260 et 427. — *voir les n°* موجود  
 15. — *voir s.v.* ايض *voir s.v.* موسفار  
 91. — *voir le n°* موسقس وأيض — موسقس  
 847 قولنا الموسقسوس هو الاييض — موسقسوس  
 720,5. وهو المجذف

- T** أبيض (suite) — [ Voir s.v. أبيض (n^{os} 17, 18 et 22), انسان (n^{os} 145, 153 et 156), سقراطيس , سقراطس , (153 et 156) , موسقى , مكان ]  
لا يقال ذلك الذى يكون فيه — موسقى 915  
1167,8. للموسقى موسقا بل هو موسقوس  
13. أبيض s.v. Voir — موسيقار  
الانسان والانسان للموسيقوس — موسيقوس  
524,2. شىء واحد  
الموسيقوس قبل الانسان الموسيقوس —  
569,5.  
595,5 ; الموسيقوس كحبة والابيض ايضا —  
cf. 594,12.  
692,10. أن يكون موسيقوس ما ابيض — 920  
— [ Voir سقراط n^o 509, عادل n^o 645,

915 μουσική. — 916-920 μουσικός. — 921 μουσική. — 922 τεθνεώς ; - νεκρός. —  
923 (τὰ Μηδικά). — 924 πρώτων. — 925 ῥοπή. — 926 (στάδιον). — 927 καθεύδων.

— 1 = p. 3 [903429]. 1 55 [90710]. ب 165 [905424]. ج 296 [1003421]. د 473 [1011304]. هـ 697 [102833]. —

- C** 825,14. الموسقوس ابيض — (suite) موسقوس  
99. n^o 99. انسان : voir انسان الموسقوس — 879  
انسان s.v. : صناعة الموسيقى — موسقى  
n^o 88.  
وذلك ان الموسيقار والابيض — موسيقار  
ليس لها تاثير فى عمل الاصنام واما  
الانسان وزيد فهما الفاعلان له لاكن  
494,11. بالعرض  
— [ Voir s.v. سقراط , بناء s.v. Voir ]  
ضعف  
اما الموسيقوس والابيض فانهما — موسيقوس 882  
597,14. يتجزان بنوع العرض  
694,5. الموسيقوس هو لا ابيض —  
— [ Voir s.v. انسان (n^{os} 74,78 et 87),

- T** 864. مجدف  
951 وفي الموسيقى دياسيس الذى هو — موسيقى  
1255,9. النغمة...  
حتى — ; 63 n^o اصبع s.v. Voir — ميت  
حرب s.v. Voir — ميديا  
المبشار... لا يكون من خشب وليس — مبشار  
هذا الى العلة المحركة فانه لا يمكنها ان  
تصنع مبشارا من صوف او من خشب  
1069,10.  
ثعلب s.v. Voir — مَيْل 955  
من الميل ومن اطلالطى وهو وزن مائة — ميل  
1249,7-8. رطل... يخفى ان انتقص منه...

## ن

- 1691,5. هو له كالذى للنائم — نائم 957

- C** [ مجدف (n^{os} 426 et 428) زيد  
884 أن الموسيقى موجودة فى سقراط — موسيقى  
378 (14). بالذات  
— [ مناظر , سقراط , تعاليم s.v. Voir ]  
975. n^o يد , نخل s.v. Voir — ميت 883  
— اذا تكون من الحى ميت فانه لا يكون —  
من الميت حى حتى ينحل الميت الى  
الاسطوانات الاربع ثم تتولد الصور التى  
بين الاسطوانات الاربع وبين الحياة فتتولد  
1088,17. الحياة ضرورة  
66. n^o 66. انسان s.v. Voir — ميدان 887

## ن

- النار لا كانت هى العلة فى الاشياء — نار



T — [Voir le n° 193; — et cf. p.430, 14*].

958 نار — النار في غاية الحرارة — نار

النار حارة وهي علة حرارة غيرها —  
12,2. من الاشياء.

... كينونة الهواء من النار والماء من —  
22,2 sq. الهواء والارض من الماء.

لا يمكن ... فيكون مثلا من النار ماء —  
22,13...23,1. ومن الماء ارض... بلا نهاية

ولم تجر عادتهم بتسمية شيء اخر طبيعية —  
58,7. مثل النار والارض...

959 الاشياء التي نشاهدها تستجيب بعضها الى —  
بعض اذ كانت لا تبقى على حالة واحدة

958-971 πῶρ.

T 89,9. دائما كالنار والارض والجسم نفسه

964 140,9. متشابه الاجزاء كالنار والماء —

النار لا تكون بعض الاشياء من غير —  
871,10. الذي له المهنة وتكون بعضها

الجواهر الطبيعية مثل النار والارض والماء —  
والهواء وسائر الاجسام المبسوطة ثم

الفروس واجزاؤها والحيوانات واجزاء —  
1023,5. الحيوانات والسماء واجزاء السماء

... لا اخا نار او ارض بل العنصر الخاص —  
1074,3.

968 انية النار والاسطقس ليس هي بل النار —  
1242,13. هي اسطقس ...

— [1009418_7844] 1393. ل. [1002415_59214] 1235. ح. [1012843] 1022. ط. [1045b27] 1103. ذ. [1012843] 744.

G الحارة كانت أولى باسم الحرارة ومعناها —  
14,10. من جميع الاشياء الحارة

969 مثل ان تكون النار من الهواء والهواء —  
18,8. من الماء والماء من الارض

مثل ان تكون النار متكونا لا يتكون —  
منه شيء غيره وتكون تكونت هي من

الهواء والهواء من الماء والماء من الارض... —  
25,13...16. الى غير نهاية

التكون ... نجده مثلا ينتهي في الاجسام —  
29,18. البسيطة الى النار

مثل ما فعل الطبيعيون من جعلهم مبدا —  
الامور الطبيعية مبدا طبيعيا مثل النار

59,10. والارض —

973 لزمهم ان يقولوا ان اسم الواحد والهوية —  
يدلان على معان كثيرة مثل انه نار وهواء

وماء وارض عند من اعتقد ان هذه —  
الاسطقسات الاربع هي اوائل لجميع

الموجودات 267,12-15.

G اصغر جزء من النار هو مركب من مادة —  
286,16. وصورة

966 الموضوع الذي تتكون منه النار متقدم —  
756,11. على صورة النار وعلى حرارتها

النار ... لا تقوى ان تكون قدوما او —  
سكيننا الا عن المهنة وتقوى ان تكون

874,11. نارا اخرى من ذاتها

مثل صورة الخفة في النار والثقل في الارض —  
881,13.

النار اذا قربت من الشيء المحترق ولم —  
يكن هنالك عائق يعوقها عن الاحراق

1152,13. احترق المحترق ضرورة

اذا طلبنا ما هو الاسطقس فوجدنا ما يدل —  
عليه حد الاسطقس هو غير ما يدل عليه

اسم النار لم نقل ان النار هي الاسطقس —  
1245,11. الاول

969 أم يدل [الواحد] على جوهر من الجواهر —  
المحسوسة مثل ما قال اصحاب العلم

- T** ... المتفردة كالنار والأرض — (suite) نار 1416,3.  
 صورة ... لهذه نار لحم رأس فان كلها — 970  
 1480,2. عنصر  
 ... النار اللحم العظم رأس جميعها مادة —  
 1481,1.  
 — [Voir s.v. أرض (n°s 45,47,50,51),  
 323, حرف (n°s 128 et 168), انسان  
 649, عدد, صبي, 347, حيوان  
 (n°s 804 et 809), لحم, كوم, قلباس

968,971 πῦρ. — 972 πύρινος; — πυρρός. — 973 [ἡ 'Ιλιάς]. — 974 ὄρεον. —  
 975 ὠφέλιμος, — ὑγεινός. — 976 φθίνων; — κολοβός. — 977 (ἀπορεῖν).

— 1=β.3[903220]. 155[96746]. 165[995221]. ج. 296[1003221]. د. 473[1011334]. هـ. 697[1025133]. —

- C** والانسان يولد انسانا والمفارق هو المولد  
 1498,17. للحيوان والنبات . .  
 908 نجد النار تتكون عن الحركة كما —  
 1500,10 - II. تتكون عن نار مثلها  
 — جحدوا ان تكون النار تحرق والماء.  
 1504,3. يروي والخبز يشبع  
 — من يطعم حرارة النار فقط فانه لا يقال فيه  
 — انه ليس له بطبيعة الحرارة الموجودة في  
 1707,9. الاشياء الحارة علم بل ...  
 — (Voir s.v. أرض (n°s 262 et 265),  
 حار, حرارة, خشبة, حرارة  
 911 مثلث voir s.v. : الجسم الناري — نارى  
 تقسيم voir s.v. : نفس الناشر — ناشر  
 حيوان, 112, انسان voir s.v. — ناطق  
 316.  
 — 83, انسان voir : الانسان ناطق  
 — حيوان, 92, انسان voir : حيوان ناطق  
 نطق, 431, زيد, 314.  
 916 — 416,9*. — Voir s.v. طعام — نافع

- C** الطبيعي انه نار أو هوا او طبيعة او  
 1270,3. الماء او شيء اخر منها  
 ... أن المبدأ للجوهر هو أمر — (suite) نار 901  
 1418,13. جزئى إما نار وإما ارض  
 — بعض الصور الطبيعية... ليس تفارق المادة —  
 مثل صورة النار والعظم والرأس واللحم  
 1483,7-9.  
 — مثل النار وساثر الاسطقات التي هي  
 1483,13. مادة لغيرها  
 — النار واللحم والعظم والرأس كلها هي — 901  
 1484,13. مادة اخرة  
 — فالنار مثلا اذا فعلت نارا مثلها من جسم —  
 ثقيل لم تفعل الصور الجوهرية التي فيها التي  
 هي مثلا الخفة في ذلك الجسم الثقيل الذي  
 1496,8. صيرته نارا خفة مثلها  
 — فحدث صورة النار مثلا في الجسم —  
 المحترق عن نار اخرى مثلها يجب ان  
 1496,12. يكون... على احد وجهين ...  
 907 — الغير مفارق عندهم مثل النار تفعل نارا

- T** نام... 536,7. والناس والناس واحد — نام  
 970 ناميا 568,2. ناميا قبل بويا — ناميا  
 نبات 347,16. يشبه النبات — نبات  
 — 1419,3. بمتلة النبات والحيوانات  
 — [Voir s.v. نار, n° 907; n° 347 حيوان  
 — *et cf.* p. 656,5*].  
 982 نبت — Voir les n° 76 et 133.  
 فيذ 532,7. النبيذ واحد والماء واحد — فيذ  
 321. حرف — Voir s.v. نتيجة  
 ... والصناعات الدنية مثل التجارة — تجارة  
 184,7. وصناعة الاسا كفة  
 العنصر لا يحرك ذاته ولا التجارة ايضا —  
 ولا الحيز ولا الأرض بل الزرع والماء  
 156,4,2.  
 — [ Voir تجار n° 988 ].  
 987 (قوة)... في الفاعل مثل التجار والبناء — تجار  
 1107,11.  
 المادة الموضوعه للتجار لا يمكن أن تحرك —  
 نفسها لاكن التجارة ولا دم الحيز ولا

978 ηύτημένος. — 979 Νέμεα. — 980-982 φυτόν. — 983 οἶνος. — 984 συμπέρασμα.  
 — 985 τεκτονική. — 986 (τεκτονική). — 989-990 ἄστρον. — 991 (ἀστρολογία). —  
 992 ἄστρον. — 993 γαλκός. — 994 γαλκός, (γαλκοῦς). — 995-1000 γαλκός.

— [1393^[1000418,7044]]. ل 1235^[1002115,50414]. ط 1103^[1045127]. ح 1022^[104223]. ز 744^[1028410]]

- G** إنسان, n° 31 أرض — Voir s.v. نبات  
 حيوان, جمال, بزر, (n° 80 et 116)  
 n° 316, ماء, n° 754.  
 918 مثل التجارة في التجار وصناعة — تجارة  
 1113,2. البناء في البناء  
 تجارة — Voir  
 المادة الموضوعه للتجار وهي الخشب لا  
 يمكن أن تحرك نفسها إن لم يحركها التجار  
 1570,8.

- T** 1564,4-5. الأرض لاكن البرور والماء  
 989 الشمس — Voir s.v. نجم  
 لو انا لم نر النجوم فان ايتها لم تكن —  
 1003,8. تنقص  
 في حساب النجوم الواحد الذي هو مثل —  
 1255,7. هذا هو ابتداء ومكيال  
 — voir le n° 347. أجرام النجوم  
 993 العلة... مثل النحاس للصنم والفضة — نحاس  
 481,12. للخاتم  
 مثل ما يقال النحاس طبيعة الصنم وآية —  
 النحاس والخشب طبيعة آية الخشب  
 506,7; — *cf.* 507,7.  
 995 هولي مثل النحاس وصورة شكل التمثال  
 768,3. والذي منها الصنم بكليته  
 لا يصنع النحاس الموضوع... ولا الكرة —  
 856,14. ايضا الا بنوع العرض  
 ... والنحاس جزء كلية الصنم وليس هو —  
 894,7. جزء الصنم الذي يقال كاصورة  
 998 يكون النحاس ذا ثلث زوايا بتركيب —

- G** بروم ان يتجى السفينة وهو يتعلم — تجى  
 48,17. علم الملاحة  
 991 النحاس علة الصنم والفضة علة الخاتم — نحاس  
 483,8.  
 يصير النحاس مستديرا ويصير الدم انسانا —  
 859,15. وفرسا  
 مثل ظهور النحاس في حد دائرة النحاس —  
 898,15.  
 995 والنحاس هو الذي هو صنم بالقوة لانه —

- T** النحاس وذى ثلث زوايا وانية الابيض 1097,8. هي تركيب سطح وياض ان لم يكن النحاس يكون — (suite) نحاس⁹⁰⁰ فقط مدورا لاكن مدورا ايضا ونحاس 1452,9-10. يجب ضرورة ان يتقدم ... ان لم يكن النحاس فقط يصير — مستديرا والمستدير ايضا كالنحاس 1452,5.
- [ Voir n° 48, انسان (n° 140) , قلياس , صنم , شكل , دائرة , (16.4) et cf. — et cf. نحاسي , n° 808 , لحم , كرة pag. 650,1* ; 655,6* ; 656,2*].
- ¹⁰⁰¹ 851, النحاسي ... في كلمته العنصر — نحاسي 7 ; cf. 851,6. العنصر نحاس.
- [ Voir s.v. دائرة , تعليقي n° 406, صنم , كرة , سقراطس n° 769].
- voir le n° 344. لنا — نحن¹⁰⁰⁰ 943. Voir s.v. موسوس — نحوي¹⁰⁰⁰
- T** والنصب والصحة علل بعضها لبعض — نصب فان النصب عللة الصحة وهي عللة النصب 482,13-14.
- ¹⁰⁰⁵ طريق Voir s.v. — نصبة أما بالقوة فمثل النصف من الكل — نصف والجزء من الكل والعنصر من الجوهر 570,2. وأما بالفعل فمثل الذى هو بعد نصف الدائرة تحدد بالدائرة والاصبع — بالكل فان الاصبع جزء مثل هذا من اجزاء الانسان 903,3.
- ¹⁰⁰⁸ فلم ليست كلام اجزاء الكلام مثل — 928,1. انصاف الدوائر اجزاء الدوائر لم في كل نصف دائرة قائمة واحدة على — المحيط تساوت اسوقها ام لم تتساو ... 1214,4.
- 583, صنم Voir s.v. : نصفان , نصف — cf. p. 556,3. مضعف n° 608 ضعف — 385. Voir s.v. : أنصاف —¹⁰¹¹

900-1000 γαλκός. — 1001 γαλκοῦς. — 1002 ἡμῖν. — 1003 γραμματικός. — 1004 τὸ πονεῖν. — 1005 (καῖσθαί). — 1006 ἢ ἡμίσεια. — 1007-1000 ἡμικύκλιον. — 1010-1011 ἡμισυς.

— 1 = p. 3 [903a20]. 1 55 [987a6]. ب 165 [905a24]. ج 296 [1003a21]. د 473 [1012b04]. هـ 697 [1025b1].

- G** هو الذى تحرك عن محرك واحد الى ان يصير صنما وهو صانع الصنم 1172,9. إن لم يكن النحاس فقط — (suite) نحاس⁹²⁰ يكون مستديرا بل مستدير او نحاس 1463,4 t.
- [ Voir (n° 354,358 sq. et 361) دائرة , صنم , مثلث , كرسى , كرة , صوت , صنم — et 652,2* ; 658,4*].
- صنم , خشبي Voir s.v. — نحاسي⁹²⁸ نرى النحل يتولد من ابدان البقر — نحل⁹²⁸ 1492,5-6.
- G** حرف Voir : النحويون — نحوي⁹²⁰ 562. Voir le n° نحل نسبة صورة الجوهر الى الجوهر هي — نسبة نسبة صورة الكيف الى الكيف وصورة الكم الى الكم 1552,3-4.
- 357, دائرة n° 339, خط Voir — نصف n° 699. كل
- الناطق هو ماهية الحيوان في قولنا — نطق 788,8-9. حيوان ناطق
- ⁹²⁴ النطق هو فصل جوهرى موجود فى ماهية — 789,15. الحيوان الناطق

- T** صوتين فان اوائل هذه النعمة تكون  
 287,14. محدودة بالصورة وبالعدد  
 1010 والنعمة المسماة بارانيطا قبل التي تسمى —  
 نيطى ف ... الابتداء ... في هذه الوسطى  
 568,11 ... 569,1.  
 563,14. جوهر... مثل نفس الحيوان — نفس  
 1012 اما النفس فالجوهر الاول واما الجسد —  
 ... واما الانسان فالحيوان أو الذى من  
 928,6...8. كليهما... فاما سقراط ...  
 936,14. مثل كلمة نفس الانسان —  
 فان النفس والنفس شيء واحد واما  
 الانسان وللانسان فليس هو الا ان يقال  
 1056,4. ان النفس انسان ايضا  
 1023 إن كانت النفس حالها هذه الحال لا كما  
 1487,1. لاكن العقل
- بصر *voir s.v.*: الذى ينظر اليه — نظر **T**  
 أما الذى ينظر اليه لانه يبصر والاخر لان — 1013  
 1157,10. له قوة على ان ينظر اليه  
*voir le n°* 538. : النظر إلى — نظر  
 ... النظر للبصر ولا يكون عمل اخر من —  
 1191,3. البصر  
 فالفعل فيها مثل النظر فى الناظر والراى —  
 1191,9. فى الذى يرى والحياة فى النفس  
*Voir les n°s* 818 et 837; — et cf. — 1017 نعم  
 pag. 1255,10.  
 ... ان هذه النعمة وغيرها واحدة بالصورة —  
 واولئها واحدة بالصورة مختلفة بالعدد  
 241,5.  
 ... إن لم تكن اوائل النعمة المركبة من — 1010  
 نعمتين او اوائل الصوت المركب من

1012.1013 ὁρώμενος. — 1014 ἰδεῖν. — 1015.1016 ὁρασις. — 1017 φθόγγος ; ... —  
 1018.1019 συλλαβή. — 1021.1025 ψυχή.

— [1009^a18_78^a4] 1393. ل. [1352^a15_30^a14] 1235. ح. [1045^b27] 1103. ط. [1042^a3] 1022. ح. [1048^a10] 744 ز —

- C** حمار *voir*: عدم النطق —  
 [ *Voir s.v.* انسان (n°s 89 et 101),  
 ضحك, n° 431, زيد, n° 153 sq., بر.  
 et pag. 1370,6* ] — ناطق  
 الذين لهم النظر لا يحتاجون ان — 1018 النظر  
 ينظروا ليحصل لهم النظر اعني ما به  
 1189,12. يكون النظر  
 , صانع , الشمس *voir s.v.* [ *Voir s.v.* ]  
 501 , n° 741. لون  
 لمن *voir s.v.* — 1021 نعم  
 مختلفة بالصورة والعدد مثل النغم المركب —  
 من النغمات والاصوات المركبة من  
 289,8. اصوات  
 مثل اتصال نغمة الم بنغمة الزير — 1020
- ويجدون النغم بانه ... **C**  
 1048,7.  
 011 الشيء الذى هو موضوع للنفس مثل — نفس  
 565,12. جسد الحيوان ... جوهر  
 قد تنسب النفس الى الحيوان نسبة مختلفة —  
 916(36). بعضها صادقة عليه وبعضها كاذبة  
 الاسم قد يدل به على النفس وقد يدل به —  
 933,14. على النفس والبدن  
 ... ولا بالعرض كما يتحرك النفس الذى — 044  
 1592,8. فى الجسم  
 104, n° إنسان *voir s.v.*: نفس وبدن —  
 692. كرة  
 , صفة , صانع , بنأء *voir*: (فى) نفس —  
 ناشر , طيب , ضارب (بالسوط)  
 حمام, n° 200. بيت *voir s.v.*: النفس — 047

- T** نفس (suite) — [ Voir les n^{os} 153, 202, 360, 404, 718, 1016].  
 1020 نقطة — Voir s.v. خط n^o 378.  
 صباح — cf. 24,4; النهار من الغداة — خار  
 — [ Voir s.v. لون n^o 823, وطواط, - et cf. 656,7*sq.].  
 ليس هو يمكننا ان ينهض من اجل — خصص  
 516,8. القاهر له  
 وكذلك في النوم فانه ليس يبين ما — نوم 1020  
 (18). 1080 المتفعل الاول ...  
 1020. نعم s.v. Voir — نيطى

## هـ

- الذى هو الان هاهنا يصير ايضا — هاهنا 1031

1026 στιγμή. — 1027 ημέρα. — 1028 (ὄρα). — 1029 ὕπνος. — 1030 νύκτι. —  
 1031 ἐνταῦθα. — 1032 φάραγξ. — 1033 καταβάλλειν. — 1034 (Ἡρακλείδα). —  
 1035-1036 Ἑρμῆς. — 1037 ἀπολλώνει. — 1038 γεωμετρειν. — 1039-1040 ἀήρ.

— 1 = p. 3 [1003a20]. 155 [087a6]. 165 [005a24]. ج. 296 [1003a21]. د. 473 [1011b34]. هـ. 697 [1023b3].

- G** له عدد , صحة وسعادة n^o 602.

- سطح : voir s.v. النقطة — نقطة 048  
 مثل حدّ النقطة فانه لا يتجزى في العظم —  
 1240,11 - 12. وحدّ الواحد في العدد ...  
 مثل ما يقال ان ابتداء حركة النمو — نحو  
 يكون اولاً من العظم في الطول ثم في  
 العرض ثم في العمق 476,17.  
 ليل — Voir s.v. خار 051  
 Voir le n^o 639; — et cf. p. 425, 16*.  
 مربوط — Voir  
 جنس : voir s.v. الأنواع — نوع  
 بمنزلة من شك هل غن في وقت — نوم 055  
 قولنا هذا القول في النوم او في اليقظة  
 443,10.

- G** له عال كثيرة مختلفة بالجنس مثل — النيل  
 496,12. ما قيل في سبب خروج النيل

## هـ

- انعكاس n^o 135. — Voir s.v. هالة 057  
 مثل هرمس الذى هو في غاية — هرمس  
 المعرفة وبوسوس [ ن ] الذى هو في غاية  
 الجهل 1193,3.  
 مناظر , خط , تعاليم — هندسة 050  
 متعلم الهندسة لا يمكنه ان يتعلمها حتى —  
 يتقدم فيعلم اشياء من مبادئ ذلك العلم ...  
 156,7.  
 (n^{os} 28 et 30) أرض — Voir s.v. هوا 061  
 , ليل , ظلمة , خشية , حرارة , انعكاس

**T** الشمس والشمس من الاثير والاثير من الغلبة وأن يكون هذا الى ما لا خاية له 16,3 - 6.

— [Voir s.v. أرض (n° 45 et 50), حيوان n° 98, حرف n° 322, لحم n° 804, صبي, ركود, n° 347, نار n° 960, ماء n° 828, لون n° 823, et 966].

¹⁰⁴¹ هوائى — Voir s.v. أرض n° 50.

— voir n° 321: هيولى للمصنوعات — هيولى

## و

¹⁰⁴³ واحد — Voir s.v. اثنان n° 32.

— لا يمكن ان يكون واحد من اثنين او

970,13. اثنان من واحد

وكذلك يقال للواحد كثرة كقول —

1041 ζέρινος. — 1042 ὄλη. — 1043-1045 ἕν. — 1046 (παραστάτης, τριστάτης... κορυφαίος). — 1047 πρόσωπον. — 1048-1049 μονός. — 1050 φύλλον. — 1052 μέσος. — 1053 ἡ μέση. — 1054 νυκτερίς.

— 1393 [1000^a18, 70^a4]. 1235 [1002^a15, 50^a14]. 1103 [1043^b27]. 1022 [1042^a3]. 744 [1018^a10] ز —

**C** ما. (n° 750-754), نار n° 889, 890, 893 et 900.

⁹⁰² هوائى — Voir le n° 334.

هيولاك والصحة والذي حرك والى — هيولى

t. 1548,9 ...

## و

⁹⁰⁴ نقطة, ثلاثة, أربعة — Voir s.v. واحد n° 32.

— الوحدات التي تتخذ لمكيل الشيء, ...

بعضها غير متجز البتة مثل الواحد في

العدد وبعضها غير متجز بالوضع مثل

مكيل الاشياء بالقدم والاشبار وبعضها

**T** القائل واحد وواحد ابدا ابيض وابيض 1335,7.

¹⁰⁴⁸ الواقف ثان في القرب قبل الثالث — واقف

في القرب ... فني تلك الابتداء الواقف

568,11... 569,1. في الرأس

وجه — Voir le n° 76

1256,7. القدم والوحدة — وحدة

n° مكيبال : voir s.v. للآحاد الوحدة —

927.

¹⁰⁵⁰ ورقة — Voir le n° 76.

ميل — Voir s.v. وزن

n° 766; كرة — Voir s.v. وسط

n° 774. كوف — et

n° 1020. نفمة — Voir s.v. وسطى

¹⁰⁵⁴ حال عيون الوطواط عند ضربه — وطواط

4,2-3. النهار

**C** بان تتخذ اشياء غير منقسمة في الحس

1261,6...9. بالوزن مثل حبوب الشعير

⁹⁰⁰ كما يتقدم الواحد ساثر الاعداد. ويتقدم —

1410,14. المثلث ساثر الاشكال

... مثل التي يسونها اهل صناعة — وند

العروض الاوتاد والاسباب والمصاريع

1261,2. فانما ليست غير منقسمة

n° 601. عدد — Voir s.v. وحدة

⁹⁰⁰ مثل ما فعلوا في الاوزان التي بنوها — وزن

1252,6. على حبوب الشعير

الوزن بالمكيبال الاصغر ابدا أصح —

1254,13.

- T** وقت — Voir s.v. أعمى , n° 241.  
 1056 (... معدوماً ... في وقت ما لشيء ) مثل —  
 ما يكون لشيء في وقت من القرن او  
 1315,11. بنوع مسود حتى او ...  
 902. n° مشي. Voir s.v. — وقف  
 ولد — Voir s.v. — وقبة  
 الولايات التي تكون في المدن والملك — ولاية  
 474,6. والغزو والتغلب ... ابتدئات  
 مشير — Voir s.v. — ولد 1060  
 مثل الولد من الاب والام والخصومة من —  
 474,4. — ; et cf. 656,5*.

## ي

- 1002 — بيوسه — Voir le n° 656, l. 10.  
 — يفتت — Voir le n° 1071.  
 دم — Voir — يترق

1055 ὄτε, ὅταν. — 1056 (ποτέ)... ἐν ἡλικίᾳ τινί. — 1057 ἡσυχάζει. — 1058 μάχη.  
 — 1059 ἀρχαί. — 1060-1061 τέκνον. — 1062 ξηρότης. — 1063 συντριβεται.  
 — 1064 καυστός. — 1065-1067 χεῖρ. — 1068 προαιρεῖσθαι. — 1069 θλαστός. —  
 1070 κάμπτεται. — 1071 κλάται. — 1072 ἐκλείπει. — 1073 τῆς ἡμέρας.

— 1 = p. 3 [993a20]. 155 [987a6]. 165 [995a14]. ج. 296 [1003a11]. د. 473 [1012b34]. هـ. 697 [1025b3].

- C** وقت — Voir s.v. إنسان n° 79, برق ,  
 نوم , لجة — et cf. 646,14*.  
 972 — زيد — voir s.v. في وقت قعوده —  
 430.  
 ولد — Voir le n° 817.

## ي

- لا ينقسم... ولا اليد الى اجزاء هي يد — يد 974  
 540, 8 - 9 ; — cf. 540, 18.

- T** اليد ليس هي جزء الانسان على كل حال — يد  
 927,13. بل اذا...  
 1006 بعضها مستعملة لسائر الفصول الاخر مثل —  
 1034,12. اليد والرجل  
 فاذا سيكون بين اليد ولباس اليد الذي —  
 ليس هو لا لباس ولا يد اذ كان الذي  
 ليس بخير ولا شر ايضا فيما بين الخير  
 1327,6. والشر  
 مضى — Voir s.v. — يراد 1008  
 دم — Voir s.v. — يرفض  
 1071. n° — Voir le  
 ... ما ينكسر ويتفتت وينثني او — ينكسر  
 يفسد فسادا ما ... لانه لا قوة له ...  
 578,11.  
 القمر — Voir — ينكسف  
 voir le n° 70. في يوم واحد — يوم 1073

- C** اسم اليد المقول على يد الحى وبد الميت —  
 910,17.  
 976 ليس متوسط بين اليد ولباس اليد ولا —  
 بين الرجل واليد ولا بين الحمار والفرس  
 مثل ما بين الخير والشر اى رجل لاخير  
 1333,3-5. ولا شرى  
 — [Voir les n°s 276,442 et 724 ; — et  
 pag. 658,13*].  
 نوم — Voir s.v. — ينظة 977



[ Textus ]

INDEX C : INDEX ANALYTIQUE (suite).

T INDEX C,c. — ASSERTIONS DIVERSES. T

Liste des articles de l'Index avec indication des n^{os} d'ordre.

	21	ألم	42	تحريك	56	جنس	96	خبر	103	سرمدي
	22	الإنسان	44	تحريك	60	جوهر		د	104	سعادة
1	23	الفعال	46	ترتيب						ش
2	25	الأوائل	47	ترتيب	70	حذ	97	دائرة		
5	26	أول	48	تعاليم	77	حركة		ر	105	شخص
6	31	الأول	49	تعاليم	85	« السماء »			106	شكل
7	32	أيس	50	تغيير	89	حسن	98	الرأى	108	شيء
8			52	تسامن	90	حقيقة	99	رأى عامي	109	« أشياء »
9		ب			91	حكمة	100	ردى		ص
15	33	برهان	53	ثنائية	92	حيوان		س	112	صادق
17										
19		ت		ج		خ			113	صناعة
20	38	(لا) تجزى	54	جرم	93	خط	101	سالب	114	صورة
							102	سبب		

[ Commentaires ]

INDEX C : INDEX ANALYTIQUE (suite).

C INDEX C,c. — ASSERTIONS DIVERSES. C

Liste des articles de l'Index avec indication des n^{os} d'ordre.

	42	إمكان	76	تعاليم	127	جسم	224	حسن	254	سعادة
	43	إنسان	78	تعاليم	131	« سماوى »	226	تحليل	256	سلب
1	48	الفعال	79	تغيير	133	جنس	228	حى	257	« السماء »
2	50	أول (لمعرفة)	86	تغيير	145	جودة		خ	263	« الأولى »
3	52	« لوجود »	88	تقابل	146	جوهر				ش
4	55	الأول سبحانه	89	تقدم	156	« عرض »	229	خط		
6			91	تكون	161	« علة... »	233	خاتمة	266	شخص
8		ب	97	تناسب	167	« محسوس »	234	خبر	271	شخص
9	56	بخت	99	تولد	169	« مفارق »		ذ	272	الشمس
10	58	برهان			175	« غير متحرك »			273	شوق
11	63	بعيظ		ث	176	الجوهر الأول	238	ذات	274	شيء
18	69	بقي	103	ثقل				ز		ص
26						ح				
33		ت		ج	178	حدث	240	زمن	280	صادق
34	70	تبه	104	جرم	179	حذ		س	283	صدق
35	71	تحريك	106	« سماوى »	202	حركة			285	صناعة
36	74	تصور	122	جزء	214	« سماوية »	242	سبب	290	هذه الصناعة
38	75	تضاد	124	جزئى	221	« دالة »	250	سرمدي	292	صورة

T	119	صورة كالمثال	162	العالم	201	بالفعل	235	كثيف	266	مضاف	هـ	T
		ض	166	علم، علوم	202	أفانيل			268	مضطر		
			169	« طبيعي	203	فكرة	أ		270	معرفة	300	الهوية
	120	ضد	171	« تعاكسي	204	فكرتي	236	ما هو	273	معتول	306	« الواحد
	133	ضدية	172	علوم...	206	فلسفة	239	مؤيد	275	مقابلة الوضع	308	لا هوية
		ط	174	عنصر			242	مادة	276	مقدمة	309	هيولي
	136	طبيعة		غ	208	قبل	244	مبادئ	277	متهور		و
		ظ	185	غاية	211	قول	245	غير متحرك	278	مكيال	311	واحد
	138	ظن	186	غلبة	213	قوة	246	متصل	281	منفرد	317	الواحد
		ع	187	غير	218	بالقوة	247	متضادات	282	منفعل	327	« والهوية
	140	عدد	188	غيرية	220	قوى	249	متغير	285	موضوع	329	وجود
	141	عدم		ف			250	متكون		ن	330	وحدة
	144	عرض	189	فاسد	221	عائرة	252	متناه	288	نجوم	331	وسط
	148	بالعرض	191	فاعل	223	عذب	254	غير متناه	289	نطق		
	150	عظم	194	فحص	224	عاقب	257	متوسط	290	نفس		
	151	عقل	196	فصل	227	عامة	261	مثال	291	نقطة		
	157	علة	198	فعل	230	يكون	263	المحرك الأول	292	نقيض		
							264	محسوس	293	نهاية		
							265	مخالف	295			

C	302	صورة النوع	396	عظم	507	فساد	600	كون	720	مجمول	817	موضوع
	304	« صناعية	398 <td>العقل</td> <td>511 <td>فصل</td> <td>611 <td>كيف</td> <td>723 <td>مختلط</td> <td>820 <td>مولود</td> </td></td></td></td>	العقل	511 <td>فصل</td> <td>611 <td>كيف</td> <td>723 <td>مختلط</td> <td>820 <td>مولود</td> </td></td></td>	فصل	611 <td>كيف</td> <td>723 <td>مختلط</td> <td>820 <td>مولود</td> </td></td>	كيف	723 <td>مختلط</td> <td>820 <td>مولود</td> </td>	مختلط	820 <td>مولود</td>	مولود
	308	« طبيعية	405 <td>يعقل</td> <td>516 <td>فعل</td> <td>612 <td>كيفية</td> <td>724 <td>مختلف</td> <td></td> <td>ن</td> </td></td></td>	يعقل	516 <td>فعل</td> <td>612 <td>كيفية</td> <td>724 <td>مختلف</td> <td></td> <td>ن</td> </td></td>	فعل	612 <td>كيفية</td> <td>724 <td>مختلف</td> <td></td> <td>ن</td> </td>	كيفية	724 <td>مختلف</td> <td></td> <td>ن</td>	مختلف		ن
	316	« مفارقة	409 <td>العقل من</td> <td>525</td> <td>« قوة</td> <td></td> <td>ل</td> <td>725 <td>مرتب</td> <td></td> <td></td> </td>	العقل من	525	« قوة		ل	725 <td>مرتب</td> <td></td> <td></td>	مرتب		
	319	« مادة	415	عقول مفارقة	530 <td>بالفعل</td> <td></td> <td></td> <td>733 <td>مزاج</td> <td>821 <td>زار</td> </td></td>	بالفعل			733 <td>مزاج</td> <td>821 <td>زار</td> </td>	مزاج	821 <td>زار</td>	زار
	323	« أولى	418 <td>العقل النعال</td> <td>532 <td>فلسفة</td> <td>614 <td>لذة</td> <td>734 <td>مساور</td> <td>822 <td>ناطاق</td> </td></td></td></td>	العقل النعال	532 <td>فلسفة</td> <td>614 <td>لذة</td> <td>734 <td>مساور</td> <td>822 <td>ناطاق</td> </td></td></td>	فلسفة	614 <td>لذة</td> <td>734 <td>مساور</td> <td>822 <td>ناطاق</td> </td></td>	لذة	734 <td>مساور</td> <td>822 <td>ناطاق</td> </td>	مساور	822 <td>ناطاق</td>	ناطاق
		ض	420 <td>« الأول</td> <td>534 <td>فلك</td> <td>616 <td>لفظ</td> <td>736 <td>مستدير</td> <td>823 <td>نظر</td> </td></td></td></td>	« الأول	534 <td>فلك</td> <td>616 <td>لفظ</td> <td>736 <td>مستدير</td> <td>823 <td>نظر</td> </td></td></td>	فلك	616 <td>لفظ</td> <td>736 <td>مستدير</td> <td>823 <td>نظر</td> </td></td>	لفظ	736 <td>مستدير</td> <td>823 <td>نظر</td> </td>	مستدير	823 <td>نظر</td>	نظر
	325	ضد	421 <td>« الإلهي</td> <td>536 <td>فهر</td> <td></td> <td>م</td> <td>738 <td>مشترك</td> <td>825 <td>نفس</td> </td></td></td>	« الإلهي	536 <td>فهر</td> <td></td> <td>م</td> <td>738 <td>مشترك</td> <td>825 <td>نفس</td> </td></td>	فهر		م	738 <td>مشترك</td> <td>825 <td>نفس</td> </td>	مشترك	825 <td>نفس</td>	نفس
	332	« من ضد	422 <td>علة</td> <td></td> <td>ق</td> <td>618 <td>مادة</td> <td>739 <td>مصنوع</td> <td>837 <td>نقطة</td> </td></td></td>	علة		ق	618 <td>مادة</td> <td>739 <td>مصنوع</td> <td>837 <td>نقطة</td> </td></td>	مادة	739 <td>مصنوع</td> <td>837 <td>نقطة</td> </td>	مصنوع	837 <td>نقطة</td>	نقطة
	336	ضدية	435 <td>« في سرمدى</td> <td>537 <td>قبل</td> <td>630 <td>ماهية</td> <td>741 <td>مضاف</td> <td>838 <td>نقيض</td> </td></td></td></td>	« في سرمدى	537 <td>قبل</td> <td>630 <td>ماهية</td> <td>741 <td>مضاف</td> <td>838 <td>نقيض</td> </td></td></td>	قبل	630 <td>ماهية</td> <td>741 <td>مضاف</td> <td>838 <td>نقيض</td> </td></td>	ماهية	741 <td>مضاف</td> <td>838 <td>نقيض</td> </td>	مضاف	838 <td>نقيض</td>	نقيض
	340	ضروري	438 <td>« أولى</td> <td>539 <td>قدماء</td> <td>635 <td>مبدأ</td> <td>745 <td>معرفة</td> <td>810 <td>نوع</td> </td></td></td></td>	« أولى	539 <td>قدماء</td> <td>635 <td>مبدأ</td> <td>745 <td>معرفة</td> <td>810 <td>نوع</td> </td></td></td>	قدماء	635 <td>مبدأ</td> <td>745 <td>معرفة</td> <td>810 <td>نوع</td> </td></td>	مبدأ	745 <td>معرفة</td> <td>810 <td>نوع</td> </td>	معرفة	810 <td>نوع</td>	نوع
		ط	439 <td>علم</td> <td>540 <td>قصر</td> <td>647 <td>متحرك</td> <td>747 <td>معتول</td> <td></td> <td>هـ</td> </td></td></td>	علم	540 <td>قصر</td> <td>647 <td>متحرك</td> <td>747 <td>معتول</td> <td></td> <td>هـ</td> </td></td>	قصر	647 <td>متحرك</td> <td>747 <td>معتول</td> <td></td> <td>هـ</td> </td>	متحرك	747 <td>معتول</td> <td></td> <td>هـ</td>	معتول		هـ
	341	طبيعة	447 <td>علمه سبحانه</td> <td>541 <td>قوة</td> <td>654 <td>متشابه</td> <td>757 <td>معاول</td> <td>851 <td>هل</td> </td></td></td></td>	علمه سبحانه	541 <td>قوة</td> <td>654 <td>متشابه</td> <td>757 <td>معاول</td> <td>851 <td>هل</td> </td></td></td>	قوة	654 <td>متشابه</td> <td>757 <td>معاول</td> <td>851 <td>هل</td> </td></td>	متشابه	757 <td>معاول</td> <td>851 <td>هل</td> </td>	معاول	851 <td>هل</td>	هل
	347	طبيعي	450 <td>العلوم</td> <td>541 <td>قوى</td> <td>655 <td>متصل</td> <td>758 <td>معي</td> <td>853 <td>هوية</td> </td></td></td></td>	العلوم	541 <td>قوى</td> <td>655 <td>متصل</td> <td>758 <td>معي</td> <td>853 <td>هوية</td> </td></td></td>	قوى	655 <td>متصل</td> <td>758 <td>معي</td> <td>853 <td>هوية</td> </td></td>	متصل	758 <td>معي</td> <td>853 <td>هوية</td> </td>	معي	853 <td>هوية</td>	هوية
	350	طلب	456 <td>« الطبيعي</td> <td>546 <td>القوة والفعل</td> <td>656 <td>متضادات</td> <td>760 <td>مفارق</td> <td>861 <td>(علم) الهيئة</td> </td></td></td></td>	« الطبيعي	546 <td>القوة والفعل</td> <td>656 <td>متضادات</td> <td>760 <td>مفارق</td> <td>861 <td>(علم) الهيئة</td> </td></td></td>	القوة والفعل	656 <td>متضادات</td> <td>760 <td>مفارق</td> <td>861 <td>(علم) الهيئة</td> </td></td>	متضادات	760 <td>مفارق</td> <td>861 <td>(علم) الهيئة</td> </td>	مفارق	861 <td>(علم) الهيئة</td>	(علم) الهيئة
		ظ	462 <td>« التعاليمية</td> <td>553 <td>ما فيه القوة</td> <td>657 <td>متغايرة</td> <td>764 <td>مفعول</td> <td>863 <td>هيولي</td> </td></td></td></td>	« التعاليمية	553 <td>ما فيه القوة</td> <td>657 <td>متغايرة</td> <td>764 <td>مفعول</td> <td>863 <td>هيولي</td> </td></td></td>	ما فيه القوة	657 <td>متغايرة</td> <td>764 <td>مفعول</td> <td>863 <td>هيولي</td> </td></td>	متغايرة	764 <td>مفعول</td> <td>863 <td>هيولي</td> </td>	مفعول	863 <td>هيولي</td>	هيولي
	353	ظن	464 <td>هذا العلم</td> <td>557 <td>بالقوة</td> <td>658 <td>متقابلات</td> <td>765 <td>مقدمة</td> <td>879 <td>هيولاني</td> </td></td></td></td>	هذا العلم	557 <td>بالقوة</td> <td>658 <td>متقابلات</td> <td>765 <td>مقدمة</td> <td>879 <td>هيولاني</td> </td></td></td>	بالقوة	658 <td>متقابلات</td> <td>765 <td>مقدمة</td> <td>879 <td>هيولاني</td> </td></td>	متقابلات	765 <td>مقدمة</td> <td>879 <td>هيولاني</td> </td>	مقدمة	879 <td>هيولاني</td>	هيولاني
		ع	476 <td>عمل</td> <td>562 <td>قياس</td> <td>664 <td>متقدم</td> <td>766 <td>متولات</td> <td></td> <td>و</td> </td></td></td>	عمل	562 <td>قياس</td> <td>664 <td>متقدم</td> <td>766 <td>متولات</td> <td></td> <td>و</td> </td></td>	قياس	664 <td>متقدم</td> <td>766 <td>متولات</td> <td></td> <td>و</td> </td>	متقدم	766 <td>متولات</td> <td></td> <td>و</td>	متولات		و
	354	عاقل	478 <td>عناية</td> <td>564 <td>ك</td> <td>665 <td>متكون</td> <td>777 <td>مكيال</td> <td></td> <td></td> </td></td></td>	عناية	564 <td>ك</td> <td>665 <td>متكون</td> <td>777 <td>مكيال</td> <td></td> <td></td> </td></td>	ك	665 <td>متكون</td> <td>777 <td>مكيال</td> <td></td> <td></td> </td>	متكون	777 <td>مكيال</td> <td></td> <td></td>	مكيال		
	356	عالم	480 <td>عنصر</td> <td></td> <td></td> <td>673 <td>متناسب</td> <td>778 <td>ممكّن</td> <td>881 <td>واجب</td> </td></td></td>	عنصر			673 <td>متناسب</td> <td>778 <td>ممكّن</td> <td>881 <td>واجب</td> </td></td>	متناسب	778 <td>ممكّن</td> <td>881 <td>واجب</td> </td>	ممكّن	881 <td>واجب</td>	واجب
	359	عالم	489 <td>« مكاني</td> <td>566 <td>كائن</td> <td>674 <td>متناه</td> <td>783 <td>من</td> <td>882 <td>الواحد</td> </td></td></td></td>	« مكاني	566 <td>كائن</td> <td>674 <td>متناه</td> <td>783 <td>من</td> <td>882 <td>الواحد</td> </td></td></td>	كائن	674 <td>متناه</td> <td>783 <td>من</td> <td>882 <td>الواحد</td> </td></td>	متناه	783 <td>من</td> <td>882 <td>الواحد</td> </td>	من	882 <td>الواحد</td>	الواحد
	360	عبادة		غ	571 <td>كثرة</td> <td>675 <td>غير متناه</td> <td>785 <td>منفعل</td> <td>892 <td>« والكثرة</td> </td></td></td>	كثرة	675 <td>غير متناه</td> <td>785 <td>منفعل</td> <td>892 <td>« والكثرة</td> </td></td>	غير متناه	785 <td>منفعل</td> <td>892 <td>« والكثرة</td> </td>	منفعل	892 <td>« والكثرة</td>	« والكثرة
	361	عدد	492 <td>غاية</td> <td>576 <td>كثير</td> <td>679 <td>متولد</td> <td>787 <td>منقسم</td> <td>895 <td>« بالعدد</td> </td></td></td></td>	غاية	576 <td>كثير</td> <td>679 <td>متولد</td> <td>787 <td>منقسم</td> <td>895 <td>« بالعدد</td> </td></td></td>	كثير	679 <td>متولد</td> <td>787 <td>منقسم</td> <td>895 <td>« بالعدد</td> </td></td>	متولد	787 <td>منقسم</td> <td>895 <td>« بالعدد</td> </td>	منقسم	895 <td>« بالعدد</td>	« بالعدد
	368	عدم	497 <td>شعوض</td> <td>577 <td>كل</td> <td>680 <td>مجتمع</td> <td>790 <td>مواطي</td> <td>899 <td>« المدد</td> </td></td></td></td>	شعوض	577 <td>كل</td> <td>680 <td>مجتمع</td> <td>790 <td>مواطي</td> <td>899 <td>« المدد</td> </td></td></td>	كل	680 <td>مجتمع</td> <td>790 <td>مواطي</td> <td>899 <td>« المدد</td> </td></td>	مجتمع	790 <td>مواطي</td> <td>899 <td>« المدد</td> </td>	مواطي	899 <td>« المدد</td>	« المدد
	376	عرض		ف	579 <td>كثي</td> <td>681 <td>محدود</td> <td>792 <td>موجبة</td> <td>902 <td>« والوجود</td> </td></td></td>	كثي	681 <td>محدود</td> <td>792 <td>موجبة</td> <td>902 <td>« والوجود</td> </td></td>	محدود	792 <td>موجبة</td> <td>902 <td>« والوجود</td> </td>	موجبة	902 <td>« والوجود</td>	« والوجود
	389	ما بالعرض	498 <td>فاسد</td> <td>595 <td>كلمة</td> <td>683 <td>محرك</td> <td>796 <td>اسم الوجود</td> <td>908 <td>« عنه واحد</td> </td></td></td></td>	فاسد	595 <td>كلمة</td> <td>683 <td>محرك</td> <td>796 <td>اسم الوجود</td> <td>908 <td>« عنه واحد</td> </td></td></td>	كلمة	683 <td>محرك</td> <td>796 <td>اسم الوجود</td> <td>908 <td>« عنه واحد</td> </td></td>	محرك	796 <td>اسم الوجود</td> <td>908 <td>« عنه واحد</td> </td>	اسم الوجود	908 <td>« عنه واحد</td>	« عنه واحد
			500 <td>فاضل</td> <td>597 <td>كمية</td> <td>694 <td>« سرمدى</td> <td>803 <td>غير موجود</td> <td></td> <td></td> </td></td></td>	فاضل	597 <td>كمية</td> <td>694 <td>« سرمدى</td> <td>803 <td>غير موجود</td> <td></td> <td></td> </td></td>	كمية	694 <td>« سرمدى</td> <td>803 <td>غير موجود</td> <td></td> <td></td> </td>	« سرمدى	803 <td>غير موجود</td> <td></td> <td></td>	غير موجود		
			501 <td>فاعل</td> <td>599 <td>كوكب</td> <td>700 <td>« أول</td> <td>805 <td>الوجود</td> <td></td> <td></td> </td></td></td>	فاعل	599 <td>كوكب</td> <td>700 <td>« أول</td> <td>805 <td>الوجود</td> <td></td> <td></td> </td></td>	كوكب	700 <td>« أول</td> <td>805 <td>الوجود</td> <td></td> <td></td> </td>	« أول	805 <td>الوجود</td> <td></td> <td></td>	الوجود		
							713 <td>محسوس</td> <td>811 <td>الموجود بما هو</td> <td></td> <td></td> </td>	محسوس	811 <td>الموجود بما هو</td> <td></td> <td></td>	الموجود بما هو		
										موجود		

N.B. Le choix, le groupement² et l'ordre des phrases ne sont régis par aucune préoccupation de système ni aucun examen critique de leur origine (1).

T	(آخر)	(إثبات)	T
1	أما التي هي آخر بالجنس فهي أكثر تباعداً من 1385,9. التي هي آخر بالصورة (ابتداء)	5 لا يمكن أن يكون الإثبات والنفي جميعاً معاً 192,10; — cf. C,c, pag. (39). (اثبات)	
2	16,2. من البين أن للاشياء ابتداء. بعض الابتداءات في الاشياء وبعضها هي خارجة عن الاشياء 474,11.	ليس بالوجه الذي به يكون الشيء ضعفاً 60,9. فعليه بعينه يكون اثنين (اختيار)	
4	628,11. الابتداء نهاية ما [ Voir le n° 7 ].	7 الاختيار هو الابتداء 568,9; — cf. 474,13; 698,11-12.	

Mots grecs auxquels correspondent, *mutatis mutandis*, dans les phrases citées, les mots arabes figurant comme sous-titres dans l'Index et reparaisant dans chacun des membres de leur groupe (2).

1 ἕτερος. — 2-4 ἀρχή. — 5 εἶναι. — 6 οὐκ. — 7 προαίρεσις.

— 744^[1028150] ح. 1022^[104223] ط. 1103^[1045027] ي. 1235^[105215_10914] ل. 1393^[100318_7044] —

C	(اتصال)	C	الاثنيّة في الشيء الواحد إنما هي من قبل
1	530,3. الاتصال هو من المحسوسات المشتركة (الاتصال ب)		139,12. الهيمولي (اختلاط)
2	هذا الاتصال جذا المبدأ للماه والارتباط به هو لها دائماً وأما اتصالنا بالمبدأ الذي فينا 1612,5-6. فغير ممكن أن يكون دائماً (الاثنين)	6	إنما الاختلاط الحقيقي إن تسجيل المختلطات بعضها إلى بعض حتى يتولد من ذلك 95,6. للمختلطات صورة متوسطة قد يوصف بالاختلاط ما ليس يوصف بالمزاج 1040,13. (اختلاف)
	بل الاثنين هي اول الاعداد القليلة فهي قليلة 1341,16. (اثنيّة)	*	لا يوجد اختلاف بين شيئين أكبر من الاختلاف الذي يوجد بين التي هي في 1307,15. جنس واحد

(1) Cet Index a été préparé, comme les autres, à l'aide de l'arabe, et n'a reçu des éditions ou traductions de la *Métaphysique* qu'un minimum de contrôle. — Voir NOTICE, IV, i.

(2) Les désaccords entre ces mots grecs et arabes ne sont pas notés plus explicitement que dans les Index qui précèdent. — Lorsque c'est l'ensemble de la phrase arabe qui s'écarte du grec, les divergences ne sont pas signalées.

- T** (أزلى)
- كيف يكونون أزليين وهم محتاجون الى 8  
247,10. الطعام
- (أسطقس)
- يعترف كل واحد منهم ان حد الأسطقس هو  
هذا اعني انه ذاك الشيء من الاجسام الذي  
85,2. رتبته اخيرا
- الاسطقس هو الذي ينقسم الشيء فيه وهو في 10  
1014,13. الشيء كالعنصر
- 8 ἀζήτως. — 9.14 στοιχειόν.
- T** قالوا ان الاسطقسات طبيعة الاشياء الطبيعية  
506,9.
- 12 اما الاسطقسات بمساواة المقايسة فثلاثة واما  
1523,2. العلل والمبادئ فاربعة
- وكيف يمكن الانسان أن يتعرف اسطقسات  
154 (47). جميع الموجودات
- 14 اعطى [ أفلاطون ] ان السبب في الجيد  
75,12. والمحمود الاسطقسات  
[ Voir l'Index C, a, 31, pag. (41) ].

— [1025b3]. 697. ه. [1012b34]. 473. د. [1003a21]. 296. ج. [905a14]. 165. ب. [987a6]. 55. ا. [933a29]. 3. 1 = p.

- G** (إدراك)
- الادراك اللذيذ انما هو لما هو بالفعل لا بالقوة 9  
1616,10.
- (أرسطو)
- الاولى ان يظن انه [ أن أرسطو ] ادرك الحق  
كله اعني بكل الحق القدر الذي في طبع  
7,9. الانسان ان يدركه بما هو انسان
- (أزلى)
- الازلى والفاقد معلوم بنفسه انه ليس بينها 11  
139,2. وسط
- الازلى ليس يصح ان يكون جزءا من الكائن  
133,2. الفاسد
- ليس يمكن ان يكون ازلى فيه قوة على الفساد  
1200,11; — cf. 1628,14 et 1447,14.
- اسباب الكائنة الفاسدة غير اسباب الازلية  
254,4. ان كان لها اسباب
- 30,4. ما ليس له مبدا اول فهو ازلى ضرورة 15  
يجب ان يكون هاهنا شيء ازلى واحد هو  
1579,5. السبب في الفعل الدائم
- لذلك امكن ان يكون شيء ازلى يعقل ما  
1490,4. هو كائن فاسد
- G** (أسطقس)
- 18 الاسطقس يقال على ثلاثة معان يجمعها كلها انه  
505,1. غير منقسم
- الاسطقس لا يقال على الاسباب التي هي خارج  
الشيء ويقال على التي في الشيء واحتما  
499,5. بذلك هو الحيولى
- 20 الاسطقسات الاربعة هي اسطقسات المركبات  
لكن لا اولاً لانها مركبة من المادة الاولى  
1246,12. والصور البسائط
- الاشياء التي بالفعل منها ما اسطقسها بالفعل  
ومنها ما هي بالقوة وهذه هي حال  
الاجسام البسيطة التي هي اسطقسات  
1511,1-3. المركبة
- اسطقسات الجوهر يلزم ان تكون جوهرها  
1508,12. واسطقسات المضاف مضاف
- ولا واحد من الاسطقسات يمكن ان يكون  
1513,15. هو والمركب شيئاً واحداً بينه
- الاسطقس الاول هو الذي هو غير مركب  
499,13. من شيء اصلا
- 25 الاسطقس الاول يجب الا يكون ولا يفسد  
80,17.

T	( اسم )	( اقل , اكثر )	T
15	ليس للجزئيات اسم خاص 896,4.	الا ان الاقل والاكثر من طبيعة الهويات 397,12.	
	354,9. الاسم دليل على اثبات الشيء او نفيه ( باضطرار )	( الله )	
17	خليق ان تكون اشياء باضطرار وان كان 1003,10. ليس عندنا علم ما هي ليس جميع الاشياء باضطرار وابدا بانها او بانها 722,12. تكون بل اكثرها اكثر ذلك	10 فن هذا القول يعرض ان يكون الله تعالى وهو الكمال في السعادة اقل حلا وعلما من 248,12. غيره [ Voir l'Index C,a,48, pag. (43) ].	
	15-16 ὄνομα. — 17 ἀναγκαῖον. — 18 ἐξ ἀνάγκης. — 19 ἥττον, μᾶλλον. — 20 τὸν...θεόν.		

— [100018_7044] 1393. ل. [100015_20414] 1235. ي. [1003b27] 1103. ط. [104813] 1022. ح. [1028110] 744 ز —

C	( اسم )	( إضافة )	C
26	الاسم انما يدل على الشيء من حيث هو بالفعل 1055,11-12.	598, 34 الاضافة تلحق الكمية وسائر المقولات 16.	
	الاسم الذي يدل على شيء واحد هو دليل على 374,16. الجوهر	( اضطرار )	
	اما الهيولى وما منه يكون الشيء فليس يقال دائما على طريق الاشتراك في الاسم مع الشيء 850,4. المعمول منها ... الاسماء المتواطئة وهي التي الحد لها واحد 1055,7.	...من الاضطرار الحقيقي وهو الشيء الذي ليس 520,6. في طبيعته ان يكون بنوع اخر ( اعتقاد )	
30	الاسم المشتق ليس يدل في القضية التي موضوعها جوهر ومعمولها اسم مشتق مثل قولنا زيد ايض على جوهر وعرض او جوهر فيه عرض ... بل دلالة الاولى هي على العرض 558,17- ودلالته الثانية هي على الموضوع 559,4 ; - cf. 314,4 sq.	26 اعتقاد الناس انما هو تابع للموجود لا الموجود تابع لاعتقادهم الا لو لم يكن 384, للموجودات وجود الا في النفس 5-7. من غلب عليه الجدل كثيرا ما يؤديه ذلك الى اعتقاد امور خارجة جدا وبعبدة عن 1418,4. طبيعة الشيء ( الاله , الله )	
	988,13. الذي لا يعرف الشيء لا يضع له اسما 1040,3. المحدد كما قيل ليس يضع الاسماء ( اصل )	38 هذا الذي يوجد لنا في وقت ما يسير يوجد 1619,2. للاله سرمد الحياة والعلم هي اخص اوصاف الاله فهذا 1620,2. الاله حتى عالم 40 ... اشرف المطالب التي في الله وهو ان يعلم 1693,10. ماذا يعقل	
	من يقول شيئا مفهوما فقد وضع هذا الاصل 353,6-8.		

- T** (الم)
- كما ان للعدد بما هو عدد آلاما خاصية له ...²¹  
وكذلك للجوهر الذى يتحرك والذى  
لا يتحرك والذى لا تُقل له والذى له  
تُقل الام اخر خاصة كذلك ايضا للهوية  
325,1...5. بكتتها الام خاصة  
(الإنسان)
- كان افراطاغورث يقول ان الانسان كليل  
1263,7. جميع الاشياء  
(انفعال)
- اذا كان شئ ما يفعل وشئ اخر يتفعل²²  
638,9. فالانفعال فيما بينها
- ²¹ πάλος. — ²² ἄνθρωπος. — ²³ (ποίησις). — ²⁴ (ἀπαθής). —  
²⁵ οἱ...πρότεροι. — ^{26,27} τὸ πρῶτον.
- T** كل طبع وكل جوهر ليس فيه انفعال وهو  
بذاته فانه يكون قد اصاب الحال الافضل  
1678,1-2.  
(الأوائل)
- لم يكن للاوائل صناعة الجدل²³  
72,4.  
(أول)
- 34,2. ما لا اول له لا ثانى له  
752,17. الاول يقال على انواع كثيرة
- من الاشياء ما يقال اول لان له اول بنوع من  
الانواع ومنها ما يقال اول لانه يفعل فعلا  
من افعال الاول بنوع من الانواع ومنها  
318,3-6. ما يقال اول بنوع اخر...

— 1 = p. 3 [903²¹⁰]. ا 55 [907²⁴⁶]. ب 165 [905²⁴⁴]. ج 296 [1003²⁴¹]. د 473 [1011²³⁴]. هـ 697 [1025²³⁷]. —

- G** ( suite ) (الله)
- هو سبحانه لا يتصف بالعلم الذى فينا ولا  
1708,10. بالجهل الذى هو مقابله  
(إمكان)
- الذى فيه امكان شئ دون شئ هو مركب²⁴  
523,2.  
(إنسان)
- 1378,14. انما يصير الناس اناسا كوخم ناطقين  
1465,1. الانسان يولده انسان والشمس  
الناس ينسبون الى والدم الاول أكثر مما²⁵  
691,5-6. ينسبون الى امهم الاولى  
الناس لا يتم وجودهم الا بالاجتماع والاجتماع لا  
يمكن الا بالفضيلة فاخذم بالفضائل امر  
ضرورى لجميعهم وليس الامر كذلك فى  
43,11. اخذم بمعرفة حقائق الاشياء  
بمصول هذا العلم [الفلسفة الاولى] للانسان²⁶  
1653,2. يوجد الانسان على اتم وجوده
- G** (انفعال)
- الانفعالات والحركات ليست من غير الجواهر²⁷  
1533,12.  
انفعالات العنصر المتضادة لا تصير العنصر  
1378,11. انواعا متضادة  
(أول لمعرفة)
- 345,9. الاول تقيضه كاذب²⁸  
223. اوائل المعرفة ليست هى اوائل الوجود  
12.  
(أول لوجود)
- الاوائل باطلاق يجب ان تطلب للموجودات²⁹  
299,17. التى هى باطلاق  
أما الفعل المختلف فيكون باخر غير الاول  
واما الدوام فن الاضطرار ان يكون  
1584,7-8. من قبل الاول
- أن اول الموجودات ومبداها هو شئ غير³⁰  
متحرك لا بالذات ولا بالعرض وان هذا

T 19,4. ان كان ليس شئ. اول فلا علة البتة

كل واحد من الاوائل فهو خاصة علة لما عليه³⁰  
سائر الاشياء من الامور التي هي متنفقة  
12,12. بالاسم والمعنى

(الأول)

لا يمكن ان يكون الاول وهو اذلى يفسد³¹  
24,10.

(أيس)

لا يمكن ان يكون حد للايس ما هو لان

³⁰ πρώτος. — ³¹ τὸ πρότερον. — ³³ ἀπόδειξις. — ³⁴ (ἀποδεικτικὸς). —  
³⁵⁻³⁷ ἀπόδειξις.

1060,12. الحد كلمة طويلة

(برهان)

³³ لا يمكن ان يكون لجميع الاشياء برهان  
193,3 ; cf. 347,8.

جميع اصناف البرهان تستعمل الاراء العامية  
193,6. الواضحة

441,9. لا برهان لا ابتداء البرهان

³⁶ ليس للجوهر برهان ولا لما هو بل دلالة

698,5; cf. 201,12-13. ما

— [1000^a18_7814]. ل1393. [1000^a15_59114]. ى1235. [1045^b27]. ط1103. ح1022 [1012^a3]. ز744 [1022^a10]

C المبدأ هو الذى يترك الحركة الاولى  
السرمدية الواحدة المنصلة اعنى الحركة  
1644,4-6. اليومية

(الأول سبحانه)

الاول سبحانه هو الذى يعلم طبيعة الموجود³⁵  
بما هو موجود باطلاق الذى هو ذاته  
1708,1.

(بخت)

695,7. البخت غير محدود

ما حدث بالبخت ليس يكون علة لنوع من  
736,2. انواع الموجودات

(برهان)

البراهين المركبة انما تنحل الى البراهين³⁸  
502,9. البسيطة وهذه لا تنحل الى غيرها

وان كان البرهان والحد الصحيح يجب ان  
يكون من الامور الضرورية الدائمة...  
985,17.

...ان كان بعض البراهين تعطى وجود الشئ.³⁹  
200,13. وبعضها سبب الشئ. وعلته

تكون انواع البراهين المستعملة في صناعة غير

C انواع البراهين المستعملة في صناعة اخرى  
188,16.

⁶² لا يقدر علم من العلوم ان يبرهن شيئا من  
انواع الجنس الذى ينظر فيه هل هو  
703,9. موجود او غير موجود

(بسيط)

⁶³ البسيط ليس فيه قوة اصلا  
1113,12. 1686,8. كل بسيط فهو في غير هيولى

اما البسيط باطلاق فهو الذى يدل على ما لا ينقسم  
1603,14. اصلا لا بالقوة ولا بالفعل

ليس بطلب في الامور البسيطة الغير مركبة لا  
مطلب لم هو ولا ما هو بل الطلب يكون  
1016,5-7. في هذه بنوع اخر

⁶⁴ الجهل الذى يقع في تصور البسائط هو بان لا  
1227,7. يتصور العقل منها شيئا

... الجوهر البسيطة... ان تصورت كان  
1229,4. تصورهما على ما هو عليه

(بقي)

⁶⁵ الموجودات صنغان صنف باق بالعدد وصنف  
1578,4. باق بالنوع

T	(برهان <i>(suite)</i> )	(تحريك)	T
	لا يكون برهان ولا حد للذي يمكن ان 983,7. يكون بنوع اخر بل هو بالظن (٧) تجزئى	44 إن كان جوهر محرك او فاعل وليس بفعل 1562,4. شيئا لا يكون تحريك يحرك اذا كالمحجوب واما بالمتحرك فيحرك 1599,4. تلك الاشياء الاخر (ترتيب)	
	1256,6. اول جميع الاشياء الذى لا يتجزئ 38 1256, ليس كل واحد غير متجزئ بنوع واحد 6-7. الذى لا يتجزئ يقال واحد بانه لا يتجزئ 1283,1.	46 قد رتبنا معا جميع الاشياء بنوع ما الا انه ليس 1709,5. بترتيب متشابه ... (ترتيب)	
	1693,5. لا يتجزأ كل ما ليس له عنصر (تحرك)	ليس من شىء يتركب الا وهو يلزمه الفساد 278,11-12. (تعاليمى)	
	48 إن كان شىء يتحرك فقد يمكن ان يكون 1607,11. مختلف الاحوال في الاشياء التى لا تتحرك ليس خدعة ايضا 1224,10. تنسب الى وقت ما	48 الامور التعاليمية من الموجودات هى بلا حركة سوى ما كان منها فى التنجيم 101,13.	

35,37 ἀπίδειξις. — 38,30 ἀδιαίρετος. — 40 τὸ δὲ ἀδιαίρετον... μὴ διηρημένον.  
— 41 ἀδιαίρετος. — 42 κινεῖται. — 43 ἀκίνητος. — 44 κίνησις. — 45 κινεῖ. —  
46 (συντέτακται)... — 47 συγκαίμενος. — 48 μαθηματικός.

— 1 = p. 3 [993429]. 155 [98726]. ب 165 [905224]. ج 296 [1003211]. د 473 [1012604]. ه 697 [102262]. —

G	(تبين)	(تحريك)	G
	الشيء الذى يتبع وجوده وجود الاول وهو 70 الاخير اذا لم يكن الاول موجودا لم يكن الاخير موجودا وبالعكس اذا لم يكن الاخير ايضا موجودا لم يكن تقدم. Cf. الاول موجودا 90. (أقدم <i>et</i> )	تحريك المشتبهى يكون خلاف تحريك المفعول 1593,2. (تصور)	
	71 تنهى التحريك والفعل اما يعرض من قبل استحالة المحرك عن المتحرك فيلحقه 1634,14-1635,2. الكلال قد نجد هاهنا اشياء تتحرك من غير ان تحرك 1589,6.	74 التصور الباطل انما هو من قبل التركيب 1229,7. — Voir بسبط 67-68. (تضاد)	
	(تحريك)	التضاد الذى بالحقيقة انما يوجد اولا لتى فى المكان 1031,3. (تعاليم)	
		76 التعاليم ... وان كانت فى متحرك فاشيا 186,11. متحركة بالعرض الموضوع الذى ينظر فيه صاحب علم التعاليم 213,15. ليس هو من الامور المحسوسة	



T

(تعليم)

يكون التعليم في كل من التي هي اقل معرفة⁴⁹  
عند الطبيعة الى التي هي اكثر معرفة  
781,7.

⁴⁹ μάθησις. — ⁵⁰ μεταβολή. — ⁵¹ μεταβάλλειν.

(تغير)

468,11. ⁵⁰ التغير يكون من شيء الى شيء.  
أما تغير من جنس الى جنس آخر فليس الا  
1349,9. بنوع العرض

T

— [1009^a19_76^a4] 1393. ل. [1002^a15_30^a14] 1235. ط. [1045^b27] 1103. ح. [1042^a7] 1022. ز [1028^a10] 744 —

C

(تعليم)

قد يعرض ... في بعض الصنائع ان تكون⁷⁸  
مبادئ الوجود هي بعينها مبادئ التعليم  
480,3-5. وقد تكون في بعضها غيرها

(تغير)

التغير يكون من شيء ساكن الى شيء ساكن⁷⁹  
472,3. يعني التغير المستقيم  
ما لا يقبل الاقل والاكثر فليس فيه تغير  
1360,15.

التغيرات ليس تكون من اي متقابلات  
اتفقت 1431,16.

ما يتغير فيتغير من ضد او مما بين الضدين⁸⁰  
1430,15; — cf. 456,10-14.

في جميع الاشياء التي تتغير يلزم ضرورة ان  
يكون شيء ثالث يثبت غير الاضداد  
1433,1; — cf. 1030,16.

كل ما يتغير الى غيره فقد يمكن ان يتغير  
الى الذي هو أشرف 1697,10.

التغير يكون اولاً الى المتوسطات  
[ 124^o جزئي، 178^o حدث Voir ] 1352,16.

(تغير)

إن قبل [ هذا الواحد ] التغير كان مركباً⁸⁰  
71,13. من مادة وصورة

ليس يمكن في الصور المفارقة ان تغير العنصر  
867, وانما يغير العنصر ما كان في عنصر  
19 sq.

(تقابل)

التقابل اولاً وبالذات انما يوجد للمتقابلة في  
المكان ويوجد لساثر المتقابلات على نحو  
1031,1. التشبيه بهذه

(تقدم)

فالتقدم اذاً والتاخر قد يوجد في الجنس  
الواحد بعينه وقد يوجد في الاجناس  
المختلفة التي تقال بالنسبة الى شيء واحد  
1409,16.

نوع التقدم الذي اذا وجد الاول لم يلزم⁸⁰  
ان يوجد الاخير واذا وجد الاخير لزم  
أقدم (cf. 281,12; — ان يوجد الاول  
61,10-12). — Cf. 70^o تبع.

(تكون)

97,4. لا يتكون الا ما هو معدوم⁸¹  
المكون انما يتكون من شيء وهو العنصر لا  
858,10. من العدم العارض للعنصر

الذي يتكون انما يتكون مما هو قبله بالقوة  
1181,5. وعن فاعل مثله بالنوع

كل شيء يتكون وبصير شيئاً فليس يمكن  
ذلك فيه الا ان يكون له بالطبع شيء.  
1185,6. من الذي هو موجود له باخرة

كل ما يتكون فانه يتكون عن احد ثلاثة⁸⁰  
اشياء اما عن الطبيعة واما عن الصناعة واما  
من تلقاء نفسه وهو المسحى بالاتفاق  
838,16 sq.

T	(تاسم)	(ثنائية)	T
	ما هو بالتاسم وليس هو بالنظام هو المادة ⁵²	75,11. ماهية الثنائية الكبير والصغير	⁵³
	cf. 1466,3; 1475,9 L ₃ ; والموضوع	(جرم)	
	1469,1 L ₁ et 1471,8 L ₂ .	ظن بعض الناس أن نهايات الجرم مثل السطح	
	⁵² ἀσφύ. — ⁵³ δούζα. — ⁵⁴⁻⁵⁵ σῶμα.		

— 1 = p. 3 [993429]. 155 [98736]. ب. 165 [995424]. ج. 296 [100311]. د. 473 [1012334]. هـ. 697 [10233]. —

C	(suite) تكون	G
	الجواهر التي تتكون من العفونة هي داخلة فيما	العظم فهو من الكميات على القصد الثاني
	يكون عن المواطى* لا فيما يتكون عن	598,9.
	الاتفاق 1463,14.	(جرم)
	(بتناسب)	¹⁰⁴ تبين في العلم الطبيعي أن هناك جرما محسوسا
	المحمولات الذاتية تاتي في هذا الجنس المقول ⁰⁷	هو السبب في سائر الجواهر المحسوسات
	بتناسب كما تاتي في الجنس المقول بتواطؤ	780,18 sq. ومتقدم عليها
	وليس يلقي ذلك في الجنس المقول باشتراك	الجرم الخامس قد تبين من امره انه ليس بضد
	الاسم 308,2.	333,9. ولا من ضد
	العلل والمبادئ التي للمقولات العشر وان كانت	(جرم سماوي)
	عللا لاشياء مختلفة فلانسان ان يضع احدا	¹⁰³ ان وجد هاهنا ما ليس يسمى فليس يمكن فيه
	1507,2-3. واحدة بطريق التناسب	ان يغير العنصر الا بوساطة جسم اخر غير
	(تولد)	886,7-9. متغير وهي الاجرام السماوية
	وجب ضرورة ان يتولد ما ليس بمخالط ⁹⁰	الاجرام السماوية فيها قوة على كون هذه
	للهبولى بوجه ما عن غير مخالط للهبولى	1207,12. وفاسدها وعلى كون الاضداد
	886,13. باطلاق	التغيير في المكان هو الذي اوقفنا على ان
	وجب ان يتولد كل مخالط للهبولى عن مخالط	الاجرام السماوية اجسام ذوات قوى في
	886,14. للهبولى	1077,16. الاين
	ما نتولد بعضها عن بعض بنوع العرض ليس	كون الجرم السماوي لا يتعري من القوة في
	877,3-4. تكون متواطئة	الاين لا يمنع ان يكون عنصرا فان هذه
	مبدا التي لا تتولد عن مثل المتولد عنها هو	هي حال العنصر الا يتعري عن القوة ولكن
	الشمس والفلك المائل والتي تتولد عن مثلها	1203,4. يمنع ان يكون صورة
	ليس للمبدا لها ما هو مثلها بالنعوع فقط	¹¹⁰ الاجرام السماوية ليست من التي هي فعل محض
	1625,6-9. بل ومع الشمس والفلك المائل	1202,6.
	(نقل)	الطبيعة ترفع عن الاجرام السماوية القوة على [
	القلل والخفة يتفهمان بالقسجة التي يتسم بها ¹⁰⁹	الفساد لتكون الحركة متصلة مؤبدة
		1205,4*.

T والخط والنقطة والواحد هي الجواهر | [Voir l'Index C,b,51, pag. (139)]. T  
 757,11. أكثر من الجرم والمجسم | الجرم المستدير مرمدي لا وقف له 1643,5.¹⁰⁵  
 54.55 σῶμα.

— [1000¹⁸, 7044] 1393 ل. [1052¹⁵, 50¹⁴] 1235 ي. [1045¹⁷] 1103 ط. [1042¹³] 1022 ح. [1028¹⁰] 744 ز —

C 1718, الاجرام السماوية ليس في مبادئها تضاد  
 10-11.

113 الاجرام السماوية ... لما كانت مبدا للثمنفة  
 وغير المنتهية وجب ان تكون منتهية  
 ضرورة وان تكون مبادئها البدن والنفس  
 1534,8-10; - cf. 1638,9-10.

الجرم السماوي جمع الوجدانية بالانصال  
 والصورة الكلية والحركة الواحدة  
 543,7. المتصلة

115 ليس هاهنا صورة كالغاية المشتركة والكلية  
 1650,12. الا ما كان لها منها فعل مشترك  
 الحركة الفسرية لا تجوز على الاجرام السماوية  
 1674,9.

تتحرك سائر الاجرام السماوية على جهة الشوق  
 لحركة الجرم الاول ولذلك كانت  
 لسائر الكواكب حركة مضاعفة أعني  
 من المشرق إلى المغرب ومن المغرب إلى المشرق  
 1606,15.

116 الاجرام السماوية لما كانت لا تحس... لم يفتقر  
 - 1593,8...9; cf. 1597,10.

باختلاف هذه النسبة في الاجرام السماوية أعني  
 التي بين اجرامها وانفسها اختلفت في  
 السرعة والبطء. وباجتماعها في انها تتحرك  
 عن قوة في غير هيولى وجد لها دوام  
 1630,8-11. الحركة واتصالها

الجرم السماوي قد تبين انه متحرك. من تلقائه¹²⁰  
 وكل متحرك من تلقائه ممكن ان يسكن

C من تلقائه ... فواجب ان يكون الدوام  
 لحركته من قبل محرك ليس فيه قوة اصلا  
 1633,5-9. على نوع من انواع التغير  
 111 افعال الاجرام السماوية في كونا مشاركة  
 بعضها لبعض في قوام العالم هو بمنزلة فعل  
 الاحرار في قوام المترل 1714,1-3.

(جزء)

112 توجد الاجزاء متقدمة في الكون على الكل  
 893,13.

اجزاء كل شيء متقدمة عليه اعني انها ماخوذة  
 - cf. 754,18. 575,5 في حده

(جزئي)

114 الامور الجزئية في تغير دائم  
 1708, الجزئيات لا نهاية لها ولا يحصرها علم  
 9-10.

الجزئي لا يقوم عليه برهان وان كان هو  
 الموجود بالحقيقة 1551,5.

(جسم)

117 كل جسم فهو ذوا اجزاء ومنقسم  
 كل جسم متناه والغوى الجنيانية منقسمة  
 1627,14. بانقسامه

الجسم يظهر من امره انه مركب ولذلك خلفه  
 80,16. الكون والفساد

1079,5. الجسم علة عنصرية للحركة في المكان  
 (جسم سماوي)

118 ليس يمكن ان يكون هاهنا جسم سماوي  
 ليس له معونة في تحريك كوكب من  
 الكواكب 1680,10.

**T** (جنس)

- 662,13. الجنس يقال جزء الصورة⁶⁶  
يُظن أكثر ذلك ان الاجناس هي الصور  
228,4-5.  
الذي له فصل له جنس ايضاً تابع له والذي⁶⁸  
له جنس فليس له فصل اضطراراً  
56.50 γένος. — 60.60 οὐσία.

**T** قال بعض الناس ان الاجناس اسطقسات واما

498,12. أكثر في الاسطقسية  
(جوهر)

كما ان الموضوع يقال انه جوهر وما هو⁶⁰  
بالانية ايضاً كذلك والذي منها والكلية  
959,9.

— 697[1025b3]. 473[1011b34]. 296[1003a11]. ج. 165[905a24]. ب. 155[987a6]. 1-p.3[903a20]. —

**G** (suite) جسم سماوي

يفعل هذا الجسم الواحد المتحرك حركة دورية  
متصلة أما بذاته واولاً فالاتصال والدوام  
وأما بغيره وثانياً فالكون والفساد  
1584,1-3. الدائمين

## (جنس)

682,4. الجنس هو الكل في الاول في الكليات¹³³  
كل فصل في الجنس يوجب نوعاً غير النوع  
الذي يوجبه فصل آخر في ذلك الجنس  
1369,5. فان الجنس هو موجود لكيها  
الجنس واحد بالصورة المتوسطة بين الفعل¹³⁵  
والقوة في كثيرين ولذلك صدق حمل  
الجنس على انواع كثيرة وعلى اشخاص  
98,3. تلك الانواع

951,19. الجنس ياتلف من صورة وعنصر  
الاجناس تختلف فتكون بعضها الاغلب عليها  
شبه الصورة وبعضها الاغلب عليها شبه  
952,8. العنصر

أن الجنس في الشيء ليس موجوداً بالفعل  
كالخال في العنصر وان الذي بالفعل هو  
952,6. الفصل الاخير

الجنس العالي هو بسيط وهذه المتوسطة هي¹³²  
مركبة من الجنس الذي فوقه ومن الفصل  
229,14. الذي ينقسم به ذلك الجنس

**G** ما بين الجنس الاول والفصل الاخير يجري

951,10. مجرى الجنس

لا فرق ... بين الجنس والفصل الا ان الجنس...¹⁴¹  
953, صورة عامة والفصل صورة خاصة  
13-14.

ليس يمكن ان يكون الجنس العام لجميع  
152,1-2. الاشياء واحداً بالعدد

الجنس منه ما يقال بتواطؤ ومنه ما يقال  
1413,7. بتقدم وتأخير

أن للجنس الواحد علماً واحداً وصناعة واحدة  
309,14.

## (جودة)

الجودة توجد في القوى الفاعلة وفي المنفعة¹⁴³  
583,3.

## (جوهر)

1406,7; - الجوهر هو الموجود على الحقيقة  
cf. 750,6.

الجواهر نوعان جوهر قائم بذاته ليس يمكن  
فيه ان يخلو من الاعراض وهذا هو  
الجوهر الحامل للاعراض وجوهر قائم  
بذاته وهو خال من جميع الاعراض والاول  
1533, هو المحسوس وهذا هو المعقول  
15-1534,2.

رسم الجوهر المشهور ... انه الذي تحمل¹⁴⁸

T بعض الجوهر مقرر به مثل الموضوع والعنصر  
1033,4.

1556,3. الجوهر هي مقدمة لجميع الموجودات  
الجوهر ليس هو شيء آخر البتة الا لذاته

ούσία.

T ولذی هو له وهو جوهر ذلك الشيء.  
1000,4.

11 سائر الاشياء تقال على الجوهر وهو على الهیولی  
772,3.

— [1000418_7044] 1393 ل. [100445_50414] 1235 ی. [1045b27] 1103 ط. [104143] 1022 ح. [1028410] 744 ذ —

C عليه سائر الاشياء ولا يحمل هو على شيء  
773,9...10. اصلا

الجوهر في المشهور يقال على اربعة اوجه على 110  
الموضوع ومما نوعان احدهما العنصر  
والآخر المجموع من العنصر والصورة وعلى  
ما تدل عليه الحدود التي تعطى ماهيات  
960,13. الاشياء وعلى الكلي

الجوهر الذي هو بالحقيقة هو الذي لا يحمل  
964,15. على شيء اصلا

الهیولی هي جوهر من حيث هي موضوعة 111  
للصورة والصورة جوهر من حيث هي  
مقومة للموضوع والمركب منها جوهر  
769,16-18 من قبل انه مركب منها  
- cf. 1519,16 sq.

يقال اسم الجوهر ايضا على الحد في الاشياء التي  
565,14. لها حدود

الجواهر ليس يؤخذ في حدودها شيء من غير  
755,1. طبيعتها

جوهر الشيء هو الذي يجاب به في جواب ما  
785,11. هذا الشيء اعني شخص الجوهر  
اذا تعدد الجوهر كان المجتمع واحدا بمعنى  
1620,5. واحد زائد على المجتمع

(جوهر × عرض)

الجوهر هو موضوع لكل واحد من الاعراض 112  
791,10.

الجواهر هي علة انية الاعراض والاعراض انما

C وجدت لمكان الجواهر  
113 الجوهر عندنا اعرف من الاعراض اعني كلياته  
755,7. من كليات الاعراض

الجوهر هو امر ضروري وليس كذلك العرض  
وهو وموضوعه واحد بالفعل ولذلك  
كان الجوهر له حد والعرض ليس له حد  
375,13.

... يكون اختلاط الجواهر ومفارقة الاعراض  
معا والجواهر لا تتعري من الانفعالات  
95,12. والاعراض

(جوهر : [علة...])

114 كل جوهر فانما يتكون من جوهر مثله اذ  
كان الكون ليس هو للصورة ولا للمادة  
وانما هو للمجموع منها الذي هو شيء.  
890,15. مشار اليه

59. المبدأ للجوهر يجب ان يكون جوهر  
1519,15-16. - cf. 18;

- 1559,15. الجواهر على جميع الموجودات  
cf. 1533,13 et 1535,7.

ليس يمكن ان يوضع ان الجوهر هو اسطس  
للمضاف ولا ايضا لشيء من سائر  
1508,9. المقولات

من المعلوم الاول ان الجوهر هو المتقدم على  
1409,13. الباقية

116... وليس تقدم الجوهر على سائر المقولات تقدم  
الاشياء التي في جنس واحد وانما هو من

- T** ( suite ) جوهر )  
 أما المركبات والآلام وانواع المضاف ٥٥  
 والحالات والالفاظ فقد يظن انها لا تدل  
 276,5-7. على جوهر شيء من الاشياء.  
 خلوا من الجواهر لا توجد تأثيرها وحركاتها  
 1531,7.  
 ٥7 1006,4. الجوهر ابتداء وعلته ما  
 1643,9. الذي قبل الجوهر جوهر أيضا  
 60.60 ουσια. — 70.75 ορισμός.
- T** كما انه ليس في العدد الاكثر والاقل كذلك  
 ولا في الجوهر الذي هو كالصورة الا  
 ان يكون الجوهر الذي مع المنصر  
 1064,11.  
 ( حد )  
 889,11. الحد كلمة 70  
 943,5-6; cf. الحد كلمة ما واحدة وجوهر  
 1089,8.

— 1 = p.3 [903229]. ا 55 [98746]. ب 165 [903224]. ج 296 [1003211]. د 473 [1012334]. ه 697 [102533]. —

- G** جنس تقدم الشيء على الاشياء التي تنسب  
 اليه 1411,11.  
 ( جوهر محسوس )  
 كل جوهر محسوس يتغير... اما... في المكان فقط ١٥7  
 ... واما في الكيف والعظم واما في الجوهر  
 1430,11-13.  
 التام للجواهر انما يكون من قبل التام في  
 625,10. العظم والكيفية  
 ( جوهر مفارق )  
 744,9. الجوهر منه مفارق وغير مفارق ١٥٩  
 711, الجوهر المفارق هو علة الاجرام السماوية  
 15.  
 لا سبيل الى تبين وجود جوهر مفارق الا  
 1423,11. ( من قبل الحركة )  
 طريق احصاء هذه الجواهر المفارقة هو طريق  
 1681,6-7; احصاء حركات الكواكب  
 - cf. 1679,3 sq.  
 ليس هاهنا جوهر مفارق لا يتركه لانه كان  
 - cf. 1681,4; يوجد بالخال الانقاص  
 1648,7.  
 ان عبر بالالفة عن شيء من الاشياء فهذه الجواهر ١٦١  
 1689,11-12. هي احق جده العبارة
- G** ( جوهر غير متحرك )  
 ١7٥ ان هاهنا جوهر غير متحرك مبدا للمتحرك  
 1559,7.  
 ( الجوهر الاول )  
 الجوهر الغير متحرك هو مبدا وعلته للاشياء  
 1420,11. الطبيعية  
 يريد [ أرسطو ] بالجوهر الاول المبدأ الاول  
 340,16-17. للجواهر وهو الله سبحانه  
 ( حدث )  
 ١7٨ لو كان يحدث شيء من غير تغير لحدث شيء.  
 1489,14. من لا شيء.  
 ( حد )  
 ١7٩ اذا ارتفعت الحدود ارتفعت الاسماء. واذا  
 462,13. ارتفعت الاسماء ارتفع القول  
 دلالة الحدود يجب ان تكون مساوية لدلالة  
 1160,16. الاسماء  
 630,8. الحد نحاية في المعرفة وفي الوجود  
 1062,16; الحدود انما تكون للمركبات  
 1098,12.  
 ١٨٣ ليس يمكن ان يكون للصورة ولا للمادة حد  
 1063,7.  
 384,15. الحد انما هو لا هو بالفعل

T الحد ككلمة من الفصول 948,5 ; cf. 949,8.  
77 الحد يكون الذى يدل على الشيء باضطراب  
460,7.

... فإذا بنوع ما فليس لشيء البتة حد ولا ما  
هو بالانية ايضا ما خلا الجواهر وبنوع  
818,9. يكون

75 الاجزاء التى فى الكلمة هى بنوع ما اجزاء  
936,6. الحدود ايضا

70-75 ὁρισμός. — 77-78 ζίνησις.

T وايضاً فى بعض الحدود تتحرى الذى من اجله  
1044,9.

(حرسة)

77 اما الاكوان والافاعيل وكل تغير فانما نعرفها  
185,10. اذا عرفنا ابتداء الحركة  
إن كان كون فباضطراب ان يكون للحركة  
نخاية فانه ليس شيء من الحركات لا نخاية  
236,3. لها بل لكل حركة غاية وقام...

— 1000¹⁸ 7044 [1393]. ل 1000¹⁵ 30214 [1235]. ط 1003 [1103]. ح 1022 [1042¹³]. ز 744 [1028¹⁰] —

G أن الحدّ... انما يوجد للجواهر فقط وإن وجد  
890,8-9 ; - cf. لسائر المقولات فيتاخير  
373,10 ; cf C,a, pag. (55).

912, اما الحد فهو للكل اى للنوع لا للشخص  
10 ; - cf. 919,16.

حدود الاشياء الطبيعية لا تكون الا مع العنصر  
709,8-9 ; - cf. 1051,16 sq.  
الحد يجب ان يكون فيه ما يدل على الصورة  
وما يدل على الشيء الذى يجرى مجرى  
العنصر 1063,12.

الحد ينقسم ابدا الى جزئين جنس وفصل كل  
واحد من هذين ينقسم الى حدّ شيء اخر  
538,8. وهو الموضوع لها

956,6. الذى يدل عليه الحد واحد 100

الحد ينقسم الى اشياء لا تنقسم كما ان العدد  
1065,13. ينقسم الى اشياء لا تنقسم

الواحد الذى يدل عليه الحد الواحد هو واحد  
بالجوهر الذى هو الصورة اى بالصورة  
1067,10 ; - الاخيرة والفصل الاخير  
cf. 961,1.

اجزاء القول الحدّي هى من طبيعة واحدة 100  
793,11. اعنى القول الذى هو حد

G 349,4. الحدود هى امور ضرورية  
100... الاشدّ تقدما ينبغى ان يوخذ فى حد الاشياء  
908,15. المتاخرة

890,8. الحدّ هو الذى يدل على ماهية الشيء  
نسبة الحد ينبغى ان يكون الى الحد كنسبة  
800,18. الماهية الى الماهية

الحدود الكاذبة بالذات هى التى ليست  
688,16. حدودا لشيء اصلا

الحد يقال على انواع كثيرة بتقديم وتاخير لا  
800,5 ; - cf. 820,10. باشتراك الاسم

100 يكون لكل واحد من الاشياء التى هى لا  
جواهر كلمة اى قول يدل على ما هى  
عليه فى انفسها لا كلمة باطلاق اعنى حدا  
799,8-10.

الاعراض يوخذ فى حدودها الموضوعات التى  
هى فيها فتكون حدودها مركبة من  
688,9. اكثر من طبيعة واحدة

(حركة)

202 اذا لم تكن حركة ولا استحالة ولا حركات  
مماوية مختلفة لم يمكن ان يكون هنالك  
106,7. كون ولا فساد

1415,3. الحركة هى حركة لشيء.

T

( suite ) حركة

- 227,7. يقال حركة واحدة للتي لا تنقسم بالزمن⁸⁰  
 1556,1. الحركة متصلة ... كاتصال الزمن  
 1133,7-8. لا ينسبون الحركة الى التي ليست  
 1626,3 جميع الحركات الاخر بعد المكانية  
 ليس توجد حركة متصلة الا التي في المكان ومن⁸¹

⁸⁰ χίνηςσις. — ⁸¹ χίνεσθαι. — ⁸²⁻⁸³ χίνηςσις.

— 1 = p. 3 [1003420]. 155 [100746]. 165 [100524]. ج 296 [100341]. د 473 [101234]. هـ 697 [102339]. —

C

( suite ) حركة

- 208,8. المفارق ليس يمكن فيه حركة⁸⁴  
 الحركة يقال فيها انها هوية وموجودة من قبل  
 306,3. أيضا طريق الى الموجود الحقيقي  
 الحركة مركبة من وجود وعدم ولذلك قيل  
 في حدها انها كمال ما بالقوة من جهة ما  
 463,14. هو بالقوة  
 الحركة هي كمال ما بالقوة فاذا لم يكن هنالك⁸⁵  
 1131,9. قوة لم تكن هنالك حركة  
 الحركة نابعة للعظم ومنقسمة باقسامه والزمن  
 599,13. تابع للحركة ومتصل باصلها  
 اما الحركة فلم تجر المادة ان تقدر بجزء منها  
 600,8. وانما تقدر بالمسافة او بالزمن  
 الحركات التي هاهنا اما ان تكون بالطبع⁸⁶  
 1573,7. واما ان تكون بالفسر  
 1697,15. كل حركة عن محرك  
 الحركة غير ممكن أن تعقل انها حدثت حدوثا  
 بعد أن لم يكن شيء متحرك أصلا ولا أنها  
 نفسا فسادا لا يبقى معه شيء متحرك أصلا  
 1560,6-8; — cf. 1570,14 sq.  
 اما الحركة فيمكن فيها ان تكون واجبة  
 1632,7. من غيرها ممكنة من ذاتها

( حركة سماوية )

- السبب في كون الحركات الكثيرة الكائنة⁸⁷

T

هذه المستديرة 1556,9.

- 84 غير ممكن ان تكون الحركة حدثت حدوثا  
 1556,5. او نفسا فسادا

( حركة السماء ... )

- 85 حركة السماء على حال واحدة وسريعة جدا ايضا  
 1255,8. واما يقضون على الحركات الاخر

C الفاسدة متصلة لا تنقطع هو كون حركات

- 1205,8. الاجرام السماوية واحدة ومتصلة  
 115 مبدأ هذه الحركة الموجودة للجرم السماوي  
 1599,11 sq. هو التصور بالعقل  
 سائر المبادئ المفارقة... يظهر من امرها انها مختارة  
 ومتشوقة من اجل غيرها اعني مبادئ  
 سائر الحركات السماوية ما عدى الحركة  
 اليومية واما محرك هذه الحركة فقد يظهر  
 1604,9-12. انه مختار بذاته  
 حركات سائر الافلاك تؤم حركة الفلك  
 1649,17 sq. المكوكب نفسه  
 118 الصناعة النجومية الناظرة في حركات الكواكب  
 ليس تضع من الهيات التي تجرى لنا مجرى  
 الاسباب الا ما ليس يلحق من وضعه محال  
 1655,11. في العلم الطبيعي  
 الحركات المتضادة التي على اقطاب واحدة هي  
 1674,2-3. مبطله بعضها بعضها  
 الأولى ان يظن في هذه الحركات اللولبية انها  
 تحدث عن حركات متضادة على اقطاب  
 1674,10. مختلفة  
 ( حركة دائمة )  
 119 ليس يمكن ان تكون حركة دائمة الا التي في  
 المكان ومن التي في المكان المستديرة  
 1572,9; — cf. 1611,1.



T ... لان شيئاً ما يتحرك ابداً حركة لا تسكن

1582,3. وهذه هي الاستدارة

87 اما كثرة الحركات فينبغي ان نستدل عليها

من الفلسفة الخاصة للعلوم التعاليمية من

1646,3-5. القول على حركات الكواكب

ليس حركة البتة لذاتها ولا لحركة اخرى بل

1678,7. هي بسبب الكواكب

(حسن)

ما كان من ذوات الحس كيف يعرفه من لا

158,5. حس له

(حقيقة)

90 الحق الاول علة لحقيقة الاشياء الاخيرة

[ Voir حق s.c. وجود n° 329 ].

(حكمة)

91 فاما الحكمة العالية المتقدمة الفائقة التي بفية

العلوم تابعة معترفة لها فواجب ان يكون

185,2. علم علة التمام والخير

(حيوان)

92 خليق ان يكون الحيوان شيئاً ذا حس وليس

927,11. هو يحد من غير حركة

(خط)

143,12. حيث وجد الخط كانت النقطة

ليس شيء من الاشياء المحسوسة هو بخط

210,11. مستقيم ... ولا مستدير

93 اما الخط المستقيم فينبغي ان تكون حركته

528,4. معاً

82,80 κίνησις. — 87,88 πορεία. — 89 αἰσθησις. — 90 (ἀλλοθής). — 92 ζῷον. —

93 γραμμή. — 94 (εὐθύ...στρογγύλον). — 95 τῆς...εὐθείας.

— [1000²¹⁸ 2044] 1393. [1002¹⁵ 59414] 1235. [1045^{b27}] 1103. ط. [1044⁴³] 1022. ح. [1028¹⁰] 744 ذ —

G اما الحركة فليست تمكن ان تكون باقية

بجوهرها اذ كان لها ضد وهو السكون

1631,9.

94 كل ما وجدت له حركة في المكان سرمدية

فقد يجب ضرورة ان يكون سرمدى

الجوهر واذا وجد سرمدى الجوهر فليس

يلزم ضرورة ان تكون حركته في الاين

سرمدية لاكن ان وجدت حركته في

الاين سرمدية فواجب ان تكون حركته

من محرك ليس هو جسم ولا قوة في جسم

1633,11-16. لا سرمدى ولا غير سرمدى

[ Voir جرم سماوى n° 116 ].

(حسن)

95 الاجرام السماوية ... لا تحس لأن الحس في

1593,8. الحيوان انما هو لموضع السلامة

209,9. الحس من المضاف

(حسن)

96 انما يحمل الجنس على الصور التي تشترك في

226,6. صورة واحدة بالعدد

لا يحمل ما بالفعل على ما بالفعل حملاً وصفاً

بل ان كان فبحرف من حروف النسبة

1049,11.

(حس)

97 كل حى بجماعة فهو كائن فاسد

218

(خط)

531,14. الخط لا يتحرك

وكذلك الخطوط المستقيمة وان كانت انواعها

كثيرة فانها تشترك في ان تقبل المساواة

1289,15.

1289,8. لا يوجد خط مقوس مساو مستقيم

98 ليس يجمع الخط المستقيم والمستدير حد واحد

539,5.

- T** (خير) 96  
...وكيف تكون طبيعة الخير في جميع الاشياء.  
التي لا تتحرك ان كان كل ما هو خير  
183,12. بذاته وطبيعته غاية وقاماً...  
(دائرة)  
الدائرة لا تقاس المقدار بنقطة بل تقاسها بخط  
210,13.  
(الرأى)  
98 الرأى ايضاً شئ. لذيد جداً وفاضل 1614,5.  
96 ἀγαθός. — 97 κύκλος. — 98 θεωρία. — 99 ἀξιωμα. — 100 κακός. —  
101 ἀπόφασις.
- T** (رأى عامي)  
99 الاراء العامية في الجملة هي اوائل جميع العلوم  
193,9-10.  
(ردى)  
الردى هو بالطبع بعد القوة  
1210,12.  
(سالب)  
101 السالب هو نقي الواحد واما العدم فله طبيعة  
من الطبائع موضوعة له ويحمل العدم عليها  
317,3.

— 1 = p. 3 [903229]. 155 [90748]. 165 [903211]. ج 296 [1003211]. د 473 [1011334]. هـ 697 [102533]. —

- C** (خلة)  
من المعترف به انه ليس هاهنا شئ. يكون في 233  
5,6. اصل الجبلة والخلة وهو باطل  
(خير)  
234 الخير هو معقول بذاته 1601,9.  
1710,7. كل موجود له خير ما من اجله وجد  
الاشياء المرتبة بعضها من اجل بعض فالخير  
1710,10. الموجود فيها انما هو في الترتيب  
الخير يوجد في هذا الكل من الوجهين جميعاً  
اعنى من قبل الترتيب ومن قبل الشئ.  
الذى من اجله الترتيب وهو المبدأ الاول  
1712,6-8.  
(ذات)  
235 الافعال انما اختلفت من قبل اختلاف الذوات  
واذا ارتفعت الذوات ارتفعت الاسماء  
والحدود وصار الموجود شيئاً واحداً  
1136,3.  
بحال ان يوجد شئ. بالعرض الا من قبل ما  
بالذات لان ما بالذات اقدم مما بالعرض  
378,6-8.
- G** (زمن)  
240 متى رفعنا الزمن بطل معنى الحدوث والفساد  
1561,4.  
ليس يمكن ان يتوهم زمن ما لم يتوهم الحركة  
1561,11. — Voir حركة n° 208 sq.  
(سبب)  
242 اسم السبب ينطلق على التي من داخل وخارج  
واما المبدأ فعلى التي من خارج واما  
1524, اسطقس فعلى التي في داخل الشئ.  
8-10.  
... أن هاهنا اسباباً اربعة وان كل جنس منها  
1399,3 لا يمر الى غير نهاية  
— cf. 41, 10 sq. ; et C.a, pag. (59).  
ليس كل واحد من الاجناس التي ينظر فيها  
189,9. العلوم توجد له الاسباب الاربعة  
243 التي هي مختلفة بالجنس اسباباً مختلفة بالجنس  
والتي هي مختلفة بالنوع اسباباً مختلفة  
بالنوع والتي هي مختلفة بالشخص اى  
بالعدد فان اسباباً مختلفة ايضاً بالعدد  
1554,13 sq.

**T** (سبب)  
 فتوجد الاسباب بنحو ما ثلثة واما هكذا¹⁰⁴  
 1528,5. فاربعة  
 (سرمدي)  
 إن لم يكن شيء سرمدي ولا غير متحرك لم  
¹⁰² αἰτίων. — ¹⁰³ αἰτίων. — ¹⁰⁴ εὐδαμονία.

**T** 235,16. يمكن ان يكون كون ايضا  
 (سعادة)  
¹⁰⁴ السعادة ايضا في النفس لانها كيفية حياة ما  
 1191,10.  
 [ (194) Voir حركة السماء (السماء) ]

— [1000*18_2844] 1393 ل. [1054*13_2844] 1235 ي. [1045*27] 1103 ط. [1042*3] 1022 ح. [1028*10] 744 ز —

**G** جميع الاسباب هي من قبل هذا السبب [الغائي الاقصى  
 190,6. لجميع الموجودات] اي من اجله  
 اذا ضربت هذه الستة في اثنين وهما القوة¹⁰⁷  
 والفعل كانت جميع انواع الاسباب اثني  
 496,4. عشر مركبة ومفردة  
 ما يكون ويفسد له اسباب وتلك الاسباب  
 735,7. آتلة ومنتهية وراجعة الى سبب اول  
 الاسباب التي بالعرض يوجد فيها ايضا القريب  
 والبعيد كما يوجد في الاسباب التي بالذات  
 494,3.  
 (سرمدي)

.. وذلك ان الجوهر السرمدي فالعلم الطبيعي¹⁰⁸  
 1422,6. يبين وجوده  
 لا فائدة في ان نضع جوهر سرمديا ليس فيه  
 مبدا تحريك كما وضع ذلك الغائلون  
 1566,10-11. بالصور  
 كل سرمدي فهو فعل محض وكل ما هو فعل  
 1568,12. محض فليس فيه قوة  
 الاشياء التي لا تتحرك واجب ان نكون  
 سرمدية اكثر من السرمدية المتحركة  
 711,13. الالهية يعني الاجرام السماوية  
 (سعادة)

السعادة للناس بما هم ناس انما هو اتصالهم¹⁰⁹  
 بالعقل الذي تبين في كتاب النفس انه  
 1612,8-10. مبدا محرك وفاعل انما

**G** السعادة القسوى وهو النظر الى العقل المفارق  
 هو بقوة تحدث في العقل النظري عند كماله  
 شبيهة بالقوة التي تحدث عند النظر الى  
 1230,3. الالوان  
 (سلب)

¹¹⁰ ليس يمكن ان يوجد سلب واحد لشيئين  
 1329,7. بخلاف العدم  
 (السماء)

للسماء طبيعة موجودة خاصة بما غير التي للكائنة  
 الفاسدة اذ كانت السماء موجودة دائما اي  
 في جميع الازمنة الثلثة الماضى والحاضر  
 108,12. والمستقبل  
 السماء لها عنصر مكاني وليس لها عنصر الكائنات  
 1032,12. الفاسدات  
¹¹¹ جميع التغيرات التي تظهر في السماء هي بالجنس  
 1201,4. بالفعل

لسنا نتخوف على السماء في وقت من الاوقات  
 1631,15-16. ان تقف

السماء واحدة بالعدد اعني من قبل انما تتحرك  
 حركة واحدة متصلة دائمة عن محرك واحد  
 1686,15. بالعدد والحد

¹¹² السماء والطبيعة قد اتصلت بمبدا هو عقل في  
 غاية اللذة والسرور والغبطة كحالنا نحن  
 في الاتصال بالعقل الذي هو مبدانا زمانا  
 1612,1-3. يسيرا

- T** (شخص) 679,6. مثل هذا واما مجسم مثل هذا  
 228,5. اما الاشخاص فليس بعضها قيل بعض¹⁰⁵  
 (شيء)  
 لا يمكن ان يكون الشيء الواحد ولا يكون¹⁰⁶  
 361, معا في حال الا بنوع اشتراك الاسم  
 9-10.  
 ليس بالفعل كل الاشياء واحدا 151,3.  
 105 (ἄτομος). — 107 σ/γ,μ,ζ. — 108 (τὸ αὐτό). — 109 (πᾶντα).

— 1 = p. 3 [993429]. 1 55 [98748]. ب 165 [995224]. ج 296 [1003421]. د 473 [1012334]. هـ 697 [102533]. —

- C** (السماء الاولى) 273 الشمس وسائر الكواكب هي مبدا الحياة  
 ظهر... ان السماء الاولى موبدة وان جاتم سائر²⁷³  
 1587,8. حركات الاجرام السماوية  
 السماء الاولى تتحرك عن هذا المحرك بالشوق  
 اليه اعني لان تشبهه به بقدر ما في طاقتها  
 1606,13.  
 لو كانت في السماء الاولى كواكب اكثر او  
 ابطأ لكانت حركتها ابطأ او كانت لا  
 1631,1-2. تتحرك اصلا  
 (شخص)  
 من المعروف بنفسه ان اشخاص الجوهر²⁰⁸  
 779,10; -cf. 761,11. موجودة وجواهر  
 الشخص الواحد بالحقيقة هو الذي له في ذاته  
 الشيء الذي هو علة الاتصال وهو الصورة  
 1239,4. يعنى الشخص الطبيعي  
 ليس في الشخص جوهر الا المادة والصورة  
 960,7-8. الجزئية التي تركيب منها  
 انما يكون الشخص بالذات شخص مثله من  
 128,4; -cf. 125,7. ذلك النوع  
 ليس يوجد لشخص ما حالة تحصه الا وهي  
 1607,6. موجودة لصف من ذلك النوع  
 (شر)  
 الذي يفعل الشر طوعا أو شر من الذي يفعله²⁷¹  
 692,2. كرها
- C** (الشمس) 274 من البين ان هاهنا اشياء متكونة وموجودة  
 خارج النفس وان لم يظن بها احد ظنا  
 451,14.  
 الاشياء الموجودة بالذات هي التي لها نوع من  
 الانواع وهي التي يوجد فيها الكون  
 والفساد اعني في اشخاصها واما الاشياء  
 الموجودة بالعرض فليس لها نوع من  
 الانواع ولذلك ليس فيها كون ولا فساد  
 721,9.  
 لا يوجد شيان اثنان بالفعل يكون منها في  
 وقت من الاوقات شيء واحد بالفعل وهما  
 971,10. اثنان فيه بالفعل  
 كل ما كان مركبا من شيئين وامكن في  
 احدهما ان يوجد مفردا امكن ايضا في  
 الاخر ان يوجد مفردا ما لم يكن احد  
 1588,9 sq. الشئين عرضا والاخر جوهرًا

T يمكن ان يكون العنصر واحدا وان تكون  
1069,7. اشياء مختلفة للثة المحركة

236,2. لا يمكن ان يكون شي. من لا شي. 111

(صادق)

الذى يظن بالذى هو منقسم انه قد انقسم صادق  
والذى يظن بالمركب انه منقسم كاذب  
1219,7-8 t.

110 (ετερον). — 111 ...εκ μη ὄντος. — 112 ἀληθεύει. — 113 τέρπει. — 114-110 εἶδος.

(صناعة)

T

113 فالصناعة هي مبدأ في اخر واما الطبيعة فهي  
1456,5. مبدأ بذاته

(صورة)

662,9. الصور اجزاء الجنس

866,3. الصورة لا تنفصل

1354,11. الصور من الجنس والفصول 116

— [1000^a18_7044] ل. 1393. [1002^a15_7041] ح. 1235. ط. 1103 [1015^b227]. ح. 1022 [1042^a3]. 744 ز —

G 390,16. وليس يتقلب ما ليس بشي. شيئا

(صادق)

الصادق من ايجاب او سلب هو الذى يكون  
من خارج النفس على ما هو عليه في النفس  
455,4. والكاذب ضد ذلك

457,9. الصادق والكاذب... ليس بينهما متوسط  
ان كانت هاهنا اشياء بعضها اقل كذبا من بعض  
واكثر صدقا فسيكون هاهنا شي. هو في  
401, 402, 11 ; cf. 401, 13-14.

(صدق)

الصدق والكذب هما في الفكرة والمخبر والشئ  
741,8. في الهيولى

ليس ماهية الصدق والكذب في البسائط كما  
بسيط Voir. — 1226,7. هو في المركبات

(صناعة)

جميع الصنائع والعلوم العملية قوى لانها فاعلة  
1118,9-10. في غيرها بما هو غير

الاشياء الموجودة عن الصناعة هي الاشياء التي  
— 845,3 صورها وماهياتها في النفس  
cf. 131,9.

اختلاف الصنائع انما يكون من قبل اختلافها  
707,11. في نحو استعمال الحدود

C بعض الصنائع لا تقوى ان تفعل افعالها الا  
873,12. بمونة صناعة اخرى

189 الصنائع العملية منها ما يحصل بالعادة ومنها ما  
يحصل بالقياس والتعود لافعالها  
1150,13.

(هذه الصناعة)

290 هذه الصناعة هي الناظرة في الموجود بما هو  
موجود وفي الاجناس والفصول التي ينقسم  
1104,7 ; cf. 1395,11. اليها بالذات  
انما نطلب في هذه الصناعة الاوائل القصوى التي  
299,14. هي اوائل باطلاق

(صورة)

291 اسم الصورة يقال على الصورة العامة التي تعرف  
ماهية النوع وعلى الصورة الجزئية التي هي  
912,5. صورة للعنصر المشار اليه

أن تجزى الشيء الى مادة وصورة هو نوع من  
التجزى غير تجزى النوع الى صورة عامة  
665,3-4. وخاصة

774,5. ظن كثير من الناس ان الصور اعراض  
الصورة ليس تدرك من طريق الحس وانما تدرك  
من طريق فعلها ولذلك انما كان ادراكها  
1468,13. cf. 1476,9. للعقل

292 الصور منها ما هي... والتي هي جوهرية منها ما هي  
1603,2. هيولانية ومنها ما ليست هيولانية

**T** (صورة (suite))

الصورة ليس شيء يصنعها ولا تتولد بل يصنع 117  
1057,3. هذا الشيء ويكون الذي من هذه

Cf. C, a, n° 292.

114.119 ε1805.

1536, T الصورة توجد بالفعل ان كانت مفارقة

3-4 ; cf. 1537, 3 t.

(صورة كالمثال)

865, 12. 119 لا ينبغي ان تكون صورة ما كالمثال

— [1015b3]. 697. a. [1012b34]. 473. د. [1003a21]. 296. ج. [992a14]. 165. ب. [987a6]. 155. ا. [993a29]. 3. p. 1 —

**G** (صورة (suite))

الصورة الجوهرية ليس تقبل الاقل والاكثر 297  
1068,6.

1028, لا يمكن في الصورة ان تفارق العنصر

18 ; - cf. 1478, 1.

الصورة لا تتفعل بما هي صورة من مبدأ مغير

1110, 15. بالذات وانما تتفعل بالعرض

الصورة غير كائنة ولا فاسدة الا بالعرض

851, 1 ; - cf. 884, 16.

الصورة هي احق باسم الواحد من المتصل اذ... هي

1238, 16 ; cf. 761, 18.

(صورة النوع)

صورة النوع تنقسم الى الجنس والفصل وانما 302

صار هذا المعنى [تجزيا] خامسا لان الصورة

من حيث هي جنس وفصل هي مخالفة

للصور من حيث هي صور لان كونها

666, 1. جنسا او فصلا هو معنى عارض لها

ماهية الشيء التي هي الصورة هي في النوع من

77, 11. جهة انها جزء منه

(صورة صناعية)

الصور الصناعية ليس لها كون ولا فساد اذ 304

1478, 9. هي اعراض

الصور الصناعية هي غير مفارقة لانها اما في

1479, 1. النفس واما في الهولي

الصور الصناعية لها وجود بالفعل في الهولي

1596, 1-2 ; وجود بالقوة في نفس الصانع

(cf. 845, 2 et 1702, 4).

G بعض الصور ليس يقبلها الا مادة واحدة ...

1072, 14... (في الموجودات الصناعية)

(1073, 10-11).

(صورة طبيعية)

308 الصور الطبيعية اما جها واما جميعها لا تخلو من

929, 14 ; cf. 930, 1.

1483, 7. بعض الصور الطبيعية... ليس تفارق للمادة

الصورة متقدمة في الوجود على الهولي واكثر

770, 7. في باب الهوية

770, 14. الصورة احق باسم الجوهرية من المركب

312 من صور الاشياء الطبيعية ما هي صور لاشياء

1483, 12. هي مواد لتغيرها

الصور الهولانية هي المولدة للصور الهولانية

883, 16.

الصورة الاخيرة في الكون هي التي من اجلها

كون الموجود فهي واحدة بالموضوع

1075, 18. اثنان بالجهة

1062, 15. الصور الاخيرة بسائط

(صور مفارقة)

316 أن القولين متقاربان جدا اي القول بان

للصور الطبيعية المحسوسة صوراً مفارقة

وهو الذي يقوله افلاطون او القول بان

1482, الصور الطبيعية هي صور مفارقة

11-14.

خاليق وان كانت هاهنا صور على ما يقول

القائلون بما ان لا يكون لها غناء في

829, 16. معرفة الاشياء.

T

(ضد)

تنسب جميع الاضداد الى هذا العلم الاول 150

311,4.

يقال اضداد بانواع كثيرة

1316,3. ابدا يقال احد الاضداد بنوع العدم

جميع الناس يقرّون ان الهويات والجوهر

تركيب من الاضداد وجميع المتكلمين

330,10. قالوا ان الاوائل اضداد

124 اما الاضداد فليست بمركبة بعضها من بعض

1355,7. فاذا هي اوائل

120-132 ἐναντίον.

T لا يمكن ان تكون الاضداد ممّا لشيء واحد

448,11.

126 فالاضداد اما بالقوة فمّا واما بانها اضداد فلا

1210,6. يمكن ذلك

بعض الاضداد في بعض الاشياء بنوع العرض...

1384,8...10. وبعضها فلا...

جميع الاضداد تتفق في مقولة هي هي التي تختلف

1363,12. بالصورة لا بالجنس

120 لا يمكن ان يكون لواحد اضداد كثيرة

1305,1-2 ; cf. 1326,3.

— [1000^a18,26^a4] 1393. ل. [1092^a15,30^a14] 1235. ح. [1042^a3] 1022. ط. [1045^b27] 1103. — [1028^a10] 744 ز —

C

(ضد)

C

لا يمكن ان تكون الصور سببا للتغيير والكون

والفساد ولا بالجملة ان تكون سببا

126,9-10 ; — cf. pag.

(63).

(صورة × مادة)

310 الصور التي ليست في مواد فليس تنفعل اصلا

1111,1. لا بالذات ولا بالعرض

الصورة المفردة من المادة ليست تكون ولا

867,9. تتكون

1594,2. الصور المفارقة هي عقل

اما الاشياء التي هي صورة في غير هيولى فان

الوصف والموصوف يرجعان فيها الى معنى

واحد بالوجود ومما بالاعتبار اثنان اعنى

1621,4-6. وصف وموصوف

(صورة أولى)

323 النظر في الصورة الذى يقضى به الى الصورة

الاولى هو النظر فيها من حيث هي جوهر

780,3.

يجب في الصورة الاولى من حيث هي تمام وغاية

1686,6. ان تكون غير ذات صورة

325 جميع الاضداد لواحق الوجود بما هو موجود

316,6.

قيل في حد الاضداد على الاطلاق ايضا التي البعد

1303,14. بينها في الوجود غاية البعد

ما هو ضد فليس هو متوسط بين ضدين بل

1328,11. الضدان مما للذات بينهما متوسط

453,17. الضد سلب خاص يجنس من الاجناس

1320,11 ; — الضد ليس له الا ضد واحد

cf. 1306,15 et 1325,15.

320 يمكن ان تكون الاضداد في شيء واحد ممّا

410,16 ; — cf.

384,13.

1120,4. الضد الحقيقي هو العدم

(ضد: من ضد)

329 ليس تكون جميع الاضداد بعضها من بعض بل

1084,12. من اضداد محدودة

الضد لا يقبل ضده عندما ينتقل الموجود في

1718,17 ; الكون والفساد من ضد الى ضد

(زدنا ... المادة 1719,4. cf.)

**T** ( suite ) ضد )

130 الاضداد لا تتغير 1428,7.

1716,7. الاضداد لا تتفعل بعضها من بعض

331,1. أوائل الاضداد الواحد والكثرة

## ( ضدّة )

1309,10. الضدّة الاولى الفنية والعدم 133

اما الضدّة فكما تكون عدم واما عدم فلا

130-132 ἐναντίον. — 133-135 ἐναντίωσις. — 136-137 ἑνός.

— 1 = p. 3 [903a19]. 1 55 [907a0]. ب 165 [905a14]. ج 296 [1003a21]. د 473 [1011b34]. هـ 697 [1025b3]. —

**G** ( suite ) ضد : من ضد )

334 ليس جميع الاشياء مبادئها هي الاضداد اذ الاجرام

1718,10. السماوية ليس في مبادئها تضاد

ليس يمكن ان تكون الاضداد وحدها هي

المبادئ 1718,11.

## ( ضدّة )

335 الضدّة اختلاف تام 1368,10; cf. 1304,7-8.

جميع الضديات التي هي داخلّة في الحدود اعني

تؤخذ فيها فصولا فهي تفعل خلافا بالنوع

اي تفعل انواعا مختلفة وجميع الضديات التي

توجد في العنصر وهي اعراض العنصر فلا

تفعل انواعا 1377,14-17.

1311,2. الضدّة الاولى هي العدم والصورة

العدم والملكّة هي الضدّة التي اليها ترتقي الاضداد

1318,16.

## ( ضروري )

340 إن كانت هاهنا موجودات بسيطة وازلية

وغير متحركة على ما تبين في غير هذا

الموضع فليس منها شيء استفاد الوجود

الضروري من غيره ولا فيه شيء خارج

عن الطبع 523,4-6.

## ( طبيعة )

اسم الطبيعة على هذا الوجه أعم من اسم الطبيعة

1315,4. يكون ولا كل الضدّة

1326,4. اما الضدّة فلا ترى فيما بين

## ( طبيعة )

خليق ان تكون الطبيعة كما الا الشاذ منها

49,8. تشوجا الميولي

187 فخليق ان يضع احد الطبيعة فقط انها الجوهر

1060,10. في الاشياء التي تفسد

508,6. الذي يستعمله صاحب العلم الطبيعي

341 الطبيعة داخلّة في جنس هو القوة لان الطبيعة

1179,10. هي مبدا

ليس الطبيعة هي مبدا في آخر بل في ذات

1179, التي بما هي ذات ذلك الشيء

14.

393,20. للاشياء طبائع محدودة

ان الطبيعة لا تفعل فضلا وانما اذا امكنتها ان

تحرك شيئا ما باللات قليلة لم تحركه باللات

1663,2-3; - cf. 1661,4-5. كثيرة

ليس بموجب ان تكون الطبيعة وهي لا تفهم

سواقة ما عمله الى الغرض المقصود اليه

1494,1.

## ( طبيعي )

342 الاشياء الطبيعية قوامها من هاتين الطبيعتين

513,7. اعني الصورة والمادة

اما الموجودات الطبيعية فلكل صورة مادة

1073,11. خاصة

343 الاشياء الطبيعية ليس يمكن ان تفهم ماهياتها

دون حركة ولا حس كما يمكن ان تفهم

930,17. ماهيات التعاليمية

[ Voir n° 308 sq. et

n° 456 sq. ].



T [ Voir صناعة n° 113 ].  
(ظن)

صاحب الظن ليس بصحيح التحقيق اذا قيس  
338 397,10. الى العالم

إن كان جميع الظنون والاراء حقا فباضطرار

138 (ὁ δοξάζων). — 139 (τὰ δοξαζόντα). — 140 ἀριθμός.

T ان يكون جميع الاشياء حقا وباطلا معا  
403,9-11.

(عدد)

140 العدد آحاد فاما الواحد فهو شيء منفرد بذاته

262,4. قائم

— [1028¹⁰ 744] ز — [1042¹⁰ 1022] ح — [1045¹⁰ 1103] ط — [1052¹⁵ 1235] ي — [1002¹⁴ 1393] ل —

C (طلب)

من فحص عن الشيء وهو لا يعرف مقدار  
350 نموضه فان ما يطلب من معرفته غير  
معروفة عنده فهو ان اصاحبا لا يدري هل  
171,1-3; cf. 1398,10 sq.

عند طلب المبادئ يطلب منها موافقتها لجميع ما  
78,4-5. يظهر في الموجودات

755,13. الاعراض ليست مطلوبة بذاتها

[ Voir بسيط n° 66 ].

(ظن)

333 الظنون تختلف بالاكلل والاكثر في الصدق  
401,12.

(عاقل)

618, العاقل ظاهر من امره انه يتقوم بالعقل  
13.

العاقل والمعقول من العقل يرجعان الى شيء  
واحد وانما تتفرق هذه باعتبار الاحوال  
1617,13 sq. للموجودة في العقل

(عالم)

358 يلزم من قال ان العالم مكون ان يكون  
المفبر له شخصا من الاشخاص اعني جسما  
868,1. جزئيا

لو سلمنا ان الاشياء التي هي في شيء واحد  
واحدة بالذات لزم ان يكون العالم كله  
946,15. شيئا واحدا بالذات

C يريد : واذا توملت جميع الموجودات التي في  
العالم وجدت قد رنبت كلها لا على وتيرة  
واحدة بل بعضها في ذلك اكثر من بعض  
1713,3.

(عالم)

359 العالم يفعل الاضداد لانه يصير الاشياء التي هي  
ممكنة من غير نطق بممكنات الوجود  
1123,6; - cf. 1122,5. بنطق

(عبادة)

المخالق لا يُعبد بعبادة اشرف من معرفة  
مصنوعاته التي تودي الى معرفة ذاته  
10,12. سبحانه على الحقيقة

(عدد)

341 قيل في حد العدد انه كثيرة مركبة من آحاد  
1346,9.

1066,19. العدد مركب من آحاد منفصلة  
صورة العدد ... ليس تقبل الاكثر والاكلل  
1068,4; - cf. 109,9.

العدد من شأنه ان يعد بعضه بعضا اما يعدد واما  
136,9. بوحدة

343 1248,4. العدد يعرف ويقدر بالواحد  
616,6. العدد ليس فيه فعل ولا انفعال

لا يوجد نسبة بين انفعالات الاعداد وانفعالات  
108,6; - cf. الطبيعية  
615,1.

- T** (عدم) 194,3 T  
اصناف واحد من اصناف البرهان  
= 199,7.
- 145 715,14. العرض كأنه اسم ما فقط  
كما لا يمكن ان تخصي جميع الاعراض لكثيرتها
- 147 اقاويل السفسطائي اكثر ذلك فيما يلائم العرض  
367,15-368,1. اذ هي بلا نهاية  
716,2.
- 141-143 στήρησις. — 144-147 συμβεβηκός.

— a 697[1025b3]. — d 473[1011b31]. — ج 296[1003a21]. — ب 165[905a14]. — ا 55[987a6]. — p.3[903a20]. —

- G** (عدم) 380,11-12 ; - G  
ومنسوبة اليها بالذات  
cf. 747,11.
- 360 378,1. العرض انما يحمل على العرض بالعرض  
الاعراض موضوعها من غير طبيعتها ولذلك لم  
797,14. تكن اجناسا لها
- 801,4. لسائر الاعراض ماهيات  
من قال ان للاعراض حدودا فقد قال فيها  
اكثر مما فيها وكذلك من قال انه ليس  
ينطلق عليها اسم الموجود ولا الحد فقد  
803,9. قال فيها اقل مما في طبيعتها
- 364 الاعراض التي تقال في مقابلة الجوهر منها  
ضروري ومنها غير ضروري وهي للمفارقة  
696,6.
- انما يعرض للعرض الواحد بعينه ان يكون  
في موجود ما خاصا به فيقام في حده  
بدل الصورة ويكون في موجود اخر  
غير خاص بصورته فلا يلتبس بالصورة  
1043,17.
- يريد : ومن قبل كون الاعراض غير  
مفارقة للجوهر توجد الجواهر اسبابا لها  
1533,5.
- 367 تكون الاعراض هو بنحو شبهه بتكون  
880,11. الجواهر التي تحدث عن غير جنبها
- العدم وبالجملة السلب انما يفهم بالاضافة الى  
391,7-8. الوجود
- العدم انما يعقل بالاضافة الى الملكة التي هي  
1601,16. الصورة
- لا يوجد عدم مطلق كما يوجد وجود مطلق  
بل عدم مضاف اذ كان العدم عدماً لشيء  
801,12.
- الأعدام ليست اكوانا على القصد الاول لاكن  
انما تقال بالخطأ والزلل عن الاغراض  
1458,8. للموضوعه لها
- 1313,13. العدم والملكة القابل لها محدود  
احد الضدين فيه عدم وليس كل ما فيه عدم  
1316,10. فهو ضد
- 1523,8. العدم بنحو ما هو صورة
- 27,3. العدم ليس يمكن ان يكون منه كون  
(عرض)
- 377,13. العرض من طبيعته ان يحمل على غيره  
قد تبين في كليات الاعراض انها التي تقال في  
754,12. موضوع
440. لا يمكن وجود العرض دون موضوعه  
cf. 754,10. 3-4
- الاعراض هي موجودة في الجواهر بذاتها

T	( بالعرض )	( عظم )	T
118	العرض ليس هو بالعرض عرضاً بل عرضاً 118 376,8. جميعاً لشيء واحد التي هي او تكون بنوع العرض فعلتها ايضاً 722,11. بنوع العرض	1626,2. ليس عظم لا متناه البتة ( عقل ) الذي له عقل انما يفعل ابداً من اجل شيء. 33,1-2. وهذا الشيء هو الغاية	140
118-140 (...συμπεθερησός...). — 150 μέγιστος. — 151-154 νοῦς.			

— 1393 [1000^a18_7644]. ل 1393 [1000^a18_7644]. ح 1235 [1000^a15_50^a14]. ط 1103 [1045^b27]. ح 1022 [1042^a3]. ز 744 [1028^a10]. —

C	من لا يسلم وجود ما بالعرض يلزمه ان تكون الاشياء الحادثة كلها ضرورية الحدوث 724,14. ( ما بالعرض ) 493,20. ما بالعرض اصناف كثيرة 389 الذي يلقي للشيء بالعرض ... يوجد للشيء اقلية 75,1; — cf. 728,15. 736,7. ما بالعرض فانما يعرض لما بالذات ما بعرض يرى قريبا من الذي ليس هو بوجود 721,2. — Voir le n° 275. علة ما بالعرض هي علة الممكن الاكثري اذا 308 لم يوجد عنها الفعل الذي لها بالطبع بل فعل 726,13. اخر ما بالعرض يعلم اذا وقع لكن لا علم ثابت 727,14; — cf. 723,8. ما بالعرض ليس ينظر فيه صناعة من الصنائع 718,9. لا علمية ولا عملية ( عظم ) العظم من طبيعة المتصل والواحد من طبيعة 308 274,10. المنفصل 46,17. ممتنع ان يكون عظم من لا عظم ( العقل ) [ Voir n° 262 مناه; n° 255 سعادة ] ليس العقل مضافا الى العاقل بل الى المعقول 308 618,12.	G حال العقل من المعقول حال الحس من 8,6. المحسوس 400 العقل لما كان متناهما لم يمكن ان يحصر ما لا خاية له على انه مدرك له بالفعل لا بالقوة 42,4. لو لم ياخذ العقل في هذه صفة وموصوفا لما امكنه ان يفهم طبائعها ولا ان ينطق عنها 1623,3. 401 741,5. العقل يدرك معا المتقابلين الذي يفهم ذاته هو ملئذ بذاته وهو اللئذ بالحقيقة والذي هو جذه الصفة هو العقل 1617,1. القوى العقلية عنده [عند أرسطو] هي غير مخالطة 886,12. للميولي ( يعقل ) 408 يريد: يعقل فعله الذي هو التمثل من قبل ان 1700,5. جوهره هو فعله التصور بالعقل الذي هو فعل العقل هو العقل 1600,5. نفسه الذي يعقل بذاته لا بغيره فهو افضل من الذي 1616,13-14. يعقل يعقل فيه 1699,12. ليس اذاً الافضل يعقل الاخص ( العقل من ) 400 التصور بالعقل منا لذيد جدا وافضل من جميع 1618,8-9. الاشياء الموجودة فينا
---	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**T** (عقل (suite))

152 العقل والمعقول شيء واحد 1614,3; cf. 1693,2

1614,7. فعل العقل الحياة

1448,6. ... العقل هو واحد ...

133 ... فإذا يعقل ذاته اذ كان الاقوى وهو

1692,7. يعقل [leg. تعقل] التعلل

151-153 γούγ. — 155 γούγ... — 156 γούγ. — 157-158 αἰτίουγ.

**T** حال العقل في النفس منا عند ما هو في الطبيعة في غاية البيان يشبه حال عيون الخفاش 4,8. عند ضياء الشمس

(علة)

137 انما نرى اننا قد وصلنا الى العلم اذا عرفنا العلل 41,3.

— [1025b9] 697. a. [1012b34] 473. d. [1000a21] 296. ج. [905a14] 165. ب. [997a6] 55. ا. [993a29] 1 = 1 —

**C** (العقل منا (suite))

410 العقل منا انما يعقل ذاته في وقت ما لا دائما 1617,9.

ليس يعقل العقل منا ذاته الا بالعرض اعني من قبل ما عرض للمعقول ان كان صورة 1700,13; (1700,4) للعقل

العقل ليس هو المعقول منا من جميع الوجوه 1701,2; cf. 1701,10.

سبب التجزى في العقل الانساني هو ان المعقول 1704,6. بجهة ما هو غير العقل

العقل وهو صورة ما وقوة للنفس يبقى بعد ان 1487,7. يفسد الانسان

(عقول مفارقة)

415 يستحيل ان تعطى العقول المفارقة صورة من 886,9. الصور المخالطة للميولي

العقول المفارقة بما هي مفارقة يجب ان تكون مبدا لما هي له مبدا بالنحوين جميعا اعني من جهة ما هي بحركة ومن جهة ما هي 1612,10-12. غاية

انما اراد هذا فيما احسب العقول المفارقة التي تنسب الى الاجرام السماوية على جهة ما 1102,12. ينسب النفس الى البدن

(العقل الفعال)

418 ...بيننا ان العقل الفعال هو كالصورة في العقل

**C** الهيولاني وانه يفعل المعقولات ويقبلها من جهة العقل الهيولاني وان العقل الهيولاني 1489,7-9. كائن فاسد

419 العقل الفعال من جهة ما هو مفارق ومبدا لنا قد يجب ان يحركنا على جهة ما يحرك العاشق المعشوق... فواجب ان تتصل باخرة بهذا العقل المفارق حتى نكون قد علقنا بمثل هذا المبدأ الذي علق به السماء كما يقول ارسطو وان كان ذلك لنا زمانا 1612,12-1613,4. يسيرا

(العقل الأول)

420 العقل الاول يجب ان يكون بسيطا وواحدا 1705,12. باطلاق

(العقل الإلهي)

من المعلوم الاول لنا ان العقل الالهي يجب 1697,8. ان يكون في غاية الفضيلة والتمام

(علة)

ان ما يدل عليه اسم المبدأ والاسطقس متغايران 1525,6. وان اسم العلة يقال على كليهما

يمكن ان يقال ان علل المقولات هي واحدة 1532,2; cf. 1538,2. بطريق التناسب

424 العلة الفاعلة والمحركة هي متقدمة على الذي تكوّنه وتحركه والعلة الصورية والمادية 1486,1-3. فهي مع الكون

T جميع العلة ابتدئات 474,9.

130 العلة اضطرار ما 516,13.

ينبغي ان يكون الاول والعلّة غير الاشياء التي

هو لها اول وعلّة وان يكون لها انيّة

228,10. اذا بانّت عن الاشياء.

157-158 αἰτίων. — 130 αἰτία. — 160 αἰτία... — 161 αἰτίων. — 162 γυνωπιζέειν.

T يمرض ان تكون علل كثيرة لشيء واحد

482,10. ولاكن بنوع العرض

( العلم )

162 نعلم جميع الاشياء بشيء واحد كلّي باق على

235,5. حاله

— [1009*18_78*4] 1393 ل. [1052*15_59*14] 1235 ي. [1045*27] 1103 ط. [1042*3] 1022 ح. [1028*10] 744 ز —

C... أنه ليس يمكنهم ان يزيدوا علة خامسة على

العلل ... التي على طريق المادة والصورة

78,18...79,2. والغاية والفاعل

428 واجب ان تكون للهوية المطلقة علل مطلقة 700,5.

ليس توجد جميع العلة الاربعة لجميع اجناس

186,8. الموجودات

علل الاجناس المختلفة هي اجناس مختلفة

175,8.

العلل اما ان تكون متفقة بالنوع مختلفة بالعدد

... واما ان تكون متفقة بالجنس مختلفة

بالنوع ... واما ان تكون متفقة بالجنس

الواحد بالتناسب مختلفة بالجنس المقول

1546,8-11. بتواطؤ

430 قد يمكن ان يكون الشيء الواحد بعينه علة

للمتضادين لا بجهة واحدة لاكن بجهتين

487,1. مختلفتين

العلل التي في الشيء الواحد بعينه بعضها علة لبعض

486,10.

الاشياء التي حدوثها بالعرض عليها ايضا بالعرض

اعني أي علة انقفت بل علل لا تخاية لها

725,16.

431 أما انه يظهر من هذا أن هاهنا هلالا تتكون

ثم تفسد من غير ان تكون لغيرها او

730,11. تفسد غيرها فبين

C اما العلة التي بالقوة فانها اذا صارت بالفعل

497,4. فليس نبقى ومفعولها معا

( علة : في سمردي )

435 الجوهر السمردي يوجد فيه ايضا علل تقال

1557,9. على التناسب مع علل الكائن الفاسد

ليس هنالك صدور ولا لزوم ولا فعل... وانما

هنالك علة ومعلول على جهة ما نقول ان

1649,1-4. المعقول هو علة العاقل

فليس يمتنع فيما هو بذاته عقل وممعول ان

1649,4-5. يكون علة لموجودات شتى

( علة أولى )

438 إن كان هاهنا علة أولى لجميع الموجودات

على ما تبين في العلم الطبيعي فان تلك

العلة هي أولى بالحق وبالوجود من جميع

الموجودات ... فهو الموجود بذاته فقط

والحق بذاته وجميع الموجودات انما هي

14-15. موجودات وحق بوجوده وحقه

( علم )

الجهل بالاشياء الحسية آثر من العلم بها

1699,11.

العلم بالاشياء التي بالفعل افضل من العلم بالاشياء

1232,17 sq. التي بالقوة

439... والا فان العلم والحس مما اجدر ان نكيلاهما

الموجودات من ان يكيلاهما الموجودات

1264,10; - cf. 1348,1.

## T (علم (suite))

كل علم ثابت هو اما للذي هو ابداء واما للذي هو  
727,2. هو أكثر ذلك

1692, في بعض الاشياء العلم هو الشيء المعلوم  
11.

العلم الذي هو علم بالحقيقة في جميع الاشياء  
هو علم الشيء المتقدم الذي به يتصل سائر  
302,1 ; الاشياء وبسببه تسمى وتذكر  
- cf. 301,11-13.

[ Voir note n° 157 ].

163-166 ἐπιστήμη. — 169-170 τὴ φυσική.

— 1 = p. 3 [ 993²²⁰ ]. 155 [ 987²¹⁶ ]. 165 [ 990²²⁴ ]. ج. 296 [ 1003²²¹ ]. د. 473 [ 1012²³⁴ ]. هـ. 697 [ 1025²³³ ]. —

## G (علم (suite))

1309,7-8 ; العلم الواحد هو للمتناقضات  
- cf. 1119,5 ; (et 185,17).

986,4. العلوم هي في امور ضرورية

الجزئيات انما يقع العلم بها ما دامت تحت  
986,8. الحواس

727,15. العلم انما يثبت للمعلوم من قبل علمه  
العلم بالشيء انما يحصل اذا اتهمنا الى النوع  
37,14. الاخير

( علمه سبحانه )

علمه [ سبحانه ] هو سبب الموجود والموجود  
1708,4. سبب لعلمنا

علمه سبحانه لا يتصف لا بالكلية ولا بالجزئية  
1708,4-5.

1708,8. لا قوة في علمه سبحانه

( العلوم )

كل علم فله جنس محدود ينظر فيه واسباب  
محدودة واعراض محدودة ونحو من  
297,12. البرهان والحدود محدود

بعض العلوم تفحص عن الاسباب بالاضافة الى

## ( علم , علوم )

T

من القبيح ان نطلب معا علما من العلوم والجهة  
45,6-7. التي بها ينبغي ان يبين

ليس ينبغي ان نطلب في كل علم ان يكون  
الكلام فيه مستقصى مثل استقصاء الكلام  
49,5. في التعاليم

ليس بواجب ان تكون جميع الاشياء لعلم  
192,14. واحد

( علم طبيعي )

العلم الطبيعي واحد من اصناف العلوم الا انه

## C شيء وبعضها تفحص عن الاسباب بالاطلاق

700,19 sq.

402 أن في كل علم شريف ووضع نوعين من العلم  
احدهما معرفة الشيء الذي تقصد معرفته  
297,9. والاخر ادب من الاداب

العلم العملي وان كان يستعمل القياس ويبحث  
عن الاسباب فليس يستاهل ان يسمى علما  
12,5-7. نظريا

جميع العلوم وان كانت كلها شريفة. مؤثرة فان  
712,13. العلم بالالاه هو اشرفها واثرها

العلم الاخص بالاول سبحانه هو ما احتوت  
عليه الفلسفة الاولى والعلم الخاص بما دونه  
من المبادئ هو شبيه بالعلوم الجزئية التي  
1652,14-16. تحت الفلسفة الاولى

( العلم الطبيعي )

400 موضوع العلم الطبيعي هو الجسم المتحرك  
1422,15 ; - cf. 1429,11 ; et 1435,5.

ينبغي لصاحب العلم الطبيعي ان يطلب عنصر  
709,9. الاشياء الطبيعية

703,14. العلم الطبيعي ليس بعلم عملي

T ليس بالعلم المتقدم الاول 336,17.  
706,12. العلم الطبيعي هو لاشياء متحركة¹⁷⁰  
( علم تعليمي )

لا يكون في العلوم التعليمية ايضاح شيء من  
الاشياء. هذه العلة [ الغاية ] ولا يكون

100.170 ἢ φυσικῆ. — 171 τῶν μαθηματικῶν. — 172 (ἐπιστημῶν).

T بما برهان البتة لا لانها افضل ولا لانها  
184,2-4. اخسر

( علوم ... )

301,14; 173 لعلم واحد النظر في الهويات بكنها  
cf. 296 (1).

— [1393^[1000+18_7044]. 1235^[1002+15_30+44]. 1103^[1015b17]. ط. 1022^[1042+3]. ح. 744^[1018+10] ز —

G العلوم الطبيعية انما تنظر في... الموجود المتحرك  
وفي الاعراض الذاتية له بما هو متحرك  
340,10. — cf. 299,10-11; وفي الحركة  
صاحب العلم الطبيعي هو الذي يعطى اسباب⁴⁰⁰  
الجوهر المتحرك المادى والمحرك فاما  
الصورى والغائى فليس يقدر على ذلك  
1433,8; — cf. les n^{os} 471 sq.  
اوائل موضوع العلم الطبيعي ليس لها اوائل  
1423,8-9.

( العلوم التعليمية )

العلوم التعليمية ... تاخذ الاعداد والاعظام⁴⁰²  
منفصلة من الموجود وتنظر فيها وفي  
299,8-10. اعراضها الذاتية  
انما اختصت هذه الصناعة [ الهيئة ] بهذا المعنى  
من بين سائر التعاليم لانها تنظر في جواهر  
ازلية محسوسة واما سائر علوم التعاليم  
فتنظر في اعراض مثل صناعة المدد وصناعة  
1654,10-13. الهندسة

( هذا العلم )

11,8. الغرض في هذا العلم (النظر في الحق المطلق)⁴⁰⁴  
هذا العلم ينقسم اولا الى ثلاثة اجزاء عظمى  
744,5.  
هذا العلم انما ينظر على القصد الاول في مبادئ  
cf. 476,8; — cf. الموجود بما هو موجود  
C, a, pag. (69).

G صاحب هذا العلم ... ينظر في صور الصور  
309,18-19.

408 لعلم واحد معرفة جميع انواع الاضداد وهو  
321,18. هذا العلم ...

صاحب هذا العلم يشارك الجدلى في الفحص  
عن هذه الاشياء لكون كلتي الصناعتين  
178,10. تنظر في الموجود المطلق

410 واجب ان يكون العلم الذى يسمى حكمة  
باطلاق هو الذى ينظر من الاسباب في  
السبب الغائى الاقصى لجميع الموجودات  
190,4; — cf. 194,6 et 298,11.

صاحب هذا العلم انما ينظر في الجواهر  
المحسوسة لا بما هي محسوسة بل بما هي  
جواهر وصاحب علم الطبائع ينظر فيها  
935,5. من جهة انما جواهر محسوسة

صاحب هذا العلم يفحص عن اوائل الجوهر  
الطبيعى اى عن الصورة الاولى والغاية  
واما عن السبب المحرك والمادى فصاحب  
1434. العلم الطبيعي هو الذى يفحص عنه  
1-3; — cf. le n^o 627.

413 هذا الطلب يفضى الى معرفة الصورة الاولى  
لجميع الموجودات والناية الاخيرة وذلك  
الطلب الذى استفتح به في العلم الطبيعي  
انما افضى الى معرفة المادة الاولى والصور  
759,18 sq. الطبيعية والمحرك الاول

## T ( suite ) علوم ...

علم المنطق يعلم ما يعلم الفيلسوف واما علم¹⁷³  
السفسطاني فيظن انه يعلم ولا يعلم بالحقيقة  
325,13.

## ( عنصر )

905,1. اما العنصر فيذاته لا يعرف  
1364,8. العنصر يُستدل عليه بالسالبة  
(...العنصر) ليس هو اسطقسا ولا من اسطقس¹⁷⁶  
هو الجوهر الذي يقولون انه الذين يتفون  
1056,12. العنصر

173 ἡ διαλεκτικὴ (πειραστικὴ... ἡ φιλοσοφία γνωριστικὴ), ἡ δὲ σοφιστικὴ  
(φαينوμένη...). — 174.181 ὄλη.

— 1=p.3[903419]. 155[98796]. 165[903424]. ج. 296[1003411]. د. 473[101134]. هـ. 697[102119]. —

## C ( suite ) هذا العلم

صاحب هذا العلم يتسلم من صاحب علم الهيئة¹⁷⁴  
1658,10 ; - cf. 1653,  
13 (...ياخذ أعداد المحركات من...)  
[علم..] مرتبته في التعلم باخرة ولذلك سمى  
714,13 ; cf. 935,15. علم ما بعد الطبيعة

## ( عمل )

1193,12. العمل هو تمام العامل وكماله¹⁷⁶  
اول العمل اخر الفكرة واول الفكرة اخر  
848,2. العمل

## ( عناية )

الحق في ذلك ان العناية موجودة وان ما جرى  
على غير عناية هو من ضرورة الهيولى لا  
1715,8. من قبل تفصيل الفاعل  
اما العناية بالشخص بنحو لا يشركه فيه¹⁷⁶  
غيره فذلك شيء لا يقتضيه الجود الالاهي  
1607,8-9.

## ( عنصر )

كل ما هو واحد وكثير بالعدد اي واحد

1716,10. T العنصر الواحد ليس هو لشيء. ضد  
1373,13. العنصر لا يصير اختلافا [بالصورة]¹⁷⁸  
لا عنصر لكل واحد من الاشياء الا التي لها  
1082,13-14. كون وتغير

905,2 ; 928,6.¹⁸⁰ بعض العنصر محسوس وبعضه معقول

أما جميع التي ليس لها عنصر لا معقول ولا  
محسوس فكل واحد منها من ساعته هو  
1096,10,(18). واحد الذي هو بالانية

¹⁸¹ ليس بمضطر ان يكون ما كان له عنصر مكاني

## C 1685,4-5. بالنوع كثير بالعدد فله عنصر

بعض الاشياء لها عنصر محسوس وهي الامور¹⁸¹  
الطبيعية وبعضها لها عنصر معقول وهي  
932,11. التعاملية

العنصر انما يصدق على المحدود من حيث هو  
1049,7. جنس له

1309,6. العنصر هو القابل للاضداد

1112,17. العنصر ايضا مبدا الانفعال

(حدودهم ليست تامة... فان) الفعل والصور لا¹⁸³  
1050,15. توجد من دون العناصر

وجوده [وجود العنصر] بالقوة جميع الاشياء  
1445,8. هو السبب في ان لا ينقطع الكون

الاشياء التي تستحيل بعضها الى بعض عنصرها  
واحد والتي تستحيل الى شيء واحد فذلك

683,10. الشيء الواحد عنصر لها

¹⁸³ يكون من العنصر الواحد عناصر كثيرة على  
وجوهين احدهما ... في مرتبة واحدة ... و...

1070,16-1071,2. في مراتب مختلفة ...

[ Voir les n° 634 et 670 ].



T ان يكون له عنصر ايضا يتكون ويفسد  
1030,2.

183 اما ما هو بالانية الاولى فليس له عنصر لأنه تمام  
1683,8.

... جميع ما ليس له عنصر يكون هو هو لان  
1693,2-3 التعقل والانعقال واحد ايضا

( غاية )

لا يكون فعل الاشياء بمفعل ما لم يكن له غاية  
31,2 = 33,7.

( غلبة )

186 ابن دقليس يزعم ان الغلبة علة الفساد واوايته  
248,3.

174-181 ὄλη. — 183 πέρας. — 186 (ν.ίχος?). — 187 ἕτερος. — 188 ἑτερότης. —  
189 φθαρτός. — 190 φθείρεται.

( غير )

T 187 كلما كان هوية اما ان يكون غير واما ان  
1297,10. يكون هو هو

[ voir le n° 245 ].

[ voir le n° 254 ].

( غيرية )

188 اختلاف الجنس الغيرية والغيرية هي التي تصير  
1363,6. هذا الشيء بعينه اخر

( فاسد )

1384,11. ليس شيء فاسد بنوع المرض

190 جميع الاشياء التي تفسد تصير الى الاشياء التي  
250,2. هي منها

— 1009^a 18, 76^a 4. 11393. 1002^a 15, 59^a 11. 1235. 1103 [1045^b 27]. ط. 1022 [1012^b 3]. ح. 744 [1018^a 10]. ز —

C ( عنصر مكاني )

189 ليس يلزم ان يكون كل ما له عنصر مكاني  
1032,10. ان يكون له عنصر كائن فاسد

1204,1. حال العنصر الا يتعري عن القوة

ليس يمتنع ما ليس فيه قوة باطلاق ان يكون  
1203,10. عنصرا اذ فيه قوة في الاين

( غاية )

191 الذي يروم ان يصنع شيئا فان الذي يفرض  
اولا هو غاية ذلك المصنوع ومنه يستنبط

479 7. سائر ما قبل الغاية

630.6. الغاية نهاية لكل ما قبل الغاية

من الاشياء ما غايتها فعل فقط ومنها ما غايتها  
1194,11. مفعل ما

جميع ما يوجد في الشيء من الاسباب هو من  
31,12. اجل هذا السبب [الغائي]

192 الذي يوصف بالخير والجليد هو السبب الغائي  
187,12-13.

( غموض )

C 197 الجهة التي منها يقع الغموض غير الجهة التي منها  
169,10. يرتفع الغموض

[ Voir n° 350 ].

( فاسد )

198 اذا كان الشيء الواحد بعينه فاسدا فهو فاسد  
بالضرورة وكذلك ان كان مما لا يوجد

له الفساد فهو ايضا بوصف بعدم الفساد  
1390,2; — cf. 1386,14.

غير ممكن ان تكون جميع الموجودات كائنة  
بعد ان لم يكن منها شيء موجود اصلا

ولا فاسدة فسادا لا يبقى منها شيء اصلا  
1560,4-6.

( فاضل )

199 يلزم ان يكون الفاضل في كل جنس هو كل  
وبسيط لا يتجزى وهو شيء مفرد بذاته

1705,6. خارج عن المركب

**T** (فَاعِل)

- ابتداء الاشياء الفاعلة في الفاعل إما العقل وإما ¹⁰¹ 698,10. المهنة وإما قوة ما  
مضطر ان يكون الجيد الفعل فاعلا أيضا وإما  
الفاعل فقط فليس يكون جيد الفعل  
1121,3-5. باضطرار  
كل فاعل يقوى وليس كل ما يقوى يفعل  
1563,7.

## (فحص)

- أولية فعل الذين يريدون درك علم الاشياء. ¹⁰⁴

¹⁰¹ ποιητικός. — ¹⁰² τὸν... ποιοῦντα... ποιεῖν. — ¹⁰³ τὸ... ἐνεργοῦν. —  
¹⁰⁴ (τὸ διαπορῆσαι). — ¹⁰⁵ (τοῖς ἀκριβεστέροις). — ¹⁰⁶⁻¹⁰⁷ διαφορά.

— 1 = p. 3 [903420]. — 155 [98746]. — 165 [993434]. — ج. 296 [1003421]. — د. 473 [1012134]. — هـ. 697 [1025137]. —

**G** (فَاعِل)

- الفاعل اخص من المحرك وذلك ان الفاعل هو ¹⁰¹ 1524,14. المحرك المحدث للآثر  
الفاعل قد تقدم من قولنا انه ليس يصدر عنه  
شيء الا اخراج ما بالقوة الى الفعل  
1652,8-10; - cf. 1499,8 et 1504,15.  
الفاعل إنما يفعل من العنصر شيئاً مصوراً لا  
انه يفعل الصورة فقط كما انه لا يفعل  
1503,5. - cf. 859,4. المادة  
فعل الفاعل إنما يتعلق بالموضوع من قبل تعاقبه ¹⁰⁴  
885,9. بالصورة  
بعض الاشياء تكون الفاعلة فيها في المنفعل  
1112,10. نفسه وبعضها في غيره  
ليس هناك فاعل وإنما ثم عقل ومقول  
1652,10. ومستكمل ومستكمل به

## (فساد)

- الفساد هو شيء يكون باضطرار والكون ليس ¹⁰⁷  
735,10. هو شيء يكون باضطرار  
ليس يوجد شيء فيه قوة على الفساد من غير

**T** ومبداها شدة الفحص عن المسائل الغامضة

- 165,8.  
¹⁰⁵ ينبغي ان نحب الفريقين وان نتفاد لا قويل  
1658,3. اشد م فحصا

## (فصل)

- 943,1. الفصول التي ينفصل بها الجنس متضادة  
¹⁰⁷... فيبين أن الفصل الاخير سيكون جوهر  
948,15; cf. 949,5 et  
949,8.

[ Voir جنس n° 58 ].

**G** ان يفسد اصلا او على الكون من غير ان

- 1144,10. يكون اصلا  
¹⁰⁹ إنما وجب ان تفسد الاشياء المشار اليها هاهنا  
من قبل ان لها هيولى يمكنها ان تقبل  
الصورة في وقت وتتخلى عنها في وقت  
985,12. اخر  
1213,7. الفساد من الاشياء الزدية

## (فصل)

- ¹¹¹ كل ما يتقوم بفصل واحد فهو نوع واحد  
816,5.  
ما قبل الفصل الاخير من الفصول هي موجودة  
944,5. في المحدود بالقوة  
أن الحد هو قول مؤلف من الفصول وان  
المحدود إنما هو وجود بالفصل الاخير  
958,5.  
1042,3. فصول بعض الاشياء تكون من العدم  
¹¹⁵ الفصول وان كنا لسنا نفدر على احصائها  
فلسنا نشك انها محصورة متناهية عند  
230,11. الطبيعة

T

(فعل)

- 198 الفعل يفصل 970,11.  
1186,7. اما الفعل فسبيل وبسببه توجد القوة  
1214,9. الفعل بالعدد هو بعد الكون

(بالفعل)

في بعض الاشياء ربما كان الشيء الواحد بالفعل  
1537,1. وربما كان بالقوة

(أفاعيل)

- 183,16. جميع الافاعيل تكون بمركبة 202

198 ἐντελέχεια. — 199-200 ἐνέργεια. — 201 ἐνεργεία. — 202 αἰ... πράξεις. —  
203 δεινόσια. — 204 διανοητὸν (καὶ νοητὸν...). — 205 διανοητικὴ ἢ... τι διανοίας.

— [1000418_2044] 1393. ل. [100215_10414] 1235. ح. [104343] 1103. ط. [104343] 1022. ح. [102810] 744 ز —

G

(فعل)

- 314 الفعل والعمل هو الغاية والمقصود من الموجودات  
1194,1.

587,10. رداة الفعل يطلق عليه اسم لا

اذا لم يكن للموجودات افعال تخصها لم يكن  
1136,1-2. لها ذوات خاصة

هذه الهيئة اذا اخذت بالاضافة الى الفاعل  
سميت فعلا واذا اخذت بالاضافة الى  
639,9. المتفعل سميت انفعالا

- من المعروف بنفسه انه لا يفعل شيء في نفسه 310  
1110,6.

... أما القوى التي هي مع نطق فليس يلزم اذا  
دنت من مفعولاتها ان تفعل ولا بد لان  
كل واحدة من... انما تفعل احد الضدين  
واما التي مع نطق فان لها ان تفعل الضدين  
1152, من قبل ان العلم هو علم بالضدين  
16-1153,2.

- اما التي لا نطق لها فاتها لا تفعل المتناقضات 322  
اولا وبالذات اذا حضرها الذي فيه تفعل  
1208,10 ; — cf. 1152,11.

(فكرة)

T

100 في الفكرة اما تركيب واما تفصيل لا في  
737,7. الاشياء.

(فكرى)

كل فكرى (ومعقول بالفكرة) إما ان موجب  
449,14. عليه واما ان سلبه

100 كل علم فكرى او تناول شيء فكرى فله  
علل واوائل اما على غاية الفحص او على  
697,8. الفحص المرسل

G لا يتعلق بالفعل الواحد الا فعل فاعل واحد  
885,14.

1637,6. كل فعل مستو غير متناه

(فعل × قوة)

1159. 310 الفعل والقوة من المضافين المتضادين  
16 ; cf. 292,3.

وجب ان يكون الفعل أكمل من القوة  
1192,4 ; — cf. 1192,4 ;  
1215,3.

1183,7 ; الفعل قبل القوة بالزمان وبالجوهر  
— cf. 1198,2 sq.

الفعل الذي هو خير افضل من القوة عليه  
1211,4-5.

1212,14. الفعل الردى هو شر محض

(بالفعل)

330 في كل شيء شيء من الموجودات يوجد الشيء  
الواحد منها تارة بالفعل وتارة بالقوة  
1539,4-5.

لا يخرج شيء من القوة الى الفعل الا من قبل  
1576,10. شيء بالفعل

T	( فلسفة )	( قول )	T
200	خليق ان تكون الفلسفة الاولى تستعصم القول 160,6. في جميع الاشياء. أنواع الفلسفة الراهية ثلاثة التعليلية والطبيعية 707,5 ; - cf. 316,9. والإلاهية القول ( قبل )	مضطر ان يكون قول المتكلم دليلا على شيء. عند نفسه وعند غيره ان كان يقول شيئا 354,4. اما القول الكاذب فليس هو قولا لشيء. 685,3.	211
208	لا يمكن ان يكون القبل والبعد وليس زمان 1556,3-4. ما كانت في الكون بعد فعي قبل بالصورة 1186,3-4. وبالجوهر ايضا الاشياء التي بعضها افضل وبعضها ادنى فالافضل 210 228,6. منها قبل الادنى ابدأ	( قوة ) الذي له قوة ان يكون يمكن ان يكون 1196,5. والا يكون ما لا قوة له ان يكون لا يكون لانه ليس 1196,4 ; cf. 290,10-11. اما الشيء الذي ليس له قوة فليس قبل القوة 215	212
201. (207) φιλοσοφία. — 208 τὸ πρότερον. — 209,210 πρότερος. — 211 ... (εἴπερ λέγοι...).		212 λόγος. — 213 (δυνατόν). — 214 (μὴ δυνατόν ; ἀδύνατον). — 215 (ἀδύνατον).	

— 1 = p. 3 [993220]. 155 [98748]. ب. 165 [203424]. ج. 296 [1003221]. د. 473 [1012334]. هـ. 697 [1025334]. —

C	( فلسفة )	( قول )	C
209	صاحب الفلسفة الاولى هو الذي يطلب اي شيء. هي مبادئ الجوهر بما هو جوهر ويبين ان الجوهر المفارق هو مبدء الجوهر الطبيعي ولاكن عند بيانه هذا المطلب يصادر على ما تبين في العلم الطبيعي 1424,11. الفلسفة قد وُجِدَت وفسدت مرات لا نهاية 1690,2-3. لها كالحال في سائر الصنائع [ Voir s.v. كلتيه n° 594 ].	1561,2. القبل والبعد من فصول الزمن بالجملة يقال قبل في كل مبدء محدود وفي كل 570,13. ما هو اقرب الى المبدء المحدود ( قدم ) القدماء. يتناولون من المحدثين مترلة الاباء. من 9,8. الابناء. ( قسّر ) 1723,4. القسر لا يدوم 210 [ voir le n° 116 : الحركة القسرية ] ( قوة ) القوة تقال على معان كثيرة فمنها... في الجوهر... 1629,2-3. في الاستحالة... في الأبن القوة انما تقال بالحقيقة في الامور الممكنة واما في الامور المساحية فباشتراك الاسم الذي يكون من قبل النقلة والاستمارة 592,4.	213
214	كل فلك انما هو من اجل الكوكب الفلك المكوّكب ... ليس خارجا عنه شيء. 629,6. وجميع الافلاك داخلة فيه ( فهم ) الفهم الذي بالقوة انما قصد الى الفعل من قبل 215 1217,17. فهم غيره هو بالفعل		214

<p><b>T</b> اضطرارا 290,7-8.  ²¹⁸ الحد المسدد الذى هو للقوة الاولى هو ابتداء.        582,2. تغيير في اخر بانه اخر        قد يمكن ان يكون ما هو بمعنى القوة الا        1562,5. يفعل        216.217 δυνάμεις. — 218.219 δυνάμεις.</p>	<p>( بالقوة )</p>	<p><b>T</b> ²¹⁸ الذى هو بالقوة وليس هو بالفعل هو الذى        381,12. لا حد له        قد يمكن ما هو بالقوة الا يكون موجودا        1563,1.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

— [1009+16_76+4] I393. ل. [1003+19_50+14] I235. ي. [104_b.7] I103. ط. [104+23] I022. ح. [1028+10] 744 ز —

<p><b>C</b> اما القوى التى يقال على طريق الحقيقة فيمكن        ان تخرج الى الفعل في وقت ما حتى لا يبيح        1163,6-8. فيها قوة اصلا  ²⁴⁴ كل قوة وكل ممكن فهي قوة على وجود        الشيء ولا وجوده لا قوة على احد        1199,2. النفيضين        القوة مقابلة للفعل وليس يمكن ان يوجد معا        1126,12.        (قوى)        1178,16. القوى يقال على الصناعية والطبيعية  ²⁴⁵ القوى الطبيعية المولدة تشبه القوى الصناعية        849,4.        القوة الفاعلة هي التي هي مبدأ تغير في شيء.        1110,5. اخر بما هو اخر لا في نفسه        القوة المنفعلة هي التي تقبل التغير في ذاتها من        1110,9. اخر من جهة ما هو اخر  ²⁴⁶ كل قوة منفعلة فان حد القوة الاولى ماخوذ        فيها وهي المادة الاولى وكذلك كل قوة        فاعلة فان حد القوة الاولى ماخوذ في        حدها فعل الصورة الاولى وهي البرية        1111,8. من الهبولي        جميع القوى التي تكون مع نطق فهي تفعل        1118,13. الضدين        - ; 1634,7 كل قوة في هبولي فهي متناهية        cf. C, a, pag. (78).</p>	<p>( القوة والفعل )</p>	<p><b>C</b> ²⁴⁷ قد يظن ان القوة قبل الفعل        1568,17. القوة متقدمة على الفعل        يجب ان تكون القوة متقدمة بالزمان على        الشخص وان يكون الفعل متقدما على        1578,1. القوة باطلاق        1603,7. القوة انما تفعل بغيرها والفعل بذاته        (ما فيه القوة)  ²⁴⁸ القوة في الاشياء التي يوجد فيها القوة سببها        1568,7. الهبولي        1603,6. كل ما تشوبه القوة فهو مركب        كل ما يشوب جوهره القوة فهو كائن فاسد        1568,2.  ²⁴⁹ 1539,15. القوة ترجع الى الهبولي        السذين يتفون القوة يتفون المادة الاولى        وجميع الحركات والكون والفساد        وجميع الصنائع التي تفعل عن الروية        1132,9. والاختيار ...        (بالقوة)  ²⁵⁰ كل واحد من الموجودات انما يتكون بما        هو بالقوة ذلك الشيء المتكون اى من        قوة تخصه حتى تكون القوى بمدد انواع        1449,17. الموجودات        الشيء الذى بالقوة لا يكون معلوما ولا        1217,14. موجودا الا اذا خرج الى الفعل</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- T** (قوى)
- القوى هو الذى ان كان له فعل ذلك الذى ²²⁰ يقال انه له قوة لا يكون شئ. البتة ليس 1133,1. له قوته
- (كثرة)
- القول بالكثرة قبل القول بالذى لا يتجزى 1283,6. لمكان المحس
- اما الكثرة فهي كجنس العدد فان العدد ²²² 1343,9-10. كثرة مكولة بواحد
- ²²⁰ δυνατόν. — ²²¹⁻²²² πλῆθος. — ²²³ πληθεύς. — ²²⁴⁻²²⁰ κριθόνου.
- 
- 1 = p. 3 [1025b9]. 155 [967a8]. 165 [995a14]. ج 296 [1003a11]. د 473 [1011b34]. هـ 697 [1025b3]. —
- T** (كذب)
- الكذب والصدق ليس هما في الاشياء. مثل الخير والشر. ليكون الصدق كالتخير ... 737,3-4. بل هما في الفكرة
- (كلى)
- 961,12. اما الكلى فمشترك لا يكون شئ. من الكليات البتة مفارقة 1000,7. للجزئيات
- ²¹⁸ فيبين انه ليس شئ. من التي تغال كلية البتة
- G** (قياس)
- القياس هو احد الهويات التي ينظر فيها صاحب ²¹⁴ هذا العلم 343,15-16. متى كان القياس من مقدمات ضرورية فالنتيجة ضرورية ومتى كان من ممكنة فالنتيجة ممكنة 1145,15 sq.
- (كائن)
- الكائن هو الذى تم كونه وفرغ ووجد بالفعل ²¹⁶ 39,10 ; cf. 40,15. الكائن بالفاعل هو فاسد بالقوة الكائن الفاسد بالحقيقة هو الشخص المركب 851,2. من الصورة والمادة كل كائن فاسد وكل كائن وفاسد يدور بالنوع ²¹⁸ 1690,8. مرارا لا ضاية لها الجوهر الكائن الفاسد... انما يتكون عن جوهر 1402,16. كائن فاسد هو مثله بالنوع والجنس
- (كثرة)
- 551,3. الكثرة تغال على انواع كثيرة كل كثرة هي قليلة بالاضافة الى ما هو اكثر ²¹⁸ منها وكثيرة بالاضافة الى ما هو اقل منها 1339,1.
- G** كل كثرة انما تقدر بواحد من نوعها ²¹⁴ ما يتصف بالكثرة والقلة لا يمر الى غير ضاية 1342,6. كثرة الموجودات انما تاتي اما من قبل كثرة ²¹⁴ المبولى واما من كثرة الفاعل 1451,6.
- (كثير)
- الكثير يقال على العدد وعلى المانع باشتراك 1339,8. الاسم
- (كل)
- ²¹⁷ الكل هو الذى ليس يوجد جزء من اجزائه 623,4-5. خارج عنه تقدم الكل على الجزء. هو من باب تقدم الصورة على المادة وتقدم الجزء على الكل هو من ²¹⁷ - 908,18 ; باب تقدم المادة على الصورة cf. C a, pag. (79).
- (كلى)
- ²¹⁹ - cf. 1002,18 الكلى والجزئى من المضاف 969,1. 867,4. المعنى الكلى انما هو كلى للاشخاص ²¹⁸ اما العقل فالكل اعرف عنده من الجزئى والحس الامر عنده بالعكس اعنى ان

T 1003,11 (58); cf. 961 (45);  
968 (48).

(طلمة)

كما ان الكلمة الى الشيء كذلك جزء الكلمة³¹⁷  
889,11. الى جزء الشيء.

227-229 λόγος. — 230-233 γίγνεσθαι.

T الكلمة الواحدة نذل على الشيء وعلى المدم  
1115,2-3.

1177,6. مضطر ان تكون الكلمة قبل المدم

(يكون)

23,1-2. يكون من الشيء على جهتين...

— [1000418-7844] 1393 ل. [1052415-10214] 1235 ح. [104243] 1103 ط. [1022] 1022 ح. [1028410] 744 ذ —

C 574,12. الجزئي اعرف عنده من الكلي

الكلي والشيء المشار اليه طبيعتان لان احدهما³⁸²  
224,6; - cf.

293,14.

الكلي ... يقال في رسمه انه واحد محمول  
على كثيرين 115,12-13.

الكلي هو حاصر لاشياء لا نهاية لها لاكن  
42,6. بالقوة لا بالفعل

اما الكلي فيحمل على الشيء على انه هو هو³⁸³  
1175,12.

الكليات المعقولة حال من احوال الجواهر  
966,11 (cf. 965,14).

العلم بالشيء من طريق ما هو كلى علم بالقوة  
1473,11.

الكلي ليس له وجود الا من حيث هو علم  
116,3. اى من حيث هو في النفس

... إذ كانت الكليات امورا غير موجودة³⁸⁸  
خارج النفس وانما هي امور تجتمع في

1543,8-9. الذهن من الجزئيات

الكليات هي متقدمة في الذهن على الجزئيات  
1544,10.

139,16. من شان الكليات الا تتكرر

1544,11; قد يظن ان الكليات هي جواهر³⁸¹  
- cf. C, a, pag (80).

1026,9. قد يظن ان الكليات هي المثل

C الفلاسفة انما تستعمل الامور الكلية لتصل بها  
148,13. الى الامور الموجودة

(كلمة)

الكلمة اعني القول المركب تركيب نقييد³⁸⁰  
واشتراط انما يكون حدًا اذا دل على ما  
538,5. هو الشيء بانتيه

(كم)

الكم منه ما له وضع ومنه ما ليس له وضع  
637,11.

(كمية)

ليس يمكن ان يوجد للعدد والسطح والخط³⁸⁷  
جنس واحد يعنها الا باشتراك الاسم ...

فانه من البين ان اسم الكمية يقال عليها  
152,13-16. باشتراك

كل ما يتزل من الكمية المنفصلة متزلة الجوهر  
والصورة فهو شيء واحد في كمية لا

605,4. كمية في كمية

(كوكب)

ما يقوله المنجمون ان بعض الكواكب³⁸⁹  
سعود وبعضها نحوس قول كاذب بل

الذي يمكن ان يوقف عليه من امرها أن  
1213,9. بعضها أكثر خيرا من بعض

(طون)

[ Voir les nos 202, 486 et 507 ].

81,3. الكون والفساد الحقيقي انما يوجد للجسام

- T** (ما هو) **T**  
 ان ما هو بنوع واحد يدل على الجوهر وعلى  
 هذا الشيء وبنوع اخر على كل واحد من  
 798,7-9. المقولات  
 علم كل واحد من الاشياء هو هذا ان علم  
 - 822,16 ; 830,7 ; ما الشيء بالانية  
 cf. 185,7.  
 ما هو بالانية هو جوهر وكمته هي الحد  
 1025,9.  
 (توكيد)  
 لا يمكن ان يكون حد للاشياء الموبدة  
 992,10. ولا شيئا ما كان منها موحدا  
 الاشياء الموبدة هي بالجواهر قبل الاشياء التي  
 230-233 γίγνεσθαι. — 234 εἶναι. — 236 τὸ τί ἐστίν. — 237 τὸ τί ἦν εἶναι ; -  
 τί ἐστίν. — 238 τὸ τί ἦν εἶναι. — 239-241 ἀδύνατον.

— 1 = p. 3 [992b20]. ا 55 [987a6]. ب 165 [993a24]. ج 296 [1003a21]. د 473 [1012b34]. هـ 697 [1022b3]. —

- G** (كون) **G**  
 قال ان السبب الفاعل هي الاجرام السماوية  
 والفاعل المادة الاولى وان الكون والفساد  
 يجران على جهة الدور في مواد متناهية  
 1726,14 sq.  
 (كيف)  
 لا يبعد ان يوخذ ما هو في مقولة كيف  
 942,3. في حد ما هو في مقولة الجوهر  
 (كيفية)  
 الفصول الاولى للكيفية الانفعالية الزيادة  
 والنقصان وللكيفية التي في الكمية بما هي  
 1041,14. كمية الاستقامة والاعوجاج  
 الكيفيات منها ما تتولد عن كيفية مثلها ومنها  
 ما يكون تولدها تابعا لصورة امتزاج  
 889,7. الكيفيات الاولى  
 (لذة)  
 16:6,4. السبب في اللذة هو الادراك
- G** (كون) **G**  
 الكون انما هو مما يتكون لا مما كان وفرغ  
 26,15.  
 الكون انما هو مما بالقوة لا مما بالفعل  
 100,2. الاصغر قبل الاكبر في الكون  
 89,1. ليس كل تركيب هو كون ولا كل انحلال  
 286,3. هو فساد  
 الكون انما يتكون من الاشياء المتفقة بالصورة  
 881,2. المختلفة بالعدد  
 كل كون بين انما يتكون بتغير العنصر  
 867,17. والمغير هو الشخص المكون  
 المكون باضطراب هو المجتمع من الصورة  
 860,12. والهيولى لا الصورة والهيولى  
 1316,10. الكون انما يتكون من الاضداد  
 هذه الكائنات الفاسدات لا يخلو كونها في  
 1586,13. وقت من الاوقات ولا ينقطع



- T 1196,2. نفسد وليس شيء موبد بالقوة  
 243 جميع التي هي غير كائنة وهي متحركة بالثقل  
 لها. مادة غير انها غير كائنة لكن من اين  
 الى اين 1447,1-2.
- T 1437,2. يمكنها كلاهما [= الضدين ]  
 243 جميع التي هي غير كائنة وهي متحركة بالثقل  
 لها. مادة غير انها غير كائنة لكن من اين  
 الى اين 1447,1-2.
- 230,241 218:105. — 242-(243) 217.

— [1009418_7044] 1393. ال. [1002415_39414] 1235. ط. [1045b27] 1103. ح. [1028410] 744 ز —

- G 1619,8. اللذة هي لازم من لوازم الادراك  
 (نظ)  
 349,3. الالفاظ لها دلالات محدودة  
 كل أمة جعلت لليجاب لفظا خاصا ولللب  
 364,3. لفظا خاصا  
 (مادة)  
 المادة ... لم يقف على حقيقتها احد قبله [قبل  
 ارسطو] وانما كانوا يلحظونها لحظا ضعيفا  
 1446,9-10.  
 الحس ليس يدرك الفرق بينها [بين المادة] وبين  
 1468,11. المشار اليه وانما يدركها العقل  
 التنوير في الجوهر هو الذي اوقفنا على وجود  
 1077,15. المادة الاولى  
 ...المادة الاولى انما تفهم وتتصور بالنسبة الى  
 انها التي نسبتها من جميع الاشياء الموجودة  
 بالفعل نسبة المواد المحسوسة الى التي هي  
 مواد لها 1471,15.  
 زدنا على الاضداد ...المادة التي تقبل الضدين  
 1719,4; cf. 1438,10.  
 لو كان يوجد شيء من الصور او من الاعداد  
 777,1. للمادة بالذات لما قبلت جميع الصور  
 قبل ان جميع النسب والصور هي موجودة  
 1505, بالقوة في المادة الأولى وهي ...  
 2-3 (voir le n° 701).  
 المادة الاولى هي بالقوة كلتي الضدين على حد  
 واحد اعني انه متى كانت احدهما بالفعل
- G 1087,7. كانت الضد الاخر بالقوة  
 610 صح أن المادة الاولى الامور الكائنة الفاسدة  
 واحدة بينها اعني من قبل استحالة جميع  
 الامور الكائنة الفاسدة بعضها الى بعض  
 1085,3-4; - cf. 1472,10 sq.  
 اما المادة الاولى فينظر فيها صاحب العلمين  
 اما صاحب العلم الطبيعي فينظر فيها من  
 حيث هي مبدا للتغيير واما صاحب العلم  
 الالاهي فينظر فيها من حيث هي جوهر  
 780,5; - cf. 1425,12.  
 لوجود موجود مع المادة المشتركة مادة  
 1449,3. تحصه  
 مادة الاجرام السماوية ومادة الكائنة الفاسدة  
 1726,6-8; هي عنده مادة باشتراك الاسم  
 - cf. 1077,5-8.  
 (ماهية)  
 862,7. الماهية انما هي لشيء ما  
 832,9. الشيء وماهيته هما شيء واحد  
 ماهية شخص الجوهر متقدمة بالوجود على  
 748,16. ماهيات الأعراض  
 السبب الذي هو ماهية الشيء وصورته أكثر  
 ما ينبغي اذا سئل عنه في الاشياء التي لا  
 1012, تحصل على شيء اخر وهي الجواهر  
 8-10; - cf. 1012,14⁸³.  
 614 الماهية الاولى التي تدل على وجود الشيء يجب  
 1686,4. الا يكون لها عنصر

<p><b>T</b> (مبادئ)</p> <p>مبادئ الاشياء الموجودة دائماً هي دائماً في 244      13,3-4. الغاية من الحق      (غير متحرك)      ان كان جوهر ما غير متحرك فهذا هو الاول      244 ἀρχή. — 245 ἀκίνητος. — 246 συνέχης. — 247-248 τὸ ἐναντία.</p>	<p>713,7 ; cf. المحرك الاول n° 263. <b>T</b>      (متصل)      1256,9. 246 فخليق ان يكون كل متصل يتجزى      (متضادات)      89,15. الشيء الواحد لا يقبل المتضادات</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

— 1 = p. 3 [100322]. 155 [100746]. ب. 165 [100324]. ج. 296 [100321]. د. 473 [101134]. هـ. 697 [10253]. —

<p><b>C</b> (مبدأ)</p> <p>من شرط المبدأ الا يكون محتاجا في وجوده 635      1002,19. الى ما هو له مبدأ      يقال المبدأ على مبادئ التغيير مع قوله على      499,8. العلل الاربعة      المبدأ هو أحق بالاسباب التي من خارج الشيء.      499,6. والعلة دون المبدأ في ذلك      المحرك والاسطقس ان اطلق عليهما اسم المبدأ      1525,3. فالمبدأ يدل على المحرك بخصوص      1559,3. مبادئ الجوهر جوهر      مبادئ الجوهر الكائن الفاسد ... جواهر 640      1425,1 ; - cf. 780,17.      مبادئ الجوهر بوجه ما هي مبادئ لباقي      1550,6. المقولات      المبادئ في الجوهر قد تبين انها ثلاثة الضدان      والموضوع والضدان احدهما كالصورة      1519,2-4. والملكية والاخر كالعدم      ليس للمتحرك والغير متحرك مبدأ مشترك لهما      1430,2.      المبدأ الاول هو الذي يوجد ابدا من غير      1696,14. حاجة الى شيء اخر      المبدأ الاول يجب الا يكون فيه مواطأة بالمعنى 655      الذي في المبدأ الخاص وان يكون فيه      1529,16. مواطأة بجهة اخرى عامة      أن مبدأ الجوهر الاول المفارق هو ايضا</p>	<p><b>C</b> جوهر وصورة وغاية وانه يحرك بالهتئين      1425,4. جميعاً      [ Voir les n°s 98, 112 et 175-177 ].      (متحرك)      661,15. 647 المتحرك فيما بين ما منه وما اليه      332,8. كل متحرك جسم      كل متحرك في المكان فهو جسم ذو قوة في      1077,14. الابن      650 نسبة القوة التي في المتحرك الى الحركة هي      نسبة القوة التي في العنصر الى الصورة      1162,1-3.      المتحرك انما يتحرك عن محرك هو بالفعل قبله      1181,8.      كل ما تحرك حركة ما فليس يمكنه ان      يتحركها عن المحرك الا وله شيء مما      1185,11. للمحرك      الامر يرتقي في المتحركات الى محرك اول هو      1198,5. فعل ليس فيه قوة اصلا      [ voir les n°s 175 et 176 ] : غير متحرك      (متشابه)      654 يقال في الاجزاء المتشابهة انما التي حدّ الجزء      500,18. والكل منها حدّ واحد      (متصل)      الواحد الذي يقال على المتصل انما يدل على ما      1603,12. هو كثير بالقوة واحد بالفعل</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

T وايضا نكون علة واحدة للاشياء المتضادة  
483,2.

(متغير)

كل ما يتغير فقد تغير من شيء والى شيء فاما²⁴⁹  
ما عنه فهو المحرك واما المتغير نفسه فهو  
1452,7. المادة واما ما اليه يتغير فالصورة

247-248 τὰ ἐναντία. — 249 (...μεταβάλλει...). — 250-251 τὸ γιγνόμενον.

T (متكون)

كما ان بين الوجود والمدم التكون كذلك²⁵⁰

ما هو متكون فهو دائما بين ما هو

23,7. موجود وبين ما هو معدوم

كل شيء يتكون يسلك الى ابتداء ويقام الذي

1186,6. بسببه يكون والكون بسبب التام

— 1000418-7044 [1393]. 1052415-50414 [1235]. 1045b27 [1103]. ط. 104243 [1022]. ح. 1028410 [744] ز —

G (متضادان)

1602,4. الواحد من المتضادين يشوبه المدم⁶⁵⁸

(متغايرة)

فرق كثير بين الاشياء التي هي متغايرة في

الذهن وفي الوجود وبين التي هي متغايرة

في الذهن لا في الوجود... وبين الاشياء التي

هي غير متغايرة لا في الذهن ولا في الوجود

1623,5-8.

(متقابلات)

المتقابلات الثامنة اربعة المتناقضة وهي الموجبة⁶⁵⁸  
والسالبة والاضداد والمدم والملكية

1312,5-7. والمضافان

كل متقابلين بالضدية. متقابلان بالمدم والملكية

1311,1.

1322,13. المتقابلة لا يمكن ان تكون معا

الهوية... التي في النفس يعرض لها ان تقبل

المتقابلين معا واما التي خارج النفس فليس

740,12-14. يعرض لها ذلك

كل مركب من متقابلين يوجد احدهما مفردا

عن صاحبه فواجب ان يوجد الاخر منه

1590,4-6. مفردا ايضا

663 مقابلة : voir s.v. n° 852.

(متقدم)

المتقدم بالحد ليس يجب ان يكون متقدما

G

62,13-14. بالوجود

(المتكون)

اما المتكونة فادعا بالقوة واما المتتلة فادعا⁶⁶⁶

1447,5. بالفعل

كل متكون هو متحرك عن محرك هو قبله

1181,15. بالفعل

المتكون يتكون عن موطن له بالحد والجوهر

1495,3.

المتكون ليس يتكون مما هو غير موجود

بالعرض بل ومما هو موجود بالذات وهو

1442,6. الموجود بالقوة

المكون هو والمتكون اثنان بالعدد واحد

بالصورة وهذا لازم في كل مكون

870,16 ; cf. 866,13.

670 العلة في تعدد المتكونات عن المكون الواحد

870,10. تعدد العناصر التي يفعل فيها

يكون كل متكون منقسما الى جزءين بالقول

لا بالفعل احدهما الذي يسمى اداة والاخر

862,19 sq. صورة

734,7. طبيعة المتكونة تقتضي ان تفسد

(متناسب)

670 يقال متناسبة التي تتفق في الصورة لا باطلاق

لكنها متفقة في الصورة بالاكل والاكثر

1293,3.

T

(متناه)

41,4. لا يمكن المتناهي أن يجوز ما لا غاية له ²⁵²

1625,14. ليس شيء متناه له قوة لا متناهية

(غير متناه)

الذين يعملون الأشياء غير متناهية يظنون

31,1. طبيعة الجود وهم لا يشعرون

الأشياء غير المتناهية التي هذه حالها لا يمكن

36,4. ادراكها بالذهن

لم يصب انكساغورث في قوله ان جميع الأشياء

كانت معا غير متناهية في الكثرة والصغر

1336,3.

(متوسط)

فإذا مضطر ان تكون المتوسطات والتي لها ²⁵⁷

252.253 πεπερασμένους. — 254.256 ἀπειρους. — 257.260 ...μεταξύ. — 261.262 ἰδέα.

— 1 = p. 3 [90322]. 155 [08746]. 165 [90344]. ج. 296 [100341]. د. 473 [101134]. هـ. 697 [10263]. —

C

(متناه)

1628,12. كل متناه فاسد ضرورة ²⁵⁴

(غير متناه)

1162,6 - cf. غير المتناهي موجود بالقوة

1163,17.

ما هو غير متناه فغير معروف ولا محدود

718,15 - cf. 38,3.

الفعل الغير متناه ليس يكون عن قوة متناهية

1634,8.

ليس يمكن ان يكون الذي له غاية وقام

1682,16. غير متناه

(متولد)

كل متولد يولد تولدا طبيعيا اي توليدا غير ²⁵⁹

869,3-4. منقطع فانه انما يتولد عن مثله

(مجتمع)

كل طبيعة كانت مجموعة من طبيعتين متفتحتين

يلزم ضرورة ان تكون طبيعة المجتمع

1349, T المتوسطات في جنس واحد هو

10-11 ; cf. 1362,9.

²⁵⁸ ليس شيء متوسط للتقيضة واما الاضداد

1309,15. فيمكن ان يكون لها متوسط

اما المضاف فجميع التي ليست باضداد فليس

1350,7. لها متوسط

1356,1. فالتوسطة من الاضداد

(مثال)

²⁶¹ ولا يُمدّ ايضا مثال واحد من المثل لان المثال

من الجزئيات كما قالوا وهو مفارق

983,13.

992,9 يُظن ان كل مثال مقبوس

[ Voir pag. (89) (المحرك) ]

970,3. C منها شيء من طبيعة التي منها تركيب

(محدود)

²⁶¹ المحدود انما هو موجود بالفعل بالفصل الاخير

وسائر الفصول التي قبله هي بتقرلة الهيولى

1046,11.

... كل محدود مع اجزائه يظهر انه هو هو

من جهة وليس يظهر انه هو هو من جهة

1058,5-6.

(محرك)

[ Voir n° 638. مبدأ ]

²⁶² اما المحرك المفعول بخصوص فهو الذي لا يحدث

1524,15 (cf. le n° 501). كيفية اثرية

هذا انما يفترق فينا ويتمدد اعنى الذي يتركنا

في المكان على جهة انه فاعل والذي يتركنا

1594 4-6. على انه غاية

²⁶³ لا ينتفع بادخال الاضداد إن لم يكن محرك

1725,12. يؤلف الاضداد ويجمعها

T      (المحرك الاول)      |      1683,9 ; — [cf. 1684, T  
 فاذا المحرك الاول الذى لا يتحرك واحد 100  
 ] ( فاذا ... المحرك ... ) 100

203 τὸ πρῶτον κινῶν.

— 1393 [100018, 7644] . 1235 [100215, 50114] . 1103 [1013b, 27] . 1022 [1012a, 13] . 744 [1018, 100] ز —

C      1565,6-7. كل حركة لها محرك

لا يمكن ... ان تكون الموجودات باعياها 687

محرمة لذواتها اى تكون الاشياء تتحرك

من غير محرك 1570,5-7.

المحرك اما ان يكون محركا اوليا واما ان

يكون محركا من قبل ان اخر يحركه

1573,8.

المحرك انما يحرك بفضل قوته على قوة المتحرك

1631,4.

اذا وجد شئ محرك وشئ متحرك فيلزم ان 688

يوجد متوسط وهو المحرك المتحرك

1591,12.

كل محرك هو في هيبولى فليس هو اول وانما

هو متحرك عن الاول 1639,10.

681,7. المحرك اشرف من الهيبولى

20,1. الاسباب المحركة بعضها لبعض متناهية

[ Voir le n° 173 ].

(محرك سمردى)

لكل حركة سمردية محرك سمردى لا يتحرك 684

بذاته وهو واحد 1644,9-10.

المحرك للجوهر الازلى شئ متبرى عن الهيبولى

1424 16.

المحرك الحركة الغير متناهية على قوة ليست

1634,9. في هيبولى

الحركة المسنديرة الازلية يجب ان يكون

1576,2. محركها لا يشوبه قوة اصلا

مضطر ان يكون لكل واحد من هذه 686

الحركات محرك لا يتحرك بذاته ويكون

C      جوهره سمردى فان طبيعة النجوم

1645,5. سمردية

689 ... بل كل حركة هي من اجل الكوكب

فواجب ان يكون عدد الحركات

والمتحركات والمحركين عدد واحد بينه

1682,7-9 ; — cf. 1645,13.

(محرك اول)

700 تبين في السماع ... ان هاهنا محركا اول اذليا

بريا من كل مادة ويبين مما بعد ان هذا

ليس هو مبدا على انه محرك فقط بل وعلى

1278,1-4. انه صورة وعلى انه غاية

قيل ان جميع النسب والصور هي موجودة

بالقوة في المادة الاولى وهي بالفعل في

المحرك الاول بنحو من الانحاء شبيه

بوجود المصنوع بالفعل في نفس الصانع

1505,2-5.

701 تبين ... في العلم الطبيعى ... ان هاهنا

محركا اوليا لا يتحرك لا بالذات ولا

بالعرض وانه مبدا للجسم المتحرك دورا

92,7.

افعال الصور تنتهي الى فعل صورة اولى ليست

780,13. في مادة وهو المحرك الاول

1627,10. المحرك الاول له قوة غير متناهية

المحرك الاول ليس يحسم ولا قوة في جسم

1627,12.

702 يلزم ان يكون المحرك الاول غير متحرك اصلا

1590,1. لانه ان تحرك فهو متوسط لا اول

(cf. 1591,1-6) ; — cf. le n° 690.

**T** (محسوس) **T**  
جميع المحسوسات تبلى ولها حركة 235,15. 164  
[ Voir 1643,2 (48) ].

204 αἰσθητός.

— 1 = p.3 [903a20]. 155 [987a6]. 165 [905a24]. ج 296 [1003a21]. د 473 [1012b34]. ه 697 [1025b3]. —

**G** (محمول) **G**  
707 المحرك الاول الذى قلنا انه ازلى هو محرك  
لهذه الحركة [الستديرة] فقط بلا واسطة  
1611,2.

المحرك الاول يحرك على جهة الكمال والتمام  
1724,4 ; - cf. 1529,14.

المحرك الاول صورته بنوع ما جميع الصور  
1529,8.

ترتيب هولاء المحركين من المحرك الاول 710  
يجب ان يكون بحسب ترتيب افلاكها  
1647,3-5. في المكان

كل واحد منها كماله هو في تصور علته التي  
1649,10. تحسه وتصور العلة الاولى

اذا امكن ان يعدم المحرك الاول او لا يحرك  
امكن الا يوجد شيء. اصلا وذلك مستحيل  
1569,10-12.

(محسوس)

712 المحسوسات امور موجودة وان لم يعقلها عاقل  
1004,18 ; - cf. 965,9 sq.

المحسوس اذا غاب عن الحس انقلب اليقين  
بوجوده في وقت غيبته عن الحواس فلنا  
من غير ان يعرض لنا نحن في ذلك غلط  
1230,14 sq.

لا يكون للمحسوسات لاحد ولا برهان  
986,14.

716 الموجودات المحسوسة فيها شيء غير متغير  
بالذات بل ثابت وهي الصورة وفيها ما  
69,13. يتغير دائما وهي الهيولى

439,13. المحسوس من المضاف  
718 اذا لم تكن الحواس لم يكن محسوس اصلا  
439,16.

لو كانت الحواس والمحسوسات من المضاف  
لا وجدت المحسوسات دون الحواس  
كما لا توجد الحواس دون المحسوسات  
440,17.

(محمول)

720 المحمولات الذاتية ... ثلثة جنس وفصل واحد  
785,16-786,2. جامع لها

بعض الاشياء المحمولة على الجواهر ليست  
بجواهر بل هي موجودة مع جواهر  
1020,3. وطبائع اعنى اعراضا

ليس يمكن ان يكون المحمول والموضوع  
شيئا واحدا في المحمولات العرضية  
825,11.

(مختلط)

713 الاشياء المختلطة هي قريبة من ان تكون  
1444,7. بالقوة ولا كنهها ولا بد معا بالفعل

(مختلط)

136,9. المختلفة لا تعد بعضها بعضا

(مرتب)

المركبات يوجد فيها طبع زائد على طبع ما  
ركبت منها وهو المتولد عن التركيب  
523,7 ; - cf. 1016,11-14.

728 لا يمكن في المركبة من اضداد وجود جزئين  
متساويين بل يكون احدهما هو الغالب  
1361,8. وهو الذى اليه تسند الصورة

<p><b>T</b> (مخالف)</p> <p>1297,13. كل مخالف يخالف بخمس او بصورة 285</p> <p>(مضاف)</p> <p>المضاف يقال بنوعين أما احدهما فكلاضداد 1343,6. والآخر فكالعلم الى المعلوم</p> <p>اما المقدر والمقول والمعلوم فيقال مضافا لما 267</p> <p>265 τὸ διαφέρον. — 266.267 πρὸς τι. — 268.269 ἀναγκαῖος.</p>	<p><b>T</b></p> <p>610,14. يقال اليه شيء اخر ما</p> <p>(مضطر)</p> <p>516,2. كل شيء مضطر فوالم ومجزئ 268</p> <p>المضطر الاول على الحقيقة هو المبسوط ولا يمكن ان يكون ذلك على انواع كثيرة</p> <p>517,4.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

— 1393 [1000*18_7044]. ل. 1235 [1002*15_50*14]. ح. 1103 [1045b27]. ط. 1022 [1042*3]. ح. 744 [1028*10] ز —

<p><b>C</b></p> <p>الاشياء المركبة اما تفضل بعضها بعضا في قلة C التركيب وقرجا من البسيط الاول في 1704,16. ذلك الجنس</p> <p>التي تركيبت من شيء اكثر تركيبا من الذي 738 993,12. تركيبت منه</p> <p>1113,13. الذي فيه قوة مركب</p> <p>كل مركب فالما هو موجود بذاته من قبل 633,9. عنصره وصورته</p> <p>71,14. كل مركب من مادة وصورة فهو منقسم</p> <p>1620,9. كل مركب محدث</p> <p>[ Voir صدق n° 284 ].</p> <p>(مزاج)</p> <p>ليس يمكن أن يوجد المزاج المعتدل في 733 1361,10. الاطراف المتضادة</p> <p>(مساو)</p> <p>الما يوجد المساوي في الطبيعة التي يوجد فيها الاكبر والاصغر ولذلك يدل على لا 1330,12. اكبر ولا اصغر</p> <p>لا يقسم الكذب والصدق قولنا مساو او لا مساو على اللون بل على طبع محدود وهو 1331,2 ; — cf. 647,13*.</p> <p>(مستدير)</p> <p>29,6. المستديرة متناهية ضرورة 736</p> <p>1661,11. المتحرك دورا هو الذي يفعل للمركز</p>	<p><b>C</b></p> <p>(مشترك)</p> <p>لا يمكن ان يوجد شيء مشترك لأشياء كثيرة 738 هو جوهر إلا من حيث هو في النفس فقط</p> <p>1271,4 ; — cf. 1002,8.</p> <p>(مصنوع)</p> <p>المصنوع يلتم من مادة وصورة وليس في نفس الصانع من المتكون الا الصورة فقط وهي 876,6. جزء من المتكون</p> <p>المصنوع والمختار شيء واحد بالصورة 704,10.</p> <p>(مضاف)</p> <p>741 المضاف ... اضعف وجودا من سائر المقولات حتى ظن قوم انه من المقولات الثواني 1507,15.</p> <p>... اذ كان بينا من امر المضاف انه انما يقال بالإضافة الى شيء وانه اذا ارتفع الذي 117,8-10. يضاف اليه ارتفع</p> <p>كل واحد من المضافين يوجد في حد صاحبه من غير ان يلحق خلل في الحد بخلاف ما يعرض من ذلك في حدود الاشياء الغير 1159,17 sq. مضافة</p> <p>744 المضاف صنفان احدهما المضاف بذاته وهو ... والصنف الثاني المضاف من قبل غيره أعنى ... 1345,2-4 ; — cf. 1345,10-13.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

T	( معرفة )	( معقول )	T
270	غاية المعرفة النظرية الحق وغاية المعرفة العملية II,3. الفعل	المعقول ليس انما هو للجواهر فقط بل ولما 119,4. ليس يجوز	273
	يجب ان يتادب الانسان في معرفة سبيل كل 45,5. واحد من الاشياء التي بروم تبيينها	المعقولة هي الاسطوخيا الاخرى على حيالها وعلى افرادها ومن هذه الجوهر هو اول ومن	
272	انما يعرف الشبيه بالشبيه 248,14.	هذا البسيط الذي بالفعل 1598,4-6.	
	270 (θεωρητική, πρακτική). — 271 (πεπαιδευθαι). — 272 (γνώσις). — 273 τὸ νόημα. — 274 νοητός.		

— 1 = p. 3 [203229]. 155 [203240]. ب. 165 [203244]. ج. 296 [203242]. د. 473 [203234]. هـ. 697 [203233]. —

G	( معرفة )	( معقول )	G
748	معلوم ان لنا هاهنا معارف اول يقينية ضرورية 401,16 ; — cf. 6,16 sq.	إذا اتحد العقل والمعقول اتحادا تاما لم ان نتحد المعقولات الكثيرة التي لذلك العقل فتصير وذلك العقل شيئا واحدا وبسيطا من جميع الوجوه 1706,6-8.	748
	السبيل الخاص التي يتطرق منها الى معرفة ذوات الاشياء المجعولة هي افعالها الخاصة بها 780,9.	المعقول منا هو غير العاقل واما المعقول التي في غير هيولى فانه يلزم ان يكون المعقول منها والعقل وفعل العقل شيئا واحدا بعينه 1701,12-14.	
	( معقول )	( معلول )	
747	المعقول هو الذي يدرك في المحسوسات ويقضى العقل انه ليس في المحسوسات بما هي 913,13.	الاشياء التي بالفعل اعنى الضرورية معلولاتها 1202,11.	
	اما الصورة فاتها هي المعقولة بذاتها ... واما معقولات هيولى الموجودات العشرة فهي 1602,8...13.	( معقود )	
	معقولات الاشياء هي مفهات جواهر الاشياء 150,18.	748 في كل واحد من اشخاص الانواع اسم مشترك 114,6.	
750	المعقول هو كمال العقل 1696,6.	من فهم ان هاهنا معنى واحدا امكنه ان يضع لذلك المعنى اسما يدل عليه 360,17.	
	المعقول هو كمال العاقل 1695,6-7.	( مفارق )	
	ما لا تشوبه قوة اصلا هو اخرى ان يكون 1603,8.	[ Voir le n° 767 et les n° 169 sq. ] 216,18-19. ما هو مفارق فهو غير متحرك لما كانت [...] مفارقة كانت معقولة 8,1. في انفسها بالطبع	
	العقل هو المعقول نفسه 1600,6.	762 المفارقة من جنس الامور القائمة بذاتها لا من 969,2. جنس الامور المضافة	
754	ما كان متبرئا عن المادة باطلاق فالمعقول منه 1704,13 ; واحد باطلاق cf. 1703,2.		



T (مقابلة الوضع)

1363,8. جميع الاشياء تنقسم بمقابلة الوضع 275

(مقدمة)

بالاضطرار تكون كل مقدمة اما موجبة  
192,10. واما سالبة

(مقهور)

ان كانت اشياء مبسوطه وازالية وغير متحركة 277

275 (τοῖς ἀντικειμένους). — 276 πρότασις. — 277 βίαιος. — 278-280 μέτρον.

517,6. فليس شيء منها مقهور

(مكيال)

278 الشيء الذي نعرفه اولاً هو عندنا المكيال

543,14. الاول لكل جنس

يطلبون المكيال في جميع الاشياء شيئاً واحداً

1249,3. لا يتجزى

280 ليس الواحد مكيال جميع الاشياء

— 1393 [1000418_7844]. ل. 1235 [1002415_10414]. ح. 1103 [1015127]. ط. 1022 [104243]. ز 741 [1018410] —

C الاشياء المفارقة هي المقدمة في الوجود على

711,8. الاشياء الغير المفارقة

(منقول)

اما المفعول فليس هو قبل العنصر بالزمان ولا 281

1181,2. قبل الفاعل

(مقدمة)

المقدمات المنطقية هي موجودة لوجود مطلق

749,7.

(مقولات)

جميع المقولات المتغايرة هي غير بالجنس 286

683,16.

المقولات منها مفارقة ومنها غير مفارقة فغير

المفارقة هي غير جواهر والمفارقة هي

جواهر 1532,11-12.

مقولات الاعراض متقومة بمقولة الجوهر

1518,8.

الصورة والهوى والعدم هي مبادئ المقولات

المشر لكن الصورة والعدم والهوى التي

للجوهر غير الصورة والعدم والهوى التي

لمقولة مقولة والتي لواحدة منها غير التي

اللاخرى 1521,14-17.

يوجد في كل واحد من مقولات الاعراض 270

من المبادئ ما نسبتها اليها نسبة مبادئ

C الجوهر الى الجوهر لا ان طبائها هي

1521,8. واحدة

271 الهوى التي في الجوهر هي الهوى لجميع هوى

1532,4. المقولات وهي سببها

الاضداد التي في الجوهر هي السبب في سائر

الاضداد الموجودة في سائر المقولات

1532,5.

1553,4. علل الجوهر هي علل لجميع المقولات

القوة والفعل هي مبادئ المقولات المشر كما

1538,10. تقول المادة والصورة والعدم

275 ليس يمكن ان يضع احد واحداً من سائر

المقولات التي ليست بجوهر اسطقساً

1508,15. لجميعها

ليس اسطقسات المقولات المشر شيئاً واحداً

يعينه حتى يكون اسم الموجود مقولاً

1518,4. بتواطؤ

(مكيال)

قد يلقى في الجنس الواحد اكثر من مكيال

واحد ولكن الاكبر منها يقدر بالاضطرار

1259,4.

(ممكن)

278 الممكن ايضا انما يفهم بالاضافة الى الفعل

1158,11.

T	(منفرد)	(منفعل)	T
281	المتفرد لا يتجزى بالعدد 1236,11.	المتفعل يتفعل لان له ابتداء ما ولان العنصر	282
	281 καθ' ἑαυτόν. — 282 τὸ πᾶσιχον.		

— 1 = p. 3 [993²²]. 155 [987²⁰]. 165 [995²⁴]. ج 296 [1003²¹]. د 473 [1012²³]. ه 697 [1015²⁵]. —

G	(ممكن (suite))	(موجبة)	G	
778	الممكن ليس يلزم عنه مستحيل 1145,6. اذا كان شيء يمكن ان يكون فقد يكون 1141,1. وقد لا يكون لا يمكن ان يكون شيء ممكن لا يخرج الى 1140,2. الفعل ابدا لا يصح ان يقال ان هاهنا شيء ممكن من ذاته اذلى وضرورى من غيره ... الا فى 1632,1-3. حركة السماء فقط	793 أما الموجبة الحقيقية فاتها تدل من الموجودات على التركيب الذى فيها والسالبة الحقيقية 739,15. تدل على الانفصال الذى فيها لكل موجبة صادقة وهى التى تدل على التركيب سالبة كاذبة وهى التى تدل على 740,1. الانفصال الموجبة والسالبة اعم اقتسامها الصدق والكذب 1312,16-17. من العدم والملكة 1400,6. الموجبة والسالبة لا تجتمعان معا		
	(من)	(اسم الموجود)		
783	من يقال على ثلاثة انواع إما للركب من 783 الصورة والعنصر واما الاجزاء من الكل 659,12. واما الكل من الاجزاء قد يقال حرف من على جهة الاستعارة على 660,13. معنى حرف بعد	794 اسم الموجود يقال على المقولات العشر 8-9; — cf. C, a, pag. (94). الموجود والواحد يدلان على المركبات كما 1513,5. يدلان على البسائط اسم الموجودات يقال على المعقولات الاول وعلى المعقولات الثوانى وهى الامور 306,16-17. المنطقية قد يدل اسم الموجود ايضا على الاسلاب التى 1415,10; cf. 306,15. هى رفع الوجود 1401,1; اسم الموجود انما يقال بتناسب — cf. 1280,8-11.		
	(منفعل)			
785	كل منفعل انما يتفعل الى الاردى او الى الفساد 1111,2. الاشياء المنفصلة انما تتركب ضرورة من اشياء 137,3. منفصلة	801 اسم الموجود ... انما هو من نوع الاسماء التى تقال على اشياء منسوبة الى شيء واحد وهى التي تعرف فى صناعة المنطق بالتي تقال بتقديم وتاخير لانها وسط بين المتواطئة 302,13...16-303,3; — cf. 806,6-8.		
	(منقسم)			
787	كل ما لا ينقسم فلا يتحرك 332,8. كل منقسم فذو كثرة 1628,8. المنقسم باقسام المتناهى متناه			
	(مواطئ)			
790	كل واحد من الجواهر يكون من المواطئ 1457,5. 1492,2. يكون المواطئ من المواطئ			

**T** ايضا 1107,8.  
 283 ليس شيء ينفع بذاة  
 اذا كان شيء ما يفعل وشيء اخر ينفع  
 638,9. فالانفعال فيما بينهما  
 (موضوع)  
 الموضوع هو الذى يقال الاخر عليه واما ذلك 285  
 283 πάσχει. — 284 (ὅταν... ποιῆται). — 285, 287 τὸ ὑποκείμενον.

767,16 ; — *et T*  
*cf.* 768,1 sq.  
 الذى له الفصل والكيفية هو الموضوع الذى  
 679,12. يقال انه العنصر  
 يقول الطبيعيون ان الفصول الاول للموضوع  
 149,6. هي التخلخل والتكاثف

— [1009¹⁸ 764⁴] 1393 ل. [1002¹⁵ 594¹⁴] 1235 ح. [1045^{b27}] 1103 ط. [1042^{a3}] 1022 ح. [1028^{a10}] 744 ز —

**G** اسم الموجود قد يقال على اكثر مما يقال عليه  
 اسم الواحد مثل الذى يقال على معنى  
 1271,16. الصادق  
 (غير موجود)  
 ما لا يدل عليه الموجود يدل عليه غير الموجود 283  
 1516,6.  
 1514,10. غير الموجود هو معدوم  
 (الموجود)  
 الموجود فى بادى الراى هو المتحرك الذى  
 1138,8. بالفعل  
 750,16. الموجود هو القائم بذاة  
 1265,1. الموجود هو الذى يكيل النفس  
 كل موجود اذا قويس بغيره فهو إما هو هو 288  
 واما غير واما شبيه واما غير شبيه واما  
 178,6. مضاد واما غير مضاد  
 ليس بين الموجود المفارق والهولانى طبيعة  
 من الطبائع هي متوسطة بين الطبيعتين  
 138,18.  
 ليس يقال فى الموجودات التى ليست خارج  
 النفس انها موجودة باطلاق وانما يقال  
 فيها انها موجودة فى النفس المفكرة او  
 1138,3. النفس الشهوانية  
 (الموجود بها هو موجود)  
 كون الشيء جوهرًا وعرضًا هي القسمة الاولى 281

التي ينقسم بها الموجود بما هو موجود  
 759,16.  
 281 المتقدم فى الموجودات العشر هو الجوهر  
 308,17.  
 ما عدى الجوهر من الامور الباقية ليس شيء منها  
 موجودا على الاطلاق وانما هي موجودة  
 1414,9. للجوهر  
 الموجود بما هو موجود ينقسم بالذات الى  
 1104,6. القوة والفعل  
 282 الموجود ينقسم الى ما بالقوة والى ما بالفعل فى  
 1439,7-8. كل واحد من اجناس المقولات  
 ما كان مشتركًا لجميع الاجناس الموجودة فهو  
 338,2. من لواحق الموجود بما هو موجود  
 (موضوع)  
 281 موضوع ماهيات الجواهر وكلياتها هي اشخاص  
 751,6. الجوهر  
 الموضوع الاخير وهو الذى هو بجوهره غير  
 كل واحد من المقولات وغير أعدامها  
 776,17.  
 موضوع الصورة لا وجود له الا بالصورة  
 885,6.  
 (مولود)  
 280 ليس يوجد فى جميع الاشياء المولود مثل الوالد  
 880,2. باطلاق ومن جميع الجهات

- T** (نجوم) 632,3. للانسان وفيها الحياة اولا **T**  
(نقطة)  
1643,8. طبيعة النجوم سرمدية ما²⁸⁸  
(نطق)  
جميع الذي له قوته على مذهب النطق مضطر  
اذا كان مشتاقا الى الذي له قوته ان  
يفعل ذلك وعلى قدر ما له من الشوق  
1149,8. ايضا  
(النفس)  
الانسان حي بذاته لان النفس جزء ما²⁹⁰  
288  $\alpha\sigma\tau\rho\nu$ . — 289 (κατὰ)λόγον. — 290 ψυχῆ. — 291 φορᾶ. — 292,294 ἀντίφασις.

— 1 = p. 3 [903229]. 155 [90746]. ب. 165 [905434]. ج. 296 [100321]. د. 473 [1012134]. هـ. 697 [102534]. —

- G** (نار) الصورة الاولى وان الجسد هو العنصر **G**  
1501,9. النار هي مفسدة للحيوان لا مكونة له²⁹¹  
(ناطق)  
الناطق انما انفصل عن الجهادات بالادراكات  
396,8. والظنون المحدودة  
(نظر)  
النظر في الجوهر المحسوس ولواحقه هو اول  
في المعرفة والنظر في الجوهر المفارق هو  
319, اخر في المعرفة اول في الوجود  
14-16.  
ان كانت الجواهر مختلفة المبادئ الاول لزم²⁹²  
ان يكون النظر فيها لاكثر من علم  
واحد وان كانت متفقة المبادئ الاول  
176,7-10. كان النظر فيها لعلم واحد  
(نفس)  
1055,2. النفس جوهر وكمال جسدي  
النفوس ... بين من امرها اخا شيء زائد على  
881,13-14. الصور المزاجية  
882,1. البذر ليس فيه نفس بالفعل  
916,9. لا تكون النفس هي الحيوان²⁹³  
من المعروف بنفسه ان النفس في الحيوان هي
- 933,7.  
1487,7. نفس الانسان صورة الانسان²⁹⁴  
النفس لما كانت موجودة في غيرها لم يكن  
939,1-2. لها الحد التام  
في النفس ايضا مبداء حركات سوى الحركة  
1121,11. عن العلم  
النفس انما تختص بوصفها بالعلم دون سائر  
الموجودات اذا كانت عالمة بالفعل وبخاصة  
اذا كانت على كمالها الاخر وهو حين  
1193,6. تستعمل علمها  
294 الصور المتضادة الموجودة في النفس هي بنحو  
صورة واحدة ولذلك قبلت النفس الصور  
845,5. المتضادة  
705,1. الصورة والنفس غير متحركة بالذات  
أما ان النفس كلها تبقى فقد تبين ان ذلك غير  
1487,9. ممكن  
(نقطة)  
547,18. النقطة هي نهاية الخط ومبداء  
(تقيض)  
1314,2. التقيض هو عدم ليس في قابل مخصوص²⁹⁵

T النقيضة مقابلة بالوضع احد جزئها اجما كان حاضر ابدا وليس لها متوسط البتة  
1350,4.

(نهاية)

الاشياء التي فيما بين شيئين يجب ضرورة ان  
295 24,7. يكون لها خاية

ان لم يكن شيء. ذا خاية فليس شيء يكون  
— 30,3 sq. بسببه شيء آخر مثل الغاية  
cf. 16,6.

292-294 ἀντίφασις. — 295 τέλος. — 297 πέρας. — 298, 299 ἄπειρος. — 300, 301 τὸ ὄν.

T ليس يروم شيء من الاشياء ان يفعل فعلا من  
الافعال اي فعل كان وهو لا يقصد به  
31,2. خاية

39,2. ليس لشيء. لا خاية له كينونة 298

1575,8. الوهدة والليل ليس بغير خاية

(الهوية)

262,10. ليس لغير الهوية كينونة

301 النظر في جميع صور الهوية على كونها هو لعلم

— cf. 330,16. 302,6 واحد بالجنس

— [1009^a18, 76^a4] 1393 ل. [1009^a15, 104^a14] 1235 ح. [1045^b27] 1103 ط. [1022^a3] 1022 ح. [1028^a10] 744 ز

G اذا كان احد النقيضين ممنوع فالآخر واجب  
1199,5.

(نوع)

النوع هو اخص كليين يليق ان يجاب به في  
840 117,11. جواب ما هو الشيء.

ان لم يكن هاهنا نوع وهو الذي يحدل على  
الاشياء المختلفة من طريق ما هو كان  
الاسم المقول على تلك الصور وعلى ماهاياها  
123,16 ; باشتراك الاسم وبطلت العلوم  
cf. 118,4.

الكثرة التي يحمل عليها النوع تشترك في معنى  
845 — 70,2 واحد فيها لا في لفظ واحد  
cf. 118,3. — Voir le n° 758.

فاما الانواع التي تسمى بهذا الاسم بالحقيقة فاما  
77,5. مجموع الصورة العامة والهيولى

يلزم ان تكون الاشياء المتغايرة بالصورة وهي

1365,15. الانواع في جنس واحد بعينه

النوع الاخير احق بالتقدم من كل ما فوقه

231,17.

الجنس الحقيقي ليس يوجد بعض انواعه يتقدم  
848 على بعض بل الانواع من الجنس هي في

1409,9. مرتبة واحدة

G لا تختلف ايضا الاشياء في النوع من قبل اختلاف  
موادها في النوع اذ كانت الصورة واحدة  
1380,8.

848 الاشياء التي تختلف بالنوع ليست تختلف في

النوعية لكان اختلاف عنصرها بل لان

1380,13. في صورها تضاد

721,12. ليس يوجد نوع من الانواع بالعرض

لا يوجد نوع من الانواع يحدث عن الاتفاق

841,16.

(هل)

851 لا يستل بحرف هل في غير المتقابلات الا ان

1321,6. يكون بنوع العرض

الذي يوضع في متقابلة عند السؤال بحرف هل

هي اربعة اصناف موجبة وسالبة ومضافان

1353,9. وملكية وعدم وضدان

(هوية)

اسم الهوية يظهر من أمره انه يقال بتقديم

1000,15. وناخير

اول اقسام الهوية هي الهوية التي بالذات

699,6. والتي بالعرض

855 اصناف الهويات ثلاثة الهوية التي بالعرض والتي

1401,4. في النفس والتي خارج النفس

T	(الهوية (suite))	(الهوية والواحد)	T
302	الهوية ايضا يقال على انواع كثيرة ولا تكن جميع تلك الانواع تنسب الى اول واحد 301,4; cf. 569,12. بعدد ما يقال [أشكال المقولات] يقال ايضا 555,3. الهوية التي يقال بنوع مبسوط يقال بانواع 714,16. الهوية بذاتها لا تكون ولا نفسد والا فقد 1224,1. كان شيء من غير شيء.	308 الهوية يقال بانواع مساوية لانواع الواحد 1272,9. لا يكون في الحدود لا الهوية ولا الواحد 1096,12. (لا هوية) 1448,2. لا الهوية على ثلاثة انواع (هيولى) 309 انما اقول هيولى للذى بذاتها لا يقال اى شيء. هى ولا كمية ولا شيء اخر البتة من	308

302 τὸ ὄν ; τὸ εἶναι. — 303 (τὸ εἶναι). — 304-305 τὸ ὄν. — 306-307 (τὸ ὄν...τὸ εἶναι).  
— 308 τὸ μὴ ὄν. — 309-310 ὁλῆ.

— 1=p.3[993a29]. 155[957a8]. 165[905a94]. ج. 296[1003a11]. د. 473[1012b34]. هـ. 697[1025b3]. —

C	(هوية (suite))	(الهوية والواحد)	C
304	الهوية التي بالعرض والتي في الفكر ناقصتان 1402,4. الهوية التامة ... هي الموجودة خارج النفس 743,2. الهوية التي هي بنوع اول ومبسوط هي الجوهر 753,14. لا التي هي هوية تما الهوية والموجود يقالان على ما يقال عليه اسم 553,2. الواحد اسم الهوية ايضا يدل على ما يدل عليه قولنا - 559,18 في الشيء انه موجود صادق voir C, a, pag. (98).	39,6-7. الهيولى...محصورة في المتحرك 305 كان [الاسكندر] يرى ان الكلام في تثبيت الهيولى الاولى هو من علم الطبيعى بخلاف 1442,15. ما ظن ابن سينا الهيولى اعرف في الجوهرية من الصورة في 772,14-15. بادية الراى القوى المنفصلة والقوى الفاعلة والافعال الصادرة عنها يظهر من امرها انما اذا رقت بقيت 774,2. الهيولى لم يصدق حمل الهيولى لا على الانواع المتولدة 98,5. منها ولا على اشخاصها الهيولى هي علة شخص الجوهر المحسوس فقط 773,16. هيولى الجوهر هي علة سائر المقولات وكذلك الامر في الصورة والعدم الذى في الجوهر 1552,17 sq. والمتحرك الهيولى على نوعين احدهما الهيولى الاولى المشتركة للجسيم والثانى الهيولى الخاصة 513,12. بوجود موجود	304
	(علم الهيئة)		
301	الهيئة القديمة [هي] الهيئة الصحيحة التي نصح 1663,11-12. على الاصول الطبيعية الهيئة الموجودة في وقتنا هذا هي هيئة. ووافقة 1664,6-7. للحسبان لا للوجود (هيولى) 778,15. القدماء مختلفون في امر الهيولى		301

**T** الهيولى الذى به تحد الهوية  
الهيولى يجب ضرورة ان تتوهم فى متحرك³¹⁰  
39,2.

(واحد)

من لا يفهم ان شيئاً من الاشياء واحد لا³¹¹  
309-310 ὁλῆ. — 311-314 εἷ.

**T** 355,13-14. يمكنه ان يفهم شيئاً البتة  
جميع الهويات اما واحدة واما كثيرة مركبة³¹²  
263,2. من احاد

الاشياء التى تقال واحد بنوع اول هى التى  
cf. 242,13. — 537,4; جوهرها واحد

— [1002415_30414] 1235.ى. [1015_b27] 1103.ط. [104243] 1022.ح. [1028410] 744.ز —

**G** الهيولى بالحقيقة هى التى لا تكون ولا تفسد  
56,6.

الهيولى يجب الا نكون ضدا لشيء.³¹³  
الهيولى ليس يمكن فيها ان تتحرك من ذاتها  
81,10.

القوة التى فى الهيولى انما هى على الشخص  
1540,1. المركب منها ومن الصورة

الهيولى... انما تقبل اولا الصورة العامة ثم تقبل  
بتوسط الصورة العامة سائر الصور حتى  
الصور الشخصية وهى واحدة بالمدد من  
جهة ما هى موضوع للصور الشخصية  
كثيرة بالصور من جهة ما هى منقسمة  
97,17...98,1. جها

740,15. الهيولى انما تقبل المتضادة شيئاً بعد شيء.³¹⁷  
اما الجواهر المؤبدة فلما لم يكن فيها قوة على  
الفساد لم يكن فيها هيولى وانما هيولاها  
1077,6. شيء موجود بالفعل وهو الجسم  
(هيولى)

125,1. انما الذى يغير الهيولانية هيولانية مثلها³¹⁹  
النظام الموجود فى افعال الامور الهيولانية  
1714,9. بعد قليلا

(واجب)

1199,6. الواجب ضد الممكن

(واحد)

قال هذا تنبيهاً على غلط من كان من القدماء.³²²

**G** يرى ان الواحد يقال على معنى واحد وهو  
الجوهر المشار اليه كما كانوا يقولون  
142,2-4. فى اسم للوجود

الواحد ينقسم بأقسام معادة لاسم الموجود³²³  
1279,9.

فى قولنا... انسان واحد... اسم الواحد انما  
يدل منه على سلب وهو عدم الاقسام  
313,3-5.

جميع ما يقال عليه اسم الواحد ينحصر فى  
1241,10; — cf. C, a,  
pag. (100).

ما هى علة للوحدانية هى واحدة بذاتها واولا³²⁴  
266,15-16.

جوهر كل واحد من الاشياء هو واحد بالذات  
315,2. لا لآمر زائد عليه

الواحد بالاتصال ينقسم الى اجزاء هى ايضا  
متصلة وكذلك الواحد بالمدد من  
الاجسام المتشابهة الاجزاء بخلاف الواحد  
540,15. بالكل

الواحد الذى هو كل يصير الاجزاء متحدة  
669,9.

بعض الاشياء التى يقال عليها واحد تنسب الى³²⁰  
الواحد الاول وبعضها الى الواحد الذى  
يتلوا الاول وبعضها الى الذى يتلوا الثانى  
334,12. بالغما ما بلغت

- T** (suite) واحد) **T** انية الواحد والواحد ليس واحدا بنوع العرض  
 831,5.  
 300 الواحد الاول هو الذى هو للجواهر علة  
 1237,2. الواحد  
 الواحد غير منقسم إما بنوع مبسوط وإما بأنه  
 1264,4. واحد  
 للواحد الهو هو والشبيه والمساوى وللکثرة  
 1286,2. الغير ولا متشابه ولا مساو  
 الواحد اذا زيد عليه شيء لا يكون اكبر  
 ولا كنه يكون أكثر فلذلك لا يكون  
 263,13. عطا  
 ظن بعض الناس ان الواحد والنقطة ابتدأت  
 498,10.  
 305 الواحد ابتداء العدد ومكياته  
 610,2. الواحد ابتداء العدد لا انه عدد  
 1243,10. [ voir n° 132 ضد الواحد والكثرة ]  
 311-314 ع. — 316-322 ع. — 324-326 ع.
- وإن كان يقال الواحد بانواع كثيرة فجميع 317  
 331,3 ; انواعه تنسب الى الواحد الاول  
 cf. 317,9-14.  
 الواحد في كل جنس من الاجناس طبع ما  
 وليس هذا الواحد بعينه طبعاً لشيء منها  
 1273,13 sq.  
 الواحد بالعدد وهو بالصورة فهو بالصورة ايضاً  
 واحد وما كان واحداً بالصورة فليس هو  
 545,2-3. واحدا بالعدد على كل حال  
 (الواحد)

— 1 = p. 3 [993a19]. 155 [997a8]. 165 [995a14]. ج. 296 [1003a11]. د. 473 [1011b34]. هـ. 697 [1025b3]. —

- G** (suite) واحد) **G** 118,2. الواحد بالعدد لا يحمل على كثيرين  
 897 الواحد بالعدد لا يعرف اصلاً بالحد وإنما يعرف  
 913,8. بالحس  
 غلطاً برمنيدس حين لم يفرق بين اسم الموجود  
 الدال على الواحد بالعدد وعلى الواحد  
 بالجنس فاعتقد ان الموجود كله واحد  
 68,6. بالعدد  
 (الواحد العددي ; الواحد مبدأ العدد)  
 السبب في تكرار الاعداد الواحدة بعينها هو  
 تكرار الواحد العددي والواحد الذى في  
 139,13. مادة لا يتكرر بالشخص  
 900 الواحد الذى هو مبدأ العدد هو في غير هيولى  
 548,18.  
 545,11. حدث الواحد انه مبدأ العدد لا انه عدد
- قد يقال للاشياء التي هي متفقة في حدها 891  
 1289,5; cf. 538,1. الجوهرى انها واحدة  
 (الواحد والعضوية)  
 الواحد إما ان يكون يدل على سلب الكثرة  
 واما ان يكون يدل على عدمها العدم  
 320,9. المرسل  
 الواحد يقابل الكثرة على جهة ما يقابل العدم  
 1285,5. الملكة  
 كل واحد هو اما واحد بالطبع واما كثير 894  
 وذلك ان الواحد بالصناعة ... هو كثير  
 1296,14-1297,2.  
 (الواحد بالعدد)  
 126,6. الواحد بالعدد لا يوجد في كثيرين



T      (الواحد والهوية)	T      (وجود)
<p>927 الواحد والهوية مقولات كلية أكثر ذلك cf. - 1269,2 ; 261,13.</p>	<p>929 كل واحد من الاشياء حاله في الوجود حاله 13,7. في الحق</p>
<p>صور الواحد على عدد صور الهوية ولعلم واحد النظر المطلق في هذه الصور ومعرفة 311,1. ما هي</p>	<p>(وحدة) 1249,6. موضوعهم أن الوحدة لا تتجزى (وسط)</p>
<p>[ Voir les n^{os} 306-307 ].</p>	<p>931 في الاشياء التي هي اوساط ولها اول واخر 18 v. باضطرار يكون الاول علة ...</p>

327-328 ( τὸ ἓν... τὸ ἓν ). — 329 τοῦ εἶναι. — 330 μονάς. — 331 μέσον.

— 744^[1028410] ز — 1022^[104243] ح — 1103^[1015b27] ط — 1235^[105445_10214] ي — 1393^[1009418_7844] ل —

G      (الواحد والموجود)	G
<p>902 من المعلوم بنفسه ان... كل ما هو موجود فهو واحد وكل ما هو واحد فهو موجود 311,18... 312,2 ; - cf. 1000,14.</p>	<p>1299,14. 907 ليس الواحد والموجود طبيعة واحدة مشتركة ... هي غير كل واحد من المقولات 1516,8.</p>
<p>اما الواحد الذي يرادف الموجود فليس يقابله الذي هو غير واحد 1296,4.</p>	<p>(الواحد: عنه واحد) 908 قالوا... الواحد والبسيط لا يصدر عنه</p>
<p>الواحد والموجود هما من الامور الكلية التي 1516,3. ليس لها وجود خارج النفس</p>	<p>او لا يلزم عنه الا واحد... وهذا القول هو موم وذلك أنه ليس هنالك</p>
<p>غير ممكن ان يكون الواحد والموجود 1515,4. خارجا عن الاجناس العشرة</p>	<p>1648,9...12-1649,2. صدور ولازوم</p>

[ Textus ]

## T INDEX D. — TERMES TECHNIQUES. T

* (a. Sciences philosophiques... b. Sciences mathématiques).

## a. — TERMES DE SCIENCES PHILOSOPHIQUES.

1	684,7	أهدأ × في وقت ما	(83), (218)	س مؤبد
	722 (5)	أهدأ × أكثر ذلك	(11) ; (106)	• أبو (أب
1 13,2	706,11	أهدى غير متحرك... مرة... مرة	94,3	• أثر (يوثر

MOTS GRECS auxquels correspondent, *mutatis mutandis*, dans les passages cités (1), les mots arabes ayant les radicales du groupe (2).

1-3 ἄσι. — 4 ἀίδιος. — 7 βούλεται.

— 1 = p. 3 [993120]. 1 55 [98720]. ب 165 [99324]. ج 296 [100321]. د 473 [101334]. هـ 697 [102338]. —

[ Commentaires ]

## C INDEX D. — TERMES TECHNIQUES. C

* (a. Sciences philosophiques... b. Sciences mathématiques).

## a. — TERMES DE SCIENCES PHILOSOPHIQUES.

1	1077,4	مؤبدة × فاسدة	353,13	باني برهان
	1203,8	شيء مؤبد متحرك	187,18	لا يتاتي فيها برهان
1 727,3	1694,1	• أبو (الرأى الأهدى	886,4	• أثر (تؤثر... في
392,19	201,3	• أي (أتا جدليا	E, s. v.	10 آثر

N. B. 1° Pour aucun terme on n'a visé à donner toutes les références.

N. B. 2° Plusieurs termes revenant des dizaines ou des centaines de fois, on trouvera souvent ici de simples renvois aux pages (0), (00),... des Index.

N. B. 3° Le renvoi « C, b » avertit que dans l'Index des Exemples, p. (102) sq., plusieurs articles se rapportent, de plus ou moins près, au sujet.

(Cette division ne se justifie que pour les cas extrêmes ; mais elle a l'avantage de donner aux termes les plus intéressants de la seconde catégorie, lesquels paraissent surtout dans des excursus, la place qui leur convient).

(1) Dans les passages cités directement, sans l'intermédiaire d'autres Index.

(2) Lorsqu'au mot grec répondent deux ou trois mots arabes, ceux-ci sont parfois guillemetés. — Les désaccords ne sont marqués qu'indirectement, comme dans les Index C, car ici aussi c'est l'arabe seul qui est à la base des relevés. — Voir NOTICE, IV, i.

<b>T</b> 1556,9	تأثيرا ما والنعلا	(86)	متأخر	498,13	اصغر في الاسطسية <b>T</b>
301,6	تأثيرات × جواهر	347,6	• أدب) بجهده وقلة أدبه	1197,7	• (الف) (حركة) مؤلفة
¹⁰ 1599,2	• اجل) ما من اجله	1060,11	²⁸ على غير طريقة الادب	43,2	⁴⁰ بسبب الاثثة لها
474,13	الذي من اجله...ابتداء	482,5	• أدي) أدينا	(184)	• (الم) (الم)
1074,1	كالذي من اجله: التسمار	(109)	• أرض) الأرض	276,11	آلام الجوهري
E,s,v.	• اخذ) أخذ	(182)	• أزل) أزل	325,1	آلام العدد
705,11	• مأخوذ مم	247,14	أزليا باقيا ابدا	324,9	آلام الهوية بكنهها
¹⁵ 1074,5	• مأخذ الصحة	113,15	³⁰ الازلية × هذه	324,9	⁴⁵ آلام الواحد
E,s,v.	• اخر) آخر	1598,5	• اسطس) الاسطوخيا	(9);(110)	• (اله) الام...الاهي
(40)	• أخير	(40); (182)	• اسطس) اسطس	1691,3	إلاهي جدا
86,16	أخير في الوجود بالطيب	140,6	الاسطس: أربعة أو...	707,5	علل ... من الالهية
173,8	الاجناس...الاخيرة	79,13	اسطس: الاجسام	707,6	الاهية القول
²⁰ 667,5	ابتداء ووسط وأخير	218,3	³⁵ اسطس: المقدمات	247,2	³⁰ من تكلم في الاشيا...الالهية
1374,3	الاخير الذي لا يتقسم	297,2-3	اسطس: الهوية	E,s,v.	• (ن) ان
(39); (181)	آخر	219,4	اسطس: الهويات	1006,9	الان (والالهية)

8.9 πάθος. — 10.12 οὐ ἔνεκα. — 14 συνειλημμένον. — (15 εἰ τις μέτεισιν).  
 — 18 ὕστερος. — 19 (τελευταῖος). — 20.21 ἔσχατος. — 24 (ἀπαίδευσις). —  
 25 (ἀπαίδευτ.). — 26 ἀποδιδόναι. — 29.30 αἰδώς. — 31 συστοιχία. — 33.37 στοιχείον.  
 — 40 τὸ ἔθος. — 42.45 πάθος. — 47 θεϊότητας. — 48 θεῖος. — 49 θεολογική.  
 50 θεολόγοι. — 52 τὸ ὅτι.

— 744^[1028+10] ح. 1022^[1042+3] ط. 1103^[1043+27] ي. 1235^[1002+15, 50+14] ل. 1393^[1000+18, 70+4] —

<b>C</b> 584,5	متأثرة عند القاء	259,10	• أدي) يؤذي الى	1602(37)	الاسطوخيا الاخيرة <b>C</b>
1524,15	المحدث للآخر	1619,10	³⁵ • أدي) اذا	(183)	• أصل) أصل
1524,16	طيفية الثرية	[...]	• أرسط) أرسطى... [...]	1306,16	استعملها أصلا موضوعا
[...]	• (أولوجيا)	[...]	• أرسطوطالي... [...]	1497,8	⁶⁰ المقدمات والاصول
¹⁵ E,s,v.	• اجل) من اجل	(109)	• أرض) الأرض, أرض... [...]	1655,9	الاصول الطبيعية
1075,14	العله...التي من اجلها كون	511,14	ان... أرض) أو أرضية	196,1	• أكد) أكد هذا الشك
E,s,v.	• احد) أحد [وحد	1071,12	⁴⁰ ... الأرضية المحترقة	47,15	تتأكد هذه المرتبة
783,13	آحاد الاشيا	(40); (182)	• أزل) أزل	1656,6	• (الف) مؤلفة من حركات
900,2	• أخذ) أخذت بجهة	209,6	محسوسات أزلية	1630,2	⁶⁵ مؤلفة من محرّكين
²⁰ 1622,13	من جهة الأخذ	206,9	أزلية × طائفة فاسدة	386,17	تأليف في الشكل الاول
(40); 20; 37	• اخر) الأخير	253,3	يبقى أزليا	787,18	المؤلفة... تأليف تقييد
32,5	أوآخر × متقدمة	1561,8	⁴⁵ • كون الزمن... أزليا	786,7	تألف منها الحدود
792,2	مقولة بتأخير مم...	677,16	• أسر) ياسره	E,s,v.	• (الم) الآلام
514,10	بتأخير... بالحقيقة	(40);(182)	• أسطس) أسطس	440,2	⁷⁰ الم... أي عرض
²⁵ 267,4	المقول بتقدير وتأخير	1722,12	طالعنصر والاسطس	(9);(43)	• (اله) إله, الله
1181,1	متأخر بالزمان	221,19	الاسطس: الكلية	(183)	الاله, الله
1423,7	من المتأخرات الى المتدمات	1019,15	⁵⁰ الاسطس: المادية	(9);(14)	إلاهي
931 (39)	متأخرة عن حد الكل	155,4	اسطس: الاسطس	1421,6	الجسم الالهي
48,9	• أدب) أدب في تعلم...	1476,11	الاسطس: العناصر	154,15	⁷⁵ الأمور الالهية
³⁰ 297,10	أدب من الآداب (منطق)	1515,11	الاسطس: (المقولات)	251,15	(جعلوا [الأرائل]) الهية
1062,6	الادب = علم المنطق	1577,12	كون « وفادها	313,9	مزج عليه الإلهي ب
46,6; 47,13	التأديب ب... المنطق	1601,11	⁵⁵ قصة الاسطس	883,15	• (أمل) اذا فؤتمل بهان
1062,6	عدم الأدب	1601,7	• أسطس) اسطوخيا الاخيرة	1030,15	بالتأمل والاستقرا

<b>T</b> (43)	• انث (الانثى	1014,10	علة الانية الاولى	(15) ; - (44) ; (184)	<b>T</b>
E;C,b;(184)	• انس) انسان	1143,9	إمكان انية	49,11	عالم الأوائل
25 (14)	• أناس , بعض الناس	729,14	وهي لها انية قديمة	173,6	الأوائل والاسطقات
E,s,v.	• ان ( أن	1000,1	انية الاسطقات	171,15	مبادئ أوائل الجوهر
(44) ; E,s,v.	انية	1692,10	انية التمثل	277,6	أوائل الاجسام
1006,9	(الان) والانية	722,3	علة انية العرض	219,1	أرائل الحدود
1223,8	الصدق , الانية	790,12	انية ما هي	1034,13	أوائل الانية
25 507,3	تكوينه أو انيته	1242,13	انية النار × الاسطقات	287,12	أوائل جميع الكيف
730,1	ان انيتها تكوينها	1006,12	انية الواحد	277,6	أوائل الهويات
767,15	الذي هو الانية	887,3	أن يكون... قبل بالانية	248,1	أوائل الهويات وعلها
545,8	الانيات	785,5	لمرّ الشيء باليته	474,8	في أوائل الصناعات
1219,12	لا انية × الانية	1056,3	الذي هو بالانية	781,6	أوائل الاعمال
25 1035,3	الذي هو لا انية	Voir	ما هو بالانية [ما هو	1592,2	أوائل [المشهي والمقول]
628,8	الذي يدل على انية	278,8	• أوف ( الآفات	248,3	علة الفساد وأوليته
631,14	يدل على انية هوية	441,8	آنتهم	317,15	متقدم بالاولية
372,14	دليل على انيته	E ; (44) ; (184)	• أول (أزل	347,12	أقدم منه في الاولية
610,13	بأن انيتها التي هي	86,16	...الذي طوره اولاً...	219,13	أوجب أولية
25 1034,13	أوائل الانية	1581,2	الأول اجود	1416,8	• اون ( من... الآن

58.59 τὸ εἶναι. — 60 εἶναι. — 62.63 τί ᾗν εἶναι. — 64.65 μὴ εἶναι. — 66.67 τί ᾗν εἶναι. — 68 τὸ εἶναι αὐτῶν. — 69 (ὅπερ ἐστίν). — 70.71 τὸ εἶναι. — 72 (εἶναι). — 73 (ὑπάρχει). — 74.76 (... εἶναι...). — 77 τί ᾗν εἶναι. — 78.79 (datif) εἶναι. — 80 (προϋπάρχειν). — 81.82 τί ᾗν εἶναι. — 83 πάθος. — 87 πρότερος. — 88 τὸ πρότερον. — 90.91 ἀρχαί. — 93.98 ἀρχαί. — 99 ἀρχιτεχνονικαί. — 100 (πρὸς ἔργου). — 101 τὰ πρότερα. — 103 (πρῶτος). — 104.105 (ἀρχή). — 106.107 νῦν.

— 1 = p.3 [98722]. 155 [98728]. ب 165 [905224]. ج 296 [1003221]. د 473 [1012334]. هـ 697 [102333]. —

<b>C</b> (184) ; C, b	• انس) إنسان	749,4	آلة وقانون	319,12	<b>C</b> الأول في التعليل
21 (14)	الناس , بعض الناس	943,15	الحدود... هي آلة...	319,12	« « الوجود
1175	الانسن : النفس والجسد	1531,2	الآلة × الفاعل	196,17	أرائل معروفة بالنفسها
E,s,v.	انسانية	1661,5	بآلة × بآلتين	337,13	أوائل المعرفة العامة
827 (20)	• ان ( انية , ماهية	1495 (18)	آلات	338,8	الأوائل العامة
25 1098,6	الماهية والانية	1025,1	... الآلية	340,13	أوائل ومقدمات
1306,11	وجود الضد وانيته...	(44)	• الأول , الأوائل	343,15	أوائل القياس
1102,10	انيتها... في وجودها	100	أول (لمعرفة , لوجود)	1110,1	هي أوائل ومبادئ
688,6	انية الشيء وجوهه	121,10	أولاً وبالذات	299,14	الأوائل التصوي
752,7	انية الاعراض	179,14	بذات وأولاً	46,18	(قضيه) أولية
25 734,1	انية قديمة قائمة	1043,13	لا أولاً ولا بالذات	229,10	أحق بالاولية
665,16	الحدود الدالة على انية...	635,7	أولاً وبلا واسطة	225,6	أوجب أولية
785,15	القول المعطى انية الشيء	110	أول بإطلاق , بالطبع , بما هو	179,14	أشدّ تقدماً وأولية
1147,11-12	إمكان انية	مضاف , في المكان , في الزمن ,	في وجوده	165,8	أولية فعل
827,9	الهوية وانية الهوية	570,17 sq.	أول في الزمن والكون	1689,6	• تاويل بميد
25 635,3	انيتها وموعده	86,1	أول في الزمن والكون	1474,15...	تاويلات , تفاسير
734,2	انيات	88,13	« « « أخير بالطبع	• الأول سبحانه	(185) ; (10)
(15)	• أهل ( أهل...	753,1	أول... بالكلمة وبالمعرفة	• الأوائل	A, b, 93
(11) ; 253,14	• أول ( آل...	670,10	أول ووسط وأخير	• أون ( الآن الحاضر	(7) 732

<b>T</b> 568,3	...الآن...ابتداء	1069,7	الى البدء الاول	1166,3	<b>T</b> ابتداء كونها من خارج
1034,7-8;	(أيس) أيس (185)	(84); (220)	128 مبدأ , مبادئ	843,1	ابتداء الفعل
13,4	أيسية × حقيقة	1720,6	مبدأ كالتحار	1608,4	• بدد ( بدد ) الذي لا بد منه
110 (117); C, b	• أين ( أين )	93,15	مختلفة بالمبدأ	1531,8;	• بدن ( بدن ) C, b
567,7	اقرب... بنوء... أين	1725,7	الذين يضعون مبادئ	• برد ( برد , برودة ) (118), (119)	الحرارات والبرودات
555,5	بعض المقولات... أين	171,15	مبادئ أوائل الجوهر	• برهن ( برهان ) (185); (119); (46)	130 'البرهان المرسل'
1197,3	من أين الى أين	1517,6	اسطوانات ومبادئ	498,3	البرهانات الأولى
1279,2	• أي ( أي )	1624,9	المبادئ (علل)	1640,4	اجتهاد برهاني
118 1242,6	ما يقال واحد بأي	(39); (181)	ابتداء	• بسط ( بسط , مبسوط ) E, s. v.	النظر البسيط
1279,2	أي شيء	667,4	ابتداء ووسط وأخير	60,6	135 بسطة × مجموعة معا
	<b>ب</b>	1166,6	بلا ابتداء الذي هو له	810,3	البسيط الذي بالفعل (37)
99,6	• بحث ( بحث )	579,7	له...وعدة وابتداء	المبسوط (86)	واحدًا مبسوطًا
(45); (118)	• بحث ( بحث )	698,10	ابتداء الاشياء الفاعلة	498,9	بنوء اول ومبسوط
1456 6	بصناعة, بالطب, بالبحث	698,9	ابتداء الحركة والسكون	802,5	• مبسوط × اصغر ذلك 180
120 E	• بدأ ( ابتداء )	1073,14	ابتداء كما يحرك	1235,8	بقول مبسوط × بنوء ما
1683,5	• بد	1176,13	ابتداء ذي حرفة	1156,8	
1562,3	• بدأ له قوة...	488,1	140 ابتداء التغيير والثبات		
1720,5	• بد جميل	1107,1	ابتداء تغير منظم		
		856,11	الذي منه ابتداء الكون		

106-107 vñv. — 108 τὸ ἔστι. — 100 τὸ εἶναι. — 111-112 ποῦ. — 113 πόθεν ποῖ.  
 — 114-115 ποιόν. — 116 τὸ τί. — 117 σκέψεις. — 119 τύχη. — 121-124 ἀρχή. —  
 120-131 ἀρχή. — 133-144 ἀρχή. — 116 σῶμα. — 148 ψυχρότητες. — 150 (ἀποδείξεις).  
 — 151 ἀποδείξεις. — 152 ἀποδεικτικός. — 154 (ἀπλῶς). — 155-156 ἀπλοῦς. —  
 158 ἀπλοῦς. — 159-161 ἀπλοῦς.

— 744^[100810]. ح. 1022^[10423]. ط. 1103^[10457]. ي. 1235^[105215, 50414]. ل. 1393^[105948, 7644] —

<b>C</b> 1629, 13	(حركة) في الآن	25,12	مبدأ هيولاني	374,18	<b>C</b> صفة متبدلة
136 1437,12	• أين ( أين ) في الآن	1722,12	له مبدأ كالعنصر	A, a, 29	• برئ ( البرئ )
755,12	ذو أين	1530,1	المبدأ الخاص	1589,8	برى من القوة
1447,10	...من أين الى أين	138	المبدأ الصوري والغائي والمحرك:	1213,11	المتبدلة عن الحركة
557,3	مقولة الأين	1435,15	واحدة بالموضوع...	• برد ( بارد , برودة ) (118); (119)	170 • برهن ( برهن )
	<b>ب</b>	A, a, 34 sq.	المبدأ الأول	213,16	البرهان
140 [...]	• بثق ( بثق )	1721,15	المبدأ الأول: خير	(46); (185); E	حد البرهان
1482,14	• بحث ( بحث )	1544,6	المبادئ الحقيقية	196,11	برهان مطلق × وجود
(45); (185)	• بحث ( بحث )	142,17	مبادئ الخط	51,2	البرهان العام
1462	بالبحث, عن البحث	1041,3	140 مبادئ الانية	25,3	البرهان الكلي
718,14	البيوت الردية	1426,10	بمبادئ القرية, القصى	200,15	البرهان المطلق
148 E	• بدأ ( ابتداء )...	1522,8	المبادئ... البعيدة	703,11	أهل البرهان
30,3	ما لا يتبدل لا ينقض	1717,14	مبادئ الكل	253,14	براهين... تسمى دلائل
1020,7	ابتداء علة...	1001,3	ما هو احق بالمبدئية	703,3	« متغيرة في الوضع
E, s. v.	في بادى الرأي	E, s. v.	• مبتدا 168	1080,10	180 قول برهاني
(84); (220); E	• مبدأ , مبادئ	C, a, 1	• بدء ( الإبداء والأثناء )	759,1	• بذر ( البذر )
150 A, a, 19	المبادئ الالهية	671,3	• بدل ( إذا تبدلت اجزاؤها )	(46); (119)	• بسط ( بسط )
1002,1	المبدأ والاسطقس والعلة	1231,15	...وتتبدل طبيعته	(46); (185)	بسيطة على الاطلاق
		512 (5)	الاختلاط والتبدل	138,3	



<b>T</b> (39) ; (181)	إثبات	210,8	الاجرام...البالية الفاسدة	336,10	الاشياء الجزئية <b>T</b>
215 (124)	• ثقل (ثقل , ثقل	497,14	للاجرام اسطوانات	262,1	« « (قائمة بذاتها) 235
595,1	الخطيف والثقل	1063,17;E	• جزأ ( يتجزى 235	236,10	هذه الاشياء الجزئية
757,15	• ثلث ( ثلث الجوهر الثالث	(82) ; (186)	لا يتجزأ	244,10	على 'هذه الجزئية'
116,15	الانسان الثالث	1256,8	لا يتجزأ بالحسن	967,14	حيوان ما غير الجزئية
	ح	532,7	غير متجزء بالصورة	(125); C, b	• جسد ( جسد
72,4-5	• جدل ( صناعة الجدل	(49) ; (125)	جزء	1053,10	240 فعل جسدي
230 [...]	• جرب (جرب مجربات	996,13	230 اجزاء الاشياء المنفصلة	(50) ; (125)	• جسر ( جسر
(49);(125);(188)	• جرم (جرم	1625,13	'لا جزء له' ولا قسمة	84,17	من اصغر الاجسام
215,7	جرمان في معان واحد	914,11	الاجزاء التي في الجزئيات	1416,11	الجسم العام
		(50)	جزئي	79,12	جمالها جسمية

216 βάρυ. — 217-218 τρίτος. — 219 διαλεκτική. — 222 δύο στερεά. — 223 (τῶν...μεγεθῶν). — 224 τῶν σωμάτων. — 225 διαίρετος. — 227-228 ἀδιαίρετος. — 229 μόρια. — 231 ἄμεγής. — 232 μόρια, καθ' ἕκαστα. — 234 κατὰ μέρος. — 235 καθ' ἕκαστα. — 236 (τὸ σύνολον). — 237 (τούτων). — 238 τὰ τινά. — 240 σώματος. — 242 (τὸ μικρομερέστατον). — 243 (τὸ κοινὸν σῶμα). — 244 σωματικός.

— 744 [1018410] ح. 1022 [104223] ط. 1103 [1045b27] . 1235 [1052413_10414] . 1393 [1009418_7644] —

<b>C</b> 391 (16)	رأى ثابت	48,2	المناقرة والجدال	286,9	أجزاء موافقة بالاسم والحدوث <b>C</b>	
109,8	(العلم) ثابت غير متبدل	922,2	• جرد ( مجردة من المواد	676,13	280 أجزاء لها وضع	
285 727,15	معنى الثبوت	921,18	280 يعبر تجرئدها بالوهم..	1036,9	اختلاف الاجزاء في الوضع	
491,13	الثبات والسكون	(188)	• جرم ( جرم	893,17...	أجزاء كيفية , كمية	
349,15	النفي والاثبات	91,9	الاجرام التي لا تنقسم	916,13	اجزاء حدية	
1400,8	قول مثبت × مبطل	1420,4	الجرم الخامس	290 اجزاء الصور...الهيولى	1403,9	290 اجزاء الصور...الهيولى
(124);(188)	• ثقل (ثقل ; ثقل	1634,2	جرم أزلي	1445 (9)	الاجزاء الغير متجزئة	
240 547,6	ثقل , انتقال	(49) ; (188)	285 جرم سماوي	1040,14	« التي لا تنقسم	
257,10	• ثلث ( ثلث رأيه	52,3-4	العقول...للاجرام الساوية	931,7	اجزاء... فارقت الحسن	
(47)	• ثلث ( التثليث في الجوهر	380,10	• جرى ( على الجري الطبيعي	(189) ; (50)	الجزئي	
877,3	• ثلث ( استثنى ذلك	(47)	• جزأ ( التجزؤ	295 اقرب من الجزئي , أبعد	493,3	295 اقرب من الجزئي , أبعد
1681,12	استثنى مقابل التالي	(82)	لا يتجزأ	669,9	الواحد الجزئي	
240 898,11	بنوع ثان ومتأخر ...	1261,12	270 لا يتجزى في الحسن	994,17	الاشياء الجزئية الأزلية	
	ح	1240,9	« « في التصور	1229,1	• جزم ( جازم × شارح	
5,7	• جبل ( الجبله والخلة	1253,11	« « في الكيفية , الكمية	(125)	• جسد ( جسد	
298,1	• جسد ( يجسدون , يعطون	532,15	لا تتجزأ بالموضوع وبالمكان	1175,4 ¹⁰⁰	200 جسداني	
385,13	• جسد ( يجسدون × يعطون	1261,8	غير متجزء بالوضع	(189) ; (50)	• جسر ( الجسر	
356,4	المنظر الجاهد	1253,5 t	« « , غير منقسم	751,12	حد الجسر	
290 1131,19	القائلين بجسد كون ...	(49) ; (189)	الجزء	566,3	الجسر المطاق	
451,2	• جدل ( عناداً وجدلاً	873,7	جزء طبيعي	1418,13	الجسر العام	
1418,4	من غلب عليه الجدل	1488,3	جزء للنفس	886,8	204 جسر... غير متغير	
157,12	صناعة الجدل	877,6	الجزء الفاعل	1421,6	الجسر الالاهى	
330,1	الجدل × الفلسفة	409,6	280 الجزء الذي لا يتجزأ	1240,1	الجسر الأول	
285 777,14	أقاريل جدلية مشهورة	319 (4)	أجزاء أول , ثوان	762,7	الاجسام الطبيعية البسيطة	
1398,13	« « مشككة	660,17	شبه الاجزاء بالمادة	83,11-14	« الأربعة... البسائط	
(49) ; (16)	الجدلي ; الجدليون	409,2	الاجزاء المتشابهة	1037,4	210 « المتشابهة الاجزاء	
		97,8	الاجسام المتشابهة الاجزاء	540,6	« الألية × المتشابهة	

<b>T</b> 79,13	الأمر الازر جسمية	861,9	الاجتماع	1107,5	بنوء الجودة <b>T</b>
246 (50); E	جميم (جميم •	936,15	اجتماع العنصر	621,16	(سارق , كذاب) مُجيد
942,14	(الجنس) يجمع الفصول	82,2	'على طريق الاجتماع'	• جوهر (51);(126);(190)	
34,2	أجمم × ألقص	1097,3	قالوا باجتماع النفس	60,7	240 جوهر الأمر
460,5	'قياسهم وما جمعوا'	89,13	• 204 (جمل) جملة وبالكلية	1562,4	جوهره قوة
240 (49); (125)	الجامعة	1408,2	... هذا الكل كجملة ما	1563,2	(بد) جوهره فعل
1023,2	نعمل جوامم	(51); (190)	• جنس (جنس)	569,10	قبل... بالتعليم والجوهر
498,4	الجوامم الأول	218,10	لا... مثل أجناس...	1374,13	بالجوهر × العنصر...
(88)	مجموع	1355,13	أشياء... مجالسة	1691,7	204 الجوهر الأفضل
810,3	مجموعة معاً × بسيطة	796,1	270 الصور التي لا جنس لها'	336,17	الجوهر الأول
234 982,12	الكلمة مجامعة للعنصر	1640,4	• جهد (اجتهاد برهاني')	1045,5	الجوهر الثالث
(88)	مجتمع	1223,10	• جهل (الجهل)	201 (6)	علم الجوهر
939,14	في الجوهر المجتمع	1224,8	جهل × خدعة , كذب	822,12	جواهر , طبائمه , صور
1327,10	'سوالبها المجتمع'	(51)	• جود (جود)	861,8	200 الجوهر الذي يقال كالصورة
928,9	'الكل والمجتمع'	488,1	270 كالتماز والجود	287 (18)	'الجواهر المحسوسة'
200 1374,1	'المجتمع الكل'	1709,4	الجودة	1074,6	جواهر طبيعية... مؤبدة

245 (των... ἀσωμάτων). — 247 (μετέγειν). — 249 τὸ συλλογισθέν. —  
 251 συλλογισασθαι. — 252 συλλογισμός. — 254 συνδεδοσμένα. — 255 συνειλημμένα.  
 — 257 σύνολος. — 258 συναποφάσεις. — 259.260 τὸ σύνολον. — 261.262 σύνοδος. —  
 263 συγκρίσει. — 264 συνουσία. — 266 ὅλον τι. — 268 γένει. — 269 ἑμογενῆ. —  
 270 μὴ γένους. — 271 σπουδή. — 272 ἄγνοειν. — 273 ἄγνοια. — 275 τὰγαθόν. —  
 276 τὸ εὖ. — 277 τοῦ καλῶς. — 278 ἀγαθός. — 280.280 οὐσία. — 291 τὰ αἰσθητὰ.  
 — 292 οὐσίαι.

— 1 = β. 3 [100329]. 1 55 [100740]. 165 [100324]. 296 [100021]. 473 [101234]. 697 [10253]. —

<b>C</b> 1634,1	الاجسام الهيولانية	1016,14	المجتمعات	504 (4)	الاجناس العالية <b>C</b>
85,11	« القى لا تنقسم	919(37)	المجتمع من الصورة والمادة	129,11	الجنسية
1411,4; C, b	الأجسام الصناعية	813,13	« من الفصل والجنس	1193,2	• جهل (الجهل)
315 (189)	جسم سماوي	1411 (2)	جملة (جمل) الجملة	1708,10	335 الجهل × العلم
1637,14	أجسام أزيئية	21,16	جملة غير ذات وضع	1619,8	جهل , إدراك
91,5	الجمعية المشار إليها	20,8	... للجملة علة واحدة	1227,12	جهل على طريق المعنى
764,3	متجسم	1655,4	• جمهر (مدركة للجمهر)	1227,13	جهل على طريق السلب
1499,15	• جمم (الجمم والتفريق)	(51); (190)	• جنس (جنس)	1229,13	جهل فقط
300 879,3-4	الجوامم اى المقاييس	307 sq.	300 الجنس المتقول بتواطؤ	407,8	360 جهالة
(50)	جميم	952,1	جنس باطلاق	• جوب (جوب) في جواب [ما هو Volr	
670 sq.	جميم , مجموع	1413,7	« يقال بتقدير وتأخير	• جود (جود) جودة	(190)
1539,15	المجموع : المركب	1372,1	جنس بالحقيقة	75,12	الجيد والمحمود
984,9	مجموع الكلمة والعنصر	768,16	الجنس القريب	585,4	أجود × أشرف
325 820,8	« من الأعراض والجواهر	538,13	345 « الاعلى الحاصر لها	1051,16	345 إجادة الحد
(88), (222)	مجموع , مجتمع	1267,16	جنس للموجودات العشر	1674,9	• جوز (جوز) لا تجوز
144,9	تجتمع في جنس	1515,5	الاجناس العشرة	• جوهر (جوهر) sq. (190); (51)	جوهره في أن...
468,17	... مجتمع وجود... وعدمه	717,7	أجناس المقولات	1696,8	كما لها جوهرها... في الحركة
286,5	الاجتماع : كون	68,5	الاجناس العامة	1595,6	370 جوهر ثالث
300 82,13	الاجتماع × الافتراق	1371,7	350 « الاول والمتوسطة... »	970,3	الجوهر الثالث
1484,5	الجوهر المجتمع	179,12	« البعيدة من الاشخاص	1029 (3)	



<b>T</b> 204,4	جواهر X (داخل السماء)	1720,7	305 يصير الخير المحبة	1168,2	<b>T</b> غير محدود
1003,5	جواهر لا تفسد	1599,4	يحرك... كالمحبوب	156,16	310 تبيين بالبرهان والتحديد
1003,9	جواهر مؤبدة	23,1	• حدث (يحدث جنس	E, s, v.	• حذف (محذف
1646,5	جواهر محسوس... سمرمدى	1687,3	الاحاديث	C, b	• حرر (حاز, حرارة ...
1562,6	جواهر سمرمدية	(54); (192)	• حدث (حدث	276,10	الحرارات والبرودات
1678,4	عدد الجواهر هذا	278,11	310 في حد اتصالها, انفصالها	(56); (193); C, b	• حرك (حركة
277,12	اكثر جوهريّة	795,10	التي كالمثبات هنا	184,1	325 حركة نحو الاستكمال
		1061,4	كلمة الحد	1349,7	« من الابيض الى الاسود
	ح	355,4	• الكلمة والحد	1157,5	كالحركة الى القوة
300 (164)	• حيب (المحبة	372,9	الذي يبين الحد ما هو	1177,1	ذو حركة
249,3	المحبة (... علة كينونية)	381,11	315 قولاً لا حد له	516,5	حركة... باختيار وفكرة
330,13	محبة وغلبة	498,5	(جوامع) من 'ثلاثة حدود'	1582,3 t	330 حركة لا تسكن
1268,10	(الواحد) المحبة	219,1-2	أوائل الاشياء المحدودة	1563, t	حركة مؤبدة
1575,3	المحبة والغلبة	287,15	محدودة بالصورة وبالعدد	1643 (43)	الحركة السمرمدية

203 (φύσεις). — 204-208 οὐσία. — 209 (μᾶλλον οὐσία). — 301 φιλότιμος. — 302-303 φιλία. — 306 ἐρώμενος. — 307 γίνεσθαι. — 308 μῦθος. — 311 ὁρισμός. — 312 ὁριστικός. — 313 λόγος. — 314 (τὸ τί ἦν εἶναι). — 315 ἀόριστος. — 316 (τῶν τριῶν). — 317 τῶν ὁριστῶν. — 318 ὁρισμένος. — 319 ἀόριστος. — 320 (δὲ ὁρισμῶν). 323 θερμότητες. — 327 κίνησις. — 328 (κίνησις). — 329, 330 κίνησις.

— 744 [102810]. ح. 1022 [101293]. ط. 1103 [1045b27]. 1235 [105215, 10414]. 1393 [100019, 7044] —

<b>G</b> 636,2	الجواهر بوسط	(54); (192)	• حدث, حادث	188,1	<b>G</b> حدّ الأوسط
1484,3	اكثر جوهرا	695,6	305 حدث بالعرض	(88); (222)	المحدود
565,4	الجواهر الأول والثواني	736 (7)	ما حدث بالظلم	358,16	420 محدودة بالعدد
745,5	طبائمه الجواهر المقارفة	695,11	ما يحدث باليخت	958,11	الاقاويل الحدّية
375	جواهر ازلية... فيها اول وهو محرك	1461,14	يحدث من المتواطى	157,8	• حذو (تتعلم باحتذاء
1646	الكلّ وتان وثالث وراهم	841,18	النوع... تحدث من ذاتها	402,14	• حرر (حاز مطلق
1679 (48)	الجواهر المحركة	732,7	400 الحادث الزعم الحدوث	(126) sq.	الحرارة, الحاز
269,17	كلي جوهري	1202,2	شيء بالقوة اعنى حادثا	1495,13	415 الحرارة الحيوانية
300 234,13	جوهري ل	1500,15	معنى الحادث والقاسد	884,11	الحرارة الفريزية
777,4	احق باسم الجوهريّة	1458,13	الحادثة عن الاتفاق	1496,14	الحرارة النارية
1484,7	الاكثر في الجوهريّة	1561,4	الحدوث والنسب	1501,15	حرارة نفسية
1383,1	ما يتجوهر به	1519,10	405 الحدوث لجوهر	1501,7	الحرارة... تفعل ...
		1620,10	محدث	1502,8	430 حرارات
	ح	758,11...	قديما وحديثا	• حرف (حرف	(56); (127)
1606,14	• حيب (المحب, محبوبه	1467,12	• حدث (تحدث	1049,11-12	يُجمل... بحرف
332,13	محبة وغلبة	(54); (192)	الحدّ	370,9	حرف العدل
1722,4	المحبة (مبدأ)	796,11	440 رسم الحدّ	1071,12	• حرق (الحرارة المحترقة
254,13	المحبة X الغلبة	799 (14)	حدّ, اسم, قول	(56); (128); (193)	438 • حرر (حركة
57,12	المحبة والعداوة	1118,1	الحدّ والكلمة	1205,12	حركة متصلة, مؤلفة
256,6	المحبة علة فساد	807,2	حدود X رسوم	899,11	حركة مؤلفة من حركتين
300 46,1	« للامر الذي نشأ عليه	702,16	« متديرة في الوضوء	1238,6	حركة... غير منقسمة
881,9	• حجج (يحتج ل... على	821,6	445 « جوهريّة X حدود	1239,9	ما هي الحركة الواحدة
1642,12	حجة برهانية	1028,18	بالحدّ X بالوجود	1257,9	440 أبسط الحركات
211,4	الحجج المتعارضة	502,14	(مقاييس) من لثثة حدود	599,17	الحركات النعالات للكمية

<b>T</b>	1236,7	الحركة المبسوطة	(86); (163)	متحرك	98,13	يتحدد وينحصر	<b>T</b>
	1255,6	« المبسوطة والسريعة	1684,1	المتحرك ابدا	130,9	لا يكون لها حاصر	
328	1197,7	الحركة المتصلة	1197,2	متحرك بالقوة	460,5	• حقيق (حقا وقياهم	
	1236,5	أن تكون الحركة واحدة	(72); (220)	305 غير متحرك	116,14	المحققون ...	
	1684,1	(متحرك) حركات متصلة	517	غير متحركة	(57)	الحق	375
	1643,3	حركة الكل المبسوطة	(56); (195); C, b	• حسن	580,13	حق باضطراب	
	(88), n° 614	يحرك	1613,6	اليقظة والحسن والفهم	394 (17)	حقا × حذبا	
340	1574,2	يحرك ذاته	235,14	الحسن × علم	581,7	الممكن ان يكون حقا	
	1599,2	يحرك كالمشوق	569,3	390 قبل ... بالحسن	E, s. v.	حقي	
	(47); (186)	تحريك	442,11	ما هو بحسن واحد	(195)	حقيقية	380
	124,8	جيد التحريك	1263,8	العالم او الحساس	555,9	انية الشئ وحقيقته	
	(88)	محرك	(89); (224)	محسوس	336,11	يقول ... على الحقيقية	
345	(223)	المحرك الاول	904,10	محسوس × معقول	904,1	‘ التي هي بالحقيقة ‘	
	678,15	المحرك الاول (جنس)	860,15	385 المثال الذي في المحسوس	507,7	بالحقيقة × بالاضافة	
	(123); (186)	تحرك	1646,5	جوهر محسوس .. سرمدى	1218	385 بالحقيقة إما بنوء صادق ...	
	871 (29)	يتحرك بذاته	(72)	غير محسوس	1266,12 t	الكمية الحقيقية	
	1182,9	يتحرك حركة ما	1592,3-4	• حسن (الحسن	(57); (195)	• حكيم (حكمة	
350	(82)	لا يتحرك	398,2	369 • حصر (لا يحصر شيئا	185,5	حكمة العلل الأول	
	602,2	جواهر لا تتحرك	1355,4	التي تحصر × اتصل	172,5	هل.. يقال لبعضها حكمة	

329-336 κίνησις. — 338 πορὰ. — 340-341 κινεῖν. — 343 εὐκίνητος. — 346 κινεῖν.  
 — 348,349 κινεῖσθαι. — 351 οὐ κινουμένων. — 353,354 κινούμενος. — 356 ἀκίνητα.  
 — 358-361 αἰσθησις. — 362 αἰσθανόμενος. — 364-366 αἰσθητός. — 368 καλός. —  
 369 ἀκρατος. — 370 συγκριτικός. — 371,372 (μετέγειν). — 373 (σύμφασιν ἀληθῆς  
 εἶναι). — 374 οἱ ἀκριβέστεροι. — 376,378 ἀληθής. — (381)-382 ἀληθής. —  
 383 (ὅσα κύρια). — 384 ὅλων. — 385.(386) κυριώτατα. — 389 σοφία.

— 1 = β.3 [100329]. 1 55 [98746]. 165 [90524]. ج 296 [100321]. د 473 [101134]. هـ 697 [102535]. —

<b>C</b>	1415,2	• وجوده حركات	E, s. v.	460 حسن , حواس ...	841,4	• حفظ (حفظ ... تحفظا من	<b>C</b>
	1610,3	حركة النقلة	(56); (195); C, b	الحسن	1607,3-4	حفظها بالنوء , بالعدد	
	1201,9	حركة السما بالفعول	(89); (224)	المحسوس	(57)	• حقيق (حقا	460
415	(47); (186)	التحريك	1423,16	المحسوس الكائن الفاسد	1265,7-9	الحق , الصادق	
	(88); (222) sq.	المحرك	1423,17	المحسوس الأزلي	4,12	الحق باطلاق	
	1074,14	مبدا محرك اي فاعل	1475,5	465 محسوسة بغيرها , بذاتها	11,8	الحق المطلق	
	1540,9	محرك قريب ... بعيد	1209,14	المحسوسات × المفارقة	1109,13	بالحقيقة × باستعارة	
	1568,4	محرك ... لا يشوبه قوة	209,6	محسوسات أزلية	1468,4	465 بذاتها وعلى الحقيقية	
460	(223)	محرك سرمدى , أول	1596,14	• حسن (الحسن باطلاق	E, s. v.	حقيقة , حقيقية	
	1624,4; 1646,12	محرك الكل	1314,15	• حصر (استيفاء الحصر	358,5	المعنى الحقيقي	
	1672,6	يتحرك الحركات ...	40,8-9	470 حصر , مساواة , مطابقة	462,2	تحقيق قياهم	
	1567,10	يتحرك بالاشتياق الى	237,8	علم حاصر للمعلوم	1110,3	بالتعريف × باستعارة	
	(86); (220)	المتحرك	237,10	غير منحصر	(16); (57)	490 • حكيم (الحكيم	
455	1610,3	المتحرك الاول	1150	• حصل (حاصل ب ...	1715,6	ليس ينبغي للحكيم أن	
	(82)	لا يتحرك	815,3	محصلة للمحدود	(57)	الحكمة	
	952,18	الحركات الثلث (حروف)	1331,7	475 معنى محصل	923,2	أول ما نشأ الحكمة	
	E, s. v.	• حسب (حسب	183,5	• حضر (حضر الاقاول	195,11	494 حكمة باطلاق	
	447,7	• حسن (حسن ... بحسن	1208,12	اشتراط كونها حاضرة	1406,6	الحكمة والفلسفة الاول	

<b>T</b> 1609,1	• خلل ( الحول )	1565,3	ليس في ... حيلة ⁴⁰⁵	1097,6	رباط ... بالحياة <b>T</b>
³⁹¹ 1069,5	تنحل الى العنصر الاول	E.s.v.	بحال	1614,8	حياة ... مؤبدة ⁴²¹
165,10	حلّ المسائل الفاعضة	89,9	تستحيل بعضها الى بعض		الحيوان C, b ; (195) ; (57)
292,13	• حمل ( المحمول )	(40)	استحالة		
376,6	العرض ... محمول	124,4	الحركات والاستحالات		خ
³⁹⁵ 544,14	شكل محمولها واحد	441,3	• حور ( حور ) يتحورون ويطلبون	1224,8	• خدع ( كذب, خدعة )
228,13	المحمول على جميع الاشياء	158,1	الحيرة تعرض في ...	460,4	• خرب ( 'خارجة عن العنقون'
227,12	المحمول الاخير	447,15	لم يقلل بالتحوير	247,7-8	⁴²⁵ 'خارج عن عقولنا'
968,2	تحمل بنوء مشترك	871,2	'يسئل ... بالتحوير'	9,2	راضوا عقولنا وخرجوها
1271,6 t	يُحتمل أن	927,5	ان في ... تحويرا ما	43,2	• خرف ( شبيهة بالخرافات )
⁴⁰⁰ 36,3	التي لا تحمل القسمة ⁴⁰⁰	814,2	تحوير آخر ⁴¹⁵	184,4	• خسر ( اخسر ) × افضل
1608,6	• حمى ( الحمية )	1691,3	فيه تحويرات	1640,1	• خصص ( فخص خاص )
E.s.v.	• حول ( على حال )	E.s.v.	مسائل متحيرة	685,5	⁴³⁰ ما يقال بالقول الخاص
1607,11	ان يكون مختلف الاحوال	C, b	• حوى ( حياة , حوى )	489,2	بنوء خاص × عام
403,16	الحيلة في مناظرة...	325,13	تديور الحياة	1074,3	العنصر الخاص

390 διαγωγῆ. — 391 ἀναλύεσθαι. — 392 λύσις. — 393 κατηγορούμενος. — 394,395 (κατηγορίζ). — 396 (κατηγορεῖται). — 397,398 κατηγορούμενος. — 399 (δυνατόν). — 400 (τὰ άτομα). — 401 ὄραμη. — 402 (ἔγειν). — 403 πρόπος. — 404 (ἀμύχανον). — 407 γιγνώμενα. — 409 μεταβολή. — 410 ἀπορεῖν. — 411,412 ἀπορία. — 413 ἀπορήσεις. — 414,416 ἀπορία. — 419 βίος. — 420 (τὸ ζῆν). — 421 ζωή. — 422 ἀπάτη. — 424 παράδοξος. — 425 ὑπὲρ ἡμᾶς. — 427 παιδαγωγίῳ. — 428 γείρον. — 429 ἴδιος. — 430,431 οἰκεῖος. — 432,433 ἴδιος.

— 744^[102840]. ح 1022^[104243]. ط 1103^[1045b27]. ي 1235^[1052a15, 39a14]. ل 1393^[3000a18, 7044] —

<b>C</b> 37,10	• حلل ( على طريق الحل )	1635,1	• حول ( استحالة ... عن )	94,10	خدع من الاقارب...
74,8	محل الحدود	1437,11	تغيير... يسمى استحالة	1622,7	• خرب ( خارج الذهن )
847,13	التحليل × التركيب	607,2	الاستحالة الحقيقية	238,5	موجود خارج النفس
169,6	يشحلّ النصوص	⁴²⁰ 91(15)	استحالة في الجوهر, الكيف	1474,1	وجود خارج النفس
⁴⁰⁰ 1072,2	تنحلّ... اليها عند الفساد	1516,2	شذيم محال	68,16	⁴⁴⁰ لا وجد لها « »
286,4	انحلال × فساد	E.s.v.	محال , أمحل	251,11	خارج عما يمتلئ الانسان
486,2	• حمد ( مشهور.. ومحمود )	1573,15	الفنائة والاستحالة	1215,1	أخرجها... الى الفعل
553,8	• حمل ( موضوع.. هو الجامل )	(90)	المستحيل	1430,8	استخراج أوائل...
584,12	الحامل لها = يوصف بها	1490,10	• حيث ( من حيث فعله )	1495,4	• خرب ( يخرق , يخلق )
⁴⁰⁵ 1172,16	« للقوة القريبة للشيء »	230,14	من حيث المشهور	1503 (18)	⁴⁴⁵ الاختراء والابداء
1429,10	إن حُمل على ظاهره	443,15	• حور ( شكّ وحيرة )	1504,11	الايجاد والاختراء
(224)	محمول	272,3	حيرة القدماء في الواحد	1418,8	مخاظة ومختارعة
755,11	المحمول الجوهرى	(195)	• حوى ( حوى )	1639	• خسر ( اخسر ) × اشرف
(57) ; (195)	الحمل	1501,4	إعطاء الحياة ⁴⁵⁰	1700,1	الاحسن × الافضل
⁴¹⁰ 1049,11	حملاً وصفاً بحرف...	398,6	الحياة الدنيا	625,5	⁴⁵⁵ على طريق التخصيص
380,10	الحمل الجوهرى	1619,13	الحياة: الإدراك	1041,11	• مخش ( العثولة والملامة )
198,10	يُحتمل أن	(57) ; (129) ; C, b	الحيوان	1641,15	• خصص ( قول خاص )
1474,16	احتمال اللفظ	832,11	⁴⁵⁴ حيوانية	499,4	تقال بعموم وخصوص
669,13	• حوز ( المنحاز عن )		خ	229,11	الأخص × الأعم
⁴¹⁵ 668	• حوط ( المحيط , المحاط به )		خدع ( الخدماء, غلط )	316,1	⁴⁵⁵ خواصها ولو احتقها
147,13	محيطه بالمحسوسات	344,10		1320,12	خواص الواحد

<b>T</b> 1536,8	الصورة الخاصة	1157,7	• 446 (خلو) الخلا	4,1	<b>T</b> أدرك (من الحق)
	• خلخل (الخلخل والتخالف)	404,10	من الخلا والملا	3,7	• 450 (دال) الدليل على
435 (89)	• خلط (مختلط)	(58); (196)	• خير (خير)	1693,8	• دهر (في جميع الدهر)
96,5	غير ذي خلط	822 (20)	انية الغير, الخير	1575,9	• دور (بالدور)
(58)	• خاف (خلاف)	(181)	اختيار	23,1	• دور (دوماً بلا نهاية)
(225)	مخالف	602,8	450 الق لها اختيار	63,2	400 دائمة السيلان
(40)	اختلاف	516,6	حركة... باختيار وفجرة	66,2	دائم غير متحرك
440 1607,11	مختلف الاحوال	1598,4	المختار لذاته		ذ
1536,6	مختلف بالدول والقوة	115,4	• خيل (خيال) ما		• ذكر (الذكر)
1555,9	واحدة باعيانها ومختلفة		د		• ذهب (ذهب على الناس)
686,2	• خلق (الأخلاق)		• درك (درك [علمه...])	1149,8	على مذهب النطق
63,4	الأخلاقيات	45,5			

432-433 ἴδιος. — 434 τὸ μανόν. — 436 ἄγνος. — 440 (ἄλλως). — 441 διαφέρει. — 442 ἔτεροι. — 443 (τοῦ ἡθους). — 444 τὰ ἡθικά. — 445-446 τὸ κενόν. — 448 τὸ ἀγαθόν. — 450-451 προαίρεσις. — 452 αἰρετός. — 453 πάντασμα. — 454 λαθεῖν. — 455 ἐπιβάλλειν. — 456 σημείον. — 457 τὸν... αἰῶνα. — 458 περιόδον. — 459-460 (ἀεί). — 461 ἰδίος. — 462 μνήμαι. — 463 ἀποτυγχάνειν. — 464 (κατὰ).

— 1 = p. 3 [903+10]. 1 55 [987+6]. 165 [905+24]. 296 [1003+21]. 473 [1012+31]. 697 [1205+3]. —

<b>C</b> 402	• خطأ (خطأ، غلط، كذب)	(196)	خلقة	116,6 sq.	<b>C</b> الإدراعات
1213,7	خطأ، فساد، شر	558,15	الخلق	159,10	مدركة بذاتها
356 L	• خطب (المخاطبة بالكلام)	1688,13	585 إصلاح أخلاقهم	1654,16	من المدرك بالحسن
500 956,10	• خطو (خطو) بخطاً... الترتيب	1650,14	تخليق ما هاهنا	171,9	• 610 دهر (دعوى المدعى المنكر)
(132)	• خفف (خفة، خفيف)	409,9	• خلو (الخلا، الملا)	559,6	• دال (يدل دلالة أولى)
84:91	• خلخل (الخلخل والتكالف)	1571,6	تتحرك في الخلا		الدلالة
1203,7	• خلد (موجودة وخالدة)	(58); (196)	• خير (خير)	(58); E, s. v.	دلالة أولى وبلا وسط
206,19	خالدين × صائتين فاسدين	518,13	590 الاختيار × الاضطرار	1281,1	دلالات خاصة
585 146,4	• خلص (لا يخلصهم من)	841,13	عن الروية والاختيار	407,18	615 دلالات الاسماء
(58)	• خاط (الخليط)	1153,17	الاختيار لأحد الضدين	1621 (39)	دليل منطقي
(181)	اختلاط	1604 (37)	مختار بذاته	749,1	براهين... تسمى دلائل
1058,10	تركيب الحروف واختلاطها	479,3	الامور الاختيارية	703,3	الدلائل
1358,3	على جهة الاختلاط والامتزاج	479,3	• 595 خيل (الخيال)	1423 (5)	• دنو (دنو) يدنيه من موضوعه
570 (224)	مختلط	116,11	خيال × علم	335,2	• 600 دهر (دهر) طويلاً
980,6	مختلطة، مركبة، متماسة	47,6	قوة خيالية × فكرية	258,6	منذ دهر طويل
510,9	المختلطات × المتلاحمات	1600,2	التخيل، الحسن	758,16	الدهر كله
30,8	• خلف (خلف لا يمكن)	1600,2	التخيل × التصور بالعقل	1705,16	• دور (دور) مستدير (225); (166)
457,12	خالف × وافق	687,5	600 التخاييل	1577,9	كون وفساد دوراً
575 134,16	هذا بخلاف ...		د	342,11	• 605 يلزمهم... الدور
1304,8	خلاف تام		• دخل (دخل) تداخل مرقمة... (576,7)	1584,8	• دور (دور) الدوام
(89)	المخالف		أدخل [باب E, s. v.]	حركة دائمة (194)	
(40); (181)	الاختلاف	923,2	إدخال الصور والاعداد		ذ
(224)	مختلف	217,14	• درك (درك) درك الحقيقة	1616,8	• ذكر (الذكر)
580 1518 (22)	مختلفة باطلاق	C, c, 9	• 603 إدراك	1375	• 604 ذكر × أنى
1495,4	• خلق (يخلق)	1619,1	ادراك العقل منا ذاته	28,1	• ذهب (ذهب) يذهب... أنه
A, a, 31	الخالق				

<b>T</b> 316,9	(نقص عن) هذا المذهب	(196)	رأى عامي	347,17	<b>T</b> (رسل) البهتان المرسل
466 36,5	• ذهن) 'إدراكها بالذهن'	199,3	الآراء العامية	367,10	460 يستل بنوء مرسل
837,8;-	(58) بذاته	347,1	جميع 'الآراء العامية'	317,2	العصر الذي يقال مرسلًا
1177,1	في ذاته × في آخر	1693,1	الاشياء... الرائية	697,9	على النقص المرسل
	ر	1034,11	• ربط) مرتبطة مشتبكة	E.s.p.	• تركيب
E.s.p.	• رأى) رأى	1097,5	رباط النفس والجسد	1014,14	التركيب, الاختلاط
470 1466,2	'من طريق ما يرى'	(47); (186)	• رتب) ترتيب	736 (8)	465 التركيب والتفصيل
(58); (196)	الرأى	(159)	لا ترتيب	506,14	التركيب الأول
706,12	علم الرأى	1709,9	أفعالهم... مرتبة	1218,12	بتركيبها × بالفصائلها
1646,5	تستعمل الرأى	1613,7	• رجو) الرجاء	662,10	منها تركيب الكل
173,2	'الآراء المرضية الشريفة'	(58); (196)	• ردى) ردى	(82)	لا تركيب
475 346,14	هذا الرأى الاقصى	1315,9	الرداة × الفضية	(89)	مرتب
		(58)	• رذل) الرذيلة	978,7	مركبة, ممتاسة, مخالطة

466 νοεῖν. — 467 αὐτόματος. — 468 αὐτός. — 470 τῷ φαίνεσθαι. — 472 θεωρητικῆ.  
 — 473 θεωρία. — 474 τῶν ἐνδόξων. — 475 δόξα. — 477 τῶν...δόξων. — 478 τῶν...  
 ἀξιωματίων. — 479 τῶν θεωρητικῶν. — 480 (δεδέσθαι). — 481 σύνδεσμος. —  
 484 τέτακται. — 485 (ἐλπίδες). — 487 καχία. — 489 (ἀποδείξει). — 490-491 ἀπλῶς.  
 — 492 (ἀπλοῦς). — 493-496 σύνθεσις. — 497-498 συγκαίεσθαι. — 501-503 συγκαίεσθαι.

— [1009418_7044] I393. [1052413_30414] I235. [4013 b27] IIO3. ط. [104223] IO22. ح. [1018410] 744 ز —

<b>G</b> 408,8	قال بهذا المذهب	451,7	الحسن والرأى	1317,12	<b>G</b> • رذل) الرذيلة
944,1	• ذهن) المذهب	1694,1	465 الرأى الأبهى	320,10	460 • رسل) مرسل = مطلق
687,6	وجودها في ذهن	197,9	الآراء العامية	345,1	• رسم) رسم
1543,9	تجتمع في ذهن	461,12	الآراء العجيبة	785,14	رسمًا... رسماً منطقيًا
465 562,1	الرباط في ذهن	965,11	المرئيات: في نفسها	807,3	رسوم × حدود
1623 (39)	في ذهن × في الوجود	1583,14	• رهب) رب الحياة	1159,7	• رشد) أرشد الى
335,14	ذهنية × وجودية	[...]	460 رهبوية	(136)	465 • رطب) رطب
(58); (196)	• ذو) الذات	1091sq.	• ربط) روابط, رباط	1496,6	الرطوبة
562,1	الذات التي خارج ذهن	560,16	الايجاب الذي فيه رابطة	1255,2	الاشياء الرطبة
460 827,3	بذاتها لا يغيرها	560,12	رباط هو, يوحد	243,5	• رقم) ارتفعت الكثرة
315,5	بذاته وجوهه	1100,15	الرباط... المسمى بحياة	1492,3	رقم الصور
445,4	موجود بذاته × بالاضافة	562,1	465 الرباط في ذهن	198,9	460 • رقي) تترقى (علوم)
1460,1	بذاته × بالعرض	1040,12	الارتباط والاشتباك	495,14	• ركب) التركيب × الإفراذ
1602,17	بذاتها × بالمناسبة	557,7	ارتباط المحمول بالموضوع	230,6	أصغر تركيبا
465 1468,3	بذاتها وعلى الحقيقة	1601	• رتب) رتبة الخير, الشر	993,13	أقل تركيبا
515,1	بالذات وأولا	67,8	الترتيب والنظام	811,7	تركيبًا ذاتيًا × عرضيًا
338,13	ذاتي للجنس العام	1036,10	470 الترتيب: يسميه بالمعاسة	1100,15	465 التركيب المسمى حياة
702 (1)	الأمر الذاتية	1713,7	عذيمة الترتيب	1012,16	« الذي في الاعراض
308,5	صادقة... ليست ذاتية	1153	• رجح) يترجم فعل...	1622,8	يرتب العقل قضية
460 149,2	مقدمات ذاتية ومناسبة	510,9	• رجح) ترجم واحدة	1222 (21)	التركيب × الانفصال
1376,4	قسمية ذاتية	1616,7	• رجو) الرجاء	639 (25)	عادلة عن التركيب
	ر	607,5	475 • ردى) تفعل الى الاردى	(89)	760 المركب
		1622,9	• ردف) اسمان مترادفان	1093,12	... أنه مرتب باطلاق
1502,13	• رأس) صناعة... رئيسية	365,2-8	الاسماء المترادفة	29,9	المركبات من الاسطوانات
E.s.p.	• رأى) رأى	1024,9	على جهة الترادف	980,6	مركبة, ممتاسة, مخالطة

<b>T</b> 1223,5-6 مركب × منقسم	1034,2 تفصل ... بازمان	346,4 المسائل المنطقية الصعبة <b>T</b>
1509,7 مركب من الاسطوانات	1236,5 لا تنقسم بمكان وزمان	505 مسألة... [غامض, عويص Voir
1693,4 معقول مركب	1556,3 ... ولا زمن ⁵¹⁵	• سبب (سبب (157); (59)
⁵⁰⁵ (186) تركيب	• زيد (زيادة (58)	المبادئ والاسباب (19) 101
1150,3 • اراد واشتهى	1336,1 عطشة لها زيادة	اسبب... 1678,7-9
516,1 الإرادة والتهوض	149,7 زيادة ونقصان	• سرمد (سرمدى (197); (59)
مراد, يراد (178); (89)	1035,1 في الزيادة والنقصان	⁵³⁰ جوهر محسوس... سرمدى 1646
• روى (من الروية 1528,5	⁵²⁰ نقصان او زيادة 1249,5	تجريك سرمدى 1563,1
ز	بالزيادة × بالنقص 1034,6	الحركة السرمدية 1643,2
	لا يزداد عند الزيادة عليه 263,4	• سعد (سعادة (197); (140)
		الكامل في العادة ' 248,13
⁵⁴⁰ 247,12 زخرف (شبهه بالزخارف	س	⁵³⁵ • سفسط (سفسط ... (17); E
• زمن (زمن (58)		السوفسطيقي (60)
من زمان ذى نهاية 729,8	• سأل (مسائل (89)	

501-503 συγκείσθαι. — 504 σύνθετος. — 506 βούλεσθαι. — 507 προαίρεσις.  
 — 509 διάνοια. — 510 μυθικός. — 512-515 χρόνος. — 517,519 ὑπεροχή. —  
⁵²⁰ προσθεῖναι. — 521 ὑπεροχή. — 522 (...μεῖζον, προστιθέμενον). — 524 δυσχέρεια.  
 — 527 τὰ αἴτια. — 528 ἕνεκα, χάριν. — 530-532 αἰδώς. — 531 τὸν εὐδαιμονέστατον.

— 1 = p. 3 [993229]. 1 55 [98746]. ب 165 [905284]. ج 296 [5003221]. د 473 [1042504]. هـ 697 [101262]. —

<b>C</b> 1226 (22) المركبات, البسائط	571,6 قبل في الزمن الماضي	915,6 مسائل ... تقال باشتراك <b>C</b>
⁷⁰⁵ 512,4 بنية التركيب الأول	732,5 زمان... من المستقبل	• سبب (سبب (196); (59)
788,18 المركبات من الجواهر	1561,1 أجزاء الزمان ⁷²⁰	سبب, شرط 255,4
499,12 يتركب... منه ثانيا	1635,9 تديرها زمانا لا نهاية له	⁷¹⁵ يعطى السبب والوجود 1423,2
29,10 تركيب × تنحل	1577,9 « « « «	أسبابه وعلله الأول 311,8
(72) غير مركب	623,10 أزمان = أعمار	أسباب العلل 508,3
⁷¹⁰ 1136,10 • المركز في طباعهم	616,12 في أزمنة محدودة	باقصى أسبابه 327,14
• رمز (رمزوا بالالهة 1689,9	725 « « طويلة, قصيرة 1655,6	أسباب الأسباب (47) 155
رمز يوافق الحق 1689,11	أقل الأزمنة 1257,10	⁷⁸⁰ سبب × مسبب 1526,13
• روم (الروم الباصر (136)	47,9 لا زمن	بين الأسباب والمسببات 44,9
البارى... بقى مستديحا 1653,5	• زندق (زنديق [...])	أسباب... لا ياتروها مسبباتها 577,9
⁷¹⁵ 1596,12 • ارادة × شهوة	1560,10 • زول (ليرتل ولا تمال	متنقلع بالسببية 118,9
بالارادة, بالطبع, بالاتفاق 1457,9	740 • زيد (الزيادة والنقصان (5) 1041	« بالوجود والشرف والسببية 340,19
بالارادة, بالصناعة 1460,4	يقبل الزيادة والنقصان (16) 272	⁷⁸⁵ • سير (سبار الجواهر (16) 1043,2
عن ارادة وشوق 1633,7	لا تتريد ولا تنقص 1258,2	• سخف (السخيف (139)
المعقولات والمرادات 1137,13	أزيد لتقلا × أنقص... 1251,4	السخيف والكثيف 1041,5
⁷²⁰ 479,3 الامور الإرادية × الطبيعية	س	• سرع (سرعة, سرع (139)
• روق (الرواق [...])		• سرمد (سرمدًا 1619,3
• روى (عن الروية والاختيار 1132,10	• سأل (سؤال محيّر 1376,8	⁷²⁰ سرمدى (197); (59)
ز	745 سؤال متحيز شاك 872,12	• سعد (السعادة (197); (59)
	سؤال مستحيل 866,9	سعود × نجوس 1213,9
• زمع (زمع أن يتشكون 731,5	السؤال بحرف لم (59) 1011	مساعدته أهل زمانه 95,18
... زمعا على برهان... 1400,14	السؤالات الطبيعية 1008,14	• سفسط (السفسطاني (59)
• زمن (زمن (196)	مسائل محيرة 443,14	⁷²⁵ بالسفسطاني 805,1
في زمانين × آن واحد 446,18	730 المسائل (89)	السفسطانيين, السوفسطائيون (17)
ليس... في زمانين 529,11	167,2 المسائل الغامضة	• سقط (سقوط هذا القول 208,4

<b>T</b> 1582,3t	• (سكن) حركة لا تسكن	1027 (3)	الكلمة والسنة	544,12	<b>T</b> واحد بالمساواة
330,9	السكون × الحركة	1053,6	يدل... على الفعل والسنة	1549,6	• بمساواة المتأينة
698,9	فيه ابتداء الحركة والسكون	1090 (15)	سنة × عنصر	E	575 المساوات
540 468,5	... جميع الأشياء ساكنة	3,6	• سهل (المنظر... سهل	397,3	لا يتساوى طلبه
(196)	• (سلب) سالب, سالبة (58)	1290,10	السهولة الوجود	631,8	متساويان في الألية
1326,7	كالسالبة أو ضالعدم	1691,6	540 • سود (فد مسود	610,2	التساوية, الشبيهة
1326,8	سالبة عدمية	1149,6	المسود الحقي	1517,7	• تساوى المتأينة
1327,8	السالبة المجمعة	1725,8	مسود أكثر	89,13	580 قال قولاً مستويا
545 372,12	سواب هذا	1196,2	وبنوء... مسود حتى	19,4	على السوا
[...]	• سلم (مأجات	1315,11	بنوء مسود حتى	394,9	يكذبون بالسوية
506,9	والهيبولي الأولى... مسلمة	545 • سوى (الساوى	(89)	397,15	غرورهما ليس بسوا
(41); (183)	• سمو (اسم	609,13	الساوى والمثل والهوهو	865,11	يكون كلاهما بالسوية
795,11	اسمه وكلمته يدلان... لا	1536,10	مساوى في النوع		ش
800 1326,13	لا اسم له	948,14	مساوية بالعدد		
65,10	المتواطئة في الاسم	317,6	الذي ليس مساو	585 • شت) متشبهت بالعنصر	1446,1
361,8	المتفلة في الاسم والحد	(82)	لا مساو	311,3	• شبه (المتفق والشبيه
361,10	بنوء اشتراك الاسم	1315,8	المساواة × غير مساواة	610,1	الشبيهة, المتساوية
1315,3	• سنة) الصورة والسنة	1286,9	« في هذه وحدانية	172,14	الشبيه × غير الشبيه

537 ἀπαυστος. — 538-539 στάσις. — 540 ἡρεμαίν. — 542-543 ἀπόφασις. —  
 544 συναπόφασις. — 545 ἀποφάσις. — 547 διασώζειν. — 549 ὄνομα. — 550 ἀνόνομος.  
 — 551-552 συνώνυμα. — 553 καθ' ὁμωνυμίαν. — 554-557 μορφή. — 558 ἄχθιος. —  
 559 πρόχειρα. — 560-561 κύριος. — 562-563 κυριώτερος. — 564 κύριος. — 566 ἴσον.  
 — 567 ὁμοειδής. — 568 ἴσα. — 569 ἀνίσος. — 571-572 ἰσότης. ἀνισότης. — 573 κατ'  
 ἀναλογίαν. — 574 τῶ ἀνάλογον. — 576 (ἕξ ἴσου). — 577 (ἰσαχῶς). — 578 ἴσα. —  
 579 ... ἀνάλογον. — 580 (εὐλόγως). — 581-583 ὁμοίως. — 584 ἴσως. — 586-588 ὁμοίως.

— 744 [1028410]. ح 1022 [104243]. ط 1103 [1045327]. ى 1235 [1032415_30414]. ل 1393 [1009418_7644] —

<b>C</b> 1629	• (سكن) يسكن × يتحرك	1174,2	اسم هو مثال أول	362,12	<b>C</b> شى واحد من المسميات
1179,8	السكون = عدم التغير	1461,7	لهما اسم موضوع	815 • سنة) الصورة والصورة	1028,17
780 562,18	ساعن بالفعل, بالقوة	514,8	اسم الشى الحقيقى	» 15; 1052,9	الصورة = السنة
313,3-4	• سلب (سلب, سلبين	(41); (183); E	الاسم	1695,5	مسود في الغاية
E, s. o.	• سلب; أسلاب	952,14	800 باسمه الأول	208,6	• سوغ) يسوغ قولهم
(59); (197)	السلب	850,13	باسم مشتق	83,12	عان للقول... وجه ومساء
320 (4)	السلب × العدم	314,4	الاسماء المشتقة	1494,1	820 • سوق) سواقة
785 392,2sq.	السلب المتعبد × المطلق	1173,5	الاسماء الأعلام	• سوى (الساوى	(225); (89)
454,1	السلب المطلق, الخاص	369,3	الاسماء المتباينة	1541,4	مساوى في النوع
589,12	السلب الضرورى السلب	365,11	805 الاسماء المختلفة	504,13	ليس له فصل مساو له
(58)	السالبة	805,2	أسماء مشتركة	550,16	واحد بالمساواة
1332,7	سواب مطلق × عدمية	915,7	تفضل الأسماء المشتركة	815 التى بمساواة المتأينة	1547,5t
790 335,1	مسلوب × موجب	68 (6)	اسم مشترك		ش
349,11	• سلم (سلم... مقدمة	1550,10	الاسم المشترك		
1429,8	يتسلم مبادله من	52,16	840 باشتراك الاسم		• شبك) الارتباط والاشتراك
1331,10	• سمو (اسم محصل	1554,2	اسماؤها متواطئة		• شبه (شبه, تشبيه
794 719,12	اسم صفر	67,11	الاسماء المتواطئة		الشبيه
834,5 sq.	اسم × حد	374,10	شى واحد في المسمى ...		شبيه الشى

<b>T</b> 838,3	شبيه بالصورة	192,8	'مشتببه مشكوك فيه'	1363,3	<b>T</b> الفى المشترك
⁵⁹⁹ 317,6	الذى لا شبيهه	219,12	في ذلك شبهة	886,18	قول مشترك ل...
75,6	'امثلة وتشبيهات'	(198)	⁶⁰⁰ (شخص) شخص	113,14	اسم مشترك
1315,8	غير المتشابهة × المتشابهة	1541,9	المبدأ الشخصى	120,9	⁶¹⁰ مشتركة الاسم ومتشابهة
1106,10	تقال بتشابه ما	201,14	• شرح) شرح هذا القول	896,3	يقال باشتراك الاسم
(47)	التشبه	(60)	• شرح) الشر	1416,3	الجزم المشترك
⁵⁹⁵ 1206,5	تشبه	621,12	• شرف) له شرف	292,11	الاشياء المشتركة
(86)	متشابه	8,15	⁶¹⁰ • شرك) شاركناهم في الآراء	292,14	بنوع مشترك
140,9	ما هو متشابه الاجزاء	796,2	بنوع الشركة والانفعال	(27)	⁶¹⁵ • شعر) شعر
672,12	لها اجزاء غير متشابهة	830,6	بنوع المشاركة	(60)	شاعر
673,3	غير متشابهة الاجزاء	1385,8	مشاركة بالاسم	(18)	الشعراء
⁶⁰⁰ 497,13	متشابهة بالصورة	579,10	بنوع مشاركة الاسم	856,8	• شفى) نظرا شافيا
679,11	المتشابه في الصورة	(42)	⁶¹⁵ اشتراك	(60)	• شكر) شكر
1580,2	يقفل فعلا واحدا متشابهها	65,13	الاشتراك او التشابه	42,10	⁶²⁰ • شكل) مشاكل له

⁵⁸⁹ ὁμοειδής. — ⁵⁹⁰ ἀνόμοιος. — ⁵⁹¹ μίμημα. — ⁵⁹² ἀνομοιότης. — ⁵⁹³ ὁμοιότης. — ⁵⁹⁴ ὁμοιότης. — ⁵⁹⁵ μιμείται. — ⁵⁹⁷ ὁμοιομερής. — ⁵⁹⁸ ἀνόμοιος. — ⁵⁹⁹ ἀνομοιομερής. — ⁶⁰⁰⁻⁶⁰⁴ ὁμοειδής. — ⁶⁰² (ὡσαύτως). — ⁶⁰³ ἀμφισβητήσιμος. — ⁶⁰⁴ ἀμφισβήτησις. — ⁶⁰⁶ καθ' ἑκάστον. — ⁶⁰⁷ ἀποδοῦναι. — ⁶⁰⁹ (ὑπερβολή). — ⁶¹⁰ κοινοῦσθαι. — ⁶¹¹ μετοχή. — ⁶¹² μέθεξις. — ⁶¹³ ὁμόνομα. — ⁶¹⁴ ὁμωνύμως. — ⁶¹⁶ μέθεξις. — ⁶¹⁷⁻⁶¹⁸ κοινός. — ⁶¹⁹⁻⁶²⁰ ὁμόνομος. — ⁶²¹ ὁμωνύμως. — ⁶²²⁻⁶²⁴ κοινός. — ⁶²⁸ (σφόδρα). — ⁶³⁰ ὁμοίος.

— 1 = p. 3 [993²⁵⁹]. 1 55 [987¹⁶]. 165 [993²⁴]. 296 [1003²¹]. 473 [1012³⁴]. 697 [1026³³]. —

<b>C</b> 1294,9	غير المتشابه × الشبيه	1473,4	الفصول الشخصية	113,2	<b>C</b> مشتركة الاسم
⁸³⁷ C. a, 28	التشبه	NOTICE, I, 4	• شرح) شرح	1554,5	⁸⁷⁵ المشتركة اسمائها
(220)	متشابه	1229,1	القول الفارص... الجازم	916,5	تقال باسم مشترك
1703,10	متشابه... متفاير	(198)	• شرح) شر	364,2	اسمان مشتركان
541,16	المتشابهة × المشجذات	260,11	(إلاه) يفعل الشر	1387,12	يجمعهما... الاسم المشترك
⁸³⁵ 637,14	المتشابهة الاجزاء	691,14	شورر, خيرات	364,8	الاشتراك... في لسان العرب
380,9	يشبه أن	407,2	إشريتته	(42)	⁸⁸⁰ اشتراك الاسم
407,7	لشبهة دخلت عليه	E. s. d.	أشر	152,14	يعتمها... باشتراك الاسم
462,1	الشكوك والشبه	255,4	• شرط) شرط, سبب	806	بالتواطؤ × باشتراك الاسم
194,13	مشتببه جدا	792,3	تركيب اشتراط وتقييد	589,4-5	« معان... مقولة »
⁸⁴⁰ 933,4	• شخص) تشكصت	(27)	• شرء) الشريعة (60)	915,7	المسائل التي تقال باشتراك
(60)	الشخص	43,14	الآراء الشرعية	152,16	اسم... يقال... باشتراك
1239	شخص صناعي, طبيعى	1397,13	كأنها شريعة	302,14	بنوع اشتراك الاسم
748 (2)	شخص الجواهر	95,18	⁸⁸⁵ له يمكن... شريعة	198,8	باشتراك محض
180,3	أشخاص الجواهر	1639,3	• شرف) الاشرف	1551,1	المحض الاشتراك
⁸⁴⁵ 748,18	أشخاص الأعراض	• شرق) إشرق, مشرق [...]	• شرق) إشرق, مشرق [...]	857,12	• شفى) نظرا شافيا
762,5	الأشخاص القائمة بذاتها	1100	• شرك) المشاركة	558,6	• شقق) معنى الاشتقاق
934,7	[وجودا] شخصيا	1392,2	مشاركة بالاسم ل	1173,2	يوصف... باسم مشتق
1545,1	الموجود الشخصى	(225)	⁸⁹⁰ مشترك	1620,16	الاسم المشتق
221,13	الأمر الشخصية	1473	مشترك ل, اشتراك	265,16	الأسما المشتقة
⁸⁵⁰ 1555,6	الاسباب الشخصية	1508,2	طبيعية مشتركة	363,5	⁸⁹⁴ الاسما غير المشتقة
1554,11	الاسباب الشخصية	1299,9	لها مادة مشتركة	414	• شكك) يتشككون ب



<b>T</b> (60);(198)	شكل	1149,6	شوق أو اختيار	389,5	أن يصدقوا اجمعين...
851,6	الصورة شكل	(60); (198)	شيء	468 (29)	صادق × كاذب
236,10	الصورة والشكل	409,13	شيء من لا شيء	461,7	ما يدل الصدق
1298,2	التي شكل مقولاتها آخر	146,12	ليس بشيء	449,4	الصدق × الكذب
635 1218,10	اشكال المقولات	1448,4	جميع الأشياء معاً	737,11	الهوية التي... كالصدق
1506,1	شئ (شئ) شئ		ص	397,16	أكثر في الصدق
979,5	وما هو أشئ			205,1	أن نصدق هولاء
135,5	لزم عن ذلك شئ	1074,5	صحة (صحة) مأخذ الصحة	3 (1)	صعب... النظر
42,11	مستشفاً	970,12	... قولاً صحيحاً	4,7-8	استصعب, استصعب
640 1531,3	شهوة (شهوة) شهوة	949,9	وعنى صحة القول	166,4	جميع المتصعبات
1150,4	اراد واشتهى	(61)(199)	صدق(صدق) صادق	1336,5	صفر × الصفر
(90)	المشتهى	449,6	يصدق أو يكذب	(61);(110)	صغير, أصغر

632 σχήμα. — 633 (μορφή). — 634-635 σχήμα. — 636-638 άτοπος. —  
 639 (ξενικώτερα). — 640 ὄρεξις. — 641 ἐπιθυμῆ. — 642 ὄρεξις. — 643 τι, μὴ ὄν. —  
 644 οὐθέν. — 645 γρήματα. — 646-649 ὁρθός. — 650 τὸ ὁρθόν. — 652-653 ἀληθεύειν.  
 — 654-657 ἀληθής. — 658 (ἀληθεία). — 659 πιστεῦσαι. — 660 χαλεπός. —  
 662 τὰς δυσχερείας. — 663 μικρότης.

— 744^[1098+10]. ح 1022^[1049+3]. ط 1103^[1045+27]. ي 1235^[1062+15, 20+14]. ج 1393^[1080+18, 20+4] —

<b>G</b> 1339,11	شكّ يوجب الحال	777,14	أقارب جدلية مشهورة	1162,8	تصاحبه قوة
(60)	الشكوك	1659,9	المشهورات × اليقينيّات	407	صحة (صحة) تصحيح
820,15	الشكوك الجدلية	1153,15	شهوة (شهوة) الشهوة	1652,7	لا يصح مفهومه على
932,3	على طريق الشكّ علينا	1535,5	شهوة × العقل...	869,3	شرط... يصحح... مقدّمه
600 852	شكل (شكل) أشكال	1596,12	شهوة × الارادة	C, α, 924	صدر (صدر) صدر
1041,11	الشكل والخشونة والملاسة	607,11	الشهوات	455,11	صدق (صدق) إن لم يصادفه
284,14	الشكل الخاص بالشئ	1597,8	شهوة العقل والحسّ	(61)(199)	صدق(صدق) صادق
557,5	شكل اسم عرفي	C, α, 948	المشتهى	386,2	يصدق عند الجميع أن
223,10	التتبع... في الشكل الأول	220 sq.	شور (شور) المشار اليها	308,5	أمور صادقة
600 386,17	تأليف في « «	1514,8	... بالقوة مشار اليه	690,16	الصادق بالقوة والفعل
963,8	يفتح في الشكل الثاني	1606,2	مشار اليه: قاله بذاته	401,14	شيء هو صدق في نفسه
293,13	يأتلف « « هكذا	1289,1	في الإشارة اليه	590,16	صادق ضروريّ
1627,12	يلزم... في الشكل الثاني	1173,6	اسماء الإشارة	742,16	الهوية... التي هي صادقة
1145,2-3	لزم في الشكل الثالث	(198)	شوق (شوق) شوق	1265,9	الصادق × الاعتقاد
610 1436,4-5	مُشكل, إشحال	1633,7	عن ارادة وشوق	C, α, 119	التصديق
1713,11	شمل(شمل) يشتمل جميعها	1600,3	الشوق المحرك	1416,1	التصديق لرأيه
107,13	شئ (شئ) شئ ومستحيل	5,5	التشوق الى معرفة الحقّ	(61)	صعب (صعب) الصعوبة
1507,11	الحال الشئ	700,10	بالتشوق الأول الذي لنا...	168,19	المائل المتصعب
351,16	استحالات شئ	1483,3	متشوق لنا بالطيب	(61)	صفر (صفر) الصفر
615 37,17	شئ جذاً ومستحيل	1605,1	المتشوق لكل	144,3	الصغير والكبير
1697,16	الشاعة والاستحالة	(60); (198)	شيء (شيء) الشئ	1330 sq.	أصغر
207,6	الشكوك والشاعات	1498,10	شيء من لا شيء	286,16	أصغر جزء
37,16	على جهة التشئ	404,17	الآ شيء	1342,4	الصفر والكبر
351,18	شهر (شهر) شهرة وصدق	[...]	شئ (شيء) شئ	1398,2	صفا (صفا) تصف (ما قالوه)
620 230,13	بحسب المشهور		ص	1446,3	صلح (صلح) إصلا-قول...
1559,6	الاشهر والابسط	(13)	صحب (صحب) أصحاب...	1253,8	بالوضع والاصطلاح

<b>T</b> 595,2	الأكبر والأصغر	128,17	مثال لنفسه وصورة	(64); (202)	<b>T</b> ضدية
866 (199); C, b	• صنم ( صنم ) صناعة	684,12	'التصور... في الوهم'	(220)	متضادات
1456,6	بصناعة, بالطيم, بالبحث	1598 (37)	'التصور بالقتل'	(42); (183); E; اضطرار	• ضرر ( ضرر ) اضطرار
715,7	علم صناعي, علم فني	119,2	بحسب 'التصور بالقتل'	(90); (225)	مضطر ⁹⁹⁰
1157,2	المصنوع الى الصائم		ض	721,17	بالضرورة... لا... بالقهر
670 (145)	• صنم ( صنم ) صنم			1384,1	أشد ضرورة
563,12	أصنام	403,14	• ضد ( يعنون الاضداد	(42)	• ضيف ( إضافة
89,13	• صوب ( صوب ) لم يصب	173,5	هل يضاد بعضها بعضا	448,1-3	يضيف, يضاف, مضاف-3
98,14-15	لم يقل قولا صوابا	388,11	القول المضاد بالوضع	(90); (225)	مضاف ⁹⁹⁵
136,13-14	من اقرب الصواب	467,12	المضاد لا يقول...	555,4	بعض المقولات... مضاف
675 C, b	• صوت ( صوت ) صوت	1437,1	التفيرات... في المضادة	1549,2	الجوهر والمضاف والكمية
(61)(146)(199)	• صوت ( صوت ) صورة	(64); (201); cf. (24) n°1	ضد	1505,10	الجواهر والمضافات

665 τὸ ἑλαττον. — 667 τέχνη. — 668 (ποιητική). — 669 τὸ ἀπειργασμένον...  
 — 671 δαίμονια. — 672,673 ὁρθῶς. — 674 εὐλογία. — 677 εἰκῶν. — 678 τὴν...  
 φαντασίαν. — 679 ἡ νόησις. — 680 (τὴν ὑπόληψιν). — 681 τὰ ἀντικείμενα. —  
 682 ἐναντίον. — 683 ἀντικείμενος. — 684 ὁ...ἐναντίος. — 685 ἐναντιώσεις. —  
 691 ἀνάγκη. — 694 πρὸς... — 696,698 πρὸς τι.

— 1 = p. 3 [993419]. 155 [98746]. 165 [995424]. ج. 296 [1003411]. د. 473 [1011434]. هـ. 697 [1025439]. —

<b>C</b> A, a, 24	• صلو ( صلو ) صلي...	862,19	الصورة المطلقة		<b>C</b>
704,6	• صنم ( صنم ) قوة صالحة...	984,10	1000 الصورة الكلية...		
973 1464,12	المهنة والصناعة	1493,10-11	نسب وصور	1025 • ضد ( ضد ) الضد	(64); (201)
(61); (199)	الصناعة	1520,13	الصور... التمامية	أضداد بالعرض, بالثبات	1389,13
(61); (199)	هذه الصناعة	1547,4	الصورة الجنسية	ضدية	(202)
48,7	صناعة المنطق: عامة, خاصة	603,16	الصور الجوهريّة	المضاد	(90)
1399,3	صناعة الجدل	1473 (14)	1005 الصور الشخصية	أشدّ مضادة	369,6
980 196,5	الصنائع البرهانية	1473,10	الصور المشتركة	1030 المضادة الاولى	1450,2
157 (48)	الصنائع العملية والنظرية	1529,1	الصورة الصناعية	التضاد	(47); (186)
338,2	الصنائع النظرية	1535,9	الصور الطبيعية	متضادان	(221)
783,8	الصنائع القاعة	142,8	الصور العددية	التضادات المقولة بخصوص	1031
(225)	مصنوع	764,19	1010 الصور العامة	• ضرر ( ضرر ) ضروري	(64); (202)
983 862,4	المصنوع والمكون	881,11	الصور المزاجية	ضرورية × ممكنة (9)	1145
1478,12	المصنوعات	882,8	الصور النفسانية	رقم الضروريات...	44,6-7
412	• صوب ( صوب ) الصواب, خطأ	1547 (27)	الصورة النوعية	الاضطرار	(42); (183)
(146)	• صوت ( صوت ) أصوات	8,3	الصور الهيولانية	الاضطراري	520,2
• صوت ( صوت ) صورة (199)(146)(61)	• صوت ( صوت ) صورة	130,5	1015... المحسوسة الصورية	المضطر	C, a, 53
990 (200)	صورة صناعية, طبيعية	900,18	أجزاء صورية	• ضعف ( ضعف ) غير مضاعف بسيط	84,6
1482,11	صور صناعية × طبيعية	860,4	يصنع من العنصر مصورا	اجناس... كآلها مضاعفة	1251,3
(200)	صور مفارقة	884,7	القوى... الصورة	• ضلل ( ضلل ) ضلال	272,3
(201)	صورة أولى	1087,2	من حيث هو مصور	• ضمن ( ضمن ) دلت يتضمن	314,18
1467,7	الصورة الأولى	884,18	1020 المصور	بطريق التزوم والتضمن	817,5
995 1494,13	صورة... كانت كامنة	(47); (186)	التصور	• ضيف ( ضيف ) المضاف	(90); (225)
492,18	صورة بعيدة, قريبة	1120,3	تصور... بالعرض	المضافات بذاتها	1345,10
515,4	صورة... بنوع متوسط	921,18	بالوهم والتصور	إضافة	(42); (183)
533,4	الصورة الاخرى	[...]	• صوف ( صوف ) تصوف, صوفي	طبيعتها... في الاضافة	1476,4

T	ط	517,7	715 خارج عن الطباء	368,7	T يطلب طلبا طبيعيا
		(65); (202)	طبيعية	104,16	الكلام الطبيعى
	• طبع (طبع) ذو طبع وهونة	297,1	طبيعية من الطباء	49,10	725 بالنظر الطبيعى
700	الذى فى طبيعه أن...	58,7	تسمية شئ... طبيعة	698,8	العلم الطبيعى
	طبع , جوهر	394,6	طبيعية الهويات	49,2	ليس القول... طبيعيا
	لكل طبع هيولى	63,4	720 الطبيعة الكلية	[...]	اللا طبيعى
	بصناعة , بالطبع , بالبحث	1419,6	فى طبيعة واحدة	(18)	طبيعيون
	التي هي بالطبع	1467,2	فيما بالطبيعية	929,4	740 يذنبى للطبيعيين أن...
705	التي تكون... بالطبع (22) 837	860,16	بمهنة , بطبيعية , بقوة	381,8	• طرف ( طرفا النقيض )
	صورة بالطبع	1608,8	فألسما... والطبيعية	460,11	فيما بين طرفي النقيض
	بالطبع × بالقصر	1083,4	728 الفساد الطبيعى	(149)	طرف
	بالطبع , بالتقهر	506,6	الشيء الطبيعى	822,5-6	الأطراف
	بالطبع × بالبحث	865,8	فى الاشياء الطبيعية	(E5)	745 • طلب ( الطلب
710	قبل... بالطبع والجوهر	1023,5	الجواهر الطبيعية	368,7	يطلب طلبا طبيعيا
	الطباء: من اجناس الهوية	1074,4	الجواهر الطبيعية المكونة	441,10	يطلبون به التقهر
	الذى بالطباء	1074,7	720 جواهر طبيعية... مؤبدة	1406,7	المطلوب
	بالطبع × بالمهنة	757,5	الاجسام الطبيعية	1542,3	• طلق ( على الاطلاق
	من الطباء , من المهنة	160,4	العامل الطبيعية	137,16	746 من اشياء على الاطلاق

600 (πέφυκε). — 700 τὸ πεφυκός... — 701-715 φύσις. — 717-(725-726) φύσις. — 727-732 φυσικός. — 731 περὶ φύσεως. — 735-737 φυσικός. — 740 τὸν φυσικόν. — 741-742 αντίφασις. — 744 τὰ ἄκρα. — 746 διαλέγεται. — 747-748 ζητεῖν. — 749-750 ἀπλῶς.

— 744 [1028219] ح . 1022 [104223] ط . 1103 [1045227] . 1235 [1032415-10414] . 1393 [1000418-7824] —

C	ط	(202)	طبيعى	561,8	C المطلوب المطلق
1159,2	بإضافة × باطلاق			1226,10	1090 فى مطلوب هل هو
1090	• ضيق (الضيق والمرعى 7-144,4)	100,8	تكلم... كلاما طبيعيا	1226,11	فى مطلوب ما هو
	ط	1483,2	1070 بحث غير طبيعى	561,13	فى مطلوب العرض
	• طبع ( طبع ) طبع ردى	1717,7	الامور الطبيعية × الإرادية	561,10	مطلوبات الجنس
	له طبع مخصوص	175,9	طبيعية , تعاليمية , مفارقة	561,12	مطالب الجنس
	الطبع النفسى	154,15	تعاليمية , طبيعية , إلهية	1399,10	1095 مطالب × جهة نظر
	بالطبع , بالإرادة , بالاتفاق	(18)	الطبيعيون	1693	أشرف المطالب التي فى الله
	E.s.d. طباء , طبيعية	820,17	• طابق ( مطابق للاسـ	407,16	يطلبوننا ب
1095	الطباء المستى صورة	348,8	تطبيق عليه (صفات)	1487,6	مطالبة
	طباعه أن	C.a, 481	• طرف ( الطرف	692,1	• طلق ( إطلاقنا القول بأن
	قول مخالف لطاء الانسان	1331,12	الأطراف المتقابلة	800,16	1100 باطلاق × بتقييد
	الطبيعية (65); (202)	1361,10-11	الأطراف المتضادة	1545,9	... التي باطلاق
1080	المسارى طبيعيا...	E.s.d.	• طرق ( طريق	566,3	الجسم المطلق × المحسوس
	طبيعية: محل... (علوم)	515,3	(حركة) طريق الى	827,14	مطلقة بعضها من بعض
	طبيعية الحق دفعتها الى	(203)	• طلب ( طلب	270,13	ينتقل عندهم على...
	طبيعية الوجود	224,14	الطلب والموعود	691,4...	1105 • طوع ( طوعا , تطوعا )
	طبائمه المواد	300,10	عان طلبهم ذاتيا عرضيا	10,16	اجل الطاعات
1085	طبائمه قائمة بذاتها	E.s.d.	• مطلب , مطلوب	1689,2	الصور... مطيعة لتلك
	الطبائمه المفارقة	1398,8	مطلب علمى	1338,13	• طول ( طول و تقصير
	طبائمه الجواهر المفارقة	561,13	مطلوب العرض	598,5	الطول و التقصير

<b>T</b> 822,13	مطلقة... من	758,4	760 الصور والاعداد	1114,9	<b>T</b> عدم (عدم قسرا
	ظ	109,4	العدد الذي في السما		العدم
		262,3	عدد... كأنه طبيعة...	(66); (204)	
	• ظن (ظن	1286,4	العدد الذي... هو هو	1456,5	775 (علل)... أعدام هذه
(65); (203)	المظنون به	1598,3-4	ما له عدد	1030,1	يكون بالعدم
448,6-7	• ظهر (الظاهر	1249,5	760 الأعداد مستقصاة	1083,4	بنوع العدم
(65)	ما يظهر	287,11	محدودة بالعدد	23,9	معدوم × موجود
753 441,14	لا تظهر مثل ما هي	865,7-8	واحد بالعدد × بالصورة	1326,8	سالبة عدمية
684,9	من الظاهرات	1236,11	لا يتجزى بالعدد	1327,3	780 السالبة بنوع عدمي
1691,3		317,6	• عدل) 'يمادها في الوضع'	[C,b	• (عدن) معدن*
	ع	316,15	770 عدل الواحد	[...]	781 • عدو) تعدية
662,6	• عدد) الذي يعد الشيء	382,8	'متعادلة في الوضع'	288,4	• عرض) يعرض.. اضطرارا
228,2	صور العدد	449,12	'المتعادلة بالوضع'	94,2	الانفعالات والعوارض
				(66); (204)	العرض

751 ἀπολελυμένοι. — 753 τὸ δοξαζόμενον. — 755-757 φαίνεσθαι. — 758 τὰ καταμετρούμενα. — 759-763 ἀριθμός. — 765-768 ἀριθμός. — 769-772 ἀντικεισθαι. — 773 ἐστεοῆσθαι. — 775-777 στέρησις. — 778 μὴ ὄν. — 779 στερητικός. — 780 στερητικῶς. — 782 συμβαίνειν. — 783 τὰ συμβεβηκότα.

— 1 = p.3^[993429]. 155^[98748]. 165^[993424]. ج 296^[1003411]. د 473^[1012134]. هـ 697^[102563]. —

<b>C</b>	ظ	1689,12	• عبر (عبر	320 (4)	<b>C</b> العدم × السلب
		1689,11	إن عبر بالالهة عن	1329,2	1154 على جهة العدم والملحة
1110 (203)	• ظن (ظن	1713,7	1180 عند النظر والاعتبار	586,3	العدم المتآثرن بالشيء...
	الذي يسمى ظناً × علماً	897,2-3	يقال فيه باعتباره...	1311,6	عدم تام = عدم محض
1222,5	الظن × اليقين	1621,6	بالاعتبار	1318,3	عدم ما باطلاق
1231,5	الظنون المتقابلة	[...]	• عجز (عجز	1473,14	1155 عدم محض
383,9	المظنون × الظن	588,13	• عدد) يتعمد... بتعمد	1117,6	عدم قسري
1700,10	• ظاهر (ظاهر	1101,17	1185 مختلفا ومتعمدا	1199,8	يكون عدما ممتنعا
1116 C,a, 485	الذي يظهر, ما هو	269,1	الأعداد: (قائمة بذاتها)	320,10	العدم المرسل
445,10	ظاهر للحس	266,7	الصور العددية	1460,12	أعدام × أكوان
1587,14	الظاهر من أمرها	608	الاستعداد	587,3	1160 القوى وأعدامها
134,5	الأظهر	1449,3	كثيرة بالقوة والاستعداد	405,18	معدوم × موجود
678,10	ظاهر قول	369,14	• عدل) الأيجاب والعدل	1504,10	sq. الإعدام
1120 1461,12	علام على ظاهره	370,9	حرف العدل	C,b	• عدن (عدن
231,1	ظاهر اللفظ	803,8	الاقاويل المعادلة	57,12	• عدو) المحبة والعداوة
1205,11	إن حمل على ظاهره	321,7	عدل... في المقابلة	1722,3	1165 • عرض) يعرض عنه مجال
1429,10	توجب في الظاهر	387,15	التعادل	998,17	في هذا العارض لـ
777,3	لظهور بطلان	C,a, 957	1145 المعتدل	66)	العرض, ما بالعرض (204); (66)
1125 253,8	على جهة الاستظهار	1115,12	• عدم) عادم لـ	636,2	العرض بوسط
150,15	ع	(66); (204)	عدم, عدمي	747,11	مقولات الأعراض
C,c, 360	• عبد (عبد	586,5	العدم: وجود ما	1170	أعراض ذاتية للموجود بما هو
		29,2	بين... العدم والوجود	335,13	موجود: ذهنية, وجودية

(T [ ]) Noms de métaux : voir en C,b آلك , ذهب , فضة , نحاس

(C 1163) Noms de métaux : 1073,2 ; 1073,9 ; ذهب C,b ; فضة C,b ; نحاس C,b. 1294,3-4

<b>T</b> (205)	بالعرض	262,12	790 * عسر (عسر صعب)	1575,3	<b>T</b> * عقل ... العقل بالفعل
780 297,3	بنوء العرض X بالكنه	215,12	* عسر إمكاث	1692,5	800 العقل وأن يعقل
1642,15	« , بذاته	1691,4	في ذلك عسر كما	1693,2	هو الكلمة والعقل
(90); (167); (226)	* المعرفة	1599,2	* عشق (كالمشوق	1692,9	العقل والاعتقال
317,11	ليس معرفتها لعلوم شتى	75,12	* عطو (أعطى أن	(67); (152); (205)	العقل
780 41,1-2	لا يمكن... علم ولا معرفة	(205)	* عظم (عظم	119,2	810 * التصور بالعقل
193,1	المعرفة العامة	1236,7	العظم الأول	98,11	العقل... غير مختلط
781,8	أقل معرفة عند الطبيعة	1643,11	من غير عظم	398,2	يعتبر العقل أن
E, s. o.	أعرف	109,2	الأعظام	1614,8	العقل الذي بذاته
42,11	غير معروف	79,12	ذات عظم	146,13	العقول والطبائع

780-787 κατά συμβεβηχός. — 789 γνωρίζειν. — 790-791 γινώσκειν. — 792 γνωρίσμος. — 793 (ἀγνωστότερα). — 795 δύσκολος. — 796 ἀδυνατώτερον. — 797 δυσκολία. — 798 ἐρώμενον. — 799 ἀπέδωκεν. — 801-803 μέγεθος. — 804 (μέγεθος). — 805 νοῦς. — 806 (τὸ νοεῖν καὶ ἡ νόησις). — 807 ἡ νόησις. — 808 τὸ νοεῖν καὶ τὸ νοεῖσθαι. — 810 (τὴν ὑπόληψιν). — 811 νοῦς. — 812 διάνοια. — 814 νοῦς.

— [1002418, 7844] 1393 ج. [1052415, 30414] 1235 ح. [104293] 1103 ط. [104293] 1022 ح. [1029410] 744 ز —

<b>C</b> 298,16	الأعراض الذاتية	1604,13	حركة أسرى وأعظم	101,2	<b>C</b> التماثيل المقولة
375,12	عرضية غير ذاتية	(67)	* عفن (العفونة	1507,16	المقولات الثواني
286,11	اعتراضه... أمر	1459,5	العفونات	306,17	« : الامور المطلقة
1717,3	الاعتراضات, الشكوك	105,3	عقد (يعتقدون أن	(67); (205)	العقل
1170 195,16	* معرف (معروف بالطبع لنا	(183)	اعتقاد	1078,6-7	مادة العقل
343,2	المعروف بنفسه X بغيره	405 sq.	اعتقاد , ظن	1697,14	...عقله: حركة كما
من المعروف بنفسه	passim	5,3	* اعتقاد يقين	52	العقل الذي هو الكمال الأخير
E, s. o.	أعرف, أكثر معرفة	1418,7	اعتقادات كاذبة...	1700,3	الأفضل عقلا
783,14	« عند الطبيعة X عندنا	1126,14	في اعتقاداته وفي أعماله	884,8	العقل العملي
1180 845,11	بحسب الأعراف	1258	من اعتقاده الموضوع أهم	(205)	العقل منا
(90); (226)	المعرفة	66,8	اعتقاد الصور	978,2	عقل , النفس
13,12	المعرفة الحقيقية	(205)	* عقل (عقل	1487,12	العقل... قوة للنفس
782,14	المعرفة النظرية	1623,13	(العقل) يعقل ذاته	1501,5	القوى التي تسمى عقولا
43,6	المعارف الإنسانية	(203)	عاقل	1488,9	العقل الذي باللمعة
1185 782,14	المعارف العملية	1698,6	عاقل لها دفعة	1488,15	« « هو ملمعة للنفس
190,11	في غاية التعريف ل	1619,16	« بعقل ذاته, غيره	[...]	عقل مجرد
284,9	* عرى (يتمرى منه	1702,6	الاشياء العاقلة	886,11	عقل فاعل
100,1	شيئا عريا من	(91); (226); E	المقول	1577,2	عقل فاعل للكون
E, s. o.	* عشرة	140,1	مقول الواحد	94,6	... العقل على طريق الفاعل
1190 1613,1	* عشق (الماشق والمشوق	1593 (36)	المقول المحرك	1488,2	« الذي من اكتساب
107,14	* عطو (أن يعطوا أسباب	1600,10	المقول الأول	1488,13-14	العقل المكتسب
137,7	... عدد يعطى جوهر...	222,9	* المقولات X المشار إليها	1489,15	العقل الذي بالقوة
200,18	بعض العلوم تعطى...	306,17	المقولات الأول	1488,8	العقل... المستفاد
259,18	إعطاء علة ذلك	156,4	« « (في صناعة)	1488,9	العقل الهيرولاني
1195 512,3	المعطى في جواب ما هو	1489,4	يخلق المقولات	1488 (17)	العقل الذي... يبقى
64,11	يتعاطى الفلسفة	1489,8	يفعل المقولات	1617	« الذي يوجد دائما بالفعل
339,18	تعاطى القول فيها	1602 (37)	* مقولات الهيرولي	(206)	العقل الفعالي
162,6	* عظم (معظم من تكلم	153,8	مقولات التعاليم	1489,3	العقل الفعالي المنارقي

<b>T</b> (67)	المقل الالاهى	(68); (152); (207); E	العلم الطبيعي	(208); 698,8
816 (91); (226)	المقول	235,14	علم × الحسّ	11,7
1343,14	عكس) لا ينعكس	983,6	لا... علم ولا جهل... لا	192 (4); 336,1
24,7	لا تنعكس الاشياء التى...	(167)	معلوم ⁸³⁰	193,12=199,2
87,2	قال على العكس	292,18	للمعالم كينونة	715,6
820 514,8	بعكس القول	(48); (123); (187)	تعليم	715,7
(67); (206)	علل) العلة	156,15	«: عن امور متقدمة	336,1
871,4	وعلة ذلك أن...	1148,8	بالتعليم, بالعادة	1564,1
296,11	العلل القصوى	1182,10	الذى يتعلم ⁸³⁵	108,1
489,5	التى عليها معلولة	(164)	متعلم	«عمق) العمق, العميق D, b (70);
825 397,11	علم) عالم	(69); (208) sq.	علم, علوم	1191 (16)
1263,8	العالم او الحساس	(69)	هذا العلم	45,4

818 ἀνακάμπτει. — 819 τούναντίον. — 820 ἀντιστρέφοντι. — 822 αἴτιον. —  
823 αἰτία. — 825 τὸν ἐπιστάμενον. — 826 τὸν ἐπιστήμονα. — 828, 829 ἐπιστήμη. —  
831 (ἐπιστήτης). — 833, 834 μᾶθῆσις. — 835 τὸν μαθηθῆντα. — 839, 841 ἐπιστήμη.  
— 842 ἀποδεικτική. — 843 θεωρία. — 844 ἐπιστήμη. — 845 σχέσις. — 847 κόσμος.  
— 849 ἔργον. — 850 συμβόλαιον.

— 1 = p. 3 [993220]. 1 55 [997100]. 165 [995224]. 296 [1003221]. 473 [1012334]. 697 [102333]. —

<b>C</b> 1535,4	المقل: المحرك الاول	393,20	علموا علما أولا	46,15	علم الاشعرية
1256 (206)	عقول مفارقة	116,12	علم × خيال	339,10	العلم العام لجميع العلوم
(67); (206)	المقل الالاهى	51,1	العلم اليقين	195,12	تكون... علوم... لعلم
1701	عقل, تعقل, انعقال	1222,4	علم × قان	322,3	علمها لعلوم كثيرة
1700,9	التتعقل	27,13	يصير الى العلم	149,11	العلوم العامة
1260 1703,3	الانعقال والمنعقل	188,6	أولق العلوم: التعاليم	700,16	العلوم العملية
29,7	عكس) ينعكس الأمر	1702,3	العلم: الشيء المعلوم	704	«الصناعية × النظرية باطلا»
1347,9	ينعكس قولنا...	1708,5	علم... كلى, جزئى	199,12	علوم الصنائع النظرية
311,14	منعكس على	412,1	العلم الضرورى	138,19	من العلوم بنفسه
1353,1	اشياء... منعكسة	(208)	علمه سبحانه	805,1	المعلوم بالسفطان
1265 550,2	لا ينعكس اللزوم	202,18	علم... أى صناعة	1469,13	معاومة بالتناسب
1361,5	قولنا... وعكسه	(28); (69); (208)	العلوم	(48); (187)	تعليم
75,2	هو بعكس هذا	(28); (69); (209)	هذا العلم	1192,12	... المعلمين... المتعلم
892,15	الأمر بالعكس	712,12	العلم الالاهى	(65); (203)	العالم
1635,7	«علق) معاقبة بالعدة الأولى»	1429,8	صاحب العلم الالاهى	623,12	العالم: تامة
1270 212,18	حجج يتعلق بها ...	710,11	علم الرأى × الطبيعى	1451,1	فساد العالم
(67); (206)	علل) العلة	(208)	العلم الطبيعى	108,15	قوام العالم
311,15	الأول والعلة	700,15	العلم القكرى	47,9	خارج العالم
1002,1	المبدا والاسقاطس والعلة	714,13	علم ما بعد الطبيعية	1684,5	عوالم ¹³²⁵
1486,4	العلل التى هى سبب أن	48,5	علم الأدب	885,16	«عمد) اعتمده
1275 205,17	صارت عللا وأسبابا	200,7	علم البرهان	143,2	«عمق) العميق والمنطقتان»
(207)	علة أولى	167,11	علم الجدل	(210)	«عمل) عمل
(226)	معلوم	48,18	علم الملاحظة	1587,14	العمل × الضلعة
495,6	التى عللها الاول معلولة	340,4; 714,11	العلم الكلى	48,2	العامة ¹³³⁰
1279 (203)	علم) عالم	44,1	علم الكلام	443,1	يستعملون... أقاريل ¹
(68); (207)	العلم	1189,2	« النظر, العلم النظرى	338 (7)	العلوم تستعمل ...

<b>T</b> 60,6 ... استعمالوا النظر	1097,11 العنصر الاخير، السنخو ⁸⁶⁵	42,7 على ما اعتدنا	<b>T</b>
101,10 يستعملون المبادئ ...	1168,2 العنصر والانفعالات	1148,8 بالعادة ، بالتعليق	⁸⁸⁰
1646,5... (علوم) تستعمل الرأي في ...	1074,3 العنصر الخاص	1148,10 بالعادة والكلام	
1191,2 الاستعمال	1298,1 عنصر مشترك	E.s.o. عويس	
⁸⁸⁵ 1687,4 استعمال النواميس	1374,13 العنصر والجندل الجهر	1373,2 ...مسئلة عويس	
(65) • عمر ( عامي	1720,9 بدو ظالعنصر	1505,2 ...مسئلة عويس هل ...	
489,3 بنوء عامر × خاصر	1364,9 الجنس...عنصر	1090,4 'التجوير ومسئلة العويس'	⁸⁸⁵
(عنصر) عنصر (210); (152); (70)	544,13 القى عنصرها واحد	1326,2 مسئلة العويس	
الموضوع الذي لسميه العنصر	1069,3 عناصر كثيرة من ...	1334,4 ...المسئلة العويس	
⁸⁶⁰ 1033,7 العنصر... الجوهر الموضوع	1097,13 القى ليس لها عنصر	• عور ( بنوء الاستعارة	
عنصر وموضوع	1168,1 جوهر عنصرى	667,11	
1466,2 تنحل الى العنصر الأول	1074,3 العنصرية... العنصرية	ع	
1069,5 العنصر الاول	• عنى ( المعنى × الكلام	• غرز ( فى غريزتنا	
1167 (12) العنصر الاخير	• عرد ( العادة	• غلب ( غلبة	
903,5	(65)	(153); (211)	⁸⁹⁰

⁸⁸¹ ἐπὶ πρῶτον. — ⁸⁸² γινώσκονται. — ⁸⁸³ ποιεῖται. — ^{884,885} γινώσκονται. — ^{886,874} ὁμοίως. — ⁸⁷⁵ ὁμοίως. — ⁸⁷⁷ (διδόνται). — ⁸⁷⁹ εἰσάγονται. — ^{880,881} εἶθι. — ^{883,884} (ἀπορήσεις). — ^{885,886} ἀπορία. — ⁸⁸⁷ (ἀπορήσεις). — ⁸⁸⁸ μεταφορά. — ⁸⁸⁹ (σύμψυτος).

— 744^[1028+10]. ح. 1022^[1042+3]. ط. 1103^[1045b27]. ى. 1235^[1062+15, 30+14]. ل. 1393^[1069+18, 70+4] —

<b>C</b> 167,16 sq. ... المعاني المستعملة في ...	1476,12 الاستقسات والعناصر	47,13 • عود ( الاعتياد	<b>C</b>
221,17 • عمر ( الذى يعمرها	1075,12 العلة العنصرية	[...]	المعاد
¹³⁸⁵ 561,11 يمرّ المقولات العشر	900,9 الأجزاء العنصرية	(71) • عويس ( عويس	¹³⁸⁵
العامة من (صناعة المنطق)	910,4 تقدماً عنصرياً	224,14 الطلب والعويس	
1054,10 العامر المجتمع من ...	E.s.o. معنصر	224,18 موضع فحص وعويس	
1508,1 طبيعة عامة	(210) • عنى ( عناية	881,4 عويصات شديدة	
22,6-8 أعمر , أشدّ عمومياً	1679,7 أثر عناية	1497,7 الصعوبة والمعوصة	
¹³⁸⁰ 229,11 الأعمر × الأخصر	E.s.o. على المعنى	(71) • عوق ( العوائق	¹³⁸⁰
تقال بعموم وخصوص	المعنى . المعانى	• عون ( التعاون	
499,4 بعموم هذه العلة	(91); (226)	(47)	
163,11 بعموم هذه العلة	معنى واحد أى بسيط	1714,4 معونة بعضهم بعضاً	
1539,3 مكان هذان عامتين لـ	70,3 « × لفظ واحد	• عير ( دالاً باستعارة	
الآراء العامية	931,1 « بسيط لأمر مركب	358,6 الاستعارة ونقل الاسماء	
¹³⁴⁵ 451,2 • عند ( عنداً وجدلاً	1417,9 يصير معنى واحداً	592,8 المستعير , المستعار	¹³⁸⁵
عناد... فاسد × صحيح	314,6 معنى... عادم اللانقسام	1109 (2)	
69,8 معاندة هولاء	358,18 معنى... مطابق لحدّه	ع	
407,11 معاندة ما قاله من	816,19 معنى قائم بذاته	• غرر ( مفرور وكاذب	
1405,1 • عنصر (العنصر E; (210); (70)	1280,3 بمعنى زائد × بذاته	• غرز ( غريزى	
العنصر = المادة	504,6 أكثر فى هذا المعنى	• غرض ( غرض	
¹³⁸⁰ 961,6 اسم « × مشتق منه	799,13 قول مركب من معنيين	1605 (37) • غاب ( غاب	
1719,9 كالهويولى والعنصر	382,14 أى معنى متباينة	573,2 مغلوب , مغلوب	
العنصر الأول	521,8 المعانى الضرورية	1400 الغلبة بالكلام	
1102,3 العنصر البعيد	777,8 « المفارقة فى الفهم	254 (15) الغلبة × المحبة	
1172,5 العنصر فى حدّ...	314,2 معان , صفات	الغلبة المداوية	
¹³⁵⁸ 898,15 العناصر الاربعة	1238,7 • عوج ( المتصل العوج	• غلط ( الغلط	
1168,17 اختلاف عناصرهما	1041,15 الاستقامة والاعوجاج	1404 غلط , انخداع	
1381,10		344,11 غلط هذا الرجل أمور	
		314,3	

<b>T</b>	347,12 غلط على نحو الغلط •	488,1 التغيير والثبات	1640,1 ليس له فحص خاص •
	348,2 غلطاً × برها	578,2 للتغيير أو للحركة	49,1 الفحص التعليمي
	(71) • غمض (الغمض)	1106,13... آخر... •	• فرد (الفرد)
	262,15 في هذا مسألة غامضة	582,2 • ابتداء تغيير في آخر... •	مفردات الاشياء الجزئية
905	219,11 مشتاتنا الغامضة	1315,6 التغييرات	174,12 مفردات الاشياء الجزئية
	290,4 يشبه...المسئلة الغامضة	641,3 التغييرات الضارة	1384,7 في الاشياء المفردة
	243,15 « أن يسأل...بهذه »	1033,8 بالتغيير الذي هو وض	297,1 ' مفردة بذاتها ' •
	250,11 المسئلة الغامضة التي...	(82) لا تنجز	199 (5) الأعراس المفردة
	290,11 المسائل الغامضة التي...	(221) متغير	1310,3 بنوء ما مفرد
900	262,8 عليه مسائل... غامضة	601,12 تغير الجوهر	المنفرد (92); (228)
	• غير (غير) الغير, غير... (71); (211)	• غير (غير) الغاية	910 طبيعية ما منفردة
	679,13 غير تما	19,1 الغاية ليست بعلة شيء	831,9 'كل' منفرد
	172,14 غير × هو هو	30,2 الغاية والتمام	1256,10 المنفردة
	1291,9 الغير والهو هو	33,2 الغاية هو التمام	• فرغ (قد 'طمان وفرغ'
905	1523,1 غيران, مختلفان	183,15 الغاية والذي يسببه	23,7 ' قد ' تم ' وفرغ ' •
	1290,10 الغيرات × الهى هى	622,3 التمام غاية تامن الغايات	126,14 قول فارغ
	(72); (211) الغيرية	622,5-6 في غاية الشر	• فرق (صورة...مفارقة
	1608,1 غيرية بالمكان, بالجوهر		1536,4 مفارقة × غير مفارقة
	1691,11 غيريات		1531,5 مفارقة × غير مفارقة
910	التغيير, التغيير (48); (187)	<b>ف</b>	لا أنها كالمفارقة
	1437,1 التغيير في الانفعال	• فحص (فحص) (212); E	1097,2 كالمفارقة
		173,10 الفحص والطلب	753,2 الجوهر...وحده مفارق
			976,1 مفارقاً بالجوهر
			918,11 مفارقة بالوهم

891-892 ἔλεγχος. — 894-895 ἀπορία. — 897 (ἀπορήσεις). — 898 ἀπορηθέν. — 899-900 ἀπορία. — 902-(900) ἕτερος. — 908 (ἄλλως εἶχειν). — 911 ἀλλοίωσις. — 912-914 μεταβολή. — 915 μεταβλητικός. — 916 μεταβολαί. — 917 ἀλλοιώσεις. — 918 (τροπή). — 921 διαφορά. — 923 τὸ τελευταῖον. — 924 (τέλος). — 925 (πέρας). — 926 τέλος. — 927 τῶν ἐσχάτων τι. — 928 ἐπὶ τοῦ ἐσχάτου. — 930 (πραγματεύεσθαι). — 931 σχέσις. — 932 (ἀκριβολογία). — 934 τὰ καθ' ἕκαστα (τῶν πραγμάτων). — 935 καθ' ἕκαστον. — 936 καθ' αὐτήν. — 937 καθ' αὐτά. — 938 (πὼς ἀπορηθέν). — 940-941 (ἕκαστος). — 942 τὸ καθ' ἕκαστον. — 943 (γεγονός). — 944 (τετελεσμένον). — 945 κενολογεῖν. — 946-(900) χωριστός. — 951 (ἀφελεῖν).

— 1 = β. 3^[993220]. 155^[98746]. ب 165^[990424]. ج 296^[1003441]. د 473^[1012634]. 697^[102863]. —

<b>C</b>	690,11 يقالط... فيقول	• غير (غير) الغير, غير... (71); E	<b>C</b> متغايرة (221)
	88,17 غلط (أغلط, أظلف)	1302,4 غير باطلاق	<b>ف</b>
	(71); (211) • غمض (الغموض)	غير... بالصورة والحد	• فحص (الفحص) (73)
	1467,10 إغماض	غيرها بما هي غير	فحص منطقي
1410	1619,6 • غمير (الغمير)	1378,16 غيرية	1435 يفحص الفحص البرهاني
	161,5 • غوى (غوى) غاية الانسان	1362,5 اختلاف مغاير لاختلاف... •	1434,11 الفحوص الطبيعية
	(71); (211); E الغاية	1445 التغيير, التغيير (48); (187)	• فرد (فرد) على جهة الأفراد
	485,4 تفعل الغاية والتمام	64,14 في تغير دائر	المفردات × الكلليات
	1467,7 الغاية الاولى	1437,8 التغييرات: أربعة	222,3 الأمور المنفردة
1415	1425,13 كونه... غاية أولى	1610 (38) المنفردات	1548,4
	760,1 الغاية الاخيرية	E, s. v. تغير	• فرض (فرض) متى فرض
	625,12 تمام... يقال على الغاية	1703,10 متغاير × متشابه	وقد فرضناها...
	188,9 السبب الغائي	الى متغايرين بالصورة	905,14 الشك المفروض



<b>T</b>	94,2	اختلاطها ومفارقةتها	(73); (212) • فصل ( الفصل	555,4	بعض المقولات... فعل	<b>T</b>
	82,2	على طريق الافتراق	التي تفصل × تحصر	1133,6	980 الفعل, التمام	
	(154)	• فسد ( فسد	970 التركيب والتفصيل (8) 736	1191,1	الفعل العمل	
985	(83)	لا يفسد	التفصيلات... (26), n= 17	11,4	أصحاب الفعل	
	1003,5	جواهر لا تفسد	الفصلات × اتصت	715,7	علم فعل, علم صناعي	
	(73)	الفساد	تفصل من	(74); (213)	الأفاعيل	
	249,2	فساد × كينونة	تفصل بنوء الضدية	(74); (213)	990 بالفعل	
	1083,7	بنوء الفساد	975 لا يتفصل بالصورة (9) 532	1582,3	يبن... بالفعل	
990	1580,1 t	كون وفساد	بالتفصيل × بتركيبها	(73); (212)	الفاعل	
	1064,13	تكوين وفساد	• فضل ( فضيلة (73)	610,9	الفاعل الى المفعول	
	982,13	لها فساد وكون	في غاية الفضيلة	482,2	الفاعل للمفعول به	
	982,14	ليس لها فساد	ما هو 'فاضل جدا'	1149,2	995 المفعول والمنفعل	
	1107,2	لا تفعل... الى الفساد	990 الجوهر الافضل	(43); (181)	الانفعال	
995	1439,2	النمو والفساد	• فعل ( فعل (73)	555,5	بعض المقولات... انفعال	
	(72); (211)	الفاقد	الذي سيفعل الى الذي سيففعل	1106,13	قوة الانفعال	
	1057,1	فاسدة × موبدة	الفعل (73); (213)	1373,8	الفعالات خاصة للجنس	

952 χειρισμός. — 963 διακρίσεις. — 966 ἄφθαρτος. — 968-969 φθορά. —  
 963 φθείρεσθαι. — 964 φθορά. — 965 (φθίσις). — 967 φθαρός. — 969 τὸ  
 διακριτικόν. — 970 διαίρεσις. — 972 ὅταν... διακρίσῃται. — 973, 974 διαφέρειν. —  
 975 ἀδιόρθος. — 976 διγρησθαι. — 978, 980 ἄριστος. — 982 ποιῆσον... ποιησόμενον.  
 — 984 ποιεῖν. — 985, 986 ἐνέργεια. — 987, 988 πρακτικός. — 991 ἔργον. —  
 993 πεποιητός... πεποιημένον. — 994 ποιούν... ποιουμένου. — 995 ...καὶ τὸ  
 παθητικόν. — 997 πάσχειν. — 998 παθεῖν. — 999 πάθη.

— 744 [1028410]. ح 1022 [104293]. ط 1103 [1035227]. ى 1235 [1052415, 104414]. ل 1393 [1000418, 10444] —

<b>C</b>	27,2	• فرء ( فرء كونه	C, a, 602	غير فاسد	1647,6	تناضها بالشرف	<b>C</b>
	411,11	• فرق) لم يفرقوا	C, a, 28	لا يفسد	399,20	• فطر ( سليم القطرة	
1445	221,7	الفرق التي تقول...	C, a, 631	الفساد 1445	(73); (212)	الفاعل	1485
	215,18	(قول) الفرق...	1389,10	الفساد المطلق	1594,4	فاعل للحركة	
	1357,13	التفریق والجمع	• فصح ( من أساليب الفصاحة	161,1	الفاعل × الالتاق		
	930,12	يفارق بالقول, بالوجود	المشتركة لجميع الامر	1155,10	بالتيلا الفاعل على المفعول		
	(91); (226)	مفارق	• فصل ( الفصل (73); (212)	(227)	مفعول		
1450	1028,1	مفارق بنوء مبسوط	1470 الفصول الذاتية الجوهرية 1382,16	1470	الفعل, بالفعل (73) sq.; (213)		1490
	175,10	طبيعية, تعاليمية, مفارقة	فصول... هي اعراض	1040,1	مقولة... والفعل والانفعال	557,3	
	238,8	كليات مفارقة	الفصول الصورية	1300,2	أخص باسم الافاعيل	841,8	
	E, s, o.	صورة مفارقة	تابعة لفصول الحركة	607,1	الانفعال (43); (184)		
	141,12	جواهر مفارقة أي صور	اجزاء... تفصل...	637,12	السريعة الانفعال	593,4	
1455	1209,14	المفارقة × المحسوسات	1475 الانفصال × التركيب (21) 1222	1475	مقولة... والفعل والانفعال	557,3	1495
	935,12; 1229,15	الأمر المفارقة	المنفصل × المتصل	1412,10	مقولات الانفعالات	1277,1	
	C, a, 613	غير مفارق	• فضل ( فاضل (211)	(211)	الانفعالات = الاعراض	961,5	
	286,5	الافتراق: فساد	أفضل	1233	كيفية وانفعالات	1039,3	
	541,15	مفارقة بالمكان والزمن	الأفضل × الأدنى	188,9	الفعالات وحيات	606,14	
1460	(72); (211)	• فسد ( الفاسد	الأفضل × الأخص 1480	1567,13	الفعالات للجواهر	834,1	1490
	1200,4	فساد باطلاق	النضائل والرذائل	606 (19)	الفعالات العدد	615,1	
	1718,6	ذكر آرائهم الفاسدة	أجسام هي فضل	1662,4	الفعالات الكمية	598,14	

<b>T</b>	(93); (228)	المنفعل	1687,9	الفلسفة... تنسد	(227)	مقابلة الوضع	<b>T</b>
1001	1107,8	(قوة) في المنفعل	1646	« الخاصة للعلوم التعاليمية	1320,1	تحت مقابلة الوضع	1035
	(72)	غير منفعل	(75)	الفياسوف	545,6	على مقابلة الواحد...	
	685,2	الشيء المنفعل	316,12	« صاحب علم التعاليم	(91)	المقابل	
	608,11	الفاعل الى المنفعل	(18)	الفلاسفة	1335,10	المقابل بالوضع	
1005	1149,10	اذا كان المنفعل قريباً	622,6	• فني ( الفناء	1350,1	متقابلة بالوضع	
	611,4	منفعلات	(75)	• فهم ( الفهم	(76); (214)	القبيل	1040
	602,2	« الاشياء التي تتحرك	1613,6	1025 الفهم... للذي	331,13	القبيل والبعد	
	569,8	المنفعلات	1236,9	التي فهمها واحد	[...]	قبليّة	
	771,6	« ... التي للاجسام	1237,5	لا تتجزى... بالفهم والكلمة	610,14	• قدر ( المقدّر	
1010	(213)	• فكر(فكرة، فكري(154)	1224,8	ليس فهمها بحق	1266,12 t	... هو مقدار	
	1657,12	يقبل فكرنا			(86); (227)	• قدم ( المتقدم	1045
	904,12	الفكرة أو الحسن			317,15	متقدم بالاولية	
	1242,5	يظنّ بالفكرة	1725,9	• قيس ( لتقيس	1195,16	يتقدم ابداً بالزمان	
	403,16	من فكرة واحدة	1097,2	1030 قال بعضهم بالاعتباس	737,1-2	العالم والمتقدم	
1015	474,13	الفكرة... ابتداء	1089,13	بنوء الاعتباس	347,12	أقدم... في الأولية	
	516,6	باختيار وفكرة	(76)	• قبل ( قابل	1020 مقدمّة؛ مقدّمات (167)	مقدّمات (167)	
	(74); (214)	• فلسف ( الفلسفة	1326 (19)	تقابل بالوضع	218,3	اسطوانات التقدّمات	

1001  $\pi\acute{\alpha}\sigma\chi\omicron\nu\nu\tau\iota$ . — 1003  $\pi\epsilon\pi\omicron\nu\theta\omicron\varsigma$ . — 1004  $\pi\omicron\iota\eta\tau\iota\kappa\acute{\omicron}\nu$ . — 1005  $\pi\alpha\theta\eta\tau\iota\kappa\acute{\omicron}\nu$ . —  
 — 1006-1009  $\pi\acute{\alpha}\theta\eta$ . — 1011 ( $\tau\tilde{\eta}$   $\delta\iota\alpha\nu\omicron\iota\zeta$ ). — 1012  $\nu\acute{o}\eta\sigma\iota\varsigma$ . — 1013 ( $\kappa\alpha\tau\alpha\nu\omicron\epsilon\iota\nu$ ). —  
 1014-1015  $\delta\iota\acute{\alpha}\nu\omicron\iota\alpha$ . — 1016  $\lambda\omicron\gamma\iota\sigma\mu\acute{o}\varsigma$ . — 1018-1019  $\phi\iota\lambda\omicron\sigma\sigma\phi\iota\alpha$ . — 1021  $\phi\iota\lambda\acute{o}\sigma\phi\omicron\varsigma$ . —  
 1023  $\tau\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\tau\eta$ . — 1025-1027  $\nu\acute{o}\eta\sigma\iota\varsigma$ . — 1028  $\tau\acute{o}$   $\nu\omicron\epsilon\iota\nu$ . — 1029  $\mu\epsilon\tau\acute{\epsilon}\gamma\epsilon\iota\nu$ . —  
 1030-1031  $\mu\acute{\epsilon}\theta\epsilon\zeta\iota\varsigma$ . — 1033  $\acute{\alpha}\nu\tau\iota\kappa\epsilon\iota\sigma\theta\alpha\iota$ . — 1035  $\acute{\alpha}\nu\tau\iota\theta\epsilon\sigma\iota\varsigma$ . — 1036  $\acute{\alpha}\nu\tau\iota\kappa\epsilon\iota\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$ . —  
 1038-1039  $\acute{\alpha}\nu\tau\iota\kappa\epsilon\iota\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\varsigma$ . — 1041  $\pi\rho\acute{o}\tau\epsilon\rho\omicron\nu$ . — 1043  $\tau\acute{o}$   $\mu\epsilon\tau\rho\eta\tau\acute{o}\nu$ . — 1044  $\mu\acute{\epsilon}\tau\rho\omicron\nu$ . —  
 1046  $\pi\rho\acute{o}\tau\omicron\varsigma$ . — 1047  $\pi\rho\omicron\lambda\alpha\mu\beta\alpha\iota\nu$ . — 1048 ( $\tau\acute{o}$   $\chi\omega\rho\iota\varsigma$ ). — 1049 ( $\mu\acute{\alpha}\lambda\lambda\omicron\nu$ ). —  
 1051  $\delta\iota\acute{\alpha}\gamma\rho\alpha\mu\mu\alpha$ .

—  $\alpha = \beta \cdot 3$  [1003a19].  $\alpha \cdot 55$  [987a6].  $\beta \cdot 165$  [995a14].  $\gamma \cdot 296$  [1003a21].  $\delta \cdot 473$  [1012b34].  $\epsilon \cdot 697$  [1025b3]. —

<b>C</b>	575,11	الانفعالات الخاصة	1435 (6)	القياسوف الاول	(214)	القبيل	<b>C</b>
	1011,14	الكيفية الانفعالية	(214)	• فهم ( الفهم	574,4	قبليّة	
1005	(93); (228)	منفعل	518,5	مفهوم بنفسه	56,1	فيما يستقبل	
	1081,10	المنفعل الاول القابل لـ	1602,17	تفهم بذاتها	616,14	في المستقبل	1540
	1540 (26)	الاشياء المنفعلة	1354,2	1020 استفهام على جهة التوبيخ	1560,17	الماضي والمستقبل	
	847,10	• فكر ( في الفكرة	(75)	• في ( في	733,15	الامور المتقبلة والماضية	
	1137,15	في النفس وفي الفكرة	558,14	أنا في صحة	80,4	• قدر ( مقدار الحجة	
1010	1396,15	الموجودات الفكرية	C, a, 924	• فيض ( فاض	545,15	مقدار أول	
	356,4	فكك ( لا يقدر... انفككا			1164,11	قسمة التقدير	1045
	(74); (214)	• فلسف ( الفلسفة			663 (30)	مقدّر , مقدار	
	161,8	الفاسفة هي التي...	1100,1	• قيس ( اقتباس = مشاركة	1247,14	اسم التقدير	
	330,1	الفلسفة X الجدل	C, a, 669	• قبل ( قابل	1501,13	محفوظة التقدير	
1015	13,10	الفلسفة النظرية	1681,12	مقابل التالي	992,2 (t)	أمور تقديرية	
	65,3	« الخلقية , العلمية	1297,6	المقابلة التامة	758,11...	• قدم ( تديماً وحديثاً	1050
	318,14	المسي فلسفة أولي	992,3	التماثل والتقابل	1688,3	أقارب قديمة	
	1652 sq.	الفلسفة الاولى	1324,13	التقابلات الاربعة	E, s, v.	أقدم , أشدّ تقدماً	
1019	935,9	« الطبيعية X الأولى	(86); (221)	1035 المتقابلات	1131,15	المتقدم	
	(75)	الفيلسوف	1391,1	المتقابلة بالوضع في الجنس	1368,4	المتقدّمة	

<b>T</b>	(19) : (14) : الأقدمون ; التقدم	1374,3	1040 الأخير الذي لا ينقسم	1158,3	<b>T</b> ألا تنقضى القسمة
	• قسراً • ما علم بالاستقراء 156,17		... الحركة واحدة ولا تنقسم	1625,8	لا جزء له ولا قسمة
	• قسراً • ما هو بالقسر 1608,6	1236,5	بمكان وزمان	949,7	على قدر عدة الأقسام
1055	قسراً × بالطبعم 1565,2	1264,3	غير منقسم بالكمية	330,7	1070 أقسام الأضداد
	• قسراً • ينقسم. يتجزأ 544,8	1264,3	[ « « ] بالكيفية	(40)	• قصور • الاستقصاء
	تتركب أو تنقسم 1219,7 t	736,14	قسمة النقيضة	(90)	المنقضى
	ما لا ينقسم 1343,13	36,3	1065 التي لا تحتل القسمة	1249,5	الأعداد مستقصاة
	اللاتي لا تنقسم 1364,6	537,1	ليس له قسمة	(76) ; (183)	• قتل • القليل ; الأقل

1053 δι' επαγωγής. — 1054-1055 βίη. — 1056 διαίρετός. — 1057 διηρηθήσθαι. — 1058 ἀδιαίρετος. — 1059-1060 ἄτομος. — 1061-1063 ἀδιαίρετος. — 1064 μερισμός. — 1065 τὰ άτομα. — 1066-1067 διαίρεσις. — 1068 ἀδιαίρετος. — 1069 αἱ τομαί. — 1070 (συστοιχία). — 1073 ἀκριβέστατος.

— 744 [1028210]. ح 1022 [104283]. ط 1103 [1045b27]. ی 1235 [1052415, 30414]. ل 1393 [1080418, 7644] —

<b>C</b>	1351,2 المقدمة الكبرى	1178,14 المتقدم بالجواهر والجدد	(43) الانتقال
1554	868,18 مقدمة كلية	340,18 المتقدم ب... والسببية	« بالصغير والكبير
	المقدمات (91) ; (227)	« ; 576,6 المتقدم بالشرف	«... من جهة الكيفية
	1497,8 المقدمات والاصول	576,7 المتقدمة بالمعرفة	1020 منقسم
	702,7 مقدمات ضرورية	821,11 1300 بنوء متقدم وبسيط	منقسم بالكمية، بالصورة (4) 500
1540	149,2 « ذاتية ومناسبة	1266,6 بنوء متقدم وباطلاق	المنقسمة بالشخص 955,16
	1435,1 مقدمات أعم من	1238,1 « « واكثر ذلك	غير منقسم في الجوهر في 1267,9
	702,8 مقدمات أكثرية	المتقدمون (20)	يقتسمان الصدق والكذب E
	1418,3 مقدمات... مناسبة	القدماء (19) ; (76) ; (214)	1025 • قصد • تضاد
	149,1 مقدمات منطقية	1545 الاقدمين (14)	797,1 مقصودة من الطبيعة
1545	1400,1; 1418,3 المقدمات الأولى	10,2 • قدر • الافتداء	1464,2 قصده الأول، الثاني 1596,8
	313,1-2 المقدمات الأوائل	E, s. v. • قسراً • التي تستقرا	فاعلة... بالقصد الأول 1530,7-8
	221,4 المقدمات الجزئية	1159,11 إذا استقرينا ما معنى...	على القصد الأول 709,17
	200,3 المقدمات العاقية	1301,12 وهو الاستقراء	1030 على القصد الثاني 598,7
	195,2 المقدمات الكمية الأولى	1030,11 1000 يبين ذلك بالاستقراء	• قصور • مكيايل • منقضى 1254,1
1570	749,6 المقدمات المناسبة	700,10 باستقراء العلوم	الاستقصاء في الكلام 48,2
	541,13 بنوء أول وتقديم	1308,3 • قرب • الأبعد والأقرب	« « المعاملة 48,3
	1055,10 يقال بتقديم على	1520,8 المبادئ القريبة	• قضى • لا ينقضى 30,3
	1318,5 مقول بتقديم وتحقيق	492 (3) علة قريبة، بعيدة	1035 قضية عامة في 157,3
	267,4 مقول بتقديم وتأخير	407,8 • قسراً • ضعف قريحته	« أجزم عاينها... 46,16
1575	(48) تقدم، تقديم	1136,12-13 قرائح	« لفظية لا معنوية 1622,10
	908,20 تقدم زماني شخصي	• قسراً • قسراً (214)	القضية 558 sq. ; 1622
	910,4 تقدم عناصرياً	• قسراً • قسماً (76)	القضية القائلة أن 826,2
	1555,3 التقدم الشخصي × الكلي	1376,4 قسمة ذاتية	1040 القضية المطلقة، المركبة 560,13
	متقدم (86) ; (221)	953 (43) الحدود... تنفيذ	القضايا الجمالية الجوهرية 1621,10
1580	1429,12 من... المتأخرة إلى... المتقدمة	703,2 التفسير، التركيب، ...	• قطع • تقطوع به 1648,1
	440,14; 1646,16 تقدم بالطبعم	E, s. v. انقسم ب، إلى	القطع على أن 437,13
	1647,1 تقدم بالعظم	1252,11 لا ينقسم بالحسن	على جهة القطع 1537,13
	1035,9 تقدم... في النسبة	1247,4 لا ينقسم... بمكان	• قلب • تنقلب إلى 541,8
1584	107,7 متقدمة... بالوجود والحد	1242,1 لا ينقسمان في العقل	• قند • يقند الآتي الماضي 1659,3
	1646,16 متقدم... بالموضع	529,10 لا تنقسم... بالمضي	• قتل • قتل، قتل، قتل (20) 1337

<b>T</b>	1336,5	القوة × الصغر	(14)	الذين قالوا...	(76); (214)	<b>T</b>	القول
1076	44,1-2	• قتم لا يقتم	(19)	القائلون ب...	388,11	القول المضاد بالوضع	
	441,7	• ألا يكونوا قائلين	(76)	يقال	1582,4 t	بالقول، بالفعل	
	403,17	• يحتاج... إلى إقناء	1269,1	كأنه مقول فقط	(28); (24)	قول؛ أقاويل	
	(76)	• ققى (التقنية)	680,2	... مقولة الهوية	1687,8	أن ذلك القول الاهی	
1080	1083,4	• بنوء التقنية وبالصورة	1278,9	المقولة التي تقال ما هي	(20)	• قوم (قوم)	
	1315,3	• الصورة، قنية الصورة	1093	المقولات [باب -cf. (92)]	713,5	الجواهر القائمة بالعلم	
	524,6	• كالتقنية أو انفعال في الجوهر	790,2	مركبات من سائر المقولات	1014,11	• قومت... جواهر وطبائع	
	810,11	• يكون مقتنا لهذه	837,9	كل واحد من المقولات	1060,9	التي لم تستومر بالطبائع	
	(156)	• قهر (قهر)	1132,14	في سائر المقولات	36,6	لا يستقيم أن تقف...	
1085	442,1	• يطلبون القهر بالكلام	1505,10	اسطوانات... المقولات	(77); (214)	• قوى (القوة)	
	515,14	• الشيء القاهر	1298,2	التي شكل مقولاتها آخر	722,11	قوة محددة	
	(227)	• مقهور	1218,10	أشكال المقولات	1097,12	من القوة إلى الفعل	
	E, s. v.	• قول، قال، قول	1278,8	متابعتها للمقولات	1106 (2)	قوة الانفعال	

1075 ὀλιγότης. — 1076 ἀποδέχονται. — 1077 πεπεισμένοι. — 1078 πειθώ. —  
1080-1082 εἶς. — 1083 βία. — 1080 βίατος. — 1092 κατηγορημα. — 1093-1094 κατηγορία.  
— 1096-1102 κατηγορία. — 1104 φάσις. — 1105 λόγος. — 1107 (εἰρηθεῖν). —  
1109-1111 συνεστηκέναι. — 1112 ἴσταται. — 1113-1117 δύναιμι.

— 1 = p. 3 [903429]. 1 55 [98746]. 165 [903424]. 296 [1003421]. 473 [1012334]. 697 [102533]. —

<b>C</b>	1341,16	قليلة باطلاق	1587,4	اقول × الحسن	1241,13	<b>C</b>	أجناس المقولات العشر
	1343,2	• أقل القليل	863,1	بالقول × بالفعل	E, s. v.	المقولات العشر، العشرة	
1750	402 (18)	• أقل... وأكثر...	1675	(مبادئ) واحدة بالموضوع ثلثة	576,12	« العشر، (التسم)	
	1041,5	• التي تختلف بالأقل والأكثر	1435,16	بالقول × ثلثة بالعدد	E, s. v.	المقولات التسم	
	726,4	• الأقلية، الأصغرية	464,18	• حجم القولين	1276,17	مقولات الانفعالات	
	1029,8	• مستقل	101,8	الأقاويل والحجج	(20)	• قوم (قوم، القوم)	
	1688,13	• قتم (قتم) إقناء الناس	44,4; 1398,9	• أقاويل جدلية...	1028,7	القائم بنفسه	
1635	157,5	• الإقناء، الخطابة	44,4	• أقاويل... سوفسطائية	127,7	صور قائمة بذواتها	
	91,9	• استدلال مقتم	44,4	• أقاويل... خطبية	265,10	• طبائع قائمة بذواتها	
	222,19	• (حجة) • مقنعة	44,5	• أقاويل شعرية	265,1	• أشياء قائمة بذواتها	
	[...]	• قنم (قنم) اقنوم	178,9	• الاقاويل المرضية الشريفة	353,4	• يقوم عليه برهان	
	749,4	• قنن (قنن) آلة وقانون	169,7-8	• الاقاويل المتعارضة	618,15	• مقوم، متقوم	
1660	1021,2	• قوانين	942,4	• مقولة الجوهر	1399,12	• يستقيم له	
	1188,14	• ققى (ققى) يقتمى قوة	600,9	• مقولة الكم	1453,13	• 1710... قولاً مستقيماً	
	518,6	• اقتناء الشر لمكان الخير	558,11	• مقولة الكيف	1238,6	• المتصل المستقيم	
	1477,7	• قنية وملصقة أي صورة	1134,14	• مقولة أن يفعل	1041,12	• المستقيم والمعوج	
	882,18	• قود (قود) اتقاد	634,12	• مقولة الوضع	29,13	• على استقامة	
1665	883,1	• يتقاد إلى (رأى)	602,11	• هما • قولتان × ألقاظ	1041,15	• الاستقامة والاعوجاج	
	1136,7	• قادهم إليه توهمهم أن	683,14	• مقولات الهويات	1204,9	• 1715 • قوى (قوى) قوة تقضيها	
	E	• قول (قول) قال، قول	1280,13	• ذات المقولات وماهياتها	(77); (214)	• القوة، القوى، بالقوة	
	(19)	• القائلون ب...	1299,13	• تحت مقولات مختلفة	1488,10	• (العقل) قوة للفنفس	
	799 (14)	• قول، اسم، حد	(92); (227)	• المقولات	1188,14...	• قوة باصرة	
1670	1458,2	• قول: صورة	742,9	• التي تمتعها النسبة	873 (29)	• « طبيعية شبيهة بالهنة	
	(28); (24)	• قول، أقاويل	683,17	• مقولات... غير بالجنس	1487,11	• القوة الحساسة	
	127,8	• قول شعري خيالي	556,7...	• أجناس المقولات، الألقاظ	47,6	• « الخيالية × الفكرية	

<b>T</b> 1107,4	القوة الاولى	(78); (216)	قوى	<b>T</b> اكثر ذلك [ ذلك E, s. v.
1562,3	(بدن) له قوة على أن	(82)	لا قوى	• كذب) يصدق أو يكذب 449,6
1562,4	جوهره قوة	460,5	• قياس) قياسهم وما جمعا	1145 العاذب, الكذب (216); (79)
1190 860,16	بمهنة, بطبيعة, بقوة		ك	كذب) × حقا 394 (17)
1157,6	يقال... كالحركة الى القوة			449,5 الكذب × الصدق
(82)	لا قوة	71,18	• كبر) الكبير والصغير	394,6 يلحقه الكذب
1310,2	الذي لا قوة له	1135 المساوي × الكبير والصغير (89)		581,3 كذب باضطراب
1139,9	ليس لا قوة له	219,5	« « (اسطوانات:)	1150 «... ليس لا قوة له 1139,9
1195 (77); (215)	بالقوة	(110)	اكبر	• كرو) الكرة (157); (79)
1197,2	متحرك بالقوة	263,13	اكبر × اكثر	• كلل) كلّ (E); (158); (79)
1033,5	الجوهر... الذي بالقوة	595,2	الاكبر والاصغر	كل شيء 151,3
1166,11	الذي بالقوة بنوع مبدوء	E, s. v.	• كثر) كثير, اكثر	الكل, المنفرد, الكلي 1237,3
1190 568,6	قبل بالقوة	(78); (216)	كثير, كثرة	1155 حركة الكل المبسوطة 1643,3
1582,3	بين بالقوة, بالفعل	(110); (183)	اكبر, أقل	الكلّي (E); (216); (79)

1114-1117 δύναμις. — 1118 δύναμένη. — 1110-1121 δύναμις. — 1123-1124 δόξιατος.  
 — 1125-1129 δύναμις. — 1133 τὸ συλλογισθέν. — 1134 ἐκ μεγάλου. — 1136 τὸ μέγα.  
 — 1138-1139 τὸ μεῖζον. — 1144 ἢ ψεύσεται. — 1146 ψευδής. — 1147 ψεύδος. —  
 1148 διέψευσται. — 1149-1150 ψεύδος. — 1153 ἅπαντα. — 1154 τὸ ὅλον... τὸ καθ' ὅλου. — 1155 τοῦ παντός.

— 744 [1028410] ح. 1022 [104543] ط. 1103 [1045b27]. 1235 [105945, 10914]. 1393 [106948, 7644] —

<b>C</b> 1487,12	القوة المتغيرة	1655,8	مثبتة بالقياس	<b>C</b> • كثف) تعاليف مخصوص 1010,7
1487,12	القوة الشهوانية	930,4	خارج عن القياس	التكاليف والتخلخل 84 (13)
1487,11	القوة الفاضية	115,8	قياس (من, على)	متكاليف 1770 1047,14
1725 1464,11	القوة المكونة	52,5	بالقياس إلى	السخيف والكثيف 1041,5
1161,2	القوة العامة	1552,1	بالمناسبة والمقايسة 1720	• كذب) إذا كذب عليه 386,6
1230,6	قوى فكرية	403,2	بالمقايسة × باطلاق	كاذب, كذب (79)
1119,1	القوى النطقية	704,15	قياسية ما, باطلاق	كذب × حق 394 (17)
1501,5	« التي تسمى عقولا	878,13	المقاييس	1725 كذب مجال × ممكن 590,3
1730 1501,3	القوى الصناعية	502,13	المقاييس الاولى	كذب مستحيل × « 1142,5
884,2	قوى طبيعية الاعمية	502,12-15	« المركبة البسيطة 1725	« ضروري, كاذب ضروري 590
1111,9 sq.	القوة الاولى		ك	كذب... ممكن الصدق 1142,11
(78)	القوى			العاذب بالذات, بالعرض 688,3
(82)	لا قوة, لا قوى	C, a, 733	• كبر) الكبير والصغير	1730 يكذب نفسه 469,11
1735 325,8	• قيد) مقيد بمرض أخص	444,4	مضاربة ومعاودة	• كبر) يستفيد الكرم 1698,13
701,14	هويات مقيدة محدودة	1136,8	جهل... ومضاربة	• كرو) كرة (157)
392,4	الإيجاب المقيد × المطلق	(78); (216)	• كثر) كثرة, كثير	الكرة الكلية 867,8
792,4	تركيب اشتراط وتقبيد	1703,6	كثير مركب 1730	الكروية 664,16 (?)
747,10	بتقبيد وتأخير	1296,8	كثير × واحد	• كسب) اكتساب D, a, 1246 sq. 1735
1740 1603,15	بتقبيد × باطلاق	142,15	الكثير والتقليل	• كفر) كافر [...] ]
281,3	• قياس) نائس	1341,14	العشرة المعلقة	• كلل) كلّ, كلّي E
1218,3	متى قوى بين	694,13	على الاكثير ضروري	الكلّ (79); (216)
(216)	قياس	726,7	أمر اكثير, باضطراب 1735	كل, جمية, مجموع (31) 671
1744 14,13-14	القياس الشرطي	702,8	أكثرية, ضرورية	1730 الكل المجتمع من 1379,3-4
1483,4	قياس من القياسات	724,9	أكثرية × أقلية	كلّ مشار اليه 911,15

<b>T</b> 713,4	العلم الكلي	404,3	كلام الصوت والاسماء	1237,5	لا تتجزى... بالفهم والكلمة
63,4	الطبيعة الكلية	354,6	المناظرة بالكلام	1374,6-9	في الكلمة ضدية
857,1	الموضوع الكلي	1363,8	من الكلام الذي يتلوا	1114,11	قوى... مع كلمة
1100 498,13	الجنس أكثر كلية	(217); (80)	كلمة	1114,11	قوى... لا كلمة لها
229,1	أوجب كلية	795,11	اسمه وكلمته يدلان...	1206,8	لها كلم × « « «
296,8	كلية الهوية	983,10	كلمة × حدّ و برهان	837,9	كم ( المقولات :... كم
336,13	كلية الطبء	987,14	الكلمة من أسماء	1408,4	الجوهر, الكيف, الكم
1542,1 sq.	بالكلية	362,3	كلمتها وحدّها	(158); (80)	كمية
1195 89,14	جملة أو بالكلية	795,10	التي كلمتها حدّها	555,4	بعض المقولات... كمية
1541,7	على طريق الكلية	1061,4	كلمة الحدّ	1266,12 t	الكمية الحقيقية
(48)	كلمة ( تكلم	842,2	الكلمة التي في النفس	1196,9	بالكمية
(79)	كلام	1114,10	كلمة النفس	601,5	كميات في كميات
(20)(21)	متكلمون; من تكلم في...	1693,2	الكلمة والتمثل	1272,10	الواحد... في الكميات
1170 70,15	تكلموا... كلاماً طبيعياً	1028,2	جواهر بالكلمة	1264,3	غير منقسم بالكمية
404,2	الكلام × المعنى	1286,5	واحد بالكلمة والعدد	96,7	ذو... كمية

1157 καθόλου. — 1158 ὅλος. — 1159 (ὅλος). — 1160-1162 καθόλου. — 1163 ὅλος. —  
 1164 καθόλου... ὅλος δὲ... — 1165 (παντελῶς . ὅλος τε... ). — 1166 καθόλου. —  
 1170 φυσιολογούντες. — 1171-1173 λόγος. — 1174 ἐκ τῆς ἐπαγωγῆς. —  
 1176-1180 λόγος. — 1190 ἄλλοι. — 1191 κατὰ λόγον, ἄλλοι. — 1192-1193 ποσόν.  
 — 1195-1197 ποσόν. — 1198 (ποσάκις ποσοί). — 1199-1201 ποσόν.

— 1 = β. 3 [993290]. 155 [98726]. ب 165 [995424]. ج 296 [1003221]. د 473 [1012134]. هـ 697 [1025134]. —

<b>C</b> 1486,4	كان الشيء كلاً وواحداً	(21)	كلمة ( كلمه من تكلم في ...	755,12	ذو كم
1646,12	محرك الكلّ	81,5	أن يتكلموا... كلاماً طبيعياً		يحتمل أن يكون كأنه رسم للكمية
1604,12	... كان الكلّ متحركاً	272,5	شعره في التكلم معه	595,12 sq.	المتصلة والمنفصلة
1795 1712,6	هذا الكلّ	395,3	كل مناظر ومتكلم	106,11	الكمية المنفصلة
1093,7	بنوء كلّ	(86); (20)	المتكلمون في ...	1267,2	« الحقيقية = المنفصلة
937,16	كلّي يجعل على كلّ	100,11	الكلام الحقيقي	1250,5	الكمية العددية
984,3	الجوهر الكلّي = كلّ	181,3	الواحدة بالكلام والحدّ	1546,15 t	الكمية × الجواهر...
154 (47)	المقولات الكلية	313,9	كلامهم (للمتكلمين...)	677,16	في كميته × باسمه
1800 (79); (216)	الكلّي	(217)	كلمة	97,12	ذو... كمية
769,2	الكلّي العامّ	1063,12	كلمة الحدّ	231,13	واحد بالكمية
141,2	الكلّي المشترك لـ	539,2	كلمة السطوح المختلفة	(80)	كامل ( كمال
182,7	كليات × مفردات	851,14	الكلمة = الحدّ	1195,2	كمال , تمام
755,8	كليات جوهرية	469,12	الكلمة القائمة إن ...	1490,5	الكمال الانساني
1805 762,9	كليات محيطية	560,8	الكلمة الوجودية	1695 sq.	كمال العاقل , العقل
222,14	كليات الاشياء	470,16	كلمات كاذبة	877,13	بمنازلة الكمال الاخير
755,9	كليات الأعراض	1587,13	بالكلمة × بالعمل	51,19	(عقل : ) الكمال الاخير
131,12	الكليات... الصناعية	1686,1	بالكلمة اي بالحدّ	1625 (40)	الاشياء الكائنة
234,12	أوجب كلية	E., s. v.	كم ( كم	454,7	بإطلاق أي كاملاً
1810 1518,13	الكلية المقولة بقتناسب	(80); (217)	الكم , الكمية	1605,1	الكمال جدا في الغاية
869,7	يدفع كلية المقدمة	557,3	[مقولة] الكم	1605 (37)	الاستكمال, المتكامل
145,17	في كميته	637,10	فصول الكم	1696,5	يستكمل بغيره
1077,4	بالكلية × بأجزائها	459 (27)	الكم المتصل		كم ( كمن ( الكمون
1635,2; 1637,14	الكلال	1437,11	(تغيير) في الكم	1494,13	صورة... كانت كاملة

<b>T</b>	336,4	• كنه (لهوية على كنهها	1082,9	من غير كون وفساد	673,10	<b>T</b> لا يتكون
	697,6	على كنهها هويات	185,10	الأكوان والأفاعيل	(168)	• مكان
	297,3	... بالكنه × بنوء المرض	218,10	اجناس الأكوان	215,7	جرمان في مكان واحد
¹²⁰⁵	E.s.D.	• كون (كان...)	13,7	علة الأكوان ¹²²⁵	1608,7	غيرية بالمكان... ¹²⁴⁵
	(81); (217)	يكون	9,4	كينونة هولاء	567,8	قبل بالمكان
	130,11	أن توجد وتكون	13,2	علة لكينونتها	1626,3	حركات... مكانية
	878,8	التي تكون من ذاتها	249,2	كينونة × فساد	(158); (218)	• كيف (كيف
	1565,7	أن يكون شيء أبداً	292,18	... للمعلوم كينونة	747,1	إذا قلنا... كيف هو
¹²¹⁰	23,6	الذي سيكون	481,13	كينونة الشيء ¹²³⁰	837,9	المقولات: ... كيف ¹²⁵⁰
	90,1	الطبيعية العائنة	17,2	ما كينونة الشيء	1408,4	الجوهر, كيف, الكم
	730,2	الاشياء العائنة	34,7	الذي يدل على كينونة الشيء	(82); (158)	الكيفية
	(81)	الكون	(48)	التكوين	555,4	بعض المقولات... كيفية
	580,3	« لا كون, جودة الكون	507,3	تكوينه أو انيته	745 (1)	ما الشيء, كيفية, كمية
¹²¹⁵	129,3	سبب الوجود والكون	857,6	التكوينات ¹²³⁵	1436	ما هو الكيفية, الكم, الأين ¹²⁵⁵
	1436,2	الكون المبسوط والفساد	856,10	يعطون المكون بشيء	610,17	الكيفية التي... (الفعال)
	1580 (34)	كون وفساد	1074,4	الجواهر الطبيعية المكونة	96,7	ذو كيفية
	1466,7	«... بنحو آخر	(48)	التكوين	1264,3	غير منقسم... بالكيفية
	982,13	لها فساد وكون	507,9	نهاية التكوين	1414,7	كيفية × هويات... ¹²⁶⁰
¹²²⁰	79,14	علل الكون والفساد	678,14	ما دام تكون لهم مشصلا ¹²⁴⁰	601,5	كيفية في كميات
	1007,8	عند الكون والفساد	(86); (221)	التكوين	1272,10	الواحد في الكيفية

1202-1201 γίνεσθαι. — 1207 γίνεσθαι. — 1209 ὑπάρχειν. — 1210-1211 (γινόμενος). —  
 1212 (τὰ ἐσόμενα). — 1214 γενέσθαι. (μή, καλῶς). — 1215 καὶ τοῦ γίνεσθαι. —  
 1216-1220 γένεσις. — 1221 τοῦ γίνεσθαι. — 1222 γένεσις. — 1223 γένεσις.  
 — 1224 (1225) ὄντα. — 1226 γενέσθαι. — 1227-1228 εἶναι. — 1229 (ἔσσονται).  
 — 1230-1232 τὸ τί ἦν εἶναι. — 1234 γίνεσθαι. — 1235 γένεσις. — 1236 τὸ γινόμενον.  
 — 1237 γεννητός. — 1239-1240 γένεσις. — 1242 ἔχει γένεσιν. — 1244-1247 τόπος. —  
 1249 ποῖόν τι. — 1250-1251 ποῖόν. — 1253-1255 ποῖόν. — 1256 ποιότης. — 1257 ποῖόν  
 τι. — 1258 κατὰ τὸ ποῖόν. — 1259 ποιότητες. — 1261 ἐν τοῖς ποιοῖς.

— 744 [1012810]. ح 1022 [104243]. ط 1103 [1015327]. ى 1235 [1005215_30414]. ل 1393 [1009218_7044] —

<b>C</b>	339,10	• كنه) بذاتها وعلى كنهها	240,17	وجود الكون دائما ¹²⁷⁵	1030,17	المتغيرة في المكان
¹²⁸¹	E.s.D.	• كون (كان...)	130,4	الآ كون ولا فساد	1489,15	كالمكان × كالهوي ¹²⁸⁴
	(78); (216)	العائنان	1032,17	لا كون المطلق	(211)	عنصر مكاني
	198,3	تكون... كائنة فاسدة	1458,16	أكوان صناعية	(218); (82)	• كيف (كيف, كيفية
	471,13	ليس كائنة ثم تكون	1460,12	أكوان × أعدام	91,8	تغير في كيف
¹²⁸⁵	206,9	كائنة فاسدة × أزلية	572,5	المكون الأول ¹²⁸⁰	743,8	كيفية الجوهر ¹²⁸⁵
	700,3	وهو كونها هوية	885 (31)	المكون للصورة	97,2	« عرضية, جوهرية
	(81); (217)	الكون	257,7	أن تتكون... من ذاتها	103,4	كيفية حركاتها
	32,5	في الكون × الوجود	880,9	التي تتكون من ذاتها	1079,3	الكيفية الانفعالية
	587,9	الكون الردي	(48); (187)	التكوين	1039,3	الكيفية المموسة
¹²⁷⁰	680,10	ما دام... كون الناس	1112,6	الاستحالة والتكوين ¹²⁸⁵	881,12	الكيفية الاول ¹²⁹⁰
	1317,2	الكون المطلق	(86); (221)	التكوين	882,11	الكيفية الاربع
	1577,9	... كون وفساد دوراً	840,3	اسم التكوين	1496,5	«... التي هي... ¹²⁹⁵
	1606 (37)	الكون والفساد	876,4	التكوينات المتناسلة	1522 (22)	المبادئ في الكيفية
	1727,2	القول بدوام الكون	1303,12-13	• معان, أماكن	97,12	ذو كيفية

<b>T</b>	<i>Cf. E, s. v.</i>	• كَيْل ( كَيْل )	• لِحْر) بِالْمَلَاةِ أَوْ بِالْمَلَاةِ	1599,7	<b>T</b>	مرضى وملاوم
	1335,9	الكيل والمكول	1275 متلاحة × متماسة	(92)		الملاومة
	1343 (21)	الكيل , المكيل	• لَذ ( لَذ )	1236,9	1200	بالملاومة
1285	(92) , (227)	مكيال	• لَزْم ... ولوازم هذه	1156,13		التي تقال بالملاومة
	1249,5	مكيال مستقصى	• لَصَق ( بالملصقة	C, b		• لون ( لون
		ل	• لَفَز ( الألفاظ	(162)		• ليس ( ليس
		• ل ( ل ) له ; لِه	• لَفْظ ( الألفاظ	1200		انه ليس
(83)		• ل ( ل ) له ; لِه	• لَقَى ( من تلقا نفسه	555,10		1295 ما ليس هو
(82)		• ل ( ل ) له ; لِه	• لَس ( حين يلامس	716,1		ما ليس × الموجبة
		• ل ( ل ) له ; لِه	التي باللمس	381,15		
		• ل ( ل ) له ; لِه	• لَتَمَسَ البِرْهَانُ		ل	
1270	1536,13 t	بنوء ما ملانير	• لَوْم ( ما يلاوم	1285	E, s. v.	• ما ( ما
	219,14	تقال بنوء الملاومة	التي تلاوم			• ما الشيء
	154,1	الفعل والانفعال والملاومة	الذي يلاوم		536,5...6	• ما هي... ما الشيء
	507,10	• لِحَق ( للحاق اسمر بها				

1203,4 μέτρον, μεταφoρῆς. — 1206 μέτρον. — 1270 τῶ ἀνάλογον. — 1272 (τὸ εἶναι). — 1273 μεταφoρῆς. — 1274-1275 συμπεφυκέναι. — 1276 ἡδονή. — 1278 συμφύσει. — 1279 μὴ εἶναι. — 1280 οἱ λόγοι. — 1281 τῶ αὐτομάτω. — 1282 θιγγάνων. — 1283 ἀφῆ. — 1284 (δεικνύουσιν). — 1285-1288 ...ἀνάλογον. — 1291 τὸ ἀνάλογον. — 1294,5 μὴ εἶναι. — 1296 (...ὀπίσθιν). — 1298 τί ἐστι. — 1299 τὸ τί ἦν εἶναι, τί ἦν εἶναι.

— 1 = p. 3 [903220]. 1 55 [907246]. 165 [905224]. 296 [1003231]. 473 [1012334]. 697 [102532]. —

<b>C</b>	(92) ; (227)	• كَيْل ( كَيْل ) المكيال	• لِحْر) بِالْمَلَاةِ, بِالْمَلَاةِ	1474,16	<b>C</b>	احتمال اللفظ
1206	546 (12)	المكيال , المكيل	انتلاحات × المختلطات	1461,11		من لفظ كلامه
	1347 (21)	كَيْل , مَكِيل	• لِحْص ( لِحْص ) تلخيص	1590,8	1205	بحسب ألفاظه
		ل	• لَذ ( لَذ )	557,19 sq.		لفظ الهوية
		• ل ( ل ) له ; لِه	اللذيق: المقول	556 (14)		ألفاظ المتولات
(83)		• ل ( ل ) له ; لِه	• لَزْم ( لَزْم )	1460 sq.		• لَقَى ... من تلقا نفسه
557,4		مقولة له	لازم	843,12		عما من تلقا نفسه
1210	(83)	له	لوازم الإدراك	1462 sq.	1200	من تلقا نفسها
1012,13		له × ما هو	يصح هذا التزوم	529,16		• لس ( لس
[...]		لمية	لا يتمكس التزوم	1128,14		• اموس
(82) ; E, s. v. ... لا ; لا		• لا ( لا )	بطريق التزوم والتضمين	385,1		التمسوا أن
587,10		اسم لا	قد التزم أن	E, s. v.		• لوم ( لوم
1215	1552,11 t	• لأمر ( الذي يلائم	1240 متلازمان تلازما تماما	225,13	1205	• لوم ( الملاومة
	28,3	• لَبِث ( لَبِث ) لا يفسد ...	في كُن متلازمين	C, b		• لون ( لون , ألوان
	1617,4 t	• لَبِث ( لَبِث ) لا يفسد ...	المتلازمة	1357,7		لون مفرق × جامم
	273,13	شديد الإلباس	• لَس ( لسان اليونانية	1577,8		• ليل ( ليل ووحدة
	1328,1	• لِحَق ( لِحَق ) يتحققه ... الشك	لسانه		ل	
1220	271,5	لحقته المسئلة بعينها	• لَطْف ( لَطْف ) أنظف × أغلظ	1205		
	985,9	لحقها الكون والفساد	• لَفَز ( لَفَز ) ألفاظا			• ما ( ما
	316,1	خواصها ولواحقها	فهموا من الألفاظ ...	792,13		حرف ما هو
	178,4	اللواحق الذاتية	لَفَز , ألفاظ	191,8	1270	عرفناه بما هو
	328,14	الهوية ولواحقها	• لَفْظ ( لَفْظ ) كلام لغوي	709,10		يعرف ما هو , له هو
1228	338,4	لواحق الموجود بمذاته	فحص لغوي	238,10		ما هو × وجود ...
	1403,13	اللواحق العامة للموجود	• لَفْظ ( لَفْظ ) لفظ	1012,13		• ما هو × لَه ... بصفة ...
	599,2	لواحق الكمية	في اللفظ × في المعنى	1226,12	1274	في مطلوب ما هو
				1300,5		من طريق ما هو



<b>T</b> 555,4	تدل على ما الشيء.	1014,8	علّة ما بالانية	1315	609,13	المساوي واليهو والهوهو	<b>T</b>
1301 737,9	يدل... على ما الشيء.	(83)	ما هو بالانية		1301	مثال; مثل (87); (222)	
	ما هو, ما الشيء. بالانية (218)(83)	802,6	« « « بنوء مبسوط			مثال لنفسه وصورة	
17,3	ما هو الشيء.	798,6; 810,11; 1074,1	« « «			الصورة والمثال: علّة	
698,2 ¹³	الما هو	705,8	ما هو بالانية والكلمة			صورة ما كالمثال	
1305 161,13	الذي هو به ما هو	903,7	كالكلمة والصورة وما هو بالانية	1310	1305	كصورة كل شيء. ومثاله 564,6-7	
698,2	(ينحصر)... على ما هي	1693,1	الما هو بالانية			يتولد الشيء. عن مماثله	
1278 (8)	المقولة التي تقال ما هي (8)	372,9	الذي يبين الحدّ ما هو			تتمثل... بان نقول	
705,10	التي تدل على ما هو	487,14	ما كينولة الشيء.			• مدد ( المادة (219); (83)	
680,3	يدل على ما هو	552,13	• ماهية الهوية			• مزج ( الامتزاج (43)	
1310 753,7	اذا علمنا ما هو	75,8	ماهية الشيء.	1315	1310	ممتزجة, مختلطة	
887,4	ما هو والكيفية...	1007,5	العلّة... ماهية...			• مسس ( تماسن (188)	
802,5-6	ما هو ما هو بالانية... 802,5-6	567,7	• متى ( اقرب... بنوء... متى			210,13	• ثمان ( ثمان
1436	ما هو, الكيفية, الكرم, الأبن	555,5	بعض المقولات... متى			737,1	• مع ( المعاء والمتلازم
685,1	ما انية الشيء.	(87)	• مثل ( مثل, أمثال			1452,9	• معن ( الامعان

1300 τί ἐστίν. — 1301 τὸ τί ἐστίν. — 1303 τὸ τί ἦν εἶναι. — 1305 τὸ τί ἦν εἶναι. — 1306-1308 τὸ τί ἐστίν. — 1309-1310 τί ἐστίν. — 1311-1312 τὸ τί ἐστίν. — 1313 τὸ τί. — 1314 τὸ τί ἦν εἶναι. — 1315 τὸ εἶναι. — 1317 τί ἦν εἶναι. — 1318, 1323 τὸ τί ἦν εἶναι. — 1325 τοῦ τί ἐστίν. — 1326 (τί ἦν εἶναι). — 1328 ποτέ. — 1330 ὁμοίον. — 1332-4 παρόδειγμα. — 1336 (ἐκμαχέειον). — 1337 (παρομοιολογούμενοι). — 1340 κερῶσθαι. — 1342 ἀπτεται. — 1343 τὸ ἄμα. — 1344 (εἶσιν).

— 744^[1028410] ح. 1022^[104303] ط. 1103^[1045127] س. 1235^[1052415, 30414] ل. 1393^[1060418, 7644] —

<b>C</b> 223,9	من طريق ما هي	969,13	طبيعية معائلة ل	1470,12	موادّ الشيء. C, b	<b>C</b>
512,3; 746,9	في جواب ما هو	1061,7	تمثل في ب	2011	• مرور ( مرور الى غير نهاية	
785,11	« « ما هذا الشيء.	992,3	التماثل والتقابل	28 (7)	« « « أن يمرّ الكون	
(84); (219)	الماهية	1492,4	ما يحدث... من غير مثله	342,12	« « « مرور البرهان	
1300 827 (20)	ماهية, انية	E, s. v.	مثال, مثالات	(225)	• مزج ( مزج	
1098,6	• الماهية والانية	838,11	« المصنوع عند الصائم	2015	ليس تمازجه طبيعية...	
829,10	« والذي له الماهية	778,9	المثال = الصورة	1040 (5)	الامتزاج, المزاج	
703,11	وجود الشيء, ماهيته	981,7	مثال قائم بنفسه	1450,5	امتزاج الأسطوانات الاربعة	
961,2	الجوهر الذي هو الماهية	(87)	المُثل	1358,3	على جهة الاختلاط والامتزاج	
1305 835,16	(جوهر) وماهيته	67,2	مُثل للطبيعة	881,12	الأمرور الممتزجة	
203,4	ماهية الجواهر × الأعراس	1491,14	مثال ينظر اليه	2020	• مسس ( يسميه بالمهاسة	
916,5	ماهية... وهي الصورة	[...]	سبب مثالي, علّة مثالية	1476,5	المهاسة والاتصال	
879,10	ماهية المصنوع	1455,11	القول المثالي, الكلي	509,9	بالمهاسة, بالملاحمة	
823,13	ماهية المفرد	1173,1-2	مثال اول × اسم مشتق	106,11	لا تتماس ولا تتصل	
1300 800 (14)	الماهية, الحدّ	1620,16	المثال الاول × « «	1470,4	بالتماس × بالانتظام	
800,2	الماهية المطلقة	(83); (219)	• مدد ( المادة	1472,3	2005	متماس × متحد
734,6	ماهيات, طبائع	565,13	جوهر من نوع المادة	980,6	متماسّة, مركبة, مختلطة	
827,19	الأشياء ذات الاهيات	1110,17	• منفعل... هي المادة	509,15	المتماسّة × المتجمعة	
746,14	• متى ( متى هو	1475,13	المادة والموضوع	1634,7	• مسك ( يتمسك... بمقدمتين	
1300 717,10	متى (وسائر المقولات)	E, s. v.	المادة الأولى	1560,17	• معن ( الماضي والمستقبل	
557,3	[مقولة] متى	1087,2	« « مع الاضداد	616,14	2040	في الماضي, في المستقبل
1008,5	• مثل ( تعرف... و... لعنه	1246,11	« « في المركبات	1461,3	• معن ( عندما يعمن	

<b>T</b>	E, s. v.	مكن (مكن) •	398,2	• منه (يعني العقل أن	87,1	التميز
1346	(92)	الممكن	1149,12	شيء ما من خارج	1709,3	تميز بذاته
		• ملأ ( الخلا، والملا •	124,9	ممتن		ن
		• ملس ( الملاسة	(93)	• مهن ( المهنة		
		• من ( من	875,4	1360 المهنة: الصورة	C, b	• نبت ( نبت
1350	837,8	من شيء وبشيء	878,4	من المهنة، من الطب	(173)	• نتج ( نتج
	628,6	الذي منه الحركة	1114,12	المهن والعلوم: قوى	(95)	• لسب ( لسب
	1466,3	ثالث من هذين	325,8	• موه ( بالتمويه... ما	1033,11	كالذي ينسب إلى...
	768,2	الذي منهما (هيولي، صورة)	(162); C, b		802,8	القول الصحيح... بالنسبة 9
1354	772,9; 1536,4	الذي من كليهما	1592,3	• موز ( الذي يميز	(49)	1874 التناسب
	894,3	الذي من هذه	109,1	التمييز	1505,8	على طريق التناسب

1347 τὸ πλῆρες. — 1348 λειότης. — 1351 ἀπό. — 1352-1355 ἐκ. — 1356-1357 κωλύειν. — 1358 (ἀδύνατ..). — 1360-1362 τέγγει. — 1363 (φαινόμενι μόνον). — 1366 χρίσις. — 1367 συγχερισμένον. — 1368 κεχωρισμένον. — 1372 (πρός). — 1375 ἀναλογία.

— 1 = p. 3 [9934:29]. 155 [9874:6]. 165 [9952:24]. ج. 296 [10034:1]. د. 473 [10123:4]. هـ. 697 [10253:5] —

<b>C</b>	E, s. v.	مكن (مكن) •	1634,5	• ملكوت السماوات	241,17	أزله موجودا
	(184)	إمكان	1653,4	• الملاحة	E, s. v.	بمثلة
	731,7	طبيعة الإمكان	(92); (228)	• من ( من	(95)	• لسب ( لسب
1345	1127 (5)	إمكان، عدم إمكان	21,17	• منتم ( يمتنم بالذات	615,9	لسب... متفقة من الطرفين
	1631,13	« قد تبين امتناعه	731,12	2075 ممتنم، كائن بالضرورة	916,5	... لسب مشتركة
	1147,11-12	إمكان الية	1155,11	ارتقاء الموانع	742,9	المقولات التي تمتها النسبة
	1498,6	إمكان... في الناعل	1464,12	• مهن ( المهنة والصناعة	805,13	واحد... بطريق النسبة
	(92); (227)	الممكن	841,11	المهنة = الصناعة	1500,11	النسب والصور
1350	1200,6	ممكّن ألا يكون	884,3	المهن الصناعية	E, s. v.	أنساب
	726,12	الممكن الأضغري	1150,12	المهن الفاعلة	149,2	مقدّمات ذاتية ومناسبة
	589,13	الممكن × الضروري	1128,8	الشيء المهني	1418,3	مقدّمات غير مناسبة
	1068,12	الممكن × غير الممكن	(162); C, b	• موه ( موه، مانئي	102,15	ميادئ غير مناسبة
	1146,5	قياس ممكن	255,11	• موز ( العثرة والتمييز	306,9	2110 أنجا. المناسبة
1355	E, s. v.	أمكّن	95,2	التمييز × الاختلاط	1552,1	بالمناسبة والمقاومة
	409,8	• ملأ ( الملا، الخلا،		ن	1602,17	تنه... بالمناسبة
	47,8	لا ملا ولا خلا			1623 (39)	على طريق المناسبة
	1052	• ملس ( ملس، إملاس،	(173); C, b	• نبت ( نبت	(49)	التناسب
	1041,12	الشكل والخشونة والملاسة	479	• نبط ( الاستنباط	1280,11	2115 دلالة تناسب
1360	371,11	• ملك ( اسم المصلحة	309,15	• نتج ( أنتج بالضرورة	(188)	بتناسب
	280,2	الذي يسمى حالا ومصلحة	14,13	النتيجة التي أنتجها	1470,1	معارفة بالتناسب
	1621,3	مصلحة في موضوع	521,17	القياس الذي ينتجها	1161,8	من جهة تناسبها
	1477,7	قنية ومصلحة أي صورة	1146,11	2000 نتيجة... مستحيلة	1553,15	على طريق التناسب
	1311,16	ملكة تامة × ناقصة	1453,6-7	النتائج، المقدّمات	(221)	2120 متناسب
1365	1519,4	كالصورة والملكة	E, s. v.	انتج	197,18 L	متناسبة في الجنس
	1602,1	المصلحة × العدم	1213,9	• نجس ( نجس × سمود	1464	• لسب ( المتناسل
	1692,2	المصلحة: مقولة بذاتها	(174)	• نجل ( النجل	1499,2	الحيوان المتناسل
	Voir	المصلحة للنفس [العقل	1126,12	2005 ينتجها الآن الأشعريون	864,1	الاشياء المتناسلة
1369	583,8	الهيئات والملكات	313,18	• نجو ( أنجا × صفات	1625,5	2125 الأنواع المتناسلة
	1046,10	أمكّن بطبيعة المحدود	382,16	• نزل ( لنزل أن	C, a, 998	• نشأ ( النشأ

<b>T</b> 172,5	'متناسبة في الجنس'	461,7	لناظرهم من الحدّ	(164)	متنفس <b>T</b>
1377 34,7	ينتسب... إلى	(92)	المناظرة	1114,10	في المتنفس
1034,2...9	'نصب (نصب) نصبة	1523,3	'نظم (نظم) كالنظام	996,14	اجزاء الاشياء المتنفسه
(230)	'نطق (نطق) النطق	1598,2	النظام	(95)	'نفي (نفي) النفي
1380 1007,5	بنوء المنطق	1466,3	بالنظام	1130,8	أقوايل تنفي الحركة
1416,10	على طريق المنطق	949,12	نظر في الجوهر	E	'نقص (نقص) ناقص, ناقص
346,4	المسائل المنطقية الصعبة	1033,8	بالنظم الذي هو شكل	(94); (172)	الناقص
(21)	المنطقيون	1300,9	بنظم المقولة	1064,2	المنقوص, الزائد
355,12	'المناطقه والعبارة'	(95); (175); (230)	'نفس (نفس) النفس	1064,3	النتقص منه, يزداد فيه
1385 (95)	'نظر (نظر) النظر	1531,3	نفس	263,5	لا يتقص إذا نقص منه
(257), n° 851	استعملوا النظر	1574,2	النفس	1249,8	النقص منه × يزيد فيه
49,10	'النظر الطبيعي'	903,6-7	نفس الحيوان	149,8	زيادة وتقصان
1428,2	من شأن 'النظر الطبيعي'	996,14	اجزاء النفس	1034,6	بالنقص × بالزيادة
1380 (15), n° 60	اهل النظر	4,9	المقتل في النفس منّا	1343,9	أنقص × قليل
[...]	نظرية	1114,10	التي لا نفس لها	34,2	أقص × أجمع

1376 συγγενεις. — 1377 ανάγεσθαι. — 1378 κείσθαι. — 1380-1381 λογικῶς. —  
 1382 λογικός. — 1384 τὸ διαλέγεσθαι. — 1387-1388 (ἡ φυσική). — 1391 διαλεκτέον.  
 — 1394 (συστοιχία). — 1395 (συμφύσει). — 1396 τάξις. — 1397 ὄυσμῶ. —  
 1398 (συστοιχία). — 1400-1401 ψυχῆ. — 1405 ἄψυχος. — 1407-1408 ἔμφυχος.  
 — 1410 ἐξαιρούσι. — 1413-1414 ἀφαιρεῖν. — 1415 (...ἔλαττον). ἀφαιρούμενον. —  
 1416 ἀφαιρεθῆν. — 1417-1418 ἔλλειψις. — 1419 ἔλαττον.

— 744 [1028+10]. ح 1022 [1042+3]. ط 1103 [1045b27]. ي 1235 [1052+15, 39+14]. ل 1393 [1009+18, 76+4] —

<b>C</b> (174); (230)	'نطق (نطق) ناطق	1418,2	النظر المنطقي	1495	نفس, نفوس <b>C</b>
607,15	المتنفسات الناطقة	1395,13	كل صناعة نظرية	635,14	ذو نفس, متنفس
1118,9	قوى فاعلة ناطقة	1397,13; 1702	الأشياء النظرية	1082,2	كل ذي نفس
2130 1122 (4)	النطق	48,2	المناظرة والجدال	1117,12	ما له نفس, لا نفس له
1170,1	صورة البره المنطقية	1036,8	'نظم (نظم) سماء بالنظم	1535,10	الجواهر المتنفسه
303,2	في صناعة المنطق	(95)	النظام	1648,13; 1649,9	نفس السماء
1062,6	علم المنطق	1727,7	النظام والاتحاد	1630,3...9	نفس, أنفس
1418,2	النظر المنطقي	1649,12	النظام الموجود لتكّن	C, a, 1064	'نفي (نفي) النفي
2130 198,10	طريقة منطقيّة	1470,4	بالانتظام × بالتمام	373,10	إذا التفت الحدود
785,14	رسمنا... رسماً منطقياً	1575,1	حركة... غير منتظمة	1676,6	'نقص (نقص) تنقص عن
808,14	الحدّ المنطقي	(95); (230)	'نفس (نفس) النفس	1258,2	لا لتزيد ولا لتقص
297,16	الأمر المنطقية	912,12	ماهية النفس	(94)	ناقص عضو
C, a, 38	المناطقه	1488,3	جزء للنفس	28,12	الناقص × التام
2130 462,10...12	مناظرة... مناطقه	1138,4	النفس الشهوانية	542,5	ناقص × كل
158	'نظر (نظر) ينظر العقل والحس'	978,2	النفس, والعقل	743,1	الهوية الناقصة
64,17	الناظرون في الفلسفة	1138,4	النفس المفكرة	849,3	فاعل... ناقص
398,9	النظار, العوامر	1137,14	في النفس وفي الفكرة	999,12	فعل ناقص
(95); (230)	النظر	845 (23)	في النفس, خارج النفس	1251,4	أقص ثقلًا × أزيد...
2130 1189,14	نظر تعلم ودراسة	1534,14	النفس والبدن	1681,5	بالحال الانقص
22,3	النظر العام	912,11	النفس الكلية	674,6	المنقوص منه
1399,11...	النظر البرهاني	1535,1	أن النفس هي مفارقة	1437,12	يسمى نمواً ونقصاً
1429,4	النظر الطبيعي	1494,4	النفس التي في الارض	150 (45)	الزيادة والتقصان

<b>T</b>	450,4	جميع النقااض ( نقض +	(82)	لا نهاية	1003,8	الكلمة التي تقول هو	<b>T</b>
	E; (95); (230)	تقييض	E	ما لا نهاية	737,6	عن الهو الذي...	
	(95); (230)	• نقل ( النقلة	(171); C, b	• نار ( النار	(97)	هو هو	
	1447,1	متحركة بالنقلة	(96)	• نوء ( النوء	1300 (13)	هي هي بالجنس	
1435	581,8	بنوء من الانتقال	959,12	موضوع: بنوعين	1290,9	الهي هي X الثورات	1435
	621,15	بانتقال القول				• الهوية, الهويات (231); (97)	
	(96)	• ن م س ( النواميس			1096,12	الذي هو هوية ما	
	16,3	• نهى ( لا يتناهى	1466,3	• هذا ( هذا	567,5	هوية ما أولى	
	250,4	لا يمكن لانه لا يتناهى	837,9	المتولات: ... هذا... ..	822,11	انية الهوية والهوية	
1430	448,9	... لا تتناهى بالصورة	807,11-12	يدل على 'هذا الجوهر'	737,10	الهوية التي كالعرض	1430
	(222)	متناه	113,15	• هذه X الازلية	737,11	«... كالصدق	
	(72); (222)	غير متناه	1541,2	'هذا الشيء'	714,15	الهوية بانها هوية	
	355,10	'كثيرة غير متناهية'	(97); E	• حل ( حل	768,4	أكثر هوية	
	(96); (231)	النهاية	1319,5-6	تقال... بهل	680,2	... مقولة الهوية	
1435	33,12	النهاية هي الغاية	E, s. v.	• هو ( هو	(82)	لا هوية	1435
	(72)	غير نهاية	1133,4-5	هو, ليس هو		• هو ( هو	

1421 τὰς ἀντιφάσεις. — 1424 πορῶ. — 1425 μεταφορῶ. — 1426 μεταφέροντες. —  
 1428 μὴ ἴστασθαι. — 1429 (ἴσταται). — 1430 ἄπειρα. — 1433 ἄπειρα. — 1435 (πέρας).  
 — 1441 διγῶς. — 1442 τὸ τοῦδε. — 1443 τοῦδε. — 1444 τοῦδε τι. — 1445 (ἐπὶ) τοῖσδε.  
 — 1446 τοῦ. — 1448 πότερον. — 1450 εἶναι, μὴ εἶναι. — 1451 αὐτό. — 1452 (τὸ... ὄν).  
 — 1454-1455 ταῦτά. — 1457-1461 ὄν.

— 1 = β. 3 [993²⁰]. 1 55 [987¹⁶]. ب. 165 [990²⁴]. ج. 296 [1003²¹]. د. 473 [1012³⁴]. ه. 697 [1025³³] —

<b>C</b>	(95); (230)	• نقض ( النقيض	1630,5	... معنى التناهي ...	[...]	• حفت ( تهافت	<b>C</b>
	458,2	كل تقييض	1343,1	2216 من قبل تناهيها الى	(97); (231)	• حل ( حل	2236
2295	465,9	النقااض	1634,14	تناهى التحريك	(97)	• هو ( هو	
	445,13	يناقضون أنفسهم	(87); (222)	متناه	560,10	اسم الموجود والهو	
	192,5	مناقضة له, جدلية	(72); (222)	غير متناه	826,13	هي هي... أى واحدة	
	1432,2	يقابل... كالمناقض	21,16	«... بالذات, بالعرض»	(97); (231)	• هوية, هويات	2240
	(87)	التناقضات	1634,14	غير متناهية الفعل	305,4	اسم الهوية المرادف للموجود	
2290	166,15	الاقاويل المتناقضة	(170); (230)	• نور ( نار, نارى	264,13	الهويات اى الموجودات	
	1437,12	• نقل ( التغير, المسمى	1496,14	الحرارة النارية	327,1	هوية عدد, هوية خط, هوية نار	
	502,20	على جهة نقل الاسم	(96); (231)	• نوء ( نوء, أنواء	699,13	هوية بصفة ما	
	626,2	على جهة نقل الاسم	868,12	2225 الأنواء المتناسلة	717,3	2245 الهوية المطلقة	
	592,6	النقلة والاستمارة	535,5 sq.	الأنواء الاخيرة	739,6	الهوية الصادقة	
2205	171,9	• لكر ( لشكر X المدعى	1375,9	انقساماً نوعياً	743,1	الهوية الناقصة	
	538,17	• نمو ( النمو والنقصان	C, α, 1085	النوعية	1099,10	الوحدة والهوية	
	1437,12	يسمى نمواً وتقصاً			1266,4	هوية الواحد	
	(96)	• نهى ( النهاية			1098,8	2250 شئ, له هوية ما	
	34,5	النهاية, الغاية	E, s. v.	• ها ( ها	374,17	هوية ذلك الشئ	
2210	C, α, 615	إلى غير نهاية	E, s. v.	• هذا ( هذا	305,6	الهوية الاولى	
	379,3	الى غير نهاية الى فوق	221,16	هذا... X الذي يعبر... ..	717,5	لا هوية: الباطل	
	(82)	لا نهاية	1379,1	هذا المشار اليه		• هو ( هو	
	1404,1	ما لا نهاية	956,11	• حذر ( كان هذا خطأ	(176) sq.	هوا, هوائى	
	(49)	التناهي	87,10	• هرب ( الهروب من... ..	(98)	• هيا ( الهيئة	2255
					583,8	الهيئات والملكات	

T (98)	• هيا ( الهيئة	و	594,14	T
E	• هيل ( هيلو , ...		578,9	1490
	الهيولى (232) ; C, b	• وجب ( واجب	[...]	جدة
1470 1550,2	هيولاتها	ليس من الواجب	(93)	الموجود
482,13	علة... كالهيلو	ليس بواجب	23,8	ما هو موجود × معدوم
1467,1	بغير هيلو	أوجب...	1414,2	موجودة على الإطلاق
49,7	فيما لا تشوبه الهيلو	موجباً وسالباً معاً	(72)	غير موجود
506,9	الهيلو الأولى	الموجبة	65,9	الموجودات , المحسوسات
1475 149,4	كهيلو تعليمية	• وجد ( أن توجد وتكون	65,12	..الموجودات : الأعداد
55,6	نوع هيلو	وجود	1575,4	• وجه ( على جهة ما
89,7	الاجسام الهيلولانية	سبب الوجود والكون	(99) ; (233)	• وحد ( الواحد (233) ; (99)
537,3	واحد بالهيلو	العدم وجود بنوء ما	506,4	واحدة بالاتصال

1470-1475 ὄλη. — 1476-1477 (ὄλη). — 1479-1481 ἐύλογον. — 1482 (μᾶλλον...). —  
 1483 (φάνασι). — 1485 εἶνασι. — 1487 τοῦ εἶνασι. — 1488 εἴσι. — 1489-1490 εἴσι. —  
 1493-1494 ὄν. — 1496-1497 τὰ ὄντα. — 1498 (ὄς). — 1500 εἶν.

— 744^[102810] ح. 1022^[102810] ط. 1103^[1015b27] . 1235^[1002415_29114] . 1393^[1009418_7644] —

C (99) ; (232)	• هيل ( الهيلو	• وجب ( واجب	793,4	C
1077,5-7	هيلو , مادة	واجب وضروري	1442,10	موجود فقط × بذاته
1721,7	الهيلو : شر	واجب بذاته × بغيره	1132,8	على الشطر من الموجود... موجود
2200 64,8	الهيلو الأولى	واجب... بالعرض	61,1	الموجود الأول
1088,8	الهيلو الحقيقية	واجب الوجود	1408,8	الموجودة: كجملة واحدة... موجود
1719,9	كالهيلو والعنصر	أوجب أولية	167,13	الموجود المطلق
874,1	هيلو الصنالم	أوجب وحدانية		موجودة باطلاق × في النفس المفكرة
1078,7	هيلو الاجرام السماوية	الحجج التي توجب أن	1138,3-4	أو النفس الشهوانية
2200 149,15	هيلو اليراهين	الإيجاب (45)	1280,8	الوجود : ( الجنس )
1638,6	ذو هيلو	موجب × مطلوب	1280,9	الوجود : الصادق
51,9	أشياء لا تشوبها الهيلو	الموجبة (93) ; (228)	59,9	الموجودات الطبيعية
1681,1	كونها في غير هيلو	• وجد ( وجد , وجود... E	300,2	موجودات ما × ... باطلاق
1702,12	التي ليست في هيلو	موجودة وجوداً أولياً	(229)	الموجود بما هو موجود
2270 (233)	هيلو	الوجود (101)	(235)	الواحد والموجود
1488,3	صورة هيلولانية	وجود × ما هو	(72) ; (229)	غير موجود
56,11	السبب الهيلواني	الوجود الضروري	1504,14	الإيجاد
100,1	المبدأ الهيلواني	وجود , تصور		• وجه ( جهة
1435,14	« المبدأ » الأزل	« خارج النفس بالقوة	1399,10	جهة نظر × مطالب
2270 1489,8 sq.	العقل الهيلواني	وجود مفارق	1436,3	مختلفة بالجهة × بالوجود
238,15	الأشياء الجزئية الهيلولانية	في الوجود × في الذهن	83,12	كان للقول... وجه ومساغ
	و	لها وجودان	1158,7	الطلب يتوجه... الى
		وجردية × ذهنية		• وحد ( الواحد (233) ; (99)
1717,13	• وبس ( على جهة التوبيخ	مجهولة الوجدان	837	واحد × واحد من جهة... موجود
444,18	فيازمهم التوبيخ الذي... موجود	الموجود , الموجودات (93) ; (229)	1076,1	« بالموضوع × بالجهة والحد
986,13	• وثق ( موثوق بوجوده	اسم الموجود (228)	269,10	واحد أي جزئي
2280 700,18	ليس في الغاية من الوثيقة	الموجود والمعدوم	1703,6	واحد بسيط
530,1	كان الحكم أثق	« في طريق الكون	1282,4	واحد جوهر
188,6	أوثق العلوم	« (من غير موجود)	1092,4	واحد بالرباط

<b>T</b>	537,3	واحد بالهيولي	1291,7	الموحد بالعلم , بالعرض	595,7	كميات ومتصلة	<b>T</b>
	544,12	واحد بالمساواة	(101); (235)	الوسط (وسط) 1511	1197,7	الحركة المتصلة	1520
	781,11	لأوحاد الاشياء	667,4-5	ابتداء ووسط وأخير	1615,1	متصل أزلي	
	(101); (235)	الوحدة	19,1	الأوسط	278,10	إذا اتصلت × انفصلت	
1505	667,4	الوحدانية (كلية 14)	(87); (222)	المتوسط	(101)	• وض (وضم)	
	1064,10	صفاته وحدانية ما	498,5	1515 (حد) متوسط	544,6	وله وض	
	227,13	أوجب وحدانية	E	• وصف (وصف)	544,11	الذي له وض	1525
	528,1; 536,11	أكثر في الوحدانية	506,4	• وصل (واحدة بالاتصال)	544,5	' لا له وض	
	1599,1	وحدانية الاسطقات	(86); (220)	متصل	Voir عدل	بالوض	

1502 (έν). — 1505 ένότης. — 1506 (μονός τις). — 1507.8 (έν). — 1509 (συστοιχία).  
 — 1512-1513 μέσον. — 1515 μέσον. — 1517 τὸ συνεχές. — 1519 συνεχής. — 1520 (τήν  
 συνέχειαν). — 1521 συνεχής. — 1522 ὅταν... ἀπτηται. — 1524 θέσις. — 1525 θετός.  
 — 1526 ἄθετος.

— 1 = β. 3 [993²⁹]. 1. 55 [987⁴⁸]. 165 [995²⁴]. 296 [1003²¹]. 473 [1012³⁴]. 697 [1025³³]. —

<b>G</b>	550,16	واحد بالمساواة	1507,8	واحدة بتواطؤ	314,3	صفات , معان	<b>G</b>
	1252,2	واحد بالاصطلاح	1552,1	واحدة بالتناسبة والمقايسة	313,10	صفات نفسية , معنوية	2400
2440	999,10	واحد بالعلم × بالقسر	1518(22)	واحدة بطريق التناسب	313,7	« زائدة على ذات	
	126,4	واحد بالكلية , بالعدد	1557,5	« بالتناسب × بالطبيعة	313,18	صفات × أنحاء	
	1016,12	واحد... بالتناس	820,1	واحدة = مجموعة	C. a, 1040	الموصوف	
	805,13	واحد... بطريق النسبة	808,18	واحدة بالرباط والتناس	• وصل (اتصال, الاتصال ب(181)		
	واحد بالصورة المتوسطة بين	549,3	واحدة بالنوع الحقيقي	1101,2	2405 اتصال , اجتماع		
	98,3	الفعل والقوة	1548,14	واحدة بالقول الكلي	1583,3	اتصال التغيير	
2445	307,9	واحد بالنوع	206,8	واحدة بالاسم والحد	106,11	لا تناس ولا متصل	
	1622,3	واحد بالاتحاد	534,16	« بالجنس القريب البعيد	متصل	(86); (220)	
	1604,2	اسم الواحد المشهور	C. a, 1156	الوحدانية	1580,6	فعلًا واحدًا متصلًا	
	828,13	الواحد العام	1001,2	ما هو أحق بالوحدانية	1238 sq.	2410 المتصل	
	1280,6	« المرادف لاسم الموجود	231,14	2380 أوجب وحدانية	1489,16	يتصل بالعقل الهولاني	
2350	547,7	الواحد في الحركة	531,2	أحد طرفاه	• وض (وضم)	(101)	
	323,2	« الكيف والكيان والجوهر	255,11	الاتحاد	متولة الوض	557,4	
	327,2	الواحد بما هو واحد	1472,3	متحد × متناس	الوض × الكيف...	91,8	
	548,6	الواحد بالكلية أي التام	1622,1	متحدين , متغايرين	2415 الوض , التركيب	640,6	
	541,14	الواحد بأنه كل وقام	1411,4	2385 اجزا... متحدة...	اختلاف الاجزا في الوض	1036,9	
2365	540,9	« بالتركيب والشكل	1623,10	متحدة × مركبة	الوض داخل في جوهرها	676,14	
	542,11	« بالاتصال × بالكل	541,14	المتحدات بالصورة	(متحركات... ذات الوض	21,15	
	541,14	الواحد بالصورة	• ورد (ورد من خارج	1500,7	جملة غير ذات وض	21,17	
	669,9	الواحد الجزئي	• رحي (وحي	[...]	وضه... وضاً	2420 943,11	
	71,1	الواحد الشخصي	• وسط (وسط	(101)	وض وضاً × بين	1420,10	
2360	269,7	الواحد الجوهرى	2360 واسطة , وساط	1088,16	بالوض والاصطلاح	1253,8	
	1271,2	الواحد الكلي	بتوسط × أولاً...	1043,13	حدود متغيرة في الوض	702,16	
	1274 (7)	الواحد الأزل	المتوسط	(87)	براهين « « «	1080,11	
	1277,3	واحد من هذه الواحدات	• وصف (وصف	1621	بحسب أوضاعهم	24.5 1450,7	
	1548,13	واحدة بالعلم	أوصاف... عرضية	375,12	موض , مكان	1635,13-14	
2365	541,3	واحدة بالهيولي	الأوصاف الجوهرية	795,7-8	المتعددة بالوض	181,3	
	538,16	الواحدة بالموضوع	أوصاف زائدة على الذات	1620,7	لموضوع...	1688,13	
	121,3	واحدة بالقول	صفاته الجوهرية × العرضية	755,16	الموضوع	(94); (229)	

<b>T</b> 631,11	الذى هو بالوضع	211,2	• وفق) لا توافق.. بالطباء	72,5-6	<b>T</b> الاعداد... تتولد عن...
(94) ; (229)	الموضوع	13,1	1540 متفقة بالاسم والمعنى	1575,8	1581 • وحد (الوحدة
1530 853,13	« الذى لسميه العنصر	247,13	... أوائل الاشياء متفقة	39,2	• وهم ( أن تُتوهم
1029,13	موضوع للتغيرات	248,2	« الهويات.. ليست بمتفقة	1657,12	يُتوهم بنوء ما
376,7	موضوع × محمول	311,3	المتفق والشبه	36,7	أقام في وهمه
1642,14	من الموضوعات التي فصلت	1224,12	• وقت) وقتا ما.. وقت..	684,12	1555 'التصور الذى.. في الوهم'
316,15	'الموضوعات على المعادلة'	684,8	1545 في وقت ما × أبدا	918,11	مفارقة بالوهم
1139,5	مضطرّ من الموضوعات	397,17	• وكذ) 'أوكد وأثبت'		ى
1255,8	موضوعهم أن حركة...	679,2	• ولد) من... الوالد الاول		• يقن) الحسّ هو اليقين
1456,3	• وطأ) من المواطن له	301,7	مولدة جوهرها		
65,10	... المتواطئة في الاسم	261,9	تكونت وتولدت الهويات		

1528 θέσις. — 1530-1533 ὑποκείμενος. — 1534 ἐντικείμενα. — 1535 κείμενα. —  
 1536 ὑποτίθενται. — 1537 ἐκ συνωνύμου. — 1538 (τῶν συνωνύμων). — 1539 (τὴν  
 αὐτὴν...). — 1540 (συνώνυμος). — 1541 (τῶν αὐτῶν). — 1542 αἱ αὐταί. —  
 1543 (ταυτό). — 1544 ὅτε... ὅτε... — 1545 ποτέ. — 1546 βεβαιότερον. —  
 1547 (γεννήσαντος) — 1548 γεννητικῶς. — 1549 γεγονέναι. — 1550 γεννᾶσθαι. —  
 1551 γῆρας. — 1552 νοεῖν. — 1553 ἐννοίας (γάρην). — 1555 (φαντασία). — 1556 διανοία.

— 744 [1028*10]. ح 1022 [1042*3]. ط 1103 [1045 b27]. ى 1235 [1052*15_30*14]. ل 1393 [1089*18_30*44] —

<b>C</b> 553,8	موضوع... هو الحامل	1675,4	باتفاق	(229)	<b>C</b> مولود
1621,9	الموضوع × المحمول	1366,5	تتفق بالصورة	255,9	• ولي) الحجة إذا استولت
1077,8-9	اسم × اسم الهويولى	1548 (27)	متفقة × مختلفة		• وهب) واهب العقل... (10)
559,3	الموضوع , العرض	275,9	« بالثوء × « بالثوء	1503,10	2485 اتقول بواهب الصور
885,938	الموضوع , الصورة	363,14	2400 « في الاسم والحد	1496,3	يسميتها قوم « «
1075,19	بالموضوع × بالجهة	187,11	قد يتفق أن	1498,15	الذى يسمونه واهب الصور
1435,16	بالموضوع × بالقول	1697,2	أى شئ. اتفق	882,19	يسميه [ابن سينا] « «
1644,8	من الموضوعات لنا	728,3	التي تعرض بالاتفاق	1577,8	• وحد) الوحدة
155,1	موضوعات (صناعة)	1457,9	بالطبع، بالإرادة، بالاتفاق	687,6	2400 • وهم) في الوهم
407,11	بالتواضع على دلالة...	1710,5	2405 ... من اجل... × «	921,18	بالوهم والتصور
745,7	• وطأ) التوطئة والتمدعات	1464,4	حادثة عن الاتفاق	979,16	كيف يتوهم أحد أن
(93) ; (228)	المواطن	718,12	الاتفاقات الجميلة	574,5	يُتوهم × يوضع
1491 (18)	المواطن له بالاسم	15,12	• وقت) في وقت دون وقت		ى
1528,11	المواطن له في الاسم	616,13	تختص بأوقات محددة	1084,15	• يسس) اليأس
113,3	الاسم المتواطئ	844,9	2470 • وقف) نقف ونعرف	1496,6	2405 البيوسة
(87)	المتواطئة	183,4	الوقوف على شئ... E	5,3	• يقن) اعتقاد يقين
1554,4	المتواطئة اسمائها	868,16	• ولد) توليد , تولد	444,5	لا... عندهم فيها يقين
303,2	بين المتواطئة والمشاركة		الإيلاد	1524,11	العلم واليقين
1546,11	المقول بتواطؤ		تولد , متولد (222) ; (188)	50,19	المرتببة... من اليقين
1391,15	بتواطؤ الاسم لا بشتراكه	1089,2	2475 تتولد الحياة...	1230,14	2500 القلب اليقين... ظناً
271,15	معنى واحد مقول بتواطؤ	880,17	التي تتولد من تلقائها	5,4	علوم اليقين
225,9	التواطؤ والموافقة	246,8	المتولدة عن , المتكونات	1659,8	مقدمات يقينية
457,11	• وفق) وافق × خالف	1464,8	يتولد عن المواطن		
1299,3	يوافق = لا يخالف	512,8	المتولد عن الاسطقات		
133,14	يكون موافقا ومطابقا	1464 (13)	2480 يتولد من عفونة		
832,19	اتفاقنا مع خصومنا	1464,9	تتولد عن حرارة...		

T b. — TERMES DE SCIENCES MATHÉMATIQUES*.

ا	ب	ت
205,3	• ا ب ط ق (الابطيقى)	• 20 (لث) ثلاث, ثلاثة (124)
1257,2 sq.	• احد (احاد)	الثلاثة الاضفاف 608,7
1063,16	• من آحاد	الثلاث 608,8
667,13	• جميع هذه الآحاد	المثلث (164)
• 673,3	• ألف (التأليف)	مفصلة, مثلثات 534,2
205,4	• علم تأليف الاحاد التعليمي	• 25 أضلاع المثلث 1214,2
Voir [عدد]	• أول (أول, الأوائل)	• ثنى (الثانين); E(181)(108)(40)
	ب	الاثنين: أول بعد... 923,9-11
1658;1665	• بروج (البروج)	الاثنيية 60,8;117,2;228,2
263,9	• بسط (البيسط)	ثنائية (49); (188)
	ت	
679,5-6	• البسيط المسطح	
609,5	• البساط	
(46)	• بعد (البعد)	
278,3	• لا... بعد من الأبعاد	
923,9	• أول بعد	
1305,3	• للبعد... (نهايتان)	
544,7	• الثلاثة الأبعاد	
1255,10	• النغمة لبعدين	
537,13	• تمير (خط تامر)	
1225,3	• عددًا تامًا	

1 óπτικῆ. — 2,4 μονάς. — 5 ἁρμονία. — 6 ἁρμονική. — 7 πρῶτος. — 8 ζώδιον. — 9,10 ἐπίπεδον. — 15 διάστημα. — 16 (τριχῆ). — 18 τέλειος. — 21 τριπλάσιον. — 22 τριτημόριον. — 24 τρίγωνον. — 28 οὐζός.

— 1 = p. 3 [903220]. 155 [907220]. 165 [990224]. 296 [1003221]. 473 [1012204]. 697 [1025203]. —

G b. — TERMES DE SCIENCES MATHÉMATIQUES*.

ا	ب	ت
596	• احد (الآحاد)	• 38 (تمير) عدد تامر
269 (16)	• الواحد, الآحاد	[العدد] التام 328,3 ¹⁹
136 (37)	• آحاد الأعداد الصورية	حركة تامّة 1680,1
140,15	• آحاد: غير مختلفة بالنوع	ث
• 1647,7	• أرض (أقرب إلى الأرض)	• 41 (ثبت) حركات منبثة في... 1663,6
• الأرض... تصوير في الوسط بين...		• (ثقل) الصوت الثقيل 1048,8
1081,5	• وبين الشمس	• النغمة الثقيلة 1351,8
1079,8	• قيام الأرض بين...	• (ثث) ثث, ثلاثية, ثث C, b
1661,13	• هذه الأرض X أخرى	• 45 الثلاثة فرد 401,17
• (أس طر...) الاصطراب [...]		• ثلاثيات 140,3
• (اص طر...) الاصطراب [...]		المثلث (164)
• أصل (بطليموس)... أصوله 1665		«... الذي قاعدته القطر 1217,4
• (أصغر) الأصغر [صغر] Voir		« الذي يقم في نصف دائرة ib
1680,3	• (أوج) أوج الشمس	• 50 (ثنى) الاثنين, الثنيية E;(40)(181)
604,11	• أول (الأعداد الأول)	• ان الاثنين زوج 401,16
• 1655,5	• أرصاد في آلات معلومة	• نسبة الاثنين إلى الواحد 492,17
• الآلات المحاكية بصواتها لأصوات		الثنائية (49)
• الانسان... تنطق 587,12		الثنائية العددية 1287,14
	ب	الثنائيات 122 (30)
• بدل (زاويتان) مساويتان 17		تصوير اثنين 286,2 L
1216,13	• ل... للمجادلة	
1667	• (برج) وسط البروج	
1666 sq.	• وسط فلك البروج	
1216,17	• (برهن) حذف البرهان	
681,15	• (بسط) البسيط المسطح	
1522,4 ²⁶	• السطح والبسيط	
539,4	• (السطوح) البسيطة	
681,16	• الأشكال البسيطة	
1680,4	• [حركات] بسيطة	
1630,10	• (بط) السرعة والبط	
1671,11	• أسباب السرعة والبط	
1671,12	• حركة... سريعة بطيئة	
1656,6	• « مرة مسرعة ومرة مبطنة »	
1663,16	• 30 سرعة وإبطا	
(46)	• بعد (بُعد)	
623,16 sq.	• اعني بعدا رابعا	
1303,11	• بُعد طرفي الخط	
763,17;284,3	• الأبعاد الثلاثة	
E, s. v.	• البعد الطنى, الطينى [طنن]	
1340,5	• (بعض) ابعاضها كالعدد	
1226,5	• (بين) مابين للقطر	

* Nous avons dit, pag. (236), note (*), que cette division en termes philosophiques et termes mathématiques est en grande partie factice.



<b>T</b> 72,5;120,7	الثنائية; الثنائيات	209,14	• جرم طرقي (الجرم طرقيًا)	(194)	<b>T</b> • حرك (حرك) حركة السماء
π	π	209,14 ⁰ ;210,7 ¹²	• الجاودوسيا (• الجاودوسيا)	41	34 حركات السماء
31 209,14;210,7	• الجاودوسيا (• الجاودوسيا)	41	• جوز) ان يجوز ما لا نهاية له		الحركة الاولى السرمدية 1642,15
757,12	• جرم (الجرم والجرم)	π	π		حركات... للقمر والشمس 1670,8
563,16	جرم السطح	(126)	• حدد (الحادة)		حركة الشمس والقمر 1658,4
528,5	جرم له عظم	609,3	عدد محدود		35 حركة كوكب 1677,10
35 Voir	• جزأ) جزء (لاقص, كل	1657,12	كثرة محدودة	45	1646,3
970,14	الاعظام التي لا تتجزى	1640,2	محدودة × لا متناهية		حركات الكواكب
757,12	• جرم (الجرم والجرم)	1658,7	• حرف) الحرف بالعرض		1646,7
679,5-6	الجرم, الجسام	1665,9	منحرفة الى وسط		حركات جميع المتحركة 1670,2
106,2	الاجسام التعاليمية	1658,7	المنحرف في عرض البروج		1670,4
					30 'التي تتحرك حركة لولبية'
					1670,5-7 'التي تتحرك حركة لولبية'

30 δυός. — 31 (γεωδαισία). — 32-33 σῶμα. — 36 (τὰ μέγεθη) τὰ ἄτομα.  
 — 37-38 στερεόν. — 39 σῶμα. — 40 γεωμετρία. — 41 γεωδαισία. — 42 διεξελθεῖν.  
 — 44-46 ὀρισμένος. — 47-49 λοξοῦσθαι. — 51-53 κίνησις. — 54-58 φορά. —  
 59 ἀνελιχθῆναι. — 60 αἱ ἀνελίττουσαι.

— 744 [1028410]. ح. 1022 [104243]. ط. 1103 [105b27]. 1235 [1052415, 50414]. 1393 [1009418, 7644] —

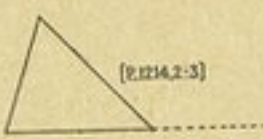
<b>C</b>	π	764,4	الجرم والجرم	1664,10	<b>C</b> حركة الجوزهر
[...]	• جدول (جدول)	83	• جوز) القوس من الدائرة التي		حركة الإقبال والإدبار 1675,9
(188)	• جرم (جرم سماوي)	892,13	يجوزها الخط المار بالمركز		حركة الاوج 1680,3
1683,1	جرم الايحي	π	π		حركة الأقطار 1657,3
60 1661,4	... جرتين	539,4	• حذب) (السطوح) المحدبة	110	حركة المحاذاة [محاذاة] E.s.v.
1606,12	الجرم الأول	531,1	• حدد) تحده ثلث نقط	85	حركة الطول والعرض 1660,11
1683,1	الاجرام التي تتحرك في السماء	1288,3	النهايات التي تحده		الحركة الاولى السرمدية 1644,6
1647,8... 14	صفر اجرامها	751,7	محدودة بالامكنة والسطوح		« « الواحدة المتصلة. ib.
D, α ...	• جزأ) تجزأ, لا يتجزأ	(126)	[زاوية] حادة		1629,11
63 663,13	جزء (عادً ومقدر)	1048,8	الصوت الحاد		1660,9
892,16	جزء الدائرة	1351,9	90 (النعمة) الحادة		1659,7
1672,7	جزء من فلك	E	• حذب) حركة المحاذاة		1600,10
1664,10	• جوزهر) حركة الجوزهر	Voir	• حرك) حركة (سريع, بط		1607,2
(50); D, α	• جسم (الجسم)	1606,16	حركة مضاعفة		الحركة اليومية 1598,2;1679,12
70 1288,3	الجسم, السطح, الخط	1661,12	« دورًا خارجة عن... مركز	120	« « (= الأولى) 1644,6
543,7	الجسم المستدير	1582,8	35 الحركة الدورية		1673,11
1587,1	« « بما هو مستدير	1673,4	حركة لولبية		حركات مركبة 1674 (47)
C, α, 225	الجسم السماوي	1671,12	حركة... مركبة من حركات		حركات لولبية 1662,13
501,11	الجسم الناري	1665,1	حركة خامسة [للقمر]		عدد الحركات 1679 (48)
75 202,12	الاجسام والسطوح والخطوط	1661,3	حركة في العرض		214,11
1418,2	« (مركبة من السطوح)	1661,3	100 حركة في الطول		125 حركات السماء
107 (21)	الاجسام التعاليمية	1257,8	حركة السماء اليومية		حركات الاجرام السماوية 1587,8
64,7	آخر كتاب اوقليدس	1675,5	هذه... بين الحركة اليومية وحركة		حركات النجوم 1654,2
1635,11	اجسام الكواكب	1257,12	الكواكب في أفلاكها المائلة		حركات الكواكب 1656,10 sq.
80 1681,10	اجسام متحركة سماوية	1579,12	حركاتها [للشمس] العامة		الحركات المضاعفة المتتالية 1607,1
اجسام ثقيلة خارجة عن موضع		106	حركة مكان تقاطع فلك البروج		1674,1 sq.
الارض (لا يصح)		1664,9	وفلكه [للقمر] المائل		1630
					1653,11
					1648,13
					1649,8

<b>T</b>	1255,7 (حسب) حساب النجوم ⁶¹	(57); (195) • خطوط (خط)	1669,7 تدور بدور لولي
63	(89) حوط (محيط)	1290,3 الخط المركب	70 (خط) مستدير
	(86) حوير (المتحيرة)	143,10 مبدأ الخط	الاستدارة
	1670,2 حركات... المتحيرة	210,11 خطوطاً مجسوسة	• ديايسيس (134); 1273,4-6
	1665,5 الكواكب المتحيرة	143,11 الخطوط الغير منفصلة	ر
66	1665,6 [كرة] للغير متحيرة	- د	• رهم (التربيم)
	ش	• دور (دورة) (196); (133)	80 المرتبة الكبير. الصغير.. t
	1214,2 • خرج (أخرج)	211,1 دوائر (السماء)	• رتب (ترتبة) (89)

⁶¹ ἀστρολογία. — ⁶⁴ τῶν πλανήτων. — ⁶⁵ πλανωμένων. — ⁶⁶ ἀπλανῶν. — ⁶⁷ ἀνήκτο. — ⁷⁰⁻⁷² γοαμμή. — ⁷⁴ ἑλικες. — ⁷⁵ (τὰς ἀνελιπτούσας). — ⁷⁶ στρογγύλος. ⁷⁷ κύκλω. — ⁷⁸ δίεσις. — ⁷⁹ τὸ τετραγωνίζειν. — ⁸⁰ τετράγωνον.


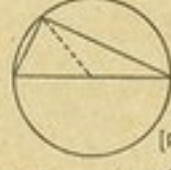
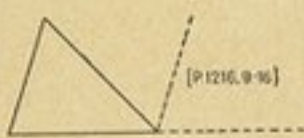
—  $1 = p.3^{[003429]}$ .  $155^{[98746]}$ .  $165^{[905424]}$ .  $ج 296^{[100341]}$ .  $د 473^{[1012b34]}$ .  $هـ 697^{[1025b3]}$ . —

<b>C</b>	1656,11;1664,7 (حسب) حسابان	530,17 الخط الذي له زاوية	1663,4 امتناء فلك تدوير
135	حصى) إحصاء مقادير حركات الكواكب	686,11 خط القطر ¹⁰⁵	فلك التدوير الخارج
	1659,2 إحصاء حركات الكواكب	892,13 الخط المار بالمركز	افلاك التداوير
	1681,3 • حنو (الخط المنحني)	145,16 خطوط غير منفصلة	135 [افلاك] مديرة
	581,3 • حوز (انحياز)	146,1 خطوط غير منقسمة	1676,1-6 [الافلاك] المديرة
	1288,4 حيز (انحياز)	1292,7 الخطوط المركبة	1677,4 ادارة لولبية
	[...]	170 • خفض (انخفاض في السطح)	1676,1
140	• حوط (المحيط)	708,14 • خلف (خلاف الجهة التي..)	تستدير ×... على استقامة 29,5
	• حوير (المتحيرة) الكواكب	1672,13 يتحركان الى خلاف	[شكل] مستدير 852,10
	حركات الكواكب المتحيرة	1674,6 أعداد مختلفة × متفتحة (47)	200 (الخط) المستدير 539,5
	1657,5 أفلاك الكواكب المتحيرة	136 • خمس (الخماسية)	543,7 (الجسم) الغير المستدير
	1672,2 المتحيرة	104,11 [خمس (كواكب, أجسام Voir)]	الحركة الأولى وهي المستديرة
	1666,18 ش	د	المبسطة 1239,14
145	• خرج (أخرج... اضلاع)	1674,12 • دير (مقبلاً... مديراً)	المستدير [نحاس s.v. sq. (173)]
	1216 sq. اذا اخرج... خطأ	1656,6 حركة... مقبلة... مديرة	ذ
	1656,10 يخرجون بالرصد	1663,16 إقبال وإدبار	أوصاف العظم الذاتية 598,13
	1663,5 فلك خارج المركز	ليس... إقبال ولا إدبار	ر
	1657,6 افلاك خارجة المركز	• دخل (زاوية) داخلة	205 • رهم (الرباعية)
150	1656,9 الأفلاك الخارجة المراكز	1216,15 • دور (السبعة الدراري)	رباعيات 140,3
	1657,8 فلك التدوير الخارج	1583,11 • دور (الدائرة 2, 1096; (133))	رهم [الدائرة] 892,10
	612,6 العدد الخارج	902,4 الدائرة التعاليمية	مرتب 852,10
	1216,16 (زاوية) خارجة	1667,17 دائرة وسط البروج	المرتب المساوي للسطح 191,13
	• خصص (خواص)	الدائرة الوسطى التي في فلك	... مرتبى الضلعين 1109,4-5
155	1320,12 خواص الواحد	البروج 1668,2-3	• رتب (مراتب الافلاك) 1646,13
	خواص الخطوط المتوازية	1668,2-3 ... أعني الدائرة التي قطباها	• رجم (رجم مستقيم 1673,4
	• خطوط (خط) (195); (131); (57)	1667,8 قطبا الكل	تستقيم و... رجم 1655,15
	خط, خطوط (انحياز)	1668,1 دائرته العظمى	الاستقامة والرجوع 1666,6
	1303,11 خط مستقيم	الدوائر... والخطوط 213,7-9	215 ليس يمكن فيها استقامة ولا رجوع 1656,2
160	531,3 الخط المنحني	214,11 دوائر [السماء]	• رخو (الارخاء) 546,17
	الخط غير المستدير	1661,11 المتحرك دورا	• رصد (رصدوها) 1656,12
	543,5-6 الخط المتعرج	1665,1 دروانه المستوي	218 بالرصد 1656,10
	530,15 الخط الموجة	1661,8 فلك تدوير	الأرصاد 1655,5; 1659,3 sq.

<b>T</b> 1670,1 (كوكب) مرتب تحته	715,13;1224-5 له زاويتان قائمتان	325,2 الزائد والناقص <b>T</b>
1669,7 (ردد) ترد الكرة	94 لم ذو ثلث زوايا قائمتين (137)	1064,2 (العدد) الزائد
697,7 (روض) الاشياء الرياضيات		س
ز		(59); (139) (سطح) السطح
85 1669,1 (زحل) زحل		1517,10 (سطح بسيط)
1665,11 (زهر) الزهرة		601,4 (السطح المستوي)
(137) (زويج) الزوج		679,5-6 (البسيط المسطح) 100
104,18 (الزوج) والفردي	95 ذو ثلاث زوايا (137)	(59); (194) (سمو) السما
330,11 « (أوائل)	923,4 ذي ثلث زوايا	204,4 داخل السما
90 397,13 (متشابهة في الزوج)	1290,3-4 ذا اربع زوايا	204,16-17 سما أخرى
(137) (زوي) زاوية	600,15 شكل لا زاوية له	1683,4 سماوات 100
662,12 (الزاوية... جز)	D,α (زيد) زاد	1214,5 (سوق) أسوقها

82 τεταγμένος. — 83 ἀποκαθιστάναι. — 84 μαθηματικός. — 85 τοῦ Κρόνου. —  
86 Ἀφροδίτη. — 88,89 ἄρτιον. — 90 (ἄρτια). — 92 γωνία. — 93 δύο ὀρθός. —  
96 τρίγωνον. — 97 τετράγωνον. — 98 ἄγωνιος. — 100 (ὑπεροχή). — 101 (...προσθεθῆ).  
— 103 ἐπιφάνεια. — 104,105 ἐπίπεδον. — 107,108 οὐρανός. — 109 οὐρανοί.

— 744 [1028+10]. ح 1022 [1042+3]. ط 1103 [1045+27]. ي 1235 [1052+15, 39+14]. ل 1393 [1002+18, 76+4] —

<b>C</b> 1680,5 مركبة [حركات]	243 في المثلث الذي يقم في نصف دائرة	1289,12 لها اربع زوايا متساوية
221 1346,9 ككرة مركبة من أحاد	اعني الذي قاعدته القطر لم	328,3 (عدد) زائد
1217,8 (مركز) المركز	كانت الزاوية منه التي على محيط	س
1661,10 مركز الكل	الدائرة تكون ابداء قائمة 5-3-1217,3	203 (سنت) الستة
1656,8 مركز العالم		(سوء) سوء [بص] Voir
225 فلو كان... لكان مركز آخر	[P.1207,5-12]	1655,14 تسوء
خارج عن هذا المركز 12-13		205 (سريعة... بطيئة)
1662,1 مراكز كثيرة	[P.1207,5-12]	1674,12 حركة... سريعة بطيئة
مراكز غير مراكز الافلاك		سرعة الحركة
الخارجة		1250,10 (سطح) السطح
حركة فلك... على مركز		C, α, 220 السطح المستوي
على المراكز المختلفة		604,13 السطح, و الطول 11) 539
روض (الرياضيات)		279 (17) السطوح
230 700,15		« المتساوية الاضلاع والزوايا 64,6
ز		شكل مسطح 1096,2
(23) (زحل) زحل	244 زاويتان قائمتان	(سمو) السما (59); (197)
624,9 (زمر) زامر تامر	الزاويتان الخارجتان... 1217,10	200 السما الاولى (198)
(23) (زهر) الزهرة	الزاويتين اللتين عن جهتي الخط من	في السما 1645,1
(27) (زويج) الزوج	المثلث المماس للخط المخرب 1216,8	الأمور التي تحت السما 104,5
235 113,8 أقل من زوج	ما له ثلاث زوايا 719,3	السما بأسرها 1584,11
الزوج والفردي 105,10; 328,3	248 لم زوايا [المثلث] متساوية	جميع السما 1666,14
الأزواج 113,11	للقائمتين 1216,3	270 السما المحسوسة 208,1
الزوجية 401,17		سماوي [جسم, جسم] Voir
(زوي) الزاوية العادة 906,10	[P.1216,9-10]	حركة متساوية (194)
الزاوية القائمة 915,9		(سوء) قيام الساعة 571,15
الخط الذي فيه زاوية 532,2		(سوف) المسافة 573,15; 600,9
الزاوية... جعلها بعضهم جنسا		274 (سوق) المتساوي الساقين 535,2
رابعا [من الأعظام] 665,9-10	249 الأشكال القائمة الزوايا 1289,11	

<b>T</b>	<b>D, a</b>	• سوى (سوى)	(143)	• شمس (شمس)	1334,8	<b>T</b>	كثير التضاعيف
112	555,13; 580,13; 684,7	مساو	993,2-4	شمس ¹²²	609,8	121	المضاعف
	112,6	أعداد هذه متساوية	1658,4	حركة الشمس	(147); -	• ضلع (ضلع)	الضلع 1214
	1214,4-5	تساوت أسوقها	1669 (47)	أكثر... الشمس	D, b, 146 sq.	• ضيق (ضيق)	الضيق
	601,4	'السطح المستوي'		ض	ط		
		ش	(147)	• ضرب (ضرب)	(168), n° 927	• طول (طول)	الطول
116	1669,1	• شري (شري)	608,8	'ما يُضرب مرارا كثيرة'	ط		
	722,4	• شعر (شعر)	(147)	• ضعف (ضعف)	1659,3.. 6	• ظهر (ظهر)	الظواهرات 6
	(142)	• شكل (شكل)	609,3-4	العدد الكثير الاضعايف	ع		
	1213,13	'أشكال الخطوط'	(167)	مضاعف ¹²⁰	(65); (203); C, b	• عدد (عدد)	العدد
120	600,15	شكل لا زاوية له	685,9	مضاعفة ب	136,14	صناعة العدد	

112 σύμμετρος. — 113 (-114) ἴσος. — 115 ἐπίπεδον. — 116 τοῦ Διός. — 117 ἐπὶ κορυφῆς.  
 — 119 διαγράμματα. — 120 σχῆμα. — 122, 124 ἥλιος. — 126 πολλαπλάσιον. —  
 128 πολλαπλάσιον. — 130 διπλάσιος. — 131, 132 πολλαπλάσιον. — 133 πλευρά. —  
 134 τὸ στενόν. — 136 τὰ φαινόμενα. — 138 ἡ ἀριθμητικὴ.

—  $1 = p.3^{[90329]}$ .  $155^{[96720]}$ .  $165^{[99344]}$ . ج.  $296^{[100341]}$ . د.  $473^{[101234]}$ .  $697^{[10253]}$ . —

<b>C</b>	(225)	• مساو (سوى)	1096,2	شكل مسطح	561,16	<b>C</b>	ضلع المربع
277	590,12	المساوي , المشارك	603,12	302 شكل لا زاوية له			يكون ضلعه وسطا في النسبة
	316,4	المساوي وغير المساوي	924,6	الأشكال	191,11-14		بين ضلعي السطح
	1330 (19)	« X الكبير والصغير	681,17	الأشكال البسيطة	764,2	• ضمير (ضمير)	ضمير السطوح
280	719,10	مساوية لقائمتين	688,1	305 الأشكال المسطحة	1079,7	330	• ضوء (ضوء)
	1289	التساوي , المساواة	1410,11	« المستقيمة الخطوط	1201,3		الإضاءة والإظلام
	1289,6	(خطوط) متساوية	1289,11	الأشكال القائمة الزوايا	612 (20)	• ضيف (ضيف)	إضافة الأعداد
	1289,15	(زواياها) متساوية	1292,11	الأشكال المتناسبة	ط		
	1292,14	... المتساوي الاضلاع	103,3	أشكال [الاجرام السماوية]	1673,11	• مطابق (مطابق)	ما يظهر
285	539,4	(السطوح) المتسوية	(60); (198)	• شمس (شمس)	[...]	• طمس (طمس)	طمسات
	1657,6	حركات... مستوية	996,2-3	شمس , شمس	E, s. v.	335	• طمان (طمان)
	1665,1	دورانه المستوي		ص	(149)	• طول (طول)	طول
		ش	873,13	• صنم (صنم)	597,3		له طول وعرض وعمق
	Voir D, a	• شبه (شبه)	873,14	صناعة الايقاع	284,4		الطول , الاطوال
		الخطوط... التي هي... هي ايضا	1689,1	• صور (صور)	1661,3		حركة في الطول
		متشابهة اي متناسبة		ض	1292,13	340	الشكل المستطيل ...
290	1660,9	• مشرق (مشرق)	1674 (47)	• ضد (ضد)	ط		
	1666,11	من المغرب الى المشرق	1673,7	... الى ضد الجهة...	1079,10	• ظن (ظن)	ظن الارض
		حركة ... من المشرق الى المغرب	612,6	• ضرب (ضرب)	1201,3	• ظلم (ظلم)	الإضاءة والإظلام
	1606,17	ومن المغرب الى المشرق	605,1	كميات مضروبة في عدد	1662,15	• ظهر (ظهر)	ما يظهر
	1226,4	• شرك (شرك)	1680,7	• ضعف (ضعف)	1671,9		ليطابق... ما يظهر
	686,11; (1142,12)	مشارك للضلع	(147)	• ضعف , اضعاف	1201,8...	345	• ما يظهر في السماء
295	590,12	المشارك , المساوي	61,9	الضعف والاثنيينية	ع		
	1140,11	«: يشترك في مقدار واحد	612,5	الضعف والنصف	E; (65); (203)	• عدد (عدد)	العدد
	1140,9	لا يمكن ان يشارك		حركة مضاعفة [حركة	1140,11	ما عدت الشيء	فقد مسحه
	1216,12	مشاركة للمثلث	613,7-12	تضعيف	663,13	عاد و مقدر	
299	590,13	اشترك الاعداد في الواحد	(147)	• ضلع (ضلع)	1347,3	349	المادة
	(142)	• شكل (شكل)	1216,13	ضلع المثلث...	1341,2		الماد , المعدود

T 609,3	عدد محدود	1640,3	عشر) إلى العشرة •	(70); (209)	علم تعليمي T
100 72,5-6	الأعداد سوى الاوائل	1605,11	عطرده) عطارد 152	(47); (186); E	تعاليم, تعاليمي
1243,10	ابتداء العدد	1669,3	عطرده يعطى الظاهرات	151,9	تعليميات 103
818,6	العدد الفرد	(151)	عظم ( عظم •	106,2	الاجسام التعاليمية
450,8	عدد لا زوج ولا فرد	528,5	جرم له عظم 155	288,2	الجواهر التعاليمية
1225,3	عددًا تامًا أولاً	263,6	عظم جرمي	149,5	كهيولى تعليمية
148 1214,3	عدله) معادلتان لثابتهين	970,14	الأعظام التي لا تتجزى	316,12	صاحب علم التعاليم
594,15	عرضه) العريض والضيق	544,6-11	علم ( العلامة •	(16)	بعض التعاليميين 170
143,5	جنس العريض والضيق	1053, 9	علامتين, العلامتان	609,8	علم ( الأعلى
277,15	العرض, العمق, الطول	205,3	علم البصر 100	143,8	علم ( جنس العميق
100 1658,7	في عرض البروج	713,4	علم المساحة	ف	
1658,8	أكثر الحرافا بالعرض	713,4	علم النجوم	• فرد) فرد. D,88 sq. (153); —	

139-144 ἀριθμός. — 145 ἴσος. — 146-147 τὸ πλατύ. — 148-150 πλάτος. —  
 151 δεκάς. — 152 Ἐρμῆς. — 153 ἀποδόσειν. — 155-157 μέγεθος. — 158 στιγμῆ. —  
 160 ὀπτική. — 161 γεωμετρία. — 162 ἀστρολογία. — 165-169 μαθηματικός. —  
 171 τὸ ὑπερέχον. — 172 τὸ βαθύ. — 173 περιττός.

— 744 [102840] ح. 1022 [104243] ط. 1103 [1045b27]. 1235 [1092415-50414]. 1393 [1000418-7044]. —

C 269 (16)	الأعداد, المددوات	604,14	نجم العددين ...	188,12	اهل صناعة التعاليم C
302 113,7	عدد زوج	1262 (4)	عدّة	51,7; 213,17; 700,15	علم التعاليم
819,19	عدد فرد	1667,8	عدله) معدل النهار	73,12	موضوع التعاليم 405
604,14	عدد مسطح	774 (8)	عرضه) العرض (8)	207,11	موضوعات التعاليم
305 604,14	عدد مجسم	143,1	العريض والضيق	153,9	مقولات التعاليم
Voir [تامر]	عدد تامر	1662,2	كان الوسط... له عرض	E, s. v.	تعاليم, تعاليمية
1658,13	عدد مصور	1667,7	عرضه) من فلك البروج	176,15	علم ( تعاليمي
1275,10	عدد مطلق	1675,1	عرضه) فلك البروج	137,8	التعاليمي 410
74,17	تتولد الاعداد غير الافراد	1642,9	عشره) العشارية 385	710,7	العلم التعاليمي
300 614,14	اعداد متساوية	1679,10	عطرده) عطارد	العلم التعاليمي الخاص جدا	
136 (37)	أعداد مختلفة × متقلة	(66); (205)	عظم ( عظم •	1654,3-4	بهذا العلم
613,17	العدد المحدود	596 (18)	العظم, الأعظام	213,20	صاحب العلم التعاليمي
138,13	العدد الصوري × المحسوس	106,11	عظم متصل	العلوم التعاليمية (209)	
ibid.	العدد التعاليمي	531,17	عظم مستقيم 300	1096 (15)	الأشياء التعاليمية 415
305 1654,13	صناعة العدد	1255,3	تقدير العظم	922,3	التعاليمية × الطبيعية
702,1	علم العدد	598,13	أوصاف العظم الذاتية	(16)	التعاليميون
328,2	صاحب العدد	142,8	الأعظام الهندسية	علم [...]	
269,2	أصحاب الأعداد	1666,10	عكسه) عكس ... الحركة اليومية	علم ( عمق والطول والعرض والعمق	
108,3; 616,1	في انفعالات العدد	483,16	علم ( علم الموسيقى 305	الذي... كمية (8) 774	
370 604,11	الاعداد الاوول	208,12	علوم الموسيقى	علمه) ليعمل على... أصل 1675,2	400
604,10	الاعداد المركبة من عددين	ibid.	علوم المناظر	1658,13	يعمل عليه عند الفحص
613,9	الاعداد التسوية الى الواحد	1689,3	علم احكام النجوم	ف	
الاعداد... التي يقدرها اكثر		207-208	علم أفلاك النجوم	علم ( غرب) المغرب [مشرق Voir	
604,11	من عدد واحد	(47); (186)	علم التعاليم 400	من المغرب الى المشرق 1680,1-2	
110,1	كثرة عددية	101,2	التعاليم المقولة	ف	
375 1287,12	الوحدانية العددية	1655,1	صناعة التعاليم	علمه) (الزاوية) المنفرجة 893,7	404
596,11	آحاد عددية			علمه) ( فرد) الفرد 458 (27)	

<b>T</b> 325,2	الزويج والفرد	1658,7	الذي يتحرك فيه القمر	1668 sq.	كرة, كرتين, أصر
175 (154)	• فلک ( فلک )	1669 (47)	أصغر... القمر	(158)	• كسف ( كسف )
143,11	• فصل ( غير منفصلة	185 (قمر) قائمة	(154); D, b, 220	609,6	• كلال ( الكل ونصف كل
ق	ق	1214,2	على استقامة الضلع	609,7	195 الكلّ والجزء
1665,9 sq.	• قطب ( أقطاب	(166)	مستقيم	(158), n° 779	الذي بالكلّ
(155)	• قطر ( قطر	581,8	• قوى ( قوة: في المساحة	(158); D, a	• كبر ( كحيّة
1214,5	القطر	1106,10	قوية ولا قوية: «	(81)	• كوكب ( الكواكب
180 1214,5	• تمد ( قاعدة	ك	ك	211,2	الكواكب × النقط
(156)	• قمر ( القمر	139,6	• كزر ( واحد) تكرّر	1665,5	200 الكواكب المتجيرة
204,17	قمر	(79); (157)	• كزو ( كرة, أصر	1658,5	« التي هي غير متجيرة

174 (περιττότης). — 176 ἄτομος. — 177 πολος. — 180 (βάσις). — 182-184 σεληνή. — 188 δύνάμις. — 189 δυνατὰ καὶ ἀδύνατα. — 190 συλλαμβανόμενος. — 192 σφαῖρα. — 194 τὸ ἡμιόλιον. — 195 τὸ ἐπιμόριον. — 196-201 ἄστρα.

— 1 = β. 3 [993229]. 1 55 [98749]. ب 165 [993224]. ج 296 [1003221]. د 473 [1012304]. 697 [1022303]. —

<b>C</b> 113,7	فرد × زوج	1579,10	الافلاك المائلة	1079 (12)	• قمر ( القمر
427 401,17	الثلاثة فرد	1676,11	450 الافلاك... الناقلة	1657 sq.	481 حركات... للقمر
74,17 ; 104,8	الأفراد	1677(47)	« على مذهب اودكس	1289,8	• قوس ( خطّ مقوس
328,3	الزويج والفرد	ق	ق	892,13	القوس من الدائرة
430 1217,11	• فرض ( الزاوية المفروضة	Voir [دير	• قبل ( قبل	• قورم ( الزاوية [الثالثة	(154)
1226,5	• فصل ( مبين... ومنفصل	597,9; 1255	• قدر ( التقدير	485 مساوية لثلاثتين	(20) 1216
614,14	• فضل ( تتفاضل بأعداد	1341,1	400 المتقدر, المتقدر	1289	المستقيم, غير المستقيم (10)
E ; (75); (214)	• فلک ( الفلك	596,9	مقدار متصل	Voir	تستقيم, استقامة [رجع
1656 sq.	فلک البروج	1659,2	• مقادير حركات الكواكب	1109,4	• قوى ( يقوى على
438 1649,9; 1676,2	فلک زحل	604,11	أعداد... يقدرها... عدد	ك	ك
1584,11	الفلك الثامن	• قسم ( أشكال... اذا استوفوها	1215	405 بالقسمة فقد وجدت بالنعل	(157)
1667,2	الفلك الثاني [للمتجيرة]	(النقطة)... انه لا وجود له سوى	1067,15-16	انه غير منقسم	274,2
1674,6	الفلك الذي فيه الكوكب	1673 sq.	• قطب ( قطب	1346,10	• كثر ( كثرة معدودة بواحد
1648,14	الفلك الذي يلي...	1673 sq.	(فلک) أقطابه على دائرة وسط	1672 sq.	• كزو ( كرة, كرات
440 1650,1	الفلك المكوّكب	1667,17	البروج	1666,8	كرة... للمتجيرة
1583(34)	« المتحرك الحركة اليومية	1667,8	قطبا الكل	1666,13	« « لجمع الساجا
1661,2	فلک • ائل [لكوكب]	1675,6-7	470 حول قطبي الكل	1666,13	495 « « لکوکب کوکب
1664,9	فلک [للقمر] المائل	1674 sq.	أقطاب	1666,14	« تحمل جميع الافلاك
1497,6	الفلك المائل	1663,14	أقطاب مختلفة	1010,1	• كسف ( ينكسف
445 1661 sq.	فلک خارج المركز	• قطر ( قطر	• قطر ( قطر	1078 (12)	الكسوف
1656 sq.	أفلاك خارجة المراكز	(155); 892,14	القطر × ضلع المربع	1080 (13)	معرفة الكسوف
1662 sq.	فلک تدوير	561,15	من المحيط الى طرفي القطر	500 • كعب ( مكعب	[...] ]
فلک... قدرناه بين فلكين يتحركان	الى خلاف	1217,6	475 اذا قسم القطر بنصفين على	• كلال ( الكلّ	(158)
1674,6	أفلاك التداوير	1217,8	المركز	التي بالكلّ	Voir [نعمة
1656 sq.	أفلاك... مديرة	1665,2	قطر فلک التدوير	• كوكب ( الكوكب	(217); (81)
450 1675 sq.	أفلاك الشمس	• قطع ( تقاطع فلک البروج	1664,9	الكواكب	1683,2
1671,8	أفلاك... القمر	وفلكه [للقمر] المائل	539,4	600 الكواكب المتجيرة	1653 sq.
1671,8	أفلاك الكواكب	• قمر ( (السطوح) المتعرة	1646,13	« « خمسة	1675,13-14
1673,5-6	علم أفلاك النجوم			كواكب خمسة	1666,6
208,1				الفلك... المكوّكب	1646,13



<b>T</b>	1214,1	عن جنبتي النقطة	143,9	الآراء الهندسية	135,4	الوحدات <b>T</b>
²²⁶	1082,10	النقط إن كانت		و	(177)	• وسط (الوسط)
	211,2	النقط × الكواكب		• وجه (متصلاً بجهة واحدة...)	1214,5	وسط المحيط
	D, a ...	• نهى (نهاية، متناه، ...)	594,7-8	بجهتين... بثلاث جهات	185,9	وجود الوسط
	757,11	نهايات الجرم	D, a	• وحد (وحد)	1658 ; 1665	²⁴⁰ وسط البروج
		•	609,3	²³⁴ الواحد	1665,10	منحرفة الى وسط ...
	209,14 ⁵	• هندس (الهندسة)	672,7	(أحد) الواحدين	1643,6	• وقف (لا وقف له)

²²⁴⁻²²⁶ στιγμή. — ²²⁷ τὰ σημεῖα. — ²²⁹ πέρασ. — ²³⁰ γεωμετρία. —  
²³¹ γεωμετρικός. — ²³² ἐφ' ἑν, ἐπὶ δύο, ἐπὶ τρία. — ²³⁴⁻²³⁵ ἕν. — ²³⁶ μονάδες. —  
²³⁸ (ἐκ μέσου). — ²³⁹⁻²⁴¹ μέσος. — ²⁴² ἄστατος.

— 1 = p.3^[993429]. 155^[98746]. 165^[993421]. ج 296^[1003421]. د 473^[1011334]. هـ 697^[102633]. —

<b>C</b>	281,15	النقطة , الخط	و	لو كانت ... مراكز كثيرة ...	<b>C</b>
⁵⁰¹	1288,4	الخط [انحيازه] بالنقط	• وجه (ممتد في جهة واحدة... في	كان الوسط ليس بواحد	1662,2
	214,12	النقط التي.. بدل الكواكب	جهتين... في ثلاث جهات.	وسط البروج	1667 sq.
	1676sq.	• نقل (الافلاك) الناقطة	• وحد (وحد) الواحد (234) sq.	⁶⁰⁰ على وسط فلك البروج	1666 sq.
	763,8	• نهى (نهايات الاجسام	الواحد , الاحاد	• وض (موضوع التعاليم	73,11
⁵⁰⁵	547,18	نهاية الخط ومبداه	الواحد الثير منقسم	أرضاء (الاجرام السماوية)	103,4
	501,11	• نور (الجسم الناري)	الواحد والنقطة	يصل بالتعلم الى هذا الموض	(من الهندسة)
		•	الذي هو مبدأ العدد	1216,18	موضع الأرض
	(176)	• هندس (الهندسة)	1280,5	• وفق (أعداد متفقة	136,2
	1654,13	صناعة الهندسة	326,18	وقف) [...]	
	156,11	علم الهندسة	596,8	• وفي (استوفوها بالقسمة	1215,10
⁵⁷⁰	714,1	• علم النجوم	1277,4	• وقف) أن تلقف (السما)	1631,16
	142,8	الأعظام الهندسية	وحدة , وحدات	جسر سرمدى لا ووقوف له	1645,4
	38,5; 213,20; 1215,1	المهندس	⁵⁹⁰ يضم الوحدة موجودة ...	ي	
	A, b, 230	المهندسون	الوحدات , الواحد	• يوم (يوم) في يوم وليلة	1660,10
	(98)	• هيا (علم الهيئة	الوحدات: عن واحد هو...)	في اليوم والليله	1666,15
⁵⁷⁵	213,6	علم هيئة الافلاك	الموحدة × الوحدة العددية	الحركة اليومية	D, b, 102, 119 sq.
	214,11-13	صاحب علم الهيئة	• وزى (خط مواز ل	« [فلك, عكس	Voir
	1680,6	الهيئة القديمة	⁵⁹⁵ الخطوط المتوازية	حركة السماء اليومية	1257,8
		الهيئات التي تجري لنا مجرى	• وسط (وسط) في النسبة	⁶¹⁵ حركتها [في الاولى]	1579,8
	1655,12	الأسباب	الأرض.. تصير في الوسط..		



## [ Textus ]

## T INDEX E. — LEXIQUE GRAMMATICAL*. T

- 1 *V^e forme verbale* au passif : المشوق | Pluriels substantivés d'adjectifs relatifs  
1592,3 ; etc. — Voir p. (273), n^{os} 1552 et  
1553, s. v. توهر | ou de participes : الجزية , المساوية ,  
المتوسطة etc.

Mots grecs (1) auxquels correspondent, *mutatis mutandis*, dans les passages cités, les mots arabes qui sont l'objet principal de l'alinéa (2).

1 ἐπιθυμητός.

— 744^[103810] ح. 1022^[104213] ط. 1103^[1045127] ى. 1235^[1052145_109114] ل. 1393^[1009148_7614] —

## [ Commentaires ]

## C INDEX E. — LEXIQUE GRAMMATICAL*. C

- 1 *Formes verbales.* — Des II^e et III^e formes se trouvent là où les III^e et V^e formes seraient suggérées par les Grammaires systématiques.  
— Passifs de la V^e forme : تصوّرت 1229,5; يتصوّر 281,14; متشوّق لنا 1483,3; متعلّم (غرزيّ) 158,16 ; etc.
- 2 *Les noms abstraits* sont parfois sur le même plan dans l'ordre des concepts sans l'être dans celui des morphèmes, comme le montre l'emploi de هوية ; حيوانية 832,11 ; (الإنسانية) 553,14).
- Pluriels.* — La simple addition d'un ة forme assez souvent le pluriel substantivé de participes ou d'adjectifs relatifs.
- L'admission d'un pluriel du maḍdar ة en تفاعل est sérieusement envisagée par l'éditeur : voir تتغير. Il n'est pas plus anormal que محارم plur.de

* On a réduit au minimum les références à d'autres ouvrages. — Les abréviations employées dans ces références sont expliquées à la fin de l'Index.

(1) En principe, ces mots grecs restent extérieurs à l'Index, lequel ne s'occupe directement que de l'arabe. — Voir NOTICE, IV,i.

(2) Nulle part on ne s'est préoccupé de faire une étude systématique ou exhaustive.

*Remarques.* — Tenir compte, soit pour les Textus, soit pour les Commentaires, des observations suivantes, qui concernent les écritures de B-C :

i. — Dans les noms propres grecs, j'ai transformé en ς le ε correspondant au gamma : 1723,6ⁱ ; etc. — même dans les noms défigurés : 1124,9².

ii. — ل et لي , à la fin des mots, sont parfois presque impossibles à distinguer.

iii. — Les signes de l' ادغام sont parfois marqués, en certaines pages, sur des consonnes initiales (même sur des ي). — Je n'en ai pas fait le relevé.

iv. — Les blancs séparant les mots ou les lettres non liées ne sont pas assez régulièrement distribués pour que l'on sache s'il faut lire en un ou deux mots  
هو + ما ; ما + عند  
هو + هو ; لا + م susceptible d'entrer en composition ; etc.

**T** Les préformantes ي et ت de l'aoriste ne sont pas toujours identiques dans les Textus et leurs Lemmes, notamment pour des sujets tels que سائر 302,2 ; القوة 579,1.

Akaloûni 'l-barâghith : أن يضطروا 447,14 ; ويشهدون 1414,3.

^b Elatif. — Constructions variées, parfois irrégulières, pour rendre le superlatif grec accompagné de « tous » : ainsi, avec ثابت , أثبت 341,12 ; 342,2 ; 346,5. — Voir أخير , أشر , معرفة , أشر

^c (βεβαιοτάτη + πασῶν).

**T** Nombres. — Ce sont les lettres numériques qui sont employées comme 7 numéros d'ordre, notamment p.171 et suiv. — [Les lettres qui désignent les Maqâlât ne sont pas, originellement, des lettres numériques : cf. XIIⁱⁱⁱ, n.11 et 12].

**T** Isolement des mots. — Des adjectifs ou des noms sont soustraits aux règles d'accord parce que c'est une façon de les guillemeter, pourrait-on dire : après أخذ , قال , صان , etc.

— ا = p.3^[998229] . ا 55^[98726] . ب 165^[905234] . ج 296^[1003221] . د 473^[1012634] . ه 697^[102263] . —

**C** (mois), sans parler des épithètes ou noms plus rares transmis par les Lexiques (عَشَائِلُ de عَشَائِلُ ; عَجَائِسُ de عَجَائِسُ ; عَدَائِسُ de عَدَائِسُ ; etc.). La difficulté est de trouver des cas où un تفاعل non transformé en تفاعل par les copistes ou les éditeurs ne pourrait ni être تفاعل ni être interprété comme pluriel de تفاعل. [Je signale le titre du célèbre ouvrage historique تجارب الأمر وتماقب الهمم dans lequel تماقب semble bien être un pluriel de تَعَقُّب , bien que sa traduction semble avoir embarrassé plusieurs arabisants... La seconde partie du titre n'est d'ailleurs pas transmise par tous les manuscrits ni toutes les bibliographies : elle est dans G.A.L., Suppl., I (1937), p. 582 (cf. III, 1110) et dans G.A.L.,³¹ (1943), p. 418 ; mais elle n'était pas dans G.A.L.,¹¹ (1898), p. 342 ; II, 608. Quant aux exemples rencontrés dans le vocabulaire administratif des Etats arabes orientaux, ils semblent être plus nombreux aux époques où s'exerçaient des influences à demi étrangères].

^b Les préformantes des aoristes n'ont été l'objet, de la part d'Averroès, que d'une attention médiocre.

Akaloûni 'l-barâghith : avec سَتَى 547,3 ; 1261,1 ; وضم 289,9-10.

^c Duel. — L'emploi des terminaisons du duel, dans les verbes ou dans les substantifs, adjectifs et pronoms,

n'est pas régulièrement soumis aux théories grammaticales (510,1 ; ...), comme si le duel paraissait trop solennel ou encombrant (212,1 ; ...) ou si l'auteur suivait les habitudes du langage parlé (615,10 ; 1434,18 ; ...). Parfois la chose est explicable par le mouvement des idées (985,18 ; etc).

**C** Isolement des mots. — L'exemption des règles d'accord n'est pas rare pour les termes à expliquer ou à mettre en relief : 314,13 ; 1381,9 ; 1387,11 ; etc. Voir les n^{os} 8,11, etc. — Dans d'autres cas, rien n'avertit qu'il y a lieu d'isoler mentalement les mots : par exemple le comparatif après l'article (Voir le n^o 30).

**C** Composés. — Equivalent à des composés ou pseudo-composés : قوة باطلاق 1203,10 (où naît une amphibologie) ; cf. مفارقة — Voir لا

**C** Nombres. — Les quelques nombres qui viennent dans les explications sont écrits en toutes lettres ; mais non pas toujours conformément aux règles d'accord classiques.

Les Répétitions de mots viennent assez naturellement sous le qalam d'Averroès. — Mais on hésite à admettre 1461,5 وهر وهر 833,1ⁱⁱ.

**C** Les participes passifs à valeur verbale sont parfois construits incorrectement (المرسومة عليها 1395,3 etc. ; التصودة إليها 33,13) ; parfois avec une correction élégante : 1538,14 ; 1625,6-7.

**T** Les mots grecs transcrits manquent de consistance : بندير اباقاسيس 341,16 ; — ابافوسيس 341,16 ; ابوسانس 331,10 ; — انطيفاسيس 346,11 T (av. كانت) et 350,10 L (av. كان) ; — التاطيفورياس 715,2 T , التاطيفورياس 717,3 L ; التاطيفورياس 772,3 T , التاطيفورياس 776,7 L ; التاطيفورياس 750,2 T et 751,17 L. — [Voir encore (Index A,b) : سقطاني et سقطاني , etc. ; سقراطس et سقراطس ; — et (Index C,b) : سلابي et سولابي , موسيتوس , موسيتوس , موسيتوس ; سولابي , etc. ; موسقي , etc.].

¹⁰ Les noms propres grecs subissent des transformations ou déformations où se devine parfois l'original. Ailleurs, en effet, on trouve, par exemple : ابتادقليس 1443,2 , ابن دقليس 1443,3 , البندقليس 1575,6 , البندقليس 1575,3 désignant Empédocle.

— Personne ne s'attendra à ce qu'un nom tel que Zénon (cf. 263,11) lui soit transmis uniformément par des copistes arabes.

¹² — Des accidents de lecture suffisent à expliquer l'origine de ابوقليطس (voir Index A,b) ; — de ادبتيس 516,2 ; — de لوقيس 1575,4 (cf. لوقيس 1575,8).

— Explication que l'on osera admettre pour des mots supposant une erreur qui étonnera davantage : pour الناس 795,13 ; — pour قراقليس 516,3.

¹⁴ — Mais sur laquelle on ne pourrait insister lorsque le nom propre sert simplement à désigner «quelqu'un» :

ainsi ملون 1319,8 et فلون 993,5 , au **T** lieu de «Cléon».

— Tenir compte de la diversité d'origine des traductions, — notamment pour اولوكسيس 124,8 et اولوكسيس 1658,4 ; 1669,1 si les deux correspondent à un même nom grec ; — pour الهرقليين 63,2 ? — Exemples pris à différentes traductions d'un même passage : ... انقسمد 1443,3 et ... انقسمد 1443,2 ; — افروليس 9,3 et حروسس 9,3.

— Exemple de mutilation : غاريقون ¹⁷ 1124,9.

— Exemple où la confusion s'explique mieux par un intermédiaire syriaque : ديمقراطيس et قراطيس 63,1.

— Encore plus méconnaissables sont devenus خروسيس 757,15 et اسوس 1624,7.

Les mots grecs composés sont parfois ²⁰ rendus à l'aide de plusieurs mots arabes qui déroutent le lecteur : voir notamment dans les Index les radicaux تلو , عدل , وضع . — D'autres fois, naturellement, c'est pour rendre la force ou la nuance du grec que le traducteur paraît recourir à la juxtaposition de plusieurs mots : أقل حليما وعلما 248,13. — Mais nous n'avons pas l'intention de nous étendre sur les procédés de traduction.

1

1 — « Alif de protection » : voir لا , لا ²¹

⁹ (ἀνυπόθετος) ; — ὑπόθεσις ; — ἀντίφασις ; — κατηγορία. — ¹⁰ Ἐμπεδοκλῆς. — ¹¹ Ζήνων. — ¹² Ἡράκλειτος ; — Εὐήνος ; — Λεύκιππος. — ¹³ Ἰλιάς ; — Σοφοκλῆς. — ¹⁴ Κλέων. — ¹⁵ Εὐδοξος ; — Ἡρακλείτειοι. — ¹⁶ Ἀναξίμανδρος ; — Φρῶνις. — ¹⁷ Μεγαρίκοι. — ¹⁸ Κράτυλος. — ¹⁹ Σπεύσιππος. — ²⁰ ἦττον φρόνιμος.

— 744^[1028410] ح. 1022^[104323] ط. 1103^[1065127] ي. 1235^[1052415_104414] ل. 1393^[1009418_7044] —

**G**

1

¹¹ 1 — « Alif de protection » : voir ارسطو , ذو , خلا , تلا

— ابن سيناء (6 fois) : la graphie ابن سيناء n'a pas été acceptée.

أبي — Graphies ابي et ابي

أثر — L'élatif أثر souvent appuyé par

un synonyme : أثر وأشرف 712,11-14 **G** (cinq fois, dans le voisinage de مؤثرة) ; أثر وأفضل 1699,6.

— ثورات au sens passif 306,1-2.

اجل — Ce n'est pas toujours la cause finale qu'indique من اجل : cf. 1380,3 ; 1380,5.

احد — J'ai maintenu احد المقدمات 785,10.

Cf. B.A.S., IV, p. 178, n° 18.

- T** يأخذ صاذب الذي... — Remarquer 685,11 (Voir le n° 8).  
 — [La III^e forme verbale, écrite par l'éditeur dans une rétroversion 428,2, n'a pas été trouvée dans le reste de l'ouvrage].
- 23 إذا — La conjonction...*ā* suivie immédiatement d'un pronom نحن (41,2 ; 185,8 ; 482,4-5 ; ...) ; هي (983,9).  
 — [ذًا] et [ذًا] interchangeable : 1090,6 T et 1094,9 L ; 814,3 T et 815,16 L ; etc.
- اسطقس — Reçoit le *tanwin* : اسطقس 1014,2 ; 1014,3.
- 26 ال — Joint à ان , هنا , هو , etc. : voir D.  
 — L'absence d'article devant un pseudo-composé tel que لا قوة له et لا قوة ت laisse quelquefois une imprécision gênante : 1108,2.  
 — Uni au لا des pseudo-composés, ال ne garde pas toujours son *lām* dans l'écriture : من الا هوية 1439,2. — Cf. 449,13¹⁷ [x].
- الذي — Le masculin (ou neutre) singulier الذي se rencontre souvent là où les grammairiens demanderaient التى etc. — Cf. B.A.S., IV, p. 178, n° 20.  
 — Pronoms الذى , التى , se rapportant à des mots en état d'indétermination : 923,12 ; 1236,4 ; 1643,5 ; (1669,7 ; 1670,1).  
 — Mal reliés à l'antécédent : 715,9 ; 1363,12.
- 22 λαμβάνει. — 25 στοιχείον. — 27 ἡ ἀδυναμία ; τὸ ἀδύνατον. — 28 ἐκ μὴ...

— 1 = p. 3 [993²⁹]. 155 [987⁴⁰]. 165 [995²⁴]. ج. 296 [1003²¹]. د. 473 [1045¹⁰⁴]. هـ. 697 [1025¹⁰³]. —

- C** ولا اخذ هذه المقدمة — Nuances de sens : 186,18. صادقة أخذ ان عكسها صادق ايضا 1518,13 ; 1682,7 près de الأخرى.  
 — Après رتبته adverbe ou أخيرا hāl 86,1 ; 86,3 ; 87,7.
- 24 ارسطو — Dans B [2] et dans B [3] j'ai aperçu un *alif* final : ارسطوا 1043,8²⁷ et 1397,3.  
 — Nulle part je n'ai aperçu de ش dans ارسطو etc.
- امر — Corroboratif : كأنها بأسرها 1721,6 ; 21,7. للجملة بأسرها
- 27 اسطقس — On dira «*sousjouss*» [contrairement à des usages trop répandus] si l'on veut se conformer à la notation expresse de voyelles ou autres signes qui a été observée plusieurs dizaines ou centaines de fois dans le manuscrit arabe et n'y a jamais été vue contredite par aucun signe.  
 — Traité comme un mot arabe : اسطقس 291,8 ; 291,12 ; 1017 sq.
- اصلاً — Renforce يتعمري 953,7 ; 1661,9. غير...
- 30 ال — Ne donne pas aux comparatifs le sens de superlatifs lorsqu'ils sont mentionnés pour eux-mêmes (voir le n° 9) : (cf. الأعلى 612,11) ; الأصغر والأصغر 1330,12 ; etc.  
 — Joint au لا de pseudo-composés, il ne garde pas toujours son ل dans C l'écriture : 130,4.
- ألا — La contraction de أن et لا en لا a parfois lieu même devant un nom : ويلزم من وضعنا بالجملة ألا شيء موجود اعتقد... إلا كثرة 239,6-7 ; سوى الجزئيات... 267,8.
- الذي — La forme الذي apparaît souvent là où les théoriciens exigeraient التى ou le duel 683,13 ; 852,1 ; 869,3 ; 1317,3 ; etc. Les changements faits par l'éditeur, v. g. 99,15⁷, n'ont jamais passé sous silence.  
 — ... avec un antécédent à l'état indéterminé : 1451,9 ; 1690,7.  
 — Parfois séparés de l'antécédent : 546, 14-15 ; 747,8 ; 755,2 ; 849,13 ; 850,10 ; 969,6.  
 — Le singulier الذي représentant l'idée de la proposition qui précède : 10,14.
- المر — Le sens de الأمر semblerait avoir échappé une première fois (p. 196,2) à Averroès, lequel note (p. 306,2) qu'on l'emploie parfois pour désigner الكيفيات الانفعالية
- امر — Sur l'emploi de امر et de او dans les disjonctions la remarque 1322,5-7 n'est pas conforme à la théorie traditionnelle des grammairiens.
- أما — Interrompant l'accord : وجدنا احد 6,10. رجلين أما رجل...

**T** — Remarquer الذي لا يرا ما يرون هر مغرورون 403,11-12.

³³ ان C'est ان (non انه) qui précède le plus souvent ليس : 524,5 r ; 844,10 r et 845,8 l ; — et il arrive que انه devienne ان dans les Lemmes : 627,6 ; 1138,7.

— Des deux orthographes ان و اي la première est plus fréquente dans les Textus et la seconde dans les Lemmes : cf. 707,2 et 710,19 ; 929,4 et 935,16 ; etc.

³⁵ — A quelque distance de ان intervient parfois un second ان (ou اي) pour reconduire la phrase : 966,3 ; 1562,5.

ان — Qu'une proposition introduite par ان puisse signifier l'hypothèse irréalisable, c'est certain. Pour décider qu'il en est ainsi on ne pourrait exiger toujours l'accord du grec et du Commentaire.

³⁷ انسان — L'orthographe انسان est relativement plus fréquente dans les Lemmes que dans les Textus.

³⁸ τις. — ³⁹ Ἰταλικοί. — ⁴¹ εἶναι. — ⁴² (τὸ ὅτι) ; - ὅτι δ' ὑπάρχει ; - (ὑπάρχειν) ; ἢ ὄν.

— Correspond parfois au pronom T indéfini du grec : 1505,7 ; 1505,9 ; 1517,8.

[انطالين] — Le noûn que font apparaître ³⁹ les versions hébraïques de 56,15 et 63,1, au lieu d'un yâ', se trouve dans des textes arabes, épigraphiques, scientifiques, ou autres, ayant à mentionner l'Italie au moyen âge.

ان — Le sujet logique qui en dépend ⁴⁰ ne reçoit pas toujours le signe de l'accusatif : 185,11-12 ; etc.

ان a parfois une valeur forte et exprime à lui seul l'idée d'exister : 204,8 ; 236,14 ; 288,3 ; 354,7 ; 799,1 ; 1003,11 ; 1646,2 ; 1677,10 ; etc.

— Et de même انه 194,1 (non 199,6) ; — 1007,1 r et 1010,17-18 l. — Cf. انها 1006,9 ; بهاها 714,15. — [On en tiendra compte pour des passages tels que 450,11].

— Dans انها de 1182,6 on reconnaîtra ⁴³ probablement ان + ما — Cf. B.A.S., III, p. 669, n° 21.

— 744^[4028410] ح. 1022^[104243] ط. 1103^[1043b27] ي. 1235^[6002415, 59414] ل. 1393^[1000418, 7844] —

**C** ان — Voir ليس

— Des expressions ان + aoriste équivalant à un nom : (ان لا يتجزى) 1284,10 ; (مقولة) ان يفعل 1134,13-14.

⁴² — La conjonction ان introduisant une proposition comme complément déterminatif : هي سبب ان... 1486,4 ; ... امتناء ان... 46,15.

— Répétée parfois dans le cours de la phrase : 140,14-15 ; 450,14-451,3 ; 1032,10-11 ; 1347,8.

⁴⁴ ان — Une signification d'hypothèse irréalisable est parfois certaine : 1684,10 (cf. 1684,5) ; 1686,5 ; 1703,9. — [Mais (le lemme ayant ان) : لو] 1202,2].

ان — Accepter ألوثة 1382,15 (dans le voisinage de ذمورية qui, lui, n'est pas absent des lexiques).

⁴⁶ انسان — Dans notre seule page 825 on trouve الإنسان ou الإنسان treize fois et انسان une fois, contre انسان deux fois

et الإنسان une seule fois.

**C**

— A parfois la valeur d'un pronom ⁴⁷ indéterminé, même à la suite de Textus et de Lemmes où on ne trouve que احد ou le participe du verbe : 239,3 ; 1076,12 ; 1142,10-11 ; 1689,9 ; etc.

ان — Exemple de la variété dans l'emploi du nominatif et de l'accusatif après ان : 192,2-3.

ان signifiant l'existence sans que celle-ci soit exprimée par un attribut : 471,13. نقول فيها انها في حين ما ليس كائنة

— Cette construction, Averroès, lors- ⁵⁰ qu'il la trouve dans les Textus, l'interprète bien de cette manière : 242,7 (cf. 236,14 r et 242,6 l) ; 404,16 (cf. 403,9 r et 404,15 l) ; mais non pas toujours (cf. 1005,18). Parfois la question est plus délicate : 206,17 ; 335,1 ; 459,14 sq.

- T** ت — C'est du manuscrit B, fol. 44^r, 1 que vient la vocalisation ! pour 372,15. Mais l'idée de distinguer une dualité de sens dépendante d'une dualité de vocalisation ne m'a été imposée nulle part dans l'ensemble de l'ouvrage.
- Précédé de طان (non طالت) en 785,6.
  - 46 اول — Pour le sens «principe», qui semble parfois méconnu (cf. 311,4^{2b}), on rencontre l'accusatif indéterminé اولاً : 347,11 ; 441,7 ; etc.
  - Graphie اولا (pour le féminin اولى) 507,6.
  - 48 اىضا — Fréquent dans les Textus, beaucoup moins dans les Lemmes, il serait plus inoffensif s'il ne se trouvait pas si souvent là où une particule grecque ne donne pas tout à fait le même sens : 130,9 ; 143,4 ; 156,15 ; 158,5 ; etc.
  - 49 اى — Les formes اى و اى و اى et اى و اى sont interchangeable, ce qui apparaît notamment si l'on compare les Textus de BA' avec leurs Lemmes :
- 215,9 T et 217,11 L ; - 249,11 T et 258,7 L ; T 250,6 T et 259,11 L ; - 247,1 T et 251,3 L ; - 247,13 T et 253,11 L.
- Interrogatif اى ما 1025,11 ; 1555,8 ; 50 1564,7.
  - La lecture اى ما عا 1565,1 est incertaine.
- ب
- البىة — Sans négation : 287,7 ; 685,7. 52
- بدا — Le mot ابتداء signifie souvent «principe», ce qui donnera lieu à des malentendus chez un lecteur arabe non averti. Mais le début de DAL (473 sq.) est suffisamment instructif.
- Pluriel écrit ابتداءات 474,7 ; 474,10 ; etc.
  - بر — La variante البرور 204,7 fait songer 53 à une graphie primitive البرو du mot البر — Par contre, on aperçoit en B-C البر 488,7 ; etc.
  - Pour la forme fa'il nous n'avons pas exclu برى 853,16 ; etc.
  - Enfin, il y a lieu d'envisager une 57 graphie مبر 1120,8, outre la graphie plus correcte مبرى 210,6.

44 ὁπερ (+ datif) εἶναι. — 45 τὸ (+ dat.) εἶναι. — 46 ἀρχή. — 47 πρώτη. — 48 καίτοι. — 49 τίνος ἕνεκα ; - διὰ τί ; - διὰ τίν' αἰτίαν ; - τί. — 50 ποῖα ; τίνες ; τίνα. — 52 ... ; (παντελῶς). — 53-54 ἀρχή. — 55 ὑγιεία. — 56 ὑγιής. — 57 τὸ ὑγιεινόν.

— 1 = p. 3 [993²⁹]. 155 [987⁴⁶]. 165 [995²⁴]. 296 [1003²¹]. 473 [1013³⁴]. 697 [1025³⁰]. —

**C** اىية — Au اية de 982,14 T et 985,1 L correspond ماهية dans le commentaire ; ailleurs lui correspond وجود (1041,16) ; etc.

اولى — Il y a lieu d'interpréter اولا = اولى 1312,8^{2b}.

ب

53 بدأ — Le choix entre فى بادى الراى et فى بادى الراى, qui n'est pas toujours facile, a rarement de l'importance : 186,2 ; 237,3 ; (772,15) ; 1138,8 ; 1652,8.

— Manifestement Averroès préfère مبدأ à ابتداء pour signifier le sens de «principe».

— On lit جمل مبدأ الفحص 960,1 ; et جمل ابتداء الفحص 780,16.

— مبدأ au sens grammatical de مبدأ 1462,1.

57 — La rareté de مبدأ dans l'ouvrage

ferait naître la tentation d'éliminer C le mot 476,12-13 ; mais je l'ai maintenu. [Faits analogues remarquables dans des recensions diverses de l'Opus geographicum de ابن حوقل, où on lit : وما النيل فلا يعلم احد مبتدأه ; dans l'édition J. H. KRAMERS, I (Leyde, 1938), 147,18 ; ما نه لا يعلم ; وأما النيل فان ابتداءه ما نه لا يعلم ; dans l'édition M. J. DE GOEJE (Leyde, 1873), p. 98,3 ; sans parler de l'annotation ancienne فى رساله reproduite subsidiairement par les deux éditeurs]. — Rappelons que مبدأ se lit dans le titre d'ouvrages historiques anciens célèbres (avec des variantes).

برهن — La graphie برهن (au lieu de برهان) 58 n'est pas accidentelle : 352,13 ; 353,3 (cf. 353,17) ; 1423,14.

**T** بسط — Fréquence relative de بسوط  
 50 بيطال — Ne reçoit pas facilement le  
 signe du féminin : 403,10 ; etc. Cf.  
 B. A. S., III, p. 670, n° 29.

بعض — Des vestiges d'une graphie  
 بعضا pour بعض ما me semblent re-  
 connaissables çà et là : 1133,10⁵⁴ ;  
 1150,3⁵⁷.

— L'origine accidentelle des mots  
 arabes لها بعض , لها بعضا ,  
 échappera au Commentateur.

62 بتي — Le grec a fait écrire بتي  
 396,13.

بل — Voir فقط

بوسوس — Ou bien بوسون ? Une même  
 référence 1190,11 accompagne بوسوس  
 dans l'Index A,b, pag. (16) et بوسون  
 dans l'Index C,b, pag. (121).

ت

63 يتلوا — Le copiste de B [1], fol. 37^v,23,  
 rencontrant une détérioration du  
 feuillet juste après avoir tracé تلوا ,

58 ἀπλωός. — 59 φευδῆ. — 62 δεῖν + infinitif. — 64 Παύσωνος.

— 744^[1028410] ز. — 1022^[104203] ح. — 1103^[104327] ط. — 1235^[1052415_10214] ي. — 1393^[1000218_7044] ل. —

**C** — Averroès semble préférer à برهانات  
 le pluriel براهين : 502,7-10 (cf. 502,6-7L).

66 بصر — Dans la ligne 562,7 مبصرة signifie  
 «vu» puis «visible». Cf. p. (295), n° 140,  
 not. (*).

بطل — En بطل أنها ليست 147,11 la négation  
 n'aurait-elle pas un rôle analogue à  
 celui qu'elle a dans l'expression plus  
 connue (cf. W. WRIGHT, *A Gramm.*,  
 II³, n° 162) لا ما منكم ؟

بطلميوس — N'a jamais de ي entre م

بعض — Au sens absolu : البمضان 1047,1 ;  
 بعضي 835,7 ; 1047,8.

بل — Voir فقط

68 باب — Quelques-unes des expressions  
 remarquées : ادخل في باب النعل 1209,14 ;  
 أكثر في باب : أقل في باب الوحدة  
 530,11 ; 770,7.

بوسوس — La lecture بوسوس 1193,3 rele-  
 vée dans l'Index A, b, est-elle préfé-  
 rable, ou non, à بوسون , introduit  
 dans l'Index C,b ? C'est un فلان not. 17.

ت

67 تعب — Le contexte aidant, on acceptera  
 sans doute تستعب 1635,10 (citation de

a tracé un l par delà l'endroit dété- **T**  
 rioré (2 à 3 millim.) avant d'écrire  
 le mot suivant الواحد 331,9 — ce qui  
 ne l'a pas empêché d'écrire يتلو fol.  
 38^v,23, en copiant le lemme, où le  
 mot suivant ne débute pas par un  
 alif 334,12.

ث

الثان — Ne pas refuser de lire une ⁶⁶  
 forme à terminaison ayn pour la  
 seule raison que le mot occupe la  
 place d'un nominatif : cf. 1256,1 ;  
 1556,1 τ ; 1558,1 L. Plusieurs correc-  
 tions en ث... , dans le manuscrit,  
 sembleraient faites par un lecteur :  
 1334,7 ; 1334,10.

— Le mot imprimé للثانين 1119,8 L n'a,  
 en B, que deux points diacritiques  
 sur la première radicale (et aucun  
 point 1115,4 τ).

— On rencontre ثنتان 57,2 ; ثنتين 56,16 ; ⁶⁸  
 etc.

THÉMISTIUS), qui manque dans les **C**  
 grands Dictionnaires.

69 تلا — Nous avons gardé le alif de يتلوا  
 54,3 ; تتلوا 661,11. [Pareille orthogra-  
 phe se trouve dans des Corans, soit  
 imprimés soit man. : cf. [la Concor-  
 dance] المعجم المنهوس (Le Caire, 1364 H.  
 = 1945 C.), p. 155].

تامسطيوس — L'orthographe avec ث  
 initial est exceptionnelle dans le  
 présent ouvrage, comme on le voit  
 p. (16), n° 111.

ث

70 ثمر — Malgré les grammairiens, *  
 451, 13 m'a paru tolérable.

الثان — Accompagne assez facilement le  
 duel : 819,18 ; 968,9-10 ; 1381,9.

— On dirait que, par contraste avec des  
 formes plus vulgaires الثين ou autres,  
 c'est الثان qui serait mis à leur place  
 lorsque le mot arrête davantage l'at-  
 tention (cf. n° 9) : 72,10 ; 270,11 ; 311,15 ;  
 885,4-5 ; 1485,10.

— Forme الثنية 1094,1 (de الثنى , qui n'est ⁷¹  
 pas inconnu).

## T

- π  
 60 جذا — Sert maintes fois à rendre un superlatif grec : قصيرة جدا 1255,10 ; الاهيا جدا 1692,1 ; etc.  
 جزأ — La V^e forme reçoit facilement un ي final à l'aoriste.  
 جم — J'ai maintenu الدائرة 918,10 ; وأفهامهم أجمعون 413,8 (distinctement écrit).  
 72 — Le mot جميعا a parfois un rôle assez voisin de كلاهما (lequel n'est pas absent) : 376,9 ; 376,10-11 ; 403,9 ; etc. T — Ne pas s'autoriser de 667,11 pour attribuer à مجموع un sens technique spécial.
- ح  
 74 محذف — Pourquoi est-ce محذف ou محذف⁷⁴ ou محذف (cf. C, b, n^o 864-865) qui se trouve dans les exemples chaque fois que le grec parle de Coriscos ? J'ai imaginé beaucoup d'hypothèses mais sans aucun succès. — Un éditeur
- 60 ἐλάχιστον ; θεϊότατον. — 71 οἱ κύκλοι πάντες ; ὅσα... πάντα ; ... — 72 ἄμφο. — 73 (πᾶς...). — 74 Κορίσκος.

— 1 = p.3[093229]. 1 55[09720]. 165[905224]. ج. 296[0003221]. د. 473[1012b04]. ه. 697[1025b0]. —

## C

- π  
 74 ح — Lettre numérale, est écrit π (sans queue) 172 sq.  
 حذف — Nom de métier حذافة 720,9.  
 حرجس — Mis au lieu et place de la lacune 1492,7 parce qu'il n'est ni trop connu (comme le serait حرجس), ni trop laconiquement mentionné par les Lexiques: voir le *Thesaurus syriacus* de R. PAYNE SMITH, t. I (Oxford, 1879), c. 1264, l. 25-26.  
 77 جزئي — Dans la ligne 104^v,4 de B [2] (987,2-3) on trouve les graphies الجزئي الجزئي, sans parler de الجزئيات L. الجزئيات.  
 جعل — Exemples de constructions : 74, 8 ; cf. 76,16 ; — 73,1-2 ; 1429,2.  
 جل — Contrairement à 805,3, ce n'est pas الجليل, c'est الجلل que les lexicographes ont l'habitude de ranger parmi les إضداد, — et qui se trouve dans le فصل المثال d'Averroès, p. 11,4 de l'édit. M. J. MUELLER (München, 1859).  
 80 — "جل" serait, grammaticalement, traité comme "كل" si on l'acceptait 1061,13^a.  
 جم — Remarquer أنه الذي جم 952,10 et يجمعها أنها 1150,11.  
 82 — La fréquence de جميع comparative-ment à كل m'a paru remarquable. C
- ح  
 ح — La lettre numérale (avec queue) 83 n'est devenue π dans notre apparat (172,12²⁷ ; 173,12³⁴ ; etc.) que faute de matériel typographique adéquat.  
 حقي — Suivi immédiatement de [ن] 93,6-7 ; 113,7.  
 85 — Si la dénomination حركة المحاذاة, qui est relativement rare, avait été lue, jadis, chez Averroès (1659,7 ; 1665,2), moins longues eussent été, vraisemblablement, les discussions qui eurent lieu, il y a un siècle, à l'Académie des Sciences de Paris au sujet de la « troisième inégalité lunaire », discussions auxquelles le baron Carra de Vaux a donné plus tard une conclusion (approuvée depuis par F. NAU et C. A. NALLINO) dans le *Journal Asiatique* (Paris) de Mai-Juin 1892, p. 408-471.  
 حرف — Le vocabulaire lexicographique ou grammatical d'Averroès est relativement plus varié, plus libre, que celui des professionnels (*). Cf. n^o 143.  
 حسب — Averroès a l'habitude de dire 87

(C * 86) *Lettres, sons, syllabes...* : — Voir en C, b : آ ; الباء ; حرف ; حرف الزاي ; حرف غير مصوت ; حروف مصوتة ; حرف مصوت ; حروف المعجم الأربعة والمشرحين... حروف المعجم غير مصوت ; مصوت ; أصوات مركبة ; حرف مركب من صوتين ; أصوات ; صوت ; حروف غير مصوتة الباء التي ; 1020,9 الباء ; 1016,17 باء ; 1020,9 الآلف — Ajouter : مقاطم , مقطم ; القرعات ; مصوت الحركات الثلث ; 1545,10 الباء الغير مصوتة ; 1545,11 الباء المركبة المصوتة ; 1545,9-10 باطلاق سلافي ; 1404,10 ترتيب الحروف ; 246,12 الحروف التي هي أربعة وعشرون ; 952... الحروف ; 952,18



**T** (ou copiste?) latin a imaginé «Remus» 928,8²⁹.

⁷⁵ حق — Dans des occasions où حق aurait pu recevoir le signe du féminin on ne trouve pas de ة final : 403,10 ; etc.

— Nous avons conjecturé ou admis حتى (902,15¹ ; — 1149,6 ; 1315,11), transformé par les copistes [et méconnu par les éditeurs de plusieurs ouvrages]. Dozy l'a pris à d'anciens glossaires.

⁷⁷ حال — Le mot حال est ordinairement traité comme féminin, parfois comme masculin.

— Le complexe بهال au sens de «à cause de» (838,4 ; 865,6) rappelle لهال qui se lit dans d'autres anciennes traductions.

⁷⁹ — Dans l'expression على حال (721,15 ; 902,15 ; 1035,6 ; 1191,6 ; 1448,3) un كَرَّ

intrus se laisse parfois découvrir. **T**

Cf. B. A. S., III, p. 670, n° 36.

حور — Emploi inattendu du participe ⁸⁰ de la V^e forme : المسائل المتحورة 441,4 ; 1268,6.

حين — Relativement fréquente est l'expression adverbiale حيننا هذا : 192,14 ; 235,3 ; 706,9 ; 768,5 ; 902,15 ; etc. — حينئذ n'est pas absent : 1090,9 ; 1166,6 ; 1485,7.

خارج — En comparant Textus et Lem- ⁸³ mes on voit que من خارج (ou عن خارج), من خارج (ou خارجا عن), خارج, و خارج sont presque interchangeables.

خاص — Formes خاصة et خاصية voisines 325,1-5.

— J'ai maintenu التي هي لها خاص 85 220,5.

⁷⁵ ἀληθῆ. — ⁷⁶ τὰ ληθῆς ; - (τὸ κύριον ; τῷ κυρίῳ). — ⁷⁸ διὰ + accusat. — ⁷⁹ ὅμως. — ⁸⁰ τὰ... ἀπορήματα ; τοῖς διαπορήμασι. — ⁸¹ νῦν. — ⁸² οὐκέτι ; ἤδη ; τότε. — ⁸⁴ ἴδιος. — ⁸⁵ τῶν οἰκείων.

— 744^[1028¹⁰] ح. 1022^[1042¹³] ط. 1103^[1043¹²] ي. 1235^[1052¹⁵, 50¹⁴] ل. 1393^[1089¹⁸, 70¹⁴].

**C** ou أحسب فيما أحسب lorsqu'il avance une conjecture, une opinion ; mais on trouve aussi فيما أظن 306,11.

⁸⁸ حس — La forme حواس (pluriel) parallèle à حس 439,16 ; — محسوس sert de participe passif à إحساس aussi bien qu'à حس : cf. 1701,1-3.

حفظ — Noter la II^e forme, décelée par l'impératif منه حفظ 49,3 ; — et la V^e أن يتحفظ وجره الذي 517,10.

⁹⁰ حق — Nous n'avons pas toujours changé en حقيقة le mot حق jouant le rôle d'adjectif féminin, v. g. en 1402,5. [Le Vocabul., p. 88 et p. 625,

donne à حقيق le sens de «verus»]. **C**

حال — L'expression ومحال en tête de ⁹¹ phrase : 378,6 ; 1325,14.

— محال, المحال pris substantivement (387,6 ; 209,1 ; 1507,11) ; et encore plus souvent للحالات

— Comparatif (المحال) أمحل 209,1. [Il se trouve dans la Risālat apologétique du chrétien AL-KINDIY (éd. de Londres 1880, p. 27,21 ; édit. du Caire, 1895, p. 29,18) ; et ailleurs].

خص — J'ai cru devoir maintenir ⁹⁴ التي السبيل الخاص التي 780,9.

مقطع 953,6 ; التاء 892,9 ; الحرف... المصوت الممدود ; 1017,8 ; 1019,7-17 ; 1020,9 ; 1058,11 ; مقطع غير مصوت 547,2-4 ; 547,4 ; 953,7 ; 547,3 ; 892,8 ; 953,7 ; لام 1016,17. — Particules (au sens large) : — حرف : 892,8 ; 953,7 ; حرف الرباط : 1194,16 ; إما المكسورة : — Ajouter : حرف العدل 371,10 ; حرف السب 1008,14 ; الحروف الموضوع لل سؤال 1092,3 ; 809,6 ; حروف الرباط : 557,6-7 ; 1208,7 ; 1318,14 ; حروف الاستفهام 748,6 ; حروف التسب 1161,11 ; حرف التسب 1208,7¹⁰ ; حرف إلى 1161,11 ; حرف كيف 801,16 ; حرف لم 1012,17 ; حرف ما 748,5 ; 801,4 ; 1012,10 ; 1354,1-2 ; حرف ما المشددة ; 1098,9 ; حرف ما هو 35,1-3 ; 792 (12) ; 801,5 ; حرف من 490,17 sq. ; 1093,5 ; حرف هو 1093,5 ; حرف ما المخصصة 1078,17 ; حرف ما المشددة 779,4-6 ; 1354,2.

- T** خلق — Souvent chargé de rendre l'op-tatif grec, n'en suggère pas d'abord toutes les nuances : 277,13 ; 821,17 ; etc. — De même quand il rend certaines expressions adverbiales : 1487,1 ; 1516,2 ; 1531,3.
- 86 — A propos de 1083,8 j'ai cherché en vain un exemple de **خَلَّ** féminin].
- 87 **خَلَا** — Tantôt les **خَلَا** des Textus deviennent **خَلَى** dans les Lemmes (ou **خَلَى** 254,10), et tantôt leurs **خَلَى** y deviennent **خَلَا**. Variété dont on tiendra compte en examinant 1414,23.
- خَيْر** — Elatif **أَخَيْر** à admettre 578,5.
- د**
- دُون** — Le mot **دُون** égare le lecteur là où l'expression grecque sous-jacente donne le sens de « néanmoins » : 918,10 ; 964,8.
- ذ**
- 90 **ذَلِكَ** — Laissé seul, comme le pronom grec auquel il correspond, dans la fonction de sujet : **التي يقول ذلك أنها...** 161,16 ; **ما لا يقوله ذلك** 90,2.
- Relativement fréquent est le complexe adverbial **أَعْتَرِ ذَلِكَ** : 220,1 ; 482,9 ; 699,2 ; etc. — Il a été parfois méconnu : 397,11⁸⁵.
- ذُو** — Nous avons respecté **ذُو كَمِيَّة** 887,5-6 τ ; **ذُو رَاي** 699,1 τ ; 918,13-14 τ.
- Expression équivoque : **ذَوَاتِ الْحَسَنِ** 158,6 et 1125,7.
- ذَات** — Le complexe **بِذَاتِهِ** hérite de ⁹⁴ l'autonomie des mots grecs : **حَرَكَةٌ وَاحِدَةٌ بِذَاتِهِ** 527,7 τ.
- ر**
- رَأَى** — A l'aoriste de **رَاي** on trouve soit un **ي** final soit un **ل** dans les Textus et leurs Lemmes ; - et 42,10 τ (!).
- L'orthographe **الرَائِيَّة** (707,5 ; 1693,1) ⁹⁶ est bien la meilleure pour l'adj. fém. relatif de **الرَاي**. [Cf. **الرَائِي** dans le Facsim. du man. *Add.* 23,355 du Brit. Mus., f. 246^v, 2 sq. (« E. J. W. Gibb Mem. »
- ⁸⁸ (οὐκ ἄν...;... ἄν); - ἴσως. — ⁸⁹ βέλτιον. — ⁹⁰ οὐδὲν... ἤττον. — ⁹¹ ἐκείνος. — ⁹² μάλιστα; (σχεδὸν τοσαυταχῶς); ἐπὶ τὸ πολὺ; - ὅτι μάλιστα. — ⁹³ (ὡν ἐστὶν αἰσθησις; αἰσθανομένων). — ⁹⁴ (κίνησις...) καθ' αὐτό. — ⁹⁵ θεωρητικάι.

— 1=p. 3[⁹⁹³⁴²⁹]. | 55[⁹⁸⁷²⁶]. | 165[⁹⁹³⁴²⁴]. | 296[¹⁰⁰³⁴¹¹]. | 473[¹⁰¹²⁶⁴⁴]. | 697[¹⁰²⁵⁶³³]. —

- C** خالد⁹, nom propre. — Ecrit **خَلْد** 1684,9 (à ajouter dans l'Index A, b, n° 118).
- 90 **خَلَا** — La graphie **خَلَا** a été maintenue 271,7 ; etc.
- د**
- دَسَاتِر** — Pluriel **دَسَاتِر** 1091,17 ; — et aussi **دَسَاتِير** [non trouvé ailleurs] : 528,9 ; 1037,14.
- دَل** — Un *kasrat* est fréquemment marqué, en B, sous le *dāl* de **دَلَّ** ou **دَلَّات** 312,5 ; 349,3 ; 357,14 ; etc.
- ذ**
- 90 **ذَلِكَ** — Remarquer la construction **كَمَا كَانَ يَرَى** 532,1 ; **كَمَا كَانَ يَرَى ذَلِكَ** 411,18 ; **كَمَا كَانَ يَرَى ذَلِكَ** 465,14 ; **كَمَا كَانَ يَرَى ذَلِكَ** 339,1-2 ; **كَمَا كَانَ يَرَى ذَلِكَ** 269,1 ; 475,8 ; 1030,11 ; etc. Elle risque, en effet, d'être amphibologique.
- **ذَلِكَ** faisant fonction de pronom de rappel : **الذي كانوا يرومون بذلك** 1184,6, comme pour éviter une équivoque.
- C**
- **ذَلِكَ فِي** se rapportant à un ensemble, ¹⁰¹ ou à une idée qu'il n'est pas facile de déterminer : 292,3 ; 410,4-5.
- Expressions adverbiales qui ne sont pas toujours un écho des lemmes : **أَعْتَرِ ذَلِكَ** 664,3 ; 694,3 ; 725,19 ; 1012,6 ; 1659,1 ; etc. — **أَقْبَلْ ذَلِكَ** 196,11 ; 538,11 ; 550,4.
- ذُو** — La forme **ذُو** a été maintenue en ¹⁰³ des endroits où elle paraît incorrecte (au lieu de **ذَا**) 110,8 ; 945,15.
- Et de même **هُوَ ذُو أجزَاء** 1627,3 et 1627,4.
- ر**
- رَأَى** — Les deux graphies **رَاي** et **رَا** au passif 1673,1-4.
- رَجُل** — L'appellation **هَذَا الرَّجُل** n'est pas ¹⁰⁰ uniquement appliquée à Avicenne et elle ne marque pas forcément le dédain : une douzaine de person-

**T** Ser., XX, 1912) = *Kitâb al-Ansâb*.

علا أربعة : أربعة أصغر 1665,5. 1528,2

⁹⁸ رخا — L'adoption de l'orthographe الارخا (trouvée chez les historiens de la musique arabe R. D'ERLANGER et H.-G. FARMER) 544,1, ne doit pas faire oublier qu'une graphie الارخا pourrait équivaloir à الأرخي

ردء — Elatif أردى 578,11; 1107,2; 1210,10.

¹⁰⁰ ركب — Dans des passages tels que 1097,7-9, nombreuses sont les langues qui, comme l'arabe employant تركيب, ne distinguent pas signification active et passive. Voir en D, a quelques cas moins simples.

أراد — Remarquer يريدون ينفون 1130,12.

رومي — Malgré les affirmations contraires répétées en ces dernières années, nous admettons comme certain que le mot رومي, là où il se trouve dans le présent ouvrage, ne signifie pas syriaque. Voir NOTICE, III, E, b.

¹⁰³ ريمع — Traité comme masculin 693,11 T.

ز  
زمن — Graphies (ou mots) زمان et زمن

⁹⁸ δίεσις. — ⁹⁹ γείρον. — ¹⁰⁰ σύνθεσις. — ¹⁰¹ ζυτούσιν. — ¹⁰³ (χειμών).  
— ¹⁰⁸ ούρανος. — ¹¹¹ ισότης. — ¹¹² πάντων ; ὅσοι ; πάνθ' ὅσα ; ἄλλα ἅπαντα ; ταῖς ἀλλαις ; τῶν... ἄλλων.

— 744 [102810]. ح. 1022 [104283]. ط. 1103 [1045b27]. 1235 [105215_59114]. ل. 1393 [109218_7844]. —

**C** nages sont occasionnellement désignés par elle ; et on la trouve dans des lignes élogieuses concernant Aristote 1497,9. [Le contraire a été écrit et répété jadis].

ز  
¹⁰⁷ زهرة — Malgré qu'Averroès ait été accusé d'avoir écrit, dit-on, que la planète Vénus est une divinité (cf. 1683,1 ?), je n'ai pas accepté زهرة 1577,8 au lieu de وحدة

س  
سأل — En B graphies ساهل 787,6 ; سئلوا 470,9.

¹⁰⁰ سلب — En B, vocalisation سلب « négation » 460,1, qui est dans le *Vocab.*, p. 489 ; — et pluriel اسلاب 1415,11-13, qui est dans B. A. S., III, 383,1.

interchangeables : voir (58) et (248). **T**

س  
سأل — Aoriste actif écrit يسأل 287,6 T ou ¹⁰⁵ يسئل 288,7 L ; ...

سقطاني — Le point supérieur du *noûn* est fréquemment marqué en B-C et l'on n'aperçoit jamais de *hamzat*. Cf. B. A. S., III, p. 670, n° 48.

— C'est surtout comme témoins qu'ont été gardées les formes سقطاني, سقطاني 325,11 T et 329,7 L ; 328,18 L ; 719,15 L. (Cf. 325,7²¹T). — Voir le n° 9.

سما — Exceptionnellement masculin 757,8.

سوى — La présence ou l'absence d'un ¹⁰⁹ ي à la fin de مسار ne semble pas soumise à une loi nette.

— Pluriel substantivé المساواة 172,2.

— J'ai conservé المساوات 611,10 T et 619, 15 L, sans oublier que le singulier serait régulièrement écrit المساواة

سائر — Significations diverses : « tous » ¹¹³ (63,2 ; 79,11 ; 117,4) ; — et « autres » : سائر... الآخر 1034,12 ; جميع سائر 516,7 ; 1665,10 T et 1668,6 L. (Cf. B. A. S., IV, p. 179, n° 29).

**C** — Le pluriel مسامر 1091,17 est dans le *Vocab.* s. v. CLAVUS, p. 295.

سما — En B, graphie سما 104,5 ; - ¹¹³ سما (duel) سماآن imprimé 217,10.

— Traité comme féminin 946,17 ; 1032, 12 ; — et comme masculin 1648,13.

اسمر — En état d'annexion, commande ou non l'accord : اسمر القوة الذي قيل 593,1 ; اسمر الهوية التي 561,5 ; 561,6 ; اسمر الواحد والموجود لا يدلان 267,6 ; cf. 267,4-5.

مستى — Irrégulièrement (?) (cf. B. A. S., II, 441, n° 11) : وهي المستى عقلا 1503,1.

سوقطاني — Je crois bien que B (24',32) ¹¹⁶ porte الشوقطانيون 176,4.

سوا — On trouve سوا... أو 836,16 ; (908,1) ; mais aussi سوي... أو 829,13.

سينا — Voir le n° 15.

- T** ش
- 113 ش — Bien que la chuintante n'existe pas dans la langue grecque, une demi-douzaine de noms grecs sont écrits avec un ش soit sporadiquement soit dans la majorité ou la totalité des cas : voir Index A, b, nos 22,114 ; 29-31 ; 58 ; 67 ; 104 ; (126), 129. [Pareille constatation a été faite dans les manuscrits maghrébins d'ouvrages bibliques, philosophiques, historiques et autres. Voir la note (*). — Je n'ai pas uniformisé Textus et Lemmes en des cas tels que 1125,7 et 1129,1 ; 1268,7 et 1269,13 ; etc. — Voir le n°9.
- شبيهه — Reste facilement figé : (706,2 T) et 708,16 L ; 1315,8 T et 1317,8 L.
- 115 شر — La forme élativie شرّ, maintenue en 686,2, aurait pu être adoptée en 1692,2 T et 1697,5 L.
- شيء — Rend des pronoms neutres : 110 passim.
- ض
- اضطرار — L'adverbe اضطراراً affecte parfois l'ensemble de la phrase à la fin de laquelle il se trouve : cf. 236,6 ; 290,8. — La comparaison des Textus et Lemmes montre que اضطراراً (236,10 ; 342,2), باضطرار (235,7 ; 373,1 ; 1349,5), بالااضطرار (192,9 ; ...) sont à peu près interchangeable ; ou bien deviennent مضطرّ إن , ضرورة
- ط
- طباء — Masculin : 247,13 ; 300,14 ; etc.
- طريق — Parfois traité comme masculin : 120 16,11 ; — 396,13 ; etc.
- 113 Πυθαγόρας ; Πρωταγόρας ; Αναξαγόρας ; [Ὀμηρος] ; Τιμόθεος ; Καλλίας.  
— 114 ὁμοίως. — 115 χείρων. — 119 πύσις. — 120 ὁμοίως ; ...

— 1 = β. 3 [003429]. 1 55 [00710]. 165 [005424]. 296 [1003421]. 473 [1011334]. 697 [102563]. —

- C** ش
- 119 ش — Parlant en général, car une statistique serait illusoire, le ش remplace le س = sigma des noms grecs suivant les mêmes proportions que dans les Textus. Aucun cas ne m'a fait songer à un usage personnel d'Averroès bien que, dans des copies anciennes maghrébines d'autres ouvrages de lui on lise افروطاعورش , اوپورش , انكساغورش : voir F. LASINIO, *Poet.*, P. I (1872), p. 10 sq. — Cf. la note (*).
- شبيهه — Ne reçoit pas avec régularité le ة du féminin : 846,6-7 ; 998,1. Cf. B. A. S., III, p. 671, n° 50.
- شقي — Outre شقي on trouve شتًا 1502,14, qui est l'orthographe du *Vocab.*, p. 398.
- 123 شرّ — L'emploi de شرّ (moins correct généralement que شرّ) a bien sa raison d'être dans des cas tels que 585,4 ; 692,2 ; 1697,11.
- شراء — Remarquer (C سوا) سوا 617,9.
- ص
- صاحب — L'expression صاحبه se rapportant à une chose inanimée 925,17-18.
- صدق — On se demande parfois si ce qui est écrit صدق ne doit pas être lu صادق , v.g. 401,14.
- 120 صوت — L'irrégularité (ان هاهنا شعاغات) 208,13 rappelle celle qui est signalée en B. A. S., III, p. 668, n° 7.
- ط
- طباء — Ordinairement traité comme masculin 761,18... ; — parfois comme féminin 212,18 (cf. 212,14).
- C'est de طبيعة qu'Averroès forme le duel qu'il oppose à واحد 312,10.
- طريق — Vient facilement sous le qalam 120 de l'auteur : من طريق الصورة 1468,7 ; لا من طريق 916,6 ; على طريق أنها هي 28,3. الذي هو في طريق الكون

(*) Notons, sans insister, cette affirmation qui serait d'un historien andalous du X^e siècle et qui est citée dans le *Kil. ar-Rawd...* (Leyde, 1938), p. ٦, ١٨ : قال الرازي : اؤل من سكن الأندلس بعد الطوفان على ما يذكره علماء عجمها قوم يعرفون بالأندلس (بشئين معجمة) بهم سمي البلد ثم عُرب بال *[= E. LÉVI-PROVENÇAL, La péninsule ibérique au Moyen-âge]*.

**T** — Sert à rendre les adverbes, parfois lourdement : على هذا الطريق وهو طريق ... 140,6 ; — mais parfois son origine est moins nette: على طريق المساحة 1139,7.

¹²² عدد — Le latin a souvent raison de rendre عدد par un pluriel.

أكثر — Sens passif de معرفة أكثر et عرف 781,8, sans parler de أعراف 42,12; 1268,9 (يقول أعراف)

¹²⁴ عطف — Je n'arrive pas à légitimer المستعطفين 11,2.

المتل — N'aurait été guère employé, si l'on en juge par la fréquence des variantes 1692 sq. On trouve cependant المتل, المتقال etc. s. v. « Intelligere » dans le *Vocab.*, p. 436.

علم — L'équivalence علم = عالِم 325,13¹²⁰ ne déplairait pas à l'éditeur.

— [فحص ان لعلم] etc. : voir فحص

— La formule أن فمعلوم أن chargée, un peu mécaniquement, d'introduire une proposition consécutive (13,1 : 183,16 ; 185,11 ; etc.) n'a pas été toujours bien interprétée : ainsi celle de

¹²¹ أو... أو... — (تو... أو...). — ¹²³ (تو... أو...). — ¹²⁷ أو... أو...

— 744^[102810]. ح. 1022^[104283]. ط. 1103^[1045b27]. ي. 1235^[105215_50114]. ل. 1393^[100018_7644].

**C** — Traité comme nom féminin : 11,9 ; 1662,15 ; — parfois comme masculin : 1008,3 (cf. 1040,5; 1681,7). — Cf. 1038,6-7.

¹³¹ مطاب — Plus fréquent que مطاب et traité comme un substantif, il a reçu les pluriels مطابوات 1551,5 et مطاب 168,1 ; cf. 1398,13.

طنى — Le terme de musique طنى (1258,5 ; 1276,6) est rare, note H.G.FARMER, le rencontrant dans un opuscule maghrébin (*JRAS*, 1931, p. 355 : 1932, p. 104,1). — Nous trouvons طنى 547,1 ; (1275,16 ; 1276,3).

عدد — A lui seul العدد désigne parfois la science des nombres ou Arithmétique : 319,10 ; 328,2 ; 711,4.

¹³⁴ — Ne pas baser sur les pages 1262-1263 une étude comparative des sens précis de عدد et عدد

— عدد parfois traité comme masculin, semble-t-il : 1262,5 ; 1671,3. Cf. عدد

المقولات — Voir s. v.

عرف — L'élatif عرف au sens mi-passif mi-actif 756,1.

— Ont le sens passif : أكثر معرفة عندنا 783,3 ; أكثر معرفة عند الطبيعة 783,4.

علم — Graphie العظما 637,10 au lieu de العظمى

مقول — Les sens « intelligible » et « intelligé » dans la même ligne : 8,2 ; 8,11-12. Cf. *B.A.S.*, IV, p. 177, n° 9. — Voir la note (*).

علق — Aux verbes de radical علق qui étaient bien capables d'exprimer l'idée de « dépendance » [voir la note (**)] a été rattachée une théorie du اتصال : cf. 1613,2-4.

علة — Semble traité comme masculin 288,9-10 ; 1091,15. Cf. عدد

علم — Sens de الأعلام 1173,5 plus large ou plus vague que chez les grammairiens, mais non inédit. (Cf. Dozy, *Supplém. aux Dict. ar.*, II, 164).

(*) A la 6^{me} session de l'Académie royale de Langue arabe au Caire (17 déc. 1938-29 janv. 1939) « le projet proposant un schème arabe plus ou moins arbitrairement choisi, afin de rendre dans tous les mots techniques traduits de l'europpéen le suffixe d'origine latine -able s'est heurté à une impossibilité pratique touchant à l'originalité elle-même de la langue arabe (séances 20-25) » = dans un Rapport de M[ASSIGNON] publié dans la *Rev. d. Etudes Islamiques*, Ann. 1941-1946 (Paris, P. Geuthner, 1947), p. 169.

(**) Contre-épreuve : le vers XXVIII,42 du *Paradis* de DANTE [qui ressemble étonnamment à la traduction gréco-latine médiévale d'Aristote 1072b13-14] était traduit ainsi, il y a quinze ans, par le Prof. ABUD ABI RASCHID BEY dans sa

- T** 287,11 (cf. 289,1 sq., et 289,5 sq.).  
 128 — Nous avons respecté soit التعلیمیة (904,11 ; 905,4 ; 928,1) et التعلیمی (706,13) ; (...) soit التعلیمیة (913,13 L ; 932,1 L). Parfois التعلیمیة est le produit d'un remaniement (713,3 ; ...).  
 علا — On rencontre يعملوا 568,6 ; — élatif [علا] 227,5.  
 130 علی — Semble remplacer في dans الأقریل والاقاریل (تووتو).  
 علی هذه 693,6 τ et 696,8L. (Cf. **T** B. A. S., III, p. 671, n° 56).  
 عو یص — Ne reçoit pas toujours le 3 après مسئله (1319,4 ; 1334,4 ; 1373,2 τ ; 1375,2 L ; 1448,2 ; 1505,2) ou مسائل 1268,6.  
 عین — Le corroboratif یعینه accompagne 192 souvent واحد pour signifier diverses sortes d'identité, qui ne sont pas forcément concrètes : v. g. 396,15.

— 1 = β. 3 [903420]. 1 55 [98746]. ب 165 [99524]. ج 296 [100321]. د 473 [101234]. ه 697 [10253]. —

- C** — Au sens de « mathématique » les formes تعالی et تعالیة ont été maintenues, ne serait-ce que parce qu'elles revenaient fréquemment : 714,2 ; 924,7 ; 930-932 ; 1096,4 ; 1096,6 ; 1096,7 ; 1214,12 ; 1295,11 t ; 1401,13. — Dans l'*Epitome* on trouve, chez l'éditeur madrilène التعلیمیة ou التعلالی 8,19 ; 38,9 ; 74,1 ; 74,5 ; 80,12 et التعلیمی 9,16 ; 101,7 ; 101,11 ; 101,12 ; 101,15 ; tandis que l'éditeur égyptien met التعلیمیة 3,22 ; 18,19 ; 36,7 ; 36,9 ; 36,10 ; التعلیمی 4,9 ; 39,2 ; 49,14 ; 49,24.  
 145 — Affecté à une causalité de فاعل en des passages où من est affecté à la causalité matérielle : 840,5 ; 1454,6. — Cf. p. (221), n° 667 et 668.  
 عنصر — Le participe مُعْنَصَر 881,18 me paraît aussi admissible, morphologiquement, que le participe معنبر admis dans les Dictionnaires orientaux modernes.  
 عنى — Les deux graphies عنا et عنى à quelques mots de distance 1484,3-4.  
 148 — إنعنى inséré avant un من explicatif 349,9.  
 معنى — L'expression على المعنى 1393,7 qui a embarrassé J. FREUDENTHAL et S. FRENKEL, p. 67, note 2, pourrait être mise en contraste avec اللفظ 1405,14. — Les formes معان et معانى sont parfois incorrectes là où elles sont placées...  
 151 — عَوَاَصَة — Ainsi vocalisé en B, mérite d'être accepté 1497,7, malgré le silence des Dictionnaires. [C'est peut-être lui qu'il faut lire, au lieu de عَوَاَصَة dans le *Vocab.*, p. 345, s.v. « difficilis fuit »].  
 غدا — Traité comme féminin 1038,10-11, 152 pourrait être joint aux mots féminins dont parle A. FISCHER dans la *ZDMG*, LX (1906), surtout p. 856-857.  
 غور — Le langage philosophique autorise ذلك الغور 689,16 ; الغور 901,14 ; 1055,18.  
 — Dans les pseudo-composés, tantôt c'est غور qui reçoit l'article et tantôt le second terme. Cf. B.A.S., III, 671, n° 61 ; et IV, 179, n° 34.  
 — La force négative de غور serait par- 153 fois plus clairement rendue par ليس ou par un autre mode d'expression : يحدون البيت الذي في غور عنصر 1051,1-2 ; في غور هيرولي 548,18 ; 1681,1.  
 156 — En imprimant سائر التغاير 1031,16 ; 1032,5 ; 1032,7 ; 1032,8 (sans parler de 1032,6 t.), je considère l'expression comme équivalant à سائر التغايرات de 1030,1 τ ; — non à une expression سائر التغاير qui serait moins exacte (voir cependant les n° 1 et 18). — J'ai adopté en 1201,4 ; 1201,7 le même pluriel. Une pareille forme est très exposée à être « corrigée » par les copistes ou les typographes. On lit

الرحلة الدائرية... الترجمة العربية [non influencée par l'Aristote-Averroès arabe] ... III (Tripoli d'Afrique, 1933), p. 253, d. 1. : ان بتلك النقطة تلتحق السماء والطبيعة بأسرها : — Cf. 1611,14 t, et 1609,1 τ. [Mais cf. l'emploi de تعلق en B.A.S., III, 131 sq.].

## T

## ف

- ¹⁸³ ف — Omis en tête de l'apodose de **أما** 662,3 T et 663,2 L ; 1157,9-10 ; 1523,2.  
— Nuance d'idée de succession هي فهي 678,13.  
— Peut avoir le sens de «En effet» 361,5.  
فأذا — N'est pas toujours choisi par le traducteur sous la seule impulsion du contexte : cf. 927,14.  
— Remarquer ... إذا إذا 927,14 T et 931,11 L ; 1692,5.  
¹³⁸ — Orthographe فذن 1428,5 ; 1581,2 ; 1582,3 ; 1608,4. Mais فاذا était écrit pour les mêmes phrases en T 1428,8 ; 1581,4 ; 1582,4 ; 1611,14.

- فإن — Facilement remplacé par **أن** (et **T** **أنه** par **أنه**) dans les Lemmes, ou inversement : 1268,13 ; 1290,9 ; 389,7.  
فحص — En BA' fréquentes sont les ¹⁴⁰ expressions ليحص ليحص , لفحص أن لفحص أن , etc., même là où l'on ne trouve dans le grec aucune formule aussi explicite : 192,12 ; 201,6 ; 203,12 ; 217,17 ; 218,11 ; 218,12 ; 242,11.  
فقط — Parfois omis avant ... بل : 128,15 T et 129,5 L ; — mais ordinairement le précède : 361,5 ; 581,1 ; 581,2-3.  
[فنتاسيا] — Mis dans la rétroversion ¹⁴³ 430,9' T et 431,7' L, n'a pas été vu dans le reste de l'ouvrage.

¹³⁵ γάρ. — ¹³⁶ ὅστε. — ¹⁴¹ (οὐ οὐ μὴ) μόνον... ἀλλά.

— 744^[1018+10]. ح 1022^[1042+3]. ط 1103^[1045b27]. ي 1235^[1052+15, 59+14]. ل 1393^[1009+48, 70+4]. —

## C

- cependant سائر التباير dans l'*Epitome* : édit. du Caire, p. 32,4 ; 32,5 ; 34,20 ; 34,23 ; et édit. de Madrid, p. 65,24 ; 66,1. [Cf. la note (*)]. — Voir le n° 5.

## ف

- ¹⁵⁷ ف — Le ف qui régulièrement annonce le prédicat de ... كن (1316,12 ; 1686,8), ou de ... هم (1118,13), ou d'un sujet pris dans sa généralité (1299,10 ; 1308,13 ; etc.), est parfois absent : 1627 § d, malgré l'utilité spéciale de cette règle dans le style philosophique.  
— Parfois absent au début de l'apodose de **أما**  
منارق — Pluriel substantivé المنارق 1209,14.  
— Appellatif complexe صورة منارقة donnant lieu à une équivoque : هل توجد : 1478,7.  
وكل هذا لم يفعلوا ولم... — Inversions : 1573,12 ; ... لان مثل هذا فعل في...  
¹⁶¹ فقط — Dans les constructions exprimant «non seulement... (بل)», il se trouve bien après le premier mem-

## C

- bre 151,12 ; 590,11 ; 883,5 ; etc. Cependant son absence a été assez souvent constatée pour qu'il n'y ait pas eu obligation de le suppléer chaque fois : 183,3 ; 399,9 ; 587,11 ; 590,11 ; 881,20 ; 1187,3 ; 1495,16.  
— Remarquer إنسان فقط 825,9 opposé à ¹⁶³ إنسان أبيض  
فليشا — A été conservé 812,6, quelle que soit la raison d'être du **ل** final. — Cf. فليش 934,4.  
فلك — Dans les théories astronomiques remplace souvent le mot كرة des Textus et Lemmes.  
— Pour ce qui concerne les nombres de **فلا**, je renonce à établir l'accord entre des passages tels que 1671,4 ; 1672,3 ; 1675,13 ; 1675,14 ; 1676,2...  
¹⁶⁷ فلان — L'emploi de فلان 661,14 dénote simplement qu'Averroès n'a pas soupçonné le sens «fêtes des Thargélies» et des «Dionysiaques» dans les mots arabes du Textus qui correspondaient au grec 1023 b, 10-11.

(*) Chez Ibn Sab'în, philosophe d'origine andalouse, mort à la Mecque en 669 H. = 1270 C., on lit dans l'édit. YALTKAYA (1941-1943) de la «*Correspondance philosophique*» : التباير والاستحالات 49,18 ; 50,2 ; 50,3 ; et الشوائب والتباير 49,20. [Le manuscrit suivi, non daté, est «d'une écriture neskhi très-nette...», disait AMARI dans le *Journ. Asiat.*, Fév.-Mars 1853, p. 257].

**T** في — Nous avons maintenu les liaisons graphiques de في avec من 9,4 ; 1125,2 ; avec ما relatif indéfini 1256,8 ; avec ما interrogatif 902,16.

144 — On songe au grec de basse époque en constatant l'emploi de في pour rendre « diviser en » : après تجزى ou تجزأ 594,6 ; 662,3 ; 895,1 ; 902,16 ; — après الفصل 889,15 ; — après انقسم 903,12 ; 1014,13. — Cf. تفسد في 895,9 ; — et aussi التنويرات إنما توجد في المضادة 1437,1.

ق

145 مقدار — A propos de مقدار 210,13 où soit le contexte soit le traitement du mot comme féminin évoquent à l'esprit

¹⁴³ (génitif ; accusat.) ; εἰς ; εἰς. — ¹⁴⁴ εἰς. — ¹⁴⁵ τοῦ κανόνος. — ¹⁴⁶ (ὁμολογεῖν). — ¹⁴⁸ ὄλιος ; - γνωριμωτέρως.

— 1 = p. 3 [993²²⁰]. 155 [987²⁴⁰]. 165 [905²¹⁴]. 296 [1003²²¹]. 473 [1012²³⁴]. 697 [1022²³³]. —

**C** في — Suivi de ما , est écrit فيما ou ما في sans raison apparente tirée du sens. Cf. le n° 207.

ق

160 قبل — Pluriel de مقابل : مقابلتها : 588,2-3. Cf. le n° 4.

قد — Trois fois en 28 lignes, la particule قد , omise d'abord par le copiste de B [4], est ajoutée en marge : 1511,15¹⁹ ; 1514,14²⁷ ; 1515,11⁴⁸.

قدم — Elatif أقدم 30,5 ; 61,10 ; 1403,14 ; 1649,1 ; — et aussi أشدّ تقدّمًا 233,11 ; 908,17 ; ou الأشدّ تقدّمًا 908,15.

قرو — Graphie du passif تستقروا maintenue 721,9.

173 — A travers ما يتلوا من القول 685,14 τ = (691,7L), Averroès rejoint bien le grec 1025 a,10 par الاستقرا 691,9.

قسم — La VII^e forme verbale suivie de ب : 98,1 ; 459,8 sq. ; 1386,2 sq.

— Plusieurs dizaines de fois revient l'expression où la VIII^e forme est suivie des accusatifs الصدق والكذب , notamment 390,2 où elle est opposée à تصدقان ممّا

176 تصد — Uni par ب au complément objectif 891,13 ; 1106,6.

اقتصاص — W. Cureton (m. 1864), décrivant le man. Add. 7473 Rich. du British

un instrument plus matériel que l'idée de « mesure ». je relève cette observation de محمد كرد علي dans un Mémoire sur المولد في كلام أهل النصيب والقصبة في مجلة المجمع العلمي العربي العرابة dans la مجلة المجمع العلمي العربي Damas, t. XIX, 1-2, Janv.-Févr. 1944, p. 13,6-7 : المقدر لوح من الخشب والمقدار في النصيب الهنداز والمقياس

قر — Malgré la fréquence de la IV^e ¹⁴⁰ forme (مقرّ بها , إقرار , إقرنا , إقرّ) j'ai accepté به مقررور 1023,5r ; 1024,17L.

قصد — J'ai maintenu l'incorrection النهاية المقصودة إليها 33,13.

148 بقول — Fréquente est l'expression بقول 697,8 ; 967,11 ; 1305,3-4 ; etc. — Voir le n° 123.

**C** Museum, prescrit de lire الانتصاف au lieu de الاقتصاص (p. 206 b de la Partie du Catalogue publiée par F. MADDEN, Londres, 1846, sous le n° 426,11). Mais 1662,12 est conforme à l'orthographe ordinairement adoptée (v.g. dans la G.A.L., Suppl., I,384 ; III,921).

مستقى — Génitif écrit مستقيا 766,11 ; ¹⁷⁸ 766,12.

قط — De القطر 1253,4 t je ne connais pas d'autre exemple.

قال — Expressions scolastiques : المقدمة 350,12 ; 352,5-6 ; 868,18 ; 869,7 ; 1145,5 ; — الكلمة التالية ان 469,12 ; وضمهم القائل 1144,6.

قولنا هذا — Nom d'action et nom : قولنا القول 443,10.

— L'entraînement de la phrase aidant, le maçdar قول se trouve avoir un sens passif 499,8.

183 المتولات العشر — Les expressions المتولات العشر (une vingtaine de fois) ou العشرة ... (1508,2 ; 1550,4) ; للرجوعات العشرة (1267,16 ; 1602,13) ou العشر ... (308,18) ; et الاجناس العشرة (1515,5) ne sont pas contredites par l'expression occasionnelle المتولات التسع (747,8 ; 787,11 ; ...) qui laisse en dehors le جواهر (303,10) ou le موضوع (1532,10).



## T

- كما الواحد كما ان كل... ك  
666,9-10 ; et كما ان الزمان ايضا . 1556,8.  
150 — Le couple *كمثل* revient fréquemment comme préposition ; — et parfois comme adverbe, sans complément : 857,5 ; 887,4.  
كثير — Verbes au singulier après كثير 403,11 T et 405,5-6 L.  
— *كثير* ne se distingue pas bien de *كبر* graphiquement et sémantiquement ; mais cf. 263,13-14.  
— *كثير* ذلك : voir ذلك n° 91.  
154 — Constructions insolites : *كثير* وهي *كثير* *كثير* محسوسة ; 1236,1T et 1238,9L ; *كثير* مبسوطة 1283,5 T et 1285,9 L ; et autres.  
كلا — Avec un prédicat au pluriel : 534,2 ; 622,6.  
— Ecrit *ك* devant un nom 1212,11 L.  
157 *كل* — Le langage ordinaire ne donne pas à *كل* toutes les acceptions que lui

- attribue le chapitre de *DAL* consacré T à « Tout... » 666 sq.  
— *كل* écrits *كلما* 1297,10 et sans *كل* 158 leur répondant.  
— Quelques constructions répréhensibles : ... *كل* بل 673,10 ; ( *من... إلى* ) ; *كل* في كل ( *من... إلى* ) ; 781,7 ; *كل* الفاعل 608,10-11.  
— *هذا الكل* désignant l'univers 1408,2 160 [comme l'expression syriaque parallèle relevée par E. RENAN dans le *Journ. Asiat.* d'Avril-Juin 1852, page 320, note 3].  
— [قول *ك* ; voir قول *ك*]  
كأية — Ne serait-il pas employé adverbialement au sens de « en général » dans *كلية* النبت 706,3 ; *كلية* الحيوان 706,4 ; *كلية* السماء 1197,4.  
كان — Les aoristes et noms d'action de la I^e forme sont souvent rencontrés là où conviendraient mieux, théoriquement parlant, ceux de la V^e forme.

149 *ὅς* ; *ὅσπερ*. — 150 *ὅσπύτως* ; *ὁμοίως*. — 154 *μᾶλλον*... — 160 *τὸ πᾶν*.  
— 161 *ὅπως ζῶρον* ; *ὅπως φυτόν* ; *ὅπως* (β' T *ὅπως*) *ὁ οὐρανός*.

— 744 [1028^a10]. ح 1022 [1042^a3]. ط 1103 [1015^b27]. 1235 [1052^a15_50^a14]. ل 1393 [1000^a18_70^a4]. —

## C

- ك  
184 *كثير* — Joint à des termes très variés dans les expressions élatives: *كثير* في 1068,7 ; *كثير* إنسانية 501,6 ; *كثير* جوهر 774,12 ; *كثير* كلية 504,7 ; *كثير* حقا 402,17-18 ; 403,1 ; 1597, *كثير* مشتمى ; 694,3 ; etc. (voir le n° 102) ; 693,11 ; 694,13.  
كذا — J'ai conservé *كذا* 1109,3, au lieu de mettre les deux mots en état d'annexion comme le recommandent les grammairiens (DON. VERNIER, II, n° 1006,2^o) suivis par l'*Epitome*, III,2.  
186 *كلا* — Orthographié irrégulièrement : 71,10 ; 1086,6 ; 1087,8.  
— A pour prédicat un singulier 626,11 ; (1168,2) ; — un pluriel 626,9-10.  
— Corroboratif de duel : *الجوهران كلاهما* 1420,7 dans une citation du *Tafsir* d'ALEXANDRE.  
189 *كلى* — La différence de signification, parfois ténue, entre *كل* et *كلى*, disparaît si *كلى* sert de pluriel à *كل*, ce qui semble bien être le cas ici ou là.

- M. HORREN, *Verz.* (1912), 239 écrit pour C  
كليات : « Plur. von كل Ganzes » (sans référence).  
190 *ك* — Semblent rappeler le langage parlé *ك* نوع... *ك* نوع... *ك* نوع... 499,2-3 ; 508,4 ; 915,10-11.  
كان — Des mots de la I^e et de la II^e formes se lisent souvent là où la théorie systématique ferait attendre la V^e.  
— Le parfait *كان* sert souvent à énoncer l'hypothèse irréalisable : *كان يكون* 1441,7-8 ; - 80,17 ; 451,16 (avec négat. ما) ; 451,17 (لكان) ; etc.  
— L'absence de *ك* à la fin des attributs triptotes n'est pas toujours accidentelle (v.g. 1515,1). Nous l'avons parfois ajouté (كافيا 1491,15) ; mais non pas toujours (مشكل 1436,4 ; واحد 1513,10). — Cf. le n° 9.  
— Non loin de *يضمون*... *وكان* 1673,5, la 194 construction *كان يضمونها* 1676,1 est peut-être tolérable.

- T** — Remarquer l'accusatif مكات ... يصير 1029,14 T et 1031,10 L.
- ¹⁶⁴ مكول — Noter المكولة 1335,8 ; et مكول 1335,9, مكولة 1343,10 T (mais مكولة 1346,10 L). — Cf. D. VERNIER, I (1891), p. 332, n° 398 ; EDM. CASTELL, *Lexic. heptagl.*, II (Londres, 1669), c. 1697.
- ل — Sa fréquence ne peut étonner dans une traduction du grec ou du syriaque.
- ¹⁶⁵ — Noter son emploi avec des verbes de la III^e forme : يضاد 1319,3 ; يعادل 317,5 ; وتشارك 336,8.
- 628,4 et (ليعدل) 781,9 semblent chargés de rendre des infinitifs grecs.
- أن devant un verbe au parfait 552,5. (Cf. 236,5 ?).
- ¹⁶⁶ تلتين — S'il ne vient pas de quelque erreur 997,4 pourrait-il être considéré comme un doublet de تلحين ?

¹⁶⁴ τὰ μεμετροημένα ; μετροητόν, μετροητόν. — ¹⁶⁷ (cf. λαθεῖν ; ποιῆσαι). — ¹⁶⁶ (συμφύσει). — ¹⁷² οὐδ' εἴ τι... οὐκ ἔστι.

— 1 = p. 3 [100320]. 155 [100720]. 165 [100524]. ج. 296 [100321]. د. 473 [1012304]. ه. 697 [102530]. —

- C** — Le participe متكولو substantivé 25,13.
- ل — Usurpe la place d'autres prépositions ou de l'accusatif ; — moins fréquemment toutefois que dans les Textus : 319,2 ; 356,12.
- و — Déplacé 987,1 (et déjà 986,15 L) : يلغيني... الأ... لا يلغيني... أن يجهلوا 983,11 T.
- Répété, vraisemblablement pour éviter une amphibologie : 393,12-13.
- ¹⁹⁰ — Joint à أن après les verbes exprimant la crainte : 1604,1 ; 1705,16.
- Aide à former des composés ou pseudo-composés — dans lesquels se remarque de l'indécision pour ce qui concerne l'article ou les désinences casuelles.
- ¹⁹¹ — Exemples pour l'emploi de لازم : المحال اللزوم 186,4 ; — يكون القول لازما 134,7 ; 967,1 ; 1508,11 ; — المحالات اللازمة — الشك اللزوم لوضعنا 1279,15 ; لهذا الوضع 202,18 ; — الخطأ اللزوم لجميعهم 1718,8 ; محال... لازم 1127,8 ; المحالات اللازمة لهم 1129,3 ; — الشكوك اللازمة لهم 80,7 ; —
- القى — On lit bien القى dans B, en un passage où le choix du mot et de ceux qui lui sont apparentés (578, 12-13) n'est pas facile à expliquer.
- ليس — Ni pour ليس × ليست ni pour ليس × ليس Textus et Lemmes ne sont toujours d'accord.
- Double négation qui se ressent de son origine grecque : ولا إن... ليس 1197,2.
- J'ai maintenu ليس ماسار 317,6 ; فليس شيء 1716,5-6 ; وليس بمصيبين 517,7.
- ما — Ellipse d'un second pronom, pourrait-on dire, (si le passage inspirait davantage confiance) : أن يكون 1384,4 T et 1388,3-4.
- Féminin-pluriel de mots qui dépendent du ما partitif : 527,6.
- الذمة هي لازم من لوازم الإدراك 1619,8.
- لا — N'est pas absent : 58,12 ; 58,13 ; 472,8 ; 1504,8.
- لوم — Le mot ملاومة au sens de «convenir, ...» (225,13 ; 573,17 ; 1497,11) était condamné par des puristes du IX^e s.
- ليس — Dans la même ligne 393,18 ليس بكذا et ليس كذا
- Précédé de أن ou لأن plutôt que de أنه ou لأنه : 524,5 ; 582,11-12 ; 754,10 ; 800,3 ; 984,18 ; 986,4 ; — bien qu'on trouve aussi أنه (1681,4) ; ou أن et أنه à quinze mots de distance : 1432,5-6.
- ل (ل) — En interrogation indirecte 1572,12
- ما — On ne voit pas de loi qui règle la liaison ou non-liaison graphique de ما avec عن , في , كي , كيف . Pour عند voir p. (283), Rem. iv. — Cf. بعض
- Pronom indéfini ما suivi de verbes ou adjectifs mis au féminin-pluriel : 403,5 ; 494,15 ; 494,18 ; 670,2-3 ; 1479,5 ; 1559,14 ; etc.

- T** — Servant à exprimer l'idée de «quelconque» : أدرك ما 609,11 ; 856,13 ; — cf. ما كان , ما كانت , 1248,11-12.
- 177 — Explétif : إلى ما لير (هناك) 693,2.
- Ecrits en deux mots : حيث ما 673,7r et 677,11 ; فكيف ما 1709,11. — Cf. pag. (283), Rem. iv.
- ما... — Rend communément un pronom indéfini : ان جوهر ما 778,4 ; جوهر ما 1625,11 ; ممكن ما 1148,11.
- 180 — Et aussi, ce qui est moins heureux, l'adverbe «en général» : أو حيوان ما 488,12 ; أو هبولى ما 489,6.

176 ὁπότερον... ἔτυχε ; ὁ τι ἔτυχε ; - ὁποσηγοῦν, ὁποσηγοῦν. — 177 ἐκεῖ. — 178 ὁποσοῦν ; (ὁ τι ἔτυχε). — 179 τινές ; τις ; τι (δυνατόν). — 180 ὁλως. — 181 τὸν τινά. — 182 (ἔξω). — 183 ἀρχὴ ἐν τι ; (...τις...). — 184 ἀδύνατον ; ἀδύνατα ; ἀδύνατα.

— 744^[10128+10] ز . 1022^[10422+3] ح . 1103^[1045b27] ط . 1235^[1052+15_10414] ى . 1393^[1009+18_1044] ل . —

- C** — Equivalent à مهما : 612,10-11, si on lit ما كانت . — (Mais on ne retrouve pas en 859,1 r le sens de أدرك ما 856,13 r). — Noter ما بلغت 331,13.
- 110 — Complexe réduit à un rôle grammatical analogue à celui d'articles : ما هو لا موجهة ولا سالبة يتكاملان ما هو موجهة و سالبة 387,16. — Mais voir (206) sq.
- Je lis صورة وما هي دالة على وجود الشيء . 1702,7.
- ما enclitique — Raretés grammaticales : جوهرية ما 1603,1 ; ضرورة ما 520,17 ; قياسية ما لا قياسية باطلاق 704,15 ; sans parler de ما 1027,6.
- Désigné par Averroès sous le nom de ما المشددة 779,4-6 et de ما المخصصة 1078,17. Voir (291), note, lign. 8-9.
- 114 — Dans une interrogation indirecte : ماذا وماذا 1459,4 (dans citation du Tafsir d'ALEXANDRE).
- مثل — Entre les formes مثل et مثال la différence n'est-elle jamais purement graphique ? — Remarquer مثل et مثلية 994,12-13.
- Pluriel مثلاتها 982,3 ; 990,6 ; 1312,3.
- 117 — L'expression المادة الأولى est bien celle qui revient le plus souvent pour rendre l'idée de «matière première» : 505,11 ; 760,2-3 ; 779,16 ; 780,5 ; 1077,16 ; 1085,3 ; 1111,9 ; 1132,9 ; 1246,11 ; 1246,13 ; etc.
- يمكن — Le verbe de la IV^e forme peut

- T** — Remarquer الإنسان المنفرد × السات ما 1491,7.
- Semblerait atténuer le sens de l'adverbe خارجا ما 1190,12.
- Construction rare chez les écrivains arabes : ما ابتداء واحد ما 1249,1 ; سرمدية ما 1643,8.
- يمكن — Avec un nom (ou pronom) pluriel comme sujet doivent être lus أشياء لا يمكن 966,2 ; من الأشياء التي لا يمكن 1334,6 ; تلك لا يمكن فهذه... 461,2.
- من — Proposition énonciative introduite par من أن après قلت 56,16.

- C** — avoir comme sujet non seulement une proposition ; mais aussi un pronom : لو يمكن ذلك لا يمكن أن 1361,11 ; ما لا يمكن 1140,6-7 ; — ou bien un nom : خلف لا يمكن 30,8 ; لير يمكن في ذلك استعمال... 1659,8 ; لا يمكن إنسان أن يفهم... 1560,15.
- Le sujet est parfois au féminin : 210 — يمكنت فيه هذه إن يمكنت نقلته فان لير يمكن هذه الحالات 1171,5-6 ; الثلاثة... 370,1 (où j'ai imprimé يمكن).
- Cependant إن يمكنه 360,17r remplace إن يمكن 355,15 r et 360,14 l.
- Elatif : يمكن في العقل يمكن 1623, 15-16 (citation d'ALEXANDRE ?) ; هذا القول هو يمكن أن يظن من المثل 977,16.
- من — Graphies من 260,10 ; فيمن 62,6 ; 62,7.
- من — Affecté à la causalité matérielle : 212 — voir عن
- Suivi de جميع après un élatif : 712, 14 ; 1696,4 ; 1700,3.
- Corrélatif de بين (?) : فلو ميزوا بين... من 443,17.
- Partitif, donne lieu à des brachylogies ou ellipses : منها ما هي ذوات 1215,9 ; de même 744,9 ; 892,4.
- Absent devant le nom de matière : 217 — والكورة النحاس 850,2 (citation de NICOLAS).

- T** — Deux complexes منها introduisant à eux seuls deux membres de phrase : 622,8-9.
- ¹⁸⁷ موسقا — L'orthographe avec l final est exceptionnelle 1167,8 (où elle fait éviter une amphibologie).
- ن
- [زدة] — On songe à un mot زدة 278,5⁷⁹; mais nulle part je ne l'ai trouvé avec le sens voulu.
- نعما — Placé parfois comme le serait un adverbe ordinaire : إن كان يحد لعما 903,9 τ et 907,18 L ; — mais pas toujours : cf. بالكلام لعما 175,5.
- ¹⁹⁰ ناقص — La comparaison avec le grec, pris mot à mot, m'a persuadé qu'il y a lieu d'admettre des formes : ناقص **T** 470,7 L ; (467,1 τ) ; مناقصا 453,11 t ; cf. المناقص 1698,9 t.
- تقيض — Acceptions ou constructions ¹⁹¹ diverses : طرفا التقيض 381,8-9 ; طرفي التقيض 460,11 ; 466,8 ; 466,10 ; — التقيضان 449,8 ; فيما بين التقيضة — (449,2) ; 377,6 ; التقيضة هي التي 461,3. — (التقيضات 997,2).
- لهاية — L'expression ما لا لهاية (sans له) se rencontre çà et là : 16,5-6 ; 468,4 ; 814,8 τ et 817,11 L ; 831,6 τ et 835,1 L ; 1452,4 v ; 1454,16 L (avec له 1452,9 τ).
- ليل — Nom d'action ليل 247,8.
- هذه — Au lieu d'un duel 706,13 τ et ¹⁹⁴ 710,13 L.

¹⁸⁶ τὰ μὲν... τὰ δὲ... — ¹⁸⁹ καλῶς; (καλῶς). — ¹⁹⁰ (οὐδὲν ἤττον); (οὐχ ἤττον); (χείριστον). — ¹⁹¹ ἀντίφασις. - ( ). — ¹⁹³ (θιγγάνουσιν).

— 1 = p. 3 [903¹²⁹]. 1 55 [903¹⁴⁸]. 165 [903¹⁵⁴]. 296 ج [1003²¹]. 473 د [1012¹³⁴]. 697 هـ [1925¹⁰³]. —

- C** — explicatif introduit une proposition (avec أن) : 1458,2 ; 1459,6 ; 1469,13 ; 1657,5 ; (1334,2) ; — plus rarement un nom d'action : من جملهم 59,10.
- ¹⁹² موسقار — Peut être lu موسقار 725,2. — [Dans les journaux et Revues modernes on trouve le mot كيلومتر¹ arabisé de la même façon].
- الموسيقى — On rencontre الموسيقى et موسيقى dans la même page : 720. — Cf. م
- ن
- ¹⁹³ نتج — La VIII^e forme à propos d'une conclusion de syllogisme : 223,4 ; 223,9 ; 223,11 ; 307,19 ; 752,13.
- نزل — L'expression بمنزلة appartient bien au vocabulaire d'Averroès : 48, 16 ; 491,8 ; 503,4 ; 816,4 ; 816,17 ; 956,12 ; 1044,3 ; 1046,12 ; 1131,15 ; 1405,12 ; etc. Cf. وأنزله موجودا 241,17.
- نسب — Sing. (?) نسب et pluriel ألساب en des pages où نسبة et نسب ne sont pas rares (dans une citation de Thémistius) : 1493-1494.
- ¹⁹⁴ نصري — L'orthographe النصري (1498,5 ; 1620,4 ; 1623,11), malgré sa rareté, n'est pas introuvable dans les éditions égyptiennes d'auteurs musulmans.
- نيللاوس — Nous n'avons pas ponctué ش en 1405,7 ; ce que nous avons fait en 843,10 pour tenir compte de 844,6 et **C** 850,1.
- هـ
- — En dehors de l'accord littéral est ¹⁹⁵ le pronom de دونه 1714,5 ; de غيره 931,12 ; etc. — Cf. من ساعته 445,19.
- Le féminin ها suffixe employé parfois maladroitement : 1008,13-14 ; etc.
- Il représente maintes fois un duel ; parfois au détriment de la clarté : 557,4 ; 575,3.
- ها des démonstratifs — Graphie pleine: ¹⁹⁶ 307,14 L ; 1429,5⁵ ; 907,7 ; 141, لهاولا (764,12) ; 764,17 (هاولا) ; 4 (mais لهاولا 470,8) ; هاها *passim*.
- هذا — Voir هذا الرجل n° 106.
- هولا — Deux هولا en opposition comme le seraient هذا et ذلك : 107,6-7. — Voir le n° 239.
- هاها — Capable d'exprimer divers mo- ¹⁹⁷ des de réalité, avec ou sans idée de localisation : أن يكون هاها أي خارج فيكون هاها طب غير الطب 237,17 ; هل هاها جوهر أول متقدم 212,4 ; إن كان هاها علة 92,6 ; على الجواهر المحسوسة 14,18. — Ces nuances de sens dans la même phrase : 206,6-8 ; cf. 1503,15-16. — Mais le mot est parfois opposé à هناك : 122,15-16,

**T** هل — Pour l'énonciation des apories, la formule ordinaire est امر... هل 171 sq. dans les Textus, moins souvent dans les Lemmes.

¹⁹⁸ هو — Nombreux désaccords entre Textus et Lemmes.

— Dans un texte moderne ne qualifierait on pas de gallicismes les expressions suivantes (qui ne sont pas amenées par celles du grec) : وهو واضح أن 831,10 ; وهو بَيِّنٌ أن 970,14 ; 975,13 ; — (cf. فهو يشبهه لآ) ; — et autres.

¹⁹⁸ — Cas d'attraction : اسطقات الهويات هو : — cf. 218,4.

— J'ai préféré ne pas régulariser بل القمر هو المنقل هو علة ما 1074,10.

¹⁹⁹ هو هو — Expriment l'identité, ne reçoit pas facilement les modifications grammaticales : ليس هما هو هو 1310,1 ; فالضدية التي في الشيء هو هو 1363,7 ; ... — Voir cependant هي هي

ان يكونا واحدا وهويا هو — هو

²⁰² ὅν τι. — ²⁰³ τῶν ὑπαρχόντων. — ²⁰⁴ (ἑαυτῆς) ... ; — ²⁰⁵ εἶναι ταῦτά (χ'Α^b τὸ αὐτό). — ²⁰⁶ ἔν και ταῦτόν ; τοῦ αὐτοῦ ; (ἔγγ) ταῦτά.

— 744^[1028+10]. ح. 1022^[1042+3]. ط. 1103^[1043b27]. ى. 1235^[1052+15-50+14]. ل. 1393^[1009+18-70+4]. —

**C** à propos des صور platoniciennes.

²⁴³ هل — Introduisant une proposition qui joue le rôle de complément ou de sujet : 1483,1 (... عن هل) ; 194,12 (فهل ذلك لعلم... أمر... هو مشتبه...); cf. 1226,10-11 (في مطاوب هل هو)

— Pour l'emploi de امر... هل et أو... هل Averroès ne suit pas toujours le Textus : 180 ; 182 ; etc.

²⁴⁵ هنا — L'expression ومن هنا en un sens qui est plutôt d'ordre logique, n'est pas rare : 1607,3 ; 1612,8 ; 1620,4.

هناك — Sens inclinant vers une signification temporelle : 353,18 ; 1701,6. [Cf. Coran, III, 33 = ٣,٣٨]

²⁴⁷ هو — Explicité avec un verbe pour faire éviter la confusion entre plusieurs sujets : وهو يحتج 1460,17 ; التي كما 836,3-4 ; فقال هو 576,4 ; استعمالها هو 1461,12 ; كما بين ذلك هو 1432,7. — Entre deux propositions dont la

261,4τ nous ne prétendons pas exclu- **T** re واحدا وهوية... (lecture de 265,13L).

²⁰¹ هوية — Ordinairement traité comme nom féminin (cf. 336,5). Voir cependant 305,3L.

هي — Sens fort : للجواهر 331,13.

— Remarquer هي وليست جواهر... 771,7 ; لها هي 1326,6.

— La lecture 923,10τ et 925,8L ²⁰⁵ a l'avantage de suggérer هي هو هو

— Exemples de هي هي : 120,8 ; 679,10 ; 1290,9 et 1293,14L.

— 1683,7τ et 1685,7L : supprimer le troisième هي aurait plusieurs avantages mais non celui de la clarté.

هيئة — En B-C rarement sont marquées quatre consonnes ; mais nulle part je n'y ai aperçu de ̣. J'ai toujours adopté هيئة

هيولى — Dans B-C il y a parfois un ̣ sur le 2 et parfois un ̣ sur le 1, de sorte qu'il faut lire hayyûlá.

— Traité comme féminin 533,11 ; etc.

seconde est le sujet logique de la **C** première : 255,14 ; ومما يلزم... هو أن... ومما يوضح أن الجسم التعلیمی عرض هو أن... 284,2-3.

— En des endroits où serait de mise ²⁴⁹ le féminin ou le duel : وهو أن 246,8 ; 1688,7-8 ; وهذه الالغاز هو ما 1688,16 ; 29,2. بين شويتين متناهيين وهو العدم والوجود

هيئة — Nous avons adopté uniformément l'orthographe هيئة parce qu'en B on lit, çà et là, quatre lettres : الهيئة 14^v,4 ; 14^v,5 ; هيئة 29^v,8.

— Les deux alif du pluriel هيئات (583 ; ²⁵¹ 605-607 ; 640) sont régulièrement écrits en B-C.

هيولى — Quelques الهيولا dans le voisinage de l'orthographe ordinaire الهيولى : 241,3 sq.

— En B-C le ̣ est souvent écrit soit ²⁵³ sur le nom هيولى soit sur son adjectif هيولانى

- T** — Pluriel هيوالاتها 1550,2 τ et 1554,10 t. (هيوالاتها)
- و
- 212 — 992,7 واذًا serait à noter si l'ensemble de la phrase était plus sûrement établi.
- وجد — Au lieu du radical وجد on serait tenté d'admettre, pour telle ou telle forme, un radical وخذ ; mais rarement le sens du grec pourrait être pris comme arbitre : cf. 60,11.
- وجود au sens actif 45,8 ; 185,9.
- 213 واحد — A واحد correspond, en fait, un pluriel آحاد 667,13 ; (cf. واحد 544,5 et 544,10).
- Un pluriel أوحاد doit être admis, ici ou là : 781,10 ; 781,11.
- Entre واحد من et واحدة من le choix ne semble pas régi par les lois des lexicographes.
- 213 λαβεῖν. — 214 λαβεῖν ; εὑρεσις. — 215 μονάς. — 216 ἐκάστῳ ; (...). — 218 (στοιχεῖα...) ἔν. — 219 (cf. ἀμφοτέρως). — 220 (ὁλως). — 222 κατὰ. — 223 λέγει ; ποιεῖται.
- 1 = p. 3 [903219]. 155 [907246]. 165 [905214]. ج 296 [1003211]. د 473 [1011204]. ه 697 [1025203]. —
- C** — Il est probable que les synonymes de هيوالي auraient reçu une forme de pluriel s'ils avaient occupé sa place en جميع هيوالي الصنائع 874,1.
- و
- 225 — Devant ثر : voir le n° 70.
- وتيرة — Moins fréquente que l'expression complète على وتيرة واحدة (1086, 10;...) l'expression على وتيرة est admissible 720,2 ; ... Elle a été rencontrée dans B.A.S., II, 87,4 [mais non III, 134, 15] ; et dans les *Mawâqif* d'Al-Igîy, éd. de 1286 H. (= 1869 C.), p. 460,27 et de 1311 H. (= 1893 C.), t. II, p. 508,23.
- وخذ — Voir وجد
- 226 موجود — Assez souvent substantif : 32,3 (في موجود موجود) ; etc.
- وجود — Le pluriel وجودات semble devoir être accepté 1707,9.
- A quelquefois le sens actif : 1493,1.
- 227 وحد — Pour une étude comparative des sens de واحد, وحدة, آحاد ne pas prendre trop tôt, comme base, des pages telles que 1262-1263.
- L'absence de ة peut avoir sa signification en des cas tels que أن الاسطقات واحد 218,6.
- A propos de لو احد 317,1 rappelons 219 que le *Vocab.* mentionne لو احد s. v. Simul, p. 581.
- وحدة — Noter 117,1 يرفعون بالوحدة الاقاريل... وخذ — Voir وجد [L'hypothèse d'un radical وخذ est discutée, on le sait, chez les Lexicographes et chez les Grammairiens anciens : cf. HOWELL, *A Gramm.*, IV, 1 (1911), pp. 1430, 1439].
- بتوسط — Sa présence 1123,9 t s'expliquerait mieux par un intermédiaire syriaque.
- وصف — Le verbe est employé en un 223 sens relativement terne : cf. 210,11 ; 211,2. Aussi risque-t-il ensuite d'être méconnu. Cf. B. A. S., VIII, 1 (1938), p. 43, n° 18.
- الآحاد — Exemples : كثرة آحاد 269,4 ; الأنواع العددية 141,5 ; 596,11 (cf. الواحد العددي 596,8) ; العدد مركب من آحاد منفصلة 1066, 136,8 ; كل واحد من آحاد الأعداد الصورية 19 ; — 783,13 n, remplaçant le أوحاد الأشياء de 781,11 τ et 783,12 t.
- واحد — Equivalent à « premier » : ولما ذكر هذا المعنى الواحد من المعاني الأربعة 1238,10.
- On hésite à accepter تلك المعاني 225 واحد 359,8.
- On trouve واحد ou واحدة dans les expressions telles que تحت واحد من أن يضم أحدًا واحدة 1515,13 ; etc. et المقولات 1508,15.
- Avec كل on lit واحد كل : v.g. كل واحد 1516,9 ; 1516,5 ; 1134,12 ; — et plus rarement كل واحدة, semble-t-il. Cependant : لكل واحدة من المتخيرة 1672,3.
- وخذ — Conjecture وخذنا 682,4²⁰. [Cf. les 228 anciens Lexiques et les monographies modernes des parlers arabes].
- وصل — Voir اتصال s. v. علق n° 141.

**T** واضح — Suivi de *بَيْنَ* dans les Lemmes (344,18 L ; ...) ; ou par lui remplacé (835,17 L ; ...).

²²⁵ — Associé à معروف 341,13: واضحاً جداً معروفًا — Le sens précis du mot dans واضح — Le sens précis du mot dans واضح 1668,10 n'est pas nécessairement le même qu'en grec pour un lecteur arabe.

— Un adjectif واضح [non mentionné par les Lexicographes] paraît admissible 595,1 المميق والوضم [Ailleurs un autre traducteur emploie المنخفض (المميق و) المنخفض 143,5].

²²⁸ — La formule بالوضم ... qui sert à rendre « opposé » gêne les lecteurs arabes [y compris Averroès : cf. 1030 sq.].

²²⁵ γνωριμώτατος. — ²²⁶ θέσις. — ²²⁷ ταπεινόν. — ²²⁸ ἐν τῷ ὑποκειμένῳ. — ²³⁰ ἤστυται.

— La lecture بالوضم 174,4 serait plus **T** intéressante si elle était mieux garantie.

²³⁰ وطأ — J'aurais hésité davantage à accepter امتواطان 1608,8 si le *ه* ne portait un hamzat marqué distinctement.

ي

ي — La préformante *ي* de l'aoriste a maintes fois cédé la place à un *ت* dans l'imprimé : 82,12⁴ ; etc.

— Initiale *ي* : voir pag. (283), Rem. III.

— A la fin de certaines formes verbales ²³³ ou autres, se terminant par *أ*, la distinction entre les deux orthographes *ي* et *ا* semble précaire ou nulle : voir les n^{os} 70,95.

— 744^[1018410] ز. ح. 1022^[104242]. ط. 1103^[1045b27]. ي. 1235^[1062415_50414]. ل. 1393^[1060418_7044].

**C** واضح — Les épithètes واضح , أوضح et *بَيْنَ* , *أبين* sont souvent associées ; - et de même les verbes : أخذ *بَيْنَ* هنا 1682,11.

²⁷¹ — L'expression لموضم 1688,13 rappelle أن لمكان 1409,9.

وطأ — Au lieu de بتواطوء et التواطوء j'ai cru devoir écrire... توافق... 271,15 et 225,9.

ولد — Mélange des II^e et V^e formes : حل متولد يولد تولدا طبيعياً أي توليدا غير منقطع فانه إنما يتولد عن مثله 869,4.

ي

²⁷⁴ ي — L'absence d'un *ي* médian, relativement fréquente, tantôt paraît n'avoir aucun intérêt (cf. موسقوس , etc.).

tantôt met en question le type **C** morphologique (cf. تعالير , تعالير , ...). Voir le n^o 5.

— Rares exemples en sens contraire : ²⁷⁵ voir دساتير n^o 97.

— A la fin des mots : voir les n^{os} 16,22, 139, etc.

²⁷⁷ بحق — Je n'ai pas métamorphosé بحق (1498,5) et بحق (1628,10) en يحيى , malgré que les éditeurs européens rejettent ordinairement يحيى et que les puristes orientaux, même chrétiens, le condamnent. [Une variante notable يحيى est enregistrée dans l'édition G. FLUEGEL — AUG. MUELLER du *Fihrist*, II (1872), p. 141].

*Explications d'abréviations* [cf. p.(283), note (*)] et *Renseignements bibliographiques complémentaires* :

DOZY = *Supplément aux Dictionnaires Arabes*, par R. DOZY [1820-1883]. Deux vol. in-4^e. (Leyde, E. J. Brill, 1881 — reproduction en 1927).

EPITOME = *Epitome de la Métaphysique d'Aristote* [ouvrage arabe attribué à Averroès et édité sous différents titres]. — Voir NOTICE, II, A, b, 2.

FLUEGEL (G.) — Voir NOTICE, III, A, c.

FREUDENTHAL (J.) [1839-1907] et FRAENKEL (S.) [1855-1909]. — Voir B. A. S., VII p. xⁱⁱⁱ, n. 16.

B. A. S., VII (arab.) : AVERR., *Tafsir mâ ba'd at-Tabl'at*, vol. 3.

- G.A.L.* = *Geschichte der Arabischen Litteratur* von CARL BROCKELMANN : 1. Band (Weimar, Em. Felber, 1898). 2. Band (Berlin, Em. Felber, 1902). — Erster (1937), Zweiter (1938), Dritter (1942) Supplementband (Leiden, E.J. Brill). — Zweite den Supplementbänden angepasste Auflage : Erster Band (1943). Zweiter Teil, Liefer. 7 u. 8 (1948)... (Leiden, E.J. Brill).
- HORTEN (M.) = *Verzeichnis philosophischer Termini im Arabischen* [= «Anhang» occupant les pages 123-384 de] *Die spekulative und positive Theologie des Islam nach RAZI...und ihre Kritik durch TUSI...mit einem Anhang...* (Leipzig, O. Harrassowitz, 1912).
- HOWELL = *A Grammar of the classical arabic language*, translated and compiled from the works of the most approved native or naturalized authorities by MORTIMER SLOPER HOWELL [= total de plus de 4700 pages in-8°], published under the Authority of the Government... (Allahabad, 1880-1911).
- IBN SAB'IN. — Voir NOTICE, III, C,c,3.
- Journ. As.* = *Journal Asiatique*, publié par la Société Asiatique (Paul Geuthner, Libraire de la Société Asiatique, rue Vavin, n° 12, Paris VI°).
- J. R. A. S.* = *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*, published by the Society, 74 Grosvenor Street, London W 1.
- LASINIO (F.) = *Il Commento medio di Averroè alla Poetica di Aristotele*, per la prima volta pubblicato in Arabo e in Ebraico e recato in Italiano da FAUSTO LASINIO [1831-1914]. Parte prima. Il testo arabo con Note e Appendice (Pisa, 1872). — Voir *B.A.S.*, IV, p. XIV sq.
- VERNIER (D.) = *Grammaire arabe* composée d'après les sources primitives par le P. DONAT VERNIER S.J. [1838-1917]. Deux vol. in-8°, Beyrouth, Imprimerie Catholique, 1891-1892.
- Vocab.* = *Vocabulista in Arabico*, pubblicato per la prima volta sopra un Codice della Biblioteca Riccardiana di Firenze, da C. SCHIAPARELLI [1841-1919], Firenze, 1871.
- WRIGHT (W.) = *A Grammar of the arabic language*, translated from the German of CASPARI [1814-1892], and edited with numerous additions and corrections by W. WRIGHT [1830-1889]. *Third edition* revised by W. ROBERTSON SMITH [1846-1894] and M. J. DE GOEJE [1836-1909]. Deux vol. in-8° (Cambridge : at the University Press, 1896-1898).
- Z.D.M.G.* = *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*. Kommissionsverlag : [ en 1939 ] F. A. Brockhaus, Leipzig C 1, Querstrasse 16.

N.B. Ont été souvent consultées les parties lexicologiques ou grammaticales des publications d'auteurs connus, tels que : L. Cheikho, S. J. (1859-1927) — G. S. Colin — Fr. Dieterici (1821-1903) — H.-L. Fleischer (1801-1888) — M. Gaudefroy-Demombynes — M.-J. de Goeje (1836-1909) — A.M. Goichon — I.G.E. Hoffmann (syriacisant) — P. Kraus (1904-1944) — S. Munk (1803-1867) — C.A. Nallino (1872-1938). — Th. Noeldeke (1836-1930) — Is. Pollak — H. Reckendorf (m. 1924) — J. Tkatsch (m. 1927) — H.A. Wolfson.



[ *Textus* ]

T

## INDEX F. — INDEX GÉNÉRAL.

T

Accidens 199; 692(85); 721; 727 (6); 798; 810. — Per accidens, accidentaliter 376; 715; 729; 736.	Actus, actu, in actu 183; 555; 715; 970; 1090; 1104; 1130; 1133; 1176; 1210; 1214; 1438; 1535 sq.; 1563; 1575. — <i>Voir</i> Potentia.	Æquale; æqualitas 609; 1286.
Acribologia 45.	Ad aliquid 608 (20).	Æternus 1562; 1578; 1625.
Actio 638; 1191.	Addiscere 154.	Affirmatio 388; 391; 555; 736.
Activus 698, 10.		Agere 1191.
		Allud 172, 14; 1286.

— 744^[1025410]. ح 1022^[101223]. ط 1103^[101327]. ى 1235^[105215_59144]. ى 1393^[106215_7944]. —

[ *Commentaires* ]

C

## INDEX F. — INDEX GÉNÉRAL.

C

Ab uno 1648.	Activus 1540.	1407; 1558; 1565 sq.;
Abstractus 7; 138, 19; 206 sq.;	Actum 1183; 1194.	1641; 1646.
216, 19; 319; 1417; 1423; 1594; 1612; 1681; 1706.	Actus, actu, in actu 292; 411; 1050; 1095; 1104; 1158; 1197; 1214; 1220; 1440; 1444; 1449; 1505; 1565 (actus purus); 1568; 1603. — <i>Voir</i> Po- tentia.	Affirmatio 306; 364; 383; 390; 395; 468; 739; 801; 1227.
Accidens 119 sq.; 199; 305; 335; 378; 440; 557 sq.;	Ad aliquid 1353.	Agens, Agere 862; 870; 882; 886; 1012; 1095; 1110; 1135; 1183; 1451; 1498 sq.; 1524; 1612; 1652; 1715.
688; 695; 721; 747; 754; 774; 787; 791; 797 sq. (13 sq.); 812 sq. (17-21); 880; 1012; 1043; 1463; 1533.	Admixta 1471.	Albedo (ex.) 1175. — Al- bum (ex.) 558.
— Accidentaliter, per ac- cidens 75; 493; 553; 693; 699; 724; 738; 815; 859.	Æqualis 321; 1292.	ALEXANDER (12), n° 30.
Actio 616; 780; 870 (28) sq.;	Æquivocus 308; 804 sq.;	ALFARABI (12), n° 22.
1136; 1195; 1499; 1505.	915.	ALGAZEL [...].
	Æternus 133; 1200; 1391;	

N.B. 1° Cet Index a été rédigé d'abord à l'aide de Tables, Sommaires, etc., imprimés au XVI^e siècle (cf. NOTICE, II, B, c, 2). Puis il a été légèrement complété à l'aide de l'arabe, mais sans être transformé en Index de *mots*. — A un mot latin ne répond pas toujours le même mot arabe, et inversement.

N.B. 2° Le vague des références rappellera que souvent elles devraient désigner un ensemble de pages plutôt que des lignes déterminées.

- T** Analogum 300 (2).  
 ANAXAGORAS 93 ; 1723.  
 Anima 632 ; 903 ; 928 ; 936 ; 1097. — Animatus 903 ; 914.  
 Animal 903 ; 914 ; 927 ; 997,2 ; 1053 ; 1186.  
 Ante 34,9 ; 567 (16) ; 914,2.  
 ANTIQUI 1687.  
 Apparentia 442 (26).  
 Appetitus 1149,9.  
 ARISTIPPUS 184,7.  
 Ars 837,7 ; 871 (29) sq. ; 1191 ; 1456.  
 Astronomia 1255.  
 Astrum 1197.  
 Benefacere 1121.  
 Bipes (ex.) 978.  
 Bonum 31,2 ; 183,13 ; 474,13 ; 488,2 ; 601,11 ; 1210 ; 1720 ; 1723.  
 Caelum 1255,8 ; 1578 ; 1683.  
 CALLIAS (ex.) 1374.  
 Calor 875.  
 Caro 1013,9.  
 Casus 837,8 ; 1456.  
 Causa, causæ 16 ; 19 ; 55 T sq. ; 78 ; 101 ; 107 ; 113 ; 185,5 ; 302 ; 474,9 ; 481 (2) ; 487 (3) ; 631 sq. ; 697 ; 1006 sq. ; 1013 ; 1074 ; 1079 ; 1212 ; 1452 ; 1485 ; 1528 ; 1549.  
 Cibus 247,10.  
 Circulus (ex.) 537,12 ; 903.  
 Cognitio, cognoscere 235 ; 397.  
 Colobon 672 (32).  
 Color (ex.) 96 ; 1354.  
 Communis 292,11 ; 1000,4.  
 Compositio 497 (4) ; 973 ;

— 1 = p. 3 [903²¹⁹]. 1 55 [987¹⁶]. ب 165 [995²¹⁴]. ج 296 [1003²¹¹]. د 473 [1012²⁰⁴]. ه 697 [1025²⁰³] —

- C** Alterari, alteratio 683 ; 1071 ; 1078.  
 Analogia 1280,11 ; 1547,13 ; 1552. — Analogice 1507.  
 Analogum 302.  
 ANAXAGORAS 94 ; 1571.  
 Angeli 1653,4.  
 Anima 116 ; 844 ; 882 sq. ; 939 ; 1101 ; 1121 ; 1138 ; 1193 ; 1487 (hominis) ; 1494 (in terra) ; 1496 ; 1534 ; 1535 (caeli) ; 1594 ; 1702. — Animatus 1102 ; 1501 ; 1535.  
 Animal 869 ; 922 ; 998 (divisum) ; 1457 ; 1492 ; 1593. — Animalitas 603 ; 824.  
 Ante 567 (16).  
 ANTIQUI 142 ; 160 ; 271 ; 511 ; 759 ; 769 ; 779 ; 801 ; 1101 ; 1446 ; 1468 ; 1717.  
 Apes (ex.) 1496,2.  
 Apparet (quod) 431 ; 445.  
 Appetitus 1597.  
 Aqua 658.  
 Arabica (lingua) 1322.  
 ARISTOTELES 7 ; 22 ; 91 ; 100 ; 167 ; 780 ; 884 ; 886 ; 1032 ; 1446 ; 1474.  
 Arithmetica 319 ; 328 ; 711.  
 Ars, artes, Artificium 154 ; 707 ; 838 ; 876 ; 1118 ; 1150 ; 1170 ; 1296 ; 1422 ; 1459 sq. ; 1478 ; 1651. — Artifex 1170. — Artificiale 131 ; 840 ; 1061 ; 1073 ; 1178 ; 1239. Artificiatum 704 ; 876 ; 1478 ; 1702.  
 Astrologia 1654 ; 1658 sq. — Astrologus 103 ; 1654 sq. ; 1672 ; 1679 ; 1689. — Astronomi 1213.  
 Astrum 1645 ; 1682.  
 Atributio 378 sq.  
 Augmentatio 476.  
 AVEMPACE 1230.  
 AVICENNA 46 ; 313 ; 882 ; 1267 sq. ; 1279 sq. ; 1423 ; 1436 ; 1498.  
 Balnei forma (ex.) 1594.  
 Bipes (ex.) 954.  
 Bonitas 43 ; 583.  
 Bonus, bonum 32 ; 188 ; 399 ; 607 ; 741 ; 1597 ; 1710 ; 1721.  
 Caecitas 1229.  
 Caelum 108 ; 1032 ; 1203 ; 1257 ; 1579 ; 1600 sq. ; 1612 ; 1631 sq. — Substantiae caelestes 1077. — Voir Corpora caelestia.  
 Caliditas, calor 1043 sq. ; 1496 ; 1501 ; 1519.  
**C** Casu 735 ; 841,17 ; 1464.  
 Causa 15,1 ; 17 ; 19 ; 25 ; 31 ; 41 ; 78 ; 155 ; 175 ; 185 sq. ; 254 ; 484 sq. (2-4) ; 700 sq. ; 724 ; 732 ; 760 ; 839 ; 1012 ; 1055 ; 1075 ; 1433 sq. ; 1486 ; 1524 sq. ; 1516 sq. (27-29) ; 1585 ; 1649 ; 1715. — Causalitas 44. — Causatum 1649.  
 Certitudo 5 ; 50 sq. ; 1230 ; 1659.  
 Circularis 543 ; 1582.  
 Civilis 649,5.  
 Civitas (ex.) 1318 ; 1651.  
 Cogitativa 1230. — Cogitativa scientia 700,15.  
 Cognitio 755 ; 848. — Prima cognita 7,2.  
 Color (ex.) 633 ; 1351 ; 1546.  
 Communis 337,4 ; 1002,8 ; 1299 ; 1473.  
 Comparatio 178 ; 1298 ; 1308.  
 Complexio 882 ; 1361.  
 Compositio 639 ; 689 ; 847 ; 974. — Compositum 71 ; 265 ; 633 ; 769 ; 788 ; 791 ; 852 ; 857 sq. ; 863 ; 888 ; 896 ; 919 ; 934,3 ; 939 ; 1028sq. ; 1043 ; 1046 ;

- T** 1056. *Voir* Propositio. 346 ; 409 ; 448 ; 483 ;  
 — Compositum 768 ; 1082 ; 1304 ; 1315 ; 1326 ;  
 790 ; 904 ; 1013,7 ; 1027, 1349 ; 1354 ; 1383 ; 1716 ;  
 14 ; 1053,6 ; 1354. 1725.  
 Consolidata (ex.) 506,4. Corpus, corpora 79 ; 276  
 Consuetudo, consuetus 42 sq. — Corpus et anima  
 (14). 1097. — Corpora mathe-  
 Continualio, continuus matica 106,2.  
 527 ; 594 ; 1235 sq. ; 1556. Corruptibilis 1196 ; 1384 ;  
 Contradictio, contradic- 1419.  
 toria 449 (27) ; 461 ;  
 1196,3 ; 1309. Deceptio, decipi 341 ; 1223.  
 Contrarietas 1283 ; 1300 ;  
 1399 ; 1373. — Contra- Definitio = Diffinitio.  
 rium, contraria 330 ; DEMOCRITUS 413 ; 1033.  
 Demonstrare, demons-

tratio 193 (4) ; 347 (9) ; **T**  
 441 ; 493 ; 698.  
 Desideratum 1592.  
 DEUS 248,12 ; 1614 sq. *Voir*  
 Divinus. — dii 1687.  
 Dialectica 72,5.  
 Differentia 227 (11) ; 942  
 (42) sq. — 1297 (12) sq.  
 Difficultas 166.  
 Diffinitio (54) sq. ; 372 ; 461 ;  
 705 ; 790 (12) sq. ; 851 ; 889  
 (33) sq. ; 936 ; 947 ; 973  
 sq. ; 983 (53) ; 1025 ; 1044 ;  
 1060 ; 1063 ; 1089. — Dif-  
 finitum 936.

— 744^[1028+10]. ح 1022^[1042+3]. ب 1103^[1045b27]. ى 1235^[1050+15, 50+14]. ل 1393^[1000+18, 70+4]. —

- C** 1057 ; 1091 ; 1098 sq. ;  
 1113 ; 1362 ; 1454 ; 1499 ;  
 1588 ; 1603 ; 1620 sq. ;  
 1705.  
 Comprehensio 5,2 sq. ; 396 ;  
 447 ; 1616 sq.  
 Concavitas (ex.) 811.  
 Concretio 82.  
 Congregatio 43.  
 Conjunctio 1101,1.  
 Coniungi 1613  
 Consideratio de... 92 ; 103 ;  
 700 ; 943,13 ; 1435,5.  
 Consimiles partes 500.  
 Consuetudo 1150.  
 Contentum, continens 652.  
 Continuus 274 ; 596 ; 1580 ;  
 1731.  
 Contradictionis princi-  
 pium 353.  
 Contradictoria 457 ; 1312.  
 Contrarietas 1031 ; 1303 ;  
 1306 ; 1316 ; 1344. —  
 Contrarium 142 ; 178 ;  
 185 ; 405 ; 416 ; 420 ; 487 ;  
 740 ; 1085 ; 1118 sq. ; 1301  
 sq. ; 1320 ; 1350 ; 1365 ;  
 1438 ; 1519 ; 1718.  
 Conveniens 1366 ; 1457 ;  
 1530 ; 1546.  
 Coquus (ex.) 725.  
 Corpus 80 ; 273 ; 279 ;  
 763 ; 886 ; 1387,13 ; 1504 ;  
 1627 sq. ; 1635. — Corpus  
 et anima 1101,1 ; 1102.  
 — Corpora caelestia 52 ;  
 543 ; 883 ; 1077 ; 1101 sq. ;  
 1201 ; 1207 ; 1257 ; 1447 ;  
 1535 ; 1587 ; 1593 ; 1597 ;  
 1606 ; 1650 ; 1730.  
 Corruptibilis 52 ; 133 ; 139 ;  
 254 ; 781 ; 1386 sq. ; 1407 ;  
 1504 ; 1559-1590. — Cor-  
 ruptio 735 ; 901 ; 1144.  
*Voir* Generatio.  
 Creatio 1503,14 ; 1653. —  
 Creator 884,10.  
 Cumulus 1016.  
 Dator formarum 882,19 ;  
 1498.  
 Decipi 345.  
 Definitio 1039 = Diffi-  
 nitio.  
 Delectatio 252 ; 1612 ;  
 1617 sq.  
 DEMOCRITUS 417 ; 1572.  
 Demonstratio 22 ; 46 ; 50 ;  
 200 ; 821 ; 1423 ; 1551. —  
 Demonstrativus 157 ; 167.  
 Demonstratus, designatus  
 748,8 ; 761,18 ; 1084,3.  
 Denominari 681. — Deno-  
 minatio 1136. — Denomi-  
 nativum 314 ; 557 ; 853.  
 Densitas 82 ; 91.  
 Desiderabilis 1593. — De-  
 siderium 1596 sq. ; 1604 ;  
 1616.  
 DEUS 627,4¹⁰ ; 712 ; 1607 ;  
 1618 sq. ; 1653 ; 1693 sq. ;  
 1707 ; 1715. — dii duo  
 260,10 ; 1715.  
 Diagrammata 1215.  
 Dialectica 48,2 ; 749,3. —  
 Dialectici 178 ; 329.  
 Differens, differentia, dif-  
 ferre 1298 ; 1304 ; 1366 ;  
 1375 ; 1546 sq. ; 1623.  
 — Differentia, diffe-  
 rentiae 230 ; 526 ; 666 ;  
 812 ; 816 ; 942 ; 946 ;  
 1035 ; 1042 ; 1048 ; 1357 ;  
 1375.  
 Difficiles quaestiones 166  
 sq. — Difficultas attingendi  
 veritatem 4 sq.  
 Diffiniens 987.  
 Diffinitio 37,10 ; 373 ; 538 ;  
 630 ; 688 ; 703 ; 754 ; 785  
 sq. (41...24) ; 891 ; 905  
 sq. (35...46) ; 1011 ; 1046  
 sq. ; 1062 ; 1065 ; 1080  
 (perfecta) ; 1098 ; 1160 ;  
 1377. — Diffinitivus ser-  
 mo 1227.  
 Diffinitum 832 ; 837 ; 891 ;  
 937 ; 940 ; 1046 ; 1058 ;  
 1067 ; 1091.

<p><b>T</b> Dignitates 192,8 ; 336,7 ; 347,1.          Disciplina 156 ; 781 ; 1182.          Disputare, disputatio 354 ; 403.          Dissimilis 172 ; 317 ; 1286 (10) sq.          Distantia 1301.          Diversitas 1297 ; 1304 ; 1363. — Diversum 172 ; 317 ; 1290.          Divinus 707 ; 1691.          Divisibilis 594 ; 1282.          Domus (ex.) 842.          Dualitas 139. — Duo 71 ; 970. — Dyas 120.          Dubitatio : voir Difficultas, Quæstio.          Dux exercitus 1709.</p>	<p>Elementum 85 ; 86 ; 153 ; 217 ; 290 ; 497 (4) ; 1000 ; 1014 ; 1036 ; 1242 ; 1505 (19) sq. ; 1516 ; 1522.          EMPEDOCLES 89 ; 161 ; 248 ; 413.          Ens 219 (10) ; 260 (16) ; 296 (1) sq. ; 300 ; 310 ; 324 ; 330 (6) ; 409 (20) ; 421 ; 450 (27) ; 552 (13) sq. ; 697 (1) ; 714 (4) ; 736 ; 745 ; 756 ; 999 ; 1103 (1) ; 1269 ; 1278 ; 1438. — Voir Esse, Passiones.          Entelechia 1133,6.          Errantes, erraticæ (stellæ) 1646 ; 1665 ; 1669 ; 1677.          Error 317 (9) ; 397.          Esse 13,7.          Essentiale : voir Prædicat.</p>	<p><b>T</b> EUDOXUS 1658.          Ex 655 (29).          Exemplarium, Exemplum 126 ; 128.          Existens actu 970.          Fabulæ Antiquorum 1687. — Fabulosus 247,12.          Facere, factio 838.          Falsum 449 (27) ; 466 ; 681 (34) ; 736 sq.          Felicitas 1191,10.          Femina 878,7 ; 1373.          Fieri 23 (7) ; 1069.          Figure geometricæ 1213.          Finis 22 (7) ; 33 (9) ; 628 ; 1191 ; — 30 (8) ; 488,2 ; 1074,1.          Forma 203(7) ; 507,10 ; 544 ; 655 ; 679,10 ; 768 ; 830 ;</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

— 1=β.3^[993²⁰]. 155^[987⁴⁶]. β.165^[995²⁴]. ج. 296^[1003²¹]. > 473^[1012³⁴]. * 697^[1025³⁰]. —

<p><b>C</b> Dignitates 197,9 ; 200.          Digressio [...] — (Cf. NOTICE, II, B, b, 2).          Dimensiones (tres) 763.          Diminutum 673.          Dispositio 313 ; 1621.—637.          Disputatio 356. — Disputativi sermones 167.          Dissolutio 847.          Distantia 1307 ; 1392.          Distinctio 821,2.          Diversitas 478,8 ; — 1072. — Diversus 683,17 ; 870 ; 1298 ; 1580.          Dividere 1621.          Divinus 711 ; 935,14 ; 1689 sq. — Divina scientia 100 ; 712 ; 780 ; 1424 ; 1429 et cf. Philosophia prima, etc.          Divisibilis 71,14 ; 363. — Divisibilitas 459 ; 1279.          Divisio 663.          Doctrina 477.          Documentum [...] — (Cf. NOTICE, II, B, b, 2).          Domus (ex.) 985,2.</p>	<p>Domus familia (ex.) 1713.          Dualitas 72 ; 139 ; 232. — Dyas 122.          Dubium 170.          Eccentricus 1661.          Effectus : cf. Causatum.          Elementum 55 ; 80 ; 83 ; 85 ; 87 ; 91 ; 291 ; 499 ; 505 ; 511 ; 1017 sq. ; 1043 ; 1071 ; 1246 ; 1503 (18) sq. ; 1524.          EMPEDOCLES 57 ; 162 ; 254.          Ens 142 ; 178 ; 226 ; 264 ; 302 ; 326 ; 335 ; 480 ; 504 ; 553 (13) sq. ; 699 (1-8) ; 744 ; 750 ; 776 ; 804 ; 1138 ; 1271 ; 1274 ; 1279 ; 1299 ; 1406 ; 1415 ; 1512 ; 1513.          Epicyclus 1661.          Eremita 1318.          Error 402 ; 1229 sq.          Esse 152,17 ; 806 ; 1031 ; 1132 ; 1215 ; 1277,6 ; 1475.          Essentia 780 ; 940 ; 1098 ; 1136 ; 1280 ; 1686 ; 1722. — Essentialis 308. — Essentialiter 721.</p>	<p><b>C</b> EUDOXUS 1666 ; 1677.          Ex 657.          Exemplarium 66 ; 997.          Exercitium (ex.) 303.          Extra intellectum... 251.          Extrahere 870.          Extrema 1331 ; 1360.          Fabulose dicta 1688.          Facere, Factio 841 ; 848.          Falsitas, Falsum 395 ; 431 ; 454 ; 464 ; 469 ; 686 sq. ; 1142 ; 1144 ; 1225.          Fatigatio 1204.          Felicitas 1490 ; 1612.          Fieri 731 ; 854 ; 1459.          Figure mathematicæ 924.          Finis, Finalis causa... 32 ; 160 ; 187 ; 190 ; 481 ; 491,16 ; 1278 ; 1434 ; 1594.          Finis, Finitus 30 ; 626 ; 1628.          Forma 46,19 ; 77 ; 97 ; 129 ; 192 ; 286 ; 288 ; 309,19 ; 532 ; 565 ; 665 ; 761 ; 769 ; 774 ; 779 ; 832 ; 838 ; 844 ; 851 ; 857 ; 862 ; 866 ; 883 ;</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>T</b> 842; 851; 860; 878; 894 sq.; 904; 918; 948 (43); 1013; 1053; 1057; 1074; 1186; 1385; 1452; 1466; 1480. — <i>Voir Separatus.</i></p> <p>Generari, Generabile, generatum 837; 856; 860; 1057,3; 1074,4.</p> <p>Generatio 23 (7); 507,9; 678,15; 853 sq.; 865; 878; 886; 1064,13; 1182 (14) sq.; 1448; 1456.</p> <p>Genus 217 (10) sq.; 498. 11 sq.; 662,13; 678 (33); 851; 912,14; 947; 1269; 1297; 1300; 1362.</p>	<p>Geometria 581,8.</p> <p>Gratias referre 8.</p> <p>Habere 649 (28).</p> <p>Habitus 638; 1309.</p> <p>HERACLITUS 460,16⁹.</p> <p>Homo 1263. — «Hominem esse» 367. — <i>Hominiis causæ</i> 632.</p> <p>Idea, ideæ 116; 119; 124; — 203 (7); 214; 830; 975. <i>Voir Forma.</i> — 992; 1640.</p> <p>Idem 172,13; 1286; 1290.</p> <p>Ignis 1206.</p> <p>Ignorantia 341,14; 1223,10.</p>	<p>Immaterialis : <i>voir Materialia.</i></p> <p>Immobilis 183,12; 517,6-7; 706,10; 713,6; 1419; 1588; 1625; 1642; 1677.</p> <p>[Immortalis : <i>cf. Incorruptibilis, Manetne ?</i>].</p> <p>Impossibile 1143.</p> <p>Impotentia 1108.</p> <p>Inæqualis 317,6; 1286.</p> <p>Incorruptibilis 246; 1384.</p> <p>Individuum 173,9; 227 sq.; 967; 1541.</p> <p>Indivisibile 544,4; 1264; 1282.</p> <p>Infinitus 16; 19; 22 (7); 36 (11); 41 (13); 1157,7.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

— 744^[102810], ح 1022^[101243], ط 1103^[1015b27], ى 1235^[1052215, 522114], ل 1393^[1009218, 7614]. —

<p><b>C</b> 887; 916 (36) sq.; 940; 959; 1019; 1028; 1035; 1061; 1068 (10) sq.; 1099; 1102; 1110; 1204,2; 1239; 1278; 1361; 1366; 1425; 1427; 1434; 1476 sq.; 1482; 1485; 1493; 1505; 1520; 1529; 1535; 1538; 1594 sq.; 1602; 1621; 1689; 1702. — <i>Formalis causa</i> 190, 16; 1435,12.</p> <p>Fortuna 1195. — <i>Fortunatus</i> 1213.</p> <p>Frigiditas (ex.) 1519.</p> <p>GALENUS 881.</p> <p>Generabile 39; 52; 133; 254; 781; 839; 851; 986; 1170; 1407; 1447; 1559; 1690. <i>Voir Generatum etc.</i></p> <p>Generari 47; 127; 877; 889; 1454. — <i>Generativæ virtutes</i> 849; 883.</p> <p>Generatio 26 sq.; 735; 838; 854; 862; 867; 870; 881; 893; 984; 1029; 1072; 1075; 1144; 1170; 1187; 1443; 1492 sq.; 1625; 1726.</p> <p>Generatum 841; 843; 857; 860; 863; 869; 872; 875;</p>	<p>884; 1059; 1499; 1502 sq. — <i>Voir Generabile etc.</i></p> <p>Genus 97; 223; 309; 504; 534; 680; 812; 1049; 1098; 1365; 1392; 1412; 1473.</p> <p>Geometer 213; 334. — <i>Geometria</i> 319; 711.</p> <p>Giratio, Girativus 1662; 1674.</p> <p>Grave, Gravitas 598.</p> <p>Greco (in) 587,10⁹⁴.</p> <p>Gustus 437.</p> <p>Habere 651; 654.</p> <p>Habilitas 1450.</p> <p>Habitus* 639; 649.</p> <p>HERACLITUS 421,11¹⁰; 425.</p> <p>Homo (ex.....) 77; 371; 553; 649; 832; 868; 900; 957; 1318; 1378; 1460; 1493; 1501,18; 1625.</p> <p>Homogenius 532; 675.</p> <p>Idea 66; 114; 993; 1503.</p> <p>Idem, Idipsum 316; 321; 1282,12; 1298.</p> <p>Ignis (ex.) 286; 881; 1043; 1496; 1501.</p>	<p>Ignorantia, Ignorare 1619; 1699.</p> <p>Imaginatio 431.</p> <p>Immanens (actio) 1195.</p> <p>Immaterialis 1686.</p> <p>Immobilis 332; 711; 1430; 1588.</p> <p>Impassibilis 1680,12.</p> <p>Impedimenta cognitionis 43-45.</p> <p>Impossibilis 686; 1131; 1142; 1144. — <i>Impossibilitas</i> 8.</p> <p>Impotens 588.</p> <p>In 654.</p> <p>Inæqualis 1328.</p> <p>Incorporeus 886.</p> <p>Incorruptibilis 1386 sq.</p> <p>Individuum 125; 746; 748; 761; 851; 858; 862; 868; 960; 968; 1239 sq.; 1473.</p> <p>Indivisibilis 332; 1261; 1705. — <i>Indivisibilitas</i> 313,5.</p> <p>Infinitus, In infinitum 17; 32; 41; 59; 718; 1445; 1628 sq.</p> <p>Infirmus 443.</p> <p>Informativæ virtutes 884.</p> <p>Inquirenda 168; 766.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- T** Inseparabilis 1531.  
 Intellectum, intelligibile 610,14 ; 1598 ; 1691 sq. — Intellectus 413,2' sq. ; 611,1 ; 1487 ; 1598 ; 1614. — Intellectus, Intelligere 1214,8 ; 1691 sq.  
 Interminatus 36 = Infinitus.  
 Interrogatio 1319 ; 1323.  
 ITALI 63,1.  
 Janua (ex.) 4,5.  
 KILOMUS 1668.  
 Latro (ex.) 621.  
 LEUCIPPUS 1564,6.  
 Linea 36,5 ; 142 ; 143 ; 528.  
 Locus 428,5'.  
 Logicus 325 (5).  
 LOQUENTES 247,2.  
 Luna 1658 ; 1669.  
 Magnitudo 263.  
 Magnum 595,1 ; 1326.  
 Malum 601,11 ; 1210 ; 1720  
 Manetne res ? 1486.  
 Manus (ex.) 927,13.  
 Mas 1373. — Masculinum 810.  
 Materia 39 ; 49 (16) ; 75,9 ; 507 ; 537,3 ; 570 ; 655 ; 679,11 ; 705,11 ; 768 (7) sq. ; 837 sq. (22-31) ; 894 sq.(34-39) ; 948 (43) ; 983 ; 1013,5 ; 1027 ; 1033 ; 1044 ; 1056 ; 1069 ; 1073 ; 1090 sq. ; 1157,6 ; 1167 ; 1190 ; 1197 ; 1305 ; 1428 ; 1447 ; 1448 ; 1452 ; 1466 ; **T** 1536 ; 1564 ; 1716. — Materialia 89. — Materiam non habentes 1096. — Materia mathematica 149.  
 Mathematicus, mathematicæ res 101 ; 287. (Voir Corpus, Materia). — Mathematica ; mathematicæ scientiæ 49 ; 184 ; 203 ; 316,13 ; 335 ; 697 ; 706 ; 904 ; 928,1 ; 1106 ; 1646. (Voir Acrihologia).  
 Medici ars 1528.  
 Medius 18 (6) ; 137,16 ; 1349 ; 1354. — Media inter ideas et sensibilia 214.

— ا = p. 3 [993a29]. | 55 [997a6]. ب 165 [995a24]. ج 296 [1003a21]. د 473 [1011b34]. ه 697 [1025b3]. —

- C** Inseparabiles substantiæ 745,1.  
 Intellectum, intellecta 46 ; 150 ; 156 ; 1137 ; 1602 ; 1704 sq. — Intelligibile 158 ; 1005.  
 Intellectus 7 ; 420 ; 705 ; 886 ; 1078 ; 1229 ; 1264 ; 1473 ; 1488 sq. ; 1544 ; 1600 ; 1612 ; 1617 sq. ; 1649 ; 1700 sq. ; 1724.  
 Intelligentia 848,2.  
 Intelligentia, Intelligentiæ 886 ; 1102 ; 1496 ; 1501 ; 1595 ; 1612 ; 1649 sq. ; 1700 ; 1706.  
 Intelligere 119 ; 931 ; 1229 ; 1701.  
 Intentio 167 ; 358 ; 475.  
 Interrogatio 915.  
 Ipsum 1010.  
 Irrationalis potentia 1118 ; 1152.  
 Iteratio 788.  
 JOHANNES GRAMMATICUS 1628.  
 IUDÆI [...].  
 KILOMUS 1671.  
 Lapis (ex.) 647,4.  
 Largitas 491.  
 Latitatio formarum 1497.  
 Levis 598.  
 Lex, leges 43 ; 206,18¹⁰.  
 Liber... : voir l'Index B. — Liber Categoriarum 600. — Liber Metaphysicæ : voir Metaphysica.  
 Linea 144 ; 273 ; 279 ; 543 ; 1289.  
 Litteræ 952.  
 Locus, localis 1031 sq. ; 1077 ; 1303 ; 1447 ; 1610.  
 Logicus 329 ; 913 ; 1418. — Logica 46 ; 48 ; 749 ; 1396.  
 LOQUENTES 44 ; 313 ; 886 ; 1135 ; 1498.  
 Luna 1078.  
 MAHUMETI Lex 206,18¹⁰.  
 Majus 1285.  
 Malitia 587.  
 Malum 399 ; 607 ; 692 ; 741 ; 1213 ; 1715,11 ; 1721.  
 Mas (ex.) 76.  
 Materia 39 ; 56 ; 77 ; 81 ; 96 sq. ; 139 ; 162 ; 286 ; 490 ; 505 ; 541 ; 738 sq. ; 769 sq. (7-9) ; 850 ; 853 ; 857 ; 868 sq. ; 886 ; 897 ; sq. ; 913 ; 940 ; 959 ; 985 ; 1028 ; 1032 ; 1049 ; 1053 ; 1070 ; 1076 sq. ; 1084 ; 1099 sq. ; 1172 sq. ; 1191 ; 1246 ; 1299 ; 1309 ; 1366 sq. ; 1442 sq. (8-9...) ; 1534 ; 1538 ; 1602 ; 1621 ; 1634 ; 1685 ; 1715 ; 1726. — Materialis 25 ; 1595.  
 Mathematica, Mathematicæ scientiæ 50 ; 102 ; 182 ; 299 ; 700 ; 764 ; 783 ; 912 ; 921 ; 931 ; 1214 ; 1427. — Mathematici 188 ; 1660.  
 MAURI 886,2.  
 Medicus (ex.) 725.  
 Medius 216 ; 649 ; 1318 ; 1350 ; 1355.

<b>T</b> Melius 228,6.	tum 316 sq. ; 545 ; 594 ;	Negatio 316 (4) ; 388 ; 391 ; <b>T</b>
Mensura 543,13 ; 1248 ; (3) ;	1282 ; 1286 ; 1319 ; 1334 ;	555 ; 736 sq. ; 1326.
1255 (4) ; 1263. — Men-	1343 ; 1683. — Principum	Nigrum (ex.) 1272.
surabile 1335.	multitudo 1733.	Nomen 354 (10) sq. ; 896 ;
Metaphysicus 184.	Mutatio 1082.	987 ; 1053.
Metrum = Mensura.	Nasus (ex.) 810 ; 814 ;	Non-ens 330,8 ; 450,5 ;
Minus 1343.	939.	1132 ; 1448. — Non abso-
Mixtio 94 ; 507 ; 1443.	Natura 49 (16) ; 505 (5) ;	lute entia 1415.
Motor 678,15 ; 1562. —	837 ; 878 ; 1176 ; 1456 ;	Non-sensibile 928,3.
Motor immobilis 1588.	1480.	Notum 781.
Motus 55 ; 104 sq. ; 183 ; 330 ;	Naturalis: Naturales subs-	Numerus 70 ; 72 ; 107 ; 109 ;
435 ; 527 ; 595,6 ; 927,12 ;	stantiae 1023. — Natu-	111 ; 112 ; 131 ; 133 ; 135 ;
1133 ; 1156 ; 1255 ; 1556 ;	ralia 706,5. — Naturalis	136 ; 228,2 ; 325 ; 601,3 ;
1564. — Motus planeta-	philosophia vel scientia	609 ; 667 ; 672,9 ; 758 ;
rum 1677.	50 ; 706 ; 713 ; 929.	923 ; 971 ; 1063 ; 1225 ;
Movere, movens 1069,11 ;	Necessarius, necessitas	1243,8 ; 1256 ; 1343,10 ;
1523. — Moveri 878,9.	434,12' ; 515 (6) ; 1142	1640 ; 1732.
Mulier 1373.	sq. ; 1608.	Omnia 151.
Multi, multitudo, mul-		

— 744^[1028¹⁰]. 1022^[1012¹³]. 1103^[1015¹²⁷]. 1235^[1352¹⁵, 159¹⁴]. 1393^[1009¹⁸, 764⁴]. —

<b>C</b> Membra 1410.	Motus 106 ; 306 ; 463 ; 599 ;	100 ; 190 ; 299 ; 508 ; 705 ; <b>C</b>
Mens 841.	1077 ; 1132 ; 1257 ; 1415 ;	759 ; 779 ; 935 ; 970 ; 1032 ;
Mensura, Mensurare 1252.	1423 ; 1447 ; 1500 ; 1561 ;	1407 ; 1420 sq. ; 1429 ; 1434 ;
Mensurabilis 1140 ; 1347.	1565 ; 1573 ; 1582 ; 1600 ;	1459 sq. ; 1559 ; 1655.
Metaphysica, Metaphy-	1610 ; 1630 sq. ; 1650 ;	Necessarius 44 ; 517 ; 731 ;
sicus 298 sq. ; 319 ; 714 ;	1662 ; 1674 ; 1679 sq.	986 ; 1199 ; 1632. — Ne-
935,15. — Liber Meta-	Movere, Movens 19 ; 873 ;	cessitas 257.
physic. 297 ; 744 sq. ;	1529 ; 1588 sq. ; 1594 ; 1630 ;	Negatio 306 ; 320 ; 364 ; 383 ;
1393-1405 ; 1406 sq. ; 1710 ;	1637 ; 1645 sq. ; 1680,11. —	390 ; 395 ; 453 ; 468 ; 739 ;
— <i>et cf.</i> (Scientia ista) 11 ;	Moveri, Motum 39 ; 81 ;	804.
22 ; 178 ; 194 ; 298 ; 332 ; 340	1526 ; 1633.	Nescire 171.
sq. ; 476 ; 744 ; 746 ; 759 ;	Multiplicatio, Multitudo	NICOLAS, NICOLAUS 476 ;
779 ; 943 ; 1030 ; 1116,1 ;	870 ; 1095 ; 1283 ; 1450	843 sq. ; 1653.
1126,6 ; 1406,5 ; 1434 ; 1454 ;	sq. — Multum 1336.	Nihilo (Ex) 46 ; 1503 ; 1586.
1558.	Mulus (ex.) 869 ; 1461.	Nobile 1567 ; 1699 ; 1705.
Metrum 1250 = Mensura.	Mundus 429,3 ; 868,1 ; 1684.	Nomen 14 ; 167,19 ; 265,
Minus 1285.	Musicus (ex.) 553.	16 ; 360 ; 369 ; 475 ; 557
Mixtum 1444.	Muscillones (ex.) 1492.	sq. ; 988 ; 1039 sq. ;
Mobilis 299 ; 332 ; 700 ; 759 ;	Mutabilis 1222.	1055 ; 1136 ; 1620.
1162 ; 1429 sq. ; 1559.	Nasus (ex.) 811 ; 941.	Non-ens 1419. — Non
MODERNI 1135 ; 1679.	Natura, Naturae 8 ; 44 (15) ;	esse 1215.
Mors 626.	103 ; 508 ; 872 ; 935 ; 969	Numerare 136.
Motor 1524 sq. ; 1557 ;	sq. ; 1447 ; 1493 ; 1502 ;	Numerus 104 ; 105 ; 109 ; 111 ;
1593 sq. ; 1627 ; 1638 ;	1534 ; 1661.	133 ; 135 ; 137 ; 458 ; 545 ;
1617. — Primus Motor	Naturalis 709 ; 849 ; 921 ;	764 ; 923 ; 1065 ; 1277 ;
780 ; 1198 ; 1278 ; 1425 ;	929 sq. ; 1073,11 ; 1421 ;	1288 ; 1412 ; 1731.
1435 ; 1529 ; 1589 ; 1592 ;	1433 ; 1484. — Philosophia,	Operans, Operatio 848 ; 1193 ;
1611 ; 1638 ; 1644 ; 1646	Scientia Naturalis 91 ;	1493. — Operativus 12.
sq. ; 1686.		

- T** Opinio 403 ; 983,6.  
 Oppositio, opposita 1283 ; 1319.  
 Ordo 568 ; 1709. — 949,12.
- PARMENIDES 262,11 ; 413,6.  
 Pars 487 (3) ; 497 ; 570 ; 662 (30) ; 666 ; 889 ; 894 sq. ; 902 ; 914 ; 918 ; 927.  
 Particularia 666 ; 983 ; 1000 ; 1416.  
 Parvum 1326.  
 Passio 324 sq. (p. entis, numeri, unius) ; 594,14 (p. quanti) ; 638 ; 640 (26) ; 966,6 ; 1106 sq.  
 Pati, patiens 1107.  
 Paucum 1343 sq.  
 Per se 631. — *Voir* Accidens.  
 Perfectio, perfectus 621 (21) ; 655,9' ; 1301.  
 Permixtio 94.  
 Permutatio, permutari 449 sq. ; 1349 ; 1355.  
 Perscrutatio 45.  
 Philosophia 146,8 ; 184,11 ; 316 (4) ; 324 (5) ; 336 ; 341.  
 Philosophiæ species 707. — Philosophia prima 160,6 ; 713. — Philosophia naturalis : *voir* Naturalis. — *Cf.* Scientia, etc.  
 Philosophus 302,4.  
 Physicus 706,6 ; 929,4. — Physica scientia 336,17 ; 698,8. *Voir* Naturalis.  
 Planetæ 1646 ; 1665 ; 1677.  
 PLATO 62 (5) ; 65,12 ; 75 ; 111 ; 143,9 ; 174,9 ; 261,2 ; 1268 ; 1564 ; 1574.  
 Pluralitas, plures 330,9 ; 1282. *Voir* Multitudo. **T**  
 Possibile 1138 ; 1142 ; 1220.  
 Post 567 (16) ; 914.  
 Posterius 567 (16). *Voir* Prius.  
 Potentia 577 (17) ; 837,14 ; 1104 ; 1106 ; 1114 ; 1120 ; 1124 ; 1130 ; 1132 ; 1148 ; 1156 ; 1165 ; 1176 sq. ; 1195 ; 1210 ; 1535 (26) ; 1562 ; 1575. — Ens in potentia 381,12 ; 555,13 ; 715,4 ; 1090,10 ; 1097,12 ; 1165 (12) ; 1438.  
 Potestas 577 (17). = Potentia.  
 Prædicamenta 555,2 sq. ; 680 ; 715 ; 887 ; 1103 ; 1278.  
 Prædicatio 1007,12.  
 Prædicatumessentiale 784.

— 1 = p. 3^[903³²⁹] . 1 55^[987¹⁶] . ب 165^[903³²⁴] . ج 296^[1003³¹¹] . د 473^[1013³⁰⁴] . ه 697^[1023³⁰³] . —

- C** Opinio 405 ; 451 ; 986 ; 1230.  
 Opposita 353 ; 1287 ; 1294 ; 1310. — Oppositio 1031.  
 Optimus 32,18.  
 Orbis, orbes 1494 ; 1625 ; 1647 ; 1650 ; 1656 ; 1676.  
 Ordo 573 ; 1647 ; 1711.  
 Otiosum 8.
- Pars 500 ; 540 ; 670 ; 891 sq. ; 896 ; 905 sq. ; 920 ; 943.  
 Participatio 68.  
 Particularis, particularia 237 ; 246 ; 574 ; 1543 ; 1551.  
 Passio 575 ; 616 sq. ; 1533. — Pati 1111.  
 Passivus 137 ; 575 ; 641 ; 1540.  
 Pedestre animal 979.  
 Perfectio 1095 ; 1193 ; 1624 ; 1653. — Perfectus 15,18 ; 623 (21). — Perfici 1605.  
 Permanens 985.  
 Permixtio 95.  
 Perpetuari 1632.  
 Philosophari, Philosophia 148 ; 192 ; 195 ; 298 ; 351 ; 1688 sq. — *Voir* Naturalis. — Prima Philosophia 714 ; 935 ; 1406 ; 1429 ; 1435 ; 1652. — *Voir* Metaphysica.  
 Philosophus, philosophi 10 332 ; 343. — Primus Philosophus 1420 sq. ; 1435 ; *et cf.* 178,10 ; 343 ; 943 ; 1116 ; 1126 etc. — Philosophus Naturalis 508 ; 1429.  
 Physica 714. — Physicus 935 ; 1429.  
 Planetæ 1650.  
 PLATO 294 ; 721 ; 769 ; 881 ; 1417 ; 1427 ; 1481 sq. ; 1491 ; 1503 ; 1572 ; 1574 ; 1653. — Formæ platon. 838 ; 1495.  
 Plumbum (ex.) 658,4'.  
 Pluralitas 596. = Multitudo.  
 Polus 1673 sq.  
 Posse 589. = Potentia.  
 Possibilis, Possibilia 44 ; 591 ; 686 (34) ; 1134 ; 1141 ; 1144 ; 1158 ; 1181 ; 1199 ; 1222 ; 1632.  
 Post 570 (16).  
 Posterius 35 ; 1187.  
 Potentia 292 ; 411 ; 562 ; 641 ; 1095 ; 1104 sq. (1 etc.) ; 1199 sq. (17 sq.) ; 1313 ; 1440 ; 1447 ; 1539 ; 1568 ; 1603 ; 1627 sq. — In potentia 1097 ; 1134 ; 1168 ; 1214 ; 1449 etc. — *Voir* Potestas, Posse, etc.  
 Potentior 572.  
 Potestas 582 (17).  
 Prædicabilia 785,16.  
 Prædicamenta 305 ; 559 ; 683 ; 717 ; 743 ; 747 ; 752 ; 806 ; 1276 ; 1280 ; 1415 ; 1506 sq. (19-22) ; 1532 ; 1538.  
 Prædicatio 121 ; 313 ; 635 ; 746 ; 834,2 ; 1043 ; 1282.  
 Prædicatum 115 ; 308 ; 373 ; 796 ; 825.  
 Prædicens futura 1494.  
 Præparatio 607.



<p><b>T</b> Prandium (ex.) 1034,3.          Primus 318 (4) ; 1728. —          Cause primæ 185,5. —          primum principium 346          sq. — Primum Princi-          pium 1642.          Princeps unus 1733.          Principium [D, a, pag. (238),          n^o 86 sq.] 12 (4) ; 246 sq. ;          302 ; 330 (6) ; 316 (9). —          principiorum firmissi-          mum 341,12 ; princi-          pium primum 346 sq.          — Principium [D, a, (239),          n^o 120 sq.] 22 ; 98 ; 160,          7 ; 473 (1) ; 1000 ; 1416 ; 1456 ;          1523 ; 1549 ; 1677 ; 1716.          Prioritas, prius 34,9 ; 567          (16) ; 1643,9. — Prius          et posterius 60,12 ; 1556.          Privatio 316 (4) ; 330,7 ;</p>	<p>579 ; 642 (27) ; 853 ; 1114 ;          1309 ; 1315.          Propinquitas 1149,2.          Propositio 737 sq.          PROTAGORAS 1263.          Proximæ causæ 1074,3.          PYTHAGORAS 174,9 ; 1624.          — PYTHAGORICI 58 (3) ;          70 ; 101 (19) ; 261,2 ; 923 ;          1268.          Quærere 1006 ; 1013,5.          Quæstiones 165 sq.          Quale, Qualitas 600 (19) ;          798 ; 1196,9.          Quantitas, Quantum 591          (18) ; 610,2 ; 771,7 ; 798 ;          890 ; 1196,9 ; 1243,8 ; 1264.          Quare ? 1006,6 ; 1013.          Quid ? 1007. — Quid est ?          698 ; 753 ; 802.</p>	<p>Quidditas 756 ; 821.  <b>T</b> Quies (ex.) 330,9.          Quodquidestesse : voir D,          a, pag. (267).          Ratio falsa 685.          Rationales potentie 1148.          Relativum 608 (20) ; 1343 ;          1350.          Responsio 914.          Sanitas 842.          Sapientia : voir D, a, (244),          n^o 387 sq.          Scibile 608,11.          Scientia 11 ; 63,2 ; 119,5 ;          171 sq. ; 199 ; 201 ; 209 ;          296 ; 301 ; 609,1 ; 697,8 ;          715,7 ; 727 ; 983,6 ; 1263 ;          1350. — (Scientia divina          = Metaphysica, Philo-</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

— 744^[1028+10]. ح 1022^[1042+3]. ط 1103^[1015 b27]. ى 1235^[1052+15, 30+11]. ل 1393^[1000+18, 70+4]. —

<p><b>C</b> Primus 323. — Primum          ens 340,18. Substantia          prima 771,16. — Materia          prima 1449 ; 1472. —          Causa prima 1585,5 ;          causæ primæ 760,1 ;          780. — Primum princi-          pium 627,4 ; 1604,9 ; 1696,          14 ; 1729. — Primus in-          tellectus 1700 sq. —          Prima contraria 142.          Princeps unus 1736.          Principale nomen 1620.          Principium [D, a, n^o 98 sq.]          229 ; 293 ; 299 ; 337 ; 348 ;          353 ; 1529. — [D, a, n^o 145          sq.] 30 ; 499 ; 627 ; 630 ;          759 ; 761 ; 780 ; 1270 ;          1277 sq. ; 1406 sq. ; 1418 ;          1422 ; 1430 sq. ; 1506 ; 1520 ;          1524 ; 1550 ; 1604 ; 1696 ;          1717 ; 1721 ; 1729 ; 1733.          Prioritas 908 ; 915 ; 1408 sq.          — Prius 35 ; 62 ; 570 ; 1408.          Privatio 320 ; 586 ; 644 sq. ;          801,12 ; 854 ; 1116 sq. ;          1458 sq. ; 1504 ; 1601.</p>	<p>Propertio 800,18 ; 1162,1 ;          1492 ; 1505.          Propositio 337 ; 560 ; 749 ;          1622.          Proprium (accidens) 1043.          PTOLEMEUS 1657 ; 1659 ;          1667.          Pueritia 43.          Punctum 144 ; 273 ; 279 ;          547.          Patrefactio 1457 ; 1492 sq.          PYTHAGORICI 58 ; 60 ; 105 ;          926 ; 1427.          Quærere 171.          Quale, Qualitas 603 ; 881 ;          889 ; 893 ; 909 ; 942 ;          1042.          Quantitas, Quantum 152 ;          893 ; 906.          Quare ? 1008 ; 1015.          Quid ? 1016.          Quidditas 758 ; 782 ; 801 ;          813 ; 821 ; 823 ; 832 ;          897 ; 931 ; 940 ; 985 ;          1011 ; 1098 ; 1280.</p>	<p>Ranæ (ex.) 1492.  <b>C</b> Raritas, Rarum 91.          Rationabilitas 824. — Ra-          tionalis 396 ; 1118 ; 1122 ;          1381.          Recipere formas 97.          Reciprocari 1690.          Regentes civitatem 1651.          Relatio 598 ; 618 sq. ; 1507          sq. ; 1514. Relativum 612          (20) ; 1002 ; 1159 ; 1345.          Rememoratio 1005.          Remota materia 1172 sq.          Respectus 1543.          Risibilitas 1043,14.          Sanitas (ex.) 639 ; 844 ; 1479 ;          1527. — Sanus 303.          Saturnus 1647.          Scientia 37 ; 41 ; 45 ; 115 sq. ;          176 ; 197 ; 202 ; 297 ; 307 ;          319 ; 338 ; 700 ; 712 ; 759 ;          1193 ; 1230 ; 1353 ; 1423 ;          1652 ; 1693 ; 1707 sq. —          Voir Logica, Metaphy-          sica, Naturalis, Philo-          sophia, etc.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- T** sophia...). — Voir Mathematica, Naturalis, Physica.  
 Scire 36; 157; 166; 183 (3). — Scitum 1350.  
 Semen 878.  
 Sempiternus 517,6; 992; 1074,7; 1197; 1210,13; 1447,1.  
 Sensibilis 65,7; 214; 421; 428; 609,1; 929; 1003,6; 1027; 1428.  
 Sensus 413,2 sq.; 433; 442; 609,1; 904; 927,11; 1263.  
 Separabilis, separatus 975; 1003; 1531.  
 Separatio 94.  
 Sermo 684.  
 Sex (ex.) 601,7.  
 Si est 698,8.  
 Significare 354 sq.; 361. — Significatio 1053.  
 Simile, similitudo 172,14; 611 sq.; 1286; 1290.  
 Simitas, simus (ex.) 705; 810; 814.  
 Simplex 81; 1013; 1598.  
 Singulare 292; 569,4; 666; 781; 896; 903; 983; 1541.  
 Situs 637.  
 SOCRATES^{63,3}.  
 SOCRATES JUNIOR 927,8.  
 Sol 992; 1197,4; 1579,11; 1658; 1669.  
 Solvere 165.  
 Sonus (ex.) 949.  
 Sophista, Sophisticus 325 (5); 831. — Sophistica 716,1.  
 Species 114; 130. Species ideales 1490.  
 Sperma (ex.) 1624.  
 Sphaera errantium 1665; — sphaerarum numerus 1670.  
 Stellae erraticae 1646; 1669.  
 Subjectum 767; 959; 1027, 11; 1167.  
 Substantia 119; 120; 201; 203; 242; 276; 302,3; 372; 563 (15); 698; 746; 749; 752 etc.; 818,9; 887; 894 sq.; 929; 939; 959; 967; 970; 973 etc.; 996 sq. (56 59); 1023; 1025; 1027; 1053; 1061; 1074; 1406; 1408; 1414 etc.; 1466; 1505; 1542; 1555; 1625; 1643.  
 Superficies 631,6.  
 Tempus 595,6; 1556.  
 Terminus, finis 33 (9); 628.  
 Terra 1206.  
 'Tertius homo' 968,4.  
 Theoremata 1213; — cf. (277); (281).

— ۱ = p. 3^[993a29]. ۱۵۵^[987a6]. ب 165^[995a44]. ج 296^[1003a21]. د 473^[1042b34]. ه 697^[1025b3]. —

- C** Scire 38; 827; 1222; 1232; 1699. — Scitum 727.  
 Se (:secundum Se, per Se) 493; 632; 718. — In seipsum 1110.  
 Semen 879; 1464; 1495.  
 Sempiternus 523; 1077.  
 Sensatum, Sensibile 64; 116; 299; 423; 436 sq.; 779; 901; 965; 986; 1005; 1230; 1407; 1417; 1427; 1475; 1557.  
 Sensus 209; 414; 431; 913; 1264; 1593 sq.  
 Separabilis, Separatus 745; 754; 866 sq.; 883; 886; 930; 969; 1229,15; 1417; 1420.  
 Sermo 787.  
 Significata 357.  
 Similis 127; 321; 868; 1530.  
 Simitas, Simus (ex.) 812; 911.  
 Simplex 1043; 1113; 1225; 1520; 1705.  
 Singulare 823; 986; 994.  
 SOCRATES 161.  
 Sol 1078 sq.; 1465; 1501,18 sq.; 1579; 1583; 1625; 1647; 1667.  
 Sollicitudo DEI 1607; 1715.  
 Sophista 298; 329; 407.  
 Species 37,15; 77; 113; 117; 231 sq.; 665; 721; 816; 841; 852; 869; 881; 953; 976; 1378 sq.; 1461.  
 Speculativae scientiae 711.  
 Sperma (ex.) 869; 1188; 1625.  
 Sphaera aenea (ex.) 850.  
 Sphaerarum numerus 1666; 1671.  
 Stellae 207 sq.; 1078,5; 1213; 1502 sq.; 1645 sq.  
 Subjectum 44; 769; 797; 813; 819; 825; 885; 1030; 1168; 1452; 1468,5. — Subjectum scientiae 307; 1422 sq.  
 Substantia 92; 150; 177; 206; 243; 305; 311; 315; 564 sq.; 602 sq.; 688; 703; 711; 745 sq.; ... etc.; 889; 959; 965; 984; 1022; 1023; 1026; 1077; 1229; 1404 sq.; 1406 sq.; ... etc.; 1484; 1518 sq.; 1532; 1558; 1566; 1641; 1645 sq.; 1679 sq. — Forma substantialis 1068. — Differentiae substantiales 1035 sq.  
 Sumptum(nomen) 1620,16.  
 Superficies 144; 273; 279 sq.  
 Suscipiens contraria 1085.  
 Syllaba (ex.) 1511.  
 Syllogismus 343; 878.  
 Tempus 108,13; 571; 616; 1257; 1561.  
 Terminus 384. — 630.  
 THEMISTIUS 882; 1021; 1393; 1410; 1492; 1635.  
 Theoremata 1216 - 1217; (277).

<b>T</b> Theorica philosophia 707.	Unus, unum 70; 139; 140 ;	397,17 ; 414 ; 430 ; 449 <b>T</b>
Totus 570 ; 662 ; 666 (31) ;	151 ; 174,8 ; 219,15 ; 242 ;	sq. ; 466 ; 467 sq. ; 555,9
889 ; 914 ; 928.	244,3 ; 260 ; 310 ; 316 ;	sq. ; 685 sq. ; 736 sq. ;
Translatio 1607.	324 ; 330 ; 355 ; 361 sq. ;	1218 sq. ; 1224.
Transmutatio 641 ; 1029 ;	523 ; 527 etc. ; 552 ; 992 ;	Vespertilio (ex.) 4,9.
1107 ; 1206 ; 1355 ; 1436.	999 ; 1053,12 ; 1064 ; 1108 ;	Violentum 515,14.
	1235 ; 1242 etc. ; 1305 ;	Virtus 621,12.
Unitas [= Monas...] 135 ;	1319 ; 1334 ; 1343 etc. ;	Visus 1186.
971 ; 1089 ; 1096 ; 1256,12.	1598 ; 1683 ; 1716.	Vita 1191,10 ; 1614,7.
Universalis 235 ; 244 ; 292	Utrum ? 1319 ; 1323.	Voluptas 1613.
(20) ; 569,4 [... ¹⁰ ] ; 666 ;		Vox (ex.) 949.
781 ; 959 ; 961 ; 964,	Vegetalia 394,12.	
4 ; 968 ; 982 ; 1000,7 ;	Venti (ex.) 1034,3.	Ydeæ 1640 = Ideæ.
1167 ; 1268 ; 1416 ; 1541.	Veritas 3 ; 9 ; 11 etc. ; 441.	
Univocatio 13.	— Verus ; verum 12 sq. ;	

— ز 744^[1028¹⁰]. ح 1022^[1012¹³]. ط 1103^[1013¹⁷]. ی 1235^[1052¹⁵, 59¹⁴]. ل 1393^[1000¹⁸, 70¹⁴]. —

<b>C</b> Totus 542 ; 623 ; 668 sq. ;	221 ; 574 ; 668 ; 755 ; 769 ;	342. — Verum 395 ; 401 ; <b>C</b>
905 sq.	962 ; 966 ; 968 ; 982 ; 1005 ;	404 ; 464 ; 469 ; 1225 ; 1280.
Transmutabilis 69 ; 1299.	1007 ; 1417 ; 1473 ; 1543	Vespæ (ex.) 1492.
Transmutare ; transmu-	sq. ; 1551 ; 1708.	Via (ex.) 1047.
tari, transmutatio 52 ;	Universum 1710 sq.	Videre 1699.
126 ; 463 ; 499 ; 541 ;	Univocus 1413 ; 1457.	Villa 1699.
780 ; 868 ; 886 ; 1031 ; 1077 ;	Unus, Unum 118 ; 139 ;	Virtus, virtutes 849 ; 879.
1437 ; 1447 ; 1609.	142 ; 152 ; 181 ; 245 ; 264 ;	— 886 ; 1464 ; 1487 ; 1495.
Triangulus (ex.) 719.	311 sq. ; 326 ; 504 ; 528 ;	Visibilis 965. — 1623.
TRINITAS 1620 ; 1623.	534 ; 548 ; 913 ; 963 ; 994 ;	Vita 1078 ; 1195.
	1000 ; 1098 ; 1237 sq. ;	Volitum 1137.
Ultimus 1307.	1244 ; 1269 sq. ; 1279 sq. ;	Voluntas 704 ; 1596. —
Unitas 266,15 ; 950 ; 971.	1296 ; 1299 ; 1336 ; 1507 ;	Voluntarium 518 ; 712.
— 1262 ; 1266 sq. — Cf.	1513 ; 1518 ; 1580 ; 1648.	Voluptas 1619.
Unum.	Utrum ? 1324.	Vox, voces 357.
Universalis ; universalia		Ydeæ 987. = Ideæ.
42 ; 115 ; 118 ; 131 ; 139 ; 154 ;	Veritas 4 sq. ; 11 ; 329, 17 ;	

## CORRECTIONS OU ADDITIONS A FAIRE DANS LES INDEX.

Page (8), dernière ligne, au lieu de 987a,6., lire 987a,6 ]

Page (20), première colonne, ligne 2, au lieu de قلیاس قلیاس lire قلیاس

Page (24), deuxième colonne, ligne 6-7, insérer فی الاصل اول الأول 1103,8.

Page (38), deuxième colonne du bas, transférer le م au-dessus de 808 المادة

Page (51), première colonne du bas, dernière ligne, au lieu de غیر غیر lire غیر

Page (80), première colonne, ligne 6, au lieu de (46), lire 964,4 (46).

Page (108), première colonne, ligne 5, au lieu de 111, lire 111 sq.

Page (130), première col. du bas, avant-dernière ligne, au lieu de 125], lire 125).

Lettres tombées au cours du tirage. — Page (283), dernière ligne : m[ot] — et peut-être ailleurs.

## CONTENU DU VOLUME

( Tome VII de la B. A. S. )

AVERROËS, *Tafsir mâ ba'd at-Tabî'at*, volume 3.

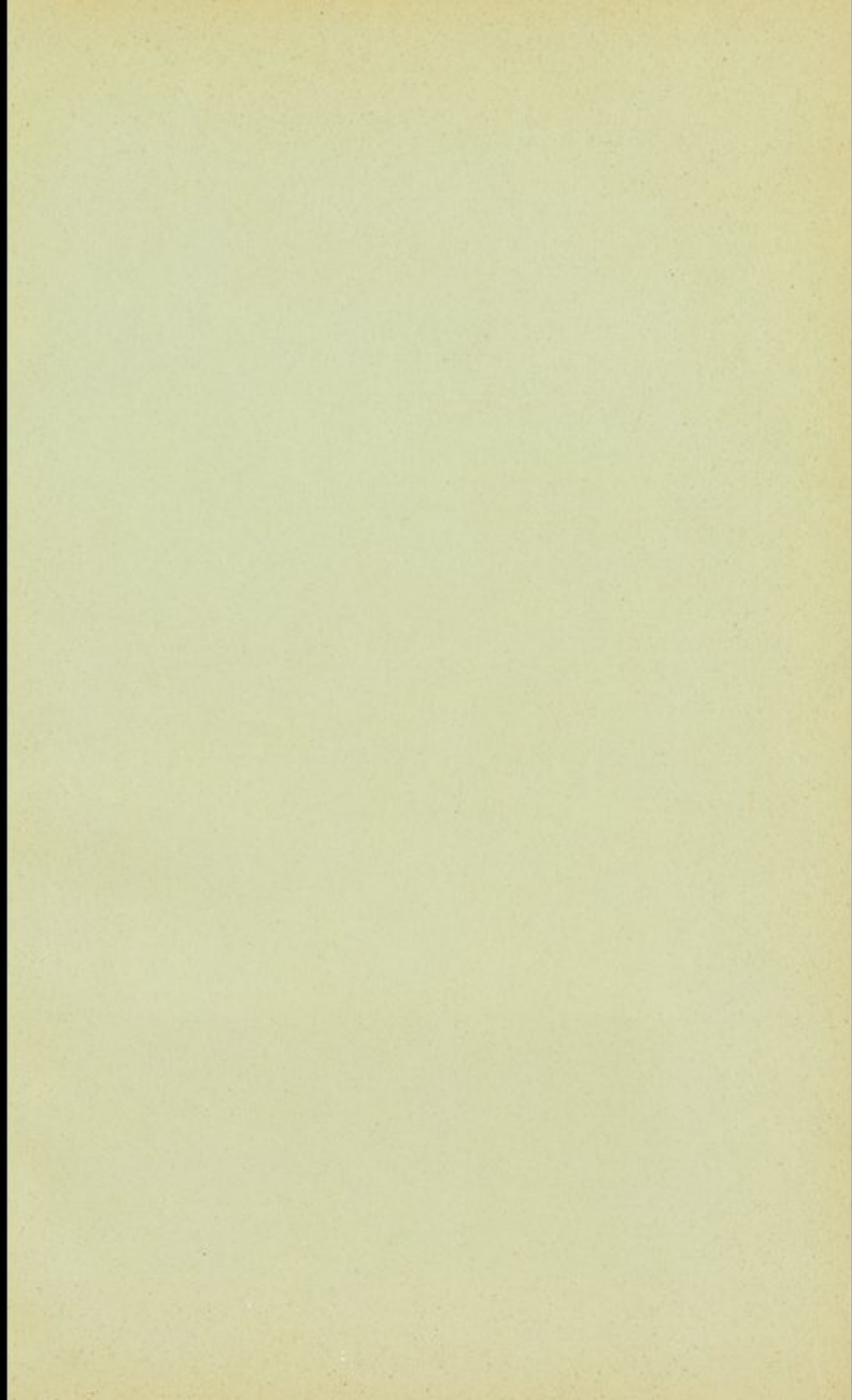
	<i>Page</i>
OBSERVATIONS GÉNÉRALES SUR CE TROISIÈME VOLUME . . .	VIII ^{***}
AIDE-MÉMOIRE POUR LES CONSULTATIONS . . . . .	XI ^{***}
SIGLES ET ABBRÉVIATIONS . . . . .	XIV ^{***}
 <i>SUITE ET FIN DU TEXTE</i> DU تفسیر ما بعد الطبیعة . . . . .	 1235-1736
(Liste des Livres du 1 ^{er} vol. et du 2 ^e vol. . . . .	xvi ^{***} )
« YA ² » [ <i>Iôta</i> du grec, pag. 1052a,15-1059a,14 de l'édition BEKKER]. . . . .	1235-1392
« LAM » [ <i>Lambda</i> du grec, 1069a,18-1076a,4 ] . . . . .	1393-1736
 <i>TABLE DES MATIÈRES</i> DU تفسیر ما بعد الطبیعة, AVEC LES RÉFÉRENCES AU GREC DANS LE BAS DES PAGES . . . . .	 1737-1753
ERRATA . . . . .	1754
 <i>TABLE DES PARTIES DE LA Métaphysique</i> D'ARISTOTE COM- MENTÉES PAR AVERROËS DANS LE TROISIÈME VOLUME . . . . .	 [59]-[81]
ERREURS A CORRIGER DANS LA TABLE . . . . .	[82]

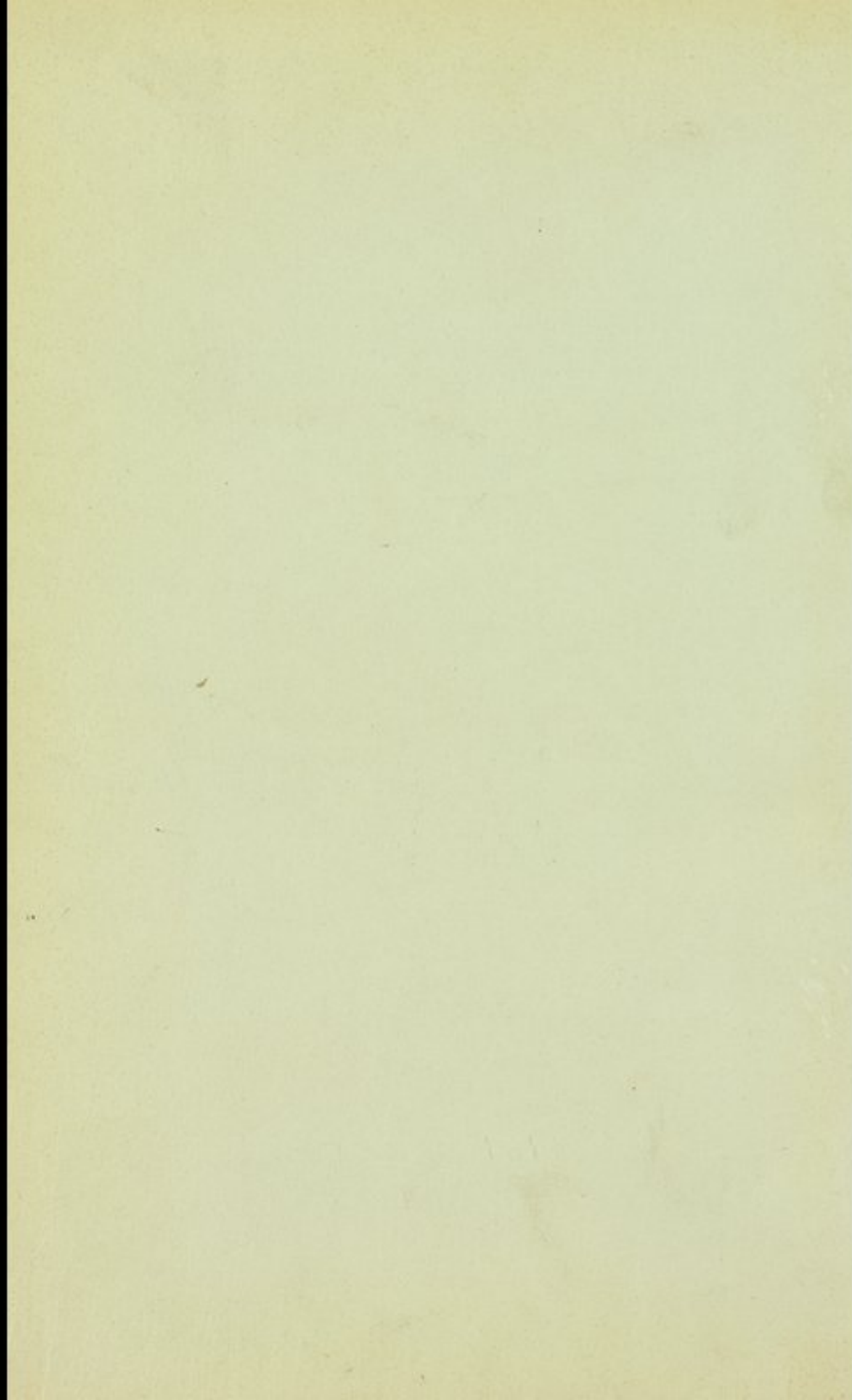
 <i>INDEX ALPHABÉTIQUES</i> DES TROIS VOLUMES DU تفسیر ما بعد الطبیعة . . . . .	 (1)-(317)
AVIS PRÉLIMINAIRES . . . . .	(2)-(8)
Tableau des Noms et Numéros d'ordre des Livres de la <i>Métaphysique</i> dans diverses éditions d'Aristote et d'Averroès . . . . .	(4)-(5)
INDEX A. — NOMS PROPRES . . . . .	(9)-(23)
a. — NOMS DIVINS ET NOMS MYTHOLOGIQUES . . . . .	(9)-(10)
b. — NOMS DE PERSONNES . . . . .	(11)-(22)
c. — NOMS PROPRES DIVERS . . . . .	(23)

INDEX B. — TITRES D'OUVRAGES, MENTIONS D'ÉCRITS, DE LEURS PARTIES, DE LEUR ÉTAT, ETC. . . . .	(24)-(35)
مقالات ما بعد الطبيعة . . . . .	(30)-(34)
INDEX C. — INDEX ANALYTIQUE . . . . .	(36)-(235)
INDEX C,a. — PRINCIPAUX SUJETS TRAITÉS . . . . .	(36)-(101)
Liste des articles, avec les n ^{os} d'ordre (36)-(38)	
INDEX C,b. — EXEMPLES ANALYSÉS OU RAPPELÉS . . . . .	(102)-(178)
Liste des articles, avec les n ^{os} d'ordre (102)-(105)	
INDEX C,c. — ASSERTIONS DIVERSES . . . . .	(179)-235)
Liste des articles, avec les n ^{os} d'ordre (179-180)	
INDEX D. — TERMES TECHNIQUES. . . . .	(236)-(282)
INDEX D,a. — TERMES DE SCIENCES PHILOSOPHIQUES (236)-(273)	
INDEX D,b. — TERMES DE SCIENCES MATHÉMATIQUES (274)-(282)	
INDEX E. — LEXIQUE GRAMMATICAL . . . . .	(283)-(306)
INDEX F. — INDEX GÉNÉRAL . . . . .	(307)-(317)
 <i>MOTS GRECS</i> NOTÉS COMME ÉTANT CEUX AUXQUELS COR- RESPONDENT, MUTATIS MUTANDIS, LES MOTS ARABES PRINCIPAUX ENREGISTRÉS DANS LES INDEX . . . . .	
DANS L'INDEX C,a « Principaux sujets traités »	(39)-(101)
DANS L'INDEX C,b « Exemples » . . . . .	(105)-(178)
DANS L'INDEX C,c « Assertions diverses » . . . . .	(181)-(235)
DANS L'INDEX D,a « Termes de sciences philo- sophiques » . . . . .	(236)-(273)
DANS L'INDEX D,b « Termes de sciences mathé- matiques » . . . . .	(274)-(282)
DANS L'INDEX E « Lexique grammatical » . . . . .	(283)-(305)
[RÉPERTOIRE DES MOTS GRECS] . . . . .	[*]
CORRECTIONS OU ADDITIONS AUX INDEX . . . . .	(317)

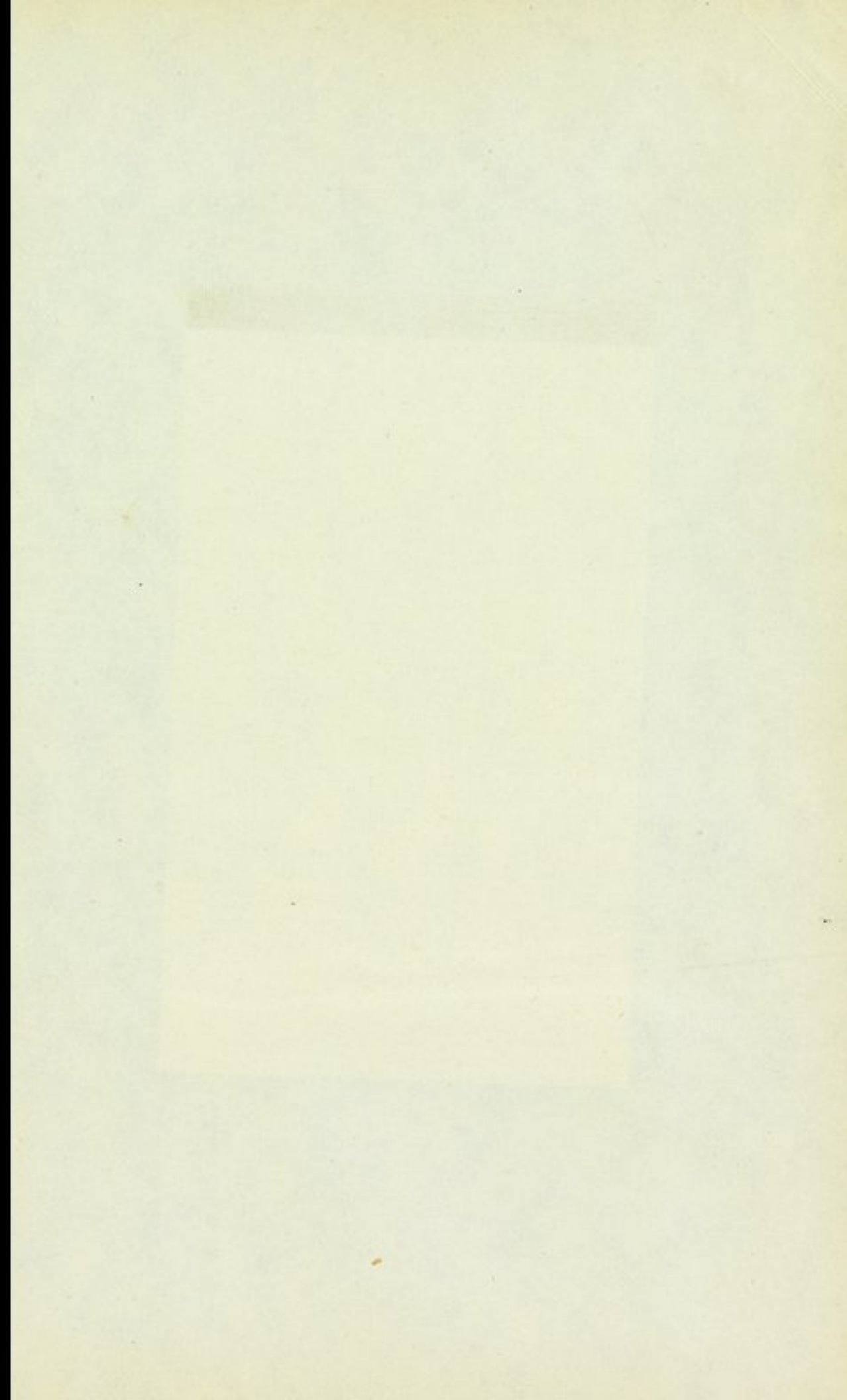
[*] *Les Mots grecs* notés sous les Index des Textus seront réunis dans un Répertoire alphabétique qui sera placé à la fin de la NOTICE (Tome V,1 de la B.A.S.).

*Tous droits réservés*



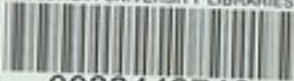








COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES



0022443746

11034232

NOV 19 1976

